

Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1998

Annuaire statistique de la Suisse 1998

Herausgegeben
vom Bundesamt für Statistik

Publié par l'Office fédéral
de la statistique

Verlag Neue Zürcher Zeitung

Warnung

Diese Publikation wurde sehr sorgfältig digitalisiert. Dennoch kann es vorkommen, dass die effektiv digitalisierten Zahlen und Buchstaben (die hinter dem Bild jeder Seite «versteckt» sind) nicht identisch sind mit den korrekten Zahlen und Buchstaben, wie sie sichtbar auf den Seiten des Dokuments angezeigt werden. Wenn Sie daher aus dem pdf des Dokumentes Teile herauskopieren, empfiehlt es sich sehr (vor allem für Auszüge aus den Tabellen) zu kontrollieren, ob die herauskopierten Zeichen identisch sind mit denjenigen der Original-Seiten, wie sie im pdf angezeigt werden.

Avertissement

La présente publication a été digitalisée de manière extrêmement méticuleuse. Mais il peut arriver que les lettres et chiffres effectivement digitalisés (et qui sont cachés «derrière» l'image de chaque page) ne soient pas identiques à ceux, corrects, affichés visuellement sur la page. Donc, si vous utilisez les fonctionnalités des lecteurs Acrobat PDF pour copier/coller des portions de cette publication, il est fortement recommandé (notamment pour les tableaux de résultats) de bien vérifier que les caractères (lettres et chiffres) ainsi copiés soient bien identiques aux chiffres et lettres de la page originale.

	Seite		Page
Vorwort	6	Avant-propos/Prefazione	7
Einleitung	8	Introduction	8
Zeichenerklärung, Systematik der Wirtschaftszweige	9	Explication des signes; nomenclature des activités économiques	9
150 Jahre Bundesstaat im Lichte der Statistik	15	L'Etat fédéral suisse: 150 ans d'histoire à la lumière de la statistique	15
<i>Bereiche der amtlichen Statistik</i>		<i>Domaines de la statistique officielle</i>	
1 Bevölkerung	57	1 Population	57
2 Raum und Umwelt	103	2 Espace et environnement	103
3 Erwerbsleben	135	3 Emploi et vie active	135
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen	169	4 Comptes nationaux	169
5 Preise	187	5 Prix	187
6 Produktion, Handel und Verbrauch	203	6 Production, commerce et consommation	203
7 Land- und Forstwirtschaft	231	7 Agriculture et sylviculture	231
8 Energie	255	8 Energie	255
9 Bau- und Wohnungswesen	267	9 Construction et logement	267
10 Tourismus	287	10 Tourisme	287
11 Verkehr und Nachrichtenwesen	303	11 Transports et communications	303
12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken	329	12 Masse monétaire, marchés financiers et banques	329
13 Soziale Sicherheit und Versicherungen	339	13 Sécurité sociale et assurances	339
14 Gesundheit	383	14 Santé	383
15 Bildung und Wissenschaft	409	15 Education et science	409
16 Kultur und Medien	437	16 Culture et médias	437
17 Politik	453	17 Politique	453
18 Öffentliche Finanzen	473	18 Finances publiques	473
19 Rechtspflege	493	19 Droit et justice	493
<i>Anhang</i>		<i>Appendice</i>	
Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik	515	Les bases légales de la statistique fédérale	515
Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik	517	L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique	517
Thematische Karten	519	Cartes thématiques	519
Schlagwortverzeichnis	537	Index	537

Im Statistischen Jahrbuch 1998 treffen sich Vergangenheit und Zukunft. Mit Blick zurück auf die vergangenen 150 Jahre Bundesstaat widmet es einen speziellen Beitrag der historischen Statistik und mit Blick nach vorn in die Welt des aufkommenden elektronischen Publizierens liegt das Jahrbuch erstmals auch digital in Form einer CD-ROM vor.

1998 feiert die Schweiz das 150jährige Bestehen des Bundesstaates – Anlass genug, diesem Jubiläum im Statistischen Jahrbuch ein eigenes Kapitel zu widmen. Heiner Ritzmann-Blickenstorfer – bekannt als Herausgeber der 1996 erschienenen «Historischen Statistik der Schweiz» – hat die Aufgabe übernommen, wichtige Veränderungen in dieser ereignisreichen Periode im Lichte der Statistik zu beleuchten. Der Autor stand vor der nicht leichten Aufgabe, für ein breiteres Publikum aus der Fülle an statistischem Material eine Auswahl zu treffen und eine leicht lesbare Darstellung vorzulegen. Es war mithin nicht sein Ziel, neue Interpretationen im Sinne einer Forschungsarbeit zu liefern oder bestimmte Deutungsmuster in den Vordergrund zu stellen. Vielmehr war er bestrebt, auf knappem Platz einen allgemeinverständlichen Eindruck von ausgewählten Veränderungen zu vermitteln, die die Geschichte des Bundesstaates kennzeichnen.

Die Ära des schriftlichen Publizierens wird mit Sicherheit noch lange nicht der Vergangenheit angehören. Mehr und mehr begleiten den Print aber auch elektronische Medien oder ersetzen ihn gar. Ihre Vorteile – Freitextsuche, einfacher Export von Tabellen, Text und Grafiken sowie die elektronische Vernetzung – gaben den Ausschlag für den Entscheid, das Jahrbuch 1998 erstmals auch auf CD-ROM anzubieten. Diese enthält in der vorliegenden ersten Ausgabe im wesentlichen die Inhalte der Print-Version mit dem Mehrwert an elektronischen Funktionalitäten. Eine Weiterentwicklung in den kommenden Jahren ist geplant. Realisiert ist heute insbesondere die Möglichkeit, aus den einzelnen Jahrbuchkapiteln direkt auf die betreffenden Bereiche im Internet zuzugreifen. Das Bundesamt für Statistik ist dort seit 1996 präsent; seine Web-Site bringt laufend die neusten Daten und Pressemitteilungen und bietet – für Lehrpersonen besonders interessant – das «Forum Schule» an mit statistischen Informationen und Anregungen für den Unterricht.

Das Jahrbuch 1998 – die 105. Ausgabe dieses statistischen Standardwerkes – greift wie die früheren Ausgaben einige neue Themen auf. Ausdrücklich genannt seien hier die Resultate der Betriebszählung 1995 und der Mietpreis-Strukturerhebung 1996 sowie die Ergebnisse einer Studie über die Rückfälligkeit von Straftätlern. Das Kapitel über die Soziale Sicherheit wurde stark ausgebaut; es informiert nun auch über die Fürsorge sowie über die Armut in der Schweiz.

Zum guten Gelingen des Jahrbuchs haben zahlreiche Personen und Institutionen beigetragen. Besonders erwähnen möchte ich an dieser Stelle die Statistikproduzenten ausserhalb des BFS, das Bundesamt für Landestopographie sowie den Verlag der Neuen Zürcher Zeitung. Ihnen allen gilt mein besonderer Dank für die wertvolle Mitarbeit.

Bern, Oktober 1997



Dr. C. Malaguerri
Direktor des Bundesamtes für Statistik

L'Annuaire statistique 1998 est tourné à la fois vers le passé et vers l'avenir. Il revient sur les 150 ans d'existence de notre Etat fédéral dans un article spécial consacré à la statistique historique et entre de plein pied dans le monde de la publication électronique en paraissant pour la première fois sur CD-ROM.

La Suisse fête les 150 ans de l'Etat fédéral en 1998. Un chapitre spécial de l'Annuaire statistique de cette année traite ce sujet. Monsieur Heiner Ritzmann-Blickenstorfer, bien connu pour avoir édité en 1996 la «Statistique historique de la Suisse», s'est attaché à évoquer certains changements importants ayant marqué cette période riche en événements à la lumière de la statistique. Il n'a pas été facile pour l'auteur de faire un choix dans le vaste matériel statistique à disposition et de le présenter sous une forme accessible à un large public. L'auteur n'entendait pas réaliser un travail de recherche en fournissant de nouvelles interprétations ni mettre l'accent sur certaines perspectives historiques. Il s'est plutôt efforcé de donner un aperçu concentré de quelques évolutions qui ont caractérisé l'histoire de notre Etat fédéral.

L'ère de l'écrit n'appartient assurément pas au passé. Mais peu à peu, les médias électroniques se font une place et accompagnent, voire remplacent les publications écrites. Les avantages qu'ils offrent – recherche de textes facilitée, exportation aisée de tableaux, textes et graphiques, et interconnexion électronique – nous ont incités à proposer pour la première fois l'Annuaire statistique sur un CD-ROM. Ce dernier est pour l'essentiel semblable à la version imprimée de l'annuaire 1998, mais il dispose en plus de fonctions conviviales propres aux médias électroniques. Différentes innovations sont prévues sur ce plan pour les prochaines années. Pour l'heure, il est en particulier possible d'accéder directement, à partir de tel ou tel chapitre de l'annuaire, aux domaines correspondants sur Internet. L'Office fédéral de la statistique est présent sur ce dernier depuis 1996; son site propose les données et les communiqués de presse les plus récents ainsi que le «Forum des écoles», une rubrique conçue notamment pour les enseignants, qui comporte des informations statistiques et des suggestions pour l'enseignement.

A l'instar des éditions précédentes, l'Annuaire de cette année – cet ouvrage statistique de référence en est à sa 105^e édition – aborde de nouveaux sujets. Citons notamment les résultats du recensement des entreprises de 1995, l'enquête de structure sur les loyers de 1996 de même que les résultats d'une étude sur la récurrence des anciens détenus. Le chapitre traitant de la sécurité sociale a été remanié en profondeur; il donne maintenant des informations sur l'aide sociale ainsi que sur la pauvreté en Suisse.

Nombreuses sont les personnes et les institutions qui ont contribué à la réussite du présent Annuaire. Je tiens à mentionner en particulier les producteurs de statistiques qui ne font pas partie de l'OFS, l'Office fédéral de la topographie et l'éditeur Neue Zürcher Zeitung. Qu'ils trouvent ici l'expression de mes plus vifs remerciements pour leur précieuse collaboration.

Berne, octobre 1997



C. Malaguerri
Directeur de l'Office fédéral de la statistique

Nell'Annuario statistico 1998 s'incontrano passato e futuro. Esso getta uno sguardo all'indietro sui 150 anni dello Stato federale, con un contributo speciale dedicato alla statistica storica, e compie un balzo in avanti nel mondo emergente delle pubblicazioni elettroniche, proponendosi per la prima volta anche in veste digitale, sotto forma di CD-ROM.

Nel 1998, la Svizzera festeggia i 150 anni dello Stato federale. A questa importante ricorrenza l'Annuario statistico dedica un intero capitolo: Heiner Ritzmann-Blickenstorfer, noto per aver pubblicato nel 1996 la «Statistica storica svizzera», si è assunto l'incarico di mettere in rilievo, alla luce della statistica, alcuni cambiamenti importanti prodottisi nel corso di questo periodo piuttosto movimentato. Un compito non certo facile, trattandosi di scegliere nella profusione di materiale statistico informazioni significative e di presentarle in forma accessibile a un vasto pubblico. Lo scopo non era infatti di proporre nuove interpretazioni sulla base di un'ennesima ricerca né di mettere l'accento su determinati modelli interpretativi, bensì di trasmettere un quadro sintetico ma chiaro di alcuni cambiamenti che hanno caratterizzato la storia del nostro Stato federale.

L'era della parola scritta non è certo prossima al tramonto. Resta il fatto che il testo scritto è sempre più spesso accompagnato, o addirittura sostituito, dai media elettronici. I loro vantaggi – ricerca dei testi facilitata, possibilità di esportare tabelle, testi e grafici, interconnessioni elettroniche – ci hanno indotto a pubblicare l'Annuario 1998 per la prima volta anche su CD-ROM. In questa prima versione, il CD-ROM ricalca essenzialmente i contenuti della versione stampata, ma con il vantaggio della funzionalità propria dell'elettronica. Nei prossimi anni sono previste ulteriori innovazioni. Una delle possibilità offerte già oggi è quella di accedere direttamente dai singoli capitoli dell'Annuario alle pagine Internet corrispondenti. L'Ufficio federale di statistica è presente su Internet dal 1996, con un sito che presenta i dati e i comunicati stampa più recenti e propone il «Forum delle scuole», una pagina destinata in particolare agli insegnanti, con informazioni statistiche e suggerimenti per l'insegnamento.

Come le edizioni precedenti, anche l'Annuario statistico 1998 – opera di consultazione giunta ormai alla sua 105^a edizione – affronta alcuni argomenti nuovi. Desidero menzionare in particolare i risultati del censimento delle aziende del 1995, quelli della rilevazione strutturale degli affitti del 1996 e le conclusioni di uno studio sulla recidiva degli ex detenuti. Inoltre, il capitolo sulla sicurezza sociale è stato notevolmente ampliato e comprende ora anche dati sull'assistenza sociale e sulla povertà in Svizzera.

Alla riuscita dell'Annuario hanno contribuito parecchie persone e istituzioni. Vorrei ricordare in particolare i produttori di statistiche che non fanno parte dell'UST, l'Ufficio federale di topografia e l'editore della «Neue Zürcher Zeitung». A tutti rivolgo un caloroso ringraziamento per la preziosa collaborazione.

Berna, ottobre 1997



Dott. C. Malaguerri
Direttore dell'Ufficio federale di statistica

Statistik wozu?

Zum Erkennen und Lösen von Problemen jeglicher Art benötigen wir Information. Dies gilt für das gesellschaftliche Leben ebenso wie für die wissenschaftliche Forschung. Die Statistik ermittelt Lebenssachverhalte. Sie darf sich aber nicht auf die Ermittlung beschränken. Die heutigen Probleme können nur angegangen und gelöst werden, wenn eine breite Öffentlichkeit darüber informiert ist. Die amtliche Statistik hat daher die Pflicht, die erhobenen Daten in geeigneter und sachlicher Form zu publizieren.

Statistik und Wirklichkeit

Die Statistik hat selbstverständlich auch ihre Grenzen. Statistiken liefern naturgemäss ein unvollständiges Abbild der Wirklichkeit, welches jeweils bestimmte Aspekte heraushebt. Dessen sich bewusst zu sein, ist für Statistiker wie für Statistikbenützende eine wichtige Voraussetzung. So ist im Umgang mit Statistiken immer wieder zu fragen, welche Auswahl, welche Fragestellungen den einzelnen Statistiken zugrundeliegen.

Die Aktualität des statistischen Jahrbuchs

Das Jahrbuch erfordert eine Vorbereitungszeit von mehreren Monaten. Der Redaktionsschluss für den vorliegenden Band musste auf den 15. September 1997 festgesetzt werden. Mit Ausnahme von einzelnen monatlich oder quartalsweise erhobenen Daten beziehen sich alle Angaben auf das Jahr 1996, in einzelnen Kapiteln sogar auf das Jahr 1995. Die Aktualität des Jahrbuchs kann also nicht diejenige der Tagespresse oder der On-line-Medien sein. Sie liegt eher darin, neues Datenmaterial in grössere sachliche und zeitliche Zusammenhänge stellen zu können, Entwicklungen überblickbar werden zu lassen, in Kommentaren zu diskutieren und zu einzelnen Themen vertiefende Analysen zu liefern.

Mit dem Jahrbuch arbeiten

Zwei Hilfsmittel sollen die Arbeit mit dem Jahrbuch erleichtern: Eine erste Grob-Übersicht über den Inhalt der einzelnen Bereiche lässt sich aus den Inhaltsverzeichnissen am jeweiligen Kapitelanfang gewinnen. Wer andererseits von bestimmten Sachthemen oder -begriffen ausgeht, findet Unterstützung im umfangreichen Schlagwortregister am Schluss des Buches bzw. in der Suchfunktion der CD-ROM.

Wer sich für aktuellere oder ausführlichere statistische Informationen interessiert, dem bietet das Bundesamt für Statistik ein umfangreiches Informationsangebot. Ein eigener Abschnitt im Anhang dieses Jahrbuchbandes orientiert darüber. Ausserdem finden sich am Ende der einzelnen Kapitel im Jahrbuch jeweils weiterführende bibliographische Angaben.

Die CD-ROM bietet darüber hinaus das Gesamtverzeichnis der Publikationen zur Bundesstatistik an und ermöglicht den On-line-Zugriff auf die Web-Site des Bundesamtes für Statistik mit den neusten Daten und Pressemitteilungen.

Es ist klar, dass längst nicht alle erhobenen Daten veröffentlicht werden können. In vielen Fällen ist dieses unveröffentlichte Material aber trotzdem zugänglich. Für individuelle Bedürfnisse stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen.

A quoi servent les statistiques?

Pour être en mesure de reconnaître les problèmes, quelle que soit leur nature, et de les résoudre, nous avons besoin d'informations. Cette affirmation s'applique aussi bien à la vie sociale qu'à la recherche scientifique. La statistique traduit l'état des choses dans un domaine donné. Mais elle ne saurait se borner à établir les faits: il importe que les données soient publiées. Il n'est en effet possible d'aborder, puis de résoudre les problèmes actuels que si le grand public en a connaissance. La statistique officielle a donc le devoir de diffuser les résultats sous une forme appropriée et objective.

Statistique et réalité

Bien entendu, la statistique connaît des limites. De par leur nature, les statistiques fournissent une image incomplète de la réalité, qui privilégie certains aspects particuliers. Il importe que les statisticiens et les utilisateurs de statistiques en soient conscients. Dans les relations entretenues avec la statistique, il faudra toujours se poser la question suivante: sur quels choix et sur quelles hypothèses les diverses statistiques reposent-elles?

Actualité de l'Annuaire statistique

L'élaboration de l'annuaire prend plusieurs mois. Il a fallu fixer le délai de rédaction de la présente édition au 15 septembre 1997. A l'exception de quelques données relevées chaque mois ou chaque trimestre, la plupart des données datent de 1996, voire, dans certains chapitres, de 1995. L'actualité de l'annuaire ne saurait donc rivaliser avec celle de la presse quotidienne, ni des médias auxquels on peut accéder en ligne. Elle consiste plutôt à présenter de nouvelles informations dans un contexte thématique et temporel plus vaste, à donner un aperçu de certaines évolutions, à livrer des commentaires et des analyses détaillées sur des thèmes donnés.

Utilisation de l'annuaire

Deux instruments sont destinés à rendre plus aisée l'utilisation de l'annuaire. Le premier consiste en un sommaire situé au début de l'ouvrage, qui donne un aperçu du contenu des différents chapitres. Le second, qui représente une aide précieuse pour la recherche thématique, est constitué d'un index détaillé pour l'annuaire ou de la fonction «recherche» pour le CD-ROM.

L'Office fédéral de la statistique propose aux lecteurs souhaitant des informations statistiques plus actuelles ou plus détaillées une offre importante d'informations. Un chapitre en annexe du présent volume est consacré à cette offre. Nous signalons également la bibliographie figurant à la fin de chaque chapitre.

Le CD-ROM contient le catalogue de toutes les publications de la statistique fédérale et permet d'accéder en ligne au site Internet de l'Office fédéral de la statistique, où se trouvent les données et les communiqués de presse les plus récents.

Il va sans dire qu'il est impossible de publier l'ensemble des données collectées. Mais les chiffres non publiés sont souvent disponibles. Pour les obtenir, il suffit de contacter les personnes mentionnées à la fin de chaque chapitre.

Zeichenerklärung, Systematik der Wirtschaftszweige

Bemerkung zu den Tabellen, Zeichenerklärung

Im allgemeinen ist ohne Rücksicht auf die Endsumme auf- bzw. abgerundet worden. Die Totalbeträge können deshalb geringfügig von der Summe der Einzelwerte abweichen.

Wenn die Einzelwerte einer Summe nur unvollständig aufgelistet sind, so wird dies durch den Ausdruck «davon» kenntlich gemacht.

Es werden folgende Zeichen verwendet:

Ein Strich (–) anstelle einer Zahl bedeutet, dass nichts vorkommt (absolut null).

Eine Null (0 oder 0,0 usw.) anstelle einer anderen Zahl bezeichnet eine Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit (jedoch grösser als absolut null).

Drei Punkte (...) anstelle einer Zahl bedeuten, dass diese nicht erhältlich oder ohne Bedeutung ist oder aus anderen Gründen weggelassen wurde.

Ein Schrägstrich (/) zwischen zwei Jahreszahlen X und Y steht für den Durchschnitt der Jahre X bis Y (z. B. 1975/1984 heisst «Durchschnitt» der Jahre 1975 bis 1984).

Systematik der Wirtschaftszweige

Im vorliegenden Statistischen Jahrbuch wird hauptsächlich noch die Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige von 1985 (ASWZ 85) verwendet. Einzelne Tabellen benutzen aber bereits die neue Systematik von 1995 (NOGA). Diese basiert auf der europäischen Klassifikation und macht somit internationale Vergleiche möglich. Die ASWZ 85 kennt vier Hierarchiestufen, die NOGA fünf. Auf der untersten Stufe zählt die ASWZ 85 insgesamt 703 und die NOGA 734 Positionen (für Details siehe die Publikationen des Bundesamtes für Statistik: Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1985, 1986; NOGA, Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige, 1995). Die Detaillierung geht im Jahrbuch natürlich viel weniger weit, in der Regel nur bis zur zweiten Stufe (ASWZ 85: 54 Wirtschaftsklassen; NOGA: 60 Abteilungen; siehe dazu die Darstellungen weiter unten in diesem Kapitel).

Inhaltlich (nicht aber in bezug auf die Numerierung) stimmen die Abteilungen der NOGA zu einem grossen Teil mit den Klassen der ASWZ 85 überein. Folgende Abweichungen sind zu beachten:

	NOGA	ASWZ 85
Gartenbau	Teil von Abteilung 01	eigene Klasse (02)
Bergbau	5 Abteilungen (10–14)	2 Klassen (12, 33)
Getränkeindustrie	Teil von Abteilung 15	eigene Klasse (22)
Möbelindustrie	Teil von Abteilung 36 (Möbelindustrie usw.)	Teil von Klasse 26 (Holzindustrie)
Metallindustrie	2 Abteilungen (27, 28)	1 Klasse (34)
Maschinen- und Fahrzeugbau	4 Abteilungen (29, 30, 34, 35)	1 Klasse (35)

Explications des signes; nomenclature des activités économiques

Remarque concernant les tableaux, explication des signes

En général, on a arrondi à la valeur supérieure ou à la valeur inférieure sans tenir compte de la somme totale. Par conséquent, il se peut que les totaux s'écartent très légèrement de la somme des différentes valeurs les constituant.

L'expression «dont» permet de reconnaître que l'énumération des différentes valeurs d'une somme n'est pas exhaustive.

Les signes suivants ont été utilisés:

Un tiret (–) mis à la place d'un nombre signifie que la donnée correspondante n'existe pas (donnée absolument nulle).

Un zéro (0 ou 0,0, etc.) mis à la place d'un nombre désigne une valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité utilisée (mais pas absolument nulle).

Les points de suspension (...) remplacent un nombre lorsque celui-ci n'est pas disponible ou n'est pas significatif ou, encore, lorsqu'il n'est pas publié pour d'autres raisons.

La barre de fraction (/) placée entre deux millésimes X et Y signifie qu'il s'agit de la moyenne des années X à Y (p. ex. 1975/1984 est mis pour la moyenne des années 1975 à 1984).

Nomenclature des activités économiques

La présente édition de l'Annuaire statistique se réfère encore principalement à la Nomenclature générale des activités économiques de 1985 (NGAE 85). Certains tableaux se fondent toutefois déjà sur la nouvelle nomenclature de 1995 (NOGA). Celle-ci se base sur la classification européenne des activités économiques et permet dès lors d'établir des comparaisons internationales. La NGAE 85 est une nomenclature à quatre niveaux, la NOGA à cinq niveaux. Au niveau inférieur, la NGAE 85 compte 703 positions et la NOGA 734 (pour plus de détails, consulter les publications de l'Office fédéral de la statistique: Nomenclature générale des activités économiques 1985, 1986; NOGA, Nomenclature générale des activités économiques, 1995). Dans l'Annuaire statistique, les résultats ne sont naturellement pas présentés de manière aussi détaillée: en général, la ventilation s'arrête au deuxième niveau (NGAE 85: 54 classes économiques; NOGA: 60 divisions; voir les tableaux ci-après dans ce chapitre).

De par leur contenu (mais pas par leur numérotation) les divisions de la NOGA correspondent en grande partie aux classes de la NGAE 85. Il convient néanmoins de tenir compte des différences suivantes:

	NOGA	NGAE 85
Horticulture	élément de la division 01	classe à part (02)
Industries extractives	5 divisions (10–14)	2 classes (12, 33)
Industrie des boissons	élément de la division 15	classe à part (22)
Fabrication de meubles	élément de la division 36 (fabrication de meubles, etc.)	élément de la classe 26 (industrie du bois)
Métallurgie	2 divisions (27, 28)	1 classe (34)
Fabrication de machines et d'équipements	4 divisions (29, 30, 34, 35)	1 classe (35)

	NOGA	ASWZ 85
Uhrenindustrie	Teil von Abteilung 33	eigene Klasse (37)
Recycling	Abteilung 37	nichts Entsprechendes
Energie- und Wasserversorgung	2 Abteilungen (40, 41)	1 Klasse (11)
Bau- und Ausbaugewerbe	1 Abteilung (45)	2 Klassen (41, 42)
Handel mit und Reparatur von Fahrzeugen	eigene Abteilung (50)	Teil verschiedener Klassen (52, 54, 55)
Handelsvermittlung	Teil von Abteilung 51	eigene Klasse (54)
Eisenbahn- und Strassentransport	1 Abteilung (60)	2 Klassen (61, 62)
Informatik	eigene Abteilung (72)	Teil einer Klasse (75)
Gesundheits- und Sozialwesen	1 Abteilung (85)	2 Klassen (83, 85)

Auch in der Zuteilung zu den Sektoren gibt es einzelne, allerdings nur geringfügige Unterschiede zwischen den beiden Nomenklaturen: In der NOGA werden gewisse Dienstleistungen, die in der ASWZ 85 im Sektor III angesiedelt sind, zum Sektor I gezählt, z.B. Tierheime, Besamungsstationen, Hundesalons. Fotolaboratorien, Innendekorationsateliers und Herstellung von Architekturmodellen, die früher dem Sektor II zugeordnet waren, gehören in der NOGA zum Sektor III. Umgekehrt haben die Wirtschaftszweige «zahntechnische Laboratorien» und «Reparatur von Maschinen» vom Sektor III in den Sektor II gewechselt.

Die einzelnen Wirtschaftsklassen bzw. -abteilungen verteilen sich wie folgt auf die Sektoren:

	NOGA	ASWZ 85
Sektor I	01–05	01–04
Sektor II	10–45	11–42
Sektor III	50–99	51–93

	NOGA	NGAE 85
Horlogerie	élément de la division 33	classe à part (37)
Recyclage	division 37	rien d'équivalent
Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau	2 divisions (40, 41)	1 classe (11)
Construction, aménagement	1 division (45)	2 classes (41, 42)
Commerce et réparation de véhicules	division à part (50)	élément de plusieurs classes (52, 54, 55)
Intermédiaires du commerce	élément de la division 51	classe à part (54)
Transports ferroviaires et routiers	1 division (60)	2 classes (61, 62)
Informatique	division à part (72)	élément d'une classe (75)
Santé et activités sociales	1 division (85)	2 classes (83, 85)

Les deux nomenclatures divergent aussi légèrement en ce qui concerne la répartition des activités par secteur: la NOGA classe ainsi dans le secteur primaire certains services qui étaient attribués au secteur tertiaire dans la NGAE 85, tels que les pensions pour animaux, les stations d'insémination, les salons pour chiens, etc. Les laboratoires photographiques, les ateliers de décorateurs d'intérieur et la fabrication de maquettes d'architecture, qui étaient classés avant dans le secteur secondaire, font à présent partie du tertiaire dans la NOGA. Inversement, les laboratoires de mécanicien-dentiste et la réparation de machines sont passés du tertiaire au secondaire.

Les diverses classes et divisions se répartissent comme suit entre les trois secteurs de l'économie:

	NOGA	NGAE 85
Primaire	01–05	01–04
Secondaire	10–45	11–42
Tertiaire	50–99	51–93

Titel	Abschnitt Section	Unterab- schnitte Sous- section	Abteilung Division	Intitulés
Land- und Forstwirtschaft, Jagd	A		01, 02	Agriculture, chasse, sylviculture
Landwirtschaft, Jagd und damit verbundene Dienstleistungen			01	Agriculture, chasse et services annexes
Forstwirtschaft			02	Sylviculture et services annexes
Fischerei und Fischzucht	B		05	Pêche et pisciculture
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	C		10–14	Industries extractives
Gewinnung von energetischen Produkten		CA	10–12	Extraction de produits énergétiques
Kohle- und Torfgewinnung			10	Extraction de houille, de lignite et de tourbe
Gewinnung von Erdöl und Erdgas, Erbringung damit verbundener Dienstleistungen			11	Extraction d'hydrocarbures et services annexes
Gewinnung von Uran- und Thoriumerzen			12	Extraction de minerais d'uranium et de thorium
Erzbergbau, Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau		CB	13, 14	Extraction de produits non énergétiques
Erzbergbau			13	Extraction de minerais métalliques
Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau			14	Autres industries extractives
Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	D		15–37	Industries manufacturières
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken; Tabakverarbeitung		DA	15, 16	Industries alimentaires, industries des boissons et du tabac
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken			15	Industries alimentaires et industries des boissons
Tabakverarbeitung			16	Industrie du tabac
Herstellung von Textilien und Bekleidung		DB	17, 18	Industrie textile et habillement
Textilgewerbe			17	Industrie textile
Herstellung von Bekleidung und Pelzwaren			18	Industrie de l'habillement et des fourrures
Herstellung von Lederwaren und Schuhen		DC	19	Industrie du cuir et de la chaussure
Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Herstellung von Möbeln)		DD	20	Travail du bois et fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe		DE	21, 22	Industrie du papier et du carton; édition et impression
Papier- und Kartongewerbe			21	Industrie du papier et du carton
Verlagsgewerbe, Druckgewerbe, Vervielfältigung von bespielten Ton-, Bild- und Datenträgern			22	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
Kokerei; Mineralölverarbeitung; Behandlung von nuklearen Brennstoffen		DF	23	Cokéfaction; raffinage de pétrole; traitement de combustibles nucléaires
Chemische Industrie		DG	24	Industrie chimique
Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren		DH	25	Fabrication d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
Herstellung von sonstigen Produkten aus nichtmetallischen Mineralien		DI	26	Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques
Erzeugung und Bearbeitung von Metall, Herstellung von Metallerzeugnissen		DJ	27, 28	Métallurgie et travail des métaux
Erzeugung und Bearbeitung von Metall			27	Métallurgie
Herstellung von Metallerzeugnissen (ohne Maschinenbau)			28	Travail des métaux (sans fabrication de machines et d'équipements)
Maschinenbau		DK	29	Fabrication de machines et d'équipements
Herstellung von elektrischen und elektronischen Geräten und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik		DL	30–33	Fabrication d'équipements électriques et électroniques; mécanique de précision; optique
Herstellung von Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräten und -einrichtungen			30	Fabrication de machines de bureau, d'ordinateurs et d'autres équipements informatiques
Herstellung von Geräten der Elektrizitäts-erzeugung, -verteilung u.ä.			31	Fabrication de machines et d'appareils électriques n.c.a.
Herstellung von Geräten der Radio-, Fernseh- und Nachrichtentechnik			32	Fabrication d'équipements de radio, de télévision et de communication
Herstellung von medizinischen Geräten, Präzisionsinstrumenten; optischen Geräten und Uhren			33	Fabrication d'instruments médicaux et d'instruments de précision et d'optique; horlogerie
Fahrzeugbau		DM	34, 35	Fabrication de moyens de transport
Herstellung von Automobilen, Anhängern und Zubehör			34	Industrie automobile
Herstellung von sonstigen Fahrzeugen			35	Fabrication d'autres moyens de transport
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe		DN	36, 37	Autres industries manufacturières
Herstellung von Möbeln, Schmuck, Musikinstrumenten, Sportgeräten, Spielwaren und sonstigen Erzeugnissen			36	Fabrication de meubles, de bijoux, d'instruments de musique, d'articles de sport, de jouets; autres activités manufacturières
Rückgewinnung und Vorbereitung für die Wiederverwertung (Recycling)			37	Récupération et préparation au recyclage
Energie- und Wasserversorgung	E		40, 41	Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Energieversorgung			40	Production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'eau chaude
Wasserversorgung			41	Captage et distribution d'eau
Baugewerbe	F		45	Construction
Handel; Reparatur von Automobilen und Gebrauchsgütern	G		50–52	Commerce; réparation de véhicules automobiles et d'articles domestiques
Handel, Instandhaltung und Reparatur von Automobilen; Tankstellen			50	Commerce et réparation de véhicules automobiles; commerce de détail de carburants
Handelsvermittlung und Grosshandel			51	Commerce de gros et intermédiaires du commerce

Titel	Abschnitt Section	Unterab- schnitte Sous- section	Abteilung Division	Intitulés
Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern			52	Commerce de détail; réparation d'articles personnels et domestiques
Gastgewerbe	H		55	Hôtellerie et restauration
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	I		60–64	Transports et communications
Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen			60	Transports terrestres; transports par conduites
Schifffahrt			61	Transports par eau
Luftfahrt			62	Transports aériens
Hilfs- und Nebentätigkeiten für den Verkehr; Reisebüros			63	Services auxiliaires des transports; activités des agences de voyage
Nachrichtenübermittlung			64	Postes et télécommunications
Kredit- und Versicherungsgewerbe	J		65–67	Activités financières; assurances
Kreditgewerbe			65	Intermédiation financière
Versicherungsgewerbe			66	Assurances
Mit dem Kredit- und Versicherungsgewerbe verbundene Tätigkeiten			67	Services auxiliaires des activités financières et des assurances
Immobilienwesen; Vermietung; Informatik; Forschung und Entwicklung; Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen	K		70–74	Immobilier; location; activités informatiques; recherche et développement; autres services aux entreprises
Immobilienwesen			70	Activités immobilières
Vermietung beweglicher Sachen ohne Bedienungspersonal			71	Location de machines et équipements sans opérateur
Informatikdienste			72	Activités informatiques
Forschung und Entwicklung			73	Recherche et développement
Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen			74	Autres services fournis aux entreprises
Öffentliche Verwaltung; Landesverteidigung; Sozialversicherung	L		75	Administration publique; défense nationale; sécurité sociale
Unterrichtswesen	M		80	Enseignement
Gesundheits- und Sozialwesen	N		85	Santé et activités sociales
Erbringung von sonstigen öffentlichen und persönlichen Dienstleistungen	O		90–93	Autres services collectifs et personnels
Abwasserreinigung, Abfallbeseitigung und sonstige Entsorgung			90	Assainissement; voirie et gestion des déchets
Interessenvertretungen und sonstige Vereinigungen			91	Activités associatives
Unterhaltung, Kultur und Sport			92	Activités récréatives, culturelles et sportives
Persönliche Dienstleistungen			93	Services personnels
Private Haushalte	P		95	Services domestiques
Exterritoriale Organisationen und Körperschaften	Q		99	Organisations et organismes extra-territoriaux

Titel	Wirtschafts- abteilungen <i>Division</i>	Wirtschafts- klassen <i>Classe</i>	Intitulés
Land-, Forstwirtschaft	0	01-04	Agriculture; sylviculture»
Landwirtschaft		01	Agriculture
Gartenbau		02	Horticulture
Forstwirtschaft		03	Sylviculture
Fischerei		04	Pêche
Energie- und Wasserversorgung, Bergbau	1	11, 12	Economie énergétique, extraction de minéraux
Energie- und Wasserversorgung		11	Electricité, gaz, eau
			Extraction de sel, de pétrole, de gaz naturel
Bergbau		12	et de minéraux
Verarbeitende Produktion	2/3	21-38	Arts et métiers, industrie
Herstellung von Nahrungsmitteln		21	Industrie des produits alimentaires
Herstellung von Getränken		22	Industrie des boissons
Herstellung von Tabakwaren		23	Industrie du tabac
Herstellung von Textilien		24	Industrie textile
Herstellung von Bekleidungen und Wäsche		25	Industrie de l'habillement et de la lingerie
Holzbearbeitung und -verarbeitung, Herstellung von Möbeln aus Holz		26	Industrie du bois et du meuble en bois
Herstellung von Papier und Papierwaren		27	Industrie du papier
Herstellung graphischer Erzeugnisse, Verlagswesen		28	Arts graphiques
Herstellung von Lederwaren und Schuhen		29	Industrie du cuir et de la chaussure
Herstellung von chemischen Erzeugnissen		31	Industrie chimique
Herstellung von Kunststoff- und Kautschukwaren		32	Industrie des matières plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung von Steinen und Erden		33	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallbearbeitung und -verarbeitung		34	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau		35	Construction de machines et de véhicules
			Construction électrique ou électronique, fabrication d'instruments de précision, d'optique ou d'objets similaires
Elektrotechnik, Elektronik, Feinmechanik, Optik		36	
Herstellung von Uhren, Bijouteriewaren		37	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe		38	Autres industries manufacturières
Baugewerbe	4	41, 42	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe (ohne Stahlbau)		41	Construction proprement dite (sauf les constructions métalliques)
Ausbaugewerbe (ohne Holz- und Metallverarbeitung)		42	Aménagement et parachèvement (sauf la menuiserie et la serrurerie)
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	5	51-58	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Grosshandel		51/52/53	Commerce de gros
Handelsvermittlung		54	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel		55/56	Commerce de détail
Gastgewerbe		57	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe		58	Réparation de biens de consommation et de véhicules
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	6	61-66	Transports et communications
Bahnen		61	Chemins de fer, chemins de fer de montagne, funiculaires
Strassenverkehr, Rohrleitungen		62	Transport routier, transport par pipe-line
Schifffahrt		63	Navigation
Luftfahrt		64	Transport aérien
			Intermédiaires du domaine des transports, dépôts et entrepôts
Verkehrsvermittlung, Spedition, Lagerhäuser		65	
Nachrichtenübermittlung		66	Communications
Banken, Versicherungen, Immobilien, Beratung	7	71-76	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Banken, Finanzgesellschaften		71	Banques, sociétés financières
Versicherungen		72	Assurances
Immobilien		73	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing		74	Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung, kommerzielle Dienste, Informatik		75	Bureaux de consultation, services commerciaux, services informatiques
Persönliche Dienstleistungen		76	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen (privat und öffentlich)	8	81-89	Autres services (publics et privés)
Unterrichtswesen (privat und öffentlich)		81	Enseignement public et enseignement privé
Forschung und Entwicklung, Prüfung (nicht an Hochschulen)		82	Recherche et Développement (non universitaire)
Gesundheits- und Veterinärwesen (privat und öffentlich)		83	Service de santé et service vétérinaire (public et privé)
Umweltschutz (privat und öffentlich)		84	Voirie, assainissement (public et privé)
Heime, Wohlfahrtspflege (privat und öffentlich)		85	Hébergement social, œuvres sociales
Kirchliche, religiöse und weltanschauliche Vereinigungen		86	Organisations religieuses, associations culturelles ou philosophiques
Dienstleistungen für die Allgemeinheit, Interessenwahrung		87	Services fournis à la collectivité, organismes de défense d'intérêts
Kultur, Sport, Erholung		88	Culture, sports, loisirs, divertissements
Häusliche Dienste		89	Services domestiques
Öffentliche Verwaltung i. e. S., ausländische Vertretungen	9	91-93	Administrations publiques au sens étroit du terme, représentations diplomatiques
Öffentliche Verwaltung i. e. S.		91	Administrations publiques au sens étroit du terme
Sozialversicherung		92	Assurances sociales
Ausländische Vertretungen, internationale Organisationen mit Behördencharakter		93	Représentations diplomatiques, organisations internationales gouvernementales

150 Jahre schweizerischer Bundesstaat im Lichte der Statistik

von Heiner Ritzmann-Blickenstorfer

1. Einleitung

1848 ist nicht nur die Geburtsstunde der modernen Schweiz, sondern auch eine der wichtigsten, wenn nicht überhaupt die wichtigste Zäsur in der Geschichte der schweizerischen Statistik. Bis dahin war die «Confoederatio Helvetica» nicht viel mehr als eine lockere Interessengemeinschaft von zwei Dutzend einzelstaatlichen Gebilden; kantonsübergreifende Angelegenheiten wurden durch eine in der Regel jährlich abgehaltene Tagsatzung verhandelt. Wollte man sich über quantitative Aspekte in Wirtschaft, Gesellschaft, Politik, Kultur und Recht ins Bild setzen, musste man auf Amtsdrukschriften einzelner Kantone und Gemeinden, halboffizielle Broschüren und private Publikationen und Aufzeichnungen zurückgreifen. Durch die Gründung des schweizerischen Bundesstaates wurde ganz nebenbei auch der Grundstein zu einer eidgenössischen Statistik gelegt, deren Hauptvorzug gegenüber der früheren dezentralen Datenerhebung darin besteht, dass sie die zu beschreibenden Zustände und Entwicklungen nach einer einheitlichen Methode und so vollständig wie möglich zu erfassen sucht.

Zunächst bedurfte es allerdings des unermüdlichen Einsatzes eines Einzelnen, um den Stein ins Rollen zu bringen: Dem 1848 in den Bundesrat gewählten Tessiner Historiker und Publizisten Stefano Franscini ist es zu verdanken, dass in der ersten Hälfte der 1850er Jahre die mehrere Bände füllenden «Beiträge zur Statistik der schweizerischen Eidgenossenschaft» erschienen sind (zu Leben und Werk Franscinis siehe den Beitrag von Roger Friedrich im Statistischen Jahrbuch 1996). Zehn Jahre nach der ebenfalls von Franscini veranlassten ersten eidgenössischen Volkszählung vom März 1850 konnte das Statistische Bureau des eidgenössischen Departementes des Inneren (wie das Bundesamt für Statistik anfänglich hiess) eingeweiht und mit der Aufgabe betraut werden, eine zweite Volkszählung vorzubereiten und durchzuführen.

Die Vermutung, dass das Entstehen der Bundesstatistik die Verkümmern der regionalen und lokalen Statistik nach sich gezogen habe, mag naheliegend sein, stimmt aber glücklicherweise nicht: In den meisten Kantonen und in vielen Städten sind seither statistische Erhebungsstellen entstanden, die aus der öffentlichen Verwaltung nicht mehr wegzudenken sind.

Wenn man den quantitativen Dimensionen der neueren Geschichte unseres Landes auf die Spur kommen will, ist man gut beraten, sich in allererster Linie auf die amtliche Statistik abzustützen. Es sollte dabei aber nicht vergessen werden, dass auch auf eine Fülle von halbamtlichen und «privaten» Statistiken zurückgegriffen werden kann, die vielfach einen hohen Informationsgehalt besitzen. Genannt zu werden verdient insbesondere die Verbandsstatistik, zu welcher beispielsweise das «Landwirtschaftliche Jahrbuch der Schweiz» und die «Statistischen Erhebungen und Schätzungen» des Schweizerischen Bauernsekretariates zählen. Im Grenzbereich zwischen halboffi-

L'Etat fédéral suisse: 150 ans d'histoire à la lumière de la statistique

par Heiner Ritzmann-Blickenstorfer

1. Introduction

L'année 1848, qui marque la naissance de la Suisse moderne, est aussi une date majeure de l'histoire de la statistique dans notre pays. Avant cette date, la Confédération helvétique n'était encore qu'une association assez lâche de petits Etats ayant des intérêts communs. Une Diète se réunissait en principe chaque année pour régler les affaires intéressant l'ensemble des cantons. Pour avoir des données quantitatives sur l'économie, la société, la politique, la culture ou le droit, on devait se référer aux publications officielles des cantons et des communes, à des publications semi-officielles ou à des ouvrages privés. La création de l'Etat fédéral marque la naissance de la statistique fédérale, dont l'avantage principal par rapport aux relevés décentralisés de l'époque précédente sera de produire selon une méthode uniforme des données aussi complètes que possible.

Un homme a particulièrement contribué, par son activité infatigable, à mettre la machine en route. Il s'agit de Stefano Franscini, historien et publiciste tessinois, élu au Conseil fédéral en 1848. On lui doit la parution, dans les années 1850, de «Contributions à la statistique de la Confédération suisse», dont l'ensemble emplit plusieurs volumes (sur la vie et l'œuvre de Franscini, voir l'article de Roger Friedrich dans l'Annuaire statistique de 1996). C'est aussi à l'initiative de Franscini que fut réalisé, en mars 1850, le premier recensement fédéral de la population. Le Bureau de statistique du Département fédéral de l'intérieur (qui deviendra l'Office fédéral de la statistique) fut créé dix ans plus tard. Sa première mission fut de préparer et de réaliser le deuxième recensement de la population.

Contrairement à ce qu'on pourrait penser, l'apparition de la statistique fédérale n'a pas fait dépérir les services statistiques régionaux. La plupart des cantons et beaucoup de villes ont, depuis, développé des services statistiques qui font aujourd'hui partie intégrante de l'administration publique.

Si l'on veut étudier, dans une optique quantitative, l'histoire moderne de notre pays, il est bon de se référer en premier lieu à la statistique publique. Mais il existe aussi un grand nombre de statistiques semi-publiques ou «privées» au potentiel d'information souvent très élevé. Certaines de ces statistiques sont produites par des associations. C'est le cas par exemple de l'Annuaire agricole de la Suisse et des Statistiques et estimations du Secrétariat de l'Union suisse des paysans. D'autres, à mi-chemin entre la statistique privée et la statistique semi-publique, sont réalisées dans le cadre de projets de recherche universitaire, dont certains s'inscrivent dans des programmes nationaux de recherche. Pour l'histoire démographique et économique de la Suisse, on trouve des données dans la Statistique historique de la Suisse¹, ouvrage récent réalisé par

1 H. Ritzmann-Blickenstorfer (éd.), Statistique historique de la Suisse, Chronos Verlag, Zurich, 1996.

zieller und «privater» Statistik sind jene Schätzungen angesiedelt, die im Rahmen universitärer Projekte zustande kommen, von denen manche wiederum in nationale Forschungsprogramme eingebettet sind. Was die demographische und ökonomische Geschichte unseres Landes betrifft, wartet beispielsweise die «Historische Statistik der Schweiz» mit Daten auf. Hierbei handelt es sich um einen von der Forschungsstelle für schweizerische Sozial- und Wirtschaftsgeschichte der Universität Zürich konzipierten und vor kurzem fertiggestellten Zahlenband¹, der freilich überwiegend aus Reihen besteht, die aus der amtlichen Statistik kompiliert wurden. Wir führen diese Publikation hier nicht zuletzt deswegen namentlich auf, weil wir ihr den Grossteil des Zahlenmaterials entnommen haben, das den nachfolgenden Ausführungen zugrunde liegt.

2. Das Land und seine Bewohner

Die Bevölkerung verdreifacht sich – die Grossfamilie stirbt aus

Bevor wir unser Augenmerk auf die Bevölkerung richten, mag es angemessen sein, einen kurzen Blick auf die Bodenverhältnisse zu werfen. Das Gesamtareal der Schweiz nimmt seit der definitiven Festlegung seiner Grenzen durch den Wiener Kongress (1815) eine Fläche von ca. 41 300 km² ein. Wie weit sich die Nutzung des Aarels gewandelt hat, kann mangels geeigneter Daten nicht genau ermittelt werden. Sicher ist, dass sich die Siedlungsfläche durch Industrialisierung, Bevölkerungswachstum und Verkehrsbauten stark ausgebreitet hat. Andererseits überwiegt die produktive Fläche nach wie vor deutlich (1979/85: 69%), wobei der Wald seinen Anteil gegenüber dem land- und alpwirtschaftlich genutzten Boden noch steigern konnte.

Die Einwohnerzahl unseres Landes lag 1837 bei 2,2 Millionen, 1850 bei 2,4, 1880 bei 2,83, 1910 bei 3,75, 1930 bei 4,07, 1960 bei 5,43 und 1990 bei 6,87 Millionen. 1994 wurde erstmals die Marke von 7 Millionen überschritten; Ende 1996 zählte man bereits 7 081 300 Menschen. Die Wohnbevölkerung hat sich somit in den vergangenen 150 Jahren verdreifacht – eine an westeuropäischen Massstäben gemessen keineswegs aus dem Rahmen fallende Wachstumsrate (vgl. Grafik 1)².

Das Bevölkerungswachstum wirkte sich natürlich auch auf die Zahl und die Zusammensetzung der privaten Haushalte aus. Es führte aber nicht etwa dazu, dass sich heute mehr Menschen

l'Institut de recherche d'histoire sociale et économique suisse de l'Université de Zurich. Cet ouvrage, qui est en bonne partie une compilation de séries tirées de la statistique publique, a fourni presque toutes les données qui servent de base aux développements qui vont suivre.

2. Le pays et ses habitants

Triplement de la population, disparition des familles nombreuses

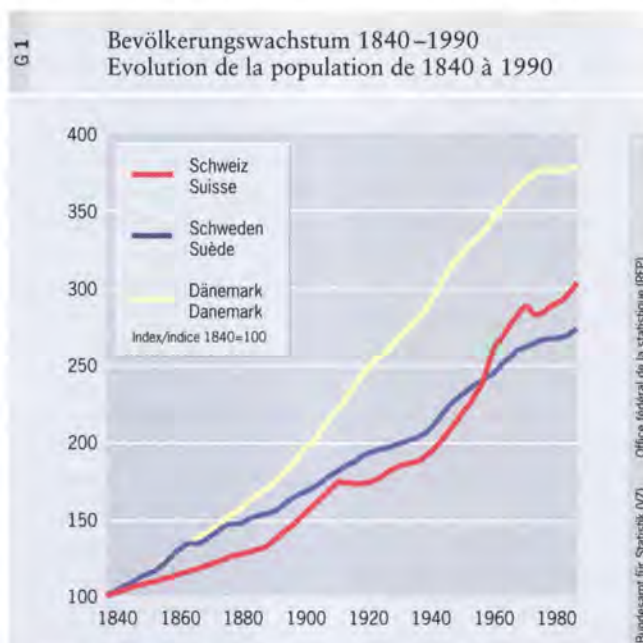
Avant de considérer la population de la Suisse, il sera utile de dire un mot de l'évolution du territoire. Depuis la fixation définitive de nos frontières par le Congrès de Vienne (1815), la superficie du pays est d'environ 41 300 km². Il est difficile de dire exactement, faute de données appropriées, dans quelle mesure l'utilisation du territoire s'est modifiée depuis. Il est certain que les surfaces d'habitat et d'infrastructure se sont fortement étendues

suite à l'industrialisation, à la croissance démographique et à la construction de voies de circulation. Les surfaces productives restent nettement prédominantes (1979/85: 69%) et la part des forêts a augmenté par rapport aux surfaces vouées à l'agriculture et à l'économie alpestre.

La Suisse comptait 2,2 millions d'habitants en 1837, 2,4 millions en 1850, 2,83 millions en 1880, 3,75 millions en 1910, 4,07 millions en 1930, 5,43 millions en 1960 et 6,87 millions en 1990. La barre des 7 millions d'habitants a été franchie en 1994. La Suisse comptait 7 081 300 habitants à la fin de 1996. La population résidente

a donc triplé en 150 ans – un taux de croissance comparable à celui des autres pays d'Europe occidentale (graphique 1)².

La croissance de la population a naturellement eu des répercussions sur le nombre et sur la composition des ménages, mais la taille de ces derniers n'a pas augmenté. Au contraire, la taille moyenne des ménages, qui vers 1850 était encore de près de cinq

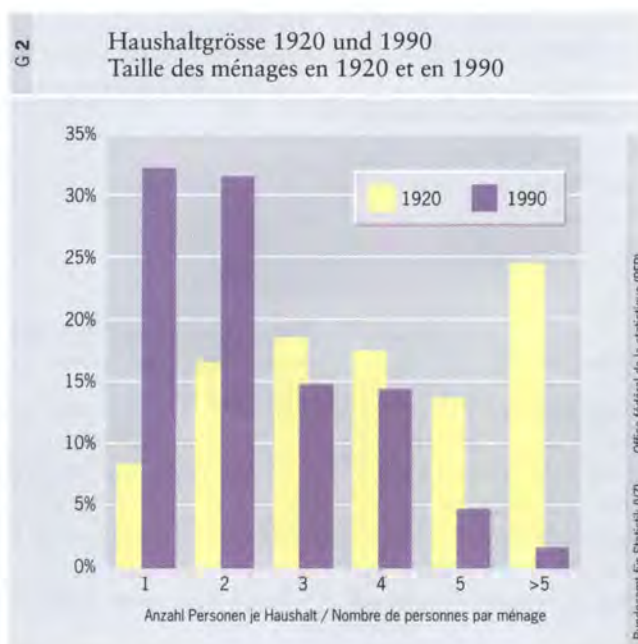


¹ H. Ritzmann-Blickenstorfer (Hrsg.), Historische Statistik der Schweiz, Chronos Verlag, Zürich 1996.

² Ein grosser Teil der in den Grafiken verwendeten Angaben stammt aus den Eidgenössischen Volkszählungen. Nur in diesen Fällen wird auf die Datenquelle hingewiesen (Abkürzung VZ).

² Une grande partie des données utilisées dans les graphiques provient du recensement fédéral de la population. Cette source de données est la seule que nous indiquerons (abréviation RFP).

in einen Haushalt teilen würden als vor 150 Jahren. Im Gegenteil: die durchschnittliche Haushaltsgrösse, die um 1850 noch bei fast fünf Personen lag, hat sich bis 1980 halbiert und beträgt heute weniger als 2,5 Personen! Allerdings sind bei diesem Prozess zwei Zeitabschnitte von ungleicher Intensität zu unterscheiden: Bis 1910 reduzierte sich die Quote nur gerade um 0,5, um dann allmählich in eine bedeutend steilere Abwärtsbewegung überzugehen, die bis in die jüngste Vergangenheit angehalten hat. Aus Grafik 2 wird deutlich, dass in der frühen Zwischenkriegszeit bloss ein Viertel der Haushalte allein oder in Zweiergemeinschaft lebende Menschen beherbergte; heute sind es fast zwei Drittel. Die um 1920 noch recht verbreiteten Dreipersonen-, Vierpersonen- und Fünfpersonen-Haushalte sind in den 1990er Jahren sehr viel seltener anzutreffen, und die mehr als 5 Personen umfassenden Haushalte sind von einer verbreiteten Wohnform zur Randerscheinung verkümmert.



trois, de quatre ou de cinq personnes, encore assez nombreux vers 1920, sont beaucoup plus rares dans les années 1990. Les ménages de plus de 5 personnes, très courants au siècle dernier, ont presque disparu aujourd'hui.

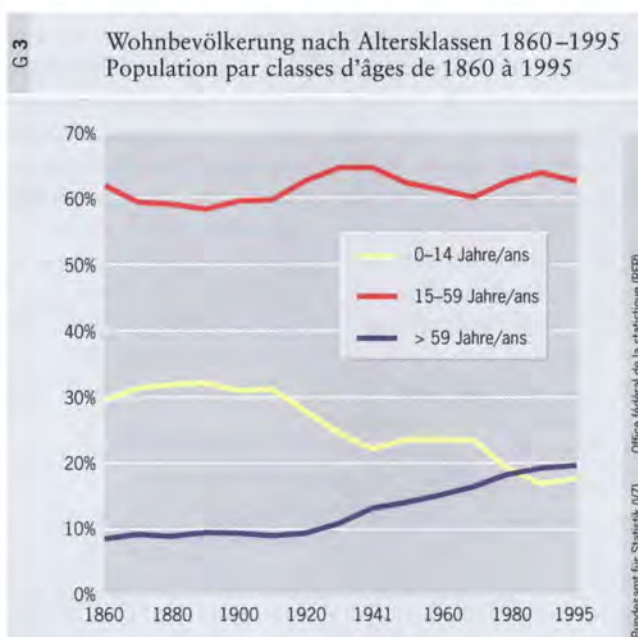
personnes, s'est réduite de moitié jusqu'en 1980. Aujourd'hui, les ménages suisses comptent en moyenne moins de 2,5 personnes. On peut, dans cette évolution, distinguer deux périodes: jusqu'en 1910, le nombre de personnes par ménages ne s'est réduit que de 0,5, ensuite le recul s'est peu à peu accéléré jusqu'à nos jours. Le graphique 2 montre que, dans les premières années de l'entre-deux-guerres, les ménages composés d'une seule personne ou de deux personnes représentaient un quart seulement des ménages suisses, aujourd'hui ils en représentent près des deux tiers. Les ménages de

Auf dem Weg zu einer Gesellschaft von Altersrentnern?

Der in der Reduktion der Haushaltsgrösse zum Ausdruck kommende fundamentale Wandel eines zentralen Bereichs der Alltagskultur betrifft die verschiedenen Altersklassen der Bevölkerung zwar nicht in gleichem Mass, aber er betrifft sie fraglos alle. Dass sich der «Single»-Haushalt in den vergangenen Jahrzehnten nicht nur bei den jungen Erwachsenen, sondern auch bei älteren Leuten vermehrt als Lebensform durchgesetzt hat, ist indessen nicht weiter erstaunlich, haben sich doch seit 1910 auch die Anteile einzelner Altersklassen an der Bevölkerung drastisch verschoben. So sank der Anteil der Kinder und Jugendlichen bis zu 14 Jahren, der sich im Zeitraum 1860–1910 auf ungefähr ein Drittel belaufen hatte, in der Zwischenkriegszeit auf 22% ab. Nach den Kriegsjahren 1941–1945 und der grossen Einwanderungswelle der 1950er und 60er Jahre erreichte er 1970 wieder 24%, fiel dann aber bis 1995 auf 18% zurück. Der Anteil der über 59-jährigen Personen stagnierte in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts ebenfalls und lag noch um 1910 unterhalb der Marke von 10%. 1941 partizipierten die Seniorinnen und Senioren jedoch bereits mit

Vers une société de retraités?

La réduction de la taille des ménages est une mutation fondamentale qui a modifié un élément essentiel de la structure de la vie quotidienne. Cette mutation a touché, quoique dans des mesures différentes, toutes les classes d'âges de la population. Les ménages d'une personne se rencontrent, depuis quelque décennies, non seulement parmi les jeunes adultes mais encore parmi les personnes âgées, car la répartition par âges de la population s'est profondément modifiée depuis 1910. La part des enfants et des adolescents de moins de 15 ans, qui représentait environ un tiers de la population de 1860 à 1910, est tombée à 22% dans l'entre-deux-guerres. Après les années 1941–1945 et la grande vague d'immigration des années 1950 et 1960, la part des moins de 15 ans est remontée à 24% pour redescendre à 18% en 1995. La part des personnes de plus de 59 ans n'a guère varié dans la seconde moitié du 19^e siècle et était encore inférieure à 10% en 1910. Elle a ensuite augmenté pour atteindre 13% en 1941, 16% en 1970 et 20% en 1995. Si l'on superpose ces deux courbes (graphique 3), on observe, pour les périodes 1910–1940 et 1970–1990,



einem Anteilswert von 13%, 1970 mit einem solchen von 16% und 1995 gar mit einem solchen von 20% am Bevölkerungstotal. Wenn man die beiden Trendlinien gegeneinander aufträgt (Grafik 3), sieht man sofort, dass es einzig in den Perioden 1910–1940 und 1970–1990 sowohl zu einer relativen Abnahme der jungen als auch zu einer relativen Zunahme der älteren Jahrgänge gekommen ist. Das Durchschnittsalter der Bevölkerung muss demnach in den Perioden 1910–1940 und 1970–1990 stark angestiegen sein.

Die Protestanten geraten in die Minderheit

Einen besonders dankbaren Forschungsgegenstand stellen in der Schweiz die Konfessionenzugehörigkeiten dar, die bereits in der ersten eidgenössischen Volkszählung von 1850 erhoben wurden. In den ersten hundert Jahren nach der Gründung des Bundesstaates wandelten sich die Zahlenverhältnisse kaum; die Gesamtbevölkerung setzte sich stets zu 56–59% aus Protestanten, zu 40–43% aus Katholiken und zu weniger als 3% aus Angehörigen anderer Konfessionen, Agnostikern und die Auskunft verweigernden Personen zusammen (Grafik 4). In den 1950er und 60er Jahren bewirkten die Einwanderung aus Italien und die unterschiedlichen Geburtenraten der beiden Hauptkonfessionen, dass sich die Relation zugunsten der Katholiken verschob, indem deren Anteil auf 50% emporschnellte, während sich derjenige der Protestanten auf 47% verringerte. Seither ist das Gewicht der Protestanten noch weiter zurückgegangen, und es ist zu vermuten, dass der Anteilswert der einst tonangebenden Konfession um die Mitte der 1990er Jahre bereits die Marke von 40% unterschritten hat. Indessen hat zwischen 1970 und 1990 auch der Anteil der Katholiken um fünf Prozentpunkte abgenommen. Somit bekennt sich an der Schwelle zum 21. Jahrhundert erstmals über ein Achtel der Bevölkerung weder zur einen noch zur anderen Hauptkonfession. Daraus abzuleiten, heutzutage komme der Religion keine identitätsstiftende Funktion mehr zu, wäre allerdings ein Trugschluss. Denn trotz des Fehlens statistischer Nachweise ist evident, dass der Mitgliederschwund, den die beiden grossen Landeskirchen seit einiger Zeit zu beklagen haben, mit einer Renaissance religiöser Sekten und sektenähnlicher Organisationen korrespondiert. Ausserdem lässt sich anhand der Angaben zur Konfession verheirateter Paare nachweisen, dass die Zugehörigkeit zu verschiedenen Glaubensrichtungen im familiären Kreis zwar etwas häufiger geworden, aber nach wie vor nicht die Regel ist.

une baisse relative de la population jeune jointe à une hausse relative de la population âgée. L'âge moyen de la population a fortement augmenté durant ces deux périodes.

Les protestants autrefois majoritaires, aujourd'hui minoritaires

L'appartenance confessionnelle est un domaine de recherche particulièrement fructueux en Suisse; des relevés ont été effectués dans ce domaine dès le premier recensement de la population en 1850. Le poids démographique des différentes confessions ne s'est guère modifié au cours des cent premières années d'existence de l'Etat fédéral. La population se composait de 56 à 59% de protestants, de 40 à 43% de catholiques et de moins de

3% de personnes se déclarant agnostique ou membre d'une autre religion ou refusant d'indiquer leur confession (graphique 4). Dans les années 1950 et 1960, le rapport entre les deux principales religions du pays s'est inversé, en raison d'une part de l'immigration de travailleurs italiens et d'autre part des taux de natalité différents des deux confessions: la part des catholiques a atteint 50% tandis que celle des protestants tombait à 47%. La part des protestants a, par la suite, continué à diminuer; il est probable que cette confession autrefois majoritaire soit, dès le milieu des années 1990, tombée au-dessous de la barre des 40%. De leur côté, les



catholiques ont également vu leur proportion reculer de cinq points de 1970 à 1990. A la veille du 21^e siècle, plus d'une personne sur huit déclare n'appartenir à aucune des ces deux confessions. Il serait toutefois faux d'en conclure que la religion n'a plus aujourd'hui de fonction identitaire. Il est en effet évident, même sans preuve statistique, que le recul des deux grandes Eglises du pays va de pair avec une renaissance des sectes religieuses et de toutes sortes d'organisations analogues. Par ailleurs, les données dont nous disposons sur la confession des couples mariés montre que l'affiliation à une croyance, quelle qu'elle soit, redevient un peu plus fréquente à l'intérieur du cercle familial, sans toutefois être la règle.

Da im Rahmen der Volkszählungen jeweils auch der Geburtsort erhoben wird, geben die Ergebnisbände der Zählungen indirekt auch Auskunft über die inter- und intrakantonalen Wanderungen und die mittelfristigen Fluktuationen des Ausländerbestandes. Diese Informationen sind umso wertvoller, als auf Landesebene bis zu Beginn der 1980er Jahre keine Statistik der Wanderungen geführt worden ist.

Aus Grafik 5 geht hervor, dass der Anteil der in der Wohngemeinde geborenen Personen zwischen 1860 und 1990 von fast zwei Dritteln auf weniger als ein Drittel abnahm. Die übrigen, d.h. die nicht in der Wohngemeinde geborenen Schweizer, machten um 1860 nicht ganz ein Drittel und seit 1950 rund die Hälfte der Bevölkerung aus. Wenn man die Heimatgruppe der «übrigen Schweizer» in die in einer anderen Gemeinde des Wohnkantons und die in einem anderen Kanton geborenen Personen aufspaltet, zeigt sich, dass ausschliesslich die letztgenannte Bevölkerungsgruppe das Erstarken der Binnenwanderung zwischen 1860 und 1950 verursacht hat.

Der Anteil der Ausländer, die gemäss Geburtsortsstatistik um 1860 weniger als 5% der Bevölkerung ausmachten, verdoppelte sich bis zur Jahrhundertwende und kam um 1910 bereits auf 12% zu stehen. In den nachfolgenden drei Jahrzehnten, die mit schweren politischen und wirtschaftlichen Erschütterungen aufwarteten, ging der Bestand der Ausländer zurück und erhöhte sich erst wieder in der Hochkonjunktur nach dem Zweiten Weltkrieg. In den frühen 1970er Jahren übersprang die Ausländerquote gar die Marke von 18%, bevor sie durch den scharfen Konjunkturersturz von 1973/75 wieder herabgedrückt wurde. Danach erhöhte sich der Ausländerbestand wieder; in der Volkszählung von 1990 hat über ein Fünftel der Wohnbevölkerung einen im Ausland gelegenen Geburtsort angegeben.

Somit bewegen sich die vier Anteilswerte der in ihrer Wohngemeinde, in einer anderen Gemeinde des Wohnkantons, in einem anderen Kanton oder im Ausland geborenen Personen heute allesamt in einer Bandbreite zwischen 20 und 30% – ein absolutes Novum in der Bevölkerungsgeschichte dieses Landes.

Wenn von Mobilität die Rede ist, darf auch das – durch die Volkszählung erstmals 1910 erfasste – Arbeitspendeln nicht vergessen werden. Zu Beginn des Jahrhunderts hatten noch kaum 10% der Erwerbstätigen ausserhalb ihrer Wohngemeinde gearbeitet; bis 1990 ist dieser Anteil auf 50% emporgeschossen. Der Pendelverkehr zum Arbeitsplatz ist, innert weniger Jahrzehnte schneller und schneller anwachsend, zum vielfältigen Problem unserer Städte und Vororte geworden.

Vom Mobilitätsschub, der wesentlich durch die Industrialisierung und Verbesserungen in den Transportmöglichkeiten

Les recensements de la population, qui indiquent le lieu de naissance de toutes les personnes interrogées, nous renseignent indirectement sur les migrations interkantoniales et intracantonales ainsi que sur les fluctuations à moyen terme de la population étrangère. Ces renseignements sont d'autant plus précieux qu'il n'existait pas, jusqu'au début des années 1980, de statistique fédérale sur les migrations de population.

Le graphique 5 montre que la part des personnes nées dans la commune où elles habitent est passée de près de deux tiers en 1860 à moins d'un tiers en 1990. Les autres, c'est-à-dire les Suisses qui ne sont pas nés dans la commune où ils habitent, représentaient un peu moins du tiers de la population en 1860 et à peu près la moitié depuis 1950. Si l'on distingue, dans ce dernier groupe, entre les personnes nées dans une autre commune de leur canton de domicile et celles nées dans un autre canton, on constate que seuls ces dernières sont à l'origine du renforcement des migrations intérieures entre 1860 et 1950.

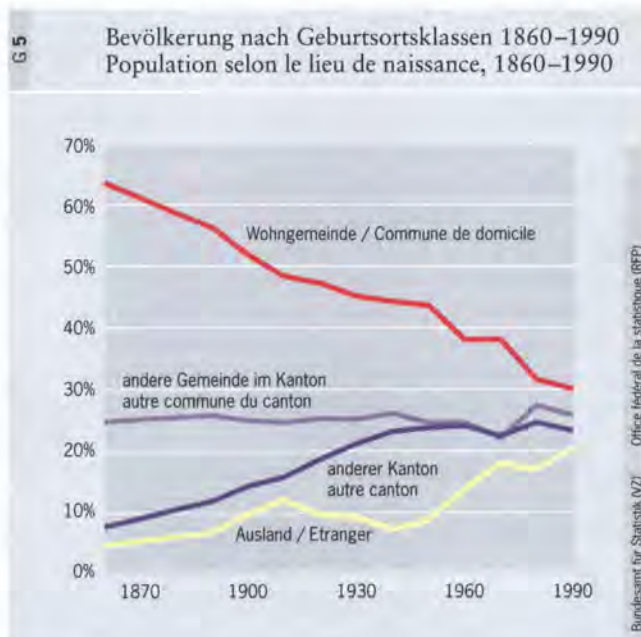
La part des étrangers, qui, selon la statistique des lieux de naissance, n'atteignait pas 5% de la population en 1860, avait doublé au tournant du siècle et s'élevait déjà à 12% en 1910. La part des étrangers a reculé au cours des trente années suivantes – années marquées par de profonds bouleversements politiques et économiques –, pour n'augmenter à nouveau que durant la période de haute conjoncture qui a suivi la deuxième guerre mondiale. Au début des années 1970, la proportion d'étrangers a franchi la marque des 18% avant de reculer à nouveau sous l'effet de la dépression économique de 1973/75. La courbe est

ensuite repartie à la hausse. Lors du recensement de 1990, plus d'une personne sur cinq a indiqué un lieu de naissance situé à l'étranger.

Les quatre groupes de population ainsi définis – personnes nées dans leur commune de domicile, dans une autre commune de leur canton de domicile, dans un autre canton ou à l'étranger – représentent aujourd'hui chacun entre 20 et 30% de la population totale. C'est là un fait absolument nouveau dans l'histoire démographique de la Suisse.

Il ne faut pas oublier, en parlant de la mobilité, d'évoquer le trafic pendulaire – lequel a fait l'objet d'un premier relevé lors du recensement de 1910. Au début du siècle, à peine 10% des personnes actives occupées travaillaient en dehors de leur commune de domicile; en 1990, leur part s'était élevée à 50%. Le trafic pendulaire entre le domicile et le lieu de travail, qui en quelque décennies s'est accru à un rythme toujours plus rapide, est devenu un problème complexe pour nos villes et leurs régions périphériques.

L'essor de la mobilité, conséquence de l'industrialisation et de l'amélioration des moyens de transport, n'a pas touché de la



ausgelöst wurde, waren nicht alle Regionen in gleicher Weise betroffen. Es sind vor allem die städtischen und die an die Agglomerationskerne angrenzenden Gemeinden, welche auf Kosten ländlicher Gebiete gewachsen sind. Das hat zu einer eigentlichen Verstädterung der Lebensräume geführt: Noch 1930 hatte nur ein gutes Drittel (36%) der Bevölkerung in städtischen Räumen gewohnt, bis 1990 hat sich dieser Anteil fast verdoppelt (69%). Seit Mitte der 1960er Jahre hat sich das Wachstum allerdings auf die kleineren Zentren und die Agglomerationsgürtel konzentriert; die grösseren Zentren erlitten z.T. massive Bevölkerungseinbussen.

«1968» bringt die Scheidungswelle ins Rollen

Die in den Volkszählungen ermittelten Zahlen zum Bevölkerungsstand sagen nichts darüber aus, wann genau welche Veränderungen eingetreten sind und was diese im einzelnen bedingt hat. Um darüber eine Aussage machen zu können, benötigt man eine Jahresstatistik der Geburten, Sterbefälle und Wanderungsbewegungen, drei Grössen, die zusammen genommen die jährliche Bewegung der Bevölkerung determinieren. Für gewöhnlich werden Ehe, Geburt und Tod als thematische Einheit aufgefasst und die Wanderungen separat behandelt. Der prekären Datenlage wegen lassen wir die Wanderungen an dieser Stelle gänzlich weg.

Vorgängig erscheint der Hinweis angebracht, dass solche demographischen Kennziffern auch kulturelle Phänomene nachzeichnen. So sagt z.B. der Anteil der nichtehelich geborenen Kinder etwas über den kulturellen Stellenwert aus, der den Eheschliessungen in einem Land zukommt. In der Schweiz hat sich in dieser Beziehung langfristig kaum etwas getan; besagte Kennziffer oszillierte im Zeitraum 1850–1995 stets zwischen 4 und 7%. Daraus folgt zwingend, dass hierzulande noch heute die Heirat wenn nicht der Schwangerschaft, so doch jedenfalls der Geburt vorauszugehen pflegt, ein konservatives generatives Verhalten, das in anderen Ländern schon vor einiger Zeit aus der Mode gekommen ist (siehe dazu Kap. 1.1 im Statistischen Jahrbuch 1998).

Auch die sogenannte rohe Heiratsziffer – die Zahl der Eheschliessungen auf 1000 Einwohner – hat langfristig keine nennenswerten Veränderungen erfahren; im Normalfall bewegte sie sich zwischen 6,5 und 8,5. Anders verhält es sich mit den Scheidungen: Kamen Mitte der 1960er Jahre auf 10000 Einwohner bloss 8 Scheidungsfälle, waren es 1980 bereits gut doppelt so viel. Der Knick, den die schweizerische Scheidungskurve aufweist, fällt präzise auf das Jahr 1968. Zuvor wurden von 100 Ehen im Durchschnitt 10 bis 12 wieder geschieden; danach verdoppelte sich der Koeffizient innert weniger Jahre und erreichte 1995 fast zwei Fünftel (38 von 100). Wird die lebenslange Ehe zum «Auslaufmodell»?

Abnehmende Geburten, zunehmende Lebenserwartung

In Grafik 6 kann verfolgt werden, wie sich Geburtenhäufigkeit und Sterblichkeit im Verlauf der letzten 150 Jahre entwickelt haben. Man sieht, dass in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts auf 1000 Einwohner etwa 28–30 Lebendgeburten kamen. Nach der Jahrhundertwende ging die Kurve unvermittelt in einen steilen Abwärtstrend über, der erst gegen Ende der 1930er Jahre zum Stillstand kam. Während des Zweiten Weltkriegs stieg sie – wie auch in Dänemark, Schweden und anderen

même manière toutes les régions. Elle a touché surtout les villes et les communes situées à leur périphérie, qui se sont progressivement urbanisées. Toujours plus de gens vivent dans un environnement urbain. En 1930, un peu plus du tiers de la population (36%) vivait en zone urbaine; cette proportion avait presque doublé en 1990 (69%). Depuis le milieu des années 1960, la croissance s'est toutefois concentrée sur les petites villes et leurs agglomérations périphériques. Les grandes villes ont vu leur population diminuer parfois massivement.

L'année 1968 marque le début d'une forte hausse des divorces

Les chiffres du recensement relatifs à l'état de la population n'indiquent pas le moment exact où telle ou telle évolution s'est amorcée, ni ce qui l'a causée. Nous avons donc besoin d'une statistique annuelle des naissances, des décès et des migrations, trois grandeurs qui, ensemble, déterminent le mouvement annuel de la population. Habituellement, on considère les mariages, les naissances et les décès comme formant une unité thématique et l'on traite séparément les migrations. Faute de données suffisamment solides, nous laisserons ici de côté la question des migrations.

Il convient tout d'abord de remarquer que ces variables démographiques traduisent aussi des phénomènes culturels. Ainsi, la proportion d'enfants nés hors du mariage donne une indication sur la valeur que notre société attache au lien du mariage. En Suisse, cet indicateur n'a pratiquement pas évolué: de 1850 à 1995, il oscille entre 4 et 7%. On peut en conclure que, dans notre pays, il est toujours de coutume de se marier, sinon avant la grossesse, du moins avant la naissance du premier enfant. C'est là un comportement conservateur qui, dans d'autres pays, est sorti des mœurs depuis un certain temps déjà (voir le chapitre 1.1 de l'Annuaire statistique 1998).

Le taux brut de nuptialité – nombre de mariages pour 1000 habitants – n'a pas non plus évolué notablement à long terme; il a généralement varié entre 6,5 et 8,5. Il en a été tout autrement pour les divorces. Si, au milieu des années 1960, on ne comptait que huit divorces pour 10000 habitants, il y en avait bien deux fois plus en 1980. C'est en 1968 exactement que la courbe des divorces a amorcé son mouvement ascendant. Avant cette date, sur cent mariages, 10 à 12 aboutissaient au divorce; après, le coefficient a doublé en peu d'années pour atteindre deux cinquièmes (38 divorces pour 100 mariages) en 1995. Le mariage à vie serait-il passé de mode?

Recul des naissances, allongement de l'espérance de vie

Le graphique 6 montre comment la natalité et la mortalité ont évolué au cours des 150 dernières années. Dans le seconde moitié du 19^e siècle, on comptait 28 à 30 naissances vivantes pour 1000 habitants. Après le début du 20^e siècle, la courbe a brusquement amorcé une forte baisse jusque vers la fin des années 30. Elle s'est redressée – comme au Danemark, en Suède et dans d'autres pays – durant la seconde guerre mondiale. Le taux de natalité a recommencé à diminuer après 1945. Il a aug-

Ländern – wieder an. Nach 1945 begann die Geburtenrate dann erneut zu fallen. Bedingt in erster Linie durch die starke natürliche Vermehrung des italienischen Bevölkerungsteils, nahm sie zwischen 1955 und 1963 noch einmal ein wenig zu, bevor sie dann im Zeichen des «Pillenknicks» endgültig absackte, und zwar von 18 Promille im Jahr 1963 auf 12 Promille im Jahr 1978. Seither ist ein ganz leichter Wiederanstieg zu beobachten, der aber kaum eine Rückkehr zu früheren Zeiten anzeigen dürfte.

Die Sterblichkeit hat in der langen Frist ebenfalls einen eindrucklichen Rückgang erfahren, wobei hier die Trendwende aber bereits Mitte der 1870er Jahre erfolgte. Nachdem sich die Todesrate in den 1840er, 50er und 60er Jahren stets zwischen 20 und 25 Promille bewegt hatte, begann sie nun stetig zu fallen. Zu Beginn der 1920er Jahre hatte sie sich bereits halbiert, gegen Ende der 1950er Jahre unterschritt sie die Marke von 10 Promille. 1995 liegt sie bei 9 Promillen.

Weil die Zahl der Geburten bis Ende der 1960er Jahre diejenige der Todesfälle stets deutlich übertraf, errechnet sich für den grössten Teil des Beobachtungszeitraums ein stattlicher Geburtenüberschuss. Bis zur frühen Zwischenkriegszeit sind nur vier markante Ausschläge nach unten zu konstatieren, die auf besondere Krisen verweisen, nämlich die durch eine Serie von Missernten im Getreidebau und die verheerenden Auswirkungen der berüchtigten «Kartoffelkrankheit» hervorgerufenen Nahrungsmittelengpässe der Jahre 1846–1848 und 1853–1855, die Pockenepidemie von 1871 und zuletzt noch die Grippeepidemie von 1918, die in unserem Land dermassen viele Todesopfer forderte, dass für dieses eine Jahr sogar ein Sterbeüberschuss resultierte. Am höchsten kletterte der Geburtenüberschuss in den wirtschaftlichen Wachstumsperioden 1895–1913 und 1950–1965.

Säuglingssterblichkeit: 1848 25%, 1995 0,05%

Vom Rückgang der Sterblichkeit haben alle Altersklassen profitiert, wenn auch nicht im gleichen Ausmass. Selbst die Überlebenschancen der noch Ungeborenen haben sich langfristig verbessert: Hatte um die Mitte der 1870er Jahre jede zwanzigste Schwangere damit zu rechnen, dass sie ein totes Kind zur Welt bringen würde, liegt die Rate heute um das Zehnfache tiefer. Aber dieser Erfolg reicht nicht im entferntesten an das heran, was moderne Medizin und Hygiene in ihrem Kampf gegen die hohe Säuglingssterblichkeit zustande gebracht haben. Um diese Leistung angemessen würdigen zu können, muss man sich vor Augen halten, dass Mitte des 19. Jahrhunderts ungefähr jedes vierte Kind im Alter von weniger als einem Jahr dem Tod geweiht war (Grafik 7). Dem Massensterben der Kleinen konnte bereits in den 1850er und 60er Jahren erfolgreich entgegengetreten werden, doch schwankte damals die Todesrate wegen

menté légèrement entre 1955 et 1963, en raison de la forte croissance naturelle de la population d'origine italienne, avant de s'effondrer définitivement à cause de la «pilule». Le taux passe de 18 pour mille en 1963 à 12 pour mille en 1978. On observe, depuis, une très légère augmentation, qui ne semble toutefois pas présager le retour des fortes natalités d'autrefois.

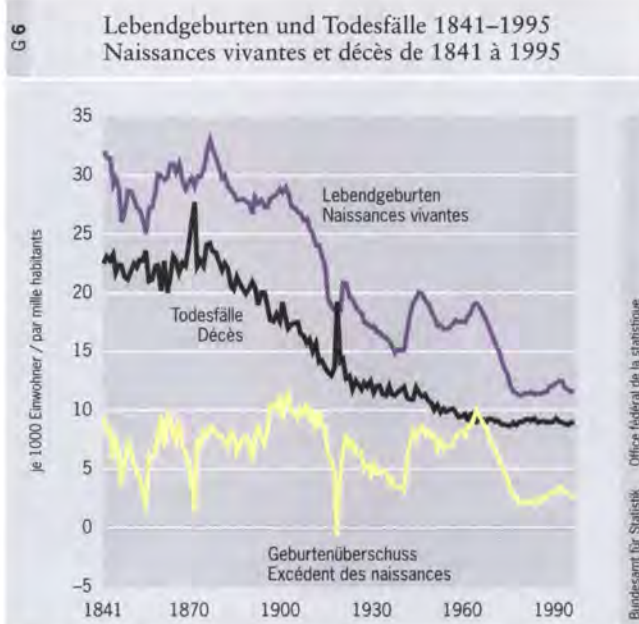
La mortalité a également reculé de manière impressionnante. Ici, le retournement de la tendance s'est opéré dès le milieu des années 1870. Après avoir oscillé entre 20 et 25 pour mille dans les années 1840, 1850 et 1860, le taux de mortalité a amorcé une baisse régulière. Ayant diminué de moitié au début des années 1920, il est passé au-dessous de la barre des 10 pour mille vers la fin des années 1950. Il se situait autour de 9 pour mille en 1995.

Jusqu'à la fin des années 1960, le nombre des naissances a toujours été nettement supérieur à celui des décès. On observe donc, pour la plus grande partie de la période considérée, un excédent considérable des naissances sur les décès. Jusqu'au premières années de l'entre-deux-guerres, on n'observe que quatre chutes notables de cet excédent des naissances. Elles sont liées à des crises: les disettes de 1846–1848 et de 1853–1855, dues à une série de mauvaises récoltes de céréales et aux effets dévastateurs de la «maladie de la pomme de terre», l'épidémie de variole de 1871 et l'épidémie de grippe de 1918. Cette dernière a fait tant de victimes qu'il y a eu, cette année-là, un excédent des décès sur les naissances. L'excédent des naissances a atteint ses niveaux les plus élevés dans les périodes de croissance économique de 1895–1913 et de 1950–1965.

Mortalité infantile:

25% en 1848, 0,05% en 1995

Le recul de la mortalité touche tous les groupes d'âges de la population, quoique dans des proportions différentes. Même les chances de survie intra-utérine se sont améliorées au fil du temps: au milieu des années 1870, une femme enceinte sur vingt devait s'attendre à donner naissance à un enfant mort-né; aujourd'hui, la proportion est dix fois moindre. Les succès de la médecine et de l'hygiène modernes sont encore beaucoup plus impressionnants dans la lutte contre la mortalité des nourrissons. Pour apprécier ce progrès, il faut se souvenir que, au milieu du 19^e siècle, environ un enfant sur quatre mourait avant d'avoir atteint l'âge d'un an (graphique 7). Cette forte mortalité infantile a pu être endiguée dès les années 1850 et 1860, mais le taux de mortalité des enfants subissait encore à cette époque de fortes oscillations car les enfants étaient particulièrement exposés aux épidémies de maladies infectieuses. Le plus fort recul de la mor-



der besonderen Anfälligkeit der Säuglinge auf die epidemischen Infektionskrankheiten noch heftig. Am stärksten reduzierte sie sich zwischen 1875 (21%) und 1925 (6%). Der Abwärtstrend hielt auch in der Folgezeit an, flachte nun aber immer mehr ab. Heute beträgt die Wahrscheinlichkeit, dass ein Neugeborenes im ersten Lebensjahr stirbt, weniger als 1:2000.

Im weiteren zeigt Grafik 7 auf, dass die Sterblichkeit bei den zwei bis zwölf Monate alten Babies im Zeitraum 1867–1915 erheblich stärker zurückging als bei den Neugeborenen. Sicherlich hängt dies damit zusammen, dass in diesen Jahrzehnten die Qualität der Babynahrung verbessert werden konnte.

Die Todesursachen heute und vor 100 Jahren

Den Stellenwert einzelner Krankheitsgruppen im Rahmen der Todesursachenstatistik umfassend zu rekonstruieren, ist erst von 1901 an möglich. Vergleichen wir die Angaben für die Perioden 1901–1915 und 1971–1985, stellt sich heraus, dass im 20. Jahrhundert neben den Infektions- und parasitären Krankheiten auch die Lebens- und Altersschwäche sowie die Verdauungs-, Atmungs-, Harn- und Geschlechtsorganerkrankungen an Gewicht verloren haben. Gegenwärtig sterben die meisten Menschen an Kreislauferkrankungen, bösartigem Krebs oder äusserer Gewalteinwirkung, Todesursachen, die zu Beginn dieses Jahrhunderts eine eher untergeordnete Rolle spielten. Beim gewaltsamen Tod gilt es allerdings, Unfälle von Mord und Totschlag zu unterscheiden – sind doch die tödlichen Unfälle häufiger geworden, wogegen die Zahl der Todesfälle durch Gewaltverbrechen abgenommen hat. Die Suizidrate wiederum erwies sich in den letzten 120 Jahren als äusserst stabil; von 100 000 Schweizern haben stets zwischen 18 und 24 ihrem Leben selbst ein Ende gesetzt. Für die Periode 1896–1905 errechnet sich beispielsweise ein Wert von 23, was bedeutet, dass die Schweiz sogar in dieser wirtschaftlichen Wachstumsphase eine der höchsten Selbstmordziffern der Welt besass.

Bei den Unfällen mit Todesfolge lohnt es sich, zumindest zwei Unfallarten auseinanderzuhalten: In der Periode 1876–1895 ertranken jährlich 360 Menschen in Seen, Flüssen, Brunnen und Jauchegruben; im Mittel der Jahre 1971–1986 waren es nur noch halb so viele. Umgekehrt nahm die Zahl der durch einen Verkehrsunfall zu Tode gekommenen Personen in diesen rund 100 Jahren von 170 auf 1350 zu. Es entspricht unseren Erwartungen, dass der Tod im Wasser und in der Jauchegrube seither noch seltener geworden ist (1990/92: 90 Todesfälle). Erstaunlicherweise hat aber auch die Zahl der Verkehrstoten in den letzten 25 Jahren deutlich abgenommen (1990/92: 920 Todesfälle), eine erfreuliche Trendwende, die den Schluss zulässt, dass die Sicherheit auf den Strassen trotz des immer mehr überbordenden Privatverkehrs verbessert werden konnte.

talité infantile s'est produit entre 1875 (21%) et 1925 (6%). La tendance à la baisse s'est poursuivie ensuite, mais à un rythme de plus en plus lent. Aujourd'hui, la probabilité qu'un nouveau-né décède avant un an est inférieure à 1/2000.

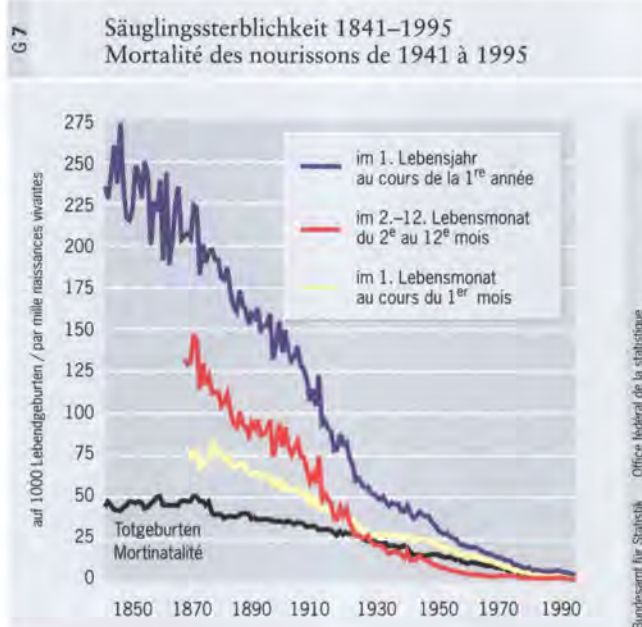
Le graphique 7 montre également que la mortalité des enfants de deux à douze mois a diminué sensiblement plus vite entre 1867 et 1915 que la mortalité des nouveau-nés. Cette évolution est certainement liée au fait que la qualité de l'alimentation des nourrissons s'est améliorée durant cette période.

Les causes de décès aujourd'hui et il y a cent ans

Il n'est possible d'établir globalement le rôle joué par les différents groupes de maladies dans la statistique des causes de décès qu'à partir de 1901. Si nous comparons les données dont nous disposons pour les périodes 1901–1915 et 1971–1985, nous voyons que, outre les maladies infectieuses et parasitaires, les maladies du système digestif, du système respiratoire, des voies urinaires et des organes sexuels ont moins de poids aujourd'hui qu'au début du

20^e siècle. La plupart des décès sont maintenant dus aux maladies cardio-vasculaires, aux cancers graves ou à des traumatismes externes violents. Au début de ce siècle, ces causes de décès jouaient un rôle plutôt secondaire. Parmi les morts violentes, il faut distinguer entre les accidents et les homicides: les accidents mortels sont devenus plus fréquents tandis que les décès consécutifs à un acte de violence ont diminué. Le taux de suicide est resté stable au cours des 120 dernières années. A toutes les époques, 18 à 24 personnes sur 100 000 habitants ont mis fin à leurs jours. Dans la période 1896–1905, par exemple, qui est une période de croissance économique, on dénombre 23 suicides pour 100 000 habitants. La Suisse présente, même aux époques favorables, l'un des taux de suicide des plus élevés du monde.

Pour ce qui est des accidents mortels, il est utile de distinguer au moins deux sortes d'accidents: dans les années 1876–95, il y avait annuellement 360 morts par noyade dans les lacs, les rivières, les fontaines et les fosses à purin; on en comptait en moyenne deux fois moins dans les années 1971–1986. Par contre, le nombre des morts par accident de la route a passé, au cours de ces cent ans, de 170 à 1350. Les morts par noyade ont, depuis, continué à baisser (90 cas en 1990/92). Plus étonnant, les morts par accident de la route ont également reculé sensiblement au cours des 25 dernières années (920 cas en 1990/92). Cette évolution réjouissante montre que la sécurité routière s'est améliorée malgré la très forte croissance du trafic routier privé.



Der Wohlstand der Schweiz ist ebenso sprichwörtlich wie die Herkunft dieses Reichtums umstritten. Immerhin lassen sich einige Voraussetzungen benennen, die das helvetische Wirtschaftswunder ermöglicht haben.

Hochkonjunktur im Ersten, Rezession im Zweiten Weltkrieg

Betrachten wir zunächst die Entwicklung zweier verlässlicher Wohlstandsindikatoren, nämlich des Sozialprodukts und der Exportwerte, wie sie Grafik 8 für den Zeitraum 1851–1990 festhält. Um den Einfluss der Inflation auf die Bewegung der Reihen auszuschalten, haben wir diese mit dem Konsumentenpreisindex deflationiert.

Für die zweite Hälfte des 19. und das erste Jahrzehnt des 20. Jahrhunderts vermitteln die Indikatoren den Eindruck eines langsamen, aber relativ stabilen Wirtschaftswachstums. Den Jahren 1914–1923, für die eine Sozialproduktsschätzung vorläufig noch aussteht, drücken die beiden Exportindizes den Stempel eines äusserst turbulenten Zeitabschnitts auf: Einem explosionsartigen Wachstum in den ersten Weltkriegsjahren folgte ab 1917 ein noch tieferer Sturz, der 1922 wieder von einer Erholungsphase abgelöst wurde. Diese erstreckte sich über rund sieben Jahre, die jedoch nicht so fett waren, dass sie die Wohlstandsverluste des vorangegangenen Jahrzehnts vollständig hätten wettmachen können. Was danach kam, war ein regelrechter Zusammenbruch des Exportsektors: Zwischen 1929 und 1945 gingen die Mengen um mehr als die Hälfte und die Werte gar um rund drei Viertel zurück! Die Talfahrt der Jahre 1938–1944 war hierbei kaum weniger ausgeprägt als jene der Jahre 1930–1932; die positiven Impulse der Abwertung vom September 1936 konnten lediglich im Folgejahr 1937 zur Geltung kommen.

Nicht ganz so dramatisch nimmt sich aus, was zur selben Zeit mit dem Sozialprodukt geschah: Nachdem es zwischen 1929 und 1939 aufgrund der Widerstandsfähigkeit der Binnenkonjunktur bloss stagniert hatte, erlitt es ein Jahr nach der Entfesselung des Zweiten Weltkriegs einen Rückschlag, der in ein Wellental mündete, aus dem das Land erst nach der Einstellung der Kriegshandlungen wieder herausfinden sollte. Dies scheint uns darauf hinzudeuten, dass die politischen und militärischen Auseinandersetzungen der Jahre 1939–1945 der schweizerischen Wirtschaft ungleich grösseren Schaden zugefügt haben als der Erste Weltkrieg, der, wäre er bereits 1916 beendet worden, die Schweizer zu eigentlichen Kriegsprofiteuren gemacht hätte. Zugleich gilt es aber in Erinnerung zu behalten, dass sich das Land aus beiden Weltkriegen herauszuhalten vermochte und

La richesse matérielle de la Suisse est proverbiale, mais l'origine de cette richesse est très controversée. Nous citerons ici un certain nombre de conditions qui ont rendu possible le miracle économique de ce pays.

Croissance pendant la première guerre mondiale, récession pendant la seconde guerre mondiale

Considérons deux indicateurs fiables du bien-être matériel, le produit national et la valeur des exportations, et voyons comment ils ont évolué durant la période 1851–1990 (graphique 8). Pour éliminer l'influence de l'inflation sur ces chiffres, nous les avons déflatés à l'aide de l'indice des prix à la consommation.

Pour la deuxième moitié du 19^e siècle et la première décennie du 20^e siècle, ces indicateurs donnent l'impression d'une croissance lente mais relativement stable. Les années 1914–1923 (pour lesquelles aucune estimation du produit national n'a encore été faite) ont été, d'après les indices de l'exportation, une période extrêmement turbulente: une croissance explosive au début de la première guerre mondiale est suivie par une chute spectaculaire dès 1917, puis par une phase de reprise à partir de 1922. Cette reprise des exportations s'étend en gros sur sept années, qui ne furent toutefois pas suffisamment grasses pour réparer entièrement la perte de bien-être subie durant les cinq années précédentes. Survient ensuite un effondrement total de l'industrie d'exportation: de 1929 à 1945, le volume des exportations recule de plus de la moitié et leur valeur d'environ les

trois quarts! Une première baisse, de 1930 à 32, est suivie d'une deuxième, à peine moins marquée, de 1938 à 44. Les effets positifs de la dévaluation de septembre 1936 ne se firent sentir qu'en 1937. Le produit national, au cours de la même période, a évolué de manière un peu moins dramatique: il résiste de 1929 à 1939, grâce à la solidité de l'économie intérieure, puis amorce, un an après le début de la guerre, un recul dont le pays ne se rétablira qu'après le retour de la paix. Cette évolution semble montrer que les affrontements politiques et militaires de 1939–1945 ont causé à l'économie suisse des dommages beaucoup plus lourds que ne l'avait fait le premier conflit mondial – qui, s'il s'était terminé en 1916, aurait même fait de notre pays un profiteur de la guerre. Mais il faut se souvenir aussi que notre pays est parvenu à rester en dehors des deux guerres mondiales et que, par conséquent, il a été beaucoup moins touché par ces guerres que, par exemple, l'Italie ou la Belgique.

Après 1945, se sont succédées trois décennies de forte croissance économique. La crise du pétrole de 1973/75 n'a provoqué



von diesen daher auch in sehr viel geringerem Ausmass betroffen wurde als etwa Italien oder Belgien.

Nach 1945 folgten drei volle Jahrzehnte rasanten Wirtschaftswachstums. Die Ölpreiskrise von 1973/75 sorgte nur vorübergehend für einen Einbruch; das Sozialprodukt ist in den 1980er Jahren weiter gewachsen, wenn auch sichtlich schwächer als der Exportsektor. Erst die 1990er Jahre warteten wieder mit einer grösseren Wirtschaftskrise auf, deren Ende 1997/98 aber abzusehen ist.

Von der Postkutsche zum Intercity Express und vom Kohlen- zum Erdölzeitalter

Von den zahlreichen Faktoren, die zum langfristigen Wohlstandsgewinn beigetragen haben, seien an dieser Stelle nur zwei genannt: die Revolutionierung des Transportwesens und die Erschliessung neuer Energiequellen. Für die nachhaltige Verbesserung der Transportbedingungen war bis zum Ersten Weltkrieg in erster Linie der Eisenbahnbau verantwortlich. In der Tat wurde das heutige Streckennetz der schweizerischen Normal- und Schmalspurbahnen im wesentlichen zwischen 1854 und 1913 geschaffen (die Elektrifizierung der meisten Abschnitte erfolgte zwischen 1918 und 1945; vgl. Grafik 9). Sowohl die Verdrängung der Postkutschen und der privaten Fuhrhalter durch die Eisenbahnen zwischen 1850 und 1950 als auch die wachsende Konkurrenzierung der Eisenbahnen durch den motorisierten Strassenverkehr in den nachfolgenden Jahrzehnten wären indessen unterblieben, hätte die Schweiz in diesem Jahrhundert nicht den Sprung vom Holz- und Kohlen- ins Elektrizitäts- und Erdölzeitalter geschafft. Rekapitulieren wir ganz kurz die Entwicklung im Energiebereich: Zur Zeit des Ersten Weltkrieges setzte sich der Endenergieverbrauch noch zu über 70% aus Kohle und zu über 15% aus Brennholz zusammen. Während des Zweiten Weltkrieges wurde der Ausbau der Elektrizitätsversorgung an die Hand genommen, aber auch vermehrt auf die Holzvorräte zurückgegriffen. Anfangs der 1960er Jahre brach dann mit dem weltweiten Siegeszug des «schwarzen Goldes» ein neues Zeitalter der Energieversorgung an. Bevor die westliche Welt Mitte der 1970er Jahre von der Energiekrise heimgesucht wurde, machten die Brennstoffe über die Hälfte und die Treibstoffe fast ein Viertel des schweizerischen Energieverbrauchs aus. Seither hat sich die Abhängigkeit der Schweiz vom Erdöl dank des weiteren Ausbaus der Elektrizität und einer verstärkten Hinwendung zum Erdgas und zu anderen Energieformen wieder etwas vermindert.

qu'une récession éphémère. Le produit national a continué à croître dans les années 1980, quoiqu'à un rythme sensiblement moins rapide que les exportations. Les années 1990 amenèrent une nouvelle et grave crise économique dont certains signes, en 1997/98, semblent annoncer la fin.

De la diligence aux trains intercity, de l'âge du charbon à l'âge du pétrole

Parmi les nombreux facteurs qui ont contribué à l'augmentation durable du bien-être, nous en examinerons deux: la révolution des transports et la découverte de nouvelles sources d'énergie. Jusqu'à la première guerre mondiale, c'est la construction ferroviaire qui a progressivement amélioré les conditions de transport. En fait, le réseau actuel de chemins de fer à voies normales

ou étroites a été construit entre 1854 et 1913 (l'électrification de la plupart des tronçons s'est faite entre 1918 et 1945; graphique 9). L'élimination par les chemins de fer des diligences postales et des transports attelés, entre 1850 et 1950, puis la concurrence croissante entre les chemins de fer et les transports routiers dans les décennies suivantes, n'auraient pas été possibles si la Suisse n'était pas en même temps passée de l'âge du bois et du charbon à l'âge du pétrole et de l'électricité. Résumons brièvement l'évolution qui s'est produite dans le domaine de l'énergie. A l'époque de la première guerre mondiale, la consommation



finale d'énergie se composait encore de plus de 70% de charbon et de plus de 15% de bois. Au cours de la seconde guerre mondiale, la Suisse commence à développer son réseau électrique, tout en puisant davantage dans ses réserves de bois. Au début des années 1960, le triomphe de l'or noir marque le début d'une ère nouvelle de l'histoire de l'énergie. Avant que la crise du pétrole ne frappe le monde occidental au milieu des années 1970, les combustibles représentaient plus de la moitié et les carburants près du quart de la consommation d'énergie en Suisse. Depuis, la dépendance de la Suisse à l'égard du pétrole a un peu diminué grâce au développement de l'électricité et à l'utilisation accrue du gaz naturel et d'autres formes d'énergie.

Eine zentrale Bedingung langfristigen Wirtschaftswachstums stellte im 19. und 20. Jahrhundert zweifellos der Wandel in der Beschäftigungsstruktur dar (Grafik 10). Zwar sind die abgebildeten Zahlen ein Stück weit zu relativieren, indem auf die fließenden Übergänge zwischen den drei Sektoren aufmerksam gemacht wird und auf den Umstand, dass die amtliche Statistik die Dienstmädchen in Privathaushalten bis 1930 nicht als Erwerbstätige anerkannt hat, ebensowenig wie die Teilzeitarbeitenden bis 1960 und die Hausfrauen bis heute. Dennoch wird deutlich, dass sich das Erwerbsleben im Verlauf der letzten 150 Jahre von Grund auf verändert hat. So büsste die Land- und Forstwirtschaft ihre vormals beherrschende Stellung vollständig ein; von fast 60% um die Mitte des 19. Jahrhunderts sank ihr Anteil am Erwerbstätigentotal über 30% um 1900 und 11% um 1960 auf weniger als 5% um 1990 ab. Bereits zu Beginn der 1880er Jahre wurde sie vom Zweiten Sektor und kurz nach der Jahrhundertwende dann auch vom Dienstleistungsgewerbe überholt. Seit der Jahrhundertwende wächst allerdings der Dritte Sektor schneller als der Zweite; 1970 beschäftigten beide Sektoren erstmals ungefähr gleich viele Personen. Heute beziehen weit über drei Fünftel der Erwerbstätigen ihr Einkommen in einer Branche des Dritten Sektors. Auf einen kurzen Nenner gebracht, vollzog sich im späten 19. Jahrhundert der Übergang von der Agrar- zur Industriegesellschaft, während im späten 20. Jahrhundert die Industrie- der Dienstleistungsgesellschaft gewichen ist.

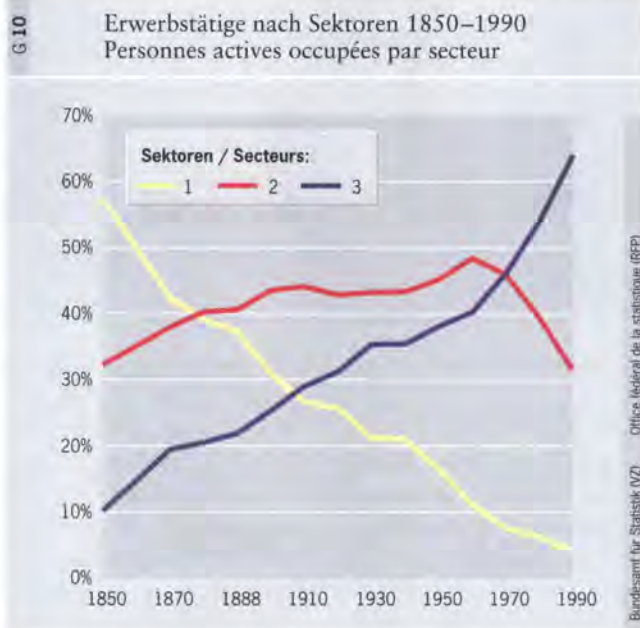
Produktivitätsschub im Agrarsektor

Obschon zahlenmässig kaum noch ins Gewicht fallend, produzieren die Bauern heute erheblich mehr als im vergangenen Jahrhundert. In Grafik 11 kann verfolgt werden, welche Bereiche des Agrarsektors langfristig expandiert haben und welche geschrumpft sind. Zur ersten Gruppe rechnen in erster Linie die Fleisch- und Milchwirtschaft: Es wird heute mehr als sechs mal so viel Fleisch und mehr als dreieinhalb mal so viel Milch hergestellt wie in den 1860er und 70er Jahren. Allerdings ist beim Fleisch die Entwicklung uneinheitlich verlaufen: die mit Abstand massivste Ausdehnung hat die Schweinefleischproduktion erfahren; an zweiter Stelle folgt die Rind- und Kalbfleischproduktion. Entsprechend hat sich seit damals der Schweinebestand auf das Sechseinhalbfache, der Rinder- und Kälberbestand auf das Zweieinhalb- bis Dreifache und der Kuhbestand auf das Anderhalbfache erhöht, während der Kleinviehbestand stark abgenommen hat. Der Rückgang des Pferdebestandes ist primär auf die Modernisierung der Eisen-

L'évolution de la structure du monde du travail constitue un aspect essentiel de la croissance économique du 19^e et du 20^e siècle (graphique 10). Les chiffres dont nous disposons en ce domaine doivent être relativisés, d'une part parce que les limites entre les trois secteurs de l'économie sont mouvantes, d'autre part parce que la statistique officielle, jusqu'en 1930, ne considérait pas comme personnes actives les servantes employées

dans un ménage privé, de même qu'elle a ignoré jusqu'en 1960 les personnes travaillant à temps partiel et jusqu'à aujourd'hui les femmes au foyer. Il apparaît néanmoins que le monde du travail s'est profondément modifié au cours des 150 dernières années. L'agriculture a perdu la place prééminente qu'elle occupait autrefois; les paysans, qui représentaient 60% de la population active au milieu du 19^e siècle, n'en constituaient plus que 30% en 1900, 11% en 1960 et moins de 5% en 1990. Dès le début des années 1880, l'agriculture est dépassée par le secteur secondaire et, peu après le tournant du siècle, par le secteur tertiaire.

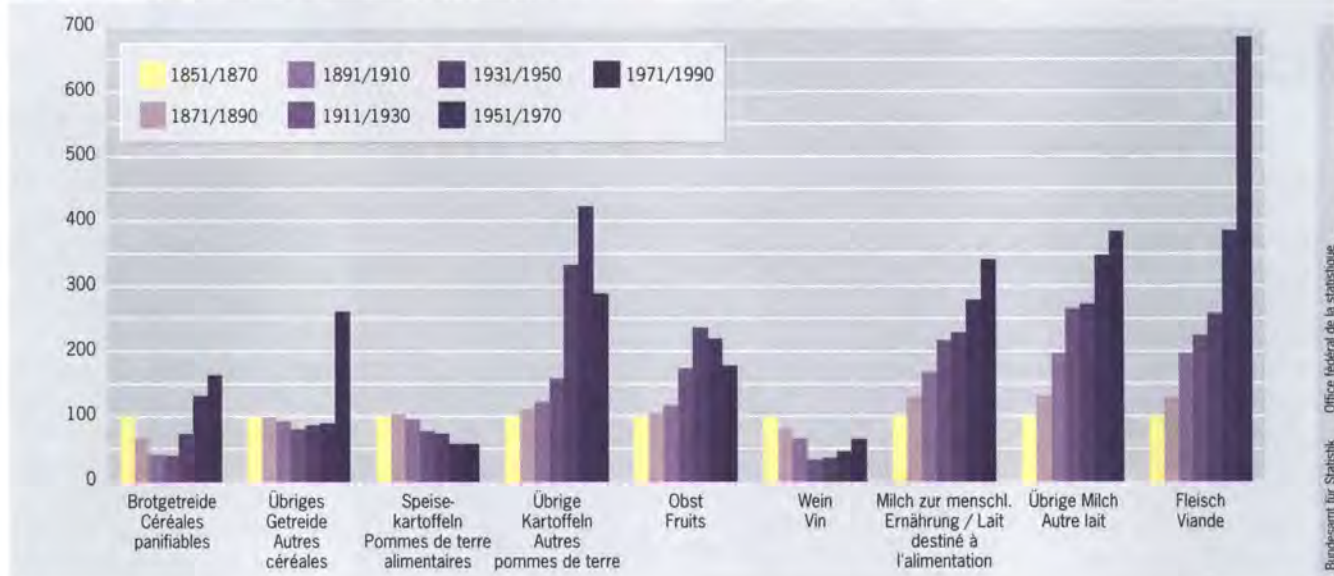
Depuis le début du 20^e siècle, ce dernier s'accroît plus rapidement que le secteur secondaire; en 1970, ces deux secteurs emploient pour la première fois à peu près le même nombre de personnes. Aujourd'hui, bien plus de trois personnes actives sur cinq travaillent dans le secteur tertiaire. On peut dire, en raccourci, que la fin du 19^e siècle marque le passage de la société agricole à la société industrielle et la fin du 20^e siècle le passage de la société industrielle à la société des services.



Essor de la productivité dans l'agriculture

L'agriculture produit aujourd'hui beaucoup plus qu'au siècle passé, bien que le nombre de paysans ait très fortement diminué. On peut voir dans le graphique 12 quels secteurs de l'agriculture se sont développés à long terme et lesquels ont régressé. La production de viande et de lait fait partie des premiers: l'agriculture produit aujourd'hui six fois plus de viande et trois fois et demi plus de lait que dans les années 1860 et 1870. Mais l'évolution n'a pas été semblable pour toutes les viandes: la production de viande de porc s'est développée le plus massivement, suivie de la production de bœuf et de veau. On dénombre aujourd'hui six fois et demi plus de porcs qu'au siècle dernier, deux fois et demi à trois fois plus de bœufs et de veaux, une fois et demie plus de vaches, mais beaucoup moins de petit bétail. Le recul de l'effectif des chevaux est dû principalement à la modernisation des chemins de fer et au développement des transports routiers.

La production de pommes de terre fourragères, qui avait fortement augmenté dans l'entre-deux-guerres et après la guerre,



bahnen und das Aufkommen des motorisierten Strassenverkehrs zurückzuführen.

Die Futterkartoffelproduktion, die in der Zwischen- und Nachkriegszeit eine enorme Steigerung erfuhr, ist in den letzten 25 Jahren zugunsten der Produktion von Silomais und anderem Futtergetreide wieder etwas eingeschränkt worden. Den Mülereien wurde im frühen 20. Jahrhundert zwar weniger als halb so viel Getreide abgeliefert wie in den 1850er und 60er Jahren, doch führte der Anbauplan Wahlen schliesslich eine Trendwende herbei, die über das Ende des Zweiten Weltkrieges hinaus angehalten hat. Gegenwärtig wird in der Schweiz mehr als anderthalb mal so viel Getreide für die menschliche Ernährung produziert wie zur Zeit der Gründung des Bundesstaates, obschon den Pflanzern nur noch ein Bruchteil der seinerzeitigen landwirtschaftlichen Nutzfläche zur Verfügung steht. Der Obstbau schliesslich, der sich gesamthaft von 100 auf etwas über 150 Indexpunkte verbessern konnte, hatte seine besten Zeiten in den Jahrzehnten zwischen 1930 und 1970, in denen er mengenmässig doppelt bis zweieinhalb mal so viel abwarf wie in der Vorweltkriegszeit. Auf der Passivseite der Anderthalbjahrhundertebilanz finden sich lediglich zwei landwirtschaftliche Produktionsrichtungen, nämlich die Speisekartoffeln- und die Weinproduktion. In beiden Fällen haben sich die Gesamterträge alles in allem nahezu halbiert. Der Rückgang des Weinbaus ist in erster Linie auf Mehltau- und Reblausprobleme anfangs dieses Jahrhunderts zurückzuführen (1893 waren rund 1,7 Millionen hl geerntet worden, 1910 nur noch 0,2 Millionen). Nach dem Zweiten Weltkrieg hat sich der Weinbau wieder etwas zu erholen vermocht.

Metamorphosen der Industrie...

Zwar liegen für den grössten Teil des Beobachtungszeitraums vorderhand keine branchenweisen industriellen Produktionsindizes vor, doch lässt sich anhand der Erwerbstätigenstatistik immerhin aufzeigen, dass in den vergangenen 120 Jahren auch der Zweite Sektor einem tiefgreifenden Strukturwandel ausgesetzt war (Grafik 12). So arbeiteten um 1870 noch über 34% der mit der «Veredelung der Naturerzeugnisse» befassten Bevölke-

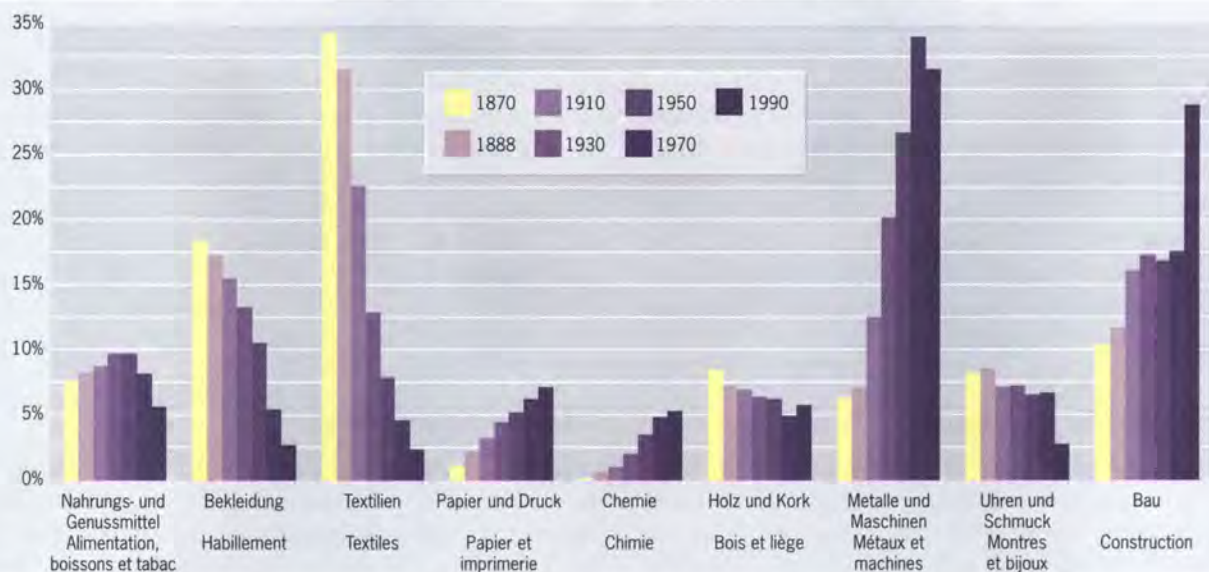
a un peu reculé au cours des 25 dernières années au profit du maïs à siler et d'autres céréales fourragères. Au début du 20^e siècle, la quantité de grain livrée aux moulins s'était réduite de plus de la moitié par rapport aux années 1850 et 1860, mais le Plan Wahlen provoqua une inversion de tendance qui s'est maintenue au-delà de la deuxième guerre mondiale. Aujourd'hui, la Suisse produit, pour l'alimentation humaine, plus d'une fois et demie la quantité de céréales qu'elle produisait à l'époque de la fondation de l'Etat fédéral, et ce bien que la surface agricole utile se réduise aujourd'hui à une fraction de ce qu'elle était à cette époque. La production fruitière, dont l'indice a globalement passé de 100 à un peu plus de 150, a connu ses meilleures années entre 1930 et 1970, période pendant laquelle on a produit deux fois à deux fois et demie plus de fruits qu'avant la Grande Guerre. Au passif du bilan de ces 150 dernières années ne s'inscrivent que deux secteurs de la production agricole: la production de pommes de terre destinées à l'alimentation humaine et la viticulture. Dans ces deux domaines, la production a globalement diminué de près de la moitié. Le recul de la viticulture est dû en premier lieu à des problèmes de mildiou et de phylloxéra au début de ce siècle (les vendanges ont produit environ 1,7 millions d'hectolitres en 1893 et plus que 0,2 millions d'hectolitres en 1910). La viticulture a connu une certaine reprise après la deuxième guerre mondiale.

Métamorphoses de l'industrie...

Pour la plus grande partie de la période considérée, nous ne disposons pas pour l'instant d'indices de la production industrielle par branche, mais on peut néanmoins montrer, grâce à la statistique de la population active occupée, que le secteur secondaire a subi de profondes mutations structurelles au cours des 120 dernières années (graphique 12). Vers 1870, plus de 34% de la population travaillant à la «valorisation des produits de la natu-

Erwerbstätige im Sekundärsektor nach Hauptbranchen 1870–1990

Personnes actives occupées dans le secteur secondaire, par branches principales, de 1870 à 1990

Office fédéral de la statistique (RFP)
Bundesamt für Statistik (VZ)

rung in der Textilbranche und weitere 18% in der auch die Schuhproduktion umfassenden Bekleidungsbranche – Industrien, die heute zusammengezählt noch knapp 5% des Zweiten Sektors ausmachen! Rückläufig entwickelte sich auch die Beschäftigung in der Holz- und in der Uhrenindustrie sowie seit 1950 auch in der zuvor florierenden Nahrungs- und Genussmittelbranche. Im Gegenzug haben die Papierindustrie, das graphische Gewerbe und die chemische Industrie über die Jahrzehnte hinweg an Bedeutung gewonnen. Einen geradezu phantastischen Verlauf nahm die Entwicklung in der Metall- und Maschinenindustrie: Bot die Branche im späten 19. Jahrhundert erst 6% der industriellen Bevölkerung eine Erwerbsmöglichkeit, so dominierte sie den Zweiten Sektor 1970 im gleichen Ausmass, wie es hundert Jahre zuvor die Textilindustrie getan hatte. Zwischen 1970 und 1990 erfuhr allerdings das Baugeverbe von allen Branchen die stärkste Ausdehnung.

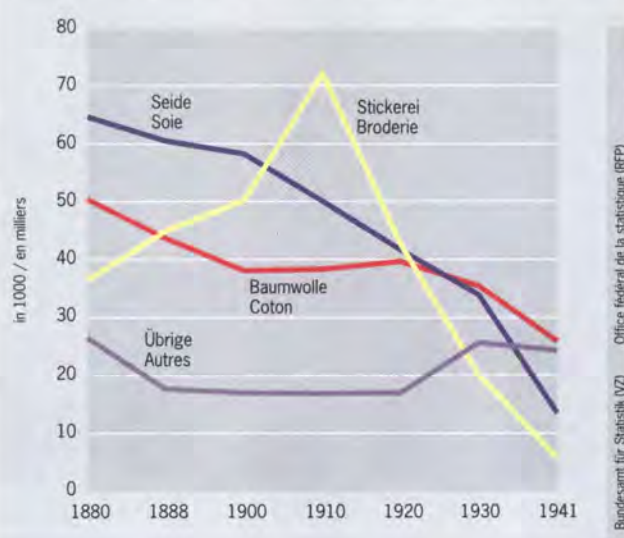
Die Umstrukturierung des Ersten und Zweiten Sektors hat fraglos wohlstandsfördernd gewirkt. Diese positive Langzeitwirkung darf aber nicht darüber hinwegsehen lassen, dass der Prozess auch Phasen durchlaufen hat, die breiten Bevölkerungsschichten Not und Elend bescherten. In den 1880er Jahren etwa verbilligte das unaufhörliche Fallen der internationalen Getreidepreise zwar dem Industrieproletariat die Lebenshaltungskosten, trieb aber zugleich eine Unzahl von Kleinbauern in den finanziellen Ruin und damit über kurz oder lang auch von Haus und Hof. Zwei Generationen später brach über die Textilarbeiterschaft ein fast noch grösseres Unheil herein. Der Erste

re» était employée dans l'industrie textile et 18% dans l'industrie de l'habillement et de la chaussure. Aujourd'hui, ces industries ne représentent plus ensemble qu'à peine 5% du secteur secondaire. L'emploi a également régressé dans l'industrie du bois, dans l'horlogerie et, après 1950, dans l'industrie jusque là florissante de l'alimentation, des boissons et du tabac. En revanche, l'industrie du papier, les arts graphiques et l'industrie chimique n'ont cessé, décennie après décennie, de gagner en importance. L'industrie des métaux et des machines a connu un développement phénoménal: cette branche, qui à la fin du 19^e siècle n'occupait que 6% de la population industrielle, domine en 1970 le secteur secondaire comme le faisait l'industrie textile un siècle plus tôt. De 1970 à 1990, c'est toutefois l'industrie du bâtiment qui a connu la plus forte expansion.

L'évolution structurelle de l'agriculture et de l'industrie a incontestablement eu pour effet d'améliorer le bien-être matériel de notre société. Mais cet effet positif à long terme ne doit pas nous faire oublier qu'il y a eu, au cours de cette évolution, des périodes où de larges couches de la population ont connu la misère. Dans les années 1880, par exemple, la chute ininterrompue du prix des céréales sur le marché international, tout en

rendant la vie moins chère pour le prolétariat industriel, a provoqué la ruine d'innombrables petits paysans, dont beaucoup ont perdu tous leurs biens. Deux générations plus tard, les travailleurs du textile étaient frappés par un désastre peut-être encore plus grave. La première guerre mondiale, la dépression qui a suivi au début des années 1920 et la grande dépression des

G 13

Erwerbstätige in der Textilindustrie 1880–1941
Employés dans l'industrie textile de 1880 à 1941Office fédéral de la statistique (RFP)
Bundesamt für Statistik (VZ)

Weltkrieg, die Nachkriegsdepression der frühen 1920er Jahre und schliesslich die vom Ausland mit rigorosen Zollschutzmassnahmen und Abwertungen der jeweiligen Landeswährung bekämpfte Grosse Depression der 1930er Jahre fügten der Branche Schläge zu, von der sie sich nie mehr erholt hat. Die in Grafik 13 unternommene Untergliederung nach Subbranchen lässt erkennen, dass der zu über 95% ausländische Kunden beliefernden Stickerei nach ihrem kometenhaften Aufstieg im letzten Drittel des 19. Jahrhunderts ein besonders schlimmes Schicksal widerfuhr: Hatte sie 1910 noch über 70 000 Personen hauptberuflich beschäftigt, waren es 1920 noch 40 000, 1930 noch 20 000 und 1941 bereits weniger als 10 000! Aber auch die Seiden- und die Baumwollindustrie litten schwer unter den Kontraktionen des Welthandels.

... und des Dienstleistungssektors

Auch im Dritten Sektor blieb der Stellenwert einzelner Branchen in der langen Frist nicht konstant (Grafik 14). Die wichtigste Veränderung betraf hier die Hauswirtschaft, in welcher zur Zeit der 1870er Jahre noch weit über ein Drittel der im Dritten Sektor tätigen Personen ihren Verdienst bezog. Bis 1910 halbierte sich der Anteil dieser fast nur mit Frauen besetzten Branche; 1950 lag er noch knapp über 10%, 1970 erreichte er nicht einmal mehr 5%, und heute ist das Metier praktisch inexistent! Abgesehen vom Gastgewerbe und von der öffentlichen Verwaltung und Rechtspflege stiegen die Anteile aller anderen Dienstleistungsbranchen. Allerdings taten sie dies nicht im gleichen Ausmass: Die Handels- und Finanzinstitute sowie das Gesundheitswesen haben stärker expandiert als das Verkehrs- und das Unterrichtswesen. Im letzten Vierteljahrhundert sind überdies eine Vielzahl neuer Dienstleistungsbranchen entstanden.

années 1930, que beaucoup de pays ont combattue par des mesures rigoureuses de protection douanière et par la dévaluation de leur monnaie, ont porté à l'industrie textile des coups dont elle ne s'est jamais relevée. Le graphique 13 montre que la broderie, dont l'essor avait été très rapide dans le dernier tiers du 19^e siècle, et dont la production s'écoulait à plus de 95% vers l'étranger, a subi un sort particulièrement dur: cette branche, qui en 1910 employait encore plus de 70 000 personnes à plein temps, n'en occupait plus que 40 000 en 1920, 20 000 en 1930 et moins de 10 000 en 1941. L'industrie de la soie et du coton ont également fortement souffert de la contraction du commerce mondial.

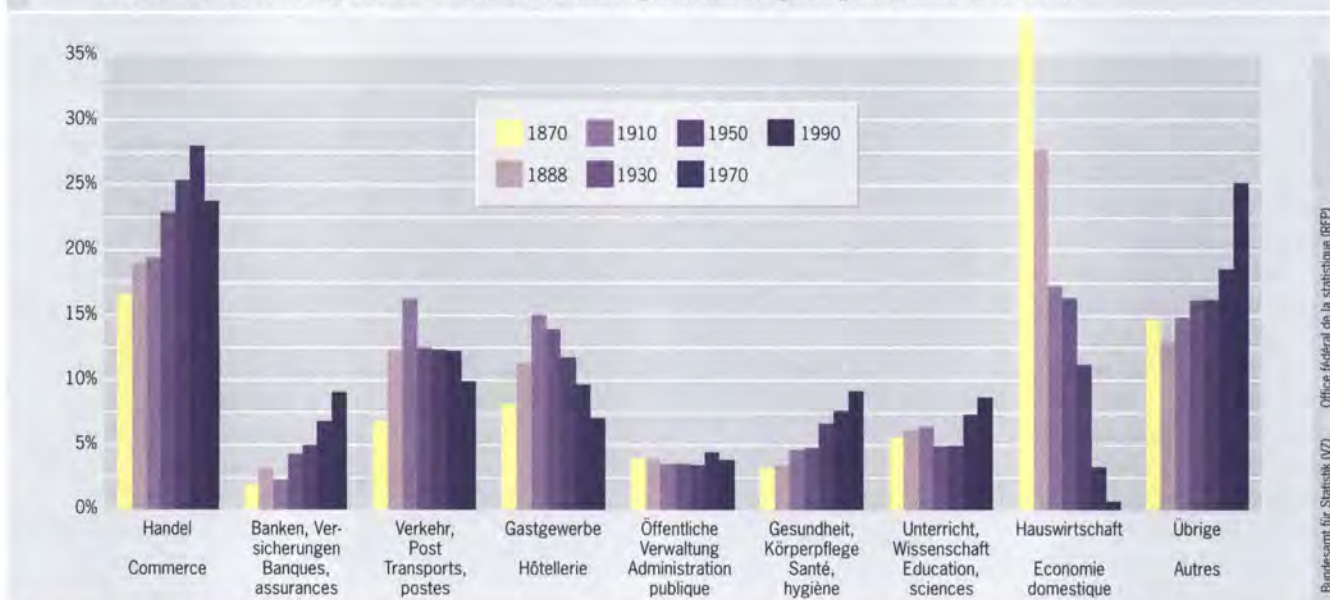
... et du secteur des services

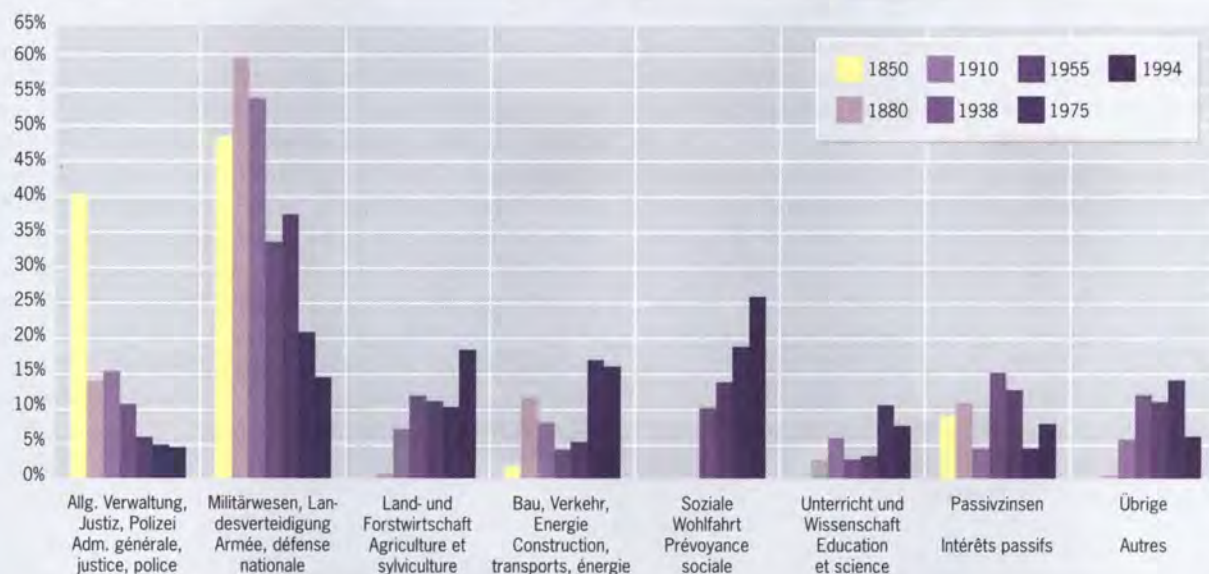
La physionomie du secteur tertiaire a également fortement évolué au cours du temps (graphique 14). Le principal changement concerne ici l'économie domestique qui, dans les années 1870, faisait vivre bien plus du tiers des personnes actives du secteur tertiaire. En 1910, la part de cette branche, qui n'occupait presque que des femmes, s'était réduite de moitié, en 1950 elle dépassait à peine encore 10%, en 1970 elle n'atteignait plus même 5%. Aujourd'hui cette activité a quasi disparu. Hormis l'hôtellerie et l'administration publique et judiciaire, presque toutes les branches des services ont vu leur importance s'accroître, mais dans des proportions différentes: les institutions commerciales et financières ainsi que le secteur de la santé se sont développés davantage que les transports et l'éducation. En outre, le secteur des services a donné naissance à beaucoup de branches nouvelles au cours des 25 dernières années.

G 14

Erwerbstätige im Tertiärsektor nach Hauptbranchen 1870–1990

Personnes actives occupées dans le secteur tertiaire, par branches principales, de 1870 à 1990





Ausgaben in Millionen Franken (nominal)
Dépenses en millions de francs (valeurs nominales)

	Allg. Verwaltung, Justiz, Polizei Adm. générale, justice, police	Militärwesen, Landesverteidigung Armée, défense nationale	Land- und Forstwirtschaft Agriculture et sylviculture	Bau, Verkehr, Energie Construction, transports, énergie	Soziale Wohlfahrt Prévoyance sociale	Unterricht und Wissenschaft Education et science	Passivzinsen Intérêts passifs	Übrige Autres
1850	1,1	1,4	0,0	0,1	0,0	0,0	0,3	0,0
1880	2,9	12,6	0,2	2,4	0,0	0,6	2,3	0,1
1910	13,0	46,5	6,1	6,8	0,0	4,9	3,7	4,7
1938	68,0	218,0	76,1	26,0	65,1	17,5	97,8	76,7
1955	114,7	739,6	216,1	101,2	270,7	61,5	248,7	214,5
1975	638,7	2'813,3	1'368,6	2'280,9	2'553,1	1'407,9	567,8	1'900,5
1994	1'792,8	5'935,4	7'599,0	6'589,5	10'688,5	3'102,5	3'198,6	2'434,9

Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

Wichtigste Ausgabenposten des Bundes: einst Polizei und Militär, jetzt soziale Wohlfahrt

Dass die festgestellten langfristigen Wohlstandsgewinne nicht nur den reichen, sondern auch den ärmeren Bevölkerungsschichten zugute gekommen sind, lässt sich anhand verschiedener Indikatoren belegen. So haben sich die Reallöhne zwischen 1890 und 1930 verdoppelt und zwischen 1930 bzw. 1945 und 1995 sogar mehr als verzweieinhalbfacht (Grafik 26), während die betriebsübliche wöchentliche Arbeitszeit, die im ersten eidgenössischen Fabrikgesetz von 1877 auf 65 Stunden festgelegt worden war, bis 1995 auf weniger als 42 Stunden gefallen ist. Zur selben Zeit änderte sich auch die Ausgabenstruktur der öffentlichen Hand. Im Durchschnitt der letzten 5–6 Jahrzehnte haben sich Bund, Kantone und Gemeinden etwa zu gleichen Teilen an den öffentlichen Ausgaben beteiligt; da indessen für den Zeitraum 1850–1920 die Staatsrechnungen der Kantone erst partiell und diejenigen der Gemeinden überhaupt noch nicht historisch-vergleichend aufgearbeitet sind, wollen wir es bei einem Blick auf die funktionale Gliederung der Bundesausgaben belassen. Zur korrekten Interpretation unserer Grafik ist der Hinweis notwendig, dass die vom Bund in den vergangenen anderthalb Jahrhunderten getätigten Gesamtausgaben nominal wie auch real die Form einer exponentiell ansteigenden Kurve haben. Dies macht verständlich, weshalb die auf das Bruttoinlandprodukt bezogene Ausgabenquote, die sich unmittelbar nach der Gründung des schweizerischen Bundesstaates noch auf weniger als ein halbes Prozent belaufen hatte, über 2,3% pro 1910 und 6,5% pro 1955 bis 1994 auf nahezu 13% geklettert ist.

Principales dépenses de la Confédération: autrefois la police et l'armée, aujourd'hui la sécurité sociale

Plusieurs indicateurs montrent que l'accroissement du bien-être matériel n'a pas profité seulement aux riches mais aussi aux couches moins favorisées de la population. Les salaires réels ont doublé de 1890 à 1930, et en 1995 ils étaient plus de deux fois et demie plus élevés qu'en 1930 ou en 1945 (graphique 26). La durée ordinaire du travail dans les entreprises, que la loi fédérale sur les fabriques de 1877 fixait à 65 heures par semaine, est tombée à moins de 42 heures en 1995. La structure des dépenses publiques a également évolué. Au cours des cinq ou six dernières décennies, la Confédération, les cantons et les communes ont contribué aux dépenses publiques à peu près à parts égales; nous nous en tiendrons toutefois ici à la classification fonctionnelle des dépenses de la Confédération étant donné que, pour la période 1850–1920, des séries comparables n'ont encore été établies que partiellement pour les comptes des cantons, et pas du tout pour ceux des communes. Pour interpréter correctement notre graphique, il faut savoir que, au cours des 150 dernières années, les dépenses totales de la Confédération ont, en termes nominaux comme en termes réels, augmenté selon une courbe exponentielle. On comprend ainsi pourquoi les dépenses publiques, qui au tout début de l'Etat fédéral représentaient moins de un demi pour cent du produit intérieur brut, se sont élevées à 2,3% en 1910, à 6,5% en 1955 et à près de 13% en 1994.

Le graphique 15 montre que cette évolution est loin d'avoir été uniforme dans les différents secteurs des dépenses publiques. Les dépenses militaires représentent aujourd'hui un peu moins

Grafik 15 liefert nun den Nachweis, dass diese Entwicklung die verschiedenen Ausgabenposten alles andere als gleichmässig betraf. So liegt heute der Anteil der Ausgaben für das Militärwesen mit nicht ganz 15% drei bis vier mal niedriger als in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Verwaltung, Justiz und Polizei waren 1850 noch mit 40%, 30 Jahre später aber nur noch 14% und hundert Jahre später gar mit weniger als 5% an den Gesamtausgaben beteiligt.

Eine markante Steigerung ihrer Anteilswerte verzeichneten demgegenüber die Bereiche Bau und Verkehr, Land- und Forstwirtschaft sowie Unterricht und Wissenschaft. Für die soziale Wohlfahrt, die vor allem die Sozialversicherungen und den sozialen Wohnungsbau umfasst, stellte der Bund im 19. und frühen 20. Jahrhundert noch keinen Rappen bereit. Noch 1938 bewilligte er erst 10% Wohlfahrtsgelder, 1955 waren es bereits 14%, 1975 19% und 1994 schliesslich fast 26%. Damit rangieren Sozialversicherungen, sozialer Wohnungsbau und Fürsorge an der Schwelle zum 21. Jahrhundert erstmals auf dem ersten Platz der Ausgabenliste des Bundes.

Das Versicherungszeitalter ist angebrochen

Zu prüfen bleibt freilich, ob durch die aktivere Sozialpolitik der Behörden nicht die Bereitschaft des Einzelnen zur Selbst- und Fremdhilfe herabgesetzt worden ist. In Anbetracht dessen, dass die Lebenserwartung weiterhin steigt, die Reproduktionsrate sinkt und das Rentenalter stabil bleibt, stellt sich überdies immer dringlicher die Frage nach der zukünftigen Finanzierbarkeit der AHV, die 1994 zusammen mit der Invaliden- und der Krankenversicherung nicht weniger als 7680 Millionen Franken bzw. 18,6% des Bundesausgabentotal verschlungen hat. Diese Zahlen reflektieren natürlich die zunehmende Alterung der Bevölkerung und die Kostenexplosion im Gesundheitswesen; doch dass die Versicherung heute für die Bevölkerung allgemein einen höheren Stellenwert besitzt als früher, zeigt der Umstand, dass seit 1947, als die bundesrätliche Vorlage der AHV vom Volk mit überwältigendem Mehr gutgeheissen wurde, auch die Prämieinnahmen der privaten Versicherungen exponentiell angestiegen sind. Jedenfalls lag der gesamte Versicherungsaufwand, der sich zwischen 1930 und 1950 lediglich von 65 auf 200 Millionen Franken erhöht hatte, 1970 bei 1200, 1990 bei 7300 und 1994 bereits bei über 9000 Millionen Franken (Werte zu Preisen von 1950).

Das Haushaltsbudget einer Arbeiterfamilie 1890 und 1990

Nachdem wir uns mit der Produktion und Verteilung des Einkommens befasst haben, soll nun auch noch dessen Verwendung zur Sprache kommen. Grafik 16 orientiert über die Veränderungen, die bei der Ausgabenstruktur des Haushaltes einer typischen schweizerischen Arbeiterfamilie zwischen 1890 und 1990 eingetreten sind. Man erkennt auf den ersten Blick, dass die Ausgaben für Nahrungsmittel, Getränke und Tabak, die vor hundert Jahren noch über die Hälfte des Haushaltsgeldes beanspruchten, dasselbe heute nur noch zu 15% belasten. Im Ersten und Zweiten Weltkrieg ging der Abwärtstrend der Prozentsatzkurve jeweils in eine Aufwärtsbewegung über, die aber beide Male nicht länger als bis zur Wiederkehr der Friedenszeit angehalten hat. Am ausgeprägtesten war der Rückgang im Zeitraum 1955–1980: Entfielen Mitte der 1950er Jahre immerhin 35% der Ausgaben auf Nahrungs- und Genussmittel, waren es 25

de 15% des dépenses fédérales, soit trois à quatre fois moins que dans la seconde moitié du 19^e siècle. L'administration, la justice et la police, qui absorbaient 40% des dépenses totales en 1850, n'en absorbent plus que 14% trente ans plus tard et moins de 5% cent ans plus tard.

En revanche, des domaines tels que la construction et les transports, l'agriculture et la sylviculture, l'éducation et la science, ont vu leur part augmenter notablement. Au 19^e siècle et au début du 20^e siècle, la Confédération ne dépensait pas un centime pour la prévoyance sociale, qui comprend essentiellement les assurances sociales et la construction de logements sociaux. En 1938, les dépenses sociales ne représentaient encore que 10% des dépenses de la Confédération, avant d'atteindre 14% en 1955, 19% en 1975 et près de 26% en 1994. Les assurances sociales, la construction de logements sociaux et la prévoyance sociale occupent, à la veille du 21^e siècle, le premier rang parmi les dépenses de la Confédération.

L'âge des assurances a commencé

On peut se demander si l'intensification de la politique sociale des pouvoirs publics n'a pas atténué chez l'individu le sens de l'entraide et de l'effort personnel. Par ailleurs, étant donné que l'espérance de vie continue de s'accroître, que le taux de reproduction de la population diminue et que l'âge de la retraite reste le même, il se pose le grave problème du financement de l'AVS, qui en 1994 a absorbé, avec l'assurance-maladie et l'assurance-invalidité, pas moins de 7680 millions de francs, soit 18,6% des dépenses totales de la Confédération. Ces chiffres reflètent bien sûr le vieillissement croissant de la population et l'explosion des coûts de la santé, mais il est vrai aussi que la population attache aujourd'hui davantage d'importance aux assurances que par le passé. En effet, depuis 1947, année où le peuple a accepté à une forte majorité le projet d'AVS que lui proposait le Conseil fédéral, les primes des assurances privées ont elles aussi augmenté à un rythme exponentiel. Les dépenses totales d'assurance, qui de 1930 à 1950 n'avaient passé que de 65 millions à 200 millions de francs, ont atteint 1200 millions en 1970, 7300 millions en 1990 et plus de 9000 millions en 1994 (aux prix de 1950).

Le budget d'une famille de travailleurs en 1890 et en 1990

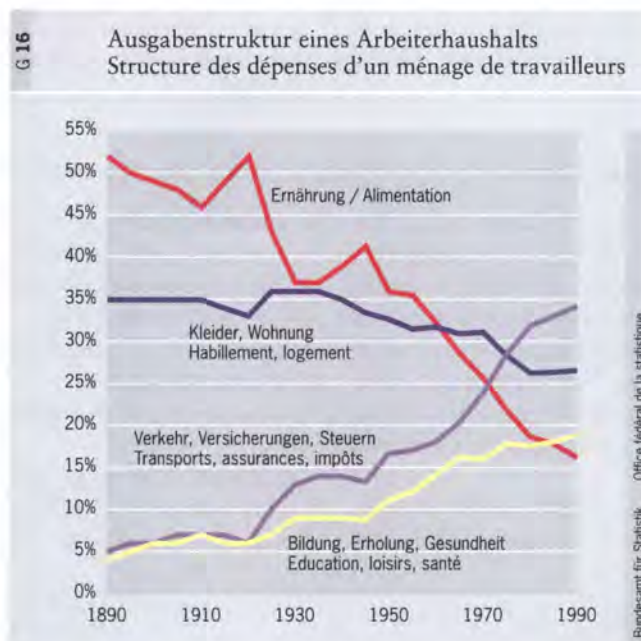
Après avoir considéré la production et la répartition des revenus de la nation, examinons l'utilisation qui en est faite. Le graphique 16 montre l'évolution de la structure des dépenses d'une famille ordinaire de travailleurs suisses de 1890 à 1990. Ce qui apparaît d'abord, c'est que les dépenses consacrées à l'alimentation, aux boissons et au tabac, qui absorbaient plus de la moitié de l'argent du ménage il y a cent ans, n'en absorbent plus que 15% aujourd'hui. La courbe descendante s'est redressée durant les deux guerres mondiales, pour redescendre aussitôt la paix revenue. La diminution a été particulièrement marquée dans la période 1955–1980: les dépenses alimentaires, qui représentaient encore 35% du budget des ménages dans les années 1950, n'en représentent plus que 19% vingt-cinq ans plus tard. Les carnets de comptes des familles de travailleurs indiquent en outre que la consommation d'aliments de base tels que le lait, le pain,

Jahre später noch ganze 19%. Ausserdem lässt sich den Haushaltsbüchern der Arbeiterfamilien entnehmen, dass der mengenmässige Verbrauch von Grundnahrungsmitteln wie Milch, Brot, Mehl, Kartoffeln, Gemüse, Kernobst und tierischen Fetten zwischen 1912 und 1972 massiv zurückging, während zur selben Zeit der Konsum von Butter, Käse, Südfrüchten, Schokolade, Speiseölen, Schweinefleisch und Wurstwaren ebenso massiv zunahm.

Zwischen 1935 und 1955 und in den 1970er Jahren hat sich auch der Anteil der Ausgaben für Kleider und Miete sowie für Beleuchtung, Heizung und Wohnungseinrichtung um einige Prozentpunkte reduziert. Im Gegenzug sind die Anteile der Ausgabenposten Bildung, Erholung und Gesundheit sowie Verkehr, Versicherungen und Steuern langfristig von 5 auf 20 resp. 30% gestiegen. Wenn man sich auch davor hüten sollte, die zunehmende Belastung des Haushaltsbudgets einer der Unterschicht angehörenden Familie durch Steuern und allerlei obligatorische Versicherungsprämien zu bagatellisieren, so darf doch konstatiert werden, dass die Hoffnung der kleinen Leute nach materieller Besserstellung nach und nach in Erfüllung gegangen ist. In der ersten Hälfte der 1990er Jahre verschlechterte sich allerdings – bedingt durch Reallohnseinbussen und steigende Krankenkassenbeiträge – die Lage der einkommensschwachen Haushalte wieder.

la farine, les pommes de terre, les légumes, les fruits à pépins et les graisses animales a fortement reculé de 1912 à 1972, tandis que la consommation de beurre, de fromage, de fruits exotiques, de chocolat, d'huiles, de viande de porc et de charcuterie a augmenté tout aussi massivement.

De 1935 à 1955 et dans les années 1970, on observe aussi une diminution de quelques points des dépenses consacrées à l'habillement, au loyer, à l'éclairage, au chauffage et à l'aménagement du logement. Par contre, la part des dépenses destinée d'une part à l'éducation, aux loisirs et à la santé, d'autre part aux transports, aux assurances et aux impôts, est progressivement passée de 5% respectivement à 20% et à 30%. S'il faut se garder de minimiser la charge croissante que représentent pour les familles défavorisées les impôts et les primes d'assurances obligatoires, on constate tout de même que la situation matérielle des petites gens s'est progressivement améliorée. Dans la première moitié des années 1990, toutefois, la situation des ménages à faible revenu s'est à nouveau détériorée à cause de la hausse des primes d'assurance-maladie, jointe à des baisses des salaires réels.



Die Beziehungen, die in den vergangenen anderthalb Jahrhunderten zwischen der Schweiz und anderen Ländern geknüpft wurden, sind vielfältig und komplex. Wir müssen uns damit begnügen, einige statistisch gut erschlossene demographische und ökonomische Aspekte dieser Verflechtung zu präsentieren: die ausländische Präsenz in der Schweiz, die schweizerische Präsenz im Ausland und die Aussenhandelsbeziehungen.

Vom Auswanderungs- zum Einwanderungsland

Wie Grafik 17 zeigt, zogen in den ersten Jahrzehnten des Bundesstaates mehr Schweizer in die Fremde, als sich Ausländer in der Schweiz niederliessen. Das massive Wirtschaftswachstum des späten 19. und frühen 20. Jahrhunderts verlieh dann aber der Einwanderung einen derart kräftigen Impuls, dass die Wanderungsbilanz positiv wurde, obschon Personen mit schweizerischem Bürgerrecht nach wie vor in weitaus grösserer Zahl die Grenze zum Ausland überquerten, als Schweizer aus dem Ausland heimkehrten.

Während des Ersten Weltkrieges mussten viele Ausländer, darunter vor allem Personen deutscher, italienischer, österreichi-

Des relations variées et complexes se sont tissées au cours des 150 dernières années entre la Suisse et les autres pays. Nous nous contenterons ici d'en présenter quelques aspects démographiques et économiques, pour lesquels nous disposons de données statistiques solides. Nous parlerons de la présence des étrangers en Suisse, de la présence des Suisses à l'étranger et des relations commerciales entre la Suisse et le reste du monde.

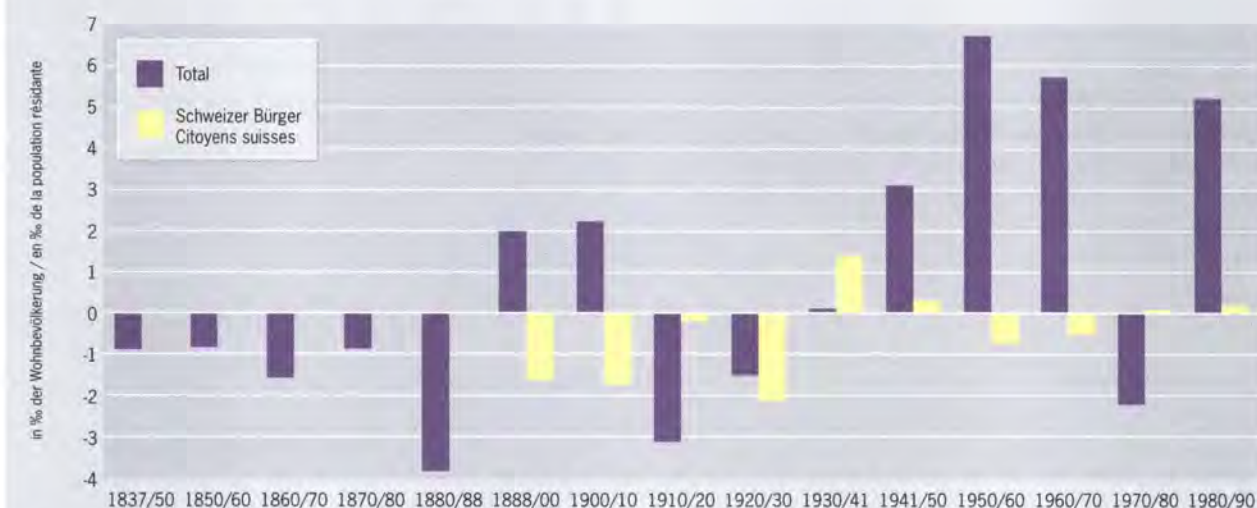
La Suisse, pays d'émigration devenu pays d'immigration

Durant les premières décennies de l'existence de l'Etat fédéral, il y avait davantage de Suisses partant s'établir à l'étranger que d'étrangers venant s'établir en Suisse (graphique 17). A la fin du 19^e et au début du 20^e siècle, la croissance économique a puissamment stimulé l'immigration de sorte que le bilan migratoire s'est inversé, mais le nombre de Suisses partant pour l'étranger est resté beaucoup plus élevé que celui des Suisses rentrant au pays.

Pendant la première guerre mondiale, beaucoup d'étrangers – principalement des Allemands, des Italiens, des Autrichiens et des Russes – ont quitté la Suisse, notamment pour aller accom-

G 17

Wanderungsbilanz mit dem Ausland 1837–1990
Solde migratoire avec l'étranger de 1837 à 1990



Bundesamt für Statistik (BFS) / Office fédéral de la statistique (OFS)

scher und russischer Staatsangehörigkeit, die Schweiz verlassen, u. a. um in ihren Heimatländern Kriegsdienst zu leisten. Umgekehrt blieb dem Gros der Schweizer die Tür nach draussen verschlossen, solange die kriegerischen Auseinandersetzungen zwischen den Nachbarländern währten.

Nach Kriegsende hielt die Auswanderung der ausländischen Bevölkerung an; zugleich entschlossen sich jetzt aber auch wieder zahlreiche Schweizer, ihrem Land den Rücken zu kehren. Zur Zeit der Grossen Depression fanden diese Landsleute dann keine Arbeit mehr in der Fremde, und es blieb ihnen nichts weiter übrig, als in ihre Heimat zurückzukehren. Dasselbe Schicksal widerfuhr allerdings auch den in der Schweiz arbeitslos gewordenen Ausländern, wodurch der Wanderungssaldo der Periode 1930–1941, der bei Berücksichtigung ausschliesslich der schweizerbürgerlichen Auswanderung markant positiv ausgefallen wäre, wieder gegen Null sank.

plir in ihrem Land ihre militärischen Verpflichtungen. Par contre, pour la plupart des Suisses, les portes de l'étranger sont restées fermées pendant toute la durée des hostilités.

Après la guerre, les étrangers ont continué à quitter notre pays et les Suisses se sont remis à émigrer en grand nombre. Durant la grande dépression, les Suisses de l'étranger, ne trouvant plus de travail là où ils s'étaient établis, durent rentrer au pays. Il en a été de même pour les étrangers établis en Suisse et ayant perdu leur emploi, si bien que le solde migratoire de la période 1930–1941 – qui serait fortement positif si l'on ne considérait que les mouvements des Suisses – est redevenu quasi nul.

Les échanges migratoires entre la Suisse et l'étranger se sont interrompus durant la deuxième guerre mondiale – les réfugiés de l'Allemagne nazi admis en Suisse n'ont, pour la plupart, fait que passer par notre pays pour aller s'établir ailleurs –, et beau-

Nachdem der Zweite Weltkrieg die Wanderungsbewegungen zwischen der Schweiz und dem Ausland zum Stillstand gebracht hatte – die über die Grenze hereingelassenen Flüchtlinge aus Nazideutschland reisten mehrheitlich weiter –, meldeten sich in den Jahren 1945–48 erneut grössere Gruppen von Auslandschweizern zurück. Zugleich begann nun ein Strom von Gastarbeitern in die Schweiz zu fliessen, der in den 1950er und 60er Jahren und dann wieder in den 1980er Jahren besonders stark werden sollte. Die Schweiz wurde hierdurch zu einem Einwanderungsland par excellence. In den 1970er Jahren wurde diese Entwicklung kurzfristig unterbrochen, denn in der Rezession nach der Ölpreiskrise fanden zahlreiche Gastarbeiter keine Arbeit mehr.

coup de Suisses de l'étranger sont revenus au pays dans les années 1945–1948. C'est à cette époque qu'a commencé à s'écouler vers la Suisse un courant de travailleurs étrangers qui a pris des proportions importantes dans les années 1950 et 60, et encore dans les années 1980. La Suisse est ainsi devenue un pays d'immigration par excellence. Cette évolution s'est brusquement interrompue dans les années 1970, la récession consécutive à la crise du pétrole ayant privé d'emploi nombre de travailleurs immigrés.

1995: Eine Million Südeuropäer leben in der Schweiz

Auf die Schwankungen des Ausländerbestandes wurde im Zusammenhang mit den Veränderungen der relativen Anteile der Geburtsortsklassen bereits hingewiesen. Grafik 18 informiert nun über den Prozentsatz, mit dem verschiedene Länder am Total der ausländischen Wohnbevölkerung partizipierten. Man erkennt sofort, dass sich die Struktur des Ausländerbestandes langfristig von Grund auf geändert hat. So kamen Deutsche und Franzosen in den 1850er und 60er Jahren noch für je zwei Fünftel, 1990 hingegen zusammengezählt für weniger als 15% des Ausländertotals auf. Die Franzosen wurden bereits zwischen 1870 und 1880 zu einem Grossteil durch Italiener abgelöst, die Deutschen vermochten sich ihren ersten Platz noch bis zur Jahrhundertwende zu bewahren. Bis zum Ersten Weltkrieg hatten die Italiener jedoch auch die Deutschen zahlenmässig überflügelt. Im Krieg reduzierte sich ihr Bestand dann allerdings stärker als derjenige der Deutschen, so dass unser nördliches Nachbarland im ersten Jahrzehnt der Zwischenkriegszeit mit 38% wieder den Hauptteil der Ausländer stellte. Dies änderte sich definitiv mit der Grossen Depression und dem Zweiten Weltkrieg. Um 1950, als die Blütezeit der italienischen Einwanderung gerade erst angebrochen war, lag der Anteil der Deutschen noch bei 20% und derjenige der Franzosen bei 10%. Die Quote der Italiener am Ausländertotal erreichte 1960 fast 60%. Dass es heute wieder weniger als 30% sind, rührt hauptsächlich daher, dass seit 1960 auch Gastarbeiter aus anderen mediterranen Ländern in grösserer Zahl in die Schweiz einwandern. Den Anfang machte Spanien, hierauf folgten in der zweiten Hälfte der 1960er Jahre Griechenland und Jugoslawien, im nachfolgenden Jahrzehnt die Türkei und in den 1980er Jahren schliesslich Portugal. Aus diesen fünf Ländern rekrutieren sich gegenwärtig über 45% der ständigen ausländischen Wohnbevölkerung der Schweiz; weitere 26,5% sind Italiener. Das sind insgesamt fast eine Million Menschen.

En 1995, un million l'Européens du Sud vivent en Suisse

Nous avons déjà évoqué l'évolution du nombre des étrangers en Suisse en considérant l'évolution des parts relatives des différentes catégories de lieux de naissance. Voyons maintenant le pourcentage d'étrangers de différentes nationalités au sein de la population étrangère résidente (graphique 18). On constate que la structure de la population étrangère a fortement changé au cours du temps. Ainsi les Allemands et les Français, qui représentaient chacun deux cinquièmes de notre population étrangère dans les années 1850 et 1860, n'en représentent ensemble plus que 15% aujourd'hui. Entre 1870 et 1880 déjà, les Français ont été en grande partie remplacés par des Italiens. Les Allemands sont restés majoritaires jusqu'au tournant du siècle, avant d'être à leur tour dépassés par les Italiens à l'époque de la première guerre mondiale. Pendant la guerre, le nombre des Italiens a diminué davantage que celui des Allemands, de sorte que dans la première décennie de l'entre-deux-guerres nos voisins du nord redevinrent le groupe majoritaire de la population étrangère résidente (38%). La situation changea définitivement avec la grande dépression et la deuxième guerre mondiale. Vers 1950, alors que la grande période d'immigration italienne venait à peine de commencer, la part des Allemands était encore de 20% et celle des Français de 10%. En 1960, la proportion des Italiens dans la population étrangère approchait 60%. Si cette proportion est aujourd'hui redescendue à moins de 30%, c'est parce que, dès 1960, des travailleurs étrangers d'autres pays sont arrivés en grand nombre en Suisse: d'abord des Espagnols, puis, dans la deuxième moitié des années 1960, des Grecs et des Yougoslaves, ainsi que des Turcs au cours de la décennie suivante, enfin des Portugais dans les années 1980. Plus de 45% de la population étrangère résidente provient aujourd'hui de ces cinq pays et 26,5% sont des Italiens. En tout, cela fait près d'un millions de personnes.



Diese der wirtschaftlichen Entwicklung unseres Landes höchst zuträglichste Einwanderung aus Südeuropa hat auch das konfessionelle Bild verändert: Die Protestanten, die einst die Bevölkerungsmehrheit stellten, sind nun gegenüber den Katholiken in die Minderheit versetzt; zudem ist ein islamischer Bevölkerungsteil entstanden, der die jüdische Minderheit zahlenmässig bei weitem in den Schatten stellt.

Facetten der schweizerischen Auswanderungsgeschichte

In einer neueren Untersuchung sind verschiedene Quellen zu einer Schätzung der gesamtschweizerischen Auswanderung nach überseeischen Ländern in den Jahren 1841–1955 verarbeitet worden. Wenn wir unseren Blick auf den Kurvenverlauf dieser Schätzreihe richten (Grafik 19), stellen wir fest, dass die Intensität des schweizerischen Fernwanderungsstroms stark variiert hat. Man darf in diesen Fluktuationen ein Spiegelbild der über weite Strecken entgegengesetzt verlaufenden Wirtschaftskonjunkturen in der Schweiz und in den Vereinigten Staaten sehen. Die schweren Landwirtschaftskrisen, von denen unser Land in den frühen 1850er und 80er Jahren heimgesucht wurde, führten im Verein mit einer jeweils fünfjährigen Expansionsphase der amerikanischen Wirtschaft zu den historischen Auswanderungsgipfeln von 1854 und 1883. Hauptziel der vor allem aus peripheren Räumen der Deutschschweiz und aus dem Tessin stammenden «Wirtschaftsflüchtlinge» waren seit dem späten 18. Jahrhundert der Mittlere Westen und die Ostküste der USA; doch lockten im 19. und frühen 20. Jahrhundert zeitweise auch kalifornische, brasilianische, argentinische, kanadische, australische, afrikanische und sogar asiatische Destinationen. Als sich um 1890 die amerikanische «frontier» definitiv schloss, ging das Zeitalter der kolonisatorischen Auswanderung zu Ende. Dafür kam nun bei den in Handel, Gastgewerbe und anderen Dienstleistungsbranchen tätigen jungen Leuten immer mehr die überseeische Temporärwanderung auf.

Warenhandel mit dem Ausland:

Einkauf von Rohstoffen, Verkauf von Fertigprodukten

Seit Jahrhunderten unterhält die Schweiz enge Wirtschaftsbeziehungen zu anderen Ländern. Der Kategorie der «Smopec»-Staaten, d.h. der kleinen offenen Volkswirtschaften (Small Open Economies) zugehörig, ist sie auf Gedeih und Verderb von ihrem Aussensektor abhängig. Grosse Teile der schweizerischen Industrie haben sich schon früh darauf spezialisiert, auf dem Weltmarkt bezogene Rohstoffe und Halbfabrikate zu hochwertigen Fertigwaren zu verarbeiten und diese wiederum vor allem im Ausland zu verkaufen.

L'immigration en provenance de l'Europe du Sud, extrêmement bénéfique pour le développement économique du pays, a aussi modifié la carte confessionnelle de la Suisse. Les protestants, autrefois majoritaires, sont aujourd'hui minoritaires par rapport aux catholiques, et la population suisse comprend maintenant une minorité islamique qui, par le nombre, dépasse de beaucoup la minorité juive.

Aspects de l'histoire de l'émigration suisse

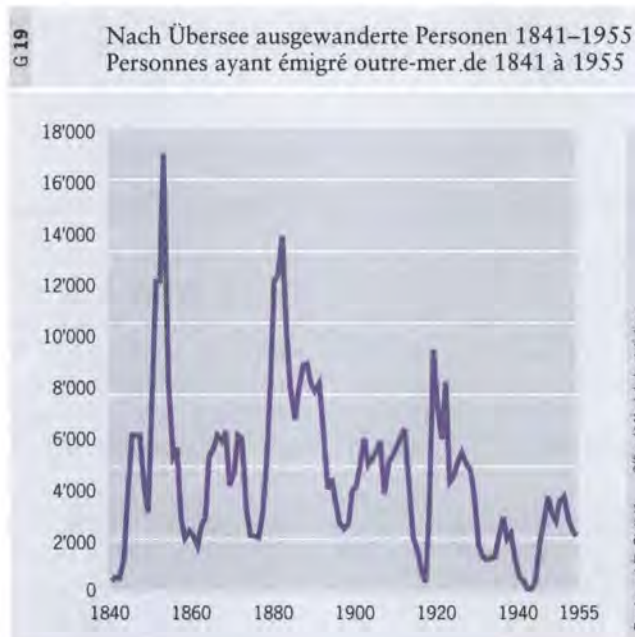
Différentes sources ont été exploitées, dans le cadre d'une étude récente, pour estimer l'émigration suisse vers les pays d'outre-mer de 1841 à 1955. La courbe établie d'après ces estimations (graphique 19) montre que l'intensité de l'émigration a fortement varié au cours du temps. On peut voir dans ces fluctuations le reflet des conjonctures économiques de la Suisse et des Etats-Unis, caractérisées par de longues phases d'évolution opposée. Les graves crises agricoles qui ont frappé notre pays au début des années 1850 et 1880 ont coïncidé avec

deux phases quinquennales d'expansion de l'économie américaine, provoquant les pics d'émigration de 1854 et de 1883. Ces «réfugiés économiques» étaient issus pour la plupart des régions périphériques de Suisse alémanique et du Tessin, et se dirigeaient surtout, depuis la fin du 18^e siècle, vers le Middle West et la côte Est des Etats-Unis. Mais ils furent attirés aussi, au 19^e et au début du 20^e siècle, par d'autres destinations: la Californie, le Brésil, l'Argentine, le Canada, l'Australie, l'Afrique et même l'Asie. L'époque de l'émigration colonisatrice prit fin quand la «frontière» américaine se ferma définitivement en 1890. Une autre forme d'émigration se développa ensuite; elle fut le fait de jeunes gens travaillant dans le commerce, dans l'hôtellerie ou dans d'autres branches des services, et qui, de plus en plus nombreux, allèrent s'établir temporairement dans un pays d'outre-mer.

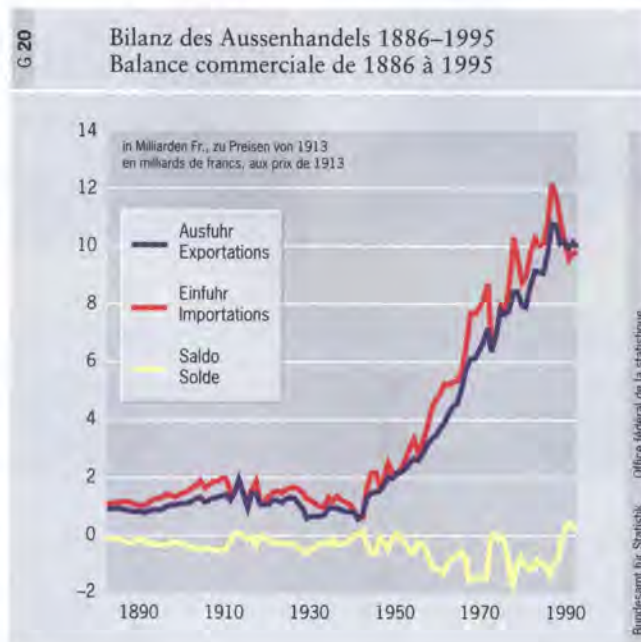
Commerce extérieur:

achat de matières premières, vente de produits finis

La Suisse entretient depuis des siècles des relations économiques avec d'autres pays. Elle appartient à la catégorie des «Small Open Economies» (Smopec), c'est-à-dire des petits pays à économie ouverte. Sa prospérité est liée aux aléas de son commerce extérieur. Très tôt, la spécialité de vastes secteurs de l'industrie suisse a consisté à acheter des matières premières et des semi-produits à l'étranger, à les transformer en produits finis de haute valeur et à les revendre, principalement à l'étranger.



Die stark positive Ertragsbilanz, welche die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung seit den späten 1960er Jahren Jahr für Jahr ausweist, resultiert hauptsächlich aus den hohen Kapitalerträgen, die vom Ausland in die Schweiz abfliessen. Die beiden klassischen Komponenten der schweizerischen Ertragsbilanz, der Waren- und der Fremdenverkehr, sind zwar nach wie vor von Bedeutung, doch hatten sie in früheren Zeiten, als der Dritte dem Zweiten Sektor noch nicht den Rang abgelaufen hatte und dem Gastgewerbe unter den Dienstleistungsbranchen noch eine führende Rolle zufiel, grösseres Gewicht. Nichtsdestoweniger haben die realen Ein- und Ausfuhrwerte zwischen 1945 und 1989 eine gewaltige Steigerung erfahren, nachdem sie sich in der Vorweltkriegs- und frühen Zwischenkriegszeit nur leicht erhöht und in der Periode 1929–1945 gar rückläufig entwickelt hatten (Grafik 20). Ersichtlich wird auch, dass die Handelsbilanz unseres Landes in den letzten 110 Jahren fast immer in der Negativzone gelegen hat; ein ausgeglichener Saldo bzw. leichter Exportüberschuss wurde einzig in den Kriegsjahren 1915–1917 und 1944–1945 und in den Rezessionsjahren 1975–1976 und 1992–1995 erzielt.



Depuis la fin des années 1960, la comptabilité nationale fait apparaître, année après année, une balance des transactions courantes fortement positive. Cet excédent de la balance courante est dû principalement à d'importants revenus de capitaux s'écoulant de l'étranger vers la Suisse. Les deux composantes traditionnelles de notre balance courante, à savoir les échanges commerciaux et le tourisme, sont aujourd'hui encore importantes, mais elles avaient plus de poids dans le passé, quand le secteur tertiaire n'avait pas encore pris le pas sur le secteur secondaire et quand l'hôtellerie occupait encore une place dominante parmi les services. Néanmoins les importations et les exportations ont fortement augmenté, en valeur et en termes réels, entre 1945 et 1989, alors qu'elles n'avaient progressé que légèrement avant la première guerre mondiale et dans les premières années de l'entre-deux-guerres, et reculé dans la période 1929–1945 (graphique 20). Au cours des 110 dernières années, notre balance commerciale a pratiquement toujours été négative. Elle n'a été équilibrée, voire légèrement positive, que dans les années de guerre 1915–1917 et 1944–1945, ainsi que dans les années de récession 1975–1976 et 1992–1995.

Handelsverkehr im Zweiten Weltkrieg: Maschinen und Eisenwaren für die Achsenmächte, Fisch und Wein aus Portugal

In den Grafiken 21 und 22 sind in komprimierter Form die Veränderungen der relativen Anteile einzelner Länder, Ländergruppen und Kontinente am Gesamtwert der aus- und eingeführten Güter in den Jahren 1892–1995 dargestellt. Deutschland, das heute mit Abstand wichtigste Ursprungsland der schweizerischen Importe, belegte schon vor 100 Jahren in der Rangliste der Warenlieferanten den ersten Platz, wenn auch mit geringem Abstand zu Frankreich und Italien. Infolge der beiden Weltkriege war die Entwicklung des Handelsverkehrs mit Deutschland in diesem Jahrhundert allerdings starken Schwankungen unterworfen. In den Jahren 1915–1917 etwa intensivierten sich die Exporte in unser nördliches Nachbarland im Vergleich zur Periode 1910–1914 spürbar. Das gleiche gilt aber auch für die Exporte nach Frankreich. Der Ausfuhrboom dieser Jahre umfasste eine breite Palette von Waren wie Nahrungsmittel, Textilien, Kleider, Maschinen und chemische Artikel. Hingegen ging der wertmässige Warenimport aus allen vier Nachbarstaaten während des Ersten Weltkrieges stark zurück. Unser Land konnte von Glück reden, dass es in den Vereinigten Staaten einen Handelspartner besass, der sogleich in die Bresche sprang.

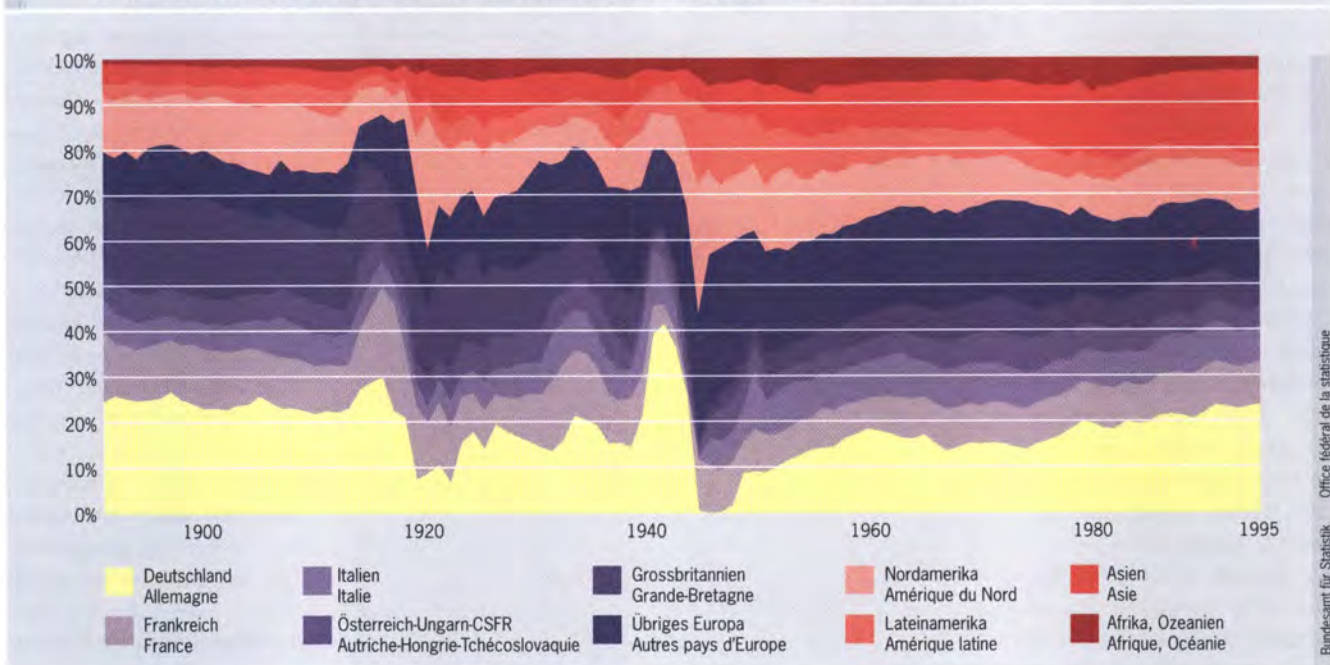
Ein zweites Mal nahm der Anteil Deutschlands an den schweizerischen Exporten in den Jahren 1940–1944 zu, wobei aber der Anstieg gegenüber dem vorangegangenen Jahrzehnt

Echanges commerciaux pendant la deuxième guerre mondiale: exportation de machines et de produits sidérurgiques vers les puissances de l'Axe, importation de poisson et de vin du Portugal

Les graphiques 21 et 22 présentent, sous une forme condensée, l'évolution des parts relatives des différents pays, groupes de pays ou continents à la valeur totale de nos exportations et de nos importations de 1892 à 1995. L'Allemagne, qui est de loin le pays où nous achetons aujourd'hui le plus de marchandises, était il y a cent ans déjà notre premier fournisseur, mais il ne devançait alors que de peu la France et l'Italie. Certes, le commerce entre la Suisse et son voisin du nord a subi de fortes fluctuations au cours de ce siècle sous l'effet des deux guerres mondiales. Vers les années 1915–1917, nos exportations vers l'Allemagne se sont sensiblement intensifiées par rapport à la période 1910–1914. Mais il en a été de même pour nos exportations vers la France. Ces exportations portaient sur une gamme très large de marchandises: produits alimentaires, textiles, vêtements, machines et produits chimiques. Inversement, les importations de la Suisse en provenance de ses quatre voisins ont diminué, en valeur, durant la première guerre mondiale, mais les Etats-Unis, autre partenaire commercial de notre pays, se sont immédiatement engouffrés dans la brèche.

La part de l'Allemagne dans les exportations suisses a de nouveau augmenté dans les années 1940–1944. La hausse par rapport aux cinq années précédentes a atteint près de 20% – alors qu'elle avait été de 6% durant la première guerre. La part des

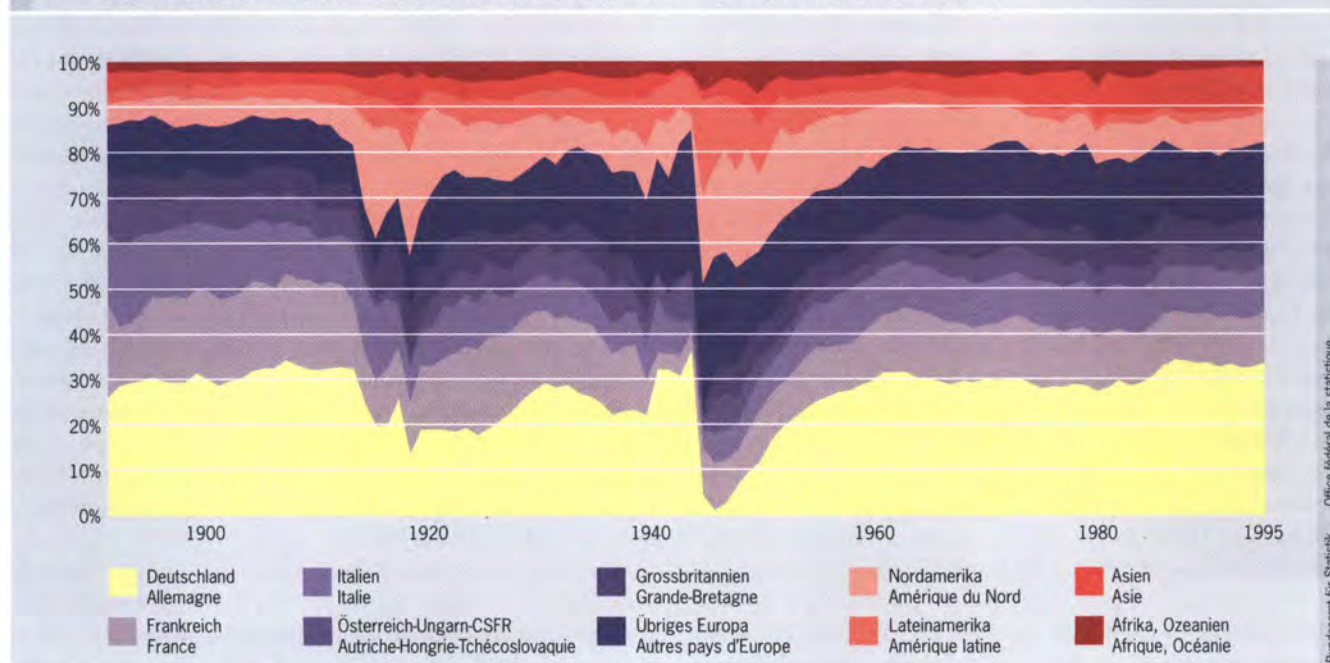
Exportpartner der Schweiz 1892–1995 (Exportwerte in %)
 Pays destinataires des exportations suisses de 1892 à 1995 (valeur des exportations en %)



diesmal nicht wie im Ersten Weltkrieg 6%, sondern fast 20% betrug. Auch Italien erhielt zu Beginn der 1940er Jahre einen grösseren Anteil der schweizerischen Warenausfuhr als in der zweiten Hälfte der 1930er Jahre. Zusammengenommen absorbierten die beiden Diktaturen im Mittel der Jahre 1940–1942 über 45% der schweizerischen Exporte. Es handelte sich dabei zur Hauptsache um Maschinen und Eisenwaren und in zweiter Linie um Apparate, Instrumente, Fahrzeuge und Chemikalien. Von den alliierten Mächten konnten damals einzig die USA ihre Position in etwa halten, wogegen die schweizerischen Exporte nach Frankreich und Grossbritannien und in die von der Wehr-

exportationen der Schweiz nach Italien ebenfalls progressiert zu Beginn der 1940er Jahre im Vergleich mit der zweiten Hälfte der 1930er Jahre. Insgesamt haben die beiden Diktaturen im Durchschnitt der Jahre 1940–1942 über 45% der schweizerischen Exporte absorbiert. Die exportierten Waren bestanden hauptsächlich aus Maschinen und Erzeugnissen der Eisenindustrie, in zweiter Linie aus Apparaten und verschiedenen Instrumenten, Fahrzeugen und Chemikalien. Unter den alliierten Mächten konnten damals nur die USA ihre Position in etwa halten, während die Schweizer Exporte nach Frankreich und Grossbritannien sowie in die von der Wehr-

Importpartner der Schweiz 1892–1995 (Importwerte in %)
 Pays d'origine des importations suisses de 1892 à 1995 (valeur des importations en %)



macht besetzten Benelux-Staaten bis 1944 auf einen kleinen Rest zusammenschrumpften. Bei der Einfuhr verlief die Entwicklung ähnlich, nur dass hier die Dominanz der Achsenmächte nach 1940 etwas weniger krasse Formen annahm, weil Schweden, Spanien, Portugal und die Türkei unser Land mit Zellulose, Rohwolle, Wein, Fisch und Südfrüchten versorgten.

Exporte nach 1945: Amerika vorübergehend Hauptabnehmer

Nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges war Deutschland nicht nur militärisch, sondern auch ökonomisch am Boden zerschmettert, und die übrigen europäischen Kriegsteilnehmer standen zumindest geschwächt da. Die Folge war eine Umorientierung der schweizerischen Aussenwirtschaft auf die mit einem gewaltigen industriellen Potential ausgestattete Siegermacht Amerika. Auch der Handel mit lateinamerikanischen Ländern begann nach 1945 in bisher ungekanntem Mass zu florieren. Durch den Neuaufbau der Wirtschaft in Deutschland und das Anlaufen des Marshall-Plans wurden indessen die Weichen für den ökonomischen Wiederaufstieg Westeuropas und vor allem der BRD gestellt. Wiederum passte sich der schweizerische Aussenhandel den Gegebenheiten an.

In den letzten 100 Jahren ist der Anteil der aus europäischen Ländern bezogenen Waren nur minimal zurückgegangen und liegt nach wie vor bei über 80%, während bei den Exporten ins europäische Ausland ein Rückgang um immerhin 10% auf weniger als 70% stattgefunden hat. Die Hauptverschiebungen haben sich hierbei zwischen den britischen Inseln und Fernost-asien ergeben.

Gastgewerbe 1914–1945: die ausländischen Touristen bleiben aus

Der Anteil ausländischer Gäste in schweizerischen Hotels entwickelte sich über weite Strecken im Gleichklang zur Einnahmenkurve dieser konjunkturrempfindlichen Branche: Nachdem

jusqu'en 1944. Du côté des importations, l'évolution a été assez semblable, sauf que la prépondérance des puissances de l'Axe a été ici un peu moins marquée après 1940, étant donné que la Suède, l'Espagne, le Portugal et la Turquie fournissaient à notre pays de la cellulose, de la laine brute, du vin, du poisson et des fruits.

Les exportations après 1945: l'Amérique devient pour un temps notre principal client

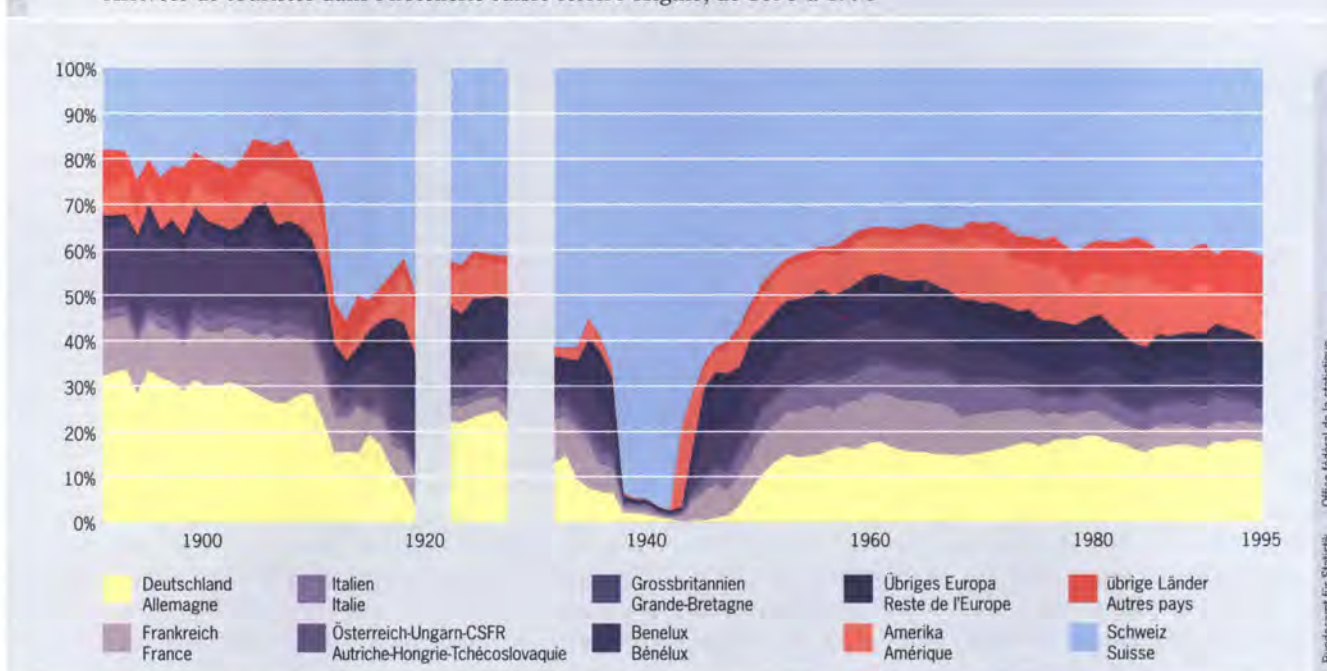
Après la deuxième guerre mondiale, l'Allemagne étant brisée militairement et économiquement, et les autres belligérants européens étant pour le moins affaiblis, le commerce extérieur de la Suisse s'est réorienté vers les Etats-Unis, dont le potentiel industriel était énorme. Le commerce avec certains pays d'Amérique latine a également commencé à se développer après 1945. La reconstruction de l'économie allemande et la mise en œuvre du plan Marshall ouvrirent ensuite la voie au redémarrage économique de l'Europe occidentale, et surtout de la République fédérale d'Allemagne. Une fois de plus, le commerce extérieur de la Suisse s'est adapté aux circonstances.

Au cours des cent dernières années, la part de nos importations en provenance d'Europe n'a reculé que légèrement et reste supérieure à 80%, tandis que nos exportations vers l'Europe ont reculé de 10% et représentent aujourd'hui une part inférieure à 70%. Le déplacement s'est ici opéré surtout des îles Britanniques vers l'Extrême-Orient.

Le tourisme de 1914 à 1945: les touristes étrangers délaissent la Suisse

La part des touristes étrangers dans l'hôtellerie suisse et les recettes de cette branche sensible à la conjoncture ont souvent évolué de manière concordante. Après avoir atteint environ 80% durant la période de croissance 1895–1913, la part des touristes étrangers est tombée à 50% pendant la première guerre mondiale pour remonter un peu après la guerre et se stabiliser autour

9.23 Ankünfte von Hotelgästen nach Herkunftsländern 1895–1995
Arrivées de touristes dans l'hôtellerie suisse selon l'origine, de 1895 à 1995



er in der Wachstumsphase 1895-1913 ungefähr 80% erreicht hatte, sank er nach Ausbruch des Ersten Weltkriegs auf 50%, um hernach wieder etwas anzusteigen und sich in den 1920er Jahren bei 60% einzupendeln (Grafik 23). Zur Zeit der Grossen Depression, die dem Fremdenverkehr fast ebenso grossen Schaden zufügte wie den Exportindustrien, belief er sich nur noch auf 40%. Während des Zweiten Weltkriegs ist das Auslandsgeschäft des schweizerischen Hotelgewerbes praktisch zusammengebrochen. Ein Jahrzehnt später lag der Anteil der ausländischen Gäste wieder bei über 60%. Während des letzten Vierteljahrhunderts hat er zwar erneut abgenommen, doch bewegt er sich weiterhin deutlich oberhalb der Marke von 50%.

Am prominentesten sind unter den ausländischen Touristen wie schon im ausklingenden 19. Jahrhundert die Deutschen vertreten, deren Anteil allerdings vor hundert Jahren doppelt so hoch wie derjenige der Schweizer war, während die Verhältnisse heute genau umgekehrt liegen. Erwähnenswert ist des weiteren, dass seit einiger Zeit auf den Plätzen drei und vier der Nationalitätenrangliste nicht mehr Grossbritannien und Frankreich, sondern die Vereinigten Staaten und Japan vorzufinden sind.

5. Frauen in Bevölkerung, Wirtschaft und Wissenschaft

Die Erforschung der Geschlechtergeschichte («Gender History») hat zwar mittlerweile ihren festen Platz in der modernen Geschichtswissenschaft, doch kommt der quantitative Aspekt dabei gelegentlich zu kurz. Dies ist insofern nicht gerechtfertigt, als die historische Statistik zu geschlechtsspezifischen Aspekten der Menschheitsgeschichte durchaus etwas zu sagen hat. Was den Fall Schweiz betrifft, ist die Fülle des statistischen Materials sogar so gross, dass nachfolgend bloss eine Auswahl von Reihen zu den drei Themenbereichen Bevölkerung, Wirtschaft und Wissenschaft – die sich ohne weiteres durch Zahlen zur Politik-, Sozial-, Rechts- und Kulturgeschichte ergänzen liessen – vorgelegt werden kann.

Auf einen Witwer kommen heute fünf Witwen

Der Frauenüberschuss in der Wohnbevölkerung ist keine Erscheinung neueren Datums; in den vergangenen anderthalb Jahrhunderten kamen auf 100 Männer stets 103–110 Frauen. Grafik 24 weist nun aber nach, dass sich die Geschlechterproportion bei den älteren Leuten völlig anders entwickelt hat als bei den Kindern und der im Erwerbsalter stehenden Bevölkerung. In den Anfangsjahrzehnten des Bundesstaates war das zahlenmässige Verhältnis zwischen den Geschlechtern in allen drei Altersklassen noch einigermaßen ausgeglichen; von den 1880er Jahren an schlugen die Trendlinien jedoch entgegengesetzte Richtungen ein. So

de 60% dans les années 1920 (graphique 23). La grande dépression, qui a porté dommage au tourisme presque autant qu'à l'industrie d'exportation, a fait tomber la part des touristes étrangers à moins de 40%. La fréquentation de l'hôtellerie suisse par des étrangers s'est pratiquement effondrée durant la deuxième guerre mondiale. Dix ans plus tard, la part des touristes étrangers est remontée au-dessus de 60%. Durant ce dernier quart de siècle, elle a de nouveau reculé, mais reste nettement au-dessus de la barre des 50%.

Aujourd'hui comme à la fin du 19^e siècle, les Allemands sont majoritaires parmi les touristes étrangers fréquentant l'hôtellerie suisse. Il y a cent ans, leur proportion était deux fois plus élevée que celle des touristes suisses; aujourd'hui le rapport s'est inversé. Signalons enfin que, depuis quelque temps, les troisième et quatrième places parmi les pays d'apport du tourisme suisse ne sont plus occupées par la Grande-Bretagne et la France, mais par les Etats-Unis et le Japon.

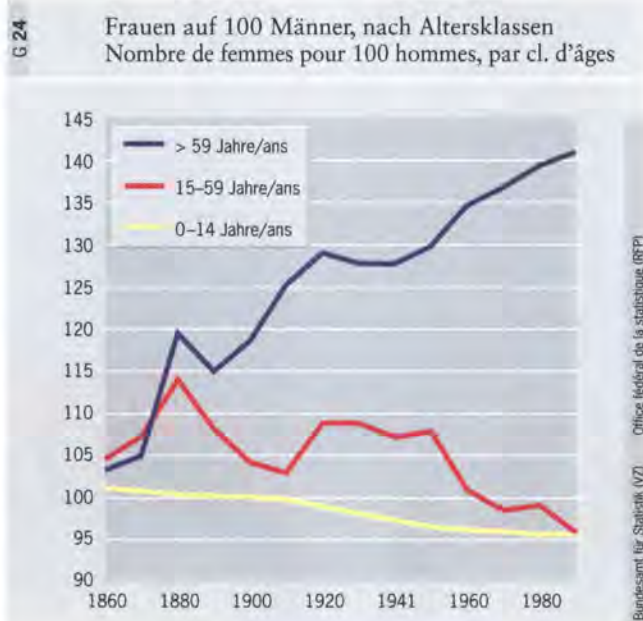
5. Les femmes dans la population, l'économie et la science

L'histoire des femmes et des relations entre les sexes occupe désormais la place qui lui revient dans la recherche historique moderne, mais il arrive encore que l'aspect quantitatif de cette histoire soit insuffisamment exploré. C'est regrettable, car la statistique historique a bien des choses à nous apprendre sur l'histoire des relations entre les sexes. En ce qui concerne la Suisse, les données statistiques sont si abondantes que nous ne pourrions, dans ce qui suit, en présenter qu'une partie. Nous aborderons la question sous l'angle de la démographie, de l'économie et de la science – laissant de côté de nombreuses données touchant l'histoire politique, sociale, juridique et culturelle.

On compte aujourd'hui un veuf pour cinq veuves

L'excédent des femmes dans la population n'est pas un phénomène récent. Au cours des 150 dernières années, il y a toujours eu, pour 100 hommes, 103 à 110 femmes. Mais, comme le montre le graphique 24, la proportion des sexes a évolué très différemment pour les personnes âgées d'une part, pour les enfants et pour les personnes

en âge de travailler d'autre part. Dans les premières décennies de l'Etat fédéral, les effectifs des deux sexes étaient encore relativement équilibrés dans ces trois groupes d'âges; des tendances divergentes se sont amorcées dans les années 1880. Pour 100 hommes on compte aujourd'hui plus de 140 femmes dans le



kommen bei der Gruppe der über 59-jährigen Personen heute auf 100 Männer mehr als 140 Frauen, bei den beiden anderen Altersklassen dagegen nur noch 95. Die Entwicklung hin zu einem leichten Männerüberschuss ist bei den im Erwerbsalter stehenden Personen durch die Einwanderungswellen der Nachkriegsjahrzehnte verursacht worden, die eine Aufstockung des Bestandes an jungen männlichen Arbeitskräften bewirkten. Bei den Kindern ist demgegenüber in Rechnung zu stellen, dass zwar in den letzten anderthalb Jahrhunderten stets mehr Knaben als Mädchen geboren wurden, die geschlechtsspezifischen Sterbequoten bei den Säuglingen und Kleinkindern heute aber längst nicht mehr so weit auseinanderliegen wie in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts.

Dass die Frauen – trotz der männlichen Überzahl in den unteren und mittleren Altersklassen – in den höheren Altersgruppen überwiegen, liegt daran, dass sie häufiger als Männer ein hohes Alter erreichen. Der Unterschied in der Lebenserwartung der beiden Geschlechter hat sich in den vergangenen 120 Jahren noch verschärft: bei den Mädchen haben die potentiellen Lebensjahre bei Geburt von 43,2 auf 81,7 Jahre zugenommen, bei den Knaben «nur» von 40,6 auf 75,3 (siehe Graphik G 14.2 im Statistischen Jahrbuch 1998). Eine Folge dieser ungleichen Entwicklung ist, dass heute auf einen Witwer nicht weniger als fünf Witwen kommen.

Tod durch Herzinfarkt, Unfall, Selbsttötung und Alkohol betrifft die Frauen ungleich weniger als die Männer

Seit jeher sterben sehr viel weniger Frauen als Männer an Krankheiten der Kreislauforgane und an alkoholischer Leberzirrhose. Ferner begehen Frauen seltener als Männer Selbstmord und erleiden weniger oft einen Unfalltod. Hier ist allerdings eine langfristige Tendenz zur Verwischung der geschlechtsspezifischen Differenz auszumachen: Im Mittel der Jahre 1877–1990 entfielen ganze 15% der Selbsttötungen und knapp 20% der tödlichen Unfälle auf Frauen; im Mittel der Jahre 1971–1990 waren es 30 bzw. 39%.

Langfristiger Wandel der Erwerbsstrukturen: Die Männerbastionen fallen

Inwiefern ist es nun aber den Schweizer Frauen tatsächlich gelungen, den Männern die Monopolstellung im Berufsleben streitig zu machen? Trotz der inhomogenen Datenstruktur – seit 1970 erfasst die Erwerbstätigenstatistik auch die in früheren Zählungen unberücksichtigt gelassenen Teilzeitarbeiten – vermag uns Grafik 25 zumindest eine Ahnung davon zu vermitteln, in welchem Grad sich der schweizerische Arbeitsmarkt im 20. Jahrhundert den Frauen geöffnet hat. Definieren wir als «Männerbastion» eine Branche mit über 90% männlichen Erwerbstätigen, lässt sich sagen, dass um 1888 noch die Hälfte der Branchen solche den Frauen so gut wie unzugänglichen Hochburgen darstellten. Heute beschränkt sich das Berufsmonopol der Männer auf forstwirtschaftliche und baugewerbliche Tätigkeiten. Die Quoten haben sich in den meisten Branchen erhöht und liegen gegenwärtig in der Mehrzahl der Fälle viel näher beieinander als vor 100 Jahren. So lassen sich pro 1888 nur gerade 5 Branchen namhaft machen, in denen der Frauenanteil zwischen 25 und 50% betrug, derweil die Volkszählung von 1990 nicht weniger als 16 Branchen mit Frauenanteilen in dieser Grössenordnung auflistet. Teilweise rührt die Nivellierungsten-

groupe des personnes de plus de 59 ans, et moins de 95 dans les deux autres groupes d'âges. Dans le groupe des personnes en âge de travailler, l'apparition d'un léger excédent masculin s'explique par les vagues d'immigration des décennies d'après-guerre, qui ont gonflé l'effectif des jeunes travailleurs de sexe masculin. Pour ce qui est des enfants, il faut tenir compte du fait que, au cours des 150 dernières années, s'il est toujours né davantage de garçons que de filles, l'écart entre les taux de mortalité des nourrissons et des jeunes enfants de chaque sexe n'est de loin plus aussi important qu'il l'était dans la seconde moitié du 19^e siècle.

Si les femmes sont plus nombreuses que les hommes dans les groupes d'âges supérieurs – alors que le sexe masculin est en surnombre dans les classes d'âges inférieures et moyennes –, c'est parce qu'elles atteignent plus fréquemment que les hommes un âge avancé. La différence d'espérance de vie de chaque sexe s'est encore accentuée au cours des 120 dernières années: l'espérance de vie à la naissance a passé de 43,2 à 81,7 ans pour les filles, mais seulement de 40,6 à 75,3 pour les garçons (voir le graphique G 14.2 de l'Annuaire statistique 1998). L'une des conséquences de cette évolution inégale est que l'on compte aujourd'hui pas moins de cinq veuves pour un veuf.

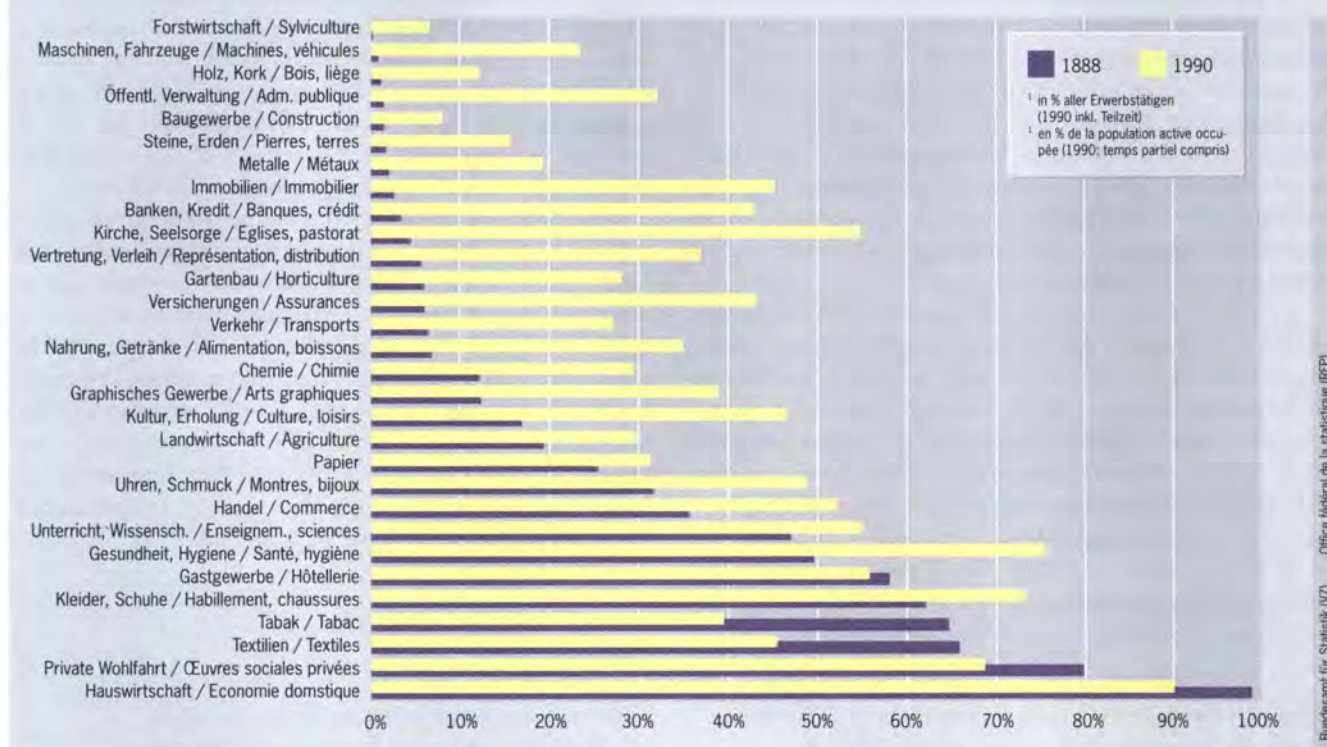
L'infarctus du myocarde, les accidents, le suicide et l'alcool tuent moins de femmes que d'hommes

Depuis toujours, les femmes meurent beaucoup moins que les hommes de maladies cardio-vasculaires et de cirrhose alcoolique. En outre, les femmes se suicident moins que les hommes et sont moins souvent victimes d'accidents mortels. On constate toutefois que, à long terme, ces différences tendent à s'estomper. En moyenne des années 1877–1990, 15% des suicides et près de 20% des accidents mortels touchaient des femmes; en moyenne des années 1971–1990, ces proportions se sont élevées respectivement à 30 et à 39%.

Lente mutation des structures socio-économiques: les bastions masculins tombent

Dans quelle mesure les femmes suisses sont-elles parvenues à ébranler la situation prédominante des hommes dans la vie professionnelle? Malgré le manque d'homogénéité des données – depuis 1970, la statistique de la population active occupée tient compte des emplois à temps partiel, lesquels n'étaient pas pris en considération dans les dénombrements précédents –, le graphique 25 montre, au moins approximativement, dans quelle mesure le marché suisse du travail s'est ouvert aux femmes au cours du 20^e siècle. Si l'on appelle «bastions masculins» les branches qui occupent plus de 90% d'hommes, on peut dire que vers 1888, la moitié des branches d'activité étaient encore des bastions à peu près inaccessibles aux femmes. Aujourd'hui, le monopole des hommes ne s'étend plus que sur l'exploitation forestière et les professions du bâtiment. La proportion des femmes s'est élevée dans la plupart des branches et les écarts sont, dans la plupart des cas, beaucoup moins grands de nos jours qu'il y a cent ans. Pour l'année 1888, on peut citer au plus cinq branches d'activité où la part des femmes est comprise entre 25 et 50%; en 1990 on peut en citer seize, d'après le recensement de la population. Cette tendance à l'égalisation est due

Frauenanteil in 30 Branchen, 1888 und 1990¹ Proportion de femmes dans 30 branches en 1888 et en 1990¹



denz allerdings auch daher, dass von den 6 Branchen, die gegen Ende des 19. Jahrhunderts mehrheitlich Frauen beschäftigten, 5 in neuerer Zeit vermehrt auch männliche Arbeitssuchende einzustellen begonnen haben. In der privaten Wohlfahrt etwa hat sich die Frauenquote von 80 auf 69% reduziert. In der Tabakindustrie, in der um 1888 fast zwei Drittel der Erwerbstätigen Frauen waren, erreicht der Männeranteil heute sogar 60%, und die seinerzeit in vergleichbarem Ausmass von weiblichen Arbeitskräften dominierte Textilindustrie beschäftigt inzwischen ebenfalls mehr Männer als Frauen. Das Hauptverdienst, den Frauen auf dem schweizerischen Arbeitsmarkt zum Durchbruch verhelfen zu haben, kommt den heutigen Kernbranchen des Dienstleistungssektors, d.h. einerseits den Handels-, Bank-, Versicherungs-, und Immobilienbetrieben, und andererseits dem Gesundheits- und Unterrichtswesen zu. In all diesen Branchen arbeiten zur Zeit mindestens 40% weibliche Beschäftigte; im Unterrichtswesen sind es 55%, im Gesundheitswesen, das schon vor der Jahrhundertwende zur Hälfte mit Frauen besetzt war, über 75%. Demgegenüber bietet die öffentliche Verwaltung noch immer nur halb so vielen Frauen wie Männern eine Erwerbsgelegenheit.

Frauenlöhne 1890–1990: starkes reales Wachstum, aber kein Gleichziehen mit den Männerlöhnen

Nun hätte der Eintritt der Frauen ins Erwerbsleben theoretisch einen Lohnabbau nach sich ziehen können, pflegt doch eine Ausdehnung des Arbeitskräfteangebots bei gleichbleibender Nachfrage nach Arbeitskräften den Preis der Arbeitsleistung zu drücken. Dass dieses Szenario nicht eingetreten ist, entnehmen wir Grafik 26, in der die Entwicklung der realen Stundenlöhne der Arbeiterinnen und Arbeiter im Zeitraum 1891–1995 darge-

aussi en partie au fait que, sur six branches qui vers la fin du 19^e siècle employaient en majorité des femmes, cinq ont commencé depuis quelque temps à engager aussi des hommes. Dans le domaine de l'aide sociale privée, par exemple, la part des femmes s'est réduite de 80 à 69%. L'industrie du tabac, qui employait près de deux tiers de femmes vers 1888, occupe aujourd'hui 60% d'hommes. L'industrie textile, autrefois dominée dans les mêmes proportions par les femmes, emploie désormais plus d'hommes que de femmes. Mais c'est surtout dans les branches qui forment de nos jours le noyau du secteur des services que les femmes se sont imposées. Dans le commerce, la banque, les assurances et l'immobilier d'une part, dans le domaine de la santé et de l'éducation d'autre part, on compte actuellement au moins 40% de femmes; on en compte 55% dans l'éducation et 75% dans les professions de la santé. Avant le début de ce siècle, ces dernières occupaient déjà pour moitié des femmes. L'administration publique, en revanche, emploie toujours deux fois plus d'hommes que de femmes.

Les salaires des femmes de 1890 à 1990: forte croissance en termes réels, mais pas encore d'égalité avec les salaires des hommes

L'entrée des femmes sur le marché du travail aurait théoriquement pu provoquer un recul des salaires, car une augmentation de l'offre de main d'œuvre tend, si la demande reste constante, à comprimer le prix du travail. Ce scénario ne s'est toutefois pas réalisé, comme le montre le graphique 26, qui donne l'évolution des salaires horaires réels des travailleuses et des travailleurs de 1891 à 1955. Les deux courbes sont clairement orientées vers le

stellt ist. Der Trend der beiden Reihen weist klar aufwärts; in Preisen von 1913 verdienen heute beide Geschlechter ein Mehrfaches dessen, was sie vor hundert Jahren verdienten. Am stärksten haben sich die Reallöhne zwischen 1951 und 1974 erhöht; hernach ist der Anstieg schwächer geworden und hat nach 1992 ganz aufgehört. Solche Wachstumsverlangsamungen und -unterbrüche hat es bei den Reallöhnen auch früher schon gegeben. So fiel der Lohnanstieg zwischen 1891 und 1914 eher bescheiden aus, und das Hochschnellen der Warenpreise in den Weltkriegsjahren hätte denn auch den gesamten im vorangegangenen Vierteljahrhundert durch die Arbeiter erwirtschafteten Einkommenszuwachs zunichte gemacht, wäre es im Gefolge des Generalstreiks nicht erneut zu einer Trendwende gekommen, der sich eine bis 1922 anhaltende steile Aufwärtsbewegung anschloss.

Aus weiblicher Sicht dürfte Grafik 26 mit einem lachenden und einem weinenden Auge wahrgenommen werden. Positiv ist fraglos, dass die Frauenlöhne bis zur Energiekrise von 1974/75 in etwa parallel zu den Männerlöhnen angestiegen sind, wobei die Lohnkurve der Frauen im Vergleich zu derjenigen der Männer durch schwächere Ausschläge gekennzeichnet war. Erfreulich ist des weiteren, dass langfristig eine gewisse Angleichung im Lohnniveau der beiden Geschlechter stattgefunden hat: Betrag der Lohn der Arbeiterinnen um die Jahrhundertwende im Vergleich zu ihren männlichen Kollegen durchschnittlich weniger als die Hälfte, so sind es heute immerhin gut zwei Drittel. Der Eindruck einer erfolgreichen Aufholjagd der Frauen bedarf indessen der Relativierung, denn die Zweidrittelmarke ist bereits 1948 ein erstes Mal und 1976 ein weiteres Mal überschritten worden.

Studentinnenquote: 1895 12%, 1995 48%

Eindeutiger als bei den Löhnen hat sich die Situation der Frauen im Bildungsbereich verbessert. Wie Grafik 27 zeigt, hat sich die Geschlechterproportion an den Universitäten auf studentischer Ebene dramatisch verändert; die Utopie einer zahlenmässigen Gleichheit der Geschlechter ist heute Realität geworden, obschon sich der Frauenanteil zwischen 1890 und 1950 bloss von 10 auf 16% erhöht hatte und zu Beginn der 1960er Jahre noch immer vier Fünftel der Studierenden männlichen Geschlechts waren. Allerdings gilt es zu beachten, dass die Frauen unter den Studierenden einzelner Fakultäten und Fachrichtungen höchst ungleich vertreten sind – an Dolmetscherinnen, Kunsthistorikerinnen und Veterinärmedizinerinnen herrscht kein Mangel, Astronominnen, Mikrotechnikerinnen und Elektroingenieurinnen haben Seltenheitswert.

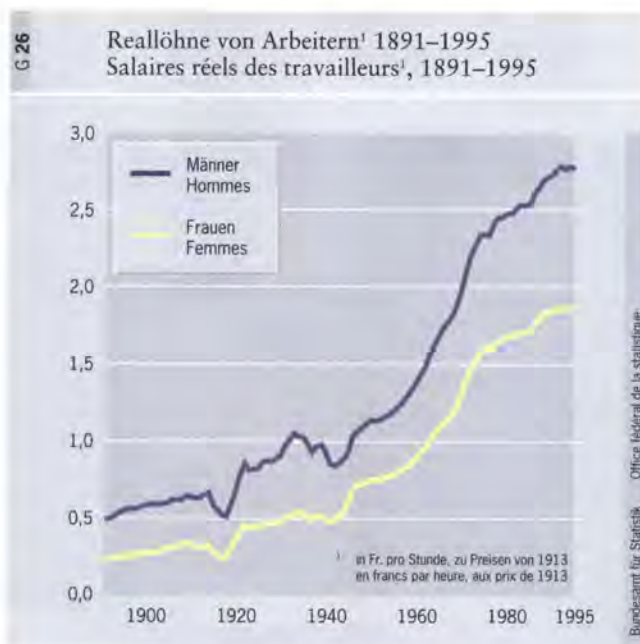
Grafik 27 orientiert auch darüber, dass im späten 19. und frühen 20. Jahrhundert neun von zehn Studentinnen aus dem

haut. Aux prix de 1913, les représentants des deux sexes gagnent aujourd'hui plusieurs fois ce qu'ils gagnaient il y a cent ans. Les salaires réels ont le plus fortement augmenté entre 1951 et 1974; la progression s'est ensuite ralentie pour s'interrompre entièrement après 1992. Des ralentissements et des interruptions de la croissance des salaires réels ont déjà eu lieu dans le passé. Ainsi,

la hausse des salaires a été assez modeste de 1891 à 1914, et les gains salariaux de ces vingt-cinq années auraient été entièrement anéantis par la montée en flèche des prix durant la première guerre mondiale s'il ne s'était produit, après le grève générale, une nouvelle et forte hausse des salaires, qui a duré jusqu'en 1922.

Du point de vue de l'égalité des sexes, le graphique 26 laisse un sentiment à la fois de satisfaction et de perplexité. Le fait positif est que les salaires des femmes ont, jusqu'à la crise du pétrole de 1974/75, progressé à peu près parallèlement à ceux des hommes – mais avec davantage de fluctuations. Il est

réjouissant aussi de constater que les niveaux salariaux des hommes et des femmes se sont rapprochés au fil du temps: si le salaire des travailleuses n'atteignait pas la moitié de celui des hommes au début du siècle, il en atteint aujourd'hui bien les deux tiers. On a donc l'impression que les salaires des femmes rattrapent peu à peu les salaires des hommes. Mais cette impression doit être relativisée car on constate, à y regarder de plus près, que la barre des deux tiers avait déjà été dépassée une première fois en 1948 et une deuxième fois en 1976.



Proportions d'étudiantes: 12% en 1895, 48% en 1995

La situation des femmes s'est plus nettement améliorée dans le domaine de l'éducation que dans celui des salaires. Le graphique 27 montre en effet que la proportion des sexes s'est profondément modifiée parmi les étudiants des universités. L'idéal de l'égalité est aujourd'hui atteint dans ce domaine, bien que la part des femmes soit passée de 10% en 1890 à seulement 16% en 1950 et que quatre étudiants sur cinq étaient encore des hommes en 1960. Aujourd'hui, les femmes sont encore représentées très inégalement d'une faculté à l'autre. Si les traductrices-interprètes, les historiennes de l'art et les femmes vétérinaires ne manquent pas, les femmes astronomes, microtechniciennes ou ingénieur-électroniciennes sont encore rares.

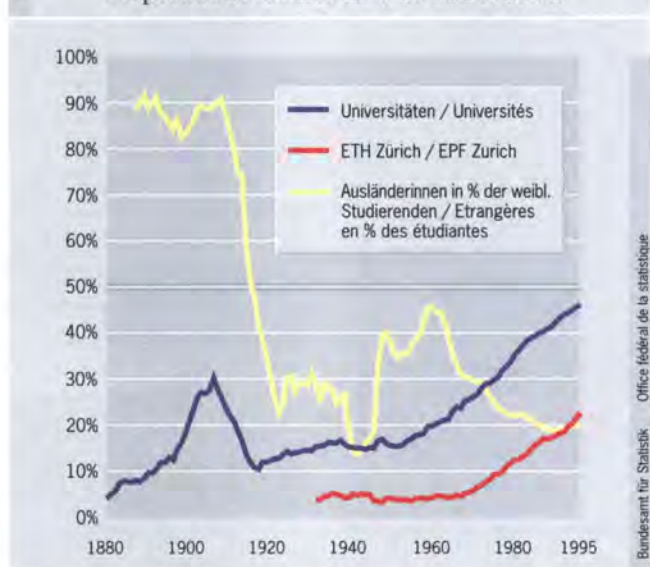
Le graphique 27 montre par ailleurs que, vers la fin du 19^e siècle et au début du 20^e siècle, neuf étudiantes sur dix étaient d'origine étrangère. La plupart étaient issues de Pologne, de Russie ou de Bulgarie et étaient d'origine ou de confession juive.

Ausland stammten. Zumeist aus Polen, Russland oder Bulgarien kommend und jüdischer Konfession bzw. Herkunft, hatten sie sich aus Angst vor Pogromen und weil ihnen antisemitische Gesetze und Verordnungen eine akademische Ausbildung in ihrem Heimatland verunmöglichten, an einer jener schweizerischen Universitäten immatrikuliert, an denen Frauen nicht nur als Hörerinnen, sondern auch als Studentinnen zugelassen waren. An der Universität Zürich doktorierten zwischen 1893 und 1922 insgesamt 603 Ausländerinnen, darunter 411 in Medizin.

Craignant les pogroms et ne pouvant entrer à l'université dans leur pays à cause des lois anti-juives, elles sont venues étudier dans celles des universités suisses qui admettaient les femmes non seulement comme auditrices mais comme étudiantes. De 1893 à 1922, 603 étrangères ont obtenu un doctorat à l'université de Zurich, dont 411 doctorats en médecine.

De 1896/97 à 1906/07, l'effectif des étudiantes étrangères est passé de 341 à 1732, de sorte que, au semestre d'hiver 1906/07, près de la moitié des étudiants étrangers étaient des femmes, chose qui ne s'est jamais reproduite depuis. Durant la

G 27 Frauenanteil an den Hochschulen 1880–1995
Proportion de femmes dans les hautes écoles



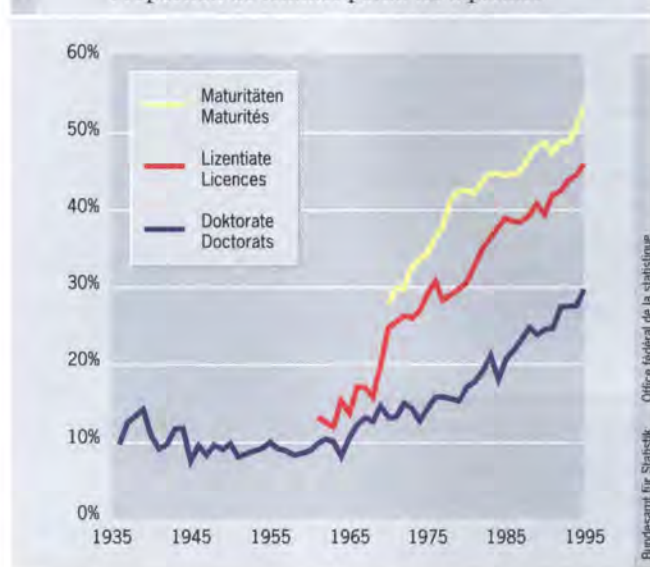
Zwischen 1896/97 und 1906/07 wuchs der Bestand der ausländischen Studentinnen von 341 auf 1732 an. Dies hatte zur Folge, dass die Ausländerinnen im Wintersemester 1906/07 fast die Hälfte der ausländischen Studierenden ausmachten, was seither nie mehr vorgekommen ist. Zugleich stieg die Gesamtquote der Studentinnen auf 30% an, eine historische Marke, die erst wieder im Wintersemester 1975/76 erreicht werden sollte.

Mit einheimischen Studentinnen begannen sich die Hörsäle dagegen erst in den 1960er Jahren zu füllen. Von nun an schrieben sich Jahr für Jahr ein paar hundert Schweizerinnen mehr an den Universitäten ein. In unserer Grafik ist das Ausmass dieses Runs daran ablesbar, dass sich zwischen 1960 und 1985 die Studentinnenquote von 20 auf 40% verdoppelte, zugleich aber der Anteil der Ausländerinnen am Total der Studentinnen von 45 auf 20% zurückfiel, ungeachtet dessen, dass unter den ausländischen Studierenden die Zahl der Frauen rascher zunahm als die der Männer.

Kontrastierende Frauenquoten in der Gegenwart: 54% Maturandinnen versus 5% Professorinnen

Zu diesem Anstieg der Studentinnenquote hätte es natürlich niemals kommen können, wäre nicht bereits in den 1940er und 50er Jahren die Zahl der Mittelschülerinnen überproportional stark angestiegen. Wie wir Grafik 28 entnehmen können, hat sich dieser Trend seither ungebrochen fortgesetzt: Wurden 1970 28% der «Reifezeugnisse» an Maturandinnen vergeben, waren es 1978 41%, 1986 44%, 1994 50% und 1995 sogar 54%. Der Anteil weiblicher Lizentiatsabschlüsse belief sich Mitte der

G 28 Frauenquote bei Tertiärabschlüssen 1935–1995
Proportion de femmes parmi les diplômés



même période, la part des femmes par rapport à l'ensemble des étudiants a progressé jusqu'à atteindre 30%, un taux historique qui n'a de nouveau été atteint qu'en 1975/76.

Les auditoires des universités n'ont commencé à se remplir d'étudiantes suisses que dans les années 1960. Depuis, le nombre de Suissesses dans les universités s'accroît de quelques centaines par année. L'ampleur de cette progression se lit dans notre graphique: de 1960 à 1985, la part des étudiantes a doublé, passant de 20 à 40%, tandis que la part des étrangères parmi les étudiantes reculait de 45 à 20%, bien que le nombre de femmes ait augmenté plus fortement que celui des hommes parmi les étudiants étrangers.

Proportions contrastées de femmes parmi les diplômés et les enseignants: 54% de bachelières, 5% de femmes professeurs

L'accroissement de la proportion des étudiantes à l'université ne se serait jamais produit si la proportion des filles n'avait pas augmenté dès les années 1940 et 1950 dans les écoles préparant à la maturité. Comme le montre le graphique 28, cette tendance s'est poursuivie sans interruption jusqu'à aujourd'hui: 28% des certificats de maturités ont été décernés à des femmes en 1970, 41% en 1978, 44% en 1986, 50% en 1994 et 54% en 1995. La proportion de licences universitaires décernées à des femmes,

1990er Jahre zwar erst auf 45%, ist jedoch im Steigen begriffen. Nicht ganz so gut sieht es bei den Dokortiteln aus, die in den 1940er, 50er und frühen 60er Jahren zu weniger als 10% an Frauen gingen. Seither hat sich der Anteil auf vorerst 30% erhöht. Mehr noch als für die Abschlüsse an Schulen und Universitäten gilt für das Unterrichtswesen, dass die Frauenquote mit steigendem Ausbildungsgrad abnimmt. So betrug 1993 das Zahlenverhältnis zwischen Lehrerinnen und Lehrern auf der Primarstufe 68:32, auf der Sekundarstufe 37:63 und beim akademischen Lehrpersonal 14:86. Die ausgeprägteste Asymmetrie zwischen den Geschlechtern besteht mit 5:95 auf der professionellen Ebene. Insofern wäre es sicherlich verfrüht, den Sieg der emanzipatorischen Kräfte an allen Fronten zu proklamieren, zumal die Frauen auch im ausserschulischen Bereich in der Regel noch immer auf einer tieferen Sprosse der Aufstiegsleiter stehenbleiben (müssen) als die Männer.

6. Regionen: demographische und ökonomische Eigenheiten

Dass die Schweiz trotz zunehmender Zentralisierungstendenzen noch immer zu den föderalistischsten Nationen der Welt gehört, macht sie für die statistische Langzeitanalyse regionaler Strukturen zu einem speziell geeigneten Objekt.

Späte 1960er Jahre: Abflauen des grossstädtischen Bevölkerungswachstums

Die in den 1960er Jahren allmählich überhand nehmende Tertiarisierung des Erwerbslebens bedeutete regionalhistorisch gesehen eine entscheidende demographische Zäsur (Tabelle 1a). Während der vorangegangenen 100jährigen Phase der Hochindustrialisierung ergaben sich in der kantonalen Rangliste der Bevölkerungszunahme zwar dann und wann Verschiebungen,

qui n'était encore que de 45% au milieu des années 1990, est en augmentation. La situation est un peu moins bonne du côté des doctorats, dont moins de 10% étaient décernés à des femmes dans les années 1940, 1950 et 1960. Depuis, la part des femmes s'est élevée à 30%. Parmi les enseignants, plus encore que parmi les récipiendaires de diplômes, la part des femmes diminue à mesure qu'on s'élève dans les degrés du système éducatif. En 1993, le rapport entre les femmes et les hommes dans le corps enseignant était de 68 à 32 à l'école primaire, de 37 à 63 à l'école secondaire et de 14 à 86 à l'université. C'est dans le corps professoral qu'on trouve l'écart le plus grand: 5 femmes pour 95 hommes. Dans ces conditions, il serait certainement prématuré de proclamer la victoire des forces d'émancipation sur tous les fronts, d'autant que, en dehors du système éducatif aussi, les femmes restent généralement à des échelons hiérarchiques plus bas que les hommes.

6. Régions: caractéristiques démographiques et économiques

Malgré des tendances centralisatrices toujours plus marquées, la Suisse fait toujours partie des nations fédéralistes. Elle se prête donc particulièrement à l'étude statistique de l'évolution des structures régionales.

Fin des années 1960: la croissance de la population des grandes villes se ralentit

Considérée sous l'angle de l'histoire des régions, la tertiarisation du monde du travail, qui s'amplifie progressivement dans les années 1960, marque une césure importante au plan démographique (tableau 1a). Au cours des cent années d'industrialisation précédentes, la population avait certes progressé à des rythmes variables selon les époques et les cantons, mais l'augmentation

1 Entwicklung und Struktur der Wohnbevölkerung Evolution et structure de la population résidente

A Bevölkerungswachstum¹ zwischen 1850–1970 (I) sowie zwischen 1970–1990 (II), nach Kantonen Croissance de la population¹ de 1850 à 1970 (I) et de 1970 à 1990 (II), selon les cantons

	ZH	BE ²	LU	UR	SZ	OW	NW	GL	ZG	FR	SO	BS	BL	SH	AR	AI	SG	GR	AG	TG	TI	VD	VS	NE	GE	CH
I	12	6	7	7	6	5	7	2	11	5	10	17	12	6	1	1	7	5	7	6	6	8	8	7	14	8,0
II	3	4	6	0	10	8	13	1	12	9	2	-8	7	-1	3	3	5	4	8	7	7	8	10	-2	7	4,6

¹ in % pro Jahrzehnt / en % par décennie

² inkl. Kanton Jura / Canton du Jura inclus

B Mittlere Personenzahl pro Haushalt, nach Kantonen Nombre moyen de personnes par ménage, selon les cantons

	ZH	BE	LU	UR	SZ	OW	NW	GL	ZG	FR	SO	BS	BL	SH	AR	AI	SG	GR	AG	TG	TI	VD	VS	NE	GE	JU	CH
1850	5,0	5,8	5,9	5,1	4,9	4,7	4,1	4,2	5,4	4,9	5,1	5,3	5,6	4,4	3,5	4,3	4,6	4,5	5,6	5,3	4,8	4,5	4,6	4,7	4,2	...	4,9
1990	2,2	2,4	2,6	2,8	2,8	2,8	2,7	2,5	2,6	2,7	2,5	2,0	2,4	2,4	2,6	2,9	2,5	2,5	2,6	2,6	2,4	2,3	2,6	2,3	2,2	2,6	2,4

C In der Wohngemeinde Geborene in % der Wohnbevölkerung, nach Kantonen Personnes nées dans la commune où elles habitent, en % de la population résidente, selon les cantons

	ZH	BE	LU	UR	SZ	OW	NW	GL	ZG	FR	SO	BS	BL	SH	AR	AI	SG	GR	AG	TG	TI	VD	VS	NE	GE	JU	CH
1860	59	62	60	81	77	82	70	76	65	63	69	33	63	76	60	78	64	76	74	63	81	59	83	46	32	...	64
1990	27	32	34	49	42	50	38	34	28	34	32	37	24	33	31	51	34	39	28	27	29	23	47	28	20	40	30

doch konzentrierte sich das Wachstum hauptsächlich auf die Grossstadtkantone Basel, Genf und Zürich und in zweiter Linie auf die industriellen oder sich industrialisierenden Kantone Basel-Landschaft (Seidenbänder, Chemie), Solothurn (Schuhe, Papier, Maschinen, Uhren) und Zug (Baumwolle, Maschinen). Am anderen Ende der Skala begegnen uns die Stickereikantone Appenzell Inner- und Ausserrhoden, welche in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts einer partiellen Deindustrialisierung zum Opfer gefallen waren, sowie der Baumwollkanton Glarus, der seine Blütezeit in den 1880er Jahren schon hinter sich hatte. Stark unterdurchschnittlich war das Bevölkerungswachstum auch in den beiden katholischen Landkantonen Freiburg und Obwalden und in Graubünden.

Die regionalen Differenzen in den 1970er und 80er Jahren haben ebenfalls systematischen Charakter, doch hat sich das Muster geändert: Zum einen ist die Epoche des Städtewachstums seit der zweiten Hälfte der 1960er Jahre zu Ende und zum anderen nimmt ab 1970 die Einwohnerzahl in den meisten der ehemals katholisch konservativen Kantone stark zu.

1850: Grosser Kinderreichtum in den Kantonen Bern und Luzern

Tabelle 1b orientiert auf Kantonsebene über die langfristige Veränderung der mittleren Personenzahl pro Privathaushalt. Mitte des 19. Jahrhunderts klappten die Werte noch weit auseinander: In Bern und Luzern, den beiden grossen Agrarkantonen des deutschschweizerischen Mittellandes, umfassten die Haushalte im statistischen Mittel fast sechs Personen, in Genf, Nidwalden und Teilen der Ostschweiz weniger als viereinhalb. Rund anderthalb Jahrhunderte später zeigt sich ein völlig verändertes Bild: Die Haushaltgrösse, die um 1850 im Minimum noch 3,5 Personen betragen hatte, übersteigt heute in keinem Kanton mehr 2,9. Allerdings reduzierte sie sich zwischen 1850 und 1990 in Bern um 3,4, in Nidwalden hingegen bloss um 1,4. Wenn wir den Sonderfall Tessin beiseitelassen, wird zwar nicht für 1850, wohl aber für 1990 ein enger Zusammenhang zwischen Konfession und Haushaltsgrösse erkennbar: Werte von 2,6 und mehr werden heute nur noch in den katholisch-konservativen Stammländern der Schweiz, d.h. rund um den Vierwaldstättersee, in Appenzell Innerrhoden, in Freiburg und im Wallis gemessen. Nur geringfügig tiefere Werte weisen der ebenfalls katholische Kanton Jura und der konfessionell gemischte Kanton Aargau auf.

Die Umriss des Sonderbundes von 1847/48 sind auch noch auf der Konfessionenkarte von 1990 zu erkennen ...

Die Gründer des schweizerischen Bundesstaates waren bekanntlich die Sieger des Sonderbundskrieges, dessen Ausbruch in erster Linie durch die konfessionelle Gespaltenheit des Landes verschuldet worden war. Grafik 29a führt uns den weltanschaulichen Graben vor Augen, der die verfeindeten Parteien um die Mitte des 19. Jahrhunderts voneinander trennte. Von den Sonderbundskantonen Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden, Zug, Freiburg und Wallis besass einzig Freiburg eine kleine Minderheit von Protestanten; umgekehrt bildeten in der übrigen Schweiz lediglich die Kantone Tessin, Appenzell Innerrhoden und bis zu einem gewissen Grad noch Solothurn Inseln des Katholizismus. Allerdings würde die Karte ein etwas buntscheckigeres Aussehen erhalten, könnte man sie bezirks- und

avait été particulièrement forte dans les cantons urbains de Bâle, de Genève et de Zurich et, en second lieu, dans les cantons industriels ou en voie d'industrialisation de Bâle-Campagne (rubans de soie, chimie), de Soleure (chaussures, papier, machines, montres) et de Zoug (coton, machines). A l'autre bout de l'échelle, se trouvaient les deux Appenzell, qui s'étaient spécialisés dans l'industrie de la broderie et qui se désindustrialisèrent partiellement dès la première moitié du 20^e siècle, ainsi que Glaris, où l'industrie du coton avait connu son apogée déjà dans les années 1880. La croissance de la population a été aussi très inférieure à la moyenne dans les deux cantons ruraux catholiques de Fribourg et d'Obwald ainsi que dans les Grisons.

Dans les années 1970 et 1980, les différences régionales ont également un caractère systématique, mais elles obéissent à un modèle différent: d'une part, l'époque de la croissance urbaine est révolue depuis la seconde moitié des années 1960, et d'autre part la population augmente fortement depuis 1970 dans la plupart des anciens cantons catholiques conservateurs.

1850: beaucoup d'enfants dans les cantons de Berne et de Lucerne

Le tableau 1b montre comment la taille moyenne des ménages a évolué à long terme dans les cantons. Au milieu du 19^e siècle, la taille des ménages était encore très variable: l'effectif des ménages était, en moyenne statistique, de près de six personnes à Berne et à Lucerne, les deux grands cantons agricoles du Plateau alémanique, mais de moins de 4,5 personnes à Genève, à Nidwald et dans certaines régions de Suisse orientale. Un siècle et demi plus tard, les choses ont totalement changé: la taille des ménages, qui vers 1850 était partout d'au moins 3,5 personnes, ne dépasse plus dans aucun canton 2,9 personnes. De 1850 à 1990, les ménages se sont réduits de 3,4 personnes dans le canton de Berne mais de 1,4 personnes seulement dans le canton de Nidwald. Si nous faisons abstraction du Tessin, qui est un cas particulier, on constate qu'il y a en 1990 – mais pas en 1850 – un lien étroit entre la taille des ménages et la confession. Des ménages de 2,6 personnes ou plus ne se trouvent plus aujourd'hui que dans le noyau catholique conservateur de la Suisse, c'est-à-dire autour du lac des Quatre-Cantons, ainsi que dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures, de Fribourg et du Valais. Les ménages ne sont que légèrement plus petits dans le canton du Jura, catholique, et dans le canton d'Argovie, mixte du point de vue confessionnel.

Les frontières du Sonderbund se lisent encore sur la carte confessionnelle de 1990...

L'Etat fédéral, on le sait, a été fondé par les vainqueurs de la guerre du Sonderbund, laquelle avait éclaté principalement à cause des divisions confessionnelles du pays. La carte 29a montre comment se présente le fossé idéologique entre les deux camps ennemis vers le milieu du 19^e siècle. Parmi les cantons du Sonderbund – Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald, Zoug, Fribourg et le Valais – seul Fribourg abritait une petite minorité de protestants. Le reste de la Suisse était protestant, avec seulement trois îlots catholiques: le Tessin, Appenzell Rhodes-Intérieures et dans une certaine mesure Soleure. Certes, cette carte aurait un aspect un peu plus morcelé si on y avait représenté les districts et les communes, car des parties importantes des cantons de Berne, de Saint-Gall, des Grisons et d'Argovie, et la moitié environ de

1850



< 5% 5 – 9,9% 10 – 14,9% 15 – 19,9% 20 – 49,9%

Anteil der Katholiken in % der Wohnbevölkerung

1990



50 – 79,9% 80 – 84,9% 85 – 89,9% 90 – 94,9% ≥ 95%

Proportion des catholiques, en % de la population résidente

gemeindeweise untergliedern, denn immerhin gehörten ja auch grössere Teile der Kantone Bern, St. Gallen, Graubünden und Aargau sowie rund die Hälfte der Genfer der katholischen Welt an. Als protestantische Kerngebiete sind in der Deutschschweiz die Kantone Zürich, Glarus, Appenzell Ausserrhoden und Schaffhausen sowie die deutschsprachigen Landesteile des Kantons Bern und in der Westschweiz Neuenburg und die Waadt auszumachen.

Stellen wir diesem kontrastreichen Muster die konfessionelle Gliederung der Bevölkerung im Jahr 1990 gegenüber (Grafik 29b), wird deutlich, dass die protestantische Schweiz in den dazwischenliegenden 140 Jahren erheblich mehr Katholiken aufgenommen hat als die katholische Schweiz Protestanten. Der Begriff «rein protestantisch» ist heutzutage höchstens noch auf den Kanton Bern anwendbar, der 1978 die Jurabezirke Delsberg, Freiberge und Pruntrut abgetreten hat; dagegen ist die Einwohnerschaft von Uri, Obwalden, Appenzell Innerrhoden und Wallis immer noch zu 85–95% und diejenige von Luzern, Schwyz, Nidwalden, Freiburg und Tessin zu 75–85% katholisch.

... und prägen noch immer ein Stück weit die Statistik der Geburtsortsklassen

Tabelle 1c macht Angaben zum Prozentsatz der am Wohnort geborenen Bevölkerung und informiert so indirekt über die Durchmischung der einheimischen Bevölkerung mit Personen, die aus anderen Gemeinden des Wohnkantons, aus anderen Kantonen und aus anderen Ländern stammen. Die erste Tabellenzeile, die sich auf das Jahr 1860 bezieht, ordnet den Grossstadtkantonen Genf und Basel Anteilswerte zwischen 28 und 38% zu, dagegen den Hochalpenkantonen Tessin, Wallis und Graubünden, weiten Teilen der Zentralschweiz und einzelnen Kantonen der Nordschweiz solche von über 73%. Aus der zweiten Tabellenzeile geht einerseits hervor, dass die Anteilswerte seither in allen Kantonen weit abgesunken sind, andererseits aber auch, dass in Uri, Schwyz, Obwalden, Appenzell Innerrhoden und Wallis noch immer 42–52% der Bevölkerung in derselben Gemeinde wohnen, in der sie zur Welt gebracht worden sind. Dies in deutlichem Kontrast insbesondere zu Genf, Waadt, Zürich und Basel-Landschaft.

celui de Genève, étaient catholiques. Les noyaux protestants étaient, en Suisse alémanique, les cantons de Zurich, de Glaris, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, de Schaffhouse et les régions germanophones du canton de Berne, et, en Suisse romande, les pays de Neuchâtel et de Vaud.

Si, en regard de cette image très contrastée, nous considérons la structure confessionnelle de la Suisse en 1990 (carte 29b), on voit que, au cours des 140 années qui ont suivi, beaucoup plus de catholiques sont allés s'établir dans des cantons protestants que de protestants dans des cantons catholiques. Aujourd'hui, un seul canton peut encore être considéré comme purement protestant: il s'agit de Berne, après la séparation en 1978 des districts jurassiens de Delémont, des Franches-Montagnes et de Porrentruy. En revanche, la population d'Uri, d'Obwald, d'Appenzell Rhodes-Intérieures et du Valais est encore catholique à 85–95%; celle de Lucerne, de Schwytz, de Nidwald, de Fribourg et du Tessin l'est encore à 75–85%.

... et se reflètent encore dans la statistique des lieux de naissance

Le tableau 1c donne, pour chaque canton, le pourcentage des personnes vivant dans la commune où elles sont nées. Il nous renseigne indirectement sur le mélange de la population indigène avec des personnes venues d'autres communes du même canton, d'autres cantons ou de l'étranger. En 1860, la part des personnes vivant dans leur commune de naissance était comprise entre 28 et 35% dans les cantons urbains de Genève et de Bâle, et de plus de 73% dans les cantons alpins du Tessin, du Valais et des Grisons, dans une grande partie de la Suisse centrale et dans quelques cantons du nord de la Suisse. En 1990, on constate d'une part que les pourcentages ont fortement baissé dans tous les cantons et d'autre part que, dans les cantons d'Uri, de Schwytz, d'Obwald, d'Appenzell Rhodes-Intérieures et du Valais, il y a toujours de 42 à 52% des gens qui vivent dans la commune où ils sont nés. Le contraste est fort entre ces cantons et ceux de Genève, Vaud, Zurich et Bâle-Campagne.

Die Ehe auf Lebenszeit ist heute auch in katholischen Kreisen nicht mehr sakrosankt...

Nach dem bisher Gesagten kann es nicht allzu sehr überraschen, dass sich auch in bezug auf die Scheidungen ein krasses Gefälle zwischen protestantischer und katholischer Schweiz zeigt (Grafiken 30a und 30b). So kamen im Zeitraum 1896–1970 in Genf, Basel, Zürich und Neuenburg im Jahresmittel mehr als 10 Scheidungen auf 100 Heiraten, in der Zentralschweiz, in Freiburg, in Appenzell Innerrhoden und im Wallis hingegen weniger als 2,7. Im nachfolgenden Vierteljahrhundert schnellte die Rate in Genf auf 45 und in den Kantonen Waadt, Neuenburg, Basel und Zürich auf über 34 hoch. In allen anderen protestantischen Kantonen, im Jura und im Tessin sowie mit Ausnahme Graubündens auch in den konfessionell gemischten Landesteilen bewegte sie sich seit 1970 zwischen 20 und 34. Eine Scheidungsrate von 16–20 errechnet sich demgegenüber für Luzern, Schwyz, Freiburg, Wallis und Graubünden, und eine solche von 8–16 für Uri, Obwalden, Nidwalden und Appenzell Innerrhoden. Jedoch werden auch für diese Kantone im Vergleich zu früher signifikant höhere Ziffern ausgewiesen, sei es, weil in ihnen heute auch ein gewisser Prozentsatz von Nichtkatholiken lebt, sei es, weil das vom Vatikan weiterhin verteidigte Verbot der Ehescheidung mittlerweile auch in katholischen Kreisen nicht mehr unangefochten ist.

... doch in den katholisch-konservativen Kantonen kommen noch immer überdurchschnittlich viele Babies zur Welt...

Unser nächstes Kartenpaar (Grafiken 31a und 31b) macht deutlich, dass die Geburtenhäufigkeit (je 1000 Einwohner) im Zeitraum 1871–1970 in der Zentralschweiz, in Appenzell Innerrhoden, in Freiburg und im Wallis mit Raten zwischen 24 und 28,5 erheblich grösser war als in den Grossstädten, in der Ostschweiz, im Tessin und in den protestantischen Teilen der Westschweiz. Danach nahm sie zwar in allen Landesteilen ab, doch kam es nicht zu einer Einebnung der regionalen Unterschiede. Freiburg beispielsweise weist auch nach 1970 höhere Ziffern auf als die drei umliegenden Kantone Bern, Waadt und Neuenburg. Ebenso bleibt die Differenz zwischen Appenzell Inner- und Auser- rhoden wie auch diejenige zwischen Schwyz und Glarus bestehen.

... und in Altdorf, Lugano und Sitten legen die Menschen nach wie vor seltener Hand an sich als in Genf, Biel und Herisau

Ähnliche kantonale Unterschiede wie bei der Scheidungsfrequenz und der Geburtenhäufigkeit zeigen sich auch in bezug auf die Selbsttötungen (Grafiken 32a und 32b). Für beide untersuchten Zeiträume (1876–1970 und 1971–1994) ergibt sich, dass Selbsttötungen in der protestantischen Westschweiz und in den Stadtkantonen Genf und Basel, aber auch in Zentren wie Zürich, Bern, Biel und Winterthur häufiger vorkommen als in den protestantischen Landgemeinden der Deutschschweiz, diese aber wiederum eine markant höhere Rate aufweisen als die meisten katholischen Kantone (ausgenommen sind Freiburg und Appenzell Innerrhoden, wo sie vor hundert Jahren noch sehr niedrig war, in diesem Jahrhundert aber stark zugenommen hat).

Même chez les catholiques, le mariage n'est plus forcément conclu pour toute la vie...

Après ce qui a été dit plus haut, on ne s'étonnera pas qu'il y ait aussi un écart important entre la Suisse protestante et la Suisse catholique dans le domaine du divorce (cartes 30a et 30b). De 1896 à 1970, on compte en moyenne annuelle plus de 10 divorces pour 100 mariages dans les cantons de Genève, de Bâle, de Zurich et de Neuchâtel, contre moins de 2,7 en Suisse centrale et dans les cantons de Fribourg, d'Appenzell Rhodes-Intérieures et du Valais. Après 1970, le nombre de divorce pour cent mariages s'est élevée à 45 dans le canton de Genève et à plus de 34 dans les cantons de Vaud, de Neuchâtel, de Bâle et de Zurich. Dans tous les autres cantons protestants, dans les cantons du Jura et du Tessin, et dans les régions confessionnellement mixtes – à l'exception des Grisons – ce taux varie entre 20 et 34. Il est compris entre 16 et 20 dans les cantons de Lucerne, de Schwytz, de Fribourg, du Valais et des Grisons, et entre 8 et 16 dans ceux d'Uri, d'Obwald, de Nidwald et d'Appenzell Rhodes-Intérieures. Même dans ces derniers cantons, les taux de divorce sont aujourd'hui notablement plus élevés qu'autrefois, que ce soit parce que leur population comprend aujourd'hui un certain pourcentage de non-catholiques ou parce que l'interdiction du divorce par le Vatican n'est plus acceptée sans discussion par les catholiques.

... mais la natalité est toujours supérieure à la moyenne dans les cantons catholiques conservateurs...

La paire de cartes suivante (31a et 31b) montre que, de 1871 à 1970, la fécondité (pour 1000 habitants) était sensiblement plus élevée dans les cantons de Suisse centrale, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, de Fribourg et du Valais, avec des taux compris entre 24 et 28,5, que dans les grandes villes, en Suisse orientale, au Tessin et dans les régions protestantes de Suisse romande. Après 1970, la fécondité a baissé partout, mais sans effacer complètement les différences régionales. Fribourg, par exemple, présente après 1970 encore des taux plus élevés que les trois cantons voisins de Berne, Vaud et Neuchâtel. De même subsistent les différences entre les Rhodes intérieures et extérieures d'Appenzell, ainsi qu'entre Schwyz et Glaris.

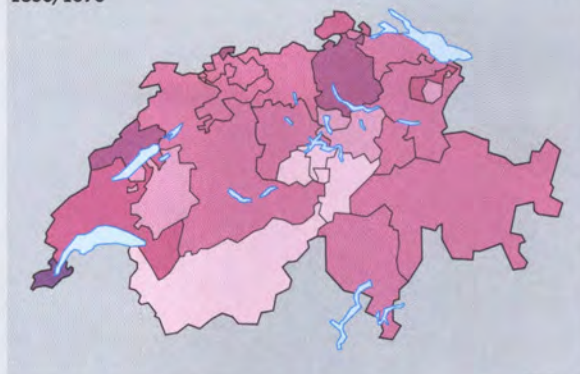
... et les gens se suicident moins à Altdorf, Lugano et Sion qu'à Genève, Bienne et Herisau

Pour les suicides, on observe des différences intercantionales semblables à celles qu'on constate pour la fécondité et pour la divorcialité (cartes 32a et 32b). En effet, pour les deux périodes considérées (1876–1970 et 1971–1994), les suicides sont plus fréquents dans les régions protestantes de Suisse romande, dans les cantons urbains de Genève et de Bâle, et dans des villes comme Zurich, Berne, Bienne et Winterthur, que dans les communes protestantes rurales de Suisse alémanique, et ils sont plus fréquents dans ces dernières que dans la plupart des cantons catholiques (sauf Fribourg et Appenzell Rhodes-Intérieures, où les taux de suicide, très bas il y a cent ans, ont fortement augmenté au cours de ce siècle).

Ehescheidungen, nach Kantonen

Divorces par canton

1896/1970



Ehescheidungen auf 1000 Eheschliessungen (Jahresdurchschnitt)

1971/1995



Nombre de divorces pour 1000 mariages (moyenne annuelle)

Lebendgeborene, nach Kantonen

Naissances vivantes par canton

1871/1970



Lebendgeborene auf 1000 Einwohner (Jahresdurchschnitt)

1971/1995



Naissances vivantes pour 1000 habitants (moyenne annuelle)

Selbsttötungen, nach Kantonen

Suicides par canton

1876/1970



Selbsttötungen auf 1000 Lebendgeborene (Jahresdurchschnitt)

1971/1994



Nombre de suicides pour 1000 naissances vivantes (moyenne annuelle)

1870



1910



1960



1990



< 2,5% 2,5 – 4,9% 5 – 9,9% 10 – 14,9% 15 – 19,9%
 Im 1. Sektor beschäftigte Erwerbstätige in % aller Erwerbstätigen

20 – 24,9% 25 – 29,9% 30 – 39,9% 40 – 49,9% ≥ 50%
 Personnes travaillant dans le secteur primaire, en % des personnes actives

Agrarsektor: auch in den «ländlich geprägten» Kantonen nicht mehr dominant

Was die wirtschaftliche Seite der schweizerischen Regionalgeschichte angeht, so haben sich ihr zwar zahllose Fallstudien angenommen, aber unglücklicherweise mangelt es an Zahlen, die es gestatten würden, auf Kantonsebene vergleichende Langzeitanalysen durchzuführen. Einen Zugang zur regionalen Wirtschaftsgeschichte bieten immerhin die Daten zur Erwerbstätigkeit in den Volkszählungen. Im folgenden wenden wir uns einer Serie von Kantonskarten zu, die uns mit dem regional variierenden Stellenwert des Agrarsektors in den Stichjahren 1870, 1910, 1960 und 1990 vertraut machen (Grafik 33).

Schon ein flüchtiger Blick lässt uns gewahr werden, dass der Anteil der im Agrarsektor tätigen Bevölkerung heute in keinem Landesteil mehr als einen Bruchteil des vor 120 Jahren gemessenen Prozentsatzes ausmacht. Im Thurgau und im Appenzellerland sowie in Freiburg, im vormaligen bernischen Jura, in Luzern und in der Urschweiz erreicht er freilich noch immer 6–18%. Von der katholischen Schweiz fehlen in dieser Gruppe nur die Kantone Zug, Tessin und Wallis. Während in Zug schon im 19. Jahrhundert die Maschinenindustrie Fuss gefasst hat und seit einiger Zeit auch der Dienstleistungssektor wächst, sind die Tessiner und Walliser in der Nachkriegszeit immer mehr zu Fremdenverkehrsspezialisten geworden.

Le secteur agricole n'est plus prédominant, même dans les cantons de caractère «rural»

L'histoire économique régionale a suscité de nombreuses études de cas, mais les données sont malheureusement insuffisantes pour procéder en ce domaine à des analyses comparatives à long terme au niveau des cantons. On peut néanmoins aborder l'histoire économique régionale en s'appuyant sur les données relatives à l'activité professionnelle recueillies lors des recensements de la population. Nous allons examiner ici une série de quatre cartes qui indiquent l'importance du secteur agricole dans les cantons en 1870, 1910, 1960 et 1990 (figure 33).

Ces cartes font apparaître tout d'abord que, dans toutes les régions du pays, le pourcentage de la population travaillant dans l'agriculture n'est plus aujourd'hui qu'une petite fraction de ce qu'il était il y a 120 ans. L'agriculture emploie toutefois encore de 6 à 18% de la population dans les cantons de Thurgovie, d'Appenzell et de Fribourg, dans ce qui fut le Jura bernois, dans le canton de Lucerne et dans la Suisse primitive. On trouve dans ce groupe tous les cantons catholiques sauf Zoug, le Tessin et le Valais. Zoug s'est spécialisé dans l'industrie des machines dès le 19^e siècle et développe depuis quelque temps son secteur des services, le Tessin et le Valais se sont, depuis la guerre, spécialisés toujours davantage dans le tourisme.

Blättern wir in der Statistik drei Jahrzehnte zurück, stellen wir allerdings fest, dass die Erwerbstätigen im Wallis um 1960 noch zu über einem Viertel von der Landwirtschaft leben. Auch in Graubünden gibt es zu dieser Zeit noch relativ viele Bauern, ebenso in den Kantonen Thurgau, Appenzell Innerrhoden, Freiburg und Luzern sowie in der Urschweiz.

1910 besitzt auch das Tessin noch eine überdurchschnittlich hohe Agrarerwerbsquote. Insgesamt zählt man bei Ausbruch des Ersten Weltkrieges neun Kantone, in denen über ein Drittel der Erwerbstätigen landwirtschaftliche Arbeiten verrichten: die drei grossen Hochgebirgskantone, die vier Kantone der Urschweiz sowie Freiburg und Luzern. Von diesen neun Agrarregionen besitzt einzig Graubünden eine mehrheitlich protestantische Bevölkerung.

1870 stellt die Landwirtschaft in den meisten Landesgegenden noch den mit Abstand wichtigsten Erwerbszweig dar. Im Wallis ernährt sie über vier Fünftel, in Graubünden und Freiburg über zwei Drittel und im Tessin, in der Urschweiz, in Luzern und in der Waadt mehr als die Hälfte der Erwerbstätigen. Acht dieser zehn Kantone sind der katholischen Schweiz zuzurechnen, einer ist konfessionell gemischt. Auf den Plätzen 11 bis 16 folgen dann mit Anteilswerten von 40–50% Bern, Aargau, Schaffhausen, Thurgau, Solothurn und Zug. Zu den Regionen mit einer Agrarerwerbsquote von weniger als 40% gehören zu dieser Zeit neben dem Seidenstoff- und Baumwollkanton Zürich nur noch die Stadtkantone Basel und Genf, der Uhrenkanton Neuenburg, der Seidenbandkanton Basel-Landschaft und die ostschweizerischen Textilkantone. Abgesehen von Zug und Appenzell Innerrhoden einerseits und der Waadt und Graubünden andererseits stellen Landwirte, Landarbeiter und ländliche Bedienstete um 1870 in sämtlichen katholischen Kantonen die Mehrheit der Erwerbstätigen, jedoch in keinem der protestantischen Kantone.

Si nous remontons trente ans plus haut, nous constatons que, en Valais, plus du quart de la population active travaillait encore dans l'agriculture en 1960. A cette époque, les paysans étaient encore relativement nombreux aussi dans les Grisons, ainsi que dans les cantons de Thurgovie, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, de Fribourg, de Lucerne et de la Suisse primitive.

En 1910, le Tessin a encore un taux d'activité agricole supérieur à la moyenne. A la veille de la première guerre mondiale, on compte neuf cantons où l'agriculture emploie plus du tiers de la population active, à savoir les trois grands cantons alpins, les quatre cantons de la Suisse primitive, Fribourg et Lucerne. De ces neuf cantons, seuls celui des Grisons est majoritairement protestant.

En 1870, l'agriculture est largement prédominante dans la plupart des cantons. Elle nourrit plus des quatre cinquièmes de la population en Valais, plus des deux tiers dans les Grisons et à Fribourg, plus de la moitié au Tessin, en Suisse primitive, et dans les cantons de Lucerne et de Vaud. Sur ces dix cantons, huit sont catholiques, un est mixte. Viennent ensuite, avec des proportions de 40 à 50%, les cantons de Berne, d'Argovie, de Schaffhouse, de Thurgovie, de Soleure et de Zoug. Parmi les régions ayant un taux d'activité agricole inférieur à 40%, il y a, à cette époque, outre le canton de Zurich, spécialisé dans l'industrie de la soie et du coton, les cantons urbains de Bâle et de Genève, le canton horloger de Neuchâtel, le canton de Bâle-Campagne, producteur de rubans de soie, et les cantons de Suisse orientale spécialisés dans l'industrie textile. A l'exception de Zoug et d'Appenzell Rhodes-Intérieures d'une part, de Vaud et des Grisons d'autre part, les paysans et les ouvriers agricoles représentaient en 1870 la majorité des personnes actives dans tous les cantons catholiques, mais dans aucun des cantons protestants.

Betrachten wir nun abschliessend noch die kantonalen Ergebnisse von 20 eidgenössischen Volksabstimmungen. Es handelt sich um je fünf Abstimmungen zu insgesamt vier Themenbereichen: «Konfessionelle Fragen», «Beziehungen zum Ausland und zu internationalen Organisationen», «Eherecht und Frauenrechte» sowie «Privater Motorfahrzeugverkehr» (siehe Tabelle 2 und Grafik 34).

Konfessionelle Auseinandersetzungen

Der erste Themenbereich umfasst die Abstimmungen über die Glaubens- und Kultusfreiheit (1866), die Schächtverbotsinitiative (1893), die Aufhebung des Jesuiten- und Klosterartikels (1973), die Initiative für eine vollständige Trennung von Kirche und Staat (1980) und die Initiative für ein Recht auf Leben (1985).

Bei den Vorlagen der Jahre 1866 und 1893 ging es um die Einstellung der christlichen Mehrheit zur jüdischen Minderheit. Die Abstimmungsergebnisse zeigen, dass die Zugehörigkeit der Schweizer zu einer der beiden Hauptkonfessionen eine nicht unwesentliche Rolle spielte bei der Beurteilung der Frage, ob der jüdischen Minderheit die Ausübung ihrer Religion ohne Wenn und Aber gestattet werden solle. Interessanterweise schlugen sich nun aber in der Abstimmung von 1866 die Protestanten, in derjenigen von 1893 hingegen die Katholiken auf die Seite der Juden! Man könnte dieses scheinbare Paradoxon so deuten, dass die protestantisch-liberalen Kreise für die Emanzipation der Juden als Individuen, aber gegen den Fortbestand der jüdischen Orthodoxie sind, der die Religion den Genuss von geschächtem Fleisch vorschreibt, während die katholisch-konservativen Kreise die rechtliche Gleichstellung der Juden ablehnen, ihnen dafür aber jene kulturelle Autonomie gewähren wollen, die sie auch für sich selbst in Anspruch nehmen und die ein generelles Nein zu bundesrätlichen Vorschriften und Kontrollen impliziert. Ausserdem gibt es in den protestantisch-städtischen Gebieten, in denen Tiere einen mehr emotionalen als materiellen Wert besitzen, eine antisemitisch gefärbte Propaganda militanter Tierschützer, der in den auf das Halten von Nutztieren besonders angewiesenen Alpentälern keinerlei Breitenwirkung beschieden ist. In beiden Abstimmungen erleiden die schweizerischen Juden eine äusserst knappe Niederlage; doch während ihnen die Glaubens- und Kultusfreiheit nur acht Jahre nach der verlorenen Schlacht durch die Verfassung von 1874 garantiert wird, müssen sie koscheres Fleisch noch heute aus dem Ausland beziehen.

Die Vorlage von 1973 betrifft in erster Linie die Frage, ob das von kulturkämpferischen Protestanten durchgesetzte Verbot des Jesuitenordens in der Verfassung von 1874 aufgehoben werden soll. Aus den Abstimmungsergebnissen geht hervor, dass die Ressentiments gegen die als Speerspitze römisch-kurialer Grossmachtpolitik wahrgenommenen Patres in protestantischen Hochburgen wie Bern, Appenzell Ausserrhoden, Neuenburg und Waadt, in geringerem Grad auch in Schaffhausen und im mehrheitlich protestantischen Zürich noch immer bestehen. In den ebenfalls protestantischen Kantonen Glarus, Thurgau, Aargau und Basel-Landschaft ringt man sich zwar zu einem Ja zur Wiederzulassung des umstrittenen Ordens durch, doch fällt die Zustimmung entschieden verhaltener aus als sieben Jahre später

Nous examinerons pour terminer les résultats dans les cantons d'une vingtaine de votations fédérales. Il s'agit de votations portant sur les quatre thèmes suivants (cinq votations par thème): «questions confessionnelles», «rapports avec l'étranger et avec les organisations internationales», «droit du mariage et droits des femmes», «circulation routière privée» (voir tableau 2 et graphique 34).

Questions confessionnelles

Ce premier thème comprend les votations concernant la liberté de conscience et des cultes (1866), l'initiative visant à interdire l'abattage rituel des animaux (1893), l'abrogation des articles sur les Jésuites et les couvents (1973), la séparation complète de l'Etat et de l'Eglise (1980) et l'initiative pour le droit à la vie (1985).

Les votations de 1866 et de 1893 mettaient en jeu l'attitude de la majorité chrétienne à l'égard de la minorité juive. Fallait-il autoriser la minorité juive à exercer sa religion sans restriction? Les résultats de ces votations montrent que l'appartenance des Suisses à l'une ou à l'autre des deux confessions principales a influencé de manière non négligeable la réponse qu'ils ont donnée à cette question. Il est intéressant de constater que, en 1866, ce sont les protestants qui se sont exprimés en faveur des Juifs, et en 1893 les catholiques. Cet apparent paradoxe peut s'expliquer par le fait que les protestants libéraux étaient favorables à l'émancipation des Juifs en tant qu'individus, mais opposés à la perpétuation de l'orthodoxie judaïque et à l'abattage des animaux selon le rite juif, tandis que les catholiques conservateurs, opposés à l'égalité juridique entre Juifs et chrétiens, étaient prêts à accorder aux Juifs l'autonomie culturelle qu'ils revendiquaient aussi pour eux-mêmes, ce qui impliquait un non général à toute forme de contrôle ou de prescription de l'autorité fédérale. Par ailleurs, les milieux urbains protestants, où les animaux revêtaient une valeur plus émotionnelle que matérielle, ont été influencés par la propagande, teintée d'antisémitisme, des défenseurs militants des animaux, propagande qui n'a pas rencontré beaucoup d'écho dans les vallées alpines, qui vivaient de l'élevage d'animaux de rente. Lors des deux votations, les Juifs suisses furent défaits d'extrême justesse. La liberté de croyance et de culte leur sera accordée huit ans plus tard par la constitution de 1874, mais ils sont aujourd'hui encore contraints d'importer la viande casher de l'étranger.

La votation de 1973 portait principalement sur la question de savoir s'il fallait abroger l'article interdisant l'ordre des jésuites, inscrit dans la constitution de 1874 sous l'influence des protestants du *Kulturkampf*. Les résultats du vote montrent que l'hostilité à l'égard des jésuites était encore vivante dans des bastions protestants tels que Berne, Appenzell Rhodes-Extérieures, Neuchâtel et Vaud, et dans une moindre mesure dans le canton de Schaffhouse et dans celui de Zurich, en majorité protestant. Les Jésuites étaient ressentis dans ces régions comme les fers de lance de la politique de puissance de la curie romaine. Dans les cantons de Glaris, de Thurgovie, d'Argovie et de Bâle-Campagne, également protestants, le oui à l'autorisation de l'ordre controversé l'a emporté, mais ce oui a été nettement plus réservé que ne le sera, sept ans plus tard, le non à l'initiative lancée par les milieux de gauche pour une séparation complète entre

das Nein zu der von Linkskreisen lancierten Initiative für eine vollständige Trennung von Staat und Kirche. Der Versuch, die von Staats wegen betriebene Privilegierung der Landeskirchen abzuschaffen, scheitert kläglich; das Ansinnen wird in sämtlichen Kantonen von der Bevölkerung zurückgewiesen. In den Grossstädten Genf, Basel und Zürich und in dem einer alten antikerikalen Tradition anhängenden Neuenburg bringen es die Befürworter immerhin auf 30–35% Ja-Stimmen; in der Urschweiz, in Appenzell Innerrhoden und im Wallis sind es weniger als 13%.

Die auf ein Verbot des Schwangerschaftsabbruchs zielende Volksinitiative «Recht auf Leben» stösst im Wallis und in Appenzell Innerrhoden auf breite Zustimmung und findet auch in der Urschweiz und im Jura einen mehrheitlich positiven Widerhall. In den Kantonen Luzern und Freiburg und in den beiden ostschweizerischen Kantonen mit einer starken katholischen Minderheit, St. Gallen und Graubünden, wird sie knapp abgelehnt. Von den katholischen Kantonen beziehen nur Zug und das Tessin klar gegen die Initiative Stellung, die in keinem der protestantischen Kantone auch nur den Hauch einer Chance hat. In der Romandie und in den grossen Städten fällt das Nein noch etwas wuchtiger aus als in den deutschschweizerischen Landkantonen, jedoch wird das Abstimmungsergebnis primär durch den konfessionellen Gegensatz geprägt.

Repräsentation im Ausland und Mitsprache in internationalen Gremien: kein Bedarf in der agrarischen Deutschschweiz

Unser nächster Themenbereich umfasst die Abstimmungen über die Begleichung der Kanzleikosten der schweizerischen Gesandtschaft in Washington (1884), den Erlass eines Gesandtschaftsgesetzes (1895), den Beitritt zum Völkerbund (1920), den Beitritt zu den Vereinten Nationen (1986) und den Beitritt zum Europäischen Wirtschaftsraum (1992).

Weshalb wird das Schweizer Stimmvolk 1884 zur Urne gerufen, um über einen Beitrag an die Kanzleikosten der schweizerischen Gesandtschaft in Washington abzustimmen? Der Grund ist der, dass die zwei Jahre zuvor errichtete Gesandtschaft mit den ihr vom Bund überwiesenen Geldern nicht auskommt. Die Landesregierung will den Kredit daher um 10 000 Franken aufstocken, doch gegen diesen Beschluss wird erfolgreich das fakultative Referendum ergriffen. Die Regionenanalyse zeigt, dass für den Schiffbruch der bundesrätlichen Vorlage in der Volksabstimmung weit weniger der sprichwörtliche zwinglianisch-calvinistische Sparwille der Schweizer als vielmehr die Kluft zwischen den Industrie- und Grossstadtkantonen auf der einen und den katholisch-konservativen bzw. agrarisch-protestantischen Kantonen auf der anderen Seite ausschlaggebend ist.

Das Gesandtschaftsgesetz von 1895 soll dem Bundesrat die Aufsicht über das Konsulatswesen sichern und ihn zur Ernennung von Berufskonsuln ermächtigen. Mit Ja-Mehrheiten von 90% steht die protestantische Romandie in dieser ebenfalls durch ein fakultatives Referendum erzwungenen Abstimmung völlig isoliert da. In der Deutschschweiz bringen einzig die Berner und die Stadtzürcher Verständnis auf für den Wunsch der Landesregierung nach mehr Kompetenzen im Bereich der Repräsentation. Das Tessin verwirft allerdings nur knapp; am eindeutigsten fällt die Ablehnung genau wie bei der Kanzleikosten-Vorlage in der Urschweiz, im Wallis und in Appenzell Innerrhoden aus.

l'Eglise et l'Etat. La tentative d'abolir les privilèges dont jouissaient les Eglises nationales a échoué; le projet a été rejeté par la population dans tous les cantons. Dans les grandes villes de Genève, de Bâle et de Zurich, et dans le canton de Neuchâtel, où survivait une vieille tradition anticléricale, les partisans du projet ont néanmoins obtenu de 30 à 35% de oui; en Suisse primitive, en Appenzell Rhodes-Intérieures et en Valais, la proportion de oui n'a pas atteint 13%.

L'initiative populaire pour le «droit à la vie», qui visait à interdire l'interruption de grossesse, a été largement approuvée en Valais et en Appenzell Rhodes-Intérieures; elle a aussi reçu une majorité de voix favorables en Suisse primitive et dans le Jura. Elle a été rejetée de justesse dans les cantons de Lucerne et de Fribourg, ainsi qu'à Saint-Gall et aux Grisons, deux cantons de Suisse orientale abritant de fortes minorités catholiques. Parmi les cantons catholiques, seuls Zoug et le Tessin ont clairement rejeté l'initiative. Dans les cantons protestants, l'initiative était vouée à l'échec. Le non a été plus massif en Suisse romande et dans les grandes villes que dans les cantons ruraux alémaniques, mais c'est principalement le facteur confessionnel qui a déterminé le résultat de la votation.

Repräsentation de la Suisse à l'étranger et adhésion aux organisations internationales: opposition des régions rurales de Suisse alémanique

Notre deuxième thème comprend les votations concernant l'allocation d'une subvention à la légation suisse à Washington (1884), un projet de loi sur la représentation de la Suisse à l'étranger (1895), l'adhésion à la Société des Nations (1920), l'adhésion aux Nations Unies (1986) et l'adhésion à l'Espace économique européen (1992).

Pourquoi le peuple suisse a-t-il été appelé à se prononcer, en 1884, sur l'octroi d'une subvention destinée à couvrir les frais administratifs de la légation suisse à Washington? La légation, qui avait été ouverte deux ans plus tôt, n'arrivait pas à tourner avec le crédit que lui allouait la Confédération. Le Conseil fédéral projetait d'augmenter ce crédit de 10 000 francs, mais les opposants usèrent du référendum facultatif et obtinrent que le projet soit soumis au peuple. L'analyse des résultats par régions montre que si le projet du Conseil fédéral a échoué, c'est moins à cause de l'esprit d'économie zwinglien ou calviniste qu'on attribue aux Suisses, qu'en raison d'une fracture qui opposait, d'un côté, les cantons industriels et urbains et, de l'autre côté, les cantons catholiques-conservateurs et les cantons protestants-ruraux.

Le projet de loi de 1895 sur la représentation de la Suisse à l'étranger visait à assurer au Conseil fédéral la surveillance des affaires consulaires et à l'autoriser à nommer des consuls professionnels. Avec des majorités acceptantes de 90%, la Suisse romande protestante s'est trouvée totalement isolée dans cette votation, organisée en vertu du référendum facultatif. En Suisse alémanique, seuls les Bernois et les Zurichois de la ville ont répondu favorablement au souhait du Conseil fédéral d'étendre ses compétences dans le domaine de la représentation du pays à l'étranger. Le Tessin a rejeté le projet de justesse. Comme lors de la votation sur la subvention destinée à la légation de Washington, le rejet a été le plus net dans la Suisse primitive, en Valais et en Appenzell Rhodes-Intérieures.

Resultate von 20 eidgenössischen Volksabstimmungen, nach Kantonen
Résultats de vingt votations fédérales, par canton

Anteile der JA-Stimmen in % / Proportion des Oui, en %

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	
ZH	91,3	85,9	47,2	23,4	20,9	56,0	38,6	41,0	28,7	48,5	76,1	36,2	66,8	63,0	57,7	49,2	71,0	58,4	32,7	61,6	
BE	40,0	80,1	34,2	20,4	24,7	35,5	53,4	54,1	22,8	47,6	60,7	35,5	66,5	61,4	49,8	42,2	57,3	57,7	32,6	59,4	
LU	18,8	57,5	84,4	16,0	49,6	28,2	24,5	52,2	19,7	39,3	34,3	21,3	62,7	50,5	51,1	48,6	55,7	58,2	31,7	61,9	
UR	3,7	28,7	89,0	10,9	54,6	6,0	5,1	22,8	18,3	25,1	6,4	14,6	36,3	43,8	44,5	69,0	48,7	68,2	24,1	68,5	
SZ	16,0	56,2	89,0	12,7	50,9	13,2	8,4	23,3	15,6	26,7	17,8	14,2	42,2	37,8	35,9	50,9	47,2	45,9	38,3	47,1	
OW	48,9	32,4	91,9	7,0	61,5	2,2	5,5	58,7	16,0	28,2	10,5	14,3	46,7	52,6	44,2	59,7	41,6	54,9	35,6	60,9	
NW	5,2	57,3	85,7	12,0	52,9	9,6	7,2	57,7	15,0	33,9	11,7	19,5	55,8	49,1	49,3	65,9	48,9	59,6	35,9	58,4	
GL	50,8	57,3	50,7	15,1	30,2	76,8	27,7	33,6	16,0	31,9	66,2	19,1	41,3	42,0	40,4	68,7	61,9	57,5	28,9	56,9	
ZG	14,0	64,9	85,4	18,0	37,0	21,0	26,5	47,6	21,9	43,8	35,0	24,3	59,9	58,0	55,9	50,8	59,8	52,4	35,4	58,1	
FR	56,3	23,3	76,2	20,1	49,3	15,1	21,6	76,9	22,8	64,9	17,0	29,8	71,1	64,5	62,2	44,0	30,0	43,8	50,0	40,5	
SO	69,8	79,0	68,3	24,8	32,8	51,8	46,8	40,2	22,5	42,6	48,4	30,0	64,1	57,6	53,4	47,6	55,0	56,5	37,5	52,6	
BS	61,0	76,7	50,7	31,1	18,2	70,5	39,5	47,0	36,0	55,4	79,1	46,8	82,2	72,4	67,8	48,4	75,4	63,6	25,8	69,1	
BL	60,9	76,3	51,9	26,1	19,5	56,8	17,9	37,9	32,9	53,2	62,3	37,3	79,9	68,6	62,5	43,3	63,7	54,0	32,1	60,0	
SH	39,1	84,4	45,1	28,3	21,9	45,8	24,9	40,2	21,8	38,5	78,7	31,9	56,7	58,3	46,6	56,4	64,2	55,8	35,4	56,7	
AR	8,7	39,1	38,5	16,7	27,6	57,7	44,7	51,2	17,3	36,7	72,3	15,5	39,9	42,2	40,2	51,2	61,8	56,1	28,4	60,7	
AI	0,7	47,3	93,9	3,8	65,3	14,2	7,4	49,8	10,7	27,8	12,9	4,9	28,9	31,8	34,0	63,3	58,5	56,7	26,0	57,7	
SG	23,6	39,8	70,9	13,7	48,6	29,4	24,3	46,9	19,2	38,4	49,0	19,3	46,5	46,3	46,6	50,1	63,4	58,0	32,3	58,1	
GR	10,0	23,7	64,9	14,6	45,7	28,0	34,3	53,8	22,8	32,4	43,9	22,4	54,8	56,0	49,5	59,9	60,7	66,2	31,3	65,0	
AG	60,7	90,1	53,3	24,0	32,0	43,2	30,2	35,3	18,2	39,9	52,5	22,8	50,2	52,1	45,6	49,9	60,1	51,3	35,9	54,8	
TG	80,7	77,5	54,0	15,5	35,1	45,7	40,6	59,0	17,7	36,0	72,0	19,9	44,1	48,3	43,2	51,1	59,0	53,1	35,3	58,4	
TI	77,4	12,2	80,4	24,7	39,8	30,3	49,8	84,9	34,5	38,5	34,2	37,1	75,3	66,3	69,1	35,7	18,0	68,5	43,1	42,3	
VD	56,4	16,8	34,8	20,9	17,0	44,2	90,1	93,3	25,2	78,3	35,0	51,3	83,9	68,9	62,3	43,1	27,2	33,8	56,2	39,9	
VS	36,7	3,1	92,0	11,9	70,1	5,8	16,1	76,1	16,9	55,8	11,1	30,5	79,9	46,1	50,9	43,0	13,7	34,4	61,6	39,6	
NE	88,0	45,8	29,2	30,6	16,3	79,6	89,9	84,9	27,4	80,0	69,6	52,2	82,0	66,1	75,3	25,1	23,2	33,4	53,1	44,1	
GE	84,4	12,8	53,0	35,2	16,8	70,5	89,8	83,0	30,4	78,0	72,8	60,0	91,1	85,2	80,2	28,8	18,0	30,7	51,7	42,3	
JU				16,1	55,8				40,2	77,1					76,5	76,8		14,5	31,1	58,9	36,8
CH	49,5	60,0	54,9	29,0	18,6	38,5	41,1	56,5	33,1	62,1	51,0	33,1	65,7	75,3	69,3	46,6	58,3	54,6	34,3	59,8	

A Obligatorisches Ref. vom 14.1.1866: Glaubens- und Kulturfreiheit.
B Volksinitiative vom 20.8.1893: Aufnahme des Schächterverbots.
C Oblig. Ref. vom 20.5.1973: Aufhebung des Jesuiten- und Klosterartikels.
D Volksinit. vom 2.3.1980: Vollständige Trennung von Staat und Kirche.
E Volksinitiative vom 9.6.1985: Recht auf Leben.

F Fakultatives Referendum vom 11.5.1884: Kanzleikosten der schweizerischen Gesandtschaft in Washington.
G Fakultatives Referendum vom 3.2.1895: Gesandtschaftsgesetz.
H Oblig. Ref. vom 16.5.1920: Beitritt der Schweiz zum Völkerbund.
I Obligatorisches Staatsvertragsreferendum vom 16.3.1986: Beitritt der Schweiz zur Organisation der Vereinten Nationen (UNO).
J Obligatorisches Staatsvertragsreferendum vom 6.12.1992: Beitritt der Schweiz zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR).

K Fakultatives Referendum vom 23.5.1875: Zivilstands- und Ehegesetz.
L Obligatorisches Referendum vom 1. 2. 1959: Einführung des Frauenstimm- und Wahlrechts in eidg. Angelegenheiten.
M Obligatorisches Referendum vom 7.2.1971: Einführung des Frauenstimm- und Wahlrechts in eidg. Angelegenheiten.
N Gegenvorschlag des Bundesrats vom 14.6.1981: Gleiche Rechte für Mann und Frau.
O Fakultatives Referendum vom 22.9.1985: Revision des Eherechts.

P Fakultatives Referendum vom 5. 3. 1961: Zollzuschlag auf Treibstoffe zur Finanzierung der Nationalstrassen.
Q Fakultatives Referendum vom 30.11.1980: Tragen von Sicherheitsgurten und Schutzhelmen.
R Obligatorisches Referendum . vom 26.2.1984: Abgabe für die Benützung der Nationalstrassen (Autobahn-Vignette).
S Volksinitiative vom 26.11.1989: Pro Tempo 130/100 (Nationalstrassen 130, Hauptstrassen ausserorts 100 km/h).
T Fakultatives Referendum vom 7.3.1993: Erhöhung des Treibstoffzolls.

A Référendum obligatoire du 14.1.1866: Liberté de conscience et des cultes
B Initiative populaire du 20.8.1893: Interdiction de l'abattage rituel des animaux
C Réf. oblig. du 20.5.1973: Abrogation des art. sur les Jésuites et les couvents
D Initiative populaire du 2.3.1980: Séparation complète de l'Etat et de l'Eglise
E Initiative populaire du 9.6.1985: Droit à la vie

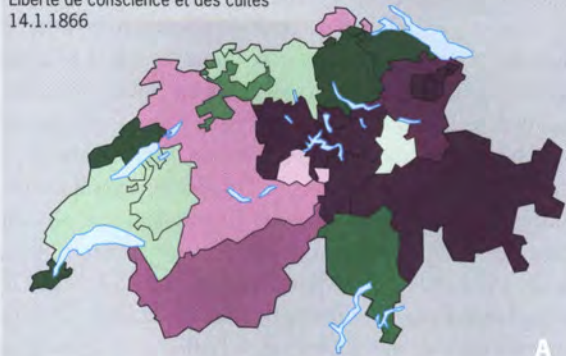
F Référendum facultatif du 11.5.1884: Subvention à la légation suisse à Washington
G Référendum facultatif du 3.2.1895: Représentation de la Suisse à l'étranger
H Réf. oblig. du 16.5.1920: Accession de la Suisse à la Société des Nations
I Référendum obligatoire du 16.3.1986: Adhésion de la Suisse à l'Organisation des Nations Unies (ONU)
J Référendum obligatoire du 6.12.1992: Adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE)

K Référendum facultatif du 23.5.1875: Loi sur l'état civil et le mariage
L Référendum obligatoire du 1.2.1959: Institution du suffrage féminin en matière fédérale
M Référendum obligatoire du 7.2.1971: Institution du suffrage féminin en matière fédérale
N Contre-projet du Conseil fédéral du 14.6.1981: Egalité des droits entre hommes et femmes
O Référendum facultatif du 22.9.1985: Révision du droit du mariage

P Référendum facultatif du 5.3.1961: Taxe sur les carburants destinée à financer à titre complémentaire les routes nationales
Q Référendum facultatif du 30.11.1980: Port de la ceinture de sécurité et du casque de protection
R Référendum obligatoire du 26.2.1984: Redevance pour l'utilisation des routes nationales (vignette autoroutière)
S Initiative populaire du 26.11.1989: Pro vitesse 130/100 (routes nationales 130 km/h, routes principales hors localités 100 km/h)
T Réf. facultatif du 7.3.1993: Augmentation des droits d'entrée sur les carburants

Ausgewählte Abstimmungsresultate, nach Kantonen Résultats de quelques votations, par canton

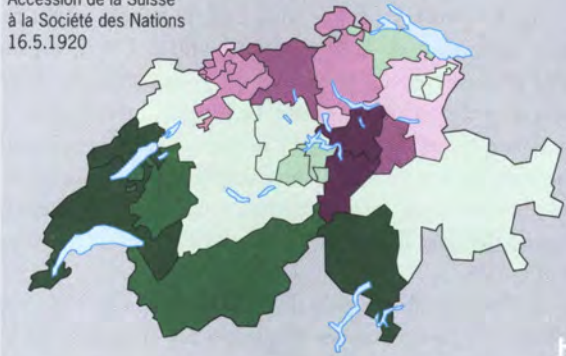
Glaubens- und Kulturfreiheit
Liberté de conscience et des cultes
14.1.1866



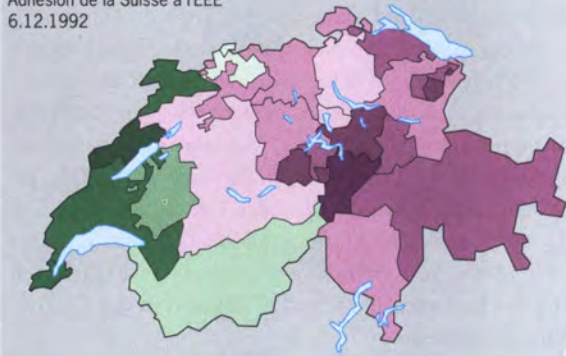
Recht auf Leben
Droit à la vie
9.6.1985



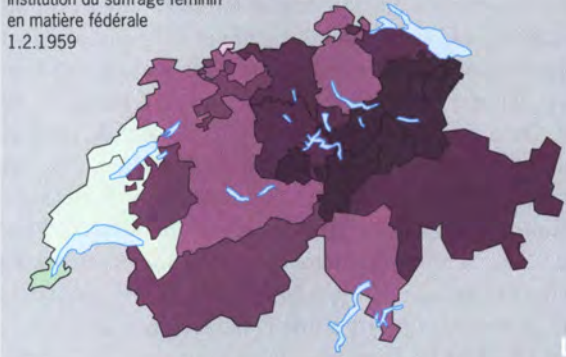
Beitritt der Schweiz zum Völkerbund
Accession de la Suisse à la Société des Nations
16.5.1920



Beitritt der Schweiz zum EWR
Adhésion de la Suisse à l'EEE
6.12.1992



Frauenstimm- und Wahlrecht in eidg. Angelegenheiten
Institution du suffrage féminin
en matière fédérale
1.2.1959



Frauenstimm- und Wahlrecht in eidg. Angelegenheiten
Institution du suffrage féminin
en matière fédérale
7.2.1971



Tragen von Sicherheitsgurten und Schutzhelmen
Port de la ceinture de sécurité
et du casque de protection
30.11.1980



Erhöhung des Treibstoffzolls
Augmentation des droits d'entrée
sur les carburants
7.3.1993



< 10% 10 – 25,9% 26 – 31,9% 32 – 37,9% 38 – 43,9% 44 – 49,9%
 Ja-Stimmen in Prozent der gültigen Stimmen

50 – 55,9% 56 – 61,9% 62 – 67,9% 68 – 73,9% 74 – 79,9% ≥ 80%
 Proportion de Oui, en % des bulletins valables

Der Beitritt der Schweiz zum Völkerbund, der nach dem Ersten Weltkrieg zur Debatte steht, scheitert um ein Haar an den Ständen. Den Ausschlag für die Annahme der Vorlage geben 130 Ja-Stimmen aus dem Kanton Appenzell Ausserrhoden. Ansonsten ist das hervorstechendste Merkmal des Abstimmungsergebnisses, dass der konfessionelle Gegensatz für einmal nicht zum Tragen kommt. Das Muster – begeisterte Zustimmung nicht nur im Tessin und in der Westschweiz, sondern auch im Wallis und in Freiburg, knappe Mehrheiten in Bern, Luzern, Unterwalden, Appenzell Ausserrhoden, Graubünden und Thurgau, Nein-Überhang in den restlichen Kantonen der Deutschschweiz – widerspiegelt den Einfluss unterschiedlicher Faktoren: auf Seiten der Befürworter den Schock, den das sinnlose Völkermorden in den Jahren 1914–1918 bewirkt hat, sowie das Wissen darüber, dass die Schweiz auch bei einer Mitgliedschaft im Völkerbund ihre Neutralität nicht preisgeben braucht, auf Seiten der Gegner ein fortdauerndes Sympathisieren mit dem noch nicht in den Völkerbund aufgenommenen Kriegsverlierer Deutschland, daneben aber auch den Umstand, dass die Sozialdemokraten die Nein-Parole ausgegeben haben.

Sechseinhalb Jahrzehnte später wird der Beitritt des Landes zu den Vereinten Nationen, der nach dem Zweiten Weltkrieg von den Siegermächten geschaffenen Nachfolgeorganisation des Völkerbundes, vom Stimmvolk einhellig verworfen. Der Ja-Anteil übersteigt diesmal lediglich in den Grossstädten Zürich, Basel und Genf und in den Kantonen Basel-Landschaft, Tessin und Jura die Marke von 30%. Die grössten Nein-Mehrheiten kommen in den Kantonen Bern und Wallis und in der Zentral- und Ostschweiz zustande.

Sieht man von der insgesamt sehr viel kleineren Zahl an Nein-Stimmen und dem Meinungsumschwung bei den Tessinern, Waadtländern und Wallisern ab, tut sich beim Urnengang über den Beitritt der Schweiz zum Europäischen Wirtschaftsraum, in welcher der Souverän der «politischen Klasse» mit dem Bundesrat an der Spitze ein weiteres Mal die Gefolgschaft verweigert, derselbe Graben zwischen den Regionen auf. So wird die Vorlage in den zentral- und ostschweizerischen Kantonen wuchtig verworfen, und auch im Kanton Bern und in der Nordostschweiz findet sie keine Gnade. Zu den Nein-Sägern gesellen sich überdies die nordwestschweizerischen Kantone mit Ausnahme der beiden Basel. Auf der anderen Seite spricht sich die französischsprachige Schweiz fast unisono für den Beitritt aus, und klare Ja-Mehrheiten werden auch in den zur Hälfte deutsch- und zur Hälfte französischsprachigen Kantonen Freiburg und Wallis registriert. Wenn wir die Städtestatistik konsultieren, erfahren wir, dass in der Deutschschweiz Zürich, Basel, Bern, Winterthur und Luzern die Vorlage knapp befürworten und die Stadt St. Gallen sie nur mit einem Zufallsmehr von Nein-Stimmen zurückweist. Auf einen kurzen Nenner gebracht, triumphieren mithin in dieser Abstimmung die ländliche Deutschschweiz und das Tessin über die französischsprachigen Landgemeinden, über die grossen und mittleren Städte der Deutsch- und Westschweiz und über das stark urbanisierte Baselbiet.

Frauenrechte – selbstverständlich für die Genfer, den Inner- und Ostschweizern ein Dorn im Auge

Der dritte Themenbereich umfasst die Abstimmung über die Anpassung des Zivil- und Eherechts an die revidierte Bundesverfassung (1875), sodann die beiden Abstimmungen über das

L'adhésion de la Suisse à la Société des Nations, au lendemain de la première guerre mondiale, a été acceptée d'extrême justesse par les cantons. Cent trente voix seulement, dans le canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures, ont fait pencher la balance en faveur du projet. A part cela, cette votation se caractérise principalement par le fait que, pour une fois, l'opposition confessionnelle n'a pas pesé sur les résultats. Ceux-ci – acceptation massive non seulement au Tessin et en Suisse romande, mais encore dans les cantons du Valais et de Fribourg; faible majorité dans les cantons de Berne, Lucerne, Unterwald, Appenzell Rhodes-Extérieures, Grisons et Thurgovie; rejet dans les autres cantons de Suisse alémanique – s'expliquent par plusieurs facteurs: du côté des partisans, le choc causé par la terrible boucherie de 1914–1918 et la possibilité pour la Suisse d'adhérer à l'organisation sans sacrifier sa neutralité; du côté des opposants, un sentiment de sympathie pour l'Allemagne vaincue, encore exclue de l'organisation, et aussi la consigne de vote des sociaux-démocrates, opposés au projet.

Six décennies et demie plus tard, le peuple refusa massivement l'adhésion de la Suisse aux Nations Unies, organisation créée pour succéder à la Société des Nations par les vainqueurs de la seconde guerre mondiale. La proportion de oui ne dépasse les 30% que dans les villes de Zurich, de Bâle et de Genève, ainsi que dans les cantons de Bâle-Campagne, du Tessin et du Jura. Les plus fortes proportions de non ont été atteintes dans les cantons de Berne et du Valais, et dans les cantons de Suisse centrale et orientale.

Si l'on fait abstraction du nombre de non, beaucoup plus restreint, et du revirement d'opinion des Tessinois, des Vaudois et des Valaisans, on observe le même fossé entre les régions lors de la votation sur l'adhésion à l'Espace économique européen, où le souverain a une fois de plus refusé de suivre la «classe politique» et le Conseil fédéral. Le projet a été massivement rejeté dans les cantons de Suisse centrale et orientale; il n'a pas été agréé non plus dans le canton de Berne et dans les cantons du nord-est. On trouve dans le même camp les cantons du nord-ouest du pays, à l'exception des deux Bâle. En revanche, la Suisse romande se prononce presque à l'unisson pour l'adhésion, et une majorité claire a dit oui dans les cantons bilingues de Fribourg et du Valais. Si nous considérons les villes, nous constatons que, en Suisse alémanique, Zurich, Bâle, Berne, Winterthur et Lucerne ont approuvé le projet à une faible majorité, et que la ville de Saint-Gall ne l'a rejeté que de quelques voix. En raccourci, on peut dire que cette votation a vu le triomphe des régions rurales de Suisse alémanique ainsi que du Tessin sur les communes rurales de Suisse romande, sur les grandes et moyennes villes de Suisse alémanique et de Suisse romande, et sur la région bâloise fortement urbanisée.

Droits des femmes – une évidence pour les Genevois, un problème pour la Suisse centrale et orientale

Examinons maintenant la votation concernant l'adaptation de l'état civil et du droit du mariage à la constitution fédérale révisée (1875), les deux votations concernant le droit de vote et

Stimm- und Wahlrecht für Frauen auf eidgenössischer Ebene (1959 und 1971), die Abstimmung über den Gegenvorschlag des Bundesrats betreffend die gesetzliche Verankerung gleicher Rechte für Mann und Frau (1981) und die Abstimmung über die Revision des Eherechts (1985).

Das Stimmvolk beurteilt diese fünf Vorlagen zwar unterschiedlich, doch lässt die kantonale Statistik ungeachtet dessen, dass sich an den Abstimmungen von 1981 und 1985 nun auch die Frauen beteiligen, stets dasselbe Grundmuster erkennen: Die Romandie und die grossen und mittleren Städte der Deutschschweiz votieren eher dafür, die zentral- und ostschweizerischen Kantone eher dagegen. Allerdings beeinflusst der konfessionelle Faktor das Abstimmungsverhalten der Schweizer in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts nicht mehr so stark wie im späten 19. Jahrhundert. Bereits bei der Abstimmung von 1959 kommt dem Sprachen- und dem Stadt/Land-Gegensatz grösseres Gewicht zu als dem konfessionellen. So wird der bundesrätliche Vorschlag, den Frauen in eidgenössischen Angelegenheiten das Stimm- und Wahlrecht zu gewähren, einzig in den Städten Genf, Lausanne und La Chaux-de-Fonds von einer klaren Mehrheit unterstützt. In Biel und in den Landgemeinden der Kantone Neuenburg und Waadt werden fast gleich viele Nein- wie Ja-Stimmen gezählt. Relativ knapp verwerfen die Grossstädte Zürich und Basel, etwas deutlicher Graubünden, die protestantisch-deutschsprachigen Kantone der Nord- und Nordwestschweiz sowie die Städte St. Gallen, Winterthur und Luzern, aber auch das Tessin und die zweisprachigen Agrarkantone Freiburg und Wallis. Geschlossen gegen die Vorlage votieren die katholische Zentral- und die mehrheitlich protestantische Nordostschweiz. Wie schon bei der Analyse der Kanzleikosten-Vorlage festgestellt, hat es also nicht erst der EWR-Vorlage bedurft, um die protestantischen und katholischen Landgemeinden der Deutschschweiz zu einer Ablehnungsfront gegen den vom Bundesrat eingeschlagenen Kurs zusammenzuschweissen.

Als die Abstimmung im Jahr 1971 wiederholt wird, scheren nicht weniger als 15 Kantone aus der bisherigen Ablehnungsfront aus. Nein-Mehrheiten werden jetzt lediglich noch in den zentral- und ostschweizerischen Kantonen Uri, Schwyz, Obwalden, Glarus, den beiden Appenzell, St. Gallen und Thurgau registriert.

Dasselbe Muster kennzeichnet die Resultate der Abstimmung von 1981 über die Verankerung des Grundsatzes gleicher Rechte für Mann und Frau in der Bundesverfassung, nur dass sich dieses Mal auch der Kanton Wallis unter die ablehnenden Stände einreihet.

Die 1985 zur Abstimmung unterbreitete Revision des Eherechts schliesslich stösst zwar nicht nur in der Zentral- und Nordostschweiz auf Unverständnis, sondern auch in den Kantonen Bern, Obwalden, Schaffhausen, Graubünden und Aargau, doch reicht dies für ein negatives Ständemehr nicht ganz aus, weil die Walliser die Vorlage ganz knapp gutheissen.

Entgegengesetzte Einstellungen zum Privatverkehr in der Deutsch- und Westschweiz

Der vierte und letzte Themenbereich umfasst die Abstimmungen über einen Zolzzuschlag auf Treibstoffe zur Finanzierung des Nationalstrassenbaus (1961), das obligatorische Tragen von Sicherheitsgurten und Schutzhelmen (1980), die Einführung einer AutobahngGebühr in Form einer Vignette (1984), «Tempo

d'élégibilité des femmes en matière fédérale (1959 et 1971), la votation sur le contre-projet du Conseil fédéral concernant l'égalité des droits entre hommes et femmes (1981) et la votation sur la révision du droit du mariage (1985).

Le peuple s'est prononcé diversement sur ces cinq objets, mais les résultats obéissent chaque fois – malgré la participation des femmes aux votes de 1981 et de 1985 – au même schéma: la Suisse romande et les grandes et moyennes villes de Suisse alémanique ont voté plutôt pour, les cantons de Suisse centrale et orientale plutôt contre.

Pourtant, le facteur confessionnel n'exerce plus, dans la seconde moitié du 20^e siècle, une influence aussi forte qu'à la fin du 19^e siècle. Le clivage linguistique et l'opposition ville-campagne ont acquis – lors du vote de 1959 déjà –, davantage de poids que l'opposition confessionnelle. Le projet du Conseil fédéral d'accorder aux femmes le droit de vote et d'élégibilité au plan fédéral n'a, en 1959, recueilli une majorité nette que dans les villes de Genève, de Lausanne et de La Chaux-de-Fonds. A Bienne et dans les communes rurales des cantons de Neuchâtel et de Vaud, on compte presque autant de non que de oui. Le projet a été rejeté à une majorité relativement faible dans les grandes villes de Zurich et de Bâle, plus nettement dans les Grisons, dans les cantons alémaniques protestants du nord et du nord-ouest ainsi que dans les villes de Saint-Gall, de Winterthur et de Lucerne, mais aussi au Tessin et dans les cantons ruraux bilingues de Fribourg et du Valais. Les cantons catholiques de Suisse centrale et les cantons majoritairement protestants du nord-est ont voté en bloc contre le projet. On constate donc (comme l'a déjà montré l'analyse du vote sur la subvention au consulat de Washington) que, bien avant la votation sur l'EEE, les cantons ruraux protestants et catholiques de Suisse alémanique se sont soudés en un front du refus contre les orientations politiques du Conseil fédéral.

En 1971, lors de la seconde votation sur les droits politiques des femmes, pas moins de 15 cantons s'écarterent de ce front du refus. Il n'y eu alors de majorité rejetante que dans les cantons de Suisse centrale et orientale: Uri, Schwyz, Unterwald, Glaris, les deux Appenzell, Saint-Gall et Thurgovie. Le même schéma s'est reproduit en 1981, à propos de l'inscription dans la constitution du principe de l'égalité des droits entre hommes et femmes, mais, cette fois, avec le Valais parmi les opposants.

En 1985, la révision du droit du mariage s'est heurtée au refus non seulement des cantons du centre et du nord-est de la Suisse, mais aussi des cantons de Berne, d'Obwald, de Schaffhouse, des Grisons et d'Argovie. Cela n'a toutefois pas suffi pour constituer une majorité de cantons rejetants, le Valais ayant, de justesse, accepté le projet.

Points de vue opposés de la Suisse alémanique et de la Suisse romande sur la circulation routière

Le quatrième et dernier thème que nous allons examiner comprend les votations concernant la taxe sur les carburants destinée à financer à titre complémentaire les routes nationales (1961), le port obligatoire de la ceinture de sécurité et du casque de protection (1980), l'introduction de la vignette autoroutière

130 auf Autobahnen und Tempo 100 auf Hauptstrassen ausserorts» (1989) und eine Erhöhung des Treibstoffzolls (1993).

Seit den frühen 1960er Jahren stimmen die Kantone Genf, Waadt, Neuenburg, Freiburg und Wallis sowie ab 1979 auch der Kanton Jura bei Vorlagen, die den motorisierten Individualverkehr in seiner Bewegungsfreiheit einschränken oder vermehrt zur Kasse bitten wollen, stets gegen die Verkehrspolitik der Landesregierung. 1961, als man über eine Benzinpreiserhöhung zu befinden hat, die der Finanzierung des Nationalstrassenbaus dienen soll, werden die Romands in ihrer ablehnenden Haltung vom Tessin, aber auch der gesamten Nordwestschweiz unterstützt, was die Vorlage zu Fall bringt. 1980, als für Autofahrer der Sicherheitsgurt und für Motorradfahrer der Sturzhelm obligatorisch werden sollen, finden sie zwar wiederum im Tessin, ansonsten aber nur noch in der Urschweiz Verbündete, so dass die Vorlage ungefährdet bleibt. Die 1984 vom Bundesrat beantragte Einführung der Autobahn-Vignette kann durch die Gegnerschaft der Westschweizer und Walliser ebenfalls nicht verhindert werden, denn abgesehen von Schwyz heissen alle Deutschschweizer Kantone sowie auch das Tessin diese Vorlage gut. Auch der Initiative für die verfassungsmässige Verankerung von Geschwindigkeitslimiten auf Autobahnen und Hauptstrassen ausserorts, über die 1989 abgestimmt wird (und die höhere als die damals geltenden Limiten gebracht hätte), bleibt der Erfolg versagt, weil sich mit Ausnahme der Kantone französischer Sprache oder solcher mit starker französischsprachiger Minderheit niemand für sie zu erwärmen vermag. Nicht abzuwenden ist auch die Erhöhung des Treibstoffzolls, gegen die in der Abstimmung von 1993 ausser Genf, Waadt, Neuenburg, Jura, Freiburg und Wallis nur noch die Kantone Schwyz und Tessin opponieren. Die Unterschiede im Abstimmungsverhalten der West- und Deutschschweizer bei Vorlagen, die den Privatverkehr betreffen, sind mithin von systematischer Natur, was auf eine – in der Zugehörigkeit zum alemannischen und romanischen Kulturkreis wurzelnde – weltanschauliche Differenz hinweist («Röschti-Graben»). Dem ist allerdings einschränkend beizufügen, dass sich die Tessiner bei solchen Abstimmungen eine von den Romands abweichende Haltung vorzubehalten pflegen.

Was wir auf den vorangegangenen Seiten an historischen Zahlen zur schweizerischen Bevölkerungs-, Wirtschafts-, Geschlechter- und Politikgeschichte ausgebreitet haben, macht zwar bloss einen Bruchteil des insgesamt verfügbaren quantitativen Quellenmaterials aus, doch dürfte diese Auswahl bereits genügen, um die Leserinnen und Leser davon zu überzeugen, dass «150 Jahre schweizerischer Bundesstaat im Lichte der Statistik» ein Thema ist, mit dem sich leicht mehrere dickleibige Bücher füllen liessen. Es birgt eine derartige Fülle unterschiedlichster Zustände und Prozesse, dass bei jeder Darstellung unweigerlich einzelne Aspekte der historischen Realität ausgeblendet werden. Wir haben uns aber davor gehütet, ein bestimmtes Deutungsmuster zu favorisieren und ihm zuwiderlaufende Linien zu verwischen. Das Ziel unserer Ausführungen war vielmehr, einen Eindruck vom Reichtum des vorhandenen Materials zu vermitteln und aufzuzeigen, dass man zu einem empirisch abgesicherten Standpunkt überhaupt erst gelangen kann, wenn man sich zuvor mit den Aussagen der historischen Statistik auseinandergesetzt hat.

(1984), l'initiative «pro vitesse 130/100» (1989) et l'augmentation des droits d'entrée sur les carburants (1993).

Depuis le début des années 1960, les cantons de Genève, de Vaud, de Neuchâtel, de Fribourg et du Valais – et le Jura depuis 1979 –, ont toujours voté contre la politique du gouvernement fédéral quand celle-ci visait à restreindre les libertés des automobilistes ou à les faire passer à la caisse. En 1961, le projet visant à augmenter le prix de l'essence pour financer la construction des routes nationales a échoué, les Romands ayant été soutenu, dans leur opposition, par le Tessin et par tous les cantons du nord-ouest. En 1980, lors du vote visant à rendre obligatoire la ceinture de sécurité pour les automobilistes et le casque de protection pour les cyclomotoristes, les Romands n'ont été rejoints que par le Tessin et par la Suisse primitive, de sorte que l'objet a été accepté. En 1984, l'introduction de la vignette autoroutière, proposée par le Conseil fédéral, a également été acceptée: le projet a été rejeté par les cantons romands mais approuvé par les cantons alémaniques (sauf Schwytz) et par le Tessin. En 1989, l'initiative visant à fixer dans la constitution les vitesses maximales de circulation sur les autoroutes et les routes principales hors localité (il s'agissait de vitesses supérieures à celles qui étaient alors en vigueur) a échoué, n'ayant été soutenue que par les cantons francophones et par les cantons mixtes ayant une forte minorité francophone. En 1993, l'augmentation des droits d'entrée sur les carburants a été acceptée, les cantons de Genève, de Vaud, de Neuchâtel, de Fribourg et du Valais, opposés au projet, n'ayant été appuyés que par les cantons de Schwytz et du Tessin. L'opposition systématique entre Romands et Alémaniques sur les questions de circulation routière privée traduit une différence de mentalité, qui est enracinée dans l'appartenance aux aires culturelles latine et germanique («barrière de rösti»). Il faut toutefois noter que, lors de ces votations, le Tessin s'est parfois écarté de l'opinion des Romands.

Nous n'avons, dans les pages qui précèdent, exploité qu'une très petite partie des données statistiques disponibles dans le domaine de l'histoire de la population, de l'histoire économique, de l'histoire des femmes et de l'histoire politique de la Suisse. Cette sélection devrait toutefois suffire à persuader le lecteur que les 150 années d'existence de l'Etat fédéral, considérées à la lumière de la statistique, pourraient donner matière à plusieurs gros livres d'histoire. La richesse de notre passé est telle qu'on ne pourra jamais en restituer intégralement tous les aspects. Nous nous sommes gardés, pour notre part, de privilégier un modèle d'explication et d'écarter les lignes qui contrediraient ce modèle. Notre but était de donner une idée de la richesse des matériaux disponibles et de montrer qu'un point de vue sur notre histoire ne peut être véritablement solide que si l'on a pris d'abord la peine d'interroger la statistique historique.

Inhaltsverzeichnis

1 Bevölkerung

58	Demographische Entwicklung im internationalen Vergleich
	<i>Tabellen</i>
58	Bevölkerungsstand und Altersstruktur nach Erdteil
60	Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich
62	Erhebungen, Methoden, Begriffe
65	Struktur und Entwicklung der Bevölkerung in der Schweiz
65	Überblick 1996. Auswanderung und Einwanderung von Schweizer Staatsangehörigen 1981–1996
	<i>Tabellen</i>
67	Stand und Struktur der Wohnbevölkerung 1900–1990
68	Altersmasszahlen nach Geschlecht und Kanton
69	Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht, Staatsangehörigkeit, Zivilstand und Alter
70	Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung, mittlere Wohnbevölkerung und Bevölkerungsdichte
71	Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz nach Staatsangehörigkeit
72	Agglomerationen und isolierte Städte
73	Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz
73	In die Szenarien aufgenommene Hypothesen
	<i>Tabellen</i>
77	Ergebnisse des Szenarios «Trend»
78	Ergebnisse des Szenarios «Positive Dynamik»
79	Ergebnisse des Szenarios «Negative Dynamik»
80	Haushalte und Familien
80	Ausgewählte Ergebnisse des Mikrozensus Familie und Geburtenhäufigkeit
	<i>Tabellen</i>
82	Entwicklung der Haushaltsgrösse, 1920–1990
82	Struktur der Haushalte 1920–1990
83	Natürliche Bevölkerungsbewegung
83	Überblick 1996. Regionale Unterschiede
	<i>Tabellen</i>
85	Heiraten
86	Scheidungen
87	Lebendgeborene Kinder
88	Lebendgeborene unverheirateter Mütter, anerkannte und adoptierte Kinder
89	Todesfälle, Säuglingssterblichkeit und Totgeborene
90	Todesfälle und Verwitwungen nach Geschlecht
90	Lebenserwartung
91	Natürliche Bevölkerungsbewegung nach Kanton
92	Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland
92	Altersstruktur der Ausländer in der Schweiz
	<i>Tabellen</i>
94	Internationale Wanderungen nach Kanton
95	Internationale Wanderungen nach Nationalität
96	Internationale Wanderungen nach Zivilstand
96	Internationale Wanderungen: Saldo der Ein- und Auswanderung
97	Binnenwanderungen
98	Erwerb des Schweizer Bürgerrechts
99	Ausländer in der Schweiz nach Aufenthaltskategorie
99	Ständige ausländische Wohnbevölkerung nach Alter
99	Ständige ausländische Wohnbevölkerung nach Nationalität
100	Im Ausland niedergelassene Schweizer
101	Weiterführende Informationen

Sommaire

1 Population

58	Evolution démographique: comparaison internationale
	<i>Tableaux</i>
58	Etat de la population, par continent
60	Données démographiques de divers pays d'Europe
62	Relevés, méthodes et notions
65	Structure et évolution de la population en Suisse
65	Résultats pour 1996. Mouvements migratoires des citoyens suisses, de 1981 à 1996
	<i>Tableaux</i>
67	Etat et structure de la population résidente, de 1900 à 1990
68	Données relatives à l'âge, selon le sexe et le canton
69	Population résidente permanente, par sexe, nationalité, état civil et âge
70	Bilan de la population résidente permanente, population moyenne et densité de la population
71	Bilan de la population résidente permanente de la Suisse, par nationalité
72	Agglomérations et villes isolées
73	Scénarios d'évolution de la population suisse
73	Hypothèses retenues dans les scénarios
	<i>Tableaux</i>
77	Résultats du scénario «tendance»
78	Résultats du scénario «dynamique positive»
79	Résultats du scénario «dynamique négative»
80	Ménages et familles
80	Enquête sur la famille et sur la fécondité: résultats choisis
	<i>Tableaux</i>
82	Evolution de la taille des ménages, de 1920 à 1990
82	Structure des ménages, de 1920 à 1990
83	Mouvements naturels de la population
83	Résultats pour 1996. Divergences régionales
	<i>Tableaux</i>
85	Mariages
86	Divorces
87	Enfants nés vivants
88	Enfants nés vivants de mères non mariées, enfants reconnus et adoptés
89	Décès, mortalité infantile et enfants mort-nés
90	Personnes décédées et conjoints survivants, par sexe
90	Espérance de vie
91	Mouvement naturel de la population
92	Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse et Suisses vivant à l'étranger
92	Etrangers résidant en Suisse: structure par âge
	<i>Tableaux</i>
94	Migrations internationales par canton
95	Migrations internationales par nationalité
96	Migrations internationales par état civil
96	Migrations internationales: Solde migratoire
97	Migrations internes
98	Acquisition de la citoyenneté suisse
99	Etrangers en Suisse, selon leur statut de séjour
99	Population résidente permanente de nationalité étrangère, par âge
99	Population résidente permanente de nationalité étrangère, par nationalité
100	Suisses établis à l'étranger
101	Complément d'information

1 Bevölkerung

1.1 Demographische Entwicklung im internationalen Vergleich

Die natürliche Bevölkerungsbewegung im europäischen Vergleich (1995)

Die mittlere Kinderzahl pro Frau (zusammengefasste Geburtenziffer) ist in allen europäischen Ländern deutlich unter dem Reproduktionsniveau (2,1). 1995 ist sie in Frankreich, Italien, Irland und Spanien leicht gestiegen; die Zahl der Heiraten hat sich dabei kaum verändert. In der Schweiz, Deutschland, Österreich, den Niederlanden und Schweden ist sowohl die Geburtenhäufigkeit wie auch die Zahl der Heiraten zurückgegangen. In Griechenland, Dänemark und Belgien ist – bei (noch) unveränderter Geburtenziffer – ein starker Anstieg der Heiraten festzustellen.

Im allgemeinen steigt der Anteil der nicht ehelichen Geburten weiter. Er hat beispielsweise in Portugal von 17,8% (1994) auf 18,7% (1995) zugenommen, in Irland von 19,9% auf 22,7%. In Schweden sind 1995 bereits mehr als die Hälfte (52,9%) der Geburten nicht ehelich. Die Schweiz liegt mit 6,8% (1994: 6,4%) noch hinter Italien (7,7%).

1 Population

1.1 Evolution démographique: comparaison internationale

Les mouvements naturels de la population dans les pays d'Europe, en 1995

Dans tous les pays d'Europe, le nombre moyen d'enfants par femme (estimé par l'indicateur conjoncturel de fécondité) est nettement inférieur au seuil de renouvellement de la population (2,1), même si cet indicateur a légèrement augmenté en France, en Italie, en Irlande et en Espagne, 4 pays où le nombre de mariages n'a par contre presque pas évolué. En Suisse, en Allemagne, en Autriche, aux Pays-Bas et en Suède, les indicateurs conjoncturels de fécondité et de nuptialité ont tous deux baissé. Si la Grèce, le Danemark et la Belgique ont enregistré une forte hausse du nombre de mariages en 1995, l'indicateur conjoncturel de fécondité est, jusqu'à présent, resté stable dans ces trois pays.

En règle générale, le nombre d'enfants nés hors mariage continue de progresser. A titre d'exemple, il a passé de 17,8% à 18,7% au Portugal et de 19,9% à 22,7% en Irlande de 1994 à 1995. La Suède a même atteint le taux de 52,9% en 1995 alors que la Suisse ne comptait que 6,8% enfants nés hors mariage (6,4% en 1994), se classant derrière l'Italie (7,7%).

T 1.1 Bevölkerungsstand und Altersstruktur nach Erdteil und Region 1950, 1995 und 2030

Etat de la population et structure par âge, par continent et par région en 1950, 1995 et 2030

Erdteil Region	Bevölkerungsstand, in Millionen <i>Etat de la population, en millions</i>			Anteil der Bevölkerung im Alter von <i>Proportion de la population âgée de</i>						Continent <i>Région</i>
	1950	1995	2030	unter 15 Jahren <i>moins de 15 ans</i>			65 und mehr Jahren <i>65 ans et plus</i>			
				1950 %	1995 %	2030 %	1950 %	1995 %	2030 %	
Welt, total	2 520	5 716	8 671	34,5	31,5	23,8	5,1	6,5	10,9	Monde, total
Europa ¹	549	727	712	26,2	20,5	16,2	8,2	12,6	21,4	Europe ¹
Nordeuropa	78	94	99	23,7	19,6	18,4	10,3	15,2	20,7	Europe septentrionale
Südeuropa	109	144	137	27,6	17,2	13,8	7,6	14,5	24,4	Europe méridionale
Westeuropa	141	181	179	23,3	17,7	15,4	10,2	14,9	24,5	Europe occidentale
Davon: Schweiz	4,7	7,2	7,8	23,5	17,7	16,9	9,6	14,2	25,2	Dont: Suisse
Osteuropa	221	309	297	28,1	22,9	17,2	6,5	10,7	18,4	Europe orientale
Afrika	224	728	1 642	42,6	44,0	33,6	3,2	3,2	4,6	Afrique
Nordafrika	53	161	286	41,2	38,9	26,1	3,5	3,8	7,7	Afrique septentrionale
Südafrika	16	47	88	39,1	38,0	26,2	3,6	4,3	7,4	Afrique méridionale
Westafrika	63	211	509	44,2	45,9	35,8	2,7	2,8	3,9	Afrique occidentale
Ostafrika	66	227	548	43,6	46,4	35,3	2,9	2,8	3,7	Afrique orientale
Mittelafrika	26	82	212	41,2	46,4	37,2	3,8	3,1	3,5	Afrique centrale
Nordamerika	166	293	376	27,2	21,9	19,4	8,1	12,6	19,7	Amérique du Nord
Lateinamerika	166	482	742	40,2	33,8	22,7	3,5	5,2	11,2	Amérique latine
Karibik	17	36	52	38,5	30,5	24,2	4,5	6,6	12,2	Caraïbes
Zentralamerika	37	126	208	42,6	37,5	23,8	3,8	4,1	9,5	Amérique centrale
Südamerika	112	320	482	39,7	32,7	22,0	3,2	5,5	11,9	Amérique du Sud
Asien ²	1 403	3 458	5 156	36,6	32,1	22,2	4,1	5,3	10,7	Asie ²
Westasien	50	168	326	38,5	38,0	27,8	4,4	4,4	7,8	Asie occidentale
Südasien	499	1 381	2 309	38,6	37,1	23,4	3,7	4,3	8,5	Asie méridionale
Südostasien	182	484	748	39,2	36,7	23,0	3,7	4,0	9,2	Asie du Sud-Est
Ostasien	671	1 424	1 774	34,1	25,5	19,3	4,5	6,8	14,8	Asie orientale
Ozeanien	12,6	28,5	42,3	29,8	26,0	21,4	7,4	9,5	15,0	Océanie
Australien und Neuseeland	10,1	21,6	29,6	27,0	21,8	19,3	8,3	11,6	18,8	Australie et Nouvelle-Zélande
Melanesien	2,1	5,8	10,7	40,7	39,0	26,4	3,8	3,1	6,0	Mélanésie
Micronesien	0,2	0,5	1,0	38,4	39,8	29,5	1,9	3,1	6,9	Micronésie
Polynesien	0,2	0,6	1,0	46,2	39,8	23,4	2,3	3,4	7,2	Polynésie

1 Ohne den europäischen Teil der Türkei

2 Enthält auch den europäischen Teil der Türkei

1 Non compris la partie européenne de la Turquie

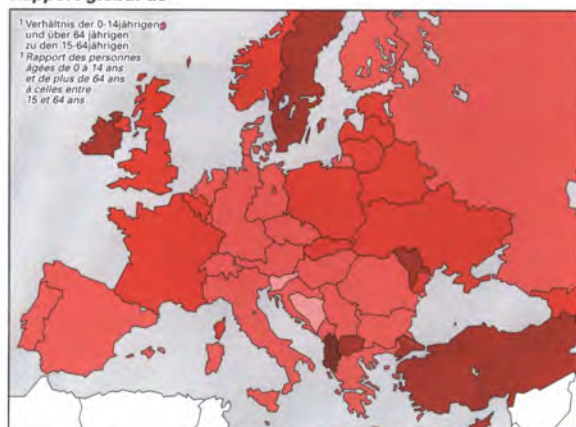
2 Y compris la partie européenne de la Turquie

World Population Prospects: The 1994 Revision, United Nations, 1995
Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

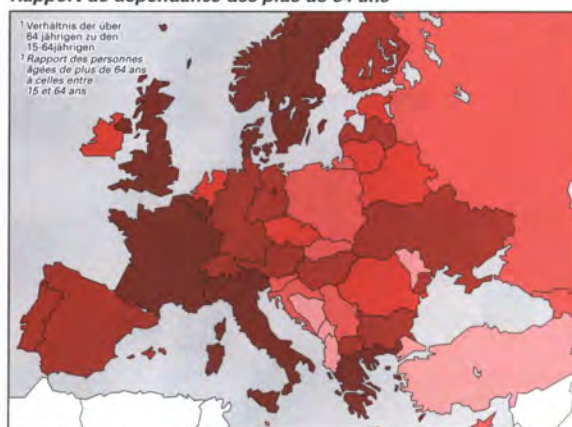
World Population Prospects: The 1994 Revision, United Nations, 1995
Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

G1.1 Indikatoren Europas um 1995 Indicateurs démographiques en Europe vers 1995

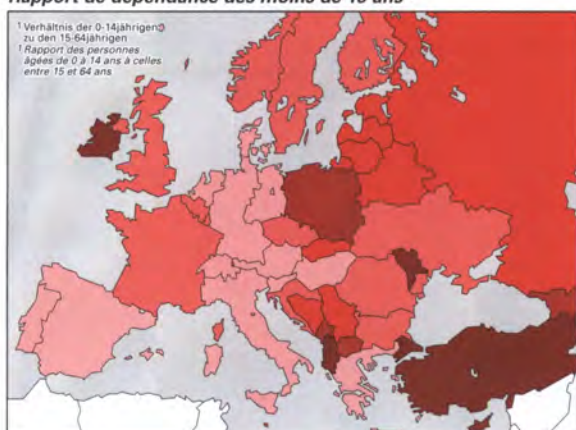
Gesamtquotient ¹ Rapport global de



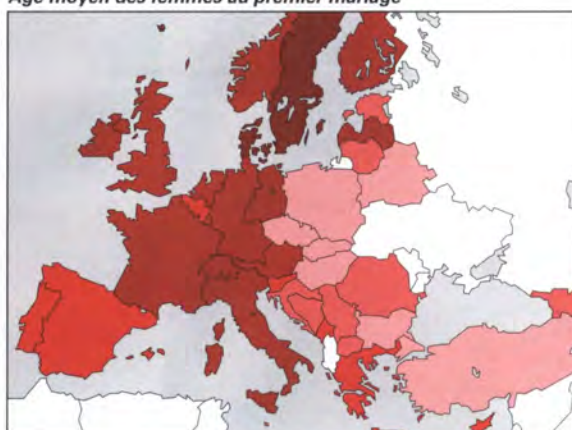
Altersquotient ¹ Rapport de dépendance des plus de 64 ans ¹



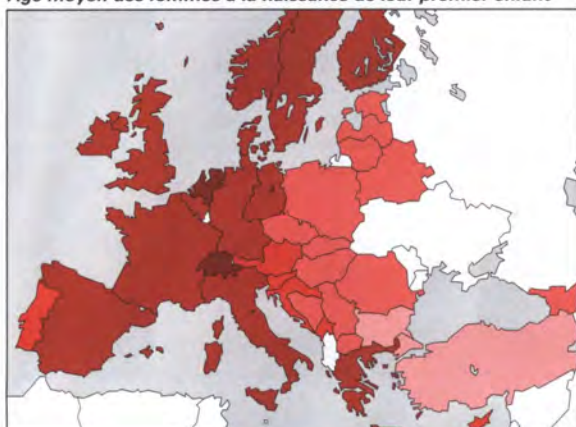
Jugendquotient ¹ Rapport de dépendance des moins de 15 ans ¹



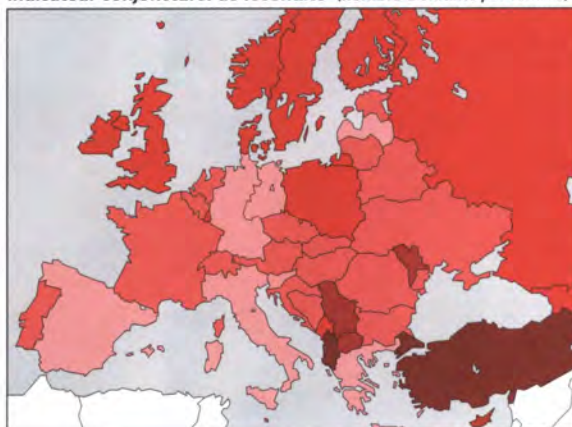
Mittleres Alter der ledigen Frauen bei der Heirat Age moyen des femmes au premier mariage



Mittleres Alter der Frauen bei der Geburt ihres ersten Kindes Age moyen des femmes à la naissance de leur premier enfant



Zusammengefasste Geburtenziffer (Anzahl Kinder je Frau) Indicateur conjoncturel de fécondité (nombre d'enfants par femme)



T 1.2 Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich

	Jahr Année	Schweiz Suisse	Deutsch- land Allemagne	Frankreich France	Italien Italie	Österreich Autriche	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Vereinigtes Königreich Royaume-Uni	
Wohnbevölkerung in Tausend	1960 ¹	5 328	72 673	45 684	50 200	7 048	9 153	11 480	52 372	
	1970 ¹	6 181	77 709	50 772	53 822	7 467	9 656	13 032	55 632	
	1980 ¹	6 335	78 397	54 029	56 479	7 553	9 863	14 209	56 341	
	1990 ²	6 751	79 753	56 893	56 763	7 791	9 987	15 010	57 681	
	1994 ²	7 019	81 537	58 027	57 269	8 040	10 131	15 424	58 504	
	1995 ²	7 062	81 817	58 265	57 333	8 055	10 143	15 494	58 697	
	2000 ³	7 244	81 700	59 024	57 254	8 148	10 248	15 934	59 022	
	2025 ³	7 584	76 442	61 247	52 324	8 262	10 407	16 276	61 476	
Bevölkerungsdichte je km ²	1995 ⁴	171	228	106	190	96	332	373	243	
Veränderung des Bevölkerungsstandes in Tausend	1980	31,7	217,8	297,2	90,8	7,8	8,3	117,6	56,1	
	1995 ⁴	43,3	200,5	245,0	64,4	14,9	23,0	69,8	193,7	
Jährliche Zuwachsrates in Prozent	1980	0,5	0,3	0,6	0,2	0,1	0,1	0,8	0,0	
	1995 ⁴	0,6	0,3	0,4	0,1	0,2	0,2	0,5	0,3	
Geburtenüberschuss je 1000 Einwohner	1980	2,3	-1,1	4,7	1,7	-0,2	1,1	4,7	1,6	
	1995	2,7	-1,4	3,4	0,5	0,9	1,0	3,5	1,5	
Wanderungssaldo je 1000 Einwohner	1980	2,7	...	0,8	-0,1	1,2	-0,2	3,6	4,4	
	1995	2,1	4,9	0,8	1,6	0,9	1,3	1,0	1,8	
Altersgruppen in Prozent	1995 ^{2,4}	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	
0-14 Jahre		17,7	16,3	19,4	15,1	17,8	17,9	18,4	19,4	
15-44 Jahre		43,6	43,3	43,3	43,8	44,7	43,0	45,3	42,3	
45-64 Jahre		23,9	25,0	22,1	24,8	22,4	23,1	23,0	22,6	
65 und mehr Jahre		14,8	15,4	15,2	16,4	15,0	16,0	13,3	15,7	
Altersquotient ⁵	1995 ⁴	23,9	22,5	23,3	24,0	22,4	24,3	19,5	24,2	
Lebendgeborene je 1000 Einwohner	1980	11,7	11,1	14,9	11,3	12,0	12,6	12,8	13,4	
	1995 ⁴	11,7	9,3	12,5	9,1	11,0	11,4	12,3	12,5	
Davon von unverheirateten Müttern, in Prozent	1980	4,7	11,9	11,4	4,3	17,8	4,1	4,1	11,5	
	1995 ⁴	6,8	16,1	34,9	7,7	26,8	11,6	14,3	33,6	
Mittleres Alter der Mutter bei Geburt des ersten Kindes	1980	26,3	...	24,9	25,1	24,3	24,5	25,6	24,4	
	1995 ⁴	28,1	27,8	27,6	27,5	25,9	26,4	28,8	26,5	
Zusammengefasste Geburtenziffer	1980	1,55	...	1,95	1,69	1,65	1,69	1,60	1,89	
	1995 ⁴	1,48	1,24	1,70	1,26	1,40	1,66	1,53	1,69	
Todesfälle je 1000 Einwohner	1980	9,4	12,1	10,2	9,8	12,2	11,5	8,1	11,7	
	1995 ⁴	9,0	10,7	9,1	9,5	10,1	10,5	8,8	11,0	
Todesfälle im ersten Lebensjahr je 1000 Lebendgeborene	1980	9,1	12,4	10,0	14,6	14,3	12,1	8,6	12,1	
	1995 ⁴	5,0	5,6	6,0	6,2	5,4	6,1	5,5	6,2	
Heiraten je 1000 Einwohner	1980	5,7	6,3	6,2	5,7	6,2	6,7	6,4	7,4	
	1995 ⁴	5,8	5,3	4,4	4,9	5,3	5,1	5,2	5,9	
Mittleres Heiratsalter der ledigen Frauen	1980	25,2	...	23,0	24,1	23,1	22,3	23,1	23,0	
	1995 ⁴	28,0	26,8	26,7	22,8	26,3	28,3	27,4	26,2	
Zusammengefasste Heiratsziffer der Frauen < 50 Jahren, in Prozent	1980	66	...	71	77	68	78	68	77	
	1995 ⁴	64	...	50	62	56	58	56	57	
Scheidungen je 1000 Einwohner	1980	1,7	...	1,5	0,2	1,8	1,5	1,8	2,8	
	1995 ⁴	2,2	2,0	1,9	0,5	2,3	2,1	2,2	3,0	
Zusammengefasste Scheidungsrate, in Prozent	1980	27	...	22	3	26	20	25	38	
	1995 ⁴	38	32	35	8	37	33	32	42	
Lebenserwartung in Jahren (letztes verfügbares Jahr)	1994/95	1994	1993	1993	1993	1994	1993	1995	1994	
Bei Geburt										
Männer		75,3	72,8	73,7	74,1	73,3	73,0	74,6	74,2	
Frauen		81,7	79,3	81,8	80,5	79,7	79,8	80,4	79,4	
Im Alter von 65 Jahren										
Männer		16,1	14,5	15,9	15,2	15,1	14,5	14,4	14,7	
Frauen		20,2	18,2	20,3	19,1	18,6	18,8	18,7	18,4	

1 In der Jahresmitte

2 Am Jahresende

3 Projektionen der UNO 1994, mittlere Variante; Schweiz: Szenario A-00-95 «Trend»

4 1995 oder letztes verfügbares Jahr

5 Altersabhängigenquotient = Anzahl über 64jährige dividiert durch Anzahl 15- bis 64jährige, in Prozent

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Demographischer Länderbericht des Eurostat 1996, Strassburg 1996
World Population Prospects, The 1994 Revision, United Nations 1995

T 1.2 Données démographiques de divers pays d'Europe

Irland Irlande	Dänemark Danemark	Schweden Suède	Norwegen Norvège	Spanien Espagne	Portugal Portugal	Griechen- land Grèce	Türkei Turquie	Jahr Année	
2 834	4 581	7 480	3 581	30 455	8 826	8 327	27 509	1960 ¹	Population résidante, en milliers de personnes
2 954	4 929	8 043	3 877	33 779	9 044	8 793	35 321	1970 ¹	
3 433	5 124	8 318	4 092	37 636	9 819	9 699	46 115	1980 ²	
3 521	5 147	8 591	4 250	38 994	9 865	10 120	56 709	1990 ²	
3 580	5 216	8 816	4 348	39 178	9 912	10 442	61 110	1994 ²	
3 591	5 251	8 838	4 370	39 242	9 921	10 475	62 171	1995 ²	
3 616	5 207	8 972	4 427	39 848	9 807	10 573	67 748	2000 ³	
3 882	5 081	9 751	4 719	37 571	9 695	9 868	90 937	2025 ³	
51	122	20	13	78	107	79	80	1995 ⁴	Densité de la population par km ²
38,1	1,8	14,8	13,4	394,0	105,4	111,0	955,1	1980	Variation de l'état de la population, en milliers de personnes
11,2	35,2	71,3	21,5	64,5	8,6	31,7	1 061,0	1995 ⁴	
1,2	0,0	0,2	0,3	0,7	1,1	1,2	1,7	1980	Taux annuel d'accroissement, en pour cent
0,3	0,7	0,2	0,5	0,2	0,1	0,3	1,7	1995 ⁴	
11,9	0,3	0,6	2,4	7,5	6,5	6,3	21,9	1980	Excédent des naissances, pour 1000 habitants
4,8	1,3	1,1	3,4	0,3	0,4	0,5	15,8	1995	
-0,2	0,1	1,1	1,0	3,0	4,3	5,2	-5,6	1980	Solde migratoire, pour 1000 habitants
1,6	5,4	1,4	1,4	1,3	0,5	2,5	1,4	1995	
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	1995 ^{2 4}	Groupes d'âges, en pour cent
24,7	17,5	18,9	19,5	16,4	17,6	16,7	32,0		
44,6	42,8	39,9	43,1	46,1	44,9	43,5	49,3		
19,1	24,5	12,2	21,5	22,0	22,8	24,2	13,6		
11,5	15,2	17,5	19,5	15,4	14,7	15,7	4,8		65 ans et plus
18,1	22,5	33,6	24,6	22,6	21,7	23,2	7,6	1995 ⁴	Rapport entre la population âgée et la population adulte ⁵
21,8	11,2	11,7	12,5	15,3	16,2	15,4	32,0	1980	Enfants nés vivants, pour 1000 habitants
13,5	13,4	11,7	13,8	9,1	10,8	9,9	22,4	1995 ⁴	
5,0	33,2	39,7	14,5	3,9	9,2	1,5	2,9	1980	De mères non mariées, en pour cent
22,7	46,9	52,9	47,6	10,8	18,7	2,9	4,4	1995 ⁴	
24,9	24,6	25,5	25,2	24,6	23,6	23,3	20,8	1980	Age moyen de la mère à la naissance de son premier enfant
27,0	27,3	27,2	26,3	27,2	25,6	26,2	21,7	1995 ⁴	
3,23	1,55	1,68	1,72	2,22	2,19	2,23	4,22	1980	Indicateur conjoncturel de fécondité
1,87	1,81	1,74	1,87	1,24	1,41	1,35	2,62	1995 ⁴	
9,8	10,9	11,0	10,1	7,7	9,7	9,1	9,7	1980	Décès, pour 1000 habitants
8,8	12,1	10,6	10,4	8,8	10,4	9,4	6,6	1995 ⁴	
11,1	8,4	6,9	8,1	12,3	24,3	17,9	95,3	1980	Décès pendant la première année de vie, pour 1000 enfants nés vivants
6,3	5,3	4,2	5,2	5,6	7,4	7,7	44,4	1995 ⁴	
6,4	5,2	4,5	5,4	5,9	7,4	6,5	8,2	1980	Mariages, pour 1000 habitants
4,4	6,7	3,8	4,8	5,0	6,6	6,2	7,5	1995 ⁴	
24,1	24,8	26,4	23,6	23,4	23,3	22,3	17,7	1980	Age moyen des femmes célibataires au moment du mariage
26,8	29,2	28,7	26,9	26,5	24,9	25,4	22,0	1995 ⁴	
83	53	53	65	76	81	86	...	1980	Indicateur conjoncturel de nuptialité, des femmes < 50 ans, en pour cent
63	67	44	49	62	78	60	...	1995 ⁴	
1,9	2,7	2,4	1,6	...	0,6	0,7	0,4	1980	Divorces, pour 1000 habitants
...	2,5	2,6	2,5	0,8	1,2	0,7	0,5	1995 ⁴	
...	40	42	25	...	...	10	...	1980	Indicateur conjoncturel de divortialité, en pour cent
...	44	50	40	...	...	11	...	1995 ⁴	
1991	1994	1995	1994	1995	1995	1994	1991		Espérance de vie, en années (dernière année disponible)
									A la naissance
72,3	72,5	76,2	74,9	73,2	71,5	75,0	65,4		Hommes
77,9	77,8	81,5	80,6	81,2	78,6	79,9	70,0		Femmes
									A l'âge de 65 ans
13,4	14,1	16,0	15,2	15,8	14,4	16,1	13,1		Hommes
17,1	17,6	20,2	19,2	19,7	17,8	18,4	14,4		Femmes

1 Au milieu de l'année

2 A la fin de l'année

3 Projection de l'ONU 1994, variante moyenne; Suisse: scénario A-00-95 «tendance»

4 1995 ou dernière année disponible

5 Rapport de dépendance = total des personnes de plus de 64 ans divisé par celui des 15 à 64 ans multiplié par 100

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Rapport démographique du Conseil de l'Europe 1996, Strasbourg 1996
World Population Prospects: The 1994 Revision, United Nations 1995

1.2 Erhebungen, Methoden, Begriffe

1.2.1 Erhebungen und Methoden

Die wichtigsten bevölkerungsstatistischen Angaben werden aus folgenden regelmässigen Erhebungen bzw. ständigen Registern entnommen:

- Eidgenössische Volkszählungen;
- Meldungen der Zivilstandsämter über Eheschliessungen, Geburten, Todesfälle und Anerkennungen von Kindern;
- Meldungen der Gerichte über Ehescheidungen, Trennungen und Ungültigerklärungen von Ehen;
- Meldungen der Einwohnerkontrollämter über zu- und weggezogene Schweizer;
- Zentrales Ausländerregister;
- Zentrales Adoptionsregister.

Die Volkszählungen, die seit 1850 in der Regel alle 10 Jahre stattfinden, liefern die detailliertesten Angaben über den Stand, die Struktur und die Verteilung der Wohnbevölkerung (siehe Tabelle 1.3). Sie erbringen auch wichtige Erkenntnisse über Bildung, Sprache, Konfession, frühere Wohnorte, Arbeitswege, Erwerbstätigkeit, die Zusammensetzung der Haushaltungen und die Wohnverhältnisse der Bevölkerung in den Gemeinden und Regionen der Schweiz.

Jährliche Angaben zu Stand, Struktur und Bewegungen der ständigen Wohnbevölkerung werden im Rahmen der Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) für folgende Merkmale berechnet (siehe Tabellen 1.4 bis 1.8):

- nach Gemeinde, Geschlecht, Heimat
- nach Kanton, Alter, Geschlecht, Heimat
- nach Zivilstand, Alter, Geschlecht, Heimat
- nach Nationalität, Geschlecht

Zur Berechnung dieser Serien werden folgende Verfahren angewandt:

- Für die Bestände der Schweizer bedient man sich im allgemeinen der Fortschreibungsmethode; diese geht von den Angaben der letzten Volkszählung aus und ermittelt die Bestände für die anschliessenden Jahre, indem die Geburten, Todesfälle, Wanderungsbewegungen, Zivilstandsänderungen und Bürgerrechtswechsel jährlich als Zugänge bzw. Abgänge nachgeführt werden.
- Von einigen Kantonen, welche Angaben aus Einwohnerregistern liefern, werden die Bestandeszahlen direkt verwendet.
- Die Bestände der Ausländer, die Angaben über deren Ein-, Aus- und Binnenwanderungen sowie die Bürgerrechtswechsel werden dem Zentralen Ausländerregister entnommen und ergänzt durch die Angaben über die internationalen Funktionäre, über das Personal der diplomatischen Vertretungen und deren Familienangehörige sowie – seit 1990 – dem sogenannten Ergänzungsbestand (siehe unten, «Ständige Wohnbevölkerung»).

1.2.2 Begriffe und Definitionen

Die nachfolgenden Ausführungen beschränken sich auf allgemeine Grundsätze und Hinweise. Für ausführlichere Angaben sei auf die weiterführenden Veröffentlichungen verwiesen (siehe Kapitel 1.8, Literatur).

Wohnsitz:

Unter dem zivilrechtlichen Wohnsitz versteht man die Gemeinde, in der sich jemand mit der Absicht dauernden Verbleibens aufhält. Bei den schweizerischen Staatsangehörigen ist dies in der Regel die Gemeinde, in welcher der Heimatschein hinterlegt ist und die Steuern entrichtet werden; bei ausländischen Staatsangehörigen die Gemeinde, für welche die entsprechende Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung ausgestellt worden ist.

Unter dem wirtschaftlichen Wohnsitz versteht man die Gemeinde, in der sich eine Person die meiste Zeit aufhält, deren Infrastruktur sie hauptsächlich beansprucht und von der aus sie z.B. den Weg zur täglichen Arbeit oder zur Schule aufnimmt.

1.2 Relevés, méthodes et notions

1.2.1 Relevés et méthodes

Les relevés périodiques et les registres permanents suivants alimentent la statistique démographique:

- les recensements fédéraux de la population,
- les communications des offices d'état civil concernant les mariages, les naissances, les décès et les reconnaissances de paternité,
- les communications des tribunaux concernant les divorces, les séparations et les annulations de mariage,
- les communications des services du contrôle des habitants relatives aux arrivées et aux départs de Suisses,
- le Registre central des étrangers,
- le Registre central des adoptions.

Organisés en général tous les dix ans depuis 1850, les recensements fédéraux de la population permettent de recueillir des informations détaillées sur l'état, la structure et la répartition de la population résidente (voir le tableau 1.3). Ces vastes enquêtes statistiques fournissent en outre des renseignements importants sur la formation, la langue, la religion, les domiciles précédents, le trajet entre le domicile et le lieu de travail, l'activité professionnelle, la composition des ménages et les conditions de logement de la population des diverses communes et régions du pays.

La statistique de l'état annuel de la population (ESPOP) livre chaque année des renseignements sur l'état, la structure et les mouvements de la population résidente permanente. Ces données sont ventilées (voir les tableaux 1.4 à 1.8) selon:

- la commune, le sexe et l'origine,
- le canton, l'âge, le sexe et l'origine,
- l'état civil, l'âge, le sexe et l'origine,
- la nationalité et le sexe.

Ces séries sont calculées à l'aide des procédés suivants:

- On utilise en général la méthode dite de la statistique progressive pour déterminer l'effectif des Suisses. Les données du dernier recensement de la population constituent l'effectif de départ. On les met à jour en ajoutant ou en retranchant, selon les cas, les naissances, les décès, les mouvements migratoires, les changements d'état civil et les changements de nationalité.
- Certains cantons fournissent des données issues des registres des habitants, qui sont reprises telles quelles.
- L'effectif des étrangers est déterminé à partir du Registre central des étrangers, qui contient l'ensemble des données relatives aux mouvements de la population (immigration, émigration, migrations intérieures) et aux changements de nationalité, auxquelles viennent s'ajouter les données concernant les fonctionnaires internationaux, le personnel des représentations diplomatiques et les membres de leurs familles, ainsi qu'un fichier complémentaire, créé en 1990 (voir plus bas sous «Population résidente permanente»).

1.2.2 Notions et définitions

Les définitions qui suivent portent sur des notions fondamentales. Les lecteurs qui souhaitent approfondir leurs connaissances voudront bien se reporter au chapitre 1.8.

Domicile:

On entend par domicile civil la commune où un individu s'est établi avec l'intention d'y demeurer à long terme. Pour les Suisses, il s'agit en général de la commune où est déposé l'acte d'origine et à laquelle sont versés les impôts; pour les étrangers, c'est celle où la personne s'est vu remettre une autorisation de séjour ou un permis d'établissement.

On entend par domicile économique la commune où un individu passe le plus clair de son temps, dont il utilise l'infrastructure et d'où il part pour se rendre à son travail ou à l'école. Dans la plupart des cas, le domicile civil coïncide avec le domicile économique. Ce n'est par exemple pas le cas des résidents à la semaine, des élèves vivant en internats ou des pensionnaires d'un foyer d'éducation.

In den meisten Fällen stimmen zivilrechtlicher und wirtschaftlicher Wohnsitz überein. Personen, für die dies nicht zutrifft, sind beispielsweise Wochenaufenthalter, Internatschüler, Heimmisanten.

Die Volkszählung arbeitet mit dem wirtschaftlichen Wohnsitzbegriff. In der Volkszählung 1990 wurde aber auch die Frage nach dem zivilrechtlichen Wohnsitz gestellt, womit diesbezüglich erstmals eine Differenzierung möglich wurde. Die Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) arbeitet mit dem zivilrechtlichen Wohnsitzbegriff, weil nur so die Bewegungen (Geburt, Tod, Wanderung, Bürgerrechtswechsel) in allen Gemeinden der Schweiz einheitlich und ohne Doppelzählungen erfasst werden können.

Als Wohnsitz Neuvermählter gilt derjenige des Ehemannes vor der Eheschliessung; bei Geburten und Anerkennungen ist der Wohnort der Mutter entscheidend, bei Todesfällen jener der gestorbenen Person, bei Scheidung jener der klagenden Partei, bei Adoptionen jener der adoptierten Person.

Wanderungen werden nur dann gezählt, wenn damit eine Verlegung des zivilrechtlichen Wohnsitzes einhergeht.

Im Ausland erfolgte Geburten, Todesfälle und Eheschliessungen von Personen mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz werden seit 1987 zusammen mit den Inlandereignissen ausgewiesen.

Ständige Wohnbevölkerung nach zivilrechtlichem Wohnsitz:

Zur ständigen Wohnbevölkerung werden diejenigen Personen gezählt, deren zivilrechtlicher Wohnsitz in der Regel ganzjährig im betreffenden Gebiet liegt. (Die Fortschreibung von 1980 bis 1990 musste sich mit einer Mischrechnung begnügen, da die Volkszählung 1980 nur den wirtschaftlichen Wohnsitz erfasste, die Bewegungen aber den zivilrechtlichen Wohnsitz zur Grundlage nehmen). Bei den Ausländern werden Niedergelassene, Jahresaufenthalter (inkl. anerkannte Flüchtlinge), Funktionäre internationaler Organisationen, Angestellte diplomatischer Vertretungen oder ausländischer staatlicher Betriebe (vor allem Post, Eisenbahn, Zoll) sowie deren in der Schweiz lebenden Familienangehörige berücksichtigt (nicht jedoch Saisonarbeiter, Kurzaufenthalter, Grenzgänger, Touristen und Asylbewerber).

Aus technischen Gründen wird seit 1990 zur ständigen Wohnbevölkerung ein sogenannter Ergänzungsbestand hinzugezählt, welcher Geburten und Todesfälle von Ausländern enthält, die von den Zivilstandsämtern registriert werden, jedoch nicht oder erst mit Verspätung im Zentralen Ausländerregister erscheinen.

Die Angaben zur ständigen Wohnbevölkerung werden vor allem für die Berechnung von demographischen und gesundheitsstatistischen, einwohnerbezogenen Masszahlen (Geburten-, Sterbe-, Heirats-, Scheidungs-, Wanderungsziffern usw.) sowie für die Berechnung der Lebenserwartung verwendet.

Mittlere Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz:

Die mittlere Wohnbevölkerung umfasst die im Durchschnitt eines Kalenderjahres in der Schweiz lebende Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz; einbezogen werden hier bei den Ausländern neben den Jahresaufenthaltern, Niedergelassenen, internationalen Funktionären und dem Ergänzungsbestand auch die Saisonarbeitskräfte (nicht jedoch Kurzaufenthalter, Grenzgänger, Touristen und Asylbewerber).

Die mittlere Wohnbevölkerung eignet sich vor allem für nichtdemographische Pro-Kopf-Berechnungen, z.B. Steuerkraft, Einkommen, Konsum oder Fahrzeuge pro Kopf.

Wohnbevölkerung gemäss Volkszählung:

Für die eidgenössische Volkszählung ist die Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz massgebend. Die ausländische Wohnbevölkerung setzt sich hier zusammen aus den Niedergelassenen, den Jahresaufenthaltern, den Saisonarbeitern, den Asylbewerbern, den Kurzaufenthal-

tern. Le recensement de la population se fonde sur le domicile économique. Le recensement de 1990 contenait pour la première fois une question portant sur le domicile civil, ce qui a permis de différencier les deux types de domicile. La statistique sur l'état annuel de la population (ESPOP) recourt uniquement au domicile civil, qui seul permet de recenser les mouvements de la population (naissances, décès, migrations, changements de nationalité) de manière uniforme dans toutes les communes et en évitant les doubles comptages.

Le domicile des jeunes mariés est celui qu'occupait l'époux avant le mariage; lors de naissances et de reconnaissances de paternité, c'est celui de la mère qui fait foi; pour les décès on se fonde sur le domicile de la personne décédée; pour les divorces, sur celui du demandeur au moment où il a introduit l'action en justice; pour les adoptions, sur celui de la personne adoptée.

Les migrations ne sont prises en considération que si elles sont accompagnées d'un changement de domicile civil.

Depuis 1987, les naissances, les décès et les mariages survenus à l'étranger sont enregistrés dans la mesure où les personnes concernées ont leur domicile permanent en Suisse.

Population résidente permanente selon le domicile civil:

Sont considérées comme faisant partie de la population résidente permanente les personnes dont le domicile civil se situe généralement en Suisse toute l'année (la statistique progressive de 1980 à 1990 a dû se satisfaire d'un calcul hybride, le recensement de 1980 ne tenant compte que du domicile économique, alors que les mouvements de la population sont déterminés à partir du domicile civil). En ce qui concerne les étrangers, la statistique prend en considération les personnes qui ont élu domicile en Suisse, les résidents à l'année (réfugiés compris), les fonctionnaires des organisations internationales, les employés de représentations diplomatiques ou d'entreprises publiques étrangères (notamment postes, chemins de fer, douanes) ainsi que les membres de leurs familles établis en Suisse (et exclut donc les saisonniers, les personnes effectuant un séjour de courte durée, les frontaliers, les touristes et les requérants d'asile).

Pour des raisons techniques, on a créé en 1990 un fichier complémentaire destiné à compléter les données relatives à la population résidente permanente. Ce fichier recense les naissances et les décès de ressortissants étrangers qui sont enregistrés par les offices de l'état civil, mais qui n'apparaissent pas ou qu'avec un certain décalage dans le Registre central des étrangers.

On se fonde sur la population résidente permanente notamment en établissant des indicateurs démographiques (taux de natalité, de mortalité, de nuptialité, de divortialité, de migration, etc.) et des indicateurs de la statistique sanitaire, et en calculant l'espérance de vie.

Population résidente moyenne selon le domicile civil:

Il s'agit là de l'effectif moyen, pour une année civile donnée, de la population résident en Suisse selon la définition du domicile économique. Cet effectif comprend les étrangers au bénéfice d'une autorisation de séjour annuelle ou d'un permis d'établissement, les fonctionnaires internationaux, les personnes figurant dans le fichier complémentaire et les saisonniers (mais exclut les personnes effectuant un séjour de courte durée, les frontaliers, les touristes et les requérants d'asile).

Il sert de base surtout au calcul des données non démographiques par habitant (recettes fiscales, revenu, consommation, nombre de véhicules par personne, etc.).

Population résidente selon le recensement fédéral de la population (RFP):

Lors du RFP, on enregistre la population résidente permanente en fonction du domicile économique. La population résidente étrangère comprend les étrangers au bénéfice d'un permis d'établissement, les titulaires d'une autorisation annuelle de séjour, les saisonniers, les requérants d'asile, les étrangers au bénéfice d'un permis de séjour de

tern sowie, falls ihnen nicht diplomatischer Status zukommt, den Funktionären internationaler Organisationen, den Angestellten konsularischer Vertretungen und deren in der Schweiz lebenden Familienangehörigen. Nicht dazugezählt werden hingegen Grenzgänger, die zwar täglich in der Schweiz arbeiten, aber im Ausland wohnen, sowie Touristen.

Staatsangehörigkeit:

Die Angaben nach Staatsangehörigkeit beziehen sich grundsätzlich auf autonome Heimatstaaten, einschliesslich deren überseeische Gebiete (z.B. Kanalinseln, Färöer, Gibraltar usw.). Davon abweichend werden Tibet, Taiwan, Palästina und Hongkong getrennt ausgewiesen.

Personen, die ausser dem Schweizer Bürgerrecht eine weitere Staatsangehörigkeit besitzen, werden als Schweizer bzw. Schweizerinnen gezählt.

Alter, Dauer:

Alter und Altersgruppen werden, wenn nicht anders vermerkt, in annähernden Jahren, d. h. als Differenz zwischen dem Geburtsjahr und dem Ereignis- bzw. Beobachtungsjahr angegeben. Bei dieser Berechnungsart wird z.B. ein im Dezember eines Jahres geborenes Kind bereits im Januar des folgenden Jahres zu den Einjährigen gezählt.

Die Berechnung von Zeiträumen erfolgt, wenn nicht anders vermerkt, analog der Altersberechnung, d.h. als Differenz zwischen zwei Ereignisjahren (bzw. -monaten oder -tagen).

Grossregionen, Gebietsstand:

Die Kantone lassen sich in sieben Grossregionen zusammenfassen:

Genferseeregion (VD, VS, GE), Zentrales Mittelland (BE, FR, SO, NE, JU), Nordwestschweiz (BS, BL, AG), Zürich (ZH), Ostschweiz: (GL, SH, AR, AI, SG, GR, TG), Zentralschweiz (LU, UR, SZ, OW, NW, ZG), Tessin (TI).

Alle in Kapitel 1 aufgeführten regionalen Daten beziehen sich – falls nicht anders vermerkt – auf den heutigen Gebietsstand.

Städtisch/ländlich, Agglomerationen:

Als städtische Gebiete gelten Agglomerationen und isolierte Städte (d.h. Städte, die keiner Agglomeration angehören, zum Zeitpunkt der Volkszählung aber mindestens 10 000 Einwohner aufwiesen).

Die ländlichen Gebiete umfassen alle Gemeinden, die weder zu einer Agglomeration gehören noch isolierte Städte sind.

Die Zuteilung zu den Agglomerationen wurde aufgrund der Resultate der Volkszählung 1990 revidiert. Die im Kapitel über die Bevölkerung aufgeführten Angaben beziehen sich – falls nicht ausdrücklich anders angegeben – auf diesen neuen Gebietsstand.

Die Agglomerationen werden nach einheitlichen statistischen Kriterien definiert. Zu diesen Kriterien gehören die Einwohnerzahl und die Bevölkerungsentwicklung, der bauliche Zusammenhang, das Verhältnis der Erwerbstätigen zur Wohnbevölkerung, die Wirtschaftsstruktur und die Verflechtung mit der Kernzone durch Pendler.

Haushaltstypen:

Die Haushalte werden unterschieden nach Privat- und nach Kollektivhaushalten.

Privathaushalte sind Einperson- und Mehrpersonenhaushalte.

Die Mehrpersonenhaushalte werden wiederum unterteilt in Familienhaushalte und Nichtfamilienhaushalte.

Als Familienhaushalte werden Privathaushalte betrachtet, die mindestens einen Familienkern enthalten. Als Familienkern gilt ein Vorstands-(Ehe-)paar, ein Vorstand (ohne Partner) mit Kind(ern) oder ein solcher mit Eltern (bzw. einem Elternteil).

Bei den Paarhaushalten wird zwischen Ehepaaren und Konsensualpaaren unterschieden. Konsensualpaare bestehen aus nicht miteinander verheirateten Partnern, die gemäss ihrer Selbstdeklaration in einer eheähnlichen Gemeinschaft leben.

courte durée, ainsi que les fonctionnaires des organisations internationales dans la mesure où ils n'ont pas le statut de diplomates, les employés des représentations consulaires et les membres de leurs familles qui résident en Suisse. C'est dire que ni les touristes, ni les frontaliers travaillant quotidiennement en Suisse ne sont comptés dans la population résidente de la Suisse.

Nationalité:

Les données ventilées par nationalité font en principe référence à des pays autonomes, les territoires d'outre-mer (les îles anglo-normandes, les îles Féroé, Gibraltar p.ex.) étant assimilés à la métropole. Font exception à cette règle le Tibet, Taiwan, la Palestine et Hong Kong.

Les binationaux qui possèdent la nationalité suisse sont enregistrés exclusivement en tant que citoyens suisses.

Age, intervalle:

Sauf indication contraire, l'âge d'un individu ou le groupe d'âges auquel il a été attribué se calcule en soustrayant l'année de naissance de l'année de l'événement observé. Par conséquent, un enfant né en décembre fait partie du groupe des enfants âgés d'un an dès le mois de janvier de l'année suivante.

Sauf indication contraire, la durée d'un phénomène est calculée en soustrayant l'année d'un événement de l'année d'un autre événement. Ce calcul peut être fait de la même façon en mois ou en jours.

Grandes régions, état du territoire:

Les cantons sont répartis en sept grandes régions:

la région lémanique (VD, VS, GE), le plateau central (BE, FR, SO, NE, JU), la Suisse du Nord-Ouest (BS, BL, AG), Zurich (ZH), la Suisse orientale (GL, SH, AR, AI, SG, GR, TG), la Suisse centrale (LU, UR, SZ, OW, NW, ZG) et le Tessin (TI). Sauf indication contraire, les données régionales contenues dans le chapitre 1 ont été mises à jour compte tenu de l'état actuel du territoire.

Régions urbaines/rurales, agglomérations:

On entend par régions urbaines les agglomérations et les villes isolées. Sont considérées comme villes les communes qui comptaient au moins 10 000 habitants lors du recensement.

Les régions rurales comprennent toutes les communes qui n'appartiennent à aucune agglomération et qui ne sont pas des villes.

La liste des agglomérations a été mise à jour à partir des résultats du recensement fédéral de la population de 1990. Les données contenues dans le chapitre sur la population se rapportent à cette nouvelle liste. Les exceptions sont signalées par une note.

Les agglomérations sont définies en fonction de critères statistiques uniformes, dont le nombre d'habitants et l'évolution de la population, le lien de continuité de la zone bâtie, le rapport entre la population active occupée et la population résidente, la structure économique et le rattachement d'une commune d'agglomération à la zone centrale par un réseau pendulaire.

Ménages:

On fait la distinction entre les ménages privés et les ménages collectifs.

Les ménages privés se divisent en ménages d'une personne et en ménages de plusieurs personnes.

Les ménages de plusieurs personnes se subdivisent en ménages familiaux et en ménages non familiaux.

Est appelé ménage familial tout ménage qui comprend au moins un noyau familial. Par noyau familial, on entend soit le chef de famille et son conjoint, soit le chef de famille sans conjoint mais avec un ou plusieurs enfants ou avec son père et/ou sa mère.

Parmi les ménages constitués d'un couple, on fait la distinction entre les couples mariés et les couples consensuels. Ces derniers ont été assimilés aux couples mariés pour autant qu'ils aient déclaré vivre en union libre.

1.3 Struktur und Entwicklung der Bevölkerung in der Schweiz

1.3.1 Überblick 1996

Die ständige Wohnbevölkerung der Schweiz nahm 1996 um rund 19 000 Personen oder 0,3% zu und erreichte am Ende des Jahres den Stand von 7 081 300. In dieser Zahl nicht eingeschlossen sind die ausländischen Saisonarbeitskräfte (Jahresdurchschnitt: 32 500 Personen), die Kurzaufenthalter (Ende 1996: 14 200 Personen) sowie die Asylbewerber (Ende 1996: 83 200 Personen).

Seit 1990 hat sich das Wachstum stetig abgeschwächt; 1991 betrug es noch 1,3%. Diese Entwicklung ist Folge des abnehmenden Wanderungssaldos, der mit einem Auswanderungsüberschuss von 1400 Personen erstmals seit 1978 wieder negativ war. Das schwache Gesamtwachstum wurde so allein durch den Geburtenüberschuss von 20 400 erreicht.

In der Periode 1991–1996 waren 60% des Wachstums auf den Einwanderungsüberschuss zurückzuführen und nur 40% auf den Geburtenüberschuss. Der Wanderungssaldo (der 1991 noch bei +62 000 gelegen hatte) ging hauptsächlich deshalb zurück, weil immer weniger Ausländer in die Schweiz einwandern: 1991 waren es 133 100 gewesen, 1996 nur noch 74 400. Die Zahl der ausgewanderten Ausländer hat sich in dieser Zeitspanne kaum verändert (1991: 73 400, 1996: 71 900).

1.3.2 Auswanderung und Einwanderung von Schweizer Staatsangehörigen 1981–1996

Seit 1981 verfügt die schweizerische Bevölkerungsstatistik über Daten der Wanderungen von Schweizer Staatsangehörigen. Wenn man die Zeitreihen bis 1996 betrachtet, fällt vor allem eines auf: Nach 1991 sind bedeutend weniger Schweizer Frauen in die Schweiz zurückgewandert als in den Jahren vorher; die übrigen Wanderungsströme (rückwandernde Männer, Auswanderung) haben sich dagegen kaum verändert (Grafik 1.2). Dieser markante Rückgang betrifft allerdings ausschliesslich verheiratete Frauen. Er ist eine Folge veränderter Einbürgerungsgesetze (und hat nichts mit der zeitgleichen wirtschaftlichen Rezession zu tun).

1.3 Structure et évolution de la population en Suisse

1.3.1 Résultats pour 1996

La population résidente permanente de la Suisse a augmenté de quelque 19 000 personnes ou 0,3% en 1996 pour atteindre le total de 7 081 300 à la fin de l'année. Ce chiffre n'inclut ni les saisonniers (au nombre de 32 500 en moyenne annuelle), ni les personnes effectuant un séjour de courte durée (14 200 à la fin de 1996), ni les requérants d'asile (83 200 à la fin de 1996).

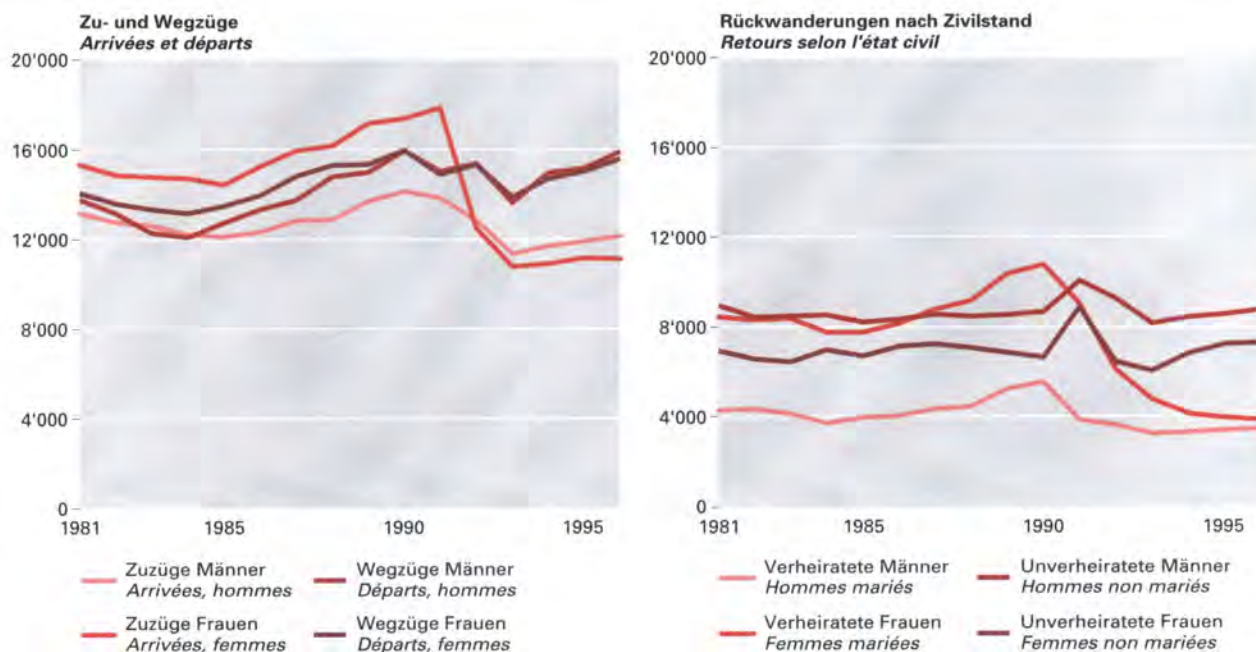
L'augmentation de la population n'a cessé de ralentir depuis 1990. Le taux d'accroissement se situait encore à 1,3% en 1991. Ce ralentissement s'explique par un solde migratoire en diminution: pour la première fois depuis 1978, il est de nouveau négatif, avec un excédent de 1400 personnes émigrées. Le faible accroissement global est uniquement dû à l'excédent des naissances (20 400).

Si l'on considère la période allant de 1991 à 1996, l'excédent des immigrations a contribué à hauteur de 60% à l'accroissement de la population, alors que l'excédent des naissances ne représentait que 40%. Le solde migratoire, qui était encore positif en 1991 (+62 000), a reculé en raison du nombre toujours moins élevé d'étrangers immigrant en Suisse: ils étaient 133 100 en 1991 contre seulement 74 400 en 1996. Au cours de cette même période, le nombre d'émigrants étrangers est pour ainsi dire resté stable (73 400 en 1991, 71 900 en 1996).

1.3.2 Mouvements migratoires des citoyens suisses, de 1981 à 1996

Depuis 1981, la statistique démographique suisse renseigne sur les mouvements migratoires des citoyens suisses. Une analyse de la période allant de 1981 à 1996 fait ressortir qu'à partir de 1991, le nombre de Suissesses rentrant au pays a nettement chuté. Les autres flux migratoires (hommes retournant en Suisse, émigrants) sont en revanche restés presque inchangés (voir graphique 1.2). Ce fort recul, qui concerne exclusivement les femmes mariées, intervient à la suite de différentes modifications apportées à la loi sur la naturalisation. Il n'est donc pas lié à la récession économique qui a sévi au cours de la même période. En vertu de la loi applicable jusqu'en 1991, une femme

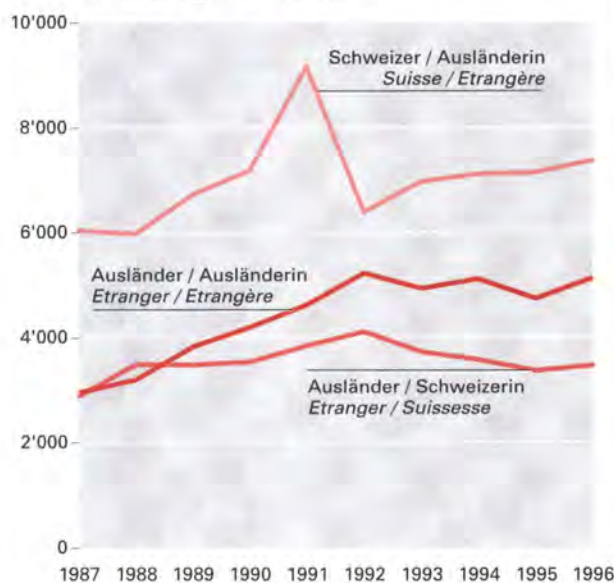
G1.2 Aus- und Rückwanderungen von Schweizer Männern und Frauen
Emigrations et retours: hommes et femmes de nationalité suisse



Bis 1991 erhielt nach damals geltendem Gesetz eine ausländische Frau, welche einen Schweizer Mann heiratete, sofort und automatisch die Schweizer Staatsbürgerschaft. Auf 1. Januar 1992 trat ein neues Gesetz in Kraft, welches ausländischen Ehepartnern von Schweizer Männern und Frauen unabhängig vom Geschlecht die erleichterte Einbürgerung nach 3 Jahren Ehe und 5 Jahren Aufenthalt in der Schweiz ermöglicht. Diese Gesetzesänderung führte Ende 1991 zu einem ausserordentlichen Anstieg von Heiraten zwischen Schweizer Männern und ausländischen Frauen. Die Zahl der Heiraten zwischen schweizerischen und ausländischen Personen hat sich langfristig aber nicht wesentlich verändert (Grafik 1.3).

Bei einem grossen Teil der Heiraten zwischen Schweizern und Ausländerinnen hatte die Frau vor der Heirat Wohnsitz im Ausland. Verlegt sie diesen nach der Heirat in die Schweiz, so bedeutet dieses Ereignis bis 1991 die «Rückwanderung» einer Schweizerin, ab 1992 die Einwanderung einer Ausländerin. In Grafik 1.4 können wir erkennen, dass nach 1991 die Einwanderung ausländischer verheirateter Frauen – anders als diejenige der übrigen ausländischen Personen – deutlich angestiegen ist, und zwar in einem Ausmass, das etwa dem Wanderungsrückgang bei den Schweizer Frauen entspricht. Insofern hat sich also am Wanderungsverhalten der Frauen nichts geändert.

**G1.3 Heiraten in der Schweiz
Les mariages en Suisse**



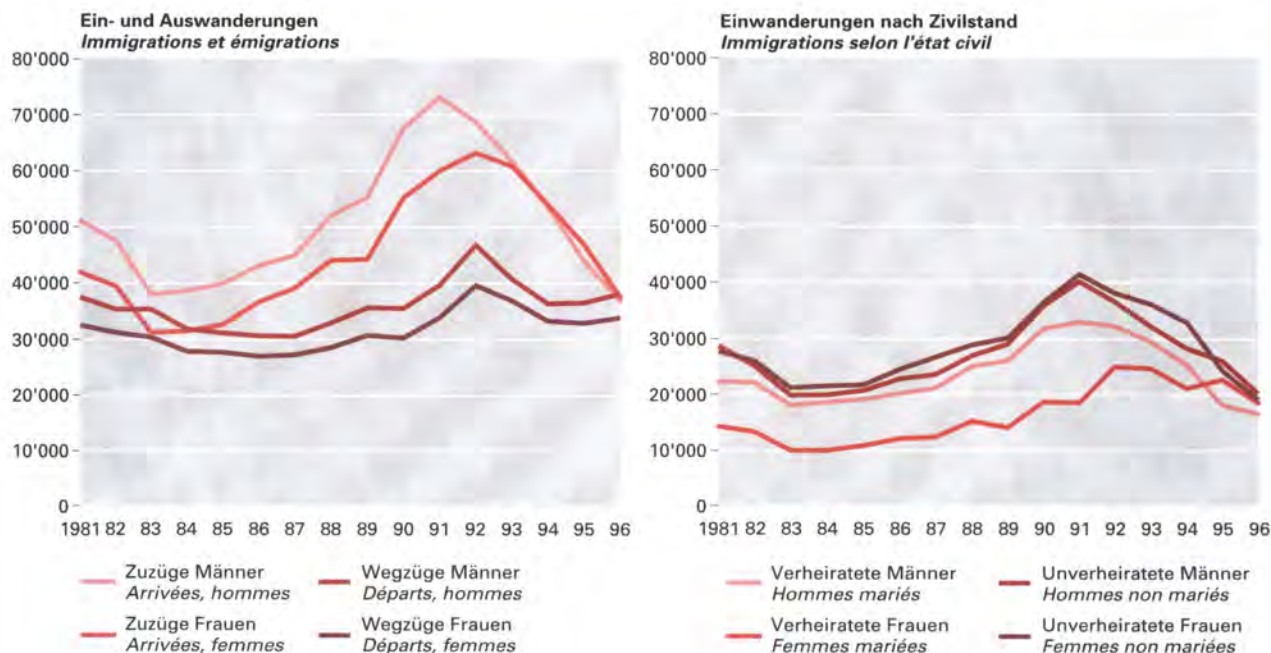
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

étrangère qui avait épousé un citoyen suisse obtenait immédiatement et automatiquement la nationalité suisse. La nouvelle loi entrée en vigueur au 1^{er} janvier 1992 modifie les données puisqu'elle dit que le conjoint étranger d'une personne de nationalité suisse pourra, indépendamment de son sexe, demander la naturalisation facilitée après 3 ans de mariage et 5 ans de séjour sur territoire suisse. La modification annoncée de la loi a conduit, à la fin de 1991, à une hausse exceptionnelle du nombre de mariages célébrés entre des citoyens suisses et des femmes étrangères. Une analyse à long terme révèle cependant que le nombre de mariages contractés entre des personnes de nationalité suisse et des étrangers n'a pas évolué de manière sensible (voir graphique 1.3).

Pour la plupart des mariages célébrés entre des citoyens suisses et des étrangères, la femme était domiciliée à l'étranger avant le mariage. Lorsqu'elle établissait son domicile en Suisse après le mariage, on parlait, jusqu'en 1991, de retour au pays d'une citoyenne suisse alors que depuis 1992, une femme dans la même situation est considérée comme une immigrée étrangère. Le graphique 1.4 montre qu'après 1991, le nombre d'immigrées étrangères mariées a nettement progressé en comparaison des autres catégories d'immigrants, atteignant une proportion qui correspond plus ou moins au recul migratoire des citoyennes suisses. On peut donc en conclure que le comportement migratoire des femmes est resté inchangé.

**G1.4 Ein- und Auswanderungen von ausländischen Männern und Frauen
Immigrations et émigrations: hommes et femmes de nationalité étrangère**



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 1.3 Stand und Struktur der Wohnbevölkerung
1900–1990 (Anfang Dezember)**
**Etat et structure de la population résidente,
de 1900 à 1990 (début décembre)**

	Anzahl Personen in Tausend Nombre de personnes, en milliers										
	1900	1910	1920	1930	1941	1950	1960	1970	1980	1990	
Schweiz, total	3 315,4	3 753,3	3 880,3	4 066,4	4 265,7	4 715,0	5 429,1	6 269,8	6 366,0	6 873,7	Suisse, total
Männer	1 627,0	1 845,5	1 871,1	1 958,3	2 060,4	2 272,0	2 663,4	3 089,3	3 114,8	3 390,2	Hommes
Frauen	1 688,4	1 907,8	2 009,2	2 108,1	2 205,3	2 443,0	2 765,6	3 180,5	3 251,1	3 483,5	Femmes
Schweizer	2 932,0	3 201,3	3 477,9	3 710,9	4 042,1	4 429,5	4 844,3	5 189,7	5 421,0	5 628,3	Suisses
Ausländer	383,4	552,0	402,4	355,5	223,6	285,4	584,7	1 080,1	945,0	1 245,4	Etrangers
Städtisch ¹	...	...	...	1 453,2	1 632,1	2 044,0	2 785,0	3 613,8	3 914,9	4 737,4	Régions urbaines ¹
Männer	...	...	...	...	...	...	1 331,0	1 747,2	1 878,6	2 311,2	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 453,9	1 866,6	2 036,3	2 426,1	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 412,3	2 870,3	3 202,7	3 739,7	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	372,7	743,4	712,2	997,6	Etrangers
Ländlich ¹	...	...	...	2 613,2	2 633,6	2 671,0	2 644,1	2 656,0	2 451,1	2 136,3	Régions rurales ¹
Männer	...	...	...	...	...	...	1 332,4	1 342,2	1 236,2	1 079,0	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 311,7	1 313,9	1 214,9	1 057,3	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 432,0	2 319,4	2 218,3	1 888,5	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	212,0	336,6	232,8	247,8	Etrangers
Zivilstand											Etat civil
Ledig	2 013,7	2 260,0	2 281,2	2 258,3	2 196,8	2 334,3	2 607,2	2 836,9	2 769,5	2 895,7	Célibataire
Verheiratet	1 081,7	1 252,9	1 337,7	1 530,1	1 748,5	2 029,3	2 431,8	2 978,8	3 011,8	3 266,9	Marié
Verwitwet	205,6	220,6	234,3	240,8	264,1	279,5	300,5	336,4	379,5	415,5	Veuf
Geschieden	14,4	19,9	27,2	37,2	56,3	71,9	89,6	117,7	205,2	295,5	Divorcé
Kantone											Cantons
Zürich	431,0	503,9	538,6	617,7	674,5	777,0	952,3	1 107,8	1 122,8	1 179,0	Zurich
Bern ²	532,0	587,1	615,9	633,2	672,6	742,5	826,0	916,0	912,0	958,2	Berne ²
Luzern	146,5	167,2	177,1	189,4	206,6	223,2	253,4	289,6	296,2	326,3	Lucerne
Uri	19,7	22,1	24,0	23,0	27,3	28,6	32,0	34,1	33,9	34,2	Uri
Schwyz	55,4	58,4	59,7	62,3	66,6	71,1	78,0	92,1	97,4	112,0	Schwytz
Obwalden	15,3	17,2	17,6	19,4	20,3	22,1	23,1	24,5	25,9	29,0	Obwald
Nidwalden	13,1	13,8	14,0	15,1	17,3	19,4	22,2	25,6	28,6	33,0	Nidwald
Glarus	32,3	33,3	33,8	35,7	34,8	37,7	40,1	38,2	36,7	38,5	Glaris
Zug	25,1	28,2	31,6	34,4	36,6	42,2	52,5	68,0	75,9	85,5	Zoug
Freiburg	128,0	139,7	143,1	143,2	152,1	158,7	159,2	180,3	185,2	213,6	Fribourg
Solothurn	100,8	117,0	130,6	144,2	154,9	170,5	200,8	224,1	218,1	231,7	Soleure
Basel-Stadt	112,2	135,9	140,7	155,0	170,0	196,5	225,6	234,9	203,9	199,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	68,5	76,5	82,4	92,5	94,5	107,5	148,3	204,9	219,8	233,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	41,5	46,1	50,4	51,2	53,8	57,5	66,0	72,9	69,4	72,2	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	55,3	58,0	55,4	49,0	44,8	47,9	48,9	49,0	47,6	52,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I. Rh.	13,5	14,7	14,6	14,0	13,4	13,4	12,9	13,1	12,8	13,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	250,3	302,9	295,5	286,4	286,2	309,1	339,5	384,5	392,0	427,5	Saint-Gall
Graubünden	104,5	117,1	119,9	126,3	128,2	137,1	147,5	162,1	164,6	173,9	Grisons
Aargau	206,5	230,6	240,8	259,6	270,5	300,8	360,9	433,3	453,4	507,5	Argovie
Thurgau	113,2	134,9	135,9	136,1	138,1	149,7	166,4	182,8	183,8	209,4	Thurgovie
Tessin	138,6	156,2	152,3	159,2	161,9	175,1	195,6	245,5	265,9	282,2	Tessin
Vaud	281,4	317,5	317,5	331,9	343,4	377,6	429,5	511,9	528,7	601,8	Vaud
Wallis	114,4	128,4	128,2	136,4	148,3	159,2	177,8	206,6	218,7	249,8	Valais
Neuenburg	126,3	133,1	131,3	124,3	117,9	128,2	147,6	169,2	158,4	164,0	Neuchâtel
Genf	132,6	154,9	171,0	171,4	174,9	202,9	259,2	331,6	349,0	379,2	Genève
Jura ²	57,5	58,8	58,5	55,6	56,4	59,4	63,5	67,3	65,0	66,2	Jura ²
Alter											Age
0	76,7	79,1	70,2	61,9	63,8	76,5	85,6	88,6	67,4	77,1	0
1–14	951,8	1 094,2	1 013,1	936,4	879,9	1 034,2	1 189,4	1 378,0	1 154,2	1 081,3	1–14
15–19	315,5	356,5	386,9	363,1	340,4	327,8	427,1	450,6	511,7	423,1	15–19
20–39	1 031,1	1 166,3	1 197,3	1 337,0	1 365,3	1 371,9	1 574,1	1 905,0	1 951,5	2 221,5	20–39
40–64	747,1	839,4	985,8	1 088,1	1 251,3	1 451,3	1 598,7	1 733,1	1 799,2	2 081,7	40–64
65–79	176,2	196,6	202,2	251,0	325,8	397,6	470,1	603,2	711,5	734,4	65–79
80 und mehr	17,1	21,1	24,8	28,8	39,3	55,6	84,2	111,3	170,4	254,5	80 et plus
Alter, Anteile in %											Age, en %
0	2,3	2,1	1,8	1,5	1,5	1,6	1,6	1,4	1,1	1,1	0
1–14	28,7	29,2	26,1	23,0	20,6	21,9	21,9	22,0	18,1	15,7	1–14
15–19	9,5	9,5	10,0	8,9	8,0	7,0	7,9	7,2	8,0	6,2	15–19
20–39	31,1	31,1	30,9	32,9	32,0	29,1	29,0	30,4	30,7	32,3	20–39
40–64	22,5	22,4	25,4	26,8	29,3	30,8	29,4	27,6	28,3	30,3	40–64
65–79	5,3	5,2	5,2	6,2	7,6	8,4	8,7	9,6	11,2	10,7	65–79
80 und mehr	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,2	1,6	1,8	2,7	3,7	80 et plus

1 Nach jeweiligem Gebietsstand
2 Nach Definition und Gebietsstand 1990

1 Selon l'état respectif du territoire
2 Selon la définition et l'état du territoire de 1990

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

**T 1.4 Altersmasszahlen 1996, nach Geschlecht,
Staatsangehörigkeit und Kanton**

**Données de 1996 relatives à l'âge,
selon le sexe, la nationalité et le canton**

	Ständige Wohnbevölkerung am 31. Dezember 1996 Population résidante permanente au 31 décembre 1996						Alter im Durchschnitt Age moyen	Masszahlen zur Altersstruktur, in Prozent ¹ Rapports démographiques de dépendance, en pour cent ¹			
	Anzahl Personen Nombre de per- sonnes	Altersgruppen Groupes d'âges						Alters- quotient Rapport de dépen- dance des plus de 64 ans	Jugend- quotient Rapport de dépen- dance des moins de 20 ans	Gesamt- quotient Rapport global de dépen- dance	
		0-19	20-39	40-64	65-79	80+					
Schweiz, total	7 081 346	1 653 124	2 151 033	2 222 082	774 419	280 688	39,0	24,1	37,8	61,9	Suisse, total
Männer	3 457 621	849 206	1 078 140	1 108 297	332 180	89 798	37,5	19,3	38,8	58,1	Hommes
Frauen	3 623 725	803 918	1 072 893	1 113 785	442 239	190 890	40,4	29,0	36,8	65,7	Femmes
Schweizer	5 711 852	1 285 299	1 614 375	1 820 759	722 762	268 657	40,5	28,9	37,4	66,3	Suisses
Männer	2 720 297	658 709	798 536	871 258	306 105	85 689	38,6	23,5	39,4	62,9	Hommes
Frauen	2 991 555	626 590	815 839	949 501	416 657	182 968	42,2	34,0	35,5	69,5	Femmes
Ausländer	1 369 494	367 825	536 658	401 323	51 657	12 031	32,8	6,8	39,2	46,0	Etrangers
Männer	737 324	190 497	279 604	237 039	26 075	4 109	33,5	5,8	36,9	42,7	Hommes
Frauen	632 170	177 328	257 054	164 284	25 582	7 922	32,0	8,0	42,1	50,0	Femmes
Kantone											Cantons
Zürich	1 178 848	249 371	360 140	393 022	129 515	46 800	39,9	23,4	33,1	56,5	Zurich
Bern	940 928	212 863	273 429	297 747	114 173	42 716	40,1	27,5	37,3	64,7	Berne
Luzern	341 809	87 914	107 997	98 751	34 609	12 538	37,4	22,8	42,5	65,3	Lucerne
Uri	35 861	9 287	10 893	10 346	3 982	1 353	37,8	25,1	43,7	68,8	Uri
Schwyz	123 788	33 212	39 540	35 872	11 307	3 857	36,4	20,1	44,0	64,1	Schwytz
Obwalden	31 440	8 849	9 520	8 737	3 120	1 214	36,8	23,7	48,5	72,2	Obwald
Nidwalden	36 794	9 501	11 739	11 152	3 390	1 012	36,8	19,2	41,5	60,7	Nidwald
Glarus	39 161	10 161	11 372	11 391	4 542	1 695	38,5	27,4	44,6	72,0	Glaris
Zug	93 737	23 257	30 463	29 264	8 126	2 627	37,0	18,0	38,9	56,9	Zoug
Freiburg	227 866	60 332	72 096	66 230	21 764	7 444	36,7	21,1	43,6	64,7	Fribourg
Solothurn	240 777	56 966	71 551	75 252	27 496	9 512	39,1	25,2	38,8	64,0	Soleure
Basel-Stadt	194 913	33 568	59 556	61 674	27 880	12 235	43,1	33,1	27,7	60,8	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	253 911	56 264	73 543	87 022	28 736	8 346	39,8	23,1	35,0	58,1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	73 835	16 940	21 229	23 146	9 062	3 458	40,1	28,2	38,2	66,4	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	54 136	14 254	15 298	15 918	6 073	2 593	38,6	27,8	45,7	73,4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I. Rh.	14 833	4 353	4 392	3 859	1 613	616	36,5	27,0	52,8	79,8	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	443 839	116 470	134 479	130 690	45 280	16 920	37,6	23,5	43,9	67,4	Saint-Gall
Graubünden	185 999	45 634	57 015	56 128	19 909	7 313	38,4	24,1	40,3	64,4	Grisons
Aargau	531 665	132 180	164 450	167 864	50 930	16 241	37,6	20,2	39,8	60,0	Argovie
Thurgau	224 822	60 532	68 480	65 096	22 332	8 382	37,1	23,0	45,3	68,3	Thurgovie
Tessin	304 830	60 468	92 670	100 820	36 522	14 350	41,0	26,3	31,3	57,5	Tessin
Waadt	606 471	141 028	183 151	189 349	67 451	25 492	39,1	25,0	37,9	62,8	Vaud
Wallis	272 315	68 535	87 510	79 963	27 903	8 404	37,3	21,7	40,9	62,6	Valais
Neuenburg	165 232	37 928	48 409	51 328	20 374	7 193	39,8	27,6	38,0	65,7	Neuchâtel
Genf	394 588	85 985	121 783	130 985	40 333	15 502	39,4	22,1	34,0	56,1	Genève
Jura	68 948	17 272	20 328	20 476	7 997	2 875	38,6	26,6	42,3	69,0	Jura
1 Altersquotient = Verhältnis der über 64jährigen zu den 20- bis 64jährigen Jugendquotient = Verhältnis der 0- bis 19jährigen zu den 20- bis 64jährigen Gesamtquotient = Verhältnis der 0- bis 19jährigen und über 64jährigen zu den 20- bis 64jährigen 1 Rapport de dépendance des plus de 64 ans = Rapport des personnes âgées de 65 ans et plus à celles entre 20 et 64 ans Rapport de dépendance des moins de 20 ans = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans à celles entre 20 et 64 ans Rapport global de dépendance = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans et de plus de 64 ans à celles entre 20 et 64 ans											

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.5 Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht, Staatsangehörigkeit, Zivilstand und Alter, 1970–1996 (31. Dezember)

Population résidente permanente, par sexe, nationalité, état civil et âge, de 1970 à 1996 (31 décembre)

	Anzahl Personen in Tausend Nombre de personnes, en milliers										%	
	1970	1975	1980	1985	1990	1993	1994	1995	1996	1996		
Total	6 193,1	6 321,0	6 335,2	6 484,8	6 750,7	6 968,6	7 019,0	7 062,4	7 081,3	100,0		Total
Männer	3 025,4	3 079,8	3 081,9	3 160,3	3 298,3	3 403,9	3 428,4	3 448,8	3 457,6	48,8		Hommes
Frauen	3 167,7	3 241,2	3 253,3	3 324,5	3 452,4	3 564,7	3 590,7	3 613,5	3 623,7	51,2		Femmes
Schweizer	5 191,1	5 288,4	5 421,7	5 524,1	5 623,6	5 676,8	5 686,5	5 698,8	5 711,9	80,7		Suisses
Ausländer	1 001,9	1 032,6	913,5	960,7	1 127,1	1 291,8	1 332,5	1 363,6	1 369,5	19,3		Etrangers
Zivilstand, total	6 193,1	6 321,0	6 335,2	6 484,8	6 750,7	6 968,6	7 019,0	7 062,4	7 081,3	100,0		Etat civil, total
Ledig	2 813,8	2 790,4	2 768,4	2 787,5	2 838,4	2 920,8	2 940,1	2 957,3	2 966,4	41,9		Célibataire
Verheiratet	2 928,0	3 030,6	2 992,9	3 054,4	3 214,5	3 310,2	3 327,1	3 338,4	3 336,2	47,1		Marié
Verwitwet	334,1	351,8	375,7	393,2	403,8	415,8	416,8	417,9	417,4	5,9		Veuf
Geschieden	117,2	148,2	198,2	249,7	294,0	321,8	335,0	348,8	361,4	5,1		Divorcé
Alter, total	6 193,1	6 321,0	6 335,2	6 484,8	6 750,7	6 968,6	7 019,0	7 062,4	7 081,3	100,0		Age, total
0	96,0	74,8	73,3	74,0	83,3	82,9	82,0	81,5	82,5	1,2		0
1	96,8	78,4	70,7	73,8	80,6	86,1	83,1	82,5	81,6	1,2		1
2	99,7	81,3	70,0	72,8	79,8	86,1	86,6	83,6	82,5	1,2		2
3	101,0	85,7	71,4	74,1	76,6	85,5	86,8	87,2	83,6	1,2		3
4	103,4	90,7	71,3	73,6	76,4	83,1	86,1	87,4	87,2	1,2		4
1–4	400,9	336,1	283,5	294,4	313,4	340,8	342,6	340,7	334,9	4,7		1–4
5	105,2	92,6	73,3	74,5	76,4	83,5	84,0	86,8	87,1	1,2		5
6	105,6	94,3	76,8	72,4	77,0	80,4	84,1	84,5	86,8	1,2		6
7	103,4	97,3	79,0	71,4	76,4	80,6	81,0	84,7	84,6	1,2		7
8	99,6	99,0	82,8	72,5	77,5	79,8	81,3	81,6	85,0	1,2		8
9	97,3	101,6	87,1	72,3	76,7	80,0	80,5	82,0	81,8	1,2		9
5–9	511,1	484,9	399,1	363,1	384,0	404,3	410,9	419,5	425,3	6,0		5–9
10	95,2	103,4	89,6	73,8	77,2	79,0	80,6	81,3	82,3	1,2		10
11	94,2	105,1	92,6	77,2	75,1	80,0	79,8	81,3	81,5	1,2		11
12	92,9	103,2	96,3	79,8	74,5	79,3	80,7	80,3	81,6	1,2		12
13	92,9	99,5	98,3	83,7	75,5	80,0	80,1	81,6	80,6	1,1		13
14	90,9	97,0	101,6	88,0	75,6	77,9	80,7	80,8	81,9	1,2		14
10–14	466,2	508,2	478,4	402,4	377,9	396,3	401,8	405,3	407,9	5,8		10–14
15	89,0	94,9	103,4	90,7	77,0	77,0	78,6	81,5	81,3	1,1		15
16	87,8	93,9	105,2	93,6	80,7	78,1	78,0	79,6	82,0	1,2		16
17	88,6	92,7	103,5	97,2	83,5	78,6	78,9	78,7	80,0	1,1		17
18	90,9	93,3	100,6	99,6	88,0	80,0	79,5	79,7	79,1	1,1		18
19	90,2	91,7	97,5	102,9	92,0	83,5	81,0	80,3	80,2	1,1		19
15–19	446,5	466,5	510,2	484,1	421,3	397,3	396,0	399,8	402,5	5,7		15–19
20	93,6	90,7	95,2	104,6	94,6	86,0	84,2	81,6	80,6	1,1		20
21	94,7	89,9	94,0	106,5	97,5	90,3	86,7	85,0	81,9	1,2		21
22	98,4	90,6	93,0	105,2	101,4	94,9	91,3	87,5	85,3	1,2		22
23	100,0	92,8	93,8	102,8	104,2	98,0	96,1	92,4	87,9	1,2		23
24	104,1	92,7	92,5	100,9	108,3	102,4	99,5	97,1	92,9	1,3		24
20–24	490,7	456,7	468,5	520,0	506,0	471,6	457,8	443,7	428,5	6,1		20–24
25–29	499,6	509,6	461,8	496,2	562,3	578,9	566,6	552,1	532,8	7,5		25–29
30–34	438,6	496,1	502,9	483,3	535,4	591,1	605,6	614,0	616,3	8,7		30–34
35–39	414,0	424,4	481,0	507,7	503,4	539,4	551,5	563,8	573,4	8,1		35–39
40–44	389,6	403,9	409,4	479,6	513,3	505,0	506,5	509,4	517,7	7,3		40–44
45–49	373,8	380,4	391,0	404,0	477,1	505,3	506,7	508,2	501,9	7,1		45–49
50–54	315,5	363,3	366,8	381,4	395,7	432,1	448,7	464,2	477,1	6,7		50–54
55–59	325,5	303,5	346,4	351,8	365,3	369,6	372,0	375,7	382,6	5,4		55–59
60	65,8	57,8	66,7	67,1	69,8	69,5	71,2	71,4	71,5	1,0		60
61	64,1	63,3	56,7	65,5	67,2	68,5	68,5	70,2	70,4	1,0		61
62	64,2	62,4	54,6	64,9	65,5	66,6	67,6	67,4	69,1	1,0		62
63	60,8	62,6	52,7	63,5	63,4	66,6	65,6	66,6	66,3	0,9		63
64	59,4	60,0	53,3	64,1	63,3	63,9	65,6	64,6	65,5	0,9		64
60–64	314,3	306,1	284,1	325,0	329,1	335,1	338,4	340,2	342,7	4,8		60–64
65–69	266,5	285,5	278,5	260,3	297,7	297,4	298,7	301,3	302,8	4,3		65–69
70–74	201,6	229,7	248,4	246,1	231,5	258,9	266,5	267,2	266,6	3,8		70–74
75–79	132,8	157,3	183,4	202,4	203,9	190,6	188,0	195,6	204,9	2,9		75–79
80–84	71,6	87,2	107,9	129,3	147,6	153,7	155,5	152,9	150,2	2,1		80–84
85–89	29,6	35,5	45,8	59,5	74,8	84,2	86,8	89,3	91,0	1,3		85–89
90 und mehr	8,5	11,2	14,7	20,2	27,8	34,2	36,3	38,0	39,5	0,6		90 et plus
Altersgruppe												Groupe d'âges
0–19	1 920,6	1 870,4	1 744,5	1 617,9	1 579,7	1 621,6	1 633,4	1 646,9	1 653,1	23,3		0–19
20–39	1 843,0	1 886,9	1 914,2	2 007,2	2 107,0	2 180,9	2 181,5	2 173,5	2 151,0	30,4		20–39
40–64	1 718,8	1 757,2	1 797,7	1 941,8	2 080,6	2 147,1	2 172,4	2 197,7	2 222,1	31,4		40–64
65–79	600,9	672,6	710,4	708,8	733,1	746,9	753,1	764,1	774,4	10,9		65–79
80 und mehr	109,8	133,9	168,5	209,0	250,2	272,0	278,5	280,1	280,7	4,0		80 et plus

Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP)

Statistique de l'état annuel de la population (ESPOP)

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.6 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung,
mittlere Wohnbevölkerung
und Bevölkerungsdichte 1996**

**Bilan de la population résidente permanente,
population résidente moyenne
et densité de la population, en 1996**

	Fläche in km ² ¹ Superficie en km ² ¹	Ständige Wohnbevölkerung Population résidente permanente							Mittlere Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz Population résidente moyenne selon le domicile économique			
		Bevölkerungsdichte je km ² ² Densité de la population par km ² ²	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung Composantes de l'évolution de la population				Stand 31. Dezember Etat au 31 décembre	Veränderung, in Prozent Evo- lution, en pour cent				
			Lebendgeborene Enfants nés vivants	Gestorbene Personnes décédées	Geburtenüberschuss Excédent naturel	Wanderungssaldo ³ Solde migratoire ¹						
Schweiz, total	39 987,5	177,1	83 007	62 637	20 370	- 1 378	7 081 346	0,3	7 105 446	...	Suisse, total	
Schweizer	...	...	61 211	58 410	2 801	- 8 872	5 711 852	0,2	5 705 309	...	Suisses	
Ausländer	...	...	21 796	4 227	17 569	7 494	1 369 494	0,4	1 400 137	...	Etrangers	
Städtisch	6 949,2	689,0	53 869	43 081	10 788	- 4 306	4 788 110	0,1	4 829 202	...	Régions urbaines	
Schweizer	...	...	37 220	39 556	- 2 336	- 12 240	3 706 832	0,0	3 736 353	...	Suisses	
Ausländer	...	...	16 649	3 525	13 124	7 934	1 081 278	0,5	1 092 849	...	Etrangers	
Ländlich	33 038,4	69,4	29 138	19 556	9 582	2 928	2 293 236	0,5	2 276 244	...	Régions rurales	
Schweizer	...	...	23 991	18 854	5 137	3 368	2 005 020	0,6	1 968 956	...	Suisses	
Ausländer	...	...	5 147	702	4 445	- 440	288 216	0,3	307 288	...	Etrangers	
Kantone												Cantons
Zürich	1 660,9	709,8	12 963	10 804	2 159	1 232	1 178 848	0,3	1 194 146	251 116	Zurich	
Bern	5 840,8	161,1	10 322	9 456	866	- 1 817	940 928	- 0,1	950 662	109 379	Berne	
Luzern	1 429,2	239,2	4 487	2 841	1 646	- 373	341 809	0,4	340 867	50 984	Lucerne	
Uri	1 057,5	33,9	450	310	140	- 155	35 861	0,0	35 054	3 524	Uri	
Schwyz	851,6	145,4	1 652	850	802	577	123 788	1,1	122 633	19 323	Schwytz	
Obwalden	480,7	65,4	381	248	133	- 3	31 440	0,4	31 423	3 661	Obwald	
Nidwalden	241,5	152,3	442	265	177	151	36 794	0,9	35 838	3 681	Nidwald	
Glarus	680,6	57,5	469	407	62	- 311	39 161	- 0,6	39 029	8 435	Glaris	
Zug	207,1	452,6	1 176	626	550	795	93 737	1,5	93 247	17 842	Zoug	
Freiburg	1 591,1	143,2	3 146	1 845	1 301	2 013	227 866	1,5	228 777	31 854	Fribourg	
Solothurn	790,6	304,5	2 654	2 136	518	995	240 777	0,6	238 578	38 032	Soleure	
Basel-Stadt	37,0	5 267,9	1 959	2 410	- 451	- 395	194 913	- 0,4	198 818	51 069	Bâle-Ville	
Basel-Landschaft	517,6	490,6	2 622	1 888	734	846	253 911	0,6	251 515	40 722	Bâle-Campagne	
Schaffhausen	298,2	247,6	794	776	18	- 218	73 835	- 0,3	73 556	14 501	Schaffhouse	
Appenzell A. Rh.	242,8	222,9	673	553	120	- 88	54 136	0,1	53 847	8 071	Appenzell Rh.-Ext.	
Appenzell I. Rh.	172,5	86,0	220	126	94	- 11	14 833	0,6	14 434	1 615	Appenzell Rh.-Int.	
St. Gallen	1 950,6	227,5	5 491	3 715	1 776	- 287	443 839	0,3	443 395	84 164	Saint-Gall	
Graubünden	7 105,3	26,2	2 176	1 598	578	358	185 999	0,5	189 284	33 496	Grisons	
Aargau	1 394,9	381,2	6 266	4 040	2 226	552	531 665	0,5	528 860	97 981	Argovie	
Thurgau	862,9	260,5	2 828	1 889	939	511	224 822	0,6	224 256	44 335	Thurgovie	
Tessin	2 737,8	111,3	3 090	2 742	348	- 717	304 830	- 0,1	301 393	83 607	Tessin	
Vaud	2 822,4	214,9	7 709	5 553	2 156	- 1 362	606 471	0,1	616 802	158 948	Vaud	
Wallis	5 213,1	52,2	3 411	2 084	1 327	- 303	272 315	0,4	269 357	49 788	Valais	
Neuenburg	716,7	230,5	1 941	1 629	312	- 338	165 232	0,0	166 079	37 662	Neuchâtel	
Genf	245,7	1 606,3	4 853	3 233	1 620	- 2 498	394 588	- 0,2	395 972	147 881	Genève	
Jura	838,5	82,2	832	613	219	- 532	68 948	- 0,5	67 624	8 466	Jura	
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr												Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	87,8	3 887,6	3 460	4 597	- 1 137	- 1 482	341 250	- 0,8	354 261	95 713	Zurich	
Basel	23,9	7 233,2	1 772	2 146	- 374	- 688	172 945	- 0,6	177 143	48 553	Bâle	
Genf	15,9	10 830,7	2 143	1 580	563	- 1 687	172 425	- 0,6	175 007	75 890	Genève	
Bern	51,6	2 440,1	1 290	1 711	- 421	- 1 112	125 936	- 1,2	131 898	26 434	Berne	
Lausanne	41,4	2 767,9	1 272	1 290	- 18	- 1 350	114 510	- 1,2	121 304	38 267	Lausanne	
Winterthur	67,9	1 288,7	1 016	863	153	- 340	87 467	- 0,2	88 387	20 010	Winterthour	
St. Gallen	39,4	1 810,9	762	776	- 14	- 479	71 384	- 0,7	74 716	18 574	Saint-Gall	
Luzern	15,8	3 688,9	641	815	- 174	- 352	58 321	- 0,9	60 376	12 058	Lucerne	
Biel (BE)	21,2	2 369,2	532	656	- 124	- 358	50 251	- 1,0	51 227	12 148	Bienne (BE)	
Thun	21,6	1 820,6	404	436	- 32	191	39 253	0,4	39 155	4 293	Thoune	
La Chaux-de-Fonds	55,7	670,5	451	417	34	- 88	37 321	- 0,1	36 978	9 655	La Chaux-de-Fonds	
Köniz	51,0	711,2	398	314	84	- 161	36 258	- 0,2	36 945	3 968	Köniz	
Schaffhausen	31,0	1 089,9	348	412	- 64	- 199	33 810	- 0,8	34 095	8 218	Schaffhouse	
Freiburg	9,3	3 473,3	438	358	80	- 314	32 267	- 0,7	34 753	8 729	Fribourg	
Neuenburg	18,1	1 759,7	379	371	8	- 13	31 763	0,0	32 777	9 272	Neuchâtel	
Chur	28,1	1 073,2	329	280	49	- 26	30 114	0,1	31 457	5 521	Coire	

1 Nur bewohnte Gemeinden; ohne Seen grösser als 5 km²
(total 1289,5 km²) und Spezialgebiete (Kantonsareale, Kommunanzen;
total 7,2 km²)

2 Der ständigen Wohnbevölkerung am Jahresende

3 Inkl. Bestandesbereinigungen

1 Communes habitées seulement; sans lacs d'une superficie supérieure
à 5 km² (total de 1289,5 km²) ni territoires spéciaux (rattachés à un
canton ou à un groupe de communes; total de 7,2 km²)

2 De la population résidente permanente à la fin de l'année

3 Y compris les divergences statistiques

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.7 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung
der Schweiz nach Staatsangehörigkeit 1996**

**Bilan de la population résidente permanente
de la Suisse, par nationalité, en 1996**

Staats- angehörigkeit	Stand 1. Jan. <i>Etat au 1^{er} janv.</i>	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung <i>Composantes de l'évolution de la population</i>									Stand 31. Dez. <i>Etat au 31 déc.</i>	Nationalité
		Lebend- gebo- rene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Per- sonnes décé- dées</i>	Ge- burten- über- schuss <i>Excé- dent naturel</i>	Zuzüge <i>Arri- vées</i>	Weg- züge <i>Départs</i>	Wande- rungs- saldo <i>Excé- dent migra- toire</i>	Erwerb des Schweizer Bürger- rechts <i>Acquisi- tion de la nationa- lité suisse</i>	Bürger- rechts- wechsel unter Ausl. ¹ <i>Acquisition d'une nationalité étrangère¹</i>	Bestan- des- bereini- gungen <i>Diver- gences statis- tiques</i>		
Total	7 062 354	83 007	62 637	20 370	97 591	103 398	-5 807	-	-	4 429	7 081 346	Total
Schweiz	5 698 764	61 211	58 410	2 801	23 232	31 449	-8 217	19 159	-	-655	5 711 852	Suisse
Ausland, total	1 363 590	21 796	4 227	17 569	74 359	71 949	2 410	-19 159	-	5 084	1 369 494	Etranger, total
Europa, total	1 239 191	18 914	3 930	14 984	55 466	58 700	-3 234	-14 410	361	4 345	1 241 237	Europe, total
EFTA-Staaten												Pays de l'AELE
Island	111	1	-	1	26	19	7	-	1	-4	116	Islande
Liechtenstein	1 590	8	13	-5	146	159	-13	-19	-4	11	1 560	Liechtenstein
Norwegen	1 447	18	5	13	291	388	-97	-10	3	19	1 375	Norvège
EU-Staaten												Pays de l'UE
Belgien	6 643	67	24	43	586	525	61	-56	21	59	6 771	Belgique
Dänemark	2 815	37	8	29	480	553	-73	-13	1	-11	2 748	Danemark
Deutschland	91 976	632	685	-53	8 362	6 475	1 887	-668	86	458	93 686	Allemagne
Finnland	2 152	15	2	13	407	431	-24	-18	6	19	2 148	Finlande
Frankreich	55 407	492	308	184	4 916	3 958	958	-1 032	105	352	55 974	France
Griechenland	7 293	53	23	30	281	439	-158	-196	14	27	7 010	Grèce
Irland	1 299	11	2	9	263	285	-22	-17	9	-1	1 277	Irlande
Italien	361 892	3 268	1 568	1 700	4 465	11 363	-6 898	-5 153	142	986	352 669	Italie
Luxemburg	839	9	5	4	61	81	-20	-2	1	-2	820	Luxembourg
Niederlande	13 992	176	70	106	1 363	1 262	101	-56	21	70	14 234	Pays-Bas
Österreich	28 454	141	166	-25	1 289	1 241	48	-248	43	113	28 385	Autriche
Portugal	135 646	3 117	99	3 018	6 670	7 794	-1 124	-260	-9	577	137 848	Portugal
Schweden	5 412	38	18	20	853	1 024	-171	-18	-2	12	5 253	Suède
Spanien	102 320	1 011	232	779	1 802	6 395	-4 593	-449	99	360	98 516	Espagne
Ver. Königreich	20 030	214	92	122	2 436	2 502	-66	-294	35	-72	19 755	Royaume-Uni
Türkei	79 372	1 697	109	1 588	2 839	2 584	255	-1 429	-44	435	80 177	Turquie
Ex-Jugoslawien ²	296 118	7 747	347	7 400	14 512	9 032	5 480	-2 784	-155	1 455	307 514	ex-Yougoslavie ²
Polen	5 071	36	26	10	399	312	87	-549	4	4	4 627	Pologne
Rumänien	2 577	19	27	-8	280	118	162	-303	-6	-12	2 410	Roumanie
Ex-Sowjetunion ²	5 633	39	17	22	1 577	952	625	-44	-12	-529	5 695	ex-Union soviétique ²
Tschechische und slowakische Rep. ²	5 157	16	32	-16	471	342	129	-465	9	10	4 824	Rép. tchèque et slovaque ²
Ungarn	3 957	15	48	-33	284	265	19	-276	10	17	3 694	Hongrie
Übrige Staaten	1 988	37	4	33	407	201	206	-51	-17	-8	2 151	Autres pays
Afrika, total	28 800	794	67	727	3 604	1 936	1 668	-1 198	-97	11	29 911	Afrique, total
Davon: Algerien	2 950	41	7	34	287	141	146	-196	-16	13	2 931	Dont: Algérie
Marokko	4 192	71	5	66	667	257	410	-207	-17	3	4 447	Maroc
Tunesien	3 591	87	3	84	294	174	120	-234	-25	-8	3 528	Tunisie
Zaire	2 844	77	8	69	194	107	87	-70	-1	-35	2 894	Zaire
Amerika, total	38 585	372	95	277	7 812	5 708	2 104	-995	-83	473	40 361	Amérique, total
Davon: Brasilien	4 916	38	5	33	1 331	606	725	-158	-19	76	5 573	Dont: Brésil
Chile	4 225	44	9	35	190	201	-11	-115	-22	35	4 147	Chili
Kanada	3 370	43	8	35	813	721	92	-56	3	59	3 503	Canada
Vereinigte Staaten	12 770	124	49	75	2 954	2 890	64	-202	33	105	12 845	Etats-Unis
Asien, total	54 660	1 692	126	1 566	6 990	5 187	1 803	-2 478	-173	254	55 632	Asie, total
Davon: Indien	4 817	109	6	103	731	612	119	-180	-6	-	4 853	Dont: Inde
Iran	3 394	56	12	44	309	182	127	-169	-13	34	3 417	Iran
Japan	3 188	29	3	26	868	872	-4	-6	2	44	3 250	Japon
Philippinen	4 204	42	6	36	602	305	297	-102	-9	123	4 549	Philippines
Sri Lanka	9 841	1 018	35	983	393	245	148	-54	-62	-70	10 786	Sri Lanka
Vietnam	6 122	104	14	90	185	91	94	-751	-1	26	5 580	Viêt-Nam
Australien, Ozeanien	1 999	23	7	16	478	403	75	-32	-5	-30	2 023	Australie, Océanie
Staatenlose	355	1	2	-1	9	15	-6	-46	-3	31	330	Apatrides

1 Saldo des Erwerbs und Verlusts ausländischer Staatsbürgerschaft
(ohne Verlust durch Erwerb des Schweizer Bürgerrechts)

2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch
noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion
wurden zu Europa gezählt.

1 Solde des acquisitions et des pertes de nationalités étrangères
(sans pertes dues à l'acquisition de la nationalité suisse)

2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des
Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique.
Tous les Etats de l'Ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.8 Agglomerationen und isolierte Städte,
1992–1996**
**Agglomérations et villes isolées,
de 1992 à 1996**

	Anzahl Gemeinden Nombre de communes	Ständige Wohnbevölkerung am 31. Dezember Population résidente permanente au 31 décembre					Veränderung in Prozent Evolution en pour cent			
		1992	1993	1994	1995	1996	1993	1994	1995	1996
Agglomerationen/Agglomérations ¹										
Wetzikon-Pfäffikon (ZH)	7	48 843	49 314	49 562	50 362	50 996	1,0	0,5	1,6	1,3
Winterthur	11	114 701	115 530	116 538	117 187	117 549	0,7	0,9	0,6	0,3
Zürich	101	917 744	919 611	923 953	928 696	930 145	0,2	0,5	0,5	0,2
Bern	34	323 369	322 553	321 488	320 045	318 722	-0,3	-0,3	-0,4	-0,4
Biel/Bienne	18	86 652	87 224	86 198	85 836	85 412	0,7	-1,2	-0,4	-0,5
Burgdorf	5	26 241	26 271	26 167	26 123	25 970	0,1	-0,4	-0,2	-0,6
Interlaken	7	19 777	20 049	20 268	20 503	20 665	1,4	1,1	1,2	0,8
Thun	10	84 775	85 228	85 684	86 275	86 787	0,5	0,5	0,7	0,6
Luzern	16	178 084	179 744	180 480	181 039	181 117	0,9	0,4	0,3	0,0
Pfäffikon (SZ)-Lachen	7	37 637	38 257	38 995	39 658	40 464	1,6	1,9	1,7	2,0
Stans	6	23 101	23 484	23 832	24 139	24 378	1,7	1,5	1,3	1,0
Zug	8	72 513	73 776	75 298	77 062	78 209	1,7	2,1	2,3	1,5
Fribourg	27	76 212	77 013	77 503	77 875	78 492	1,1	0,6	0,5	0,8
Grenchen	3	25 224	25 215	25 156	25 247	25 269	0,0	-0,2	0,4	0,1
Olten	14	50 878	50 951	50 901	51 305	51 405	0,1	-0,1	0,8	0,2
Solothurn	24	68 609	68 857	68 791	68 982	69 325	0,4	-0,1	0,3	0,5
Basel	38	403 499	405 270	405 160	404 262	404 842	0,4	0,0	-0,2	0,1
Liestal	15	37 808	38 305	38 750	39 193	39 401	1,3	1,2	1,1	0,5
Schaffhausen	11	60 033	60 339	60 391	60 316	59 975	0,5	0,1	-0,1	-0,6
St. Gallen	9	132 328	133 087	133 743	133 476	133 283	0,6	0,5	-0,2	-0,1
Heerbrugg-Altstätten	8	36 062	36 627	37 183	37 793	38 111	1,6	1,5	1,6	0,8
Buchs (SG)	3	19 670	19 973	20 278	20 547	20 632	1,5	1,5	1,3	0,4
Rapperswil-Jona	2	22 535	22 674	22 690	22 721	22 940	0,6	0,1	0,1	1,0
Wil (SG)	4	24 220	24 064	24 210	24 172	24 284	-0,6	0,6	-0,2	0,5
Chur	11	56 170	56 606	56 784	56 939	56 942	0,8	0,3	0,3	0,0
Aarau	17	72 782	73 412	73 424	73 786	73 763	0,9	0,0	0,5	0,0
Baden	16	80 380	81 081	81 321	81 791	81 928	0,9	0,3	0,6	0,2
Brugg	7	24 620	24 827	24 775	24 996	25 055	0,8	-0,2	0,9	0,2
Lenzburg	7	24 286	24 654	24 867	25 140	25 394	1,5	0,9	1,1	1,0
Zofingen	7	39 021	39 510	39 698	39 815	39 929	1,3	0,5	0,3	0,3
Arbon-Rorschach	8	43 179	43 428	43 553	43 485	43 321	0,6	0,3	-0,2	-0,4
Romanshorn-Amriswil	5	22 868	23 325	23 632	23 954	24 038	2,0	1,3	1,4	0,4
Frauenfeld	8	24 916	24 929	25 155	25 267	25 372	0,1	0,9	0,4	0,4
Kreuzlingen	6	23 594	24 052	24 532	25 118	25 378	1,9	2,0	2,4	1,0
Bellinzona	14	42 439	43 031	43 680	44 161	44 138	1,4	1,5	1,1	-0,1
Locarno	20	46 870	47 305	47 800	48 510	48 393	0,9	1,0	1,5	-0,2
Lugano	65	108 704	110 381	112 305	113 527	113 482	1,5	1,7	1,1	0,0
Chiasso-Mendrisio	20	43 636	43 990	44 261	44 465	44 306	0,8	0,6	0,5	-0,4
Lausanne	60	282 349	283 099	284 301	285 011	284 555	0,3	0,4	0,2	-0,2
Vevey-Montreux	12	68 688	68 428	68 701	69 191	69 406	-0,4	0,4	0,7	0,3
Yverdon-les-Bains	7	27 245	27 386	27 819	28 178	28 258	0,5	1,6	1,3	0,3
Brig-Visp	10	29 556	29 982	30 352	30 613	30 944	1,4	1,2	0,9	1,1
Monthey	4	22 994	23 329	23 480	23 731	23 722	1,5	0,6	1,1	0,0
Sierre	7	23 170	23 216	23 285	23 439	23 376	0,2	0,3	0,7	-0,3
Sion	11	49 150	49 910	50 296	50 791	51 292	1,5	0,8	1,0	1,0
La Chaux-de-Fonds	2	48 042	48 365	48 277	48 352	48 258	0,7	-0,2	0,2	-0,2
Neuchâtel	14	68 861	69 191	69 365	70 000	69 972	0,5	0,3	0,9	0,0
Genève	71	431 459	436 269	441 711	446 464	446 322	1,1	1,2	1,1	0,0
Isolierte Städte/Villes isolées ¹										
Rüti (ZH)	1	10 673	10 722	10 785	10 708	10 732	0,5	0,6	-0,7	0,2
Langenthal	1	14 351	14 521	14 528	14 578	14 581	1,2	0,0	0,3	0,0
Einsiedeln	1	11 183	11 344	11 496	11 691	11 847	1,4	1,3	1,7	1,3
Schwyz	1	12 994	13 128	13 380	13 616	13 543	1,0	1,9	1,8	-0,5
Uzwil	1	11 229	11 279	11 332	11 356	11 362	0,4	0,5	0,2	0,1
Davos	1	11 015	11 148	11 266	11 232	11 427	1,2	1,1	-0,3	1,7
Wohlen (AG)	1	12 455	12 626	12 773	12 892	12 874	1,4	1,2	0,9	-0,1
Martigny	1	13 795	14 014	14 088	14 161	14 112	1,6	0,5	0,5	-0,3
Delémont	1	11 709	11 747	11 795	11 856	11 715	0,3	0,4	0,5	-1,2

1 Nach Definition 1990

1 Selon la définition de 1990

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

1.4 Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz, 1995–2050

1.4.1 Einleitung

Seit 1984 veröffentlicht das Bundesamt für Statistik (BFS) im Auftrag des Bundesrates und in Zusammenarbeit mit dem Perspektivstab der Bundesverwaltung Bevölkerungsszenarien für die Schweiz.

Seit kurzem sind neue Szenarien über die Bevölkerungsentwicklung in der Schweiz verfügbar. Im Gegensatz zu den vorangehenden Szenarien von 1991 deckt diese Serie eine grössere Bandbreite an möglichen Entwicklungen ab. Sie befasst sich damit, welche Auswirkungen auf die Bevölkerungsentwicklung zu erwarten sind, falls die Schweiz ihre aktuelle Wirtschafts- und Aussenpolitik weiterführt, falls sie sich stärker gegen aussen öffnet oder falls sie sich im Gegenteil von der Aussenwelt abschottet. Mit Hilfe von verschiedenen Varianten werden zudem die Auswirkungen verschiedener demographischer Hypothesen auf Bevölkerungsstand und -struktur analysiert.

Das erste Szenario – es stellt zugleich auch das Grund-szenario dar – trägt die Bezeichnung «Trend» (A-00-95) und geht von einem mässigen Wirtschaftswachstum in der Schweiz sowie einem positiven Abschluss der Verhandlungen zwischen unserem Land und der Europäischen Union aus. Weder wirtschaftliche noch demographische Krisen treten auf. Das Szenario beschreibt die mittelfristig am plausibelsten erscheinenden Entwicklungen.

Das Szenario «Positive Dynamik» (B-00-95) geht von einer stärkeren wirtschaftlichen und sozialen Öffnung der Schweiz aus und nimmt ein stärkeres Bevölkerungs- und Wirtschaftswachstum an als das Szenario «Trend».

Anders als die zwei vorhergehenden Szenarien befasst sich das Szenario «Negative Dynamik» (C-00-95) mit den Konsequenzen einer von wachsender Verhärtung gekennzeichneten Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung.

Zum ersten mal wird zwischen Szenarien und Szenarienvarianten unterschieden. Ein Bevölkerungsszenario bildet eine kohärente und plausible Einheit aus gesellschaftlichen und demographischen Hypothesen. Eine Szenariovariante übernimmt mit einer Ausnahme dieselben Hypothesen wie das Szenario, von dem sie abgeleitet ist. Dadurch kann der Einfluss jener Hypothese, die geändert wurde, auf die Ergebnisse eines Szenarios dargestellt werden. Insgesamt wurden elf Varianten zum Szenario «Trend» erarbeitet, die sich, je nach zusätzlicher Stossrichtung, die sie der Hypothese geben, in vier Gruppen einteilen lassen. Danach werden Varianten der Geburtenhäufigkeit, der Sterblichkeit, der primären Einwanderung von ausländischen Arbeitskräften sowie der Erwerbsquote der Frauen unterschieden.

Die methodischen Grundlagen, die Hypothesen und Ergebnisse der drei Szenarien und elf Varianten sind in einem Bericht (s. 1.8.1 Literatur) ausführlich dargestellt. Nachfolgend eine Übersicht über die einzelnen Hypothesen und die wichtigsten Resultate.

1.4.2 In die Szenarien aufgenommene Hypothesen

1.4.2.1 Hypothesen zur Fruchtbarkeit

1.4 Scénarios d'évolution de la population suisse, de 1995 à 2050

1.4.1 Introduction

Depuis 1984, l'Office fédéral de la statistique établit des scénarios démographiques, à la demande du Conseil fédéral et en collaboration avec l'Etat major de prospective (anciennement Conférence interdépartementale pour les perspectives économiques et démographiques).

De nouveaux scénarios de l'évolution démographique de la Suisse sont actuellement disponibles. Par rapport aux scénarios précédents de 1991, cette nouvelle série étudie un éventail plus large d'évolutions possibles. Elle présente les conséquences démographiques, soit de la poursuite de la politique économique et extérieure actuelle de la Suisse, soit d'une ouverture plus large de la Suisse sur le monde, ou au contraire d'un mouvement de repli de la Suisse sur elle-même. En outre, à l'aide de variantes, on analyse les effets de différentes hypothèses démographiques.

Le premier scénario – de référence – intitulé «tendance» (A-00-95), postule une croissance économique modérée et l'aboutissement des négociations entre notre pays et l'Union européenne. L'évolution n'est perturbée ni par des chocs économiques, ni par des chocs démographiques. Ce scénario projette les tendances considérées comme les plus plausibles à moyen terme.

Le scénario «dynamique positive» (B-00-95) envisage une plus grande ouverture économique et sociale et la Suisse enregistre une croissance démographique et économique plus forte que dans le scénario «tendance».

Contrairement aux deux premiers, le scénario «dynamique négative» (C-00-95) simule les conséquences d'une évolution démographique et économique se figeant et se sclérosant de plus en plus.

Nous introduisons pour la première fois une distinction entre un «scénario» et une «variante» d'un scénario. Un scénario est un ensemble cohérent d'hypothèses sociétales et démographiques, alors qu'une variante reprend les mêmes hypothèses que le scénario dont elle est dérivée, à l'exception d'une seule. Nous avons ainsi calculé onze variantes du scénario «tendance» qui peuvent être réparties en quatre groupes de modification d'une l'hypothèse: fécondité, mortalité, immigration primaire de main-d'œuvre étrangère et taux d'activité des femmes.

Une publication (voir 1.8.1 Bibliographie) présente les méthodes, les hypothèses et les résultats détaillés des trois scénarios et des onze variantes. Les hypothèses et les résultats les plus importants sont résumés ci-dessous.

1.4.2 Hypothèses retenues dans les scénarios

1.4.2.1 Hypothèses concernant la fécondité

Komponente	Hypothesen	Szenario A B C	Hypothèses	Composante
Fruchtbarkeit Schweizerinnen	1 Geringfügige Erhöhung auf 1,56 Kinder je Frau.	X	1 Très légère augmentation à 1,56.	Fécondité des femmes suisses
	2 Erhöhung auf 1,80 Kinder je Frau bis 2030, danach konstant.	X	2 Augmentation à 1,80 jusqu'en 2030, puis constante.	
	3 Rückgang auf 1,20 Kinder je Frau bis 2030, danach konstant.	X	3 Diminution à 1,20 jusqu'en 2030, puis constante.	
Fruchtbarkeit Ausländerinnen	Kontinuität (leichter Rückgang für Nicht-EWR-Ausländerinnen).	X X X	Continuité (légère baisse pour les étrangères hors EEE)	Fécondité des femmes étrangères

1.4.2.2 Hypothesen zur Sterblichkeit

1.4.2.2 Hypothèses concernant la mortalité

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypothèses	Composante
Sterblichkeit Schweizer/ innen	1 Mässiger Anstieg der Lebenserwartung. Mässiger Rückgang der Sterblichkeit, ab 2020 Verlangsamung der Entwicklung. Differenz der Lebenserwartung zwischen Männern und Frauen stabil bis 2020, anschliessend Annäherung. 2 Starker Anstieg der Lebenserwartung. Deutlicher Rückgang der Sterblichkeit, ab 2020 leichte Verlangsamung des Trends. Annäherung der Lebenserwartung von Männern und Frauen ab 2000. 3 Verlangsamter Anstieg der Lebenserwartung.	X X X	1 Croissance modérée de l'espérance de vie. Baisse modérée de la mortalité, se ralentissant à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes stable jusqu'en 2020, puis en diminution. 2 Forte croissance de l'espérance de vie. Baisse importante de la mortalité, se ralentissant légèrement à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes en diminution depuis l'an 2000. 3 Croissance ralentie de l'espérance de vie.	Mortalité des Suisses
Sterblichkeit Ausländer/ innen	Anpassung an die Sterblichkeit der Schweizer/innen unter Einbezug der Selektionsfaktoren bei der Einreise in die Schweiz sowie bei der Ausreise.	X X X	Adaptée à la mortalité des Suisses en tenant compte des biais de sélection à l'entrée en Suisse et au retour au pays.	Mortalité des étrangers

1.4.2.3 Hypothesen zu den Wanderungsbewegungen

1.4.2.3 Hypothèses conc. les comportements migratoires

Komponente		Hypothesen	Szenario Scénario A B C			Hypothèses	Composante	
Einwanderung Schweizer/ innen		Berechnung der Einwanderung auf der Basis eines negativen Wanderungssaldos von -5000, Verteilung gemäss Situation zwischen 1991 und 1994.	X	X	X	Immigration calculée de manière à obtenir un solde migratoire négatif égal à -5000, et répartie selon la répartition observée entre 1991 et 1994.		Immigration des Suisses
Auswanderung Schweizer/ innen		Konstante Auswanderungseigung, gemäss Daten der Periode 1991 bis 1994.	X	X	X	Propension constante à émigrer, selon les données obtenues entre 1991 et 1994.		Emigration des Suisses
Primäre Einwanderung Ausländer/ innen	Ausländische Erwerbs- personen	1 Freier Personenverkehr ab 2000 (langfristige Einwanderung = 16500 Personen). 2 Freier Personenverkehr ab 2000 (langfristige Einwanderung = 25000 Personen). 3 Kontinuität, kein freier Personenverkehr (kurzfristige Einwanderung = 0).	X			1 Libre circulation dès l'an 2000 (immigration à long terme égale à 16500 personnes). 2 Libre circulation dès l'an 2000 (immigration à long terme égale à 25 000 personnes). 3 Continuité, sans libre circulation (immigration à court terme égale à 0).	Actifs étrangers	Immigration primaire des étrangers
	Anpassung an Bedürf- nisse des Arbeits- marktes	1 Keine Anpassung 2 Kompensation zu zwei Dritteln eines Rückgangs der potentiellen Erwerbsbevölkerung (in bezug auf das jeweils vorangehende Jahr) durch zusätzliche Einwanderung (von 2014 bis 2035).	X		X	1 Aucune adaptation 2 Couverture, à concurrence de deux tiers, d'une baisse de la population active disponible par rapport à l'année qui précède, par immigration supplémentaire (de 2014 à 2035).	Adaptation aux besoins du marché du travail	
	Einwanderung Praktikant/ innen	1 Anstieg bis 2500 Personen. 2 Anstieg bis 2900 Personen. 3 Anstieg bis 2200 Personen.	X			1 En augmentation jusqu'à 2500 personnes. 2 En augmentation jusqu'à 2900 personnes. 3 En augmentation jusqu'à 2200 personnes.	Immigration de stagiaires	
Sekundäre Einwanderung Ausländer/ innen	Familien- nachzug	Durch Anzahl primärer Einwanderungen definiert.	X	X	X	Défini par rapport au nombre des immigrations primaires	Regroupe- ment fami- lial	Immigration secondaire des étrangers
	Saison- niers- umwand- lungen	1 Rückgang bis auf 0 im Jahre 2005. 2 Rückgang bis auf 3000 im Jahre 2005.	X	X		1 Diminution jusqu'à 0 en 2005. 2 Diminution jusqu'à 3000 en 2005.	Transforma- tion de permis sai- sonniers	
	Anzahl Asylbewer- ber/innen im ZAR	1 Leichter Anstieg bis 7500 Personen. 2 Leichter Rückgang bis 3600 Personen.		X	X	1 Légère augmentation jusqu'à 7500 personnes. 2 Légère diminution jusqu'à 3600 personnes.	Demandeurs d'asile au RCE	

Fortsetzung siehe nächste Seite

Suite voir la page suivante

1.4.2.3 Hypothesen zu den Wanderungsbewegungen Fortsetzung

1.4.2.3 Hypothèses conc. les comportements migratoires Suite

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypothèses	Composante
Auswanderung von Personen mit Aufenthaltsbewilligung B oder C	1 EWR: leichte Neigungsverstärkung ab 2000; Nicht-EWR: leichte Neigungsabschwächung ab 2000. 2 Konstante Neigung beim Mittelwert 1986/1989.	X X X	1 EEE: propension en légère augmentation à partir de l'an 2000; hors EEE: propension en légère diminution à partir de l'an 2000. 2 Propension constante au niveau moyen 1986/1989.	Emigrations de détenteurs de permis de B ou C

1.4.2.4 Hypothesen zum Erwerb des Schweizer Bürgerrechts

1.4.2.4 Hypothèses concernant l'acquisition de la citoyenneté suisse

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypothèses	Composante
Erwerb des Schweizer Bürgerrechts (Quote)	Konstant	X X X	Constants	Taux d'acquisition de la citoyenneté suisse

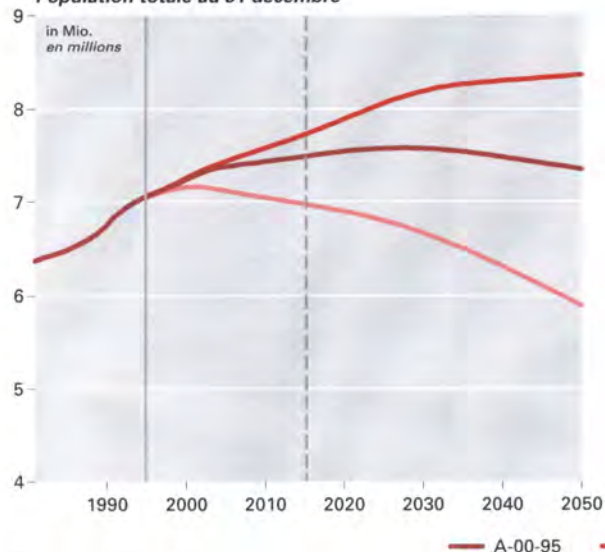
1.4.2.5 Hypothesen zu den Erwerbsquoten

1.4.2.5 Hypothèses concernant les taux d'activité

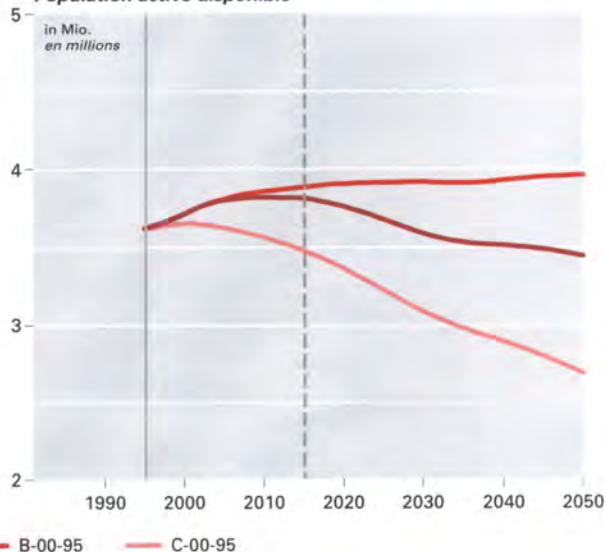
Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypothèses	Composante
Erwerbsquoten Schweizerinnen	1 Mässiger Anstieg bis 2015, danach konstant. 2 Starker Anstieg bis 2015, danach konstant. 3 Konstant	X X X	1 En augmentation modérée jusqu'en 2015, puis constants. 2 En forte augmentation jusqu'en 2015, puis constants. 3 Constants	Taux d'activité des femmes suisses
Erwerbsquoten Schweizer	Leichter Rückgang bis 2015.	X X X	En légère diminution jusqu'en 2015.	Taux d'activité des hommes suisses
Erwerbsquoten Ausländer/innen	Leichter Rückgang bis 2015 für Männer aus dem EWR. Konstant für Frauen aus dem EWR. Konstant für Männer und Frauen aus den übrigen Ländern.	X X X	En légère diminution jusqu'en 2015 pour les hommes de l'EEE. Constants pour les femmes de l'EEE. Constants pour les hommes et les femmes des autres pays.	Taux d'activité des étrangers

G1.5 Vergleich der drei Szenarien: Bevölkerung und potentielle Erwerbsbevölkerung Comparaison des trois scénarios: population et population active disponible

Wohnbevölkerung am 31. Dezember
Population totale au 31 décembre



Potentielle Erwerbsbevölkerung
Population active disponible



Komponente	Grundhypothese (A-00-95)	Varianten Variantes	Hypothèse de base (A-00-95)	Composante
Fruchtbarkeit Schweizerinnen	Kontinuität bei 1,56 Kindern je Frau.	Reduktion auf 1,20 Kinder je Frau bis 2015, danach konstant. Anstieg auf 1,80 Kinder je Frau bis 2015, danach konstant. Anstieg auf 1,80 Kinder je Frau bis 2030, danach konstant.	A-01-95 Diminution à 1,20 jusqu'en 2015, puis constante. A-02-95 Augmentation à 1,80 jusqu'en 2015, puis constante. A-17-95 Augmentation à 1,80 jusqu'en 2030, puis constante.	Continuité à 1,56. Fécondité des femmes suisses
Sterblichkeit Schweizer/innen	Mässiger Anstieg der Lebenserwartung. Mässiger Rückgang der Sterblichkeit, Abflachung des Trends ab 2020. Differenz der Lebenserwartung zwischen Männern und Frauen stabil bis 2020, danach Annäherung.	Verlangsamter Anstieg der Lebenserwartung. Starker Anstieg der Lebenserwartung. Deutlicher Rückgang der Sterblichkeit, leichte Verlangsamung des Trends ab 2020. Differenz der Lebenserwartung zwischen Männern und Frauen verringert sich ab 2000. Mässiger Anstieg mit einer Vergrösserung der Differenz zwischen Männern und Frauen.	A-03-95 Croissance ralentie de l'espérance de vie. A-04-95 Forte croissance de l'espérance de vie. Baisse importante de la mortalité, se ralentissant légèrement à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes en diminution depuis l'an 2000. A-05-95 Croissance modérée avec augmentation de l'écart entre hommes et femmes.	Croissance modérée de l'espérance de vie. Baisse modérée de la mortalité, se ralentissant à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes stable jusqu'en 2020, puis en diminution. Mortalité des Suisses
Primäre Einwanderung ausländischer Erwerbspersonen	Freier Personenverkehr ab 2000 (Einwanderung langfristig = 16 500 Personen, nach vorübergehender Spitze bei 30 200 im Jahr 2001).	Primäre Einwanderung von Arbeitskräften = 0 ab 2004 (kein freier Personenverkehr). Schwachere Wirtschaftswachstum und freier Personenverkehr (Einwanderung langfristig bei 16 500 Personen, nach vorübergehender Spitze bei 18 000 im Jahr 1997).	A-07-95 Immigration primaire de main-d'œuvre égale à 0 à partir de 2004 (sans libre circulation). A-18-95 Faible croissance économique et libre circulation des personnes (immigration à long terme égale à 16 500 personnes, après augmentation temporaire à 18 000 en 1997).	Libre circulation en 2000 (immigration à long terme égale à 16 500 personnes, après augmentation temporaire à 30 200 en 2001). Immigration primaire d'étrangers
Anpassung an Bedürfnisse des Arbeitsmarktes	Keine Anpassung.	Kompensation zu zwei Dritteln eines Rückgangs der potentiellen Erwerbsbevölkerung (in bezug auf das vorangehende Jahr) durch zusätzliche Einwanderung (ab 2007).	A-11-95 Compensation, à concurrence de deux tiers, d'une baisse de la population active disponible par rapport à l'année qui précède, par immigration supplémentaire (à partir de 2007).	Aucune adaptation. Adaptation aux besoins du marché du travail
Erwerbsquote Schweizerinnen	Mässige Zunahme bis 2015, danach konstant.	Starke Zunahme bis 2015, danach konstant. Konstant.	A-14-95 En forte augmentation jusqu'en 2015, puis constants. A-16-95 Constants.	En augmentation modérée jusqu'en 2015, puis constants. Taux d'activité des femmes suisses

T 1.9 Ergebnisse des Szenarios A-00-95 «Trend» im Überblick

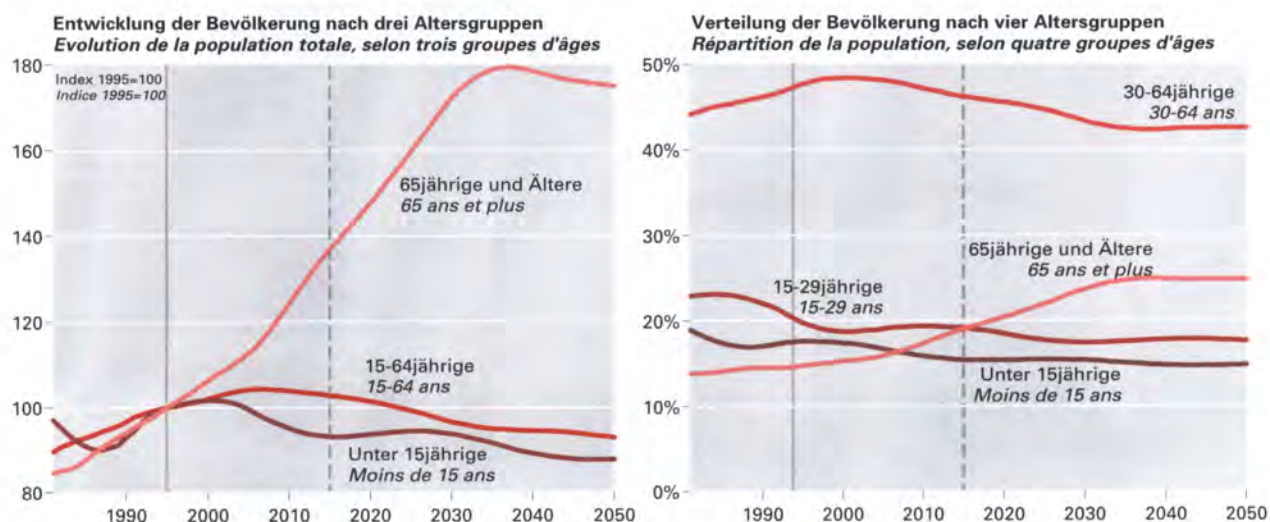
Récapitulation des résultats du scénario A-00-95 «tendance»

	1994	Szenario A-00-95 «Trend» Scénario A-00-95 «tendance»								
		2000	2005	2010	2015	2020	2030	2040	2050	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	7019,0	7243,6	7389,5	7443,3	7498,7	7552,7	7581,7	7490,6	7355,9	Population résidante au 31 décembre, en milliers
Wachstum in % ¹	0,7	0,6	0,2	0,1	0,2	0,1	0,0	-0,2	-0,2	Accroissement, en % ¹
Wachstum aufgrund des Wanderungssaldos in % ¹	0,4	0,4	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	Accroissement dû au solde migratoire, en % ¹
Wachstum aufgrund des Geburtenüberschusses in % ¹	0,3	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	-0,1	-0,2	-0,2	Accroissement dû à l'excé- dent des naissances, en % ¹
Ausländeranteil in %	19,0	20,5	21,7	21,9	22,0	22,0	21,9	22,0	22,4	Proportion d'étrangers, en %
Anteil unter 15jährige in %	17,6	17,5	16,8	15,9	15,5	15,5	15,4	14,9	14,9	Proportion des moins de 15 ans, en %
Anteil der 65jährigen und Älteren in %	14,7	15,3	15,9	17,5	19,1	20,5	23,7	24,9	24,9	Proportion des plus de 64 ans, en %
Anteil der 80jährigen und Älteren an den 65jährigen und Älteren in %	27,0	26,5	28,1	28,2	28,0	28,1	31,7	35,4	40,4	Proportion des plus de 79 ans parmi les plus de 64 ans, en %
Altersquotient ² in %	23,7	25,1	26,1	28,9	32,1	35,0	42,9	45,6	45,3	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans, en %
Jugendquotient ³ in %	37,5	38,3	37,7	36,7	35,9	35,8	37,8	37,4	36,9	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans, en %
Potentielle Erwerbs- bevölkerung in 1000	3620,8 ⁴	3713,1	3800,5	3817,9	3813,0	3760,4	3587,8	3511,2	3446,1	Population active disponible, en milliers
Wachstum potentielle Erwerbsbev. in % ¹	...	0,6	0,3	0,1	0,0	-0,4	-0,5	-0,1	-0,3	Accroissement de la popula- tion active disponible, en % ¹
Gesamterwerbsquote in %	51,3 ⁴	51,3	51,4	51,3	50,8	49,8	47,3	46,9	46,8	Taux d'activité globale, en %
Anteil 15-29jährige in % ⁵	27,5 ⁴	25,7	25,9	26,5	26,6	26,2	25,8	26,6	26,4	Proportion des 15 à 29 ans, en % ⁵
Anteil 50-64jährige in % ⁵	23,1 ⁴	25,2	26,6	28,1	30,1	30,9	28,5	28,6	29,5	Proportion des 50 à 64 ans, en % ⁵

- 1 In bezug auf das Vorjahr
2 65jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20-64jährigen
3 Unter 20jährige im Verhältnis zu den 20-64jährigen
4 Schätzwert
5 An der potentiellen Erwerbsbevölkerung

- 1 Par rapport à l'année précédente
4 Estimation
5 Parmi la population active disponible

G1.6 Entwicklung und Verteilung der Bevölkerung nach Altersgruppen gemäss Szenario A-00-95 «Trend» Evolution et répartition de la population selon les groupes d'âges, d'après le scénario A-00-95 «tendance»



**T 1.10a Ergebnisse des Szenarios B-00-95
«Positive Dynamik» im Überblick**

**Récapitulatif des résultats du scénario B-00-95
«dynamique positive»**

	1994	Szenario B-00-95 «Positive Dynamik» Scénario B-00-95 «dynamique positive»								
		2000	2005	2010	2015	2020	2030	2040	2050	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	7 019,0	7 259,6	7 441,9	7 585,6	7 732,4	7 896,2	8 199,5	8 308,0	8 371,6	Population résidente au 31 décembre, en milliers
Wachstum in % ¹	0,7	0,6	0,4	0,4	0,4	0,4	0,3	0,1	0,1	Accroissement, en % ¹
Wachstum aufgrund des Wanderungssaldos in % ¹	0,4	0,4	0,2	0,1	0,1	0,2	0,1	0,0	0,0	Accroissement dû au solde migratoire, en % ¹
Wachstum aufgrund des Geburtenüberschusses in % ¹	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,2	0,1	0,0	Accroissement dû à l'excé- dent des naissances, en % ¹
Ausländeranteil in %	19,0	20,5	21,8	22,5	22,9	23,2	23,9	23,6	23,1	Proportion d'étrangers, en %
Anteil unter 15jährige in %	17,6	17,6	17,0	16,4	16,2	16,3	16,7	16,4	16,5	Proportion des moins de 15 ans, en %
Anteil der 65jährigen und Älteren in %	14,7	15,4	16,0	17,4	19,0	20,2	23,1	24,0	23,9	Proportion des plus de 64 ans, en %
Anteil der 80jährigen und Älteren an den 65jährigen und Älteren in %	27,0	26,6	28,5	28,8	28,9	29,2	33,2	37,4	42,6	Proportion des plus de 79 ans parmi les plus de 64 ans, en %
Altersquotient ² in %	23,7	25,2	26,3	29,1	32,3	35,0	42,2	44,8	44,3	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans, en %
Jugendquotient ³ in %	37,5	38,5	38,2	37,7	37,5	38,0	41,0	41,5	41,2	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans, en %
Potentielle Erwerbs- bevölkerung in 1000	3 620,8 ⁴	3 716,2	3 811,3	3 860,5	3 887,1	3 911,1	3 925,4	3 934,4	3 967,2	Population active disponible, en milliers
Wachstum potentielle Erwerbsbev. in % ¹	...	0,7	0,4	0,2	0,1	0,1	0,0	0,1	0,0	Accroissement de la popula- tion active disponible, en % ¹
Gesamterwerbsquote in %	51,3 ⁴	51,2	51,2	50,9	50,3	49,5	47,9	47,4	47,4	Taux d'activité globale, en %
Anteil 15–29jährige in % ⁵	27,5 ⁴	25,8	26,0	26,9	27,1	26,8	26,7	27,3	27,4	Proportion des 15 à 29 ans, en % ⁵
Anteil 50–64jährige in % ⁵	23,1 ⁴	25,0	26,1	27,1	28,7	29,3	26,6	26,9	27,5	Proportion des 50 à 64 ans, en % ⁵

1 In bezug auf das Vorjahr

2 65jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20–64jährigen

3 Unter 20jährige im Verhältnis zu den 20–64jährigen

4 Schätzwert

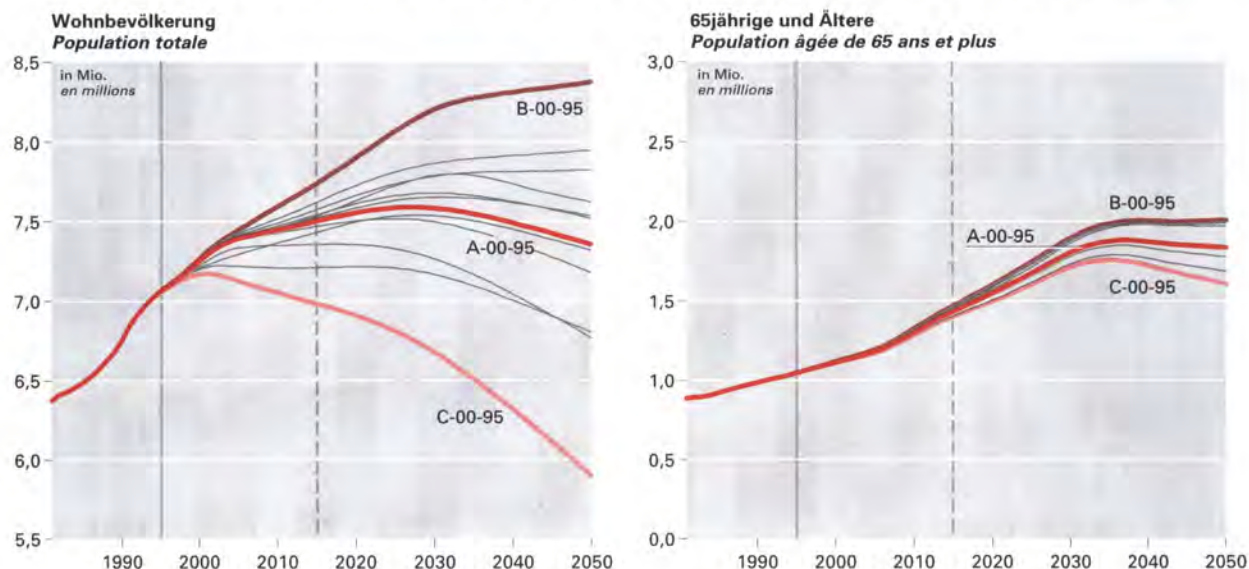
5 An der potentiellen Erwerbsbevölkerung

1 Par rapport à l'année précédente

4 Estimation

5 Parmi la population active disponible

**G1.7 Wohnbevölkerung sowie 65jährige und Ältere gemäss allen Szenarien und Varianten
Population totale et population âgée de 65 ans et plus, selon tous les scénarios et leurs variantes**



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 1.10b Ergebnisse des Szenarios C-00-95
«Negative Dynamik» im Überblick**

**Récapitulation des résultats du scénario C-00-95
«dynamique négative»**

	1994	Szenario C-00-95 «Negative Dynamik» Scénario C-00-95 «dynamique négative»								
		2000	2005	2010	2015	2020	2030	2040	2050	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	7 019,0	7 166,7	7 129,8	7 055,2	6 984,8	6 909,9	6 678,7	6 319,9	5 899,1	Population résidante au 31 décembre, en milliers
Wachstum in % ¹	0,7	0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,4	-0,6	-0,7	Accroissement, en % ¹
Wachstum aufgrund des Wanderungssaldos in % ¹	0,4	0,1	-0,2	-0,1	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,0	Accroissement dû au solde migratoire, en % ¹
Wachstum aufgrund des Geburtenüberschusses in % ¹	0,3	0,1	0,0	-0,1	-0,1	-0,2	-0,4	-0,6	-0,7	Accroissement dû à l'excé- dent des naissances, en % ¹
Ausländeranteil in %	19,0	20,0	19,7	19,0	18,4	18,0	17,8	18,5	19,5	Proportion d'étrangers, en %
Anteil unter 15jährige in %	17,6	17,2	16,1	14,8	14,1	13,9	13,4	12,6	12,6	Proportion des moins de 15 ans, en %
Anteil der 65jährigen und Älteren in %	14,7	15,5	16,4	18,1	20,0	21,6	25,6	27,2	27,1	Proportion des plus de 64 ans, en %
Anteil der 80jährigen und Älteren an den 65jährigen und Älteren in %	27,0	26,4	28,0	27,8	27,4	27,2	30,5	33,9	38,5	Proportion des plus de 79 ans parmi les plus de 64 ans, en %
Altersquotient ² in %	23,7	25,2	26,8	29,8	33,2	36,4	45,6	49,2	48,9	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans, en %
Jugendquotient ³ in %	37,5	37,8	36,4	34,5	32,6	32,1	32,9	31,9	31,3	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans, en %
Potentielle Erwerbs- bevölkerung in 1000	3 621,4 ⁴	3 656,6	3 628,0	3 569,6	3 481,6	3 367,3	3 087,7	2 893,1	2 687,5	Population active disponible, en milliers
Wachstum potentielle Erwerbsbev. in % ¹	...	0,1	-0,3	-0,4	-0,6	-0,7	-0,8	-0,6	-0,9	Accroissement de la popula- tion active disponible, en % ¹
Gesamterwerbsquote in %	51,3 ⁴	51,0	50,0	50,6	49,8	48,7	46,2	45,8	45,6	Taux d'activité global, en %
Anteil 15-29jährige in % ⁵	27,5 ⁴	25,7	25,6	26,6	26,8	26,1	25,1	25,6	25,1	Proportion des 15 à 29 ans, en % ⁵
Anteil 50-64jährige in % ⁵	23,1 ⁴	25,1	26,5	27,8	29,7	30,7	28,3	29,1	30,4	Proportion des 50 à 64 ans, en % ⁵

1 In bezug auf das Vorjahr

2 65jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20-64jährigen

3 Unter 20jährige im Verhältnis zu den 20-64jährigen

4 Schätzwert

5 An der potentiellen Erwerbsbevölkerung

1 Par rapport à l'année précédente

4 Estimation

5 Parmi la population active disponible

Ausgewählte Ergebnisse des Mikrozensus «Familie und Geburtenhäufigkeit»

Das Bundesamt für Statistik hat zwischen Oktober 1994 und Mai 1995 einen Mikrozensus über «Familie und Geburtenhäufigkeit in der Schweiz» durchgeführt. Befragt wurden dabei rund 6000 Personen im Alter von 20 bis 49 Jahren (d.h. der Geburtsjahrgänge 1945 bis 1974). Die folgenden Daten sind für die Bevölkerung der Schweiz repräsentativ. Die jungen Leute ziehen immer später aus dem Elternhaus weg (hier verstanden als erstes Fernbleiben vom Elternhaus während mehr als 6 Monaten). Vor Erreichen des 20. Lebensjahrs taten dies bei den Frauen der Jahrgänge 1945 bis 1964 mehr als 60%, jedoch nur noch 46% der Jahrgänge 1970 bis 1974. Bei den Männern sind es deutlich über 30% bzw. 23%. Aus diesen Zahlen wird auch ersichtlich, dass die Männer das Elternhaus später verlassen als die Frauen (im Durchschnitt um etwa zwei Jahre).

Beim ersten Zusammenziehen mit einem Partner hat sich das Alter – anders als beim Auszug aus dem Elternhaus – nur wenig verändert: Es beträgt durchschnittlich fast 23 Jahre bei den Frauen und knapp 25 bei den Männern. Mit 24 haben rund 65% der Frauen bereits gemeinsam mit ihrem Partner einen Haushalt geführt (Grafik 1.8); bei den Männern sind es ca. 45% (Ausnahme: Jahrgänge 1950 bis 1954 mit einem Anteil von 50%).

Die Neigung, mit einem Partner zusammenzuleben, ist stabil geblieben (wenngleich diese Lebensgemeinschaften immer weniger dauerhaft sind). Immer seltener jedoch steht die Heirat am Anfang des gemeinsamen Zusammenlebens. So zogen 73% der zwischen 1945 und 1949 geborenen Frauen erst nach der Heirat mit ihrem Partner zusammen (sog. «direkte» Heiraten), bei den Geburtsjahrgängen 1965 bis 1969 ist es nur noch eine Minderheit (21%; Grafik 1.9).

Im Gegensatz zum ersten Zusammenziehen hat sich der Zeitpunkt der Geburt des ersten Kindes deutlich verschoben: Der Anteil der Frauen, die vor 25 ihr erstes Kind geboren haben, ist im beobachteten Zeitraum um mehr als die Hälfte gesunken und beläuft sich bei den Jahrgängen 1965–1969 noch auf 21% (Grafik 1.10). Beim Anteil der Frauen, die vor dem 30. Altersjahr ihr erstes Kind geboren haben, ist der Rückgang weniger ausgeprägt (vgl. Grafik 1.10). Zum Zeitpunkt der Befragung hatten 16% der 45- bis 49jährigen Frauen und 20% der 40- bis 44jährigen noch kein Kind geboren.

Enquête sur la famille et sur la fécondité: résultats choisis

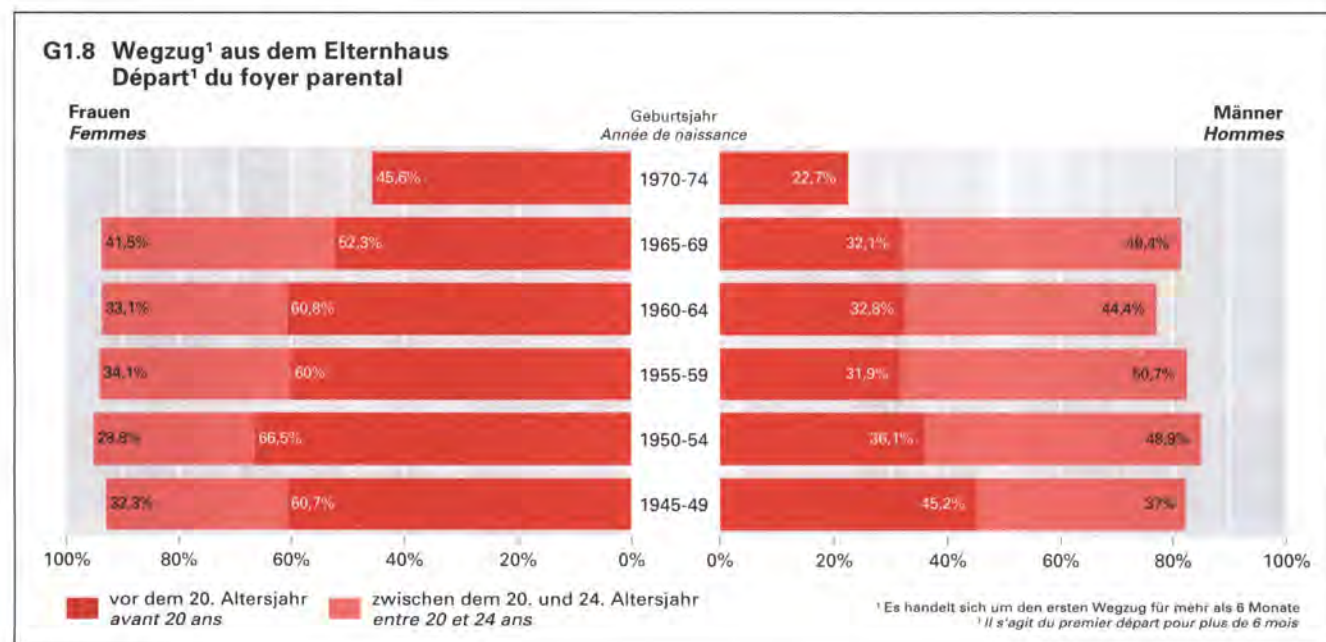
Entre octobre 1994 et mai 1995, l'Office fédéral de la statistique a réalisé une enquête sur la famille et sur la fécondité en Suisse auprès de quelque 6000 personnes âgées de 20 à 49 ans (cohortes nées entre 1945 et 1974). Les données recueillies dans le cadre de cette enquête sont représentatives pour la population de la Suisse.

Les jeunes attendent de plus en plus longtemps avant de quitter le foyer parental. En d'autres termes, le premier éloignement de plus de six mois du foyer parental intervient de plus en plus tard. Alors que plus de 60% des femmes nées entre 1945 et 1964 avaient déjà quitté le foyer parental avant l'âge de 20 ans, ce n'était le cas que de 46% des femmes nées entre 1970 et 1974. Pour la population masculine, les chiffres sont respectivement de 30% et de 23%. Ces résultats font apparaître que les hommes quittent le foyer parental plus tard que les femmes (deux ans en moyenne).

On ne constate que très peu de changements pour ce qui est de la première expérience de vie en couple: l'âge médian est d'un peu moins de 23 ans pour les femmes et de 25 ans pour les hommes. Près de 65% des femmes interrogées avaient déjà vécu en ménage avec un partenaire à l'âge de 24 ans (voir graphique 1.8) alors que ce n'était le cas que d'environ 45% des hommes (exception faite des cohortes nées entre 1950 et 1954, pour lesquelles la proportion est de 50%).

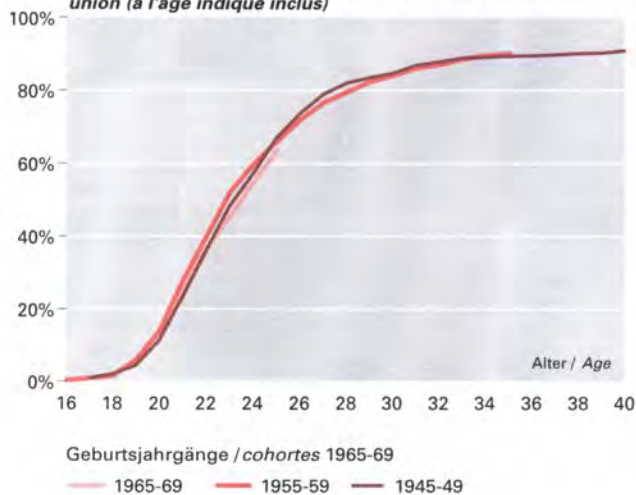
La propension à vivre en ménage avec un partenaire reste donc stable même si les expériences de vie commune sont de plus en plus courtes. Le mariage marque par contre de moins en moins le début de la vie en couple. Si 73% des femmes nées entre 1945 et 1949 n'ont vécu en ménage qu'une fois mariées (mariages dits «directs»), seule une minorité (21%) de femmes nées entre 1965 et 1969 sont dans le même cas (voir graphique 1.9).

Alors que la situation est restée stable en matière de première expérience de la vie en couple, il en va tout autrement de la naissance du premier enfant qui intervient de plus en plus tard: la proportion de femmes ayant eu un premier enfant avant l'âge de 25 ans a diminué de plus de la moitié, tombant à 21% pour les cohortes nées entre 1965 et 1969 (voir graphique 1.10). Le recul est moins marqué pour les femmes ayant eu un premier enfant avant l'âge de 30 ans (voir graphique 1.10). Au moment de l'enquête, 16%



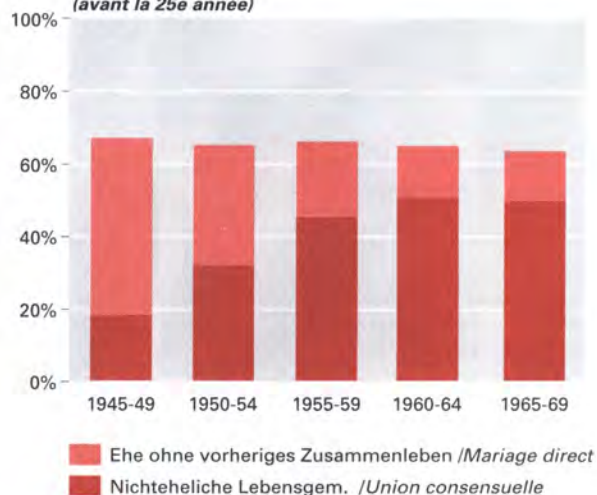
G1.9 Erstes Zusammenziehen¹ mit einem Partner (Frauen) Première union¹ (femmes)

Kumulierter Anteil der Frauen, die im betreffenden Alter schon mindestens einmal mit ihrem Partner zusammengelebt haben
Pourcentages cumulés de femmes ayant vécu une première union (à l'âge indiqué inclus)



¹ Mit "Zusammenziehen" ist das Gründen eines gemeinsamen Haushaltes mit einem Partner gemeint. Berücksichtigt sind sowohl die ehelichen wie die nichtehelichen Verbindungen.

Art des Zusammenziehens
(vor dem 25. Altersjahr)
Type d'union
(avant la 25e année)



¹ On entend par union une mise en ménage commun avec un(e) partenaire. Il s'agit ici de tous les types d'unions confondus: mariages sans cohabitation préalable, unions consensuelles suivies ou non d'un mariage.

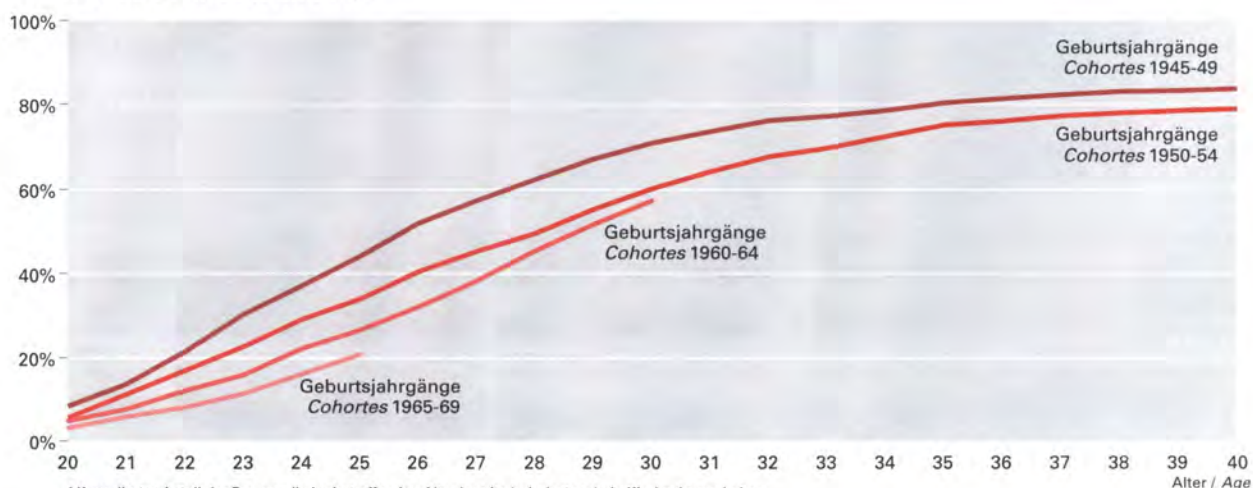
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Bei den Männern verläuft die Entwicklung ähnlich (wenn auch, da sie in der Regel älter sind als ihre Partnerinnen, zeitlich etwas verschoben): 20,5% der Männer mit Jahrgang 1945 bis 1949, jedoch nur noch 8% der Männer mit Jahrgang 1965 bis 1969 hatten vor 25 ersten Nachwuchs. Bis zum 30. Altersjahr sind es 39% bei den Jahrgängen 1960–1964 gegenüber 50% bei den Jahrgängen 1945–1949; der Rückgang erfolgte allerdings relativ spät (noch für die Jahrgänge 1955–1959 liegt der Anteil bei 48%).

des femmes âgées de 45 à 49 ans et 20% des femmes âgées de 40 à 44 ans n'avaient pas encore eu d'enfant. Chez les hommes, on observe une évolution analogue, toutefois quelque peu décalée dans le temps parce que les hommes sont en général plus âgés que leur partenaire: 20,5% des hommes nés entre 1945 et 1949 sont devenus pères pour la première fois avant l'âge de 25 ans alors que ce n'est le cas que de 8% de ceux nés entre 1965 et 1969. La part des hommes nés entre 1960 et 1964, qui sont devenus pères pour la première fois avant l'âge de 30 ans, est de 39%, contre 50% pour ceux qui sont nés entre 1945 et 1949. On notera que ce recul est relativement tardif puisque la proportion d'hommes qui sont devenus pères pour la première fois avant l'âge de 30 ans est encore de 48% dans les cohortes nées entre 1955 et 1959.

G1.10 Erstes Kind (Frauen)¹ Premier enfant (femmes)¹



¹ Kumulierter Anteil der Frauen, die im betreffenden Alter bereits (mindestens) ein Kind geboren haben
¹ Pourcentages cumulés de femmes ayant eu (à l'âge x inclus) un premier enfant né vivant

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 1.11 Entwicklung der Haushaltsgrösse, 1920–1990
Evolution de la taille des ménages, de 1920 à 1990

	Haushalte, in Tausend Nombre de ménages, en milliers						%	
	1920	1930	1960	1970	1980	1990		
Haushalte insgesamt	886,9	1 002,9	1 594,0	2 062,4	2 459,3	2 859,8	100,0	Total des ménages
Kollektivhaushalte	3,5	8,3	13,0	10,8	9,5	17,9	0,6	Ménages collectifs
Privathaushalte	883,3	994,6	1 581,0	2 051,6	2 449,8	2 841,9	100,0	Ménages privés comprenant
mit 1 Person	75,5	84,6	224,4	402,9	710,3	920,3	32,4	1 personne
davon Frauen	50,7	59,0	160,0	274,2	443,7	544,0	19,1	dont femmes
mit 2 Personen	147,8	196,4	423,7	583,9	727,0	899,8	31,7	2 personnes
mit 3 Personen	165,0	208,4	325,8	395,3	386,8	424,2	14,9	3 personnes
mit 4 Personen	155,1	182,5	271,6	346,9	402,1	413,2	14,5	4 personnes
mit 5 Personen	121,5	128,0	161,7	181,1	151,7	136,7	4,8	5 personnes
mit 6 oder mehr Personen	218,4	194,7	173,8	141,5	71,9	47,6	1,7	6 personnes ou plus
Familienhaushalte	807,8	846,4	1 243,7	1 526,9	1 632,0	1 827,8	100,0	Ménages familiaux comprenant
mit 2 Personen	145,4	159,1	349,9	494,5	635,8	821,4	44,9	2 personnes
mit 3 Personen	169,6	193,4	302,1	374,6	375,4	413,6	22,6	3 personnes
mit 4 Personen	153,5	176,3	263,0	340,0	398,9	410,2	22,4	4 personnes
mit 5 Personen	121,2	125,5	158,3	178,5	150,7	135,8	7,4	5 personnes
mit 6 oder mehr Personen	218,1	192,2	170,3	139,2	71,2	46,8	2,6	6 personnes ou plus
Familienhaushalte								Ménages familiaux
mit Kind(ern) ¹	601,4	626,3	846,5	1 020,5	1 035,5	1 064,5	100,0	avec enfant(s) ¹ comprenant
mit 1 Kind	189,7	220,1	338,3	410,5	414,1	460,9	43,3	1 enfant
mit 2 Kindern	160,4	181,8	269,3	348,1	421,3	437,5	41,1	2 enfants
mit 3 Kindern	105,1	103,4	137,5	164,6	146,7	131,4	12,3	3 enfants
mit 4 Kindern	62,8	55,9	58,7	61,5	38,7	27,7	2,6	4 enfants
mit 5 Kindern	36,9	29,9	24,1	21,6	10,0	5,2	0,5	5 enfants
mit 6 oder mehr Kindern	46,5	35,1	18,5	14,2	4,6	1,9	0,2	6 enfants ou plus
Personen je:								Personnes par:
Kollektivhaushalt	38,8	19,5	20,0	23,6	21,3	13,3	...	Ménage collectif
Privathaushalt	4,2	3,9	3,3	2,9	2,5	2,3	...	Ménage privé
Familienhaushalt	4,5	4,3	3,7	3,5	3,2	3,0	...	Ménage familial
Familienhaushalt								Ménage familial
mit Kind(ern)	5,1	4,9	4,4	4,1	3,8	3,7	...	avec enfant(s)
Kinder ¹ je Familienhaushalt								Enfants ¹ par ménage familial
mit Kind(ern)	2,6	2,4	2,1	2,0	1,9	1,8	...	avec enfant(s)

1 Kinder ohne Einschränkung von Alter und Zivilstand

1 Enfants sans restriction d'âge ou d'état civil

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

T 1.12 Struktur der Haushalte: Anzahl Haushalte je Haushaltstyp (in Tausend), 1920–1990
Structure des ménages: Nombre de ménages, selon le type (en milliers), de 1920 à 1990

	1920	1930	1960	1970	1980	1990	1990 %	
Haushalte insgesamt	886,9	1 002,9	1 594,0	2 062,4	2 459,3	2 859,8	...	Total des ménages
Kollektivhaushalte	3,5	8,3	13,0	10,8	9,5	17,9	...	Ménages collectifs
Privathaushalte	883,3	994,6	1 581,0	2 051,6	2 449,8	2 841,9	100,0	Ménages privés
Einpersonen-								Ménages
haushalte	75,5	84,6	224,4	402,9	710,3	920,3	32,4	d'une personne
Familienhaushalte	807,8	846,4	1 243,7	1 526,9	1 632,0	1 827,8	64,3	Ménages familiaux
Nichtfamilien-		63,6	112,9	121,8	107,5	93,7	3,3	non familiaux
haushalte								
Familienhaushalte								Ménages familiaux
Familienkern								
ohne weitere Personen	...	532,2	940,6	1 309,6	1 521,9	1 736,2	61,1	Noyau familial seul
(Ehe-)Paar allein	85,1	124,1	301,6	434,8	559,6	728,8	25,6	Couple seul
(Ehe-)Paar mit Kind(ern)	301,4	338,8	565,7	785,7	846,1	870,0	30,6	Couple avec enfant(s)
Elternteil								Père ou mère seul(e)
mit Kind(ern)	67,3	54,4	65,3	81,5	108,6	131,4	4,6	avec enfant(s)
Einzelperson								Personne seule
mit Eltern(teil)	...	15,0	8,1	7,6	7,7	6,0	0,2	avec père ou/et mère
Familienkern								Noyau familial
mit weiteren Personen	...	314,2	303,0	217,4	110,0	91,6	3,2	avec d'autres personnes:
(Ehe-)Paar								Couple avec
mit weiteren Personen	53,7	64,5	81,9	60,9	27,0	27,1	1,0	d'autres personnes
(Ehe-)Paar mit Kind(ern)								Couple avec enfant(s)
und weiteren Personen	181,5	193,5	182,3	128,5	65,0	49,4	1,7	et d'autres personnes
Elternteil								Père ou mère seul(e)
mit Kind(ern)								avec enfant(s)
und weiteren Personen	51,3	39,6	33,2	24,7	15,9	13,7	0,5	et d'autres personnes
Einzelperson								Personne seule
mit Eltern(teil)								avec père ou/et mère
und weiteren Personen	...	16,6	5,7	3,2	2,1	1,2	0,0	et d'autres personnes

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

1.6 Natürliche Bevölkerungsbewegung

1.6.1 Überblick 1996

Lebendgeborene: Gegenüber dem Vorjahr nahm die Zahl der lebendgeborenen Kinder von 82 200 auf 83 000 zu. Der Hauptgrund dazu dürfte in der gestiegenen Zahl von Frauen im gebärfähigen Alter liegen. Die mittlere Kinderzahl pro Frau erhöhte sich von 1,48 auf 1,50 Kinder. Bei den Schweizerinnen blieb die Geburtenhäufigkeit mit 1,34 Kindern praktisch stabil.

Heiraten: 1996 gab es 40 650 Heiraten, etwas weniger als im Vorjahr (40 820). Insbesondere Ledige haben weniger geheiratet (Männer: 32 360 verglichen mit 32 700; Frauen: 33 390 verglichen mit 33 750). Die Wiederverheiratungen geschiedener Personen dagegen nahmen unvermindert zu; sie machen gegen 18% aller Eheschliessungen aus. Der gegenwärtigen Tendenz der Heiratshäufigkeit lediger nach zu urteilen, werden 58% der Männer und 64% der Frauen vor Erreichen des 50. Altersjahr heiraten.

Scheidungen: 1996 wurden 16 170 Ehen geschieden (1995: 15 700). Nach den Ergebnissen zu erwarten, werden 39% der in diesem Jahr geschlossenen Ehen später wieder geschieden werden.

Todesfälle: 1996 starben 62 700 Personen, 700 weniger als vor Jahresfrist. Bei den Frauen ist die Zahl höher als bei den Männern (31 670 bzw. 30 590). 62% der gestorbenen Frauen erreichten das hohe Alter von 80 oder mehr, bei den Männern waren es nur 39% (weitere 36% sind 65- bis 79-jährig und 25% weniger als 65-jährig geworden; bei den Frauen sind es 24% bzw. 13%). 1995/96 konnten die Frauen eine Lebensdauer von 81,9 Jahren erwarten, die Männer eine solche von 75,7 Jahren.

1.6.2 Regionale Gemeinsamkeiten und Unterschiede

Kinderzahl, Heiraten und Scheidungen entwickeln sich regional unterschiedlich; tendenziell scheinen sich die Differenzen allerdings eher zu verringern. Grafik 1.11 zeichnet die Entwicklung in den Landesteilen Nordostschweiz, Nordwestschweiz, Zentralschweiz, Westschweiz und Süd-schweiz nach.

Ein relativ einheitliches Bild für die ganze Schweiz zeigen Heiraten und Familiengründungen von verheirateten Paaren:

- In bezug auf das mittlere Alter lediger Frauen bei der Heirat und auf das mittlere Alter der verheirateten Mutter bei der Geburt ihres ersten Kindes bestanden bereits 1981 kaum regionalspezifische Unterschiede, und beide Merkmale haben sich in den verschiedenen Regionen entsprechend dem nationalen Durchschnitt verändert.
- Anders verläuft die Entwicklung bei der Geburtenhäufigkeit (zusammengefasste Geburtenziffer). Diese hat sich gesamtschweizerisch gesehen nur wenig verändert und verharrt seit 1981 bei knapp 1,5 Kindern je Frau. In der zweiten Hälfte der 80er Jahre bauten sich die bis dahin bestehenden ausgeprägten regionalen Unterschiede stark ab. Die Geburtenhäufigkeit ging in der Zentralschweiz zurück, nahm jedoch in der Westschweiz zu.

Deutliche regionale Unterschiede bestehen hingegen nach wie vor hinsichtlich der nicht ehelichen Fruchtbarkeit und der Scheidungen:

- Der Anteil der nicht ehelichen Geburten ist in der Zentralschweiz weiterhin klein (1996: 5,2%; 1981: 3,9%) und in der Westschweiz hoch (1996: 8,8%; 1981: 6,4%). Die Werte der übrigen drei Landesteile bewegen sich um das nationale Mittel.
- Ähnlich verhält es sich mit dem mittleren Alter der Mutter bei den nicht ehelichen Geburten: es ist eher tief in der Zentralschweiz, hoch in der Westschweiz und durchschnittlich in den übrigen Landesteilen. Allerdings

1.6 Mouvements naturels de la population

1.6.1 Résultats pour 1996

Enfants nés vivants: Le nombre d'enfants nés vivants a légèrement augmenté par rapport à l'année précédente, passant de 82 000 à 83 000. Cette hausse est vraisemblablement due au nombre croissant de femmes en âge de procréer. L'indicateur conjonctuel de fécondité a passé de 1,48 à 1,50. Chez les femmes de nationalité suisse, l'indicateur conjonctuel de fécondité est pour ainsi dire resté stable (1,34 enfant).

Mariages: Le nombre de mariages célébrés en 1996 a légèrement diminué par rapport à l'année précédente (respectivement 40 650 et 40 820). Ce sont principalement les personnes célibataires qui ont le moins contracté de mariages (32 360 en 1996 contre 32 700 en 1995 pour les hommes et respectivement 33 390 contre 33 750 pour les femmes). En revanche, le nombre de remariages de personnes divorcées est en constante augmentation, représentant près de 18% de l'ensemble des unions contractées. La nuptialité des célibataires laisse supposer que, si les tendances actuelles se confirment, 58% des hommes et 64% des femmes se marieront avant l'âge de 50 ans.

Divorces: En 1996, 16 170 couples ont mis fin à leur union par un divorce (15 700 en 1995). Aux conditions actuelles, on s'attend à ce que 39% des mariages conclus cette année se soldent par un divorce.

Décès: 62 700 personnes sont décédées en 1996, soit 700 de moins que l'année précédente. Le nombre de décès enregistrés chez les femmes est plus élevé que chez les hommes (respectivement 31 670 et 30 590). 62% des femmes vivent jusqu'à l'âge de 80 ans ou plus alors que ce n'est le cas que de 39% des hommes (par ailleurs, 36% des hommes décèdent entre 65 et 79 ans, 25% avant 65 ans; chez les femmes, la part de décès est respectivement de 24% et de 13%). En 1995/96, l'espérance de vie était de 81,9 ans pour les femmes et de 75,7 ans pour les hommes.

1.6.2 Convergences et divergences régionales

La fécondité, la nuptialité et la divortialité évoluent différemment selon les régions de résidence. On constate toutefois que la tendance est au nivellement des différences. Le graphique 1.11 traduit l'évolution de la situation dans la Suisse du Nord-Est, la Suisse du Nord-Ouest, la Suisse centrale, la Suisse occidentale ainsi que dans la Suisse méridionale.

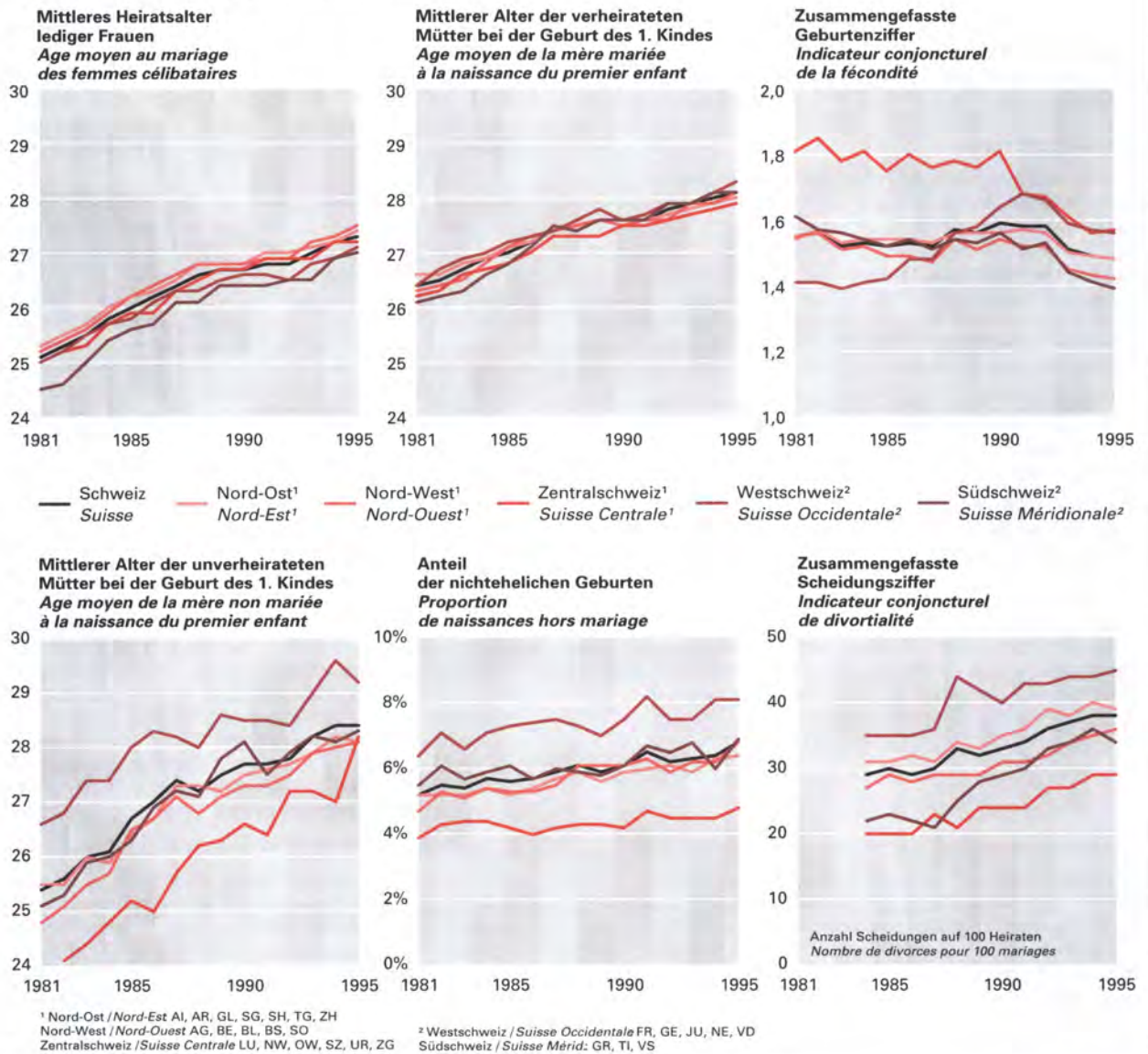
On s'aperçoit que la Suisse présente un profil relativement homogène pour ce qui est des mariages et de la fécondité des couples mariés:

- S'agissant de l'âge moyen de la femme au moment du mariage et de l'âge moyen de la mère à la première naissance au sein du couple marié, les divergences régionales sont, depuis 1981, pour ainsi dire inexistantes. Ces deux indicateurs ont, pour chacune des 5 régions de Suisse, évolué de manière identique à la moyenne nationale.
- Il en va différemment en matière de fécondité puisque l'indicateur conjonctuel de fécondité est resté plus ou moins stable à l'échelle nationale, stagnant à un niveau proche de 1,5 enfant par femme depuis 1981. A l'échelle régionale, les disparités importantes qui subsistaient jusqu'au milieu des années 80 se sont fortement atténuées. Si le taux de fécondité a reculé en Suisse centrale, il a cependant augmenté en Suisse occidentale.

La situation varie considérablement selon les régions pour ce qui est des naissances hors mariage et des divorces:

- La proportion de naissances hors mariage reste faible en Suisse centrale, se situant à 5,2% de l'ensemble des naissances en 1996 (3,9% en 1981), alors qu'elle est élevée en Suisse occidentale, atteignant 8,8% en 1996 (6,4% en 1981). Les valeurs calculées pour les trois autres régions de Suisse sont proches de la moyenne nationale.
- La situation est identique si l'on s'intéresse à l'âge moyen de la mère à la naissance d'enfants nés hors

G1.11 Regionale demografische Indikatoren Indicateurs démographiques régionaux



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

scheinen sich in dieser Beziehung die regionalen Unterschiede abzuschwächen.

- Auch der Anteil der Ehen, die mit einer Scheidung enden (zusammengefasste Scheidungsziffer) lässt analoge Differenzen erkennen: geringe Scheidungsintensität in der Zentralschweiz (und bis in die zweite Hälfte der 80er Jahre auch in der Südschweiz), starke Intensität in der Westschweiz, durchschnittliche Werte in den übrigen Landesteilen.

mariage: cette valeur est relativement basse en Suisse centrale, elle est élevée en Suisse occidentale alors qu'elle se situe au niveau de la moyenne nationale dans les trois autres régions du pays. Concernant ce phénomène, il semble que les différences aient tendance à s'estomper.

- Le nombre de mariages qui se soldent par un divorce varie suivant les régions observées: l'indicateur conjonctuel de divortialité est bas en Suisse centrale (c'était aussi le cas de la Suisse méridionale jusque dans la deuxième moitié des années 80), il est élevé en Suisse occidentale alors que les trois autres régions de Suisse enregistrent un niveau intermédiaire.

T 1.13 Heiraten 1950–1996

Mariages, de 1950 à 1996

	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	
Heiraten									Mariages
absolut	37 108	41 574	46 693	35 721	46 603	42 411	40 820	40 649	en nombres absolus
je 1000 Einwohner	7,9	7,8	7,6	5,7	6,9	6,1	5,8	5,7	pour 1000 habitants
Zivilstand vor der Heirat									Etat civil avant le mariage
Männer									Homme
Ledig	30 427	34 763	39 692	27 966	35 067	30 952	29 360	28 869	Célibataire
Ledig	539	371	315	158	157	155	171	155	Célibataire
Ledig	1 287	1 368	1 529	2 088	3 092	3 252	3 173	3 339	Célibataire
Verwitwet	1 181	837	624	341	315	276	276	256	Veuf
Verwitwet	459	431	421	170	117	113	116	94	Veuf
Verwitwet	390	408	392	280	363	330	327	335	Veuf
Geschieden	1 736	2 128	2 291	2 868	4 242	4 107	4 114	4 264	Divorcé
Geschieden	260	202	214	89	162	156	138	162	Divorcé
Geschieden	829	1 066	1 215	1 761	3 088	3 070	3 145	3 175	Divorcé
Staatsangehörigkeit vor der Heirat									Nationalité avant le mariage
Männer									Homme
Schweizer	31 105	29 710	34 865	27 620	31 690	26 587	25 554	24 658	Suisse
Schweizer	4 268	5 262	3 974	3 686	7 180	7 117	7 140	7 375	Suisse
Ausländer	924	2 159	3 415	2 393	3 541	3 585	3 378	3 476	Etranger
Ausländer	811	4 443	4 439	2 022	4 192	5 122	4 748	5 140	Etranger
Konfession vor der Heirat									Religion avant le mariage
Männer									Homme
Prot.	16 834	15 384	16 727	10 417	10 627	8 480	7 939	7 559	Prot.
Prot.	4 497	4 976	5 551	5 024	6 205	5 196	5 058	4 758	Prot.
Prot.	63	78	213	592	1 341	1 558	1 485	1 631	Prot.
Kath.	2 776	3 750	5 374	4 492	5 339	4 404	4 159	3 958	Cathol.
Kath.	12 454	16 747	17 435	12 167	15 166	13 087	12 608	12 347	Cathol.
Kath.	23	59	195	416	1 214	1 545	1 584	1 722	Cathol.
Andere/ohne	201	260	438	851	1 457	1 512	1 495	1 617	Autre/sans
Andere/ohne	109	147	314	671	1 560	1 688	1 703	1 793	Autre/sans
Andere/ohne	151	173	446	1 091	3 694	4 941	4 789	5 264	Autre/sans
Alter bei der Heirat ¹									Age au mariage ¹
Männer									Homme
Unter 20 Jahre	194	356	534	199	107	122	118	182	moins de 20 ans
20–24 Jahre	8 647	12 943	18 540	9 254	7 002	4 979	4 391	4 182	20–24 ans
25–29 Jahre	14 150	15 234	16 763	14 198	17 837	15 084	14 030	13 535	25–29 ans
30–34 Jahre	6 116	5 839	4 692	6 271	10 371	10 651	10 672	10 906	30–34 ans
35–39 Jahre	3 143	2 672	2 077	2 544	4 459	4 673	4 669	4 836	35–39 ans
40–44 Jahre	1 780	1 387	1 259	1 164	2 673	2 375	2 433	2 484	40–44 ans
45–49 Jahre	1 150	1 082	862	738	1 791	1 851	1 746	1 770	45–49 ans
50 Jahre und mehr	1 928	2 061	1 966	1 353	2 363	2 676	2 761	2 754	50 ans et plus
Frauen									Femme
Unter 20 Jahre	2 213	3 616	5 019	2 279	1 112	937	871	1 136	moins de 20 ans
20–24 Jahre	15 681	19 662	24 884	16 058	14 266	10 549	9 525	8 905	20–24 ans
25–29 Jahre	10 563	10 367	9 884	10 254	17 373	15 962	15 234	14 983	25–29 ans
30–34 Jahre	3 601	3 431	2 796	3 634	6 904	7 725	7 982	8 149	30–34 ans
35–39 Jahre	2 015	1 709	1 421	1 548	3 021	3 066	3 104	3 374	35–39 ans
40–44 Jahre	1 315	960	891	763	1 744	1 706	1 674	1 648	40–44 ans
45–49 Jahre	813	748	683	511	1 108	1 201	1 214	1 173	45–49 ans
50 Jahre und mehr	907	1 081	1 115	674	1 075	1 265	1 216	1 281	50 ans et plus
Durchschnittsalter bei der Heirat ²									Age moyen au mariage ²
Männer									Homme
Alle Zivilstände	32,0	30,9	30,2	30,6	33,2	34,2	34,2	34,1	Tous les états civils
Ledig (< 50 Jahre)	28,4	27,4	26,5	27,4	29,1	29,6	29,7	29,7	Célibataire (< 50 ans)
Verwitwet	56,3	58,2	60,7	60,5	63,3	66,2	64,8	64,2	Veuf
Geschieden	42,8	42,7	43,1	41,3	44,8	45,7	45,5	45,5	Divorcé
Frauen									Femme
Alle Zivilstände	27,7	26,8	26,3	27,2	29,1	29,7	29,8	29,8	Tous les états civils
Ledig (< 50 Jahre)	25,8	24,9	24,1	25,0	26,7	27,2	27,3	27,3	Célibataire (< 50 ans)
Verwitwet	46,1	49,0	51,7	50,1	50,0	51,4	49,8	50,7	Veuve
Geschieden	38,3	38,8	38,6	36,6	39,4	39,9	39,6	39,7	Divorcée
Zusammengefasste Heirats-									Indicateur conjoncturel
ziffer ³ in Prozent									de nuptialité ³ , en pour cent
Ledige Männer (< 50 Jahre)	95	95	83	65	70	61	58	58	Hommes célibataires (< 50 ans)
Ledige Frauen (< 50 Jahre)	92	96	87	66	75	66	64	63	Femmes célibataires (< 50 ans)
Geschiedene Männer	72	77	69	52	66	57	56	56	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen	65	65	60	47	59	53	51	51	Femmes divorcées

1 In vollendeten Jahren

2 Gewichtetes Mittel

3 Durchschnittlicher Prozentanteil der Personen, die im Laufe der Zeit heiraten werden, wenn das Heiratsverhalten im Beobachtungsjahr zugrunde gelegt wird

1 En années révolues

2 Moyenne pondérée

3 Pourcentage moyen des personnes qui se marieront, compte tenu de la nuptialité au cours de l'année considérée

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.14 Scheidungen 1950–1996

Divorces, de 1950 à 1996

	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	
Scheidungen absolut je 1000 Einwohner	4 241 0,9	4 656 0,9	6 405 1,0	10 910 1,7	13 183 2,0	15 634 2,2	15 703 2,2	16 172 2,3	Divorces en nombres absolus pour 1000 habitants
Trennungen absolut	290	261	297	654	464	608	596	584	Séparations de corps en nombres absolus
Ungültigerklärungen absolut	60	13	11	4	22	36	27	15	Déclarations de nullité en nombres absolus
Klageabweisungen absolut	227	139	108	56	21	16	24	13	Rejet de l'action en nombres absolus
Geschiedene Personen nach Staatsangehörigkeit vor der Heirat									Personnes divorcées, par nationalité avant le mariage
Männer Frauen									Homme Femme
Schweizer Schweizerin	3 490	3 581	4 573	7 393	7 966	9 165	9 336	9 536	Suisse Suisse
Schweizer Ausländerin	557	757	981	1 648	1 988	2 126	2 037	2 015	Suisse Etrangère
Ausländer Schweizerin	134	106	531	1 203	1 880	2 480	2 446	2 593	Etranger Suisse
Ausländer Ausländerin	60	212	320	666	1 349	1 863	1 884	2 028	Etranger Etrangère
Scheidungen nach Ehedauer ¹									Divorces, selon la durée du mariage ¹
0 Jahre	67	57	79	114	175	147	139	124	0 année
1– 2 Jahre	486	503	759	957	1 650	1 806	1 459	1 359	1– 2 année(s)
3– 4 Jahre	642	684	979	1 253	1 694	2 278	2 330	2 170	3– 4 années
5– 6 Jahre	541	572	874	1 262	1 559	2 213	2 206	2 430	5– 6 années
7– 9 Jahre	716	746	946	1 728	1 757	2 022	2 247	2 331	7– 9 années
10–14 Jahre	769	912	1 089	2 361	1 997	2 461	2 617	2 729	10–14 années
15–19 Jahre	512	564	759	1 580	1 675	1 596	1 612	1 767	15–19 années
20 Jahre und mehr	508	618	920	1 655	2 676	3 111	3 093	3 262	20 années et plus
Geschiedene Personen nach Alter ¹									Personnes divorcées, selon leur âge ¹
Männer									Homme
Unter 25 Jahre	134	185	348	256	306	300	255	209	moins de 25 ans
25–29 Jahre	593	684	1 320	1 655	1 617	1 836	1 633	1 568	25–29 ans
30–34 Jahre	769	893	1 201	2 576	2 544	3 045	3 007	3 197	30–34 ans
35–39 Jahre	816	868	1 055	2 351	2 487	2 993	3 152	3 110	35–39 ans
40–44 Jahre	760	657	830	1 573	2 428	2 568	2 572	2 681	40–44 ans
45–49 Jahre	533	572	662	1 124	1 782	2 183	2 254	2 343	45–49 ans
50 Jahre und mehr	636	797	989	1 375	2 019	2 709	2 830	3 064	50 ans et plus
Frauen									Femme
Unter 25 Jahre	349	460	835	864	795	780	629	599	moins de 25 ans
25–29 Jahre	851	894	1 559	2 329	2 404	2 738	2 553	2 546	25–29 ans
30–34 Jahre	744	914	1 165	2 572	2 749	3 367	3 463	3 476	30–34 ans
35–39 Jahre	767	799	909	2 110	2 486	2 856	3 009	3 059	35–39 ans
40–44 Jahre	669	570	740	1 307	2 028	2 334	2 356	2 554	40–44 ans
45–49 Jahre	415	467	521	845	1 433	1 731	1 787	1 898	45–49 ans
50 Jahre und mehr	446	552	676	883	1 288	1 828	1 906	2 040	50 ans et plus
Geschiedene Ehen									Divorces de couple
ohne unmündige Kinder	2 014	1 973	2 540	4 291	6 234	7 651	7 628	8 273	sans enfant mineur
mit 1 unmündigen Kind	1 120	1 277	1 842	2 980	3 257	3 656	3 601	3 643	ayant 1 enfant mineur
mit 2 unmünd. Kindern	707	857	1 298	2 774	3 030	3 414	3 553	3 389	ayant 2 enfants mineurs
mit 3 unmünd. Kindern	259	371	493	684	577	769	782	730	ayant 3 enfants mineurs
mit 4 und mehr unmündigen Kindern	141	178	232	181	85	144	139	137	ayant 4 enfants mineurs ou plus
Unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen	3 991	4 941	6 985	11 356	11 396	13 396	13 633	13 177	Enfants mineurs issus de couples divorcés
Alter der unmündigen Kinder									Age des enfants mineurs
0– 4 Jahre	...	...	...	...	1 981	2 386	2 264	2 232	0– 4 ans
5– 9 Jahre	...	...	...	...	3 680	4 394	4 609	4 800	5– 9 ans
10–14 Jahre	...	...	...	...	2 962	3 640	3 705	3 890	10–14 ans
15–19 Jahre	...	...	...	...	2 773	2 976	3 055	2 255	15–19 ans
Zuteilung der Kinder an die Mutter	2 460	3 642	5 642	9 777	10 020	11 860	12 202	11 938	Attribution de la garde des enfants à la mère
Scheidungen je 10 000 Ehen nach Ehedauer									Divorces pour 10 000 mariages, selon la durée du mariage
0/ 4 Jahre	61,9	52,4	69,2	122,0	144,8	158,6	148,2	137,9	0/ 4 année(s)
5/ 9 Jahre	70,3	72,0	87,4	150,4	184,5	210,8	213,2	223,5	5/ 9 années
10/14 Jahre	49,5	49,8	56,4	106,4	122,5	136,0	143,1	146,0	10/14 années
15/19 Jahre	32,2	33,0	40,6	76,2	83,6	99,2	100,8	106,8	15/19 années
20 Jahre und mehr	8,4	10,2	13,1	21,7	30,8	36,0	36,4	39,5	20 années et plus
Zusammengefasste Scheidungsziiffer ²	12	13	15	27	33	38	38	39	Indicateur conjoncturel de divortialité ²

1 In vollendeten Jahren

2 Durchschnittlicher Prozentanteil der Ehen, die im Laufe der Zeit geschieden werden, wenn das Scheidungsverhalten im Beobachtungsjahr zugrunde gelegt wird

1 En années révolues

2 Pourcentage moyen des mariages qui seront dissous, compte tenu de la divortialité au cours de l'année considérée

T 1.15 Lebendgeborene Kinder 1950–1996

Enfants nés vivants, de 1950 à 1996

	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	
Lebendgeborene absolut	84 776	94 372	99 216	73 661	83 939	82 980	82 203	83 007	Enfants nés vivants en nombres absolus pour 1000 habitants
je 1000 Einwohner	18,1	17,7	16,1	11,7	12,5	11,9	11,7	11,7	
Lebendgeborene von verheirateten Müttern	81 560	90 762	95 470	70 165	78 798	77 636	76 646	76 907	Enfants nés vivants, de mères mariées
unverheirateten Müttern	3 216	3 610	3 746	3 496	5 141	5 344	5 557	6 100	de mères non mariées
Knaben je 100 Mädchen	106,2	104,3	106,8	104,9	104,6	105,5	104,8	106,0	Nombre de garçons pour 100 filles
Mehrlingsgeburten	1 047	1 043	908	761	980	1 018	996	1 096	Accouchements multiples
Zwillingsgeburten	1 037	1 031	898	747	949	994	975	1 063	Jumeaux
Drillingsgeburten	10	12	10	14	29	24	20	32	Triplés
Vier- und Fünflingsgeburten	–	–	–	–	2	–	1	1	Quadruplés et quintuplés
Lebendgeborene im Spital, Entbindungsheim	55 375	80 195	96 567	73 236	83 021	81 817	81 182	81 919	Enfants nés vivants à l'hôpital
Lebendgeborene mit Schweizer Nationalität	81 987	83 004	69 529	61 668	67 440	62 392	61 004	61 211	Enfants nés vivants de nationalité suisse
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt des Kindes in Jahren ¹									Age moyen de la mère à la naissance de l'enfant, en années ¹
Alle Zivilstände	29,6	28,7	27,8	27,9	28,9	29,3	29,4	29,5	Tous les états civils
Mutter verheiratet	29,8	28,9	27,9	28,0	29,0	29,4	29,5	29,6	Mère mariée
Bei Geburt des 1. Kindes	26,8	26,0	25,3	26,3	27,6	28,0	28,1	28,2	A la naissance du 1 ^{er} enfant
Lebendgeborene nach der Dauer der Ehe ² bei der Geburt des Kindes									Enfants nés vivants, selon la durée du mariage ² à la naissance de l'enfant
0– 3 Monate	3 371	3 951	4 253	3 268	4 542	4 280	4 381	4 705	0– 3 mois
4– 7 Monate	4 837	6 597	7 587	5 891	5 415	4 020	3 878	3 911	4– 7 mois
8–11 Monate	6 204	7 403	7 201	3 640	4 145	3 525	3 377	3 135	8–11 mois
1– 4 Jahre	37 576	41 531	46 037	31 955	41 276	40 999	39 910	39 190	1– 4 année(s)
5– 9 Jahre	19 470	21 035	22 114	20 019	18 508	19 707	20 089	20 936	5– 9 années
10–14 Jahre	6 971	7 700	6 307	4 493	3 988	4 141	4 101	4 126	10–14 années
15–19 Jahre	2 671	2 191	1 667	780	835	843	784	778	15–19 années
20 Jahre und mehr	460	354	304	119	89	121	126	126	20 années et plus
Durchschnittliche Ehedauer bei der Geburt des ersten Kindes in Monaten	...	...	...	26,1	24,3	27,3	27,7	28,0	Durée moyenne du mariage à la naissance du premier enfant, en mois
Vor der Heirat der Eltern lebendgeborene Kinder ³	...	...	...	1 285	2 396	2 482	2 640	2 478	Enfants nés vivants avant le mariage des parents ³
Rangfolge des lebendgeborenen Kindes in der aktuellen Ehe									Enfants nés vivants, par rang de naissance, au cours du mariage actuel
1. Kind	27 813	33 761	40 602	31 310	35 409	34 224	33 815	34 314	1 ^{er} enfant
2. Kind	23 014	26 594	32 197	26 460	28 878	29 541	29 116	29 011	2 ^e enfant
3. Kind	13 996	15 136	13 361	9 093	10 907	10 169	10 159	10 042	3 ^e enfant
4. Kind	7 561	7 356	5 105	2 303	2 772	2 746	2 659	2 622	4 ^e enfant
5. oder weiteres Kind	9 176	7 915	4 205	999	832	956	897	918	5 ^e enfant ou plus
Lebendgeborene je 1000 Frauen im Alter von									Enfants nés vivants pour 1000 femmes âgées de
unter 20 Jahren	12,2	11,0	16,0	7,2	4,6	4,0	3,8	4,0	moins de 20 ans
20/24 Jahren	101,7	113,3	116,3	71,6	50,6	42,9	43,4	42,4	20/24 ans
25/29 Jahren	156,2	167,1	142,9	125,9	124,7	109,6	105,7	105,3	25/29 ans
30/34 Jahren	120,4	116,8	90,5	77,4	99,7	98,1	99,3	102,7	30/34 ans
35/39 Jahren	66,4	58,6	41,7	23,7	33,8	37,0	37,1	39,2	35/39 ans
40/44 Jahren	21,7	20,2	12,2	4,7	5,0	5,9	5,9	6,4	40/44 ans
45 Jahre und mehr	1,7	2,0	1,2	0,4	0,2	0,2	0,2	0,3	45 ans et plus
Zusammengefasste Geburtenziffer, je Frau ⁴	2,40	2,44	2,10	1,55	1,59	1,49	1,48	1,50	Indicateur conjoncturel de fécondité, par femme ⁴
Nettoreproduktionsziffer ⁵	1,15	1,17	1,00	0,74	0,76	0,71	0,70	0,72	Taux net de reproduction ⁵

1 Gewichtetes Mittel

2 In vollendeten Monaten/Jahren

3 Diese Angaben beziehen sich auf das Jahr, in dem die Eltern geheiratet haben, und nicht auf das Geburtsjahr der Kinder

4 Durchschnittliche Zahl der Kinder je Frau, wenn im Beobachtungsjahr die Anzahl Lebendgeburten nach einzelnen Altersjahren der Frau (15–49 Jahre) zugrunde gelegt wird

5 Mittlere Zahl von Mädchengeburten einer Frau in einem gegebenen Jahr, wenn sie in jedem Alter (15–49 Jahre) die beobachtete Fruchtbarkeit und Sterblichkeit der Frauen dieses Alters aufwies. Bleibt diese Ziffer über einen Zeitraum konstant, so bewirkt sie, falls sie über 1 liegt, eine Zunahme, falls sie unter 1 liegt, eine Abnahme der Bevölkerung.

1 Moyenne pondérée

2 En mois/années révolus

3 Ces données se rapportent à l'année au cours de laquelle les parents se sont mariés et non à l'année de naissance des enfants

4 Nombre moyen d'enfants par femme, compte tenu de la fécondité des femmes selon leur âge (de 15 à 49 ans) au cours de l'année considérée

5 Pour une année déterminée, nombre moyen de filles que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité et la mortalité observées, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge. Maintenu indéfiniment constante, une valeur du taux net de reproduction supérieure à 1 entraîne un accroissement de la population, une valeur inférieure à 1 une diminution.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.16 Lebendgeborene unverheirateter Mütter,
anerkannte und adoptierte Kinder 1950–1996**
**Enfants nés vivants de mères non mariées,
enfants reconnus et adoptés, de 1950 à 1996**

	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	
Lebendgeborene unverheirateter Mütter absolut	3 216	3 610	3 746	3 496	5 141	5 344	5 557	6 100	Enfants nés vivants de mères non mariées en nombres absolus
in Prozent aller Lebendgeborenen	3,8	3,8	3,8	4,7	6,1	6,4	6,8	7,3	en pour cent de tous les enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	110,1	100,2	107,6	102,5	105,5	106,0	106,3	105,9	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der Mutter									Mères, par âge
Unter 20 Jahre	544	726	823	591	304	244	333	268	Moins de 20 ans
20–24 Jahre	1 471	1 608	1 674	1 286	1 312	1 034	1 121	1 074	20–24 ans
25–29 Jahre	703	740	677	825	1 617	1 646	1 643	1 765	25–29 ans
30–34 Jahre	277	340	331	519	1 170	1 457	1 592	1 809	30–34 ans
35–39 Jahre	150	145	178	210	595	795	738	972	35–39 ans
40–44 Jahre	64	50	56	56	134	162	129	200	40–44 ans
45 Jahre und mehr	7	1	7	9	9	6	1	12	45 ans et plus
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt in Jahren ¹	24,2	23,9	23,9	25,1	27,7	28,4	28,4	28,6	Age moyen de la mère, à la naissance, en années ¹
Anerkannte Kinder ² absolut	517	379	280	3 061	4 884	5 285	5 528	5 990	Enfants reconnus ² , en nombres absolus
Alter des Kindes ³									Enfants reconnus, par âge ³
Noch nicht geboren	30	18	20	218	1 233	1 658	1 873	2 146	Avant la naissance
0 Monate	311	255	173	721	1 206	1 166	1 127	1 190	0 mois
1–11 Monate	123	83	55	1 361	1 845	1 853	1 906	2 038	1–11 mois
1 Jahr	12	5	10	243	322	308	306	321	1 an
2–9 Jahre	27	14	20	415	223	237	240	253	2–9 ans
10 Jahre und mehr	14	4	2	103	55	63	76	42	10 ans et plus
Knaben je 100 Mädchen	104	131	131	96	101	107	108	106	Nombre de garçons pour 100 filles
Adoptierte Kinder absolut	...	...	...	1 583	1 198	1 158	1 030	1 067	Enfants adoptés, en nombres absolus
Knaben/Männer je 100 Mädchen/Frauen	...	...	...	103	91	94	99	94	Nombre de garçons/hommes pour 100 filles/femmes
Adoptivperson(en)									Adoptant(s)
Ehepaar	...	...	...	684	616	561	527	530	Couple
Stiefvater	...	...	...	793	543	543	463	488	Beau-père
Stiefmutter	...	...	...	49	22	27	20	26	Belle-mère
Einzelperson	...	...	...	57	17	27	20	23	Personne seule
Staatsangehörigkeit des Kindes vor der Adoption									Nationalité de l'enfant avant l'adoption
Europa	...	...	...	1 290	681	615	533	538	Europe
Davon: Schweiz	...	...	...	1 060	525	417	365	325	Dont: Suisse
Afrika	...	...	...	21	43	66	60	78	Afrique
Amerika	...	...	...	102	257	305	277	231	Amérique
Davon: Brasilien	...	...	...	4	73	90	114	68	Dont: Brésil
Kolumbien	...	...	...	48	59	73	67	55	Colombie
Chile	...	...	...	1	37	39	11	20	Chili
Peru	...	...	...	19	23	5	15	12	Pérou
Haiti	...	...	...	4	14	9	14	14	Haïti
Bolivien	...	...	...	5	4	5	6	2	Bolivie
Asien	...	...	...	168	216	172	156	220	Asie
Davon: Indien	...	...	...	37	110	60	67	100	Dont: Inde
Sri Lanka	...	...	...	4	23	18	6	12	Sri Lanka
Thailand	...	...	...	13	26	32	24	23	Thaïlande
Indonesien	...	...	...	3	2	–	1	2	Indonésie
Australien/Ozeanien	...	...	...	2	–	–	4	–	Australie/Océanie
Staatenlos	...	...	...	–	1	–	–	–	Apatrides
Alter der adoptierten Personen									Personnes adoptées, par âge
0– 4 Jahre	...	...	...	387	420	395	324	310	0– 4 an(s)
5– 9 Jahre	...	...	...	465	365	327	294	332	5– 9 ans
10–14 Jahre	...	...	...	345	209	209	205	224	10–14 ans
15–19 Jahre	...	...	...	230	115	132	112	136	15–19 ans
20 Jahre und mehr	...	...	...	156	89	95	95	65	20 ans et plus

1 Gewichtetes Mittel

2 Anerkennung der Vaterschaft durch den biologischen Vater. Berücksichtigt sind Kinder nicht nur von unverheirateten Müttern, sondern auch von jenen verheirateten Müttern, deren Ehemann nicht der Vater des Kindes ist. Ausserdem sind seit 1987 die Anerkennungen vor Gericht und die gerichtlichen Feststellungen der Vaterschaft enthalten.

3 In vollendeten Monaten/Jahren

1 Moyenne pondérée

2 Enfants reconnus par leur père naturel. Il s'agit d'enfants nés soit d'une femme non mariée, soit d'une femme mariée avec un homme qui n'est pas le père naturel de l'enfant. Depuis 1987, les cas de reconnaissance judiciaire et de constatation judiciaire de la paternité sont compris dans ce total.

3 En mois/années révolus

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.17 Todesfälle, Säuglingssterblichkeit¹
und Totgeborene 1950–1996**

**Décès, mortalité infantile¹
et enfants mort-nés, de 1950 à 1996**

	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	
Todesfälle absolut je 1000 Einwohner	47 372 10,1	52 094 9,8	57 091 9,2	59 097 9,4	63 739 9,5	61 987 8,9	63 387 9,0	62 637 8,9	Décès en nombres absolus pour 1000 habitants
Männer je 100 Frauen	104	108	110	109	104	102	100	97	Nombre d'hommes pour 100 femmes
Im ersten Lebensjahr Gestorbene absolut je 1000 Lebendgeborene	2 642 31,2	1 993 21,1	1 495 15,1	667 9,1	574 6,8	424 5,1	415 5,0	389 4,7	Décès à l'âge de moins d'une année en nombres absolus pour 1000 enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	140	140	142	143	122	136	133	139	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der gestorbenen Säuglinge ²									Nourrissons décédés, par âge ²
0 Monate	1 790	1 515	1 077	433	318	271	281	272	0 mois
1 Monat	161	76	73	55	47	33	27	19	1 mois
2 Monate	141	63	79	54	63	33	20	22	2 mois
3– 5 Monate	244	157	111	65	80	46	44	37	3– 5 mois
6–11 Monate	306	182	155	60	66	41	43	39	6–11 mois
Im ersten Lebensmonat Gestorbene ²									Décès durant le 1 ^{er} mois de vie, par âge ²
0 Tage	1 032	947	567	204	150	135	156	156	0 jour
Davon: unter 1 Stunde	338	273	108	39	30	25	31	28	Dont: moins d'une heure
1– 6 Tage	510	410	363	138	112	98	85	67	1– 6 jour(s)
7–13 Tage	108	80	76	41	27	25	21	26	7–13 jours
14–27 Tage ³	140	78	71	50	29	13	19	23	14–27 jours ³
Totgeborene absolut je 1000 Geborene	1 448 16,8	1 089 11,4	886 8,9	361 4,9	390 4,6	286 3,4	336 4,1	309 3,7	Enfants mort-nés en nombres absolus pour 1000 naissances
Knaben je 100 Mädchen	107	122	123	94	120	100	115	107	Nombre de garçons pour 100 filles

1 Im ersten Lebensjahr Gestorbene
2 In vollendeten Stunden/Tagen/Monaten
3 Vor 1979 bis 29 Tage

1 Décès d'enfants âgés de moins d'une année
2 En heures/jours/mois révolus
3 Avant 1979 jusqu'à 29 jours

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.18 Todesfälle und Verwitwungen nach Geschlecht 1960–1996

Personnes décédées et conjoints survivants, par sexe, de 1960 à 1996

	Männer Hommes					Frauen Femmes					
	1960	1970	1980	1990	1996	1960	1970	1980	1990	1996	
Todesfälle absolut	27 032	29 954	30 847	32 492	30 779	25 062	27 137	28 250	31 247	31 858	Personnes décédées, en nombres absolus
Nach Zivilstand											Selon l'état civil
Ledig	5 841	5 928	5 093	5 151	4 667	5 535	5 780	5 493	5 454	5 162	Célibataire
Verheiratet	14 704	17 142	18 410	19 121	17 899	7 148	7 629	7 396	7 228	7 110	Marié
Verwitwet	5 644	5 825	6 064	6 540	6 265	11 490	12 637	13 989	16 770	17 546	Veuf
Geschieden	843	1 059	1 280	1 680	1 948	889	1 091	1 372	1 795	2 040	Divorcé
Nach Alter ¹											Par âge ¹
Unter 20 Jahre	1 874	1 606	894	692	484	1 219	1 008	519	435	317	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	1 288	1 456	1 414	1 716	1 481	637	570	605	615	581	20–39 ans
40–64 Jahre	7 624	7 733	6 693	6 263	5 692	4 797	4 361	3 528	3 279	3 142	40–64 ans
65–79 Jahre	10 882	12 716	13 682	12 455	11 176	10 352	11 257	10 599	8 672	7 701	65–79 ans
80 Jahre und mehr	5 364	6 443	8 164	11 366	11 946	8 057	9 941	12 999	18 246	20 117	80 ans et plus
Verwitwungen ² absolut	7 148	7 629	7 396	7 228	7 110	14 704	17 142	18 410	19 121	17 899	Conjoints survivants ² , en nombres absolus
Überlebender Ehegatte nach Alter ¹											Conjoints survivants ² par âge ¹
Unter 20 Jahre	–	–	1	–	–	1	4	2	4	3	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	390	240	262	230	184	529	810	823	701	624	20–39 ans
40–64 Jahre	2 906	2 380	2 014	1 799	1 725	5 667	7 030	7 023	6 249	5 200	40–64 ans
65–79 Jahre	3 158	3 692	3 636	3 162	2 877	6 683	7 796	8 787	8 958	8 561	65–79 ans
80 Jahre und mehr	694	1 317	1 483	2 037	2 324	1 824	1 502	1 775	3 209	3 511	80 ans et plus

1 In vollendeten Jahren

2 Zahl der Männer und Frauen, die während des betreffenden Jahres die Ehefrau bzw. den Ehemann durch Tod verloren haben

1 En années révolues

2 Nombre d'hommes et de femmes qui ont perdu leur conjoint pendant l'année sous revue

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.19 Lebenserwartung¹

Espérance de vie¹

Lebenserwartung im Alter von	Offizielle Sterbetafeln Tables officielles de mortalité										Abgekürzte und vereinfachte Sterbetafel ² Table abrégée et approchée de mortalité ²		Espérance de vie à l'âge de
	Männer Hommes					Frauen Femmes					Männer Hommes	Frauen Femmes	
	1948/ 1953	1958/ 1963	1968/ 1973	1978/ 1983	1988/ 1993	1948/ 1953	1958/ 1963	1968/ 1973	1978/ 1983	1988/ 1993	1995/ 1996	1995/ 1996	
Bei Geburt	66,4	68,7	70,3	72,4	74,2	70,9	74,1	76,2	79,1	81,1	75,7	81,9	A la naissance
1 Jahr	67,8	69,4	70,5	72,1	73,8	71,9	74,5	76,2	78,6	80,5	75,1	81,2	1 an
10 Jahren	59,6	61,0	62,0	63,4	64,9	63,6	66,0	67,6	69,9	71,7	66,2	72,3	10 ans
20 Jahren	50,2	51,5	52,4	53,8	55,3	53,9	56,2	57,8	60,1	61,8	56,5	62,5	20 ans
30 Jahren	41,0	42,2	43,1	44,5	46,1	44,4	46,5	48,1	50,4	52,1	47,2	52,7	30 ans
40 Jahren	31,9	32,8	33,6	35,1	36,8	35,0	37,0	38,4	40,7	42,5	37,8	43,1	40 ans
50 Jahren	23,2	24,0	24,7	26,0	27,6	26,0	27,8	29,1	31,3	33,0	28,7	33,6	50 ans
60 Jahren	15,7	16,2	16,7	17,9	19,3	17,8	19,2	20,4	22,4	24,0	20,2	24,6	60 ans
65 Jahren	12,4	12,9	13,3	14,4	15,5	14,0	15,2	16,3	18,3	19,7	16,3	20,3	65 ans
70 Jahren	9,5	10,0	10,4	11,3	12,2	10,7	11,7	12,6	14,3	15,6	12,8	16,2	70 ans
80 Jahren	5,2	5,5	5,8	6,3	6,8	5,7	6,1	6,7	7,8	8,6	7,2	9,0	80 ans
90 Jahren	2,9	2,8	3,1	3,3	3,4	3,1	3,1	3,3	3,8	4,0	3,9	4,3	90 ans

1 Lebenserwartung für ein Alter x: Durchschnittliche Zahl der Jahre, welche die Überlebenden des Alters x noch zu leben haben. Die Lebenserwartung bei der Geburt (oder Lebenserwartung der Nulljährigen) wird auch mittlere Lebensdauer genannt.

2 Im Gegensatz zu den offiziellen Sterbetafeln, die alle zehn Jahre berechnet werden, enthalten die abgekürzten und vereinfachten Tafeln weniger detaillierte Ergebnisse. Sie basieren ausserdem auf einem vereinfachten und approximativen Berechnungsverfahren, das es erlaubt, Ergebnisse jährlich und mit geringem Aufwand zu berechnen.

1 Espérance de vie à l'âge x = nombre moyen d'années à vivre des personnes ayant l'âge x. L'espérance de vie à la naissance (ou espérance de vie des personnes d'âge 0) est aussi appelée durée de vie moyenne.

2 A la différence des tables officielles de mortalité, calculées tous les dix ans, les tables abrégées et simplifiées livrent des résultats moins détaillés car elles sont établies sur la base de calculs simples et approximatifs. L'application d'un tel procédé présente l'avantage de fournir des données à un rythme annuel et de limiter les moyens mis en œuvre pour calculer les résultats.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.20 Natürliche Bevölkerungsbewegung 1996

Mouvement naturel de la population, en 1996

	Lebendgeborene <i>Enfants nés vivants</i>		Todesfälle <i>Décès</i>		Heiraten <i>Mariages</i>		Scheidungen <i>Divorces</i>		Anerken- nungen ¹ <i>Reconnais- sances¹</i>	Adop- tionen <i>Adop- tions</i>	
	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 ha- bitants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 ha- bitants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 ha- bitants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 ha- bitants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	
Schweiz, total	83 007	11,7	62 637	8,9	40 649	5,7	16 172	2,3	5 990	1 067	Suisse, total
Schweizer	61 211	10,7	58 410	10,2	...	...	...	...	4 685	325	Suisses
Ausländer	21 796	15,9	4 227	3,1	...	...	...	...	1 305	742	Etrangers
Städtisch	53 869	11,3	43 081	9,0	28 076	5,9	12 161	2,5	4 374	681	Régions urbaines
Schweizer	37 220	10,0	39 556	10,7	...	...	...	...	3 308	215	Suisses
Ausländer	16 649	15,4	3 525	3,3	...	...	...	...	1 066	466	Etrangers
Ländlich	29 138	12,7	19 556	8,5	12 573	5,5	4 011	1,8	1 616	386	Régions rurales
Schweizer	23 991	12,0	18 854	9,4	...	...	...	...	1 377	151	Suisses
Ausländer	5 147	17,8	702	2,4	...	...	...	...	239	235	Etrangers
Grossregionen											Grandes régions
Genferseeregion	15 973	12,5	10 870	8,5	7 472	5,9	3 255	2,6	1 262	259	Région lémanique
Zentrales Mittelland	18 895	11,5	15 679	9,5	9 369	5,7	3 585	2,2	1 356	241	Plateau central
											Suisse du
Nordwestschweiz	10 847	11,1	8 338	8,5	5 485	5,6	2 269	2,3	798	138	Nord-Ouest
Zürich	12 963	11,0	10 804	9,2	7 323	6,2	3 188	2,7	1 076	171	Zurich
Ostschweiz	12 651	12,2	9 064	8,8	5 664	5,5	2 142	2,1	791	131	Suisse orientale
Zentralschweiz	8 588	13,0	5 140	7,8	3 798	5,7	1 114	1,7	466	78	Suisse centrale
Tessin	3 090	10,1	2 742	9,0	1 538	5,0	619	2,0	241	49	Tessin
Kantone											Cantons
Zürich	12 963	11,0	10 804	9,2	7 323	6,2	3 188	2,7	1 076	171	Zurich
Bern	10 322	11,0	9 456	10,0	5 113	5,4	1 944	2,1	771	114	Berne
Luzern	4 487	13,2	2 841	8,3	1 862	5,5	531	1,6	252	40	Lucerne
Uri	450	12,5	310	8,6	209	5,8	54	1,5	24	3	Uri
Schwyz	1 652	13,4	850	6,9	748	6,1	230	1,9	86	13	Schwytz
Obwalden	381	12,1	248	7,9	159	5,1	40	1,3	20	4	Obwald
Nidwalden	442	12,1	265	7,2	248	6,8	55	1,5	21	6	Nidwald
Glarus	469	11,9	407	10,4	190	4,8	87	2,2	30	3	Glaris
Zug	1 176	12,6	626	6,7	572	6,1	204	2,2	63	12	Zoug
Freiburg	3 146	13,9	1 845	8,1	1 424	6,3	454	2,0	184	47	Fribourg
Solothurn	2 654	11,1	2 136	8,9	1 379	5,7	609	2,5	192	29	Soleure
Basel-Stadt	1 959	10,0	2 410	12,3	987	5,1	499	2,6	228	28	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 622	10,4	1 888	7,5	1 448	5,7	659	2,6	200	25	Bâle-Campagne
Schaffhausen	794	10,7	776	10,5	404	5,5	183	2,5	54	5	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	673	12,4	553	10,2	285	5,3	99	1,8	46	4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I. Rh.	220	14,9	126	8,5	79	5,3	9	0,6	14	2	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 491	12,4	3 715	8,5	2 379	5,4	953	2,2	329	61	Saint-Gall
Graubünden	2 176	11,7	1 598	8,6	1 085	5,8	291	1,6	144	33	Grisons
Aargau	6 266	11,8	4 040	7,6	3 050	5,8	1 111	2,1	370	85	Argovie
Thurgau	2 828	12,6	1 889	8,4	1 242	5,5	520	2,3	174	23	Thurgovie
Tessin	3 090	10,1	2 742	9,0	1 538	5,0	619	2,0	241	49	Tessin
Waadt	7 709	12,7	5 553	9,2	3 662	6,0	1 657	2,7	591	104	Vaud
Wallis	3 411	12,5	2 084	7,7	1 537	5,7	489	1,8	164	59	Valais
Neuenburg	1 941	11,7	1 629	9,9	1 039	6,3	453	2,7	152	39	Neuchâtel
Genf	4 853	12,3	3 233	8,2	2 273	5,8	1 109	2,8	507	96	Genève
Jura	832	12,0	613	8,9	414	6,0	125	1,8	57	12	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	3 460	10,1	4 597	13,4	2 381	7,0	1 090	3,2	397	32	Zurich
Basel	1 772	10,2	2 146	12,4	896	5,2	492	2,8	210	25	Bâle
Genf	2 143	12,4	1 580	9,1	1 072	6,2	547	3,2	256	30	Genève
Bern	1 290	10,2	1 711	13,5	727	5,7	330	2,6	180	10	Berne
Lausanne	1 272	11,0	1 290	11,2	699	6,1	356	3,1	133	20	Lausanne
Winterthur	1 016	11,6	863	9,9	519	5,9	219	2,5	105	6	Winterthour
St. Gallen	762	10,6	776	10,8	408	5,7	196	2,7	60	10	Saint-Gall
Luzern	641	10,9	815	13,9	330	5,6	116	2,0	66	5	Lucerne
Biel BE	532	10,5	656	13,0	301	6,0	146	2,9	68	7	Biennne BE
Thun	404	10,3	436	11,1	234	6,0	94	2,4	38	2	Thoune
La Chaux-de-Fonds	451	12,1	417	11,2	223	6,0	118	3,2	43	9	La Chaux-de-Fonds
Köniz	398	10,7	314	8,7	216	6,0	97	2,7	32	2	Köniz
Schaffhausen	348	10,3	412	12,1	194	5,7	97	2,9	31	2	Schaffhouse
Freiburg	438	13,5	358	11,1	207	6,4	84	2,6	36	2	Fribourg
Neuenburg	379	11,9	371	11,7	203	6,4	100	3,1	27	5	Neuchâtel
Chur	329	10,9	280	9,3	186	6,2	77	2,6	35	3	Coire

1 Einschliesslich gerichtliche Feststellungen der Vaterschaft und Anerkennungen vor Gericht

1 Y compris les reconnaissances judiciaires et les constatations judiciaires de la paternité

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

1.7 Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland

Herkunft und Altersstruktur der Ausländer in der Schweiz¹

1980 setzte sich die ausländische Wohnbevölkerung der Schweiz noch überwiegend aus italienischen (47%), spanischen (11%) und deutschen (10%) Staatsangehörigen zusammen. Seither ergaben sich grosse Verschiebungen. So stellte Ende 1996 Italien nur noch 26% der ausländischen Wohnbevölkerung, Ex-Jugoslawien² bereits 23%, Portugal 10%, Spanien und Deutschland je 7%.

Ende 1980 waren 30% aller in der Schweiz wohnhaften ausländischen Staatsangehörigen unter 20jährig, 65% zwischen 20- und 64jährig und 5% 65jährig und älter. In den folgenden Jahren nahm der Anteil der unter 20jährigen ab und pendelte sich anschliessend auf rund 26.5% ein. Kompensiert wurde diese Abnahme ausschliesslich durch die Erhöhung des Anteils der Personen im Erwerbsalter (20–64jährige). Ende 1996 betrug der Anteil dieser Altersgruppe knapp 69%.

Graphik 1.12 zeigt, dass sich dieser Wandel nicht für alle Nationalitäten gleich vollzogen hat. Der Jugendquotient³ der deutschen Staatsangehörigen nimmt einen ähnlichen Verlauf, wie bei der gesamten ausländischen Wohnbevölkerung. Bei der Bevölkerung italienischer Herkunft geht er stetig zurück und bei derjenigen aus Ex-Jugoslawien und Portugal nimmt er zu.

Beim Altersquotienten⁴ zeigen sich kaum grosse Schwankungen. Er liegt für alle Nationalitäten sehr tief. Einzig bei der italienischen Wohnbevölkerung stieg er um rund 4 Prozentpunkte. Der Grund liegt jedoch nicht bloss in der Zunahme der über 64jährigen Personen, sondern vor allem auch im Rückgang der Personen im Erwerbsalter.

1.7 Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse et Suisses vivant à l'étranger

Etrangers résidant en Suisse: pays d'origine et structure par âge¹

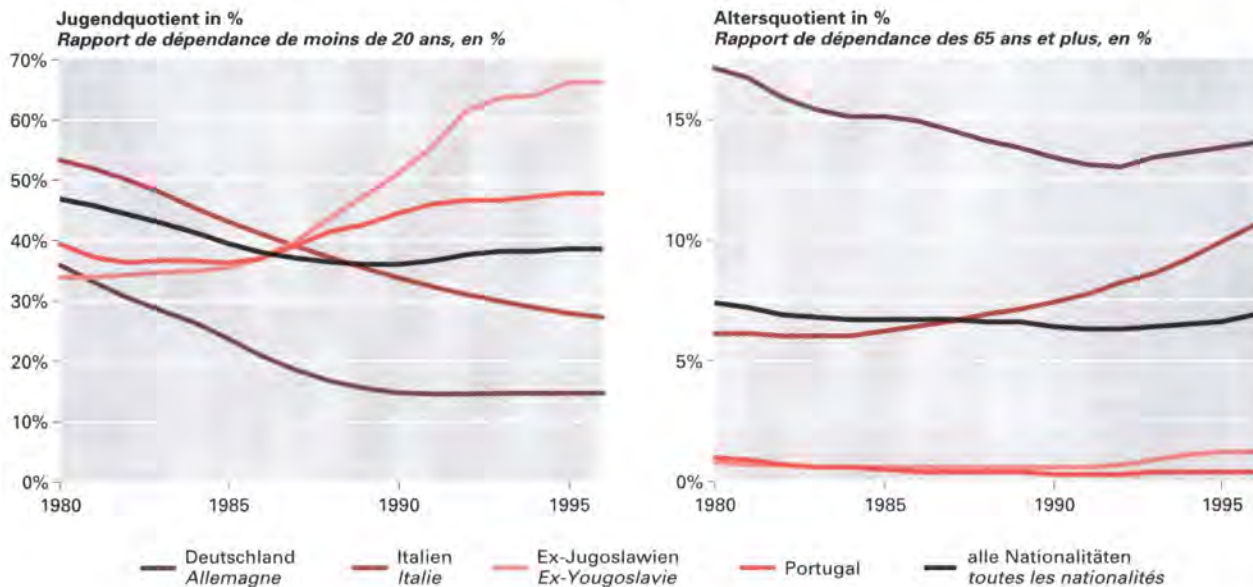
La population de nationalité étrangère résidant en Suisse était, en 1980, principalement composée d'Italiens (47%), d'Espagnols (11%) et d'Allemands (10%). La situation a considérablement évolué depuis: à la fin de l'année 1996, les Italiens ne représentaient plus que 26% de la population résidante de nationalité étrangère, les ressortissants de l'ex-Yougoslavie² 23%, les Portugais 10%, les Espagnols et les Allemands chacun 7%.

A la fin de l'année 1980, la Suisse comptait 30% de résidents étrangers âgés de moins de 20 ans, 65% âgés entre 20 et 64 ans et 5% âgés de 65 ans ou plus. Par la suite, la part des moins de 20 ans a diminué pour finalement se stabiliser à un niveau proche de 26,5%. Ce recul s'est vu compensé exclusivement par une hausse du nombre des personnes actives, c'est-à-dire âgées de 20 à 64 ans (environ 69% à la fin de 1996).

Le graphique 1.12 montre que la situation a évolué différemment selon les nationalités considérées. Le rapport de dépendance des ressortissants allemands de moins de 20 ans³ suit le mouvement de l'ensemble de la population résidante permanente de nationalité étrangère. Ce rapport est en recul continu pour les ressortissants italiens alors qu'il est en hausse pour les ressortissants de l'ex-Yougoslavie et du Portugal.

Le rapport de dépendance des plus de 64 ans⁴, relativement stable, est très bas pour toutes les nationalités. Il a augmenté de quelque 4 points dans le seul cas de la population résidante italienne, non seulement en raison de la hausse du nombre de personnes âgées de plus de 64 ans mais sur-

G1.12 Altersmasszahlen der ständigen ausländischen Wohnbevölkerung in der Schweiz
Données relatives à l'âge de la population résidante permanente de nationalité étrangère



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

1 Die Angaben beziehen sich ausschliesslich auf die im zentralen Ausländerregister (ZAR) registrierten Niedergelassenen, Jahresaufenthalter und Kurzaufenthalter von 12 und mehr Monaten.

2 Unter dem Begriff Ex-Jugoslawien werden alle jugoslawischen Nachfolgestaaten zusammengefasst.

3 Jugendquotient = Verhältnis der 0–19jährigen zu den 20–64jährigen in Prozent

4 Altersquotient = Verhältnis der über 64jährigen zu den 20–64jährigen in Prozent

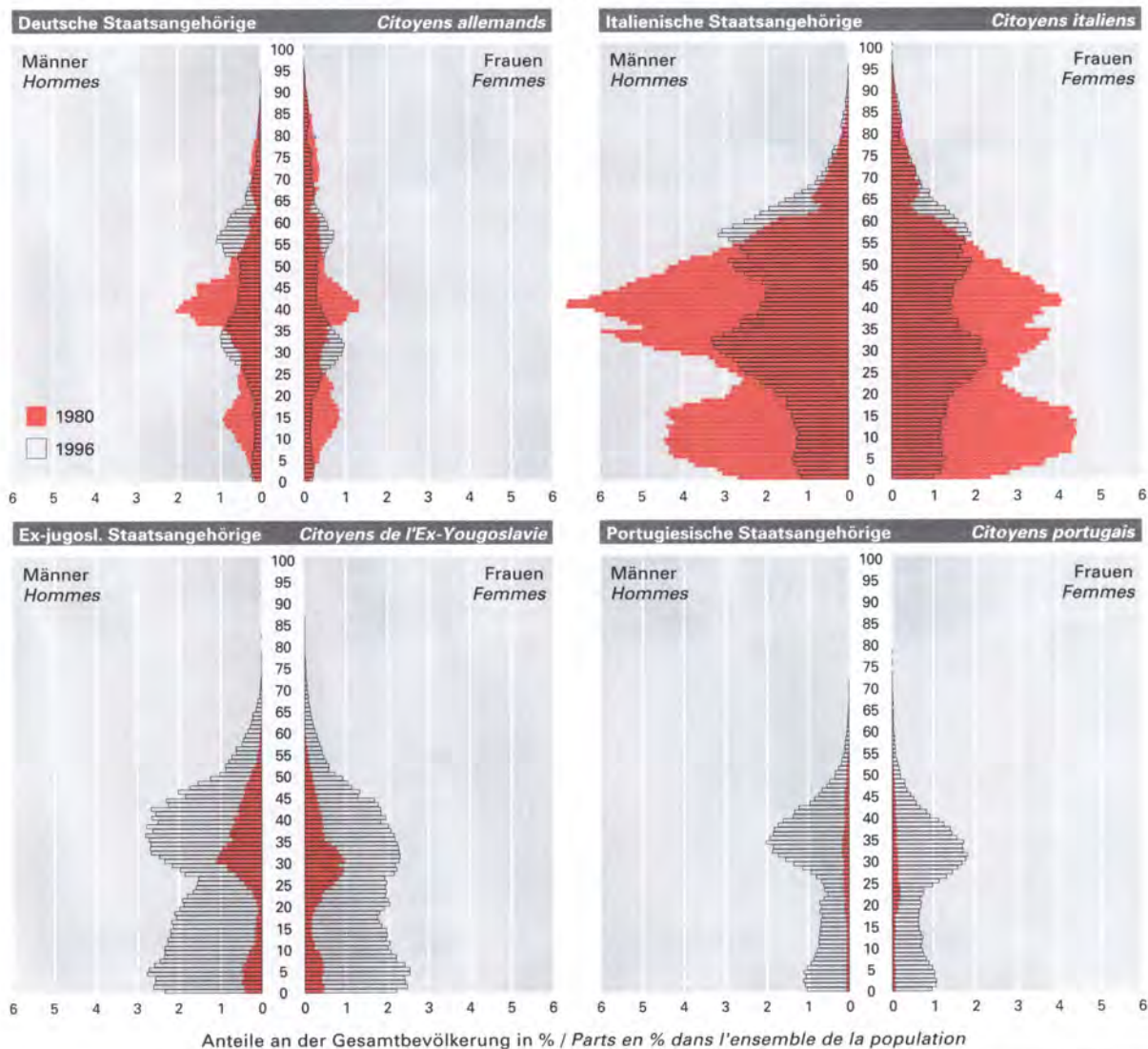
1 Les données sont exclusivement tirées du Registre central des étrangers (RCE) qui recense les étrangers au bénéfice d'un permis d'établissement, les titulaires d'une autorisation annuelle de séjour et les étrangers effectuant un séjour de courte durée (12 mois et plus).

2 Par ex-Yougoslavie, on entend les Etats qui composaient l'ancien Etat fédéral de Yougoslavie.

3 Rapport entre les personnes âgées de 0 à 19 ans et celles âgées de 20 à 64 ans.

4 Rapport entre les personnes âgées de 65 ans et plus et celles âgées de 20 à 64 ans.

G1.13 Alterspyramiden der ständigen ausländischen Wohnbevölkerung in der Schweiz 1980 und 1996
Pyramides des âges de la population résidente perm. de nationalité étrangère, en 1980 et en 1996



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Die Abnahme der italienischen Bevölkerung in der Schweiz ist in den Alterspyramiden (Grafik 1.13) deutlich sichtbar, gerade auch die der Personen zwischen 30 und 50 Jahren, wie auch bei den Kindern und Jugendlichen. Insgesamt zeigt sich deutlich eine Alterung der italienischen Bevölkerung.

Eine solche lässt sich auch bei den deutschen Staatsangehörigen feststellen. Auch hier hat der Bestand an Jugendlichen stark abgenommen, in 16 Jahren um rund die Hälfte. Die Zahl der im Erwerbsalter stehenden Personen hat jedoch zugenommen, was zu einer leichten Erhöhung des Bestandes deutscher Staatsangehöriger in der Schweiz geführt hat.

Deutlich anders, nämlich mit starker Zunahme in allen Altersgruppen, präsentieren sich die Alterspyramiden der ex-jugoslawischen und der portugiesischen Bevölkerung in der Schweiz. Der Bestand der Ex-Jugoslawen hat sich von 1980 bis 1996 fast versiebenfacht, derjenige der Portugiesen gar verzweifelt. Bei den Portugiesen hat vor allem die Gruppe der Personen im Erwerbsalter stark zugenommen. Bei den Ex-Jugoslawen ist auch der Kinder- und Jugendlichenanteil stark gewachsen.

tout en raison de la baisse du nombre de personnes âgées de 20 à 64 ans.

La pyramide des âges (voir graphique 1.13) fait clairement apparaître la diminution du nombre de ressortissants italiens résidant en Suisse, plus particulièrement celle des personnes âgées de 30 à 50 ans et celle des enfants et des adolescents. La pyramide met en lumière une tendance générale très nette au vieillissement de la population italienne.

Le même constat vaut pour les ressortissants de l'Allemagne: la part d'adolescents a fortement diminué, reculant de près de 50% en 16 ans. Le nombre de personnes en âge d'exercer une activité a toutefois progressé, entraînant une légère augmentation de la proportion d'Allemands résidant en Suisse.

La pyramide des âges des ex-Yougoslaves ainsi que celle des Portugais résidant en Suisse présentent un aspect tout différent puisqu'une hausse est à relever pour l'ensemble des groupes d'âges. La proportion d'ex-Yougoslaves résidant en Suisse en 1996 est presque sept fois plus importante qu'en 1980, celle des Portugais ayant même augmenté de douze fois au cours de la période considérée. Chez les Portugais, c'est le groupe des personnes en âge d'exercer une activité qui a le plus progressé; chez les ex-Yougoslaves, on observe également une hausse importante de la proportion d'enfants et d'adolescents.

**T 1.21 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung 1994–1996**

**Migrations internationales¹:
immigration et émigration, de 1994 à 1996**

	Eingewanderte Personen ² <i>Personnes immigrées²</i>			Ausgewanderte Personen ² <i>Personnes émigrées²</i>			Wanderungssaldo ³ <i>Solde migratoire³</i>				
	1995	1996		1995	1996		1994	1995	1996		
		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>			Total	Je 1000 Einwohner ⁴ <i>Pour 1000 habitants⁴</i>	
Schweiz, total	113 967	97 591	74 359	99 509	103 398	71 949	30 883	14 458	-5 807	-0,8	Suisse, total
Männer	55 901	48 942	36 810	51 603	53 967	38 077	13 985	4 298	-5 025	-1,5	Hommes
Frauen	58 066	48 649	37 549	47 906	49 431	33 872	16 898	10 160	-782	-0,2	Femmes
Schweizer	23 010	23 232	...	30 152	31 449	...	-7 101	-7 142	-8 217	-1,4	Suisses
Ausländer	90 957	74 359	...	69 357	71 949	...	37 984	21 600	2 410	1,8	Etrangers
Städtisch	85 721	74 808	57 122	77 546	80 631	56 449	18 818	8 175	-5 823	-1,2	Régions urbaines
Ländlich	28 246	22 783	17 237	21 963	22 767	15 500	12 065	6 283	16	-	Régions rurales
Grossregionen											Grandes régions
Genferseeregion	33 086	27 513	22 004	30 597	31 400	23 532	6 333	2 489	-3 887	-3,1	Région lémanique
Zentrales Mittelland	19 114	17 513	12 883	17 027	17 785	12 010	4 041	2 087	-272	-0,2	Plateau central Suisse du Nord-Ouest
Nordwestschweiz	13 218	11 960	9 323	10 959	11 509	7 657	2 725	2 259	451	0,5	Zürich
Zürich	20 792	19 005	13 875	18 781	19 256	12 412	4 521	2 011	-251	-0,2	Suisse orientale
Ostschweiz	13 832	11 279	8 274	12 039	12 059	7 923	5 733	1 793	-780	-0,8	Suisse centrale
Zentralschweiz	8 533	7 078	5 405	6 375	7 023	4 965	4 060	2 158	55	0,1	Tessin
Tessin	5 392	3 243	2 595	3 731	4 366	3 450	3 470	1 661	-1 123	-3,7	
Kantone											Cantons
Zürich	20 792	19 005	13 875	18 781	19 256	12 412	4 521	2 011	-251	-0,2	Zurich
Bern	9 682	9 171	6 426	8 098	8 907	5 579	2 489	1 584	264	0,3	Berne
Luzern	4 214	3 556	2 795	3 179	3 285	2 301	1 702	1 035	271	0,8	Lucerne
Uri	352	276	246	268	278	231	174	84	-2	-0,1	Uri
Schwyz	1 508	1 094	821	1 081	1 318	990	1 006	427	-224	-1,8	Schwytz
Obwalden	454	374	269	325	341	235	194	129	33	1,1	Obwald
Nidwalden	549	414	305	324	419	314	290	225	-5	-0,1	Nidwald
Glarus	411	358	276	367	465	356	211	44	-107	-2,7	Glaris
Zug	1 456	1 364	969	1 198	1 382	894	694	258	-18	-0,2	Zoug
Freiburg	3 360	3 382	2 755	3 215	2 643	2 018	1 183	145	739	3,3	Fribourg
Solothurn	2 765	2 038	1 523	2 816	2 688	1 912	-92	-51	-650	-2,7	Soleure
Basel-Stadt	3 974	4 224	3 587	3 078	3 184	2 156	1 161	896	1 040	5,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 798	2 530	1 889	2 777	2 650	1 738	212	21	-120	-0,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	940	879	610	742	782	469	242	198	97	1,3	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	595	521	337	542	515	312	125	53	6	0,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I. Rh.	200	160	105	122	163	91	78	78	-3	-0,2	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 794	4 567	3 378	5 302	5 022	3 260	1 900	492	-455	-1,0	Saint-Gall
Graubünden	2 798	2 615	2 045	2 534	2 489	1 788	2 043	264	126	0,7	Grisons
Aargau	6 446	5 206	3 847	5 104	5 675	3 763	1 352	1 342	-469	-0,9	Argovie
Thurgau	3 094	2 179	1 523	2 430	2 623	1 647	1 134	664	-444	-2,0	Thurgovie
Tessin	5 392	3 243	2 595	3 731	4 366	3 450	3 470	1 661	-1 123	-3,7	Tessin
Waadt	13 826	11 727	9 347	14 049	13 504	9 910	2 399	-223	-1 777	-2,9	Vaud
Wallis	4 672	3 987	3 058	4 082	4 436	3 506	1 377	590	-449	-1,7	Valais
Neuenburg	2 502	2 400	1 806	2 324	2 906	2 143	192	178	-506	-3,1	Neuchâtel
Genf	14 588	11 799	9 599	12 466	13 460	10 116	2 557	2 122	-1 661	-4,2	Genève
Jura	805	522	373	574	641	358	269	231	-119	-1,7	Jura
Städte mit 30000 Einwohnern und mehr											Villes de 30000 habitants et plus
Zürich	8 849	8 392	6 426	8 411	8 649	5 855	1 583	438	-257	-0,8	Zurich
Basel	3 740	3 981	3 419	2 853	2 940	1 999	1 128	887	1 041	6,0	Bâle
Genf	8 116	6 753	5 657	6 788	7 382	5 748	1 708	1 328	-629	-3,6	Genève
Bern	2 230	2 552	1 907	2 018	2 710	1 992	415	212	-158	-1,2	Berne
Lausanne	3 790	3 189	2 630	3 736	3 538	2 779	574	54	-349	-3,0	Lausanne
Winterthur	1 264	1 101	792	985	968	575	447	279	133	1,5	Winterthour
St. Gallen	1 433	1 222	958	1 484	1 272	860	374	-51	-50	-0,7	Saint-Gall
Luzern	1 315	1 113	880	1 106	1 113	811	511	209	-	-	Lucerne
Biel BE	687	695	453	597	659	436	125	90	36	0,7	Bienne BE
Thun	341	261	186	405	307	157	210	-64	-46	-1,2	Thoune
La Chaux-de-Fonds	490	522	397	440	681	550	3	50	-159	-4,3	La Chaux-de-Fonds
Köniz	288	380	215	402	398	191	25	-114	-18	-0,5	Köniz
Schaffhausen	461	459	311	375	459	292	98	86	-	-	Schaffhouse
Freiburg	894	973	853	885	860	752	321	9	113	3,5	Fribourg
Neuenburg	824	776	650	653	830	631	140	171	-54	-1,7	Neuchâtel
Chur	349	345	273	409	363	237	196	-60	-18	-0,6	Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Binnenwanderungen siehe Tabelle T 1.25
3 Ohne Bestandesbereinigungen
4 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidente permanente
2 Pour les migrations internes, voir tableau T 1.25
3 Abstraction faite des divergences statistiques (effectif)
4 De la population résidente permanente au milieu de l'année

**T 1.22 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung
nach Staatsangehörigkeit, 1992–1996**

**Migrations internationales¹:
immigration et émigration
par nationalité, de 1992 à 1996**

Staatsangehörigkeit	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>					Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>					Nationalité
	1992	1993	1994	1995	1996	1992	1993	1994	1995	1996	
Total	157 190	144 537	130 188	113 967	97 591	117 034	105 025	99 305	99 509	103 398	Total
Schweiz	25 299	22 083	22 538	23 010	23 232	30 672	27 489	29 639	30 152	31 449	Suisse
Ausland	131 891	122 454	107 650	90 957	74 359	86 362	77 536	69 666	69 357	71 949	Etranger
Europa, total (ohne Schweiz) ²	109 816	101 006	87 205	70 856	55 466	72 408	63 347	56 703	55 986	58 700	Europe, total (sans la Suisse) ²
EFTA-Länder (ohne Schweiz)											Pays de l'AELE (sans la Suisse)
Island	31	31	24	32	26	33	20	27	33	19	Islande
Liechtenstein	171	159	141	160	146	185	136	133	147	159	Liechtenstein
Norwegen	444	361	390	347	291	382	421	351	389	388	Norvège
EU-Länder											Pays de l'UE
Belgien	776	735	692	673	586	614	627	552	574	525	Belgique
Dänemark	866	765	690	582	480	700	773	683	581	553	Danemark
Deutschland	9 922	9 008	9 009	8 501	8 362	7 362	7 531	6 464	6 722	6 475	Allemagne
Finnland	466	487	416	463	407	402	363	389	359	431	Finlande
Frankreich	5 580	5 124	5 469	5 101	4 916	4 354	4 086	3 705	3 942	3 958	France
Griechenland	490	436	340	264	281	568	579	466	486	439	Grèce
Irland	377	286	328	279	263	282	338	294	274	285	Irlande
Italien	10 061	8 757	7 963	6 259	4 465	16 109	12 240	10 370	10 399	11 363	Italie
Luxemburg	126	93	103	88	61	76	86	82	99	81	Luxembourg
Niederlande	1 945	1 543	1 609	1 524	1 363	1 551	1 445	1 208	1 188	1 262	Pays-Bas
Österreich	2 198	1 802	1 688	1 355	1 289	1 865	1 683	1 387	1 425	1 241	Autriche
Portugal	18 655	14 689	12 201	9 651	6 670	10 153	8 767	7 532	6 973	7 794	Portugal
Schweden	1 097	1 024	1 046	973	853	941	963	947	1 124	1 024	Suède
Spanien	5 086	3 995	3 413	2 567	1 802	11 817	8 285	6 220	5 931	6 395	Espagne
Vereinigtes Königreich	2 804	2 874	2 711	2 738	2 436	2 337	2 459	2 314	2 408	2 502	Royaume-Uni
Türkei	5 242	4 732	3 717	3 247	2 839	2 999	3 152	3 067	2 574	2 584	Turquie
Bulgarien	252	247	224	241	228	118	108	114	107	102	Bulgarie
Ex-Jugoslawien	40 293	40 069	31 432	22 377	14 512	7 668	7 312	8 257	8 156	9 032	ex-Yougoslavie
Polen	441	457	456	431	399	313	343	258	313	312	Pologne
Rumänien	381	386	347	319	280	140	155	124	128	118	Roumanie
Ex-Sowjetunion ²	966	1 756	1 700	1 712	1 577	684	760	1 046	990	952	ex-Union soviétique ²
Tschechische und slowakische Republik ²	616	589	551	523	471	332	333	343	327	342	République tchèque et slovaque ²
Ungarn	359	375	335	278	284	289	264	273	210	265	Hongrie
Übrige Staaten	171	226	210	171	179	134	118	97	127	99	Autres pays europ.
Afrika, total	4 187	4 403	3 983	3 884	3 604	2 406	2 331	2 106	2 048	1 936	Afrique, total
Ägypten	230	258	217	179	222	227	223	169	193	184	Egypte
Äthiopien	189	177	145	111	98	61	65	63	33	45	Ethiopie
Algerien	373	312	324	335	287	191	150	156	158	141	Algérie
Ghana	208	278	159	115	108	73	112	104	75	71	Ghana
Marokko	719	690	667	657	667	249	257	261	227	257	Maroc
Tunesien	473	370	346	358	294	254	254	256	201	174	Tunisie
Zaire	326	323	245	228	194	170	168	133	93	107	Zaire
Übrige Länder	1 669	1 995	1 880	1 901	1 734	1 181	1 102	964	1 068	957	Autres pays
Amerika, total	8 064	7 718	7 793	8 148	7 812	5 538	5 726	5 212	5 445	5 708	Amérique, total
Brasilien	1 170	1 205	1 185	1 332	1 331	512	524	511	591	606	Brésil
Chile	379	269	238	202	190	344	418	423	262	201	Chili
Kanada	759	725	787	908	813	568	622	581	631	721	Canada
Vereinigte Staaten	2 971	2 731	2 934	3 036	2 954	2 714	2 662	2 463	2 653	2 890	Etats-Unis
Übrige Länder	2 785	2 788	2 649	2 670	2 524	1 400	1 500	1 234	1 308	1 290	Autres pays
Asien, total ²	9 214	8 720	8 112	7 536	6 990	5 479	5 615	5 137	5 358	5 187	Asie, total ²
Indien	817	734	721	685	731	498	570	471	522	612	Inde
Iran	421	406	359	358	309	304	229	235	218	182	Iran
Japan	912	997	918	987	868	946	1 001	859	946	872	Japon
Kambodscha	158	58	31	41	28	46	29	18	21	18	Cambodge
Libanon	708	497	350	262	206	276	246	207	208	163	Liban
Philippinen	626	743	668	650	602	286	294	297	307	305	Philippines
Sri Lanka	1 360	760	620	415	393	521	470	392	336	245	Sri Lanka
Tibet	65	40	35	19	30	47	21	18	18	9	Tibet
Vietnam	380	520	392	223	185	135	128	141	103	91	Viêt-Nam
Übrige Länder	3 775	4 024	4 131	4 025	3 782	2 420	2 640	2 515	2 725	2 739	Autres pays
Australien, Ozeanien	547	545	547	512	478	509	503	493	504	403	Australie, Océanie
Staatenlose	63	62	10	21	9	22	14	15	16	15	Apatrides

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 De la population résidente permanente

2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

T 1.23 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung nach Zivilstand 1994–1996

Migrations internationales¹:
immigration et émigration, par état civil, de 1994 à 1996

	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>			Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>			Wanderungssaldo ² <i>Solde migratoire²</i>			
	1994	1995	1996	1994	1995	1996	1994	1995	1996	
Schweizer	22 538	23 010	23 232	29 639	30 152	31 449	-7 101	-7 142	-8 217	Suisses
Ledig	13 605	14 096	14 315	17 703	17 862	18 572	-4 098	-3 766	-4 257	Célibataires
Verheiratet	7 374	7 291	7 261	9 650	9 920	10 256	-2 276	-2 629	-2 995	Mariés
Verwitwet	258	256	268	362	395	434	-104	-139	-166	Veufs
Geschieden	1 301	1 367	1 388	1 924	1 975	2 187	-623	-608	-799	Divorcés
Ausländer	107 650	90 957	74 359	69 666	69 357	71 949	37 984	21 600	2 410	Etrangers
Ledig	57 884	48 529	37 843	36 777	36 804	36 682	21 107	11 725	1 161	Célibataires
Verheiratet	46 512	40 643	35 028	29 811	29 453	31 945	16 701	11 190	3 083	Mariés
Verwitwet	832	630	581	972	1 086	1 168	-140	-456	-587	Veufs
Geschieden	2 422	1 155	907	2 106	2 014	2 154	316	-859	-1 247	Divorcés

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

1 De la population résidente permanente

2 Ohne Bestandesbereinigungen

2 Abstraction faite des divergences statistiques

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.24 Internationale Wanderungen¹:
Saldo der Ein- und Auswanderung 1981–1996

Migrations internationales:
Solde migratoire, de 1981 à 1996

	1981	1985	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Total	23 677	13 837	33 579	56 643	61 440	40 156	39 512	30 883	14 458	-5 807	Total
Männer	12 987	8 092	18 287	30 353	32 349	19 421	18 585	13 985	4 298	-5 025	Hommes
Frauen	10 690	5 745	15 292	26 290	29 091	20 735	20 927	16 898	10 160	-782	Femmes
Schweizer	687	332	541	-423	1 783	-5 373	-5 406	-7 101	-7 142	-8 217	Suisses
Männer	-575	-610	-1 287	-1 826	-1 166	-2 526	-2 298	-3 287	-3 253	-3 758	Hommes
Frauen	1 262	942	1 828	1 403	2 949	-2 847	-3 108	-3 814	-3 889	-4 459	Femmes
Ausländer	22 990	13 505	33 038	57 066	59 657	45 529	44 918	37 984	21 600	2 410	Etrangers
Männer	13 562	8 702	19 574	32 179	33 515	21 947	20 883	17 272	7 551	-1 267	Hommes
Frauen	9 428	4 803	13 464	24 887	26 142	23 582	24 035	20 712	14 049	3 677	Femmes
Altersgruppe											Groupe d'âges
0–14	4 577	1 825	6 511	14 544	17 847	14 097	12 771	9 329	7 340	1 665	0–14
15–19	2 464	2 447	4 550	5 910	7 468	6 757	5 298	4 691	3 665	1 992	15–19
20–39	17 072	14 817	26 929	38 712	38 623	28 754	26 672	23 154	12 841	3 971	20–39
40–64	-219	-4 117	-2 948	-1 417	-1 257	-7 723	-4 130	-4 908	-7 503	-11 025	40–64
65 und mehr	-217	-1 135	-1 463	-1 106	-1 241	-1 729	-1 099	-1 383	-1 885	-2 410	65 et plus
Staatsangehörigkeit											Nationalité
Schweiz	687	332	541	-423	1 783	-5 373	-5 406	-7 101	-7 142	-8 217	Suisse
Ausland, total	22 990	13 505	33 038	57 066	59 657	45 529	44 918	37 984	21 600	2 410	Etranger, total
Europa (ohne Schweiz) ²	16 573	11 283	28 896	48 774	49 944	37 408	37 659	30 502	14 870	-3 234	Europe (sans la Suisse) ²
EFTA-Länder (ohne Schweiz)	77	15	67	106	118	46	-26	44	-30	-103	Pays de l'AELE (sans la Suisse)
EU-Länder	6 881	5 751	12 521	22 294	16 984	1 318	1 393	5 095	-1 467	-10 094	Pays de l'UE
Davon: Belgien	188	189	253	233	160	162	108	140	99	61	Dont: Belgique
Deutschland	1 857	1 588	2 116	3 620	2 670	2 560	1 477	2 545	1 779	1 887	Allemagne
Frankreich	1 392	1 095	1 542	1 791	1 174	1 226	1 038	1 764	1 159	958	France
Griechenland	267	-114	-1	35	-1	-78	-143	-126	-222	-158	Grèce
Italien	-2 381	-5 451	-2 020	-1 146	-1 429	-6 048	-3 483	-2 407	-4 140	-6 898	Italie
Niederlande	488	165	226	567	357	394	98	401	336	101	Pays-Bas
Portugal	2 281	5 769	9 724	14 755	13 793	8 502	5 922	4 669	2 678	-1 124	Portugal
Österreich	242	307	506	767	569	333	119	301	-70	48	Autriche
Spanien	1 497	1 780	16	596	-1 427	-6 731	-4 290	-2 807	-3 364	-4 593	Espagne
Ver. Königreich	586	234	-97	470	419	467	415	397	330	-66	Royaume-Uni
Türkei	3 747	-57	1 042	3 344	3 950	2 243	1 580	650	673	255	Turquie
Ex-Jugoslawien ²	4 473	5 211	14 273	21 742	27 537	32 625	32 757	23 175	14 221	5 480	ex-Yougoslavie ²
Tschechische und Slowakische Republik ²	408	99	192	322	264	284	256	208	196	129	République tchèque et slovaque ²
Übrige europäische Länder	987	264	801	966	1 091	884	1 653	1 233	1 194	1 099	Autres pays européens
Afrika	995	352	1 500	1 846	1 861	1 781	2 072	1 877	1 836	1 668	Afrique
Amerika	1 521	574	1 243	2 083	2 494	2 526	1 992	2 581	2 703	2 104	Amérique
Davon: USA	359	-17	-78	420	493	257	69	471	383	64	Dont: Etats-Unis
Asien ²	3 816	1 258	1 337	4 055	5 223	3 735	3 105	2 975	2 178	1 803	Asie ²
Australien, Ozeanien	41	7	65	265	132	38	42	54	8	75	Australie, Océanie
Staatenlose	44	31	-3	43	3	41	48	-5	5	-6	Apatriés

1 Der ständigen Wohnbevölkerung, ohne Bestandesbereinigungen

1 De la population résidente permanente, abstraction faite des divergences statistiques (effectif)

2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 1.25 Binnenwanderungen¹ 1992–1996Migrations internes¹, de 1992 à 1996

	Zuzüger ² Arrivées ²		Wegzüger ² Départs ²		Binnenwanderungssaldo ³ Solde migratoire intérieur ³						
					Absolut En nombres absolus					Je 1000 Einwohner ⁴ Pour 1000 habitants ⁴	
	1995	1996	1995	1996	1992	1993	1994	1995	1996	1996	
Schweiz, total	436 191	431 381	436 191	431 381	–	–	–	–	–	–	Suisse, total
Städtisch	296 824	293 120	297 704	294 286	–5 645	–4 723	–4 436	–880	–1 166	–0,3	Régions urbaines
Schweizer	213 510	214 967	219 314	220 034	–7 817	–7 012	–7 251	–5 804	–5 067	–1,4	Suisses
Ausländer	83 314	78 153	78 390	74 252	2 172	2 289	2 815	4 924	3 901	0,7	Etrangers
Ländlich	139 367	138 261	138 487	137 095	5 645	4 723	4 436	880	1 166	0,9	Régions rurales
Schweizer	112 056	112 472	106 252	107 405	7 817	7 012	7 251	5 804	5 067	1,1	Suisses
Ausländer	27 311	25 789	32 235	29 690	–2 172	–2 289	–2 815	–4 924	–3 901	–1,7	Etrangers
Grossregionen											Grandes régions
Genferseeregion	83 557	81 021	83 191	81 112	1 046	29	723	366	–91	–0,1	Région lémanique
Zentrales Mittelland	98 256	100 045	99 359	100 254	370	–1 015	–532	–1 103	–209	–0,1	Plateau central
											Suisse du
Nordwestschweiz	60 658	60 931	60 763	61 191	–559	672	–453	–105	–260	–0,3	Nord-Ouest
Zürich	72 365	72 295	71 610	71 811	–2 829	–844	–365	755	484	0,4	Zurich
Ostschweiz	62 113	60 428	63 122	61 019	772	657	213	–1 009	–591	–0,6	Suisse orientale
Zentralschweiz	39 965	38 742	39 292	38 298	672	93	139	673	444	0,7	Suisse centrale
Tessin	19 277	17 919	18 854	17 696	528	408	275	423	223	0,7	Tessin
Kantone											Cantons
Zürich	72 365	72 295	71 610	71 811	–2 829	–844	–365	755	484	0,4	Zurich
Bern	54 697	56 989	57 173	58 832	–1 083	–2 143	–2 105	–2 476	–1 843	–2,0	Berne
Luzern	20 754	19 702	21 348	20 508	153	–660	–667	–594	–806	–2,4	Lucerne
Uri	1 348	1 452	1 616	1 607	–181	–138	–120	–268	–155	–4,3	Uri
Schwyz	6 836	7 119	6 441	6 555	488	461	293	395	564	4,6	Schwytz
Obwalden	1 488	1 254	1 458	1 350	96	57	9	30	–96	–3,1	Obwald
Nidwalden	2 379	2 317	2 347	2 165	–38	58	66	32	152	4,1	Nidwald
Glarus	2 384	2 587	2 503	2 815	–48	–21	–57	–119	–228	–5,8	Glaris
Zug	7 160	6 898	6 082	6 113	154	315	558	1 078	785	8,4	Zoug
Freiburg	15 649	15 704	14 859	14 596	661	1 087	1 196	790	1 108	4,9	Fribourg
Solothurn	15 519	15 097	14 865	14 501	745	52	630	654	596	2,5	Soleure
Basel-Stadt	6 830	6 551	8 053	8 118	–212	–57	–988	–1 223	–1 567	–8,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	14 684	16 299	14 930	15 647	–515	–252	–171	–246	652	2,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	3 680	3 717	3 899	4 044	188	22	–52	–219	–327	–4,4	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	2 841	3 002	3 195	3 111	369	134	–139	–354	–109	–2,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I. Rh.	768	821	934	830	40	–85	–115	–166	–9	–0,6	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	25 985	25 026	26 625	25 292	–556	–423	14	–640	–266	–0,6	Saint-Gall
Graubünden	10 894	10 356	11 481	10 749	272	123	–342	–587	–393	–2,1	Grisons
Aargau	39 144	38 081	37 780	37 426	168	981	706	1 364	655	1,2	Argovie
Thurgau	15 561	14 919	14 485	14 178	507	907	904	1 076	741	3,3	Thurgovie
Tessin	19 277	17 919	18 854	17 696	528	408	275	423	223	0,7	Tessin
Vaud	43 203	41 443	42 542	41 788	1 447	–9	672	661	–345	–0,6	Vaud
Wallis	11 329	11 503	11 801	11 349	–15	216	–113	–472	154	0,6	Valais
Neuenburg	9 312	9 092	9 136	8 892	–53	172	–150	176	200	1,2	Neuchâtel
Genf	29 025	28 075	28 848	27 975	–386	–178	164	177	100	0,3	Genève
Jura	3 079	3 163	3 326	3 433	100	–183	–103	–247	–270	–3,9	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	15 335	13 075	13 687	14 487	–948	–283	–1 312	1 648	–1 412	–4,1	Zurich
Basel	5 445	5 323	7 044	7 179	–352	–209	–1 314	–1 599	–1 856	–10,7	Bâle
Genf	9 195	8 164	10 314	10 202	–825	–856	–1 360	–1 119	–2 038	–11,8	Genève
Bern	5 929	5 967	6 967	7 232	–373	–727	–1 229	–1 038	–1 265	–10,0	Berne
Lausanne	5 164	4 610	6 162	5 805	–782	–994	–971	–998	–1 195	–10,4	Lausanne
Winterthur	3 215	3 181	3 715	3 756	–225	–114	–97	–500	–575	–6,6	Winterthour
St. Gallen	3 136	2 961	3 570	3 430	–373	–147	–314	–434	–469	–6,6	Saint-Gall
Luzern	3 147	3 073	3 869	3 510	166	–294	–716	–722	–437	–7,5	Lucerne
Biel BE	2 574	2 546	2 339	2 360	222	461	450	235	186	3,7	Bienne BE
Thun	2 190	2 225	1 956	1 997	–31	103	65	234	228	5,8	Thoune
La Chaux-de-Fonds	952	948	921	898	–59	–2	–8	31	50	1,3	LaChaux-de-Fonds
Köniz	2 236	2 350	2 348	2 495	–92	–314	–62	–112	–145	–4,0	Köniz
Schaffhausen	1 336	1 385	1 460	1 590	–14	–41	–52	–124	–205	–6,0	Schaffhouse
Freiburg	1 734	1 692	2 000	2 156	–443	–440	–370	–266	–464	–14,3	Fribourg
Neuenburg	1 668	1 749	1 846	1 731	–75	–139	–220	–178	18	0,6	Neuchâtel
Chur	1 325	1 362	1 539	1 394	–303	–399	–364	–214	–32	–1,1	Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

2 Internationale Wanderungen siehe Tabelle T 1.21

3 Ohne Bestandesbereinigungen

4 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidente permanente

2 Pour les migrations internationales, voir tableau T 1.21

3 Abstraction faite des divergences statistiques

4 De la population résidente permanente au milieu de l'année

T 1.26 Erwerb des Schweizer Bürgerrechts¹ 1981–1996Acquisition de la nationalité suisse¹, de 1981 à 1996

	1981	1985	1990	1992	1993	1994	1995	1996	
Bürgerrechtswechsel, total	14 299	14 393	8 658	11 133	12 898	13 739	16 790	19 159	Changements de nationalité, total
Einbürgerung	8 574	8 803	5 497	9 830	11 920	12 959	15 865	18 194	Naturalisation
Ordentliche Einbürgerung	7 848	8 331	5 127	5 380	6 216	8 340	11 257	12 331	Naturalisation ordinaire
Wiedereinbürgerung	129	37	42	32	27	27	34	31	Réintégration
Erleichterte Einbürgerung	597	435	328	4 418	5 677	4 592	4 574	5 832	Naturalisation facilitée
Bürgerrechtsfeststellung	3 172	2 869	226	131	130	116	196	230	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 116	2 198	2 401	517	70 ²	51 ²	38 ²	16 ²	Mariage avec un citoyen suisse
Adoptionen	437	523	534	655	778	613	691	719	Adoption
Bürgerrechtswechsel von Frauen, total	7 603	7 923	5 430	3 835	4 116	5 334	7 098	8 186	Changements de nationalité des femmes, total
Einbürgerung	3 601	3 959	2 614	2 888	3 549	4 907	6 608	7 672	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	1 648	1 461	106	62	75	51	88	106	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 116	2 198	2 401	517	70 ²	51 ²	38 ²	16 ²	Mariage avec un citoyen suisse
Adoptionen	238	305	309	368	422	325	364	392	Adoption
Bürgerrechtswechsel von unverheirateten Personen, total	8 955	9 028	4 753	5 067	5 765	7 124	9 015	9 757	Changements de nationalité de personnes non mariées, total
Einbürgerung	5 350	5 750	4 001	4 284	4 858	6 396	8 129	8 810	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	3 166	2 755	218	128	129	115	195	228	Reconnaissance de citoyenneté
Adoptionen	437	523	534	655	778	613	691	719	Adoption
Bürgerrechtswechsel von verheirateten Personen, total	5 344	5 365	3 905	6 066	7 133	6 615	7 775	9 402	Changements de nationalité de personnes mariées, total
Einbürgerung	3 224	3 053	1 496	5 546	7 062	6 563	7 736	9 384	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	6	114	8	3	1	1	1	2	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 116	2 198	2 401	517	70 ²	51 ²	38 ²	16 ²	Mariage avec un citoyen suisse
Einbürgerung nach Alter, total	8 574	8 803	5 497	9 830	11 920	12 959	15 865	18 194	Naturalisation par âge, total
0– 9 Jahre	708	546	315	361	645	968	1 394	1 681	0– 9 an(s)
10–19 Jahre	2 972	2 858	1 996	2 011	2 068	2 647	3 204	3 388	10–19 ans
20–29 Jahre	1 189	1 615	1 229	1 478	1 685	2 287	2 885	3 238	20–29 ans
30–39 Jahre	1 190	982	576	1 930	2 455	2 513	3 030	4 009	30–39 ans
40–49 Jahre	1 644	1 730	781	2 082	2 666	2 505	2 982	3 329	40–49 ans
50 Jahre und mehr	871	1 072	600	1 968	2 401	2 039	2 370	2 549	50 ans et plus
Bürgerrechtsfeststellung nach Alter, total	3 172	2 869	226	131	130	116	196	230	Reconnaissance de nationalité, par âge, total
0–9 Jahre	1 502	1 069	137	105	106	107	176	208	0–9 an(s)
10 Jahre und mehr	1 670	1 800	89	26	24	9	20	22	10 ans et plus
Heirat mit Schweizer nach Alter, total	2 116	2 198	2 401	517	70 ²	51 ²	38 ²	16 ²	Mariage avec un citoyen suisse, par âge, total
unter 25 Jahre	818	760	628	89	5	4	2	1	moins de 25 ans
25–39 Jahre	1 133	1 234	1 557	361	54	35	33	14	25–39 ans
40 Jahre und mehr	165	204	216	67	11	12	3	1	40 ans et plus
Adoptionen nach Alter, total	437	523	534	655	778	613	691	719	Adoption par âge, total
0–4 Jahre	171	310	261	266	383	273	257	276	0–4 an(s)
5–9 Jahre	118	104	164	208	230	182	231	230	5–9 ans
10 Jahre und mehr	148	109	109	181	165	158	203	213	10 ans et plus
Frühere Staatsangehörigkeit									Nationalité antérieure
Europa	12 978	12 349	6 970	7 915	9 492	10 013	12 592	14 410	Europe
EFTA-Länder	56	54	34	29	17	19	20	29	Pays de l'AELE
EU-Länder	10 973	10 014	5 378	5 388	6 046	6 116	7 429	8 480	Pays de l'UE
Davon: Deutschland	2 650	2 839	1 144	1 092	883	656	703	668	Dont: Allemagne
Frankreich	1 262	1 228	684	801	858	932	871	1 032	France
Italien	4 665	3 259	1 995	1 908	2 766	3 255	4 376	5 153	Italie
Österreich	952	834	431	458	412	254	260	248	Autriche
Spanien	567	643	401	348	319	304	431	449	Espagne
Ex-Jugoslawien	492	587	554	932	1 454	1 820	2 493	2 784	ex-Yougoslavie
Tschechische u. Slowakische Rep. ³	845	1 012	352	338	415	370	385	465	République tchèque et slovaque ³
Ungarn	308	290	202	222	207	243	298	276	Hongrie
Türkei	150	189	211	612	820	966	1 205	1 429	Turquie
Übrige europäische Länder	154	203	239	394	533	479	762	947	Autres pays européens
Afrika	283	341	273	893	876	887	919	1 198	Afrique
Amerika	416	719	600	863	879	805	1 007	995	Amérique
Asien	590	928	796	1 422	1 614	1 998	2 226	2 478	Asie
Australien, Ozeanien	30	52	12	22	19	23	24	32	Australie, Océanie
Staatenlose	2	4	7	18	18	13	22	46	Apatrides

1 Seit 1.1.1992 neues Bürgerrechtsgesetz

2 Verspätet registrierte Ereignisse des Jahres 1991

3 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 Depuis le 1^{er} janvier 1992, version révisée de la loi sur la nationalité

2 Evénements de 1991 enregistrés tardivement

3 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

**T 1.27 Ausländer in der Schweiz
nach Aufenthaltskategorie 1981–1996**

**Etrangers en Suisse,
selon leur statut de séjour, de 1981 à 1996**

Jahr Année	Ständige ausländische Wohnbevölkerung am Jahresende <i>Population résidente permanente de nationalité étrangère, à la fin de l'année</i>			Mittlere ausländische Wohnbevölkerung (Jahresdurchschnitt) <i>Population résidente moyenne de nationalité étrangère (moyenne annuelle)</i>			Hängige Asylgesuche (am Jahresende) <i>Demandeurs d'asile (à la fin de l'année)</i>	Grenzgänger (Jahres- durchschnitt) <i>Frontaliers (moyenne annuelle)</i>	
	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Davon <i>Dont</i>				
					Nieder- gelassene <i>Etablis</i>	Jahres- aufenthalter <i>Titulaires d'un permis annuel</i>			Saisonarbeiter <i>Saisonniers</i>
1981	930 593	507 902	422 691	997 140	688 978	213 735	73 641	2 670	106 157
1985	960 674	531 471	429 203	1 019 995	736 850	198 058	64 084	20 920	109 145
1989	1 066 139	594 971	471 168	1 125 557	765 627	257 065	77 051	40 106	159 432
1990	1 127 109	629 980	497 129	1 180 631	801 869	269 323	83 126	57 910	173 269
1991	1 192 964	667 637	525 327	1 240 146	866 953	268 813	76 726	61 691	179 046
1992	1 243 582	690 171	553 411	1 286 004	908 878	284 535	62 645	47 759	170 239
1993	1 291 762	710 217	581 545	1 318 265	921 982	315 229	50 016	40 684	160 087
1994	1 332 493	727 116	605 377	1 355 185	936 308	344 123	42 686	29 598	153 741
1995	1 363 590	738 228	625 362	1 388 303	950 039	367 181	37 875	25 513	151 692
1996	1 369 494	737 324	632 170	1 400 137	963 424	372 891	32 521	23 896	150 077

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister
Bundesamt für Flüchtlinge

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers
Office fédéral des réfugiés

**T 1.28 Ständige ausländische Wohnbevölkerung
nach Alter 1981–1996 (31. Dezember)**

**Population résidente permanente de nationalité
étrangère, par âge, de 1981 à 1996 (31 décembre)**

Alter Age	1981	1985	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
0–14	201 878	183 439	190 525	205 692	224 800	241 538	256 437	267 482	277 213	280 291
15–19	74 295	74 567	76 995	79 832	83 811	86 989	88 345	88 682	88 939	87 534
20–39	330 934	345 491	397 715	426 700	457 213	482 624	505 717	524 766	536 643	536 658
40–64	280 430	313 674	352 523	364 658	375 034	378 764	385 203	392 745	399 284	401 323
65+	43 056	43 503	48 381	50 227	52 106	53 667	56 060	58 818	61 511	63 688
Total	930 593	960 674	1 066 139	1 127 109	1 192 964	1 243 582	1 291 762	1 332 493	1 363 590	1 369 494

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.29 Ständige ausländische
Wohnbevölkerung nach Nationalität 1981–1996
(31. Dezember)**

**Population résidente permanente de nationalité
étrangère, par nationalité, de 1981 à 1996
(31 décembre)**

Staatsangehörigkeit	1981	1985	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	Nationalité
Europa ¹	870 486	892 748	1 036 760	1 092 940	1 136 774	1 178 938	1 213 799	1 239 191	1 241 237	Europe ¹
EFTA-Länder	3 000	2 823	3 014	3 102	3 138	3 105	3 149	3 148	3 051	Pays de l'AELE
EU-Länder	748 502	747 249	805 416	823 748	826 636	828 478	833 999	836 170	827 094	Pays de l'UE
Davon: Belgien	4 508	5 112	5 935	6 051	6 218	6 343	6 495	6 643	6 771	Dont: Belgique
Deutschland	86 326	82 143	84 485	86 132	87 571	88 168	90 129	91 976	93 686	Allemagne
Frankreich	48 075	48 948	51 729	52 409	53 071	53 418	54 421	55 407	55 974	France
Griechenland	9 299	8 931	8 468	8 386	8 185	7 877	7 619	7 293	7 010	Grèce
Italien	419 651	394 812	381 493	380 458	374 872	370 699	367 074	361 892	352 669	Italie
Niederlande	10 549	11 096	12 134	12 460	12 844	12 962	13 434	13 992	14 234	Pays-Bas
Österreich	31 254	29 417	29 123	29 185	29 031	28 714	28 658	28 454	28 385	Autriche
Portugal	13 324	31 029	86 035	102 207	113 412	122 068	129 555	135 646	137 848	Portugal
Spanien	100 534	109 232	116 987	116 325	110 447	106 853	104 703	102 320	98 516	Espagne
Ver. Königr.	16 468	17 482	18 269	18 682	18 986	19 188	19 494	20 030	19 755	Royaume-Uni
Türkei	43 217	51 206	64 899	70 546	74 078	76 592	77 981	79 372	80 177	Turquie
Ex-Jugoslawien	49 310	69 726	141 397	172 867	210 038	247 049	274 476	296 118	307 514	ex-Yougoslavie
Tschechische und Slowak. Republik ¹	13 658	7 208	5 882	5 773	5 710	5 540	5 353	5 157	4 824	Rép. tchèque et slovaque ¹
Übrige europäische Länder ¹	12 799	14 536	16 152	16 904	17 174	18 174	18 841	19 226	18 577	Autres pays européens ¹
Afrika	11 386	13 130	20 291	22 428	23 866	25 646	27 192	28 800	29 911	Afrique
Amerika	22 049	23 438	29 149	31 172	32 978	34 272	36 164	38 585	40 361	Amérique
Davon: USA	10 413	10 137	11 200	11 677	11 864	11 909	12 292	12 770	12 845	Dont: Etats-Unis
Asien ¹	25 162	29 772	38 921	44 320	47 783	50 667	53 029	54 660	55 632	Asie ¹
Australien, Ozeanien	1 268	1 326	1 728	1 860	1 897	1 942	1 984	1 999	2 023	Australie, Océanie
Staatenlose	242	260	260	244	284	297	325	355	330	Apatrides
Total	930 593	960 674	1 127 109	1 192 964	1 243 582	1 291 762	1 332 493	1 363 590	1 369 494	Total

1 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.30 Im Ausland niedergelassene Schweizer 1983–1996¹Suisse établis à l'étranger, de 1983 à 1996¹

Gebiet ²	Total						Nur Schweizer Bürger <i>Personnes n'ayant que la nationalité suisse</i>		Doppelbürger <i>Doubles nationaux</i>		Pays ²
	1983	1989	1992	1994	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
Total	363 177	457 313	492 725	514 883	527 795	541 302	163 712	167 233	364 083	374 069	Total
Europa	214 162	278 097	304 475	317 357	325 015	332 666	99 390	101 013	225 625	231 653	Europe
EFTA-Länder											Pays de l'AELE
Island	...	...	...	...	62	62	20	21	42	41	Islande
Liechtenstein	4 183	4 384	4 384	4 653	4 719	4 850	4 719	4 850	-	-	Liechtenstein
Norwegen ³	1 088	1 394	1 592	1 705	1 690	1 784	737	771	953	1 013	Norvège ³
EU-Länder											Pays de l'UE
Belgien	5 185	5 655	6 166	6 321	6 406	6 464	2 330	2 283	4 076	4 181	Belgique
Dänemark	1 648	2 121	2 154	2 206	2 235	2 331	1 040	1 069	1 195	1 262	Danemark
Deutschland	44 129	56 823	61 312	64 302	65 664	66 349	27 123	27 271	38 541	39 078	Allemagne
Finnland	684	900	983	1 029	1 061	1 076	284	293	777	783	Finlande
Frankreich ³	95 114	120 072	132 387	135 252	137 528	140 591	22 652	23 023	114 876	117 568	France ³
Griechenland	1 078	1 665	1 917	2 146	2 277	2 390	783	800	1 494	1 590	Grèce
Irland	338	489	688	773	817	857	335	363	482	494	Irlande
Italien ³	21 994	30 582	34 324	36 049	36 821	37 774	11 117	11 158	25 704	26 616	Italie ³
Luxemburg	562	635	705	780	816	839	486	495	330	344	Luxembourg
Niederlande	3 994	4 998	5 428	5 921	6 081	6 142	2 113	2 064	3 968	4 078	Pays-Bas
Österreich	6 757	8 904	9 852	10 468	10 792	11 147	4 722	4 839	6 070	6 308	Autriche
Portugal	769	1 250	1 692	1 965	2 078	2 209	1 038	1 107	1 040	1 102	Portugal
Schweden	2 976	3 231	3 636	3 661	3 805	3 942	2 015	2 052	1 790	1 890	Suède
Spanien	6 776	12 589	13 375	14 383	14 701	15 101	8 523	8 718	6 178	6 383	Espagne
Vereinigtes Königreich ³	14 947	19 534	21 466	22 273	22 543	23 114	6 982	7 124	15 561	15 990	Royaume-Uni ³
Türkei	312	692	704	842	916	1 010	358	360	558	650	Turquie
Übrige europ. Länder	1 628	2 179	1 710	2 628	4 003	4 634	2 013	2 352	1 990	2 282	Autres pays europ.
Afrika	17 511	17 885	17 736	18 097	17 883	18 227	8 322	8 450	9 561	9 777	Afrique
Ägypten	631	714	696	748	774	803	374	372	400	431	Egypte
Elfenbeinküste ³	575	467	480	597	344	338	196	191	148	147	Côte-d'Ivoire ³
Kamerun ³	507	444	382	508	303	283	204	190	99	93	Cameroun ³
Kanarische Inseln	635	928	1 031	1 166	1 233	1 329	757	823	476	506	Iles Canaries
Kenia ³	453	508	974	1 055	784	820	589	611	195	209	Kenya ³
Marokko	571	608	669	693	691	722	317	322	374	400	Maroc
Nigeria ³	736	384	342	507	310	297	197	180	113	117	Nigéria ³
Südafrika ³	8 080	8 869	8 845	8 843	8 754	8 855	2 866	2 913	5 888	5 942	Afrique du Sud ³
Tunesien	305	441	456	546	579	646	223	254	356	392	Tunisie
Zaire	457	373	191	198	223	214	172	167	51	47	Zaire
Zimbabwe ³	494	460	597	605	482	476	265	259	217	217	Zimbabwe ³
Übrige Länder	4 067	3 689	3 073	2 631	3 406	3 444	2 162	2 168	1 244	1 276	Autres pays
Amerika	104 875	126 962	134 002	139 642	143 030	146 473	41 619	42 552	101 411	103 921	Amérique
Argentinien	11 603	13 105	13 651	14 011	14 163	14 223	1 724	1 710	12 439	12 513	Argentine
Bolivien	492	605	681	757	810	823	245	226	565	597	Bolivie
Brasilien	8 741	10 659	11 027	11 456	11 665	11 904	2 857	2 907	8 808	8 997	Brésil
Chile	2 007	2 669	2 920	3 307	3 395	3 530	569	603	2 826	2 927	Chili
Costa Rica ³	409	583	816	1 016	917	994	363	405	554	589	Costa Rica ³
Ecuador	807	1 047	1 119	1 204	1 231	1 281	404	424	827	857	Equateur
Guatemala ³	481	719	1 393	1 482	934	955	156	168	778	787	Guatemala ³
Kanada ³	23 576	28 178	29 760	31 439	32 218	33 186	10 053	10 172	22 165	23 014	Canada ³
Kolumbien	1 667	2 035	1 992	2 063	2 196	2 265	655	677	1 541	1 588	Colombie
Mexiko ³	2 244	3 346	3 582	3 771	3 823	3 947	1 045	1 057	2 778	2 890	Mexique ³
Panama	303	346	327	325	345	335	96	88	249	247	Panama
Paraguay	699	854	993	1 105	1 185	1 242	293	320	892	922	Paraguay
Peru	1 867	1 936	2 110	2 134	2 210	2 258	509	511	1 701	1 747	Pérou
Uruguay	588	828	835	899	914	910	166	167	748	743	Uruguay
Venezuela ³	1 913	1 848	1 985	2 072	1 985	1 999	486	487	1 499	1 512	Venezuela ³
Vereinigte Staaten ³	45 715	55 980	60 203	61 778	62 793	63 996	21 044	21 477	41 749	42 519	Etats-Unis ³
Übrige Länder	1 763	2 224	608	823	2 246	2 625	954	1 153	1 292	1 472	Autres pays
Asien	11 259	14 857	16 099	18 330	20 033	21 400	9 765	10 376	10 268	11 024	Asie
Hongkong ³	803	1 262	1 715	1 813	1 490	1 487	1 015	1 013	475	474	Hong Kong ³
Indien ³	382	454	598	692	549	617	396	444	153	173	Inde ³
Indonesien	531	620	659	711	713	798	499	542	214	256	Indonésie
Israel	2 831	5 171	5 934	6 872	7 457	7 902	1 871	1 962	5 586	5 940	Israël
Japan	885	1 279	1 340	1 352	1 348	1 319	781	736	567	583	Japon
Philippinen	663	946	1 143	1 348	1 483	1 617	653	734	830	883	Philippines
Saudi-Arabien ³	1 161	419	375	464	401	387	264	254	137	133	Arabie Saoudite ³
Singapur ³	618	763	897	942	1 061	1 121	749	791	312	330	Singapour ³
Thailand ³	690	1 160	1 561	2 020	2 050	2 227	1 344	1 465	706	762	Thaïlande ³
Übrige Länder	2 695	2 783	1 877	2 116	3 481	3 925	2 193	2 435	1 288	1 490	Autres pays
Australien, Ozeanien	15 370	19 512	20 413	21 457	21 834	22 536	4 616	4 842	17 218	17 694	Australie, Océanie

1 Bei den diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland
gemeldete Schweizerinnen und Schweizer

2 Ab 1992: Konsularbezirke

3 Gebiet und Konsularbezirk sind nicht identisch

1 Suisse annoncées auprès des représentations diplomatiques à l'étranger

2 Dès 1992: circonscriptions consulaires

3 Le territoire et la circonscription consulaire ne sont pas identiques

Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten,
Auslandsschweizerdienst

Département fédéral des affaires étrangères,
Service des Suisses de l'étranger

1.8 Weiterführende Informationen

1.8.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

- Strukturatlas der Schweiz. 1997.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsentwicklung 1850–1990. Die Bevölkerung der Gemeinden. 1992.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Wohnbevölkerung der Gemeinden. 2. Auflage 1993.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Geographische Tabellen. 2. Auflage 1993.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Thematische Tabellen. 2. Auflage 1993.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Volkszählung 1990 – Ein Profil der Schweiz. 1993.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Geographische Tabellen. 1993.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Thematische Tabellen. 1993.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Nachschlagewerk. Tabellengrundprogramm. 1993.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Geographische Tabellen. 1993.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Thematische Tabellen. 1993.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Zur Geschichte der eidgenössischen Volkszählung. 1993
Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Raumgliederungen der Schweiz. 2. Auflage 1997.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Familien heute: Das Bild der Familie in der Volkszählung 1990. 1994.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Bevölkerung der Schweiz. Struktur und räumliche Dynamik. 1995.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Kantonsprofile. 1995.
Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Die Vielfalt der Lebensformen. 1997.
Polasek, W., Schuler, M.: Evaluation der Volkszählung 1990. Erhebungsmethoden und Alternativen. 1996.
Bevölkerungsbewegung in der Schweiz. Jährlich seit 1871. Heiraten, Lebendgeborene und Gestorbene in den Gemeinden. Jährlich von 1971 bis 1980.
Bilanz der Wohnbevölkerung in den Gemeinden der Schweiz. Jährlich seit 1981.
Bevölkerung und Entwicklung. Bericht der Schweiz zur Weltbevölkerungskonferenz 1994. Bern 1994.
Politique familiale et budget social de la Suisse. Bern 1994.
Engstler H.: Gründung und Erweiterung von Familien in der Schweiz. Eine Analyse der ehelichen Fruchtbarkeit am Beispiel des Heiratsjahrganges 1980. Bern 1995.
Haug, W.: Vom Einwanderungsland zur multikulturellen Gesellschaft. Grundlagen für eine schweizerische Migrationspolitik. Bern 1995.
Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 1995–2050 Bern 1996.
Schweizerische Sterbetafel 1988/1993. Bern 1996.
Les migrations en Suisse entre 1981 et 1993. Berne 1996.
Bevölkerung und Gesellschaft im Wandel. Bericht zur demographischen Lage der Schweiz. Bern 1996.

1.8 Complément d'information

1.8.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

- Atlas structurel de la Suisse. 1997.
Recensement fédéral de la population 1990. Evolution de la population 1850–1990. La population des communes. 1992.
Recensement fédéral de la population 1990. La population des communes. 2^e édition 1993.
Recensement fédéral de la population 1990. Structure de la population. Tableaux géographiques. 2^e édition 1993.
Recensement fédéral de la population 1990. Structure de la population. Tableaux thématiques. 2^e édition 1993.
Recensement fédéral de la population 1990. Recensement 1990 – Un profil de la Suisse. 1993.
Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles. Tableaux géographiques. 1993.
Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles. Tableaux thématiques. 1993.
Recensement fédéral de la population 1990. Ouvrage de référence, Programme standard de tableaux. 1993.
Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux géographiques. 1993.
Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux thématiques. 1993.
Recensement fédéral de la population 1990. Pour une histoire du recensement fédéral suisse. 1993.
Recensement fédéral de la population 1990. Les niveaux géographiques de la Suisse. 2^e édition 1997.
Recensement fédéral de la population 1990. Familles d'aujourd'hui: L'image de la famille dans le recensement fédéral de la population de 1990. 1994.
Recensement fédéral de la population 1990. La population en Suisse. Structure et dynamique spatiale. 1995.
Recensement fédéral de la population 1990. Profils des cantons. 1995.
Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles: pluralité des formes de vie. 1997.
Polasek, W., Schuler, M.: Evaluation der Volkszählung 1990. Erhebungsmethoden und Alternativen. 1996.
Mouvement de la population en Suisse, annuel depuis 1871.
Mariages, naissances et décès dans les communes, annuel de 1971 à 1980.
Bilan démographique des communes suisses, annuel depuis 1981.
Population et développement. Rapport national de la Suisse pour la Conférence internationale de 1994. Berne 1994.
Politique familiale et budget social de la Suisse. Berne 1994.
Engstler H.: Gründung und Erweiterung von Familien in der Schweiz. Eine Analyse der ehelichen Fruchtbarkeit am Beispiel des Heiratsjahrganges 1980. Bern 1995.
Haug, W.: La Suisse: Terre d'immigration, société multiculturelle. Eléments pour une politique de migration. Berne 1995.
Les scénarios de l'évolution démographique de la Suisse de 1995 à 2050. Berne 1996.
Tables de mortalité pour la Suisse, 1988/1993. Berne 1996.
Les migrations en Suisse entre 1981 et 1993. Berne 1996.

Herausforderung Bevölkerungswandel: Perspektiven für die Schweiz. Bericht des Perspektivstabes der Bundesverwaltung. Bern 1996.

DEMOS 1/95: Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) 1994. Bern 1995.

DEMOS 2/95: Mikrozensus Familie in der Schweiz. Bern 1995.

DEMOS 3/95: Sterbetafel 1988/1993. Bern 1995.

DEMOS 4/95: Die Graue Revolution: Demographische Veränderungen und ihre Bedeutung für die moderne Gesellschaft. Bern 1995.

DEMOS 1/96: Revision der Statistiken der natürlichen Bevölkerungsbewegung (BEVNAT). Bern 1996.

DEMOS 2/96: Die Geburtenhäufigkeit der Ausländerinnen in der Schweiz seit 1981. Bern 1996.

DEMOS 3+4/96: Beruf und Familie vereinbaren. Bern 1996.

DEMOS 1/97: Eine Familie gründen – Eltern werden. Bern 1997.

DEMOS 2/97: Der Erwerb des Schweizer Bürgerrechts. Historische Daten und aktuelle Trends. Bern 1997.

Andere Literatur:

United Nations: World Population Prospects, The 1994 Revision. New York 1995.

Conseil de l'Europe: Conférence européenne sur la population. Volume 1 – Actes. New York und Genève 1994.

Conseil de l'Europe: European population conference/ Conférence européenne sur la population. Volume 2 – Proceedings Actes. New York und Genève 1994.

Council of Europe: Recent demographic developments in Europe. 1996. Strassburg 1996.

Eurostat: Bevölkerungsstatistik 1996. Luxemburg 1996.

1.8.2 Auskünfte

Ergebnisse aus den Volkszählungen betreffend Bevölkerung, Haushaltungen und Familien:
Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 031/322 88 79
Bundesamt für Statistik

Jährliche Bevölkerungsfortschreibung; Natürliche Bevölkerungsbewegung; Bevölkerungsszenarien:
Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Bundesamt für Statistik

Wanderungen:
Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Bundesamt für Statistik
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen

Ausländische Bevölkerung in der Schweiz:
Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Bundesamt für Statistik
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen
031/325 93 25
Bundesamt für Flüchtlinge

Bei den diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland gemeldete Schweizerinnen und Schweizer:
Dieter Gruber, 031/324 23 85
Auslandsschweizerdienst (EDA)

Population et société en mutations. Rapport sur la situation démographique en Suisse. Berne 1996.

Le défi démographique: perspectives pour la Suisse. Rapport de l'Etat-major de prospective de l'administration fédérale. Berne 1996.

DÉMOS 1/95: Statistique de l'état annuel de la population (ESPOP) 1994. Berne 1995.

DÉMOS 2/95: Enquête sur la famille en Suisse. Berne 1995.

DÉMOS 3/95: Tables de mortalité pour la période de 1988/1993. Berne 1995.

DÉMOS 4/95: La révolution grise: les transformations démographiques et leur signification pour la société moderne. Berne 1995.

DÉMOS 1/96: Révision des statistiques du mouvement naturel de la population (BEVNAT). Berne 1996.

DÉMOS 2/96: La fécondité des femmes de nationalité étrangère en Suisse, depuis 1981. Berne 1996.

DÉMOS 3+4/96: Concilier la vie professionnelle et la vie familiale. Berne 1996.

DÉMOS 1/97: Fonder une famille, devenir parent. Berne 1997.

DÉMOS 2/97: L'acquisition de la nationalité suisse. Données historiques et tendance actuelle. Berne 1997.

Autres publications:

Nations Unies: World Population Prospects, The 1994 Revision. New York 1995.

Conseil de l'Europe: Conférence européenne sur la population. Volume 1 – Actes. New York et Genève 1994.

Conseil de l'Europe: European population conference/ Conférence européenne sur la population. Volume 2 – Proceedings Acts. New York et Genève 1994.

Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente en Europe. 1996. Strasbourg 1996.

Eurostat: Statistiques démographiques 1996. Luxembourg 1996.

1.8.2 Renseignements

Résultats des recensements de la population, des ménages et des familles:
Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 031/322 88 79
Office fédéral de la statistique

Etat annuel de la population, mouvement naturel de la population, scénarios démographiques:
Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Office fédéral de la statistique

Mouvements migratoires:
Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Office fédéral de la statistique
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers

Population étrangère en Suisse:
Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Office fédéral de la statistique
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers
031/325 93 25
Office fédéral des réfugiés

Suisses annoncés auprès des représentations diplomatiques à l'étranger:
Dieter Gruber, 031/324 23 85
Service des Suisses de l'étranger (DAE)

Inhaltsverzeichnis

2 Raum und Umwelt

- 104 **Einleitung**
- 104 **Räumliche Gliederung**
Naturraum (S. 104).
Administrative und politische Gliederung (S. 105)
Grafik (G), Tabellen
- 104 Neigungsstufen der Schweiz (G)
- 105 Die grössten Seen, Berge und Gletscher in der Schweiz
- 105 Die zehn grössten Flüsse der Schweiz
- 106 **Witterung**
Grafik (G), Tabelle
- 106 Klimadaten von vier Schweizer Wetterstationen seit 1944 (G)
- 107 Witterung in der Schweiz 1996
- 107 **Raum und Landschaft**
Raumplanung (S. 107). Bodennutzung (S. 107). Naturgefahren (S. 111)
Tabellen, Grafik (G)
- 108 Bodenfläche in den Kantonen und Städten nach Nutzungsarten
- 110 Entwicklung der Bodennutzung
- 111 Geschätzte Schadenssummen der Unwetter in der Schweiz
- 111 Unwetterschäden in der Schweiz: Kosten nach Kantonen
- 113 Schneesicherheit von Skigebieten (G)
- 113 **Umwelt**
Natur- und Landschaftsschutz (S. 113). Wasser (S. 114). Luft (S. 116). Klimaaktive Spurengase (S. 120). Boden (S. 123). Flora und Fauna (S. 124). Waldschäden (S. 126). Abfall (S. 127). Lärm (S. 130). Strahlung (S. 131). Umweltschutzausgaben (S. 131)
Tabellen
- 114 Ausgewählte Bundesinventare: Flächen nach Kantonen
- 116 Schadstoff-Emissionen in der Schweiz: Anteile der Quellengruppen
- 117 Entwicklung der Schadstoff-Emissionen der Schweiz von 1900 bis 2010
- 121 Treibhausgasemissionen nach Verursacherguppen
- 123 Durchschnittlicher Gehalt von Schwermetallen und Fluor in Böden
- 124 Artengefährdung
- 129 Abfallverwertung: Haushalt und Gewerbe
- 129 Abfallverwertung: Industrie
- 130 Sonderabfälle
- 130 Belastungsgrenzwerte für die Beurteilung von Lärm
- 131 Öffentliche Ausgaben im Bereich Umwelt und Raumplanung
Grafiken
- 115 Temperatur, Nitrat- und Phosphatgehalt von vier verschiedenen Flüssen
- 116 Gewinnung und Verbrauch von Trinkwasser
- 118 Entwicklung der Immissionen an verschiedenen NABEL-Messorten
- 119 Stickstoff-Immissionen
- 126 Biberbestand
- 127 Anteil Bäume mit mehr als 25% Nadel-/Blattverlust unbekannter Ursache
- 127 Entwicklung der Siedlungabfallmenge
- 128 Abfallwirtschaft 1996
- 132 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

2 Espace et environnement

- 104 **Introduction**
- 104 **Géographie et organisation spatiale**
Situation géographique (p. 104).
Organisation administrative et politique (p. 105)
Graphique (G), tableaux
- 104 Niveaux de déclivité de la Suisse (G)
- 105 Principaux lacs, sommets et glaciers de Suisse
- 105 Principaux cours d'eau de Suisse
- 106 **Climat**
Graphique (G), tableau
- 106 Données climatiques de quatre stations météorologiques dès 1944 (G)
- 107 Le temps en Suisse en 1996
- 107 **Espace et paysage**
Aménagement du territoire (p. 107). Utilisation du sol (p. 107). Catastrophes naturelles (p. 111)
Tableaux, graphique (G)
- 108 Cantons et villes d'après 15 modes d'utilisation du sol
- 110 Evolution de l'utilisation du sol
- 111 Montants estimés des dommages dus aux intempéries en Suisse
- 111 Dommages dus aux intempéries: coûts par canton
- 113 Garantie d'enneigement dans les domaines skiables (G)
- 113 **Environnement**
Protection de la nature et du paysage (p. 113). Eau (p. 114). Air (p. 116). Gaz à effet de serre (p. 120). Sol (p. 123). Flore et faune (p. 124). Dégâts aux forêts (p. 126). Déchets (p. 127). Bruit (p. 130). Rayonnement (p. 131). Dépenses en faveur de l'environnement (p. 131)
Tableaux
- 114 Inventaires fédéraux choisis: superficies par cantons
- 116 Emissions polluantes en Suisse: parts respectives des groupes de sources
- 117 Evolution des émissions polluantes en Suisse de 1900 à 2010
- 121 Emissions de gaz à effet de serre selon les sources
- 123 Teneur moyenne des sols suisses en métaux lourds et en fluor
- 124 Les espèces menacées en Suisse
- 129 Récupération des déchets à des fins de valorisation: ménage et artisanat
- 129 Récupération des déchets à des fins de valorisation: industrie
- 130 Les déchets spéciaux
- 130 Valeurs limites d'exposition pour l'évaluation du bruit
- 131 Dépenses des pouvoirs publics pour l'environnement et l'aménagement du territoire
Graphiques
- 115 Température et teneur en nitrates et en phosphates de quatre cours d'eau
- 116 Eau potable: captage et consommation
- 118 Evolution de la pollution dans différentes stations de mesure du NABEL
- 119 Immissions d'azote
- 126 Le castor en Suisse
- 127 Part d'arbres ayant plus de 25% de perte foliaire inexpliquée
- 127 Evolution de la quantité de déchets urbains
- 128 Gestion des déchets, en 1996
- 132 **Complément d'information**

2.1 Einleitung

Gesamtschweizerische Statistiken zu den Themen Raum und Umwelt gibt es erst vereinzelt. Regelmässige Erhebungen bestehen nur für spezielle Fragestellungen oder eng begrenzte Gebiete. Die folgenden Ausführungen geben einen Überblick über vorhandene oder sich im Aufbau befindende Statistiken.

2.2 Räumliche Gliederung

2.2.1 Naturraum

Die Schweiz erstreckt sich von 47° 48' nördlicher Breite bei Oberbargen (SH, Koord. 684.6/295.9) bis 45° 49' bei Chiasso (TI, Koord. 722.8/75.3) und von 5° 57' östlicher Länge bei Chancy (GE, Koord. 485.4/110.1) bis 10° 30' am Piz Chavalatsch (GR, Koord. 833.8/167.3). Sie hat eine Ausdehnung von rund 350 km von Westen nach Osten und etwa 220 km von Norden nach Süden. Die Gesamtfläche der Schweiz beträgt rund 41000 km². Es wird unterschieden zwischen den Hauptregionen Jura, Mittelland, Voralpen, Alpen und Alpensüdseite.

In den Tabellen 2.1 und 2.2 finden sich Angaben über die wichtigsten Seen, Berge, Gletscher und Flüsse.

2.1 Introduction

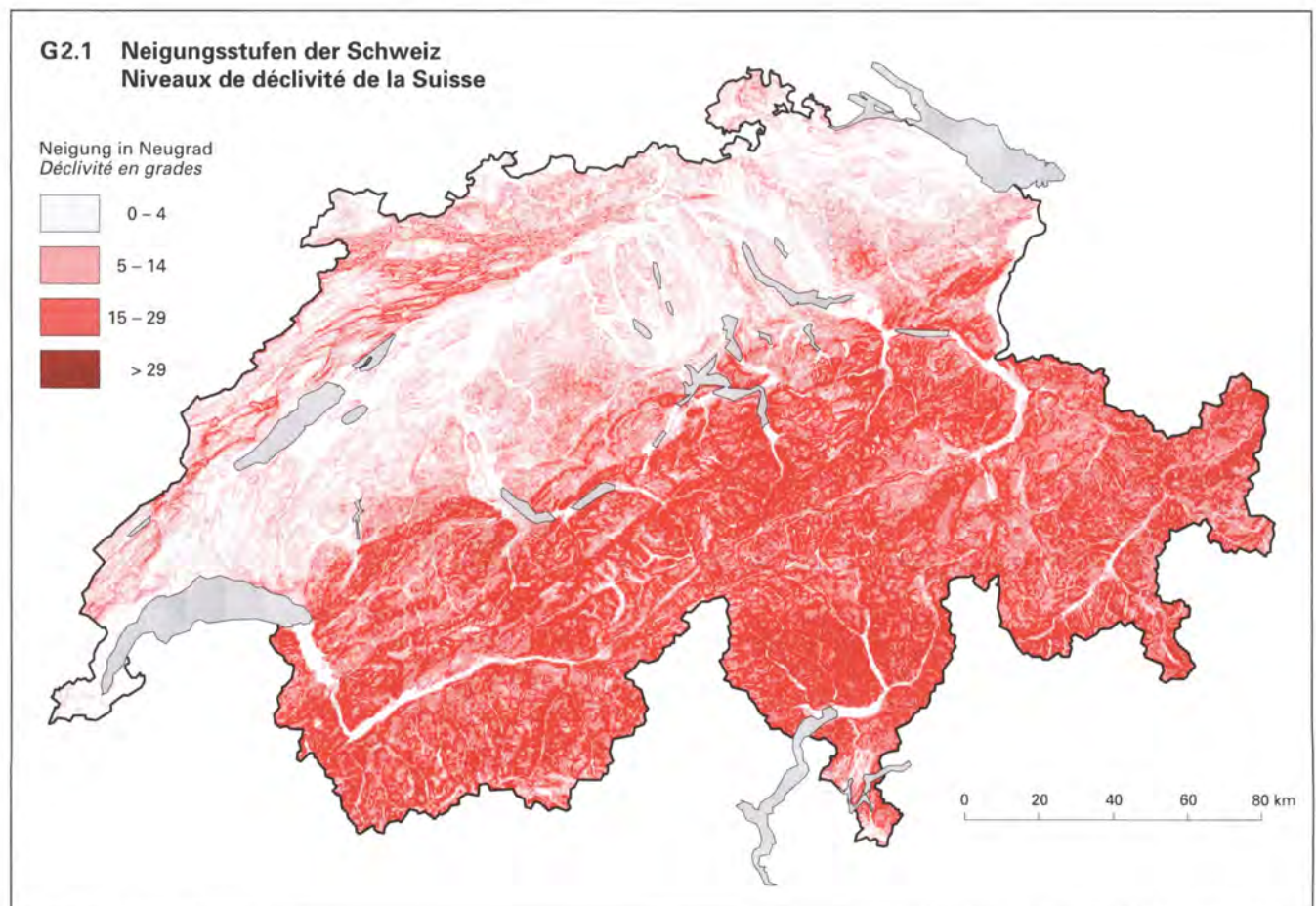
Il n'existe à l'heure actuelle que peu de statistiques portant sur l'espace et l'environnement à l'échelle de la Suisse. Les données enregistrées régulièrement dans ces domaines concernent des questions particulières ou des régions bien délimitées. Le présent chapitre donne un aperçu des statistiques existantes, y compris celles qui sont en cours d'élaboration.

2.2 Géographie et organisation spatiale

2.2.1 Situation géographique

Les quatre points-frontière extrêmes de la Suisse sont Oberbargen au nord (SH, coordonnées 684,6/295,9) à 47° 48' de latitude nord, Chiasso au sud (TI, coord. 722,8/75,3) à 45° 49' de latitude nord, Chancy à l'ouest (GE, coord. 485,4/110,1) à 5° 57' de longitude est et le Piz Chavalatsch à l'est (GR, coord. 833,8/167,3) à 10° 30' de longitude est. Le territoire s'étend sur environ 350 km d'est en ouest et sur près de 220 km du nord au sud. La superficie totale du pays est d'environ 41000 km². On distingue les régions principales suivantes: le Jura, le Plateau, les Préalpes, les Alpes et le versant sud des Alpes.

Les tableaux 2.1 et 2.2 présentent quelques données sur les principaux lacs, sommets, glaciers et cours d'eau.



Bundesamt für Statistik, GEOSTAT

Office fédéral de la statistique, GEOSTAT

T 2.1 Die grössten Seen, Berge und Gletscher in der Schweiz

Principaux lacs, sommets et glaciers de Suisse

Seen Lacs	Fläche Superficie ha	Höhe ü. M. Altitude m	Berge Sommets	Höhe ü. M. Altitude m	Gletscher Glaciers	Fläche ⁵ Superficie ⁵ km ²	Länge ⁶ Longueur ⁶ km
Lac Léman ¹	58003	372	Pointe-Dufour (Mont-Rose)	4634	Grosser Aletsch	86,8	24,1
Bodensee ²	53501	396			Gorner	68,9	13,4
Lac de Neuchâtel	21520	429	Dom (Mischabel)	4545	Fiescher	33,1	15,8
Lago Maggiore ³	21012	193	Weisshorn	4505	Unteraar	28,4	13,0
Vierwaldstättersee	11372	434	Matterhorn	4478	Oberaletsch	21,7	9,0
Zürichsee	8817	406	Dent Blanche	4357	Unterer Grindelwald	21,7	9,0
Lago di Lugano ⁴	4867	271	Grand Combin	4314	Findelen	19,1	9,1
Thunersee	4774	558	Finsteraarhorn	4274	Rhône	17,4	10,1
Bielersee	3951	429	Zinalrothorn	4221	Corbassière	17,4	9,8
Zugersee	3841	413	Rimpfischhorn	4199	Zmutt	17,2	8,3
Brienzersee	2981	564	Aletschhorn	4195	Morteratsch	17,2	7,2
Walensee	2416	419	Breithorn VS	4164	Trift (Gadmen)	17,2	7,1
Lac de Morat	2280	429	Jungfrau	4158	Fee (Nord)	16,7	5,5
Sempachersee	1436	504	Mönch	4099	Otemma	16,6	7,9
Sihlsee	1072	889			Zinal	16,2	7,7

- 1 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 34 531 ha
 2 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 17 286 ha
 3 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 4 052 ha
 4 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 3 003 ha
 5 Stand 1975
 6 Stand 1996

- 1 34 531 ha se trouvent sur territoire suisse
 2 17 286 ha se trouvent sur territoire suisse
 3 4 052 ha se trouvent sur territoire suisse
 4 3 003 ha se trouvent sur territoire suisse
 5 Etat en 1975
 6 Etat en 1996

Hydrologischer Atlas der Schweiz von Landeshydrologie und -geologie;
 Bundesamt für Statistik

Atlas hydrologique de la Suisse du Service hydrologique et
 géologique national; Office fédéral de la statistique

T 2.2 Die wichtigsten Flüsse der Schweiz

Principaux cours d'eau de Suisse

Haupt- und Nebenflüsse Principaux cours d'eau, affluents	Länge Longueur km	Messstation Station de jaugeage	Messperiode Période considérée	Langjähriges Mittel der Abfluss- menge Débit moyen de la période considérée m ³ /s	Höchstwassermenge (Spitze) Débit maximal (pointe)		Grösstes langjähriges Monatsmittel Moyenne mensuelle maximale de la période considérée	
					m ³ /s	Datum Date	m ³ /s	Monat mois
Rhein ¹	375	Basel	1808–1996	1 041	5 700	13. 6.1876	1 538	Juni
Aare	295	Untersiggenthal, Stilli	1935–1996	559	2 320	19. 5.1994	830	Juni
Rhone/Rhône ²	264	Chancy, Aux Ripes	1935–1996	343	1 700	24.11.1944	538	Juillet
Reuss	159	Mellingen	1935–1996	140	740	19. 5.1994	250	Juni
Linth/Limmat	140	Baden, Limmatpromenade	1951–1996	101	590	27. 6.1953	158	Juni
Saane/Sarine	129	Laupen	1949–1996	54,2	925	17.11.1950	76,6	Juni
Thur	125	Andelfingen	1904–1996	46,9	1 100	15. 6.1910	63,0	April
Inn/En	104	Martina	1970–1996	53,3	485	19. 7.1987	118	Juni
Ticino ³	91,0	Bellinzona	1921–1996	68,6	1 510	25. 9.1927	134	Giugno
Doubs	74,3	Ocourt	1921–1996	33,1	440	15. 2.1990	46,3	Mars

- 1 Bis zur schweizerisch-badischen Grenze unterhalb Basel
 2 Bis zur Landesgrenze unterhalb Chancy
 3 Bis zum Langensee

- 1 Jusqu'à la frontière entre la Suisse et le Pays de Bade en aval de Bâle
 2 Jusqu'à la frontière en aval de Chancy
 3 Jusqu'au lac Majeur

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
 Landeshydrologie und -geologie

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
 Service hydrologique et géologique national

2.2.2 Administrative und politische Gliederung

Die Schweiz ist ein Bundesstaat mit 26 Kantonen (davon 6 Halbkantone). Der flächenmässig grösste Kanton ist Graubünden, gefolgt von Bern und Wallis (siehe Tabelle 2.4).

Die nächst tiefere administrative Einheit nach dem Kanton ist der Bezirk. Insgesamt gibt es in der Schweiz 176 Bezirke; 8 Kantone (wie z. B. Uri, Zug und Appenzell IR) haben keine Bezirke (siehe dazu die Karte «Kantone und Amtsbezirke» im Anhang). Die kleinste Verwaltungseinheit ist die Gemeinde. Am 1. Januar 1997 betrug die Anzahl der Schweizer Gemeinden 2929 (am 1. Januar 1994 waren es 3015 gewesen). Der markante Rückgang steht im Zusammenhang mit der Gemeindereorganisation im Kanton Thurgau, bei welcher zahlreiche Gemeinden fusionierten. Die flächenmässig grösste Gemeinde ist Bagnes im Kanton Wallis mit 28 225 Hektaren, die kleinste Kaiserstuhl im Kanton Aargau mit nur 32 Hektaren. Am höchsten gelegen (Höhenlage des Siedlungszentrums) ist Avers im Kanton Graubünden (1960 m ü. M.), am tiefsten Magadino im Kanton Tessin (200 m ü. M.).

2.2.2 Organisation administrative et politique

La Suisse est un Etat fédéral formé de 23 cantons, dont trois se subdivisent en deux demi-cantons. Le plus grand d'entre eux est le canton des Grisons, suivi de celui de Berne et de celui du Valais (voir le tableau 2.4).

Le niveau administratif inférieur au canton est le district. La Suisse en compte 176, mais huit cantons n'en connaissent pas, notamment Uri, Zoug et Appenzell Rh.-I. (voir la carte Les cantons et les districts suisses, en appendice). La commune constitue le plus petit échelon administratif. Le 1^{er} janvier 1997, la Suisse en comptait 2929 contre 3015 trois ans plus tôt. Ce net recul s'explique par la réorganisation qui a eu lieu dans le canton de Thurgovie, où un nombre important de communes ont fusionné. La commune la plus étendue est celle de Bagnes en Valais, avec 28 225 hectares. La moins étendue est la commune de Kaiserstuhl (Argovie), qui ne compte que 32 hectares. La commune la plus élevée est Avers (Grisons), à 1960 mètres d'altitude, la plus basse est Magadino (Tessin), à 200 mètres d'altitude (centre de la localité).

2.3 Witterung

Die wichtigsten Komponenten des Klimas sind die Lufttemperatur, die Niederschlagsmenge und die Sonnenscheindauer. Die 13 in Tabelle 2.3 aufgeführten nationalen Messstationen gehören zum automatischen Stationsnetz (ANETZ) der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt.

Die Witterung 1996

Im Gegensatz zu den warmen Vorjahren brachte das Jahr 1996 nur geringfügige Wärmeüberschüsse. Die mittleren Temperaturen lagen im Rhonetal, in der Magadinoebene und im Oberengadin bis 1,4 Grad, in den meisten übrigen Gebieten zwischen 0,2 und 1 Grad über der Norm. Im Jura, am Juranordfuss sowie im zentralen und östlichen Mittelland war es das kälteste Jahr seit 1987. Die Niederschlagsmengen waren in den meisten Landesteilen normal. Über dem Durchschnitt lagen sie im Alpsteingebiet und im Nordtessin mit rund 120 Prozent der Norm. Geringe Defizite ergaben sich für weite Teile des zentralen und östlichen Mittellandes und des Juras sowie für einzelne Gebiete auf der Alpensüdseite. Der Januar war in weiten Teilen der zentralen und östlichen Voralpengebiete der trockenste in diesem Jahrhundert; auf der Alpensüdseite dagegen war er besonders feucht (bis zu 480 Prozent der Normalmenge). Die Sonnenscheindauer wich insgesamt nur geringfügig

2.3 Climat

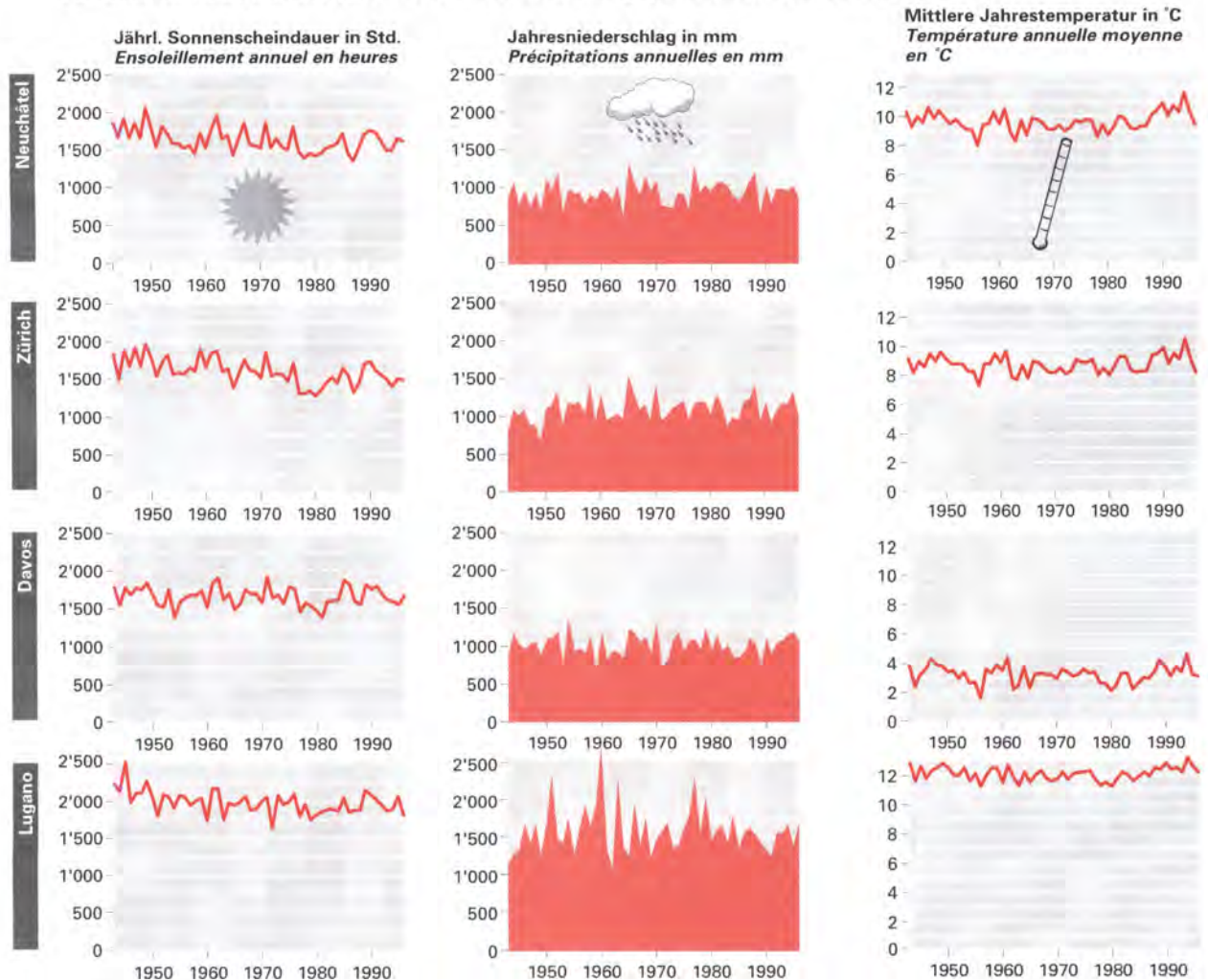
Les principales composantes du climat sont la température de l'air, les précipitations et l'ensoleillement. Les 13 lieux indiqués dans le tableau 2.3 font partie du réseau des stations automatiques (ANETZ) de l'Institut suisse de météorologie.

Contrairement aux années précédentes, où l'on a enregistré des températures particulièrement élevées, les températures de 1996 ne sont que légèrement au-dessus des normes annuelles. Ces dernières ont été dépassées de 1 à 1,4° dans la vallée du Rhône, dans la plaine de Magadino et en Haute-Engadine, et de 0,2 à 1° dans la plupart des autres régions. L'année 1996 a été la plus froide depuis 1987 dans le Jura, au pied nord du Jura et sur le Plateau central et oriental. La plupart des régions ont reçu un volume de précipitations normal. Les pluies ont dépassé les normes d'environ 120% dans le massif de l'Alpstein et dans le nord du Tessin. Elles ont été légèrement inférieures aux normes dans une grande partie du Plateau central et oriental, dans une grande partie du Jura et dans certaines régions du sud des Alpes. Les Préalpes centrales et orientales ont connu le mois de janvier le plus sec du siècle. Par contre, janvier a été particulièrement humide au sud des Alpes (jusqu'à 480% des valeurs normales).

L'ensoleillement a été à peu près dans les normes. A noter seulement un mois de janvier très gris sur le Plateau, où

G2.2 Klimadaten von vier Schweizer Wetterstationen, 1944-1996

Données climatiques de quatre stations météorologiques suisses de 1944 à 1996



Schweizerische Meteorologische Anstalt

Institut suisse de météorologie

Station	H. ü. M. Altitude	Sonnenscheindauer Ensoleillement		Niederschlagsmenge Précipitations				Temperaturen Températures		Anzahl Tage mit Nombre de jours caractérisés par une			
				Total		Max. ³	Datum Date	Mittel Moyenne	Abweichung ² Ecart ²	Temperatur- minimum von température minimale de	Temperaturmaximum von température maximale de		
	m	Std. h	Index ¹ Indice ¹	mm	Index ¹ Indice ¹	mm		°C	°C	<0°C	<0°C	≥25°C	≥30°C
Genève	420	1 771	98	910	98	55	07.07.	10,0	0,8	75	11	44	2
Lausanne ⁴	461	1 832	101	1 065	96	47	05.07.	10,5	1,0	38	8	40	0
Sion	482	2 057	102	555	96	45	29.11.	9,9	1,4	98	8	53	7
Neuchâtel	485	1 624	102	878	89	54	08.06.	9,4	0,5	71	17	32	0
Bern	565	1 566	98	1 052	105	44	07.07.	8,3	0,6	104	28	30	1
Basel	316	1 653	107	833	105	56	07.07.	9,4	0,4	82	16	42	4
Zürich	556	1 492	97	1 004	89	37	21.06.	8,2	0,3	100	32	29	1
St.Gallen	779	1 338	94	1 338	120	37	02.08.	6,9	0,1	121	54	8	0
Luzern	456	1 303	100	1 209	105	63	02.08.	8,7	0,4	100	20	35	1
Chur-Ems	555	1 726	111	779	103	35	13.11.	9,1	1,0	100	13	33	2
Davos	1 590	1 675	101	1 079	107	62	21.06.	3,1	0,5	189	53	0	0
Lugano	273	1 860	94	1 721	100	99	21.06.	12,1	0,8	21	4	48	4
Locarno ⁵	197	1 903	91	1 888	99	131	19.05.	11,9	1,3	77	4	79	13

1 100 = Durchschnitt der langjährigen Messreihe

2 Abweichung vom Durchschnitt der langjährigen Messreihe

3 Grösste Niederschlagsmenge innerhalb von 24 Std. (Zeitintervall im Sommer ab 8 Uhr und im Winter ab 7 Uhr)

4 Pully

5 Magadino

1 100 = moyenne pluriannuelle

2 Ecart par rapport à la moyenne pluriannuelle

3 Précipitations maximales en 24 heures mesurées à partir de 8 h en été et de 7 h en hiver

4 Pully

5 Magadino

Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Institut suisse de météorologie, Zurich

von den Normalwerten ab. Bemerkenswert ist aber der trübe Januar im Mittelland mit nur etwa 10 bis 20 Prozent der normalen Besonnung. Die erste Jahreshälfte war deutlich sonniger als die zweite.

Extreme Wetterereignisse waren selten. Bemerkenswert sind die starken Schneefälle in den Alpen im November, welche für die Schneedecke Anfang Dezember teils zu Höchstwerten führten.

2.4 Raum und Landschaft

2.4.1 Raumplanung

Instrumente der Raumplanung sind die kommunalen Nutzungspläne (zulässige Nutzungen, Abgrenzung von Siedlungs- und Nichtsiedlungsgebiet), die kantonale Raumplanung und schliesslich die Konzepte und Sachpläne auf Bundesebene.

2.4.2 Bodennutzung

Arealstatistik

Die Arealstatistik der Schweiz wird im Bundesamt für Statistik erarbeitet. Als Grundlage für die Arealstatistik 1979/85 dienten die Luftbilder des Bundesamtes für Landestopographie der Jahre 1979 bis 1985. Sie wurden mit einem Stichprobenraster von 100 Meter Maschenweite überlagert. Für die insgesamt 4,1 Millionen Stichprobenpunkte wurde die Landnutzung gemäss einem rund 70 Grundkategorien umfassenden Nutzungskatalog bestimmt.

Die Stichprobenmethode lässt zuverlässige Aussagen auf schweizerischer, kantonaler und regionaler Ebene zu. Auf Gemeindeebene ist mit einem relativ grossen Stichprobenfehler zu rechnen, der jedoch durch Bildung von Gruppen innerhalb der Grundkategorien reduziert werden kann. Ein direkter Vergleich zwischen der Arealstatistik 1972 (dominante Nutzung in der Hektare) und der Arealstatistik 1979/85 (Punkterhebung pro Hektare) ist wegen der unterschiedlichen Erhebungsmethoden nicht möglich.

Die Arealstatistik wird – abgestimmt auf das Flugprogramm des Bundesamtes für Landestopographie – laufend nachgeführt. Die gegenwärtig laufende Nachführung basiert auf Luftbildern der Jahre 1992 (Westschweiz) bis 1997 (Tessin). Ihr Abschluss ist für 2000 geplant.

l'ensoleillement n'a atteint que 10 à 20 pour cent des valeurs normales. Le premier semestre a été nettement plus ensoleillé que le deuxième. Il y a eu peu de conditions météorologiques extrêmes. Seules méritent d'être mentionnées les fortes chutes de neige de novembre dans les Alpes. Au début de décembre, l'épaisseur de la couche de neige a atteint, à certains endroits, des valeurs records.

2.4 Espace et paysage

2.4.1 Aménagement du territoire

Les instruments de l'aménagement du territoire sont les plans communaux d'affectation (qui fixent les utilisations admissibles et délimitent les zones urbanisées de celles qui ne le sont pas), les plans directeurs des cantons et, au niveau fédéral, les conceptions et les plans sectoriels.

2.4.2 Utilisation du sol

Statistique de la superficie

La statistique de la superficie de la Suisse est produite par l'Office fédéral de la statistique. Celle de 1979/85 a été réalisée en superposant une grille de points d'échantillonnage équidistants de 100 mètres sur le terrain à des photographies aériennes de l'Office fédéral de topographie datant des années 1979 à 1985. L'utilisation du sol a ensuite été déterminée pour 4,1 millions de points à partir d'un catalogue regroupant environ 70 catégories d'utilisation.

L'interprétation par échantillonnage de photographies aériennes donne des résultats fiables au niveau national, cantonal et régional. Au niveau communal, par contre, l'erreur aléatoire est relativement grande, mais il est possible de la réduire en regroupant certaines catégories d'utilisation. Précisons que la statistique de la superficie de 1972 (utilisation prédominante à l'hectare) et la statistique de 1979/85 (relevé par point à l'hectare) ne sont pas directement comparables, en raison de méthodes de relevé différentes.

La statistique de la superficie de 1979/85 est régulièrement mise à jour, en fonction du programme de vol de l'Office fédéral de topographie. La mise à jour actuellement en cours se base sur des photographies aériennes prises de

T 2.4 Bodenfläche in den Kantonen und Städten nach Nutzungsarten Flächen in Hektaren

Kantone Städte	Erhe- bungs- jahre <i>Années du relevé</i>	Polygon- fläche ¹ <i>Surface des polygones¹</i>	Gesamt- fläche (= Punkt- fläche) ² <i>Surface totale (= Surface par point)²</i>	Bestockte Flächen <i>Surfaces boisées</i>			Total	Landwirtschaftliche Nutzflächen <i>Surfaces agricoles utiles</i>			
				Wald <i>Forêt</i>		Gehölze <i>Autres surfaces boisées</i>		Wies-, Ackerland, Heim- weiden <i>Terres arables, prés, pâturages locaux</i>	Obstbau, Rebbau, Garten- bau <i>Arboricul- ture fruiti- ère, viticulture, horticulture</i>	Alpwirt- schaftliche Nutz- flächen <i>Alpages</i>	Total
				Wald (ohne Gebüsch- wald) <i>Forêt (sans forêt buis- sonnante)</i>	Gebüsch- wald <i>Forêt buisson- nante</i>						
Kantone											
Zürich	1982/84	172 886	172 871	49 537	—	3 832	53 369	72 769	5 308	160	78 237
Bern	1992/94	595 924	595 883	164 130	4 423	16 012	184 565	166 844	5 702	85 603	258 149
Luzern	1993/94	149 350	149 341	40 319	114	4 464	44 897	69 476	4 109	8 181	81 766
Uri	1980/85	107 676	107 658	12 881	4 102	1 855	18 838	5 658	109	21 716	27 483
Schwyz	1981/85	90 816	90 833	26 847	194	3 517	30 558	21 562	1 396	15 438	38 396
Obwalden	1980/81	49 056	49 050	17 502	484	1 605	19 591	6 896	522	11 555	18 973
Nidwalden	1993/94	27 592	27 612	8 103	204	772	9 079	5 150	228	5 092	10 470
Glarus	1983/85	68 504	68 510	15 682	1 782	1 945	19 409	6 234	83	15 381	21 698
Zug	1982/83	23 870	23 879	6 117	—	542	6 659	9 990	1 026	119	11 135
Freiburg	1990/94	167 061	167 081	40 322	202	3 922	44 446	75 114	1 705	18 914	95 733
Solothurn	1982	79 063	79 067	32 172	—	2 102	34 274	29 609	2 250	3 768	35 627
Basel-Stadt	1982	3 700	3 706	431	—	45	476	376	83	—	459
Basel-Landschaft	1982	51 755	51 747	20 183	—	1 484	21 667	18 007	3 125	1 090	22 222
Schaffhausen	1982/84	29 846	29 852	12 351	—	416	12 767	12 829	899	47	13 775
Appenzell A.-Rh.	1983/84	24 282	24 287	7 345	—	864	8 209	11 938	380	1 794	14 112
Appenzell I.-Rh.	1983/84	17 253	17 251	4 804	33	507	5 344	6 282	48	3 632	9 962
St.Gallen	1983/85	202 574	202 554	51 853	1 571	7 410	60 834	66 873	4 928	29 323	101 124
Graubünden	1983/85	710 534	710 546	141 151	20 329	18 151	179 631	43 637	954	176 935	221 526
Aargau	1982	140 356	140 363	48 421	—	3 521	51 942	60 796	5 486	—	66 282
Thurgau	1984	99 104	99 098	19 661	—	1 689	21 350	47 287	7 038	25	54 350
Ticino	1980/85	281 227	281 248	110 464	15 698	9 405	135 567	11 613	1 356	31 257	44 226
Vaud	1990/93	321 169	321 179	93 299	1 199	7 761	102 259	102 767	7 467	29 077	139 311
Wallis	1980/83	522 445	522 456	96 066	5 773	14 110	115 949	26 259	9 597	77 602	113 458
Neuenburg	1990/94	80 294	80 306	28 684	—	2 523	31 207	22 818	941	9 975	33 734
Genf	1992	28 233	28 222	2 996	—	883	3 879	9 682	2 038	—	11 720
Jura	1994	83 846	83 855	34 426	—	2 614	37 040	30 519	598	10 201	41 318
Schweiz		4 128 416	4 128 455	1 085 747	56 108	111 951	1 253 806	940 985	67 376	556 885	1 565 246
Städte											
Zürich	1982	8 780	8 774	2 236	—	156	2 392	947	111	—	1 058
Basel	1982	2 391	2 395	82	—	19	101	89	7	—	96
Genève	1992	1 592	1 587	37	—	30	67	27	4	—	31
Bern	1993	5 161	5 158	1 672	—	54	1 726	996	44	—	1 040
Lausanne	1990/92	4 137	4 136	1 594	—	41	1 635	676	38	—	714
Winterthur	1984	6 789	6 793	2 680	—	117	2 797	1 857	138	—	1 995
St.Gallen	1983/84	3 942	3 943	1 007	—	151	1 158	1 262	99	—	1 361
Luzern	1993/94	1 580	1 578	364	—	44	408	168	15	—	183
Biel/Bienne	1994	2 121	2 122	952	—	24	976	181	15	18	214
Thun	1993	2 157	2 158	403	—	24	427	653	41	—	694
Köniz	1993	5 098	5 104	1 498	—	69	1 567	2 538	84	—	2 622
La Chaux-de-Fonds	1990/94	5 566	5 568	1 350	—	222	1 572	2 219	2	867	3 088
Fribourg	1993	929	930	138	—	26	164	129	9	—	138
Schaffhausen	1982/84	3 102	3 105	1 410	—	55	1 465	679	36	—	715
Neuchâtel	1993/94	1 805	1 801	946	—	53	999	183	14	7	204
Chur	1985	2 806	2 800	1 388	2	81	1 471	502	40	49	591
Vernier	1992	765	764	66	—	32	98	109	12	—	121
Emmen	1994	2 033	2 034	335	—	35	370	909	39	—	948
Sion	1980	2 561	2 556	207	—	103	310	329	1 029	—	1 358
Lugano	1983	1 168	1 173	623	22	35	680	29	7	17	53
Uster	1984	2 854	2 860	718	—	69	787	1 217	87	—	1 304
Kriens	1993/94	2 734	2 734	1 304	—	77	1 381	754	54	56	864
Lancy	1992	477	482	23	—	24	47	32	7	—	39
Montreux	1992	3 340	3 348	1 498	3	142	1 643	306	71	515	892
Yverdon-les-Bains	1990	1 126	1 129	57	—	29	86	390	9	—	399
Zug	1982	2 163	2 170	781	—	59	840	697	66	38	801
Dietikon	1982	937	931	241	—	27	268	161	16	—	177
Dübendorf	1982/84	1 361	1 361	250	—	20	270	537	37	—	574
Frauenfeld	1984	2 482	2 485	549	—	54	603	1 110	80	—	1 170
Riehen	1982	1 086	1 093	253	—	23	276	222	68	—	290

1 Fläche innerhalb der Kantons- oder Gemeindegrenze (Stand 01.01.1996); Kanton Jura inkl. Gemeinde Vellerat

2 Anzahl Stichprobenpunkte innerhalb der Kantons- oder Gemeindegrenze (Stand 01.01.1996); Kanton Jura inkl. Gemeinde Vellerat

Bundesamt für Statistik, Arealstatistik

Cantons et villes d'après 15 modes d'utilisation du sol

Surfaces en hectares

Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure						Unproduktive Flächen Surfaces improductives					Gesamt- fläche (= Punkt- fläche) ² Surface totale (= Surface par point) ²	Cantons Villes
Gebäude- areal (ohne Industrie) Aires de bâtiments (sans les industries)	Industrie- areal Aires indus- trielles	Beson- dere Sied- lungs- flächen Surfaces d'infra- structure spéciale	Er- holungs- und Grün- anlagen Espaces verts et lieux de détente	Verkehrs- flächen Surfaces de transport	Total	Stehende Gewässer Lacs	Fließ- gewässer Cours d'eau	Unpro- duktive Vegeta- tion Végéta- tion impro- ductive	Vegeta- tionslose Flächen Surfaces sans végétation	Total		
Cantons												
15 702	1 687	1 745	2 239	10 194	31 567	7 343	1 155	1 179	21	9 698	172 871	Zurich
19 238	2 503	1 784	1 922	12 681	38 128	13 502	4 037	21 692	75 810	115 041	595 883	Berne
6 171	1 039	693	598	4 025	12 526	6 546	795	1 411	1 400	10 152	149 341	Lucerne
560	121	162	42	715	1 600	2 197	916	14 181	42 443	59 737	107 658	Uri
1 842	251	285	136	1 527	4 041	6 411	523	4 558	6 346	17 838	90 833	Schwyz
583	75	140	51	495	1 344	1 324	390	2 487	4 941	9 142	49 050	Obwald
659	119	65	71	429	1 343	3 495	154	977	2 094	6 720	27 612	Nidwald
718	136	107	44	551	1 556	1 023	601	7 574	16 649	25 847	68 510	Glaris
1 130	194	240	126	812	2 502	3 157	139	281	6	3 583	23 879	Zoug
6 097	729	807	601	3 965	12 199	8 214	822	3 796	1 871	14 703	167 081	Fribourg
4 386	691	489	402	2 444	8 412	32	609	69	44	754	79 067	Soleure
1 380	210	45	326	659	2 620	2	149	—	—	151	3 706	Bâle-Ville
3 852	725	468	458	2 058	7 561	6	241	44	6	297	51 747	Bâle-Campagne
1 319	204	201	167	1 027	2 918	39	286	64	3	392	29 852	Schaffhouse
941	64	52	45	578	1 680	3	94	107	82	286	24 287	Appenzell Rh.-E.
304	17	18	11	240	590	41	100	515	699	1 355	17 251	Appenzell Rh.-I.
7 522	1 121	882	696	5 072	15 293	7 874	1 942	7 028	8 459	25 303	202 554	Saint-Gall
4 435	464	925	506	4 852	11 182	3 031	6 719	85 118	203 339	298 207	710 546	Grisons
9 799	1 398	1 267	777	5 726	18 967	1 041	1 920	198	13	3 172	140 363	Argovie
4 616	643	500	403	3 377	9 539	12 964	604	286	5	13 859	99 098	Thurgovie
6 489	701	888	552	3 515	12 145	8 432	3 809	36 527	40 542	89 310	281 248	Tessin
13 386	1 608	1 240	1 758	9 002	26 994	39 281	935	5 944	6 455	52 815	321 179	Vaud
5 456	806	1 280	583	4 834	12 959	3 510	3 012	53 814	219 754	280 090	522 456	Valais
3 025	398	409	408	1 882	6 122	8 719	173	287	64	9 243	80 306	Neuchâtel
4 915	505	410	730	1 978	8 538	3 677	358	44	6	4 085	28 222	Genève
2 316	270	430	170	1 615	4 801	55	239	253	149	696	83 855	Jura
128 841	16 679	15 532	13 822	84 253	257 127	141 919	30 722	248 434	631 201	1 052 276	4 128 455	Suisse
Villes												
2 957	165	149	647	1 277	5 195	26	83	20	—	129	8 774	Zürich
1 050	205	26	199	580	2 060	—	138	—	—	138	2 395	Basel
773	60	24	207	376	1 440	1	48	—	—	49	1 587	Genève
1 070	212	48	306	646	2 282	27	79	4	—	110	5 158	Bern
857	63	60	319	479	1 778	5	—	4	—	9	4 136	Lausanne
889	213	57	195	598	1 952	4	39	6	—	49	6 793	Winterthur
755	91	71	116	327	1 360	27	23	12	2	64	3 943	St.Gallen
524	27	14	127	261	953	8	16	6	4	34	1 578	Luzern
461	108	17	87	243	916	1	7	7	1	16	2 122	Biel/Bienne
522	137	8	74	243	984	3	25	16	9	53	2 158	Thun
516	53	31	50	246	896	—	19	—	—	19	5 104	Köniz
467	56	53	49	240	865	2	24	17	—	43	5 568	La Chaux-de-Fonds
300	40	20	68	139	567	17	30	13	1	61	930	Fribourg
438	94	38	88	208	866	5	39	15	—	59	3 105	Schaffhausen
323	26	16	56	174	595	1	—	2	—	3	1 801	Neuchâtel
308	71	15	41	196	631	—	39	26	42	107	2 800	Chur
240	58	60	51	105	514	—	31	—	—	31	764	Vernier
296	116	33	40	193	678	5	33	—	—	38	2 034	Emmen
272	80	39	69	264	724	17	84	61	2	164	2 556	Sion
291	0	11	30	93	425	4	—	4	7	15	1 173	Lugano
330	44	93	65	186	718	6	7	38	—	51	2 860	Uster
241	61	23	30	106	461	2	9	17	—	28	2 734	Kriens
207	58	3	17	108	393	—	2	1	—	3	482	Lancy
352	15	3	28	182	580	1	10	168	54	233	3 348	Montreux
278	74	16	80	148	596	1	28	17	2	48	1 129	Yverdon-les-Bains
251	45	10	45	129	480	2	8	39	0	49	2 170	Zug
196	63	5	32	134	430	3	45	8	0	56	931	Dietikon
300	10	11	33	151	505	0	9	3	0	12	1 361	Dübendorf
317	63	30	55	195	660	5	29	14	4	52	2 485	Frauenfeld
302	5	16	121	70	514	2	11	0	0	13	1 093	Riehen

1 Surface à l'intérieur des limites du canton ou de la commune (état au 01.01.1996); y compris la commune de Vellerat dans le canton du Jura

2 Nombre de points d'échantillonnage à l'intérieur des limites du canton ou de la commune (état au 01.01.1996); y compris la commune de Vellerat dans le canton du Jura

Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie

Kanton Canton	Bestockte Flächen Surfaces boisées		Landwirtschaftliche Nutzflächen Surfaces agricoles utiles		Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure		Unproduktive Flächen Surfaces improductives		Erhebungsjahr/e Année/s du relevé	
	Veränderung Modification ha	%	Veränderung Modification ha	%	Veränderung Modification ha	%	Veränderung Modification ha	%		
Bern	+1 333	+0,7	-4 756	-1,8	+3 775	+11,0	-352	-0,3	1979/82	1992/94
Luzern	+ 137	+0,3	-1 965	-2,3	+1 897	+17,8	- 69	-0,7	1980/82	1993/94
Obwalden	+ 134	+0,7	- 391	-2,1	+ 239	+17,8	+ 18	+0,2	1980/81	1993
Nidwalden	+ 72	+0,8	- 172	-1,6	+ 157	+13,2	- 57	-0,8	1980/82	1993/94
Fribourg	+ 509	+1,2	-2 393	-2,4	+2 001	+19,6	-117	-0,8	1979/82	1990/94
Vaud	+ 751	+0,7	-3 906	-2,7	+3 345	+14,1	-190	-0,4	1979/81	1990/93
Neuchâtel	- 21	-0,1	- 645	-1,9	+ 734	+13,6	- 68	-0,7	1979/82	1990/94
Genève	+ 20	+0,5	- 733	-5,9	+ 741	+ 9,5	- 28	-0,7	1980	1992
Jura	- 359	-1,0	- 569	-1,4	+ 967	+25,2	- 39	-5,3	1981/82	1994

Bundesamt für Statistik, Arealstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie

Erste Resultate aus den Kantonen Waadt, Genf, Freiburg, Neuenburg, Jura, Bern, Luzern, Obwalden und Nidwalden sind bereits veröffentlicht. Sie zeigen, dass die Siedlungsflächen dieser Kantone innerhalb von zwölf Jahren (1981–1993) um insgesamt rund 13 900 ha (14%) zugenommen haben. Dies entspricht – hochgerechnet auf die Fläche der Schweiz – einem Zuwachs von 1 m² pro Sekunde. Gleichzeitig hat sich die Waldfläche um 3400 ha (0,8%) ausgedehnt. Beide Entwicklungen gehen zur Hauptsache auf Kosten der landwirtschaftlichen Nutzfläche, welche um 15 500 ha (2,0%) zurückgegangen ist (siehe dazu Tabelle 2.5).

GEOSTAT

Die Arealstatistik ist zusammen mit anderen Daten im Geographischen Informationssystem (GIS) der Servicestelle GEOSTAT gespeichert (vgl. Liste unten). Den verschiedenen Daten des Systems gemeinsam ist ihr räumlicher Bezug auf der Grundlage des Koordinatennetzes des Bundesamtes für Landestopographie. Das System erlaubt die Verknüpfung verschiedenartiger Daten (z.B. Resultate von Volkszählungen, Bauzonen, Gewässer) und deren Auswertung nach beliebigen räumlichen Einheiten (administrative Grenzen, Gewässereinzugsgebiete, Höhenschichten usw.). Ein Geographisches Informationssystem funktioniert ähnlich wie Folien, die über eine einheitliche Kartengrundlage gelegt werden. Die reale Welt wird anhand von Objekten beschrieben, die durch einzelne Punkte (z.B. Arealstatistik), Polygone (z.B. Gemeindegrenzen) oder Linien (Gewässernetz) oder auch als Raster (z.B. vereinfachte Darstellung der Bodennutzung) definiert werden. Die Stärke dieses Systems liegt in seiner Fähigkeit, auf verschiedenen Ebenen (d.h. mit mehreren Folien) zu arbeiten und daraus neue Informationen abzuleiten, wie z.B. die Konflikte, die durch die unterschiedliche Nutzung eines Raumes entstehen können.

GEOSTAT verfügt bereits über eine ganze Reihe von Daten:

- Gemeindegrenzen der Schweiz (im Massstab 1:25 000 und generalisiert)
- Grenzen der Quartiere der 14 grössten Städte der Schweiz
- Geländedaten
- Vereinfachte geotechnische Karte der Schweiz
- Schweizer Seen, Gewässernetz
- Arealstatistik 1972, 1979/85, 1992/97 (soweit bearbeitet)
- Vereinfachte Darstellung der Bodennutzung der Schweiz, verwendbar als Kartenhintergrund
- Eidgenössische Volks-, Gebäude- und Wohnungszählung 1970, 1980, 1990
- Bauzonen (Erhebungszeitraum 1975–1987)
- Bundesinventare, Schutzgebiete: Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN), Bundesinventar der Wasser- und Zugvogelreservate von nationaler und internationaler Bedeutung, Bundesinventar der Jagdbanngebiete, Bun-

1992 (Suisse romande) à 1997 (Tessin). Elle devrait être achevée en l'an 2000.

De premiers résultats ont déjà été publiés pour les cantons de Vaud, de Genève, de Fribourg, de Neuchâtel, du Jura, de Berne, de Lucerne, d'Obwald et de Nidwald. Ils indiquent que, en douze ans (1981–1993), les surfaces d'habitat et d'infrastructure ont augmenté dans ces cantons de 13 900 ha (14%). Cela correspond – en extrapolant à toute la Suisse – à un rythme d'urbanisation de 1 m² par seconde. Dans le même temps, les surfaces boisées ont augmenté de 3400 ha (0,8%). Les surfaces d'habitat et d'infrastructure et les forêts s'étendent au détriment de la surface agricole utile, qui s'est réduite de 15 500 ha (2,0%) (voir le tableau 2.5).

GEOSTAT

Les données de la statistique de la superficie sont stockées, conjointement avec d'autres données, dans le Système d'information géographique du service GEOSTAT (voir la liste ci-après). Le dénominateur commun à toutes ces données étant leur référence spatiale au réseau des coordonnées de l'Office fédéral de topographie, il est possible de les combiner et de les étudier selon différents critères géographiques (unités administratives, bassins hydrologiques, zones protégées, etc.). Un système d'information géographique fonctionne un peu comme des transparents que l'on superpose à une carte. Le monde réel y est décrit à l'aide de points (p.ex. la statistique de la superficie), de polygones (p.ex. les limites communales), de lignes (p.ex. le réseau hydrographique), ou au moyen d'une grille (représentation simplifiée de l'utilisation du sol). L'avantage de ce système est qu'il permet de travailler sur plusieurs niveaux (avec plusieurs transparents) et de dégager ainsi, à partir des données de base, des informations nouvelles (p.ex. sur les problèmes résultant d'utilisations différentes d'un même espace).

Le service GEOSTAT dispose déjà d'un ensemble important de données:

- Limites communales de la Suisse (au 1:25 000 et généralisées)
- Limites des quartiers des 14 plus grandes villes de Suisse
- Données sur les terrains
- Carte géotechnique simplifiée de la Suisse
- Lacs suisses, réseau hydrographique
- Statistique de la superficie de la Suisse 1972, 1979/85, 1992/97 (données traitées à ce jour)
- Représentation simplifiée de l'utilisation du sol, utilisable comme fond de carte
- Recensements fédéraux de la population, des bâtiments et des logements (1970, 1980, 1990)
- Zones de construction de la Suisse (période de relevé 1975–87)
- Inventaires fédéraux, zones protégées: paysages et monuments naturels d'importance nationale (IFP),

desinventar der Hoch- und Übergangsmoore von nationaler Bedeutung, Bundesinventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung und Bundesinventar der Flachmoore

- Bodeneignungskarte der Schweiz

2.4.3 Naturgefahren

Unwetterschäden

1996 blieb die Schweiz vor ausgedehnten schweren Unwetterschäden verschont; die Bilanz beläuft sich auf 30 Ereignisse und eine Schadenssumme von rund 35 Millionen Franken.

Ernsthafte Schäden ergaben sich in den Regionen Rolle und Vaulion VD (8. Juni), Giswil OW (9. Juni), Beromünster LU sowie im oberen Wynental AG (10. Juni).

Die Angaben beruhen auf der Arbeit der Abteilung Forstliche Hydrologie an der Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), die seit 1972 systematisch Schadenmeldungen von Unwettern sammelt und Hochwasser- und Rutschungsschäden aufzeichnet und analysiert.

Für diese letzten 25 Jahre ergibt sich eine durchschnittliche jährliche Schadenssumme von 183 Millionen Franken. Das Total der Unwetterschäden in diesem Zeitraum beträgt 4565 Millionen Franken. Ausserdem starben 56 Menschen an den Folgen der Unwetter: 30 wegen Hochwassern, 15 wegen Murgängen und 11 wegen Rutschungen (siehe auch Tabellen 2.6 und 2.7).

Die Berechnung der jährlichen Schadenssumme erfolgt aufgrund der Angaben von Versicherungen, Schadenexperten, Krisenstäben, halbamtlichen und amtlichen Stellen aus

réserves d'oiseaux d'eau et d'oiseaux migrateurs d'importance internationale et nationale, districts francs fédéraux, hauts-marais et marais de transition d'importance nationale, zones alluviales d'importance nationale et bas-marais.

- Carte des aptitudes des sols de la Suisse

2.4.3 Catastrophes naturelles

Dégâts dus aux intempéries

La Suisse n'a pas subi de catastrophe majeure en 1996. On a enregistré 30 cas d'intempéries ayant provoqué des dommages pour quelque 35 millions de francs.

Ces intempéries ont causé des dégâts sérieux dans les régions de Rolle et de Vaulion VD (8 juin), de Giswil OW (9 juin), de Beromünster LU et du Wynental supérieur AG (10 juin). Nos informations proviennent ici de la section d'hydrologie forestière de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP) qui, depuis 1972, collecte systématiquement les déclarations de sinistres dus aux intempéries, enregistre et analyse les dégâts causés par les crues et les glissements de terrain.

Au cours des 25 dernières années, les intempéries ont provoqué pour 4565 millions de francs de dommages, soit en moyenne 183 millions de francs par an. Elles ont coûté la vie à 56 personnes: 30 ont été emportées par des crues, 15 par des laves torrentielles et 11 par des glissements de terrain (voir les tableaux 2.6 et 2.7).

Le calcul du montant annuel des dommages se fonde notamment sur les indications fournies par les compagnies d'assurances, les experts en sinistres, les états-majors de crise, les services officiels ou semi-officiels des communes,

T 2.6 Geschätzte Schadenssummen der Unwetter in der Schweiz, in Mio. Franken

Jahr Année	Schadenssumme ¹ Montant des dommages ¹	Jahr Année	Schadenssumme ¹ Montant des dommages ¹
1977	255	1982	40
1978	525	1983	60
1979	50	1984	105
1980	20	1985	50
1981	50	1986	120

1 Die Werte basieren auf neu überarbeiteten Zahlenmaterial. Kleine Abweichungen von früher publizierten Zahlen sind möglich.

Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft

Montants estimés des dommages dus aux intempéries en Suisse, en millions de francs

Jahr Année	Schadenssumme ¹ Montant des dommages ¹	Jahr Année	Schadenssumme ¹ Montant des dommages ¹
1987	1 230	1992	60
1988	125	1993	900
1989	10	1994	200
1990	295	1995	70
1991	45	1996	35

1 Montants basés sur des données révisées. De légers écarts sont possibles par rapport aux chiffres publiés antérieurement.

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

T 2.7 Unwetterschäden in der Schweiz 1972–1996: Kosten nach Kanton

Kanton Canton	Kosten pro m ² in Mio. Fr. Coûts par m ² en millions de francs	Kosten pro Einwohner ⁴ in Fr. Coûts par habitant ⁴ en francs
AG	0,08	254
AI	0,01	125
AR	0,01	69
BE ¹	0,10	660
BL ²	0,10	200
BS	0,11	21
FR	0,07	632
GE	0,04	34
GL	0,01	234
GR	0,04	1 713
JU ³	0,02	308
LU	0,10	479
NE	0,03	152

1 Bis und mit 1978 inkl. Jura; inkl. Bezirk Laufen

2 Exkl. Bezirk Laufen

3 Ab 1979

4 Bezogen auf Einwohnerzahl 1980

Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft

Dommages dus aux intempéries en Suisse, 1972–1996: coûts par canton

Kanton Canton	Kosten pro m ² in Mio. Fr. Coûts par m ² en millions de francs	Kosten pro Einwohner ⁴ in Fr. Coûts par habitant ⁴ en francs
NW	0,15	1 468
OW	0,05	1 044
SG	0,04	186
SH	0,03	115
SO	0,05	197
SZ	0,13	1 243
TG	0,06	316
TI	0,34	3 625
UR	0,65	20 777
VD	0,03	174
VS	0,17	4 088
ZG	0,08	263
ZH	0,08	127
CH	0,11	717

1 Jusqu'en 1978, Jura et district de Laufen compris

2 District de Laufen non compris

3 Depuis 1979

4 Basé sur la population de 1980

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

Gemeinden, Kantonen, Bund u. a. m. Sie gibt die unmittelbaren Sachschäden grössenordnungsmässig an. Die Analyse umfasst naturgegebene Schäden als Folge von Gewittern, Regen und Schneeschmelzen. Nicht berücksichtigt sind Schäden infolge von Lawinen, Schneedruck, Fels- und Bergsturz, Blitzschlag, Hagel, Sturmwind u. a. m.

Hagel

Nach dem Katastrophenjahr 1994 und den vorangegangenen drei schweren Schadenjahren bewegte sich 1996, wie bereits 1995, die Schadenbelastung in eher unterdurchschnittlichem Rahmen. Die relativ geringe Gewitteraktivität sorgte dafür, dass im traditionell hagelgefährlichen Monat Juli weniger starke Hagelereignisse zu verzeichnen waren als im langjährigen Mittel. Laut der Schweizerischen Hagelversicherungsgesellschaft kosteten die Hagel- und Elementarschäden an Kulturen und Kulturland für 1996 rund 36 Millionen Franken (1994: 102 Millionen).

Lawinen

Statistisch einigermassen verlässliche Zahlen über Lawinenschäden im Gebiet der Schweizer Alpen existieren erst seit Beginn der Erhebungen des Eidg. Institutes für Schnee- und Lawinenforschung Weissfluhjoch/Davos im Jahre 1936. Die Angaben beruhen auf Berichten von kantonalen Forst- und Tiefbauämtern, der Polizei, Rettungsdiensten und Augenzeugen.

Im hydrologischen Jahr 1995/96 (d.h. bis Ende September) wurden 97 Schadenfälle, 17 Todesopfer und 36 Verletzte registriert. Für den entsprechenden Zeitraum 1996/97 existieren erst provisorische Zahlen: 37 Schadenfälle, 24 Todesopfer und 24 Verletzte. Die Zahl der jährlichen Schadenfälle variiert sehr; so gab es z.B. im Winter 1948/49 8 Schadenfälle, 1 Todesopfer und keine Verletzten, dagegen im Winter 1950/51 1301 Schadenfälle, 98 Todesopfer und 62 Verletzte.

Klimaänderung und Naturkatastrophen

Das 1992 begonnene Nationale Forschungsprogramm «Klimaänderungen und Naturkatastrophen» (NFP 31) nähert sich seinem Abschluss.

Ergebnisse aus dem über 50 Projekten werden laufend einem breiten Publikum vorgestellt.

Das Programm umfasst 5 Teilsynthesen:

- Globale Klimaänderung – Reaktion der Atmosphäre im Alpenraum
- Klimaänderungen – Reaktion des Wasserkreislaufs
- Klimaänderungen – das Naturkatastrophen-Potential
- Klimaänderungen – Reaktion der Ökosysteme
- Gesellschaft und Wirtschaft im Wirkungsfeld von Klimaänderungen und Naturkatastrophen.

Forschungsberichte werden Anfang 1998 über verschiedene Medienkanäle (einschliesslich Fernsehen und CD-ROM) publiziert werden.

Das Projekt «Klimaänderung und Tourismus» zeigt, dass die globale Erwärmung eine neue Herausforderung für den schweizerischen Wintertourismus bedeutet. Wie die Analyse der schneearmen Winter Ende der achtziger Jahre beweist, ist Schneemangel mit massiven Folgen für die Branche verbunden. Besonders betroffen sind jeweils die Seilbahn- und Skiliftbetriebe sowie die Skischulen. Ein Ansteigen der Höhengrenze der Schneesicherheit von heute 1200 m auf inskünftig 1500 m wird gravierende Konsequenzen haben. Nur noch 63% der bestehenden Skigebiete werden schneesicher sein (heute: 85%, s. dazu Grafik 2.3). Im weiteren wird sich die Anzahl der zum Skifahren geeigneten Tage, definiert als Tage mit mindestens 30 cm Schnee, erheblich reduzieren. Für die Tourismusverantwortlichen gilt es deshalb, die Schnee- und Skiabhängigkeit durch Diversifikation des Angebots zu vermindern.

des cantons et de la Confédération. On connaît ainsi l'ordre de grandeur des dégâts matériels directement causés par les intempéries. L'analyse porte sur les dégâts provoqués par les orages, les pluies et la fonte des neiges. Par contre, elle ne tient pas compte des dégâts dus, entre autres, aux avalanches, à la pression de la neige, aux chutes de rochers, à la foudre, à la grêle et aux tempêtes.

Grêle

Après les catastrophes de 1994 et les lourds dégâts des trois années précédentes, l'année 1996 a été, comme 1995, relativement épargnée par la grêle. L'activité orageuse a été assez faible de sorte qu'il y a eu en juillet (mois où le risque d'orage est le plus grand) moins de fortes grêles que ce n'est le cas en moyenne. D'après la Société suisse d'assurance contre la grêle, les dommages aux cultures et aux terres cultivées se sont élevés en 1996 à quelque 36 millions de francs (1994: 102 millions).

Avalanches

On ne dispose de statistiques à peu près fiables sur les dégâts dus aux avalanches dans les Alpes suisses que depuis 1936, année où l'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches au Weissfluhjoch/Davos a entrepris ses relevés. Les informations proviennent de sources diverses: services cantonaux des forêts et des travaux publics, police, services de sauvetage et témoins oculaires. Pendant l'année hydrologique 1995/96 (c'est-à-dire jusqu'à la fin septembre), on a enregistré 97 sinistres matériels, 17 morts et 36 blessés. Pour la période 1996/97, on ne dispose que de chiffres provisoires: 37 sinistres, 24 morts et 24 blessés. Le nombre annuel des sinistres peut varier énormément. Ainsi, pendant l'hiver 1948/49, il n'y a eu que 8 sinistres matériels, un mort et aucun blessé, tandis que pendant l'hiver 1950/51, il y a eu 1301 sinistres, 98 morts et 62 blessés.

Changements climatiques et catastrophes naturelles

Le programme national de recherche sur les changements climatiques et les catastrophes naturelles (PNR 31), commencé en 1992, sera bientôt achevé. Il englobe plus de cinquante projets de recherche, dont les résultats sont publiés régulièrement.

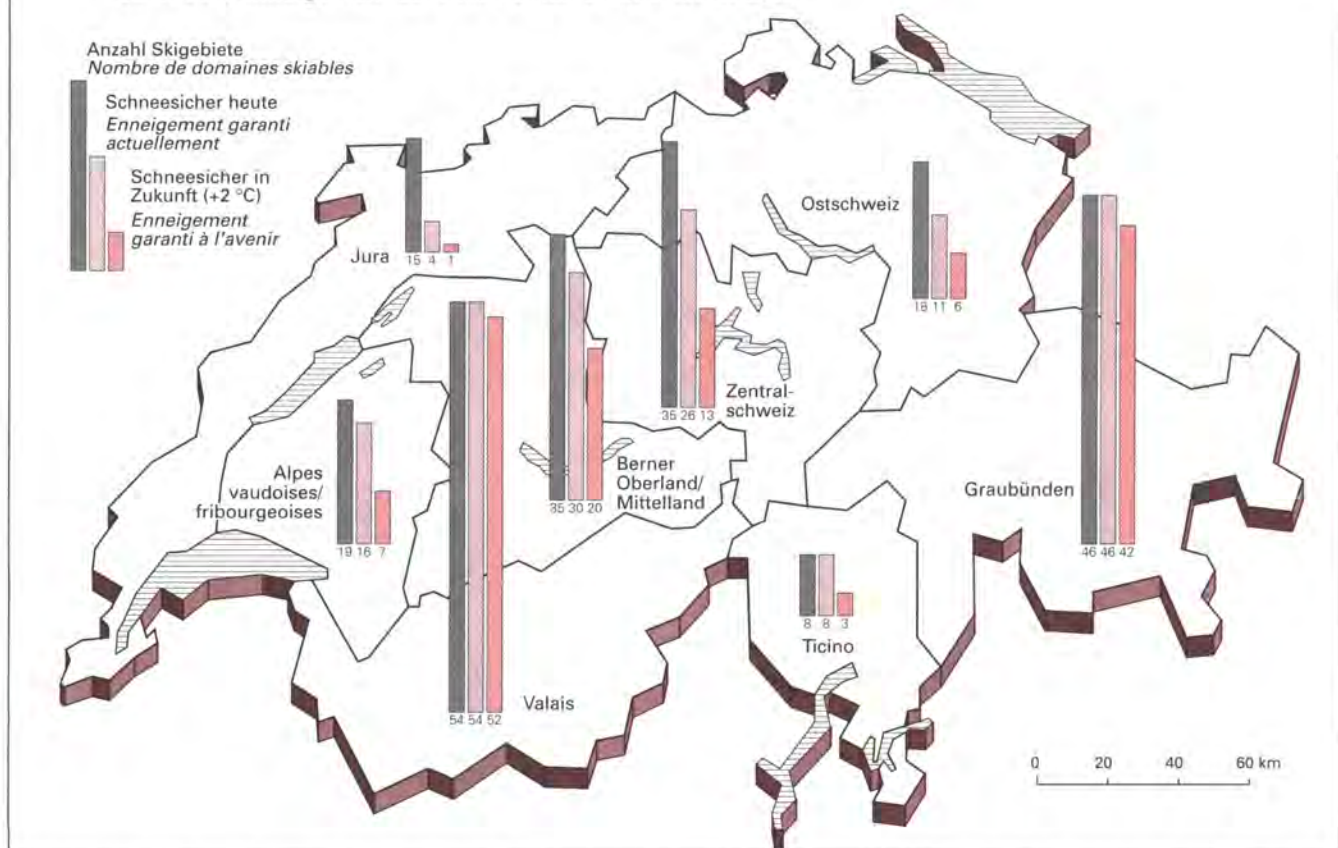
Le programme comprend cinq synthèses partielles:

- Changements climatiques globaux – réactions de l'atmosphère dans le domaine alpin
- Changements climatiques – impacts sur le cycle de l'eau
- Changements climatiques – impacts sur le potentiel d'occurrence des catastrophes naturelles
- Changements climatiques – réactions des écosystèmes
- Changements climatiques et catastrophes naturelles – conséquences pour notre société et notre économie.

Des rapports de recherche seront publiés au début de 1998 par divers canaux (y compris la télévision et le CD-ROM).

Le projet «Changements climatiques et tourisme» montre que le réchauffement global aura d'importantes conséquences pour le tourisme d'hiver en Suisse. L'étude des hivers peu enneigés des années 80 a montré que le manque de neige a de graves effets notamment pour les entreprises de remontée mécanique, pour les téléskis et pour les écoles de ski. Aujourd'hui, l'enneigement est assuré au-dessus de 1200 m d'altitude, mais cette limite va s'élever à l'avenir à 1500 m, avec de sérieuses conséquences pour le tourisme. Jusqu'ici, l'enneigement était assuré sur 85% du domaine skiable mais ce taux va peu à peu se réduire à 63% (voir le graphique 2.3). De plus, le nombre de jours skiables – définis comme les jours avec au moins 30 cm de neige – va se réduire considérablement. Les responsables du tourisme seront par conséquent obligés de diversifier l'offre touristique pour la rendre moins dépendante de la neige.

G 2.3 Die Schneesicherheit der Schweizer Skigebiete Garantie d'enneigement dans les domaines skiables suisses



Schweizerischer Nationalfonds, Nationales Forschungsprogramm 31

Fonds national suisse, Programme national de recherche 31

2.5 Umwelt

2.5.1 Natur- und Landschaftsschutz

Das Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG) weist den Bundesrat an, Inventare von Objekten mit nationaler Bedeutung (Bundesinventare) aufzustellen und die Biotope von nationaler Bedeutung zu bezeichnen. Mit der Aufnahme eines Objektes in ein solches Inventar wird festgehalten, dass es nationale Bedeutung besitzt und deshalb «in besonderem Masse die ungeschmälerte Erhaltung oder jedenfalls grösstmögliche Schonung verdient».

Gegenwärtig gibt es sieben Bundesinventare des Naturschutzes, fünf davon sind bereits in Kraft gesetzt worden:

- Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN); in Kraft seit 1977, revidiert 1983, 3. Serie in Kraft seit 1997; enthält 152 Objekte;
- Bundesinventar der Hoch- und Übergangsmoore von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1991; enthält 514 Objekte;
- Bundesinventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1992; 169 Objekte;
- Bundesinventar der Flachmoore von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1994, 2. Serie seit 1997 in Kraft; 1092 Objekte;
- Bundesinventar der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1996; 88 Objekte;
- Inventar der Trockenstandorte von nationaler Bedeutung; kantonsweise erarbeitet (weit fortgeschritten), Synthese auf nationaler Ebene noch ausstehend; Anzahl Objekte noch offen;
- Inventar der Amphibienlaichgebiete von nationaler Bedeutung; Vernehmlassung begann 1994; 891 Objekte.

2.5 Environnement

2.5.1 Protection de la nature et du paysage

La loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LNP) charge le Conseil fédéral d'établir des inventaires d'objets d'importance nationale (inventaires fédéraux). Lorsqu'un objet est inscrit dans un tel inventaire, c'est qu'il est reconnu d'importance nationale et qu'il «mérite spécialement d'être conservé intact ou en tout cas d'être ménagé le plus possible».

Sept inventaires fédéraux de la protection de la nature et du paysage ont été dressés jusqu'à présent, dont cinq sont entrés en vigueur:

- l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP); en vigueur depuis 1977, révisé en 1983, 3^e série en vigueur depuis 1997; l'inventaire compte 152 objets;
- l'Inventaire fédéral des hauts-marais et des marais de transition d'importance nationale; en vigueur depuis 1991, il porte sur 514 objets;
- l'Inventaire fédéral des zones alluviales d'importance nationale; en vigueur depuis 1992, il comprend 169 objets;
- l'Inventaire des bas-marais d'importance nationale; en vigueur depuis 1994, 2^e série depuis 1997, il porte sur 1092 objets;
- l'Inventaire des sites marécageux d'une beauté particulière et d'importance nationale; en vigueur depuis 1996, il répertorie 88 objets;
- l'Inventaire des prairies sèches d'importance nationale; dressé canton par canton, il est très avancé; il reste à en faire la synthèse au niveau national; le nombre d'objets n'est pas définitif;
- l'Inventaire des sites de reproduction de batraciens

T 2.8 Ausgewählte Bundesinventare: Flächen (ha) nach Kantonen

Inventaires fédéraux choisis: superficies par cantons (en ha)

Kanton Canton	BLN ¹ IFP ¹	Moorland- schaften Sites marécageux	Hoch- und Übergangsmoore Hauts-marais et marais de transition	Flachmoore Bas-marais	Auen- gebiete Zones alluviales	Wasser- und - Zugvogelreservate Réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs	Eidg. Jagd- bannggebiete Districts francs fédéraux
Zürich	31 634	3 254	48	1 324	416	–	–
Bern	89 830	21 166	243	3 526	2 484	995	18 561
Luzern	26 294	10 429	189	2 097	42	–	1 165
Uri	25 151	717	6	151	61	–	8 432
Schwyz	22 346	4 869	127	2 124	33	–	8 506
Obwalden	12 774	8 918	112	1 559	165	–	3 755
Nidwalden	12 784	463	9	234	–	–	2 875
Glarus	1 473	820	9	241	27	–	13 034
Zug	8 168	1 313	84	452	37	–	–
Fribourg	6 278	2 785	52	502	1 188	394	3 898
Solothurn	10 801	–	1	–	23	383	–
Basel-Stadt	–	–	–	–	–	–	–
Basel-Landschaft	13 339	–	–	–	–	–	–
Schaffhausen	9 748	–	–	19	55	136	–
Appenzell A.-Rh.	1 864	618	13	123	–	–	843
Appenzell I.-Rh.	6 335	907	8	102	–	–	1 752
St. Gallen	52 474	6 274	124	1 689	315	–	5 541
Graubünden	123 551	8 937	80	1 623	954	–	24 487
Aargau	21 926	–	1	199	793	364	–
Thurgau	19 154	–	1	213	370	657	–
Ticino	65 803	4 341	15	276	1 346	–	9 486
Vaud	15 446	6 474	91	917	1 717	5 962	9 249
Valais	113 277	1 475	9	68	732	1 944	42 392
Neuchâtel	8 964	2 998	181	35	8	303	1 976
Genève	1 929	–	–	4	210	1 100	–
Jura	6 096	239	70	56	47	–	5 397
Total	707 439	87 365	1 473	17 534	11 023	12 238	161 349

1 Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler
von nationaler Bedeutung

1 Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments
naturels d'importance nationale

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Zwei weitere Inventare, die bereits in Kraft gesetzt sind,
beruhen auf dem Jagdgesetz:

- Bundesinventar der Wasser- und Zugvogelreservate;
11 Objekte; in Kraft seit 1991;
- Bundesinventar der Eidgenössischen Jagdbannggebiete;
41 Objekte; in Kraft seit 1992.

Tabelle 2.8 zeigt von einigen Bundesinventaren erfasste
Flächen nach Kanton.

Ausserdem gibt es in der Schweiz den Nationalpark im
Unterengadin (seit 1914), heute mit einer Ausdehnung von
169 km², und ca. 9500 rechtskräftig geschützte Naturschutz-
gebiete mit einer Gesamtfläche von rund 4300 km² (Stand
1995).

2.5.2 Wasser

Gewässerschutz

Die Qualität unseres Wassers wird durch Abwasser und
durch diffuse Quellen vor allem aus der Intensivierung in
der Landwirtschaft (Stickstoff, Phosphor, Pestizide) sowie
in geringerem Ausmass auch aus den Emissionen von Ver-
brennungsprozessen (z. B. Stickoxide) gefährdet. Im weite-
ren treten auch immer mehr neuartige Stoffe (industriell
hergestellte Chemikalien und Erdölprodukte) auf, deren
Einfluss auf die Gewässer noch wenig bekannt ist.
Mit kommunalen Kläranlagen sowie Massnahmen in Indu-
strie und Gewerbe werden im Abwasser biologisch abbaubare
organische Stoffe, Schadstoffe (z. B. Schwermetalle)
und Nährstoffe (Phosphor und Stickstoff) reduziert.
Neben dem Einsatz von Kläranlagen sind für die Zukunft
auch vermehrt Massnahmen an den Quellen erforderlich.
Zur Gesundung der Gewässer braucht es aber ausserdem
Massnahmen zur Wiederherstellung der natürlichen Was-
serläufe und des Wasserhaushaltes.

d'importance nationale; ce projet mis en consultation
en été 1994 compte 891 objets.

Deux autres inventaires, déjà entrés en vigueur, sont régis
par la législation sur la chasse:

- l'Inventaire fédéral des réserves d'oiseaux d'eau et de
migrateurs; 11 objets; en vigueur depuis 1991;
- l'Inventaire fédéral des districts francs fédéraux; 41
objets; en vigueur depuis 1992.

Le tableau 2.8 indique, pour quelques inventaires fédéraux,
les superficies concernées dans chaque canton.

La Suisse possède en outre un Parc National de 169 km² en
Basse-Engadine (depuis 1914) et quelque 9500 réserves
naturelles d'une surface totale d'environ 4300 km² (état en
1995).

2.5.2 Eau

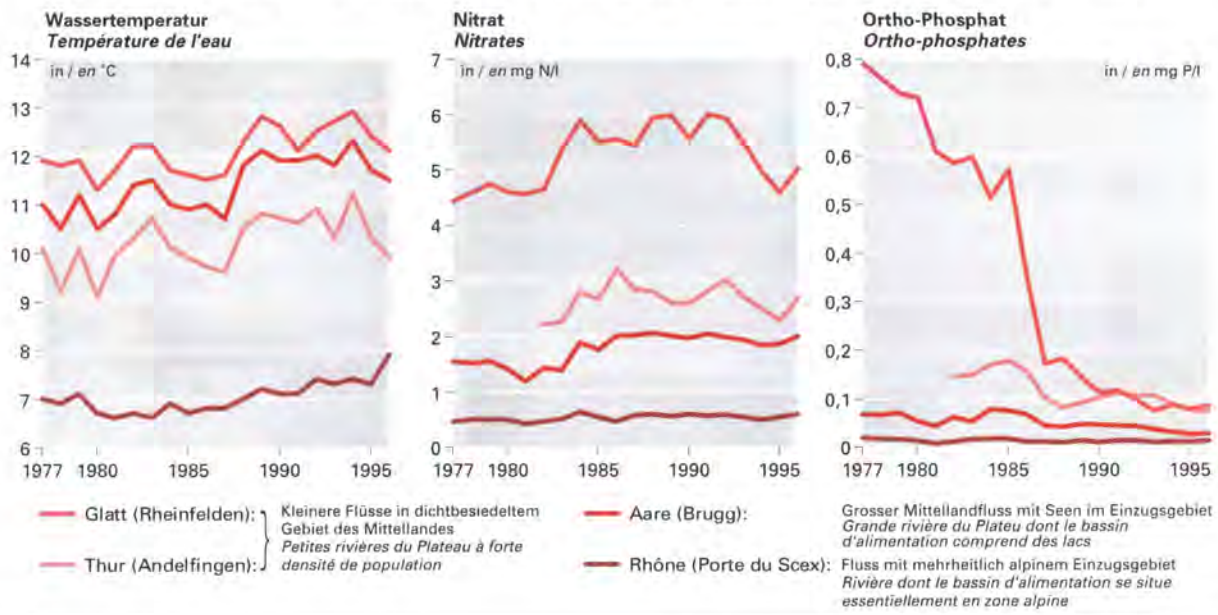
Protection des eaux

Les eaux usées et les sources diffuses de pollution, princi-
palement les substances produites par l'agriculture inten-
sive (azote, phosphore, pesticides) ainsi que, dans une
moindre mesure, celles émises au cours des processus
d'incinération (oxyde d'azote), compromettent la qualité de
l'eau. Le recours de plus en plus fréquent à de nouveaux
produits chimiques et pétroliers dont les effets sur l'eau
sont encore peu connus pose aussi des problèmes.

Les stations d'épuration communales et les mesures prises
par l'industrie et l'artisanat contribuent à réduire la quantité
de déchets organiques dégradables, de polluants (métaux
lourds, p. ex.) et de substances fertilisantes (phosphore et
azote) dans les eaux usées.

A l'avenir, il faudra davantage intervenir à la source des
phénomènes de pollution. L'assainissement des eaux
requiert aussi des mesures visant à rétablir les cours d'eau
naturels et le régime des eaux.

G2.4 Temperatur, Nitrat- und Phosphatgehalt von 4 verschiedenen Flüssen (Jahresmittelwerte) Température et teneur en nitrates et en phosphates de quatre cours d'eau (moyennes annuelles)



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Zustand der Schweizer Fließgewässer

Die Temperatur in grösseren Flüssen nimmt in den letzten 15 Jahren tendenziell zu (vgl. Grafik 2.4). Zu dieser Entwicklung tragen bei: die vermutlich anthropogen mitbedingte Klimaänderung einerseits, andererseits Einleitungen von erwärmtem Wasser wie z.B. Kühlwasser aus thermischen Kraftwerken und aus Industriebetrieben sowie gereinigtes Abwasser.

Die in Fließgewässern lebende Pflanzen- und Tierwelt ist in ihrer Zusammensetzung stark von der Wassertemperatur abhängig. Effekte auf die Biologie der Gewässer sind deshalb nicht auszuschliessen, insbesondere wenn die Temperaturen in Zukunft weiter zunehmen.

Die Gewässerbelastung durch Nitrat, welches den grössten Teil des Gesamtstickstoffs ausmacht, wird zu einem grossen Teil durch den Düngereinsatz in der Landwirtschaft geprägt. Dies zeigt sich in intensiv genutzten Gebieten besonders deutlich. Im Unterschied zu den Seen kann in Fließgewässern keine Stickstoffelimination nachgewiesen werden, weder durch Sedimentakkumulation noch durch Denitrifikation.

Die Phosphatkonzentration hat in den letzten Jahren abgenommen. Dies ist einerseits eine Folge der Abwasserreinigungsanlagen, insbesondere der Phosphatfällung, und andererseits des Phosphatverbotes für Textilwaschmittel im Jahre 1986. In landwirtschaftlich intensiv genutzten Einzugsgebieten spielen die diffusen Einträge (Abschwemmungen, Erosionen) noch immer eine bedeutende Rolle.

Trinkwasser

Der Trinkwasserverbrauch pro Person stieg zwischen 1945 und 1970 (vgl. Grafik 2.5), was vor allem auf die Zunahme von Badezimmern und sanitären Einrichtungen zurückzuführen ist. Rationellere Verwendung (Recycling), hauptsächlich in der Industrie, führten in den anschließenden Jahren zu einer Stabilisierung des Wasserverbrauchs. Während die Gewinnung von Quellwasser nur wenig anstieg, erhöhte sich vor allem die Gewinnung aus Grund- und Seewasser.

Die Verbrauchsspitzen in den Jahren 1976, 1983, 1991 und 1992 sind durch die heissen Sommer zu erklären.

Zur langfristigen Sicherung der Grundwasservorräte wird vom Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft der Aufbau einer systematischen, flächendeckenden Überwachung der Grundwasservorkommen eingeleitet.

Etat des cours d'eau suisses

Depuis une quinzaine d'années, la température de l'eau des plus grands cours d'eau tend à augmenter (voir le graphique 2.4). Cette évolution est liée d'une part au changement climatique, d'origine probablement anthropique, et d'autre part à l'apport d'eau de refroidissement de centrales thermiques et d'entreprises industrielles ainsi que d'eaux usées épurées.

La composition de la faune et de la flore vivant dans les cours d'eau dépend fortement de la température de l'eau. Il n'est par conséquent pas exclu qu'elle subisse à l'avenir des modifications si la température continue d'augmenter. La charge en nitrates, qui constitue la majeure partie de l'azote total, résulte en grande partie de l'emploi d'engrais dans l'agriculture. C'est particulièrement évident dans les régions où l'utilisation des sols est intensive. A la différence des lacs, aucune élimination de l'azote ne peut être démontrée dans les cours d'eau, que ce soit par accumulation dans les sédiments ou par dénitrification.

La charge en phosphore a diminué ces dernières années en raison d'une part du développement des stations d'épuration des eaux et d'autre part de l'interdiction des phosphates dans les lessives en 1986. Cependant, dans les bassins versants à agriculture intensive, les apports diffus (lessivages, érosions) restent importants.

Eau potable

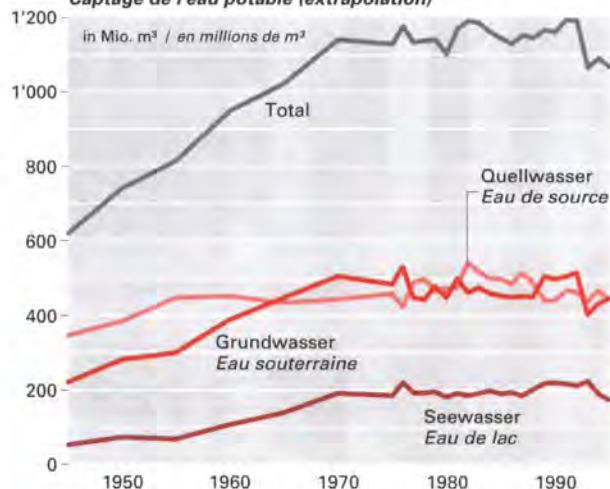
De 1945 à 1970, la consommation d'eau potable par habitant n'a cessé d'augmenter par suite de la multiplication des salles de bains et des installations sanitaires (voir le graphique 2.5). Durant les années qui ont suivi, la consommation s'est stabilisée en raison surtout des mesures d'économie prises par l'industrie (recyclage). Le captage d'eau de source n'a guère augmenté, contrairement à celui d'eau souterraine et d'eau de lac.

Les pointes enregistrées dans la consommation en 1976, 1983, 1991 et 1992 s'expliquent par les étés torrides de ces années-là.

Afin de préserver à long terme les réserves en eaux souterraines, l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) va mettre en place un dispositif de contrôle étendu et systématique de celles-ci.

G2.5 Trinkwasser, 1945-1995 Eau potable, de 1945 à 1995

Gewinnung von Trinkwasser (Hochrechnung)
Captage de l'eau potable (extrapolation)



Trinkwasserverbrauch
Consommation d'eau potable



Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches

Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux

2.5.3 Luft

Emissionen

Als Emission wird der Austritt luftverunreinigender Substanzen aus einer bestimmten Quelle bezeichnet.

Emissionsentwicklung 1900–2010

Die Daten in den Tabellen 2.9 und 2.10 beschränken sich auf Emissionen, die vom Menschen verursacht sind und auf schweizerischem Territorium entstehen. Die Prognosen stützen sich im wesentlichen auf das Grundszenario des St. Galler Zentrums für Zukunftsforschung (SGZZ). Zudem wurden diejenigen Luftreinhaltemassnahmen berücksichtigt, die bis Ende 1996 rechtskräftig beschlossen und konkret festgelegt waren.

Die Emissionen der meisten untersuchten Schadstoffe blieben zwischen 1900 und 1950 relativ konstant, stiegen aber dann rasant an. Mit Ausnahme des Kohlendioxids (CO_2) und des Lachgases (N_2O) erreichten die Emissionsmengen aller Schadstoffe zwischen 1960 und 1985 ein Maximum und nahmen dann wieder ab. Die CO_2 -Emissionen steigen weiterhin.

2.5.3 Air

Emissions

Les émissions sont les quantités de polluants émises, mesurées à la source.

Evolution des émissions de 1900 à 2010

Les données des tableaux 2.9 et 2.10 se limitent aux émissions d'origine humaine et dont la source est sur le territoire suisse. Les prévisions reposent pour l'essentiel sur le scénario de base élaboré par le Centre saint-gallois de recherche prospective. On a par ailleurs tenu compte des dispositions en vigueur en matière de protection de l'air et concrètement définies à la fin de 1996.

De 1900 à 1950, les émissions de la plupart des substances étudiées sont restées relativement stables, avant d'augmenter très fortement par la suite. Exception faite du dioxyde de carbone (CO_2) et du protoxyde d'azote (N_2O), les quantités d'émissions de tous les polluants ont atteint leur niveau maximal entre 1960 et 1985 pour reculer ensuite. Les émissions de CO_2 continuent de progresser.

T 2.9 Schadstoff-Emissionen in der Schweiz Anteile der Quellengruppen 1995

Emissions polluantes en Suisse: parts respectives des groupes de sources, en 1995

	Haushalte Ménages %	Industrie/Gewerbe Industrie/Artisanat %	Land-/Forstwirtschaft Agriculture/Sylviculture %	Verkehr Transports %	Total %
SO_2	28	65	1	6	100
NO_x	7	25	7	61	100
NMVOC / COVNM	9	60	7	24	100
CO	16	13	9	63	100
NH_3	0	3	92	5	100
HCl	3	97	0	0	100
HF	3	97	0	0	100
Gesamtstaub / Ensemble des poussières	7	63	16	15	100
Pb	3	54	3	40	100
Zn	1	51	0	48	100
Cd	8	89	0	3	100
Hg	3	97	0	0	100
PCDD/PCDF	15	84	0	0	100
FCKW/CFC	0	100	0	0	100
CH_4	1	26	72	1	100
N_2O	1	6	83	10	100
CO_2 Klima / climatique	27	39	1	33	100
CO_2 biogen / biogène	32	65	3	0	100

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Die bisherigen Massnahmen zur Verminderung der Luftschadstoff-Emissionen waren über weite Bereiche erfolgreich. Die Emissionen werden bis zur vollen Wirksamkeit der Massnahmen weiter zurückgehen; etwa ab dem Jahr 2000 muss jedoch wegen des zu erwartenden Verkehrs- und Wirtschaftswachstums mit einer Stagnation oder gar mit steigenden Gesamtemissionen gerechnet werden, falls keine zusätzlichen Massnahmen getroffen werden. Deutlich über dem 1950er Niveau blieben 1995 insbesondere die Stickoxide (NO_x), die flüchtigen organischen Verbindungen ohne Methan und ohne Fluorchlorkohlenwasserstoffe (NMVOC), die Dioxine und Furane (PCDD/PCDF) sowie das klimarelevante Kohlendioxid (CO₂ klimaaktiv). Hauptverursacher der Stickoxid-Emissionen ist weiterhin der Verkehr. Die Emissionen der flüchtigen organischen Verbindungen sowie der Dioxine und Furane stammen vor allem aus Industrie und Gewerbe. Die klimarelevanten CO₂-Emissionen werden etwa zu gleichen Teilen von den drei Gruppen Industrie und Gewerbe, Verkehr und Haushalte verursacht.

T 2.10 Entwicklung der Schadstoff-Emissionen der Schweiz von 1900 bis 2010, Emissionen pro Jahr

Jahr Année	SO ₂	NO _x	NMVOC COVNM	CO	NH ₃ ²	HCl	HF	Gesamt- staub Ensemble de poussières	Pb
	t	t	t	t	t	t	t	t	t
1900	28 000	15 100	20 100	285 000	42 700	2 010	108	40 300	289
1910	34 600	19 000	22 300	280 000	45 800	2 550	329	47 000	324
1920	28 800	18 300	25 300	253 000	43 500	2 140	359	44 600	353
1930	39 700	23 900	41 100	387 000	50 400	2 370	505	56 800	529
1940	35 700	21 300	48 000	384 000	53 400	1 900	622	53 600	547
1950	46 200	31 300	69 900	485 000	52 600	1 720	453	59 200	743
1955	59 600	44 100	110 000	623 000	57 200	1 400	669	69 700	953
1960	83 100	64 000	145 000	788 000	60 600	2 050	499	81 400	1 330
1965	114 000	101 000	209 000	1 070 000	63 600	3 020	628	69 600	1 830
1970	106 000	134 000	285 000	1 280 000	67 900	4 530	795	55 600	2 160
1975	102 000	145 000	281 000	1 370 000	72 200	7 090	700	47 400	1 890
1980	116 000	170 000	323 000	1 280 000	77 000	10 200	225	36 700	1 760
1985	75 900	179 000	324 000	990 000	73 700	11 700	223	27 900	768
1990	42 500	166 000	292 000	707 000	72 400	8 190	166	24 200	520
1995	34 300	136 000	211 000	510 000	71 100	2 360	76	19 400	226
2000	29 700	117 000	172 000	408 000	70 200	665	48	17 700	98
2005	29 500	110 000	170 000	369 000	69 300	560	41	17 700	91
2010	29 700	113 000	173 000	370 000	68 400	456	33	18 100	90

Jahr Année	Zn	Cd	Hg	PCDD/ PCDF	FCKW CFC	CH ₄ ²	N ₂ O ²	CO ₂ klimaaktiv ¹ climatique ¹	CO ₂ biogen ¹ biogène ¹
	t	kg	kg	g	t	t	t	Mio. t	Mio. t
1900	735	1 310	940	18,9	0	210 000	5 400	6,69	1,76
1910	806	1 830	1 150	22,7	0	213 000	5 400	7,96	1,78
1920	844	2 140	1 120	19,8	0	221 000	5 700	6,63	1,85
1930	1 080	3 270	1 720	30,3	0	241 000	6 200	9,76	2,07
1940	1 210	3 710	1 860	29,8	0	237 000	6 700	8,33	2,48
1950	1 330	3 630	2 220	33,9	0	237 000	7 300	10,80	2,45
1955	1 410	4 290	2 510	38,5	299	242 000	7 800	14,70	2,32
1960	1 600	5 050	2 890	176,0	796	247 000	8 400	20,00	2,30
1965	1 620	7 030	2 680	319,0	3 400	255 000	9 200	30,20	2,81
1970	1 750	7 090	2 400	417,0	5 400	274 000	10 000	40,00	2,20
1975	1 660	6 060	4 370	423,0	5 700	316 000	10 500	40,20	2,28
1980	1 280	6 350	7 930	484,0	5 500	312 000	10 900	43,50	2,75
1985	925	4 740	7 840	439,0	5 500	287 000	11 000	43,40	3,43
1990	861	4 240	6 820	242,0	2 630	244 000	11 500	44,20	4,01
1995	629	2 500	3 310	181,0	2 000	235 000	11 800	44,60	4,10
2000	533	2 260	2 430	133,0	1 700	229 000	11 700	44,90	4,23
2005	557	2 000	2 390	65,3	1 500	211 000	11 600	45,90	4,35
2010	597	2 030	2 390	66,0	1 200	192 000	11 300	46,60	4,45

1 Biogenes CO₂ entsteht im natürlichen Kohlenstoff-Kreislauf, dessen Bilanz langfristig ausgeglichen ist. Klimaaktives CO₂ dagegen entsteht ausserhalb dieses Kreislaufs, in erster Linie durch Verbrennung fossiler Energieträger. Es handelt sich hier um Bruttoemissionen, d.h. die CO₂-Bindung durch den Wald wurde nicht abgezogen.

2 Neuberechnungen von der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Agrarökologie und Landbau, Institut für Umweltschutz und Landwirtschaft (IUL) 1995/96 (für NH₃ ab 1950).

Les mesures prises à ce jour pour réduire les émissions de polluants atmosphériques se sont dans une large mesure avérées efficaces. Ces mesures n'ont pas encore atteint leur effet maximum de sorte que les émissions vont encore continuer à diminuer. Il faut toutefois s'attendre à ce que, à partir de l'an 2000 environ, le développement du trafic et la croissance économique provoquent une stagnation, voire un nouvel accroissement du volume total des émissions, si aucune autre mesure n'est prise.

En 1995, les émissions étaient encore nettement supérieures à ce qu'elles étaient en 1950 pour l'oxyde d'azote (NO_x), les composés organiques volatils sans le méthane et sans les chlorofluorocarbones (COVNM), les dioxines et les furannes (PCDD/PCDF) ainsi que le dioxyde de carbone influençant le climat (CO₂ climatique).

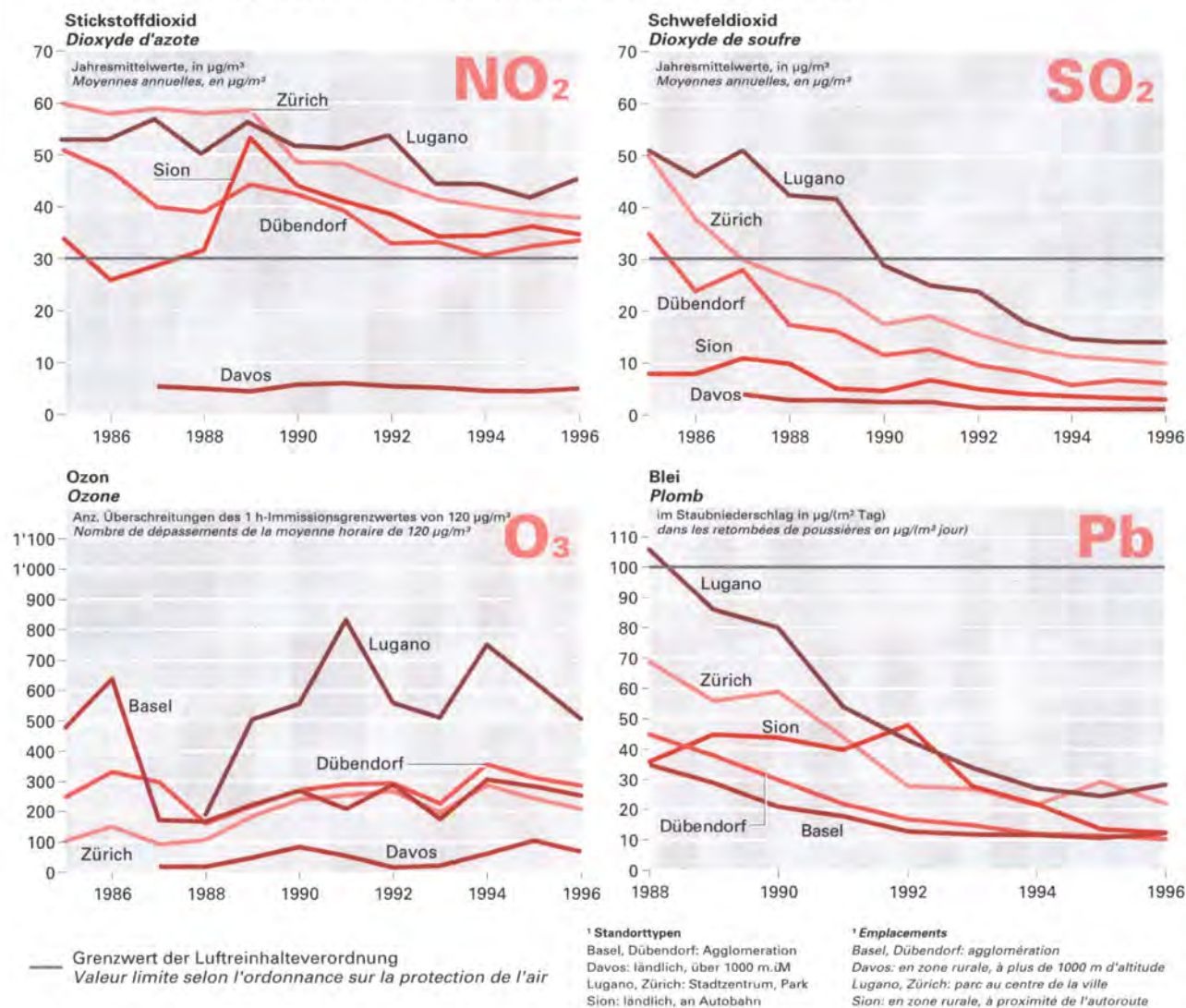
Les émissions d'oxyde d'azote sont dues principalement aux transports. Les composés organiques volatils, les dioxines et les furannes proviennent essentiellement de l'industrie et de l'artisanat. Le CO₂ influençant le climat est émis à parts à peu près égales par les secteurs «industrie et artisanat», «transports» et «ménages».

Evolution des émissions polluantes en Suisse de 1900 à 2010, émissions par année

1 Le CO₂ biogène fait partie du cycle naturel du carbone dont le bilan à long terme est équilibré. Par contre, le CO₂ climatique est produit principalement par l'utilisation de combustibles fossiles en dehors de ce cycle. Il s'agit ici d'émissions brutes, incluant les quantités de CO₂ absorbées par les forêts.

2 Nouvelles valeurs calculées en 1995/96 (pour le NH₃ à partir de 1950) par l'Institut de recherches en protection de l'environnement et en agriculture, Station fédérale de recherches en agroécologie et agriculture.

G2.6 Entwicklung der Immissionen an verschiedenen NABEL-Messorten¹ Evolution de la pollution dans différentes stations de mesure du NABEL¹



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Immissionen

Als Immissionen bezeichnet man die auf Menschen und Umwelt einwirkenden Schadstoffkonzentrationen. Zur Beurteilung der Schadstoffbelastung wurden in der Luftreinhalte-Verordnung Immissionsgrenzwerte festgelegt. Eine Überschreitung bedeutet ein Risiko für Gesundheit und Umwelt. Immissionen können oft weit von der Emissionsquelle entfernt auftreten.

Die Belastung durch Schwefeldioxid (SO₂), Kohlenmonoxid (CO) und Blei im Staubbiederschlag ist stark zurückgegangen (siehe Grafik 2.6). Die Grenzwerte werden praktisch überall eingehalten. Die Erfolge sind hauptsächlich auf die Reduktion des Schwefelgehaltes im Heizöl, den Ersatz von Kohle und Schweröl und auf die Sanierung von Industriebetrieben zurückzuführen. Beim Blei wirken sich vor allem die Senkung des Bleigehaltes im Benzin, die Einführung von bleifreiem Benzin und die Sanierung von Industriebetrieben positiv aus.

Die Belastung durch Stickstoffdioxid (NO₂) ist rückläufig (siehe Grafik 2.6). Gründe für den Rückgang sind die Einführung strenger Abgasvorschriften insbesondere für Personwagen (Katalysator) und Lastwagen, die Sanierung von Industriebetrieben und Kehrlichtverbrennungsanlagen sowie die Einführung der Low-NO_x-Technologie bei Heizungen. Die Immissionsgrenzwerte werden aber in Stadtzentren, Agglomerationen und entlang von stark befahrenen

Immissions

Le terme d'immissions désigne les concentrations de polluants là où ils produisent leurs effets, c'est-à-dire sur l'homme et dans l'environnement. L'importance de ces concentrations s'évalue d'après des valeurs limites fixées dans l'ordonnance sur la protection de l'air. Tout dépassement de ces valeurs implique un risque pour la santé et pour l'environnement. Les polluants produisent souvent leurs effets loin de la source qui les a émis.

La pollution due à l'anhydride sulfureux (SO₂), au monoxyde de carbone (CO) et au plomb dans les retombées de poussières a fortement régressé (voir le graphique G2.6). On n'observe presque aucun dépassement des valeurs limites. Ce progrès est dû principalement à la réduction de la teneur en soufre du mazout, au remplacement du charbon et de l'huile lourde, à l'assainissement des installations industrielles, à la baisse de la teneur en plomb de l'essence et à l'introduction de l'essence sans plomb.

La pollution par le dioxyde d'azote (NO₂) a aussi diminué (voir le graphique G2.6). L'amélioration résulte ici de l'introduction de normes plus sévères pour les voitures de tourisme (catalyseur) et les camions, de l'assainissement des installations industrielles et des usines d'incinération des ordures ménagères, et de l'application aux systèmes de chauffage de technologies permettant d'abaisser les émissions d'oxydes d'azote. Mais les valeurs limites sont parfois

G 2.7 Überschreitung der langfristig tolerierbaren Eintragswerte von Stickstoff aus der Luft 1993-1995

Dépassement des charges critiques d'azote tolérables à long terme de l'air 1993-1995

Überschreitung¹ in Kilogramm pro Hektare und Jahr
Dépassement¹ en kilogramme d'azote par hectare et par année

nicht überschritten
pas dépassé

0 - 5

5 - 10

10 - 20

20 - 40

≥ 40

nicht untersucht
sans recensement

Quelle: BUWAL, Meteotest Bern
Source: OFEFP, Meteotest Berne

¹ für empfindliche Ökosysteme (z.B. Hochmoore, artenreiche Wiesen, Wald)
pour les systèmes écologiques sensibles (p.ex. les hauts-marais, riches en espèces, les forêts)

0 20 40 60 80 km

Bundesamt für Statistik, GEOSTAT

Office fédéral de la statistique, GEOSTAT

nen Strassen zum Teil noch massiv (um bis 100%) überschritten. Der massive Anstieg der NO₂-Immissionen im Jahr 1989 in Sitten geht auf die Eröffnung der Autobahn im Dezember 1988 zurück. Die Messstelle liegt in der Nähe dieser Autobahn.

Die Ozongrenzwerte (O₃) werden in allen Regionen häufig und zum Teil massiv überschritten. Die Bildung von Ozon hängt ab vom Ausstoss der Vorläuferschadstoffe, Stickoxide (NO_x) und flüchtige organische Verbindungen (VOC), sowie von der Strahlungsintensität. Daher werden die Grenzwerte vor allem im Sommer überschritten. Aufgrund der komplexen Bildungsmechanismen treten die höchsten Ozonkonzentrationen nicht in unmittelbarer Nähe der höchsten NO_x- und VOC-Emissionen auf. Die Senkung der Ozonbelastung auf die Grenzwerte bedingt eine Reduktion der Vorläuferstoffe (NO_x und VOC) um je 70–80% gegenüber dem Stand in der ersten Hälfte der achtziger Jahre, d.h. um rund zwei Drittel gegenüber heute.

Bei den Ozonimmissionen (siehe Grafik 2.6) ist kein eindeutiger Trend sichtbar. Die Werte variieren von Jahr zu Jahr, da die Ozonbildung auch stark von den meteorologischen Bedingungen abhängt.

Stickstoff-Immissionen: Grafik 2.7 zeigt, dass heute die längerfristig tolerierbaren Depositionswerte (kritische Eintragswerte, engl.: critical loads) von Stickstoff in der Schweiz je nach Region z.T. stark überschritten werden. Andauernde erhöhte Einträge von Stickstoff aus der Luft durch Ammoniak (NH₃), Stickoxide (NO_x) und deren Folgeprodukte führen zu einer Stickstoffanreicherung im Boden. Diese Überdüngung stört bei empfindlichen Ökosystemen (z.B. Wäldern, Hochmooren, Heiden und artenreichen Magerwiesen) das Nährstoffgleichgewicht, verändert die Artenzusammensetzung und führt zur Nitratauswaschung ins Grundwasser.

encore largement dépassées (jusqu'au double de la valeur limite) au centre des villes, dans les agglomérations et aux abords des routes à grand trafic. Une forte augmentation des immissions de NO₂ a été mesurée à Sion en 1989 après l'ouverture de l'autoroute en décembre 1988. A noter que la station de mesure se trouve à proximité de cette autoroute. Dans toutes les régions, les valeurs limites fixées pour l'ozone (O₃) sont souvent dépassées, parfois de beaucoup. C'est principalement en été que ces dépassements ont lieu parce que la formation d'ozone dépend de l'interaction entre des gaz précurseurs, tels les oxydes d'azote (NO_x) et les composés organiques volatils (COV), et le rayonnement solaire. A cause de ce mécanisme de formation complexe, les concentrations les plus élevées d'ozone ne se produisent pas à proximité immédiate des principales sources d'émission de NO_x et de COV. Pour ramener la pollution par l'ozone au niveau des valeurs limites, il faudrait réduire la concentration de chaque type de précurseurs (NO_x et COV) de 70 à 80% par rapport aux valeurs mesurées dans la première moitié des années quatre-vingt, soit des deux tiers environ par rapport aux valeurs actuelles. Les immissions d'ozone n'évoluent pas selon une tendance nettement définie (voir le graphique G2.6). Elles varient beaucoup d'une année à l'autre, la formation de cette substance dépendant fortement des conditions météorologiques.

Immissions d'azote: le graphique G 2.7 montre que les charges critiques d'azote tolérables à long terme sont, suivant les régions, fortement dépassées. Quand les apports d'azote issus de l'air (ammoniac [NH₃], oxyde d'azote [NO_x] et leurs dérivés) sont durablement trop élevés, il s'ensuit un enrichissement du sol en azote. Cette surfertilisation du sol perturbe l'équilibre alimentaire dans les systèmes écologiques sensibles (p.ex. les forêts, les hauts-marais, les prairies maigres riches en espèces vivantes), modifie la composition de la flore et de la faune et provoque des infiltrations de nitrates dans les eaux souterraines.

2.5.4 Klimaaktive Spurengase (Treibhauseffekt)

Der natürliche Treibhauseffekt ist für die Erde bekanntlich von vitaler Bedeutung: Ohne ihn läge die durchschnittliche Temperatur an der Erdoberfläche bei -18°C statt der gegenwärtigen $+15^{\circ}\text{C}$. Der Effekt entsteht dadurch, dass gewisse Gase in der Atmosphäre einen Teil der von der Erde aufgenommenen und als Infrarotstrahlung wieder abgestrahlten Sonnenenergie absorbieren und zur Erde zurückwerfen. Dieser natürliche Effekt wird nun durch anthropogene Emissionen verstärkt. Dies könnte zu einer Erwärmung der Atmosphäre mit gravierenden Auswirkungen auf das Klima führen. Seit 1750 gemessene Daten zeigen einen kontinuierlichen Anstieg der Treibhausgaskonzentration in der Atmosphäre (Quelle: Zwischenstaatliche Arbeitsgruppe über Klimaänderungen, IPCC, 1992).

Mit der Ratifizierung des Rahmenübereinkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen (UNFCCC) am 10. Dezember 1993 hat sich unser Land zu einer vollständigen Bestandsaufnahme der Treibhausgas-Emissionen in der Schweiz verpflichtet. Das Ziel des Rahmenabkommens ist es, «die Stabilisierung der Treibhausgaskonzentrationen in der Atmosphäre auf einem Niveau zu erreichen, auf dem eine gefährliche anthropogene Störung des Klimasystems verhindert wird. Ein solches Niveau sollte innerhalb eines Zeitraums erreicht werden, der ausreicht, damit sich die Ökosysteme auf natürliche Weise den Klimaänderungen anpassen können, die Nahrungsmittelerzeugung nicht bedroht wird und die wirtschaftliche Entwicklung auf nachhaltige Weise fortgeführt werden kann.» In der Schweiz werden verschiedene Massnahmen vorbereitet oder sind eingeleitet worden: CO_2 -Gesetz, Energiegesetz, Energienutzungsbeschluss, Umweltschutzgesetz (Luftreinhalte-Verordnung, Stoffverordnung, Vorschriften im Abfallbereich, kantonale Luftreinhalte-massnahmen), Massnahmen zur Förderung des öffentlichen Verkehrs bzw. zur Verlagerung des Güterverkehrs auf die Schiene.

Die Zwischenstaatliche Arbeitsgruppe über Klimaänderungen (IPCC) hat eine einheitliche Methodik zur Erstellung vergleichbarer nationaler Inventare der Treibhausgase entwickelt. Die Schweiz hat ab 1990 Inventare erstellt, die gemäss den Beschlüssen der Klimakonvention jährlich weitergeführt werden sollen.

Kohlendioxid (CO_2)

Den grössten Anteil an den Treibhausgasemissionen in der Schweiz haben die CO_2 -Emissionen. 1995 waren es 84% der Bruttoemissionen (CO_2 -Bindung durch den Wald ausgeschlossen) bzw. 82% der Nettoemissionen.

Gut 90% der CO_2 -Emissionen entstehen durch die Verwendung fossiler Energieträger (davon über ein Drittel durch den Verkehr, vgl. Tabelle 2.11), die restlichen 10% durch Abfallentsorgung und industrielle Prozesse. Der jährliche Walddzuwachs bindet 11 bis 12% der CO_2 -Emissionen der Schweiz.

Von 1950 bis 1970 stiegen die CO_2 -Emissionen der Schweiz von 10 Millionen auf ca. 40 Millionen Tonnen pro Jahr. Seit den 70er Jahren hat sich die Zunahme deutlich abgeschwächt, was vor allem auf ein insgesamt weniger ausgeprägtes Wirtschaftswachstum und eine effizientere Energieverwendung zurückzuführen ist. Die stetige Zunahme des Verkehrs wird jedoch in Zukunft verstärkte Anstrengungen zur Stabilisierung und später Absenkung der CO_2 -Emissionen notwendig machen.

Methan (CH_4)

Die anthropogenen Methanemissionen der Schweiz hatten 1995 einen Anteil von rund 10% an der Gesamt-treibhausgasbilanz.

Schon anfangs dieses Jahrhunderts betrugen die CH_4 -Emissionen 210 000 Tonnen pro Jahr. Sie stiegen stetig an und erreichten 1975 mit 320 000 Tonnen einen Höchstwert. Seit 1975 ist ein Rückgang zu beobachten, und bis 2010 wird mit ca. 190 000 Tonnen gerechnet.

Hauptemittent für Methan ist die Landwirtschaft. 1995 trug sie 64% zu den gesamten Methanemissionen bei (vgl.

2.5.4 Gaz à effet de serre

L'effet de serre est une condition essentielle de la vie sur Terre: sans lui, en effet, la température superficielle de la Terre serait en moyenne de -18°C au lieu de $+15^{\circ}\text{C}$ actuellement. Cet effet résulte de la présence dans l'atmosphère de certains gaz ayant la propriété d'absorber et de rejeter vers la terre une partie de l'énergie d'origine solaire que la terre émet sous forme de rayonnement infrarouge. Naturel au départ, l'effet de serre est maintenant amplifié par les émissions anthropiques (émissions provoquées par l'activité humaine). Cet accroissement de l'effet de serre pourrait entraîner un réchauffement de l'atmosphère terrestre et avoir de graves conséquences sur le climat. Les mesures qui ont été faites montrent que les émissions de gaz à effet de serre dans l'atmosphère ne cessent d'augmenter depuis 1750 (source: Groupe d'experts intergouvernemental pour l'étude du changement climatique, IPCC, 1992).

En ratifiant, le 10 décembre 1993, la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, notre pays s'est engagé à établir un inventaire complet des émissions de gaz à effet de serre en Suisse. L'objectif de cette convention est de stabiliser les concentrations de ces gaz à un niveau qui empêche la destruction anthropique du système climatique. Ce niveau devrait être atteint dans un laps de temps qui permette aux écosystèmes de s'adapter naturellement aux changements climatiques, sans que la production de denrées alimentaires ne soit menacée et de telle sorte que le développement économique soit durablement poursuivi. A cet effet, notre pays va prendre ou a déjà pris diverses mesures: loi sur le CO_2 , loi sur l'énergie, arrêté sur l'énergie, loi sur la protection de l'environnement (ordonnance sur la protection de l'air, ordonnance sur les substances, prescriptions relatives aux déchets, mesures cantonales de protection de l'air), mesures d'encouragement des transports publics visant à favoriser le transport des marchandises par le rail.

L'IPCC a développé une méthode unifiée pour l'établissement d'inventaires nationaux d'émissions de gaz à effet de serre. La Suisse établit depuis 1990 de tels inventaires, qui seront complétés chaque année, conformément à la convention susmentionnée.

Dioxyde de carbone (CO_2)

Ce sont les émissions de CO_2 qui contribuent le plus à l'effet de serre. En 1995, le CO_2 représentait 84% des émissions brutes de gaz à effet de serre (non compris la part absorbée par les forêts) resp. 82% des émissions nettes de ces gaz. Plus de 90% des émissions de CO_2 résultent de la consommation d'agents énergétiques fossiles (dont un tiers par les transports, voir le tableau 2.11); les 10% restants proviennent de l'élimination des déchets et de l'activité industrielle. La croissance annuelle des forêts absorbe de 11 à 12% environ des émissions suisses de CO_2 .

De 1950 à 1970, les émissions de CO_2 sont passées de 10 millions de tonnes à près de 40 millions de tonnes par an; depuis 1970, elles augmentent à un rythme sensiblement moins fort, en raison principalement du ralentissement de la croissance économique et d'une utilisation plus efficace de l'énergie. L'augmentation permanente du trafic exigera toutefois que l'on renforce les efforts en vue d'une stabilisation et, plus tard, d'une réduction des émissions de CO_2 .

Méthane (CH_4)

En 1995, les émissions anthropiques de méthane en Suisse étaient à l'origine d'environ 10% de l'effet de serre. Au début de ce siècle déjà, les émissions de CH_4 s'élevaient à 210 000 tonnes par an. Elles ont constamment augmenté jusqu'en 1975, année où elles ont atteint un maximum de 320 000 tonnes. Depuis cette date, on observe un recul des émissions de méthane et on s'attend à ce qu'elles reviennent à environ 190 000 tonnes par an d'ici 2010.

L'agriculture est la principale source des émissions de méthane. En 1995, elle est responsable de 64% de ces émissions (voir le tableau 2.10). Le reste provient essentielle-

T 2.11 Treibhausgasemissionen nach Verursachergruppen, 1990–1995

Emissions de gaz à effet de serre selon les sources, de 1990 à 1995

Verursachergruppen	Jahr Année	CO ₂ ¹ Mio t	CH ₄ 1000 t	N ₂ O 1000 t	NO _x 1000 t	CO 1000 t	NMVOCCOVNM 1000 t	Sources
Energie (ohne Transport)								Energie sans les transports
	1990	25,72	19,08	0,25	48,98	169,31	33,25	
	1991	27,04	19,00	0,26	48,85	170,20	31,85	
	1992	26,71	18,59	0,26	46,87	169,38	28,36	
	1993	25,47	18,16	0,24	44,40	169,41	26,27	
	1994	24,39	17,57	0,24	42,87	169,42	24,76	
	1995	25,62	17,08	0,25	44,64	169,67	23,48	
Transport								Transports
	1990	14,67	4,47	1,13	106,82	508,65	90,00	
	1991	15,24	4,28	1,26	101,70	467,34	81,73	
	1992	14,64	4,08	1,38	96,60	425,91	73,56	
	1993	14,62	3,88	1,52	91,49	384,59	65,28	
	1994	14,87	3,76	1,64	87,68	356,58	59,00	
	1995	14,58	3,52	1,78	82,36	318,33	50,33	
Industrielle Prozesse								Processus industriels
	1990	3,36	0,43	0,32	0,46	14,35	8,21	
	1991	3,03	0,43	0,32	0,44	13,34	7,98	
	1992	2,74	0,42	0,32	0,41	12,39	7,72	
	1993	2,55	0,41	0,31	0,38	11,55	7,64	
	1994	2,73	0,41	0,31	0,35	11,24	7,64	
	1995	2,60	0,40	0,31	0,33	10,60	7,60	
Lösungsmittel								Solvants
	1990	0	0	0,35	0,04	0,08	147,00	
	1991	0	0	0,35	0,04	0,08	139,40	
	1992	0	0	0,36	0,04	0,08	133,50	
	1993	0	0	0,37	0,04	0,08	127,40	
	1994	0	0	0,38	0,04	0,09	122,10	
	1995	0	0	0,38	0,04	0,09	117,00	
Landwirtschaft								Agriculture
	1990	0,00	150,90	9,21	...	5,88	...	
	1991	0,00	152,50	9,21	...	5,88	...	
	1992	0,00	151,30	9,15	...	5,88	...	
	1993	0,00	150,30	9,06	...	5,88	...	
	1994	0,00	147,40	8,92	...	5,88	...	
	1995	0,00	147,60	8,82	...	5,88	...	
Abfall								Déchets
	1990	1,32	68,61	0,22	6,75	8,23	2,71	
	1991	1,33	68,22	0,23	6,66	7,69	2,55	
	1992	1,34	67,82	0,24	6,55	7,14	2,41	
	1993	1,34	67,32	0,25	6,41	6,58	2,24	
	1994	1,34	66,93	0,27	6,33	6,04	2,08	
	1995	1,35	66,53	0,28	6,25	5,51	1,94	
Total								Total
	1990	40,71	243,50	11,48	163,04	706,50	281,17	
	1991	42,26	244,41	11,63	157,69	664,53	263,51	
	1992	40,99	242,20	11,71	150,46	620,78	245,55	
	1993	38,81	240,07	11,76	142,71	578,09	228,83	
	1994	38,18	236,07	11,76	137,28	549,25	215,58	
	1995	39,05	235,13	11,82	133,62	510,08	200,35	

¹ Durch Waldzuwachs wird ein Teil der CO₂-Emissionen gebunden. 1990 waren es 4,36 Mio. t, im folgenden Jahr 4,38, dann 4,43 (1992), 5,16 (1993), 5,15 (1994) und 5,10 (1995). Diese Beträge sind im Total abgezogen worden. Die Emissionen aus dem internationalen Flugverkehr sind nicht inbegriffen.

¹ La croissance des forêts absorbe une partie des émissions de CO₂: 4,36 millions de t en 1990, 4,38 millions de t en 1991, 4,43 millions de t en 1992, 5,16 millions de t en 1993, 5,15 millions de t en 1994, 5,10 millions de t en 1995. Ces quantités ont été déduites des totaux indiqués dans le tableau. Les émissions dues au trafic aérien international ne sont pas incluses.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Tabelle 2.10). Der Rest stammt vor allem aus der Abfallentsorgung. Die Methanemissionen der Landwirtschaft hängen eng zusammen mit dem Tierbestand, vor allem dem Rindviehbestand. Der Rückgang der Gesamt-Methanemissionen der Schweiz ab 1975 ist vor allem auf den rückläufigen Tierbestand sowie Anstrengungen zur Verminderung der Verluste im Gasverteilnetz zurückzuführen.

ment de l'élimination des déchets. Les émissions de méthane d'origine agricole sont étroitement liées à l'évolution du cheptel en général et du nombre de bovins en particulier. Le recul des émissions à partir de 1975 est dû principalement à la diminution du cheptel et aux efforts entrepris pour diminuer les pertes dans le réseau de distribution de gaz.

Lachgas (N₂O)

Die anthropogenen Lachgasemissionen der Schweiz hatten 1995 einen Anteil von gut 7% an der Gesamtreibhausgasbilanz.

Zu Beginn dieses Jahrhunderts betrugen die N₂O-Emissionen bereits 5400 Tonnen pro Jahr. Sie stiegen seither stetig an. Bis 2010 wird mit gut 11 000 Tonnen gerechnet.

1995 waren drei Viertel der Lachgasemissionen landwirtschaftlichen Ursprungs (vgl. Tabelle 2.10). Auf landwirtschaftlichen Nutzflächen entsteht Lachgas aus biologischen Abbauprozessen von stickstoffhaltigen Düngern.

Persistente flüchtige Stoffe (FCKW, HFCKW, Halone, FKW, HFKW, SF₆)

Zu den persistenten flüchtigen Stoffen gehören einerseits die ozonschichtabbauenden Stoffe (vor allem die FCKW, die HFCKW, Tetrachlorkohlenstoff, 1,1,1-Trichlorethan, Brommethan und die Halone) und andererseits die perfluorierten und andere höher fluorierte, aber chlor- und bromfreie Verbindungen (FKW, HFKW und SF₆). Alle diese Stoffe und Stoffgruppen sind starke Klimagase (100- bis über 10 000mal aktiver als CO₂). Ein flüchtiger Stoff wird als persistent bezeichnet, wenn seine atmosphärische Halbwertszeit mehr als einige wenige Jahre beträgt. Mit Ausnahme von Brommethan kommen diese Stoffe in der Natur nicht vor. Die Herstellung und Verwendung dieser Stoffe begann in den 30er Jahren. Ab ca. 1950 erfolgte eine rasante Entwicklung, die 20 bis 30 Jahre später ihren Höhepunkt erreichte. Mit dem Protokoll von Montreal (1987; 1990 und 1992 verschärft) und den Massnahmen des Bundesrates zum Schutz der Ozonschicht (Stoffverordnung 1986; 1991 und 1995 verschärft) wurde die industrielle Verwendung ozonschichtabbauender Stoffe weitgehend verboten. Seit 1996 sind bis zum Jahr 2002 noch einige wenige Anwendungen v. a. von HFCKW erlaubt. Aus FCKW- und HFCKW-haltigen Isolationen im Hochbau und aus Kälte-, Klima- und Wärmepumpenanlagen werden aber noch über Jahrzehnte ozonschichtabbauende Stoffe in die Umwelt gelangen (geschätztes Reservoir: ca. 30 000 Tonnen).

Als Reaktion auf das Verbot der ozonschichtabbauenden Stoffe ist die Industrie z. T. auf FKW (Fluorkohlenwasserstoffe) ausgewichen. Im weiteren hat die industrielle Verwendung von SF₆, dem Gas mit der höchsten Treibhausgaswirkung (ca. 24 000mal aktiver als CO₂), stark zugenommen. 1994 und 1995 wurden hiervon jährlich bereits mehr als 100 Tonnen verwendet, v. a. in der Elektrotechnik. Der Bundesrat hat bereits 1995 vorsorglich eingegriffen und die persistenten flüchtigen Stoffe in Teilbereichen stark eingeschränkt (Spraydosen, Löschmittel).

Stickoxide (NO_x), flüchtige organische Verbindungen ohne Methan (NMVOC) und Kohlenmonoxid (CO)

NO_x, NMVOC und CO sind Vorläufersubstanzen bei der Bildung von troposphärischem Ozon und tragen damit indirekt zum Treibhauseffekt bei.

Die NO_x-Emissionen stiegen zwischen 1950 und 1985 von 31 000 Tonnen auf 180 000 Tonnen pro Jahr und erreichten damit den Höchstwert. Hauptverantwortlich für diese Entwicklung ist der Strassenverkehr.

Die NMVOC-Emissionen waren 1950 auf einem Stand von rund 70 000 Tonnen pro Jahr. 1985 erreichten sie den Höchststand mit rund 320 000 Tonnen pro Jahr. Verursacht wurde dieser Anstieg durch die vermehrte Verwendung von Lösungsmitteln in Industrie, Gewerbe und Haushalten sowie durch die anhaltende Zunahme des Strassenverkehrs.

Beim CO gilt der Verkehr seit 1960 als Hauptemittent. Zwischen 1950 und 1975 stiegen die CO-Emissionen von rund 490 000 auf 1 370 000 Tonnen pro Jahr an.

Dank den neuen Abgasvorschriften konnten ab 1985 die Emissionen von NO_x, NMVOC und CO reduziert werden. Die Emissionen von NO_x sanken zwischen 1990 und 1995

Protoxyde d'azote (N₂O)

En 1995, les émissions anthropiques de protoxyde d'azote en Suisse étaient à l'origine de 7% au moins de l'effet de serre. Au début de ce siècle, les émissions de N₂O s'élevaient déjà à quelque 5400 tonnes par an. Elles ont continuellement augmenté. On pense qu'elles n'excéderont guère 11 000 tonnes par an en 2010.

En 1995, l'agriculture était responsable des trois quarts des émissions de protoxyde d'azote (voir le tableau 2.10). Ce gaz est produit par les processus biologiques de dégradation des engrais azotés sur les surfaces agricoles.

Substances volatiles persistantes (CFC, HCFC, halons, FC, HFC, SF₆)

Les substances volatiles persistantes comprennent d'une part les substances qui appauvrissent la couche d'ozone (essentiellement les CFC, les HCFC, le tétrachlorocarbène, le 1,1,1-trichloroéthane, le bromure de méthyle et les halons) et d'autre part les composés perfluorés et les autres composés à teneur élevée en fluor, sans chlore ni brome (FC, HFC et SF₆). Toutes ces substances et groupes de substances sont des gaz à effet de serre puissants (100 à 10 000 fois plus actifs que le CO₂). Une substance volatile est dite persistante si sa demie-vie dans l'atmosphère est supérieure à quelques années. A l'exception du bromure de méthyle, ces substances ne se trouvent pas dans la nature. La production et l'utilisation de ces substances a commencé dans les années trente. Elles ont connu un développement fulgurant à partir de 1950, lequel a atteint son apogée 20 à 30 ans plus tard.

Le Protocole de Montréal (1987; dispositions renforcées en 1990 et en 1992) et les mesures prises par le Conseil fédéral pour protéger la couche d'ozone (ordonnance de 1986 sur les substances, renforcée en 1991 et en 1995) ont pratiquement interdit l'utilisation industrielle de substances appauvrissant la couche d'ozone. Quelques rares utilisations de HCFC restent autorisées de 1996 à 2002. Toutefois, les mousses isolantes contenant des CFC et des HCFC, utilisées dans le bâtiment, ainsi que les installations de refroidissement et de climatisation, de même que les pompes à chaleur continueront à émettre de telles substances pendant des décennies (ces émissions potentielles sont évaluées à 30 000 tonnes).

Par suite de l'interdiction des substances appauvrissant la couche d'ozone, l'industrie s'est tournée en partie vers les FC (fluorocarbures). En outre, l'utilisation industrielle du SF₆, le gaz à effet de serre le plus puissant (env. 24 000 fois plus actif que le CO₂) a fortement augmenté. Plus de 100 tonnes de ce gaz ont été employées en 1994 et en 1995, surtout dans l'électrotechnique. Le Conseil fédéral a par conséquent pris dès 1995 des mesures préventives limitant fortement les substances volatiles persistantes dans certains domaines (sprays, extincteurs).

Oxydes d'azote (NO_x), composés organiques volatils sans le méthane (COVNM) et le monoxyde d'azote (CO)

Les NO_x, les COVNM et le CO sont des précurseurs de l'ozone troposphérique et contribuent de ce fait indirectement à l'effet de serre.

Les émissions d'oxydes d'azote, qui étaient de 31 000 par an en 1950, ont atteint leur maximum en 1985, avec 180 000 tonnes par an. Le trafic routier est le principal responsable de cette évolution.

Les émissions de COVNM étaient d'environ 70 000 tonnes par an en 1950; elles ont atteint leur maximum en 1985 avec environ 320 000 tonnes par an. Cet accroissement provient de l'utilisation accrue de solvants par l'industrie et les ménages et de l'augmentation constante du trafic.

Le CO est produit principalement par les transports. De 1950 à 1975, les émissions de CO ont passé de quelque 490 000 à 1 370 000 tonnes par an.

Grâce aux nouvelles prescriptions sur les gaz d'échappement, les émissions de NO_x, de COVNM et de CO ont pu être réduites à partir de 1985. Les émissions de NO_x ont diminué d'environ 18% entre 1990 et 1995, celles de COVNM et de CO de près de 30% (voir le tableau 2.9). La

um rund 18%, diejenigen der NMVOC und von CO um je fast 30% (vgl. Tabelle 2.9). Die sinkende Tendenz der NO_x-Emissionen wird voraussichtlich noch bis ins Jahr 2005 anhalten (rund 110 000 Tonnen pro Jahr). Anschliessend werden sie infolge der prognostizierten anhaltenden Zunahme des Verkehrs wieder ansteigen. Ab 2000 dürften sich die NMVOC-Emissionen bei rund 170 000 Tonnen, die CO-Emissionen bei rund 370 000 Tonnen pro Jahr stabilisieren. In einer fernerer Zukunft könnten auch sie infolge des Verkehrswachstums wieder zunehmen.

2.5.5 Boden

Bodenverschmutzung

Mit der Verordnung über Schadstoffe im Boden (VSBo) von 1986 erhielt das heute zur Eidg. Forschungsanstalt für Agrarökologie und Landbau gehörende Institut für Umweltschutz und Landwirtschaft (IUL) den Auftrag, in enger Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft die Bodenbelastung in unserem Land zu beobachten.

Das daraufhin schrittweise aufgebaute Nationale Bodenbeobachtungsnetz (NABO) umfasst heute 105 repräsentative Messorte – rund die Hälfte davon im Landwirtschaftsgebiet, 30% im Wald und 20% im naturnahen Freiland (Alpweiden und Schutzgebiete).

Die ersten Ergebnisse der Messperiode 1985–1991 wurden 1993 publiziert. Der NABO-Bericht über die zweite Messrunde (1992–1997) erscheint voraussichtlich Anfang 1998. Erstmals wird darin die Veränderung der Schadstoffgehalte aller Standorte innerhalb von fünf Jahren ersichtlich sein.

Die Resultate zeigen, dass es heute auch in sehr abgelegenen Gebieten der Schweiz keine völlig unbelasteten Böden mehr gibt (s. auch Tabelle 2.12). Erhöhte Messwerte weisen allerdings nicht in jedem Fall auf eine anthropogene Belastung hin: Natürliche (d. h. durch das Muttergestein bedingte) Überschreitungen der Richtwerte gibt es bei Fluor häufig, seltener bei Nickel, Chrom und Kobalt. Die grössten zivilisationsbedingten Bodenbelastungen wurden bei Blei, Kupfer und Cadmium gemessen. Ihre Richtwerte sind jedoch fast nur im Oberboden überschritten.

Die natürliche Grundbelastung des Bodens kann in fossilen Böden gemessen werden, die noch in vorindustrieller Zeit überdeckt wurden. Das Institut für terrestrische Ökologie der ETH Zürich hat solche fossilen Oberböden im Gebiet der Stadt Zug mit heute genutzten verglichen. Dabei ergab sich je nach untersuchtem Metall ein Anreicherungsfaktor von 1,3 bis 4 gegenüber dem ursprünglichen Zustand.

Massive Richtwertüberschreitungen finden sich vor allem in einseitig und intensiv genutzten Böden (z. B. in Rebbergen, Hausgärten, Schiessanlagen) oder die in der Nähe von

tendance à la baisse des émissions de NO_x se poursuivra probablement jusqu'en 2005 (quelque 110 000 tonnes par an). Après cette date, elles progresseront à nouveau en raison de l'augmentation du trafic. A partir de l'an 2000, les émissions de COVNM et celles de CO devraient se stabiliser respectivement aux alentours de 170 000 tonnes et de 370 000 tonnes par an. Dans un avenir plus éloigné, elles pourraient à nouveau s'accroître en raison du développement du trafic.

2.5.5 Sol

Pollution du sol

L'observation de la pollution du sol est assurée en Suisse par l'Institut de recherche en protection de l'environnement et en agriculture, qui fait partie de la Station fédérale de recherche en agroécologie et agriculture. Cette observation est régie par l'ordonnance de 1986 sur les polluants du sol (Osol) et se fait en étroite collaboration avec l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage.

Un Réseau national d'observation du sol (NABO) a été progressivement mis en place. Il comprend 105 lieux de mesure représentatifs, dont 50% se trouvent sur des surfaces agricoles, 30% dans des forêts et 20% sur des surfaces semi-naturelles (alpages et réserves naturelles).

Les premiers résultats des mesures enregistrées entre 1985 et 1991 ont été publiés au mois de juin 1993. Les résultats de la deuxième série de mesures (1992–1997) devraient être publiés au début de 1998. Ces chiffres indiqueront l'évolution sur cinq ans de la pollution du sol dans tous les lieux de mesure.

On constate qu'il n'existe plus, à l'heure actuelle en Suisse, de sols non pollués, même dans les endroits les plus reculés (voir le tableau 2.12). Mais certains dépassements des valeurs indicatives ne sont pas imputables aux activités humaines. Ils peuvent aussi être d'origine naturelle (inhérents à la roche-mère), comme c'est fréquemment le cas pour le fluor et, moins souvent, pour le nickel, le chrome et le cobalt. Les dépassements imputables aux activités humaines sont importants surtout pour le plomb, le cuivre et le cadmium. Toutefois, ils ne se rencontrent presque que dans la couche supérieure du sol.

On peut mesurer la charge naturelle en métaux des sols fossiles recouverts avant l'ère industrielle. L'«Institut für terrestrische Ökologie» de l'EPF de Zurich a comparé dans le secteur de la ville de Zoug les couches supérieures de sols fossiles datant de cette époque avec celles de sols utilisés de nos jours. Selon le métal considéré, il a relevé un facteur d'accumulation de 1,3 à 4.

D'autres analyses faites par la Confédération et les cantons montrent que les valeurs indicatives sont fortement dépassées surtout dans les sols exploités de manière uniforme et

T 2.12 Durchschnittlicher Gehalt von Schwermetallen und Fluor in Böden der Schweiz, 1985–1991

Teneur moyenne des sols suisses en métaux lourds et en fluor, de 1985 à 1991

Element Élément	Richtwert ¹ Valeur prescrite ¹	Gehaltsbereich von 80% aller Messwerte Fourchette dans laquelle se répartissent 80% des valeurs mesurées		Anzahl NABO-Standorte mit Richtwertüberschreitungen ² Nombre des points de mesure NABO où la valeur prescrite a été dépassée ²	
		Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm) mg/kg	Unterböden Couche inférieure des sols mg/kg	Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden Couche inférieure des sols
Pb	50	16–38	10–19	6	0
Cu	50	6–35	6–25	6	3
Cd	0,8	0,11–0,49	0,05–0,24	5	2
Zn	200	35–89	20–62	0	0
Ni	50	6–40	8–43	5	8
Cr	75	13–38	10–37	1	2
Co	25	3–10	3–10	1	1
Hg	0,8	0,06–0,19	0,01–0,12	0	3
F	400	234–715	250–695	57	62

1 Gemäss Verordnung über Schadstoffe im Boden (1986)

2 Total NABO-Standorte: 102

1 Selon l'ordonnance sur les polluants du sol (1986)

2 Nombre total des points de mesure «NABO»: 102

Schadstoffemittenten (z. B. Verkehrsanlagen, KVA, schwermetallverarbeitende Industrie). Dies zeigen andere Bodenuntersuchungen des Bundes und der Kantone. Nach einer landesweiten Untersuchung des IUL scheint das Schwermetall Vanadium im Boden kein prioritärer Schadstoff zu sein; daher ist ein Richtwert für dieses Element unnötig. Bedeutendste anthropogene Eintragsquellen sind global die Verbrennung fossiler Brennstoffe und in der Landwirtschaft der Einsatz von Phosphorschlackendünger. Das Verhalten von Vanadium im Boden scheint nach Literaturangaben ähnlich trag wie jenes von Blei und Kupfer. Langfristige Bodenbeobachtungen und Untersuchungen zum Gehalt an organischen Schadstoffen in Böden fehlen noch weitgehend. Das NABO-Messprogramm ist deshalb um die Parameter PCB (polychlorierte Biphenyle) und PAK (polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe) erweitert worden. Auch in mehreren kantonalen Programmen werden organische Schadstoffe gemessen. Als Folge der Revision des Umweltschutzgesetzes (1993), wird die VSBo überarbeitet werden. Vorgesehen ist die Einführung von Prüf- und Sanierungswerten zur Beurteilung des Risikos bereits belastender Böden. Neu soll auch der Schutz vor physikalischen Bodenbelastungen (Verdichtung und Erosion) geregelt werden.

2.5.6 Flora und Fauna

Rote Listen

Die Roten Listen des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) sind ein rechtskräftiges Instrument des Natur- und Landschaftsschutzes nach Art. 14 Abs. 3 der Verordnung zum Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG).

intensive (vignobles, jardins privés, stands de tir) ou situés à proximité de sources de substances polluantes (installations de transport, UIOM, industrie des métaux lourds). Une étude réalisée à l'échelle nationale par l'Institut de recherche en protection de l'environnement et en agriculture semble montrer que le vanadium ne constitue pas pour le sol un polluant à surveiller en priorité, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de fixer une valeur indicative pour ce métal lourd. Selon les scientifiques, le vanadium se comporte dans le sol à peu près comme le plomb et le cuivre. La présence dans le sol de métaux lourds d'origine anthropique est due essentiellement à l'utilisation de combustibles fossiles et à l'emploi d'engrais phosphatés dans l'agriculture.

L'observation permanente des sols est lacunaire en ce qui concerne leur teneur en substances organiques dangereuses. Aussi, le programme NABO a-t-il été complété par les paramètres PCB (biphényles polychlorés) et PAH (hydrocarbures polycycliques aromatiques). Les polluants organiques sont mesurés également dans le cadre de plusieurs programmes cantonaux.

La révision de la loi sur la protection de l'environnement (1993) sera suivie d'une révision de l'ordonnance sur les polluants du sol. Il est prévu de définir des valeurs de contrôle et d'assainissement aux fins d'évaluer le danger que représentent les sols déjà pollués. On envisage aussi d'instaurer une protection du sol contre les atteintes physiques (entassement et érosion).

2.5.6 Flore et faune

Listes rouges

Les listes rouges de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) établies conformément à l'article 14, 3^e alinéa de l'ordonnance sur la protection de la nature et du paysage (OPN) sont un instrument au service

T 2.13 Die Artengefährdung in der Schweiz

Les espèces menacées en Suisse

Artengruppe	Anzahl Arten Nombre d'espèces					Groupe taxinomique
	verschollen oder ausgestorben éteintes ou disparues	bedroht und gefährdet en danger d'extinction et menacées	seltener und potentiell gefährdet rares et poten- tiellement menacées	nicht gefährdet non menacées	Total	
Tiere¹, Total	140	998	311	1 296	2 745	Animaux¹, Total
Säugetiere	3	27	15	37	82	Mammifères
Säugetiere (ohne Fledermäuse)	2	15	4	35	56	Mammifères (sans les chauves-souris)
Fledermäuse	1	12	11	2	26	Chauves-souris
Brutvögel	8	84	23	90	205	Oiseaux nicheurs
Reptilien	1	11	1	2	15	Reptiles
Amphibien	3	16	0	1	20	Amphibiens
Fische und Rundmäuler	7	21	14	12	54	Poissons et cylostomes
Weichtiere	3	87	50	130	270	Mollusques
Schnecken	2	79	42	121	244	Escargots
Muscheln	1	8	8	9	26	Bivalves
Insekten	115	752	208	1 024	2 099	Insectes
Bienen	67	192	37	279	575	Abeilles
Ameisen	3	43	17	69	132	Fourmis
Tagfalter	0	100	13	79	192	Papillons de jour
Schnaken	2	44	21	84	151	Tipules
Laufkäfer und Sandlaufkäfer	32	116	72	285	505	Carabes et cicindèles
Wasserkäfer	0	97	12	46	155	Coléoptères aquatiques
Netzflügler	0	21	10	85	116	Névroptères
Heuschrecken	5	62	0	43	110	Orthoptères
Libellen	5	42	5	29	81	Libellules
Eintagsfliegen	1	35	21	25	82	Ephémères
Farn- und Blütenpflanzen²	79	579	223	1 815	2 696	Plantes vasculaires²
Moose³	5	182	214	629	1 030	Bryophytes³

1 Stand 1994
2 Stand 1991
3 Stand 1992

1 Etat en 1994
2 Etat en 1991
3 Etat en 1992

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Rote Listen

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, listes rouges

Sie sind heute unerlässlich zur Beurteilung von floristischen und faunistischen Aspekten bei der Landschaftsplanung und der Umweltverträglichkeitsprüfung. Sie dokumentieren unseren derzeitigen Kenntnisstand über die Gefährdung der einheimischen Tier- und Pflanzenwelt und zeigen auf, bei welchen Arten Schutzmassnahmen nötig sind. So dienen sie auch der Formulierung von Schutz- und Pflegeplänen. Die Roten Listen werden nach frühestens fünf Jahren neu aufgelegt. In der Zwischenzeit informieren jährlich über den aktuellen Stand die beiden nationalen Datenzentren für Flora und Fauna (Schweizerisches Zentrum für die Kartographie der Fauna SZKF in Neuenburg und das Zentrum des Daten-Verbundnetzes der Schweizer Flora ZDSF in Chambésy GE).

Bis heute wurden folgende drei Rote Listen vom BUWAL herausgegeben:

- Die Gefährdung der Farn- und Blütenpflanzen in der Schweiz, mit gesamtschweizerischen und regionalen Roten Listen. 1991.
- Rote Liste der gefährdeten und seltenen Moose der Schweiz. 1992.
- Rote Liste der gefährdeten Tierarten in der Schweiz. 1994.

In Vorbereitung:

- Rote Liste der Baum- und Erdflechten der Schweiz.
- Rote Liste der höheren Pilze der Schweiz.

Der Biber in der Schweiz

Der Biber war bei uns einst ein häufiges und weitverbreitetes Säugetier. Die Biberjagd wegen des wertvollen Pelzes, des Bibergeills und des Fleisches bis ins späte 19. Jahrhundert führte fast zur völligen Ausrottung. Überlebt hat der europäische Biber nur in wenigen Gebieten: im Unterlauf der Rhone, an der mittleren Elbe, in Südnorwegen und in einigen Flüssen Russlands. In der Schweiz erloschen die letzten autochthonen Biberbestände zu Beginn des 19. Jahrhunderts. Zur Wiederansiedlung der Art wurden zwischen 1957 und 1977 insgesamt 141 Biber in verschiedenen Gebieten ausgesetzt (siehe Grafik 2.8).

In der Schweiz leben momentan rund 350 Biber, zwei- bis drei mal soviel wie zu Beginn der achtziger Jahre. Dies ergab die im Auftrag des BUWAL 1991 bis 1993 landesweit durchgeführte Bestandesaufnahme. Die markante Zunahme der künstlich wieder angesiedelten Bestände zeigt, dass sich die Art auch in einer stark technisierten Gewässerlandschaft behaupten kann.

Eine Reihe von Besonderheiten seiner Lebensweise prädestiniert den Biber zur Leitart für Natur- und Landschaftschutzprojekte, die verschiedenen Lebensgemeinschaften zugute kommen:

Der Biber gestaltet die Landschaft aktiv. Sein Dammbau schafft auch Lebensraum für viele weitere Arten im und am Wasser. Kurz: Wo sich der Biber niederlässt, bringt er Dynamik und Vielfalt in die Gewässerlandschaft. Die Auenökosysteme, die der Biber so vorzüglich repräsentiert, bilden in Mitteleuropa die Landschaftselemente mit der grössten Artenvielfalt. Sie haben damit höchste Bedeutung für den Schutz der Biodiversität.

Dennoch erscheint die Zukunft ungesichert: In den letzten Jahren erfolgte kein Zuwachs mehr. Alle geeigneten Lebensräume sind besetzt. Der Zugang zu weiteren potentiell tauglichen Gewässerbiotopen, wie etwa an der Aare oberhalb Berns, ist durch Wanderbarrieren, namentlich Staumauern, verwehrt. Diese behindern auch den Austausch unter den einzelnen Beständen.

Es existieren nur wenige zusammenhängende Populationen mit mehr als ein paar Dutzend Tieren. Die meisten Vorkommen sind mithin allein aufgrund der zu niedrigen Individuenzahl gefährdet. Erlöschen sie, erscheint die Wiederbesiedlung vielfach unmöglich.

Für eine langfristige Erhaltung des Bibers in der Schweiz müssen die bestehenden Biotope geschützt und durch den Aufbau eines Biotopverbundnetzes im Gewässersystem des schweizerischen Tieflands miteinander verbunden werden.

de la protection de la nature et du paysage. Elles se révèlent aujourd'hui indispensables si l'on veut tenir compte de la faune et de la flore lors de l'aménagement du paysage et s'avèrent très utiles dans le cadre des études d'impact sur l'environnement. Ces listes informent de l'état actuel des connaissances sur la faune et la flore indigènes menacées et indiquent les espèces pour lesquelles des mesures de protection sont nécessaires. Elles servent aussi à établir des plans de protection et d'entretien. Une nouvelle version de ces listes est publiée au plus tôt cinq ans après la première parution. Entre-temps, les deux centres nationaux de données sur la flore et la faune – le Centre suisse de cartographie de la faune (CSCF) à Neuchâtel et le Centre du Réseau suisse floristique (CRSF) à Chambésy (GE) – informent chaque année les personnes intéressées de l'état actuel de ces listes dans les bulletins qu'ils publient.

L'OFEFP a publié jusqu'ici des listes rouges dans les trois domaines suivants:

- Liste rouge des plantes vasculaires menacées en Suisse (listes rouges pour la Suisse et listes rouges régionales). 1991.
- Liste rouge des bryophytes menacées ou rares de la Suisse. 1992.
- Liste rouge de la faune menacée en Suisse. 1994.

Les listes suivantes sont en préparation:

- Liste rouge des lichens corticoles et terricoles de la Suisse.
- Liste rouge des champignons de la Suisse.

Le castor en Suisse

Le castor était autrefois un mammifère très répandu en Suisse. Jusqu'à la fin du 19e siècle, l'homme l'a chassé pour sa fourrure et pour sa viande. Le castor européen n'a survécu que dans de rares régions: cours inférieur du Rhône, cours moyen de l'Elbe, sud de la Norvège, et dans quelques rivières de Russie. En Suisse, les dernières populations autochtones de castors se sont éteintes au début du siècle dernier. Pour réintroduire l'espèce, 141 castors ont été lâchés dans diverses régions du pays de 1957 à 1977 (voir le graphique 2.8).

Quelques 350 castors vivent actuellement en Suisse, soit deux à trois fois plus qu'au début des années 80. On le sait grâce à un recensement réalisé de 1991 à 1993 par l'OFEFP. Le fait que les populations aient fortement augmenté démontre que cette espèce peut survivre le long de rivières même profondément modifiées par l'homme.

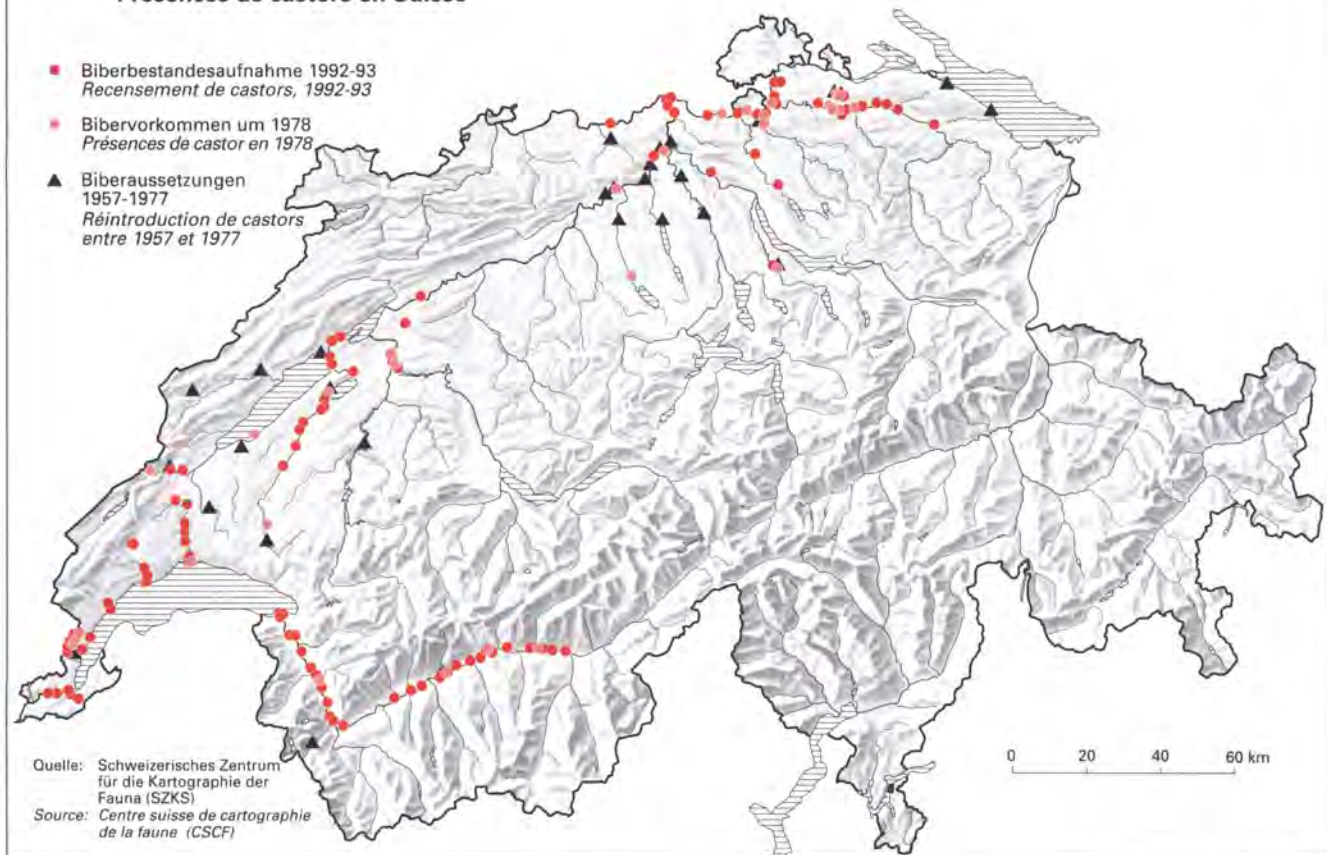
Une série de particularités font du castor un animal idéal pour les projets de protection de certains biotopes qui abritent toute une communauté biologique. Le castor marque le paysage de son empreinte. Les retenues d'eau qu'il construit profitent à beaucoup d'autres espèces. Là où il s'établit, il apporte dynamisme et diversité sur les berges fluviales. Les zones alluviales, dont il est un élément essentiel, abritent une flore et une faune parmi les plus riches de tous les écosystèmes d'Europe centrale. Ces zones sont d'une importance capitale pour la sauvegarde de la biodiversité.

A moyen terme, la survie du castor n'est pas assurée. Les effectifs ont cessé de croître depuis quelques années. Tous les biotopes qui lui conviennent sont occupés, et l'accès à d'autres biotopes colonisables en amont ou en aval – par exemple l'Aar en amont de Berne – est impossible à cause de barrages ou d'autres obstacles, qui empêchent également les contacts entre les populations de castor existantes.

Il n'existe que quelques colonies comptant plus d'une douzaine de bêtes. La plupart sont menacées car le nombre d'individus est trop réduit pour assurer leur pérennité. Si ces individus disparaissent, le repeuplement sera souvent impossible.

Pour garantir la survie de l'espèce en Suisse, il faut protéger les biotopes existants et les relier par l'aménagement d'un réseau de biotopes au sein du système hydrique des plaines suisses.

G2.8 Bibervorkommen in der Schweiz Présences de castors en Suisse



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

2.5.7 Waldschäden

In den Jahren 1996 bis 1999 wird an der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL) der Zustand des Schweizer Waldes durch ein neues Erhebungsprogramm ganzheitlich erfasst und beurteilt. Im Teilprogramm «Langfristige Waldökosystem-Forschung» wird insbesondere der Einfluss der Luftverschmutzung und der Klimaveränderung genauer als bisher untersucht. Das seit 1984 laufende Teilprogramm «Sanasilva-Inventur», welches die Veränderung der Baumkronen beobachtet, wurde gestrafft: für 1995 und 1996 wurde das Aufnahmenetz von 8x8 km auf den europäischen Standard von 16x16 km reduziert; das 8x8-km-Netz soll nur noch alle drei Jahre aufgenommen werden (das nächste Mal 1997; die Resultate der Sanasilva-Inventur 1997 werden im Mai 1998 veröffentlicht werden).

Die Ergebnisse der Sanasilva-Inventuren bis 1992 beruhten auf rund 8000 untersuchten Bäumen auf einem 4x4 km-Netz bzw. rund 680 Probeflächen. Mit der Beschränkung auf das 8x8 km-Netz im Jahr 1993 wurde zwar nur noch ein Viertel der Probeflächen aufgenommen (ca. 170), doch wurde die Anzahl der Bäume durch eine zusätzliche sogenannte Satellitenprobefläche nur auf die Hälfte (rund 4000) reduziert. Beim 16x16 km-Netz (1995 und 1996) ist die Zahl der Probeflächen auf etwas weniger als 50 und diejenige der aufgenommenen Bäume auf rund 1000 zurückgegangen. Mit der Reduktion der Stichproben erhöhen sich die Fehlerbereiche der Ergebnisse (Grafik 2.9); die Vergleiche zwischen einzelnen Jahren sind nur noch bedingt aussagekräftig.

Bäume mit einer Kronenverlichtung unbekannter Ursache (d.h. ohne Insekten-, Pilz-, Sturm-, Schnee- oder Hagelschäden) von mehr als 25% gelten nach internationaler

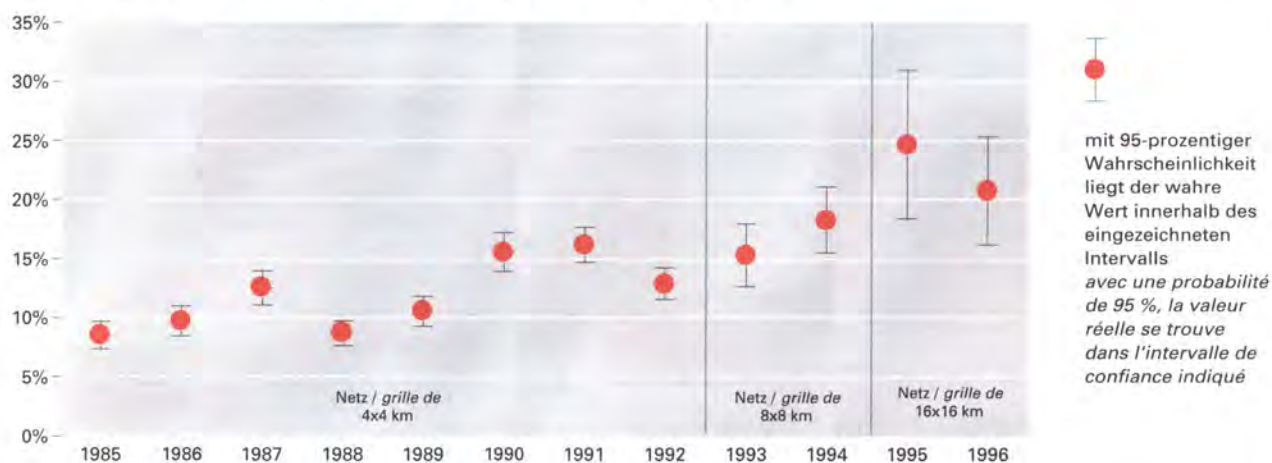
2.5.7 Dégâts aux forêts

L'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP) étudie de manière exhaustive l'état de la forêt à l'aide d'un programme de relevés mis en œuvre en 1996 et qui se poursuivra jusqu'en 1999. L'influence de la pollution de l'air et des changements climatiques, en particulier, sera examinée de près. Comme l'inventaire Sanasilva, réalisé depuis 1984, ne peut enregistrer que les modifications des couronnes des arbres sans en déterminer la cause, la grille d'échantillonnage n'est plus de 8 km sur 8 mais de 16 km sur 16 (ce qui correspond à la norme européenne; l'inventaire selon la grille de 8 km sur 8 ne sera plus effectué que tous les trois ans, la prochaine fois en 1997). Les résultats de l'inventaire Sanasilva 1997 seront publiés en mai 1998.

Jusqu'en 1992, les résultats de l'inventaire Sanasilva portaient sur quelque 8000 arbres. Ils étaient basés sur une grille de 4 km sur 4, soit environ 680 placettes d'observation. Après l'introduction de la grille de 8 km sur 8, en 1993, les observations ne se sont poursuivies que sur un quart de ces placettes (environ 170), mais le nombre des arbres observés n'a été réduit que de moitié (environ 4000 arbres), grâce à l'utilisation d'une placette «satellite» supplémentaire. Avec la grille de 16 km sur 16 (1995 et 1996), le nombre de placettes est tombé au-dessous de 50 et le nombre des arbres à un millier environ. Cette réduction d'échantillon augmente naturellement la marge d'erreur des résultats (voir le graphique 2.9). Les comparaisons entre les années ne sont plus entièrement pertinentes.

Les arbres présentant une défoliation supérieure à 25% et d'origine inconnue (non causée par les insectes, les champignons, le vent, la neige ou la grêle) sont considérés comme malades, selon la définition internationale. La part

G2.9 Anteil Bäume mit mehr als 25% Nadel-/Blattverlust unbekannter Ursache Part d'arbres ayant plus de 25% de perte foliaire inexpliquée



Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

Definition als geschädigt. Ihr Anteil hat sich seit 1985 fast verdreifacht. Die Ursachen dieser Entwicklung sind nicht bekannt.

1996 ist der Anteil der geschädigten Bäume leicht gesunken (von 25% im Jahre 1995 auf 21%; die Differenz liegt allerdings im Fehlerbereich der Methode).

2.5.8 Abfall

Abfallaufkommen

1996 fielen in der Schweiz rund 2,6 Millionen Tonnen Siedlungsabfälle an, d.h. Abfälle aus den Haushalten und Abfälle vergleichbarer Zusammensetzung des Kleingewerbes und von Industriebetrieben. Diese Menge entspricht ungefähr 370 kg pro Einwohner.

Dass die Siedlungsabfälle seit 1989 trotz des Bevölkerungswachstums nicht zugenommen haben, erklärt sich durch den Ausbau der Infrastruktur für Separatsammlungen und durch das vermehrt abfallbewusste Konsumverhalten, unterstützt durch die Verbreitung von mengenorientierten Abfallgebühren (Sackgebühr). Gewiss hat auch die Rezession ihren Teil dazu beigetragen (siehe Grafik 2.10).

de ces arbres a presque triplé depuis 1985. Cette évolution reste inexpliquée.

En 1996, la proportion d'arbres malades a légèrement baissé (de 25% en 1995 à 21%), mais cette baisse se situe dans la marge d'erreur inhérente à la méthode utilisée.

2.5.8 Déchets

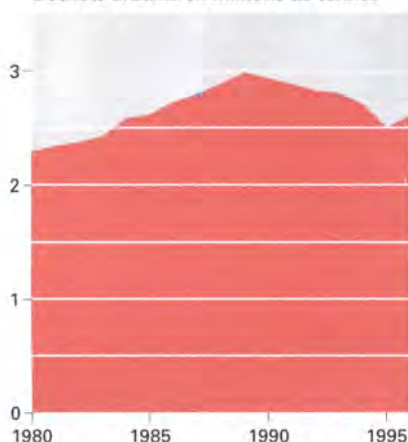
Production

En 1996, la production de déchets urbains en Suisse (ordures ménagères et déchets de composition comparable produits par les petits artisans et l'industrie) a atteint quelque 2,6 millions de tonnes, ce qui représente à peu près 370 kilos par habitant.

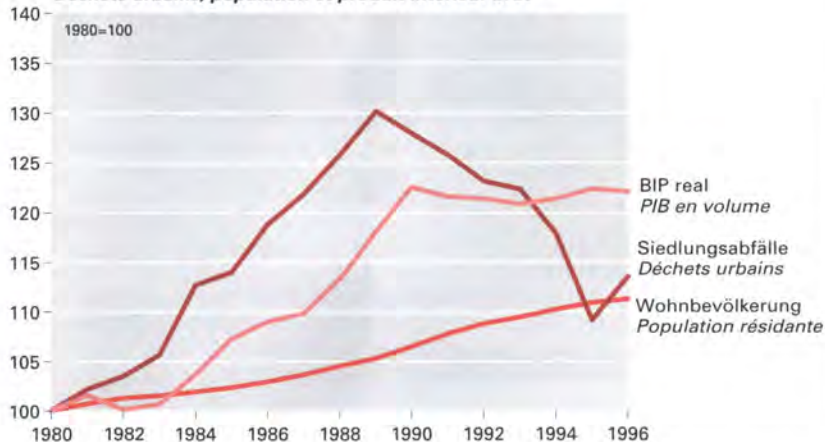
Les déchets urbains n'ont pas augmenté depuis 1989 malgré la croissance de la population. Ce résultat est dû à l'amélioration des infrastructures de collecte sélective des déchets et à la sensibilisation des consommateurs, encouragés par la généralisation croissante de taxes sur les sacs à ordures proportionnelles au volume des déchets. La récession a sans doute également joué un rôle (voir le graphique 2.10).

G2.10 Entwicklung der Siedlungsabfallmenge Evolution de la quantité de déchets urbains

Siedlungsabfälle in Mio. Tonnen
Déchets urbains en millions de tonnes



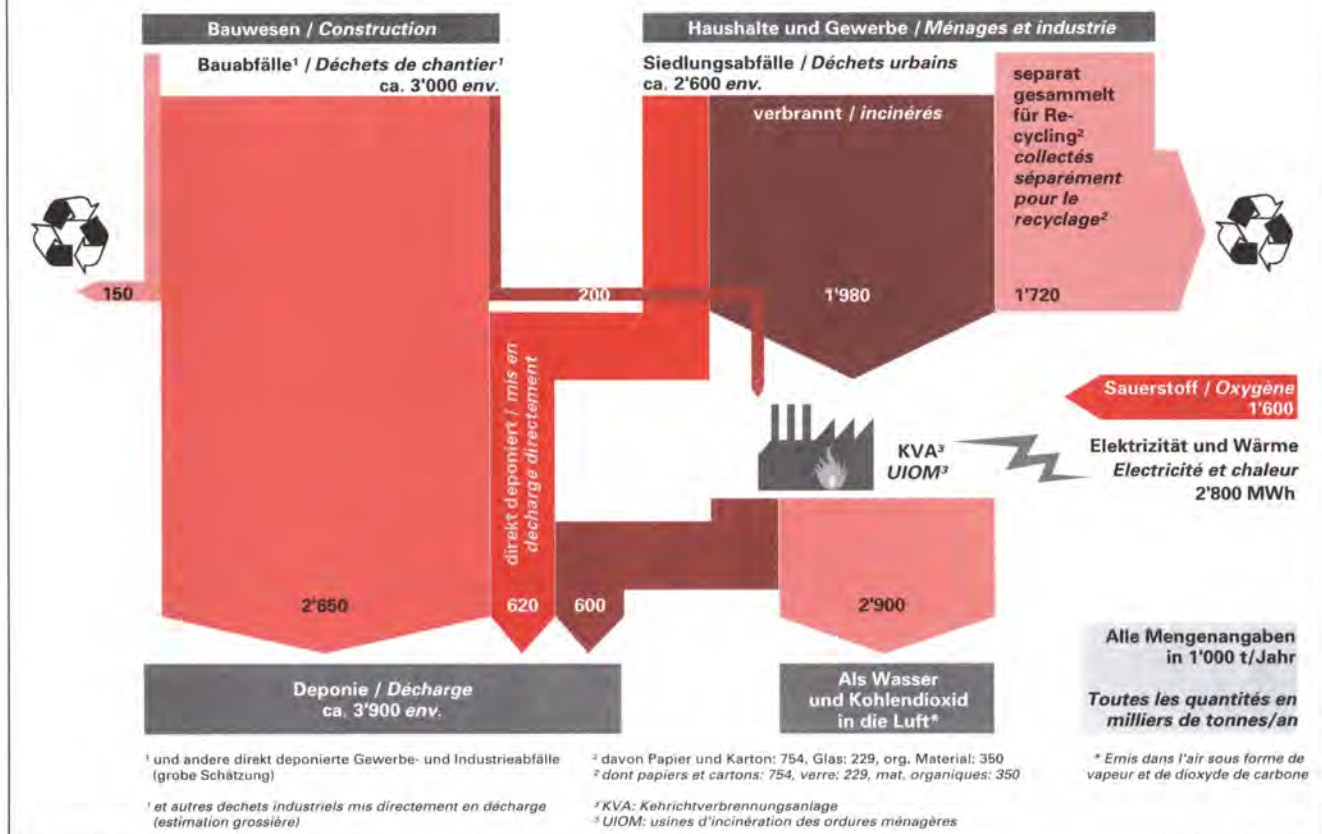
Siedlungsabfälle, Bevölkerung und Bruttoinlandprodukt
Déchets urbains, population et produit intérieur brut



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

G2.11 Abfallwirtschaft 1996 Gestion des déchets, en 1996



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Im Vergleich mit anderen Industriestaaten liegt die Schweiz im Jahr 1992 mit 406 kg Siedlungsabfällen pro Einwohner im Mittelfeld; vor Schweden (370 kg), Deutschland (350 kg), Italien (350 kg) jedoch hinter den Vereinigten Staaten (710 kg), Kanada (660 kg), Finnland (620 kg), Frankreich (540 kg), Norwegen (470 kg) und Japan (410 kg). In den ost- und südeuropäischen Staaten ist die statistisch ausgewiesene Siedlungsabfallmenge in der Regel tiefer als in den west- und mitteleuropäischen.

Die 2,6 Millionen Tonnen Siedlungsabfälle sind allerdings nur ein Teil der gesamten jährlichen Abfallmenge. Dazu kommen 1996 rund 3,0 Millionen Tonnen Bauabfälle (ohne Aushub und Strassenaufbruch), 855 800 Tonnen Sonderabfälle (1995) sowie 170 000 Tonnen nicht verwertbare Klärschlamm-trockensubstanz (Klärschlamm enthält durchschnittlich 94% Wasser und 6% Trockensubstanz). Ein grosser Teil der Sonderabfälle wird durch Umweltschutzmassnahmen ausgesondert (Luftfilterstäube von Kehrrechtverbrennungs- und Industrieanlagen, Destillationsrückstände des Lösungsmittelrecyclings; siehe dazu auch Tabelle 2.15). Die Sonderabfallmenge nahm 1995 nicht weiter zu, was vermutlich auf den schlechten Wirtschaftsgang sowie auf verstärkten Einsatz abfallarmer Technologien zurückzuführen ist.

Abfallverwertung

1996 wurden in der Schweiz rund 1,7 Millionen Tonnen Altstoffe aus Haushalt und Gewerbe separat gesammelt und einer Verwertung zugeführt (siehe Tabelle 2.14a). Ohne die Sammlung von Papier, Glas und kompostierbarem Material wäre die jährlich zu entsorgende Menge der Siedlungsabfälle noch um rund die Hälfte grösser. Die Verwertung ist aber wiederum mit Energieverbrauch, Emissionen und Sekundärabfällen verbunden. Eine Verwertung ist daher sinnvollerweise nur dann anzustreben, wenn die durch sie verursachte Umweltbelastung im Vergleich mit der

Comparée à d'autres pays industrialisés, la Suisse, avec ses 406 kg de déchets par habitant (chiffres de 1992), se situe à peu près dans la moyenne. Elle produit davantage de déchets que la Suède (370 kg), l'Allemagne (350 kg), l'Italie (350 kg), mais moins que les Etats-Unis (710 kg), le Canada (660 kg), la Finlande (620 kg), la France (540), la Norvège (470 kg) et le Japon (410 kg). En règle générale, les pays d'Europe orientale et méridionale produisent moins de déchets que ceux d'Europe centrale et de l'Ouest.

Aux déchets urbains (2,5 millions de tonnes en 1996), s'ajoutent environ 3 millions de tonnes de déchets provenant de chantiers (1996), sans compter les matériaux d'excavation ni les déblais provenant de la réfection des routes, environ 855'800 tonnes de déchets spéciaux (1995) et 170 000 tonnes de substances sèches non valorisables issues de boues d'épuration (1996); les boues d'épuration se composent en moyenne de 94% d'eau et de 6% de substances sèches).

La plupart des déchets spéciaux sont produits par des activités de protection de l'environnement (cendres provenant des filtres à air des usines d'incinération et des installations industrielles, résidus de distillation résultant du recyclage des solvants; voir aussi le tableau 2.15). Le volume des déchets spéciaux a cessé d'augmenter en 1995, en raison probablement de la récession et d'un recours accru à des technologies produisant peu de déchets.

Recyclage des déchets

En 1996, on a collecté sélectivement et recyclé environ 1,7 million de tonnes de déchets produits par les ménages et l'artisanat (voir le tableau 2.14a). Si le papier, le verre et les déchets compostables n'étaient pas recyclés, la quantité annuelle des déchets urbains serait d'environ 50% supérieure à ce qu'elle est. Mais le recyclage n'a pas que des aspects positifs: il consomme de l'énergie, s'accompagne d'émissions polluantes et produit des déchets secondaires.

T 2.14a Abfallverwertung (Recycling) in der Schweiz, Haushalt und Gewerbe, 1985–1996

Récupération des déchets à des fins de valorisation en Suisse, ménage et artisanat, 1985–1996

Material		1985	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	Matériaux	
Total	in Tonnen	777 772	1 159 601	1 254 704	1 309 455	1 372 465	1 533 745	1 640 376	1 717 904	en tonnes	Total
Papier und Karton	in Tonnen	445 000	715 400	732 200	744 800	753 949	874 900	925 600	999 283	en tonnes	Papier et carton
	%	39,2	49,4	51,2	53,7	54,4	58,3	60,6	67,0	%	
Pflanzliches Material	in Tonnen	200 000	260 000	300 000	320 000	350 000	371 000	400 000	400 000	en tonnes	Matières végétales
	%	...	...	...	...	...	...	35,0	35,0	%	
Glas	in Tonnen	132 465	178 781	198 960	212 054	229 260	241 921	262 767	258 813	en tonnes	Verre
	%	46,0	65,0	71,0	72,0	78,3	83,9	84,9	89,0	%	
Textilien	in Tonnen	...	...	12 000	17 000	20 800	23 000	27 000	30 000	en tonnes	Textile
	%	...	...	...	...	...	...	...	...	%	
Weissblech (Konservendosen)	in Tonnen	...	3 900	5 600	7 100	7 700	8 770	10 000	11 000	en tonnes	Fer-blanc (boîtes de conserve)
	%	...	20,0	30,0	35,0	40,0	44,0	50,0	55,0	%	
Aluminium (aus Haushalt, inkl. Dosen)	in Tonnen	307	1 520	1 896	2 421	2 380	2 460	2 400	2 140	en tonnes	Aluminium (ménages, boîtes comprises)
	%	...	...	16,0	21,0	22,0	22,0	22,0	21,0	%	
Aludosen	in Tonnen	...	604	835	1 250	1 380	1 460	1 392	1 180	en tonnes	Boîtes d'aluminium
	%	...	40,0	49,0	68,0	80,0	83,0	85,0	87,0	%	
PET	in Tonnen	...	...	548	3 300	6 136	9 454	12 609	14 448	en tonnes	PET
	%	...	...	13,0	53,0	72,0	70,0	74,0	74,0	%	
Batterien	in Tonnen	...	...	3 500	2 780	2 240	2 130	1 980	2 260	en tonnes	Piles
	%	...	...	...	...	57,0	60,0	54,0	60,0	%	

% = Sammelquote

% = taux de récupération

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.14b Abfallverwertung (Recycling) in der Schweiz, Industrie, 1996

Récupération des déchets à des fins de valorisation en Suisse, industrie, 1996

Material	Tonnen	Matériaux
Total	1 312 000	Total
Alteisen (1989)	850 000	Ferraille (1989)
Altautos	300 000	Carcasses d'automobiles
Aluminiumschrott	60 000	Déchets d'aluminium
Kunststoffe	47 000	Matières plastiques
Altreifen (1992)	41 000	Pneus usagés (1992)
Kunststoffummantelte Kabel (1990)	14 000	Câbles gainés de plastique (1990)

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

umweltgerechten Entsorgung und der Neuproduktion wesentlich geringer ausfällt. Die steigenden Mengen der Separatsammlungen haben auch ihre Kehrseite; den Gemeinden erwachsen dadurch zunehmend hohe Kosten, solange geeignete, verursachergerechte Finanzierungssysteme noch nicht bereitstehen.

Über die Verwertung von Abfällen in der Industrie gibt es keine vollständigen Angaben, da ein Teil des Materials direkt wieder der Produktion zugeführt wird.

Entsorgung der Sonderabfälle

Der grösste Teil der jährlich anfallenden Sonderabfälle wird in der Schweiz entsorgt, d.h. verbrannt, abgelagert, chemisch-physikalisch behandelt oder verwertet. Rund ein Siebtel wird exportiert.

Der Export von Sonderabfällen ging nach 1992 zurück (vgl. Tabelle 2.15). Exporte zur Verbrennung sind seit 1996 gemäss VVS (Verordnung über den Verkehr mit Sonderabfällen) verboten. Weitgehende Autonomie in dieser Beziehung hat die Schweiz schon 1994 erreicht mit der Inbetriebnahme von zwei neuen Sonderabfallverbrennungsanlagen. Der Export von Sonderabfällen erfolgt heute hauptsächlich zur Deponie (untertags) und zur Verwertung. Die Schweizer Wirtschaft exportiert Sonderabfälle praktisch nur noch nach Deutschland (1995: 74 Prozent), Frankreich (16 Prozent) und Belgien (7 Prozent).

Der Ausbau der Entsorgungsinfrastruktur in den letzten

Le recyclage des déchets n'est judicieux que lorsqu'il nuit moins à l'environnement que ne le ferait leur élimination et la production de biens nouveaux. Les quantités croissantes des déchets collectés séparément présentent aussi des inconvénients; elles occasionnent aux communes des frais élevés tant que les systèmes de financement ne se fondent pas sur le principe du «pollueur-payeur».

On ne dispose pas de données exhaustives sur la valorisation des déchets industriels, une partie d'entre eux étant directement réintroduite dans la production.

Déchets spéciaux

La majeure partie des déchets spéciaux est éliminée en Suisse par l'un des moyens suivants: incinération, stockage définitif, traitement physico-chimique, valorisation. Un septième environ de ces déchets sont exportés. Les exportations de déchets spéciaux ont commencé à diminuer après 1992 (voir le tableau 2.15). L'exportation à des fins d'incinération est interdite depuis 1996 par l'ordonnance sur les mouvements des déchets spéciaux. En ce domaine, la Suisse a acquis une large autonomie en 1994 avec la mise en service de deux nouvelles installations d'incinération de déchets spéciaux. Les déchets spéciaux encore exportés sont destinés soit à être stockés (en décharge souterraine) soit à être valorisés. L'économie suisse n'en exporte pratiquement plus que vers l'Allemagne (1995: 74%), la France (16%) et la Belgique (7%).

T 2.15 Sonderabfälle in der Schweiz (in Tonnen)

Les déchets spéciaux en Suisse (en tonnes)

Abfallgruppen					Groupes
	1992	1993	1994	1995	
Sonderabfälle mit hohem Heizwert (z.B. Lösungsmittel, Motorenöl)	268 400	255 400	258 100	267 400	Déchets spéciaux à haute valeur calorifique (p.ex. solvants, huiles pour moteur)
Abwässer und Schlämme mit hoher org. Belastung (z.B. Emulsionen)	132 600	135 700	131 600	138 400	Eaux usées à forte teneur en polluants organiques (p.ex. émulsions)
Anorganische Feststoffe und Stäube (z.B. Elektrofilterstaub, Zinkstaub)	181 600	187 200	179 700	173 600	Matières solides et poussières inorganiques (p.ex. poussières d'électrofiltres, de zinc)
Anorganische Schlämme mit Schwermetallen (z.B. Galvanikschlamm)	22 300	25 100	24 400	18 200	Boues inorganiques renfermant des métaux lourds (p.ex. boues de galvanisation)
Säuren und Laugen, z.T. mit Schwermetallen (z.B. Galvanikbäder)	48 500	45 000	43 400	41 800	Acides et lessives, avec ou sans métaux lourds (p.ex. bains de galvanisation)
Batterien, Akkumulatoren, Lampen	16 000	22 000	19 100	25 900	Piles, accumulateurs, lampes
PCB-haltige Abfälle	600	600	400	1 600	Déchets avec des PCB
Nichtmetallische Shredderabfälle (z.B. aus Altfahrzeugen, Kabelverwertung)	67 000	54 600	59 900	55 900	Déchets de déchetage non métalliques (p.ex. véhicules hors d'usage, valorisation des câbles)
Verunreinigtes Erdreich	31 600	28 500	79 200	58 200	Terres souillées
Filterhilfsstoffe und Chemikalienreste	45 500	55 000	57 400	41 500	Matériaux de filtration et déchets de produits chimiques
Diverse Abfälle	22 500	27 700	17 600	33 300	Autres déchets
Gesamthaft in der Schweiz entstandene Sonderabfälle	836 600	836 800	870 800	855 800	Quantité totale de déchets spéciaux en Suisse
Davon wurden exportiert	132 400	125 700	116 600	117 700	Exportations

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Jahren führte auch dazu, dass heute vermehrt Sonderabfälle zur Entsorgung importiert werden. Aus Deutschland, Österreich und Frankreich wurden 1995 insgesamt 25 000 t Sonderabfälle in schweizerischen Anlagen verwertet oder verbrannt.

2.5.9 Lärm

Schallwellen werden in Dezibel (dB) gemessen. Die Skala ist logarithmisch: Eine Steigerung um zehn Dezibel bedeutet jeweils eine Verzehnfachung der Schallenergie. Ein Schallniveau von 120 dB verursacht Ohrenschmerzen. Lärm hat beträchtliche Auswirkungen auf unsere Gesundheit. Dauerlärm setzt die Konzentration herab, vermindert die Leistung und behindert die Erholung. Er kann zu Schlafstörungen führen, Blutdruck, Adrenalin Spiegel und Herzfrequenz erhöhen; die Verdauung beeinträchtigen. Lärm gilt als Risikofaktor für Herz- und Kreislauferkrankungen. Ein bis drei Prozent der Herzinfarkte sind hohen Lärmbelastungen zuzuschreiben.

Etwa ein Zwölftel aller Arbeitnehmer in der Schweiz ist einem Grad von Lärm ausgesetzt, der das Gehör gefährden kann. Gehörschädigungen machen rund 2,5 Prozent der Berufskrankheiten aus.

Die Lärmschutz-Verordnung (in Kraft seit 1. April 1987) soll vor schädlichem und lästigem Lärm schützen. Sie setzt Belastungsgrenzwerte für verschiedene Kategorien von Siedlungszonen fest (siehe Tabelle 2.16). Gemäss der Verordnung dürfen neue Anlagen die Grenzwerte nicht überschreiten, zu laute Anlagen müssen saniert werden. Ist dies

Le développement des infrastructures d'élimination conduit depuis quelques années à une augmentation des importations de déchets spéciaux. En 1995, la Suisse a incinéré ou valorisé 25 000 tonnes de déchets spéciaux de provenance allemande, autrichienne ou française.

2.5.9 Bruit

L'intensité des ondes sonores est mesurée en décibels (dB). L'échelle des dB est logarithmique, ce qui signifie qu'une hausse de dix décibels multiplie par dix l'intensité sonore. Un niveau sonore de 120 dB cause des douleurs auditives. Le bruit a des effets considérables sur la santé. Il fait baisser la concentration, diminue la productivité et perturbe le repos. Il peut provoquer des troubles du sommeil, faire augmenter la pression sanguine, le taux d'adrénaline et le rythme cardiaque et gêner la digestion. C'est un facteur de risque des maladies cardiaques et circulatoires. Environ 1 à 3% des infarctus sont imputables à des nuisances sonores élevées.

Au travail, une personne environ sur douze est exposée à un niveau de bruit qui peut causer des lésions auditives. De telles lésions représentent quelque 2,5% des maladies professionnelles.

L'ordonnance sur la protection contre le bruit, en vigueur depuis le 1^{er} avril 1987, a pour but de protéger contre le bruit nuisible et incommodant. Elle définit des valeurs limites d'exposition pour diverses zones d'habitat et d'infrastructure (voir le tableau 2.16). En vertu de cette ordonnance, les nouvelles installations ne doivent pas dépasser

T 2.16 Belastungsgrenzwerte für die Beurteilung von Strassenverkehrslärm, Eisenbahnlärm sowie Industrie- und Gewerbelärm

Valeurs limites d'exposition pour l'évaluation du bruit engendré par le trafic routier, les chemins de fer, l'industrie et les arts et métiers

Empfindlichkeitsstufe (Art. 43 LSV), Beispiel zugeordneter Zonen	Planungswert in dB(A) Valeur de planification en dB(A)		Immissionsgrenzwert in dB(A) Valeur limite d'immission en dB(A)		Alarmwert in dB(A) Valeur d'alarme en dB(A)		Degré de sensibilité (art. 43 OPB), exemple de zones attribuées
	Tag Jour	Nacht Nuit	Tag Jour	Nacht Nuit	Tag Jour	Nacht Nuit	
I Erholungszonen	50	40	55	45	65	60	I Zones de détente
II Wohnzonen	55	45	60	50	70	65	II Zones d'habitation
III Wohn- und Gewerbebezonen	60	50	65	55	70	65	III Zones d'habitation et artisanales
IV Industriezonen	65	55	70	60	75	70	IV Zones industrielles

Lärmschutzverordnung des Bundes vom 15. Dezember 1986

Ordonnance du 15.12.1986 sur la protection contre le bruit

technisch oder betrieblich nicht möglich oder wirtschaftlich untragbar, muss der Lärm am Immissionsort bekämpft werden, beispielsweise durch Schallschutzfenster. Die Frist zur Sanierung aller Anlagen läuft 15 Jahre nach Inkrafttreten der Verordnung ab, also im Jahr 2002. Für den Flugverkehr auf den Landesflughäfen hat die Verordnung noch keine Grenzwerte festgelegt.

2.5.10 Strahlung

Die Überwachung der Umweltradioaktivität ist Aufgabe des Bundesamtes für Gesundheit (BAG). Die regelmässigen Kontrollen betreffen Luft, Niederschläge, Boden, das aquatische Milieu, Gras, Lebensmittel und den menschlichen Körper. Besonders überwacht wird die Nahumgebung von Kernanlagen und von Betrieben, die grössere Mengen radioaktiver Stoffe verarbeiten. Am Überwachungsprogramm sind weitere Laboratorien des Bundes, der Hochschulen und – was die Lebensmittel betrifft – auch die kantonalen Laboratorien beteiligt. Das BAG veröffentlicht regelmässig Berichte über das Ergebnis und die für die Bevölkerung resultierenden Strahlendosen. Der Mensch ist ionisierender Strahlung auf verschiedene Weise ausgesetzt. Man unterscheidet zwischen externer und interner Bestrahlung (letztere infolge von Inhalation oder Einnahme über Trinkwasser und Nahrung). Die durchschnittliche Strahlenexposition der Schweizer Bevölkerung beträgt 4,0 Milli-Sievert pro Jahr und stammt aus verschiedenen Quellen: etwa 40% (1,6 mSv) aus dem natürlichen Radon, etwa 30% (1,2 mSv) aus der übrigen natürlichen Strahlung, ein Viertel (1 mSv) aus medizinischen Anwendungen und etwa 0,2 mSv aus weiteren künstlichen Strahlenquellen (Auswirkungen von Kernwaffenversuchen, Tschernobyl-Ausfall, Abgaben an die Umwelt aus Kernanlagen, Industrien und Spitälern usw.). Es gilt folgender Grenzwert: Durch die Abgaben radioaktiver Stoffe aus Betrieben an die Umwelt soll die Bevölkerung nicht mehr als 1 Milli-Sievert pro Jahr erhalten.

2.5.11 Umweltschutzausgaben

An dieser Stelle wurden im Jahrbuch 1997 Resultate einer Pilotstudie des BFS über die gesamten Umweltausgaben der öffentlichen Hand (1992) und der Privatwirtschaft (1993) in der Schweiz publiziert. Aktuellere Daten existieren nur für die öffentliche Hand und nur für ausgewählte Bereiche (s. Tabelle 2.17; entsprechende Angaben finden sich bereits in den Jahrbüchern 1993 bis 1996).

T 2.17 Auswahl öffentlicher Ausgaben im Bereich Umwelt und Raumplanung, in Mio. Fr.

Jahr/Année	1980	1985	1990	1992
Abwasserbeseitigung	1 031,5	1 098,3	1 508,7	1 783,3
Abfallbeseitigung ¹	273,9	454,6	639,0	852,8
Übrige Immissionen	22,4	10,7	126,1	166,4
Umweltforschung	12,6	...	34,3	44,2
Naturschutz ²	...	...	62,8	206,5
Raumplanung	104,7	156,9	301,7	271,5

1 Ab 1990 ohne Kehrrichtverbrennungsbetriebe
2 Ab 1993 ohne Ökobeiträge an die Landwirtschaft

Eidgenössische Finanzverwaltung

les valeurs limites et celles qui sont trop bruyantes doivent être assainies. Si les conditions techniques ou d'exploitation ne le permettent pas, ou si un tel assainissement n'est pas possible économiquement parlant, des mesures de protection doivent être prises à l'endroit de l'immission (pose de fenêtres antibruit, p.ex.). Toutes les installations devront avoir été assainies dans un délai de 15 ans à compter de l'entrée en vigueur de l'ordonnance, soit en 2002. Il n'a pas encore été fixé dans cette ordonnance de valeurs limites pour le bruit du trafic aérien aux aéroports nationaux.

2.5.10 Rayonnement

La surveillance de la radioactivité dans l'environnement incombe à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Cet office procède régulièrement à des mesures pour déterminer les taux de radioactivité dans l'air, les précipitations, l'eau, l'herbe, les denrées alimentaires et le corps humain. Une attention particulière est portée à la surveillance des régions où sont implantées des installations nucléaires et des entreprises industrielles traitant de grandes quantités de matières radioactives. D'autres laboratoires, dépendant de la Confédération et des hautes écoles, ainsi que des laboratoires cantonaux pour ce qui est du contrôle des denrées alimentaires, contribuent au programme de surveillance établi par l'OFSP, qui publie régulièrement un rapport présentant les résultats de cette surveillance et les doses radioactives auxquelles la population est exposée. L'être humain est exposé de différentes manières au rayonnement. On distingue l'irradiation externe, due aux radiations émises par des sources se trouvant à l'extérieur du corps humain de l'irradiation interne, provoquée par inhalation ou par ingestion. L'exposition moyenne de la population suisse aux radiations s'élève à 4,0 millisievert (mSv) par année et se répartit comme suit: près de 40% de cette dose (1,6 mSv) sont imputables au radon d'origine naturelle, environ 30% (1,2 mSv) à la radioactivité naturelle corporelle, cosmique et terrestre, à peu près un quart (1 mSv) aux applications médicales, quelque 0,2 mSv à d'autres sources radioactives artificielles (essais d'armes nucléaires, retombées de Tchernobyl, rejets des centrales nucléaires, des industries et des hôpitaux, etc.). En comparaison, la dose limite légale de radiations artificielles (hormis les applications médicales) à laquelle la population suisse peut être exposée s'élève à 1 mSv par personne et par an.

2.5.11 Dépenses en faveur de l'environnement

Dans la précédente édition de l'Annuaire, nous avons publié les résultats d'une étude pilote de l'OFS sur les dépenses consacrées à l'environnement par les collectivités publiques (1992) et par l'économie privée (1993). Nous ne disposons de données plus récentes que pour le secteur public et seulement pour certains domaines (voir le tableau 2.17; des données sur les dépenses environnementales ont paru également dans les Annuaire de 1993 à 1996).

Dépenses des pouvoirs publics pour l'environnement et l'aménagement du territoire (sélection), en millions de francs

Jahr/Année	1980	1985	1990	1992	1993	1994	1995	
Abwasserbeseitigung	1 031,5	1 098,3	1 508,7	1 783,3	1 816,5	1 888,9	1 811,5	Protection des eaux
Abfallbeseitigung ¹	273,9	454,6	639,0	852,8	943,6	966,6	994,7	Traitement des déchets ¹
Übrige Immissionen	22,4	10,7	126,1	166,4	167,2	188,6	188,8	Lutte contre la pollution, autres
Umweltforschung	12,6	...	34,3	44,2	35,9	36,9	36,9	Recherche en matière d'environnement
Naturschutz ²	...	...	62,8	206,5	67,9	91,6	95,5	Protection de la nature ²
Raumplanung	104,7	156,9	301,7	271,5	354,5	287,9	284,6	Aménagement du territoire

1 Depuis 1990 sans les usines d'incinération des ordures
2 Depuis 1993 sans les contributions écologiques à l'agriculture

Administration fédérale des finances

Zur Tabelle 2.17 einige Erläuterungen:

- Die Kategorie «Abfallbeseitigung» umfasst die Posten Ablagerungsstellen, Altölverbrennung, Autofriedhöfe, Deponien, Glasabfuhr, Kehrrichtabfuhr, Kehrrichtbeseitigung, Kehrrichtverbrennungsanlagen (nur bis 1989 inbegriffen), Sperrgutabfuhr.
- «Abwasserbeseitigung» beinhaltet die Ausgaben für Abwasserleitungen und Abwasserpumpstationen, Dolen, Gewässerschutz, Kanalisation und Kläranlagen.
- «Übrige Immissionen» umfasst Lärmbekämpfung, Lufthygiene, Luftverschmutzung, Ölfeuerungskontrolle und Rauchgaskontrolle.
- Zum «Naturschutz» zählen die Ausgaben für Biotop, Landschaftsschutz, Nationalpark und Schutzreservate.
- Unter «Raumplanung» schliesslich figurieren die Ausgaben für Landes-, Regional- und Ortsplanung, Raumplanungsämter und -gutachten sowie Stadtplanungsbüros.

2.6 Weiterführende Informationen

2.6.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 8 Energie
- 7 Land- und Forstwirtschaft
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen

2.6.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Statistisches Jahrbuch der Schweiz. Bände 1989 bis 1997.

Umwelt in der Schweiz 1997 (in Zusammenarbeit mit Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft). 1997.

Quellen umweltrelevanter Daten des Bundes. 1993.

Umweltstatistik der Schweiz, Schriftenreihe: Nr. 1 Lärm, 1994; Nr. 2 Pflanzen, Tiere und ihre Lebensräume, 1995; Nr. 3 Energiewirtschaft, 1995; Nr. 4 Freizeit und Tourismus, 1996; Nr. 5 Boden, 1996; Nr. 6 Abfälle, 1996; Nr. 7 Klima, 1997.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Gemeinden. 1992.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Kantonen und Bezirken. 1993.

Arealstatistik Schweiz. Die Bodennutzung in den Kantonen. Gemeindeergebnisse 1979/85 und 1992/97. Bd. 1: Kantone VD, GE, 1996; Bd. 2: Kantone FR, NE, JU, 1996; Bd. 3: BE, LU, OW, NW, 1997; Bd. 4: SO, BS, BL, AG, 1997.

Bodennutzungskarte der Schweiz. 1:300 000. Arealstatistik 1979/85. 1994.

Ökonomische Umweltkonten. Ein Modell zur Integration von Umwelt und Wirtschaft in der Nationalen Buchhaltung. 1992.

Umweltausgaben und -investitionen in der Schweiz 1992/93. Ergebnisse einer Pilotstudie. 1996.

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft:

Landeshydrologie und -geologie: Hydrologisches Jahrbuch der Schweiz. 1996.

Landeshydrologie und -geologie: Hydrologischer Atlas der Schweiz. 1993.

Luft. Vom Menschen verursachte Luftschadstoff-Emissionen in der Schweiz von 1900 bis 2010. Schriftenreihe Umwelt Nr. 256. 1995.

Explications concernant le tableau 2.17:

- La catégorie «Elimination des déchets» comprend les dépenses pour le stockage définitif des déchets, l'incinération des huiles usagées, les cimetières de voitures, les décharges contrôlées, la récupération du verre, le ramassage des ordures, l'élimination des ordures, les usines d'incinération des ordures (dans cette catégorie jusqu'en 1989 seulement), le ramassage des déchets encombrants.
- La catégorie «Eaux usées» comprend les dépenses pour les conduites d'eaux usées et les stations de pompage d'eaux usées, les égouts, la protection des eaux, les canalisations et les stations d'épuration.
- La catégorie «Autres immissions» comprend la lutte contre le bruit, l'hygiène de l'air, la pollution de l'air, le contrôle des brûleurs à mazout et le contrôle des gaz de combustion.
- La catégorie «Protection de la nature» comprend les dépenses pour les biotopes, la protection du paysage, le parc national et les réserves naturelles.
- La catégorie «Aménagement du territoire» comprend les dépenses pour l'aménagement du territoire aux niveaux national, régional et local, les offices d'aménagement du territoire, les expertises et les bureaux d'urbanisme.

2.6 Complément d'information

2.6.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

- 7 Agriculture et sylviculture
- 8 Energie
- 11 Transports et communications

2.6.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Annuaire statistique de la Suisse. Editions de 1989 à 1997.

L'environnement en Suisse 1997 (en coopération avec l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage). 1997.

Sources fédérales des données relatives à l'environnement. 1993.

Série Statistique suisse de l'environnement: N° 1 Le bruit, 1994; N° 2 Les plantes, les animaux et leurs habitats, 1995; N° 3 L'économie énergétique, 1995; N° 4 Les loisirs et le tourisme, 1996; N° 5 Le sol, 1996; N° 6 Les déchets, 1996; N° 7 Le climat, 1997.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 – Résultats par commune. 1992.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 – Résultats par canton et par district. 1993.

Statistique suisse de la superficie. L'utilisation du sol dans les cantons. Résultats par commune 1979/85 et 1992/97. Vol. 1: VD, GE, 1996; Vol. 2: FR, NE, JU, 1996; Vol. 3: BE, LU, OW, NW, 1997; Vol. 4: SO, BS, BL, AG, 1997.

Carte de l'utilisation du sol en Suisse. 1:300 000. Statistique de la superficie 1979/85. 1994.

Les comptes économiques de l'environnement. Vers une intégration des données de l'environnement dans la comptabilité nationale. 1992.

Les dépenses et les investissements de la Suisse en faveur de l'environnement en 1992/93 – Résultats d'une enquête pilote. 1996.

Publications de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage:

Service hydrologique et géologique national: Annuaire hydrologique de la Suisse 1996.

Service hydrologique et géologique national: Atlas hydrologique de la Suisse. Berne, 1993.

Swiss Greenhouse Gas Inventory 1995 (nur in englisch). 1997.

Nationales Bodenbeobachtungsnetz. Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 200. 1993.

Andere Publikationen:

Schweizerische Meteorologische Anstalt: Annalen.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft: Geschäftsbericht 1996. Zürich 1997.

Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches: Statistische Erhebungen der Wasserversorgungen in der Schweiz, 1995. Zürich 1997.

Abegg, Bruno: Klimaänderungen und Tourismus. Schlussbericht NFP31. Zürich 1996.

Eidg. Forschungsanstalt für Agrarökologie und Landbau: Vanadium in Böden der Schweiz. Schriftenreihe der FAL Nr. 22, Zürich-Reckenholz 1997.

Desaules A. et al: Die Nationale Bodenbeobachtung in der Schweiz. In «Bodenschutz», hg. Rosenkranz, D. et al. Berlin 1996.

Bundesamt für Gesundheit: Umweltradioaktivität und Strahlendosen in der Schweiz 1995. 1996.

2.6.3 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:

Anton Beyeler, 031/322 70 67
Bundesamt für Statistik, Bern

Flüsse:

Christian Koch, 031/324 76 43
BUWAL, Landeshydrologie und -geologie, Bern

Klima:

Sektion Daten, 01/256 94 20
Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Raumplanung:

Claudia Guggisberg, 031/322 40 68
Bundesamt für Raumplanung, Bern

Bodennutzung/Arealstatistik:

Andreas Finger, 031/322 87 04
Bundesamt für Statistik, Bern

Naturschutzinventare:

Jürg Schenker, 031/322 80 05
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Unwetterschäden, Unwetterchronik:

Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Lawinen, Schnee:

Roland Meister, 081/417 01 21
Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Weissfluhjoch/Davos

Klimaänderungen und Naturkatastrophen:

Ulrich Roth, 031/356 65 65
Programmleitung NFP 31, Bern

Gewässerschutz, Abwasser:

Rolf Lüdi, 031/324 77 52
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Fliessgewässeruntersuchungen (NADUF):

Adrian Jakob, 031/324 76 71
BUWAL, Landeshydrologie und -geologie, Bern

Trinkwasser:

Urs Kamm, 01/288 33 33
Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches, Zürich

Swiss Greenhouse Gas Inventory 1995 (disponible en anglais), 1997.

Air. Emissions polluantes dues à l'activité humaine en Suisse de 1900 à 2010. Cahier de l'environnement N°256, 1995.

Réseau national d'observation du sol. Les cahiers de l'environnement N° 200. 1993.

Autres publications:

Institut suisse de météorologie: Annalen (disponible en allemand).

Société suisse d'assurance contre la grêle: Rapport de gestion 1996. Zurich 1997.

Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux: Résultats statistiques des services des eaux en Suisse, 1995. Zurich, 1997.

Abegg, Bruno: Klimaänderungen und Tourismus. Schlussbericht NFP31. Zurich 1996 (disponible en allemand seulement).

Eidg. Forschungsanstalt für Agrarökologie und Landbau: Vanadium in Böden der Schweiz. Schriftenreihe der FAL Nr. 22. Zürich-Reckenholz 1997 (disponible en allemand seulement).

Desaules A. et al: Die Nationale Bodenbeobachtung in der Schweiz. In «Bodenschutz», hg. Rosenkranz, D. et al. Berlin 1996 (disponible en allemand seulement).

Office fédéral de la santé publique: Radioactivité de l'environnement et doses de rayonnement en Suisse en 1995. Fribourg, 1996.

2.6.3 Renseignements

Renseignements généraux:

Anton Beyeler, 031/322 70 67
Office fédéral de la statistique, Berne

Cours d'eau:

Christian Koch, 031/324 76 43
Service hydrologique et géologique, Berne

Climat:

Section des données climatiques, 01/256 94 20
Institut suisse météorologique, Zurich

Aménagement du territoire:

Claudia Guggisberg, 031/322 40 68
Office fédéral de l'aménagement du territoire, Berne

Utilisation du sol/Statistique de la superficie:

Thierry Nippel, 031/322 99 76
Office fédéral de la statistique, Berne

Inventaires de la protection de la nature:

Jürg Schenker, 031/322 80 05
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Dégâts dus aux intempéries, Chronique des intempéries:

Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), Birmensdorf

Avalanches, neige:

Roland Meister, 081/417 01 21
Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches, Weissfluhjoch/Davos

Changements climatiques et catastrophes naturelles:

Ulrich Roth, 031/356 65 65
Direction du programme national de recherche (PNR) 31, Berne

Protection des eaux, eaux usées:

Rolf Lüdi, 031/324 77 52
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Luft:
 Urs Nyffeler, 031/322 69 63
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern
Klimaaktive Spurengase:
 Markus Nauser, 031/324 42 80
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern
Bodenschutz:
 Jürg Zihler, 031/322 93 52
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern
Flora und Fauna:
 Francis Cordillot, 031/324 01 38
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern
Biber:
 Claudine Winter, 031/351 80 01
 Biberschutz Schweiz c/o Wild ARK, Bern
Waldschäden:
 Matthias Dobbertin, 01/739 25 94
 Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft
 (WSL), Birmensdorf
Abfall:
 Rolf Kettler, 031/322 93 76
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern
Sonderabfall:
 Michel Monteil, 031/322 68 64
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern
Lärm:
 Urs Jörg, 031/322 93 05
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern
Strahlung:
 Bernard Michaud, 031/322 96 20
 Bundesamt für Gesundheit, Bern
Umweltschutzausgaben:
 Marie-France Aepli Elsenbeer, 031/322 86 12
 Bundesamt für Statistik, Bern

Etude analytique des cours d'eau, (NADUF):
 Adrian Jakob, 031/324 76 71
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
 Berne
Eau potable:
 Urs Kamm, 01/288 33 33
 Société suisse de l'industrie des gaz et des eaux, Zurich
Air:
 Urs Nyffeler, 031/322 69 63
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
 Berne
Gaz à effet de serre:
 Markus Nauser, 031/324 42 80
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
 Berne
Protection du sol:
 Jürg Zihler, 031/322 93 52
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
 Berne
Faune et flore:
 Francis Cordillot, 031/324 01 38
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
 Berne
Castor:
 Claudine Winter, 031/351 80 01
 Protection Castor Suisse c/o Wild ARK, Berne
Dégâts aux forêts:
 Matthias Dobbertin, 01/739 25 94
 Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le
 paysage (FNP), Birmensdorf
Déchets:
 Rolf Kettler, 031/322 93 76
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
 Berne
Déchets spéciaux:
 Michel Monteil, 031/322 68 64
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
 Berne
Bruit:
 Urs Jörg, 031/322 93 05
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
 Berne
Rayonnement:
 Bernard Michaud, 031/322 96 20
 Office fédéral de la santé publique, Berne
Dépenses en faveur de l'environnement:
 Marie-France Aepli Elsenbeer, 031/322 86 12
 Office fédéral de la statistique, Berne

Inhaltsverzeichnis

3 Erwerbsleben

- 136 **Das Wichtigste in Kürze**
Grafiken
 136 Regionalisierte standardisierte Erwerbslosenquoten, Schweiz und umliegende Länder
 137 Erwerbstätigkeit und Arbeitslosigkeit
- 138 **Szenarien zur Entwicklung des Erwerbspersonen-potentials 1995–2050**
Grafiken
 138 Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung: potentielle Erwerbsbevölkerung
 139 Erwerbsquoten 1990 und 2015
- 140 **Ergebnisse der Betriebszählung 1995**
Grafiken
 141 Beschäftigungsentwicklung nach Branchen
 142 Anteil ausländische Beschäftigte nach Branchen
 143 Beschäftigte im öffentlichen Sektor
- 144 **Die Statistiken im Bereich Erwerbsleben**
 144 Die Statistiken und Erhebungen zum Erwerbsleben: Periodizität, verantwortliches Amt
 146 Die Statistiken zum Arbeitsmarkt: erfasste Dimensionen, erfasste Personengruppen
 145 Definitionen
- Tabellen*
 149 Die wichtigsten Arbeitsmarktindikatoren
 150 Beschäftigte nach Kantonen, Heimat und Wirtschaftssektor
 151 Ausländische Erwerbspersonen nach Kanton und Staatsangehörigkeit
 151 Ausländische Erwerbspersonen nach Aufenthaltskategorien
 152 Erwerbstätige in 1000 nach Wirtschaftszweig
 153 Erwerbstätige nach Wirtschaftssektor, Alter, Beschäftigungsgrad, Erwerbsstatus, Geschlecht und Heimat
 154 Index der Beschäftigten nach Wirtschaftszweig
 155 Erwerbsstatus, berufliche Stellung, Arbeitstag- und Tageszeitenregelung nach Geschlecht und Heimat
 156 Beschäftigungsgrad nach Wirtschaftssektor und Geschlecht (Betriebszählung)
 156 Betriebsübliche wöchentliche Arbeitszeit
 157 Durchschnittlich pro Woche geleistete Arbeitsstunden in europäischen Ländern
 157 Arbeitsvolumen gemäss Inlandkonzept
 158 Arbeitsvolumen, Absenzen und Überzeit der ständigen Wohnbevölkerung
 159 Jahres-Erwerbseinkommen nach Geschlecht und Altersklassen
 160 Monatlicher Bruttolohn, nach Wirtschaftszweig, Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes und Geschlecht
 161 Nominaler und realer Index der Löhne und Gehälter
 162 Nominal- und Reallohnindex nach Wirtschaftszweig, Geschlecht und Qualifikation
 163 Die Ergebnisse der Erwerbslosenstatistik (BFS) und der Statistik der Arbeitslosen (BIGA) nach Geschlecht
 163 Arbeitslose, Ganzarbeitslose und Arbeitslosenquote nach Geschlecht und Heimat
 164 Arbeitslose nach Kanton
 164 Standardisierte Erwerbslosenquoten in europäischen Ländern
 165 Kurzarbeit
 165 Streiks und Aussperrungen
 165 Gesamtarbeitsverträge (GAV): Allgemeinverbindlich erklärte Grundverträge nach diversen Merkmalen
 166 Mitgliederentwicklung der Gewerkschaften und anderer Arbeitnehmerorganisationen
- 167 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

3 Emploi et vie active

- 136 **L'essentiel en bref**
Graphiques
 136 Les taux de chômage standardisés régionalisés, Suisse et pays voisins
 137 Activité professionnelle et chômage
- 138 **Scénarios de l'évolution de la population active disponible, de 1995 à 2050**
Graphiques
 138 Scénarios de l'évolution démographique: population active disponible
 139 Taux d'activité en 1990 et en 2015
- 140 **Résultats du recensement fédéral des entreprises de 1995**
Graphiques
 141 Evolution de l'emploi selon la branche
 142 Part des emplois occupés par des étrangers
 143 Emplois dans le secteur public
- 144 **Les statistiques relatives à l'emploi et à la vie active**
 144 Les statistiques et enquêtes relatives au marché du travail: périodicité, office responsable
 146 Les statistiques sur le marché du travail: aspects considérés, groupes des personnes inclus
 145 Les définitions
- Tableaux*
 149 Les indicateurs du marché du travail les plus importants, aperçu général
 150 Emplois par canton, par origine et par secteur écon.
 151 Personnes actives de nationalité étrangère, par canton et par nationalité
 151 Personne actives de nationalité étrangère par type de permis
 152 Personnes actives occupées selon la branche écon.
 153 Personnes actives occupées selon le secteur économique, l'âge, le taux d'occupation, le statut d'activité, le sexe et l'origine
 154 Indice de l'emploi par branche économique
 155 Statut d'activité, situation dans la profession, type d'horaire selon le sexe et la nationalité
 156 Taux d'occupation selon le secteur écon. et le sexe
 156 Durée hebdomadaire normale du travail
 157 Nombre moyen d'heures de travail effectuées par semaine, dans quelques pays européens
 157 Volume du travail d'après le concept intérieur
 158 Volume du travail, des absences et des heures supplémentaires de la population résidente
 159 Revenu professionnel annuel par sexe et par groupes d'âges
 160 Salaire mensuel selon la branche économique, le niveau des qualifications et le sexe
 161 Indice nominal et indice réel des salaires
 162 Indice des salaires nominaux et réels selon la branche économique, le sexe et la qualification
 163 Résultats de la statistique de l'OFS sur les chômeurs et résultats de la statistique de l'OFIAMS sur les chômeurs inscrits, par sexe
 163 Chômeurs et taux de chômage, par sexe et nationalité
 164 Chômeurs par canton
 164 Taux de chômage standardisés d'un certain nombre de pays européens
 165 Réduction de l'horaire de travail
 165 Grèves et lock-out
 165 Caractéristiques des conventions collectives de travail (CTT)
 166 Evolution des effectifs syndicaux et des autres organisations de travailleurs
- 167 **Complément d'information**

3.1 Das Wichtigste in Kürze

Die Anzahl Erwerbstätiger gemäss Erwerbstätigenstatistik (ETS) betrug 1996 im Jahresdurchschnitt 3,803 Mio. Personen (seit 1995: + 1000). Davon waren 2,236 Mio. Männer und 1,567 Mio. Frauen. Es wurden 2,896 Mio. Vollzeit- und 0,908 Mio. Teilzeiterwerbstätige gezählt. Im Vergleich zum Vorjahr nahm die Zahl der erwerbstätigen Männer um 22 000 ab, jene der erwerbstätigen Frauen um 24 000 zu. Bei den Vollzeitwerbstätigen wurde ein Rückgang um 5 000, bei den Teilzeiterwerbstätigen ein Anstieg um 7 000 Personen beobachtet.

Für die Branchen des zweiten und dritten Sektors wurde zwischen dem 1. Quartal 1996 und dem 1. Quartal 1997 ein Rückgang des Beschäftigungsindex von 2,0% beobachtet. Die grössten Abnahmen erfolgten in der Vermietung beweglicher Sachen (-12,5%), bei der Herstellung von Radio-/Fernseh-/Nachrichtengeräten (-9,4%), in der Tabakindustrie (-9,0%) und im Gastgewerbe (-7,9%). Zunahmen wurden bei den Informatikdiensten (+7,9%), im Detailhandel und der Reparatur von Gebrauchsgütern (+2,5%) sowie in der Forschung und Entwicklung (+2,1%) realisiert.

Gemäss Arbeitsvolumenstatistik wurden 1995 6,526 Mrd. Stunden Erwerbsarbeit geleistet. Im Vergleich zum Vorjahr nahm das Arbeitsvolumen um 0,5% zu. Die durchschnittliche Jahresarbeitszeit pro beschäftigte Person reduzierte sich von 1587 Stunden im Jahre 1994 auf 1583 Stunden. Die Arbeitsproduktivität, definiert als Bruttoinlandsprodukt pro

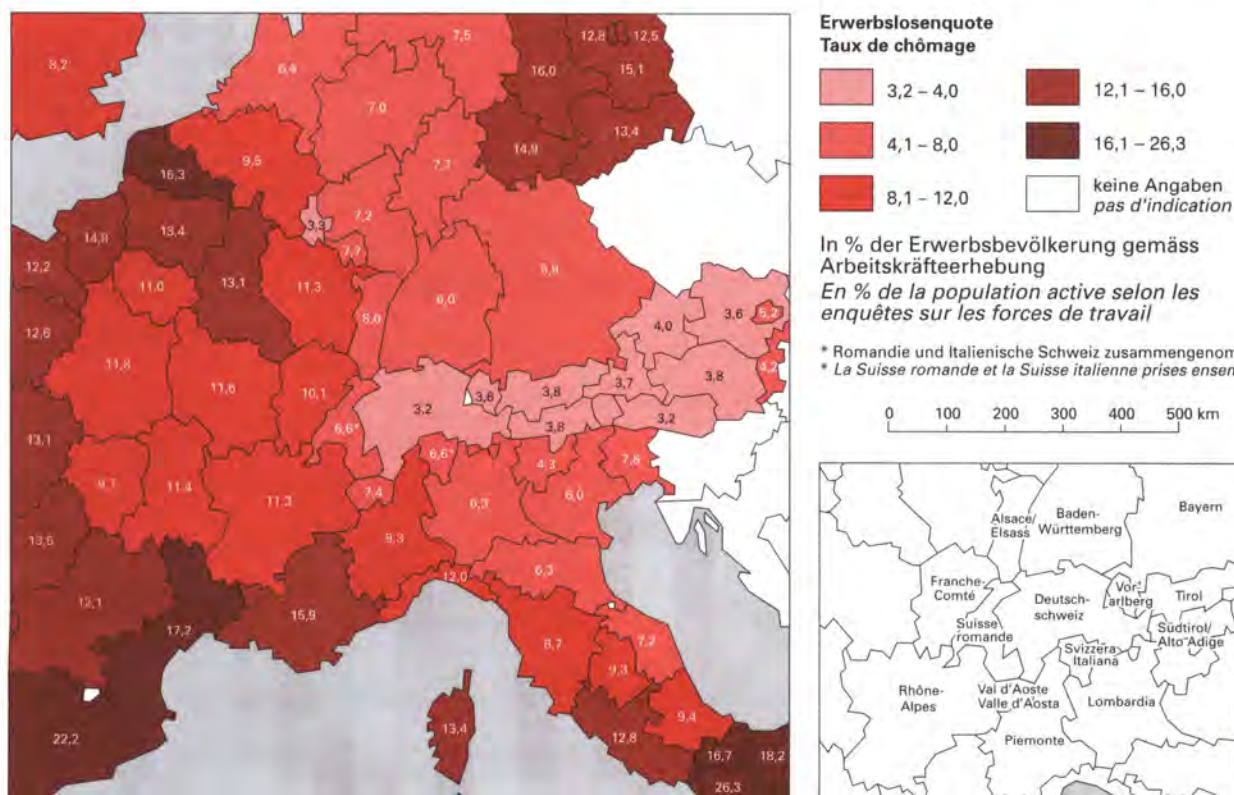
3.1 L'essentiel en bref

Selon la statistique de la population active occupée, la Suisse comptait en 1996 3,803 millions de personnes actives occupées (moyenne annuelle), soit 1000 de plus qu'en 1995. Cette population se composait de 2,236 millions d'hommes et de 1,567 million de femmes. Elle comptait par ailleurs 2,896 millions de personnes travaillant à plein temps et 0,908 million de personnes travaillant à temps partiel (variations par rapport à 1995: hommes -22 000, femmes +24 000; plein temps -5000, temps partiel +7000).

Dans les branches des secteurs secondaire et tertiaire, l'indice de l'emploi a reculé de 2,0% entre le 1^{er} trimestre de 1996 et le 1^{er} trimestre de 1997. Les reculs les plus importants sont intervenus dans la location de machines et équipements (-12,5%), dans la fabrication d'équipements de radio, TV, communication (-9,4%), dans l'industrie du tabac (-9,0%) et dans l'hôtellerie et la restauration (-7,9%). On relève une progression dans les activités informatiques (+7,9%), dans le commerce de détail et réparation d'articles domestiques (+2,5%) et dans la recherche et le développement (+2,1%).

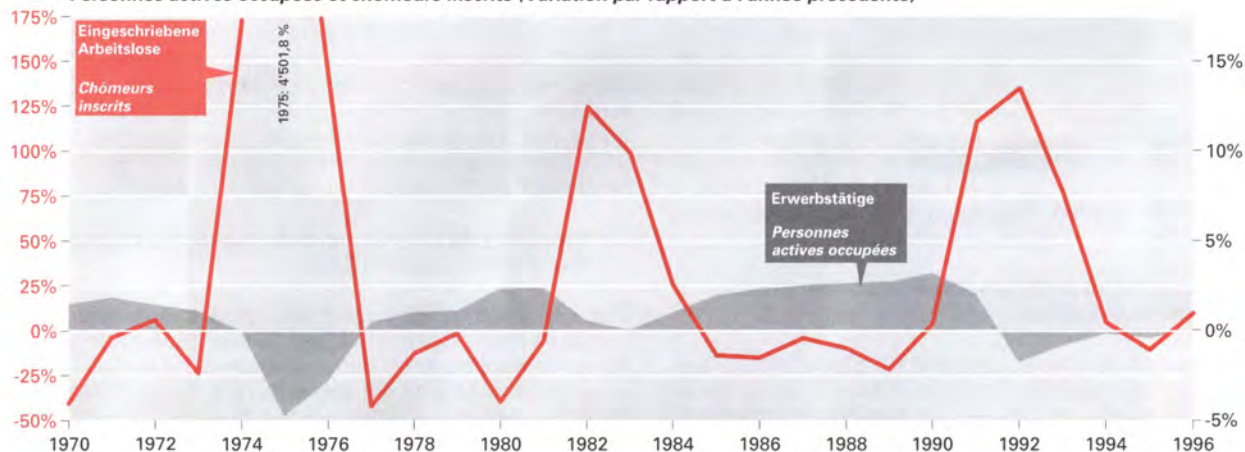
Selon la statistique du volume de travail, 6,526 milliards d'heures de travail ont été effectuées en 1995; ce chiffre est en hausse de 0,5% par rapport à l'année précédente. La durée moyenne de travail par personne occupée est tombée de 1587 heures en 1995 à 1583 heures en 1996. La productivité du travail, définie comme le produit inté-

G 3.1 Regionalisierte standardisierte Erwerbslosenquoten, Schweiz und umliegende Länder, Ende 1996
Les taux de chômage standardisés régionalisés, Suisse et pays voisins, fin 1996

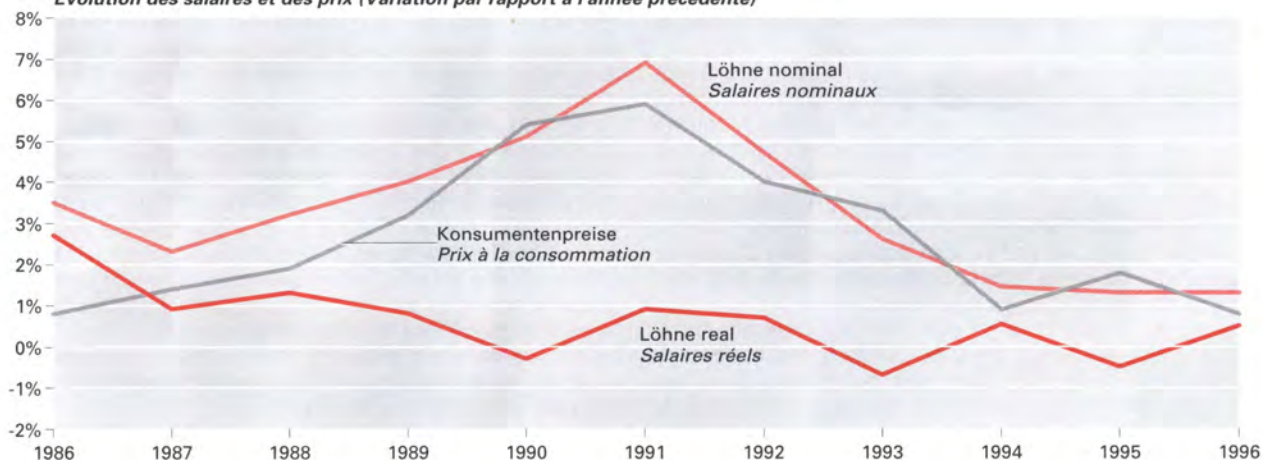


G3.2 Erwerbstätigkeit und Arbeitslosigkeit Activité professionnelle et chômage

Erwerbstätige und eingeschriebene Arbeitslose (Veränderung zum Vorjahr)
Personnes actives occupées et chômeurs inscrits (Variation par rapport à l'année précédente)

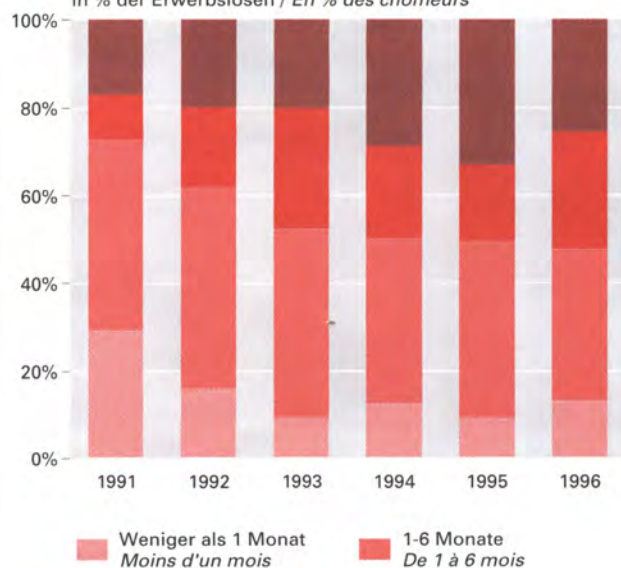


Entwicklung der Löhne und Preise (Veränderung zum Vorjahr)
Evolution des salaires et des prix (Variation par rapport à l'année précédente)

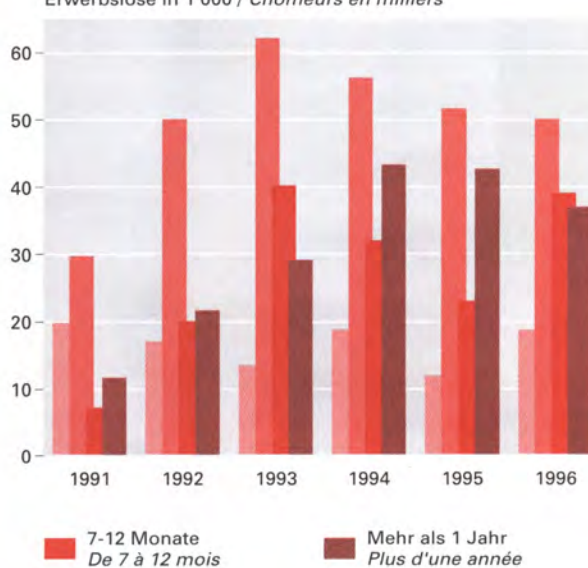


Dauer der Erwerbslosigkeit
Durée du chômage

In % der Erwerbslosen / En % des chômeurs



Erwerbslose in '000 / Chômeurs en milliers



geleistete Arbeitsstunde, nahm im Vergleich zum Vorjahr um 0,4% ab.

Die Anzahl der eingeschriebenen Arbeitslosen gemäss BIGA nahm 1996 im Vergleich zum Vorjahr um 15314 auf 168630 Personen zu. Die Erwerbslosenzahl gemäss Schweizerischer Arbeitskräfteerhebung (SAKE) kletterte um 16000 auf 145000 Personen.

1996 stiegen die Löhne gegenüber dem Vorjahr nominal um 1,3% an. Aufgrund des Anstiegs des Landesindex der Konsumentenpreise um 0,8% ergab sich 1996 eine Reallohnerhöhung von 0,5%. Damit wurde der Reallohnrückgang des Vorjahres (-0,5%) kompensiert. Bei einer Zunahme um 0,5% im Jahre 1994 und einer Verminderung um 0,7% im Jahre 1993 ist das Lohnniveau in der Schweiz in den letzten vier Jahren insgesamt praktisch unverändert geblieben.

3.2 Szenarien zur Entwicklung des Erwerbspersonenpotentials 1995-2050

Aus den Ende 1996 vom Bundesamt für Statistik publizierten Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz lassen sich auch Schlussfolgerungen über die künftige Entwicklung des Erwerbspersonenpotentials ziehen (zu den Voraussetzungen und Ergebnissen der einzelnen Szenarien und Varianten siehe Kap. 1.4 im vorliegenden Jahrbuch). Neben der wirtschaftlichen Entwicklung sind es vor allem drei Faktoren, welche die Entwicklung des Erwerbspersonenpotentials in einem Land beeinflussen: Altersstruktur, Erwerbsbeteiligung und Wanderungssaldo.

Altersstruktur: Die ins Erwerbsleben eintretenden Generationen sind gegenwärtig noch grösser als diejenigen, welche austreten. Dies dürfte auch in den nächsten Jahren der Fall sein; die Zahl der Erwerbspersonen wird somit noch steigen. Das bedeutet, dass die Menge der Arbeitsplätze ebenfalls steigen muss, wenn die Arbeitslosigkeit nicht zunehmen soll. Eine mögliche Entlastung des Arbeitsmarktes könnte sich durch Frühpensionierungen, Zugangshindernisse für jüngere Arbeitskräfte oder durch eine Verlängerung der Ausbildungsdauer ergeben.

Spätestens in 10 Jahren wird aber das Arbeitskräfteangebot nicht mehr wachsen; bis 2050 wird es sogar deutlich zurückgehen (Grafik 3.3), und ein Arbeitskräftemangel könnte die Folge sein. Grund ist die sich verändernde

riour brut par heure de travail, a reculé de 0,4% de 1994 à 1995.

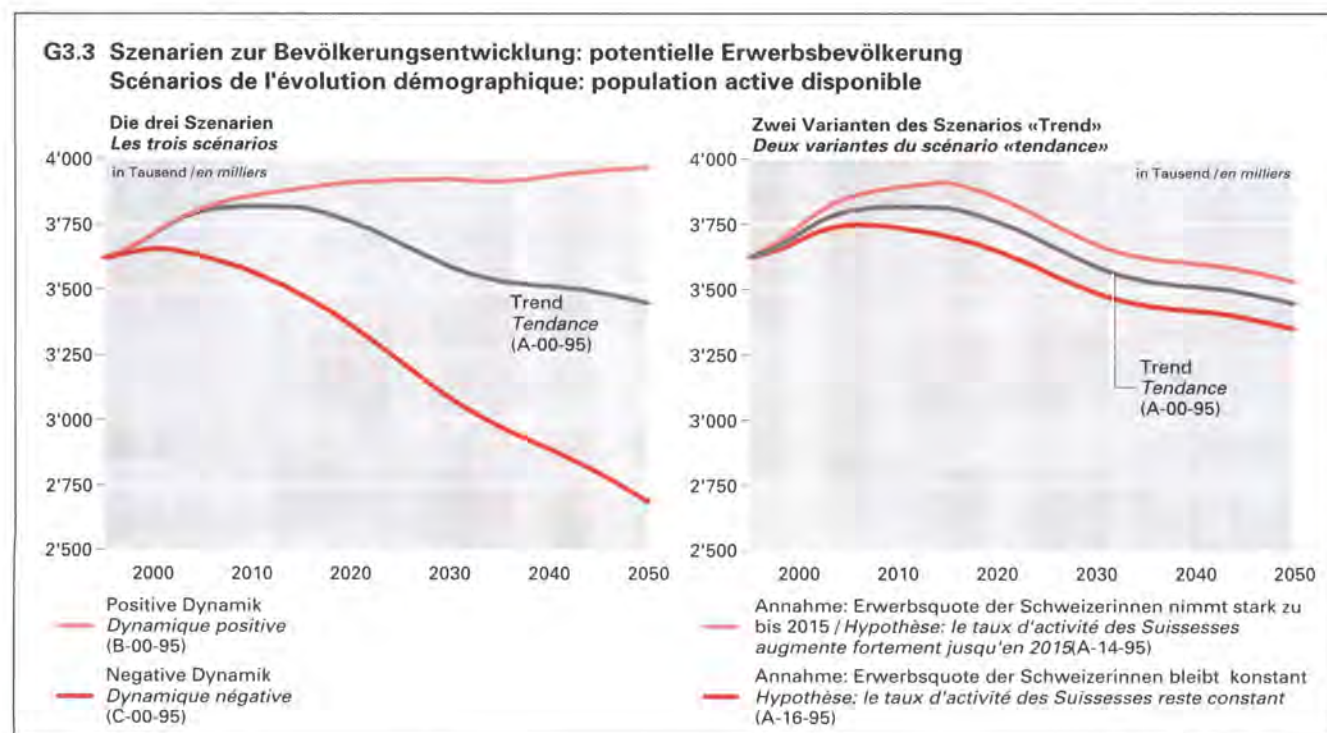
Selon l'OFIAMT, on a enregistré en 1996 168630 chômeurs inscrits, soit 15314 de plus qu'un an auparavant. Le nombre de chômeurs selon l'enquête suisse sur la population active (ESPA) a progressé de 16000 pour atteindre 145000.

De 1995 à 1996, les salaires nominaux ont augmenté de 1,3%. L'indice des prix à la consommation ayant progressé de 0,8%, les salaires ont donc augmenté de 0,5% en termes réels; cette hausse compense ainsi la baisse de 0,5% enregistrée l'année précédente. Mesuré sur quatre ans, soit après une baisse de 0,7% en 1993 et une augmentation de 0,5% l'année suivante, le niveau des salaires en Suisse est ainsi resté pratiquement inchangé.

3.2 Scénarios de l'évolution de la population active disponible, de 1995 à 2050

Des scénarios de l'évolution démographique de la Suisse, publiés vers la fin de 1996 par l'Office fédéral de la statistique, on peut dégager des tendances sur l'évolution future de la population active disponible (voir le chap. 1.4 pour les hypothèses sur lesquelles reposent les différents scénarios et leurs variantes et pour leurs résultats). Outre le développement économique, trois facteurs influent notamment sur l'évolution de la population active disponible d'un pays: la structure par âge, la participation à la vie active et le solde migratoire.

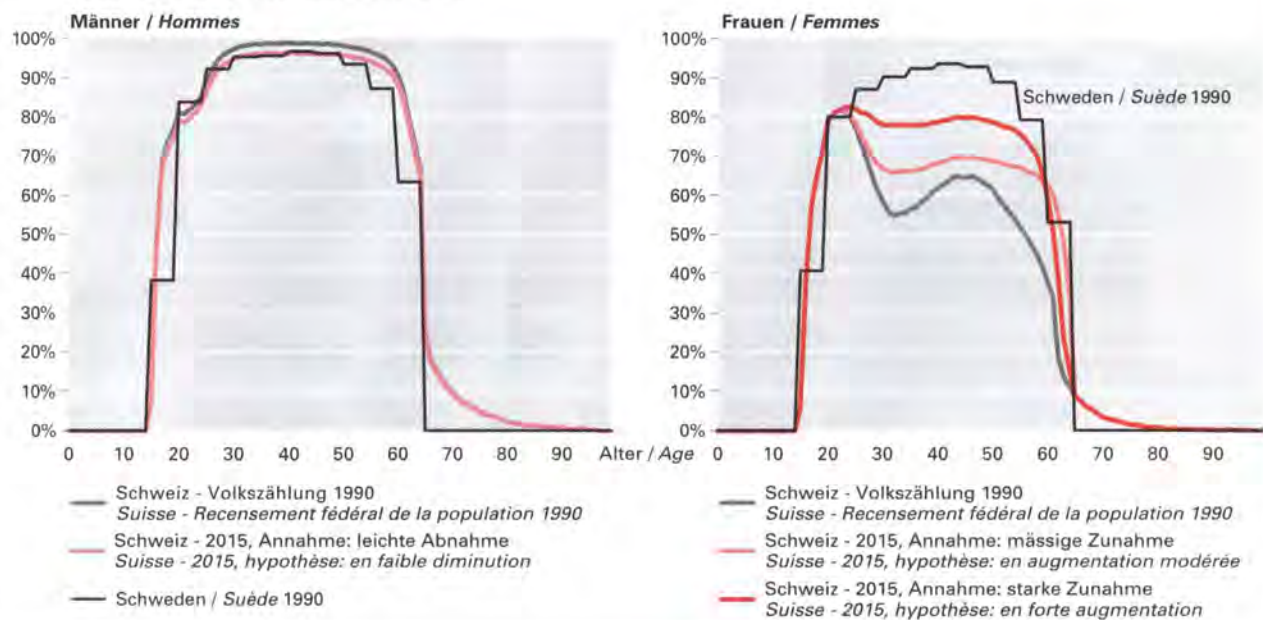
Structure par âge: Les générations qui se lancent dans la vie professionnelle sont pour l'heure encore plus nombreuses que celles qui prennent leur retraite. Cela devrait continuer d'être le cas ces prochaines années, de sorte que le nombre des personnes actives va augmenter. Il faut donc que le nombre des postes de travail suive le mouvement si l'on veut éviter une progression du chômage. Pour décharger le marché du travail, on pourrait recourir aux retraites anticipées, rendre plus difficile l'accès à la vie professionnelle pour les jeunes ou prolonger la durée de la formation. Dans dix ans au plus tard cependant, la progression de la population active va s'interrompre; cette dernière va même diminuer jusqu'en l'an 2050 (cf. graphique 3.3), ce qui pourrait entraîner un manque de main-d'œuvre, dû aux modifications de la structure par âge: quels que soient les scénarios ou les variantes envisagés par l'OFS, le nombre des



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G3.4 Erwerbsquoten 1990 und 2015 Taux d'activité en 1990 et en 2015



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Altersstruktur: bei allen vom BFS untersuchten Szenarien und Varianten wird die Zahl der 50- bis 64jährigen rasch zunehmen und diejenige der 15- bis 29jährigen nur noch leicht steigen oder sogar sinken.

Erwerbsbeteiligung: Das Grundszenario nimmt an, dass sich die Verhältnisse in der Schweiz den schwedischen von 1990 annähern werden: Bei den Männern wird die Erwerbsbeteiligung bis 2015 auf das Niveau der schwedischen Männer von 1990 sinken. Die Erwerbsquote der Schweizer Frauen wird gemäss Grundszenario weiter steigen, im Jahr 2015 aber immer noch unter derjenigen der Schwedinnen von 1990 liegen (vgl. Grafik 3.4). Vor allem die 23- bis 56jährigen Frauen werden häufiger erwerbstätig sein. Hauptursache dieser Entwicklung ist einerseits die weitere Öffnung des Arbeitsmarktes für die Frauen, andererseits der fortgesetzte Wandel der Rolle der Frau in Familie und Gesellschaft, der sich u. a. im erleichterten Zugang zu höheren Ausbildungen und zu interessanten Erwerbstätigkeiten äussert. Selbst ein kräftiger Anstieg der Erwerbsbeteiligung der Frauen wird aber langfristig den altersstrukturbedingten Rückgang des Arbeitskräfteangebots nicht ausgleichen können.

Wanderungssaldo: Einzig das Szenario «positive Dynamik» würde durch verstärkte Zuwanderung ausländischer Arbeitskräfte mit einem gleichzeitig starken Anstieg der Erwerbsbeteiligung der Frauen (2015 würde die Schweizerinnen fast die Erwerbsquoten der Schwedinnen von 1990 erreichen) einen solchen Ausgleich bringen. Ob die sozialen, wirtschaftlichen und politischen Bedingungen ein Ausschöpfen dieses Wachstumspotentials erlauben werden, ist allerdings fraglich. Nach dem Szenario «Trend» wird die ausländische potentielle Erwerbsbevölkerung bis 2005 noch leicht steigen und dann stagnieren oder zurückgehen.

Fazit: In Zukunft wird die Zunahme des Arbeitsangebots auf enge Grenzen stossen, sofern auf eine neue, starke Einwanderung ausländischer Arbeitskräfte verzichtet wird. Im Gegensatz zur Vergangenheit wird das demografische Wachstum kaum mehr zur Entwicklung der Erwerbsbevölkerung beitragen. Das Wachstum des Bruttoinlandsprodukts wird fast ausschliesslich von der Entwicklung der Produktivität und dem Bestehen der schweizerischen Wirtschaft auf den Weltmärkten abhängen.

50 à 64 ans progressera rapidement, tandis que celui des 15 à 29 ans devrait augmenter légèrement seulement, voire reculer.

Participation à la vie active: Le scénario de base part de l'hypothèse que les conditions en Suisse devraient se rapprocher de celles qui ont régné en Suède en 1990; d'ici à l'an 2015, la participation des hommes à la vie active devrait reculer, pour tomber au niveau de ce qu'a connu la Suède en 1990. Le taux d'activité des femmes va continuer de progresser d'après le scénario de base, sans pour autant atteindre d'ici à 2015 celui enregistré en Suède en 1990 (cf. graphique 3.4). On rencontrera de plus en plus de femmes actives occupées parmi les 23 à 56 ans notamment. Principales raisons de cette évolution: d'une part, le marché du travail continuera à s'ouvrir aux femmes, d'autre part, le rôle joué par la femme dans la famille et la société n'a pas fini d'évoluer (accès facilité à des études supérieures ou à des postes intéressants, entre autres). Mais même une forte progression de la participation des femmes à la vie active ne suffirait pas à compenser à long terme le recul de l'offre de main-d'œuvre consécutif aux changements qui affectent la structure par âge.

Solde migratoire: Seul le scénario «dynamique positive», qui associe l'arrivée plus massive de travailleurs étrangers à une forte progression de la participation des femmes à la vie active (taux de participation des femmes à la vie active en 2015 presque équivalent à celui des Suédoises en 1990), suffirait à compenser la baisse à venir. On peut toutefois se demander si les conditions sociales, économiques et politiques seront réunies pour que ce scénario se réalise pleinement. D'après le scénario «trend», la main-d'œuvre étrangère disponible devrait légèrement progresser d'ici à l'an 2005 pour stagner ou reculer ensuite.

En résumé, la progression de l'offre de travail s'essouffera rapidement si l'on renonce à faire venir un grand nombre de travailleurs étrangers. Contrairement à ce qu'on observait par le passé, la progression démographique n'aura plus guère d'effets sur la population active. L'augmentation du produit intérieur brut dépendra presque exclusivement de celle de la productivité et de la présence de l'économie suisse sur les marchés mondiaux.

3.3 Ergebnisse der Betriebszählung 1995

Das Bundesamt für Statistik führt seit 1905 in einem mehr oder weniger regelmässigen Rhythmus Betriebszählungen durch, seit 1955 alle 10 Jahre. 1991 fand eine zusätzliche Erhebung ausserhalb der 10-Jahres-Periode statt. Ziel der Betriebszählung ist die vollständige Erfassung des Produktionsapparates nach ökonomischen, sozialen und räumlichen Gesichtspunkten. Untersucht werden alle produzierenden Einheiten des Landes, auch allein arbeitende Selbständige (wie z. B. Handwerker, freischaffende Künstler) und die öffentliche Verwaltung. Die Betriebszählung beschränkt sich grundsätzlich auf wichtige und leicht zu erfassende Strukturmerkmale. Neben dem Schwerpunkt der wirtschaftlichen Aktivitäten, der eine branchenmässige Aufgliederung der Wirtschaft ermöglicht, sowie der Zahl der Beschäftigten werden Angaben zur näheren Kennzeichnung der Arbeitsstätten bzw. Unternehmen (Betriebsart, Eröffnungsjahr, Rechtsform, Betriebsverbindung usw.) erhoben. Mit der Betriebszählung 1995 wurde die neue Wirtschaftszweigsystematik NOGA (Nomenclature Générale des Activités économiques) eingeführt (siehe dazu den Abschnitt Systematik der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

3.3.1 Die Entwicklung 1985 bis 1995

Die Betriebszählung 1995 ermittelte am Stichtag (29.9.) in der Schweiz rund 3,55 Millionen Beschäftigte (Voll- und Teilzeitbeschäftigte; ohne Land- und Forstwirtschaft). Das sind 271 000 oder 8% mehr als in der Zählung 1985. Dieser Zuwachs ergibt sich als Saldo eines Anstiegs von 398 000 (+20%) Beschäftigten im tertiären Bereich und eines Rückgangs um 127 000 (-10%) im sekundären Sektor. Insgesamt ist der Anteil der Beschäftigten im Dienstleistungssektor zwischen 1985 und 1995 von 56,7% auf 64,3% gestiegen.

Die Entwicklung verlief keineswegs linear. Es lassen sich zwei Phasen unterscheiden: Anstieg der Beschäftigten zwischen 1985 und 1991 (+483 000 bzw. 15%), Abbau zwischen 1991 und 1995 (-212 000 bzw. -6%).

In der ersten Phase wuchsen die meisten Branchen. Am ausgeprägtesten war der Beschäftigungszuwachs im Dienstleistungssektor: Gesundheits- und Sozialwesen (+78 000), Dienstleistungen für Unternehmen (+76 000), Grosshandel (+43 000), Detailhandel (+37 000). Auch im Baugewerbe stieg die Beschäftigtenzahl deutlich an (+34 000). Beschäftigungseinbussen mussten in dieser Zeitspanne nur wenige Branchen in Kauf nehmen, hauptsächlich solche aus dem industriellen Bereich, so die Textil- und die Bekleidungsindustrie (je -7 900 Beschäftigte) sowie die Leder- und Schuhindustrie (-2 700).

In der zweiten Phase (nach 1991) ging die Zahl der Beschäftigten in zwei Dritteln der Branchen zurück. Grafik 3.5 zeigt die Entwicklung im Detail. Die stärksten Einbussen erlitten das Baugewerbe, der Detailhandel und der Maschinenbau. Aber auch frühere Wachstumsbranchen wie die chemische Industrie und das Kreditwesen (Banken) wurden nicht verschont. Auch in dieser Phase gibt es Branchen mit Beschäftigungszunahme - wiederum hauptsächlich solche des Dienstleistungssektors: vor allem das Gesundheits- und Sozialwesen und die Nachrichtenübermittlung, aber auch das Unterrichtswesen, die Informatikdienste und die Dienstleistungen für Unternehmen.

Die Tertiarisierung ist in den verschiedenen Kantonen unterschiedlich stark fortgeschritten. Die höchsten Anteile von Beschäftigten im Tertiärsektor finden sich 1995 in den Kantonen Genf (81%), Zürich (73%), Basel-Stadt (71%), Waadt (71%), Tessin (66%), Zug (65%) sowie Bern und Graubünden (je 64%). Hohe Beschäftigungsanteile im industriellen Sektor weisen noch die Kantone Glarus (46%), Thurgau (41%), Jura, Solothurn (je 40%) und Basel-Landschaft (39%) auf. Der Anteil der Beschäftigten im sekundären Sektor sank in sämtlichen Kantonen, ausgenommen Appenzell I.-Rh. Dies ist auch der Kanton, der am stärksten landwirtschaftlich geprägt ist (24% der Beschäftigten); rela-

3.3 Résultats du recensement fédéral des entreprises de 1995

Depuis 1905, l'Office fédéral de la statistique recense les entreprises à un rythme plus ou moins régulier; depuis 1955, il le fait tous les dix ans. En 1991, on a réalisé une enquête complémentaire qui n'entrait pas dans le cadre des recensements décennaux. Le recensement des entreprises a pour objet de dresser l'inventaire de l'appareil de production dans son ensemble des points de vue économique, social et spatial. Sont considérées toutes les unités productrices du pays, y compris les personnes travaillant à leur compte (artisans, artistes indépendants, etc.) et l'administration publique. Par principe, on se limite à collecter des données structurelles importantes, faciles à enregistrer, lors du recensement des entreprises. Les questions portent pour l'essentiel sur les activités économiques, qui permettent une ventilation de l'économie par branches, et sur le nombre d'emplois; il faut en outre indiquer certaines caractéristiques de l'établissement ou de l'entreprise (type, année d'ouverture, nature juridique, liens avec d'autres entreprises, etc.). A l'occasion du recensement des entreprises de 1995, on a introduit une nouvelle nomenclature, la NOGA (Nomenclature générale des activités économiques; voir le chapitre en question).

3.3.1 L'évolution de 1985 à 1995

Le recensement des entreprises de 1995 a mis en évidence, le jour de référence (le 29 septembre), l'existence de quelque 3,55 millions d'emplois (à plein temps ou à temps partiel, sans l'agriculture et la sylviculture). Ce sont là 271 000 emplois ou 8% de plus que lors du recensement de 1985. Cette progression résulte d'une augmentation de 398 000 emplois (+20%) dans le secteur tertiaire et d'une réduction de 127 000 (-10%) dans le secteur secondaire. Dans l'ensemble, la part des emplois dans le tertiaire a passé de 56,7% en 1985 à 64,3% en 1995.

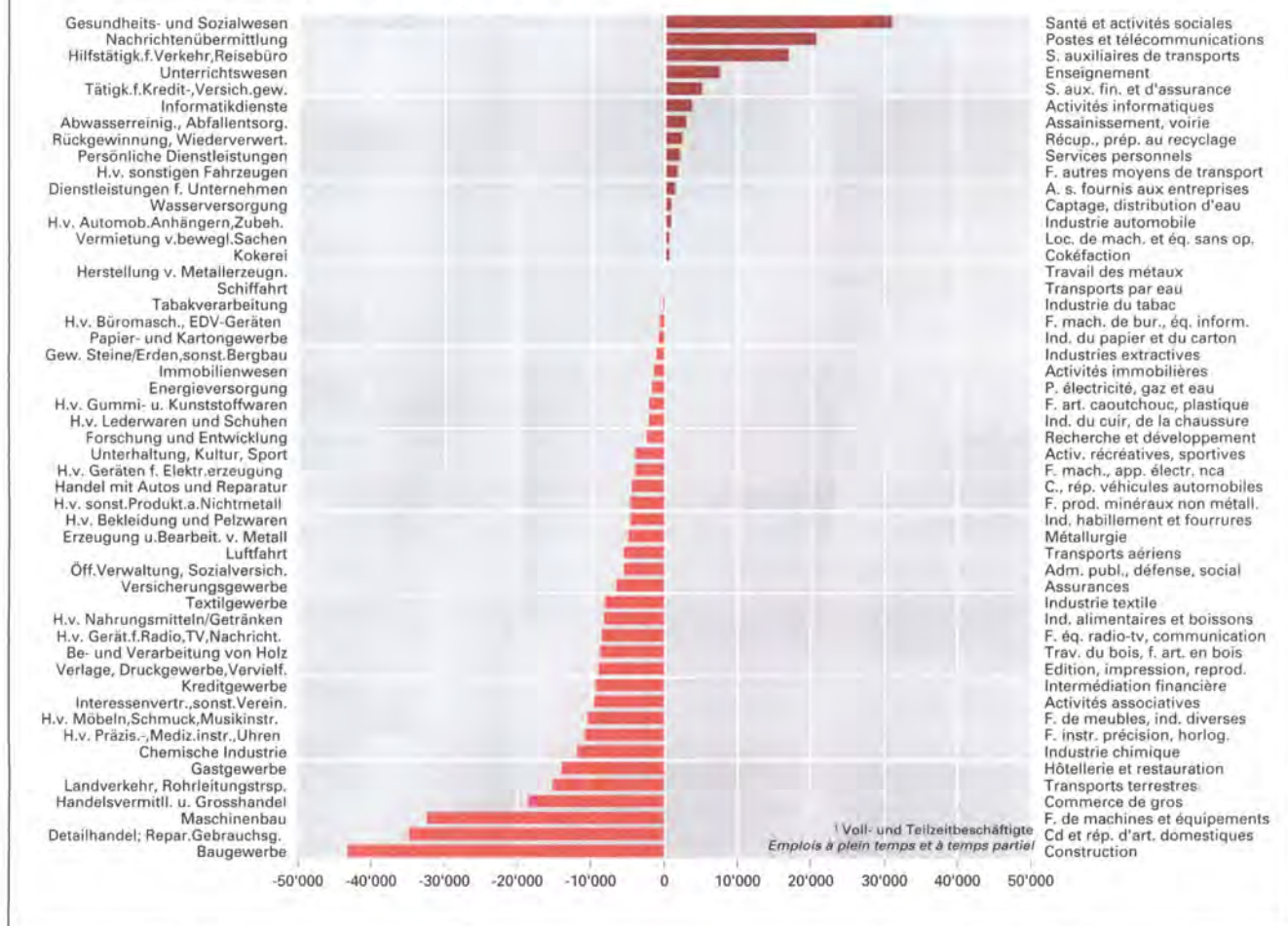
Cette évolution n'a pas été linéaire. On peut distinguer deux phases, la première étant marquée par une augmentation du nombre d'emplois de 1985 à 1991 (+483 000/+15%), la seconde se caractérisant par un recul de l'emploi de 1991 à 1995 (-212 000/-6%).

Pendant la première phase, la plupart des branches ont enregistré des augmentations. La progression a été la plus forte dans le secteur tertiaire, et notamment dans les branches suivantes: santé et activités sociales (+76 000), services aux entreprises (+73 000), commerce de gros (+43 000), commerce de détail (+37 000). Le nombre d'emplois a également beaucoup progressé dans la construction (+34 000). Seules quelques branches ont subi des pertes pendant cette période, notamment dans le secondaire; relevons en particulier l'industrie du textile (-7 900), l'industrie de l'habillement (-7 900) et celle du cuir et de la chaussure (-2 700).

Pendant la deuxième phase (après 1991), le nombre d'emplois a reculé dans deux tiers des branches. Le graphique 3.5 montre l'évolution détaillée. Les branches qui ont essuyé les pertes les plus importantes sont la construction, le commerce de détail et la fabrication de machines. Même des branches qui étaient en pleine expansion auparavant n'ont pas été épargnées. Il en est ainsi de l'industrie chimique et des activités financières (banques). Quelques branches ont toutefois continué à croître pendant cette période, essentiellement dans le tertiaire. C'est surtout le cas de la branche «santé et activités sociales» et des communications et, dans une moindre mesure, de l'enseignement, des activités informatiques et des services aux entreprises.

La place qu'occupe le tertiaire varie selon les cantons. En 1995, on comptait les plus fortes proportions d'emplois dans ce secteur dans les cantons de Genève (81%), de Zurich (73%), de Bâle-Ville (71%), de Vaud (71%), du Tessin (66%), de Zug (65%), de Berne (64%) et des Grisons (64%). On rencontre des taux élevés d'emplois dans le secteur secondaire dans les cantons de Glaris (46%), de Thurgovie

G3.5 Beschäftigungsentwicklung¹ nach Branchen 1991-1995 Evolution de l'emploi¹ selon la branche, 1991-1995



Bundesamt für Statistik, Betriebszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des entreprises

tiv hohe Anteile des primären Sektors finden sich auch in den Kantonen Obwalden (15%), Uri (13%), Freiburg, Jura und Wallis (je 12%).

3.3.2 Teilzeitbeschäftigung

Die Zahl der Teilzeitbeschäftigten ist von 579 000 (1985) auf 850 000 (1995) gestiegen; ihr Anteil an allen Beschäftigten erhöhte sich von 18% auf 24%. Teilzeitbeschäftigung ist weiterhin weibliche Domäne: 1985 waren 35% der beschäftigten Frauen teilzeitlich tätig, 1995 rund 45%. Bei den Männern stieg der entsprechende Anteil von rund 7,4% auf 9,2% (1991) bzw. 9,6% (1995).

Teilzeitbeschäftigung ist vor allem im Dienstleistungssektor verbreitet (rund 30% der Beschäftigten); im industriell-gewerblichen Bereich ist sie vergleichsweise selten (10%). Die Branchen mit den höchsten Teilzeitquoten haben in der Regel auch die höchsten Frauenanteile. Die meisten Teilzeitbeschäftigten weist mit 51% das Unterrichtswesen auf, wo die Frauen 53% der Beschäftigten ausmachen. Mit Teilzeitquoten von über 40% und ebenfalls überdurchschnittlich hohen Frauenanteilen folgten das Gesundheits- und Sozialwesen und die sonstigen Dienstleistungen. Einzig in der Textil- und Bekleidungsindustrie, wo der Frauenanteil 62% beträgt, liegt die Teilzeitquote mit rund 14% deutlich unter dem Gesamtdurchschnitt.

(41%), du Jura (40%), de Soleure (40%) et de Bâle-Campagne (39%). La part des emplois dans ce secteur a reculé dans tous les cantons, à l'exception d'Appenzell Rh.-Int. Ce dernier est également le canton où l'agriculture est la plus présente (24% des emplois); suivent Obwald (15%), Uri (13%), Fribourg, le Jura et le Valais (12% chacun).

3.3.2 Emploi à temps partiel

Le nombre des personnes employées à temps partiel a passé de 579 000 en 1985 à 850 000 en 1995, et leur part dans le total a bondi de 18% à 24%. Le travail à temps partiel reste très répandu chez les femmes: en 1985, 35% d'entre elles travaillaient à temps partiel, contre 45% dix ans plus tard. De 1991 à 1995, la proportion des hommes dans le même cas a passé d'environ 7,4% à 9,2%.

Le travail à temps partiel est surtout répandu dans les services (environ 30% des emplois); il est relativement rare dans le secteur de l'industrie (10%). Les branches qui présentent les plus forts pourcentages de postes à temps partiel comptent en général aussi les plus fortes parts de femmes. C'est l'enseignement qui vient en tête quant à la proportion d'emplois à temps partiel (51%); les femmes représentent 53% du personnel dans cette branche. Suivent la branche «santé et activités sociales» (plus de 40%), qui connaît également une présence féminine supérieure à la moyenne, et la branche «autres services». Il n'y a que dans l'industrie textile et habillement, où la part des femmes s'élève à 62%, que le travail à temps partiel occupe une place inférieure à la moyenne (14%).

G3.6 Anteil der ausländischen Beschäftigten¹ nach Branchen 1995 Part des emplois¹ occupés par des étrangers selon la branche, en 1995



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

3.3.3 Ausländische Beschäftigte

Der Anteil der Ausländer hat sich zwischen 1985 und 1995 von 20% auf 23% erhöht. Dabei hat sich deren Zusammensetzung verändert: 1985 waren noch 14% der ausländischen Beschäftigten Grenzgänger, 1995 bereits 16%; der Anteil der Saisonniers ist umgekehrt von 14% auf 7% zurückgegangen.

Im zweiten Sektor (Industrie) ist jeder dritte Beschäftigte ausländischer Herkunft, im Dienstleistungssektor dagegen nur jeder fünfte. Im industriell-gewerblichen Bereich gibt es Branchen, in denen die Mehrheit der Beschäftigten Ausländer sind: die Textil- und Bekleidungsindustrie und die Lederwaren- und Schuhindustrie (vgl. Grafik 3.6).

Die Zahl der ausländischen Beschäftigten ist vor allem im Dienstleistungssektor gestiegen. So verzeichneten das Gesundheits- und Sozialwesen zwischen 1985 und 1995 eine Zunahme von 29 000 (60%), die Dienstleistungen für Unternehmen 25 000 (84%), das Gastgewerbe 23 000 (28%) und der Detailhandel 18 000 (40%).

3.3.4 Beschäftigte im öffentlichen Sektor

Der Anteil der Beschäftigten im öffentlichen Sektor stieg zwischen 1985 und 1995 von 16,0% auf 18,3%. Zu diesem Wachstum trugen alle staatlichen Ebenen bei. Seit 1991 hat sich das Wachstum abgeschwächt (vgl. Grafik 3.7): Bei den Kantons- und Gemeindeverwaltungen ist eine Abnahme bzw. Stagnation erkennbar; einzig SBB und PTT sowie die Bundesverwaltung (hier insbesondere der ETH-Bereich) verzeichneten noch eine Zunahme.

3.3.3 Emplois occupés par des étrangers

La part des emplois occupés par des étrangers a passé de 20% en 1985 à 23% en 1995. La composition de cette population s'est modifiée: en 1985, 14% d'entre elle était faite de frontaliers, contre 16% dix ans plus tard; la part des saisonniers est au contraire tombée dans le même temps de 14% à 7%.

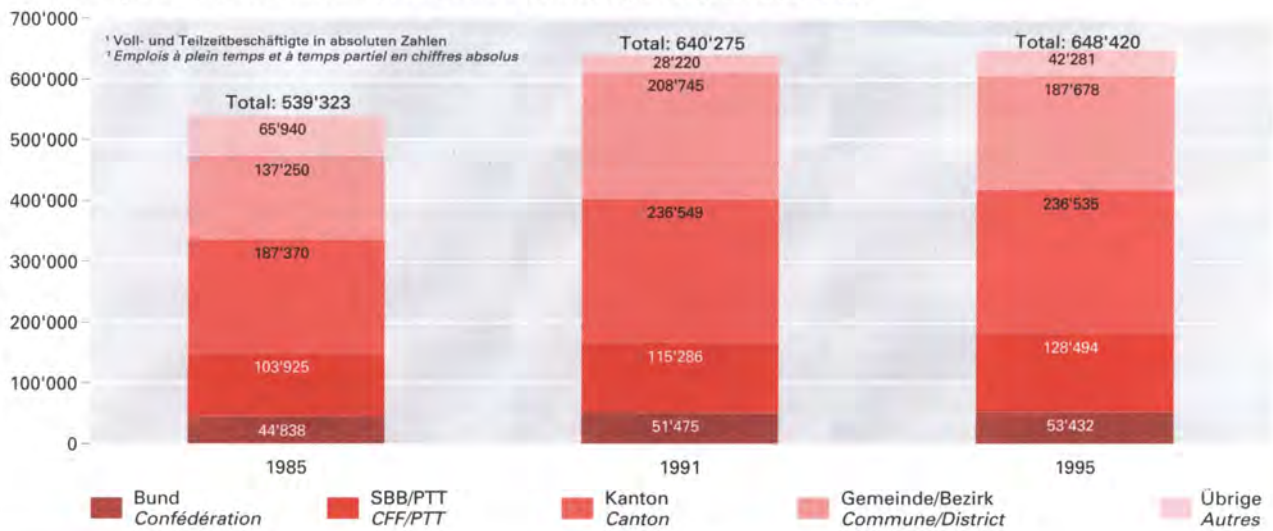
Un emploi sur trois est occupé par un étranger dans l'industrie, contre seulement un sur cinq dans le tertiaire. Le secondaire comprend des branches dans lesquelles les étrangers sont majoritaires: c'est le cas dans l'industrie textile et habillement et dans l'industrie du cuir et de la chaussure (cf. graphique 3.6).

Le nombre des emplois occupés par des étrangers a surtout progressé dans les services. De 1985 à 1995, la hausse a été de 29 000 (60%) pour la santé et les activités sociales, de 25 000 (84%) pour les services aux entreprises, de 23 000 (28%) dans l'hôtellerie et la restauration et de 18 000 (40%) dans le commerce de détail.

3.3.4 Emplois dans le secteur public

La part des emplois appartenant au secteur public a passé de 16,0% en 1985 à 18,3% dix ans plus tard. Cette progression se vérifie à tous les niveaux de l'Etat. Elle s'est ralentie depuis 1991 (cf. graphique 3.7): on observe une stagnation, voire un recul dans les administrations cantonales et communales, tandis que les CFF, les PTT et l'administration fédérale (en particulier le domaine des EPF) enregistrent encore des hausses.

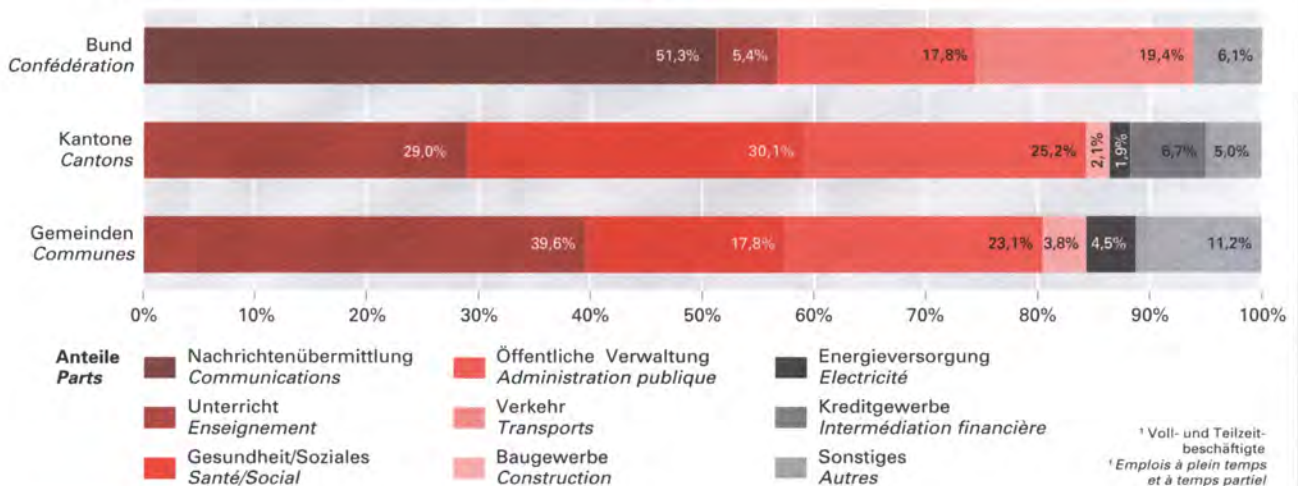
G3.7 Beschäftigte¹ im öffentlichen Sektor nach Rechtsformen 1985-1995 Emplois¹ dans le secteur public selon la nature juridique, 1985-1995



Bundesamt für Statistik, Betriebszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des entreprises

G3.8 Beschäftigte¹ im öffentlichen Sektor nach Funktionen 1995 Emplois¹ dans le secteur public selon la fonction, en 1995



Bundesamt für Statistik, Betriebszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des entreprises

Grafik 3.8 zeigt die Verteilung der Beschäftigten des öffentlichen Sektors auf unterschiedliche Funktionen. Am häufigsten sind auf Bundesebene Nachrichtenübermittlung und Verkehr, auf Kantonsebene Gesundheits-, Sozialwesen und Unterricht und auf Gemeindeebene Unterrichtswesen und öffentliche Verwaltung im engeren Sinne.

Le graphique 3.8 montre comment se répartissent les emplois du secteur public selon différents domaines. Au niveau fédéral viennent en tête les télécommunications et les transports, au niveau cantonal la santé, la sécurité sociale et l'enseignement et au niveau communal l'enseignement et l'administration proprement dite.

3.3.5 Lehrlinge als Beschäftigte

Die Zahl der Lehrlinge ist zwischen 1985 und 1995 von 201000 auf rund 142000 gesunken (ohne Landwirtschaft). Dieser Rückgang ist hauptsächlich auf demografische Einflüsse, auf die verschlechterte Wirtschaftslage und auf zunehmende Attraktivität weiterführender Schulausbildungen zurückzuführen (siehe dazu auch Kap. 15.1.3). Die Branchen mit den meisten Lehrlingen sind 1995 das Baugewerbe (21600), der Detailhandel (19700), die Dienstleistungen für Unternehmen (12100) und das Gesundheitswesen (10300). Diese vier Branchen stellen fast die Hälfte (45%) aller Lehrlinge. Die höchsten Lehrlingsanteile an den Beschäftigten zeigen die Holzindustrie (rund 9%), das Bau-

3.3.5 Les apprentis

Le nombre d'apprentis est tombé de 201000 en 1985 à 142000 environ en 1995 (l'agriculture n'est pas prise en considération). Ce recul s'explique principalement par l'évolution démographique, par la récession économique et par l'attrait de plus en plus grand des formations post-scolaires (voir également chap. 15.1.3). Les branches qui comptaient le plus d'apprentis en 1995 sont la construction (21600), le commerce de détail (19700), les services aux entreprises (12100) et la santé (10300). Ces quatre branches forment près de la moitié (45%) des apprentis. La part des apprentis dans le personnel est la plus élevée dans l'industrie du bois (environ 9%), dans le

gewerbe, der Fahrzeugbau und der Maschinenbau (je 6%). Die Lehrlingsausbildung hat nach wie vor in kleineren Betrieben etwas mehr Gewicht als in grösseren: 36% der Lehrlinge werden in Betrieben mit bis zu 9 Beschäftigten ausgebildet, der Beschäftigungsanteil dieser Betriebe macht dagegen nur 33% aus. 40% der Lehrlinge arbeiten in Betrieben mit 10–99 Beschäftigten (Beschäftigungsanteil 40%) und 24% in Betrieben mit mehr als 100 Beschäftigten (Beschäftigungsanteil 27%).

3.4 Die Statistiken im Bereich Erwerbsleben

3.4.1 Statistiken

Informationen zur Situation auf dem Arbeitsmarkt lassen sich aus Betriebsbefragungen, Haushaltsbefragungen und Verwaltungsdaten gewinnen. Ergänzend können Ergebnisse aus Befragungen und Verwaltungsdaten in Synthesestatistiken zusammengefasst werden.

Haushaltsbefragungen orientieren sich am Arbeitsangebot. Die Volkszählung liefert regional differenzierte Informationen über die Erwerbstätigen und ihre beruflichen Tätigkeiten. Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung ermöglicht die jährliche Fortschreibung der Ergebnisse der Volkszählung und liefert eine grosse Anzahl von sozio-ökonomischen Informationen über die Erwerbsbevölkerung.

Betriebsbefragungen liefern arbeitsnachfrageorientierte Informationen. Die wichtigste Betriebsbefragung ist die Betriebszählung, welche unter anderem regional und branchenmässig differenzierte Informationen über die Beschäftigtenanzahl liefert. Ergänzt wird die Betriebszählung durch die Beschäftigungsstatistik, welche Aufschluss über die Stellenentwicklung zwischen den Betriebszählungen gibt. Die Lohnstatistik schafft Einblick in die Höhe und Struktur der Löhne.

bâtiment, dans la construction de véhicules et dans la fabrication de machines (6% chacun).

Comme par le passé, la formation des apprentis reste davantage le fait des petites entreprises: 36% des apprentis sont formés dans des entreprises comptant jusqu'à 9 emplois, mais qui ne représentent que 33% des emplois au total. 40% des apprentis sont occupés dans des entreprises comptant de 10 à 99 emplois (part dans le total: 40%), et 24% dans des établissements où l'on recense plus de 100 emplois (part dans le total: 27%).

3.4 Les statistiques relatives à l'emploi et à la vie active

3.4.1 Les statistiques

On recueille des informations sur la situation sur le marché du travail à partir de données administratives et au moyen d'enquêtes réalisées auprès des entreprises et des ménages. On peut également faire des statistiques de synthèse à partir des résultats de sondages et de données administratives.

Les enquêtes réalisées auprès des *ménages* portent sur l'offre de travail. Le recensement de la population livre des informations différenciées sur les personnes actives occupées et sur l'activité professionnelle de ces dernières. L'enquête suisse sur la population active permet de mettre à jour, d'année en année, les résultats du recensement de la population; elle apporte de nombreuses informations d'ordre socio-économique sur la population active.

Les enquêtes réalisées auprès des *entreprises* portent sur la demande de travail. Le recensement fédéral des entreprises constitue la principale enquête de ce genre. Elle livre des informations différenciées sur le nombre d'emplois selon les régions et les branches. La statistique de l'emploi montre quant à elle l'évolution du marché du travail d'un

T 3.1a Die Statistiken und Erhebungen zum Erwerbsleben: Periodizität, verantwortliches Amt

Les statistiques et enquêtes relatives au marché du travail: périodicité, office responsable

Bezeichnung	Seit Depuis	Amt Office	Periodizität Périodicité	Tabellen Tableaux	Dénomination
Haushalterhebungen					Enquêtes auprès des ménages
Volkszählung (VZ)	1860	1	5	3.2	Recensement de la population (RFP)
Schweiz. Arbeitskräfteerhebung (SAKE)	1991	1	3	3.9/12/15a/17/20	Enquête suisse sur la pop. active (ESPA)
Betriebserhebungen					Enquêtes auprès des entreprises
Eidgenössische Betriebszählung	1905	1	5; (3 J./a.)	3.3/10	Recensement fédéral des entreprises
Landwirtschaftszählung	1929	1	5	3.3	Recensement de l'agriculture
Beschäftigungsstatistik	1925	1	2	3.8	Statistique de l'emploi
Lohnstrukturerhebung (LSE)	1994	1	4	3.15b	Enquête sur la structure des salaires (ESS)
Registerdaten					Données administratives
Zentrales Ausländerregister (ZAR)	1974	3	1; 2	3.4/5	Registre central des étrangers (RCE)
Arbeitslosenstatistik (BIGA)	1936	2	1	3.2/17/18/19/21	Statistique des chômeurs inscrits (OFIAMT)
Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit	1985	1	3	3.11	Statistique de la durée normale du travail
Statistik der Lohnentwicklung (Lohnindex)	1985	1	3	3.16a/16b	Statistique de l'évolution des salaires (indice des salaires)
Gesamtarbeitsverträge	1992	1	4	3.23	Conventions collectives de travail
Statistik der kollektiv. Arbeitsstreitigkeiten	1927	2	3	3.22	Statistique des conflits du travail
Mitgliederbestand Gewerkschaftsbund	1960		3	3.24	Effectif des membres de l'Union syndicale suisse
Mitgliederbestand Vereinigung Schweizerischer Angestelltenverbände	1960		3	3.24	Effectif des membres des Sociétés suisses d'employés
Synthesestatistiken					Statistiques de synthèse
Erwerbstätigenstatistik (ETS)	1960	1	2	3.2/6/7	Statistique de la pop. active occupée (SPA0)
Arbeitsvolumenstatistik	1991	1	3	3.13/14	Statistique du volume de travail
Erwerbslosenstatistik gemäss internationalen Normen	1991	1	1	3.2	Statistique du chômage d'après les normes internationales

Amt:
1 = Bundesamt für Statistik
2 = Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit
3 = Bundesamt für Ausländerfragen

Periodizität:
1 = Monat; 2 = Quartal; 3 = Jahr; 4 = 2 Jahre; 5 = 10 Jahre

Office:
1 = Office fédéral de la statistique
2 = Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
3 = Office fédéral des étrangers

Périodicité:
1 = mois; 2 = trimestre; 3 = an; 4 = 2 ans; 5 = 10 ans

Eine weitere Art der Datenerhebung ist die Auswertung von *Verwaltungsdaten*. Die wichtigsten Statistiken, welche auf Verwaltungsdaten basieren, sind die monatliche Arbeitslosenstatistik, die Statistik der offenen Stellen, die Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit, die Statistik der Lohnentwicklung, die Ergebnisse aus dem Zentralen Ausländerregister sowie die Statistik der Gesamtarbeitsverträge.

Synthesestatistiken liefern neue Ergebnisse durch die Kombination von Befragungen und Verwaltungsdaten. Die wichtigsten Synthesestatistiken sind die Erwerbstätigenstatistik, die Arbeitsvolumenstatistik sowie die Erwerbslosenstatistik.

Tabelle 3.1a vermittelt einen Überblick über die wichtigsten Arbeitsmarktstatistiken. Tabelle 3.1b zeigt die wichtigsten Merkmale sowie die erfassten bzw. nicht erfassten Personengruppen der Arbeitsmarktstatistiken.

3.4.2 Definitionen

Die Bevölkerung lässt sich aufteilen in *Erwerbspersonen* und *Nichterwerbspersonen* (vgl. G 3.9). Die Erwerbspersonen setzen sich zusammen aus Erwerbstätigen und Erwerbslosen.

Erwerbstätige sind Personen, die während mindestens einer Stunde (bzw. mindestens sechs Stunden) pro Woche einer bezahlten Arbeit nachgehen oder die unentgeltlich in einem Familienbetrieb tätig sind.

Die Erwerbstätigen sind zu unterscheiden von den *Beschäftigten*. Statistiken, die mit dem Begriff «Erwerbstätige» operieren, sind personenorientiert, d.h. sie erfassen jede erwerbstätige Person einmal. Statistiken, die mit dem Begriff «Beschäftigte» operieren, sind hingegen stellenorientiert, d.h. sie zählen jede besetzte Stelle (auch jene der Selbständigerwerbenden). Personen mit mehr als einer Stelle erscheinen in stellenorientierten Statistiken so oft, wie sie Stellen besetzen. Die Differenz bezeichnet man als «Mehrfachbeschäftigung».

Für den Begriff der *Erwerbslosigkeit* existieren zwei unterschiedliche Definitionen. Die erste liegt der traditionellen Arbeitslosenstatistik des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) zugrunde. Nach ihr gelten als arbeitslos Personen, die bei einem kantonalen Arbeitsamt

recensement à l'autre. La statistique des salaires a pour objet le montant et la structure des salaires.

On peut également exploiter des *données administratives*. Les principales statistiques qui reposent sur de telles données sont la statistique du chômage (mensuelle), les informations provenant du Registre central des étrangers, les statistiques portant sur les postes vacants, sur la durée normale du travail dans les entreprises, sur l'évolution des salaires et sur les conventions collectives de travail.

Les *statistiques de synthèse* s'obtiennent en combinant des enquêtes avec des données administratives. Les principales d'entre elles sont la statistique des personnes actives occupées, la statistique du volume du travail et la statistique des chômeurs.

Le tableau 3.1a rend compte des principales statistiques sur le marché du travail. Le tableau 3.1b présente les principaux caractères et les groupes de personnes pris ou non en considération dans ces statistiques.

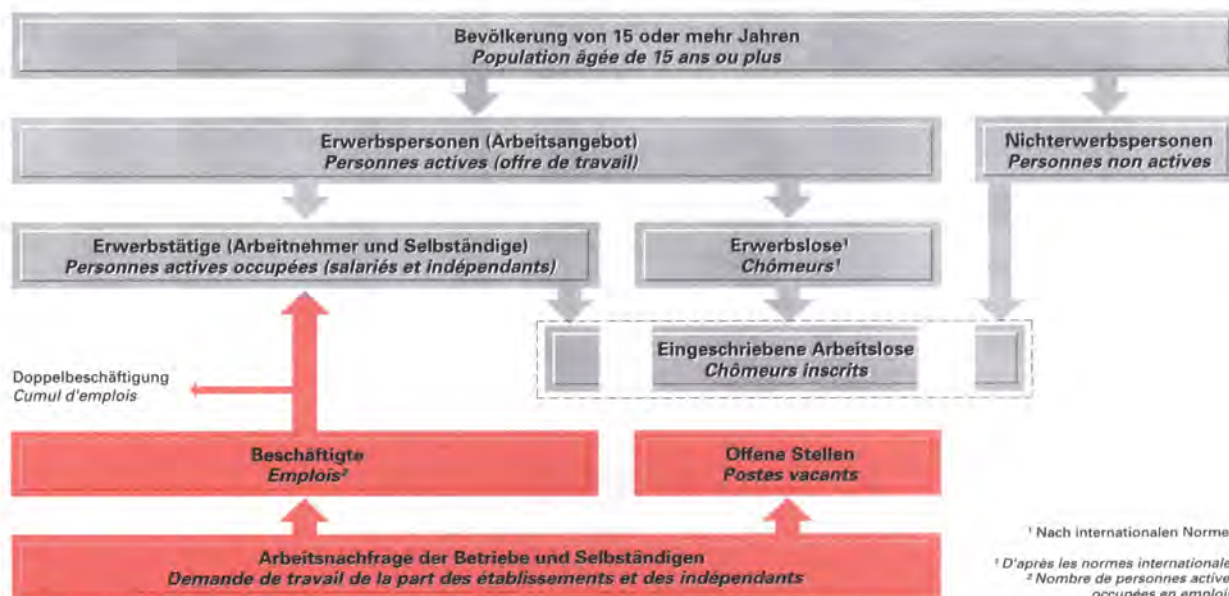
3.4.2 Les définitions

La population se compose de *personnes actives* et de *personnes non actives* (voir le graphique 3.9). Les personnes actives comprennent les personnes actives occupées et les chômeurs.

Par *personnes actives occupées*, on entend les personnes qui exercent une activité rémunérée d'au moins une heure (ou d'au moins six heures) par semaine ou qui travaillent sans rémunération dans l'exploitation familiale.

Il faut distinguer les *personnes actives occupées* et les *emplois*: les statistiques ayant les personnes comme unité de mesure comptent une fois chaque personne professionnellement active (salariée ou indépendante) alors que celles qui reposent sur les emplois enregistrent chaque poste occupé (y compris celui occupé par un indépendant). Ainsi, les personnes ayant plus d'un poste apparaissent une seule fois dans les statistiques sur la population et autant de fois qu'elles ont de postes dans les statistiques de l'emploi. On parle dans ce second cas de cumul d'emplois. Il existe pour les *chômeurs* deux définitions bien distinctes. Selon la première, appliquée par la statistique du chômage traditionnelle (OFIAMT), il s'agit des personnes inscrites à un office de travail cantonal. La seconde, qui se fonde sur

G3.9 Terminologie im Bereich Erwerbsleben Terminologie sur le plan de la vie active



**T 3.1b Die Statistiken zum Arbeitsmarkt:
erfasste Dimensionen, erfasste Personengruppen,
Regionalisierungsgrad**

	Haushalterhebungen <i>Relevés auprès des ménages</i>		Betriebserhebungen <i>Relevés auprès des entreprises</i>			
	Volkszählung (VZ) <i>Recensement fédéral de la population (RFP)</i>	Schweizerische Arbeitskräfte- erhebung (SAKE) <i>Enquête suisse sur la population active (ESPA)</i>	Betriebszählung im nichtlandwirt. Bereich (BZ) <i>Recensement fédéral des entre- prises, excepté le domaine agricole</i>	Landwirtschaft- liche Betriebs- zählung <i>Recensement fédéral des entre- prises dans le domaine agricole</i>	Beschäftigungs- statistik (BESTA) <i>Statistique de l'emploi (STATEM)</i>	Lohnstruktur- erhebung (LSE) <i>Enquête sur la structure des salaires (ESS)</i>
Beobachtungseinheit	Haushalte und Personen <i>Ménages et personnes</i>	Haushalte und Personen <i>Ménages et personnes</i>	Betriebe des 2.+3. Sektors <i>Entreprises dans les secteurs 2 et 3</i>	Betriebe des 1. Sektors <i>Entreprises dans le secteur 1</i>	Betriebe des 2.+3. Sektors <i>Entreprises dans les secteurs 2 et 3</i>	Arbeitnehmer im 2.+3. Sektor <i>Employés dans les secteurs 2 et 3</i>
Bevölkerungskonzept	Wohn- bevölkerung <i>Pop. résidente</i>	Ständ. Wohn- bevölkerung <i>Pop. résidente permanente</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>
Erfasste Dimension*	1,2,3	1,2,3,4	1,3	1	1,3	1,3,4
Erhebungsmethode	Vollerhebung	Stichproben- erhebung bei ca. 16000 Pers.	Vollerhebung	Vollerhebung	Stichproben- erhebung bei ca. 40000 Betrieben	Stichproben- erhebung bei ca. 10500 Unter- nehmen
	<i>Relevé exhaustif</i>	<i>Enquête par sondage, env. 16000 pers.</i>	<i>Relevé exhaustif</i>	<i>Relevé exhaustif</i>	<i>Enquête par sondage, env. 40000 entrepr.</i>	<i>Enquête par sondage, env. 10500 entreprises</i>
Regionalisierungsgrad	Gemeinden Quartiere <i>Communes Quartiers</i>	Landesteile <i>Régions du terri- toire national</i>	Gemeinden Quartiere <i>Communes Quartiers</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	Kantone Grossstädte <i>Cantons Grandes villes</i>	Landesteile <i>Régions du terri- toire national</i>
Periodizität	alle 10 Jahre	jährlich	alle 3 resp. 4 Jahre	alle 10 Jahre	vierteljährlich	alle 2 Jahre
	<i>tous les 10 ans</i>	<i>annuel</i>	<i>tous les 3 resp. 4 ans</i>	<i>tous les 10 ans</i>	<i>trimestriel</i>	<i>tous les 2 ans</i>
Nichterfasste Personengruppen:						
Personal der Schweizer Botschaften im Ausland	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Mitglieder der Schweizer Hochseeflotte	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Grenzgänger	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>				
Einwohner der Schweiz, die im Ausland arbeiten			nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Ausländische Diplomaten mit diplomatischer Immunität	nicht erfasst <i>non inclus</i>		nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Übriges Personal von Botschaften, Konsulaten und internationalen Org.			nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Saisoniers		nicht erfasst <i>non inclus</i>				
Kurzaufenthalter		nicht erfasst <i>non inclus</i>				
Asylbewerber		nicht erfasst <i>non inclus</i>				
Erwerbstätige/Beschäftigte im 1. Sektor			nicht erfasst <i>non inclus</i>		nicht erfasst <i>non inclus</i>	nur Gartenbau/ Forstwirtschaft <i>que horticulture, sylviculture</i>
Heimarbeiter			nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Angestellte in Privat- haushalten			nicht erfasst <i>non incluses</i>	nicht erfasst <i>non incluses</i>	nicht erfasst <i>non incluses</i>	nicht erfasst <i>non incluses</i>
Selbständige ohne Betrieb			teilweise erfasst <i>partiellement inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	teilweise erfasst <i>partiellement inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>

* 1 = Erwerbstätige/Beschäftigte, 2 = Arbeitslose, Erwerbslose, 3 = Arbeitszeit, Arbeitsvolumen, Beschäftigungsgrad, 4 = Löhne, Erwerbseinkommen
* 1 = Personnes actives occupées/employés, 2 = chômeurs/chômeurs d'après les normes internationales, 3 = type d'horaire, volume de travail, taux d'occu-
pation, 4 = salaires, revenu professionnel

**T 3.1b Les statistiques sur le marché du travail:
aspects considérés, groupes des personnes inclus,
degré de régionalisation**

Verwaltungsdaten Données administratives		Synthesestatistiken Statistiques de synthèse			
Arbeitslosen- statistik <i>Statistique sur les chômeurs</i>	Statistik der Lohn- entwicklung (Lohnindex) <i>Statistique de l'évolution des salaires (indice des salaires)</i>	Erwerbstätigen- statistik (ETS) <i>Statistique de la population active occupée (SPAÖ)</i>	Arbeitsvolumen- statistik <i>Statistique sur le volume de travail</i>	Erwerbslosen- statistik <i>Statistique sur le chômage d'après les normes internationales</i>	
Arbeitslose <i>Chômeurs</i>	Lohnentwicklung <i>Evolution des salaires</i>	Erwerbstätige <i>Personnes actives occupées</i>	Effektiv geleistete Arbeitsstunden <i>Heures de travail effectivement accomplies</i>	Erwerbslose <i>Chômeurs</i>	Délimitation de la population
Inländerkonzept <i>National</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Concept de population
2,3 Verwaltungsdaten	4 Verwaltungsdaten	1,3 Synthesestatistik	3 Synthesestatistik	2 Synthesestatistik	Aspects considérés* Méthode de relevé
<i>Données administratives</i>	<i>Données administratives</i>	<i>Statistique de synthèse</i>	<i>Statistique de synthèse</i>	<i>Statistique de synthèse</i>	
Kantone Gemeinden Cantons Communes	Schweiz <i>Suisse</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Degré de régionalisation
monatlich <i>mensuel</i>	jährlich <i>annuel</i>	vierteljährlich <i>trimestriel</i>	jährlich <i>annuel</i>	monatlich <i>mensuel</i>	Périodicité
					Groupes des personnes non inclus:
					Personnel des ambassades de Suisse à l'étranger
nicht erfasst <i>non inclus</i>					Membres de la marine suisse
nicht erfasst <i>non inclus</i>					Frontaliers
teilweise erfasst <i>partiellement inclus</i>		nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	Habitants suisses travaillant à l'étranger
nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	Diplomates étrangers avec immunité diplomatique
nicht erfasst <i>non inclus</i>		nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	Autre personnel des ambassades, consulats et org. internationales
					Saisonniers
					Détenteurs du permis de courte durée
					Requérants d'asile
nur Gartenbau/ Forstwirtschaft que horticulture, sylviculture					Personnes actives occupées dans le secteur primaire
					Travailleurs à domicile
teilweise erfasst <i>partiellement inclus</i>					Personnes travaillant dans des ménages privés
					Indépendants sans entreprise

eingeschrieben sind. Die zweite Definition entspricht internationalen Normen und wird in der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung (SAKE) des BFS verwendet. Sie bezeichnet Personen als erwerbslos, die:

- in der Referenzwoche nicht erwerbstätig waren sowie
- in den vier vorangegangenen Wochen eine Arbeit gesucht haben und
- innerhalb der nächsten vier Wochen mit einer Tätigkeit beginnen könnten.

Die *Erwerbsquote* misst den Anteil der Erwerbspersonen an der Wohnbevölkerung. Die *Erwerbstätigenquote* misst den Anteil der Erwerbstätigen an der Wohnbevölkerung. Erwerbsquote und Erwerbstätigenquote liegen nahe beieinander, wenn die Anzahl der Erwerbslosen gering ist.

Die *Erwerbslosenquote* drückt den Anteil der Erwerbslosen an den Erwerbspersonen aus. Je nach Definition von Erwerbslosigkeit und je nachdem, wie die Anzahl der Erwerbspersonen bestimmt wird, sind dabei verschiedene Quoten zu unterscheiden:

Die monatliche *Arbeitslosenquote* des Biga ermittelt den Anteil der Ende jeden Monats eingeschriebenen Arbeitslosen an den Erwerbspersonen gemäss Volkszählung 1990. Der Nenner des Quotienten (die Anzahl Erwerbspersonen) bleibt demnach für zehn Jahre konstant, während der Zähler (die Anzahl eingeschriebener Arbeitslosen) monatlich aktualisiert wird.

Die *Erwerbslosenquote* der SAKE misst den Anteil der Erwerbslosen an den Erwerbspersonen. Bei dieser Berechnung beziehen sich Nenner und Zähler auf den gleichen Zeitraum (2. Quartal des jeweiligen Jahres) und werden gemäss internationaler Normen erfasst.

les normes internationales et est utilisée dans l'enquête suisse sur la population active (ESPA) de l'OFS, considère comme chômeurs les personnes qui remplissent les quatre conditions suivantes:

- elles n'ont pas effectué de travail rémunéré au cours de la semaine de référence,
- elles ont cherché un travail au cours des quatre semaines précédentes,
- elles pourraient commencer à travailler au cours des quatre semaines suivantes.

Le *taux d'activité* traduit le rapport entre les personnes actives et la population résidente. Le *taux d'actifs occupés* met en rapport les personnes actives occupées avec la population résidente. Moins il y a de chômeurs et plus ce taux se rapproche du taux d'activité.

Le *taux de chômage* établit le rapport entre le nombre de chômeurs et celui des personnes actives. Plusieurs statistiques permettent de déterminer ce taux qui varie en fonction des définitions utilisées et des calculs effectués:

La *statistique du chômage traditionnelle* (menée par l'OFIAMT) établit le taux de chômage mensuel en divisant le nombre des chômeurs inscrits à la fin de chaque mois par celui des personnes actives selon le recensement fédéral de la population de 1990. Le dénominateur (le nombre de personnes actives) reste donc le même pendant dix ans alors que le numérateur (le nombre de chômeurs) est mis à jour tous les mois.

Le *taux de chômage* établi à partir de l'*enquête suisse sur la population active* met en relation les chômeurs selon les normes internationales et les personnes actives, selon ces mêmes normes. Dans ce calcul, numérateur et dénominateur se réfèrent à la même période, soit au 2^e trimestre de chaque année.

T 3.2 Die wichtigsten Arbeitsmarktindikatoren auf einen Blick

Les indicateurs du marché du travail les plus importants, aperçu général

	1960 ⁷	1965	1970 ⁸	1975	1980	1985	1990	1994	1995	1996 ⁹	
Total											Total
Erwerbstätige ¹ , in 1000	2717	3025	3143	3108	3166	3354	3821	3785	3802	3803	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	49,3	49,2	48,3	46,9	47,8	49,7	53,2	52,8	52,7	53,0	Taux d'activité ²
Erwerbslose ³ , in 1000	...	...	...	...	...	...	...	141	128	...	Chômeurs ³ (normes internationales), en milliers
Erwerbslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	...	...	3,6	3,3	...	Taux de chômage ⁴ (normes internationales)
Arbeitslose ⁵	1227	299	104	10170	6255	30345	18133	171038	153316	168630	Chômeurs ⁵
Arbeitslosenquote ⁶	0,06	0,01	0,004	0,3	0,2	1,0	0,5	4,7	4,2	4,7	Taux de chômage ⁶
Männer											Hommes
Erwerbstätige ¹ , in 1000	1790	2017	2075	2026	2021	2114	2327	2250	2259	2236	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	66,0	...	64,4	62,6	62,2	63,9	65,4	63,2	63,2	62,9	Taux d'activité ²
Erwerbslose ³ , in 1000	...	...	...	...	...	...	...	70,4	63,0	...	Chômeurs ³ (normes internationales), en milliers
Erwerbslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	...	...	3,0	2,7	...	Taux de chômage ⁴ (normes internationales)
Arbeitslose ⁵	...	...	84	7804	3696	16421	9827	97966	85473	96829	Chômeurs ⁵
Arbeitslosenquote ⁶	...	...	...	0,4	0,2	0,8	0,4	4,4	3,9	4,4	Taux de chômage ⁶
Frauen											Femmes
Erwerbstätige ¹ , in 1000	927	1008	1067	1082	1145	1239	1494	1535	1543	1567	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	33,0	...	32,9	32,0	34,1	36,3	41,6	42,9	42,8	43,5	Taux d'activité ²
Erwerbslose ³ , in 1000	...	...	...	...	...	...	...	70,4	64,7	...	Chômeurs ³ (normes internationales), en milliers
Erwerbslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	...	...	4,4	4,1	...	Taux de chômage ⁴ (normes internationales)
Arbeitslose ⁵	...	...	20	2366	2559	13924	8306	73072	67843	71801	Chômeurs ⁵
Arbeitslosenquote ⁶	...	...	...	0,2	0,2	1,2	0,6	5,2	4,8	5,1	Taux de chômage ⁶
Schweizer											Suisses
Erwerbstätige ¹ , in 1000	2272	2312	2356	2387	2511	2648	2864	2820	2824	2847	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	47,1	46,0	45,5	45,3	46,5	48,4	51,1	51,1	50,9	51,3	Taux d'activité ²
Erwerbslose ³ , in 1000	...	...	...	...	...	...	...	82,7	74,9	...	Chômeurs ³ (normes internationales), en milliers
Erwerbslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	...	...	2,9	2,6	...	Taux de chômage ⁴ (normes internationales)
Arbeitslose ⁵	...	...	...	...	...	18092	10525	102757	88662	92735	Chômeurs ⁵
Arbeitslosenquote ⁶	...	...	...	...	...	0,7	0,4	3,7	3,2	3,3	Taux de chômage ⁶
Ausländer (ohne Saisonarbeiter und Grenzgänger)											Etrangers (saisonniers et frontaliers non compris)
Erwerbstätige ¹ , in 1000	...	...	...	568	494	535	681	725	755	741	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	73,2	70,3	63,2	55,0	55,3	57,5	64,1	60,5	60,6	60,1	Taux d'activité ²
Erwerbslose ³ , in 1000	...	...	...	...	...	...	...	58,1	52,9	...	Chômeurs ³ (normes internationales), en milliers
Erwerbslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	...	...	5,7	5,1	...	Taux de chômage ⁴ (normes internationales)
Arbeitslose ⁵	...	...	...	...	...	8932	7608	68281	64655	75895	Chômeurs ⁵
Arbeitslosenquote ⁶	...	...	...	...	...	1,6	0,9	8,4	8,0	9,3	Taux de chômage ⁶
Ausländer (inkl. Saisonarbeiter und Grenzgänger)											Etrangers (saisonniers et frontaliers inclus)
Erwerbstätige ¹ , in 1000	445	714	787	721	654	706	957	965	978	956	Population active occupée ¹ , en milliers

- 1 Gemäss Erwerbstätigenstatistik, revidierte Ergebnisse ab 1994
- 2 Erwerbsquote in Prozent der Gesamtbevölkerung – Saisonarbeiter und Grenzgänger nicht inbegriffen
- 3 Erwerbslos gemäss internationalen Empfehlungen (BFS)
- 4 Die Erwerbslosenquoten wurden mit Hilfe der Erwerbstätigenstatistik berechnet
- 5 Eingeschriebene Arbeitslose; bis 1980 nur Ganzarbeitslose (BIGA)
- 6 In Prozent der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1960, 1970, 1980 oder 1990
- 7 Schätzung aus Volkszählung 1960
- 8 Erwerbsquoten Frauen/Männer ab 1971
- 9 Provisorische Werte

- 1 Selon la statistique de la population active occupée, résultats révisés à partir de 1994
- 2 Taux d'activité en pour cent de l'ensemble de la population, saisonniers et frontaliers non compris
- 3 Chômeurs selon les normes internationales (OFS)
- 4 Les taux de chômage ont été calculés à l'aide de la statistique de la population active occupée
- 5 Chômeurs inscrits; jusqu'en 1980 seulement les chômeurs complets (OFIAMT)
- 6 En pour cent de la population active selon les recensements de la population de 1960, 1970, 1980 ou 1990
- 7 Estimation basée sur le recensement de la population 1960
- 8 Taux d'activité par sexe à partir de 1971
- 9 Valeurs provisoires

Bundesamt für Statistik
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de la statistique
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

T 3.3 Beschäftigte¹ nach Kanton, Heimat und Wirtschaftssektor, 1985² und 1995³

Emplois¹ par canton, par origine et par secteur économique, en 1985² et en 1995³

Kanton Canton	1985		1995		Wirtschaftssektor (%) Secteur économique(%)					
	Total	Ausländer Etrangers	Total	Ausländer Etrangers	1985			1995		
					I	II	III	I	II	III
ZH	687 316	130 031	719 826	152 006	3,6	30,8	65,6	2,7	24,3	73,0
BE	491 553	49 835	511 132	61 235	12,9	31,8	55,3	9,5	26,7	63,8
LU	161 695	19 845	176 943	27 001	14,1	33,4	52,5	10,2	30,3	59,5
UR	16 592	1 961	17 190	2 305	17,1	39,3	43,6	12,9	36,2	50,9
SZ	48 052	6 427	54 293	8 598	15,1	39,4	45,5	10,9	35,7	53,4
OW	14 660	1 843	15 726	2 276	20,3	33,6	46,1	15,3	33,9	50,8
NW	14 881	1 703	17 028	2 305	14,3	33,0	52,7	10,2	32,0	57,7
GL	20 034	4 270	19 888	4 888	10,9	50,3	38,8	8,8	45,6	45,6
ZG	47 517	7 824	58 616	10 912	5,9	38,2	55,9	4,0	31,4	64,6
FR	93 510	10 983	105 598	17 365	16,8	33,4	49,8	12,2	29,4	58,4
SO	111 271	16 166	115 633	20 430	7,0	46,1	46,9	5,4	39,9	54,7
BS	162 668	42 197	160 107	55 094	0,4	32,8	66,8	0,2	28,8	71,0
BL	101 153	23 254	114 938	32 546	5,8	45,0	49,2	4,1	38,9	57,0
SH	38 295	8 968	37 686	9 993	8,4	46,8	44,8	7,4	37,3	55,4
AR	21 639	3 717	22 998	4 580	14,8	37,5	47,7	10,4	36,7	52,9
AI	6 592	859	6 388	933	30,0	29,9	40,1	23,5	30,4	46,1
SG	217 445	39 201	231 342	50 224	9,3	42,2	48,5	7,0	37,4	55,5
GR	98 732	22 372	107 336	27 276	14,5	27,6	57,9	10,6	25,6	63,8
AG	239 544	45 907	254 316	55 495	8,4	45,2	46,4	6,1	38,3	55,6
TG	96 915	19 752	104 126	24 539	15,4	45,3	39,3	11,6	40,7	47,7
TI	156 785	63 788	165 019	68 391	4,8	36,1	59,1	3,0	31,2	65,9
VD	282 404	74 678	299 597	86 367	10,0	28,6	61,4	7,3	21,9	70,9
VS	132 254	23 116	132 711	28 258	20,3	29,4	50,3	11,9	27,7	60,4
NE	80 629	18 267	83 653	23 304	5,8	43,1	51,1	4,8	35,7	59,5
GE	225 201	91 277	225 670	94 045	1,9	22,2	75,9	1,4	18,0	80,6
JU	31 452	5 291	33 598	6 988	14,6	45,2	40,2	12,2	40,3	47,5
CH	3 598 789	733 532	3 791 357	877 354	8,8	34,5	56,7	6,4	29,4	64,3

1 Voll- und Teilzeitbeschäftigte

2 1985 wurden in der Forstwirtschaft nur die Anzahl Vollzeitbeschäftigter erhoben

3 Beschäftigte gemäss Betriebszählung 1995 und Landwirtschaftszählung 1996

1 Emplois à plein temps et emplois à temps partiel

2 En 1985, dans la sylviculture seuls les emplois à plein temps ont été comptabilisés

3 Emplois selon le recensement des entreprises de 1995 et le recensement de l'agriculture de 1996

Bundesamt für Statistik, Betriebszählung, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, Recensements des entreprises et de l'agriculture

**T 3.4 Ausländische Erwerbspersonen¹ nach Kanton
und Staatsangehörigkeit, seit 1986**
**Personnes actives¹ de nationalité étrangère,
par canton et par nationalité, depuis 1986**

Kanton (1996) Canton (1996)	Staatsangehörigkeit Nationalité									
	Deutsche ² Allemands ²	Franzosen Français	Italiener Italiens	Österreicher Autrichiens	Spanier Espagnols	Ex-Jugosl. Ex-Yougosl.	Portugiesen Portugais	Türken Turcs	Übrige Autres	Total
ZH	21 149	1 421	44 061	6 348	10 521	30 706	10 037	7 866	23 025	155 134
BE	5 616	2 157	16 147	1 595	7 656	12 479	6 816	2 465	8 925	63 856
LU	2 255	212	5 081	759	1 985	10 360	3 276	736	2 482	27 146
UR	163	10	378	112	70	883	380	176	115	2 287
SZ	714	49	1 982	317	264	3 603	681	507	676	8 793
OW	255	31	256	70	102	713	490	86	195	2 198
NW	335	18	411	87	131	717	401	13	190	2 303
GL	259	13	1 645	120	383	1 256	352	457	281	4 766
ZG	1 372	152	2 342	407	548	3 105	807	638	1 656	11 027
FR	626	1 489	2 313	123	1 582	1 958	5 981	576	2 168	16 816
SO	1 515	1 316	6 680	422	1 006	4 614	698	2 222	1 576	20 049
BS	14 706	18 318	9 742	868	3 716	5 131	1 192	3 947	5 343	62 963
BL	5 168	10 830	6 104	451	1 136	3 839	806	2 255	1 700	32 289
SH	4 622	49	1 631	219	453	2 064	338	415	604	10 395
AR	433	28	919	469	361	1 580	287	279	414	4 770
AI	78	2	114	92	106	457	80	15	65	1 009
SG	4 883	173	10 701	10 210	2 305	15 068	2 276	2 896	4 063	52 575
GR	2 214	140	9 160	1 718	985	6 263	5 639	241	1 565	27 925
AG	12 703	1 309	14 790	1 512	2 220	13 173	2 968	4 068	4 237	56 980
TG	5 212	74	6 081	1 164	1 290	6 348	2 435	1 940	1 361	25 905
TI	1 113	309	58 719	240	1 278	6 369	3 874	721	2 576	75 199
VD	1 762	18 493	18 692	367	10 361	6 377	18 597	1 006	11 310	86 965
VS	775	2 852	6 675	285	1 642	5 191	9 537	195	1 844	28 996
NE	376	6 757	5 983	72	1 895	782	5 860	295	2 157	24 177
GE	1 800	37 068	14 826	400	11 551	1 945	16 025	736	14 620	98 971
JU	90	3 831	1 321	17	986	315	623	74	292	7 549
CH	90 194	107 101	246 754	28 444	64 533	145 296	100 456	34 825	93 440	911 043
1986	71 096	83 216	283 815	29 484	91 379	81 540	53 613	26 870	66 634	787 647
1987	74 464	88 660	287 379	31 707	92 820	89 144	61 753	27 930	68 889	822 746
1988	80 146	96 129	290 207	33 294	93 657	99 005	70 739	28 955	72 342	864 474
1989	85 843	107 914	290 605	34 672	92 003	108 023	79 228	30 266	75 541	904 095
1990	92 637	119 122	289 401	36 903	89 515	122 954	91 613	32 312	80 483	954 940
1991	95 626	118 487	291 091	37 649	85 443	137 480	99 742	35 436	88 503	989 457
1992	93 662	115 502	283 260	34 034	79 458	141 364	101 273	36 636	91 320	976 509
1993	90 494	111 410	273 709	37 865	72 706	142 961	98 470	37 118	85 701	950 434
1994	89 122	108 764	269 620	30 756	71 095	146 055	100 923	37 426	93 002	946 772
1995	89 598	108 591	261 418	29 698	68 787	146 705	103 416	35 997	94 838	939 048

1 Erwerbstätige und Erwerbslose
2 Inkl. neue Bundesländer

1 Personnes actives occupées et chômeurs
2 Nouveaux Länder inclus

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

**T 3.5 Ausländische Erwerbspersonen nach Aufenthalts-
Kategorien, seit 1985 (Stand Ende August)**
**Personnes actives de nationalité étrangère
par type de permis, depuis 1985 (état fin août)**

	Niedergelassene Etablis	Jahresaufenthalter Travailleurs à l'année	Saisonarbeiter Saisonniers	Grenzgänger Frontaliers	Total	
1985	424 447	117 146	102 809	111 631	756 033	1985
1986	432 233	125 819	109 840	119 755	787 647	1986
1987	441 741	136 236	114 641	130 128	822 746	1987
1988	450 063	149 083	120 567	144 761	864 474	1988
1989	459 671	160 962	120 100	163 362	904 095	1989
1990	484 123	168 507	121 704	180 606	954 940	1990
1991	525 689	165 203	115 924	182 641	989 457	1991
1992	544 470	168 979	93 118	169 942	976 509	1992
1993	546 986	171 892	71 829	159 727	950 434	1993
1994	552 330	179 635	61 102	153 705	946 772	1994
1995	546 248	186 746	53 707	152 347	939 048	1995
1996	533 238	182 229	45 259	150 317	911 043	1996

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 3.6 Erwerbstätige¹ in 1000^{2 3} nach Wirtschaftszweig, 1991–1996
Personnes actives occupées¹ en milliers^{2 3}, selon la branche économique, 1991–1996

Code ⁴	Wirtschaftszweig ⁴	1991	1992	1993	1994	1995	1996 ⁵	Branche économique ⁴
A-P 01-95	Total	3 898	3 827	3 793	3 785	3 802	3 803	Total
	Ausländer	1 025	1 009	978	965	978	956	Etrangers
A-B 01-05	Sektor 1	166	162	165	157	163	175	Secteur primaire
C-F 10-45	Sektor 2	1 208	1 139	1 094	1 093	1 110	1 071	Secteur secondaire
C 10-14	Bergbau u. Gewinnung v. Steinen/Erden	6	6	6	6	6	6	Industries extractives
D 15-37	Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	825	771	744	736	747	728	Industries manufacturières
15	Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken	68	64	63	63	64	63	Industries alimentaires et des boissons
16	Tabakverarbeitung	3	3	3	3	3	3	Industrie du tabac
17	Textilgewerbe	27	25	23	23	22	20	Industrie textile
18	Herstellung von Bekleidung u. Pelzwaren	8	8	9	10	12	12	Industrie de l'habillement et des fourrures
19	Herstellung von Lederwaren u. Schuhen	6	5	5	5	5	4	Industrie du cuir et de la chaussure
20	Be- und Verarbeitung von Holz	53	48	44	43	43	41	Travail du bois et fabr. d'articles en bois
21	Papier- und Kartongewerbe	16	16	16	16	16	16	Industrie du papier et du carton
22	Verlags- u. Druckgewerbe, Vervielfältigung	68	64	62	62	63	63	Edition, impression, reproduction d'enreg.
23-24	Chemische Industrie	75	71	70	69	69	67	Industrie chimique
25	Herst. von Gummi- und Kunststoffwaren	28	26	24	24	24	23	Matières plastiques et caoutchouc
26	Sonst. Produkte aus nichtmetall. Mineralien	25	24	22	22	22	20	Produits minéraux non métalliques
27	Erzeugung und Bearbeitung von Metall	19	18	17	17	17	16	Métallurgie
28	Herstellung von Metallerzeugnissen	86	84	84	86	91	88	Travail des métaux
29	Maschinenbau	140	129	121	114	114	112	Fabr. de machines et d'équipements
30	Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräte	4	4	4	4	4	4	Machines de bureau, ordinateurs
31	Geräte der Elektrizitätserzeugung u. ä.	46	44	45	46	48	48	Machines et appareils électroniques
32	Radio-, Fernseh- und Nachrichtengeräte	25	22	21	19	18	18	Equipements de radio, TV et communic.
33	Medizin. Geräte, Präzisionsinstr.; Uhren	76	71	68	67	67	66	Instruments médicaux/précision/horlog.
34	Automobile, Anhänger und Zubehör	4	4	4	4	5	5	Industrie automobile
35	Herstellung v. sonstigen Fahrzeugen	8	8	8	8	9	9	Fabr. d'autres moyens de transport
36-37	Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	38	35	32	32	32	30	Autres industries manufacturières
E 40-41	Energie- und Wasserversorgung	25	25	25	25	26	25	Prod. et distr. d'électricité/gaz/eau
F 45	Baugewerbe	352	337	320	327	331	313	Construction
G-Q 50-95	Sektor 3	2 525	2 525	2 535	2 534	2 529	2 557	Secteur tertiaire
G 50-52	Handel; Reparatur von Autos/Gebrauchsgütern	675	674	662	647	628	636	Commerce; réparation
50	Handel, Reparatur von Automobilen; Tankstellen	89	88	83	83	84	85	Commerce et réparation de véh. automobiles
51	Handelsvermittlung und Grosshandel	210	208	208	200	192	193	Commerce de gros/interméd. de commerce
52	Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern	376	377	371	364	353	358	Commerce de détail/répar. d'articles pers.
H 55	Gastgewerbe	242	238	232	231	237	232	Hôtellerie et restauration
I 60-64	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	249	248	255	250	265	269	Transports et communications
60	Landverkehr; Transport in Rohrfernleit.	110	109	106	100	98	97	Transports terrestres et par conduites
61	Schifffahrt	3	3	3	3	3	3	Transports par eau
62	Luftfahrt	21	21	19	19	19	18	Transports aériens
63	Nebentätigkeit f. d. Verkehr; Reisebüros	35	37	39	42	45	47	Serv. auxiliaires des transp./voyage
64	Nachrichtenübermittlung	80	78	88	85	100	104	Postes et télécommunications
J 65-67	Kredit- und Versicherungsgewerbe	203	200	202	201	195	197	Activités financières; assurances
65	Kreditgewerbe	138	134	136	134	128	128	Intermédiation financière
66	Versicherungsgewerbe	61	60	59	58	56	57	Assurances
67	Mit Kredit- u. Vers. verb. Tätigkeiten	5	6	7	9	11	12	Serv. auxiliaires des act. finan./ass.
K 70-74	Immobilien; Vermiet.; Inform., F&E	310	309	316	323	327	334	Immobilier; location; informatique; R&D
70	Immobilienwesen	19	18	18	17	17	18	Activités immobilières
71	Vermietung beweglicher Sachen	5	5	4	4	4	4	Location de machines et équipements
72	Informatikdienste	34	33	33	33	33	33	Activités informatiques
73	Forschung und Entwicklung	11	10	10	10	10	10	Recherche et développement
74	Erbring. v. Dienstleist. f. Unternehmen	242	243	251	259	263	269	Autres services fournis aux entreprises
L 75	Öffentl. Verwalt.; Landesvert., Sozialvers.	145	146	146	146	142	143	Adm. publique/défense nat./sécurité sociale
M 80	Unterrichtswesen	197	204	208	211	208	211	Enseignement
N 85	Gesundheits- und Sozialwesen	318	326	338	349	354	364	Santé et activités sociales
O 90-93	Erbringung v. sonst. öff. u. pers. Dienstl.	154	149	143	142	140	139	Autres services collectifs et personnels
90	Abwasserreinig., Abfallbeseitig. u. ä.	9	9	10	11	12	12	Assainis., voirie et gestion des déchets
91	Interessenvertret. u. sonst. Vereinig.	45	44	40	40	38	37	Activités associatives
92	Unterhaltung, Kultur und Sport	48	47	46	46	46	47	Activités récréat., culturelles et sportives
93	Persönliche Dienstleistungen	53	49	47	45	44	44	Services personnels
P 95	Private Haushalte	30	31	32	34	32	33	Services domestiques

1 Erwerbstätige ab 6 Wochenarbeitsstunden

2 Jahresdurchschnitt

3 Revidierte Statistik gemäss NOGA

4 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA; siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch)

5 Provisorische Werte

1 Personnes actives occupées travaillant 6 heures ou plus par semaine

2 Moyenne annuelle

3 Statistique révisée (NOGA)

4 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (NOGA; voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire)

5 Valeurs provisoires

Bundesamt für Statistik, Erwerbstätigenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la population active occupée

T 3.7 Erwerbstätige¹ nach Wirtschaftssector, Alter, Beschäftigungsgrad, Erwerbsstatus, Geschlecht und Heimat, in 1000 und in %, 1996 (30. Juni)

Personnes actives occupées¹ selon le secteur économique, l'âge, le taux d'occupation, le statut d'activité, le sexe et l'origine, en milliers et en %, en 1996 (30 juin)

	Total		Männer Hommes		Frauen Femmes		Schweizer Suisses		Ausländer Etrangers		
	abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%	
Wirtschaftssector											Secteur économique
Sektor 1	175	4,6	121	5,4	54	3,4	160	5,6	15	1,5	Secteur primaire
Sektor 2	1 079	28,3	828	36,9	251	16,0	693	24,4	386	39,5	Secteur secondaire
Sektor 3	2 565	67,2	1 296	57,7	1 269	80,6	1 990	70,0	576	59,0	Secteur tertiaire
Alter											Age
15–24 Jahre	533	14,0	276	12,3	257	16,3	390	13,7	143	14,7	15–24 ans
25–39 Jahre	1 488	38,9	893	39,8	594	37,7	1 028	36,2	459	47,0	25–39 ans
40–54 Jahre	1 273	33,3	744	33,1	528	33,6	984	34,6	289	29,6	40–54 ans
55–61/64 Jahre	429	11,2	281	12,5	148	9,4	349	12,3	80	8,2	55–61/64 ans
62/65+ Jahre	97	2,5	50	2,2	47	3,0	93	3,3	4	0,5	62/65+ ans
Beschäftigungsgrad											Taux d'occupation
Vollzeit (90% +)	2 908	76,1	2 097	93,4	811	51,5	2 083	73,3	824	84,4	Plein temps (90% +)
Teilzeit I (50%–89%)	513	13,4	92	4,1	421	26,7	422	14,8	92	9,4	Temps partiel I (50%–89%)
Teilzeit II (< 50%)	399	10,4	57	2,5	342	21,7	338	11,9	60	6,2	Temps partiel II (< 50%)
Erwerbsstatus											Statut d'activité
Selbständige	400	10,5	274	12,2	127	8,0	357	12,6	43	4,4	Indépendants
Mitarbeitende											Collaborateurs
Familienmitglieder	86	2,2	35	1,6	51	3,2	81	2,8	5	0,5	familiaux
Arbeitnehmer	3 333	87,3	1 937	86,3	1 396	88,7	2 405	84,6	928	95,1	Salariés
Total	3 819	100,0	2 245	100,0	1 574	100,0	2 843	100,0	976	100,0	Total

1 Erwerbstätige ab 6 Wochenarbeitsstunden

1 Personnes actives occupées travaillant 6 heures ou plus par semaine

Bundesamt für Statistik, Erwerbstätigenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la population active occupée

**T 3.8 Index der Beschäftigten nach Wirtschaftszweig¹,
3. Quartal 1995 = 100**

**Indice de l'emploi par branche économique¹,
3^e trimestre 1995 = 100**

Code ²	Wirtschaftszweig ²	1996				1997 ³		Branche économique ²
		I	II	III	IV	I		
C-O	10-93 Total	98,3	98,7	99,0	97,9	96,4		Total
C-F	10-45 Sektor 2	96,6	97,3	97,3	94,5	93,3		Secteur secondaire
C	10-14 Bergbau u. Gewinnung v. Steinen/Erden	94,0	95,5	94,9	88,7	95,1		Industries extractives
D	15-37 Industrie; Verarbeitendes Gewerbe	98,6	98,1	97,9	96,6	95,0		Industries manufacturières
	15 Herst. v. Nahrungsmitteln u. Getränken	97,9	98,6	98,8	97,9	94,5		Industries alimentaires et des boissons
	16 Tabakverarbeitung	96,8	95,9	95,6	93,0	88,0		Industrie du tabac
	17 Textilgewerbe	95,4	94,3	92,1	92,3	91,8		Industrie textile
	18 Herstellung von Bekleidung und Pelzwaren	98,3	97,0	95,3	94,6	91,6		Industrie de l'habillement et des fourrures
	19 Herstellung von Lederwaren und Schuhen	96,6	98,5	95,4	94,4	90,7		Industrie du cuir et de la chaussure
	20 Be- und Verarbeitung von Holz	97,1	96,1	96,2	94,3	92,0		Travail du bois et fabr. d'articles en bois
	21 Papier- und Kartongewerbe	99,7	98,8	99,4	97,4	95,5		Industrie du papier et du carton
	22 Verlags- u. Druckgewerbe, Vervielfältigung	98,2	100,0	97,3	98,5	98,8		Edition, impression, reproduction d'enreg.
	23 Kokerei; Mineralölverarb., nuklear. Behndl.	98,9	96,4	97,5	97,2	102,2		Cokéfaction, raffinage pétrole
	24 Chemische Industrie	98,7	96,3	97,2	96,6	96,3		Industrie chimique
	25 Herst. von Gummi- und Kunststoffwaren	98,0	96,3	95,2	95,1	94,9		Matières plastiques et caoutchouc
	26 Herst. von sonstigen Produkten aus nichtmetallischen Mineralien	94,2	95,3	94,7	92,0	87,3		Produits minéraux non métalliques
	27 Erzeugung und Bearbeitung von Metall	98,7	98,9	97,9	95,9	94,4		Métallurgie
	28 Herstellung von Metallerzeugnissen	99,1	99,3	98,1	96,3	96,0		Travail des métaux
	29 Maschinenbau	100,8	100,8	100,1	98,5	95,8		Fabr. de machines et d'équipements
	30 Herst. v. Büromaschinen, Computern u.ä.	100,8	100,8	99,6	98,0	96,1		Machines de bureau, ordinateurs
	31 Herst. v. Geräte der Elektrizitätserzeugung	100,8	99,0	101,6	98,4	93,8		Machines et appareils électroniques
	32 Herst. v. Radio-/Fernseh-/Nachrichten-geräten	100,8	99,1	101,7	98,6	91,3		Equipements de radio, TV et communication
	33 Herst. von med. Geräten, Präzisionsinstr.; Uhren	99,9	98,5	99,5	97,8	96,4		Instruments médicaux/précision/horlog.
	34 Fahrzeugbau	100,9	101,0	99,9	98,5	97,0		Industrie automobile
	35 Herstellung von sonstigen Fahrzeugen	100,9	101,0	100,0	98,5	94,9		Fabr. d'autres moyens de transport
	36-37 Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	91,5	89,7	89,6	88,5	94,5		Autres industries manufacturières
E	40-41 Energie- und Wasserversorgung	98,4	97,0	96,0	95,8	98,3		Prod. et distr. d'électricité/gaz/eau
F	45 Baugewerbe ⁴	92,1	95,5	96,3	90,1	89,3		Construction ⁴
G-O	50-93 Sektor 3	99,2	99,4	99,9	99,6	98,0		Secteur tertiaire
G	50-52 Handel; Reparatur von Autos/ Gebrauchsgütern	98,2	98,4	99,1	98,7	99,0		Commerce; réparation
	50 Handel, Reparatur v. Autos; Tankstellen	99,6	99,5	101,2	101,2	95,4		Commerce et répar. de véh. automobiles
	51 Handelsvermittlung und Grosshandel	97,8	96,8	98,2	96,5	98,3		Commerce de gros/interméd. de commerce
	52 Detailhandel; Repar. von Gebrauchsg.	98,0	99,1	99,2	99,4	100,4		Commerce de détail/répar. d'articles pers.
H	55 Gastgewerbe	96,4	96,9	97,3	92,0	88,7		Hôtellerie et restauration
I	60-64 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	100,3	101,2	100,4	100,7	98,7		Transports et communications
	60 Landverk.; Transp. in Rohrfernleit.	103,0	101,0	100,6	103,4	101,6		Transports terrestres et par conduites
	61 Schifffahrt	95,9	101,8	96,7	99,0	91,8		Transports par eau
	62 Luftfahrt	101,0	103,1	94,7	90,2	101,1		Transports aériens
	63 Nebentätig. für den Verk.; Reisebüros	102,1	101,8	100,7	98,7	98,2		Serv. auxiliaires des transp./voyage
	64 Nachrichtenübermittlung	95,8	100,5	101,4	101,2	95,2		Postes et télécommunications
J	65-67 Kredit- und Versicherungsgewerbe	100,9	100,9	100,6	101,1	100,4		Activités financières; assurances
	65 Kreditgewerbe	100,9	101,1	99,0	99,6	100,0		Intermédiation financière
	66 Versicherungsgewerbe	101,0	100,3	104,4	104,3	101,7		Assurances
	67 Mit Kredit- u. Vers. verbundene Tätigkeiten	101,1	100,8	101,5	101,9	98,9		Serv. auxiliaires des act. finan./assurances
K	70-74 Immobilien; Vermietung; Informatik, F&E	98,6	98,6	99,2	99,9	97,2		Immobilier; location; informatique; R&D
	70 Immobilienwesen	101,7	100,8	102,8	103,4	97,7		Activités immobilières
	71 Vermietung beweglicher Sachen	102,2	101,4	106,8	104,9	89,4		Location de machines et équipements
	72 Informatikdienste	98,3	98,5	99,0	99,7	106,1		Activités informatiques
	73 Forschung und Entwicklung	100,2	100,4	99,8	99,1	102,3		Recherche et développement
	74 Erbringung von Dienstleist. für Untern.	98,3	98,3	98,8	99,7	95,8		Autres services fournis aux entreprises
L	75 Öffentl. Verwalt.; Landesvert., Sozialvers.	100,1	100,8	100,6	100,4	101,8		Adm. publique/défense nat./sécurité sociale
M	80 Unterrichtswesen	100,8	100,0	101,3	102,1	100,5		Enseignement
N	85 Gesundheits- und Sozialwesen	100,0	100,2	101,2	101,9	99,3		Santé et activités sociales
O	90-93 Erbringung v. sonst. öff. u. pers. Dienstleist.	101,3	100,3	100,9	101,6	95,1		Autres services collectifs et personnels
	90 Abwasserreinigung, Abfallbeseitigung u.ä.	103,0	100,8	101,3	101,8	99,2		Assainis., voirie et gestion des déchets
	91 Interessenvertretungen u. sonst. Vereinig.	99,9	98,7	100,2	100,4	101,7		Activités associatives
	92 Unterhaltung, Kultur und Sport	103,4	101,7	103,5	102,7	95,7		Activités récréat., culturelles et sportives
	93 Persönliche Dienstleistungen	99,8	100,2	99,1	101,3	88,6		Services personnels

1 Beschäftigungsgrad mindestens 50%

2 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA; siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch)

3 Wegen neuer Nomenklatur (NOGA) bei gewissen Wirtschaftszweigen nur beschränkt mit den früheren Erhebungen vergleichbar

4 In Ergänzung zu den Zahlen des Schweiz. Baumeisterverbandes (gesamter Hoch- und Tiefbau) werden vom BFS auch Generalunternehmen, Zimmereien und Ingenieurholzbau, öffentliche Werkhöfe, Gerüstbau, Abbruchgewerbe usw. erfasst

1 Taux d'occupation: au moins 50%

2 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (NOGA; voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire)

3 Une nouvelle nomenclature (NOGA) étant entrée en vigueur, les chiffres pour certaines branches ne sont plus totalement comparables avec ceux des relevés anciens

4 En complément des résultats de la Société Suisse des Entrepreneurs (génie civil et bâtiment) la statistique de l'emploi de l'OFS couvre aussi les entreprises générales de construction, les entreprises de charpenterie, les ateliers communaux, les entreprises de montage d'échafaudages, les entreprises de démolition, etc.

Bundesamt für Statistik, Beschäftigungsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de l'emploi

T 3.9 Erwerbsstatus, berufliche Stellung, Arbeitstag- und Tageszeitenregelung nach Geschlecht und Heimat, in 1000, 1996¹

Statut d'activité, situation dans la profession, type d'horaire hebdomadaire et quotidien selon le sexe et la nationalité, en milliers, 1996¹

	Männer Hommes		Frauen Femmes		Total	
	Schweizer Suisses	Ausländer ² Etrangers ²	Schweizerinnen Suissesses	Ausländerinnen ² Etrangères ²		
Erwerbsstatus						Statut d'activité
Selbständige	329	49	166	17	562	Indépendants
Mitarbeitende Familienmitglieder	43	...	71	...	121	Collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer	1201	412	1040	267	2920	Salariés
Lehrlinge	85	(18)	56	(18)	177	Apprentis
Erwerbslose	42	32	37	33	145	Chômeurs
In Ausbildung	113	32	112	35	293	Personnes en formation
Hausfrauen/Hausmänner	(8)	...	417	63	490	Femmes/hommes au foyer
Rentner	379	44	600	43	1067	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	14	...	16	(7)	41	Autres personnes non actives
Total ab 15 Jahren	2 213	595	2 515	491	5 815	Total de 15 ans et plus
Berufliche Stellung (soziologische Klassif.)						Situation dans la prof. (cl. sociologique)
Selbständige, mitarb. Familienmitglieder	372	50	237	(24)	683	Indépendants, collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer in Unternehmensleitung	302	72	119	(25)	518	Salariés membres de la direction
Arbeitnehmer mit Vorgesetztenfunktion	322	75	147	(29)	574	Salariés exerçant une fonction de chef
Arbeitnehmer ohne Vorgesetztenfunktion	578	264	774	214	1830	Salariés sans fonction de chef
Lehrlinge	84	(18)	56	(18)	176	Apprentis
Arbeitstagregelung						Type d'horaire hebdomadaire
Werktage (Mo–Fr)	1 184	389	837	198	2 608	Jours ouvrables (Lu–Ve)
Nur Wochenende (Sa/So)	...	...	(24)	...	35	Week-end uniquement (Sa/Di)
Werktage und Wochenende	378	74	364	86	902	Jours ouvrables et week-end
Gemischte Arbeitstagregelung	82	(16)	109	(23)	230	Horaire variable
Tageszeitenregelung						Type d'horaire quotidien
Nur tagsüber, Mo–Fr	1 080	352	735	174	2 340	La journée uniquement, Lu à Ve
Nur tagsüber, Mo–Fr, Sa oder So	228	43	275	58	605	La journée uniquement, Lu à Ve, Sa ou Di
Nur Abend oder Nacht	(12)	...	43	(14)	74	La nuit ou le soir uniquement
Tagsüber und Abend/Nacht	190	40	167	40	437	La journée et le soir ou la nuit
Gemischte Tageszeitenregelung	144	39	113	(23)	319	Horaire variable
Familientyp						Type de famille
Erwerbstätige mit Kindern <15 Jahre	518	191	345	98	1 152	Actifs occupés avec enfants <15 ans
Erwerbstätige ohne Kindern <15 Jahre	1 140	289	989	211	2 628	Actifs occupés sans enfants <15 ans
Total Erwerbstätige	1 658	480	1 334	309	3 781	Total personnes actives occupées

Erläuterung:
Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Explication:
Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

- 1 Personen ab 15 Jahren
2 Jahresaufenthalter und Niedergelassene

- 1 Personnes de 15 ans et plus
2 Titulaires d'un permis annuel ou du permis d'établissement

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

**T 3.10 Beschäftigungsgrad nach
Wirtschaftssektor und Geschlecht,
1985, 1991, 1995 (Betriebszählung)**

**Taux d'occupation
selon le secteur économique et le sexe,
en 1985, 1991, 1995 (Recensement des entreprises)**

		Männer Hommes				Frauen Femmes			
		Vollzeit Plein temps ¹		Teilzeit Temps partiel		Vollzeit Plein temps ¹		Teilzeit Temps partiel	
		absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%
1985	Sektor 2/Secondaire	945 950	97,2	27 341	2,8	187 636	70,5	78 458	29,5
	Sektor 3/Tertiaire	956 109	88,4	125 036	11,6	609 236	63,7	347 692	36,3
	Total	1 902 059	92,6	152 377	7,4	796 872	65,2	426 150	34,8
1991	Sektor 2/Secondaire	972 605	96,6	33 690	3,4	183 077	65,7	95 609	34,3
	Sektor 3/Tertiaire	1 095 433	86,2	175 741	13,8	659 392	54,7	545 356	45,3
	Total	2 068 038	90,8	209 431	9,2	842 469	56,8	640 965	43,2
1995	Sektor 2/Secondaire	845 718	96,6	29 400	3,4	157 083	66,1	80 603	33,9
	Sektor 3/Tertiaire	1 067 873	86,1	172 894	13,9	628 071	52,5	567 173	47,5
	Total	1 913 591	90,4	202 294	9,6	785 154	54,8	647 776	45,2

1 Mindestens 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit

1 Au moins 90% de la durée ordinaire du travail dans l'établissement

Bundesamt für Statistik, Betriebszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des entreprises

**T 3.11 Betriebsübliche wöchentliche Arbeitszeit
seit 1988
Jahresdurchschnitt in Std. pro Woche¹**

**Durée hebdomadaire normale du travail
dans les entreprises, depuis 1988
Moyenne annuelle en heures par semaine¹**

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Wirtschaftszweig ²										Branche économique ²
2/3 Verarbeitende Produktion	41,9	41,8	41,6	41,5	41,4	41,4	41,4	41,4	41,4	2/3 Arts et métiers, industrie
21 Nahrungsmittel	43,1	42,8	42,7	42,6	42,5	42,3	42,4	42,4	42,4	21 Industrie des produits alimentaires
24 Textilien	42,8	42,7	42,5	42,1	42,1	42,0	42,0	41,9	42,0	24 Industrie textile
26 Holzbe- und -verarbeitung; Möbel	43,9	43,8	43,5	43,3	43,0	42,8	42,8	42,7	42,6	26 Industrie du bois et du meuble en bois
28 Graphische Erzeugnisse, Verlage	40,6	40,6	40,5	40,5	40,5	40,5	40,5	40,6	40,6	28 Arts graphiques
31 Chemische Erzeugnisse	41,5	41,3	40,8	40,8	40,8	40,8	40,8	40,7	40,7	31 Industrie chimique
34 Metallbearbeitung und -verarbeitung	42,2	42,1	41,9	41,8	41,7	41,6	41,7	41,7	41,6	34 Métallurgie
35 Maschinen- und Fahrzeugbau	41,3	41,0	40,9	40,9	40,9	40,9	40,9	40,9	40,9	35 Construction de machines et de véhicules
36 Elektrotechnik, Elektronik, Optik	41,2	41,2	41,1	41,1	41,0	41,0	41,0	41,1	41,0	36 Construction électrique, électronique, optique
37 Uhren, Bijouteriewaren	40,9	40,9	40,8	40,7	40,5	40,5	40,5	40,5	40,5	37 Horlogerie, bijouterie
4 Baugewerbe	43,8	43,7	43,5	43,3	43,0	42,5	42,6	42,6	42,4	4 Bâtiment et génie civil
5-9 Dienstleistungen	42,6	42,4	42,3	42,1	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	5-9 Services
51-53 Grosshandel	42,4	42,2	42,1	42,1	42,0	42,0	41,9	41,9	41,9	51-53 Commerce de gros
55/56 Einzelhandel	42,9	42,8	42,5	42,3	42,2	42,0	42,0	42,1	42,1	55/56 Commerce de détail
57 Gastgewerbe	44,4	43,9	43,4	43,1	42,7	42,3	42,3	42,3	42,4	57 Restauration et hébergement
58 Reparaturgewerbe	43,1	42,9	42,8	42,7	42,6	42,5	42,5	42,5	42,4	58 Réparation de biens de consommation et de véhicules
61 Bahnen	42,1	42,1	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	41,9	41,3	61 Chemins de fer, funiculaires
66 Nachrichtenübermittlung	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	66 Communications
71 Banken, Finanzgesellschaften	42,4	42,1	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	71 Banques, sociétés financières
72 Versicherungen	42,1	41,9	41,8	41,6	41,4	41,3	41,3	41,3	41,3	72 Assurances
9 Öffentliche Verwaltung	42,0	41,9	41,8	41,8	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	9 Administrations publiques

1 Revidierte Zahlen (April 1995)

1 Chiffres révisés (avril 1995)

2 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1985 (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

2 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1985 (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit

Office fédéral de la statistique, Statistique de la durée normale du travail dans les entreprises

T 3.12 Durchschnittlich pro Woche geleistete Arbeitsstunden¹, in ausgewählten europäischen Ländern, seit 1989

Nombre moyen d'heures de travail¹ effectuées par semaine, dans quelques pays européens, depuis 1989

	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Schweiz	...	...	42,1	42,1	42,0	42,1	42,1	41,9	Suisse
Belgien	38,1	38,0	38,0	38,2	38,0	38,2	38,4	...	Belgique
Dänemark	39,1	39,0	38,4	38,8	38,8	39,1	38,9	...	Danemark
Deutschland ²	40,3	39,9	39,8	39,9	39,7	39,7	39,7	...	Allemagne ²
Griechenland	40,0	40,1	40,3	40,5	40,6	40,5	40,3	...	Grèce
Spanien	40,7	40,7	40,5	40,6	40,5	40,5	40,7	...	Espagne
Frankreich	39,9	39,6	39,7	39,7	39,8	39,9	39,9	...	France
Irland	40,5	40,4	40,4	40,3	40,1	40,0	40,2	...	Irlande
Italien	38,6	38,6	38,7	38,5	38,5	38,5	38,4	...	Italie
Luxemburg	39,9	39,9	39,8	39,7	39,8	39,8	39,5	...	Luxembourg
Niederlande	39,1	39,0	38,9	39,4	39,4	39,4	39,5	...	Pays-Bas
Österreich	...	...	...	...	...	...	39,6	...	Autriche
Portugal	42,0	41,9	41,5	41,3	41,2	41,2	41,2	...	Portugal
Finnland	...	...	...	...	...	...	38,6	...	Finlande
Schweden	...	...	...	...	...	...	40,0	...	Suède
Vereinigtes Königreich	43,6	43,7	43,4	43,4	43,4	43,6	43,9	...	Royaume-Uni
Europäische Union	40,6	40,4	40,3	40,3	40,3	40,3	40,3	...	Union européenne

1 Arbeitnehmer mit Vollzeittätigkeit; inkl. Landwirtschaft
2 Nur alte Bundesländer

1 Salariés travaillant à temps complet; agriculture comprise
2 Seulement les anciens «Bundesländer»

Statistisches Amt der Europäischen Union
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office statistique de l'Union européenne
Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.13 Arbeitsvolumen gemäss Inlandkonzept¹, 1991–1995

Volume du travail d'après le concept intérieur¹, 1991–1995

	Tatsächliches jährliches Arbeitsvolumen <i>Volume annuel effectif du travail</i>					Tatsächliche Jahresarbeitszeit <i>Durée annuelle effective du travail</i>					
	in Millionen Stunden <i>en millions d'heures</i>					in Stunden pro Beschäftigten ² <i>en heures par emploi²</i>					
	1991	1992	1993	1994	1995	1991	1992	1993	1994	1995	
Geschlecht											Sexe
Männer	4 432	4 388	4 324	4 318	4 342	1 822	1 830	1 837	1 842	1 843	Hommes
Frauen	2 243	2 200	2 175	2 175	2 184	1 269	1 246	1 238	1 244	1 237	Femmes
Total	6 675	6 587	6 499	6 493	6 526	1 589	1 582	1 581	1 587	1 583	Total
Wirtschaftszweig ³											Branche économique ³
0 Land-, Forstwirtschaft	393	393	371	374	389	2 282	2 317	2 195	2 198	2 136	0 Agriculture, sylviculture
1-3 Energie/ Verarbeitende Produktion	1 540	1 471	1 420	1 436	1 393	1 679	1 689	1 678	1 694	1 676	1-3 Energie / Arts et métiers, industrie
4 Baugewerbe	542	517	513	514	531	1 757	1 719	1 728	1 704	1 727	4 Bâtiment et génie civil
5 Handel, Gast- und Reparaturgewerbe	1 387	1 403	1 405	1 364	1 365	1 594	1 591	1 586	1 585	1 597	5 Commerce, restauration/ hébergement., réparations
6 Verkehr, Nachrichtenübermittlung	408	414	409	400	404	1 642	1 682	1 677	1 679	1 690	6 Transports et communications
7 Banken, Versicherungen, Immobilien, Beratung	967	968	977	995	1 014	1 607	1 607	1 634	1 627	1 635	7 Banques, assurances, conseil
8 Sonstige Dienstleistungen	1 132	1 118	1 103	1 124	1 142	1 273	1 240	1 250	1 276	1 264	8 Autres services
9 Öffentliche Verwaltung	305	303	301	286	289	1 590	1 593	1 600	1 573	1 566	9 Administration publique
Total	6 675	6 587	6 499	6 493	6 526	1 589	1 582	1 581	1 587	1 583	Total
Beschäftigungsgrad											Taux d'occupation
Vollzeit (90% +)	5 817	5 714	5 614	5 582	5 602	1 917	1 919	1 921	1 922	1 917	Plein temps (90% +)
Teilzeit I (50-89%)	566	571	590	622	623	1 169	1 158	1 158	1 165	1 173	Temps partiel I (50-89%)
Teilzeit II (< 50%)	291	303	295	289	300	428	438	435	442	449	Temps partiel II (< 50%)
Total	6 675	6 587	6 499	6 493	6 526	1 589	1 582	1 581	1 587	1 583	Total

1 Total aller produktiven Tätigkeiten auf Schweizer Territorium.
2 Die hier verwendeten Beschäftigungszahlen berücksichtigen im Unterschied zur Beschäftigungsstatistik (BESTA) auch den Primärsektor, die Beschäftigten mit weniger als 6 Arbeitsstunden pro Woche, die Heimarbeiter, die Angestellten von Privathaushalten und die Selbständigen ohne Betrieb.
3 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1985 (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

1 Ensemble des activités productives effectuées sur le territoire suisse.
2 Les données sur l'emploi utilisées ici comprennent, à la différence de la statistique de l'emploi (STATEM), les emplois du secteur primaire, les emplois de moins de 6 heures par semaine, les travailleurs à domicile, les personnes employées par des ménages privés et les indépendants travaillant moins de 20 heures par semaine.
3 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1985 (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Arbeitsvolumenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique du volume de travail

**T 3.14 Arbeitsvolumen, Absenzen und Überzeit
der ständigen Wohnbevölkerung¹, 1995**
**Volume du travail, des absences et des heures supplé-
mentaires de la population résidente permanente¹, 1995**

	Jähr- liches Normal- arbeits- volumen <i>Volume annuel normal du travail</i>	Jähr- liches Absen- zenvolu- men ² <i>Volume annuel d'ab- sences²</i>	Jähr- liches Über- stunden- volu- men ³ <i>Volume annuel d'heures suppl.³</i>	Tatsäch- liches jähr- liches Arbeits- volumen <i>Volume annuel effectif du travail</i>	Jähr- liche Normal- arbeits- zeit <i>Durée annuelle normale du travail</i>	Jähr- liche Dauer der Absen- zen ² <i>Durée annuelle d'ab- sences²</i>	Jähr- liche Dauer der Über- stunden ³ <i>Durée annuelle d'heures suppl.³</i>	Tatsäch- liche Jahres- Arbeits- zeit <i>Durée annuelle effective du travail</i>	
	in Millionen Stunden <i>en millions d'heures</i>				in Stunden pro Beschäftigten ⁴ <i>en heures par emploi⁴</i>				
Geschlecht									Sexe
Männer	4 179	232	118	4065	1893	105	54	1841	Hommes
Frauen	2 192	156	41	2078	1290	92	24	1223	Femmes
Total	6371	388	160	6 143	1631	99	41	1572	Total
Wirtschaftszweig ⁵									Branche économique ⁵
0 Land-, Forstwirtschaft	389	27	10	371	2231	154	56	2133	0 Agriculture, sylviculture
1-3 Energie/Verarbei- tende Produktion	1 323	98	29	1 254	1 762	130	38	1 670	1-3 Energie / Arts et métiers, industrie
4 Baugewerbe	510	40	7	477	1 839	145	26	1 720	4 Bâtiment et génie civil
5 Handel, Gast- und Reparaturgewerbe	1 294	80	35	1 249	1 637	101	45	1 581	5 Commerce, restauration/ hébergement, réparations
6 Verkehr, Nachrichten- übermittlung	400	21	7	387	1 744	93	32	1 684	6 Transports et communications
7 Banken, Versicherungen, Beratung	988	37	36	987	1 632	61	59	1 630	7 Banques, assurances, conseil
8 Sonstige Dienstleistungen	1 145	68	31	1 108	1 298	77	35	1 256	8 Autres services
9 Öffentliche Verwaltung	320	17	5	309	1 638	87	26	1 577	9 Administration publique
Total	6 371	388	160	6 143	1 631	99	41	1 572	Total
Beschäftigungsgrad									Taux d'occupation
Vollzeit (90% +)	5437	324	132	5244	1992	119	48	1922	Plein temps (90% +)
Teilzeit I (50-89%)	626	41	16	601	1222	80	31	1173	Temps partiel I (50-89%)
Teilzeit II (< 50%)	308	23	12	297	464	35	18	447	Temps partiel II (< 50%)
Total	6371	388	160	6143	1631	99	41	1572	Total

- 1 Schweizer und Ausländer im Besitz einer Niederlassungs- oder Jahresaufenthaltsbewilligung.
- 2 Ohne Urlaub, Feiertage, Kurzarbeit und während des Jahres ausgeglichene Absenzen.
- 3 Nur die während des Jahres nicht kompensierten Überstunden.
- 4 Die hier verwendeten Beschäftigungszahlen berücksichtigen im Unterschied zur Beschäftigungsstatistik (BESTA) auch den Primärsektor, die Beschäftigten mit weniger als 6 Arbeitsstunden pro Woche, die Heimarbeiter, die Angestellten von Privathaushalten und die Selbständigen ohne Betrieb.
- 5 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1985 (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

- 1 Suisses et étrangers bénéficiant d'un permis d'établissement ou d'une autorisation annuelle de séjour.
- 2 Sans les vacances, les jours fériés, les réductions de l'horaire du travail et les absences compensées durant l'année.
- 3 Uniquement les heures supplémentaires non compensées par des congés durant l'année.
- 4 Les données sur l'emploi utilisées ici comprennent, à la différence de la statistique de l'emploi (STATEM), les emplois du secteur primaire, les emplois de moins de 6 heures par semaine, les travailleurs à domicile, les personnes employées par des ménages privés et les indépendants travaillant moins de 20 heures par semaine.
- 5 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1985 (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Arbeitsvolumenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique du volume de travail

T 3.15a Jahres-Erwerbseinkommen, brutto, Median der Vollzeiterwerbstätigen nach Geschlecht und Altersklassen 1996^{1,2}

Revenu professionnel annuel brut, médiane des personnes actives occupées à plein temps, par sexe et par groupes d'âges, 1996^{1,2}

	Männer Hommes			Frauen Femmes			Total	
	15-39 Jahre 15-39 ans	40-64 Jahre 40-64 ans	Total	15-39 Jahre 15-39 ans	40-61 Jahre 40-61 ans	Total		
Berufliche Stellung								Situation professionnelle
Selbständige, mitarb. Familienmitglied	60 000	78 000	66 900	42 000	42 000	42 000	62 500	Indépendants, collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer in Unternehmungsleitung	78 300	108 000	94 218	60 000	72 800	65 442	87 750	Salariés membres de la direction
Arbeitnehmer mit Vorgesetztenfunktion	68 900	80 600	75 400	55 200	62 400	57 980	72 475	Salariés exerçant une fonction de chef
Arbeitnehmer ohne Vorgesetztenfunktion	58 500	68 900	62 719	49 400	55 900	50 700	58 500	Salariés sans fonction de chef
Höchste abgeschlossene Ausbildung								Formation achevée la plus élevée
Obligatorische Grundschule	52 000	58 500	56 063	36 400	43 485	40 560	51 457	Ecole obligatoire
Anlehre, angelernt	57 200	62 500	59 800	(40 586)	(43 200)	40 586	52 000	Formation élémentaire
Diplommittelschule und andere ³	(49 787)	(76 700)	52 000	45 500	46 800	46 250	49 787	Ecole de culture générale et autres ³
Berufslehre	60 000	73 450	65 403	49 400	60 396	51 569	62 400	Apprentissage
Vollzeitberufsschule	60 000	83 655	72 475	54 600	65 000	58 500	65 228	Ecole professionnelle à plein temps
Matura	66 950	100 100	84 500	58 500	81 284	64 350	74 100	Maturité/baccalauréat
Höhere Berufsausbildung	78 273	97 674	88 400	67 600	72 540	68 127	84 796	Formation profes. supérieure
Universität/Hochschule	84 500	128 700	108 333	78 455	88 010	80 400	101 465	Université/haute école
Wirtschaftszweig ⁴								Branche économique ⁴
0 Landwirtschaft/ Forstwirtschaft	36 000	53 520	44 600	...	(36 000)	(32 400)	42 000	0 Agriculture, sylviculture
1 Energie/Wasser	(61 360)	(81 900)	71 081	...	...	...	70 200	1 Economie énergétique, etc.
2/3 Verarbeitende Produktion	62 400	74 477	67 600	43 485	43 652	43 485	64 800	2/3 Arts et métiers/industrie
4 Baugewerbe	60 750	70 200	64 350	(58 554)	...	58 554	63 700	4 Bâtiment et génie civil
5 Handel/Gast- und Reparaturgewerbe	57 200	73 590	65 000	43 485	46 800	44 200	56 241	5 Commerce, restauration/ hébergement, réparations
6 Verkehr/Nachrichten	65 000	79 723	71 500	55 081	(65 228)	56 531	67 600	6 Transports et communications
7 Bank/Versicherung	74 250	108 333	85 800	53 300	66 000	55 900	77 458	7 Banques, assurances, immobilier
8 Andere Dienstleistungen	69 688	94 218	81 000	57 200	72 000	60 000	71 500	8 Autres services
9 Öffentliche Verwaltung	76 700	96 000	89 869	67 600	84 000	72 800	84 000	9 Administrations publiques
Total	64 480	81 900	71 500	50 733	57 980	53 040	66 000	Total
1 Ohne Lehrlinge				1 Sans les apprentis				
2 Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig				2 Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie				
3 Handelsschule kurz (1-2 Jahre), Haushaltslehrjahr				3 Ecole commerciale (1-2 ans), stage ménagère, école de degré diplôme				
4 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1985 (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).				4 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1985 (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).				

Bundesamt für Statistik, Schweiz. Arbeitskräfteerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

**T 3.15b Monatlicher Bruttolohn¹, Median,
nach Wirtschaftszweig, Anforderungsniveau des
Arbeitsplatzes und Geschlecht, 1994**

**Salaire mensuel brut¹, médiane, selon la branche
économique, le niveau des qualifications requises
par le poste de travail et le sexe, en 1994**

Wirtschaftszweig ⁴	Total	Geschlecht Sexe		Anforderungen des Arbeitsplatzes ³ Niveau des qualifications requis par le poste de travail ³			Branche économique ⁴
		Frauen Femmes	Männer Hommes	1+2	3	4	
Total	4 841	3 983	5 221	6 951	4 800	3 887	Total
02 Gartenbau	3 800	3 356	3 963	(4 803)	3 930	3 339	02 Horticulture
Sektor 2	4 892	3 851	5 091	6 822	4 983	4 074	Secteur 2
11 Energie-, Wasserversorgung	6 262	4 989	6 381	8 536	6 077	5 180	11 Electricité, gaz, eau
2/3 Verarbeitende Produktion	5 027	3 811	5 362	7 127	5 127	4 025	2/3 Arts et métiers, industrie
21/22 Nahrungsmittel, Getränke	4 659	3 647	5 032	7 398	4 915	3 740	21/22 Produits alimen., boissons
23 Tabakwaren	6 130	4 909	6 653	11 851	6 550	5 491	23 Tabac
24 Textilien	4 078	3 163	4 690	7 046	4 542	3 391	24 Textiles
25 Bekleidungen und Wäsche	3 244	2 874	4 516	5 504	3 743	2 798	25 Habillement et lingerie
26 Holzbe- und -verarbeitung	4 589	3 953	4 625	5 547	4 656	3 968	26 Bois
27 Papier und Papierwaren	5 155	3 683	5 548	7 064	5 428	4 324	27 Papier
28 Graphische Erzeugnisse	5 441	4 230	6 056	6 912	5 658	4 022	28 Arts graphiques
29 Lederwaren und Schuhe	3 466	2 999	4 289	5 416	4 222	3 115	29 Cuir et chaussure
31 Chemische Erzeugnisse	6 152	5 158	6 519	8 862	6 060	4 938	31 Chimie
32 Kunststoff, Kautschuk	4 576	3 431	4 983	6 762	4 882	3 674	32 Matières plast., caoutchouc
33 Abbau und Verarbeitung							33 Produits minéraux
Steine	4 802	4 127	4 858	6 691	4 988	4 299	non métalliques
34 Metallbe- und -verarbeitung	4 718	3 801	4 886	6 473	4 928	4 072	34 Métallurgie
35 Maschinen- u. Fahrzeugbau	5 395	4 117	5 579	6 990	5 233	4 536	35 Machines/véhicules
36 Elektrotechnik, Elektronik, Optik	5 385	3 821	5 904	7 367	5 234	3 974	36 Electrique, électronique, optique
37 Herst. von Uhren, Bijouterien	4 324	3 570	5 124	6 598	4 894	3 590	37 Horlogerie, bijouterie
4 Baugewerbe	4 656	4 285	4 677	5 981	4 746	4 125	4 Bâtiment et génie civil
41 Bauhauptgewerbe	4 585	4 381	4 588	6 094	4 726	4 117	41 Construction proprement dite
42 Ausbaugewerbe	4 792	4 136	4 846	5 755	4 765	4 213	42 Aménagem. et parachèver.
Sektor 3	4 800	4 027	5 444	7 071	4 643	3 668	Secteur 3
5 Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	4 069	3 475	4 674	6 126	4 168	3 293	5 Commerce, rest., héberg., réparations
51-53 Grosshandel	5 270	4 520	5 682	8 125	5 168	3 992	51-53 Commerce de gros
54 Handelsvermittlung	5 796	4 867	7 042	8 137	5 092	4 178	54 Intermédiaires du commerce
55/56 Einzel-, Detailhandel	3 753	3 399	4 497	5 334	3 792	3 341	55/56 Commerce de détail
57 Gastgewerbe	3 345	3 238	3 508	4 610	3 625	2 824	57 Restauration et hébergement
58 Reparaturgewerbe	4 521	3 817	4 582	5 403	4 411	3 856	58 Réparation
6 Verkehr, Nachrichten	5 230	4 770	5 363	7 349	5 476	4 882	6 Transports et communications
61 Bahnen	5 690	4 944	5 782	8 012	6 048	4 777	61 Chemins de fer
62 Strassenverkehr	4 200	3 976	4 227	4 894	4 200	3 932	62 Transport routier
64 Luftfahrt	5 594	4 915	6 056	7 845	5 192	3 979	64 Transport aérien
65 Verkehrsvermittlung,	4 540	4 070	4 920	6 440	4 376	3 933	65 Intermédiaires des transports
66 Nachrichtenübermittlung	5 517	5 217	5 693	7 898	6 552	5 117	66 Communications
7 Banken, Versicher., Beratung	5 653	4 577	6 525	7 627	4 900	3 786	7 Banques, assur., agences-cons.
71 Banken, Finanzgesell.	6 216	5 057	7 293	8 069	5 075	4 616	71 Banques, sociétés financières
72 Versicherungen	5 746	4 821	6 913	7 850	5 210	4 405	72 Assurances
73/74 Immobilien, Vermietung, Leasing	4 854	4 181	5 725	7 225	4 775	3 824	73/74 Affaires immob., location de biens mobiliers, crédit-bail
75 Beratung, Planung	5 842	4 720	6 426	7 487	4 981	4 022	75 Conseil, planification
76 Persönliche Dienstleistungen	3 223	2 980	4 214	(5 351)	3 405	2 981	76 Services personnels
8 Sonstige Dienstleistungen	5 038	4 567	5 972	6 586	4 870	3 750	8 Autres services
81 Unterrichtswesen	5 687	4 809	6 376	7 222	4 933	3 640	81 Enseignement
82 Forsch., Entwickl., Prüfung	6 754	5 383	7 465	8 516	5 806	4 468	82 Recherche et développement
83 Gesundh.- u. Veterinärwesen	4 583	4 424	5 504	5 881	4 623	3 728	83 Service de santé, vétérinaire
84 Umweltschutz	4 656	4 285	4 680	5 940	4 776	4 122	84 Voirie, assainissement
85/86 Heime, Kirchen	4 955	4 584	5 614	6 280	4 819	3 802	85/86 Homes, organisations relig.
87 Dienstl. für die Allgemeinh.	5 896	5 113	7 008	7 988	5 251	4 330	87 Serv. à la collect., déf. d'int.
88 Kultur, Sport, Erholung	5 279	4 457	5 880	6 240	5 686	3 374	88 Culture, sports, loisirs
9 Öffentliche Verwaltung (Bund)	6 730	5 835	6 991	9 285	6 375	5 201	9 Administr. publique (Conféd.)
91 Öffentliche Verw. (i.e.S.)	6 685	5 914	6 916	9 260	6 375	5 203	91 Adm. publ. (au sens étroit)

1 Standardisierter Monatslohn (Vollzeitaquivalent basierend auf 4 1/3 Wochen zu 40 Arbeitsstunden)

2 Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

3 Anforderungen des Arbeitsplatzes

1 = Verrichtung höchst anspruchsvoller und schwierigster Arbeiten

2 = Verrichtung selbständiger und qualifizierter Arbeiten

3 = Berufs- und Fachkenntnisse vorausgesetzt

4 = Einfache und repetitive Tätigkeiten

4 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1985 (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

1 Salaire mensuel standardisé (équivalent plein-temps basé sur 4 1/3 semaines à 40 heures de travail)

2 Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

3 Niveau des qualifications requises par le poste de travail

1 = Travaux plus exigeants et tâches les plus difficiles

2 = Travail indépendant et très qualifié

3 = Connaissances professionnelles spécialisées

4 = Activités simples et répétitives

4 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1985 (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Lohnstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête de la structure des salaires

**T 3.16a Nominaler und realer Index
der Löhne und Gehälter seit 1950 (1939 = 100)¹²**

**Indice nominal et indice réel
des salaires et traitements, depuis 1950 (1939 = 100)¹²**

Jahr Année	Nominalindex Indice nominal					Realindex Indice réel		
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Arbeiter ³ Ouvriers ³	Angestellte ⁴ Employés ⁴	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes
1950	197	189	213	203	183	123	118	132
1960	272	264	291	282	248	147	143	157
1970	534	510	576	569	469	207	198	223
1980	1 058	1 005	1 162	1 138	908	254	241	279
1985	1 323	1 256	1 459	1 426	1 133	259	246	285
1990	1 595	1 511	1 775	1 731	1 353	273	258	303
1991	1 706	1 619	1 887	1 859	1 439	275	260	304
1992	1 788	1 699	1 969	1 957	1 499	280	266	308
1993	1 836	1 743	2 024	2 007	1 541	278	264	306
1994 ²	1 862	1 769	2 051	2 034	1 564	280	265	308
1995 ²	1 887	1 789	2 087	2 056	1 588	279	264	307
1996 ²	1 910	1 811	2 117	2 087	1 604	280	265	309

1 Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober

2 Ab 1994 : auf Grund der Daten der SSUV

3 Betriebspersonal

4 Büropersonal, technisches Personal, Verkaufspersonal

1 Enquête d'octobre sur les salaires et traitements

2 Dès 1994: à partir des données du SSAA

3 Personnel d'exploitation

4 Personnel administratif et technique, personnel de vente

Bundesamt für Statistik, Lohn- und Gehaltserhebung und
auf Grund der Daten der SSUV

Office fédéral de la statistique, Enquête sur les salaires et traitements et
à partir des données du SSAA

T 3.16b Nominal- und Reallohnindex nach Wirtschaftszweig, Geschlecht und Qualifikation (1993 = 100)

Indice des salaires nominaux et réels selon la branche économique, le sexe et la qualification (1993 = 100)

		Nominallohnindex Indice des salaires nominaux				Reallohnindex Indice des salaires réels					
		Indizes Indices		Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		Indizes Indices		Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente			
		1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996		
Total		102,8	104,1	1,3	1,3	100,1	100,5	-0,5	0,5	Total	
Wirtschaftszweig ¹										Branche économique ¹	
02	Gartenbau	104,1	104,9	2,0	0,8	101,4	101,4	0,2	0,0	02	Horticulture
03	Forstwirtschaft	102,0	102,5	0,6	0,5	99,3	99,0	-1,1	-0,3	03	Sylviculture
11/12	Energie- und Wasserversorgung	102,9	103,1	1,4	0,3	100,2	99,6	-0,4	-0,5	11/12	Energie, extraction de minéraux
21-23	Nahrungsmittel, Getränke, Tabak	101,8	102,3	0,4	0,5	99,1	98,8	-1,3	-0,3	21-23	Prod. alim., boissons, tabac
24/25	Textilien, Bekleidung, Wäsche	103,2	105,3	1,3	2,1	100,5	101,8	-0,4	1,3	24/25	Textile, habillement
26/27	Holzbe- u. Verarbeitung, Möbel, Papierwaren	102,5	104,5	1,8	1,9	99,8	100,9	0,0	1,1	26/27	Bois, papier
28	Grafische Erzeugnisse	101,8	102,9	0,3	1,1	99,1	99,4	-1,4	0,3	28	Arts graphiques
29-32	Leder, chem. Erzeugnisse, Kautschuk	104,6	106,6	0,8	1,9	101,9	103,0	-1,0	1,1	29-32	Cuir, chimie, plastique, caoutchouc
										33	Produits minéraux non métalliques
33	Abbau u. Verarb. Steine	103,9	104,4	3,6	0,4	101,2	100,8	1,8	-0,4		
34	Metallbe- u. -verarbeitung	102,3	104,2	1,2	1,9	99,6	100,7	-0,6	1,1	34	Métallurgie
35	Maschinen- u. Fahrzeugbau	102,6	102,4	1,2	-0,2	99,9	98,9	-0,6	-0,9	35	Machines/véhicules
36	Elektrotechnik, Elektronik, Optik	101,9	103,4	-0,5	1,5	99,2	99,9	-2,3	0,7	36	Electrique, électronique, optique
37	Herst. von Uhren, Bijouterie	102,7	105,4	1,3	2,7	100,0	101,8	-0,4	1,9	37	Horlogerie, bijouterie
41	Bauhauptgewerbe	103,8	104,9	2,2	1,0	101,1	101,4	0,4	0,3	41	Construction
42	Ausbaugewerbe	102,1	103,7	0,9	1,6	99,4	100,2	-0,9	0,8	42	Aménagement., parachèvem.
51-53	Grosshandel	101,6	103,7	0,7	2,1	98,9	100,1	-1,1	1,3	51-53	Commerce de gros
55/56	Einzelhandel	103,6	103,3	2,1	-0,2	100,9	99,8	0,3	-1,0	55/56	Commerce de détail
57	Gastgewerbe	103,7	104,8	1,7	1,1	100,9	101,3	-0,1	0,3	57	Restauration, hébergement
58	Reparaturgewerbe	102,2	103,9	1,0	1,7	99,5	100,4	-0,8	0,9	58	Réparation
61-65	Verkehr	99,5	102,8	-0,6	3,3	96,9	99,3	-2,4	2,5	61-65	Transports
66	Nachrichtenübermittlung	104,5	105,8	1,7	1,2	101,8	102,2	-0,1	0,4	66	Communications
71	Banken, Finanzgesell.	104,1	105,7	3,1	1,6	101,3	102,1	1,2	0,8	71	Banques, sociétés financ.
72	Versicherungen	105,2	108,4	1,5	3,1	102,4	104,7	-0,2	2,3	72	Assurances
73-76	Immobilien, Vermietung, Beratung	101,6	103,3	0,4	1,6	98,9	98,8	-1,4	0,9	73-76	Immobilier, crédit-bail, consultation
81/82	Unterrichtswesen, F + E	101,7	102,4	1,9	0,6	99,0	98,9	0,1	-0,1	81/82	Enseignement, R + D
83	Gesundheits- und Veterinärwesen	102,6	103,2	1,8	0,6	99,9	99,7	0,0	-0,2	83	Service de la santé et vétérinaire
84-89	Umweltschutz; Kultur, Sport, Erholung	104,9	105,8	1,9	0,9	102,1	102,2	0,1	0,1	84-89	Voirie, assainissement; culture, sports, loisirs
91-93	Öffentliche Verwaltung	103,1	103,9	2,0	0,7	100,4	100,4	0,2	-0,1	91-93	Administration publique
Geschlecht										Sexe	
Männer		102,6	103,9	1,1	1,2	99,9	100,4	-0,6	0,4	Hommes	
Frauen		103,1	104,6	1,8	1,4	100,4	101,1	0,0	0,6	Femmes	
Arbeitsbereich										Domaine d'activité	
Betrieb		102,5	104,0	1,1	1,5	99,8	100,5	-0,7	0,7	Exploitation	
Büro und Technik		103,0	104,1	1,5	1,0	100,3	100,5	-0,3	0,2	Bureau et technique	
Verkauf		104,5	106,0	2,6	1,5	101,7	102,4	0,8	0,7	Vente	
Qualifikation										Qualification	
Gelernte		102,8	104,0	1,3	1,2	100,1	100,5	-0,5	0,4	Qualifiés	
An- und Ungelernte		102,9	104,3	1,4	1,4	100,2	100,8	-0,4	0,6	Semi-qualifiés et non qualifiés	

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1985 (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

1 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1985 (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, auf Grund der Daten der Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV)

Office fédéral de la statistique, à partir des données du Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents (SSAA)

**T 3.17 Die Ergebnisse der Erwerbslosenstatistik (BFS)
und der Statistik der Arbeitslosen (BIGA)
nach Geschlecht, 2. Quartal 1996¹**

**Résultats de la statistique de l'OFS sur les chômeurs
et résultats de la statistique de l'OFIAMT
sur les chômeurs inscrits, par sexe, 2^e trimestre 1996¹**

	Erwerbslosenstatistik BFS Statistique de l'OFS sur les chômeurs			Statistik der eingeschriebenen Arbeitslosen (BIGA) Statistique de l'OFIAMT sur les chômeurs inscrits			
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	
Erwerbslose/Arbeitslose	145 000	75 000	70 000	156 604	89 011	67 593	Chômeurs
Quote ²							Taux du chômage ²
1991	1,8%	1,2%	2,5%	0,9%	0,8%	1,0%	1991
1995	3,3%	2,9%	3,9%	4,2%	3,9%	4,8%	1995
1996	3,7%	3,4%	4,1%	4,5%	4,2%	4,9%	1996
Dauer der Erwerbslosigkeit							Durée du chômage
0-6 Monate	67 000	36 000	31 000	74 174	43 486	30 688	0 à 6 mois
7-12 Monate	38 000	21 000	17 000	41 536	23 424	18 111	7 à 12 mois
Mehr als 1 Jahr	36 000	15 000	20 000	40 895	22 101	18 793	1 an ou plus
Keine Antwort/weiss nicht	()	()	()	-	-	-	Aucune indication
Erwerbslosigkeit nach Altersklassen							Chômeurs selon les classes d'âges
15-39 Jahre	90 000	46 000	44 000	93 707	50 907	42 800	15-39 ans
40-64 Jahre	53 000	28 000	25 000	61 982	37 189	24 793	40-64 ans
65 + Jahre	()	()	()	915	915	-	65 + ans

1 Nur Schweizer, Niedergelassene und Jahresaufenthalter

1 Seulement Suisses, titulaires du permis d'établissement ou d'un permis annuel

2 Quote BFS = Erwerbslose/Erwerbspersonen SAKE
Quote BIGA = Arbeitslose/Erwerbspersonen VZ 1990
Erwerbspersonen BFS gemäss SAKE 1995: 3 860 000
Erwerbspersonen BIGA gemäss VZ 1990: 3 496 106

2 Taux OFS = chômeurs/population active ESPA
Taux OFIAMT = chômeurs inscrits/population active RFP 1990
Population active OFS selon l'ESPA 1995: 3 860 000
Population active OFIAMT selon le RFP 1990: 3 496 106

Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig
Leere Klammer: Wert entfällt, weil statistisch nicht sicher genug

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie
Parenthèses sans chiffres: fiabilité statistique non suffisante

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique sur les chômeurs

**T 3.18 Arbeitslose, Ganzarbeitslose
und Arbeitslosenquote nach Geschlecht
und Heimat (Jahresmittel), seit 1989**

**Chômeurs, chômeurs complets
et taux de chômage, par sexe et par nationalité
(moyenne annuelle), depuis 1989**

	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Total	17 452	18 133	39 222	92 308	163 135	171 038	153 316	168 630	Total
davon Ganzarbeitslose ¹	15 133	15 980	35 065	82 429	144 983	150 021	133 154	146 892	dont chômeurs complets ¹
Männer	9 051	9 827	22 715	54 716	96 564	97 966	85 473	96 829	Hommes
davon Ganzarbeitslose ¹	8 397	9 241	21 736	52 448	92 595	93 503	81 352	92 531	dont chômeurs complets ¹
Frauen	8 401	8 306	16 507	37 591	66 571	73 072	67 843	71 801	Femmes
davon Ganzarbeitslose ¹	6 737	6 739	13 328	29 981	52 388	56 519	51 802	54 361	dont chômeuses complètes ¹
Schweizer ²	8 916	10 525	22 370	55 636	99 631	102 757	88 662	92 735	Suisses ²
Ausländer ²	6 217	7 608	16 852	36 672	63 504	68 281	64 655	75 895	Etrangers ²
Quote ³									Taux ³
Total	0,6	0,5	1,1	2,5	4,5	4,7	4,2	4,7	Total
Männer	0,5	0,4	1,0	2,5	4,4	4,4	3,9	4,4	Hommes
Frauen	0,8	0,6	1,2	2,7	4,7	5,2	4,8	5,1	Femmes
Schweizer ²	0,4	0,4	0,8	2,0	3,5	3,7	3,2	3,3	Suisses ²
Ausländer ²	1,1	0,9	2,1	4,5	7,8	8,4	8,0	9,3	Etrangers ²

1 Arbeitslose, die eine Vollzeitstelle suchen

1 Chômeurs qui cherchent un emploi à plein temps

2 Bis 1989 nur Ganzarbeitslose

2 Jusqu'en 1989, seulement chômeurs complets

3 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1980 (bis 1989)
oder 1990 (ab 1990)

3 En % de la population active selon le recensement de la population
de 1980 (jusqu'en 1989) ou celui de 1990 (depuis 1990)

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique sur les chômeurs

T 3.19 Arbeitslose nach Kanton, Jahresdurchschnitt, seit 1990

Chômeurs par canton, moyenne annuelle, depuis 1990

Kanton Canton	1990		1991		1992		1993		1994		1995		1996	
	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹
ZH	2000	0,3	4 950	0,7	14 201	2,1	27 397	4,1	29 557	4,5	26 559	4,0	28 648	4,3
BE ^{2,3}	1299	0,3	3 096	0,6	9 752	2,0	19 378	3,9	19 898	4,1	16 898	3,5	18 965	3,9
LU	524	0,3	1 162	0,7	3 220	1,9	6 112	3,6	6 104	3,6	5 427	3,2	6 800	4,0
UR	8	0,0	36	0,2	131	0,8	262	1,6	266	1,6	266	1,6	369	2,3
SZ	69	0,1	219	0,4	696	1,2	1 432	2,4	1 330	2,3	1 192	2,0	1 703	2,9
OW	17	0,1	39	0,3	114	0,8	288	2,0	291	2,0	250	1,7	305	2,1
NW	31	0,2	74	0,4	319	1,8	531	3,1	474	2,7	367	2,1	440	2,5
GL	21	0,1	90	0,4	263	1,3	462	2,3	408	2,0	410	2,0	652	3,3
ZG	133	0,3	330	0,7	968	2,0	1 826	3,8	1 664	3,5	1 357	2,8	1 613	3,4
FR	518	0,5	1 160	1,1	2 776	2,6	5 411	5,0	6 394	5,9	5 638	5,2	5 144	4,8
SO	266	0,2	880	0,7	3 084	2,5	5 626	4,6	5 321	4,4	4 290	3,5	5 605	4,6
BS	1261	1,2	1 975	1,9	3 670	3,6	5 716	5,5	5 915	5,7	5 066	4,9	4 801	4,7
BL ²	839	0,7	1 303	1,0	2 475	2,0	4 251	3,4	4 772	3,6	4 029	3,0	4 538	3,4
SH	229	0,6	492	1,3	930	2,5	1 609	4,3	1 591	4,2	1 428	3,8	1 684	4,5
AR	39	0,2	132	0,5	380	1,5	734	2,8	662	2,6	500	1,9	599	2,3
AI	2	0,0	19	0,3	60	0,9	112	1,6	82	1,2	54	0,8	103	1,5
SG	617	0,3	1 684	0,8	4 392	2,0	7 333	3,4	7 205	3,3	6 038	2,8	7 652	3,5
GR	259	0,3	383	0,4	844	0,9	1 633	1,8	1 729	1,9	1 797	2,0	2 290	2,6
AG	575	0,2	1 495	0,5	4 515	1,6	9 186	3,4	8 967	3,3	7 960	2,9	10 515	3,8
TG	177	0,2	531	0,5	1 555	1,5	3 073	2,9	3 228	3,0	2 772	2,6	3 783	3,5
TI	2 141	1,5	3 413	2,4	6 098	4,4	8 805	6,3	9 024	6,5	9 334	6,7	10 557	7,6
VD	2 365	0,7	5 556	1,8	12 828	4,0	21 832	6,9	23 849	7,5	22 199	7,0	23 031	7,3
VS	1 083	0,9	2 020	1,7	4 347	3,6	7 983	6,5	9 000	7,4	8 527	7,0	8 200	6,7
NE	937	1,1	2 068	2,4	3 884	4,6	5 365	6,3	5 558	6,5	4 941	5,8	4 638	5,5
GE	2 507	1,2	5 509	2,7	9 644	4,7	14 850	7,2	15 680	7,6	14 279	6,9	13 989	6,8
JU ³	217	0,7	606	1,9	1 165	3,6	1 931	5,9	2 071	6,4	1 742	5,4	2 008	6,2
CH	18 133	0,5	39 222	1,1	92 308	2,5	163 135	4,5	171 038	4,7	153 316	4,2	168 630	4,7

1 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1990

2 Bezirk Laufen: bis 31.12.1993 beim Kanton Bern, ab 1.1.1994 bei Basel-Landschaft

3 Gemeinde Vellerat: bis 1995 beim Kanton Bern, ab 1996 beim Kanton Jura

1 En % de la population active selon le recensement de 1990

2 District de Laufen: jusqu'au 31.12.1993 dans le canton de Berne, à partir du 1.1.1994 dans le canton de Bâle-Campagne

3 Commune de Vellerat: jusqu'en 1995 dans le canton Berne, à partir de 1995 dans le canton du Jura

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Statistique sur les chômeurs

T 3.20 Standardisierte Erwerbslosenquoten¹ in ausgewählten europäischen Ländern, seit 1989 (2. Quartal)

Taux de chômage standardisés¹ d'un certain nombre de pays européens, depuis 1989 (2^e trimestre)

	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Schweiz	...	...	1,8	2,9	3,7	3,8	3,3	Suisse
Belgien	8,3	7,3	7,0	6,7	8,1	9,6	9,3	Belgique
Dänemark	8,1	8,3	9,1	9,0	10,7	8,0	7,0	Danemark
Deutschland ²	5,7	4,9	4,1	6,3	7,7	8,7	8,2	Allemagne ²
Griechenland	7,5	7,0	7,7	7,8	8,6	8,9	9,1	Grèce
Spanien	17,3	16,3	15,9	17,7	22,2	24,3	22,7	Espagne
Frankreich	9,6	9,4	9,2	10,2	11,4	12,7	11,9	France
Irland	16,1	14,1	15,8	15,0	15,6	14,6	12,0	Irlande
Italien	11,1	9,8	10,1	9,4	10,3	11,3	11,8	Italie
Luxemburg	1,6	1,6	1,5	2,0	2,3	3,5	2,9	Luxembourg
Niederlande	8,8	7,8	7,3	5,6	6,3	7,2	7,5	Pays-Bas
Österreich	...	4,1	4,3	4,2	4,5	3,7	4,3	Autriche
Portugal	5,2	4,7	3,9	4,0	5,3	6,7	7,1	Portugal
Finnland	...	3,4	7,5	13,0	16,2	18,5	17,0	Finlande
Schweden	...	1,5	2,7	4,8	8,0	8,0	8,9	Suède
Vereinigtes Königreich	7,4	7,0	8,6	9,7	10,3	9,7	8,7	Royaume-Uni
Europäische Union ³	9,1	8,4	8,5	9,2	10,6	11,4	10,7	Union européenne ³

1 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Arbeitskräfteerhebungen

2 1989 bis 1992: nur alte Bundesländer

3 1989 bis 1993: EU-12; ab 1994: EU-15

1 En % de la population active selon les enquêtes sur les forces de travail

2 De 1989 à 1992: seulement les anciens Länder

3 De 1989 à 1993: UE-12; dès 1994: UE-15

Statistisches Amt der Europäischen Union
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung
Österreichisches Statistisches Zentralamt
OECD

Office statistique de l'Union européenne
Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active
Office central de la statistique de l'Autriche
OCDE

T 3.21 Kurzarbeit, seit 1990

Réduction de l'horaire de travail, depuis 1990

	1990 ¹	1992 ¹	1993 ¹	1994 ¹	1995 ¹	1996 ¹	1997			
							Januar Janvier	Februar Février	März Mars	
Anzahl Betriebe	49	1 894	2 838	1 772	1 019	1 157	1 400	1 612	1 445	Nombre d'entreprises Travailleurs touchés Heures chômées
Betroffene Arbeitnehmer	671	34 020	42 046	22 600	9 917	13 060	14 948	16 252	13 227	
Ausgefallene Arbeitsstunden	43 796	1 560 243	1 985 484	1 079 437	549 535	736 992	931 388	1 016 506	806 028	

1 Jahresdurchschnitt

1 Moyenne annuelle

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique sur les chômeurs

T 3.22 Streiks und Aussperrungen¹, seit 1975

Grèves et lock-out¹, depuis 1975

	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Fälle	6	5	3	2	1	3	—	8	2	3	Cas Entreprises touchées Ouvriers participants ² Journées de travail perdues ³
Betroffene Betriebe	6	330	10	2	1	18	—	238	2	5	
Beteiligte Arbeiter ²	323	3 582	366	578	51	220	—	6 901	89	5 888	
Verlorene Arbeitstage ³	1 733	5 718	662	4 090	51	673	—	14 380	351	7 266	

1 Streiks, die mindestens 24 Stunden dauerten

1 Grève durant au minimum 24 h

2 Höchstzahl

2 Nombre maximum

3 Ungefähre Zahl

3 Nombre approximatif

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique des conflits du travail

T 3.23 Gesamtarbeitsverträge (GAV) in der Schweiz, Stand 1.5.1996: Allgemeinverbindlich erklärte Grundverträge¹ nach diversen Merkmalen

Caractéristiques des conventions collectives de travail (CTT) en vigueur en Suisse au 1.5.1996; CCT de base dont le champ d'application est étendu¹

GAV und räumlicher Geltungsbereich	Unterstellte Arbeitnehmer Salariés assujettis	Frauenanteil in % Femmes assujetties en %	Friedens- pflicht ² Paix du travail ²	CCT et portée territoriale
Landesvertrag für das Gastgewerbe	150 000	55	R	Nationale de l'hôtellerie-restauration
Landesvertrag für das Bauhauptgewerbe (ohne BS)	91 000	0	A	Nationale de la construction (sans BS)
Schreinergerber, Deutschschweiz, TI	14 900	3	A	Menuiserie, Suisse alémanique, TI
Maler- und Gipsergerber, Deutschschweiz, JU	13 000	15	A	Plâtriers-peintres, Suisse alémanique, JU
Landesvertrag für das Coiffeurgewerbe	12 000	80	A	Nationale de la coiffure
Landesvertrag für das Metallgewerbe (ohne BL)	11 300	1	A	Nationale de la métallurgie (sans BL)
Landesvertrag für die Möbelindustrie (ohne FR)	2 400	10	R	Nationale de l'industrie du meuble (sans FR)
Landesvertrag der Verpackungsindustrie	1 600	65	R	Nationale de l'emballage
Schreinerei- und Zimmereigerber, VS	1 000	5	A	Menuiserie, charpenterie, VS
Maler- und Gipsergerber, VS	800	1	A	Plâtrerie, peinture, VS
Autotransportgerber, VD	1 300	1	A	Transports routiers, VD
Autogewerbe, VS	1 300	0	A	Automobile, VS
Schreinerei-, Zimmerei-, Möbelschreinereigerber, FR	830	3	A	Menuiserie, ébénisterie, charpenterie, meubles, FR
Marmor- und Granitgerber, Deutschschweiz (ohne BS), JU	850	10	R	Marbre et granit, Suisse alémanique (sauf BS), JU
Gartenbau, VD	700	5	R	Entrepreneurs de jardins, VD
Maler- und Gipsergerber, FR	520	0	A	Plâtriers, peintres, FR
Elektroinstallation, NE	510	0	A	Installateurs électriciens, NE
Plattenlegerunternehmen, VS	390	0	A	Carrelage, VS
Industrie- und Unterlagsböden, ZH	300	0	R	Sols et revêtements de sol, ZH
Abbau und Bearbeitung von Steinen, VD	130	0	A	Métiers de la pierre, VD
Total	304 830	30	...	Total

1 Vgl. Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemein-
verbindlichkeitserklärung von Gesamtarbeitsverträgen

1 Cf. loi fédérale permettant d'étendre le champ d'application
de la convention collective de travail, du 28 septembre 1956

2 Friedenspflicht: A = absolut, R = relativ

2 Paix du travail: A = absolue, R = relative

Bundesamt für Statistik, Gesamtarbeitsverträge

Office fédéral de la statistique, Conventions collectives de travail

**T 3.24 Mitgliederentwicklung der Gewerkschaften und
anderer Arbeitnehmerorganisationen, seit 1960**
**Evolution des effectifs syndicaux et des autres
organisations de travailleurs, depuis 1960**

	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	
Schweizerischer Gewerkschaftsbund	437 594	436 669	459 852	443 504	429 024	419 821	411 072	Union syndicale suisse
Föderativverband des Personals öffentlicher Verwaltungen und Betriebe	143 879	150 908	160 607	165 893	172 977	169 431	166 965	Union fédérative du personnel des administrations et des entreprises publiques
Vereinigung schweizerischer Angestelltenverbände	102 503	123 364	144 410	135 574	132 371	127 103	124 042	Fédération des sociétés suisses d'employés
Christlichnationaler Gewerkschaftsbund	79 652	93 685	103 324	116 482	101 657	99 259	94 928	Confédération des syndicats chrétiens de la Suisse
Dachverband Schweizerischer Lehrerinnen und Lehrer	18 208	21 899	25 801	33 308	40 503	42 263	42 816	Association suisse des enseignants
Zentralverband des Staats- und Gemeindepersonals	18 114	23 323	32 115	37 316	31 687	31 854	30 150	Fédération centrale du personnel des cantons et des communes
Schweiz. Bankpersonalverband	11 987	16 970	26 734	26 497	23 579	22 625	20 627	Association suisse des employés de banque
Schweizerischer Gewerkschaftsbund				Union syndicale suisse				
Vereinigung Schweizerischer Angestelltenverbände				Fédération des sociétés suisses d'employés				

3.5 Weiterführende Informationen

3.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

6 Produktion, Handel, Verbrauch: Unternehmensstruktur (Unternehmensgrösse, Konkurse, ins Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform), Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte.

3.5.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Beschäftigungsstatistik. Quartalsweise.

Die Erwerbstätigenstatistik. Quartalsweise.

Die Erwerbstätigenstatistik (ETS). Methodische Grundlagen und Ergebnisse 1985–1995. 1996.

Die Arbeitsvolumenstatistik. Methodische und definitorische Grundlagen. 1997.

Arbeitsmarktindikatoren 1991–1995. 1996.

Arbeitsmarktindikatoren 1996. 1997.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Erwerbsleben. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Erwerbsleben. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Verzeichnis der persönlichen Berufe. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sozialstruktur der Schweiz. Sozio-professionnelle Kategorien. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Berufliche Gleichstellung – ein Mythos? Geschlechter – Segregation in der schweizerischen Berufswelt. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. «Ségrégation entre hommes et femmes sur le marché du travail. Une analyse sur la base de l'indice de Gini.» 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Ausländische Erwerbstätige in der Schweiz. Eine Strukturanalyse. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Berufliche Aufstiegschancen und Abstiegsrisiken im Wandel. 1996.

Eidgenössische Volkszählung. Gesundheitsberufe in der Schweiz. Entwicklung von 1970 bis 1990. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. «La population face au travail: disparités socio-démographiques et régionales.» 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. «Production et reproduction: la femme entre conjoint, enfants et activité professionnelle.» 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Regionale Arbeitsmärkte für Frauen und Männer. 1996.

Betriebszählung 1995. Erhebungsgrundlagen. 1997.

Betriebszählung 1995. Gesamtdarstellung Schweiz 1985/91/95. Arbeitsstätten, Unternehmen und Beschäftigte nach Wirtschaftsarten. 1997.

Betriebszählung 1995. Die Kantone im Vergleich 1985/91/95. Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Wirtschaftsarten. 1997.

Betriebszählung 1995. Die Gemeinden im Vergleich 1985/91/95. Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Sektoren und ausgewählten Wirtschaftsabteilungen. 1997.

Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Kommentierte Ergebnisse und Tabellen 1996. 1997.

3.5 Complément d'information

3.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

6 Production, commerce, consommation: structure des entreprises (taille des entreprises, faillites, entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique), revenus et dépenses des ménages privés.

3.5.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique de l'emploi. Parution trimestrielle.

La statistique de la population active occupée. Parution trimestrielle.

La statistique de la population active occupée (SPAO). Bases méthodologiques et résultats 1985–1995. 1996.

La statistique du volume du travail. Bases méthodologiques et définitions. 1997.

Indicateurs du marché du travail 1991–1995. 1996.

Indicateurs du marché du travail 1996. 1997.

Recensement fédéral de la population de 1990. Vie active. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population de 1990. Vie active. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population de 1990. Répertoire des professions. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. La structure sociale de la Suisse. Catégories socio-professionnelles. 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit. 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. Berufliche Gleichstellung – ein Mythos? Geschlechter-Segregation in der schweizerischen Berufswelt. 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. Ségrégation entre hommes et femmes sur le marché du travail. Une analyse sur la base de l'indice de Gini. 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. Ausländische Erwerbstätige in der Schweiz. Eine Strukturanalyse. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. Berufliche Aufstiegschancen und Abstiegsrisiken im Wandel. 1996.

Recensement fédéral de la population. Professions de la santé en Suisse. Evolution de 1970 à 1990. 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. La population face au travail: disparités socio-démographiques et régionales. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. Production et reproduction: la femme entre conjoint, enfants et activité professionnelle. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. Regionale Arbeitsmärkte für Frauen und Männer. 1996.

Recensement des entreprises de 1995. Bases du recensement. 1997.

Recensement des entreprises de 1995. Vue d'ensemble suisse 1985/91/95. Etablissements, entreprises et emplois selon le genre d'activité économique. Tableaux. 1997.

Recensement des entreprises de 1995. Les cantons: comparaison 1985/91/95. Etablissements et emplois selon le genre d'activité économique. 1997.

Recensement des entreprises de 1995. Les communes: comparaison 1985/91/95. Etablissements et emplois selon le secteur et un choix de divisions économiques. 1997.

Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Konzepte/Methodische Grundlagen/Praktische Ausführung. 1996.

Auf dem Weg zur Gleichstellung? Frauen und Männer in der Schweiz. Zweiter statistischer Bericht. 1996.

Auf dem Weg zur Gleichstellung? Aktualisierung der zentralen Indikatoren 1997. 1997.

Die neue Lohnentwicklungsstatistik: Konzept und Ergebnisse 1994. 1995.

Betriebsübliche Arbeitszeit 1985-1994. Statistische Grundlagen und Ergebnisse. 1995.

Die Schweizerische Lohnstrukturerhebung 1994. Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. 1996.

Lohnentwicklung 1996. Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. 1997.

Betriebsübliche Arbeitszeit 1996. Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. 1997.

Weitere Literatur

Bundesamt für Ausländerfragen: Bestand der im Erwerbsleben stehenden ausländischen Bevölkerung. In: «Die Volkswirtschaft/Wirtschaftspolitik», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Dreimal jährlich.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Aktuelle Wirtschaftsdaten. «In: Die Volkswirtschaft/Wirtschaftspolitik», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Monatlich.

Schweiz. Handelsamtsblatt: Handelsregisterpublikationen. Jeweils 3. Woche des Jahres.

3.5.3 Auskünfte

Erwerbstätigenstatistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung:

Valérie Lässig, 031/322 74 74
Bundesamt für Statistik

Zentrales Ausländerregister:
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen

Beschäftigungsstatistik:
Hans Meyer, 031/322 28 82
Bundesamt für Statistik

Betriebszählung:
Heinz Althaus, 031/322 86 09
Bundesamt für Statistik

Volkzählung:
Dominik Ullmann, 031/322 88 79
Bundesamt für Statistik

Arbeitslose, Offene Stellen:
Erika Gauggel, 031/322 29 01
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Löhne und Arbeitsbedingungen:
Jean-Louis Borel, 031/322 27 60
Bundesamt für Statistik

L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Résultats commentés et tableaux, 1996. 1997.

L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Conceptions, bases méthodologique, réalisation. 1996.

Vers l'égalité? La situation des femmes et des hommes en Suisse. Deuxième rapport statistique. 1996.

Vers l'égalité? Actualisation des principaux indicateurs 1997. 1997.

La nouvelle statistique de l'évolution des salaires. Conception et résultats pour 1994. 1995.

Durée normale du travail dans les entreprises, 1985-1994. Bases et résultats statistiques. 1995.

L'enquête suisse sur la structure des salaires 1994. Résultats commentés et tableaux. 1996.

Evolution des salaires 1996. Résultats commentés et tableaux. 1997.

Durée normale du travail dans les entreprises en 1996. Résultats commentés et tableaux. 1997

Autres publications:

Office fédéral des étrangers: Effectif de la population active résidente de nationalité étrangère. Dans: «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Trois fois par an.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Données économiques actuelles. Dans: «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Parution mensuelle.

Feuille officielle suisse du commerce: publications au registre du commerce. 3^e semaine de l'année.

3.5.2 Renseignements

Statistique de la population active occupée, enquête suisse sur la population active:

Valérie Lässig, 031/322 74 74
Office fédéral de la statistique

Registre central des étrangers:
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers

Statistique de l'emploi:
Hans Meyer, 031/322 28 82
Office fédéral de la statistique

Recensement des entreprises:
Heinz Althaus, 031/322 86 09
Office fédéral de la statistique

Recensement de la population:
Dominik Ullmann, 031/322 88 79
Office fédéral de la statistique

Chômeurs, postes vacants:
Erika Gauggel, 031/322 29 01
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Salaires et conditions de travail:
Jean-Louis Borel, 031/322 27 60
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

- 170 **Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung**
Einleitung (S. 170). Das VGR-System (S. 170). Methodische Unterschiede zum bisherigen System (S. 171)
Tabellen
173 Bruttoinlandprodukt nach dem Produktionsansatz, zu laufenden Preisen
173 Bruttoinlandprodukt nach dem Produktionsansatz, zu Preisen von 1990
174 Wichtige gesamtwirtschaftliche Pro-Kopf-Aggregate
175 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten, zu laufenden Preisen
176 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten, zu Preisen von 1990
176 Verfügbares Einkommen und Ersparnis der Privaten Haushalte zu laufenden Preisen
177 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte zu laufenden Preisen
178 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte zu Preisen von 1990
Grafiken
172 Langfristige Entwicklung des Bruttoinlandproduktes (BIP)
175 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten
178 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte nach Ausgabengruppen
- 179 **Kantonale Volkseinkommen**
Tabellen
180 Volkseinkommen der Kantone
180 Volkseinkommen der Kantone pro Einwohner
181 Volkseinkommen der Kantone pro Einwohner – Vergleich 1990/1995
Grafik
181 Volkseinkommensanteile der Kantone
- 182 **Zahlungsbilanz**
Tabellen
183 Zahlungsbilanz
184 Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland
Grafik
184 Die Bilanz der laufenden Transaktionen (Saldi)
- 185 **Internationale Vergleiche**
Tabelle
185 Bruttoinlandprodukt (BIP) der OECD-Länder
- 186 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

4 Comptes nationaux

- 170 **Les comptes nationaux**
Introduction (p. 170). Le système des comptes nationaux (CN) (p. 170). Méthodologie: différences par rapport au système précédent (p. 171)
Tableaux
173 Produit intérieur brut selon l'optique de la production, à prix courants
173 Produit intérieur brut selon l'optique de la production, aux prix de 1990
174 Principaux agrégats par personne
175 Produit intérieur brut selon affectation à prix courants
176 Produit intérieur brut selon affectation aux prix de 1990
176 Revenu disponible et épargne des ménages, à prix courants
177 Consommation finale des ménages, à prix courants
178 Consommation finale des ménages, aux prix de 1990
Graphiques
172 Evolution à long terme du produit intérieur brut (PIB)
175 Produit intérieur brut d'après son affectation
178 Consommation finale des ménages par groupe de dépenses
- 179 **Les revenus des cantons**
Tableaux
180 Revenu des cantons
180 Revenu des cantons par habitant
180 Revenu des cantons par habitant – comparaison 1990/1995
Graphique
181 Parts des cantons au revenu national
- 182 **La balance des paiements**
Tableaux
183 Balance des paiements
184 Balance des opérations courantes avec l'étranger
Graphique
184 La balance des opérations courantes (soldes)
- 185 **Comparaisons internationales**
Tableau
185 Produit intérieur brut (PIB) des pays de l'OCDE
- 186 **Complément d'information**

4.1 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

4.1.1 Einleitung

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR) stellt die Zusammenfassung aller gesamtwirtschaftlichen Transaktionen im Rahmen eines kohärenten Systems dar. Ihre Definitionen und Konzepte widerspiegeln so weit als möglich die wirtschaftliche Realität. Die sich immer wieder wandelnden Strukturen und Rahmenbedingungen des Wirtschaftsgeschehens sowie die sich ändernden Informationsbedürfnisse erfordern immer wieder Anpassungen der grundlegenden Konzepte der VGR. Das BFS hat im Frühjahr 1997 die VGR an die international angewandten Systeme angepasst. Damit liegen nun erstmals für die Schweiz detaillierte Resultate vor, welche einen viel breiteren Überblick über das Wirtschaftsgeschehen geben als bisher. Gleichzeitig haben die methodologischen Änderungen Anpassungen der bisher veröffentlichten makroökonomischen Aggregate zur Folge.

Da die Schweizer Wirtschaft bekannterweise in sehr engen und dichten Beziehungen mit dem Ausland steht, ist die internationale Vergleichbarkeit der makroökonomischen Analysensysteme eine wichtige Zielsetzung. Mit der Übernahme der Konzepte der VGR der Europäischen Union (ESVG) erreichte die Schweiz im Bereich der gesamtwirtschaftlichen Analyse die gleiche Ebene wie die übrigen europäischen Länder.

Die VGR bildet gleichzeitig einen Bestandteil der Wirtschaftsstatistik wie auch das zusammenfassende Gerüst der makroökonomischen Analyse. Mit den neuen Konzepten erhält die Schweiz ein modernes Analysensystem, welches es der VGR erlaubt, die notwendigen statistischen Grundlagen für die wirtschaftspolitische Entscheidungsfindung zu liefern. Dies gilt zum Beispiel für Entscheidungsprozesse im konjunkturpolitischen Bereich oder auch die Wirksamkeitsüberprüfung vorangegangener konjunkturpolitischer Massnahmen.

4.1.2 Das VGR-System

Die VGR ist eine umfassende und kohärente Beschreibung der wirtschaftlichen Aktivitäten mit Hilfe der Buchhaltungstechnik und wird daher als eine Abfolge von verschiedenen Konten dargestellt. Um die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen den verschiedenen Wirtschaftssubjekten in einem einfachen Schema abzubilden, wird das Modell des «Kreislaufes» gewählt.

Beim Wirtschaftskreislauf handelt es sich insofern um ein geschlossenes System, als alle verfügbaren Ressourcen in Form von Konsum, von Investitionen oder Exporten verwendet werden. Alle entstandenen Einkommen werden wieder verwendet, entweder zum Kauf von Gütern und Dienstleistungen oder zur Bildung von Ersparnis.

Die wirtschaftlichen Transaktionen können dabei in drei Kategorien zusammengefasst werden:

1. Waren- und Dienstleistungstransaktionen
2. Verteilungstransaktionen
3. Finanzielle Transaktionen

Die wirtschaftlichen Aktivitäten können innerhalb des Kreislaufs an drei Punkten unter drei verschiedenen Blickwinkeln erfasst werden:

- I *Produktion* (Bestimmung der Wertschöpfung)
- II *Verteilung* (Bezahlung der Produktionsfaktoren)
- III *Verwendung* (Konsum und Investitionen)

Als wichtigstes Aggregat der VGR kann das *Bruttoinlandprodukt (BIP)* bezeichnet werden, welches sowohl von der

4.1 Les comptes nationaux

4.1.1 Introduction

Les comptes nationaux (CN) présentent l'ensemble des transactions de l'économie nationale dans le cadre d'un système cohérent. Les définitions et les concepts sur lesquels ils reposent reflètent le plus possible la réalité économique. Ces concepts doivent être périodiquement révisés parce que les structures et les conditions-cadre de l'économie ne cessent d'évoluer et que les besoins d'information changent eux aussi. Au printemps 1997, l'OFS a adapté les CN au système en vigueur sur le plan international. On dispose ainsi pour la première fois de résultats détaillés pour la Suisse qui rendent mieux compte de la réalité économique. En raison des changements de méthodologie, il a par ailleurs fallu adapter les agrégats macro-économiques publiés jusque-là.

Vu l'interdépendance toujours plus grande entre l'économie suisse et l'étranger, il est essentiel que les systèmes d'analyse macro-économique des différents pays soient comparables. En reprenant les concepts utilisés dans le Système européen de comptes économiques intégrés, la Suisse s'est alignée sur les autres pays européens pour ce qui est de ce type d'analyse.

Les CN constituent à la fois une composante de la statistique économique et la structure autour de laquelle s'articule toute analyse macro-économique. Avec la révision des CN, la Suisse dispose à présent d'un système d'analyse moderne qui peut fournir les bases statistiques nécessaires à la prise de décisions de politique économique, qu'il s'agisse de décisions portant sur la politique conjoncturelle ou de contrôle de l'efficacité des mesures déjà prises.

4.1.2 Le système des comptes nationaux (CN)

Les CN donnent une description complète et cohérente des activités économiques à l'aide de la technique comptable. Ils se présentent donc sous la forme d'une série de comptes. Pour illustrer les relations qui existent entre les divers agents économiques sous une forme simplifiée, on reprend l'image du «circuit».

Le circuit économique est un circuit fermé, toutes les ressources disponibles étant utilisées sous forme de consommation, d'investissement ou d'exportation. Tous les revenus créés sont utilisés, soit pour acheter des biens et services soit pour constituer de l'épargne.

Les opérations économiques peuvent être réparties en trois catégories:

1. les opérations sur biens et services;
2. les opérations de répartition;
3. les opérations financières.

Les activités économiques peuvent être observées en trois points du circuit économique, selon trois optiques différentes:

- I *l'optique de la production* (qui permet de déterminer la valeur ajoutée);
- II *l'optique des revenus* (rémunération des facteurs de production);
- III *l'optique des dépenses* (consommation et investissement).

Agrégat le plus important des CN, le *produit intérieur brut (PIB)* peut être calculé soit selon l'approche de la production soit selon l'approche de la dépense. Selon l'un ou l'autre cas, il équivaut à la somme des valeurs ajoutées ou à la somme des dépenses. Le PIB repose sur le concept *intérieur*: en d'autres termes, il se rapporte aux opérations

Entstehungs- wie auch von der Verwendungsseite her berechnet werden kann. Es stellt die Summe aller Wertschöpfungen bzw. die Summe aller Verwendungen dar. Das BIP beruht auf dem *Inlandkonzept*, d.h. es bezieht sich auf die im Wirtschaftsgebiet eines Landes erfolgten wirtschaftlichen Transaktionen, unabhängig davon, ob sie durch gebietsansässige oder -fremde Subjekte getätigt wurden.

Das BIP hat in der neuen VGR das *Bruttosozialprodukt (BSP)* als Schlüsselaggregat abgelöst. Das BSP wurde nach dem *Inländerkonzept* berechnet, das heisst es bezog sich auf die von den gebietsansässigen Einheiten innerhalb wie ausserhalb des Wirtschaftsgebiets eines Landes getätigten wirtschaftlichen Transaktionen. Das BSP erscheint in der revidierten VGR nicht mehr.

4.1.3 Methodische Unterschiede zum bisherigen System

Die Schweiz stützte sich bisher auf ein System der OECD aus den 60er Jahren, welches für unser Land letztmals zu Beginn der 70er Jahre revidiert wurde. Es umfasste eine Einkommens- und eine Verwendungsseite für die Gesamtwirtschaft und wies keine detaillierten Gleichgewichtsbeziehungen auf. Insbesondere aber spielte die Produktion darin eine nur sehr unbedeutende Rolle. Dies hat sich mit der Einführung des ESVG sehr stark verändert:

Produktionsansatz

Das neue VGR-System setzt den sogenannten Produktionsansatz ins Zentrum. Damit wird dem *Produktionsprozess* eine sehr grosse Bedeutung beigemessen; er steht nun am Anfang der Betrachtung. Dahinter verbirgt sich die Überlegung, dass die Produktion Wertschöpfung entstehen lässt, welche Einkommen kreiert, die dann auf die verschiedenen Wirtschaftsakteure verteilt und von diesen verwendet werden. Dies erfolgt zum Beispiel in Form von Arbeitnehmer-einkommen, Vermögenseinkommen, Endkonsum oder Investitionen. Für alle diese Grössen interessieren selbstverständlich nicht nur die Vorgänge im Inland, die Verknüpfungen mit dem Ausland werden jeweils explizit aufgezeigt.

Sektorisierung

Eine weitere wichtige Neuerung ist die desaggregierte Betrachtungsweise der gesamtwirtschaftlichen Vorgänge. Die neue VGR teilt die Wirtschaft in sieben Teilbereiche oder *institutionelle Sektoren* ein. Die Zuteilung erfolgt aufgrund der Hauptaktivitäten der Unternehmen bzw. der Institutionen. Damit wird die neue makroökonomische Analyse – im Gegensatz zu früher – von unten nach oben aufgebaut, indem die Aggregation der Teilbereiche die Gesamtwirtschaft ergeben.

Da diese Vorgehensweise bei der Erstellung der VGR grosse Ansprüche an den Detaillierungsgrad der Basisstatistiken stellt, hat die Schweiz – analog zu den anderen Ländern – ein zweistufiges Vorgehen gewählt. Im Sommer des Jahres $t+1$ werden die Hauptaggregate für die Gesamtwirtschaft in provisorischer Form bestimmt (insbesondere das BIP). Im ersten Quartal des Jahres $t+2$ werden dann die Kontensequenzen der einzelnen institutionellen Sektoren und der Gesamtwirtschaft berechnet.

Kontensequenz

Die in der Vergangenheit zunehmende Komplexität des Wirtschaftsgeschehens verlangte nach neuen Analyse-möglichkeiten. Die revidierte VGR trägt dieser Anforderung Rechnung, indem sie den Wirtschaftskreislauf in einer *Abfolge von Konten* darstellt, die aufeinander aufbauen, indem jeweils der Saldo des einen Kontos die Ausgangsgrösse des nächst folgenden Kontos darstellt.

Das neue VGR-System beginnt – für alle institutionellen Sektoren und auch für die Gesamtwirtschaft – mit dem Produktionskonto, gefolgt vom Einkommensentstehungskonto, dem Einkommensverteilungskonto und dem Einkommensverwendungskonto, abgeschlossen wird die Kontensequenz mit dem Vermögensveränderungskonto. Die Saldi der einzelnen Konten stellen jeweils wichtige makroökonomische Hauptaggregate dar. Somit können

ökonomiques réalisées sur le territoire économique national que ce soit par des unités résidentes ou par des unités non résidentes.

Dans la comptabilité nationale révisée (CNR), le PIB a remplacé le *produit national brut (PNB)* comme agrégat final. Le PNB était calculé selon le *concept national*, c'est-à-dire qu'il se rapportait aux opérations économiques réalisées par des unités résidentes aussi bien sur le territoire économique national que dans le reste du monde. Le PNB n'apparaît plus dans la CNR.

4.1.3 Méthodologie: différences par rapport au système précédent

Jusqu'à présent, la Suisse se référait au système de l'OCDE des années soixante. Une première révision a été opérée dans les années septante: le système révisé comprenait alors une approche revenus et une approche dépenses, la production n'y jouant qu'un rôle insignifiant. Avec l'introduction de la CNR, les choses ont considérablement changé:

Optique de la production

Dans la CNR, c'est l'optique de la production qui prime. Une importance considérable est ainsi accordée au *processus de production*, qui se trouve maintenant au début de l'analyse. On considère que la production crée de la valeur ajoutée, génératrice à son tour de revenus qui sont répartis entre les agents économiques, puis utilisés par ces derniers. Ce processus se concrétise sous forme de rémunération des salariés, de revenus de la propriété, de consommation finale ou d'investissement. Dans le cas de tous ces agrégats, on ne s'intéresse naturellement pas seulement aux opérations ayant lieu dans le pays; les liens avec l'étranger sont chaque fois mis en évidence.

Répartition par secteur

Le fait de considérer de manière désagrégée les différentes opérations de l'économie nationale est une autre innovation importante. La CNR divise l'économie en sept *secteurs institutionnels* et sous-secteurs. La répartition a lieu en fonction des activités principales des entreprises ou des unités institutionnelles. L'analyse macro-économique se fait ainsi désormais de bas en haut dans la mesure où, en agrégeant les sous-secteurs, on obtient l'économie nationale.

Cette méthode pour établir la CNR requérant des statistiques de base très détaillées, la Suisse a choisi, à l'instar d'autres pays, de procéder en deux étapes: durant l'été de l'année $t+1$, les principaux agrégats de l'économie nationale sont provisoirement déterminés (en particulier, le PIB) avant que ne soient calculées, au premier trimestre de l'année $t+2$, les séquences de comptes de chaque secteur institutionnel et de l'économie nationale.

Séquence de comptes

Vu la complexité croissante de l'économie, il fallait trouver de nouvelles possibilités d'analyse. La CNR tient compte de cette exigence en représentant le circuit économique comme une succession de comptes qui s'enchaînent, le solde de l'un constituant l'agrégat de départ du suivant.

Qu'il s'agisse des secteurs institutionnels ou de l'économie nationale, la CNR commence par le compte de production, suivi du compte d'exploitation, du compte de revenu, du compte d'utilisation du revenu et elle finit par le compte de capital.

Les soldes de chaque compte représentent d'importants agrégats macro-économiques – valeur ajoutée, revenu disponible, épargne, capacité ou besoin de financement – qui peuvent ainsi être établis pour l'économie nationale, mais aussi pour chaque secteur institutionnel.

Nous ne revenons pas ci-après sur les exigences auxquelles la séquence de comptes doit satisfaire, puisqu'elles

wichtige Kennziffern wie zum Beispiel die Wertschöpfung, die verfügbaren Einkommen, die Ersparnis oder der Finanzierungssaldo nicht nur für die gesamte Volkswirtschaft, sondern auch für die einzelnen Teilbereiche ausgewiesen werden.

Da auch für die Kontensequenzen die gleichen Anforderungen an die Basisstatistiken gelten, die bereits unter dem Kapitel «Institutionelle Sektoren» erwähnt wurden, wird in dieser Publikation auf ihre Darstellung verzichtet. Für die detaillierten und ausführlichen Resultate sei auf die entsprechenden Publikationen des BFS verwiesen (siehe Kap. 4.5, Weiterführende Informationen).

Deflationierung, Basisjahr

Bei der Betrachtung ökonomischer Variablen im Lauf der Zeit greift man immer wieder auf die inflationsbereinigten Werte zurück. Gleichzeitig mit der Revision der VGR wurde auch ein neues Basisjahr für die Berechnungen zu konstanten Preisen – nämlich 1990 – gewählt. Das BFS sieht vor, in Zukunft den Wechsel des Basisjahres häufiger – d. h. in kleineren Abständen als bisher – zu vollziehen, um so gewisse Verzerrungen der Resultate, welche sich aus der zeitlichen Entfernung vom Basisjahr ergeben können, zu vermeiden.

Es ist aber wichtig darauf hinzuweisen, dass im Rahmen der VGR das BIP nicht als Gesamtgrösse deflationiert wird. Das BFS verwendet die gleichen Berechnungsmethoden wie die meisten anderen Länder, indem es die einzelnen Komponenten des BIP auf der tiefstmöglichen Desaggregationsstufe mit Hilfe von Laspeyres-Indizes deflationiert. Das BIP zu konstanten Preisen entspricht dann der Summe der Teilkomponenten zu Preisen von 1990.

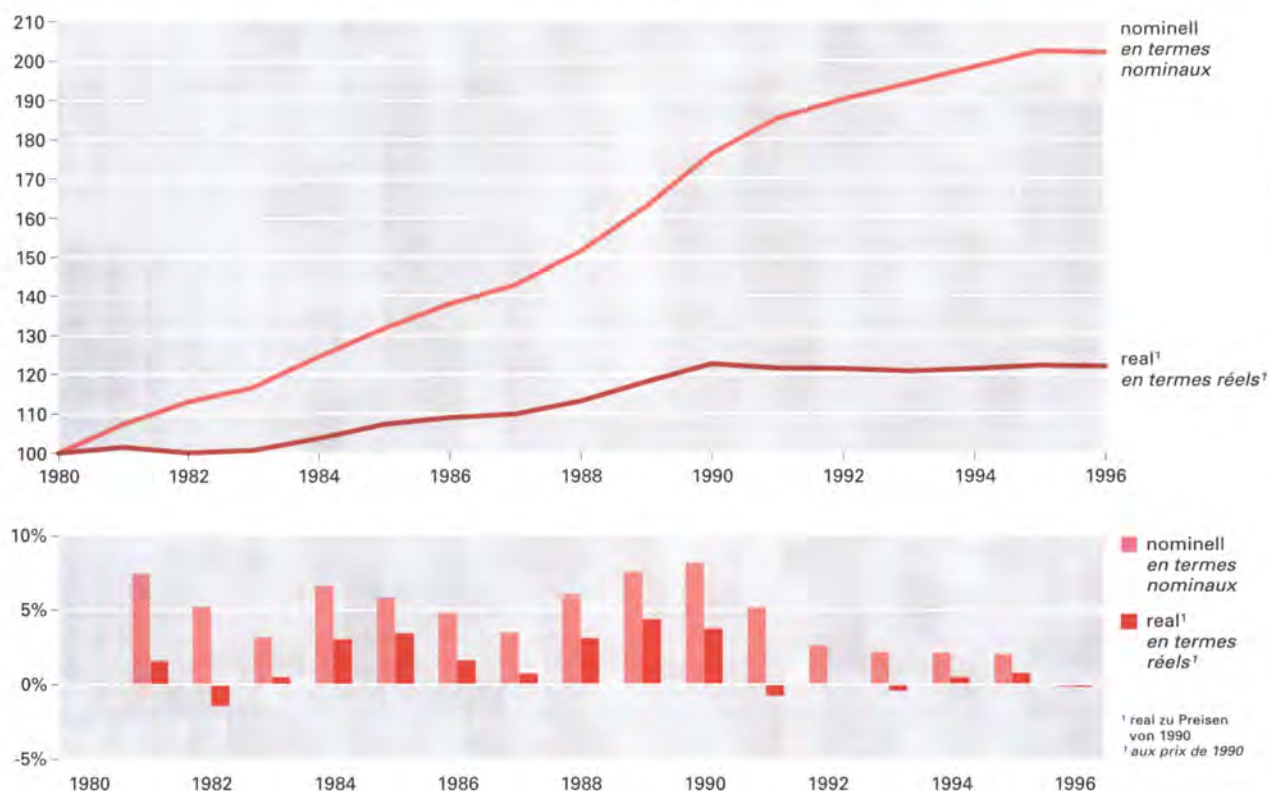
ont été évoquées précédemment en relation avec les statistiques de base, dans le chapitre Répartition par secteur. Pour ce qui est des résultats détaillés, nous renvoyons le lecteur aux publications correspondantes de l'OFS (voir le chapitre 4.5, Complément d'information).

Déflation, année de base

Si l'on considère des variables économiques au cours d'une période donnée, on a recours aux valeurs déflatées, c'est-à-dire corrigées de l'inflation. Parallèlement à la révision des CN, on a choisi une nouvelle année de base pour le calcul des valeurs à prix constants, soit 1990. L'OFS prévoit de changer plus fréquemment d'année de base à l'avenir afin d'éviter certaines distorsions des résultats qui peuvent se produire du fait que l'éloignement par rapport à l'année de base est trop important.

Il est toutefois important de remarquer que, dans la CNR, le PIB n'est pas déflaté en tant qu'agrégat. A l'image de la plupart des autres pays, l'OFS déflate chaque composante du PIB, au niveau le plus désagrégré possible, à l'aide d'indices de Laspeyres. Le PIB à prix constants équivaut alors à la somme des composantes exprimées à prix constants.

G4.1 Langfristige Entwicklung des Bruttoinlandproduktes (BIP), Index 1980=100
Evolution à long terme du produit intérieur brut (PIB), indice 1980=100



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 4.1 Bruttoinlandprodukt nach dem Produktionsansatz,
zu laufenden Preisen**
**Produit intérieur brut selon l'optique de la production,
à prix courants**

Produktionskonto	In Millionen Franken En millions de francs							Compte de production
	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	1996 ¹	
Produktion von Waren und Dienstleistungen	598 922	619 656	628 153	635 507	642 693	654 589	656 360	Production de biens et services
Vorleistungen	296 072	300 736	300 358	300 552	300 623	308 154	310 551	Consommation intermédiaire
Nichtabzugsfähige Mehrwertsteuer / WUST	9 871	10 006	9 817	9 381	9 378	12 428	12 068	TVA / ICHA grevant les produits
Nettoeinfuhrabgaben	4 582	4 735	4 751	5 463	5 776	5 699	5 938	Impôts nets liés à l'importation
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen	317 304	333 661	342 364	349 799	357 224	364 562	363 815	Produit intérieur brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**T 4.2 Bruttoinlandprodukt nach dem Produktionsansatz,
zu Preisen von 1990**
**Produit intérieur brut selon l'optique de la production,
aux prix de 1990**

Produktionskonto	In Millionen Franken En millions de francs							Compte de production
	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	1996 ¹	
Produktion von Waren und Dienstleistungen	598 922	586 871	581 894	574 443	571 263	580 205	583 897	Production de biens et services
Vorleistungen	296 072	286 278	281 041	274 809	270 951	277 818	282 244	Consommation intermédiaire
Nichtabzugsfähige Mehrwertsteuer / WUST	9 871	9 663	9 228	8 948	9 368	9 553	9 496	TVA / ICHA grevant les produits
Nettoeinfuhrabgaben	4 582	4 508	4 285	4 271	4 618	4 802	4 923	Impôts nets liés à l'importation
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen	317 304	314 764	314 366	312 852	314 298	316 742	316 071	Produit intérieur brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**T 4.3 Wichtige gesamtwirtschaftliche
Pro-Kopf-Aggregate**
**Principaux agrégats
par personne**

	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ²	1996 ²	
In Franken								En francs
Verfügbares Einkommen der privaten Haushalte und POoE ¹ pro Einwohner zu laufenden Preisen	29 116	31 433	32 331	33 185	32 974	33 590	...	Revenu disponible des ménages et des ISBLSM ¹ par habitant à prix courants
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und der POoE ¹ pro Einwohner zu laufenden Preisen	26 425	28 143	29 073	29 586	29 980	30 639	31 060	Consommation finale des ménages et des ISBLSM ¹ par habitant à prix courants
zu Preisen von 1990	26 425	26 557	26 327	25 914	25 965	26 045	26 128	aux prix de 1990
Bruttoinlandprodukt pro vollzeitäquivalente Beschäftigung								Produit intérieur brut par emploi en équivalence plein temps
zu laufenden Preisen	96 917	102 314	109 385	115 669	119 312	119 763	119 622	à prix courants
zu Preisen von 1990	96 917	96 520	100 439	103 452	104 975	104 054	103 924	aux prix de 1990
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %								Variation en % par rapport à l'année précédente
Verfügbares Einkommen der privaten Haushalte und POoE ¹ pro Einwohner zu laufenden Preisen	...	7,96	2,85	2,64	-0,64	1,87	...	Revenu disponible des ménages et des ISBLSM ¹ par habitant à prix courants
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und der POoE ¹ pro Einwohner zu laufenden Preisen	...	6,50	3,31	1,76	1,33	2,20	1,37	Consommation finale des ménages et des ISBLSM ¹ par habitant à prix courants
zu Preisen von 1990	...	0,50	-0,87	-1,57	0,20	0,31	0,32	aux prix de 1990
Bruttoinlandprodukt pro vollzeitäquivalente Beschäftigung								Produit intérieur brut par emploi en équivalence plein temps
zu laufenden Preisen	...	5,57	6,91	5,75	3,15	0,38	-0,12	à prix courants
zu Preisen von 1990	...	-0,41	4,06	3,00	1,47	-0,88	-0,13	aux prix de 1990
Mittlere Wohnbevölkerung, in 1000	6 796	6 873	6 943	6 989	7 037	7 081	7 108	Population résidente moyenne, en milliers
Vollzeitäquivalente Beschäftigung, in 1000	3 274	3 261	3 130	3 024	2 994	3 044	3 041	Emplois en équivalence plein temps, en milliers

1 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte
2 Provisorisch

1 Institutions sans but lucratif au service des ménages
2 Provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T4.4 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten, zu laufenden Preisen

Produit intérieur brut selon affectation, à prix courants

Verwendungsart	Code ²	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	1996 ¹	Affectation
In Mio. Franken									En millions de francs
Letzter Verbrauch in der Schweiz	P 3B								Consommation finale en Suisse
Private Haushalte und POoE ³	S 80	182 666	197 293	205 558	209 881	213 905	219 086	222 452	Ménages et ISBLSM ³
Öffentliche Haushalte	S 60	43 460	47 482	49 729	49 677	50 844	50 791	50 969	Administrations publiques
Sozialversicherungen	S 70	2 982	3 383	3 630	3 796	3 920	4 009	4 272	Assurances sociales
Bruttoinvestitionen	P 40	89 640	84 782	75 175	72 298	75 079	78 526	72 572	Formation brute de capital
Bruttoanlageinvestitionen	P 41	85 854	84 975	78 627	75 420	78 717	77 722	73 672	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	P 411	39 135	39 159	34 402	32 961	33 280	33 908	33 732	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	P 412	46 719	45 815	44 225	42 459	45 437	43 814	39 940	Constructions
Vorratsveränderungen	P 42	3 786	-192	3 452	-3 121	-3 638	803	-1 100	Variation des stocks
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 50	102 175	102 926	107 961	111 311	113 363	113 765	117 750	Exportations de biens et services
Ausfuhr von Waren (fob) ⁴	P 51	91 205	90 967	95 435	96 810	99 387	99 847	102 171	Exportations de biens (fob) ⁴
Ausfuhr von Dienstleistungen	P 52	10 969	11 959	12 526	14 501	13 975	13 918	15 579	Exportations de services
Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 60	103 620	102 205	99 690	97 164	99 887	101 615	104 201	Importations de biens et services
Einfuhr von Waren (cif) ⁵	P 61	101 173	99 463	96 840	94 361	97 151	98 820	101 022	Importations de biens (caf) ⁵
Einfuhr von Dienstleistungen	P 62	2 447	2 742	2 850	2 803	2 735	2 795	3 179	Importations de services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen		317 303	333 661	342 363	349 799	357 224	364 561	363 815	Produit intérieur brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %									Variation en % par rapport à l'année précédente
Letzter Verbrauch in der Schweiz	P 3B								Consommation finale en Suisse
Private Haushalte und POoE ³	S 80	...	8,0	4,2	2,1	1,9	2,4	1,5	Ménages et ISBLSM ³
Öffentliche Haushalte	S 60	...	9,3	4,7	-0,1	2,3	-0,1	0,4	Administrations publiques
Sozialversicherungen	S 70	...	13,4	7,3	4,6	3,3	2,3	6,6	Assurances sociales
Bruttoinvestitionen	P 40	...	-5,4	-11,3	-3,8	3,8	4,6	-7,6	Formation brute de capital
Bruttoanlageinvestitionen	P 41	...	-1,0	-7,5	-4,1	4,4	-1,3	-5,2	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	P 411	...	0,1	-12,1	-4,2	1,0	1,9	-0,5	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	P 412	...	-1,9	-3,5	-4,0	7,0	-3,6	-8,8	Constructions
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 50	...	0,7	4,9	3,1	1,8	0,4	3,5	Exportations de biens et services
Ausfuhr von Waren (fob) ⁴	P 51	...	-0,3	4,9	1,4	2,7	0,5	2,3	Exportations de biens (fob) ⁴
Ausfuhr von Dienstleistungen	P 52	...	9,0	4,7	15,8	-3,6	-0,4	11,9	Exportations de services
Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 60	...	-1,4	-2,5	-2,5	2,8	1,7	2,5	Importations de biens et services
Einfuhr von Waren (cif) ⁵	P 61	...	-1,7	-2,6	-2,6	3,0	1,7	2,2	Importations de biens (caf) ⁵
Einfuhr von Dienstleistungen	P 62	...	12,1	3,9	-1,6	-2,4	2,2	13,7	Importations de services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen		...	5,2	2,6	2,2	2,1	2,1	-0,2	Produit intérieur brut aux prix du marché

1 Provisorisch

2 Codes entsprechend ESVG 78

3 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte

4 Free on board

5 Kosten, Versicherung, Fracht

1 Données provisoires

2 Codes SEC 78

3 Institutions sans but lucratif au service des ménages

4 Free on board

5 Coût, assurance, fret

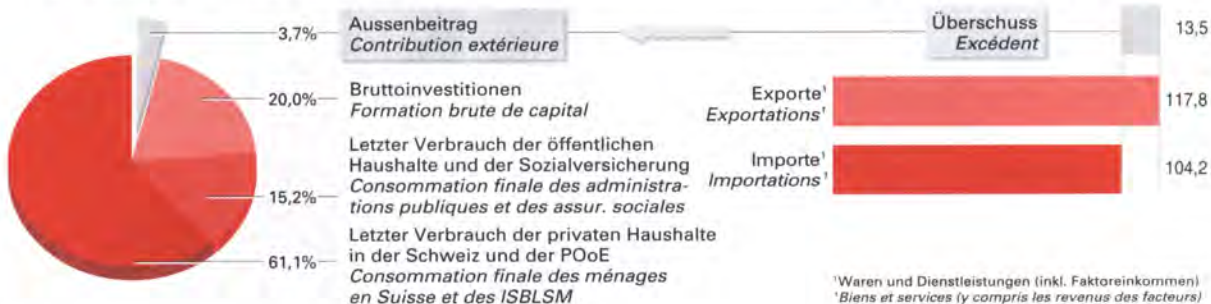
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.2 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten 1996 Produit intérieur brut d'après son affectation, en 1996

Total: 363,8 Mia. Fr. / milliards de francs

in Mia. Fr. / en milliards de francs



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T4.5 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten,
zu Preisen von 1990**
**Produit intérieur brut selon affectation,
aux prix de 1990**

Verwendungsart	Code ²	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	1996 ¹	Affectation
In Mio. Franken									En millions de francs
Letzter Verbrauch in der Schweiz	P 3B								Consommation finale en Suisse
Private Haushalte und POoE ³	S 80	182 666	186 126	186 095	183 000	183 675	183 171	184 310	Ménages et ISBLSM ³
Öffentliche Haushalte	S 60	43 460	44 911	45 207	45 072	45 983	45 559	45 710	Administrations publiques
Sozialversicherungen	S 70	2 982	3 169	3 231	3 298	3 372	3 385	3 580	Assurances sociales
Bruttoinvestitionen	P 40	89 640	83 024	73 916	72 493	77 378	83 167	80 742	Formation brute de capital
Bruttoanlageinvestitionen	P 41	85 854	83 400	77 899	75 797	80 737	82 306	80 093	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	P 411	39 135	38 250	33 132	31 472	33 306	36 665	37 270	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	P 412	46 719	45 150	44 767	44 325	47 432	45 641	42 823	Constructions
Vorratsveränderungen	P 42	3 786	-376	-3 983	-3 304	-3 360	861	649	Variation des stocks
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 50	102 175	99 655	103 201	105 871	108 547	110 815	114 046	Exportations de biens et services
Ausfuhr von Waren (fob) ⁴	P 51	91 205	88 386	91 930	93 261	96 447	98 913	100 887	Exportations de biens (fob) ⁴
Ausfuhr von Dienstleistungen	P 52	10 969	11 269	11 270	12 611	12 100	11 902	13 159	Exportations de services
Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 60	103 620	102 121	97 284	96 883	104 657	109 354	112 317	Importations de biens et services
Einfuhr von Waren (cif) ⁵	P 61	101 173	99 546	94 622	94 308	101 989	106 047	108 707	Importations de biens (cif) ⁵
Einfuhr von Dienstleistungen	P 62	2 447	2 575	2 661	2 574	2 668	3 307	3 611	Importations de services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen		317 303	314 764	314 366	312 852	314 298	316 742	316 071	Produit intérieur brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %									Variation en % par rapport à l'année précédente
Letzter Verbrauch in der Schweiz	P 3B								Consommation finale en Suisse
Private Haushalte und POoE ³	S 80	...	1,9	0,0	-1,7	0,4	-0,3	0,6	Ménages et ISBLSM ³
Öffentliche Haushalte	S 60	...	3,3	0,7	-0,3	2,0	-0,9	0,3	Administrations publiques
Sozialversicherungen	S 70	...	6,3	2,0	2,1	2,2	0,4	5,8	Assurances sociales
Bruttoinvestitionen	P 40	...	-7,4	-11,0	-1,9	6,7	7,5	-2,9	Formation brute de capital
Bruttoanlageinvestitionen	P 41	...	-2,9	-6,6	-2,7	6,5	1,9	-2,7	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	P 411	...	-2,3	-13,4	-5,0	5,8	10,1	1,6	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	P 412	...	-3,4	-0,9	-1,0	7,0	-3,8	-6,2	Constructions
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 50	...	-2,5	3,6	2,6	2,5	2,1	2,9	Exportations de biens et services
Ausfuhr von Waren (fob) ⁴	P 51	...	-3,1	4,0	1,4	3,4	2,6	2,0	Exportations de biens (fob) ⁴
Ausfuhr von Dienstleistungen	P 52	...	2,7	0,0	11,9	-4,0	-1,6	10,6	Exportations de services
Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 60	...	-1,4	-4,7	-0,4	8,0	4,5	2,7	Importations de biens et services
Einfuhr von Waren (cif) ⁵	P 61	...	-1,6	-4,9	-0,3	8,1	4,0	2,5	Importations de biens (cif) ⁵
Einfuhr von Dienstleistungen	P 62	...	5,3	3,3	-3,3	3,7	23,9	9,2	Importations de services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen		...	-0,8	-0,1	-0,5	0,5	0,8	-0,2	Produit intérieur brut aux prix du marché

1 Provisorisch

2 Codes entsprechend ESVG 78

3 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte

4 Free on board

5 Kosten, Versicherung, Fracht

1 Données provisoires

2 Codes SEC 78

3 Institutions sans but lucratif au service des ménages

4 Free on board

5 Coût, assurance, fret

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T4.6 Verfügbares Einkommen und Ersparnis der Privaten Haushalte und POoE¹, zu laufenden Preisen
Revenu disponible et épargne des ménages et des ISBLSM¹, à prix courants

	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ²	
In Mio. Franken							En millions de francs
Verfügbares Bruttoeinkommen	197 875	216 042	224 471	231 932	232 038	237 854	Revenu disponible brut
Letzter Verbrauch von Gebietsansässigen	179 587	193 426	201 854	206 777	210 966	216 952	Consommation finale nationale
Bruttoersparnis	18 288	22 616	22 617	25 156	21 072	20 902	Epargne brute
Ersparnis in % des verfügbaren Einkommens	9,2	10,5	10,1	10,8	9,1	8,8	Part au revenu disponible
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %							Variation en % par rapport à l'année précédente
Verfügbares Bruttoeinkommen	...	9,18	3,90	3,32	0,05	2,51	Revenu disponible brut
Letzter Verbrauch von Gebietsansässigen	...	7,71	4,36	2,44	2,03	2,84	Consommation finale nationale
Bruttoersparnis	...	23,67	0,00	11,23	-16,23	-0,81	Epargne brute

1 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte

2 Provisorisch

1 Institutions sans but lucratif au service des ménages

2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T4.7 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE¹, zu laufenden Preisen
Consommation finale des ménages et des ISBLSM¹, à prix courants

	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ²	1996 ²	
In Mio. Franken								En millions de francs
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	33 152	34 822	35 386	35 078	35 530	36 334	36 246	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	10 900	11 293	11 377	11 098	10 704	10 146	9 851	Articles d'habillement et chaussures
Wohnungsmieten, Elektrizität, Gas, Brennstoffe	38 584	42 992	46 126	48 720	49 233	51 055	52 777	Logement, chauffage et éclairage
Möbel, Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haushaltsführung	10 751	10 993	10 898	10 687	10 694	10 441	10 195	Meubles, articles d'ameublement, matériel ménager, articles de ménages et dépenses d'entretien
Gesundheitspflege	18 945	21 436	22 967	24 114	25 400	26 753	28 079	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	19 658	20 969	21 746	22 171	22 782	23 414	23 736	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	15 026	16 146	16 475	16 996	17 456	17 877	18 044	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Sonstige Waren und Dienstleistungen	25 311	26 930	28 513	29 402	30 241	31 625	32 328	Autres biens et services
Letzter Verbrauch der POoE	7 259	7 843	8 365	8 510	8 927	9 307	9 528	Consommation finale des ISBLSM
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE	179 587	193 426	201 854	206 777	210 966	216 952	220 783	Consommation finale des ménages et des ISBLSM
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %								Variation en % par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	...	5,04	1,62	-0,87	1,29	2,26	-0,24	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	...	3,61	0,74	-2,45	-3,55	-5,22	-2,91	Articles d'habillement et chaussures
Wohnungsmieten, Elektrizität, Gas, Brennstoffe	...	11,43	7,29	5,63	1,05	3,70	3,37	Logement, chauffage et éclairage
Möbel, Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haushaltsführung	...	2,25	-0,87	-1,93	0,06	-2,37	-2,36	Meubles, articles d'ameublement, matériel ménager, articles de ménages et dépenses d'entretien
Gesundheitspflege	...	13,15	7,14	4,99	5,33	5,33	4,96	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	...	6,67	3,71	1,95	2,75	2,78	1,37	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	...	7,45	2,04	3,16	2,70	2,41	0,93	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Sonstige Waren und Dienstleistungen	...	6,40	5,88	3,12	2,85	4,58	2,22	Autres biens et services
Letzter Verbrauch der POoE	...	8,04	6,66	1,73	4,90	4,26	2,37	Consommation finale des ISBLSM
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE	...	7,71	4,36	2,44	2,03	2,84	1,77	Consommation finale des ménages et des ISBLSM

1 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte
2 Provisorisch

1 Institutions sans but lucratif au service des ménages
2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T4.8 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE¹, zu Preisen von 1990
Consommation finale des ménages et des ISBLSM¹, aux prix de 1990

	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ²	1996 ²	
In Mio. Franken								En millions de francs
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	33 152	33 353	33 721	33 363	33 594	33 836	33 721	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	10 900	10 866	10 571	10 074	9 689	9 110	8 849	Articles d'habillement et chaussures
Wohnungsmieten, Elektrizität, Gas, Brennstoffe	38 584	39 422	39 868	40 249	40 478	41 348	42 082	Logement, chauffage et éclairage
Möbel, Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haushaltsführung	10 751	10 558	10 094	9 712	9 688	9 358	9 077	Meubles, articles d'ameublement, matériel ménager, articles de ménages et dépenses d'entretien
Gesundheitspflege	18 945	20 020	20 129	20 326	20 977	21 711	22 410	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	19 658	19 930	19 786	19 031	19 155	19 254	19 553	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	15 026	15 519	15 535	15 498	15 850	16 128	15 983	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Sonstige Waren und Dienstleistungen	25 311	25 395	25 475	25 238	25 418	25 583	25 773	Autres biens et services
Letzter Verbrauch der POoE	7 259	7 467	7 606	7 623	7 869	8 096	8 275	Consommation finale des ISBLSM
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE	179 587	182 529	182 786	181 114	182 718	184 424	185 723	Consommation finale des ménages et des ISBLSM
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %								Variation en % par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	...	0,60	1,10	-1,06	0,69	0,72	-0,34	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	...	-0,31	-2,72	-4,70	-3,83	-5,97	-2,87	Articles d'habillement et chaussures
Wohnungsmieten, Elektrizität, Gas, Brennstoffe	...	2,17	1,13	0,96	0,57	2,15	1,78	Logement, chauffage et éclairage
Möbel, Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haushaltsführung	...	-1,80	-4,39	-3,79	-0,24	-3,40	-3,00	Meubles, articles d'ameublement, matériel ménager, articles de ménages et dépenses d'entretien
Gesundheitspflege	...	5,68	0,54	0,98	3,21	3,50	3,22	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	...	1,38	-0,72	-3,82	0,65	0,51	1,56	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	...	3,28	0,11	-0,24	2,27	1,75	-0,90	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Sonstige Waren und Dienstleistungen	...	0,33	0,32	-0,93	0,71	0,65	0,74	Autres biens et services
Letzter Verbrauch der POoE	...	2,86	1,87	0,21	3,23	2,88	2,21	Consommation finale des ISBLSM
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE	...	1,64	0,14	-0,92	0,89	0,93	0,70	Consommation finale des ménages et des ISBLSM

1 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte
2 Provisorisch

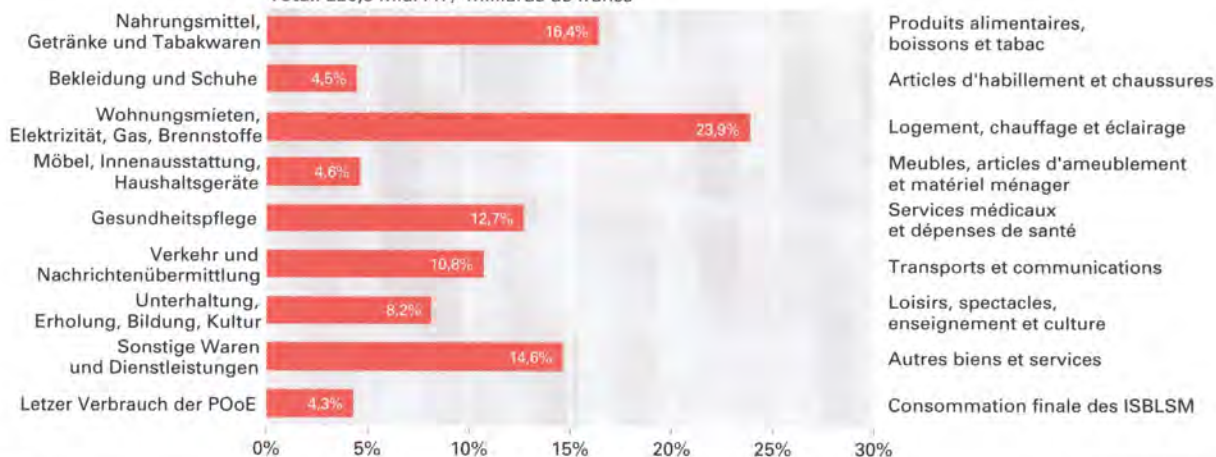
1 Institutions sans but lucratif au service des ménages
2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.3 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und der POoE nach Ausgabengruppen 1996
Consommation finale des ménages et des ISBLSM par groupe de dépenses, en 1996

Total: 220,8 Mia. Fr. / milliards de francs



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

4.2 Kantonale Volkseinkommen

Die kantonalen Volkseinkommen basieren auf dem aus der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (VGR) hervorgehenden nationalen Volkseinkommen. Das Volkseinkommen ist bisher das einzige gesamtwirtschaftliche Aggregat, das kantonalisiert werden kann. Die kantonalen Volkseinkommen werden jährlich im Anschluss an die Berechnung der VGR vom Bundesamt für Statistik erstellt.

Das Volkseinkommen setzt sich zusammen aus Arbeitnehmereinkommen, Geschäftseinkommen der Selbständigen sowie Einkommen aus Unternehmung. Es wird aus der Sicht der Einkommensempfänger ermittelt und entspricht definitionsgemäss einer Nettogrösse zu Faktorkosten, dies bedeutet, dass weder volkswirtschaftliche Abschreibungen noch indirekte Steuern abzüglich Subventionen darin enthalten sind. Die Einkommen der Produktionsfaktoren (Arbeit, Boden, Kapital) werden entsprechend dem Inländerprinzip dem Wohnsitzkanton des Faktorbesitzers resp. dem Hauptsitzkanton der Unternehmung zugeschrieben. Die Berechnung der Komponenten erfolgt hauptsächlich nach der sogenannten «indirekten (Top-down-) Methode», bei welcher das gesamtwirtschaftliche Aggregat anhand geeigneter Schlüssel auf die Kantone verteilt wird. Die direkte Ermittlung (Bottom-up-Methode) der kantonalen Volkseinkommen wäre vorzuziehen, ist jedoch nicht durchführbar, da die Basisdaten nicht für alle Komponenten kantonalisiert vorliegen.

Anpassung der kantonalen Volkseinkommen 1990 bis 1995 an die Revision der VGR

Da die kantonalen Volkseinkommen auf den nationalen Daten aufbauen, zieht die Revision der VGR ebenfalls eine Anpassung der kantonalen Volkseinkommen nach sich.

Das revidierte nationale Volkseinkommen für die Jahre 1990 bis 1995 liegt je nach Jahr zwischen 20 und 23 Milliarden tiefer als das Volkseinkommen vor Revision. Dieser Unterschied ist vor allem darauf zurückzuführen, dass die Abschreibungen in der revidierten VGR deutlich höher sind als in der traditionellen. Somit fallen einzelne Komponenten des Volkseinkommens tiefer aus, namentlich die Geschäftseinkommen der Selbständigen sowie die unverteilten Einkommen der Unternehmungen, welche nach Abschreibungen berechnet werden (Nettogrössen). Die Arbeitnehmereinkommen als grösste Komponente des Volkseinkommens hingegen bleiben praktisch unverändert.

Für die Jahre 1990 bis 1995 wurde die Schätzung der kantonalen Volkseinkommen aufgrund der neuen VGR-Daten revidiert. Es ist vorgesehen, die definitiven Berechnungen für die Jahre 1990 bis 1995 zusammen mit der Schätzung der kantonalen Volkseinkommen 1996 im Frühjahr 1998 zu publizieren.

4.2 Les revenus des cantons

Les revenus des cantons sont calculés à partir du revenu national, seul agrégat jusqu'à présent à pouvoir être établi au niveau cantonal. Ils sont déterminés chaque année par l'Office fédéral de la statistique après l'établissement des comptes nationaux.

Le revenu national se compose de la rémunération des salariés, du revenu d'exploitation des indépendants et des revenus de l'entreprise. Il est déterminé dans l'optique des bénéficiaires des revenus et correspond par définition à une valeur nette aux coûts des facteurs. Cela signifie qu'il ne comprend ni la consommation de capital fixe ni les impôts indirects nets de subventions. Selon le concept national, les revenus provenant de facteurs de production (travail, terre, capital) sont attribués au canton de résidence du propriétaire de ces facteurs ou au canton où se trouve le siège de l'entreprise.

Le calcul des composantes se fait au moyen de la méthode «indirecte» («top-down»): une fois les agrégats nationaux établis, ils sont répartis entre les cantons selon une clé de répartition appropriée. Il serait certes préférable de calculer les revenus des cantons directement («bottom-up»), mais ce calcul n'est pas réalisable, faute de données cantonalisées pour toutes les composantes du revenu national.

Adaptation des revenus cantonaux de 1990 à 1995 à la CNR

Les revenus cantonaux étant obtenus à partir d'agrégats nationaux, une adaptation de ces revenus s'impose du fait de la révision des CN. Pour la période 1990 à 1995, le revenu national révisé est inférieur selon les années de 20 à 23 milliards à ce qu'il était avant la révision. Cette différence est principalement due à la consommation de capital fixe, qui est sensiblement plus élevée dans la CNR que dans les CN traditionnels. Certaines composantes du revenu national, telles que les revenus d'exploitation des indépendants et les revenus non distribués des entreprises (valeurs nettes de la consommation de capital fixe), s'avèrent plus faibles. La rémunération des salariés, composante la plus importante du revenu national, reste en revanche pratiquement inchangée.

Les revenus cantonaux des années 1990 à 1995 ont été révisés sur la base des nouvelles données de la CNR. Il est prévu de publier au printemps 1998 les valeurs définitives pour les années 1990 à 1995, en même temps que l'estimation des revenus cantonaux de 1996.

T 4.9 Volkseinkommen der Kantone¹
Revenu des cantons¹

Kanton	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, à prix courants						Cantons
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Zürich	55 998	58 066	59 474	59 803	61 131	64 077	Zurich
Bern	30 985	33 212	33 778	34 596	34 297	35 357	Berne
Luzern	10 735	11 476	11 827	12 191	12 395	12 635	Lucerne
Uri	1 044	1 130	1 204	1 291	1 293	1 303	Uri
Schwyz	3 896	4 253	4 421	4 592	4 720	4 814	Schwytz
Obwalden	881	947	983	1 020	1 005	1 052	Obwald
Nidwalden	1 284	1 374	1 443	1 568	1 526	1 536	Nidwald
Glarus	1 463	1 509	1 581	1 630	1 698	1 785	Glaris
Zug	5 654	5 277	5 147	5 397	5 913	6 180	Zoug
Freiburg	7 122	7 584	7 838	8 094	8 054	8 126	Fribourg
Solothurn	8 011	8 438	8 677	8 720	8 540	9 287	Soleure
Basel-Stadt	9 137	9 297	9 374	10 017	10 385	10 951	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	9 052	9 755	10 038	10 446	11 280	11 413	Bâle-Campagne
Schaffhausen	2 601	2 716	2 822	3 044	3 108	3 173	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1 656	1 765	1 819	1 888	1 798	1 827	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	372	387	402	417	440	452	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	14 028	14 927	15 680	16 338	16 706	17 094	Saint-Gall
Graubünden	6 082	6 536	6 859	7 095	6 962	7 087	Grisons
Aargau	18 937	20 220	20 922	21 426	21 866	22 301	Argovie
Thurgau	6 704	7 249	7 442	7 834	8 061	8 216	Thurgovie
Tessin	9 411	9 807	10 162	10 650	10 977	11 296	Tessin
Waadt	21 898	23 225	23 582	24 599	25 557	26 208	Vaud
Wallis	7 264	7 593	8 007	8 139	7 703	7 970	Valais
Neuenburg	5 390	5 531	5 701	5 805	5 926	5 903	Neuchâtel
Genf	17 952	18 214	18 028	18 280	18 346	19 028	Genève
Jura	1 854	1 911	1 987	2 063	1 989	1 971	Jura
Schweiz	259 411	272 400	279 198	286 942	291 675	301 041	Suisse

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**T 4.10 Volkseinkommen der Kantone
pro Einwohner 1990–1995¹**
**Revenu des cantons
par habitant 1990 à 1995¹**

Kanton	In Franken, zu laufenden Preisen En francs, à prix courants						Cantons
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Zürich	48 392	49 692	50 629	50 810	51 751	53 944	Zurich
Bern	32 635	34 570	35 005	35 812	36 039	37 147	Berne
Luzern	33 482	35 204	35 746	36 444	36 751	37 210	Lucerne
Uri	30 647	32 596	34 511	36 926	36 752	37 056	Uri
Schwyz	35 140	37 654	38 325	39 118	39 522	39 689	Schwytz
Obwalden	30 042	31 822	32 339	33 087	32 378	33 590	Obwald
Nidwalden	39 036	41 173	42 512	45 594	43 652	43 281	Nidwald
Glarus	38 517	39 199	40 732	41 890	43 368	45 483	Glaris
Zug	66 164	61 430	59 180	61 188	65 839	67 452	Zoug
Freiburg	34 214	35 709	36 294	36 833	36 077	35 942	Fribourg
Solothurn	35 396	36 593	37 232	37 196	36 234	39 186	Soleure
Basel-Stadt	47 423	46 634	46 763	49 858	51 725	54 769	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	39 221	42 249	43 332	44 900	45 232	45 610	Bâle-Campagne
Schaffhausen	36 182	37 680	38 862	41 667	42 272	43 072	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	32 057	33 845	34 286	35 186	33 298	33 819	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	27 013	27 707	28 418	29 166	30 634	31 428	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	33 259	34 917	36 227	37 473	37 997	38 668	Saint-Gall
Graubünden	33 780	36 207	37 460	38 318	37 068	37 449	Grisons
Aargau	38 113	40 141	41 023	41 591	42 043	42 448	Argovie
Thurgau	32 657	34 498	34 944	36 294	36 790	36 945	Thurgovie
Tessin	32 478	34 282	35 133	36 188	36 917	37 599	Tessin
Waadt	37 254	38 742	38 936	40 507	41 852	42 628	Vaud
Wallis	28 514	29 619	30 835	30 828	28 899	29 663	Valais
Neuenburg	33 419	33 994	34 801	35 346	35 930	35 635	Neuchâtel
Genf	47 271	47 231	46 561	47 019	46 737	48 066	Genève
Jura	28 148	28 894	29 757	30 733	29 483	29 094	Jura
Schweiz	38 170	39 593	40 212	41 057	41 450	42 514	Suisse

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.11 Volkseinkommen der Kantone pro Einwohner – Vergleich 1990/1995¹

Revenu cantonal par habitant – comparaison 1990/1995¹

Kanton	In Franken En francs		Veränderung 1990/1995 Variation 1990/1995			Index (CH = 100) Indice (CH = 100)		Cantons
	1990	1995	absolut en nombre	in % en %	jährlich in % ² annuelle en % ²	1990	1995	
Zürich	48 392	53 944	5 552	11,5	2,2	127	127	Zurich
Bern	32 635	37 147	4 511	13,8	2,6	86	87	Berne
Luzern	33 482	37 210	3 727	11,1	2,1	88	88	Lucerne
Uri	30 647	37 056	6 410	20,9	3,9	80	87	Uri
Schwyz	35 140	39 689	4 548	12,9	2,5	92	93	Schwytz
Obwalden	30 042	33 590	3 548	11,8	2,3	79	79	Obwald
Nidwalden	39 036	43 281	4 245	10,9	2,1	102	102	Nidwald
Glarus	38 517	45 483	6 967	18,1	3,4	101	107	Glaris
Zug	66 164	67 452	1 288	1,9	0,4	173	159	Zoug
Freiburg	34 214	35 942	1 728	5,0	1,0	90	85	Fribourg
Solothurn	35 396	39 186	3 790	10,7	2,1	93	92	Soleure
Basel-Stadt	47 423	54 769	7 346	15,5	2,9	124	129	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	39 221	45 610	6 389	16,3	3,1	103	107	Bâle-Campagne
Schaffhausen	36 182	43 072	6 889	19,0	3,5	95	101	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	32 057	33 819	1 763	5,5	1,1	84	80	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	27 013	31 428	4 415	16,3	3,1	71	74	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	33 259	38 668	5 408	16,3	3,1	87	91	Saint-Gall
Graubünden	33 780	37 449	3 669	10,9	2,1	88	88	Grisons
Aargau	38 113	42 448	4 335	11,4	2,2	100	100	Argovie
Thurgau	32 657	36 945	4 288	13,1	2,5	86	87	Thurgovie
Tessin	32 478	37 599	5 121	15,8	3,0	85	88	Tessin
Vaud	37 254	42 628	5 374	14,4	2,7	98	100	Vaud
Wallis	28 514	29 663	1 149	4,0	0,8	75	70	Valais
Neuenburg	33 419	35 635	2 217	6,6	1,3	88	84	Neuchâtel
Genf	47 271	48 066	795	1,7	0,3	124	113	Genève
Jura	28 148	29 094	946	3,4	0,7	74	68	Jura
Schweiz	38 170	42 514	4 345	11,4	2,2	100	100	Suisse

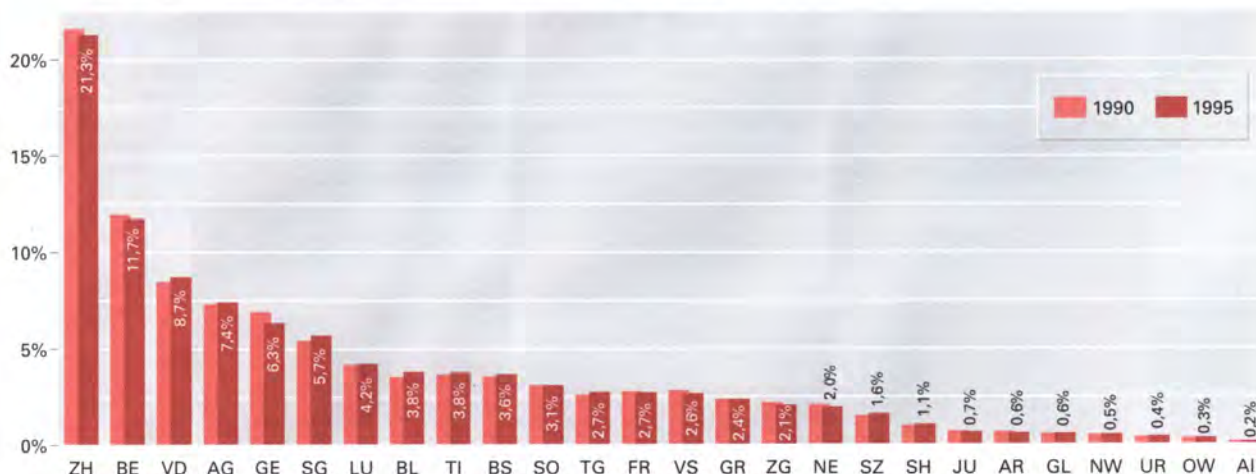
1 Provisorisch
2 Jahresdurchschnittliche Zunahme

1 Données provisoires
2 Croissance annuelle moyenne

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.4 Volkseinkommensanteile der Kantone 1990 und 1995
Parts des cantons au revenu national en 1990 et en 1995



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

4.3 Zahlungsbilanz

Die Zahlungsbilanz erfasst die während einer bestimmten Periode zwischen Gebietsansässigen und Nicht-Gebietsansässigen stattfindenden Transaktionen. Die Zahlungsbilanz wird durch die Nationalbank unter Mitwirkung öffentlicher und privater Stellen gemäss den Kriterien des Internationalen Währungsfonds (IWF) erstellt¹.

In der Zahlungsbilanz figurieren verschiedene Arten von Transaktionen, die – entsprechend aufgegliedert – Teilbilanzen bilden. Summarisch unterscheidet man zwischen einer Bilanz der laufenden Transaktionen und einer Kapitalverkehrsbilanz. Zur ersten gehören die Waren- und Dienstleistungstransaktionen, die Faktoreinkommen sowie die einseitigen Übertragungen (siehe Tabelle 4.13). Die Vermögensübertragungen sind einem separaten Posten zugeordnet. Zum Kapitalverkehr hingegen zählen die Finanztransaktionen (Aufnahme, Tilgung oder Änderung von Kreditbeziehungen) des privaten und öffentlichen Sektors, die Veränderung der internationalen Reserven (Währungsreserven) der Nationalbank sowie gewisse Ausgleichsposten zur Veränderung dieser Reserven (vgl. Tabelle 4.12). Die Zahlungsbilanz ist, wie die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR), eine Stromrechnung bzw. eine Rechnung von Bestandesveränderungen. Sie ist definitionsgemäss ausgeglichen; nur in den Teilbilanzen können Saldi auftreten.

In der Schweiz besteht seit 1947 eine Bilanz der laufenden Transaktionen (auch Ertragsbilanz genannt); Quartalswerte werden seit 1972 ermittelt. Eine vollständige, das heisst um den Kapitalverkehr ergänzte Zahlungsbilanz ist seit 1983 verfügbar. Die Zahlungsbilanz wurde letztmals 1993 grundlegend revidiert und an die neusten Anforderungen des IWF angepasst.

Die Daten der Zahlungsbilanz erscheinen in der revidierten VGR in der Kontensequenz des Sektors «übrige Welt». Da die Kriterien des IWF und jene des ESVG78² weitgehend vereinbar sind, übernimmt die VGR – mit einigen Ausnahmen – die Informationen der Zahlungsbilanz.

Dies bedeutet jedoch nicht, dass die Positionen der Kontensequenz jenen der Zahlungsbilanz genau entsprechen. Die Abweichungen sind einerseits durch die unterschiedliche Zusammenfassung der Zahlungsbilanzpositionen begründet, andererseits durch VGR-spezifische Berechnungen. Die Zusammenfassung der Einnahmen und Ausgaben im Rahmen der VGR entsprechen den Anforderungen des ESVG78³. Mit Hilfe der VGR-spezifischen Berechnungen soll die kohärente Verwendung gewisser Positionen (z.B. der Sozialbeiträge) auf makroökonomischer Ebene garantiert werden⁴.

Abgesehen von diesen Berechnungen sind die Saldi der Bilanz der laufenden Transaktionen (inkl. Vermögensübertragungen) der Schweizerischen Nationalbank und des Kontos «laufende Transaktionen» der VGR identisch.

4.3 La balance des paiements

La balance des paiements enregistre toutes les opérations effectuées entre des unités résidentes et non résidentes. Cette statistique annuelle est mise sur pied par la Banque nationale suisse avec l'aide de différents services publics et privés en fonction des critères retenus par le Fond Monétaire International (FMI)¹.

Dans la balance des paiements, les différents types d'opérations sont regroupés pour former des balances partielles. Sommairement, on distingue une balance des transactions courantes et une balance des mouvements de capitaux. Dans la première figurent les opérations sur biens et services, les revenus de facteurs ainsi que les transferts courants (voir tableau 4.13). Une position spéciale comprend les transferts en capital. La deuxième balance comprend les opérations financières (création, annulation ou modification de créances) des secteurs public et privé, la variation des réserves monétaires de la Banque nationale ainsi que certains postes d'ajustement (voir tableau 4.12).

La balance des paiements est, comme la comptabilité nationale, une balance de flux. Elle est équilibrée par définition et des soldes ne peuvent apparaître que dans les balances partielles.

En Suisse, il existe une balance des transactions courantes depuis 1947. Des valeurs trimestrielles ont été calculées à partir de 1972. Une balance des paiements complète, c'est-à-dire comprenant aussi les mouvements de capitaux, est disponible depuis 1983. La dernière révision importante date de 1993 et elle a permis d'adapter la balance des paiements aux exigences les plus récentes du FMI.

Dans la comptabilité nationale révisée, les données de la balance des paiements se retrouvent dans la séquence de comptes du secteur du Reste du monde. Etant donné que les critères retenus par le FMI sont compatibles avec les exigences du SEC78², le système de comptabilité nationale reprend en principe tels quels les éléments de la balance des paiements.

Il existe néanmoins des différences entre la balance des paiements et la séquence de comptes du Reste du monde. Ces écarts sont dus d'une part à des regroupements différents des positions de la balance des paiements, d'autre part à des calculs spécifiques au système de comptabilité nationale. Les regroupements différents des recettes et dépenses sont liés aux exigences du SEC78³. Les calculs spécifiques, quant à eux, assurent l'exploitation cohérente de certaines positions (exemple: cotisations sociales) au niveau de l'économie nationale⁴.

Si on fait abstraction des calculs spécifiques mentionnés ci-dessus, les soldes de la balance des transactions courantes (y compris les transferts en capital) de la Banque nationale et de la séquence de comptes du secteur du Reste du Monde sont rigoureusement identiques.

1 Vgl. International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 5th Ed., Washington 1993.

2 Europäisches System Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen, 2. Auflage, 1978.

3 Vgl. Bundesamt für Statistik (BFS), Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Methoden und Konzepte, Bern, 1997, S. 36.

4 Vgl. Bundesamt für Statistik (BFS), Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Methoden und Konzepte, Bern, 1997, S. 90.

1 Voir International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 5th Ed., Washington 1993.

2 Système européen de comptes économiques intégrés, version de 1978.

3 Voir Office fédéral de la statistique (OFS), Le système de comptabilité nationale, Méthodes et concepts, Berne, 1997, p. 36.

4 Voir Office fédéral de la statistique (OFS), Le système de comptabilité nationale, Méthodes et concepts, Berne, 1997, p. 87.

T 4.12 Zahlungsbilanz

Balance des paiements

	Saldo ¹ , in Mia. Franken zu laufenden Preisen <i>Solde¹, en milliards de fr., à prix courants</i>			
	1994	1995 ²	1996 ²	
I. Ertragsbilanz				I. Transactions courantes
Waren	2,2	1,0	1,1	Biens
Dienste	16,1	14,9	15,6	Services
Arbeits- und Kapitaleinkommen	10,8	13,9	14,4	Revenus de facteurs
Laufende Übertragungen	-4,7	-4,9	-4,7	Transferts courants
Saldo der Ertragsbilanz	24,4	25,0	26,4	Solde des transactions courantes
II. Saldo der Vermögensübertragungen	-0,2	-0,2	-0,2	II. Solde des transferts en capital
III. Kapitalverkehr (ohne Nationalbank)				III. Mouvements de capitaux (sans la Banque nationale)
1. Schweizerische Anlagen im Ausland	-83,2	-34,4	-121,7	1. Placements suisses à l'étranger
Direktinvestitionen	-14,8	-14,0	-14,3	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	-26,1	-11,0	-24,5	Investissements de portefeuille
Geschäftsbanken: Kredite ans Ausland	-26,1	-11,2	-74,5	Banques commerciales: crédits à l'étranger
Übriger langfristiger Kapitalexport	-1,9	-0,6	-1,3	Autres exportations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	-14,3	2,4	-7,0	Autres exportations de capitaux à court terme
2. Ausländische Anlagen in der Schweiz	60,9	12,7	92,9	2. Placements étrangers en Suisse
Direktinvestitionen	4,6	2,3	2,7	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	1,2	5,9	15,9	Investissements de portefeuille
Kapitalexport der Geschäftsbanken	41,4	1,9	60,7	Banques commerciales: crédits de l'étranger
Übriger langfristiger Kapitalexport	5,4	2,6	3,7	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	8,1	0,1	9,8	Autres importations de capitaux à court terme
3. Saldo des Edelmetallverkehrs	0,2	0,6	-1,2	3. Transactions sur métaux précieux (solde)
Saldo des Kapitalverkehrs	-22,1	-21,1	-22,8	Solde des mouvements de capitaux
IV. Veränderung des Nettoauslandstatus der Nationalbank	0,9	3,7	-7,8	IV. Variation de la position extérieure nette de la Banque nationale
V. Gegenbuchung zu den Wertveränderungen auf dem Nettoauslandstatus der Nationalbank	-2,3	-3,5	4,4	V. Compensation pour les ajustements de valeur sur la position extérieure nette de la Banque nationale
VI. Saldo der nicht erfassten Transaktionen und statistischen Fehler	-0,3	-3,9	7,2	VI. Erreurs et omissions nettes (poste résiduel)

1 Ein Minuszeichen bedeutet bei den laufenden Transaktionen einen Überschuss der Importe über die Exporte, beim Kapitalverkehr einen Kapitalexport, beim Auslandstatus der Nationalbank eine Zunahme der Guthaben

2 Provisorisch

1 Le signe moins (-) signifie un excédent des importations sur les exportations, dans le cas des opérations courantes et une exportation de capitaux, dans le cas des mouvements de capitaux; pour la position extérieure de la Banque nationale, il signifie une augmentation des avoirs

2 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 4.13 Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (seit 1994)

Balance des opérations courantes avec l'étranger (depuis 1994)

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, à prix courants									
	1994			1995 ¹			1996 ¹			
	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	
Waren	99 387	97 152	2 235	99 846	98 817	1 029	102 171	101 023	1 148	Biens
Spezialhandel	95 827	92 608	3 219	96 236	94 483	1 753	98 589	96 664	1 925	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	1 772	3 452	-1 680	1 747	3 053	-1 306	1 766	3 006	-1 240	Autres postes
Elektrische Energie	1 788	1 092	696	1 863	1 281	582	1 816	1 353	463	Energie électrique
Dienste	31 406	15 318	16 088	30 855	15 994	14 861	32 414	16 823	15 591	Services
Fremdenverkehr	11 433	8 777	2 656	11 185	9 121	2 064	11 070	9 311	1 759	Tourisme
Privatversicherungen	2 016	26	1 990	1 545	25	1 520	1 769	49	1 720	Assurances privées
Transithandel	886	n/a	886	1 037	n/a	1 037	1 023	n/a	1 023	Opérations de com- merce en transit
Gütertransporte	738	4	734	740	3	737	726	3	723	Transports de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	637	800	-163	609	805	-196	661	898	-237	Postes et télé- communications
Sonstige Dienstleistungen	15 696	5 711	9 985	15 739	6 040	9 699	17 165	6 562	10 603	Autres services
Arbeits- und Kapitaleinkommen	36 704	25 893	10 811	37 373	23 424	13 949	39 375	25 040	14 335	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	1 450	8 313	-6 863	1 458	8 341	-6 883	1 439	8 360	-6 921	Revenus du travail
Kapitalerträge	35 254	17 580	17 674	35 915	15 083	20 832	37 936	16 680	21 256	Revenus de capitaux
Laufende Übertragungen	3 456	8 155	-4 699	3 537	8 390	-4 853	3 660	8 357	-4 697	Transferts courants
Private	403	3 700	-3 297	406	3 689	-3 283	407	3 594	-3 187	Transferts du secteur privé
Sozialversicherungen	1 244	2 919	-1 675	1 333	3 171	-1 838	1 357	3 265	-1 908	Transferts des assu- rances sociales
Staat	1 809	1 536	273	1 798	1 522	276	1 896	1 498	398	Transferts de l'Etat
Total	170 953	146 518	24 435	171 611	146 625	24 986	177 620	151 243	26 377	Total

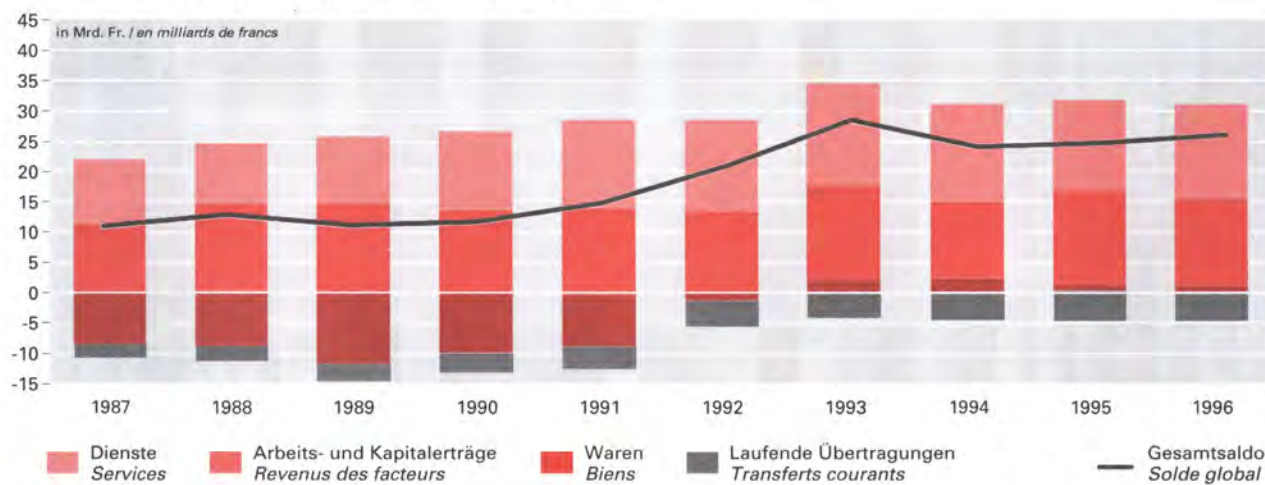
1 Provisorisch

1 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

G4.5 Saldi der Ertragsbilanz Soldes de la balance des transactions courantes



Schweizerische Nationalbank

Banque Nationale Suisse

4.4 Internationale Vergleiche

Internationale Vergleiche von Aggregaten der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind insofern problematisch, als die zugrundeliegenden Normen nicht immer einheitlich sind. Verschiedene internationale Organisationen (UNO, OECD, EG) sind allerdings bemüht, eine Vereinheitlichung zu schaffen. Problematisch ist auch die Umrechnung der Wertgrößen in eine gemeinsame Währungseinheit, denn die verwendeten Wechselkurse widerspiegeln nicht unbedingt die Kaufkraftparitäten zwischen den verschiedenen Ländern. Hier sind aber dank dem grossangelegten Projekt «Kaufkraftparitäten» (KKP) namhafte Fortschritte erzielt worden. Ziel dieses Projekts ist es, aufgrund von internationalen Preisvergleichen Umrechnungsschlüssel zwischen verschiedenen Währungseinheiten und dem US-Dollar zu ermitteln⁵.

Tabelle 4.14 enthält BIP-Zahlen verschiedener Länder für das Jahr 1995. Die auf der revidierten Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung basierenden Daten der Schweiz Tabelle 4.14 enthält BIP-Zahlen verschiedener Länder für das Jahr 1995. Die auf der wurden von der OECD noch nicht konvertiert und stehen deshalb gegenwärtig nicht zur Verfügung. Die Informationen der übrigen Länder wurden sowohl mit den durchschnittlichen Wechselkursen als auch mit den KKP in US-Dollars umgerechnet. Die Unterschiede sind beeindruckend. Die z.T. kräftigen Schwankungen der Dollar-Kurse bewirken ungewöhnliche Verschiebungen der BIP-Werte von einem Jahr zum anderen. Ein realistisches Bild der Situation kann man eher mit den Werten auf der Basis der KKP gewinnen (siehe dazu auch Kapitel 5.3).

4.4 Comparaisons internationales

Les comparaisons internationales d'agrégats des comptes nationaux sont problématiques du fait que les normes retenues ne sont pas toujours uniformes. D'importants progrès ont toutefois été accomplis ces dernières années grâce aux efforts d'harmonisation de l'ONU, de l'OCDE et de l'UE. La conversion des données en une unité de monnaie commune pose néanmoins des problèmes, car les cours de change utilisés ne reflètent pas nécessairement les parités de pouvoir d'achat entre les pays concernés. Dans ce domaine, des progrès considérables ont été réalisés grâce au projet sur les «parités de pouvoir d'achat» (PPA). L'objectif de ce projet consiste à calculer des clés de conversion entre les différentes monnaies et le dollar USA à partir d'enquêtes spéciales de prix⁵.

Dans le Tableau 4.14 figurent des PIB de différents pays pour l'année 1995. Les données de la Suisse basées sur le nouveau système de comptabilité nationale n'ayant pas encore été converties par l'OCDE, il n'existe pas d'informations pour notre pays à l'heure actuelle. Les données des autres pays ont été converties en dollars aussi bien au moyen des cours de change moyens qu'à l'aide des PPA. Les divergences sont frappantes. Les fluctuations parfois considérables du cours du dollar sont en outre à l'origine de modifications insolites des PIB d'une période à l'autre. Il s'ensuit que les résultats basés sur les PPA donnent une vue plus réaliste de la situation (voir le chapitre 5.3).

T 4.14 Bruttoinlandprodukt (BIP) der OECD-Länder 1995

Produit intérieur brut (PIB) des pays de l'OCDE en 1995

Land	BIP/PIB – Var. A ¹		BIP/PIB – Var. B ²		Reale Wachstumsrate, in % Taux de croissance en termes réels, en %	Pays
	in Mrd. US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US	in Mrd. US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US		
Schweiz ³	...	...	...	...	1,0	Suisse ³
Australien	348,7	19 314	349,4	19 354	3,2	Australie
Belgien	269,2	26 556	210,8	20 792	1,9	Belgique
Deutschland	2 412,5	29 542	1 673,8	20 497	1,9	Allemagne
Dänemark	173,3	33 144	112,6	21 529	2,8	Danemark
Finnland	124,9	24 467	90,9	17 787	4,2	Finlande
Frankreich	1 537,6	26 445	1 159,3	19 939	2,1	France
Griechenland	114,3	10 936	127,3	12 174	2,0	Grèce
Irland	64,4	17 965	61,7	17 228	10,7	Irlande
Island	7,0	26 366	5,9	21 938	2,1	Islande
Italien	1 087,2	18 984	1 114,7	19 465	3,0	Italie
Japan	5 113,9	40 726	2 736,8	21 795	0,9	Japon
Kanada	560,0	18 915	622,6	21 031	2,3	Canada
Luxemburg	17,3	42 298	12,8	31 303	3,8	Luxembourg
Neuseeland	59,8	16 689	60,3	16 851	3,1	Nouvelle-Zélande
Niederlande	395,5	25 597	305,6	19 782	2,1	Pays-Bas
Norwegen	146,2	33 535	98,8	22 672	3,3	Norvège
Österreich	233,3	28 997	167,2	20 773	1,8	Autriche
Portugal	99,8	10 060	123,5	12 457	1,9	Portugal
Schweden	230,6	26 096	165,0	18 673	3,6	Suède
Spanien	559,6	14 272	557,8	14 226	2,8	Espagne
Türkei	169,3	2 747	350,8	5 691	7,2	Turquie
Vereinigtes Königreich	1 101,8	18 799	1 041,9	17 776	2,5	Royaume-Uni
Vereinigte Staaten	6 954,8	26 438	6 954,8	26 438	2,0	Etats-Unis

1 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Wechselkursen

2 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Kaufkraftparitäten

3 Die Daten 1995 für die Schweiz sind nur gemäss dem neuen Rechnungssystem verfügbar. Die OECD hat sie noch nicht angepasst

1 Aux prix courants et converti en dollars US aux taux de change courant

2 Aux prix courants et converti en dollars US à l'aide des parités de pouvoir d'achat

3 Les données pour la Suisse pour l'année 1995 sont uniquement disponibles selon le nouveau système de comptabilité nationale. L'OCDE n'a pas encore pu actualiser sa base de données

OECD, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

OCDE, Comptes nationaux

5 Verschiedene internationale Organisationen koordinieren das Projekt, an dem eine grosse Anzahl Länder, einschliesslich der Schweiz, beteiligt sind. Das Projekt läuft immer noch. Für einen Überblick vgl. z.B.: OECD: Purchasing Power Parities and Real Expenditures 1993. EKS Results, Volume 1, Paris 1995.

5 Différentes organisations internationales coordonnent le projet, auquel participent de nombreux pays, y compris la Suisse. Le projet continue. Pour un aperçu, consulter par ex.: OCDE: Parités de pouvoir d'achat et dépenses réelles 1993. Résultats EKS, Volume 1, Paris, 1995.

4.5 Weiterführende Informationen

4.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

5 Preise: Internationales Vergleichsprogramm

4.5.2 Weiterführende Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung der Schweiz. Jährlich.

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Methoden und Konzepte. 1997.

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Resultate 1990 bis 1995. 1997 (auch auf Diskette erhältlich).

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Lange Reihen. 1997 (auf Diskette mit aktualisierten Ergebnissen erhältlich).

Die neue Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung. Ein modernes Analyseinstrument. In «Die Volkswirtschaft» Nr. 7, 1997.

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung – Hauptergebnisse. Jährlich. In «Die Volkswirtschaft».

Die Volkseinkommen der Kantone. Jährlich. In «Die Volkswirtschaft».

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Sektorisierte Kon-
tensequenzen 1996. Erscheint im ersten Quartal 1998.

Weitere Literatur:

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Wirtschaftslage. Jährlich als Beilage zum Juliheft von «Die Volkswirtschaft».

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die schweizerische Zahlungsbilanz. Jährlich als Beilage zur Oktoberausgabe von «Die Volkswirtschaft» und des Monatsberichts der Nationalbank.

4.5.3 Auskünfte

Allgemeine Fragen: Ruth Meier, 031/323 60 76

Nicht finanz. Transaktionen: Gabriel Gamez, 031/323 60 69

Finanzielle Transaktionen: Philippe Stauffer, 031/323 60 75

Verteilungstransaktionen: Philippe Küttel, 031/323 60 67

Volkseinkommen der Kantone: Liliane Möri Kirby, 031/323 60 72

Bundesamt für Statistik

Quartalsresultate:

André Schwaller, 031/322 21 28

Bundesamt für Konjunkturfragen, Konjunkturbeobachtung

Zahlungsbilanz:

Thomas Schlup, 01/631 31 11

Schweizerische Nationalbank, Ressort Statistik

Internationale Vergleiche:

Philippe Stauffer, 031/323 60 75

Bundesamt für Statistik

4.5 Compléments d'information

4.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

5 Prix: Programme de comparaisons internationales

4.5.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Comptes nationaux de la Suisse. Parution annuelle.

Le système de comptabilité nationale. Méthodes et concepts. 1997.

Le système de comptabilité nationale. Résultats 1990–1995 (aussi sur disquette).

Séries longues du système de comptabilité nationale. 1997. (Disponibles sur disquette avec résultats actualisés).

Le nouveau système de comptabilité nationale. «La Vie économique», juillet 1997.

Le système de comptabilité nationale - Principaux résultats. Parution annuelle dans la revue «La Vie économique».

Les revenus des cantons. Parution annuelle dans la revue «La Vie économique».

Comptes nationaux. Séquence de comptes sectorisée 1996. Publié au premier trimestre 1998.

Autres publications

Rapport en annexe du fascicule de juillet de la revue «La Vie économique», Commission des questions conjoncturelles: La situation économique. Parution annuelle.

Rapport en annexe du fascicule d'octobre de la revue «La Vie économique» et du bulletin mensuel de la Banque nationale suisse de septembre. Banque nationale suisse.

4.5.3 Renseignements

Questions générales: Ruth Meier, 031/323 60 76

Opérations non financières: Gabriel Gamez, 031/323 60 69

Opérations financières: Philippe Stauffer, 031/323 60 75

Opérations de répartition: Philippe Küttel, 031/323 60 67

Revenus des cantons: Liliane Möri Kirby, 031/323 60 72

Office fédéral de la statistique

Résultats trimestriels:

André Schwaller, 031/322 21 28

Office fédéral des questions conjoncturelles, observation de la conjoncture

Balance des paiements:

Thomas Schlup, 01/631 31 11

Banque nationale suisse, direction de la statistique

Comparaisons internationales:

Philippe Stauffer, 031/323 60 75

Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

5 Preise

- 188 **Die Messung der Preisbewegung**
Die bestehenden Preisindizes (S. 188). Geplante
Preiserhebungen (S. 190). Die Preisindizes als
Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft (S. 190)
- 190 **Die Preisentwicklung in den letzten Jahren**
Grafiken
- 189 Preisentwicklung, Übersicht
- 191 Teuerung zwischen 1995 und 1996
- 191 **Internationaler Preisvergleich**
Grafik
- 192 Preisniveauindizes: die Schweiz und ihre Nachbar-
länder
- 193 **Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen**
Tabellen
- 193 Preisentwicklung 1994–1996 nach Gütergruppen
- 194 Landesindex der Konsumentenpreise, nach Herkunft
und Art der Güter
- 195 Landesindex der Konsumentenpreise, nach Bedarfs-
gruppen
- 196 Produzenten- und Importpreisindex
- 197 Produzentenpreisindex, nach Wirtschaftsabteilungen
und Art der Produkte
- 198 Importpreisindex, nach Wirtschaftsabteilungen und
Art der Produkte
- 199 Preise für die Erstellung von Wohnbauten
- 199 Internationales Vergleichsprogramm: Volumen-
indizes pro Kopf der Bevölkerung
- 200 Internationales Vergleichsprogramm: Preisniveau-
indizes
- 200 Internationales Vergleichsprogramm: Ergebnisse für
das gesamte BIP
- 201 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

5 Prix

- 188 **Mesure des fluctuations de prix**
188 Indices des prix actuels (p. 188). Relevés prévus
(p. 190). Les indices des prix: points de repère dans
les domaines politique et économique (p. 190)
- 190 **Evolution des prix au cours des dernières années**
Graphiques
- 189 Evolution des prix
- 191 Renchérissement entre 1995 et 1996
- 191 **Comparaison internationale des prix**
Graphique
- 192 Indices des niveaux de prix en 1994: la Suisse et ses
voisins (UE=100)
- 193 **Remarques générales concernant les tableaux**
Tableaux
- 193 Evolution des prix de 1994–1996, par groupes prin-
cipaux
- 194 Indice suisse des prix à la consommation, selon la
provenance et le genre des biens
- 195 Indice suisse des prix à la consommation, par
groupes principaux
- 196 Indice des prix à la production et à l'importation
- 197 Indice des prix à la production, selon les activités
économiques et le genre des biens
- 198 Indice des prix à l'importation, selon les activités
économiques et le genre des biens
- 199 Prix de la construction de logements
- 199 Programme de comparaison internationale: Indices
du volume par habitant
- 200 Comparaisons internationales: Indices des niveaux
de prix
- 200 Comparaisons internationales portant sur l'ensemble
du PIB
- 201 **Complément d'information**

5.1 Die Messung der Preisbewegung

5.1.1 Die bestehenden Preisindizes

Der Landesindex der Konsumentenpreise und die Indizes der Produzenten- und Importpreise sind die einzigen offiziellen Preiserhebungen auf Bundesebene, die branchenübergreifend sind und monatlich nachgeführt werden. Der Landesindex der Konsumentenpreise zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen. Er gibt an, in welchem Umfang sich die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen verteuert oder verbilligt hat, und zwar unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten. Der Produzentenpreisindex misst die Preisentwicklung der Inlandproduktion für die erste Vermarktungsstufe eines Gutes, also beim Verkauf ab Produzent (Ab-Werk-Preis oder Produzentenpreis). Der Importpreisindex, welcher methodisch gleich aufgebaut ist wie der Produzentenpreisindex, misst die Preisentwicklung ausgewählter Importprodukte (Ab-Zoll-Preise).

Der Landesindex der Konsumentenpreise wurde auf das Jahr 1993 hin vollständig revidiert und im Mai 1993 auf eine neue Basis (Index = 100) gestellt. Dasselbe gilt für die Indizes der Produzenten- und der Importpreise, deren Vorläufer bis zum Mai 1993 der Grosshandelspreisindex war.¹

Im Rahmen der Revision des Landesindex der Konsumentenpreise wurde entschieden, die bisherige Mietpreisstatistik in zwei Erhebungen aufzuteilen. Die kurzfristige vierteljährliche Erhebung dient den Zwecken des Konsumentenpreisindex und wurde im Mai 1993 eingeführt. Daneben soll eine langfristige, umfassendere Erhebung über regionale und strukturelle Aspekte Auskunft geben; sie ist 1996 erstmals durchgeführt worden (siehe dazu Kapitel 9, Bau- und Wohnungswesen).

Die Entwicklung der Baupreise wird bisher durch die regionalen Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten abgedeckt, welche in den Städten Zürich und Bern sowie in den Kantonen Luzern und Genf berechnet werden (siehe Tabelle 5.7). Allerdings gelten diese Preisindizes nur für die entsprechenden Regionen und für eine einzige Bauwerksart (Mehrfamilienhäuser). Diese sogenannten Wohnbaukostenindizes werden halbjährlich (Bern und Genf: jährlich) aufgrund von Preisofferten von Baufirmen für einen bestimmten Wohnbaukomplex berechnet; sie zeigen die Änderungen der dem Bauherrn erwachsenden Kosten (inklusive Baunebenkosten) bei der Erstellung von Wohnbauten in der entsprechenden Stadt (bzw. im entsprechenden Kanton).

Seit 1988 nimmt die Schweiz auch an Preiserhebungen für internationale Kaufkraftvergleiche teil, welche durch das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaft (EG) in Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen (UNO) und der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) durchgeführt werden. Die Resultate werden jährlich berechnet und publiziert. Erste umfassende und detaillierte Ergebnisse für die Schweiz für das Jahr 1990 wurden 1993 veröffentlicht. In den folgenden Jahren wurden die Ergebnisse nur in Publikationsgefässen der OECD und Eurostat bekanntgegeben.

5.1 Mesure des fluctuations de prix

5.1.1 Indices des prix actuels

L'indice suisse des prix à la consommation et les indices des prix à la production et à l'importation sont les seuls indices officiels établis à partir des relevés mensuels de prix effectués dans tout le pays par l'administration fédérale auprès d'un très grand nombre de branches économiques. L'indice suisse des prix à la consommation mesure l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique de combien le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, sans que son calcul soit influencé par les modifications du comportement des consommateurs ou de la qualité des biens. L'indice des prix à la production mesure l'évolution des prix de la production indigène au premier stade de commercialisation des biens, soit le prix exigé par le producteur (prix départ-usine ou prix à la production). L'indice des prix à l'importation, dont le mode de calcul est calqué sur celui de l'indice des prix à la production, mesure l'évolution des prix d'une série de produits importés (prix franco dédouanés frontière suisse).

L'indice suisse des prix à la consommation a fait l'objet d'une révision totale et a été fondé sur une nouvelle base (indice = 100) en mai 1993. L'indice des prix de gros a lui aussi été entièrement révisé, donnant naissance à deux indices distincts, l'indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation.¹

Dans le cadre de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation, il a été décidé de partager l'ancienne statistique des loyers en deux enquêtes. L'une, réalisée chaque trimestre, fournit des données pour l'indice des prix à la consommation et a été introduite en mai 1993. L'autre, plus étoffée, visant le long terme, permet de réunir des informations régionales et structurelles; elle a été réalisée pour la première fois en 1996 (voir également le chapitre 9, Construction et logement).

L'évolution des prix de la construction a été déterminée jusqu'ici grâce aux indices régionaux des prix de la construction de logements, calculés dans les villes de Zurich et de Berne ainsi que dans les cantons de Lucerne et de Genève (voir le tableau 5.7). Ces indices du coût de la construction de logements ne sont toutefois valables que dans les régions concernées et pour un seul type de construction (maisons à plusieurs logements); ils sont établis tous les semestres (sauf à Genève et à Berne où le calcul est annuel) à partir des offres de prix faites par des entreprises du bâtiment pour un ensemble donné d'habitations. Ils traduisent l'évolution des coûts (dont les coûts accessoires) qu'occasionne au maître d'ouvrage la construction de logements dans la ville ou le canton en question.

Depuis 1988, la Suisse participe aussi aux relevés de prix effectués par l'Office statistique des Communautés européennes (CE) en collaboration avec les Nations Unies (ONU) et par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ces relevés ont pour but d'établir des comparaisons internationales de pouvoir d'achat; leurs résultats sont calculés et publiés chaque année. Les premiers résultats complets et détaillés dont on dispose pour la Suisse ont été publiés dans le courant de 1993 et portent sur 1990. Les données des années suivantes ont paru dans des ouvrages de l'OCDE et d'Eurostat.

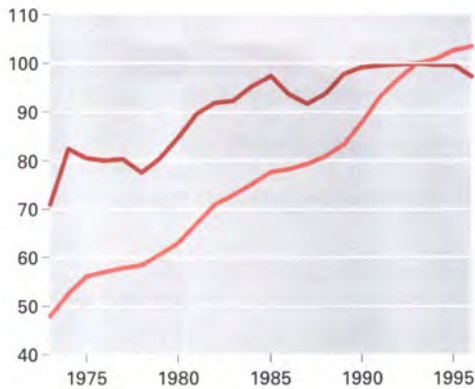
¹ Vergleiche zu den Ergebnissen der Revision: Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1994, Kapitel 5.1.2 und 5.1.3

¹ Comparaisons avec l'indice révisé: Annuaire statistique de la Suisse 1994, chapitres 5.1.2 et 5.1.3

G5.1 Preisentwicklung (Mai 1993=100) Evolution des prix (mai 1993=100)

Entwicklung der Jahresdurchschnitte (Gesamtindizes)

Evolution des moyennes annuelles (indices totaux)



— Konsumentenpreise
Prix à la consommation
— Produzenten- und Importpreise¹
Prix à la production et à l'importation¹

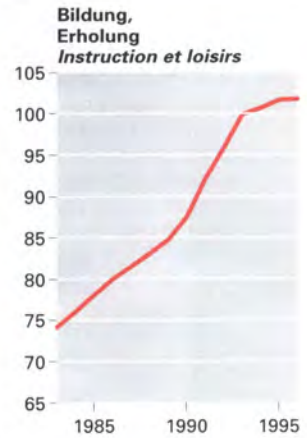
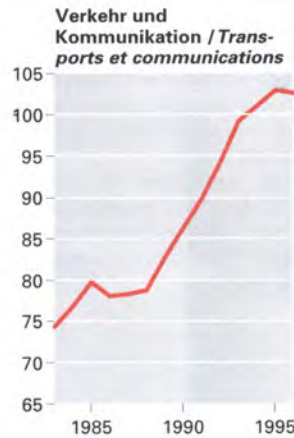
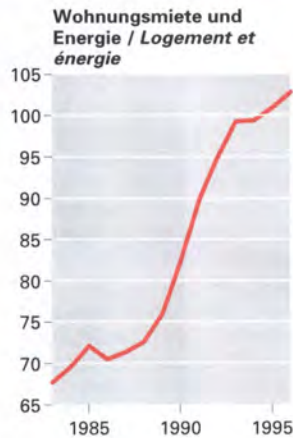
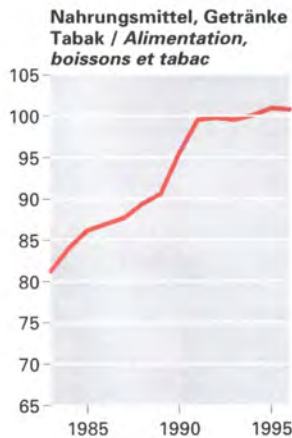


— Konsumentenpreise
Prix à la consommation
— Produzenten- und Importpreise¹
Prix à la production et à l'importation¹

¹ bis Mai 1993:
Grosshandelspreisindex
¹ jusqu'en mai 1993:
indice des prix de gros

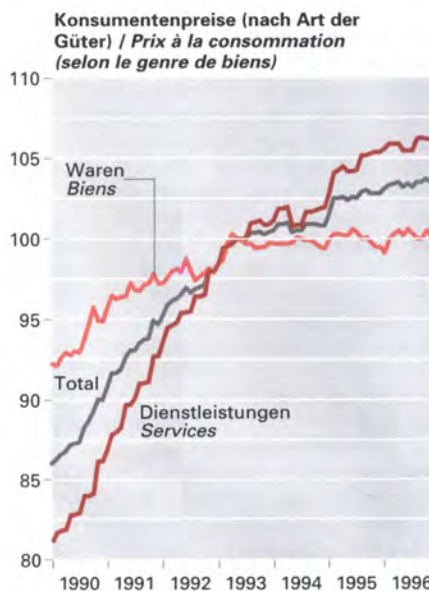
Langfristige Entwicklung einzelner Bedarfsgruppen

Evolution à long terme de quelques groupes de biens et de services



Monatliche Entwicklung

Evolution mensuelle



5.1.2 Geplante Preiserhebungen

In den nächsten Jahren sollen neu eine schweizerische Bodenpreis- und eine schweizerische Baupreisstatistik geschaffen werden. Ziel der Bodenpreisstatistik wird es sein, einerseits die Preisentwicklung darzustellen, andererseits Auskunft zu geben über das Preisniveau in Abhängigkeit von verschiedenen Einflussfaktoren. Die Baupreisstatistik soll repräsentative Ergebnisse für die wichtigsten Bauwerksarten im Tiefbau, im Hochbau und im Bereich der Renovationen liefern. Damit werden zwei wichtige Lücken im preisstatistischen System geschlossen werden können. Weiter plant das BFS die Entwicklung eines Versicherungsindex, der namentlich auch die Prämienentwicklung im Bereich der Krankenversicherung (Krankenkassen) erfassen soll.

5.1.3 Die Preisindizes als Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft

Der Landesindex der Konsumentenpreise dient politischen und wirtschaftlichen Entscheidungsträgern als Massstab der Teuerung und damit als Entscheidungshilfe. Er ist heute einer der wichtigsten und am häufigsten angewendeten Wirtschaftsindikatoren. Bekannt ist seine Rolle bei Lohnverhandlungen, insbesondere bei der Teuerungsanpassung von Löhnen. Der Landesindex der Konsumentenpreise, aber auch der Produzentenpreisindex und der Wohnbaukostenindex werden in vielen weiteren Gebieten der rechtlichen und wirtschaftlichen Praxis verwendet, so etwa bei Indexklauseln und Indexbindungen in Verträgen, bei Dienstleistungs- und Steuertarifen, bei AHV-Renten. In den Wirtschaftswissenschaften und der Wirtschaftsstatistik dienen die Preisindizes – nebst der Analyse – auch zur Elimination der Teuerung, beispielsweise zur Errechnung der Reallohnentwicklung oder zur Preisbereinigung in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung. Preisindizes werden auch immer häufiger zum Vergleich der Preisentwicklungen zwischen Ländern herausgezogen. Es wurde deshalb bei den Revisionen der Preisstatistiken darauf geachtet, dass Methode und Klassifikation möglichst internationalen Standards entsprechen.

5.2 Die Preisentwicklung in den letzten Jahren

Auf die längerfristige Preisentwicklung gehen die Statistischen Jahrbücher der Schweiz 1989 und 1990 näher ein. 1995 stieg die Teuerung auf der Konsumentenstufe im Jahresdurchschnitt (Durchschnitt der Teuerungen aller Monate gegenüber ihrem jeweiligen Vorjahresmonat) auf 1,8 Prozent (siehe Tabelle 5.1). Die Jahresteuierung (Teuerung gegenüber dem entsprechenden Monat des Vorjahres), die im Dezember 1994 lediglich 0,4 Prozent betragen hatte, stieg bis Dezember 1995 auf 1,9 Prozent – eine Folge der Anfang 1995 eingeführten Mehrwertsteuer. Überdurchschnittliche Preissteigerungen zeigten weiterhin die Dienstleistungen, wobei die öffentlichen Dienstleistungen im Jahresdurchschnitt 1995 mit 4,7 Prozent fast doppelt so stark anstiegen wie die privaten mit 2,5 Prozent. Bei den importierten Konsumgütern war die Teuerung seit 1990 geringer als bei den im Inland hergestellten Konsumgütern. In den Jahresdurchschnitten von 1994 und 1995 zeigt das Preisniveau der importierten Konsumgüter sogar eine rückläufige Tendenz. 1996 hat es sich allerdings wieder leicht erhöht (+0,1%).

Auf der Stufe der Produzenten- und Importpreise, deren Totalindex (Preisindex des Gesamtangebotes) mit dem früheren Grosshandelspreisindex verkettet wird, war die jahresdurchschnittliche Teuerung seit 1991 gering (1991–1993 kleiner als 0,5%, bei sinkenden Importpreisen) oder

5.1.2 Relevés prévus

Une statistique suisse des prix du sol et une statistique des prix de la construction devraient voir le jour ces prochaines années. La première aura pour objectif, d'une part, de présenter l'évolution des prix, et, d'autre part, de fournir des informations sur le niveau des prix lié à différents facteurs d'influence. La seconde fournira des résultats représentatifs sur les principaux types de construction dans les domaines du génie civil, du bâtiment et des rénovations. Ces deux statistiques permettront de combler des lacunes de taille dans la statistique des prix.

Par ailleurs, l'OFS envisage d'établir un indice d'assurance, qui prendra notamment en considération l'évolution des primes dans le domaine de l'assurance-maladie (caisses-maladie).

5.1.3 Les indices des prix: points de repère dans les domaines politique et économique

De manière générale, l'indice suisse des prix à la consommation permet aux organes politiques et économiques de mesurer l'ampleur du renchérissement; il facilite de ce fait les prises de décision de nature économique ou politico-économique. De nos jours, c'est l'un des indicateurs économiques les plus importants et les plus utilisés.

Le grand public associe surtout l'indice des prix à la consommation aux négociations salariales entre partenaires sociaux, car ces derniers l'utilisent pour adapter les salaires au renchérissement. Mais il existe bien d'autres domaines où l'on a recours à l'indice suisse des prix à la consommation, à l'indice des prix à la production ou aux indices du coût de la construction de logements, que ce soit sur le plan juridique ou économique. Ainsi, les contrats de fourniture, de construction, de bail et d'assurance, les dispositions relatives aux pensions alimentaires, les tarifs des services, les barèmes fiscaux et les modalités d'adaptation des rentes AVS, etc., prévoient une clause d'indexation sous une forme ou sous une autre.

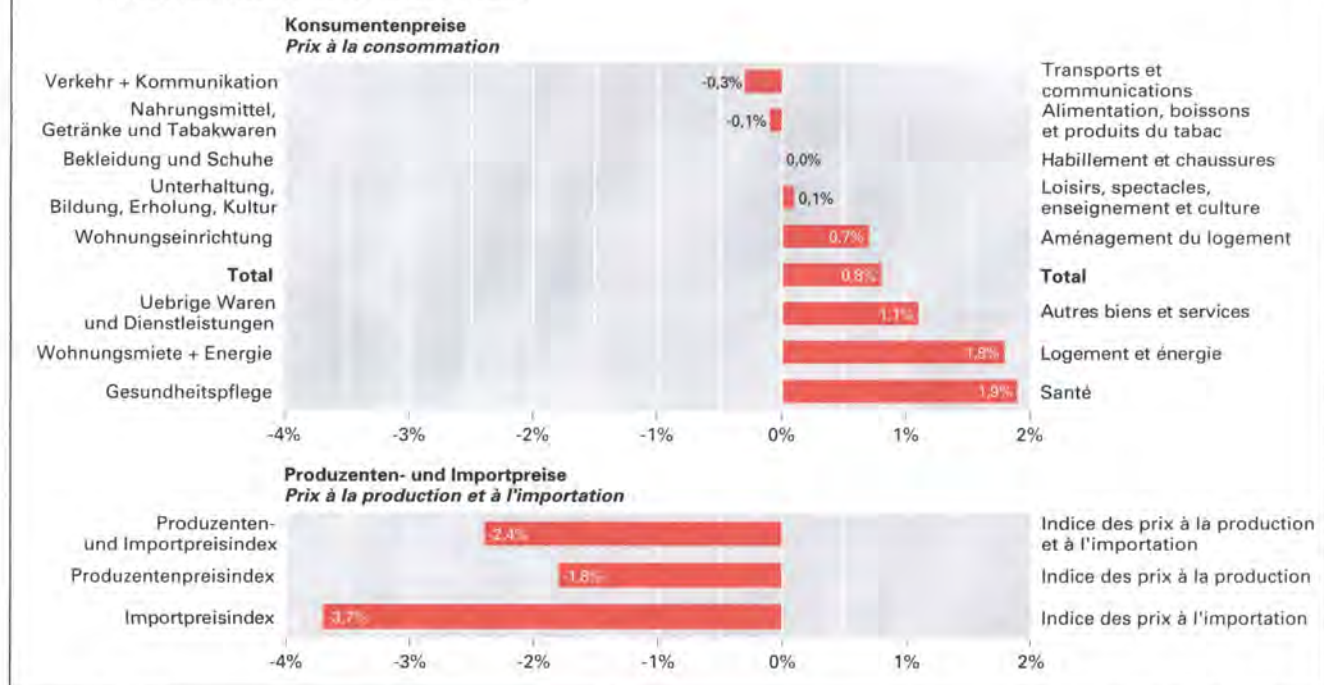
Les indices des prix servent d'instrument d'analyse dans le domaine des statistiques et des sciences économiques. En outre, ils permettent d'éliminer les effets du renchérissement, opération qui s'impose si l'on veut calculer, par exemple, les taux de variation des salaires en termes réels ou déflater des valeurs de la comptabilité nationale.

L'indice des prix sert de plus en plus à comparer l'évolution des prix entre les différents pays. C'est pourquoi on a veillé, lors de sa révision, à ce que méthode et classification correspondent le mieux possible aux normes internationales.

5.2 Evolution des prix au cours des dernières années

Pour l'évolution des prix à long terme, nous renvoyons le lecteur aux annuaires de 1989 et de 1990. En 1995, l'indice des prix à la consommation a progressé en moyenne annuelle de 1,8% (moyenne des taux de renchérissement des douze mois par rapport aux mois correspondants de l'année précédente) (voir le tableau 5.1). Le renchérissement annuel (renchérissement par rapport au mois correspondant de l'année précédente), qui était de 0,4% seulement en décembre 1994, a atteint 1,9% en décembre 1995, suite à l'introduction au 1^{er} janvier 1995 de la taxe sur la valeur ajoutée. Le renchérissement reste supérieur à la moyenne dans le secteur des services. En moyenne annuelle, les prix des services publics ont augmenté deux fois plus vite (+4,7%) que les prix des services privés (+2,5%). Depuis 1990, les biens de consommation importés augmentent davantage que les biens de consommation fabriqués en Suisse. On observe même en 1994 et en 1995 une tendance à la baisse, en moyenne annuelle, du niveau des prix des biens de consommation importés. En 1996, ce niveau a toutefois connu une légère progression (+0,1%). Depuis 1991, le renchérissement annuel moyen des prix à la production et à l'importation – dont l'indice total (indice des prix de l'offre totale) est rattaché mathématiquement à l'ancien indice des prix de gros – est faible (inférieur à 0,5% de 1991 à 1993, avec des prix à l'importation en baisse)

G5.2 Teuerung zwischen 1995 und 1996 Renchérissement entre 1995 et 1996



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

gar negativ (1994: -0,3%). 1995 blieb das Preisniveau insgesamt stabil (Importpreise: +0,3%; Produzentenpreise -0,1%). 1996 gingen die Import- und Produzentenpreise erneut zurück (-3,7% bzw. -1,8%; Gesamtangebot: -2,4%). Die Preise für die Erstellung von Wohnbauten zogen – nach einer Abnahme 1992 bis 1993 – 1994 und vor allem Anfang 1995 wieder an. Die Baukonjunktur erlebte 1994 nach einer längeren Rezessionsphase ein Zwischenhoch. 1996 wurde wieder ein Preiseinbruch registriert; in Genf war er (wie schon 1992) deutlich stärker als in den anderen Regionen, doch scheinen sich hier die Preise auch schneller zu erholen.

voire négatif (-0,3% en 1994). En 1995, le niveau des prix est dans l'ensemble resté stable: +0,3% pour les prix à l'importation et -0,1% pour les prix à la production. En 1996, les prix ont connu une nouvelle baisse globale chiffrée à 2,4%: -3,7% pour les prix à l'importation et -1,8% pour les prix à la production.

Les prix de la construction de logements, qui avaient baissé en 1992 et en 1993, sont repartis à la hausse en 1994 et surtout au début de 1995. Après une longue période de récession, le secteur de la construction a connu une embellie en 1994. L'année 1996 a été marquée par un nouvel effondrement des prix: il a touché Genève davantage que les autres régions (comme en 1992), mais dans ce canton, les prix semblent regagner plus vite le terrain perdu.

5.3 Internationaler Preisvergleich

Das Bundesamt für Statistik beteiligt sich seit 1988 am Programm der internationalen Preisvergleiche, das gemeinsam mit der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD), dem statistischen Amt der EU (EUROSTAT) und deren Mitgliedsländern durchgeführt wird.

In den Tabellen 5.8 bis 5.10 sind die wichtigsten Ergebnisse dieser internationalen Preisvergleiche enthalten. Die Basis (= 100) bilden die fünfzehn Mitglieder der Europäischen Union. Neben diesen fünfzehn Ländern sind Norwegen, Island, Polen und die Schweiz in den Vergleich miteinbezogen. Für die übrigen OECD-Länder wie z. B. die USA, Kanada und Japan wird der Vergleich nur alle drei Jahre vorgenommen, das nächste Referenzjahr ist 1996. Das globale Preisniveau der Schweiz bezogen auf das gesamte Bruttoinlandprodukt betrug 1994 139 Punkte. Es liegen auch detaillierte Angaben nach Untergruppen vor; beim Warenkorb der privaten Haushalte zum Beispiel lagen die schweizerischen Preise 1994 bei 140 Punkten, bei den Bruttoanlageinvestitionen bei 122 Punkten.

Indem das nominelle BIP pro Kopf und seine Unterteilungen mit den Preisniveauintizes bereinigt («deflationiert») werden, lässt sich ein Index des realen BIP pro Kopf errechnen, mittels dessen der materielle Wohlstand und die Ver-

5.3 Comparaison internationale des prix

L'Office fédéral de la statistique (OFS) participe depuis 1988 au Programme de comparaison internationale des prix, réalisé conjointement par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), par l'Office statistique de l'Union européenne (EUROSTAT) et par les Etats membres de ces organisations.

Les tableaux 5.8 à 5.10 donnent les principaux résultats de ces comparaisons internationales. La base (=100) correspond aux quinze pays membres de l'Union européenne. Outre ces pays, les comparaisons englobent la Norvège, l'Islande, la Pologne et la Suisse. Les autres pays membres de l'OCDE, par ex. les Etats-Unis, le Canada et le Japon, ne sont inclus dans les comparaisons que tous les trois ans; à cet égard, 1996 est la prochaine année de référence. En 1994, le niveau général des prix s'élevait en Suisse à 139 points pour le produit intérieur brut total. On dispose également de données détaillées par sous-groupes: l'indice s'élevait par exemple à 140 points pour le panier-type des ménages privés et à 122 points pour la formation brute de capital.

On peut comparer le bien-être matériel et la structure de la consommation de différents pays à l'aide de l'indice du PIB réel par habitant, lequel s'obtient en corrigeant (c'est-à-dire en déflétant) le PIB nominal par habitant et ses compo-

brauchsstruktur verschiedener Länder verglichen werden können.

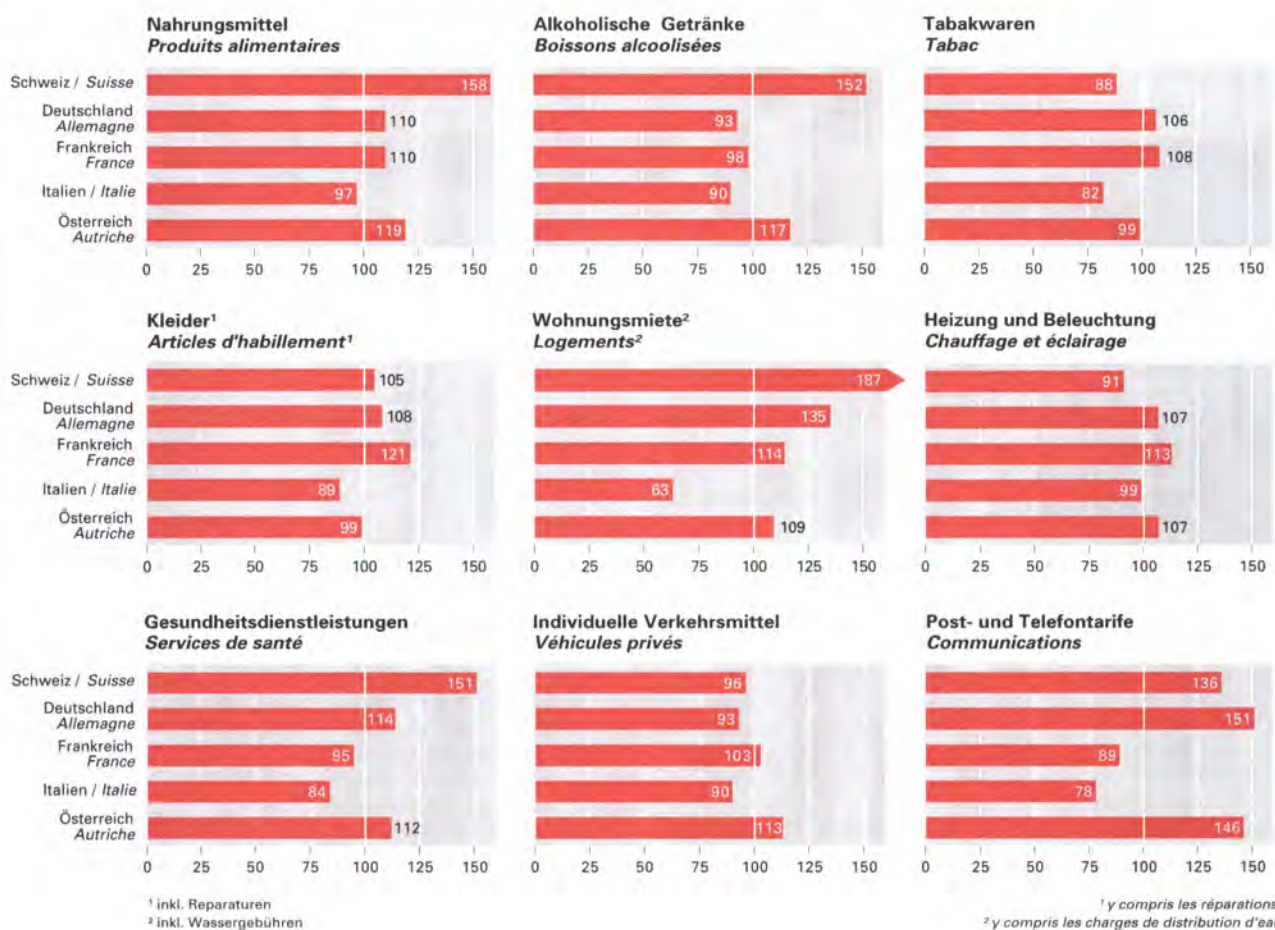
Um diese Preisniveauintizes überhaupt berechnen zu können, benötigt man Kaufkraftparitäten zwischen den Währungen; solche Paritäten werden aufgrund der Preisverhältnisse zwischen den verschiedenen Ländern für einen sowohl vergleichbaren als auch repräsentativen Warenkorb von Gütern und Dienstleistungen ermittelt. In der Tabelle 5.10 sind Kaufkraftparitäten für das Jahr 1995 dargestellt.

Solche Daten können als Grundlage für politische, wirtschaftliche oder private Entscheidungsträger dienen, z.B. internationale Vergleiche des Anteils der Staatsausgaben, des Lebensstandards, der Leistungsfähigkeit der einzelnen Volkswirtschaften, des Preisniveaus auf detaillierter und auf aggregierter Ebene, Aufteilung der Kosten internationaler Organisationen auf ihre Mitgliedsländer, Lohnausgleich der Angestellten internationaler Unternehmen und Organisationen, Vergleich von Tourismuspreisen und Festsetzung von Alimentenzahlungen.

santes d'après l'indice du niveau des prix. Pour pouvoir calculer l'indice du niveau des prix de différents pays, il faut établir la parité de pouvoir d'achat de leurs monnaies. Pour déterminer cette parité, on considère le rapport entre les prix à payer dans chaque pays pour un panier de biens et de services comparable et représentatif. Le tableau 5.10 présente les parités de pouvoir d'achat de différents pays en 1995.

Ces données peuvent servir de référence aux décideurs économiques, politiques ou privés dans différents domaines: comparaison internationale des dépenses publiques, des niveaux de vie, des performances des économies nationales, des niveaux des prix (détaillés ou agrégés); répartition des dépenses des organisations internationales entre les Etats membres; compensation des salaires des employés d'entreprises multinationales ou d'organisations internationales; comparaison de prix dans le secteur du tourisme; calcul de pensions alimentaires.

G5.3 Preisniveauintizes 1994: die Schweiz und ihre Nachbarländer (EU=100)
Indices des niveaux de prix en 1994: la Suisse et ses voisins (UE=100)



Bundesamt für Statistik; EUROSTAT

Office fédéral de la statistique; EUROSTAT

5.4 Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen

Der Landesindex der Konsumentenpreise sowie der Produzenten- und Importpreisindex haben seit der 1993 abgeschlossenen Revision dieselbe Basisperiode (Mai 1993 = 100), weshalb sie auch im Jahrbuch mit dieser Basis ausgewiesen sind. (In den Jahrbüchern 1989 bis 1994 wurde das Jahr 1980 [=100] als einheitliche Basisperiode gewählt und die Indizes von ihrer Originalbasis auf diese gemeinsame Basis umgerechnet.)

Die revidierten Preisreihen des Landesindex der Konsumentenpreise sind nunmehr für Inlandgüter/Importe sowie für Waren/Dienstleistungen bis ins Jahr 1966 verfügbar. Nach Bedarfsgruppen liegen sie allerdings weiterhin erst bis ins Jahr 1983 vor. Für die Daten, die weiter zurückliegen, bedarf es zusätzlicher Umschlüsselungen wegen der in den Jahren 1982 und 1977 durchgeführten Revisionen, die bis Redaktionsschluss noch nicht abgeschlossen waren. Bei den Preisindizes auf Produzentenstufe werden der Totalindex (Preisindex Gesamtangebot) sowie der Produzentenpreis einerseits und der Importpreisindex andererseits mit den früheren Reihen des Grosshandelspreisindexes verkettet. Auf der Ebene der Produktgruppen sind nur für einen Teil der neuen Indizes Verkettungen mit den früheren Reihen möglich.

Die in den Tabellen ausgewiesenen Veränderungsraten lassen sich für den Benutzer nicht immer exakt aus den auf eine Kommastelle gerundeten Indexwerten herleiten, da sich hier Rundungsdifferenzen auswirken können.

5.4 Remarques générales concernant les tableaux

La même base (mai 1993 = 100) s'applique aussi bien à l'indice des prix à la consommation qu'à celui des prix à la production et à l'importation (dans les annuaires de 1989 à 1994, la base était 1980 = 100 et les indices étaient convertis en conséquence).

Les séries révisées de l'indice des prix à la consommation (ventilées selon la provenance des biens indigènes ou importés, ou selon les groupes de biens et de services) sont disponibles à partir de 1966, celles des groupes principaux à partir de 1983 seulement. Si l'on veut remonter au-delà de cette année, on doit recourir à d'autres schémas de conversion en raison des révisions qui ont eu lieu en 1977 et en 1982. Ces schémas n'étaient toutefois pas disponibles au moment de mettre sous presse le présent article. En ce qui concerne les prix à la production, l'indice total (indice des prix de l'offre totale), l'indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation ont été raccordés aux anciennes séries de l'indice des prix de gros. Un raccordement mathématique des groupes de marchandises au nouvel indice n'est que partiellement possible.

Précisons encore à l'intention des utilisateurs de nos statistiques qu'ils ne retrouveront pas toujours exactement les taux de variation indiqués dans les tableaux à partir des valeurs de l'indice, celles-ci étant arrondies à un chiffre après la virgule.

T 5.1 Preisentwicklung 1994–1996, Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte in Prozent, nach Gütergruppen

Evolution des prix de 1994 à 1996, taux de variation des moyennes annuelles en pourcentage, par groupes principaux

	Periode Période		
	1994–1995	1995–1996	
Landesindex der Konsumentenpreise			Indice des prix à la consommation
Total	1,8	0,8	Total
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	0,8	–0,1	Alimentation, boissons et produits du tabac
Bekleidung und Schuhe	0,4	0,0	Habillement et chaussures
Wohnungsmiete und Energie	1,6	1,8	Logement et énergie
Wohnungseinrichtung	1,2	0,7	Aménagement du logement
Gesundheitspflege	1,8	1,9	Santé
Verkehr und Kommunikation	1,9	–0,3	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	0,9	0,1	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Übrige Waren und Dienstleistungen	4,4	1,1	Autres biens et services
Produzenten- und Importpreisindex ¹			Indice des prix à la production et à l'importation ¹
Preisindex Gesamtangebot (Total)²	0,0	–2,4	Indice des prix de l'offre totale (total)²
Produzentenpreisindex	–0,1	–1,8	Indice des prix à la production
Importpreisindex	0,3	–3,7	Indice des prix à l'importation

1 Es wurden im Mai 1993 die folgenden Verkettungen vorgenommen:
Preisindex Gesamtangebot – Grosshandelspreisindex (Total);
Produzentenpreisindex – Grosshandelspreisindex (Inlandgüter);
Importpreisindex – Grosshandelspreisindex (Importgüter)

2 Total von Produzenten- und Importpreisindex

1 Au mois de mai 1993, on a fait les enchaînements suivants:
Indice des prix de l'offre totale – Indice des prix de gros (total);
Indice des prix à la production – Indice des prix de gros (biens du pays);
Indice des prix à l'importation – Indice des prix de gros (biens importés)

2 Total de l'indice des prix à la production et à l'importation

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.2 Landesindex der Konsumentenpreise,
nach Herkunft und Art der Güter,
Basis Mai 1993 = 100**

**Indice suisse des prix à la consommation,
selon la provenance et le genre des biens,
base mai 1993 = 100**

Periode	Total		Inlandgüter <i>Biens du pays</i>		Importgüter <i>Biens importés</i>		Waren <i>Marchandises</i>		Dienstleistungen <i>Services</i>		Période
	Index <i>Indice</i>	Veränderung ¹ <i>Variation¹</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung ¹ <i>Variation¹</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung ¹ <i>Variation¹</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung ¹ <i>Variation¹</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung ¹ <i>Variation¹</i> %	
Gewichtung	100,000		74,560		25,440		44,167		55,833		Pondération
1980	62,9	4,0	58,3	3,3	77,3	5,9	73,5	4,9	54,6	3,0	1980
1981	67,0	6,5	61,7	5,8	83,6	8,3	79,1	7,7	57,4	5,1	1981
1982	70,8	5,7	65,8	6,6	86,3	3,2	82,6	4,4	61,5	7,1	1982
1983	72,9	2,9	68,5	4,1	86,4	0,1	83,5	1,1	64,5	5,0	1983
1984	75,0	2,9	70,7	3,3	88,2	2,1	85,6	2,5	66,7	3,4	1984
1985	77,6	3,4	73,1	3,4	91,3	3,6	88,0	2,8	69,4	4,1	1985
1986	78,2	0,8	75,2	2,9	87,3	-4,5	86,2	-2,0	71,9	3,5	1986
1987	79,3	1,4	76,9	2,2	86,7	-0,6	86,5	0,4	73,6	2,5	1987
1988	80,8	1,9	78,8	2,6	86,7	0,0	87,3	0,9	75,6	2,7	1988
1989	83,3	3,2	81,2	3,0	89,9	3,7	89,5	2,5	78,5	3,7	1989
1990	87,8	5,4	85,8	5,8	93,9	4,4	93,6	4,6	83,3	6,2	1990
1991	93,0	5,9	91,7	6,8	96,9	3,2	96,8	3,5	90,0	8,0	1991
1992	96,7	4,0	96,3	5,0	98,0	1,1	97,9	1,1	95,8	6,5	1992
1993	99,9	3,3	99,8	3,6	100,2	2,2	99,6	1,7	100,2	4,6	1993
1994	100,8	0,9	101,1	1,3	99,7	-0,5	99,8	0,2	101,6	1,4	1994
1995	102,6	1,8	103,7	2,5	99,4	-0,3	100,1	0,3	104,6	3,0	1995
1996	103,4	0,8	104,7	1,0	99,5	0,1	100,2	0,2	105,9	1,3	1996
1995											1995
Januar	101,5	0,7	102,2	0,8	99,7	0,5	100,0	0,6	102,8	0,8	Janvier
Februar	102,5	0,9	103,3	1,1	100,1	0,4	100,3	0,4	104,1	1,3	Février
März	102,5	0,1	103,4	0,2	99,8	-0,2	100,3	0,0	104,3	0,1	Mars
April	102,6	0,1	103,6	0,1	99,8	-0,1	100,2	-0,1	104,5	0,2	Avril
Mai	102,4	-0,2	103,6	0,0	98,9	-0,9	100,2	-0,1	104,2	-0,3	Mai
Juni	102,6	0,2	103,8	0,1	99,2	0,4	100,6	0,4	104,2	0,0	Juin
Juli	102,5	-0,1	103,8	0,0	98,9	-0,4	100,4	-0,2	104,3	0,0	Juillet
August	102,9	0,3	104,0	0,2	99,5	0,6	100,0	-0,4	105,2	0,9	Août
September	103,0	0,1	104,1	0,1	99,6	0,2	100,1	0,1	105,2	0,1	Septembre
Oktober	102,8	-0,1	104,0	-0,1	99,4	-0,3	99,8	-0,3	105,3	0,1	Octobre
November	102,8	-0,1	104,1	0,1	98,9	-0,5	99,5	-0,3	105,4	0,1	Novembre
Dezember	102,8	0,0	104,1	0,0	98,9	0,0	99,5	0,0	105,4	0,0	Décembre
1996											1996
Januar	103,1	0,3	104,4	0,2	99,3	-0,4	99,9	0,5	105,6	0,2	Janvier
Februar	103,3	0,2	104,5	0,2	99,5	0,2	100,0	0,0	105,9	0,3	Février
März	103,4	0,2	104,7	0,1	99,8	0,3	100,3	0,4	105,9	0,0	Mars
April	103,5	0,1	104,7	0,1	100,0	0,2	100,5	0,2	105,9	0,0	Avril
Mai	103,2	-0,4	104,6	-0,1	99,0	-1,1	100,2	-0,3	105,5	-0,4	Mai
Juni	103,4	0,2	104,8	0,2	99,1	0,2	100,6	0,4	105,5	0,0	Juin
Juli	103,2	-0,1	104,7	-0,1	98,7	-0,4	100,3	-0,4	105,5	0,0	Juillet
August	103,5	0,3	104,9	0,1	99,3	0,6	100,0	-0,3	106,2	0,7	Août
September	103,5	0,1	104,9	0,0	99,5	0,2	100,0	0,0	106,3	0,1	Septembre
Oktober	103,7	0,2	104,8	-0,1	100,4	0,9	100,5	0,5	106,2	-0,1	Octobre
November	103,5	-0,2	104,8	-0,1	99,8	-0,6	100,2	-0,3	106,2	-0,1	Novembre
Dezember	103,6	0,1	104,9	0,1	99,9	0,1	100,3	0,2	106,2	0,0	Décembre
1997											1997
Januar	103,9	0,3	105,1	0,3	100,5	0,6	100,9	0,6	106,3	0,2	Janvier
Februar	104,1	0,2	105,3	0,1	100,7	0,3	100,9	0,0	106,6	0,3	Février
März	104,0	-0,1	105,3	0,0	100,0	-0,7	100,6	-0,4	106,7	0,0	Mars
April	104,1	0,1	105,4	0,1	100,1	0,1	100,7	0,1	106,8	0,1	Avril
Mai	103,8	-0,3	105,2	-0,2	99,4	-0,7	100,7	0,0	106,1	-0,6	Mai
Juni	103,9	0,1	105,3	0,0	99,7	0,3	101,0	0,2	106,1	0,0	Juin
Juli	103,7	-0,1	105,2	-0,1	99,4	-0,3	100,7	-0,3	106,1	0,0	Juillet

1 Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt
(Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat)

1 La variation est exprimée en pourcentage par rapport à la période
précédente correspondante (année précédente pour les valeurs
annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles)

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.3 Landesindex der Konsumentenpreise,
nach Bedarfsgruppen, Basis Mai 1993 = 100**

**Indice suisse des prix à la consommation,
par groupes principaux, base mai 1993 = 100**

Periode	Total	Nahrungs- mittel, Getränke, Tabakwaren <i>Alimenta- tion, boi- ssons et produits du tabac</i>	Bekleidung und Schuhe <i>Habillement et chaus- sures</i>	Wohnungs- miete und Energie <i>Logement et énergie</i>	Wohnungs- einrichtung <i>Aménage- ment du logement</i>	Gesund- heitspflege <i>Santé</i>	Verkehr und Kommuni- kation <i>Transports et commu- nications</i>	Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur <i>Loisirs, spectacles, enseigne- ment et culture</i>	Übrige Waren und Dienst- leistungen <i>Autres biens et services</i>	Période
Gewichtung	100,000	16,250	6,518	25,243	6,777	10,188	11,449	8,878	14,697	Pondération
1983	72,9	81,3	74,4	67,7	76,5	69,4	74,4	74,2	68,3	1983
1984	75,0	84,1	76,6	69,6	77,6	71,6	76,8	76,1	70,4	1984
1985	77,6	86,2	79,6	72,1	79,5	74,5	79,8	78,1	73,6	1985
1986	78,2	87,0	82,4	70,5	81,5	76,1	78,1	80,0	76,5	1986
1987	79,3	87,7	84,1	71,4	83,0	78,2	78,3	81,6	78,1	1987
1988	80,8	89,4	85,5	72,6	84,1	81,0	78,8	83,1	80,3	1988
1989	83,3	90,6	87,4	76,0	86,1	82,5	82,8	84,8	83,4	1989
1990	87,8	95,5	90,7	82,4	89,9	85,9	86,3	87,5	87,5	1990
1991	93,0	99,6	94,3	89,8	94,0	91,3	89,9	92,2	92,9	1991
1992	96,7	99,8	97,6	94,9	97,8	96,6	94,2	95,9	98,0	1992
1993	99,9	99,6	99,9	99,3	99,9	100,0	99,2	99,9	101,8	1993
1994	100,8	100,1	100,2	99,4	100,4	101,9	101,0	100,7	103,3	1994
1995	102,6	101,0	100,6	101,0	101,6	103,8	102,9	101,7	107,9	1995
1996	103,4	100,8	100,6	102,8	102,3	105,7	102,6	101,8	109,0	1996
1995										1995
Januar	101,5	100,8	100,4	100,2	100,5	103,0	102,7	100,9	104,2	Janvier
Februar	102,5	101,7	100,5	100,2	100,5	103,3	102,8	100,9	108,9	Février
März	102,5	101,4	100,5	100,1	101,4	103,3	102,8	101,9	108,9	Mars
April	102,6	101,4	100,5	100,1	101,4	103,8	103,1	101,9	108,9	Avril
Mai	102,4	101,0	100,7	101,0	101,4	103,8	103,2	101,9	106,4	Mai
Juni	102,6	102,0	100,7	100,9	101,8	103,8	103,5	101,7	106,4	Juin
Juli	102,5	101,8	100,7	100,8	101,8	104,0	103,1	101,7	106,4	Juillet
August	102,9	100,9	100,7	101,4	101,8	104,0	102,9	101,7	108,9	Août
September	103,0	101,0	100,7	101,6	102,0	104,0	103,0	101,8	108,9	Septembre
Oktober	102,8	100,4	100,7	101,6	102,0	104,1	102,7	101,8	108,9	Octobre
November	102,8	99,7	100,7	101,9	102,0	104,1	102,5	101,8	108,8	Novembre
Dezember	102,8	99,6	100,7	102,0	102,0	104,1	102,7	101,8	108,8	Décembre
1996										1996
Januar	103,1	100,6	100,7	102,2	102,1	105,3	102,3	101,8	108,8	Janvier
Februar	103,3	100,7	100,7	102,2	102,1	105,5	102,2	101,8	109,6	Février
März	103,4	101,3	100,7	102,4	102,3	105,5	102,3	101,8	109,6	Mars
April	103,5	101,4	100,7	102,6	102,3	105,7	102,5	101,8	109,6	Avril
Mai	103,2	100,9	100,6	102,5	102,3	105,7	102,8	101,8	107,6	Mai
Juni	103,4	102,2	100,6	102,4	102,3	105,7	102,8	101,7	107,6	Juin
Juli	103,2	101,5	100,6	102,5	102,3	105,8	102,4	101,7	107,6	Juillet
August	103,5	100,6	100,6	102,8	102,3	105,8	102,5	101,7	109,8	Août
September	103,5	100,5	100,6	103,1	102,2	105,8	102,7	101,8	109,8	Septembre
Oktober	103,7	100,3	100,6	103,8	102,2	105,9	102,5	101,8	109,8	Octobre
November	103,5	99,7	100,5	103,7	102,2	105,9	102,9	101,8	109,2	Novembre
Dezember	103,6	100,1	100,5	103,8	102,3	105,9	102,8	101,7	109,2	Décembre
1997										1997
Januar	103,9	101,2	100,5	104,1	102,3	106,3	103,2	101,7	109,2	Janvier
Februar	104,1	101,3	100,5	104,2	102,3	106,3	103,5	101,7	110,0	Février
März	104,0	101,4	100,5	103,6	102,2	106,3	103,3	101,9	110,0	Mars
April	104,1	101,6	100,5	103,6	102,2	106,7	103,5	101,9	110,0	Avril
Mai	103,8	101,8	100,9	103,4	102,2	106,7	103,0	101,9	108,2	Mai
Juni	103,9	102,4	100,9	103,3	102,3	106,7	103,3	101,8	108,2	Juin
Juli	103,7	101,9	100,9	103,3	102,3	106,6	103,1	101,8	108,2	Juillet

Erhebungshäufigkeit:

Monatlich: Nahrungsmittel (mit einzelnen Ausnahmen), Energie (Heizöl),
Verkehr (Treibstoff)

Vierteljährlich: Getränke und Tabakwaren, Wohnungsmiete und Energie,
Wohnungseinrichtung, Gesundheitspflege, Verkehr und Kommunikation,
Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur, Übrige Waren
und Dienstleistungen

Halbjährlich: Kleider, Schuhe, Übernachtungen (Parahotellerie)

Jährlich: Übernachtungen (Hotellerie)

Fréquence du relevé:

mensuelle: alimentation (à quelques exceptions près), énergie (mazout),
transports (carburant)

trimestrielle: boissons et produits du tabac, logement et énergie, aména-
gement du logement, santé, transports et communications, loisirs, spectacles,
enseignement et culture, autres biens et services

semestrielle: habillement, chaussures, nuitées (parahôtellerie)

annuelle: nuitées (hotellerie)

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.4 Produzenten- und Importpreisindex,
Basis Mai 1993 = 100¹**

**Indice des prix à la production et à l'importation,
base mai 1993 = 100¹**

Periode	Preisindex Gesamtangebot (Total) ² Indice des prix de l'offre totale (total) ²		Produzentenpreisindex Indice des prix à la production		Importpreisindex Indice des prix à l'importation		Période
	Index Indice	Veränderung ³ Variation ³	Index Indice	Veränderung ³ Variation ³	Index Indice	Veränderung ³ Variation ³	
Gewichtung ⁴	100,0000		70,2058		29,7942		Pondération ⁴
1980	84,5	5,1	79,3	4,5	100,0	6,9	1980
1981	89,4	5,8	83,8	5,6	106,2	6,2	1981
1982	91,7	2,5	86,8	3,7	106,2	0,0	1982
1983	92,2	0,5	87,8	1,1	105,0	-1,1	1983
1984	95,2	3,2	90,4	3,0	109,2	4,0	1984
1985	97,3	2,3	92,2	2,0	112,4	2,9	1985
1986	93,5	-4,0	91,1	-1,3	100,6	-10,5	1986
1987	91,6	-2,0	90,4	-0,7	95,2	-5,2	1987
1988	93,7	2,3	92,3	2,1	97,7	2,7	1988
1989	97,7	4,3	95,3	3,2	105,0	7,5	1989
1990	99,1	1,5	97,5	2,3	104,1	-0,9	1990
1991	99,6	0,4	98,8	1,3	101,9	-2,1	1991
1992	99,7	0,1	99,5	0,7	100,2	-1,7	1992
1993	99,9	0,2	99,9	0,4	99,8	-0,3	1993
1994	99,6	-0,3	99,5	-0,5	99,8	-0,1	1994
1995	99,6	0,0	99,4	-0,1	100,0	0,3	1995
1996	97,2	-2,4	97,6	-1,8	96,3	-3,7	1996
1995							1995
Januar	99,8	0,1	99,5	0,0	100,7	0,4	Janvier
Februar	100,0	0,2	99,6	0,1	101,0	0,3	Février
März	100,1	0,1	99,7	0,1	101,1	0,1	Mars
April	100,0	-0,2	99,6	-0,1	100,7	-0,3	Avril
Mai	99,8	-0,2	99,4	-0,2	100,7	0,0	Mai
Juni	99,7	0,0	99,5	0,2	100,2	-0,5	Juin
Juli	99,6	-0,1	99,6	0,0	99,8	-0,4	Juillet
August	99,4	-0,2	99,3	-0,3	99,8	0,0	Août
September	99,6	0,2	99,4	0,1	100,2	0,4	Septembre
Oktober	99,3	-0,4	99,3	-0,2	99,4	-0,8	Octobre
November	98,8	-0,5	98,9	-0,4	98,6	-0,8	Novembre
Dezember	98,6	-0,2	98,7	-0,1	98,2	-0,4	Décembre
1996							1996
Januar	98,5	-0,1	98,7	0,0	97,8	-0,4	Janvier
Februar	98,0	-0,4	98,2	-0,5	97,5	-0,4	Février
März	97,9	-0,2	98,0	-0,2	97,5	0,0	Mars
April	98,0	0,1	98,1	0,1	97,7	0,2	Avril
Mai	97,4	-0,6	97,6	-0,6	96,9	-0,8	Mai
Juni	97,2	-0,2	97,7	0,1	96,1	-0,8	Juin
Juli	97,0	-0,2	97,6	-0,1	95,6	-0,5	Juillet
August	96,5	-0,5	97,2	-0,5	94,9	-0,8	Août
September	96,7	0,2	97,2	0,1	95,3	0,5	Septembre
Oktober	96,8	0,1	97,1	-0,1	95,8	0,5	Octobre
November	96,4	-0,4	96,9	-0,3	95,1	-0,8	Novembre
Dezember	96,4	0,1	96,9	0,0	95,3	0,3	Décembre
1997							1997
Januar	96,6	0,2	96,9	0,0	96,0	0,7	Janvier
Februar	96,8	0,2	96,8	-0,1	96,9	1,0	Février
März	97,0	0,2	97,0	0,2	97,2	0,3	Mars
April	97,2	0,1	96,8	-0,2	98,1	1,0	Avril
Mai	97,5	0,4	96,9	0,2	98,9	0,8	Mai
Juni	97,6	0,1	97,1	0,1	98,7	-0,1	Juin
Juli	97,6	0,0	97,1	0,1	98,6	-0,2	Juillet

- 1 Es wurden im Mai 1993 die folgenden Verkettungen vorgenommen:
Preisindex Gesamtangebot – Grosshandelspreisindex (Total);
Produzentenpreisindex – Grosshandelspreisindex (Inlandgüter);
Importpreisindex – Grosshandelspreisindex (Importgüter)
- 2 Total von Produzenten- und Importpreisindex
- 3 Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt
(Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat)
- 4 Vor Mai 1993: 70,591% (Grosshandelspreisindex, Inlandgüter),
29,409% (Grosshandelspreisindex, Importgüter)

- 1 On a fait les enchaînements suivants en mai 1993:
Indice des prix de l'offre totale – Indice des prix de gros (total);
Indice des prix à la production – Indice des prix de gros (biens du pays);
Indice des prix à l'importation – Indice des prix de gros (biens importés)
- 2 Total de l'indice des prix à la production et à l'importation
- 3 La variation est exprimée en pourcentage par rapport à la période
précédente correspondante (année précédente pour les valeurs
annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles)
- 4 Avant mai 1993: 70,591% (indice des prix de gros, biens du pays),
29,409% (indice des prix de gros, biens importés)

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.5 Produzentenpreisindex,
nach Wirtschaftsabteilungen und Art der Produkte,
Basis Mai 1993 = 100**

**Indice des prix à la production,
selon les activités économiques et le genre des biens,
base mai 1993 = 100**

Periode	Total	Wirtschaftsabteilungen ¹ <i>Activités économiques¹</i>			Art der Produkte <i>Genre des biens</i>				Période
		Land- und Forstwirtschaft <i>Agriculture et sylviculture</i>	Verarbeitende Produktion ² <i>Arts et métiers industrie²</i>	Energie- versorgung ² <i>Economie énergétique²</i>	Rohstoffe <i>Matières premières</i>	Halbfabrikate <i>Produits semi-finis</i>	Konsumgüter <i>Biens de consom- mation</i>	Investitions- güter <i>Biens d'investisse- ment</i>	
Gewichtung	100,0000	8,1212	83,8129	7,3318	4,4993	56,1639	21,8769	17,4599	Pondération
1980	79,3	...	80,0	75,7	...	...	...	...	1980
1981	83,8	...	84,5	77,9	...	...	...	...	1981
1982	86,8	...	87,4	82,4	...	...	...	...	1982
1983	87,8	...	88,0	85,4	...	...	...	...	1983
1984	90,4	...	90,2	88,2	...	...	...	...	1984
1985	92,2	...	92,6	89,3	...	...	...	...	1985
1986	91,1	...	90,7	90,9	...	...	...	...	1986
1987	90,4	...	89,5	89,4	...	...	...	...	1987
1988	92,3	...	91,2	89,4	...	...	...	...	1988
1989	95,3	...	95,0	89,6	...	...	...	...	1989
1990	97,5	...	97,0	90,7	...	...	...	...	1990
1991	98,8	...	98,3	93,4	...	...	...	...	1991
1992	99,5	...	99,5	97,2	...	...	...	...	1992
1993	99,9	...	99,7	100,2	...	...	...	...	1993
1994	99,5	101,3	99,1	101,2	104,7	98,9	99,8	99,5	1994
1995	99,4	95,2	99,4	103,0	95,1	99,4	100,2	99,6	1995
1996	97,6	89,5	97,9	103,5	90,4	96,9	99,6	99,2	1996
1995									1995
Januar	99,5	97,9	99,4	102,5	99,8	99,4	99,8	99,4	Janvier
Februar	99,6	97,4	99,6	102,5	98,8	99,6	99,9	99,4	Février
März	99,7	97,2	99,7	102,5	98,5	99,7	100,3	99,4	Mars
April	99,6	95,9	99,7	102,8	97,3	99,6	100,3	99,6	Avril
Mai	99,4	93,8	99,6	102,8	94,6	99,4	100,2	99,7	Mai
Juni	99,5	95,2	99,7	102,8	96,1	99,5	100,2	99,7	Juin
Juli	99,6	96,0	99,6	102,8	96,2	99,5	100,2	99,7	Juillet
August	99,3	93,4	99,5	102,8	92,2	99,4	100,2	99,7	Août
September	99,4	95,1	99,5	102,8	94,0	99,4	100,3	99,7	Septembre
Oktober	99,3	94,9	99,2	104,1	92,3	99,3	100,3	99,5	Octobre
November	98,9	93,5	98,9	104,1	90,4	98,8	100,2	99,5	Novembre
Dezember	98,7	92,2	98,9	104,1	90,5	98,6	100,1	99,5	Décembre
1996									1996
Januar	98,7	92,9	98,8	104,1	91,5	98,5	100,1	99,5	Janvier
Februar	98,2	90,7	98,4	104,1	87,4	98,1	100,0	99,5	Février
März	98,0	88,0	98,5	104,0	88,0	97,6	100,0	99,5	Mars
April	98,1	90,1	98,4	103,7	92,8	97,6	99,7	99,3	Avril
Mai	97,6	88,9	97,9	103,7	92,3	96,8	99,4	99,2	Mai
Juni	97,7	89,7	97,9	103,7	92,8	97,0	99,4	99,2	Juin
Juli	97,6	89,9	97,8	103,5	91,9	96,8	99,5	99,2	Juillet
August	97,2	87,9	97,5	103,4	89,2	96,4	99,3	99,2	Août
September	97,2	88,6	97,5	103,4	89,3	96,4	99,4	99,2	Septembre
Oktober	97,1	90,0	97,3	103,0	91,0	96,2	99,3	99,0	Octobre
November	96,9	89,0	97,1	103,0	89,3	95,9	99,3	99,0	Novembre
Dezember	96,9	88,0	97,2	102,9	89,8	95,9	99,2	99,0	Décembre
1997									1997
Januar	96,9	88,1	97,2	103,1	89,5	95,9	99,3	99,0	Janvier
Februar	96,8	87,8	97,1	103,1	89,0	95,8	99,1	99,0	Février
März	97,0	88,3	97,3	103,1	89,9	96,0	99,4	99,0	Mars
April	96,8	87,8	97,0	103,4	90,5	95,6	99,3	98,8	Avril
Mai	96,9	87,1	97,3	103,4	90,1	95,8	99,7	98,8	Mai
Juni	97,1	88,3	97,3	103,4	90,9	96,0	99,8	98,7	Juin
Juli	97,1	88,7	97,4	103,4	90,0	96,1	99,9	98,7	Juillet

- 1 Ohne die insgesamt unbedeutende Abteilung Bergbau
(Gewinnung von Sand und Kies)
- 2 Die neuen Reihen wurden im Mai 1993 mit den entsprechenden Reihen
des früheren Grosshandelspreisindex (Inlandgüter) verkettet

- 1 Sauf l'activité «exploitation des mines» (extraction de sable et gravier),
dont la part est insignifiante
- 2 Les nouvelles séries sont enchaînées avec les séries correspondantes
de l'ancien indice des prix de gros (biens du pays), en mai 1993

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.6 Importpreisindex, nach Wirtschaftsabteilungen
und Art der Produkte, Basis Mai 1993 = 100**

**Indice des prix à l'importation,
selon les activités économiques et le genre des biens,
base mai 1993 = 100**

Periode	Total	Wirtschaftsabteilungen ¹ Activités économiques ¹		Art der Produkte Genre des biens				Période
		Landwirtschaft- liche Produkte Produits agricoles	Verarbeitende Produktion ² Arts et métiers, industrie ²	Rohstoffe Matières premières	Halbfabrikate Produits semi-finis	Konsumgüter Biens de consommation	Investitionsgüter Biens d'inves- tissement	
Gewichtung	100,0000	6,2276	93,7312	6,2517	32,9125	35,4429	25,3929	Pondération
1980	100,0	...	98,5	...	...	...	...	1980
1981	106,2	...	104,5	...	...	...	...	1981
1982	106,2	...	105,2	...	...	...	...	1982
1983	105,0	...	102,3	...	...	...	...	1983
1984	109,2	...	105,2	...	...	...	...	1984
1985	112,4	...	108,6	...	...	...	...	1985
1986	100,6	...	96,6	...	...	...	...	1986
1987	95,2	...	91,2	...	...	...	...	1987
1988	97,7	...	94,3	...	...	...	...	1988
1989	105,0	...	103,2	...	...	...	...	1989
1990	104,1	...	103,2	...	...	...	...	1990
1991	101,9	...	100,7	...	...	...	...	1991
1992	100,2	...	98,9	...	...	...	...	1992
1993	99,8	...	99,1	...	...	...	...	1993
1994	99,8	119,0	98,5	121,5	100,3	98,6	95,4	1994
1995	100,0	115,5	99,0	121,5	105,7	97,3	91,3	1995
1996	96,3	108,7	95,5	109,9	99,8	97,3	87,0	1996
1995								1995
Januar	100,7	120,8	99,4	133,5	104,1	97,6	92,5	Janvier
Februar	101,0	120,5	99,7	132,8	105,3	97,3	92,5	Février
März	101,1	121,5	99,7	130,1	106,0	97,5	92,5	Mars
April	100,7	117,0	99,7	122,3	106,1	97,5	93,0	Avril
Mai	100,7	117,6	99,6	121,4	106,0	97,7	93,0	Mai
Juni	100,2	117,9	99,0	122,4	105,9	97,7	90,9	Juin
Juli	99,8	115,0	98,8	117,9	105,7	97,5	90,9	Juillet
August	99,8	113,3	98,9	117,1	106,2	97,2	90,9	Août
September	100,2	114,7	99,2	119,6	106,6	97,4	90,9	Septembre
Oktober	99,4	109,8	98,7	112,8	106,0	97,0	90,7	Octobre
November	98,6	110,1	97,8	112,1	105,4	97,0	88,6	Novembre
Dezember	98,2	107,1	97,6	111,8	104,6	96,8	88,6	Décembre
1996								1996
Januar	97,8	103,4	97,5	107,5	104,0	97,0	88,6	Janvier
Februar	97,5	108,7	96,7	111,2	102,5	96,8	88,6	Février
März	97,5	108,1	96,7	109,1	102,1	97,5	88,6	Mars
April	97,7	110,0	96,9	110,9	102,1	97,8	88,5	Avril
Mai	96,9	112,2	95,9	114,5	99,3	97,6	88,5	Mai
Juni	96,1	113,7	94,9	115,4	98,7	97,1	86,6	Juin
Juli	95,6	112,9	94,5	113,4	97,7	97,1	86,4	Juillet
August	94,9	106,2	94,1	105,9	97,5	96,6	86,4	Août
September	95,3	108,3	94,4	107,7	97,8	97,2	86,4	Septembre
Oktober	95,8	107,5	95,0	106,2	98,5	98,2	86,4	Octobre
November	95,1	107,5	94,3	107,1	98,4	97,6	84,3	Novembre
Dezember	95,3	106,2	94,6	110,0	98,8	97,5	84,3	Décembre
1997								1997
Januar	96,0	109,6	95,1	112,8	99,5	98,1	84,2	Janvier
Februar	96,9	116,2	95,6	120,8	100,6	98,4	84,2	Février
März	97,2	124,3	95,4	130,4	100,6	97,4	84,2	Mars
April	98,1	125,8	96,3	131,2	102,0	97,8	85,4	Avril
Mai	98,9	130,2	96,8	135,8	103,1	98,0	85,6	Mai
Juni	98,7	133,7	96,4	139,5	103,1	97,7	84,5	Juin
Juli	98,6	129,5	96,5	135,3	103,4	97,8	84,5	Juillet

- 1 Ohne die insgesamt unbedeutende Abteilung Bergbau
(Import von Kohlen)
2 Die neue Reihe wird im Mai 1993 mit der entsprechenden Reihe
des früheren Grosshandelspreisindex (Importgüter) verkettet

- 1 Sans l'activité «exploitation des mines» (importation de charbon),
dont la part est insignifiante
2 La nouvelle série est enchaînée avec la série correspondante
de l'ancien indice des prix de gros (biens importés), en mai 1993

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

T 5.7 Preise für die Erstellung von Wohnbauten

Prix de la construction de logements

Periode	Zürich ¹ Zürich ¹			Bern ² Berne ²			Luzern ³ Lucerne ³			Genf ⁴ Genève ⁴			Période
	Index Indice	Veränderung in % Variation en %		Index Indice	Veränderung in % Variation en %		Index Indice	Veränderung in % Variation en %		Index Indice	Veränderung in % Variation en %		
		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente	
April 1989	104,4	4,4	...	108,1	3,2	4,1	112,0	3,4	4,0	104,0	...	4,0	Avril 1989
Oktober 1989	106,0	1,6	6,0	109,0	0,8	4,1	113,4	1,3	4,6	...	...	...	Octobre 1989
April 1990	113,5	7,0	8,6	115,0	5,5	6,4	119,7	5,5	6,9	103,6	...	-0,4	Avril 1990
Oktober 1990	114,5	0,9	8,0	115,2	0,2	5,7	121,1	1,2	6,8	...	...	...	Octobre 1990
April 1991	120,4	5,1	6,1	120,5	4,6	4,8	126,0	4,0	5,3	99,0	...	-4,4	Avril 1991
Oktober 1991	119,3	-0,9	4,2	118,8	-1,5	3,1	126,0	0,0	4,0	...	...	...	Octobre 1991
April 1992	119,6	0,2	-0,7	118,8	0,0	-1,5	126,8	0,7	0,6	90,8	...	-8,2	Avril 1992
Oktober 1992	115,5	-3,4	-3,2	116,3	-2,1	-2,1	123,1	-2,9	-2,2	...	...	...	Octobre 1992
April 1993	114,2	-1,2	-4,6	115,4	-0,8	-2,9	121,9	-1,0	-3,9	95,9	...	5,6	Avril 1993
Oktober 1993	113,1	-0,9	-2,1	114,5	-0,8	-1,6	121,3	-0,5	-1,5	...	...	...	Octobre 1993
April 1994	112,7	-0,3	-1,2	117,1	2,3	1,5	122,0	0,6	0,1	99,3	...	3,6	Avril 1994
Oktober 1994	113,2	0,4	0,0	118,9	1,5	3,9	122,1	0,1	0,6	...	...	...	Octobre 1994
April 1995	115,5	2,1	2,5	126,1	6,1	7,7	125,1	2,5	2,6	105,9	...	6,7	Avril 1995
Oktober 1995	114,3	-1,0	1,0	...	...	...	124,9	-0,2	2,3	...	...	...	Octobre 1995
April 1996	113,8	-0,5	-1,5	123,1	...	-2,4	123,4	-1,2	-1,4	98,3	...	-7,3	Avril 1996
Oktober 1996	113,3	-0,5	-0,9	...	...	...	122,3	-0,9	-2,1	...	...	...	Octobre 1996
April 1997	112,0	-1,1	-1,6	119,7	...	-2,8	117,0	-4,3	-5,2	95,6	...	-2,7	Avril 1997

1 Basis Oktober 1988 = 100

2 Basis April 1987 = 100

3 Basis April 1985 = 100

4 Basis April 1988 = 100

5 Seit 1995 Erhebung nur noch einmal pro Jahr (April)

1 Base octobre 1988 = 100

2 Base avril 1987 = 100

3 Base avril 1985 = 100

4 Base avril 1988 = 100

5 Depuis 1995 relevé annuel (avril)

Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten existieren nur für die Städte Zürich und Bern sowie für die Kantone Luzern und Genf

Il n'existe des indices des prix de la construction de logements que pour les villes de Zurich et de Berne, ainsi que pour les cantons de Lucerne et de Genève

Zürich: Statistisches Amt der Stadt Zürich

Bern: Amt für Statistik der Stadt Bern

Luzern: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern

Genf: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

Zürich: Statistisches Amt der Stadt Zürich

Berne: Amt für Statistik der Stadt Bern

Lucerne: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern

Genève: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

T 5.8 Internationales Vergleichsprogramm: Volumenindizes pro Kopf der Bevölkerung, 1994 (EU = 100)

Programme de comparaison internationale: indices du volume par habitant, en 1994 (UE = 100)

Länder	Bruttoinlandsprodukt Produit intérieur brut	Endkonsum der privaten Haushalte Consommation finale des ménages	Endkonsum des Staates Consommation finale des adm. publiques	Bruttoanlage- investitionen Formation brute de capital fixe	Pays
Belgien	113	111	100	114	Belgique
Dänemark	115	95	170	98	Danemark
Deutschland	110	115	74	126	Allemagne
Frankreich	107	104	118	110	France
Finnland	91	74	129	83	Finlande
Griechenland	63	73	66	59	Grèce
Grossbritannien	99	101	127	78	Royaume-Uni
Irland	85	75	87	75	Irlande
Italien	103	104	95	95	Italie
Luxemburg	162	162	92	172	Luxembourg
Niederlande	104	103	87	101	Pays-Bas
Österreich	113	102	117	153	Autriche
Portugal	69	66	106	74	Portugal
Schweden	98	81	155	78	Suède
Spanien	76	77	79	81	Espagne
EU total	100	100	100	100	Total CE
Schweiz	133	123	86	186	Suisse
Island	108	101	132	96	Islande
Norwegen	123	91	155	151	Norvège
Polen	31	29	62	19	Pologne

EUROSTAT

EUROSTAT

**T 5.9 Internationales Vergleichsprogramm:
Preisniveauindizes 1994 (EU = 100)**

**Programme de comparaison internationale:
Indices des niveaux de prix 1994 (UE = 100)**

Positionen des Bruttoinlandsprodukts	Schweiz Suisse	Nachbarländer der Schweiz Pays voisins de la Suisse				Rubriques du produit intérieur brut
		Deutschland Allemagne	Frankreich France	Italien Italie	Österreich Autriche	
Endkonsum der privaten Haushalte	140	112	110	86	110	Consommation finale des ménages
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	150	107	108	95	115	Produits alimentaires, boissons et produits du tabac
Bekleidung und Schuhe	109	108	117	89	102	Habillement et chaussures
Wohnungsmiete, Heizung und Beleuchtung	163	128	114	70	108	Logement, chauffage et éclairage
Haushalteinrichtung und Unterhalt	129	109	104	90	108	Aménagement et entretien du logement
Gesundheitsausgaben	151	114	95	84	112	Dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	125	110	104	87	111	Transports et communications
Unterhaltung, Bildung und Kultur	135	104	111	98	108	Loisirs, enseignement et culture
Übrige Waren und Dienstleistungen	129	109	119	87	111	Autres biens et services
Endkonsum des Staates	175	130	111	91	116	Consommation finale des administrations publiques
Bruttoanlageinvestitionen	122	118	102	82	108	Formation brute de capital fixe
Gesamtes Bruttoinlandsprodukt	139	116	108	86	111	Produit intérieur brut global

EUROSTAT

EUROSTAT

**T 5.10 Internationales Vergleichsprogramm:
Ergebnisse für das gesamte BIP, 1995**

**Comparaisons internationales
portant sur l'ensemble du PIB de 1995**

Länder	Kaufkraftparitäten BIP 1 KKS = Landeswährung ¹ Parité de pouvoir d'achat PIB ¹	Preisniveauindizes BIP (EU = 100) Indice des niveaux de prix comparés (PIB) (CE = 100)	Volumenindizes pro Kopf BIP (EU = 100) Indices de volume par tête (PIB) (CE = 100)	Pays
Belgien	40,48	105,0	112,2	Belgique
Dänemark	9,274	126,6	116,1	Danemark
Deutschland	2,221	118,5	110,6	Allemagne
Finnland	6,458	113,1	95,9	Finlande
Frankreich	7,118	109,1	107,5	France
Griechenland	224	73,9	65,7	Grèce
Grossbritannien	0,7205	86,9	95,8	Royaume-Uni
Irland	0,6993	85,8	92,9	Irlande
Italien	1708	80,2	103,0	Italie
Luxemburg	42,83	111,1	169,0	Luxembourg
Niederlande	2,234	106,4	106,7	Pays-Bas
Österreich	15,13	114,8	108,2	Autriche
Portugal	131,2	66,9	67,2	Portugal
Schweden	10,72	114,9	100,8	Suède
Spanien	134,5	82,5	76,7	Espagne
Schweiz	2,216	143,3	133,8	Suisse
Island	83,60	98,7	118,2	Islande
Norwegen	10,08	121,6	122,3	Norvège
Polen	1,253	39,5	34,3	Pologne

1 KKS = Kaufkraftstandard. Dieser Bewertungsstandard ist so definiert, dass der Wert des Bruttoinlandsproduktes der Europäischen Union für 1993 in ECU dem in KKS ausgedrückten Wert gleichsteht.

1 SPA = standard de pouvoir d'achat. Ce numéraire est défini de manière à ce que la valeur du produit intérieur brut de l'Union européenne pour 1993 exprimée en écus soit la même que celle exprimée en SPA.

EUROSTAT

EUROSTAT

5.5 Weiterführende Informationen

5.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 7 Land- und Forstwirtschaft: Produzentenpreisindex landwirtschaftlicher Produkte, Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
8 Bau- und Wohnungswesen: Mietzinse

5.5.2 Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik

Methoden:

Das zukünftige preisstatistische System der Schweiz. Grundlagen, Überlegungen und Fragen. 1989.

Die Revision des Landesindex der Konsumentenpreise. Grobkonzept. 1990 (Vorstufe zum Konzept).

Die Revision des Landesindex der Konsumentenpreise. Konzept für einen neuen Landesindex. 1993.

Der neue Landesindex der Konsumentenpreise: Mai 1993 = 100. Methodenübersicht. 1993.

Produzenten- und Importpreisindex. Mai 1993 = 100. Grundlagen. 1995.

Laufende Veröffentlichungen:

Landesindex der Konsumentenpreise. Monatlich.

Produzenten- und Importpreisindex. Monatlich.

Produzentenpreise in der Landwirtschaft. Monatlich.

Holzpreise; Rohholz und Schnittholz. Dreimal pro Jahr.

Preisänderungen im Bauwesen. Index der Produzenten- und Importpreise ausgewählter Produkte für das Baugewerbe. In Zusammenarbeit mit der Konferenz der Bauorgane des Bundes (KBOB). Monatlich.

5.5.3 Auskünfte

Landesindex der Konsumentenpreise, Mietpreiserhebung:
Gilbert Vez, 031 / 322 28 53
Bundesamt für Statistik

Aktuelle Hauptergebnisse:
031 / 322 29 74 oder 129 (Telefondienst PTT)

Produzenten- und Importpreisindex
Claude Vuffray, 031 / 322 29 19
Hans Udry, 031 / 322 29 46
Bundesamt für Statistik

Wohnbaukostenindizes:
Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01 / 251 48 20
Amt für Statistik der Stadt Bern, 031 / 321 75 31
Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041 / 227 22 22
Service cantonal de statistique, Genève, 022 / 787 67 07

Internationales Vergleichsprogramm:
Angret Sonnenburg, 031 / 322 70 75
Bundesamt für Statistik

5.5 Compléments d'information

5.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

- 7 Agriculture et sylviculture: indice des prix à la production des produits agricoles, indice des prix des moyens de production agricole
8 Construction et logement: loyers

5.5.2 Publications de l'Office fédéral de la statistique

Méthodes:

Aménagement futur du système statistique des prix en Suisse. Bases, considérations et questions. 1989.

La révision de l'indice suisse des prix à la consommation. Concept de base. 1990 (étape intermédiaire).

La révision de l'indice suisse des prix à la consommation. Conception du nouvel indice suisse des prix à la consommation. 1993.

Le nouvel indice suisse des prix à la consommation: mai 1993 = 100. Aperçu des méthodes. 1993.

Indice des prix à la production et à l'importation. Mai 1993 = 100. Bases. 1995.

Publications courantes:

L'indice suisse des prix à la consommation, parution mensuelle.

Indice des prix à la production et à l'importation, parution mensuelle.

Prix à la production dans l'agriculture, parution mensuelle.

Prix du bois (grumes et sciages), parution trois fois par année.

Variations des prix dans la construction. Indice des prix à la production et à l'importation d'un choix de produits de l'industrie de la construction. Publication mensuelle réalisée en collaboration avec la Conférence des services fédéraux de construction (CSFC).

5.5.3 Renseignements:

Indice suisse des prix à la consommation, indice des loyers:
Gilbert Vez, 031 / 322 28 53
Office fédéral de la statistique

Les résultats les plus récents peuvent être obtenus au 031 / 322 29 74 ou au 129 (service téléphonique des PTT).

Indice des prix à la production et à l'importation:
Claude Vuffray, 031 / 322 29 19
Hans Udry, 031 / 322 29 46
Office fédéral de la statistique

Indices du coût de la construction de logements:
Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01 / 251 48 20
Amt für Statistik der Stadt Bern, 031 / 321 75 31
Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041 / 227 22 22
Service cantonal de statistique, Genève, 022 / 787 67 07

Programme de comparaisons internationales:
Angret Sonnenburg, 031 / 322 70 75
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

6 Produktion, Handel, Verbrauch

204	Einleitung
204	Betriebsstruktur Anzahl und Grösse der Unternehmen 1995 (S. 204). Methoden, Definitionen (S. 206) <i>Grafik</i>
204	Beschäftigte und Arbeitsstätten nach Betriebsgrösse <i>Tabellen</i>
205	Privatrechtliche Unternehmen nach Grössenklassen
206	Buchhaltungsergebnisse: Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung
208	Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform
209	Betreibungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren
209	Die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes Der Geschäftsgang im sekundären Sektor 1996 (S. 209). Methoden, Definitionen (S. 209) <i>Grafik</i>
211	Industrieproduktion <i>Tabellen</i>
212	Produktionsindex
213	Index der Auftragsbestände
214	Index der Auftragsgänge
215	Umsatzindex
216	Index der Fertigwarenlager
217	Aussenhandel Aussenhandel 1996 (S. 217). Erhebungen, Definitionen (S. 217) <i>Grafik</i>
218	Aussenhandel <i>Tabellen</i>
219	Aussenhandel der Schweiz
220	Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern
222	Einfuhr wichtiger Waren
223	Ausfuhr wichtiger Waren
224	Aussenhandel nach Verwendungszweck
224	Detailhandelsumsätze <i>Grafik</i>
225	Detailhandelsumsätze ausgewählter Warengruppen <i>Tabellen</i>
225	Detailhandelsumsätze (Index)
225	Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr)
226	Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte <i>Grafiken</i>
226	Entwicklung der Ausgabenstruktur privater Haushalte
228	Einnahmeverteilung von Unselbständigerwerbenden <i>Tabellen</i>
227	Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach sozio-ökonomischen Gruppen
228	Einnahmestruktur der Unselbständigerwerbenden und Rentner
229	Weiterführende Informationen

Sommaire

6 Production, commerce, consommation

204	Introduction
204	Structure des entreprises Nombre et taille des entreprises en 1995 (p. 204). Méthodes, définitions (p. 205) <i>Graphique</i>
204	Emplois et établissements selon la taille de l'établissement <i>Tableaux</i>
205	Entreprises de droit privé selon la taille de l'entreprise
206	Résultats comptables: structure du bilan et des comptes de résultats
208	Entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique
209	Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat
209	Les indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks L'évolution de la situation dans le secteur secondaire en 1996 (p. 209). Méthodes, définitions (p. 209) <i>Graphique</i>
211	Production industrielle <i>Tableaux</i>
212	Indice de la production
213	Indice des commandes en portefeuille
214	Indice des entrées de commandes
215	Indice des chiffres d'affaires
216	Indice des stocks de produits finis
217	Le commerce extérieur Le commerce extérieur en 1996 (p. 217). Relevés et définitions (p. 217) <i>Graphique</i>
218	Commerce extérieur <i>Tableaux</i>
219	Commerce extérieur de la Suisse
220	Commerce extérieur par zone économique et par pays
222	Principales marchandises importées
223	Principales marchandises exportées
224	Commerce extérieur selon l'utilisation des marchandises
224	Chiffres d'affaires du commerce de détail <i>Graphique</i>
225	Chiffres d'affaires du commerce de détail de certains groupes de marchandises <i>Tableaux</i>
225	Chiffres d'affaires du commerce de détail (Indice)
225	Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation par rapport à l'année précédente)
226	Recettes et dépenses des ménages privés <i>Graphiques</i>
226	Evolution de la structure des dépenses des budgets des ménages
228	La distribution des revenus des salariés <i>Tableaux</i>
227	Structure des dépenses des ménages privés, selon les groupes socio-économiques, en 1992
228	Structure des revenus des salariés et des retraités, en 1992
229	Complément d'information

6.1 Einleitung

Das Kapitel gliedert sich wie folgt:
Am Anfang stehen Daten zur Betriebsstruktur (6.2): die Grösse der Unternehmen des zweiten und dritten Wirtschaftssektors, Buchhaltungsergebnisse, Rechtsform sowie Betreibungshandlungen und Konkurse.
Es folgen Angaben zur Entwicklung der Industrieproduktion (6.3). Da die zukünftige Produktion von den Auftrags-eingängen und vorhandenen Auftragsbeständen in den Unternehmen bestimmt wird, wurden diese konjunktur-relevanten Daten ebenfalls aufgenommen.
Die Unterkapitel 6.4 und 6.5 befassen sich mit dem schwei-zerischen Aussenhandel bzw. mit dem Detailhandel.
Den Abschluss des Kapitels bilden Daten zur Ausgaben- und Einnahmenstruktur der privaten Haushalte (6.6).

6.2 Betriebsstruktur

6.2.1 Anzahl und Grösse der Unternehmen 1995

1995 gab es in der Schweiz rund 373 000 Arbeitsstätten (ohne Land- und Forstwirtschaft) oder 298 000 Unterneh-men. Im Vergleich zu 1985 erhöhte sich die Zahl der Arbeits-stätten um 57 000 (+18%) – im Dienstleistungssektor mit 47 000 (+20%) deutlich stärker als im sekundären Sektor (+9500 bzw. +13%). Zugleich ging die durchschnittliche Grösse der Unternehmen zurück. Ein wesentlicher Grund für diesen Trend zu kleineren Unternehmen ist die zuneh-mende Arbeitsteilung (Stichworte: Outsourcing, Kunden-nähe, Spezialisierung, Internationalisierung).
Die Wirtschaftsstruktur in der Schweiz ist massgeblich von

6.1 Introduction

Le chapitre se subdivise de la manière suivante:
On trouvera d'abord des données sur la structure des entre-prises (6.2): taille des entreprises des secteurs secondaire et tertiaire, résultats comptables, forme juridique, poursuites et faillites.

Une deuxième partie traite de l'évolution de la production industrielle (6.3). Les entrées de commandes et les com-mandes en portefeuille étant déterminantes pour l'évolu-tion de la production, nous avons inclus ces indicateurs de la conjoncture dans le présent chapitre.

Les points 6.4 et 6.5 concernent le commerce extérieur de la Suisse et le commerce de détail.

La fin du chapitre présente des données concernant la structure des dépenses et des recettes des ménages privés (6.6).

6.2 Structure des entreprises

6.2.1 Nombre et taille des entreprises en 1995

La Suisse comptait 373 000 établissements en 1995 (sans l'agriculture et la sylviculture) ou 298 000 entreprises. Par rapport à 1985, le nombre d'établissements a progressé de 57 000 (+18%), l'augmentation étant nettement plus mar-quée dans le secteur des services (+47 000 ou +20%) que dans le secteur secondaire (+9500 ou +13%). Au cours de la même période, la taille moyenne des entreprises a dimi-nué. Le nombre croissant d'entreprises de petite taille s'explique par le recours de plus en plus fréquent à la pra-tique de la division du travail (termes clés: externalisation, service personnalisé, spécialisation, internationalisation).

G6.1 Beschäftigte und Arbeitsstätten nach Betriebsgrösse, 1995
Emplois et établissements selon la taille de l'établissement, en 1995



Klein- und Mittelunternehmen (KMU, Unternehmen mit weniger als 250 Vollzeitbeschäftigten) bestimmt. 1995 gehörten nicht weniger als 99,6% der Unternehmen zur Gruppe der KMU, und rund 75% der Beschäftigten waren in diesen tätig (1985: 72%).

La structure économique de la Suisse repose essentiellement sur les petites et moyennes entreprises (PME: entreprises comptant moins de 250 personnes occupées à plein temps). C'est ainsi qu'en 1995, pas moins de 99,6% des entreprises suisses entraient dans la catégorie des PME, employant 75% des personnes actives occupées (72% en 1985).

T 6.1 Privatrechtliche Unternehmen nach Grössenklassen 1995

Entreprises de droit privé selon la taille de l'entreprise, en 1995

Wirtschaftszweig ¹	Anzahl Unternehmen mit ... Vollzeitbeschäft. Entreprises de ... emplois à plein temps						Total		Activité économique ¹
	1-9	10-49	50-99	100-249	250-499	>500	Unternehmen Entreprises	Beschäftigte ² Emplois ²	
CA Gewinnung von energetischen Produkten	6	6	0	0	0	0	12	139	CA Extraction de produits énergétiques
CB Erzbergbau, Gew. von Steinen und Erden	199	133	15	5	0	0	352	5 598	CB Extraction de produits non énergétiques
DA Herstellung von Nahrungsmitteln u. Getränken; Tabak	2 298	366	70	90	25	16	2 865	68 456	DA Industries alimentaires, industries des boissons et du tabac
DB Herstellung von Textilien und Bekleidung	1 629	293	61	57	7	5	2 052	32 381	DB Industrie textile et habillement
DC Herstellung von Lederwaren und Schuhen	305	33	9	3	1	1	352	4 343	DC Industrie du cuir et de la chaussure
DD Be- und Verarbeitung von Holz	5 757	935	44	9	1	2	6 748	43 532	DD Travail du bois et fabrication d'articles en bois
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	3 982	746	117	75	24	10	4 954	78 051	DE Industrie du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei, Mineralölverarbeitung	11	3	2	3	0	0	19	806	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole
DG Chemische Industrie	458	209	53	55	16	16	807	68 751	DG Industrie chimique
DH Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	489	228	53	42	6	4	822	23 329	DH Fabrication d'articles en caoutchouc et en mat. plastiques
DI Herst. von sonst. Prod. aus nichtmetall. Mineralien	1 047	267	53	24	5	3	1 399	21 719	DI Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques
DJ Erzeugung und Bearbeitung von Metall, Herstellung von Metallerzeugnissen	5 947	1 394	211	115	24	16	7 707	107 184	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK Maschinenbau	2 601	734	163	119	44	31	3 692	112 078	DK Fabrication de machines et d'équipements
DL Herstellung von elektrischen und elektronischen Geräten und Einrichtungen, Feinmechanik, Optik	3 905	847	187	123	64	33	5 159	136 861	DL Fabrication d'équipements électriques et électroniques; mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	468	79	16	9	4	4	580	10 911	DM Fabric. de moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	3 767	467	56	32	8	2	4 332	33 905	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	120	63	15	14	8	3	223	12 894	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
F Baugewerbe	25 315	6 097	639	267	50	15	32 383	328 191	F Construction
G Handel; Reparatur von Automobilen und Gebrauchsgütern	67 306	5 774	531	230	72	75	73 988	625 504	G Commerce; réparation de véhicules automobiles et d'articles domestiques
H Gastgewerbe	20 004	3 287	198	84	18	9	23 600	220 584	H Hôtellerie et restauration
I Verkehr und Nachrichtenübermittlung	8 810	1 178	158	75	21	12	10 254	120 386	I Transports et communications
J Kredit- und Versicherungsgewerbe	2 873	439	79	65	37	46	3 539	171 608	J Activités financières; assurances
K Immobilienwesen, Vermietung, Informatik, F+E, Dienstleist. für Unternehmen	52 572	3 196	242	113	19	12	56 154	304 538	K Immobilier; location; activités informatiques; R+D; autres services aux entreprises
L Öffentliche Verwaltung; Landesverteidigung; Sozialversicherung	137	22	0	0	0	0	159	1 062	L Administration publique; déf. nationale; sécurité sociale
M Unterrichtswesen	3 770	334	46	18	2	1	4 171	43 845	M Enseignement
N Gesundheits- und Sozialwesen	18 946	1 057	210	124	35	9	20 381	221 021	N Santé et activités sociales
O Erbringung von sonstigen öffentlichen und pers. Dienstleistungen	20 497	871	56	33	8	2	21 467	102 718	O Autres services collectifs et personnels
Total	253 219	29 058	3 284	1 784	499	327	288 171	2 900 395	Total

1 Gemäss allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)

2 Inkl. Teilzeitbeschäftigte

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)

2 Y compris les emplois à temps partiel

Bundesamt für Statistik, Betriebszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des entreprises

6.2.2 Methoden, Definitionen

Anzahl und Grösse der Unternehmen

Die Angaben entstammen der Betriebszählung 1995 (Stichtag 29.9.). Die Betriebszählung unterscheidet zwischen Unternehmen und Arbeitsstätten.

Ein Unternehmen im privatrechtlichen Sinn ist die kleinste juristisch selbständige Einheit. Es kann aus einer oder mehreren Arbeitsstätten bestehen. In der Regel gilt als Arbeitsstätte ein Gebäude (bzw. ein Teil davon), ein Grundstück oder eine andere abgegrenzte räumlich-örtliche Einheit.

Im Produktionssektor liegt die Anzahl der Unternehmen im allgemeinen ungefähr 10% unter der Anzahl der Arbeitsstätten. Im Dienstleistungssektor ist die Differenz deutlich grösser (rund 30%), was vor allem auf jene Wirtschaftsklassen zurückzuführen ist, bei denen Filialkonzepte (Kundennähe) eine bedeutende Rolle spielen (Detailhandel, Verkehrsvermittlung, Banken, Versicherungen).

Die Darstellung der Unternehmensgrösse erfolgt nur für den privaten Sektor. Für den öffentlichen Sektor ist der Begriff «Unternehmen» problematisch (soll z.B. die Bundesverwaltung als ein einziges Unternehmen betrachtet

6.2.2 Méthodes, définitions

Nombre et taille des entreprises

Les données proviennent du recensement des entreprises de 1995 (jour de référence: 29 septembre). Le recensement des entreprises fait la distinction entre les entreprises et les établissements.

Est considérée comme entreprise, au sens du droit privé, la plus petite unité juridiquement indépendante. Une entreprise peut compter un ou plusieurs établissements. En règle générale, un établissement se compose d'un bâtiment (ou d'une partie de bâtiment), d'un bien foncier ou d'une autre unité limitée dans l'espace.

Dans le secteur de la production, le nombre des entreprises est généralement inférieur de 10% à celui des établissements. Dans le secteur des services, la différence est beaucoup plus nette (environ 30%), surtout dans les classes économiques où les succursales jouent un important rôle de proximité (commerce de détail, transports, banques, assurances).

La taille des entreprises est un critère qui ne s'applique qu'au secteur privé. Dans le secteur public, le terme «entre-

T 6.2 Buchhaltungsergebnisse: Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung

	In Prozent der Bilanzsumme En pour cent du total du bilan									
	Umlaufvermögen <i>Actifs circulants</i>		Anlagevermögen <i>Actifs immobilisés</i>		Kurzfristiges Fremdkapital <i>Fonds de tiers à court terme</i>		Langfristiges Fremdkapital <i>Fonds de tiers à long terme</i>		Eigenkapital <i>Fonds propres</i>	
	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995
Energie-, Wasserversorgung										
Private Unternehmen	14,1	16,0	86,0	84,0	9,2	10,2	68,6	67,3	22,1	22,5
Öffentliche Unternehmen	26,4	26,8	73,6	73,2	18,0	19,8	18,1	19,0	63,9	61,3
Verarbeitende Produktion										
Nahrungsmittel	49,7	50,1	50,3	50,0	40,8	41,4	34,3	33,0	24,9	25,6
Getränke	38,4	40,1	61,6	59,9	38,0	40,6	37,0	34,4	25,1	24,9
Tabakwaren	79,6	79,5	20,4	20,5	54,3	57,2	6,7	6,1	39,0	36,7
Textilien	52,7	55,0	47,3	45,0	32,6	34,7	36,4	38,7	31,1	26,6
Bekleidungen und Wäsche	59,3	60,8	40,7	39,2	23,5	24,2	42,2	40,5	34,3	35,3
Holzbe- und -verarbeitung; Möbel	50,2	50,2	49,8	49,8	27,5	28,8	49,2	48,7	23,3	22,5
Papier und Papierwaren	33,6	42,0	66,4	58,0	23,0	28,7	39,9	40,3	37,2	31,0
Graphische Erzeugnisse, Verlage	34,1	36,4	65,9	63,6	30,1	33,1	41,5	39,2	28,4	27,7
Lederwaren und Schuhe	47,7	33,3	52,3	66,8	29,1	27,1	36,0	39,5	34,9	33,4
Chemische Erzeugnisse	46,8	49,7	53,2	50,3	48,7	51,9	10,5	9,8	40,8	38,2
Kunststoff- und Kautschukwaren	48,6	50,6	51,4	49,4	26,3	27,7	42,8	42,7	30,8	29,6
Abbau und Verarbeitung										
Steine und Erden	31,1	31,6	68,9	68,4	23,0	21,4	37,8	40,3	39,3	38,3
Metallbe- und -verarbeitung	49,5	48,9	50,5	51,1	34,8	34,0	38,4	38,9	26,8	27,1
Maschinen- und Fahrzeugbau	71,5	72,0	28,6	28,0	43,7	44,4	27,0	24,5	29,3	31,1
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	66,7	67,2	33,3	32,8	45,8	43,1	29,1	31,7	25,0	25,2
Uhren, Bijouterie	88,0	88,5	12,0	11,5	22,1	21,0	10,7	12,4	67,3	66,6
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	54,6	54,8	45,5	45,2	32,7	34,0	37,4	39,5	29,9	26,6
Baugewerbe										
Bauhauptgewerbe	49,6	46,7	50,4	53,3	41,2	39,6	38,1	40,2	20,7	20,3
Ausbaugewerbe	68,9	70,2	31,1	29,8	53,6	52,0	24,7	27,1	21,7	20,9
Dienstleistungen										
Grosshandel	61,2	61,2	38,9	38,8	48,7	47,7	24,1	26,0	27,3	26,3
Einzel-, Detailhandel	38,5	38,5	61,5	61,5	34,9	33,9	42,1	42,2	23,0	23,9
Gastgewerbe	15,3	15,3	84,7	84,7	19,7	18,9	61,3	61,1	19,1	20,0
Reparaturgewerbe	50,0	55,1	50,0	44,9	37,7	36,2	43,2	44,2	19,1	19,6
Strassenverkehr	34,6	33,2	65,4	66,8	25,2	24,8	47,5	49,8	27,4	25,4
Schifffahrt	47,5	40,9	52,5	59,2	34,4	32,3	46,8	47,9	18,8	19,8
Luftfahrt	45,0	43,5	55,1	56,5	35,4	25,5	38,2	48,7	26,4	25,8
Verkehrsvermittlung, Spedition	59,3	58,4	40,7	41,6	57,6	62,8	17,5	17,5	24,9	19,8
Immobilien	16,3	15,2	83,7	84,8	21,4	19,8	60,9	62,9	17,8	17,4
Vermietung, Leasing	87,6	86,4	12,4	13,6	20,8	25,5	71,3	69,4	7,9	5,1
Beratung, Planung, Informatik	65,5	66,7	34,5	33,3	50,0	52,2	20,9	20,4	29,1	27,4
Persönliche Dienstleistungen	55,5	56,8	44,5	43,2	37,8	43,7	32,5	29,6	29,7	26,7
Unterrichtswesen	35,0	30,9	65,0	69,1	32,9	33,6	45,3	45,1	21,7	21,3
Forschung und Entwicklung	58,6	61,8	41,4	38,2	30,1	30,5	24,7	23,1	45,3	46,4
Gesundheits- und Veterinärwesen	40,6	45,2	59,4	54,9	33,7	28,6	28,0	25,7	38,3	45,7
Umweltschutz	37,8	38,0	62,2	62,0	21,6	24,7	63,3	60,6	15,0	14,7
Heime, Wohlfahrtspflege	24,5	23,9	75,5	76,1	12,1	12,0	75,8	77,0	12,1	11,0
Kultur, Sport, Erholung	59,0	67,6	41,0	32,4	45,0	35,6	39,5	28,6	15,5	35,8

Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

werden?); hier wird in der Regel die Grösse der Arbeitsstätten ausgewiesen.

Buchhaltungsergebnisse

Die Erhebung der Buchhaltungsergebnisse bildet die Grundlage zur Erstellung der jährlichen Produktions- und Wertschöpfungsstatistik des BFS. Die Jahresabschlussdaten werden dabei mittels eines detaillierten Fragebogens direkt bei den Firmen erhoben. Für die im vorliegenden Jahrbuch publizierten betriebswirtschaftlichen Auswertungen werden die Geschäftsabschlüsse vor allem der grössten Kapitalgesellschaften (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften) aus den Wirtschaftszweigen Energie, Industrie, Baugewerbe, Handel und Dienstleistungen herangezogen. Nicht enthalten sind das Bank- und Versicherungswesen sowie die Bahnen, die im Rahmen des Produktionskontos anderweitig erhoben werden. Da in den publizierten Branchen die öffentlichen Unternehmen lediglich in der Energiewirtschaft eine bedeutende Rolle spielen,

prise» pose effectivement problème: si on prend par exemple le cas de l'administration fédérale, s'agit-il d'une seule et même entreprise? On parlera donc plutôt de la taille des établissements.

Les résultats comptables

C'est grâce au relevé des résultats comptables que l'OFS réalise, chaque année, la statistique de la production et de la valeur ajoutée. Un questionnaire détaillé permet de recueillir auprès des entreprises les données comptables enregistrées à la fin de chaque exercice. Les résultats micro-économiques publiés ici proviennent des principales sociétés de capitaux (sociétés anonymes, S.A.R.L., coopératives) de l'économie énergétique, de l'industrie, du bâtiment, du commerce et des services. Les banques, les assurances et les chemins de fer, qui font l'objet d'un relevé pour le compte de production, ne sont pas pris en considération. Nous ne faisons la distinction entre entreprises «publiques» et «privées» que dans le cas de l'économie énergétique, seul domaine dans lequel les entreprises publiques sont fortement représentées.

T 6.2 Résultats comptables: structure du bilan et des comptes de résultats

In Prozent des Gesamtaufwandes En pour cent du total des charges						In Prozent des Gesamtertrages En pour cent du total des produits				
Waren- und Materialaufwand Charges de marchandises et de matériaux		Personal- und Sozialaufwand Charges de personnel, charges sociales		Abschreibungen auf Sachanlagen Amortissements sur immobili- sations corp.		Umsatz Chiffre d'affaires		Reingewinne minus Reinverluste Bénéfices nets moins pertes nettes		
1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	
51,8	50,8	11,1	10,8	11,0	11,1	87,5	88,6	3,9	4,1	Economie énergétique
55,9	56,4	16,1	15,8	9,8	10,6	85,1	85,0	4,2	5,4	Entreprises privées
										Entreprises publiques
63,0	62,5	17,2	17,8	3,6	3,9	96,2	96,4	1,5	1,4	Industrie, arts et métiers
43,3	44,3	17,8	18,6	6,2	6,3	91,0	93,2	3,3	3,3	Industrie des produits alimentaires
41,1	43,3	14,2	15,6	1,8	1,9	74,7	81,5	9,9	13,9	Industrie des boissons
43,6	46,0	31,1	29,6	3,9	4,0	94,7	93,7	-0,3	-0,5	Industrie du tabac
45,2	45,3	32,5	32,3	3,0	2,6	96,8	96,8	0,7	0,7	Industrie textile
49,2	47,8	28,5	28,8	4,1	4,4	96,7	95,1	2,2	2,9	Industrie de l'habillement
44,2	42,9	25,4	21,5	6,9	13,1	96,7	96,6	-0,5	-8,0	Industrie du bois et du meubles en bois
32,6	33,9	37,7	37,2	5,7	5,6	94,1	95,0	2,3	2,1	Industrie du papier
46,9	43,1	32,0	33,7	5,3	4,7	88,1	84,8	1,4	-1,3	Arts graphiques
43,4	44,3	21,4	20,0	4,9	4,8	88,7	87,8	6,7	7,6	Industrie du cuir et de la chaussure
44,3	45,5	29,3	28,0	5,8	5,7	96,1	95,2	3,7	2,5	Industrie chimique
										Industrie des plastiques et du caoutchouc
33,3	31,6	28,4	30,4	6,9	6,9	93,4	93,1	3,9	3,1	Industrie des produits minéraux
51,0	48,5	28,9	30,3	4,5	4,8	96,8	97,1	1,6	1,9	non métalliques
43,2	44,8	33,7	33,0	2,9	2,9	91,7	93,5	4,5	3,3	Métallurgie
45,4	45,0	28,7	29,3	3,5	3,5	93,8	93,3	2,7	3,3	Construction de machines et de véhicules
55,4	53,2	22,3	23,2	2,8	2,9	95,6	93,8	14,1	13,2	Construction électrique, électronique, optique
38,5	37,1	36,1	36,8	3,7	4,4	98,0	96,5	1,7	1,1	Horlogerie, bijouterie
										Autres industries manufacturières
42,2	34,1	38,6	43,6	2,6	2,9	93,6	92,7	1,3	0,4	Bâtiment et génie civil
41,8	38,5	39,7	42,1	2,1	2,2	96,8	96,5	2,4	0,2	Construction proprement dite
										Aménagement et parachèvement
83,3	83,7	6,5	6,3	1,0	0,9	95,2	95,1	1,5	1,4	Services
67,5	67,1	17,0	17,3	3,1	3,0	97,1	96,7	1,2	1,2	Commerce de gros
23,9	23,3	40,5	41,1	4,8	4,7	92,8	92,3	1,1	0,5	Commerce de détail
45,4	45,3	30,7	31,3	3,7	3,3	95,9	95,9	0,2	0,2	Restauration et hébergement
-	-	40,6	40,7	10,9	9,5	92,9	91,6	3,9	3,1	Réparation de biens
-	-	30,9	29,3	8,0	8,6	86,8	78,8	-0,6	-0,5	Transport routier
19,5	16,4	33,4	30,9	6,3	5,9	90,9	88,9	0,1	0,1	Navigation
-	-	51,7	51,2	5,3	5,1	86,6	88,1	5,3	2,6	Transport aérien
-	-	23,6	24,9	12,9	15,3	74,6	78,9	6,8	8,0	Intermédiaires des transports
-	-	17,7	13,0	4,8	7,0	88,6	81,9	-1,0	-22,9	Affaires immobilières
-	-	46,9	47,0	5,4	4,9	91,9	92,2	7,8	5,0	Location de biens mobiliers, crédit-bail
6,9	7,3	62,6	63,8	5,6	4,8	96,3	97,1	2,1	2,9	Services commerciaux
5,3	5,7	57,9	57,9	3,5	3,5	86,8	87,5	2,6	-0,3	Services personnels
1,4	1,2	39,1	39,5	5,1	4,9	97,3	96,9	2,5	2,8	Enseignement
14,7	14,7	45,7	45,1	5,0	5,3	98,5	94,0	5,0	8,9	Recherche et développement
10,5	11,0	28,0	31,0	12,2	11,0	91,3	97,4	4,3	1,1	Service de santé, service vétérinaire
12,2	13,7	62,1	61,4	6,6	4,0	75,6	73,3	0,4	-0,1	Voirie, assainissement
11,3	13,0	44,8	50,0	4,1	6,7	84,5	85,8	-0,9	5,4	Œuvres sociales
										Culture, sports, loisirs

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

wurde nur für diesen Bereich eine Aufteilung nach «privat» und «öffentlich» vorgenommen.

Das statistische Jahr umfasst die Jahresrechnungen mit Abschlussdaten zwischen dem 1. Mai und dem 30. April des Folgejahres. Die Unternehmungen bilanzieren mehrheitlich auf Jahresende; Geschäftsjahre von mehr oder weniger als 12 Monaten wurden auf ein Jahr umgerechnet.

Bemerkungen zur Tabelle 6.2

Für die Berechnung der Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung (nach Gewinnverteilung) für die Jahre 1994 und 1995 konnten die Fragebogen von rund 3970 Unternehmen mit insgesamt 711 300 beschäftigten Personen verwendet werden. Da für die Auswertung der beiden Jahre die Anzahl und Zusammensetzung der berücksichtigten Firmen identisch ist, lassen sich die vorliegenden Prozentwerte direkt vergleichen.

Die einzelnen Grössen der Tabelle 6.2 setzen sich hauptsächlich wie folgt zusammen:

Umlaufvermögen: flüssige Mittel, Wertschriften, Debitoren, Vorräte sowie transitorische Aktiven.

Anlagevermögen: Sachanlagen, Beteiligungen, langfristige Darlehen und immaterielle Werte (Patente, Lizenzen, Goodwill).

Kurzfristiges Fremdkapital: Kreditoren, kurzfristiges Fremdkapital (Banken, Schuldwechsel) sowie transitorische Passiven.

Langfristiges Fremdkapital: Hypotheken, Obligationen und langfristige Rückstellungen ohne Eigenkapitalcharakter.

Eigenkapital: Grundkapital, Reserven und Rückstellungen mit Eigenkapitalcharakter sowie Gewinn- oder Verlustvortrag auf neue Rechnung.

Konkurse (Tabelle 6.4)

Die Konkurse werden jährlich durch das BFS bei den kantonalen Konkursämtern erhoben.

L'année statistique porte sur les exercices clos entre le 1^{er} mai et le 30 avril de l'année suivante. La plupart des entreprises dressent leur bilan à la fin de l'année; les exercices s'étendant sur plus ou moins de douze mois ont été convertis.

Remarques concernant le tableau 6.2

Le calcul de la structure du bilan et des comptes de résultats (après répartition du bénéfice) des années 1994 et 1995 se fonde sur les résultats fournis par près de 3970 entreprises, qui emploient 711 300 personnes. Le nombre et la composition des entreprises participantes n'ayant pas varié d'une année à l'autre, il est possible de comparer directement les pourcentages des deux années.

Les grandeurs figurant dans le tableau 6.2 sont les suivantes:

actifs circulants: liquidités, titres, débiteurs, stocks et actifs transitoires;

actifs immobilisés: immobilisations corporelles, participations, prêts à long terme, valeurs incorporelles (brevets, licences, goodwill);

capitaux étrangers à court terme: créanciers, engagements à court terme (banques, traites) ainsi que passifs transitoires;

capitaux étrangers à long terme: hypothèques, obligations et provisions à long terme non assimilables aux fonds propres;

fonds propres: capital social, réserves et provisions assimilables aux fonds propres, bénéfices ou pertes à reporter sur l'exercice suivant.

Faillites (tableau 6.4)

Chaque année, l'OFS relève les faillites auprès des offices cantonaux responsables.

T 6.3 Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform

Entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique

	1980	1985	1990	1993	1994	1995	1996	
Einzelfirmen	86 912	94 208	111 919	120 276	124 620	128 114	131 285	Raisons individuelles
Kollektiv-Gesellschaften	10 854	12 113	15 423	16 304	16 614	16 775	16 734	Sociétés en nom collectif
Kommandit-Gesellschaften	3 495	3 374	3 349	3 445	3 515	3 533	3 549	Sociétés en commandite
Aktiengesellschaften,								Sociétés anonymes et sociétés
Kommandit-Aktiengesellschaften	107 643	130 143	160 541	171 323	171 271	170 703	170 439	en commandite par actions
Gesellschaften mit beschränkter								Sociétés à responsabilité
Haftung	3 035	2 859	2 756	4 186	6 600	10 705	16 206	limitée
Genossenschaften	13 491	13 756	13 858	14 220	14 338	14 167	14 174	Sociétés coopératives
Filialen	6 078	7 441	9 179	10 094	10 251	10 646	10 937	Succursales
Schweizerische Unternehmen	5 461	6 573	8 112	8 798	8 905	9 167	9 219	Entreprises suisses
Ausländische Unternehmen	617	868	1 067	1 296	1 346	1 489	1 718	Entreprises étrangères
Vereine	2 112	2 514	2 961	3 355	3 481	3 654	3 857	Associations
Stiftungen	22 832	23 828	22 543	21 931	21 604	21 416	21 090	Fondations
Institute und Körperschaften des								Institutions et corporations
öffentlichen Rechts	160	163	168	169	177	179	201	de droit public
Total	256 611	290 400	342 697	365 303	372 471	379 902	388 472	Total

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

T 6.4 Betreibungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren seit 1980

Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat, depuis 1980

Jahr Année	Zahlungsbefehle Commandements de payer	Pfändungs- vollzüge Saisies exécutées	Verwertungen Réalizations	Konkurs- eröffnungen Ouvertures de faillites	Konkurrenzedingungen Liquidations de faillites		Gerichtlich bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués judiciairement
					Total	Verluste in 1000 Franken Pertes en milliers de francs	
1980	1 161 553	439 116	148 253	3 080	3 049	727 387	112
1985	1 371 702	554 393	190 236	4 298	3 762	844 791	91
1990	1 430 150	590 921	187 398	6 207	5 173	1 399 727	58
1991	1 645 918	617 985	217 659	7 648	5 537	1 595 702	88
1992	1 739 907	632 645	238 649	9 819	6 995	1 310 456	134
1993	1 895 001	750 707	244 518	10 495	8 251	2 467 280	160
1994	1 777 849	744 651	240 787	9 680	9 146	2 843 328	167
1995	1 770 026	782 910	273 892	9 974	9 435	4 016 970	147
1996	1 832 888	846 955	283 574	10 541	9 374	3 871 547	112

Bundesamt für Statistik, Konkursstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique des faillites

6.3 Die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes

6.3 Les indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

6.3.1 Der Geschäftsgang im sekundären Sektor (ohne Baugewerbe) 1996

6.3.1 L'évolution de la situation dans le secteur secondaire (sans la construction) en 1996

1996 schwächte sich die Konjunktur in der Schweizer Industrie erneut ab. Einzig die Produktion konnte praktisch ihr Vorjahresniveau halten. Eine starke Ausweitung ergab sich dabei für die Kokerei und Mineralölverarbeitung sowie für die der chemischen Industrie. Etwas weniger stark wuchs die Produktion beim Fahrzeugbau, in der Nahrungsmittel-, Getränke- und Tabakindustrie sowie in der Papier- und Kartonindustrie. Die übrigen Industriezweige mussten ihre Produktion drosseln, am ausgeprägtesten die Lederwaren- und die Schuhindustrie.

En 1996, le volume des affaires traitées dans l'industrie suisse a accusé un nouveau recul. Seule la production a pu se maintenir à un niveau presque identique à celui de 1995. Elle a fortement augmenté dans le secteur de la cokéfaction et du raffinage de pétrole ainsi que dans l'industrie chimique. L'évolution de la production a été plus faible du côté des moyens de transport, dans l'industrie des produits alimentaires, des boissons et du tabac ainsi que dans celle du papier et du carton. Les autres secteurs industriels ont par contre diminué leur production; la plus forte réduction a touché l'industrie du cuir et de la chaussure.

Die Auftragseingänge sanken gegenüber dem Vorjahr um 1,3%. Überdurchschnittliche Rückgänge notierten die Maschinenindustrie, das Papier- und Kartongewerbe, die Metallbe- und Verarbeitung, die Verarbeitung nichtmetallischer Mineralien, die Gummi- und Kunststoffindustrie, der Elektrobereich, die Holzbe- und -verarbeitung sowie das «sonstige verarbeitende Gewerbe». Mehr Auftragseingänge verbuchen konnten die Nahrungsmittel-, Getränke- und Tabakindustrie, die Lederwaren- und Schuhindustrie sowie der Fahrzeugbau. Die Auftragsbestände nahmen insgesamt um gut 10% ab.

Les entrées de commandes ont baissé de 1,3% par rapport au niveau de l'année précédente. Des reculs supérieurs à la moyenne ont été observés dans l'industrie des machines, du papier et du carton, la métallurgie et le travail des métaux, les autres produits minéraux non métalliques, l'industrie du caoutchouc et des matières synthétiques, des équipements électriques et électroniques, le travail du bois et la fabrication d'articles en bois ainsi que dans les «autres industries manufacturières». Quant à l'industrie des produits alimentaires, des boissons et du tabac, du cuir et de la chaussure ainsi qu'au secteur des moyens de transport, les entrées de commandes ont fait l'objet d'une évolution positive. Les commandes en portefeuille ont diminué de plus de 10%.

Beim Umsatz ergab sich ein Rückgang von nominal knapp 1%. Real bedeutet das wegen der gesunkenen Produzentenpreise eine Stagnation. Ihren Umsatz deutlich steigern konnten der Fahrzeugbau, die chemische Industrie sowie die Kokerei und die Mineralölverarbeitung.

Les chiffres d'affaires sont inférieurs de presque 1% en termes nominaux à ceux enregistrés en 1995. Les prix à la production ayant légèrement reculé, on peut considérer que les chiffres d'affaires réels ont stagné. Les chiffres d'affaires ont augmenté sensiblement dans l'industrie des moyens de transport, l'industrie chimique ainsi que dans la cokéfaction et le raffinage de pétrole.

Die Stagnation der Produktion hatte einen Abbau der Lagerbestände von Fertigwaren von mehr als 2% zur Folge. Von dieser Entwicklung betroffen waren insbesondere die Metallbearbeitung, die Gummi- und Kunststoffindustrie, die Holzbe- und -verarbeitung sowie das «sonstige verarbeitende Gewerbe».

Suite à la stagnation de la production, les stocks de produits finis ont diminué de plus de 2%. Cette baisse a touché en particulier la métallurgie, l'industrie du caoutchouc et des matières synthétiques, le travail du bois et la fabrication d'articles en bois ainsi que les «autres industries manufacturières».

6.3.2 Methoden, Definitionen

6.3.2 Méthodes, définitions

Basis der Indizes

Base des indices

Die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes im sekundären Sektor wurden revidiert mit dem Ziel, den gegenwärtigen wirtschaftlichen Strukturen besser Rechnung zu tragen und detailliertere Konjunkturanalysen zu ermöglichen. Die neuen Indizes basieren auf der – internationalen Normen entsprechenden – «Allgemeinen Systematik der Wirtschaftszweige» (NOGA) aus dem Jahr 1995. Basis der revidierten Indizes (Index = 100) ist der Jahresdurchschnitt 1995.

Les indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks dans le secteur secondaire ont été révisés en vue de mieux tenir compte des structures économiques actuelles et de permettre la réalisation d'analyses conjoncturelles plus détaillées. Ces nouveaux indices sont publiés selon les termes de la nomenclature générale des activités économiques (NOGA 1995), qui est conforme

Grundgesamtheit

Die Daten zur Berechnung der Indizes werden anhand einer repräsentativen Stichprobe bei Unternehmungen mit mindestens 5 Vollzeitbeschäftigten erhoben.

Produktionsindizes

Die Produktionsindizes sind ab dem 1. Quartal 1996 für die meisten Branchen anhand der Umsätze, korrigiert nach den Änderungen der Lagerbestände und um Preisschwankungen bereinigt, berechnet. Nur für wenige Branchen werden physische Einheiten zur Berechnung der Produktionsindizes erhoben.

Bereinigung nach Anzahl Arbeitstagen: Die Produktionsmenge ist mitunter von der Anzahl Arbeitstage abhängig. Um diesen Einflussfaktor auszuschliessen, werden diejenigen Indizes nach der Anzahl Arbeitstage bereinigt, für welche die Produktion in physischer Masseinheit erhoben wurde.

Auftragsindizes

Die Indizes der Auftragseingänge und -bestände sind Vorlaufindikatoren für die konjunkturelle Entwicklung. Sie sind definiert als Bestellungen, welche eine Produktion auslösen. Deshalb fliesst die Energie- und Wasserversorgung definitionsgemäss nicht in die Berechnung der Auftragsindizes ein.

Für die Tabakindustrie, die Mineralölverarbeitung sowie für die Chemische Industrie liegen keine Angaben zu den Aufträgen vor. Zur Berechnung aggregierter Indizes der Auftragseingänge wird hier eine den Umsätzen entsprechende Entwicklung angenommen, wobei dieser Ersatzwert auf Branchenebene nicht ausgewiesen wird.

Für die Indizes der Auftragsbestände gibt es keine solche Ersatzvariable, weshalb in den aggregierten Indizes die drei oben genannten Branchen nicht enthalten sind.

Umsatzindizes

Die Umsatzindizes (Branchenindizes) liegen für den sekundären Sektor ohne das Baugewerbe vor.

Indizes der Fertigwarenlager

Die Indizes der Fertigwarenlager zeigen die Entwicklung der Lagerbestände, bewertet zu Verkaufspreisen, am Ende des Berichtsquartals auf. Sie runden die Grundlagen zur Analyse der konjunkturellen Entwicklung ab, indem sie die Produktions- und Umsatzindizes in folgende Beziehung setzen:

Umsatz = Produktion + Lagerabbau, bzw.
Umsatz = Produktion – Lageraufstockung

Indizes der Güter nach Verwendungsart

Die Indizes im sekundären Sektor (ohne Baugewerbe) werden nicht nur nach Branche, sondern auch nach Verwendungstyp (Vorleistungs-, Investitions-, Gebrauchs- und Verbrauchsgüter) berechnet.

Zurückgerechnete Zeitreihen

Die zurückgerechneten Zeitreihen basieren auf dem neuen Gewichtungsschema und lehnen sich an die alten Reihen an. Diese sind weniger detailliert. Ausserdem ist ihre Repräsentativität nicht genau bestimmbar, weshalb die Publikation nur ganzzahlig erfolgt.

Die zurückgerechneten Zeitreihen sind bezüglich folgender Sachverhalte nicht mit den neuen Reihen vergleichbar:

- Produktionsindizes: Die Produktionsindizes sind erst ab dem 1. Quartal 1996 nach Arbeitstagen bereinigt.
- Umsatzindizes: Die Umsatzindizes enthalten die Energie- und Wasserversorgung erst ab dem 1. Quartal 1996.

aux standards internationaux. Leur base de référence (indice = 100) a été définie comme étant la moyenne annuelle de 1995.

Univers de base

Les indices sont calculés à partir d'un échantillon représentatif qui comprend des entreprises comptant au moins 5 personnes occupées à plein temps.

Indices de la production

A partir du 1^{er} trimestre 1996, les indices de la production sont calculés pour la plupart des branches à l'aide des chiffres d'affaires, corrigés en fonction des variations des stocks et des fluctuations des prix. On relève des unités physiques pour calculer les indices de la production dans un nombre limité de branches seulement.

Les quantités produites dépendent notamment du nombre de jours ouvrables. Pour exclure ce facteur d'influence lors du calcul de l'indice, on tient compte des jours ouvrables dans les cas où la production est relevée en termes d'unité de mesure physique.

Indices des commandes

Les indices des entrées de commandes et des commandes en portefeuille sont des indicateurs avancés de l'évolution conjoncturelle. Ils sont définis comme des commandes faisant naître une production. C'est la raison pour laquelle la production et la distribution d'électricité, de gaz et d'eau ne sont, par définition, pas prises en compte dans le calcul des indices de commande.

On ne dispose d'aucune information relative aux commandes dans l'industrie du tabac, le raffinage du pétrole et l'industrie chimique. On aura donc recours aux chiffres d'affaires pour le calcul des indices agrégés des entrées de commandes; cette variable de remplacement n'est toutefois pas disponible au niveau des branches.

Comme aucune variable de remplacement n'existe pour les indices des commandes en portefeuille, les trois branches susmentionnées ne seront pas prises en considération dans les indices agrégés.

Indices des chiffres d'affaires

Les indices des chiffres d'affaires (indices de branche) sont disponibles pour le secteur secondaire, mais sans la construction.

Indices des stocks de produits finis

Les indices des stocks de produits finis traduisent l'évolution des stocks, évalués au prix de vente, à la fin du trimestre sous revue. Ces indices complètent les bases servant à l'analyse de l'évolution conjoncturelle car ils mettent en relation les indices de la production et ceux des chiffres d'affaires de la manière suivante:

Chiffre d'affaires = production + diminution des stocks, ou
Chiffre d'affaires = production – augmentation des stocks.

Indices des biens selon la destination

Les indices dans le secteur secondaire (sans la construction) sont calculés non seulement selon la branche mais aussi selon la destination (biens de consommation intermédiaire, biens d'investissement, biens de consommation durables et biens de consommation non durables).

Séries chronologiques rétrospectives

Les séries chronologiques rétrospectives sont établies sur la base du nouveau schéma de pondération, à l'aide des anciennes séries qui sont moins détaillées. Leur représentativité est en outre difficile à déterminer avec précision, raison pour laquelle la publication ne présente que des chiffres entiers.

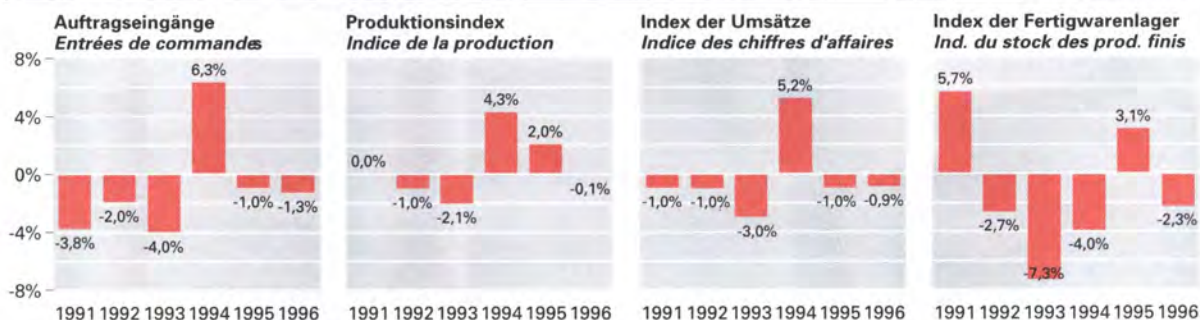
Les séries chronologiques rétrospectives ne sont pas comparables aux nouvelles séries sur les points suivants:

- Indices de la production: les indices de la production ne sont corrigés des jours ouvrables qu'à partir du 1^{er} trimestre 1996.
- Indices des chiffres d'affaires: la production et la distribution d'électricité, de gaz et d'eau ne sont comprises dans les indices des chiffres d'affaires qu'à partir du premier trimestre 1996.

G6.2 Industrieproduktion Produktion industrielle

Entwicklung in der Industrie (Veränderung zum Vorjahr)

Evolution industrielle (variation par rapport à l'année précédente)



Branchenergebnisse (Veränderung 1995/96)

Evolution selon branches (variation 1995/96)

	Auftragseingänge Entrées de commandes	Auftragsbestände Commandes en portefeuille	Produktionsindex Indice de la production	Index der Umsätze Indice des chiffres d'affaires	
Nahrungsmittel und Getränke, Tabakverarbeitung	1,2	-10,3	0,6	-0,6	Alimentation, boissons, tabac
Textilien und Bekleidung	-0,7	-17,6	-4,3	-4,0	Textile et habillement
Lederwaren und Schuhe	2,7		40,7	-15,7	Cuir et chaussures
Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	-2,8	-22,0	-2,0	-2,2	Travail du bois, fabrication d'articles en bois ²
Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	-6,7	-9,7	0,1	-3,2	Industries du papier et du carton; édition et impr.
Kokerei, Mineralölverarbeitung, nukleare Brennstoffe ¹			12,8	24,5	Raffinage de pétrole ^{1 3}
Chemische Industrie ¹			10,2	5,4	Industrie chimique
Gummi- und Kunststoffwaren	-3,9	-6,6	-4,2	-5,9	Art. en caoutchouc et en mat. plastiques
Metallbearbeitung und -verarbeitung	-5,7	-14,0	-2,0	-5,0	Métallurgie et travail des métaux
Maschinenbau	-8,2	-4,3	-0,6	-0,9	Machines et équipements
Elektr. Geräte und Einr., Feinmechanik, Optik	-2,9	-10,4	-2,9	-2,0	Équipements élect., méc. de précision; optique
Fahrzeugbau		41,1	13,1	1,6	Moyens de transport

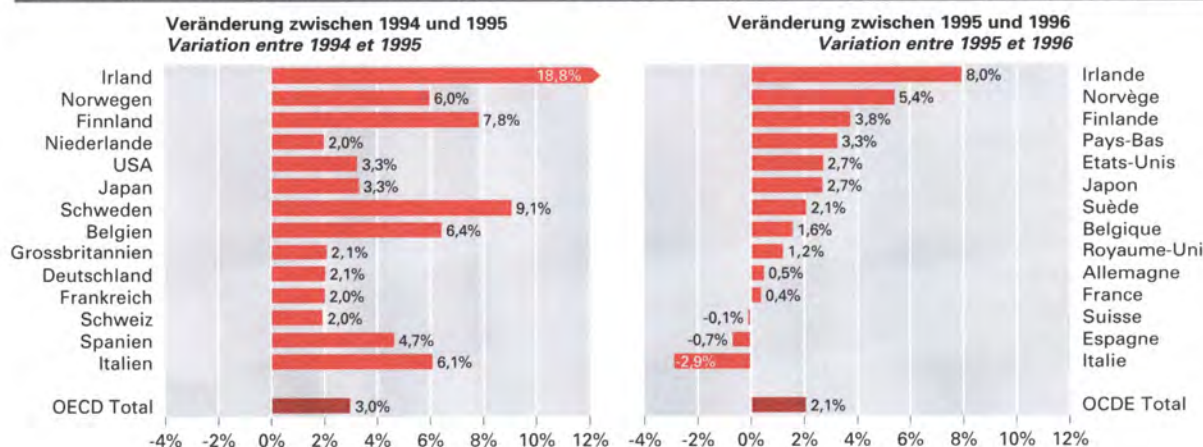
¹ Infolge ungenügender Repräsentanz keine Angaben zu Auftragseingang und -bestand

¹ Faute de représentativité, pas d'indications concernant les entrées de commandes et les comm. en portefeuille

² sans meubles / ³ inkl. Kokereifaktoren und combustibles nucléaires

Entwicklung der internationalen Industrieproduktion

Evolution de la production industrielle (comparaison internationale)



T 6.5 Produktionsindex¹Indice de la production¹

Wirtschaftszweig ² Verwendungsort	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 Moyenne annuelle 1995 = 100							Activité économique ² Destination
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	97	97	96	94	98	100	99,9	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	...	...	100	98,9	C Industries extractives
CA Gewinnung von energ. Produkten	...	...	...	...	...	100	...	CA Extraction de produits énergétiques
CB Gewinnung von Steinen und Erden, Bergbau	...	...	...	...	...	100	98,9	CB Extraction de produits non énergétiques
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	97	97	96	94	97	100	100,2	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	98	98	97	99	98	100	100,6	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	109	107	102	97	104	100	95,7	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	199	173	155	142	122	100	84,3	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	110	103	101	95	103	100	98,0	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	95	94	92	90	97	100	100,1	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	...	100	112,8	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	70	71	74	79	91	100	110,2	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	107	98	95	96	91	100	95,8	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht- metallischen Mineralien	124	108	103	95	105	100	95,0	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	117	105	105	97	97	100	98,0	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK- Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	96	101	100	96	98	100	98,3	DK- Fabrication de machines; équipem. électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	...	...	100	99,4	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik	...	...	...	...	...	100	97,1	DL Equipements électriques, mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	...	...	100	101,8	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	...	...	...	...	...	100	98,2	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	88	92	94	97	104	100	97,5	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	97	97	96	94	98	100	99,9	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	...	...	100	98,7	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	...	...	100	100,5	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	...	...	100	94,3	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	...	...	100	104,8	Biens de consommation non durables

1 Ab 1996 nach Arbeitstagen bereinigt

2 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)

1 Corrigé des jours ouvrables dès 1996

2 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

T 6.6 Index der Auftragsbestände

Indice des commandes en portefeuille

Wirtschaftszweig ¹ Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 Moyenne annuelle 1995 = 100							Activité économique ² Destination
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Sekundärer Sektor inkl. Baugewerbe, Total	121	112	104	96	99	100	88,3	Secteur secondaire avec la construction, total
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	120	109	103	94	99	100	89,8	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	...	...	100	55,9	C Industries extractives
CA Gewinnung von energ. Produkten	...	...	...	...	...	...	...	CA Extraction de produits énergétiques
CB Gewinnung von Steinen und Erden, Bergbau	...	...	...	...	...	100	55,9	CB Extraction de produits non énergétiques
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	120	109	103	94	99	100	90,0	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	115	106	103	96	99	100	89,7	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	160	131	121	112	125	100	82,4	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	144	218	205	148	111	100	140,7	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	105	92	97	90	100	100	78,0	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	131	132	119	106	106	100	90,3	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	...	...	...	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	90	79	85	71	94	100	...	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	147	133	124	107	98	100	93,4	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht- metallischen Mineralien	151	121	118	127	102	100	84,2	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	111	99	93	88	93	100	86,0	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK- Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	126	116	103	95	96	100	93,4	DK- Fabrication de machines; équipem. DM électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	...	...	100	95,7	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik	...	...	...	...	...	100	89,6	DL Equipements électriques, mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	...	...	100	113,1	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	120	110	104	96	104	100	84,2	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
F Baugewerbe	127	122	107	102	100	100	82,6	F Construction
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	120	109	103	94	99	100	89,8	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	...	...	100	78,6	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	...	...	100	94,9	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	...	...	100	85,3	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	...	...	100	90,7	Biens de consommation non durables

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

T 6.7 Index der Auftragseingänge

Indice des entrées de commandes

Wirtschaftszweig ¹ Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 Moyenne annuelle 1995 = 100							Activité économique ¹ Destination
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Sekundärer Sektor inkl. Baugewerbe, Total	106	101	97	95	101	100	96,0	Secteur secondaire avec la construction, total
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	105	101	99	95	101	100	98,7	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	...	...	100	98,5	C Industries extractives
CA Gewinnung von energ. Produkten	...	...	...	...	...	...	...	CA Extraction de produits énergétiques
CB Gewinnung von Steinen und Erden, Bergbau	...	...	...	...	...	100	98,5	CB Extraction de produits non énergétiques
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	105	101	99	95	101	100	98,7	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	95	99	99	99	101	100	101,2	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	146	144	134	123	129	100	99,3	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	180	157	158	142	137	100	102,7	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	116	108	102	92	99	100	97,2	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	106	101	97	93	99	100	93,3	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	...	...	...	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	97	97	97	94	100	100	...	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	103	102	101	98	100	100	96,1	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht- metallischen Mineralien	109	106	99	100	106	100	94,7	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	105	99	100	98	108	100	94,3	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK- Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	106	99	95	89	97	100	96,8	DK- Fabrication de machines; équipem. électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	...	...	100	91,8	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik	...	...	...	...	...	100	97,1	DL Equipements électriques, mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	...	...	100	141,1	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	104	100	95	98	103	100	97,3	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
F Baugewerbe	113	103	92	97	102	100	86,1	F Construction
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	105	101	99	95	101	100	98,7	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	...	...	100	97,2	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	...	...	100	98,6	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	...	...	100	96,5	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	...	...	100	102,1	Biens de consommation non durables

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

T 6.8 Umsatzindex (Branchenindex)

Indice des chiffres d'affaires (indice de branche)

Wirtschaftszweig ¹ Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 Moyenne annuelle 1995 = 100							Activité économique ¹ Destination
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	101	100	99	96	101	100	99,1	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	...	...	100	96,0	C Industries extractives
CA Gewinnung von energ. Produkten	...	...	...	...	...	100	...	CA Extraction de produits énergétiques
CB Gewinnung von Steinen und Erden, Bergbau	...	...	...	...	...	100	96,0	CB Extraction de produits non énergétiques
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	101	100	99	96	101	100	99,2	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	94	97	97	98	101	100	99,4	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	138	129	126	117	115	100	96,0	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	166	139	156	141	136	100	82,2	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	109	106	99	95	97	100	97,8	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	104	103	98	92	98	100	96,8	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	...	100	124,5	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	73	76	81	86	96	100	105,4	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	105	104	103	96	99	100	94,1	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht- metallischen Mineralien	110	105	98	97	106	100	94,7	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	106	104	100	98	104	100	95,0	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK- Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	109	104	103	96	100	100	98,7	DK- Fabrication de machines; équipem. DM électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	...	...	100	99,1	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik	...	...	...	...	...	100	98,0	DL Equipements électriques, mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	...	...	100	101,6	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	96	96	95	95	102	100	97,3	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	96	96	95	96	102	100	97,0	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	101	100	99	96	101	100	99,1	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	...	...	100	97,7	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	...	...	100	100,0	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	...	...	100	96,4	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	...	...	100	101,9	Biens de consommation non durables

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

T 6.9 Index der Fertigwarenlager

Indice des stocks de produits finis

Wirtschaftszweig ¹ Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 Moyenne annuelle 1995 = 100							Activité économique ¹ Destination
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	106	112	109	101	97	100	97,7	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	...	...	100	89,0	C Industries extractives
CA Gewinnung von energ. Produkten	...	...	...	...	...	100	...	CA Extraction de produits énergétiques
CB Gewinnung von Steinen und Erden, Bergbau	...	...	...	...	...	100	89,0	CB Extraction de produits non énergétiques
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	106	112	109	101	97	100	97,7	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	97	103	97	97	95	100	95,1	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	86	83	92	92	96	100	99,9	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	...	...	...	...	...	100	96,7	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	72	97	88	80	80	100	92,0	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	179	181	171	138	99	100	100,9	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	...	...	...	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	112	113	111	93	91	100	...	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	123	128	116	120	107	100	88,5	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht- metallischen Mineralien	115	121	115	112	102	100	99,8	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	109	118	112	109	97	100	87,1	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK- Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	88	97	98	93	98	100	102,2	DK- Fabrication de machines; équipem. électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	...	...	100	101,7	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik	...	...	...	...	...	100	102,1	DL Equipements électriques, mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	...	...	100	108,6	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	121	123	128	115	104	100	91,8	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	...	...	...	...	...	100	97,5	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	106	112	109	101	97	100	97,7	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	...	...	100	95,1	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	...	...	100	100,7	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	...	...	100	101,5	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	...	...	100	95,3	Biens de consommation non durables

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

6.4 Aussenhandel

6.4.1 Aussenhandel 1996

Als kleine, offene Volkswirtschaft ist die Schweiz seit jeher aussenwirtschaftlich stark verflochten: die Ein- und Ausfuhrwerte pro Kopf sowie die Import- und Exportquote (= prozentuale Wertanteile am BIP) gehören weltweit zu den höchsten.

Das Schwergewicht des grenzüberschreitenden Warenverkehrs bilden die Märkte der OECD-Staaten; 1996 stammten 90% aller Einfuhren aus diesem Raum bzw. gelangten 79% aller Ausfuhren dorthin. Eine besonders wichtige Stellung hat dabei die EU: auf sie entfielen 72% der Importe und 61% des gesamten Güterverkehrs.

Die Handelsbilanz schloss im vierten aufeinanderfolgenden Jahr mit einem Überschuss von 1,9 Mia. Fr. (Vorjahr 1,8 Mia. Fr.). Mit der EU blieb sie allerdings auch im Berichtsjahr 1996 insgesamt defizitär. Importüberschüsse ergeben sich gewöhnlich mit den hochindustrialisierten EU-Ländern (gewichtigste Ausnahme: Grossbritannien), Exportüberschüsse dagegen mit den anderen europäischen Staaten (Portugal, Spanien, Griechenland und die osteuropäischen Länder), den USA, Japan und mit den Entwicklungsländern.

Die Aussenhandelsentwicklung verlief 1996 weit weniger dynamisch als im Jahr zuvor. Zum einen wirkte sich hier die weiterhin schwache Binnenkonjunktur aus; zum anderen ergaben sich keine spürbaren Wachstumsimpulse aus dem Ausland; dies hauptsächlich wegen des stockenden Wirtschaftsaufschwungs in Westeuropa. Die Exportwirtschaft bekam überdies noch die Folgen der bis ins dritte Quartal 1996 andauernden Frankenstärke zu spüren. Damit hat die Schweiz erneut Anteile auf dem Weltmarkt verloren.

Die Erhöhung der Importe (nominal +1,3%, real: +1,5%) basiert auf den Energieträgern und den Konsumgütern.

Zum Wachstum der Exporte (nominal +2,3%, real um 2,1%) trugen wertmässig hauptsächlich die Konsumgüter, volumemässig die Investitionsgüter bei. Der geringe Rückgang der Einfuhrpreise und die leichte Erhöhung der Ausfuhrpreise haben zu einer bescheidenen Verbesserung der Terms of trade geführt.

6.4.2 Erhebungen, Definitionen

Die Aussenhandelsstatistik wird von der Eidgenössischen Zollverwaltung aufgrund von Zolldeklarationen erstellt, in denen u.a. anzugeben sind:

- handelsübliche oder technische Bezeichnung der Ware,
- Grenzwert in Schweizer Währung, wobei die Transport-, Versicherungs- und sonstigen Kosten bis zur Schweizer Grenze mit einzubeziehen sind,
- bei der Einfuhr das Erzeugungsland,
- bei der Ausfuhr das Bestimmungsland.

Das schweizerische Zollgebiet umfasst neben dem Fürstentum Liechtenstein noch die deutsche Enklave von Büsingen und die italienische Gemeinde Campione; ausgeschlossen ist hingegen das Samnauntal.

Die Einfuhrtabellen umfassen alle beim Eingang verzollten sowie alle zollfreien Waren im Handelsverkehr; einbezogen sind zudem alle Waren, die ab Freilager, eidgenössischen Niederlagshäusern oder ab den unter Zollkontrolle stehenden übrigen Lagern zur Einfuhr verzollt werden, sowie der Eigenveredelungsverkehr.

In den Ausfuhrtabellen werden berücksichtigt: sämtliche ins Ausland gehenden Handelswaren schweizerischen Ursprungs, nationalisierte Waren, d.h. Waren ausländischen Ursprungs, welche verzollt oder zollfrei eingeführt wurden und unverändert (verzollter Zwischenhandel) oder bearbeitet wieder nach dem Ausland ausgeführt werden, und der Eigenveredelungsverkehr.

In den Aussenhandelstabellen nicht enthalten sind demgegenüber Einzelsendungen mit einer Eigenmasse von unter 1000 kg und einem Grenzwert von weniger als 1000 Franken, sofern sie zentral in Bern erfasst werden und

6.4 Le commerce extérieur

6.4.1 Le commerce extérieur en 1996

La Suisse, petite économie ouverte, a toujours entretenu avec l'extérieur un réseau de relations économiques extrêmement dense: le volume des importations et des exportations par habitant ainsi que leur quote-part (en pour cent du PIB) sont parmi les plus élevés au monde.

Les échanges transfrontaliers sont pour l'essentiel réalisés avec les pays de l'OCDE, qui, pour l'année 1996, ont fourni 90% des biens importés et ont écoulé 79% des biens exportés. Le commerce avec l'UE est particulièrement développé, puisqu'il représente 79% des importations et 61% des exportations totales.

Pour la quatrième année consécutive, la balance commerciale présente un solde positif de 1,9 milliard (1,8 milliard de francs en 1995). La balance est toutefois globalement déficitaire avec les pays de l'UE pour l'année 1996. Les excédents d'importation proviennent traditionnellement des pays hautement industrialisés de l'UE (à l'exception de la Grande-Bretagne) alors que les excédents d'exportation sont dirigés vers les autres pays d'Europe (le Portugal, l'Espagne, la Grèce ainsi que les pays de l'Est), les Etats-Unis, le Japon et les pays en développement.

En 1996, le développement du commerce extérieur s'est révélé nettement moins dynamique que l'année précédente, notamment en raison d'un climat conjoncturel défavorable en Suisse mais aussi à cause de l'absence d'impulsions positives provenant des marchés étrangers, qui attendent que la reprise économique amorcée en Europe occidentale se confirme. Jusqu'au troisième trimestre 1996, l'économie d'exportation a de surcroît souffert de la force persistante du franc suisse. C'est ainsi que la Suisse a une nouvelle fois perdu des parts sur les marchés mondiaux.

L'augmentation des entrées de produits énergétiques et de biens de consommation a fait progresser les importations (1,3% en termes nominaux; 1,5% en termes réels).

Les biens de consommation (en valeur) et les biens d'investissement (en volume) ont, pour l'essentiel, contribué à la hausse des exportations (2,3% en termes nominaux; 2,1% en termes réels). Le léger recul des prix à l'entrée et le faible renchérissement à la sortie ont permis une modeste amélioration des termes de l'échange.

6.4.2 Relevés et définitions

C'est l'Administration fédérale des douanes qui établit la statistique du commerce extérieur sur la base des déclarations en douane. Ces documents énumèrent notamment

- la désignation commerciale ou technique de la marchandise,
- la valeur à la frontière libellée en monnaie suisse (frais de transport, d'assurance et autres frais jusqu'à la frontière suisse compris),
- le pays d'origine,
- le pays de destination.

Le territoire douanier suisse englobe, outre la Principauté de Liechtenstein, l'enclave allemande de Büsingen et la commune italienne de Campione; la zone franche de la vallée de Samnaun en est par contre exclue.

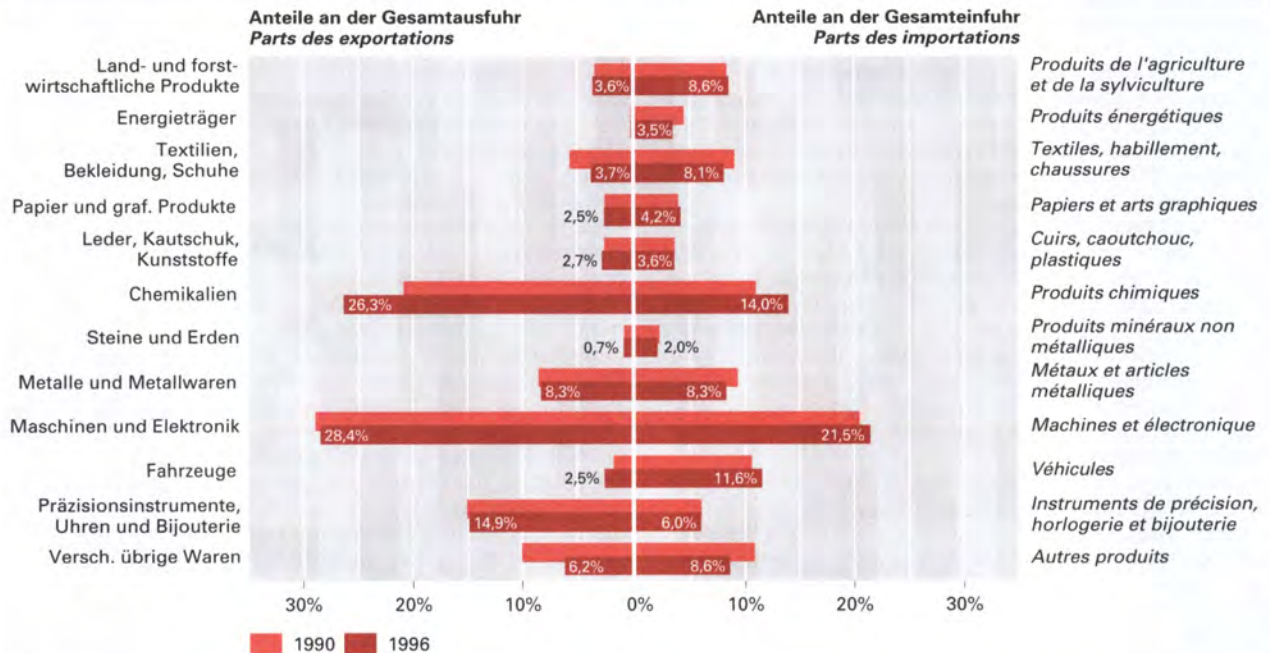
Les tableaux des importations portent sur toutes les marchandises de commerce dédouanées ou exemptes de droits, sur toutes les marchandises qui, après avoir séjourné dans des ports francs, des entrepôts fédéraux ou d'autres entrepôts placés sous contrôle douanier, sont dédouanées à l'importation, ainsi que sur le trafic de perfectionnement commercial.

Les tableaux des exportations portent sur toutes les marchandises commerciales d'origine suisse destinées à l'étranger, sur les marchandises nationalisées, c'est-à-dire les marchandises d'origine étrangère qui, après avoir été dédouanées à l'entrée ou importées en franchise, sont réexportées sans avoir subi de changement (commerce intermédiaire à droits acquittés) ou après avoir été transformées, sans oublier le trafic de perfectionnement commercial.

G6.3 Aussenhandel Commerce extérieur

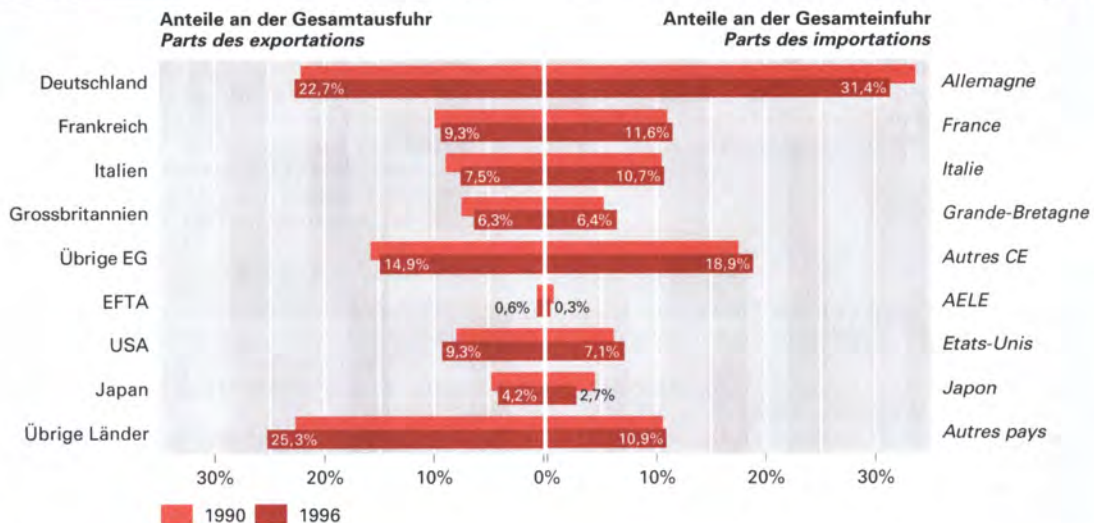
Aussenhandel nach Warenart, 1990/1996

Commerce extérieur selon la nature des marchandises 1990/1996



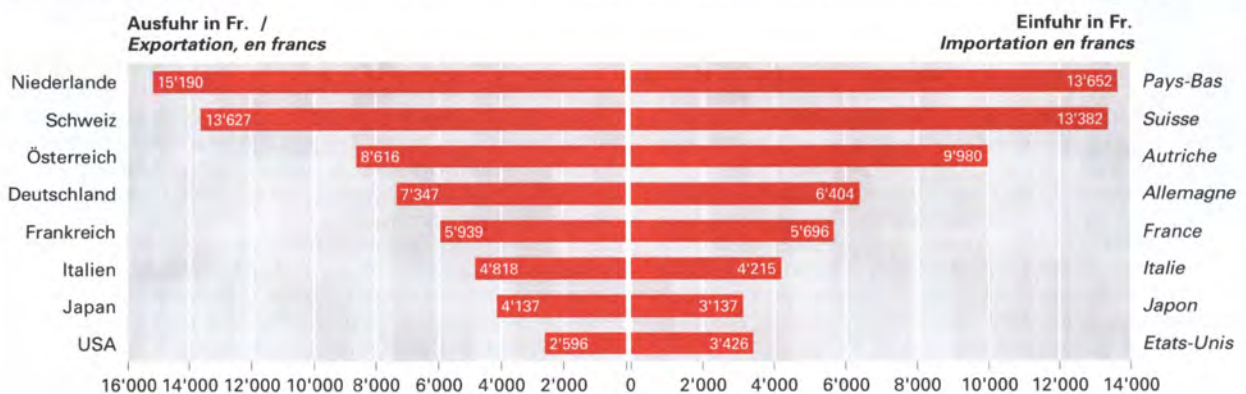
Aussenhandel nach Ländern, 1990/1996

Commerce extérieur par pays, 1990/1996



Internationaler Vergleich: Aussenhandel pro Einwohner, 1995

Commerce extérieur par habitant, en 1995: comparaison internationale



Bundesamt für Statistik, Oberzolldirektion, GATT, EUROSTAT

Office fédéral de la statistique, Direction générale des douanes, GATT, EUROSTAT

keinen besonderen Bestimmungen unterliegen, Privatwaren, Retourwaren, d. h. Waren, die aus irgendwelchen Gründen unverkauft in die Schweiz oder ins Ausland zurückkehren, sowie Silber, Gold und Münzen.

Par contre, les tableaux relatifs au commerce extérieur que nous reproduisons dans ces pages ne rendent compte ni des envois isolés d'une masse nette inférieure à 1000 kg et d'une valeur franco-frontière inférieure à 1000 francs, saisis de façon centralisée à Berne (pour autant qu'ils ne soient pas soumis à des prescriptions spéciales), ni des marchandises privées, ni des marchandises en retour (c'est-à-dire des marchandises qui, n'ayant pas été vendues pour un motif quelconque, rentrent en Suisse ou retournent à l'étranger), ni de l'argent, ni de l'or, ni des monnaies.

T 6.10 Aussenhandel der Schweiz¹

Commerce extérieur de la Suisse¹

Jahr Année	In Millionen Franken/En millions de francs			Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Einfuhr Importations	Ausfuhr Exportations	Handelsbilanzsaldo Solde de la balance commerciale	
1905	1 379,9	969,3	-410,5	70,2
1910	1 745,0	1 195,9	-549,1	68,5
1915	1 680,0	1 670,1	-9,9	99,4
1920	4 242,8	3 277,1	-965,7	77,2
1925	2 633,1	2 038,7	-594,4	77,4
1930	2 563,8	1 762,4	-801,4	68,8
1935	1 283,3	822,0	-461,3	64,1
1940	1 853,6	1 315,7	-537,9	71,0
1945	1 225,4	1 473,7	248,3	120,3
1950	4 535,9	3 910,9	-625,0	86,2
1955	6 401,2	5 622,2	-779,0	87,8
1960	9 648,1	8 130,7	-1 517,4	84,3
1965	15 929,3	12 861,0	-3 068,3	80,5
1970	27 873,5	22 140,3	-5 733,2	79,4
1975	34 267,8	33 429,7	-838,1	97,5
1980	60 859,4	49 607,6	-11 251,8	81,5
1985	74 750,3	66 623,7	-8 126,6	89,1
1990	96 610,9	88 256,9	-8 354,0	91,4
1991	95 031,8	87 946,5	-7 085,3	92,5
1992	92 330,4	92 141,8	-188,6	99,8
1993	89 829,7	93 289,0	3 459,3	103,9
1994	92 607,9	95 827,1	3 219,2	103,5
1995	94 483,3	96 236,4	1 753,1	101,9
1996	96 664,0	98 588,8	1 924,8	102,0

¹ Bis 1925 sämtliches Barrengold inbegriffen. Seit 1930 Barrengold für Banktransaktionen nicht mehr enthalten. Von 1945 bis 1950 bei der Einfuhr und von 1940 bis 1950 bei der Ausfuhr sämtliches Barrengold nicht mehr enthalten. Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ohne Silber in Barren und Blöcken sowie ohne Münzen. Seit 1935 verzollter Zwischenhandel inbegriffen. 1935 Veredlungs- und Reparaturverkehr inbegriffen. Seit 1940 ist der Lohnveredlungs- und Reparaturverkehr nicht mehr inbegriffen, sondern nur noch der Eigenveredlungsverkehr.

¹ Jusqu'en 1925, y compris tout l'or en barre. A partir de 1930, l'or en barre pour transactions bancaires non compris. De 1945 à 1950 pour les importations et de 1940 à 1950 pour les exportations, tout l'or en barre non compris. Depuis 1978, sans l'or industriel. Depuis 1981, sans l'argent en masses et en lingots ni les monnaies. Depuis 1935, y compris le commerce intermédiaire. En 1935, y compris le trafic de perfectionnement et de réparation. A partir de 1940, le trafic de perfectionnement à façon et le trafic de réparation ne sont plus compris; seul le trafic de perfectionnement commercial est pris en considération.

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.11 Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern

	Einfuhr, in Millionen Franken <i>Importations, en millions de francs</i>						
	1980	1985	1990	1993	1994	1995	1996
Bundesrepublik Deutschland ¹	16 834,8	23 046,0	32 634,2	29 247,7	30 406,9	31 855,1	30 349,6
Frankreich	7 461,8	8 344,2	10 708,0	9 813,6	10 174,4	10 762,2	11 165,3
Italien	5 844,6	7 243,0	10 158,5	8 784,5	9 160,1	9 573,2	10 375,4
Niederlande	2 469,6	3 412,6	3 966,2	4 051,6	4 333,3	4 338,3	4 577,0
Belgien-Luxemburg	2 502,5	3 009,4	3 469,3	3 217,3	3 500,1	3 350,2	3 411,0
Österreich	...	...	...	...	...	3 994,9	3 836,2
Grossbritannien	5 072,6	5 425,2	5 083,0	6 487,7	6 139,8	5 242,9	6 208,1
Dänemark	508,8	677,6	944,8	1 001,5	1 030,5	1 060,9	1 016,6
Schweden	...	...	...	...	...	1 706,9	1 560,8
Portugal	179,4	244,1	389,9	462,4	465,9	520,8	512,2
Finnland	...	...	...	...	...	649,0	580,0
Irland	150,9	354,2	567,7	778,4	887,1	855,6	1 091,6
Spanien	578,8	1 089,8	1 174,8	1 230,2	1 312,2	1 357,9	1 588,3
Griechenland	66,3	135,1	133,9	124,0	121,1	125,9	113,2
Total EU	41 670,2	52 981,2	69 230,3	65 199,0	67 531,4	75 393,6	76 385,4
Österreich	2 184,4	2 666,1	3 807,2	3 652,8	3 810,8	...	...
Norwegen	229,1	302,5	550,8	344,7	262,5	276,1	249,4
Schweden	1 229,4	1 377,2	1 853,5	1 406,4	1 580,8	...	...
Finnland	343,5	418,5	654,8	546,9	606,9	...	...
Island	47,9	66,9	94,3	71,0	46,1	58,6	52,8
Total EFTA	4 034,3	4 831,2	6 960,6	6 021,9	6 307,3	334,7	302,2
Polen	240,1	134,2	113,5	106,3	123,1	167,9	156,9
Tschechoslowakei	194,1	194,6	164,9	...	...	...	...
Tschechien	...	...	...	158,6	196,1	249,9	267,8
Slowakei	...	...	...	40,8	56,2	137,0	149,1
Ungarn	166,5	351,2	216,6	206,4	200,6	221,8	246,7
Kroatien	...	...	...	45,1	44,0	43,5	32,5
Slowenien	...	...	...	75,2	82,5	86,5	86,4
Bulgarien	40,9	33,4	20,1	14,4	16,3	17,2	18,1
Rumänien	60,7	48,9	21,8	28,1	41,4	38,9	36,3
Sowjetunion	1 607,9	1 196,4	390,4	...	...	...	...
Föd. Russland	...	...	...	376,0	497,9	507,7	373,0
Türkei	113,4	200,1	236,3	214,9	254,2	252,3	274,6
Übriges Europa	184,7	225,1	220,7	83,5	126,3	126,4	150,9
Europa	48 312,8	60 196,3	77 575,2	72 570,2	75 477,3	77 577,4	78 479,9
Afrika	1 561,4	2 391,8	1 684,1	1 193,1	1 138,4	1 226,4	1 629,2
davon:							
Ägypten	71,5	58,2	20,3	22,3	11,0	15,0	12,1
Libyen	516,5	949,1	313,5	296,3	330,9	351,3	405,3
Algerien	67,4	417,6	22,3	165,6	110,1	64,7	201,7
Nigeria	356,5	439,0	72,0	113,5	166,1	213,6	314,1
Südafrika	212,2	171,4	593,9	270,8	206,9	283,9	360,4
Asien	5 172,9	5 962,8	8 964,8	8 622,2	8 370,7	8 037,9	7 956,9
davon:							
Israel	209,5	260,3	366,9	297,4	359,2	342,5	272,6
Iran	136,8	66,7	67,5	78,8	90,1	69,7	67,0
Saudi-Arabien	257,3	307,7	540,4	275,1	252,7	277,6	264,7
Arabische Emirate	673,2	96,3	54,8	14,0	36,2	12,0	22,7
Indien	127,8	173,8	268,2	316,7	331,0	337,0	367,1
Singapur	99,9	93,8	273,5	227,9	250,2	197,9	223,0
China (Volksrepublik)	128,6	218,0	418,7	1 083,6	1 144,4	1 075,5	1 204,2
Hongkong	572,4	802,7	902,1	801,8	671,3	642,5	617,1
Japan	1 989,8	2 960,2	4 246,0	3 469,5	3 130,6	2 985,0	2 607,8
Amerika	5 701,4	6 050,0	8 234,8	7 263,8	7 433,8	7 473,7	8 392,5
davon:							
Kanada	339,2	274,7	304,1	292,9	301,3	383,3	413,0
Vereinigte Staaten von Amerika	4 104,9	4 390,9	5 920,6	5 581,0	5 703,9	5 843,4	6 846,2
Mexiko	84,6	43,6	54,4	53,2	73,3	94,2	93,4
Panama ²	302,6	217,8	226,7	169,5	151,2	56,6	129,2
Venezuela	15,0	17,3	27,7	4,0	4,4	11,0	8,9
Brasilien	263,6	421,9	344,6	269,7	316,2	294,5	283,3
Argentinien	116,4	132,0	118,3	95,0	99,2	211,6	73,1
Australien/Ozeanien	110,7	149,5	152,0	180,3	187,7	167,8	205,5
Total	60 859,3	74 750,3	96 610,9	89 829,7	92 607,9	94 483,3	96 664,0

1 Inkl. DDR

2 Inbegriffen Kanalzone

Eidgenössische Zollverwaltung

T 6.11 Commerce extérieur par zone économique et par pays

Ausfuhr, in Millionen Franken Exportations, en millions de francs							
1980	1985	1990	1993	1994	1995	1996	
9 970,1	13 293,0	19 512,5	21 400,7	22 440,4	22 912,5	22 334,9	République fédérale d'Allemagne ¹
4 547,6	5 552,5	8 748,2	8 503,5	8 802,1	9 166,3	9 185,4	France
3 898,8	4 956,4	7 849,6	7 255,2	7 135,4	7 299,7	7 408,8	Italie
1 383,7	1 767,4	2 392,0	2 558,4	2 553,6	2 589,0	2 377,1	Pays-Bas
1 565,2	1 344,5	2 032,2	2 347,2	2 367,3	2 155,0	2 331,5	Belgique/Luxembourg
...	...	...	...	...	3 428,9	3 026,4	Autriche
3 134,4	5 298,9	6 573,2	6 409,4	6 360,1	5 861,0	6 208,2	Grande-Bretagne
548,4	889,8	952,2	982,0	1 025,7	1 135,7	1 005,5	Danemark
...	...	...	...	...	1 332,7	1 416,3	Suède
400,7	377,8	672,3	670,4	639,0	677,9	698,3	Portugal
...	...	...	...	...	580,3	613,3	Finlande
91,1	153,1	174,0	300,9	376,9	258,0	290,4	Irlande
903,1	1 186,4	1 879,9	1 859,9	1 900,7	2 023,2	2 202,3	Espagne
300,4	406,0	439,8	585,5	559,8	559,9	567,8	Grèce
26 743,5	35 225,8	51 226,0	52 873,2	54 161,2	59 980,0	59 866,3	Total UE
2 271,0	2 582,6	3 264,7	3 551,2	3 430,8	...	...	Autriche
428,9	560,0	466,0	507,4	481,6	494,9	556,1	Norvège
1 024,5	1 317,2	1 451,7	1 280,9	1 343,4	...	...	Suède
397,2	530,0	657,5	537,2	540,0	...	...	Finlande
15,2	20,3	24,7	33,1	19,4	17,5	28,6	Islande
4 136,8	5 010,2	5 864,6	5 909,9	5 815,2	512,4	584,8	Total AELE
287,5	300,2	303,6	401,2	470,4	559,1	659,6	Pologne
234,2	310,2	346,1	...	...	...	...	Tchécoslovaquie
...	...	...	398,0	417,4	481,4	545,8	Tchèque (République)
...	...	...	78,8	100,5	131,8	139,6	Slovaquie
285,5	335,1	374,5	410,9	414,0	376,5	367,2	Hongrie
...	...	...	50,2	63,7	64,3	79,0	Croatie
...	...	...	139,2	179,3	187,6	185,6	Slovénie
119,7	233,3	131,6	92,7	91,9	104,1	83,4	Bulgarie
133,6	84,8	75,2	104,3	123,1	190,6	170,4	Roumanie
499,1	636,5	1 018,8	...	...	...	...	Union soviétique
...	...	...	327,2	430,4	364,9	429,0	Féd. Russie
265,5	590,1	810,7	862,2	583,4	947,0	1 145,1	Turquie
619,5	532,3	659,4	395,2	487,2	470,7	572,7	Autres pays d'Europe
33 325,0	43 258,5	60 810,5	62 043,0	63 337,7	64 370,4	64 828,5	Europe
2 410,4	2 308,2	1 842,4	1 805,9	1 787,2	1 764,9	1 769,2	Afrique
...	...	...	...	...	...	...	dont:
306,4	395,9	257,0	230,1	232,4	253,0	311,8	Egypte
143,6	170,4	93,2	143,6	113,7	82,4	74,2	Libye
276,2	242,3	132,6	85,9	79,0	94,4	77,4	Algérie
530,5	344,6	120,2	166,4	109,8	90,7	91,0	Nigéria
499,3	482,9	525,2	616,1	677,2	700,4	695,7	Afrique du Sud
7 245,2	10 237,8	14 839,7	16 901,4	17 475,7	17 511,3	18 204,4	Asie
...	...	...	...	...	...	...	dont:
871,7	843,0	1 224,6	1 177,8	1 162,6	969,1	1 234,9	Israël
463,7	475,6	432,4	416,7	238,4	203,9	239,2	Iran
1 042,4	1 410,7	858,7	1 491,3	1 081,7	1 188,6	901,0	Arabie saoudite
173,1	342,0	312,4	459,8	487,3	434,3	515,0	Emirats arabes
220,8	381,4	392,8	404,8	534,3	659,6	666,3	Inde
267,5	457,7	938,1	1 311,1	1 235,0	1 270,1	1 445,7	Singapour
233,4	589,1	415,0	942,6	863,3	843,3	887,7	Chine (République populaire)
934,6	1 086,4	2 264,7	2 924,4	3 160,4	2 842,8	2 696,8	Hongkong
1 273,5	2 122,2	4 206,3	3 221,0	3 713,1	3 845,2	4 109,1	Japon
6 264,4	10 084,1	9 890,6	11 652,4	12 224,8	11 525,1	12 792,9	Amérique
...	...	...	...	...	...	...	dont:
420,4	759,8	709,3	692,4	656,3	759,6	809,8	Canada
3 552,0	6 870,8	6 977,4	8 212,1	8 672,8	8 223,8	9 133,9	Etats-Unis d'Amérique
371,9	358,5	458,4	540,2	555,6	386,9	448,9	Mexique
226,9	233,6	135,4	210,2	178,3	120,3	136,6	Panama ²
179,6	190,0	116,7	173,3	129,0	119,7	113,0	Venezuela
497,6	473,5	535,6	545,9	702,3	804,1	908,4	Brésil
318,2	293,1	176,9	302,5	323,6	256,3	339,2	Argentine
362,6	735,1	873,7	886,3	1 001,8	1 064,6	993,7	Australie/Océanie
49 607,6	66 623,7	88 256,9	93 289,0	95 827,1	96 236,4	98 588,8	Total

1 Y compris RDA

2 Y compris la zone du canal

Administration fédérale des douanes

T 6.12 Einfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises importées

	In Millionen Franken En millions de francs		Veränderung Variation %	
	1995	1996		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	8 071,1	8 284,2	2,6	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Fleisch, nicht zubereitet	278,1	332,2	19,5	dont: Viandes non préparées
Geflügel, tot	139,2	161,9	16,3	Volailles abattues
Fische, nicht zubereitet	249,6	249,0	-0,2	Poissons non préparés
Käse	261,1	272,2	4,3	Fromage
Gemüse	628,4	626,0	-0,4	Légumes
Früchte	843,8	862,0	2,2	Fruits
Rohkaffee	242,7	212,6	-12,4	Café vert
Wein	673,5	743,4	10,4	Vin
Rohtabak	182,7	226,2	23,8	Tabacs bruts
Holz und Holzwaren	1 140,4	1 051,3	-7,8	Bois et articles en bois
Energieträger	2 656,1	3 352,3	26,2	Energie
davon: Rohöl	755,8	1 080,5	43,0	dont: Huiles brutes
Benzin	583,8	706,5	21,0	Essence
Dieselloil	138,7	171,9	23,9	Huile Diesel
Heizöl	558,1	759,2	36,0	Huiles de chauffage
Gas	469,0	504,8	7,6	Gaz
Textilien, Bekleidung, Schuhe	7 917,7	7 837,1	-1,0	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	2 458,2	2 312,9	-5,9	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	263,7	235,2	-10,8	dont: Fibres non filées
Garne	406,3	359,3	-11,6	Fils
Gewebe und Gewirke	644,0	608,4	-5,5	Tissus et étoffes de bonneterie
Heimtextilien	571,6	545,5	-4,6	Textiles de ménage
Technische und andere Textilien	485,6	482,2	-0,7	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	4 523,0	4 576,9	1,2	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	3 729,4	3 767,5	1,0	dont: Vêtements
Unterbekleidung	529,2	535,2	1,1	Sous-vêtements
Schuhindustrie	936,4	947,3	1,2	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	4 175,4	4 039,8	-3,3	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 228,8	1 145,0	-6,8	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	923,8	979,4	6,0	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	1 559,1	1 603,9	2,9	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	3 638,0	3 461,7	-4,9	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	526,0	490,2	-6,8	Cuir
Kautschuk	818,4	797,7	-2,5	Caoutchouc
Kunststoffe	2 293,6	2 173,7	-5,2	Matières plastiques
Chemikalien	12 982,3	13 520,3	4,1	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe sowie				dont: Matières premières, de base et
ungeformte Kunststoffe	5 066,8	5 090,1	0,5	plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	4 021,3	4 555,4	13,3	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	348,7	404,2	15,9	Produits agrochimiques
Farbkörper	1 169,2	1 117,3	-4,4	Colorants
Kosmetika, Parfümerieprodukte	685,1	679,0	-0,9	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	309,1	295,2	-4,5	Produits photochimiques
Steine und Erden	2 011,5	1 975,9	-1,8	Pierres et terres
davon: Waren aus Steinen usw.	456,8	467,7	2,4	dont: Ouvrages en pierre, etc.
Keramische Waren	440,6	421,0	-4,5	Produits céramiques
Glas	767,1	757,2	-1,3	Verre
Metalle	8 912,2	8 042,1	-9,8	Métaux
davon: Eisen und Stahl	2 181,8	1 631,7	-25,2	dont: Fer et acier
Buntmetalle	1 679,5	1 470,4	-12,5	Métaux non ferreux
Metallwaren	5 050,9	4 939,9	-2,2	Ouvrages en métaux
Maschinen, Elektronik	20 473,5	20 748,7	1,3	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	7 411,7	7 366,0	-0,6	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	2 097,3	2 147,8	2,4	Appareils ménagers
Büromaschinen	4 874,7	5 066,3	3,9	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	5 643,4	5 765,3	2,1	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	10 599,6	11 199,6	5,7	Véhicules
davon: Personenautomobile	5 865,4	6 005,2	2,4	dont: Voitures de tourisme
Lastwagen	750,8	666,2	-11,3	Camions
Luftfahrzeuge	2 011,9	2 472,6	22,9	Aéronefs
Instrumente, Uhren	5 597,0	5 760,6	2,9	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	2 871,8	2 953,2	2,8	dont: Instruments de précision
Uhren	1 142,8	1 147,1	0,4	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	1 496,8	1 590,3	6,3	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	3 741,2	3 745,2	0,1	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	2 531,2	2 549,0	0,7	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	705,4	697,4	-1,1	Jouets et articles de sport
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	3 199,2	3 846,7	20,2	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände, Antiquitäten	508,6	850,0	67,1	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.13 Ausfuhr wichtiger Waren
Principales marchandises exportées

	In Millionen Franken En millions de francs		Veränderung Variation	
	1995	1996	%	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	3 534,9	3 511,1	-0,7	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Käse	542,9	492,4	-9,3	dont: Fromage
Schokolade	378,5	392,8	3,4	Chocolat
Rohtabak	64,2	57,0	-11,1	Tabacs bruts
Tabakfabrikate	444,6	462,7	4,1	Tabacs manufacturés
Futtermittel	145,6	152,0	4,2	Fourrages
Holz und Holzwaren	496,1	476,0	-4,1	Bois et articles en bois
Textilien, Bekleidung, Schuhe	3 952,9	3 671,9	-7,1	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	2 823,2	2 564,0	-9,2	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	148,6	108,4	-27,1	dont: Fibres non filées
Garne	835,1	727,9	-12,8	Fils
Gewebe und Gewirke	869,2	770,3	-11,4	Tissus et étoffes de bonneterie
Stickereien	179,4	161,1	-10,2	Broderies
Technische und andere Textilien	566,2	553,7	-2,2	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	873,2	886,2	1,5	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	524,6	533,0	1,6	dont: Vêtements
Unterbekleidung	258,0	252,3	-2,2	Sous-vêtements
Schuhindustrie	256,5	221,8	-13,5	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	2 526,9	2 476,4	-2,0	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 230,3	1 253,8	1,9	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	485,4	481,4	-0,8	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	672,1	654,9	-2,6	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	2 868,4	2 710,9	-5,5	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	290,5	265,8	-8,5	Cuir
Kautschuk	282,9	262,3	-7,3	Caoutchouc
Kunststoffhalbfabrikate	1 306,4	1 173,9	-10,2	Produits semi-finis en matière plastique
Fertigwaren aus Kunststoff	988,6	1 008,9	2,1	Produits finis en matière plastique
Chemikalien	24 042,8	25 953,9	8,0	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe sowie				dont: Matières premières, de base et
ungeformte Kunststoffe	4 070,6	4 313,6	6,0	plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	12 434,0	14 149,9	13,8	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	1 702,1	1 786,6	4,9	Produits agrochimiques
Farbkörper	2 509,5	2 407,5	-4,1	Colorants
Ätherische Öle,				Huiles essentielles, substances
Riech- und Aromastoffe	834,8	823,2	-1,4	odoriférantes ou aromatiques
Kosmetika, Parfümerieprodukte	806,7	752,4	-6,7	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	239,1	211,6	-11,5	Produits photochimiques
Steine und Erden	733,5	705,1	-3,9	Pierres et terres
davon: Glas	453,6	436,8	-3,7	dont: Verre
Metalle	8 346,2	8 189,3	-1,9	Métaux
davon: Eisen und Stahl	726,9	588,1	-19,1	dont: Fer et acier
Kupfer	287,5	260,9	-9,3	Cuivre
Aluminium	970,9	939,3	-3,3	Aluminium
Rohre	721,7	636,4	-11,8	Tuyauterie
Metallkonstruktionen	333,3	339,0	1,7	Constructions métalliques
Maschinenelemente	1 508,4	1 539,0	2,0	Éléments de machines
Werkzeuge und Formenbau	1 509,5	1 561,2	3,4	Outillage et moules
Maschinen, Elektronik	27 395,9	28 047,2	2,4	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	18 047,6	18 102,5	0,3	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	822,1	968,5	17,8	Appareils ménagers
Büromaschinen	1 443,9	1 420,3	-1,6	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	6 910,2	7 305,3	5,7	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	1 935,8	2 444,3	28,3	Véhicules
davon: Lastwagen	156,5	144,6	-7,6	dont: Camions
Luftfahrzeuge	698,0	966,4	38,5	Aéronefs
Instrumente, Uhren	14 945,0	14 680,9	-1,8	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	5 032,0	5 191,3	3,2	dont: Instruments de précision
Uhren	7 674,9	7 551,5	-1,6	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	2 091,5	1 787,3	-14,5	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	1 641,6	1 670,6	1,8	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	858,5	866,4	0,9	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	383,8	412,4	7,4	Jouets et articles de sport
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	3 510,1	3 535,9	0,7	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände, Antiquitäten	714,2	879,0	23,1	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.14 Aussenhandel nach Verwendungszweck

Commerce extérieur selon l'utilisation des marchandises

	1995 In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>	1996 In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>	Veränderung gegenüber Vorjahr in % <i>Variation en % par rapport à l'année précédente</i>	1995 In % En %	1996 In % En %	
Einfuhr	94 483,3	96 664,0	2,3	100,0	100,0	Importations
Rohstoffe,						Matières premières,
Halbfabrikate	28 705,9	27 133,6	-5,5	30,4	28,1	produits semi-finis
Energieträger	2 656,1	3 352,3	26,2	2,8	3,5	Agents énergétiques
Investitionsgüter	25 967,3	26 793,9	3,2	27,5	27,7	Biens d'équipement
Konsumgüter	33 446,2	34 687,5	3,7	35,4	35,9	Biens de consommation
Edelmetalle, Edel- und						Métaux précieux et
Schmucksteine	3 199,2	3 846,7	20,2	3,4	4,0	pierres gemmes
Kunstgegenstände und						Objets d'art et
Antiquitäten	508,6	850,0	67,1	0,5	0,9	antiquités
Ausfuhr	96 236,4	98 588,8	2,4	100,0	100,0	Exportations
Rohstoffe,						Matières premières,
Halbfabrikate	26 996,9	26 714,3	-1,1	28,1	27,1	produits semi-finis
Energieträger	88,0	112,3	27,5	0,1	0,1	Agents énergétiques
Investitionsgüter	33 344,3	34 143,6	2,4	34,6	34,6	Biens d'équipement
Konsumgüter	31 582,8	33 203,7	5,1	32,8	33,7	Biens de consommation
Edelmetalle, Edel- und						Métaux précieux et
Schmucksteine	3 510,1	3 535,9	0,7	3,6	3,6	pierres gemmes
Kunstgegenstände und						Objets d'art et
Antiquitäten	714,2	879,0	23,1	0,7	0,9	antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

6.5 Detailhandelsumsätze

Erhebungen, Definitionen

Die Umsätze im Detailhandel repräsentieren einen wesentlichen Teil des privaten Konsums und stellen somit eine wichtige volkswirtschaftliche Grösse dar. Die Beobachtung der kurz- und mittelfristigen Entwicklung der Detailhandelsumsätze vermittelt wertvolle Hinweise über den aktuellen Konjunkturverlauf im Bereich des privaten Konsums. Die Statistik der Detailhandelsumsätze dient denn zurzeit auch hauptsächlich der laufenden Konjunkturbeobachtung. Sie ist in ihrer heutigen Form weniger geeignet zur Erfassung der Struktur des Detailhandels.

Die Statistik der Detailhandelsumsätze beruht auf einer Teilerhebung, bei der monatlich insgesamt rund 850 Detailhandelsunternehmen befragt werden. Der erfasste Umsatz beläuft sich auf rund ein Viertel bis ein Drittel des gesamten Detailhandelsvolumens. Bei der Auswahl der berichterstattenden Firmen wird darauf geachtet, dass hinsichtlich Branche, Unternehmensgrösse, Distributionsform und Region eine gute Repräsentativität erreicht wird.

Die heutige Auswertung der Statistik der Detailhandelsumsätze konzentriert sich auf die monatliche Umsatzbewegung der erfassten Firmen insgesamt sowie nach Waren- und Artikelgruppen. Um die starken saisonalen Einflüsse auf die Detailhandelsumsätze bei der Beurteilung der Entwicklung soweit als möglich auszuschalten, wird die Veränderung der erzielten Monatsumsätze jeweils im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat ermittelt. Die Berechnung eines monatlichen Indexes auf der Basis der Umsätze im Jahr 1949 ermöglicht zudem einen langfristigen Vergleich der Umsatzentwicklung. Schliesslich werden für die drei Hauptgruppen neben den nominalen auch preisbereinigte, reale Umsatzveränderungen ausgewiesen (Grundlage für die Preisbereinigung ist der Landesindex der Konsumentenpreise).

Im Rahmen des wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms des Bundesamtes für Statistik ist auch eine umfassende Überprüfung der Statistik der Detailhandelsumsätze vorgesehen. Hauptziele der Revision sind die Verbesserung der Repräsentativität, die Hochrechnung der absoluten Umsätze und eine vermehrt auch auf strukturelle Elemente ausgerichtete Auswertung der anfallenden Daten.

6.5 Chiffres d'affaires du commerce de détail

Relevés et définitions

Les chiffres d'affaires du commerce de détail représentent une part importante de la consommation privée et constituent par conséquent un agrégat essentiel de l'économie publique. L'étude de l'évolution à court et à moyen terme des chiffres d'affaires du commerce de détail fournit de précieuses indications sur l'état de la conjoncture dans le secteur de la consommation privée. Dans sa forme actuelle, la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail sert principalement à suivre l'évolution conjoncturelle. Elle se prête par contre moins à l'analyse de la structure du commerce de détail.

La statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est établie sur la base des résultats d'une enquête partielle qui est menée chaque mois auprès de quelque 850 commerces de détail. La somme de leurs chiffres d'affaires représente entre un quart et un tiers du total réalisé par les entreprises de la branche. Les commerces de détail englobés dans l'enquête sont choisis d'après un certain nombre de critères (branche économique, taille de l'entreprise, forme de distribution, région) afin que les résultats soient représentatifs.

A l'heure actuelle, nous exploitons ces résultats en mettant l'accent sur les variations que les chiffres d'affaires des entreprises considérées enregistrent chaque mois, globalement et par groupe de marchandises et de produits. Afin d'éliminer dans la mesure du possible les influences saisonnières, qui ne sont pas négligeables, nous calculons la variation d'un mois considéré par rapport au mois correspondant de l'année précédente. Il est en outre possible de comparer l'évolution des chiffres d'affaires à long terme en calculant un indice mensuel sur la base 100 en 1949. Enfin, pour chaque grand groupe de marchandises, nous indiquons la variation de chiffres d'affaires en termes nominaux et en termes réels, corrigés de l'influence des prix en utilisant comme déflateur l'indice des prix à la consommation.

Les statistiques économiques de l'OFS font l'objet d'un programme de révision qu'il est prévu d'appliquer également à la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail. Cette révision doit améliorer la représentativité des résultats; elle doit permettre d'extrapoler les valeurs absolues et, enfin, d'exploiter les données en mettant davantage l'accent sur l'aspect structurel.

G6.4 Detailhandelsumsätze ausgewählter Warengruppen (Index 1949=100)

Chiffres d'affaires du commerce de détail de certains groupes de marchandises (Indice 1949=100)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 6.15 Detailhandelsumsätze (Index 1949 = 100)

Chiffres d'affaires du commerce de détail (Indice 1949 = 100)

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1996	
Nahrungs-, Genussmittel	335,9	479,8	560,7	713,4	837,7	908,7	900,5	Produits alimentaires, boissons, tabacs
Bekleidungsartikel, Textilwaren	286,9	334,4	355,3	421,6	462,0	425,5	408,9	Habillement et textiles
Brenn- und Treibstoffe	292,0	586,7	1 063,8	1 458,1	956,5	820,0	901,2	Combustibles et carburants
Holz-, Stein-, Ton-, Glaswaren	560,3	697,3	788,7	830,9	989,3	914,8	892,8	Articles en bois, en grès, en terre cuite, en verre
Leder-, Papierwaren ¹	376,3	456,0	504,0	596,3	726,8	755,4	756,9	Articles en cuir, en papier ¹
Chemische Produkte, Heilmittel, Toilettenartikel	356,4	455,4	518,3	648,3	803,9	970,9	1 010,7	Produits chimiques, médicaments, articles de toilette
Metallwaren, Apparate, Instrumente	543,5	706,6	863,9	1 000,1	1 245,6	1 338,5	1 327,8	Articles en métal, appareils, instruments
Bücher, Kunst-, Sammelgegenstände	398,2	530,8	615,1	750,6	933,6	1 036,1	1 065,1	Livres, objets d'art et de collection
Waren aller Art	483,9	647,1	770,2	943,7	1 252,7	1 404,0	1 394,2	Marchandises diverses
Total	348,2	454,5	523,4	642,8	754,4	792,2	782,7	Total

1 Inbegriffen Seil- und Kautschukwaren

1 Y compris les articles de corderie et les produits en caoutchouc

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.16 Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent)

Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation en pour cent par rapport à l'année précédente)

Jahr	Total		Nahrungs- und Genussmittel Produits alimentaires, boissons et tabacs		Bekleidungsartikel und Textilwaren Habillement et textiles		Übrige Gruppen Autres groupes		Année
	nominal en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹	nominal en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹	nominal en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹	nominal en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹	
1980	7,3	2,0	7,4	0,6	7,1	3,7	7,2	3,1	1980
1981	6,2	-1,6	6,6	-3,6	6,3	1,6	5,4	-0,8	1981
1982	3,3	-1,5	4,2	-2,3	1,0	3,2	3,6	1,2	1982
1983	3,4	2,0	4,0	2,1	3,0	0,1	2,8	3,2	1983
1984	3,4	0,7	4,3	0,9	2,2	-0,4	2,9	1,3	1984
1985	4,7	1,9	5,6	3,0	5,0	1,3	3,1	0,3	1985
1986	3,6	4,6	3,4	2,4	4,3	1,0	3,4	10,9	1986
1987	1,8	1,3	1,0	0,3	0,6	-1,2	3,9	4,6	1987
1988	2,8	1,7	3,5	1,5	0,8	-0,7	3,1	3,5	1988
1989	3,0	0,7	2,0	0,7	1,0	1,7	5,8	1,7	1989
1990	5,1	0,4	6,5	1,0	2,6	-1,0	4,5	0,5	1990
1991	4,3	0,7	5,4	1,1	3,3	-0,5	3,2	0,7	1991
1992	0,6	-0,5	1,3	1,1	0,2	-3,0	-0,2	-1,4	1992
1993	-0,1	-1,5	-0,1	0,0	-1,9	-3,9	0,8	-2,5	1993
1994	1,0	0,8	1,7	1,2	-3,9	-3,8	2,6	2,6	1994
1995	-0,8	-1,2	0,0	-0,8	-5,9	-6,2	0,5	0,6	1995
1996	-1,2	-1,3	-0,9	-0,8	-3,9	-3,9	-0,2	-0,8	1996

1 Preisbereinigt anhand des Landesindex der Konsumentenpreise

1 Déflatés sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

Wichtiges in Kürze

Die privaten Haushalte geben durchschnittlich pro Monat rund 6800 Franken aus (1992). Bei den Einpersonenhaushalten sind es mit 4400 Franken deutlich weniger, bei grösseren Haushalten deutlich mehr (z.B. fünf Personen: 9000 Franken).

Die grössten Budgetposten im Durchschnittshaushalt sind «Wohnen und Energie» mit einem Anteil von 20,6%, gefolgt von Versicherungen (16,4%; 13,5% entfallen dabei auf die Sozialversicherungen), Nahrungsmittel (11,5%, inkl. Getränke und Tabakwaren) und Steuern (11,6%).

Je nach Haushaltgrösse und Höhe der Ausgaben bestehen zum Teil deutliche Unterschiede: Mit zunehmender Haushaltgrösse steigt z.B. die Nahrungsmittelquote. Das Budget der Einpersonenhaushalte wird besonders durch Ausgaben für Wohnen belastet. Zweipersonenhaushalte weisen die höchste Steuerquote auf, Drei- und Vierpersonenhaushalte die höchsten Anteile für Versicherungsprämien. Mit zunehmender Ausgabenhöhe sinken die Anteile von Ernährung, Wohnen und öffentlicher Verkehr; hingegen fallen Steuern und Ausgaben für den Privatverkehr stärker ins Gewicht.

Selbständig- und Unselbständigerwerbende unterscheiden sich nur geringfügig bezüglich Höhe und Struktur der Ausgaben. Hingegen fallen die landwirtschaftlichen und die Rentnerhaushalte durch vergleichsweise tiefe Aufwendungen und stark abweichendes Verbrauchsverhalten auf.

Erhebungen

Bei den Verbrauchserhebungen handelt es sich um repräsentative Stichprobenerhebungen des BFS bei den privaten Haushalten. Sie wurden bis 1992 jährlich durchgeführt. 1993 hat das Eidgenössische Departement des Innern den Übergang zu einem fünfjährigen Erhebungsrhythmus beschlossen. Die nächste Verbrauchserhebung wird 1998 stattfinden.

Aperçu général

En 1992, les dépenses des ménages privés se sont élevées à 6800 francs par mois en moyenne, atteignant 4400 francs pour un ménage d'une personne et 9000 francs pour un ménage de cinq personnes.

Elles se sont réparties de la manière suivante: logement et énergie 20,6%, assurances 16,4% (assurances sociales 13,5%), produits alimentaires 11,5% (boissons et produits du tabac inclus) et impôts 11,6%.

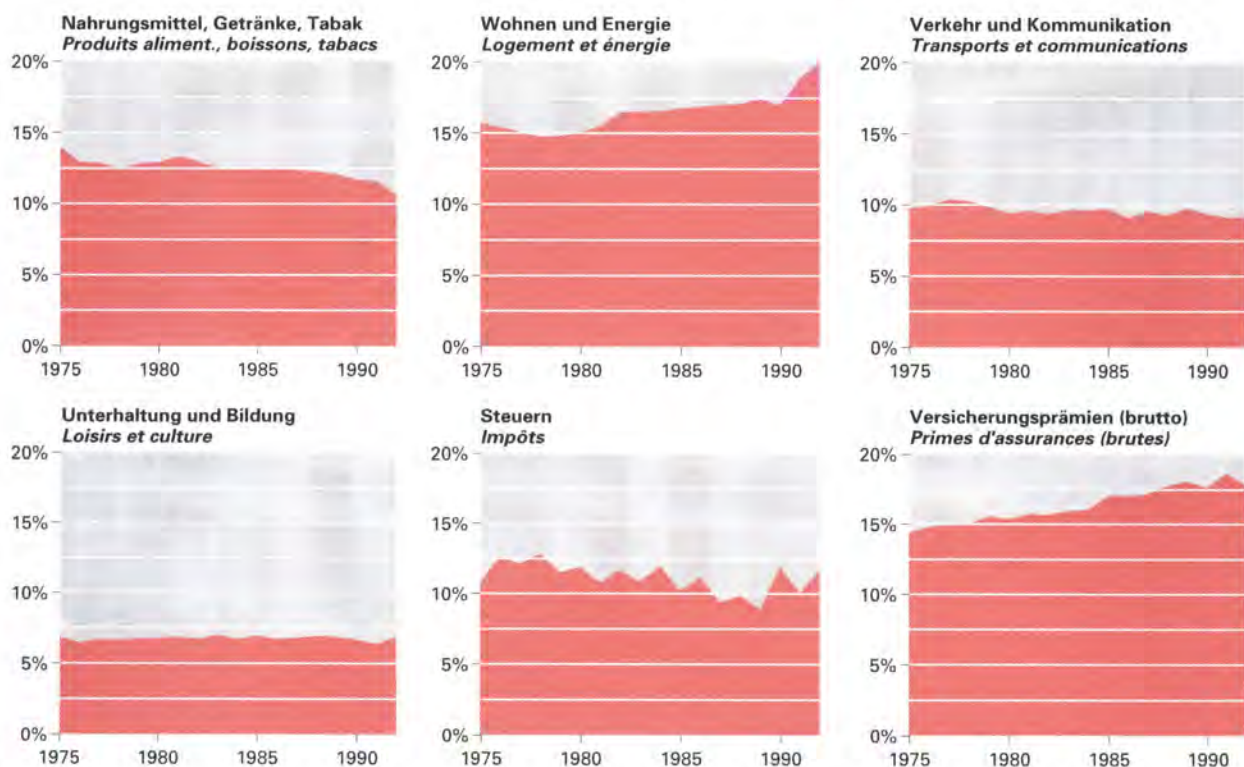
On observe d'importantes différences suivant la taille des ménages et le montant de leurs dépenses: plus le ménage est grand, plus la part des dépenses consacrées aux produits alimentaires est importante. Le logement pèse particulièrement lourd dans le budget des personnes vivant seules. Les ménages de deux personnes paient proportionnellement le plus d'impôts, ceux de trois et de quatre personnes le plus de primes d'assurances. Les ménages dont les dépenses sont élevées consacrent une part moins importante de leur revenu à l'alimentation, au logement et aux transports publics et une part plus importante aux taxes et aux frais occasionnés par les véhicules privés.

On ne constate que peu de différences entre les salariés et les indépendants quant au montant et à la structure de leurs dépenses. En revanche, les ménages agricoles et les ménages de retraités se distinguent par la modicité de leurs dépenses et par un comportement très particulier en matière de consommation.

Relevés

Les enquêtes sur la consommation sont des enquêtes représentatives par sondage que l'OFS effectue auprès des ménages privés. Jusqu'en 1992, elles avaient lieu chaque année. En 1993, le Département fédéral de l'intérieur a décidé d'abandonner l'enquête annuelle au profit d'une grande enquête quinquennale, dont la prochaine est prévue en 1998.

G6.5 Entwicklung der Ausgabenstruktur privater Haushalte (nur Unselbständigerwerbende)
Evolution de la structure des dépenses des budgets des ménages (salariés uniquement)



**T 6.17 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte
nach sozio-ökonomischen Gruppen, 1992**

**Structure des dépenses des ménages privés,
selon les groupes socio-économiques, en 1992**

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Sozio-ökonomische Gruppen Groupes socio-économiques				
		Selb- ständige Indépen- dants	Landwirte Agriculteurs	Unselb- ständige Salariés	Rentner Retraités	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	8,08	2,55	62,60	24,45	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,37	3,27	3,83	2,55	1,48	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Fr.	6 786	9 011	4 988	7 668	4 185	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Ausgabenkategorien, Prozentverteilung						Catégories de dépenses, répartition en pour cent
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	11,46	11,05	26,86	10,61	13,64	Produits alimentaires, boissons et tabacs
Nahrungsmittel	9,73	9,38	25,08	8,88	11,85	Produits alimentaires
Getränke	1,39	1,45	1,64	1,34	1,58	Boissons
Tabakwaren	0,35	0,21	0,14	0,40	0,21	Tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,35	4,94	4,60	4,21	4,46	Vêtements et chaussures
Bekleidung	3,61	4,13	3,58	3,50	3,74	Vêtements
Schuhe	0,74	0,82	1,02	0,72	0,72	Chaussures
Wohnen und Energie	20,60	25,04	13,12	20,09	20,78	Logement et énergie
Wohnungsmieten	9,28	6,92	1,07	9,65	9,82	Appartements en location
Wohneigentum	7,95	15,49	9,11	7,29	6,04	Appartements en propriété
Gebäudereparaturen	1,00	0,80	0,31	0,98	1,32	Réparations immobilières
Strom, Gas, Brennstoffe	1,35	1,35	2,63	1,13	2,22	Chauffage et éclairage
Zentralheizung, Fernwärme	1,01	0,48	0,00	1,04	1,38	Chauffage central, chauffage à distance
Wohnungseinrichtung	4,44	3,77	5,20	4,54	4,44	Aménagement du logement
Möbel, Bodenbeläge	1,56	1,17	0,86	1,78	0,94	Meubles, revêtements du sol
Einrichtungsgegenstände	1,72	1,46	2,61	1,68	2,04	Textiles et autres produits
Laufende Haushaltungsführung	1,16	1,13	1,73	1,07	1,47	Entretien courant de l'habitation
Gesundheitspflege	3,74	3,76	4,40	3,01	5,68	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	8,63	7,19	6,11	9,13	7,82	Transports et communications
Personenfahrzeuge	5,85	5,24	3,74	6,41	4,11	Voitures, motocycles, cyclomoteurs
Beförderung von Personen und Waren	1,47	1,03	0,92	1,44	2,03	Services de transport
Nachrichtenübermittlung	1,31	0,91	1,44	1,28	1,69	Communications
Unterhaltung und Bildung	6,68	5,90	5,66	6,94	5,91	Loisirs et culture
Waren für Unterhaltungszwecke	3,01	2,11	2,57	3,30	2,35	Objets pour les loisirs
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	1,63	1,84	1,33	1,58	1,69	Services pour les loisirs
Bücher, Presseerzeugnisse	1,22	0,79	1,28	1,18	1,64	Livres, imprimés
Unterrichtsleistungen	0,82	1,16	0,48	0,87	0,23	Service d'enseignement
Übrige Waren und Dienstleistungen	9,56	8,30	5,76	9,39	11,75	Autres biens et services
Körperpflege	1,51	1,31	1,31	1,46	1,86	Soins personnels
Persönliche Ausstattung	0,73	0,56	0,55	0,76	0,73	Effets personnels
Gastgewerbe und Pauschalreisen	6,90	6,02	3,65	6,83	8,43	Hôtels, restauration, voyages à forfait
Sonstige Dienstleistungen	0,43	0,40	0,25	0,35	0,73	Autres services
Total						Total des dépenses
Verbrauchsausgaben	69,45	69,95	71,70	67,92	74,49	de consommations
Übrige Haushaltsausgaben	30,55	30,05	28,30	32,08	25,51	Autres dépenses des ménages
Steuern	11,62	13,45	9,38	11,71	10,82	Impôts
Versicherungsprämien (brutto)	16,42	15,60	17,36	17,81	11,14	Primes d'assurances (brutes)
Beiträge und sonstige Übertragungen	2,51	0,99	1,56	2,56	3,56	Cotisations et autres versements
Total Haushaltsausgaben	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des dépenses des ménages

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.18 Einnahmenstruktur der Unselbständigerwerbenden und Rentner, 1992

Structure des revenus des salariés et des retraités, en 1992

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Haushaltsgrösse Taille du ménage						
		1 Person 1 personne	2 Personen 2 personnes	3 Personen 3 personnes	4 Personen 4 personnes	5 Personen 5 personnes	6+ Personen 6+ personnes	
Unselbständigerwerbende								Salariés
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	26,57	28,01	18,68	19,26	5,36	2,11	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,55	1,00	2,00	3,00	4,00	5,00	...	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Einnahmen pro Haushalt in Fr.	8 631	6 063	10 296	8 557	9 344	10 050	...	Recettes mensuelles par ménage, en francs
Haushalteinnahmen in %	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des recettes du ménage
Erwerbseinkommen	90,54	84,90	90,78	93,77	92,54	91,65	...	Revenus des activités professionnelles
Einnahmen aus Vermögen	1,58	2,30	1,97	0,75	1,21	0,78	...	Revenus de fortune
Renten (Transfereinkommen)	7,77	12,48	7,22	5,48	6,10	7,33	...	Rentes (revenus de transfert)
Einnahmen aus Untervermietung	0,11	0,32	0,02	0,00	0,14	0,24	...	Revenus de sous-location
Rentner ¹								Retraités ¹
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	53,97	44,41	1,62	–	–	–	Distribution des ménages pour cent
Personen pro Haushalt	1,48	1,00	2,00	...	–	–	–	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Einnahmen pro Haushalt in Fr.	4 430	3 154	5 910	...	–	–	–	Recettes mensuelles par ménage, en francs
Haushalteinnahmen in %	100,00	100,00	100,00	...	–	–	–	Total des recettes du ménage
Erwerbseinkommen	14,08	6,14	19,36	...	–	–	–	Revenus des activités professionnelles
Einnahmen aus Vermögen	8,44	8,26	8,69	...	–	–	–	Revenus de fortune
Renten (Transfereinkommen)	76,68	84,07	71,58	...	–	–	–	Rentes (revenus de transfert)
Einnahmen aus Untervermietung	0,81	1,53	0,36	...	–	–	–	Revenus de sous-location

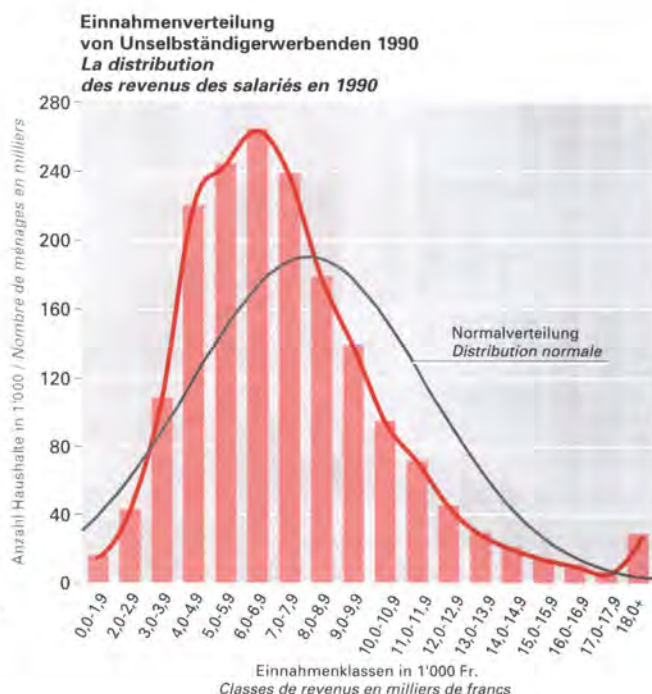
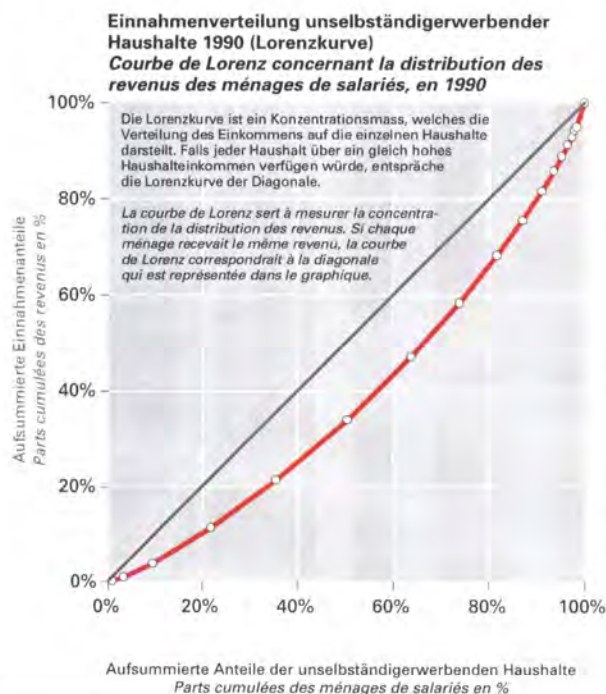
1 Die Einnahmenverteilung für Dreipersonenhaushalte wird nicht publiziert, da die Datenbasis zu klein ist

1 La répartition des revenus pour les ménages de trois personnes n'est pas publiée parce que la base des données est trop limitée

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

G6.6 Einnahmenverteilung von Unselbständigerwerbenden 1990 La distribution des revenus des salariés en 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

6.7 Weiterführende Informationen

6.7.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

Zum Thema «Unternehmensstruktur»:

3 Erwerbsleben: Beschäftigung, Löhne

Zum Thema «Produktion»:

- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
- 7 Land- und Forstwirtschaft: landwirtschaftliche Produktion, Holznutzung, Produktion von Fisch
- 8 Energie: Energieerzeugung
- 9 Bau- und Wohnungswesen: Bautätigkeit
- 12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken: Geschäftstätigkeit der Banken
- 13 Soziale Sicherheit, Versicherungen: Geschäftstätigkeit der Versicherungen
- 14 Gesundheit: Leistungen des Gesundheitswesens

Zum Thema «Aussenhandel»:

- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Zahlungsbilanz
- 5 Preise: Importpreise
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Fleischbilanz, Futtermittelbilanz, Ein- und Ausfuhr von Wein, Holzbilanz, Ein- und Ausfuhr von Fisch
- 8 Energie: Ein- und Ausfuhr von Energie
- 10 Tourismus: Fremdenverkehrsbilanz
- 18 Öffentliche Finanzen: Zollerträge

Zum Thema «Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte»:

- 3 Erwerbsleben: Einkommen der Erwerbstätigen, Löhne
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Endkonsum der privaten Haushalte

6.7.2 Weiterführende Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie und im Bauhauptgewerbe. Vierteljährlich.

Produktions- und Wertschöpfungsstatistik. Buchhaltungsergebnisse schweizerischer Unternehmungen. Jährlich.

Detailhandelsumsätze. Monatlich.

Verbrauchserhebung 1991/92. Ausgaben und Einnahmen der privaten Haushalte. 1994.

Verbrauchserhebungen 1990/92. Detaillierte Auswertungen und retrospektive Vergleiche. 1995.

Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Theoretische Ansätze und Skalen aufgrund der Verbrauchserhebung 1990. 1994.

Andere Literatur:

Eidgenössische Zollverwaltung: Monats- und Jahresstatistik des Aussenhandels der Schweiz.

Eidgenössische Zollverwaltung: Jahresbericht.

Eidgenössische Zollverwaltung: Studie zur Verbesserung der schweizerischen Aussenhandelsindizes. 1993.

H. Balmer, A. Zurwerra: Aussenhandelsstatistik. In: P. Bohley, A. Jans (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Bern 1990. S. 143–195.

6.7.3 Auskünfte

Unternehmensgrösse (Eidg. Betriebszählung):
Heinz Althaus, 031/322 86 09
Bundesamt für Statistik

Statistik der Buchhaltungsergebnisse:
Franziska Steiner, 031/322 70 40
Bundesamt für Statistik

Betreibungshandlungen, Konkurse:
Heinz Althaus, 031/322 86 09
Bundesamt für Statistik

6.7 Complément d'information

6.7.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

A propos de la structure des entreprises:

3 Emploi et vie active: occupation, salaires

A propos de la production:

- 4 Comptes nationaux
- 7 Agriculture et sylviculture: production agricole, production horticole, exploitation du bois, pêche
- 8 Energie: production d'énergie
- 9 Construction et logement: construction
- 12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: activités commerciales des banques
- 13 Sécurité sociale et assurances: activités commerciales des assurances
- 14 Santé: prestations du système de santé

A propos du commerce extérieur:

- 4 Comptes nationaux: balance des paiements
- 5 Prix: prix à l'importation
- 7 Agriculture et sylviculture: bilan de la viande, bilan des fourrages, importation et exportation de vin, bilan du bois, importation et exportation de poisson
- 8 Energie: importation et exportation d'énergie
- 10 Tourisme: balance touristique
- 18 Finances publiques: revenus des taxes

A propos des recettes et des dépenses des ménages privés:

- 3 Emploi et vie active: revenus des personnes actives occupées, salaires
- 4 Comptes nationaux: consommation finale des ménages privés

6.7.2 Autres publications

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction. Publication trimestrielle.

Statistique de la production et de la valeur ajoutée. Les résultats comptables des entreprises suisses. Publication annuelle.

Chiffres d'affaires du commerce de détail. Publication mensuelle.

Enquête sur la consommation 1991/92. Les dépenses et les revenus des ménages privés. 1994.

Enquête sur la consommation 1990/92. Les dépenses et les revenus des ménages privés. 1995.

Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Theoretische Ansätze und Skalen aufgrund der Verbrauchserhebung 1990. 1994.

Autres publications:

Administration fédérale des douanes: Statistique annuelle du commerce extérieur de la Suisse.

Administration fédérale des douanes: Rapport annuel.

Administration fédérale des douanes: Studie zur Verbesserung der Aussenhandelsindizes. 1993.

H. Balmer, A. Zurwerra: Aussenhandelspolitik. Dans: P. Bohley, A. Jens (éd.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Berne 1990, pp. 143–195.

6.7.3 Renseignements

Taille des entreprises (recensement fédéral des entreprises):
Heinz Althaus, 031/322 86 09
Office fédéral de la statistique

Statistique des résultats comptables:
Franziska Steiner, 031/322 70 40
Office fédéral de la statistique

Index der Auftragseingänge und -bestände, der Produktion und der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe:

Hans Bellwald, 031/322 27 83
Bundesamt für Statistik

Aussenhandel:

Hans Bürgi, 031/322 66 06
Eidgenössische Zollverwaltung

Detailhandelsumsätze, Verbrauchserhebung:

Willy Käppeli, 031/322 28 31
Bundesamt für Statistik

Poursuites et faillites:

Heinz Althaus, 031/322 86 09
Office fédéral de la statistique

Entrées de commandes et commandes en portefeuille, indice de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction:

Hans Bellwald, 031/322 27 83
Office fédéral de la statistique

Commerce extérieur:

Heinz Baumann, 031/322 66 54
Administration fédérale des douanes

Chiffres d'affaires du commerce de détail, enquête sur la consommation:

Willy Käppeli, 031/322 28 31
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

7 Land- und Forstwirtschaft

- 232 **Wichtige Ergebnisse im Überblick**
Landwirtschaft (S. 232). Forstwirtschaft (S. 236)
- Grafiken*
- 233 Die Entwicklung der Landwirtschaft
234 Landwirtschaft im europäischen Vergleich
235 Ökologische Direktzahlungen an die Landwirtschaft
236 Wald und Holzwirtschaft
- 237 **Erhebungen, Definitionen**
- Tabellen*
- 239 Landwirtschaftliche Nutzfläche
239 Landwirtschaftsbetriebe, Grösse, Arbeitskräfte und technische Ausrüstung
240 Landwirtschaftsbetriebe, Beschäftigte, Nutzfläche nach Kanton
241 Biologischer Landbau: Betriebe, Nutzfläche, Nutztierbestände, nach Kanton
241 Entwicklung der Flächen in den Obstkulturen
242 Nutztierhalter und Nutztierbestände
242 Intensität der Nutztierhaltung pro Hektare
243 Viehhalter und Bestände nach Kanton
243 Landwirtschaftliche Mengenproduktion
244 Verwertung der Kuhmilch
244 Fleischbilanz
245 Futtermittelbilanz
245 Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel
246 Nahrungsmittelproduktion in ausgewählten Ländern
247 Weinverbrauch
247 Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise
247 Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
248 Endproduktion der Landwirtschaft zu laufenden Preisen
248 Vorleistungen der schweizerischen Landwirtschaft zu laufenden Preisen
249 Buchhaltungsergebnisse der landwirtschaftlichen Betriebe
250 Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung
250 Milchrechnung
251 Bundesausgaben für Direktzahlungen an die Landwirtschaft
251 Wirtschaftliche Lage der öffentlichen Forstbetriebe
252 Holznutzung
252 Holzbilanz
252 Erlegtes Wild nach Art
253 Fallwild nach Art und Todesursache
253 Produktion und Verbrauch von Fisch
- Grafiken*
- 246 Verbrauch und Inlandsproduktion von Nahrungsmitteln
249 Arbeitsverdienst und Lohnanspruch pro Arbeitstag
- 253 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

7 Agriculture et sylviculture

- 232 **L'essentiel en bref**
Agriculture (p. 232). Sylviculture (p. 236)
- Graphiques*
- 233 L'évolution de l'agriculture
234 L'agriculture dans plusieurs pays européens
235 Contributions écologiques à l'agriculture
236 Le bois et l'économie forestière
- 237 **Principaux relevés, définitions**
- Tableaux*
- 239 Surface agricole utile
239 Exploitations agricoles, taille, main-d'œuvre et équipement technique
240 Exploitations agricoles, emplois et surface utile par canton
241 Agriculture biologique: exploitations, surface utile, effectif des animaux de rente, par canton
241 Evolution des surfaces dans les cultures fruitières
242 Détenteurs et effectifs des animaux de rente
242 Densité de bétail par hectare
243 Détenteurs de bétail et effectifs par canton
243 Volume de la production agricole
244 Mise en valeur du lait de vache
244 Bilan de la viande
245 Bilan des fourrages
245 Consommation en denrées alimentaires, par groupe de denrées
246 Production alimentaire dans quelques pays
247 Consommation de vin
247 Indice des prix des produits agricoles, payés à la production
247 Indice des prix des moyens de production agricole
248 Production finale de l'agriculture aux prix courants
248 Consommation intermédiaire de l'agriculture suisse aux prix courants
249 Résultats comptables des exploitations agricoles
250 Dépenses fédérales pour l'agriculture et l'alimentation
250 Compte laitier
251 Dépenses fédérales en faveur des paiements directs à l'agriculture
251 Situation économique des entreprises forestières publiques
252 Exploitation du bois
252 Bilan forestier
252 Gibier abattu selon l'espèce
253 Mort du gibier selon l'espèce et la cause de la mort
253 Production et consommation de poisson
- Graphiques*
- 246 Consommation et production de denrées alimentaires
249 Revenu du travail et rétribution équitable par jour de travail
- 253 **Complément d'information**

7.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Landwirtschaft

Volkswirtschaftliche Bedeutung: Mit der Versorgung der Bevölkerung erbringt die Landwirtschaft eine bedeutsame Leistung. Dennoch ist ihr Anteil an der volkswirtschaftlichen Gesamtleistung (Bruttowertschöpfung) mit 2,7% sehr gering (1995; inkl. Forstwirtschaft).

Strukturwandel: Seit Jahrzehnten vollzieht sich ein tiefgreifender Wandel der Produktionsstrukturen: Die Zahl der hauptberuflichen Landwirte hat zwischen 1965 und 1996 um mehr als zwei Fünftel (44%) abgenommen. Gleichzeitig haben die durchschnittliche Betriebsgrösse und die Mechanisierung zugenommen. Die landwirtschaftliche Nutzfläche ist praktisch konstant geblieben.

Kleine Betriebe: Von den insgesamt rund 79 479 Betrieben sind 1996 rund ein Drittel Nebenerwerbsbetriebe. Pro Betrieb wird im Durchschnitt eine Nutzfläche von knapp 14 Hektaren bewirtschaftet. Die meisten Länder der EU weisen weit höhere durchschnittliche Betriebsflächen auf; nur gerade die südlichen Länder (Griechenland, Italien, Portugal) liegen – mit ihren zahlreichen Spezialbetrieben – unter dem schweizerischen Mittel.

Produktivitätssteigerung: Generell kennzeichnend für die Entwicklung der letzten Jahrzehnte ist auch eine beträchtliche Leistungssteigerung sowohl im Pflanzenbau wie in der Tierhaltung: So haben sich die Hektarerträge für Getreide seit 1955 fast verdoppelt, und die Milchproduktion je Kuh hat um rund zwei Drittel zugenommen. Die Ertragssteigerungen im Pflanzenbau sind u. a. auf Mineraldüngung und Weiterentwicklung des Pflanzenschutzes zurückzuführen. Mineraldüngung und Pflanzenschutz führen allerdings auch zu Belastung des Bodens, des Wassers und der Nahrung.

Ökologische Landwirtschaft: In den letzten Jahren zeigt sich allerdings ein zunehmender Trend zu ökologischen Bewirtschaftungsformen. Gegenwärtig (1996) umfasst die Anbaufläche der Biobetriebe rund 5% der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche der Schweiz und jene der integrierten Produktion 60%.

Bedeutung der Tierhaltung: Bedingt durch die klimatischen und topographischen Verhältnisse ist die Tierhaltung in der schweizerischen Agrarwirtschaft dominierend. Etwa drei Viertel des landwirtschaftlichen Produktionswertes stammen aus tierischer Produktion.

Selbstversorgungsgrad: Zu den Zielen der Agrarpolitik gehört neben der Versorgung der Bevölkerung mit qualitativ hochwertigen Nahrungsmitteln auch die Vorsorge für Zeiten gestörter Zufuhr. Vom gesamten pflanzlichen Nahrungsenergiewert wurden 1995 40%, vom tierischen 84% im Inland produziert.

Bei den tierischen Produkten ist zu berücksichtigen, dass ihre Erzeugung teilweise nur mit importiertem Kraftfutter möglich war. Das Kraftfutter für die Nutztiere enthält im übrigen mehr für den menschlichen Organismus verwertbares Eiweiss als das gesamte Nahrungsmittelangebot für die Bevölkerung.

Subventionen: Die Agrarpolitik ist bemüht, die Produktionsbereitschaft der Landwirte zu erhalten. In letzter Zeit hat sie dabei neue Akzente gesetzt: Die Einkommenssicherung der Landwirte erfolgt heute weniger durch preisstützende Massnahmen, sondern mehr über ergänzende und ökologische Direktzahlungen. Damit will man einerseits subven-

7.1 L'essentiel en bref

Agriculture

Importance économique: L'agriculture remplit une fonction importante en assurant l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires. Avec la sylviculture, elle ne représente cependant que 2,7% de la valeur ajoutée brute de notre économie (chiffre de 1995).

Mutations structurelles: Depuis plusieurs décennies, les structures de production subissent de profondes mutations: le nombre des agriculteurs à titre principal a baissé de plus des deux cinquièmes (44%) entre 1965 et 1996. Parallèlement, la taille moyenne des exploitations a augmenté et la mécanisation de la production a gagné du terrain. La surface agricole utile n'a guère varié.

Taille des exploitations: Environ un tiers des quelque 79 479 exploitations dénombrées en 1996 étaient des entreprises exploitées à titre accessoire. La surface agricole utile atteint en moyenne 14 hectares à peine par exploitation: elle est donc nettement inférieure à celle qui est enregistrée dans la plupart des pays de l'UE. Seuls les pays d'Europe méridionale (Grèce, Italie, Portugal), qui comptent de nombreuses exploitations spécialisées, sont au-dessous de la moyenne suisse.

Hausse des rendements: Ces dernières décennies se sont caractérisées par une progression importante des rendements agricoles. Le rendement par hectare a presque doublé depuis 1955, et la production laitière d'une vache a progressé de près de deux tiers. L'augmentation du rendement des productions végétales est due notamment à l'utilisation d'engrais minéraux et au développement de nouveaux produits phytosanitaires. Ces produits présentent toutefois des risques de pollution du sol, des eaux et des produits alimentaires.

Agriculture biologique: Depuis quelques années, toutefois, on constate un intérêt croissant pour des formes de production plus respectueuses de l'environnement. En 1996, environ 5% des surfaces agricoles utiles du pays étaient consacrées à la production biologique et 60% à la production intégrée.

Importance de l'élevage: A cause des caractéristiques climatiques et topographiques du pays, l'élevage occupe dans l'agriculture suisse une position dominante. La production animale représente près des trois quarts de la valeur de la production agricole suisse.

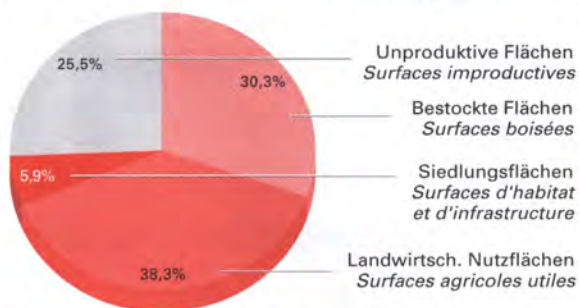
Degré d'auto-approvisionnement: La politique agricole doit assurer l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires de bonne qualité et assurer le ravitaillement en période de crise, quand les importations sont perturbées. En 1995, la part de la valeur énergétique alimentaire produite en Suisse a atteint 40% pour les denrées d'origine végétale et 84% pour les denrées d'origine animale.

Mais une partie de la production d'aliments d'origine animale n'est possible que grâce à l'importation de fourrages concentrés. Les fourrages concentrés utilisés pour l'alimentation animale contiennent plus de protéines assimilables par l'organisme humain que la totalité des denrées alimentaires mises sur le marché.

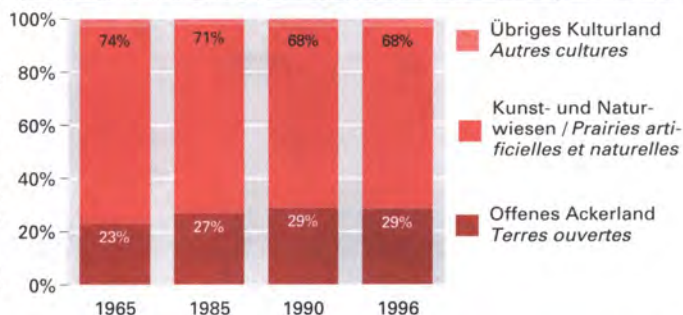
Subventions: La politique agricole, qui vise à assurer le maintien de la production agricole dans notre pays, s'est récemment fixé de nouvelles orientations: le revenu des agriculteurs est désormais garanti moins par des mesures de soutien des prix que par des paiements directs complé-

G7.1 Die Entwicklung der Landwirtschaft L'évolution de l'agriculture

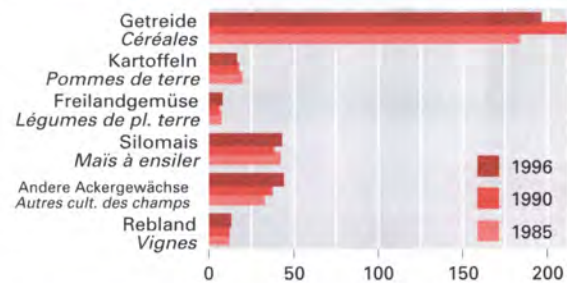
Arealstatistik 1979/85 *Statistique de la superficie 1979/85*



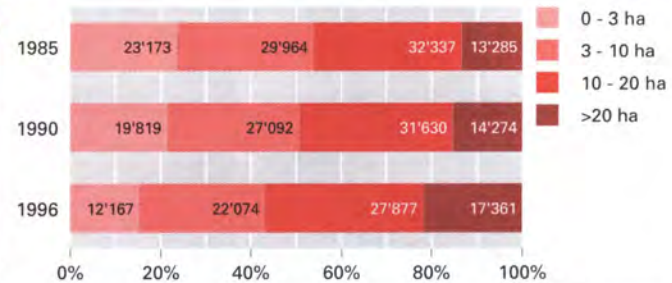
Landw. Nutzfläche nach Art *Répartition de la surface agricole utile*



Bodennutzung in 1000 ha *Utilisation du sol en milliers d'ha*

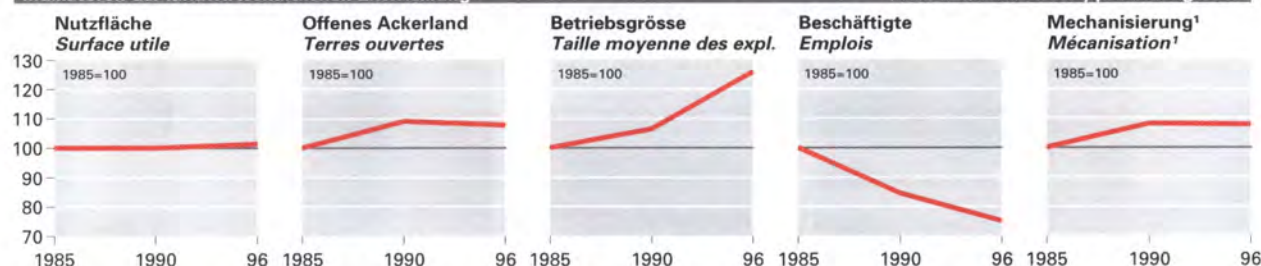


Anzahl Betriebe nach Grössenklassen *Exploitations selon la taille*



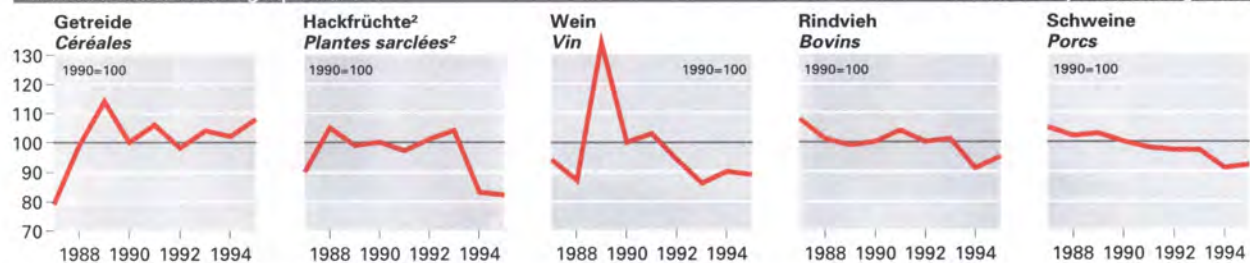
Indikatoren der landwirtschaftlichen Entwicklung

Indicateurs du développement agricole



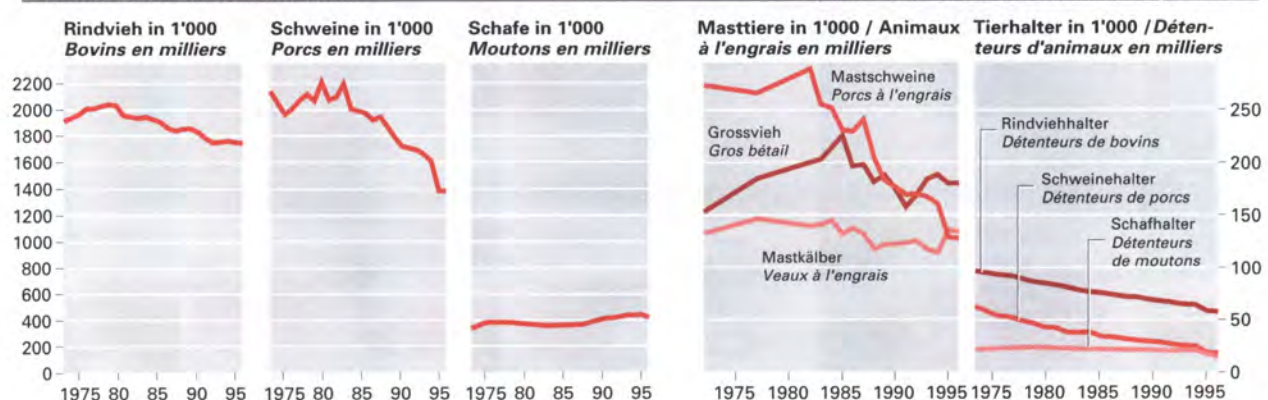
Landwirtschaftliche Mengenproduktion

Volume de la production agricole



Tierbestand und Tierhalter seit 1973

Nombre d'animaux et de détenteurs depuis 1973



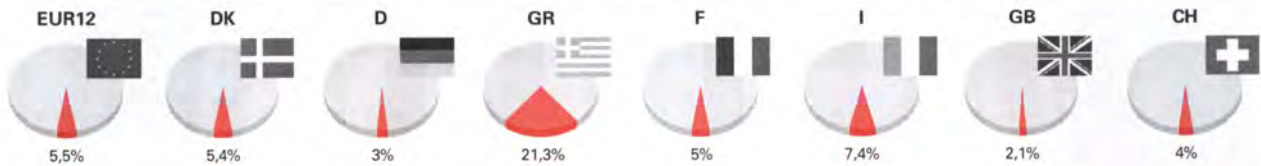
¹ Vierrad- und Raupentraktoren
² Kartoffeln, Zucker- und Futterrüben

¹ Tracteurs à deux essieux ou à chenilles
² Pommes de terre, betteraves sucrières et fourragères

G7.2 Landwirtschaft im europäischen Vergleich¹ L'agriculture dans plusieurs pays européens¹

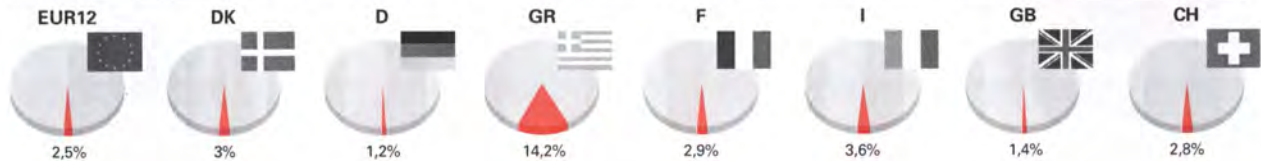
Anteil der in der Landwirtschaft Erwerbstätigen

Pourcentage des personnes actives occupées dans l'agriculture



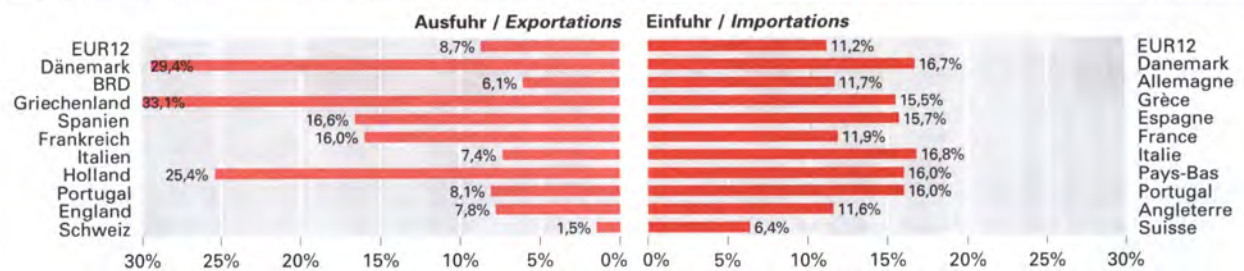
Anteil der landwirtschaftlichen Erzeugung am BIP

Pourcentage de la production agricole dans le produit intérieur brut (PIB)



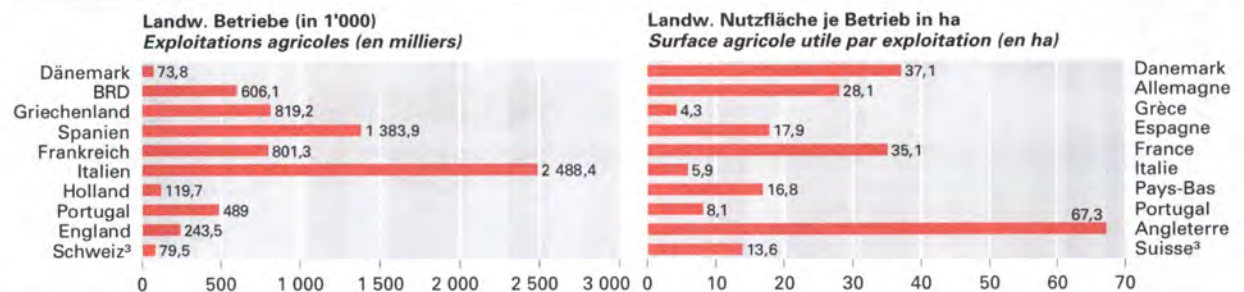
Anteil der landwirtschaftlichen Erzeugnisse am Aussenhandel

Pourcentage des produits agricoles dans le commerce extérieur



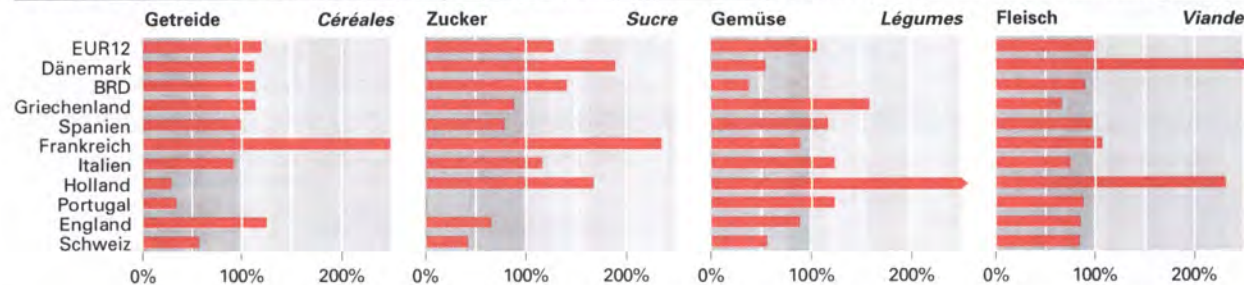
Anzahl und durchschnittliche Grösse der Landwirtschaftsbetriebe

Nombre et surface moyenne des exploitations agricoles



Selbstversorgungsgrad mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen

Degré d'auto-approvisionnement en produits agricoles



Anteil der Subventionen²

Equivalents subvention²



¹ Die Vergleichswerte stammen aus den Jahren zwischen 1991-1993
² Wert der gesamten Schutz- und Stützmassnahmen für die Landwirtschaft in % des landwirtschaftlichen Produktionswerts (1995)
³ 1996

¹ Les données se réfèrent aux années 1991 à 1993
² Valeur des mesures de protection et de soutien en faveur de l'agriculture en % de la valeur de la production agricole (1995)
³ 1996

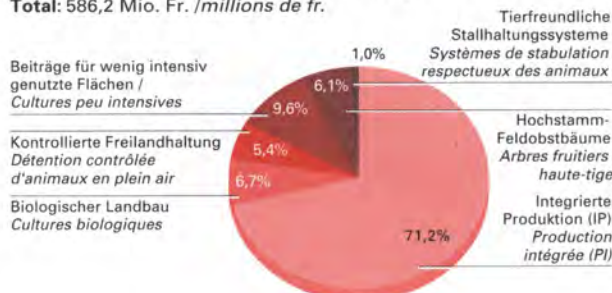
tionsinduzierte Überschussproduktion verhindern, andererseits sollen gemeinwirtschaftliche und ökologische Leistungen der Bauern abgegolten werden. Der Anteil der Ausgaben für Landwirtschaft an den Gesamtausgaben des Bundes hat seit 1960 deutlich abgenommen. Nach wie vor wird aber die Landwirtschaft in der Schweiz durch Steuerzahler und Konsumenten deutlich stärker gestützt als in den meisten anderen OECD-Ländern: Nach einer Analyse der OECD beliefen sich die gesamten Schutz- und Stützungsmaßnahmen für die Landwirtschaft in der Schweiz 1995 rund 81% des landwirtschaftlichen Produktionswertes.

mentaires, de nature écologique. On veut ainsi éviter les excédents de production induits par les subventions tout en rémunérant les agriculteurs pour leurs prestations économiques et écologiques. La part des dépenses fédérales consacrées à l'agriculture a sensiblement diminué depuis 1960. Mais la Suisse continue d'être un des pays de l'OCDE où les contribuables et les consommateurs sont le plus sollicités: selon une analyse de cette organisation, la valeur totale des mesures de protection et de soutien destinées à l'agriculture a atteint en 1995 près de 81% de la valeur de la production agricole.

G7.3 Ökologische Direktzahlungen an die Landwirtschaft 1996 Paielements directs à l'agriculture pour prestations écologique, en 1996

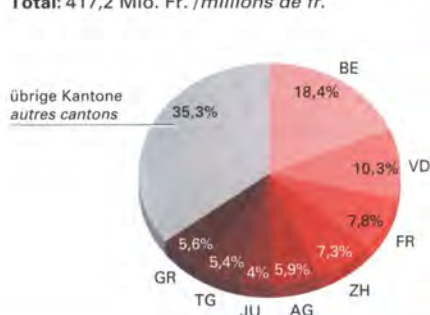
Ökologische Direktzahlungen nach Massnahmen

Paielements directs pour prestations écologiques selon leur affectation
Total: 586,2 Mio. Fr. /millions de fr.



Verteilung von IP-Zahlungen nach Kantonen

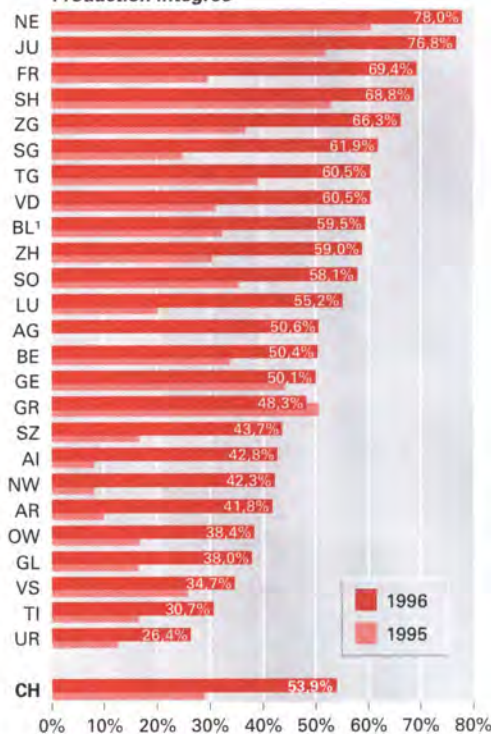
Répartition, selon les cantons, des paielements pour la PI
Total: 417,2 Mio. Fr. /millions de fr.



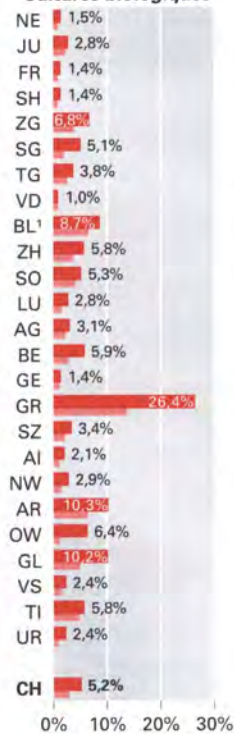
Beteiligung in % der Betriebe nach Kantonen

Pourcentage des exploitations qui participent selon les cantons

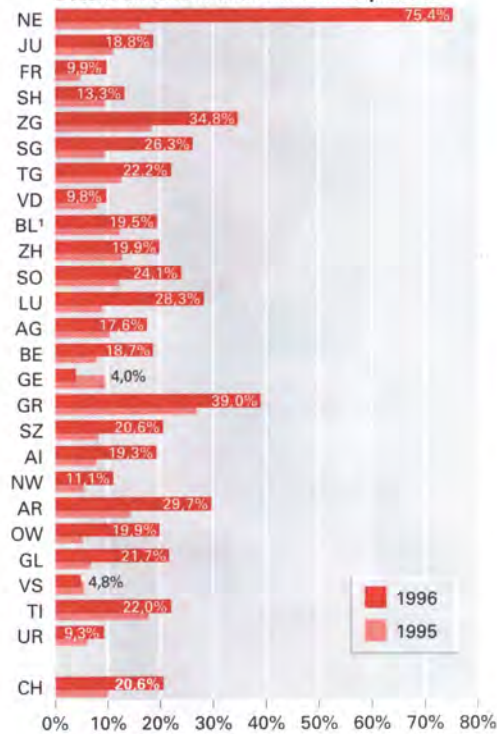
Integrierte Produktion Production intégrée



Biolandwirtschaft Cultures biologiques



Kontrollierte Freilandhaltung Détention contrôlée d'animaux en plein air



¹ inkl. BS

¹ BS inclus

Bundesamt für Landwirtschaft

Office fédéral de l'agriculture

Der Wald hat nicht nur eine Nutzfunktion. Als gleichwertig zu gewichten sind nach dem neuen (1993 in Kraft getretenen) Bundesgesetz über den Wald auch seine Erholungs- und Schutzfunktion.

Der stehende Holzvorrat beträgt gemäss dem Schweizerischen Landesforstinventar von 1996 387 Mio. m³. Jährlich wachsen rund 10 Mio. m³ nach. Dieser Zuwachs wird bei weitem nicht voll genutzt: Die mittlere Nutzung der vergangenen Jahre beträgt 4,5 Mio. m³ (1996: 4,0 Mio.). Der Holzverbrauch allerdings (Inlandnutzung plus Einfuhren minus Ausfuhren) liegt mit durchschnittlich 7,0 Mio. m³ pro Jahr im Bereich des nachwachsenden und kommerziell nutzbaren Volumens.

Rund ein Drittel des gesamten Verbrauchs wird für den Bau-, Möbel- und Verpackungsmarkt verwendet, je ein weiteres Drittel für die Papierherstellung und für Energiezwecke.

Die schweizerische Holzwirtschaft wird vor allem durch die öffentlichen Forstbetriebe getragen (ihr Anteil an der gesamten Holznutzung beträgt rund drei Viertel). Sie ist seit Jahren defizitär (1996 erwirtschafteten die öffentlichen Forstbetriebe je m³ geernteten Holz einen Verlust von 20 Franken). Trotz des Defizits ist der Verzicht auf einheimische Holznutzung aber keine Alternative; er würde die Schutz- und Erholungsfunktion des Waldes in Frage stellen.

La forêt n'a pas seulement une fonction économique. La nouvelle loi sur les forêts, entrée en vigueur en 1993, lui reconnaît également une fonction sociale et protectrice, qui est tout aussi importante que sa fonction économique.

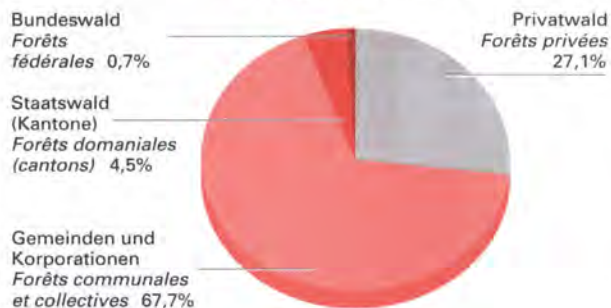
Selon l'Inventaire forestier national de 1996, nos réserves de bois sur pied s'élèvent à 387 millions de m³ et s'accroissent chaque année de quelque 10 millions de m³ de bois neuf. Cet accroissement est loin d'être entièrement utilisé, puisqu'on exploite actuellement en moyenne 4,5 millions de m³ de bois par année (1996: 4,0 millions). Mais la consommation de bois (c'est-à-dire la production indigène plus les importations moins les exportations), qui se chiffre en moyenne à 7,0 millions de m³ par année, équivaut à peu près au volume annuel de l'accroissement forestier commercialisable.

Un tiers environ de ce volume s'écoule sur le marché de la construction, de l'ameublement et de l'emballage, un tiers sert à la fabrication de papier et un tiers à la production d'énergie.

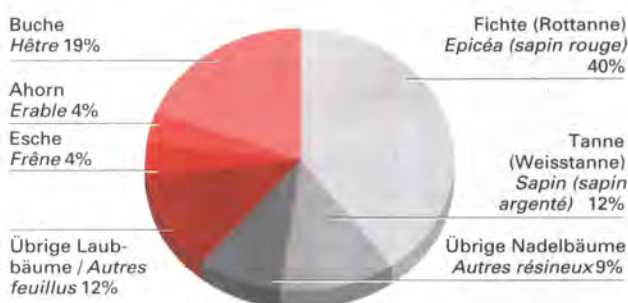
Ce sont principalement les entreprises forestières publiques qui sont actives dans la sylviculture suisse (elles exploitent près des trois quarts de la production totale de bois). Depuis des années, elles sont déficitaires (en 1996, elles ont enregistré une perte de 20 francs par m³ de bois exploité). Malgré ces pertes, il n'est pas question de renoncer à l'exploitation du bois indigène, qui garantit la fonction sociale et protectrice de la forêt.

G7.4 Wald und Holzwirtschaft Le bois et l'économie forestière

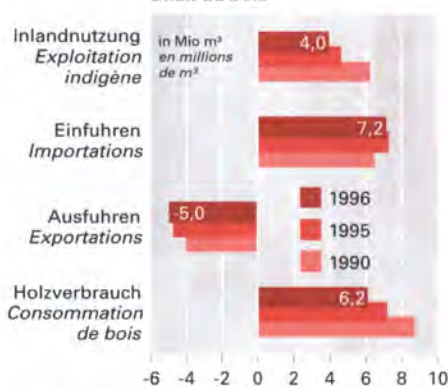
Waldfläche nach Eigentümern 1996
Surface boisée, par catégorie
de propriétaires, en 1996



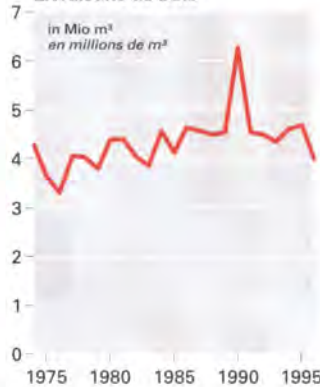
Baumartenverteilung 1986
Répartition des essences, en 1986



Holzbilanz
Bilan du bois



Holzabgaben
Livraisons de bois



Holzverbrauch 1995
Consommation finale
de bois en 1995



7.2 Erhebungen, Definitionen

7.2.1 Wichtige Erhebungen

Das Bundesamt für Statistik führt regelmässig folgende Erhebungen zur Land- und Forstwirtschaft durch:

Betriebsstrukturerhebung:

Vollerhebung jährlich. Erfasst Betriebsstruktur, Nutztierbestände und Kulturen. Die Betriebsstrukturerhebung 1996 wurde mit der Betriebszählung 1996 koordiniert (siehe weiter unten).

Landwirtschaftszählung:

Vollerhebung alle zehn Jahre, letztmals 1990. Diese Zählungen werden ergänzt durch die (landwirtschaftlichen) Betriebszählungen, welche ebenfalls im Zehnjahresrhythmus durchgeführt werden (letztmals 1996). Die beiden Zählungen liefern folgende Angaben zu Landwirtschafts- und Gartenbaubetrieben: Standort, Eigentumsverhältnisse, Betriebsnachfolge, Arbeitskräfte, Kulturen, Nutztiere, technische Ausrüstung.

Zur landwirtschaftlichen Betriebszählung 1996: Sie wurde gleichzeitig mit der Betriebsstrukturerhebung durchgeführt (siehe oben). Zugrundegelegt wurde die neue Systematik der Wirtschaftszweige (NOGA). Diese erlaubt Vergleiche mit anderen europäischen Ländern. Ihre Anwendung hatte aber zur Folge, dass im Vergleich zu 1990 etwa 16 000 Kleinstbetriebe nicht mehr erfasst worden sind (zu den Erhebungskriterien siehe Abschnitt 7.2.2). Vergleiche mit früheren Landwirtschafts- bzw. Betriebszählungen sind deshalb nur bedingt möglich.

Obstbaumzählung:

Vollerhebung alle zehn Jahre, letztmals 1991. Erhoben werden Obstarten, teilweise auch Sorten, Fläche der Kulturen, Anzahl Bäume, Zustand und Standort.

Viehzählung:

Vollerhebung alle fünf Jahre, letztmals 1993. Befragt werden die Nutztierhalter über Umfang der Bestände, Alters- und Nutzungskategorien.

Forststatistik:

Jährliche Vollerhebung bei den Waldbesitzern. Die Statistik liefert Angaben über Fläche, Nutzung, Gelderträge und Kulturen. Sie wird in Zusammenarbeit mit der Eidg. Forstdirektion des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) erstellt.

Holzverarbeitung:

Vollerhebung bisher in der Regel alle zehn Jahre, ab 1996 alle fünf Jahre. Erfasst werden Betriebe, die Stammholz verarbeiten. Erhobene Merkmale: Holzverbrauch, Holzverarbeitung, Art und Grösse der Betriebe, Restholzanfall und -verwendung. Auch diese Statistik wird in Zusammenarbeit mit der Eidg. Forstdirektion des BUWAL erstellt.

Neben dem BFS gibt es verschiedene weitere Institutionen, welche Statistiken im Bereich der Landwirtschaft produzieren. Die wichtigste ist das Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes. Von ihm stammen die Daten zu zahlreichen Tabellen des vorliegenden Kapitels.

7.2.2 Wichtige Definitionen

Betriebe

Als Landwirtschafts- oder Gartenbaubetriebe im Sinne der landwirtschaftlichen Betriebszählung und der Betriebsstrukturerhebung 1996 gelten nur diejenigen, welche mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllen:

- ≥ 1 ha Landwirtschaftliche Nutzfläche
- ≥ 30 Aren Spezialkulturen

7.2 Principaux relevés, définitions

7.2.1 Principaux relevés

L'Office fédéral de la statistique procède régulièrement aux relevés suivants:

Relevé des structures agricoles:

Relevé exhaustif annuel; il porte sur la structure des exploitations, l'effectif des animaux de rente et les cultures. Le relevé de 1996 a été coordonné avec le recensement des entreprises de 1996 (voir plus bas).

Recensement de l'agriculture:

Cette enquête exhaustive, dont la plus récente remonte à 1990, est réalisée tous les dix ans. Elle est complétée par le recensement des entreprises du secteur primaire, qui est lui aussi décennal (le dernier a été effectué en 1996). Ces deux recensements, qui englobent aussi les exploitations horticoles, renseignent notamment sur l'emplacement, les conditions de propriété et de succession, la main-d'œuvre, les cultures, les animaux de rente et l'équipement technique des exploitations agricoles ou horticoles.

A propos du recensement des entreprises agricoles de 1996: celui-ci a été effectué en même temps que le relevé des structures agricoles (voir plus haut). Du fait que l'on a appliqué la nouvelle Nomenclature générale des activités économiques (NOGA), il est possible de comparer les résultats de ce recensement avec ceux d'autres pays européens. Mais l'utilisation de cette nomenclature a eu une autre conséquence: quelque 16 000 petites exploitations qui avaient été recensées en 1990 ne l'ont plus été en 1996 (voir les critères de relevé sous chiffre 7.2.2). Les comparaisons avec des recensements antérieurs ne sont donc possibles qu'avec certaines restrictions.

Recensement des arbres fruitiers:

Enquête exhaustive décennale, dont la plus récente remonte à 1991. Sont relevées des données sur l'espèce, et parfois la variété des arbres, sur la superficie, l'état et l'emplacement des cultures, ainsi que sur le nombre d'arbres.

Recensement du bétail:

Enquête exhaustive quinquennale, dont la plus récente date de 1993. Les possesseurs d'animaux de rente sont interrogés sur l'effectif de leur cheptel vif, sur les catégories d'âges et l'usage auquel leurs animaux sont destinés.

Statistique forestière:

Enquête exhaustive annuelle réalisée avec le concours de la Direction fédérale des forêts, qui fait partie de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP). Les entreprises forestières publiques sont interrogées sur la superficie, l'exploitation, le rendement financier et les cultures.

Enquête sur la transformation du bois:

Enquête exhaustive – quinquennale depuis 1996, auparavant en général décennale – menée auprès des entreprises transformant des grumes. Données collectées: consommation de bois, transformation du bois, taille et nature des entreprises, volume et utilisation des déchets de bois. Comme la précédente, cette statistique est réalisée avec le concours de la Direction fédérale des forêts (qui fait partie de l'OFEFP).

Il existe à côté de l'OFS d'autres producteurs de statistiques dans le domaine de l'agriculture. Le principal est le secrétariat de l'Union suisse des paysans, qui nous a fourni une part importante des données figurant dans les tableaux.

7.2.2 Définitions importantes

Exploitations

Sont considérées comme exploitations agricoles ou horticoles, au sens du recensement des entreprises agricoles de 1996, seulement celles qui satisfont au moins à l'une des normes suivantes:

- ≥ 1 hectare de surface agricole utile
- ≥ 30 ares de cultures spéciales

- ≥ 10 Aren in geschütztem Anbau
- ≥ 8 Mutterschweine
- ≥ 80 Mastschweine
- ≥ 80 Mastschweineplätze
- ≥ 300 Stück Geflügel

Grossvieheinheit (GVE)

Der Tierbestand wird häufig in Grossvieheinheiten ermittelt. Eine GVE entspricht dem Futterverzehr und dem Anfall von Mist und Gülle einer 600 kg schweren Kuh (= 1 GVE). Aufgrund eines Umrechnungsschemas lassen sich die verschiedenen Arten von Nutztieren in GVE ausdrücken; ein Mastschwein von über 80 kg z.B. oder eine Milchziege zählen 0,2 GVE, ein Zuchthengst 0,8 und 100 Legehennen 1,0 GVE. Die Bezugsgrösse «Grossvieheinheit pro Hektar» erlaubt es, das Ausmass der Bodenbelastung zu ermitteln. Das Gewässerschutzgesetz sieht ein Maximum von drei GVE pro Hektare vor.

Endproduktion

Der Produktionswert der Landwirtschaft umfasst alle Erzeugnisse der Landwirtschaft, die diese an andere Wirtschaftsbereiche, die Konsumenten oder an die eigenen Haushalte abgibt, sowie die selbsterstellten Anlagen. Dem Geldwert liegen Produzentenpreise zugrunde, die ab Hof erzielbar waren.

Arbeitsverdienst, Paritätslohn

Von der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik (FAT) werden jährlich Buchhaltungsergebnisse von über 3000 Testbetrieben statistisch ausgewertet. Diese Testbetriebe sind Familienbetriebe, die von hauptberuflichen Landwirten geführt werden, welche in der Regel eine landwirtschaftliche Fachschule abgeschlossen haben.

Aus den Ergebnissen der Buchhaltungsdaten wird der Arbeitsverdienst ermittelt (landwirtschaftliches Einkommen abzüglich Zinsanspruch des Eigenkapitals) und mit dem Paritätslohn (Lohn eines vergleichbar qualifizierten Arbeiters in Industrie und Gewerbe) verglichen. Dieser Vergleich ist Grundlage für politische Massnahmen zur Einkommensverbesserung der Landwirtschaft.

Integrierte Produktion, biologischer Landbau

Unter «integrierter Produktion» versteht man eine Bewirtschaftungsform, die sich um einen schonungsvollen Umgang mit Natur und Umwelt bemüht. Wesentliche Grundsätze sind: die Erhaltung der Artenvielfalt und der Bodenfruchtbarkeit, reduzierter Einsatz von Düngern und Pflanzenschutzmitteln, artgerechte Nutztierhaltung. Die integrierte Produktion folgt den Richtlinien von Fachorganisationen, die wiederum vom Bundesamt für Landwirtschaft kontrolliert werden.

Beim biologischen Landbau handelt es sich um eine noch konsequenter umweltschonende Produktionsform. Im Gegensatz zur integrierten Produktion ist der Einsatz von chemisch-synthetischem Dünger und Pflanzenschutzmitteln verboten. In der Nutztierhaltung sind gentechnische Eingriffe und Embryotransfer nicht zugelassen.

- ≥ 10 ares de cultures protégées
- ≥ 8 truies
- ≥ 80 porcs à l'engrais
- ≥ 80 places pour porcs à l'engrais
- ≥ 300 unités de volaille

Unité de gros bétail (UGB)

Le cheptel se mesure souvent en unités de gros bétail. Une UGB correspond à la consommation de fourrage et à la production de fumier et de lisier d'une vache de 600 kg. Grâce à un schéma de conversion, on peut utiliser cette unité pour toutes les espèces d'animaux de rente: un porc à l'engrais de plus de 80 kg ou une chèvre laitière équivalent à 0,2 UGB, un étalon à 0,8 UGB et 100 poules pondeuses à 1,0 UGB. La grandeur «unité de gros bétail par hectare» permet d'évaluer l'impact sur le sol de l'élevage de bétail. La loi sur la protection des eaux fixe comme valeur maximale 3 UGB par hectare.

Production finale

La valeur de la production agricole comprend l'ensemble des produits que l'agriculture fournit aux autres domaines économiques, aux consommateurs et aux ménages d'exploitants, ainsi que les installations construites par les exploitants. Ce montant est établi sur la base des prix à la production, soit des prix à la ferme.

Revenu du travail, salaire paritaire

Chaque année, la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT) établit une statistique des résultats comptables de plus de 3000 exploitations témoins. Ces exploitations sont des entreprises familiales dirigées par des agriculteurs à titre principal, en général diplômés d'une école d'agriculture.

On détermine le revenu du travail à partir des données comptables (revenu agricole moins rémunération des fonds propres investis dans l'exploitation) et on le compare au salaire paritaire (qui correspond au salaire d'un travailleur de l'industrie ou d'un artisan ayant des qualifications équivalentes). C'est sur cette comparaison que reposent les mesures politiques visant à améliorer les revenus dans l'agriculture.

Production intégrée, agriculture biologique

La «production intégrée» est un mode de production dans lequel on s'efforce de ménager la nature et l'environnement. Elle obéit essentiellement aux principes suivants: préservation de la diversité des espèces et de la fertilité du sol, utilisation réduite d'engrais et de pesticides, méthodes d'élevage respectueuses des animaux. La production intégrée est régie par des directives édictées par les organisations professionnelles, lesquelles sont contrôlées par l'Office fédéral de l'agriculture.

L'agriculture biologique obéit à des principes encore plus rigoureux. L'utilisation d'engrais chimiques et de pesticides est ici entièrement interdite, et l'élevage doit se faire sans recours au génie génétique et aux transferts d'embryons.

T 7.1 Landwirtschaftliche Nutzfläche ¹
Surface agricole utile ¹

	Flächen in Hektaren Surfaces en hectares					
	1975	1980	1985	1990	1996 ²	
Offenes Ackerland	261 022	273 077	286 762	312 372	308 924	Terres ouvertes
Getreide	177 723	176 784	183 882	211 903	196 438	Céréales
Weizen	86 205	85 226	92 830	97 184	96 547	Froment
Gerste	44 675	46 081	50 499	60 036	51 059	Orge
Hafer	13 318	11 117	9 849	10 431	7 993	Avoine
Körnermais	21 510	20 335	21 613	27 367	22 916	Mais pour le grain
Übriges Getreide	12 015	14 025	9 091	16 885	17 923	Autres céréales
Kartoffeln	23 771	23 595	20 047	17 796	16 666	Pommes de terre
Zuckerrüben	10 639	13 061	14 247	13 783	16 045	Betteraves sucrières
Futtermühen	2 635	1 852	2 575	3 601	4 069	Betteraves fourragères
Freilandgemüse	7 774	6 591	7 669	6 319	8 121	Légumes de pleine terre
Silomais	27 113	37 392	42 210	38 811	43 352	Mais à ensiler
Andere Ackergewächse	11 367	13 802	16 132	20 159	24 233	Autres cultures des champs
Kunstwiesen	102 616	106 370	117 738	90 338	111 133	Prairies artificielles
Naturwiesen und Weiden (ohne Sömmerrungsweiden)	660 490	674 839	642 069	638 904	628 976	Prés naturels et pâturages (sans les alpages)
Rebland	11 537	12 303	13 412	13 245	13 107	Vigne
Obstbauliche Intensivkulturen	7 207	7 528	7 094	7 267	7 703	Cultures fruitières
Streuland und übriges Kulturland	8 133	6 891	6 095	9 220	13 033	Marais à litière et autres terrains de culture
Total	1 051 005	1 081 008	1 073 170	1 071 346	1 082 876	Total
Lage:						Situation:
Talgebiet %	63	65	62	62	62	Plaine %
Berggebiet %	37	35	38	38	38	Montagne %
Besitzverhältnisse:						Conditions de propriété:
Eigenes Land %	58	59	57	59	55	Terres en propriété %
Pacht- und Nutzniessungsland %	41	40	42	41	45	Terres prises à bail et terres exploitées en usufruit %
Anzahl Betriebe mit land- wirtschaftlicher Nutzfläche	128 805	121 594	115 578	104 959	78 543	Nombre d'exploitations ayant une surface agricole utile
mit offenem Ackerland	78 112	69 929	60 990	50 673	42 227	ayant des terres ouvertes
mit Getreideanbau	52 951	48 043	44 766	43 322	36 070	ayant des cultures de céréales

1 Inbegriffen die Nutzfläche ausserhalb der Landesgrenze;
ohne Sömmerrungsweiden

2 Vergleichbarkeit mit früheren Jahren eingeschränkt (siehe Abschnitt 7.2)

1 Y compris la surface utile située à l'étranger;
sans les alpages

2 La comparabilité avec les données des années précédentes est limitée
(voir le paragraphe 7.2)

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

**T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe: Grösse, Arbeitskräfte,
technische Ausrüstung**
**Exploitations agricoles: taille, main-d'œuvre,
équipement technique**

	1975	1980	1985	1990	1996 ¹	
Landwirtschaftsbetriebe	133 126	125 274	119 731	108 296	79 479	Exploitations agricoles
Talgebiet %	59	60	60	60	59	Plaine %
Berggebiet %	41	40	40	40	41	Montagne %
mit einer Nutzfläche von						ayant une surface utile de
0 – 1 ha	27 429	27 094	27 682	21 381	5 054	0 à 1 ha
1,01 – 5 ha	30 080	25 571	22 401	19 712	14 039	1,01 à 5 ha
5,01 – 10 ha	24 580	20 158	17 489	15 543	15 148	5,01 à 10 ha
10,01 – 20 ha	36 125	34 638	32 941	31 006	27 877	10,01 à 20 ha
20,01 – 50 ha	14 069	16 783	18 141	19 432	16 411	20,01 à 50 ha
50,01 + ha	843	1 030	1 077	1 222	950	50,01 + ha
Betriebe von hauptberuflichen Landwirten	76 873	72 298	68 356	62 804	55 951	Exploitations d'agriculteurs à titre principal
Talgebiet %	61	61	60	60	60	Plaine %
Berggebiet %	39	39	40	40	40	Montagne %
mit einer Nutzfläche von						ayant une surface utile de
0 – 1 ha	914	756	829	797	979	0 à 1 ha
1,01 – 5 ha	5 696	4 528	3 842	3 129	2 717	1,01 à 5 ha
5,01 – 10 ha	20 334	15 842	12 982	10 217	9 527	5,01 à 10 ha
10,01 – 20 ha	35 233	33 555	31 681	28 634	25 703	10,01 à 20 ha
20,01 – 50 ha	13 877	16 609	17 957	18 849	16 084	20,01 à 50 ha
50,01 + ha	819	1 008	1 065	1 178	941	50,01 + ha
mit Zuerwerbstätigkeit	12 052	11 129	11 298	11 202	...	avec une activité complémentaire
Talgebiet %	50	48	47	52	...	Plaine %
Berggebiet %	50	52	53	48	...	Montagne %

T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe: Grösse, Arbeitskräfte, technische Ausrüstung
Fortsetzung

Exploitations agricoles: taille, main-d'œuvre, équipement technique
Suite

	1975	1980	1985	1990	1996 ¹	
Ständige Arbeitskräfte	147 921	138 076	129 559	113 624	121 476	Main-d'œuvre permanente
Frauen %	11	12	12	14	23	Femmes %
Gelegentliche Arbeitskräfte	211 130	193 819	184 514	146 662	103 673	Main-d'œuvre occasionnelle
Frauen %	59	58	56	53	45	Femmes %
Betriebsleiter mit Fähigkeitsprüfung	9 741	12 242	16 600	24 373	30 320 ²	Chefs d'exploitation titulaires du certificat de capacité
Betriebsleiter mit Meisterprüfung	2 787	3 808	5 240	6 324	8 293	Chefs d'exploitation titulaires de la maîtrise
Vierrad- und Raupentraktoren (ohne Jeeps)	83 860	94 717	105 314	112 737	112 008	Tracteurs à deux essieux ou à chenilles (sans les jeeps)
Transporter ohne Ladegerät	7 905	8 927	7 303	6 971	6 698	Transporteurs sans dispositif autochargeur
Transporter mit Ladegerät und Selbstfahrladewagen	11 544	13 957	16 205	17 833	17 489	Transporteurs avec dispositif autoch. et autochargeuses
Gezogene Ladewagen	45 624	48 402	49 324	49 417	41 238	Chars autochargeurs tractés
Einachstraktoren und Motormäher	100 819	103 304	94 347	94 801	82 759	Tracteurs monoaxes et motofaucheuses
Melkanlagen	43 694	51 953	55 212	60 741	56 298	Installations de traite mécanique
Heubelüftung	25 107	34 308	38 954	43 561	44 833	Installations de séchage en grange
Betriebe mit Silobehältern	33 233	35 305	34 751	34 209	35 043	Exploitations dotées de silos

1 Vergleichbarkeit mit früheren Jahren eingeschränkt (siehe Abschnitt 7.2)

1 La comparabilité avec les données des années précédentes est limitée (voir le paragraphe 7.2)

2 Betriebsleiter mit Fachschule oder Fähigkeitsausweis

2 Chefs d'exploitation ayant fréquenté une école spécialisée ou titulaires d'un certificat de capacité

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.3 Landwirtschaftsbetriebe, Beschäftigte, Nutzfläche nach Kanton 1996

Exploitations agricoles, emplois et surface utile par canton, en 1996

	Landwirtschaftsbetriebe Exploitations agricoles		Beschäftigte Emplois		Nutzfläche ¹ Surface utile ¹			Pro Betrieb ² Par exploitation ²	Pro Haupt- erwerbsbetrieb ² Par exploitation à titre principal ²
	Total	davon haupt- berufliche Betriebe dont exploita- tions à titre principal %	Total	davon Vollzeit- beschäftigte dont emplois à plein temps %	Total ha	davon dont			
						offenes Ackerland terres ouvertes %	Haupt- futterfläche surface fourragère %		
CH	79 479	70,4	225 149	54,0	1 082 876	28,5	72,9	13,8	17,4
ZH	5 109	71,3	16 211	54,9	76 487	42,8	60,4	15,0	18,2
BE	15 839	76,5	45 802	57,2	196 150	28,6	74,6	12,4	14,7
LU	6 171	82,0	17 387	55,2	80 144	17,0	86,5	13,1	14,7
UR	845	70,7	2 101	49,0	7 062	0,3	98,4	8,4	10,3
SZ	2 168	78,0	5 453	54,2	25 201	1,3	94,1	11,8	13,6
OW	960	72,5	2 195	51,9	8 534	0,5	97,9	9,1	10,7
NW	622	83,0	1 655	54,5	6 418	0,4	98,7	10,7	11,6
GL	556	75,4	1 555	61,5	7 831	1,1	98,3	14,2	17,1
ZG	709	86,3	2 078	62,6	11 184	12,8	86,4	16,2	17,1
FR	4 493	79,8	12 288	64,3	78 454	34,3	70,6	17,9	20,8
SO	2 011	68,6	5 603	51,0	33 372	37,6	67,7	16,6	21,6
BS	16	68,8	74	59,5	477	45,5	55,6	29,8	41,6
BL	1 268	71,7	4 286	54,4	22 357	31,5	72,0	17,6	22,1
SH	845	61,2	2 563	42,4	14 837	65,5	38,2	17,6	25,0
AR	1 055	75,3	2 323	56,1	12 574	0,1	98,3	12,3	14,7
AI	735	83,1	1 486	56,5	7 878	–	97,5	10,7	11,7
SG	6 009	78,3	15 612	56,7	76 357	7,0	93,4	13,2	15,0
GR	3 745	69,0	10 242	49,7	50 793	5,0	95,3	13,6	17,8
AG	4 664	65,7	14 424	50,5	63 897	45,6	60,8	13,8	17,9
TG	3 850	80,3	11 690	58,5	53 085	34,0	66,1	14,6	15,8
TI	1 583	46,6	4 424	46,4	15 117	13,4	82,3	9,6	15,9
VD	6 213	68,0	20 382	54,6	110 370	54,0	46,3	17,9	24,1
VS	6 895	25,8	15 009	29,0	38 802	9,2	75,5	5,6	12,4
NE	1 301	84,9	3 518	56,4	33 696	17,4	82,9	26,1	29,5
GE	476	76,9	2 974	75,8	12 547	66,6	22,0	26,5	30,4
JU	1 341	84,3	3 814	61,0	39 254	34,7	71,3	29,3	32,8

1 Ohne Sömmerungsweiden

1 Sans les alpages

2 Betriebe ohne Land ausgeschlossen

2 A l'exclusion des exploitations n'ayant pas de terres

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.4 Biologischer Landbau: Betriebe, Nutzfläche, Nutztierbestände, nach Kanton, 1996

Agriculture biologique: exploitations, surface utile, effectif des animaux de rente, par canton, en 1996

	Betriebe Exploitations			Nutzfläche in Aren Surface utile en ares				Nutztierbestände Effectif des animaux de rente		
	Total	Mit Rindvieh Avec bétail bovin	Mit Schweinen Avec porcs	Total	Offenes Ackerland Terres ouvertes	Kunst- und Naturwiesen Prairies artificielles et naturelles	Dauer- kulturen Cultures pérennes	Rindvieh Bétail bovin	Schweine Porcs	Schafe Moutons
CH	3 300	2 923	638	5 457 658	441 755	4 851 449	84 473	81 873	12 165	34 842
ZH	240	205	44	394 848	76 568	299 420	4 471	6 085	712	2 179
BE	804	775	223	1 059 342	79 131	964 675	2 363	17 720	4 034	2 312
LU	149	135	41	231 267	25 633	203 480	789	4 033	1 318	695
UR	15	14	2	19 947	55	19 382	0	325	3	333
SZ	66	57	8	88 355	637	82 518	25	1 362	182	950
OW	53	49	6	58 367	109	56 467	4	1 188	38	326
NW	16	15	2	20 372	243	19 706	45	333	2	108
GL	63	55	9	96 369	—	94 756	0	1 402	79	317
ZG	44	42	1	72 321	2 728	65 072	252	1 188	2	272
FR	50	34	6	71 435	21 657	48 838	415	1 086	233	439
SO	85	78	23	211 625	19 936	190 327	857	2 691	162	866
BS	3	2	2	6 579	2 050	4 529	0	119	317	17
BL	87	76	15	193 438	28 461	161 589	1 964	2 349	169	1 021
SH	9	9	1	18 659	7 372	10 734	483	304	5	16
AR	83	73	25	123 042	421	121 488	132	2 183	310	846
AI	13	13	5	20 468	—	19 977	0	347	89	120
SG	246	230	43	377 730	8 941	352 523	1 715	6 978	1 432	1 831
GR	801	717	92	1 529 643	33 804	1 485 941	2 297	21 911	625	15 604
AG	113	93	24	196 780	55 280	133 964	4 154	3 342	1 745	648
TG	115	99	22	171 633	41 319	125 300	3 000	2 738	285	782
TI	57	32	14	93 083	5 370	84 996	968	751	94	382
VD	43	30	9	76 723	20 815	51 938	2 477	874	133	356
VS	89	43	10	135 608	4 209	125 203	5 625	887	46	3 635
NE	17	14	1	37 184	1 667	33 177	2 215	377	6	41
GE	5	1	1	53 035	563	2 065	50 150	23	27	—
JU	34	32	9	99 805	4 786	93 384	72	1 277	117	746

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.5 Entwicklung der Flächen in den Obstkulturen von 1985 bis 1996

Evolution des surfaces dans les cultures fruitières, de 1985 à 1996

Arten	Nutzfläche in Aren Surface utile, en ares						Espèces
	1985	1990	1993	1994	1995	1996	
Apfelbäume	482 723	491 788	505 809	510 805	512 548	515 889	Pommiers
Golden Delicious	145 850	136 218	135 344	137 216	137 945	139 305	Golden Delicious
Idared	...	...	...	45 879	46 268	47 221	Idared
Maigold	...	...	...	43 351	45 078	46 903	Maigold
Jonagold	...	...	...	42 288	42 669	42 471	Jonagold
Boskoop	...	...	...	28 138	27 444	28 264	Boskoop
Gala	...	...	...	21 726	25 958	30 429	Gala
Glockenapfel	38 466	35 735	27 965	25 548	23 320	21 480	Pommes Cloches
Gravensteiner	40 416	24 651	21 856	21 590	21 220	21 833	Gravenstein
Elstar	...	...	...	19 254	19 176	19 420	Elstar
Gloster	...	...	...	19 507	18 705	16 989	Gloster
Cox Orange	...	...	...	12 767	12 929	13 489	Cox Orange
Jonathan	38 532	22 078	14 814	13 194	11 907	10 510	Jonathan
Übrige	219 459	273 106	305 830	80 347	79 929	77 575	Autres
Birnbäume	88 104	87 812	95 304	97 161	99 805	101 437	Poiriers
Kirschbäume	48 648	47 071	43 875	43 818	44 277	44 031	Cerisiers
Zwetschgen- und Pflaumenbäume	20 801	19 177	17 411	17 641	17 223	17 147	Pruniers de tout genre
Aprikosenbäume	5 911	6 566	51 478	51 797	50 899	51 452	Abricotiers
Pfirsichbäume	2 446	2 168	1 752	1 877	2 012	1 865	Pêchers
Quittenbäume	...	...	1 935	1 926	1 386	1 313	Cognassiers
Kiwi	...	...	2 024	2 029	2 022	1 809	Kiwis
Holunder	...	...	307	299	302	326	Sureaux
Nashi	...	...	211	241	246	254	Nashis
Kiwai	...	...	178	299	458	458	Kiwais
Total	648 633	654 582	720 284	727 893	731 178	735 981	Total

Eidg. Obstbaumzählungen und Erhebungen
der Eidg. Alkoholverwaltung

Recensement fédéral des arbres fruitiers et enquêtes
de la Régie fédérale des alcools

T 7.6 Nutztierhalter und Nutztierbestände 1996
Détenteurs et effectifs d'animaux de rente, en 1996

	Schweiz Suisse	Talgebiet Région de plaine		Berggebiet ¹ Région de montagne ¹				
		Talzone Zone de plaine %	Hügelzone Zone préalpine %	Zone 1 %	Zone 2 %	Zone 3 %	Zone 4 %	
Viehhalter	67 166	38,8	15,0	14,5	16,5	11,1	4,1	Détenteurs de bétail
Rindvieh								Bovins
Halter	57 350	38,2	15,3	15,0	17,3	10,5	3,7	Détenteurs
Tiere	1 747 071	43,7	15,8	14,3	15,7	8,0	2,5	Animaux
davon Kühe	764 043	44,0	16,4	14,7	15,5	7,1	2,3	dont vaches
Pferde								Chevaux
Halter	10 948	44,2	17,3	16,4	14,9	5,4	1,8	Détenteurs
Tiere	43 021	53,7	15,7	12,0	13,9	3,4	1,3	Animaux
Schweine								Porcs
Halter	17 825	42,6	18,7	17,4	15,9	4,3	1,1	Détenteurs
Tiere	1 379 359	62,8	17,7	10,6	8,0	0,8	0,1	Animaux
Schafe								Moutons
Halter	13 866	29,6	14,3	16,0	16,2	15,7	8,2	Détenteurs
Tiere	418 576	27,0	12,2	12,1	15,4	21,3	12,0	Animaux
Ziegen								Chèvres
Halter	7 298	20,2	11,4	16,6	26,4	19,1	6,3	Détenteurs
Tiere	56 846	12,8	9,3	13,2	23,7	29,0	12,0	Animaux

1 Das Berggebiet wird unterteilt nach Höhenlagen in vier Zonen, wobei die Zone 4 die höchstgelegene ist.

1 La région de montagne est divisée en quatre zones, correspondant chacune à une certaine altitude, la zone 4 étant celle qui se trouve à l'altitude la plus élevée.

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.7 Intensität der Nutztierhaltung pro Hektare 1996
Densité de bétail par hectare, en 1996

Betriebe mit ... Grossvieheinheiten (GVE) pro Hektare	Betriebe Exploitations			Fläche ¹ Surface ¹	Rindvieh Bétail bovin		Schweine Porcs		Exploitations totalisant ... unités de gros bétail par hectare (UGB)
	Total	Talgebiet Région de plaine %	Berg- gebiet Région de montagne %	ha	Anzahl Tiere Nombre d'animaux	GVE ² UGB ² %	Anzahl Tiere Nombre d'animaux	GVE ² UGB ² %	
bis 0,5	15 330	84	16	133 679	24 463	69	6 665	4	jusqu'à 0,5
0,5–1,0	14 583	49	51	292 575	358 920	90	38 333	2	0,5 – 1,0
1,0–1,5	24 476	50	50	385 132	707 630	90	137 201	3	1,0 – 1,5
1,5–2,0	14 721	53	47	180 186	422 472	85	225 710	8	1,5 – 2,0
2,0–2,5	5 382	60	40	58 041	146 910	72	208 464	19	2,0 – 2,5
2,5–3,0	1 862	67	33	18 370	47 078	59	117 519	27	2,5 – 3,0
3,0–3,5	722	69	31	6 553	16 996	48	54 783	30	3,0 – 3,5
3,5–4,0	383	66	34	2 900	7 620	42	32 240	36	3,5 – 4,0
über 4	1 084	68	32	5 440	14 896	20	195 303	54	plus que 4
Total	78 543	59	41	1 082 876	1 746 985	82	1 016 218	9	Total

1 Landwirtschaftliche Nutzfläche

2 Anteil in % am Total der GVE der entsprechenden Betriebe, laut landwirtschaftlicher Begriffsverordnung vom 26.4.1993

1 Surface agricole utile

2 En % du nombre total d'UGB de la catégorie d'exploitations considérée, selon l'article 19 de l'ordonnance sur la terminologie agricole du 26.4.1993

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.8 Viehhalter und Bestände nach Kanton 1996

Détenteurs de bétail et effectifs par canton, en 1996

	Viehhalter Détenteurs de bétail	Rindvieh Bétail bovin			Schweine Porcs		Schafe Moutons		
		Halter Détenteurs	Tiere Animaux	Kühe Vaches %	Halter Détenteurs	Tiere Animaux	Halter Détenteurs	Tiere Animaux	
Schweiz	67 166	57 350	1 747 071	43,7	17 825	1 379 359	13 866	418 576	Suisse
Zürich	3 991	3 334	111 798	43,0	527	38 003	662	22 201	Zurich
Bern	15 145	13 887	345 438	44,7	5 762	245 100	2 763	49 298	Berne
Luzern	5 961	5 527	155 268	51,5	3 513	334 929	985	14 972	Lucerne
Uri	834	693	14 572	40,5	108	2 489	250	9 560	Uri
Schwyz	2 114	1 867	51 237	43,3	449	29 186	542	19 260	Schwytz
Obwalden	938	822	20 641	46,8	144	14 828	198	4 092	Obwald
Nidwalden	617	544	14 256	49,9	156	15 784	161	3 226	Nidwald
Glarus	541	471	13 732	45,1	96	3 050	88	2 502	Glaris
Zug	681	618	21 935	48,8	136	18 054	136	3 114	Zoug
Freiburg	4 222	3 705	148 329	40,4	936	78 250	677	14 624	Fribourg
Solothurn	1 820	1 444	48 155	41,9	515	24 921	378	9 087	Soleure
Basel-Stadt	13	9	403	42,7	8	683	4	52	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 097	887	30 213	42,9	161	11 456	258	6 193	Bâle-Campagne
Schaffhausen	498	387	16 361	28,6	116	12 602	82	2 057	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1 025	857	25 645	47,1	390	21 080	282	8 274	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	706	650	15 994	48,8	405	26 726	147	3 517	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 659	4 898	155 999	47,1	1 292	163 196	1 171	37 694	Saint-Gall
Graubünden	3 554	2 704	82 924	34,2	330	5 960	1 492	64 028	Grisons
Aargau	3 713	3 022	104 825	39,0	904	81 202	645	15 028	Argovie
Thurgau	3 309	2 646	85 374	54,7	740	188 884	482	15 010	Thurgovie
Tessin	1 170	626	11 867	54,0	140	6 385	425	19 783	Tessin
Vaud	3 734	3 348	133 407	38,4	445	30 430	378	14 230	Vaud
Wallis	3 320	2 134	34 383	44,5	72	2 974	1 353	73 276	Valais
Neuenburg	1 080	1 021	41 893	42,6	159	11 305	93	1 361	Neuchâtel
Genève	152	68	3 425	32,2	31	3 963	29	2 105	Genève
Jura	1 272	1 181	58 997	35,0	290	7 919	185	4 032	Jura

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.9 Landwirtschaftliche Mengenproduktion

Volume de la production agricole

	Index / Indice 1990 = 100								1995 ⁵ 1000 t	
	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ⁵		
Getreide	99	114	100	106	98	104	102	108	1 245	Céréales
Hackfrüchte ¹	105	99	100	97	101	104	83	82	1 113	Plantes sarclées ¹
Raps, Soja	113	123	100	118	108	117	86	112	51	Colza, soja
Tabak	138	142	100	123	106	130	119	144	1	Tabac
Gemüse ²	104	100	100	98	95	93	90	99	307	Légumes ²
Obst und Beeren	116	92	100	59	111	83	78	76	376	Fruits et baies
Wein ³	87	134	100	103	94	86	90	89	155	Vin ³
Pflanzen und pflanzliche Erzeugnisse	108	116	100	102	105	100	92	98	...	Plantes et produits végétaux
Rindvieh ⁴	101	99	100	104	100	101	91	95	147	Bétail bovin ⁴
Schweine ⁴	102	103	100	98	97	97	91	92	251	Porcs ⁴
Pferde, Schafe, Ziegen ⁴	75	70	100	101	109	100	91	97	7	Chevaux, ovins, caprins ⁴
Milch	101	103	100	102	100	101	103	103	3 930	Lait
Eier	112	109	100	99	103	97	102	93	34	Œufs
Tiere und tierische Erzeugnisse	101	102	100	102	101	101	98	100	...	Animaux et produits animaux
Total	102	106	100	102	102	101	96	100	...	Total

1 Kartoffeln, Zuckerrüben

2 Ohne Anbau in nicht landwirtschaftlichen Hausgärten

3 Tafeltrauben in Wein umgerechnet

4 Schlachtkörpergewicht

5 Provisorisch

1 Pommes de terre, betteraves sucrières

2 Sans les cultures dans des jardins non agricoles

3 Raisin de table converti en vin

4 Poids à l'abattage

5 Provisoire

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.10 Verwertung der Kuhmilch 1995
Mise en valeur du lait de vache, en 1995

	Verwertete Vollmilch <i>Utilisation du lait entier</i>		Gewicht der Milchprodukte <i>Poids des produits laitiers</i>		
	1000 t	%	1000 t	%	
Total	3 930	100	3 930	100	Total
Konsummilch ¹	588	15	658	17	Lait de consommation [†]
Butter, Rahm	912	23	111	3	Beurre, crème
Käse	1 491	38	132	3	Fromage
Andere Milchprodukte	271	7	202	5	Autres produits laitiers
Technische Verwertung	...	...	47	1	Utilisation technique
Gewichtsverlust durch Trocknen usw.	...	...	585	15	Perte de poids par dessiccation, etc.
Tierfütterung					Affouragement des animaux
Vollmilch	668	17	668	17	Lait entier
Mager-, Buttermilch und Schotter	...	...	1 527	39	Lait écrémé, babeurre et petit-lait

1 Für den Konsum bestimmte Magermilch inbegriffen

† Y compris le lait écrémé destiné à la consommation

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.11 Fleischbilanz 1995
Bilan de la viande, en 1995

	Inlandproduktion <i>Production indigène</i>			Einfuhrüberschuss und Vorräte- veränderung <i>Excédent à l'importation et variation des stocks</i>	Verbrauch <i>Consommation</i>		
	Anzahl Schlachtungen ¹ <i>Nombre d'abattages¹</i>	Schlacht- körpergewicht <i>Poids à l'abattage</i>	Fleisch, Netto-Gewicht <i>Viande, poids net</i>		Total Fleisch Netto-Gewicht <i>Viande, poids net</i>	Pro Person <i>par personne</i>	
		t	t	t	t	kg ²	
Schweine	3 001 775	250 735	177 019	5 484	182 503	25,5	Porcs
Stiere, Ochsen, Kühe und Rinder	418 284	112 823	82 354	8 002	90 356	12,6	Taureaux, bœufs, vaches et génisses
Kälber	319 091	34 287	22 917	811	23 728	3,3	Veaux
Schafe	267 237	5 279	3 849	5 160	9 009	1,3	Moutons
Ziegen	36 044	471	330	373	703	0,1	Chèvres
Pferde	5 774	1 556	1 073	3 528	4 601	0,6	Chevaux
Geflügel	...	...	35 811	38 028	73 839	10,3	Volaille
Kaninchen	...	...	1 200	3 341	4 541	0,6	Lapins
Wild	...	...	1 597	3 843	5 440	0,8	Gibier
Organteile	...	...	16 712	1 375	18 087	2,5	Abats
Fleisch, Total	...	...	342 862	69 945	412 807	57,6	Viande, total

1 Inländische Tiere, inbegriffen Hausschlachtungen

1 Animaux indigènes y compris ceux qui sont abattus dans les fermes

2 Der Fleischverbrauch pro Person wird berechnet, indem man die Fleischmenge teilt durch die durchschnittliche Wohnbevölkerung, einschliesslich der Hotelübernachtungen von ausländischen Gästen (1995: 7 170 000 Personen)

2 On calcule la consommation de viande par habitant en divisant la quantité consommée par la population résidente moyenne plus les visiteurs étrangers, comptés en fonction de leurs nuitées d'hôtel (1995: 7 170 000 personnes)

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.12 Futtermittelbilanz

Bilan des fourrages

	1990	1992	1993	1994	1995			
	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	VP ¹ PD ¹ 1000 t	UE ² EC ² TJ	
Kraftfutter								Fourrages concentrés
Inlandproduktion im engeren Sinne	1 078	1 007	1 049	977	1 016	102	11 517	Production indigène au sens strict
Futtergetreide	861	764	813	766	811	59	9 266	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	68	78	82	83	80	10	849	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	27	29	25	24	30	9	287	Tourteaux ³
Knochen-, Fleischmehl	42	49	45	50	48	17	594	Farine d'os, de viande
Übriges Kraftfutter	80	87	84	54	47	7	521	Autres fourrages concentrés
Inlandproduktion aus								Production indigène à partir
Import-Nahrungsmittelrohstoffen	241	240	209	245	232	44	2 484	de matières premières importées
Müllereiprodukte	124	125	107	56	129	14	1 383	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	87	80	68	77	65	26	718	Tourteaux ³
Übriges Kraftfutter	30	35	34	35	38	4	383	Autres fourrages concentrés
Import von Kraftfutter	289	251	306	313	374	83	4 728	Importation de fourrages concentrés
Futtergetreide	131	114	155	124	149	11	1 693	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	8	4	5	6	19	3	197	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	35	24	36	43	65	19	875	Tourteaux ³
Fisch-, Fleischmehl	50	41	36	39	35	11	755	Farine de poisson et de viande
Übriges Kraftfutter	65	68	75	101	106	39	1 208	Autres fourrages concentrés
Total verfügbares Kraftfutter	1 608	1 498	1 565	1 450	1 622	229	18 729	Total des fourrages concentrés disponibles
Total verfügbares Dürrfutter ⁴	8 111	8 854	8 850	8 606	8 371	631	58 236	Total des fourrages secs disponibles ⁴
Übriges Futter ⁵	...	...	...	...	...	51	5 249	Autres fourrages ⁵
Total Futterangebot	...	...	...	...	...	911	82 214	Total des fourrages disponibles

1 VP: verdauliche Proteine

2 UE: umsetzbare Energie in Terajoules (1012 J)

3 Entsteht bei der Gewinnung von Öl aus ölreichen Samen und ist sehr eiweissreich

4 Grünfutter in Dürrfutter umgerechnet

5 Milch, Butter- und Magermilch, Schotte, Kartoffeln, Runkeln, Rüben, Obsttrester und Abfälle

1 PD: protéines digestibles

2 EC: énergie convertible en térajoules (1012 J)

3 Résidu solide, riche en protéines, obtenu lors du traitement des grains des fruits oléagineux en vue de l'extraction de l'huile

4 Fourrages verts convertis en fourrages secs

5 Lait, babeurre, lait écrémé et petit-lait, pommes de terre, betteraves, navets, marc de fruits et déchets

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.13 Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel

Consommation de denrées alimentaires, par groupe de denrées

	1991-1995 Durchschnitt Moyenne	1995	Eiweiss 1995 Protéines, 1995			Energie, 1995 Apport énergétique, 1995			
				Pro Person und Tag Par personne et par jour g	Inlandpro- duktion Production indigène %		Pro Person und Tag Par personne et par jour Joules	Inland- produktion Production indigène %	
	1000 t	1000 t	1000 t			Tera- joules			
Pflanzliche									Denrées alimentaires végétales
Nahrungsmittel	3 483	3 507	89	34	52	23 555	9 000	40	Produits à base de céréales
Getreideprodukte	517	537	59	23	58	8 098	3 094	52	Pommes de terre, amidon
Kartoffeln, Stärke	323	334	6	2	99	969	370	84	Sucre, sirop, miel
Zucker, Sirup, Honig	319	331	—	—	23	5 447	2 081	43	Légumineuses, cacao
Hülsenfrüchte, Kakao	82	80	9	3	2	1 330	508	2	Légumes
Gemüse	620	639	9	3	54	654	250	52	Fruits
Obst	698	711	4	2	21	1 622	620	33	Graisses végétales, huiles
Pflanzliche Fette, Öle	92	97	—	—	—	3 674	1 404	18	Boissons
Getränke	832	778	2	1	8	1 761	673	24	
Tierische									Denrées alimentaires animales
Nahrungsmittel	1 698	1 667	153	58	92	12 602	4 816	84	Viande
Fleisch	425	413	64	24	82	4 716	1 802	88	Œufs
Eier	77	73	9	3	45	448	171	38	Poissons, crustacés
Fische, Schaltiere	55	54	10	4	3	331	127	2	Lait, produits laitiers ¹
Milch, Milchprodukte ¹	1 080	1 066	70	27	119	5 064	1 935	87	Graisses animales ²
Tierische Fette ²	61	61	—	—	92	2 043	781	89	
Nahrungsmittel Total	5 181	5 174	242	92	77	36 157	13 816	55	Denrées alimentaires, total

1 Ohne Butter

2 Inbegriffen Butter

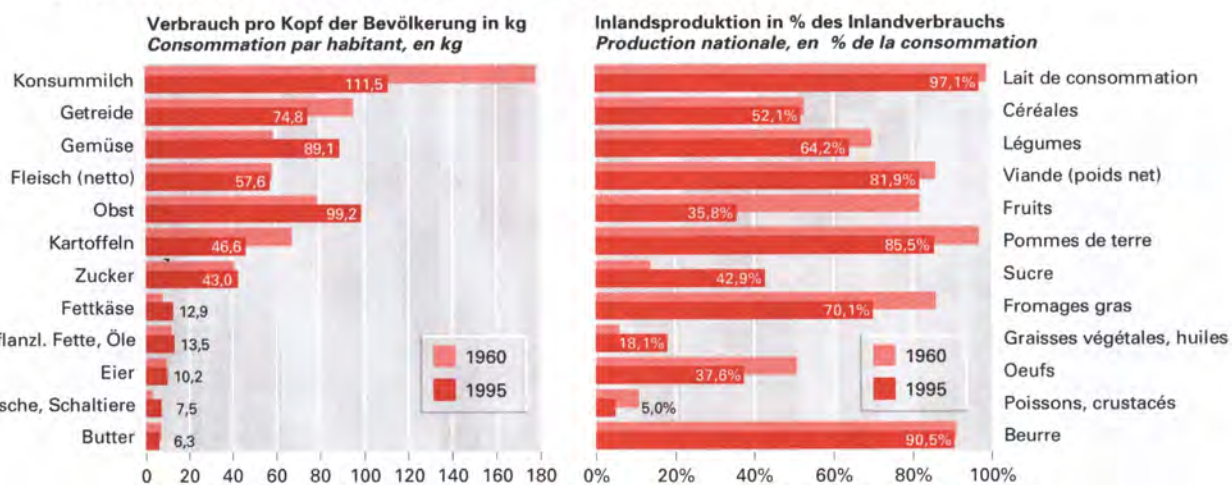
1 Sans le beurre

2 Y compris le beurre

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

G7.5 Verbrauch und Inlandsproduktion von Nahrungsmitteln, 1960 und 1995 Consommation et production de denrées alimentaires, en 1960 et en 1995



BFS, Sekretariat des schweizerischen Bauernverbandes

OFS, Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.14 Nahrungsmittelproduktion in ausgewählten Ländern 1995–1996 Index 1989–91 = 100

Production alimentaire dans quelques pays, 1995–1996 Indice 1989–91 = 100

Land	Nahrungsmittelproduktion Total <i>Production alimentaire, total</i>						Nahrungsmittelproduktion Total pro Bewohner <i>Production alimentaire totale, par habitant</i>		<i>Pays</i>
	Total		Pflanzliche Produkte <i>Produits végétaux</i>		Tierische Produkte <i>Produits animaux</i>				
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
Schweiz	94,4	94,9	91,1	92,4	94,3	94,5	89,6	89,2	Suisse
Frankreich	99,3	101,9	99,2	104,2	102,1	102,5	97,1	99,3	France
Schweden	93,6	101,0	83,6	98,5	101,6	101,6	90,8	97,5	Suède
Polen	86,9	85,3	88,4	85,5	80,7	80,8	85,8	84,2	Pologne
USA	109,3	116,0	103,4	113,5	112,5	116,1	103,8	109,1	Etats-Unis
China	145,9	152,6	124,8	124,5	183,2	200,7	137,9	142,8	Chine
Indien	114,9	116,3	114,2	115,4	117,0	120,2	104,5	103,8	Inde
Japan	96,2	95,2	93,2	92,3	97,9	97,0	94,9	93,7	Japon
Brasilien	119,9	121,2	114,0	115,6	126,8	126,8	110,0	109,4	Brésil
Peru	124,2	128,6	124,3	128,4	122,5	129,3	112,7	114,5	Pérou
Algerien	113,6	118,5	104,7	120,5	111,7	111,7	101,5	103,6	Algérie
Zaire	101,3	101,4	99,5	99,7	108,6	108,6	86,4	83,9	Zaire
Welt	110,8	113,7	108,0	111,0	110,5	112,9	102,4	103,5	Monde

FAOSTAT
Food and agriculture Organization of the United Nations

FAOSTAT
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

T 7.15 Weinverbrauch
Consommation de vin

Jahre Années	Inland- produktion ¹ Production indigène ¹	Einfuhr Importation		Ausfuhr ² Exportation ²	Vorrat am Ende des Jahres ³ Stocks à la fin de l'année ³		Verbrauch (inbegriffen Wein zur Essigfabrikation) ⁴ Consommation (y c. vin pour la fabrication du vinaigre) ⁴		
		Trinkwein Vin de table	Wein zur Essigfabrikation Vin destiné à la fabrication du vinaigre		inländischer Wein Vin du pays	ausländischer Wein Vin importé	Total	davon inländischer Wein dont vin du pays	
	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	%
1993/94									
Total	1 084 619	1 607 508	45 686	13 126	1 312 794	927 990	2 887 917	1 217 652	42,2
Rot	498 599	1 465 614	9 765	4 600	582 363	857 107	2 004 973	500 138	24,9
Weiss	586 020	141 894	35 921	8 526	730 431	70 883	882 944	717 514	81,3
1994/95									
Total	1 116 929	1 681 691	28 982	13 391	1 241 503	963 896	2 849 596	1 174 829	41,2
Rouge	489 806	1 525 188	4 642	5 556	551 230	893 703	2 008 617	515 383	25,7
Blanc	627 123	156 503	24 340	7 835	690 273	70 193	840 979	659 446	78,4
1995/96									
Total	1 109 995	1 809 472	48 236	9 920	1 236 364	1 082 895	2 843 923	1 105 214	38,9
Rot	497 634	1 507 011	10 176	4 017	557 500	899 087	1 999 150	487 347	24,4
Weiss	612 361	302 461	38 060	5 903	678 864	183 808	844 773	617 867	73,1

1 Weinmosternte ohne Traubensaft, abzüglich 6% Verluste bei der Weinbereitung

2 Nur Naturwein

3 Beim bewilligungspflichtigen Weinhandel

4 Die zur Essigfabrikation verwendete Menge Inlandwein ist unbedeutend

1 Récolte de moût sans le jus de raisin, déduction faite de 6% de pertes de vinification

2 Vin naturel seulement

3 Dans les commerces soumis à l'autorisation

4 La quantité de vin du pays utilisée pour la fabrication de vinaigre est insignifiante

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.16 Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise
Indice des prix des produits agricoles, payés à la production

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100								
	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Brotgetreide	113,1	109,6	104,7	105,1	104,9	101,7	95,0	86,2	Céréales panifiables
Kartoffeln	135,5	139,8	145,3	142,9	143,2	146,2	147,3	142,1	Pommes de terre
Gemüse	91,1	95,7	109,0	107,5	102,2	111,1	107,8	96,7	Légumes
Obst	123,4	134,0	145,7	154,4	127,7	138,7	140,3	137,0	Fruits
Weinmost	126,7	127,9	133,7	132,5	131,8	132,2	133,2	131,6	Moût de raisin
Schlachtvieh									Bétail de boucherie
Rindvieh	123,1	114,7	102,3	93,4	105,0	113,0	100,6	76,9	Bovins
Grossvieh	120,5	107,8	95,0	88,3	98,5	112,3	98,7	71,0	Gros bétail
Kälber	128,9	130,6	119,1	105,1	117,8	114,5	104,3	88,6	Veaux
Schweine	98,7	114,8	114,2	96,7	95,9	96,7	81,1	96,8	Porcs
Milch	141,1	145,4	145,9	145,7	140,9	130,8	128,2	116,7	Lait
Eier	142,3	149,6	150,2	157,1	152,6	149,0	146,4	142,9	Œufs

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.17 Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
Indice des prix des moyens de production agricole

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100								
	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Futtermittel	128,9	127,8	125,9	125,9	125,9	121,6	114,4	106,5	Denrées fourragères
Saatgut	111,0	112,2	111,2	114,6	117,2	116,9	115,8	113,4	Semences
Pflanzenschutzmittel	107,9	108,5	113,5	113,7	112,6	112,8	111,8	109,5	Substances fongicides et antiparasitaires
Dünger	106,8	111,1	114,5	119,0	119,0	114,2	115,6	116,2	Engrais
Treibstoffe	114,4	130,7	135,1	121,1	131,8	130,5	129,2	140,2	Carburants
Elektrizität	121,6	123,0	126,4	128,3	133,2	136,0	138,9	139,4	Electricité
Versicherungen	226,2	247,1	259,7	284,5	314,4	347,2	352,8	368,2	Assurances
Geräte und Maschinen	157,7	167,4	176,1	184,6	188,2	191,2	191,0	192,9	Instruments et machines
Bauten	153,3	158,8	166,3	172,5	177,2	179,8	182,5	184,0	Constructions
Zinssatz für 1. Hypothek	93,2	109,2	118,2	119,4	111,8	94,9	93,6	85,9	Taux pour hypothèque de 1 ^{er} rang
Familienfremde Arbeit	171,7	175,7	180,3	189,3	196,0	202,7	207,3	208,5	Main-d'œuvre non familiale

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

**T 7.18a Endproduktion der Landwirtschaft
zu laufenden Preisen (1989–1995) in 1000 Fr.**

**Production finale de l'agriculture
aux prix courants (1989–1995) en milliers de francs**

Produkte	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	Produits
Getreide	923 865	795 965	843 869	782 784	823 820	783 965	800 002	Céréales
Kartoffeln, Zuckerrüben	381 523	374 757	379 231	365 392	375 668	341 407	345 109	Pommes de terre, betteraves sucrières
Hülsenfrüchte, Ölsaaten, Tabak	137 349	108 387	132 580	119 920	121 706	87 626	109 597	Légumes secs, plantes oléagineuses, tabac
Gemüse	353 245	376 823	390 322	371 219	373 307	408 745	418 454	Légumes frais
Obst und Beeren	359 077	405 593	304 262	404 033	337 376	332 367	317 575	Fruits et baies
Weinmost	839 329	596 255	610 448	553 789	515 311	550 478	561 567	Mout de vin
Übriger Pflanzenbau	54 789	-63 248	91 639	98 402	46 014	-6 698	43 217	Autres produits végétaux
Pflanzen und pflanzliche Erzeugnisse	3 049 177	2 594 532	2 752 351	2 695 539	2 593 202	2 497 890	2 595 521	Plantes et produits végétaux
Rindvieh	1 846 588	1 754 250	1 589 282	1 397 600	1 559 915	1 502 466	1 322 228	Bovins
Schweine	1 443 033	1 660 211	1 636 362	1 373 021	1 345 105	1 288 572	1 079 492	Porcs
Schafe	62 217	67 089	71 730	76 612	75 503	66 923	67 740	Ovins
Pferde, Ziegen	2 116	28 809	24 346	22 988	13 813	13 596	15 610	Chevaux, caprins
Geflügel (Poulets, Truten, Enten, Gänse)	175 056	180 887	179 595	199 941	187 753	189 680	184 496	Volaille (poulets, dindes, canards, oies)
Milch	3 368 606	3 407 158	3 526 232	3 450 291	3 384 766	3 206 055	3 154 171	Lait
Eier	208 552	202 212	203 319	217 320	196 836	200 676	174 190	Œufs
Übrige tierische Erzeugnisse	111 603	62 491	93 991	81 946	88 638	55 253	125 131	Autres produits animaux
Tiere und tierische Erzeugnisse	7 217 771	7 363 107	7 324 857	6 819 719	6 852 329	6 523 221	6 123 058	Animaux et produits animaux
Lohnarbeiten auf der landw. Erzeugerstufe	54 000	48 798	52 602	55 800	56 520	73 137	68 672	Travaux agricoles à façon
Endproduktion Total	10 320 948	10 006 437	10 129 810	9 571 058	9 502 051	9 094 248	8 787 251	Production finale totale

1 provisorisch

1 provisoire

Sekretariat des schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

**T 7.18b Vorleistungen der schweizerischen Landwirt-
schaft zu laufenden Preisen (1986–1995) in 1000 Fr.**

**Consommation intermédiaire de l'agriculture suisse
aux prix courants (1986–1995) en milliers de francs**

Vorleistungsart	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	Consommation intermédiaire
Saat- und Pflanzgut	207 332	234 143	231 590	239 880	229 618	236 760	208 822	Semences et plants
Vieh	7 297	7 232	7 635	7 737	7 245	9 095	11 574	Bétail
Energie	378 562	382 675	407 866	400 971	451 091	440 907	425 054	Energie
Düngemittel	237 870	243 031	247 854	240 824	222 498	205 331	190 480	Engrais et amendement
Pflanzenschutzmittel	140 712	140 506	138 445	136 809	134 770	137 327	132 012	Produits de protection de cultures
Futtermittel	1 852 894	1 707 447	1 712 808	1 743 460	1 693 372	1 629 790	1 518 765	Aliments des animaux
Material und Unterhalt Maschinen	620 846	656 991	679 324	710 621	743 428	767 217	736 701	Matériel et entretien des machines
Unterhalt Wirtschaftsgeb.	167 792	180 172	187 264	180 538	168 665	166 597	168 569	Entretien des bâtiments
Dienstleist.	536 082	539 199	546 877	606 645	604 994	616 920	598 889	Services
Total	4 149 387	4 091 396	4 159 663	4 267 485	4 255 681	4 209 944	3 990 866	Total

1 provisorisch

1 provisoire

Berechnungen des schweizerischen Bauernverbandes

Calculs du Secrétariat de l'Union suisse des paysans

**T 7.19 Buchhaltungsergebnisse
der landwirtschaftlichen Betriebe¹ 1995**

**Résultats comptables
des exploitations agricoles¹, en 1995**

	Kleinere Betriebe bis 10 ha LN ² <i>Petites exploitations jusqu'à 10 ha SAU²</i>		Mittlere Betriebe 10–20 ha LN ² <i>Exploitations moyennes 10–20 ha SAU²</i>		Grössere Betriebe 20–50 ha LN ² <i>Grandes exploitations 20–50 ha SAU²</i>		
	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	
Anzahl Betriebe	130	58	553	1 089	462	711	Nombre d'exploitations
Landwirtschaftliche Nutzfläche in Aren, Durchschnitt	825	849	1 505	1 547	2 849	2 708	Surface agricole utile moyenne, en ares
Erträge aus dem Pflanzenbau, Fr./ha	335	1 723	308	2 420	265	2 702	Rendement de la production végétale, en fr./ha
Erträge aus der Tierhaltung, Fr./ha	6 913	8 555	5 389	6 770	3 861	5 109	Rendement de la production animale, en fr./ha
Übrige Erträge, Fr./ha	4 603	4 322	3 220	2 643	2 066	2 066	Autres rendements, en fr./ha
Total Rohertrag, Fr./ha	11 851	14 600	8 917	11 833	6 192	9 877	Rendement brut total, en fr./ha
Direktkostenfreier Ertrag, Fr./ha	9 158	11 584	7 076	9 106	4 864	7 610	Marge brute totale de l'exploitation, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr./ha	4 858	6 612	3 875	5 292	2 682	4 496	Revenu social, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr. je Normalarbeitstag	103.10	134.23	122.17	157.15	137.37	186.62	Revenu social, en fr. par journée normale de travail
Landwirtschaftliches Einkommen, Fr./ha	3 932	5 067	2 828	3 648	1 744	2 659	Revenu agricole, en fr./ha
Landwirtschaftliches Einkommen, in % des Soll-Einkommens	37,4	46,7	42,6	54,0	44,9	63,3	Revenu agricole, en % du revenu équitable
Arbeitsverdienst der Familie, in Fr.	19 582	27 349	28 737	38 455	32 657	48 985	Revenu du travail familial, en fr.
Arbeitsverdienst der Familie je Normalarbeitstag	55.58	75.46	70.42	94.77	74.07	117.17	Revenu du travail familial par journée normale de travail
Reinertrag, Fr./ha	-4 498	-3 246	-2 406	-1 347	-1 189	-180	Rendement net, en fr./ha
Reinertrag in % der Aktiven des Betriebes	-10,1	-6,1	-7,9	-3,7	-5,8	-0,7	Rendement net, en % de l'actif de l'exploitation
Ergebnisse des Unternehmens, in Fr.							Résultats de l'entreprise, en fr.
Landwirtschaftliches Einkommen	32 456	43 021	42 556	56 425	49 677	72 013	Revenu agricole
Nebeneinkommen	18 860	12 716	11 347	10 592	10 966	8 285	Revenu accessoire
Gesamteinkommen	51 316	55 737	53 903	67 017	60 643	80 298	Revenu total
Verbrauch der Familie	45 658	50 858	48 912	60 679	55 717	69 979	Consommation de la famille
Einlagen (+) und Entnahmen (-) von Kapital	4 659	5 713	3 327	6 234	4 264	6 597	Mouvement du capital privé
Veränderung des Eigenkapitals	10 317	10 592	8 318	12 572	9 190	16 916	Modification du capital propre

1 Die Ergebnisse stammen von rund 2300 Testbetrieben im Talgebiet (inkl. Hügellzone) und rund 1000 Testbetrieben im Berggebiet; ohne Spezialbetriebe (spezialisierte Obstbaubetriebe, Schweinehaltungsbetriebe usw.)

2 Landwirtschaftliche Nutzfläche (LN)

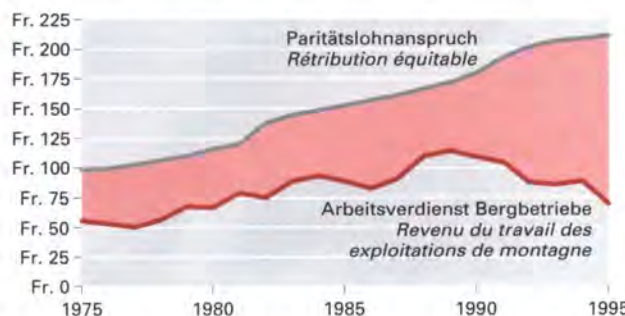
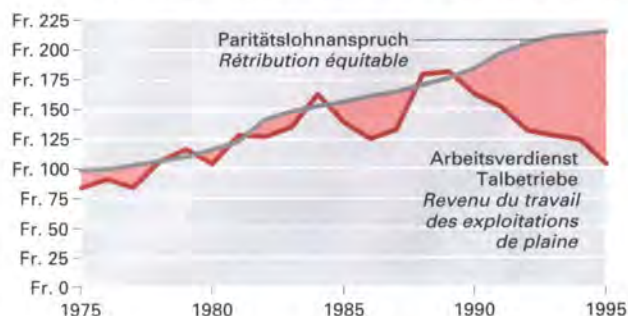
1 Les chiffres présentés ici ont été fournis par 2300 exploitations témoins de plaine (zone préalpine comprise) et par près de 1000 exploitations témoins situées en montagne; sans les exploitations spécialisées (exploitations spécialisées dans l'arboriculture fruitière, dans l'élevage porcin, etc.)

2 Surface agricole utile (SAU)

Eidg. Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik

Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole

**G7.6 Arbeitsverdienst und Lohnanspruch pro Arbeitstag (alle Testbetriebe)
Revenu du travail et rétribution équitable par jour de travail (toutes les exploitations témoins)**



BFS, Eidg. Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik

OFS, Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole

T 7.20 Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung
Dépenses fédérales pour l'agriculture et l'alimentation

	1985	1990	1992	1993	1994	1995	1996	
In Millionen Franken								En millions de francs
Verwaltung	21,5	28,5	38,6	39,0	38,5	37,7	37,9	Administration
Forschung und Beratung	102,5	146,5	173,5	173,5	174,0	173,2	171,3	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	54,1	78,1	93,4	97,6	95,8	94,6	95,4	Recherche agricole
Beratung	48,4	68,4	80,1	75,9	78,2	78,6	75,9	Vulgarisation
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	256,0	241,3	231,8	240,5	227,4	178,2	169,8	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	170,2	156,6	132,1	146,9	137,1	92,9	91,0	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	49,8	39,7	46,0	45,2	44,1	42,4	40,5	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	5,2	12,8	17,8	14,8	14,0	14,0	13,3	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	30,8	32,2	35,9	33,6	32,2	28,9	25,0	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	1278,2	1484,8	1538,0	1476,3	1296,4	1336,7	1 336,6	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	919,0	1068,8	1205,9	1 187,9	1032,1	1095,9	1 062,4	Production animale
Pflanzenbau	359,2	416,0	332,1	288,4	264,3	240,8	274,2	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	412,2	774,6	1 180,2	1486,7	1760,1	1821,2	2 237,7	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	353,9	707,6	1090,9	1406,6	1677,1	1730,6	2 146,6	Paiements directs
Soziale Massnahmen	58,3	67,0	89,3	80,1	83,0	90,6	91,1	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	2 070,4	2 675,7	3 162,1	3 416,0	3 496,4	3 547,0	3 953,3	Total agriculture et alimentation
Index 1985 = 100								Indice 1985 = 100
Verwaltung	100	133	180	181	179	175	176	Administration
Forschung und Beratung	100	143	169	169	170	169	167	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	100	144	173	180	177	175	176	Recherche agricole
Beratung	100	141	165	157	162	162	157	Vulgarisation
Verbesserungen der Produktionsgrundlagen	100	94	91	94	89	70	66	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	100	92	78	86	81	55	53	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	100	80	92	91	89	85	81	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	100	246	342	285	269	269	256	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	100	105	117	109	105	94	81	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	100	116	120	115	101	105	105	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	100	116	131	129	112	119	116	Production animale
Pflanzenbau	100	116	92	80	74	67	76	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	100	188	286	361	427	442	543	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	100	200	308	397	474	489	607	Paiements directs
Soziale Massnahmen	100	115	153	137	142	155	156	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	100	129	153	165	169	171	191	Total agriculture et alimentation

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant le Compte d'Etat de la Confédération suisse

T 7.21 Milchrechnung
Compte laitier

	1989/90	1990/91	1991/92	1992/93	1993/94	1994/95	
Aufwand des Bundes in Millionen Fr.	1 149,1	1 339,6	1 332,5	1 322,5	1 162,6	1 240,7	Dépenses de la Confédération en millions de francs
Butterverwertung, in %	31,6	31,4	31,6	31,7	32,5	34,5	Mise en valeur du beurre en %
Käseverwertung, in %	54,2	48,7	54,3	54,4	53,8	53,5	Mise en valeur du fromage en %
Verwertung übriger Milchprodukte, in %	14,2	19,9	14,1	13,9	13,7	12,0	Mise en valeur d'autres produits laitiers en %
Deckung durch:							Couvertes par les:
Abgaben, Preiszuschläge, in %	25,2	23,2	20,8	22,6	22,4	16,9	taxes, suppléments de prix en %
Allgemeine Bundesmittel, in %	70,3	71,6	73,6	71,9	71,3	77,9	prestations fédérales en %
Beiträge der Produzenten, in %	4,5	5,2	5,6	5,5	6,3	6,1	contributions des producteurs en %

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

**T 7.22 Bundesausgaben für Direktzahlungen
an die Landwirtschaft (in Millionen Franken)**
**Dépenses fédérales en faveur des
paiements directs à l'agriculture (en millions de francs)**

Bezeichnungen	1993	1994	1995	1996	Rubrique
Ergänzende Direktzahlungen (Art. 31a LwG)	600,0	796,9	794,8	888,8	Paiements directs complémentaires (art. 31a LAgr)
Direktzahlungen zum Ausgleich erschwelter Produktionsbedingungen	456,2	436,6	415,9	431,3	Paiements compensatoires pour conditions de production difficiles
Kostenbeiträge an Viehhalter im Berggebiet	266,5	266,9	268,3	266,0	Contributions aux frais des détenteurs de bétail
Bewirtschaftungsbeiträge	144,5	143,5	147,6	165,3	Contributions à l'exploitation agricole du sol
Ausgleichsbeiträge für erschwerte Produktionsbedingungen im Ackerbau	45,2	26,2	0,1	0,0	Contributions compensatoires à la culture des champs dans des conditions difficiles
Ökologische Direktzahlungen	119,2	236,9	310,8	634,9	Paiements directs écologiques
Öko-Beiträge (Art. 31b LwG)	55,0	171,4	262,4	586,0	Contributions écologiques (art. 31b LAgr)
Beiträge für Extensogetreide	64,2	65,5	48,4	39,6	Contributions pour la production céréalière extensive
Bewirtschaftungsbeiträge für Naturschutzleistungen	6,2	7,5	8,6	9,3	Contributions à l'exploitation de terrains secs et de prés à litière
Produktionslenkende Direktzahlungen	332,0	274,2	267,7	307,9	Paiements directs pour l'orientation de la production
Beiträge an Kuhhalter ohne Verkehrsmilchproduktion	121,9	105,0	105,5	96,2	Contributions versées aux détenteurs de vaches dont le lait n'est pas commercialisé
Siloverbotsentschädigung	57,8	61,5	63,5	63,5	Indemnité de non-ensilage
Preiszulage auf verkäster Milch	43,5	30,0	28,6	82,5	Supplément de prix versé sur le lait transformé en fromage
Ausmerzbeiträge	37,2	11,1	3,6	0,0	Contributions à l'élimination du bétail
Anbauprämien für Futtergetreide	61,6	56,9	55,3	52,6	Primes de culture des céréales fourragères
Beiträge für Grünbrache und nachwachsende Rohstoffe	10,0	9,7	11,1	13,1	Contributions pour jachères vertes et pour matières premières renouvelables
Sozialpolitisch motivierte Direktzahlungen	78,3	80,8	88,3	87,9	Paiements directs de politique sociale
Familienzulagen in der Landwirtschaft	78,3	80,8	88,3	87,9	Allocations familiales dans l'agriculture
Total Direktzahlungen	1 585,6	1 825,5	1 877,6	2 350,8	Total paiements directs
Bundesamt für Landwirtschaft	Office fédéral de l'agriculture				

**T 7.23 Wirtschaftliche Lage
der öffentlichen Forstbetriebe (in 1000 Fr.)**
**Situation économique
des entreprises forestières publiques (en milliers de fr.)**

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Öffentliche Forstbetriebe ohne Daueranlagen								Entreprises forestières publiques sans les installations permanentes
Betriebseinnahmen	692 708	544 043	479 430	469 214	478 994	488 321	426 411	Recettes d'exploitation
Einnahmen im Holzproduktionsbetrieb	429 201	317 833	305 648	290 793	306 661	317 967	254 256	Recettes de l'exploitation du bois
in Fr./m ³	95	90	94	90	92	93	86	en fr./m ³
Nebenbetriebe	67 670	69 922	74 132	76 915	84 924	83 262	87 459	Entreprises accessoires
Beträge Dritter	195 837	156 288	99 650	101 506	87 409	87 092	84 696	Contributions de tiers
Betriebsausgaben	684 476	588 299	522 130	510 531	521 482	516 321	484 848	Dépenses d'exploitation
Ausgaben im Holzproduktionsbetrieb	528 970	434 816	371 900	356 392	361 901	354 373	325 481	Dépenses pour l'exploitation du bois
Betriebsleitung	79 934	78 551	80 752	79 683	78 145	78 456	73 532	Direction de l'entreprise
Nebenbetriebe	50 711	54 542	57 723	60 712	65 464	66 561	69 526	Entreprises accessoires
Übrige Ausgaben	24 861	20 390	11 755	13 744	15 972	16 931	16 309	Autres dépenses
Betriebsergebnisse	8 232	-44 256	-42 700	-41 317	-42 488	-28 000	-58 437	Résultats d'exploitation
Daueranlagen								Installations permanentes
Einnahmen (Subventionen)	119 591	123 051	95 709	90 533	92 651	75 645	75 091	Recettes (subventions)
Ausgaben	158 975	160 510	135 379	127 058	113 463	101 144	100 070	Dépenses
davon: Transportanlagen	71 069	72 165	59 537	57 173	53 525	47 250	41 929	dont: moyens de transport
Aufforstungen und Verbauungen	52 834	52 144	45 902	40 271	35 637	32 664	32 288	reboisements et ouvrages
Ergebnisse	-39 384	-37 459	-39 670	-36 525	-20 812	-25 499	-24 979	Résultats
Bundesamt für Statistik, Forststatistik	Office fédéral de la statistique, statistique forestière							
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft	Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage							

T 7.24 Holznutzung 1996

Exploitation du bois, en 1996

	Waldfläche Surface boisée Total	Nutzung Exploitation						
		Total	Holzart Groupe d'essences		Sortimentsgruppe Groupe de catégories			
			Nadelholz Résineux %	Laubholz Feuillus %	Stammholz Grumes %	Industrieholz Bois d'industrie %	Brennholz Bois de feu %	
	ha	m³						
Jura	213 734	901 700	57,7	42,3	64,4	19,3	16,3	Jura
Mittelland	235 691	1 634 539	65,3	34,7	64,2	13,0	22,8	Plateau
Voralpen	209 810	805 895	81,2	18,8	73,2	7,2	19,6	Préalpes
Alpen	375 966	565 604	89,5	10,5	72,0	4,9	23,2	Alpes
Alpensüdseite	169 572	87 177	55,4	44,6	43,1	6,8	50,1	Versant sud des Alpes
Schweiz	1 204 773	3 994 915	70,0	30,0	66,7	12,0	21,4	Suisse

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.25 Holzbilanz
(in 1000 m³ Rohholzäquivalenten)Bilan forestier
(en milliers de m³ d'équivalent de bois brut)

	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Inlandnutzung	4 542	6 262	4 537	4 483	4 338	4 610	4 678	3 995	Production de bois indigène
Exporte	3 485	4 047	4 303	4 679	4 687	5 047	4 783	5 025	Exportations
Rohholz	812	114	1 212	1 154	1 071	1 070	1 031	998	Bois brut
Holzabfälle¹	22	32	70	83	95	134	171	182	Déchets de bois¹
Halbfabrikate	1 028	1 083	1 194	1 387	1 382	1 410	1 244	1 337	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 623	1 818	1 827	2 055	2 139	2 433	2 337	2 508	Papier et carton
Importe	6 652	6 521	6 442	6 578	6 549	7 445	7 303	7 181	Importations
Rohholz	405	277	268	361	372	396	281	273	Bois brut
Holzabfälle¹	364	473	493	609	634	662	608	603	Déchets de bois¹
Halbfabrikate	3 726	3 494	3 338	3 304	3 245	3 768	3 798	3 734	Produits semi-finis
Papier und Karton	2 157	2 277	2 343	2 304	2 298	2 619	2 616	2 571	Papier et carton
Errechneter Holzverbrauch im Inland	7 709	8 736	6 676	6 382	6 200	7 008	7 198	6 151	Consommation apparente de bois en Suisse

1 Ab 1990: Inkl. Holzplättchen und -schnitzel

1 Dès 1990: y compris plaquettes et particules

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.26 Erlegtes Wild nach Art

Gibier abattu selon l'espèce

	1985	1990	1993	1994	1995	1996	
Haarwild	110 187	120 266	125 923	124 510	128 669	131 604	Gibier à poil
Hirsche	4 903	6 241	5 865	5 376	5 854	6 107	Cerfs
Wildschweine	675	1 536	2 311	1 718	2 196	3 121	Sangliers
Gemsen	15 735	17 981	18 529	19 554	17 695	18 386	Chamois
Murmeltiere	7 725	7 016	5 024	6 223	5 853	6 757	Marmottes
Rehe	41 601	37 239	41 067	41 418	42 289	43 413	Chevreaux
Hasen	13 649	7 689	5 395	4 606	4 342	4 532	Lièvres
Füchse	14 888	33 191	40 993	38 674	43 583	42 040	Renards
Dachse	987	1 812	2 264	2 744	2 643	2 863	Blaireaux
Edel-, Stein- marder, Iltisse	3 699	3 355	2 889	2 724	2 692	2 886	Martres, fouines, putois
Anderes Haarwild	6 325	4 206	1 586	1 473	1 522	1 499	Autre gibier à poil
Federwild	96 901	68 246	61 954	60 774	53 179		Gibier à plumes
Birkhähne	1 151	1 294	747	949	790	838	Petits tétras
Schnee- und Steinhühner	1 295	861	860	1 005	755	686	Lagopèdes et bartavelles
Rebhühner	260	—	—	—	—	—	Perdrix grises
Wachteln	21	—	—	—	—	—	Cailles
Fasanen	3 122	2 292	428	411	501	192	Faisans
Bekassinen und Schnepfen	1 621	2 017	1 210	2 171	2 529	1 878	Bécassines et bécasses
Wildenten, -gänse	20 521	15 348	13 898	11 956	12 888	12 013	Canards sauvages et oies sauvages
Wildtauben	4 314	2 948	7 375	11 203	5 388	5 524	Ramiers
Krähen, Elstern, Häher	52 873	37 662	36 066	32 215	28 784	34 670	Corneilles, pies, geais
Anderes Federwild	11 723	5 824	1 370	864	1 544	1 684	Autre gibier à plumes

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Eidg. Forstdirektion

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Direction fédérale des forêts

T 7.27 Fallwild nach Art und Todesursache, 1996

Mort du gibier selon l'espèce et la cause de la mort, en 1996

	Total	Alter, Krankheit, Schwäche, Hunger Age, maladie, faiblesse, faim	Motorfahrzeugverkehr Trafic automobile	Eisenbahnverkehr Trafic ferroviaire	Andere Unfälle Autres accidents	Schussverletzungen Blessures provoquées par des balles	Gerissen von Hunden Déchiré par des chiens	Gifte (Pestizide) Poisons (pesticides)	Landwirtschaftliche Maschinen Machines agricoles	Andere Ursachen Autres causes	
Hirsche	989	162	343	92	152	59	7	–	2	172	Cerfs
Rehe	15 344	1 645	7 592	444	531	492	1 034	31	1 890	1 685	Chevreaux
Gemsen	1 751	593	29	18	281	128	74	5	1	622	Chamois
Steinwild	442	135	–	1	180	5	–	–	–	121	Bouquetins
Hasen	1 079	45	548	17	7	6	24	4	61	367	Lièvres
Füchse	10 049	409	5 675	410	119	670	81	7	115	2 563	Renards
Total	29 654	2 989	14 187	982	1 270	1 360	1 220	47	2 069	5 530	Total

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Eidg. Forstdirektion

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Direction fédérale des forêts

T 7.28 Produktion und Verbrauch von Fisch

Production et consommation de poisson

	Inlandproduktion Production indigène			Ausfuhr Exportations			Einfuhr Importations				Inlandverbrauch ² Consommation indigène ²			
	Gewicht Poids		Index Indice 1976 = 100	Gewicht Poids Total	davon Konser- ven ² dont con- serves ²	Wert: Total Mio. Fr. Valeur: total, en millions de fr.	Gewicht Poids Total	Index Indice 1976 = 100	davon Konser- ven ² dont con- serves ²	Wert: Total Mio. Fr. Valeur: total, en millions de fr.	Gewicht Poids Total	Index Indice 1976 = 100	davon Konser- ven ² dont con- serves ²	Pro Ein- wohner Par habitant
	t	% ¹												
1984	4 664	11	120	3 785	3 069	27	41 360	144	24 653	360	42 238	140	21 584	6,4
1985	4 796	11	123	3 357	2 988	28	43 665	152	25 739	397	45 103	150	22 751	6,8
1986	4 762	10	122	3 000	2 664	25	47 394	165	28 173	413	49 156	163	25 509	7,4
1987	4 600	9	118	2 974	2 685	25	50 172	175	29 642	450	51 798	172	26 958	7,7
1988	4 850	10	124	682	143	14	46 363	162	24 270	479	50 531	168	24 127	7,5
1989	4 900	9	126	844	473	18	47 588	172	24 734	510	51 644	167	24 262	7,6
1990	5 000	9	128	753	278	14	48 976	171	25 659	499	53 223	177	25 381	7,7
1991	5 000	9	128	789	332	10	50 554	176	27 034	528	54 765	182	26 702	7,8
1992	4 950	9	127	648	323	10	49 018	171	25 924	512	53 320	177	25 601	7,6
1993	4 955	9	127	530	318	8	49 919	174	26 076	497	54 344	181	25 758	7,7
1994	4 970	9	127	479	230	7	52 911	185	27 623	507	57 402	191	27 393	8,0
1995	2 850	5	73	389	236	8	51 379	179	27 077	479	53 840	179	26 841	7,5

1 In Prozent des Inlandverbrauchs
2 Meerfische und Schalltiere inbegriffen

1 En pour cent de la consommation indigène
2 Y compris les poissons de mer et les crustacés

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

7.3 Weiterführende Informationen

7.3 Compléments d'information

7.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

7.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Raum und Umwelt: Bodennutzung; Zustand der Fließgewässer; klimaaktive Spurengase; Waldschäden; Umweltschutzausgaben
- 3 Erwerbsleben: Erwerbstätige
- 5 Preise: Produzentenpreise
- 6 Produktion, Handel, Verbrauch: Ein- und Ausfuhr land- und forstwirtschaftlicher Produkte
- 9 Bau- und Wohnungswesen: Bautätigkeit (landwirtschaftliche Hochbauten)
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: bundesrechtliche Familienzulagen im Bereich Landwirtschaft
- 14 Gesundheit: Berufsunfälle
- 15 Bildung und Wissenschaft: Berufsschüler
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, Bundesbeiträge

- 2 Espace et environnement: utilisation du sol; état des cours d'eau; gaz à effet de serre; dégâts aux forêts; dépenses en faveur de l'environnement
- 3 Emploi et vie active: personnes actives occupées
- 5 Prix: prix à la production
- 6 Production, commerce, consommation: importations et exportations de produits agricoles et sylvicoles
- 9 Construction et logement: construction de bâtiments agricoles
- 13 Sécurité sociale et assurances: allocations fédérales aux familles agricoles
- 14 Santé: accidents professionnels
- 15 Education et science: élèves de la formation professionnelle
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, subventions fédérales

7.3.2 Literatur

7.3.2 Bibliographie

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Kulturland nach Gemeinden. 1992.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Surface productive par commune, 1992.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Landwirtschaftsbetriebe nach Kantonen. 1992.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Landwirtschaftsbetriebe nach Gemeinden. 1992.

Eidgenössische Viehzählung 1993. Nutztierhaltung in den Kantonen. 1994.

Eidgenössische Viehzählung 1993. Nutztierhaltung in den Gemeinden. 1994.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Gartenbaubetriebe nach Kantonen. 1992.

Der Rebbaubau in der Schweiz. Ergebnisse der Rebbaubauzählung 1991. 1993.

Schweizerische Obstbaumzählung. Der Obstbau in der Schweiz. Feldobstbau und Obstkulturen 1991. 1993.

Wald- und Holzwirtschaft der Schweiz. Jahrbuch 1996. 1997.

Holzverarbeitung in der Schweiz 1991. Im Anhang: Studien über den Holzfluss. 1993.

Eidgenössische Betriebszählung 1985. Fischereibetriebe nach Kantonen. 1987.

Die schweizerische Landwirtschaft. Bilder, Zahlen, Kommentare. 1988.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Landwirtschaft: Siebter Landwirtschaftsbericht. 1992.

Eidgenössische Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik, Tänikon: Ergebnisse der zentralen Auswertung von Buchhaltungsdaten. Hauptbericht über die Testbetriebe 1995. 1997.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. 1996.

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Brugg: Statistische Erhebungen und Schätzungen über Landwirtschaft und Ernährung. 1996.

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Brugg: Milchstatistik der Schweiz. 1995.

FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations): FAO Production Yearbook 1995.

Europäische Kommission, Brüssel: Die Lage der Landwirtschaft in der europäischen Union 1994. 1995.

7.3.3 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:

Daniel Bohnenblust, 031/322 88 30

Helmut Steinhöfel, 031/322 87 20

Bundesamt für Statistik

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes:

Abteilung Statistik

Robert Grüter, 056/462 53 25

Forstwirtschaft:

Arthur Zesiger, 031/322 86 56

Bundesamt für Statistik

Thomas Grünenfelder, 031/324 77 90

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Fischerei:

Erich Staub, 031/322 93 77

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par canton, 1992.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par commune, 1992.

Recensement fédéral du bétail, 1993. Le cheptel par canton, 1994.

Recensement fédéral du bétail, 1993. Le cheptel par commune, 1994.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations horticoles par canton, 1992.

La viticulture en Suisse. Résultats du recensement de la viticulture de 1991. 1993.

Les arbres fruitiers en Suisse. Arbres sur prairies et champs, cultures fruitières, en 1991. 1993.

L'économie forestière et l'industrie du bois en Suisse. Annuaire 1996. 1997.

Enquête de 1991 sur la transformation du bois, avec en annexe une étude sur les flux du bois. 1993.

Recensement fédéral des entreprises, 1985. Exploitations de pêche par canton. 1987.

L'agriculture suisse, images, chiffres, commentaires, 1988.

Autres publications:

Office fédéral de l'agriculture: Septième rapport sur l'agriculture, 1992.

Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole, Tänikon: Résultats du dépouillement centralisé des données comptables; rapport principal sur les exploitations témoins, 1995. 1997.

Message du Conseil fédéral aux Chambres fédérales concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 1996.

Sekretariat de l'Union suisse des paysans, Brugg: Statistiques et évaluations concernant l'agriculture et l'alimentation, 1996.

Sekretariat de l'Union suisse des paysans, Brugg: Statistique laitière de la Suisse, 1995.

FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture): Annuaire de la production, 1995.

Commission européenne, Bruxelles: La situation de l'agriculture dans l'Union européenne 1994. 1995.

7.3.3 Renseignements

Renseignements généraux:

Daniel Bohnenblust, 031/322 88 30

Helmut Steinhöfel, 031/322 87 20

Office fédéral de la statistique

Sekretariat de l'Union suisse des paysans:

Division des statistiques

Robert Grüter, 056/462 53 25

Sylviculture:

Arthur Zesiger, 031/322 86 56

Office fédéral de la statistique

Thomas Grünenfelder, 031/324 77 90

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Pêche:

Erich Staub, 031/322 93 77

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Inhaltsverzeichnis

8 Energie

256 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Grafiken

- 257 Endenergieverbrauch
- 258 Vereinfachtes Energieflussdiagramm der Schweiz

258 Erhebungen, Begriffe

Tabellen

- 260 Wichtigste Konversionsfaktoren und Masseinheiten
- 260 Energieeinfuhr und -ausfuhr
- 260 Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland
- 261 Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern
- 261 Elektrizitätserzeugung
- 262 Produktion der Erdölraffinerien
- 263 Neue erneuerbare Energien
- 263 Bruttoenergieverbrauch: Anteil der Primär-energeträger
- 264 Endenergieverbrauch nach Energieträgern
- 265 Nutzenergie nach Anwendungsgebieten
- 266 Endverbraucher-Ausgaben für Energie in Millionen Franken

Grafiken

- 262 Struktur der Elektrizitätsproduktion ausgewählter europäischer Länder
- 265 Endenergieverbrauch (jährliche Veränderung)

266 Weiterführende Informationen

Sommaire

8 Energie

256 Aperçu général

Graphiques

- 257 Consommation finale d'énergie
- 258 Flux énergétique simplifié de la Suisse

258 Enquêtes, définitions

Tableaux

- 260 Principaux facteurs de conversion et unités de mesure
- 260 Importation et exportation d'énergie, depuis 1970
- 260 Commerce international d'énergie électrique, en GWh
- 261 Pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine
- 261 Production d'électricité, en GWh
- 262 Production des raffineries de pétrole
- 263 Nouvelles énergies renouvelables
- 263 Consommation brute d'énergie: part des agents énergétiques primaires
- 264 Consommation finale d'énergie, par agent énergétique
- 265 Énergie utile d'après les types d'utilisation
- 266 Dépenses des consommateurs finaux d'énergie en millions de francs

Graphiques

- 262 Structure de la production d'électricité de différents pays européens, en 1995
- 265 Consommation finale d'énergie (variation annuelle)

266 Complément d'information

8.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Die Schweiz verfügt nur über sehr geringe Rohstoffvorkommen. Der Energiebedarf wird daher zu 84% durch Importe gedeckt (1996); nur die restlichen 16% stammen aus inländischen Quellen, vor allem aus Wasserkraft. Der wichtigste importierte Energierohstoff ist Erdöl (Brenn- und Treibstoffe), an zweiter Stelle steht Gas. Die Schweiz exportiert im Energiebereich praktisch nur Elektrizität. Fast 90% des gesamten Ein- und Ausfuhrvolumens an elektrischer Energie werden mit unseren Nachbarstaaten getätigt.

An der gesamten Stromproduktion 1996 hatte die Kernkraft einen Anteil von 43%, die Wasserkraft von 54%.

Seit 1950 hat sich der Energieverbrauch (Endenergie) in unserem Land gut verfünffacht. Die hauptsächlichen Endenergieträger sind Treibstoffe, Erdölbrennstoffe, Elektrizität und Gas. Der enorme Bedarfszuwachs wurde überwiegend durch Erdölprodukte (Brenn- und Treibstoffe) gedeckt. Ihr Anteil am gesamten Endenergieverbrauch stieg von 24% im Jahr 1950 auf 61% im Jahr 1996. Das Maximum der Erdölabhängigkeit hatte die Schweiz zu Beginn der siebziger Jahre erreicht mit Anteilen von nahezu 80%. In den letzten Jahren wird versucht, durch vermehrten Einbezug von Elektrizität, Gas, Industrieabfällen und Fernwärme die grosse Abhängigkeit der Schweiz von Erdöllieferanten zu vermindern. Der Verbrauch von Elektrizität macht 1996 etwa einen Fünftel aus (21%).

31% der Endenergie wird durch den Verkehr verbraucht (1996). Auf die Haushalte entfallen ebenfalls 31%, auf Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen 20% und auf die Industrie 18%. Der Energiebedarf dieser vier Verbrauchergruppen entwickelt sich unterschiedlich: Den weitaus grössten Mehrverbrauch verzeichnet die Gruppe «Verkehr» mit 42% Zunahme zwischen 1980 und 1996, während die übrigen Gruppen einen nicht einmal halb so hohen Zuwachs aufweisen (Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen: 17%; Industrie und Haushalte: weniger als 15%). 58% der Endenergie wird heute (1996) zur Erzeugung von Wärme verwendet (hauptsächlich zur Raumheizung), 39% zum Betrieb von Motoren. Der Anteil der Wärmeerzeugung ist in den 70er und 80er Jahren stark zurückgegangen, derjenige des Motorantriebs hat sich deutlich vergrössert. Seit Beginn der 90er Jahre sind die beiden Anteile mehr oder weniger stabil.

Für den gesamten Endenergieverbrauch in der Schweiz wurden 1996 20,9 Milliarden Franken ausgegeben; das sind 5,8% des Bruttoinlandsprodukts.

Ein internationaler Vergleich macht den enormen Energieverbrauch der Industrieländer deutlich: Auf Nordamerika und Westeuropa mit nur 15,0% der Weltbevölkerung entfielen 1994 44,6% des weltweiten Endenergieverbrauchs, auf Afrika mit 12,7% und Lateinamerika mit 6,9% der Weltbevölkerung nur 2,3% bzw. 4,3%.

Wirtschaftsentwicklung – gesehen als Steigerung des Bruttoinlandsprodukts – ging bis in die jüngste Zeit einher mit einer entsprechenden Steigerung des Endenergieverbrauchs. Seit Mitte der 70er Jahre ist dieser Gleichschritt nicht mehr festzustellen. (Selbst die Rezession nach der Ölpreiskrise von 1973 lässt sich nicht einfach durch die hohen Energiepreise an sich erklären; eine wichtige Rolle spielte dabei zum Beispiel die Tatsache, dass das für Energie zusätzlich ausgegebene Geld zum grössten Teil ins Ausland floss.) In den vergangenen zwei Jahrzehnten ist der Zuwachs an verbrauchter Endenergie deutlich hinter dem Wachstum des BIP zurückgeblieben. Und dies, obschon sich die Energie im Verhältnis zur allgemeinen Preisent-

8.1 Aperçu général

La Suisse est très pauvre en matières premières énergétiques. Elle importe 84% de l'énergie qu'elle consomme, et n'en produit elle-même que 16%, principalement à partir de la force hydraulique (1996). La Suisse importe avant tout du pétrole (combustibles et carburants) et, en second lieu, du gaz. Le seul agent énergétique que la Suisse exporte est l'électricité. Presque 90% de nos échanges d'électricité se font avec les pays limitrophes.

En 1996, 43% de la production d'électricité de la Suisse provenait de centrales nucléaires et 54% d'usines hydrauliques.

La consommation d'énergie de la Suisse a plus que quintuplé depuis 1950 (énergie finale). Les principales formes d'énergie finale sont les carburants, les combustibles pétroliers, l'électricité et le gaz. Ce sont avant tout les produits pétroliers (combustibles et carburants) qui ont couvert l'accroissement énorme de nos besoins en énergie. Leur part dans l'approvisionnement énergétique du pays a passé de 24% en 1950 à 61% en 1996. La dépendance de la Suisse à l'égard du pétrole a culminé au début des années 70: le pétrole représentait alors près de 80% de notre consommation d'énergie. On s'efforce depuis quelques années de diminuer cette dépendance en recourant davantage à l'électricité, au gaz, aux déchets industriels et au chauffage à distance. En 1996, l'électricité représentait environ un cinquième de notre consommation d'énergie (21%). Environ 31% de cette énergie a été absorbée par les transports, 31% par les ménages, 20% par l'artisanat, l'agriculture et les services, et 18% par l'industrie. Les besoins énergétiques de ces quatre catégories de consommateurs évoluent diversement: c'est dans le domaine des transports que la consommation a de loin le plus augmenté de 1980 à 1996 (+42%); dans les autres domaines, la croissance de la consommation n'a pas atteint la moitié de celle que l'on a observée pour les transports (artisanat, agriculture, services: 17%; industrie et ménages: moins de 15%). 58% de l'énergie servait en 1996 à produire de la chaleur (essentiellement à des fins de chauffage) et 39% à alimenter des moteurs. Dans les années 70 et 80, la part de l'énergie destinée à la production de chaleur a diminué fortement, tandis que celle destinée aux moteurs augmentait sensiblement dans le même temps. Depuis le début des années 90, ces deux parts restent à peu près stables.

En 1996, la Suisse a dépensé 20,9 milliards de francs pour sa consommation d'énergie finale, soit 5,8% du produit intérieur brut.

La consommation d'énergie des pays industriels est énorme par rapport au reste du monde: en 1994, l'Amérique du Nord et l'Europe occidentale, qui ne comptent que 15,0% de la population mondiale, absorbaient 44,6% de l'énergie finale consommée dans le monde. L'Afrique et l'Amérique latine, avec 12,7 et 6,9% de la population mondiale, n'en consommaient respectivement que 2,3 et 4,3%.

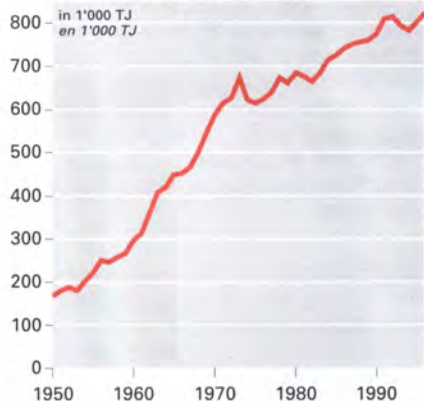
Récemment encore, le développement économique – au sens de croissance du produit intérieur brut – allait de pair avec un accroissement correspondant de la consommation d'énergie. Depuis le milieu des années 70, il n'en est plus ainsi. (Même la récession qui a suivi la crise pétrolière de 1973 ne s'explique pas par la seule flambée des prix de l'énergie, mais aussi par le fait que les surcroûts de dépenses consacrés à l'énergie se sont écoulés en grande partie vers l'étranger.) Au cours des deux dernières décennies, la consommation finale d'énergie a augmenté à un rythme nettement moins rapide que le PIB, et ce bien que

G 8.1 Endenergieverbrauch Consommation finale d'énergie

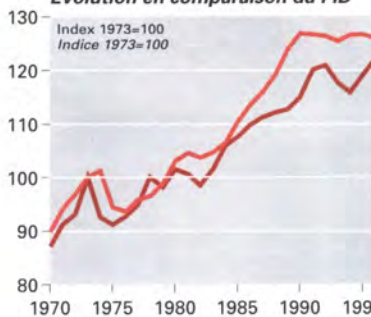
Endenergieverbrauch und BIP

Consommation finale d'énergie et PIB

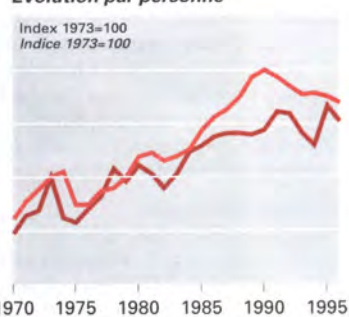
Gesamtentwicklung
Evolution de la consommation



Entwicklung im Vergleich zum BIP
Evolution en comparaison du PIB



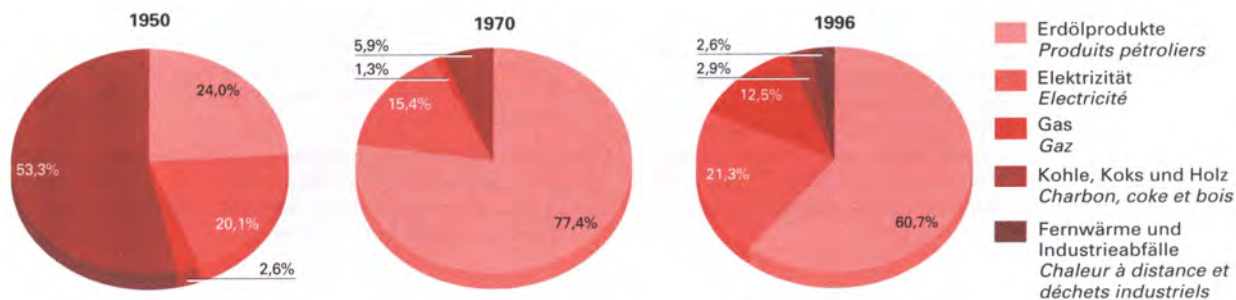
Entwicklung je Kopf
Evolution par personne



— Endenergieverbrauch /
Consommation finale d'énergie
— Bruttoinlandsprodukt (1995: provisorisch, 1996: Schätzungen)
Produit intérieur brut (1995: provisoire, 1996: estimations)

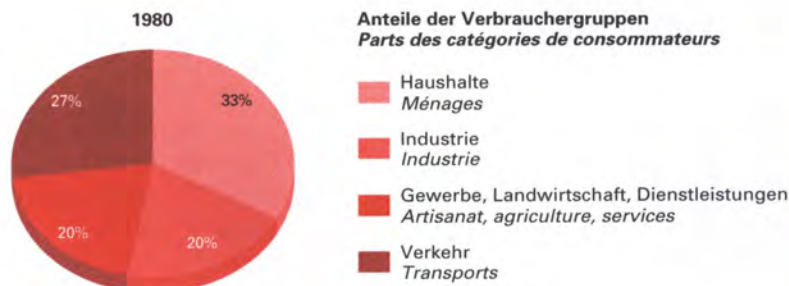
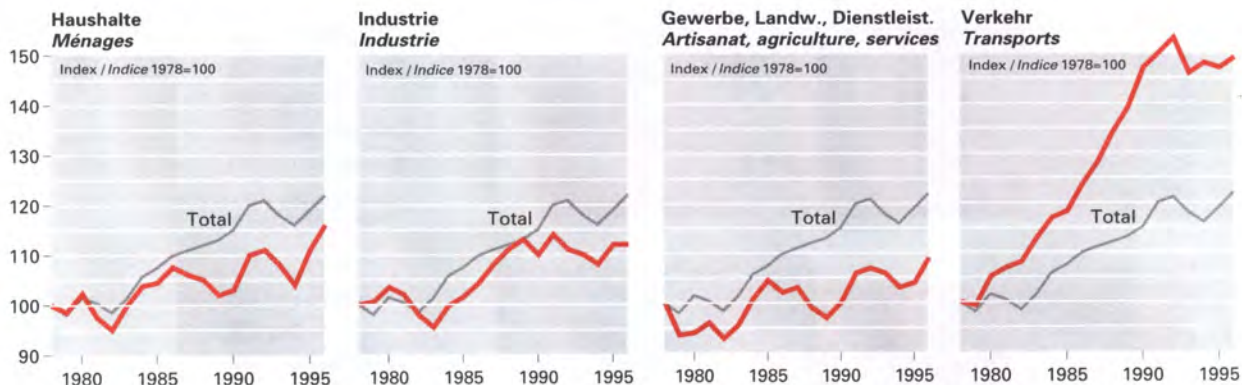
Endenergieverbrauch nach Energieträgern

Consommation finale d'énergie par agent énergétique



Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen

Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs



wicklung konstant verbilligt hat, was nicht eben zum sparsamen Umgang mit Energie ermutigen würde. Experten gehen heute grossenteils davon aus, dass sich das Wirtschaftswachstum vom Energieverbrauch abkoppeln lässt.

8.2 Erhebungen, Begriffe

Das Bundesamt für Energiewirtschaft führt jährlich Erhebungen zur Elektrizitätsstatistik und zur Gesamtenergiestatistik durch. Grösstenteils handelt es sich dabei um Teilerhebungen. Befragt werden für die Elektrizitätsstatistik die grösseren Elektrizitätswerke, für die Gesamtenergiestatistik die Erdöl- und die Gaswirtschaft, Importstellen, Fernheizwerke, industrielle Unternehmungen und Haushalte.

Begriffsbestimmungen

Primärenergie: Energie, die noch keiner Umwandlung unterworfen wurde, z. B. Wasserkraft, Kohle, Rohöl, Erdgas und Holz, aber auch Müll und Industrieabfälle. Die erzeugte Reaktorwärme von Kernkraftwerken wird ebenfalls als Primärenergie behandelt. Sonnenenergie findet seit 1992 Eingang in die Energiebilanz. (Die übrigen neuen erneuerbaren Energien können in der Energiebilanz noch immer nicht berücksichtigt werden.)

Sekundärenergie: gewonnen durch Umwandlung aus Primärenergie; es müssen Umwandlungsverluste in Kauf genommen werden. Beispiele: Elektrizität, Stadtgas aus Kohle oder Erdölprodukte usw.

Bruttoverbrauch: Bei einer nationalen Energiestatistik interessiert in erster Linie der gesamte Energieverbrauch innerhalb der Landesgrenzen, inklusive der innerhalb des Landes entstehenden Umwandlungsverluste. Dieser sogenannte Bruttoverbrauch setzt sich zusammen aus der inländisch gewonnenen Primärenergie, den Saldi des Aussenhandels der verschiedenen Energieträger und der Lagerveränderungen.

le prix de l'énergie, en constante diminution par rapport à l'évolution générale des prix, n'ait guère incité aux économies d'énergie. Aujourd'hui la plupart des experts sont d'avis qu'il est possible de dissocier la croissance économique et la consommation d'énergie.

8.2 Enquêtes, définitions

L'Office fédéral de l'énergie établit chaque année la statistique de l'électricité et la statistique globale de l'énergie, en s'appuyant essentiellement sur des enquêtes partielles. Les enquêtes relatives à la statistique de l'électricité sont menées auprès des principales centrales électriques, celles relatives à la statistique globale de l'énergie le sont auprès des entreprises pétrolières et gazières, des importateurs, des centrales de chauffage à distance, des entreprises industrielles et des ménages.

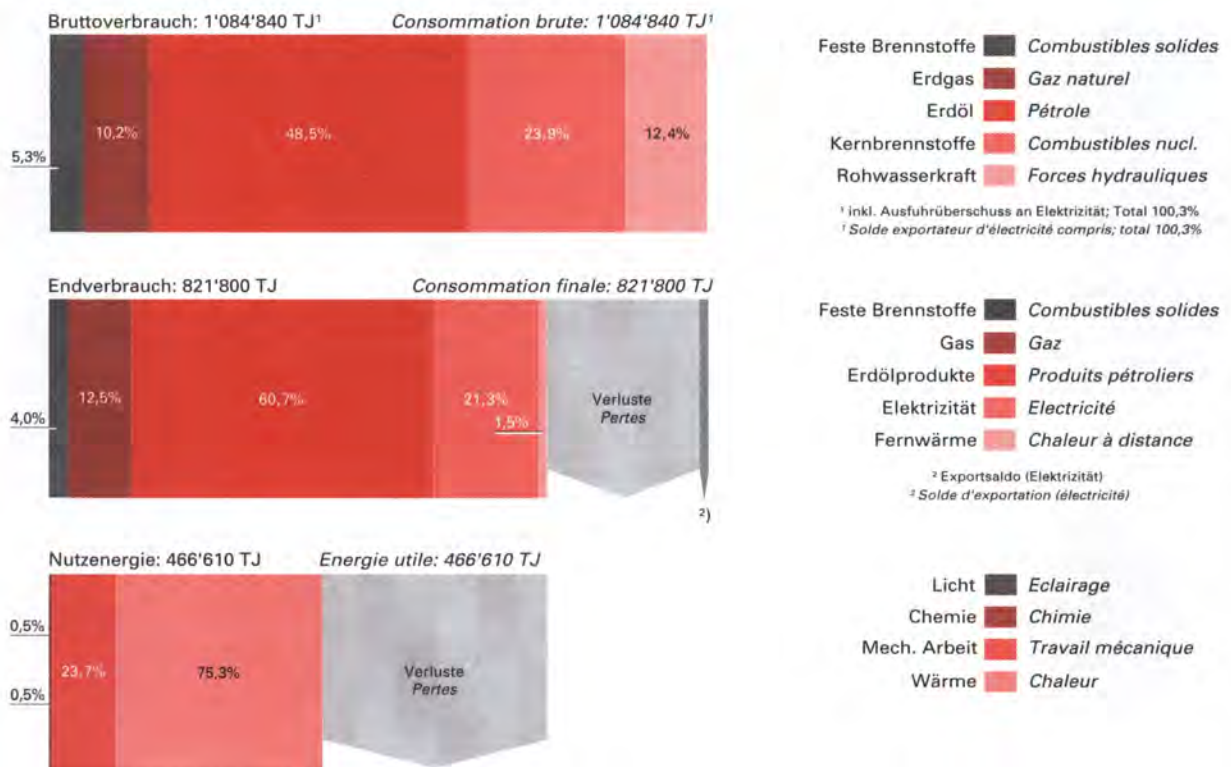
Définitions

Energie primaire: source d'énergie non encore convertie en énergie secondaire. Exemples: la force hydraulique, le charbon, le pétrole brut, le gaz naturel, le bois, ainsi que les ordures et les déchets industriels. La chaleur produite dans les réacteurs nucléaires est également considérée comme une énergie primaire. Depuis 1992, l'énergie solaire entre dans le bilan énergétique (contrairement aux autres nouvelles énergies renouvelables, qui n'y sont pas prises en compte.)

Energie secondaire: énergie obtenue par conversion de l'énergie primaire. Exemple: l'électricité, le gaz de ville tiré du charbon et les produits pétroliers. La conversion de l'énergie primaire en énergie secondaire entraîne toujours des pertes.

Consommation brute: consommation globale d'énergie, y compris les pertes, à l'intérieur des frontières nationales. C'est cette grandeur que la statistique nationale de l'énergie cherche avant tout à mesurer. Elle se compose de

G8.2 Vereinfachtes Energieflussdiagramm der Schweiz 1996
Flux énergétique simplifié de la Suisse, en 1996



Nationale Energiestatistiken befassen sich nicht mit der Leistung, also dem Energieverbrauch pro Zeiteinheit, obwohl dieser Aspekt für die Versorgung von Bedeutung ist. Ebenfalls unbeachtet bleibt der Austausch von sogenannter grauer Energie mit dem Ausland, d.h. die für die Herstellung von eingeführten oder exportierten Gütern benötigte und damit in diesen enthaltene Energiemenge.

Endenergie: die Energie, die dem Verbraucher zur Erzeugung von Nutzenergie zur Verfügung steht (also z.B. Elektrizität, Heizöl, Holz, Benzin usw.). Mit der Endenergie wird die letzte Stufe des Handels erfasst; damit ergeben sich relativ genaue Werte. Gewisse Schwierigkeiten entstehen bei der Ermittlung von Energieträgern, die beim Konsumenten nochmals gelagert werden können. Hier behilft man sich beim wichtigsten Posten, dem Heizöl, mit Umfragen.

Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen:

Die vollständige Aufteilung des Endenergieverbrauchs auf die verschiedenen Verbrauchergruppen wurde im Jahre 1976 erstmals vorgenommen.

Der Energie-Endverbrauch wird erst bei den verschiedenen Endverbrauchern gemessen und beinhaltet deshalb weder die entstandenen Umwandlungs- noch die Verteilungs- und Transportverluste. Der Endverbrauch wird in vier Gruppen aufgeteilt: «Haushalte», «Industrie», «Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen» und «Verkehr».

Je nach Energieträger ist die Aufteilung mit gewissen Schwierigkeiten verbunden. Bei leitungsgebundenen Energieträgern wie Elektrizität, Gas und Fernwärme können die Angaben der Endverreiber zugrunde gelegt werden. Bei den Erdölprodukten werden die Treibstoffe – mit Ausnahme einer kleinen Menge für die Landwirtschaft – dem Verkehr zugeordnet. Bei den Brennstoffen ergeben sich grössere Unsicherheiten, weil die Industrie nebst Heizöl «mittel» und «schwer» auch noch Heizöl «extraleicht» verbraucht. Man ist somit teilweise auf Schätzungen und zusätzliche Erhebungen angewiesen.

Nutzenergie: die vom Verbraucher letztlich verwendete Energie. Unterschieden wird nach folgenden vier Nutzenergieformen (Anwendungsgebieten):

- Wärme: Wärme- und Dampferzeugung für Fabrikationsprozesse und Raumheizung in Industrie und Gewerbe; Raumheizung, Warmwasseraufbereitung und übrige Anwendungen in Privathaushalten.
- Mechanische Arbeit: Energie für ortsfeste Motoren wie auch für Fahrzeugmotoren.
- Chemisch gebundene Energie: Energie für chemische Reaktionsprozesse wie Elektrolyse und Reduktionsprozesse.
- Licht: Beleuchtung allgemein, Fernmeldetechnik und Informatik.

Es wäre nur mit extrem grossem Aufwand möglich, den Nutzenergieverbrauch beim Konsumenten direkt zu erfassen. Für die Ermittlung wird deshalb zuerst der Verbrauch jedes Endenergieträgers auf die Nutzenergieformen verteilt (die entsprechenden Untersuchungen sind leider nicht sehr zahlreich).

Die Bestimmung des Nutzenergieverbrauchs erfolgt anschliessend über die Wirkungsgrade der eingesetzten Apparate. Auch hier besteht wegen der beschränkten Menge von Angaben eine gewisse Unsicherheit.

Energieausgaben der Endverbraucher

In den Zahlen zu den Energieausgaben sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht in die Berechnung einbezogen.

l'énergie primaire tirée du pays, des soldes du commerce extérieur des divers agents énergétiques et des variations de stocks.

Les statistiques nationales de l'énergie ne prennent pas en compte la puissance (consommation d'énergie par unité de temps), bien qu'elle constitue un aspect essentiel de l'approvisionnement en énergie. Elles négligent également l'énergie «grise» échangée avec l'étranger, c'est-à-dire l'énergie ayant servi à fabriquer les biens d'importation et d'exportation, et qui est en quelque sorte «contenue» dans ces biens.

Energie finale: énergie dont le consommateur dispose pour produire de l'énergie utile. L'énergie finale (électricité, mazout, bois, essence, etc.) constitue le dernier maillon du marché de l'énergie. Elle peut se quantifier de manière relativement exacte. Seuls les agents énergétiques que le consommateur peut stocker (le mazout notamment) posent quelques problèmes pour la détermination de la consommation finale. Les stocks de mazout constitués par les consommateurs sont évalués au moyen d'enquêtes.

Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs: La ventilation de la consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs a été réalisée pour la première fois en 1976. La consommation finale d'énergie étant mesurée au niveau des consommateurs finaux, elle n'inclut ni les pertes de conversion ni les pertes résultant de la distribution et du transport de l'énergie. On distingue quatre catégories de consommateurs finaux: «les ménages», «l'industrie», «l'artisanat, l'agriculture et les services», «les transports».

Déterminer la part de chaque catégorie de consommateurs finaux est plus ou moins aisé selon les agents énergétiques. Pour les énergies de réseau (électricité, gaz, chaleur produite à distance), on s'appuie sur les données fournies par les distributeurs. Pour les produits pétroliers, les choses sont moins faciles: si l'on peut admettre que les carburants sont utilisés pour les transports (sauf une petite quantité qui va à l'agriculture), l'utilisation des combustibles est plus difficile à cerner, car l'industrie consomme non seulement du mazout «moyen» et du mazout «lourd», mais aussi du mazout «extra-léger». On procède ici à des estimations ou à des enquêtes supplémentaires.

Energie utile: c'est l'énergie telle qu'elle est utilisée par le consommateur. On distingue quatre types d'énergie utile (ou types d'utilisation):

- la chaleur: production de chaleur et de vapeur à des fins de fabrication ou de chauffage dans l'industrie et l'artisanat; chauffage, production d'eau chaude et autres utilisations dans les ménages privés
- le travail mécanique: énergie utilisée par les moteurs fixes et les moteurs de véhicules
- l'énergie de réaction chimique: énergie utilisée pour des processus chimiques tels que l'électrolyse et la réduction
- la lumière: éclairage en général, télécommunications et informatique

Il serait extrêmement difficile de mesurer la consommation d'énergie utile directement chez le consommateur. Pour la déterminer, on commence donc par répartir la consommation de chaque agent énergétique final entre les quatre types d'énergie utile (les enquêtes ne sont malheureusement guère nombreuses).

Enfin, on détermine la consommation d'énergie utile d'après le rendement des appareils électriques. Là encore, le peu de données disponibles fait qu'il subsiste une certaine marge d'erreur.

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

Nos chiffres incluent les prélèvements fiscaux. Les déchets industriels ne sont pas pris en compte.

T 8.1 Wichtigste Konversionsfaktoren und Masseinheiten

Principaux facteurs de conversion et unités de mesure

Flüssige Brenn- und Treibstoffe ausser: Petrolkoks	1 kg = 10 000 kcal 10 ³ t = 41,868 TJ 1 kg = 7 000 kcal 10 ³ t = 29,308 TJ	Combustibles et carburants liquides sauf: coke de pétrole
Elektrizität	1 kWh = 860 kcal 1 GWh = 3,6 TJ	Electricité
Gas	1 kWh = 860 kcal 1 GWh = 3,6 TJ	Gaz
Kohle ausser: Braunkohlenbriketts	1 kg = 6 700 kcal 10 ³ t = 28,052 TJ 1 kg = 4 800 kcal 10 ³ t = 20,097 TJ	Charbon sauf: agglomérés de lignite
Holz	1 kg = 3 500 kcal 0,6 t = 1 m ³ 10 ³ m ³ = 8,792 TJ	Bois
Holzkohle	1 kg = 6 750 kcal 10 ³ t = 28,261 TJ	Charbon de bois
Masseinheiten		Unités de mesure
Kilokalorie	kcal (10 ³ cal)	kilocalorie
Kilowattstunde	kWh (10 ³ Wh)	kilowattheure
Megawatt	MW (10 ⁶ W)	mégawatt
Gigawattstunde	GWh (10 ⁶ kWh)	gigawattheure
Terajoule	TJ (10 ¹² J)	térajoule

T 8.2 Energieeinfuhr und -ausfuhr

Importation et exportation d'énergie

Jahr Année	Rohöl, Erdölprodukte Pétrole brut, produits pétroliers 1000 t			Kohle Charbon 1000 t			Gas Gaz TJ			Elektrizität Electricité GWh		
	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde
1970	13 359	256	13 103	827	64	763	1 800	90	1 710	3 594	9 619	- 6 025
1975	12 711	140	12 571	321	25	296	24 120	30	24 090	4 635	14 360	- 9 725
1980	12 705	47	12 658	773	0	773	40 960	650	40 310	9 947	18 128	- 8 181
1981	11 283	39	11 244	1 033	1	1 032	44 340	850	43 490	9 839	20 551	-10 712
1982	10 641	61	10 580	595	0	595	47 100	1 170	45 930	9 041	19 868	-10 827
1983	12 056	256	11 800	458	0	458	51 880	1 380	50 500	11 149	20 395	- 9 246
1984	11 819	384	11 435	660	6	654	58 110	1 790	56 320	16 306	21 001	- 4 695
1985	12 014	348	11 666	585	2	583	59 930	1 660	58 270	15 579	24 277	- 8 698
1986	13 269	225	13 044	706	2	704	60 820	1 040	59 780	14 512	23 098	- 8 586
1987	11 661	143	11 518	606	13	593	66 210	1 800	64 410	12 710	22 165	- 9 455
1988	11 990	159	11 831	493	27	466	65 560	650	64 910	15 106	24 727	- 9 621
1989	11 782	42	11 740	383	19	364	70 740	-	70 740	21 933	24 449	- 2 516
1990	12 552	157	12 395	514	13	501	75 760	-	75 760	22 799	24 907	- 2 108
1991	13 103	549	12 554	413	8	405	85 090	-	85 090	24 005	26 801	- 2 796
1992	13 113	403	12 710	167	4	163	89 460	-	89 460	21 757	26 046	- 4 289
1993	11 972	614	11 358	158	0	158	93 870	-	93 870	23 854	31 053	- 7 199
1994	12 739	601	12 138	164	0	164	92 630	-	92 630	22 723	34 566	-11 843
1995	11 704	451	11 253	244	8	236	102 140	-	102 140	28 948	36 219	- 7 271
1996	12 602	666	11 936	162	0	162	110 550	-	110 550	33 485	34 431	- 946

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.3 Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland¹ in GWh

Commerce international d'énergie électrique¹, en GWh

	Kalenderjahr 1996 Année civile 1996			Winter 1995/96 Hiver 1995/96			
	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhrüberschuss(-) Einfuhrüberschuss(+) Solde exportateur(-) Solde importateur(+)	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhrüberschuss(-) Einfuhrüberschuss(+) Solde exportateur(-) Solde importateur(+)	
Total	34 431	33 485	- 946	17 730	18 756	+ 1 026	Total
Deutschland	6 130	6 321	+ 191	3 276	3 540	+ 264	Allemagne
Frankreich	1 193	23 286	+22 093	1 168	12 777	+11 609	France
Italien	21 899	253	-21 646	10 495	193	-10 302	Italie
Österreich	570	202	+ 368	277	195	- 82	Autriche
Diverse	4 639	3 423	- 1 216	2 514	2 051	- 463	Divers

¹ Inbegriffen Austauschenergie

¹ Y compris l'énergie échangée

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité

T 8.4 Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern
Pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine

	1994		1995		1996		
	t	%	t	%	t	%	
Rohöl							Pétrole brut
Mittlerer Osten	589 092	12,4	346 560	7,6	321 462	6,1	Moyen-Orient
Saudi-Arabien	489 542	10,3	346 560	7,6	321 462	6,1	Arabie saoudite
VAE	99 550	2,1	—	—	—	—	VAE
Afrika	3 426 097	71,8	3 722 730	82,0	4 713 367	89,1	Afrique
Libyen	1 872 490	39,3	2 092 982	46,1	2 011 096	38,0	Libye
Nigeria	920 390	19,3	1 274 773	28,1	1 502 266	28,4	Nigéria
Algerien	592 961	12,4	354 975	7,8	942 808	17,8	Algérie
Angola	40 256	0,8	—	—	257 197	4,9	Angola
Nordsee	751 372	15,8	474 715	10,4	255 483	4,8	Mer du Nord
Grossbritannien	751 372	15,8	339 402	7,4	255 483	4,8	Grande-Bretagne
Norwegen	—	—	135 313	3,0	—	—	Norvège
Diverse	16	0,0	—	—	—	—	Divers
Total Rohöl	4 766 577	100,0	4 544 005	100,0	5 290 312	100,0	Pétrole brut, total
Fertigprodukte							Produits finis
EG (EU)	7 164 299	98,9	6 548 550	99,0	6 557 561	99,6	CE (UE)
BR Deutschland	2 439 893	33,7	2 240 545	33,9	1 788 843	27,2	Rép. féd. d'Allemagne
Belgien/Luxemburg	1 525 090	21,1	1 119 798	16,9	1 196 925	18,2	Belgique/Luxembourg
Frankreich	699 905	9,7	925 630	14,0	1 232 953	18,7	France
Niederlande	1 262 254	17,4	1 209 530	18,3	1 246 001	18,9	Pays-Bas
Italien	1 090 828	15,1	1 044 732	15,8	1 088 960	16,5	Italie
Übrige EG-Länder	146 329	2,0	8 315	0,1	3 879	0,1	Autres pays de la CE
Übriges Westeuropa	3 226	0,0	—	—	119	0,0	Autres pays d'Europe occidentale
Osteuropa	63 001	0,9	39 987	0,6	8 431	0,1	Europe orientale
Russland	26 911	0,4	12 072	0,2	119	0,0	Russie
Ungarn	21 975	0,3	15 179	0,2	4 433	0,1	Hongrie
Tschechien	6 289	0,1	12 023	0,2	3 750	0,1	République tchèque
Übriges Osteuropa	4 600	0,1	713	0,0	129	0,0	Autres pays d'Europe orientale
USA	12 035	0,2	18 472	0,3	9 405	0,1	Etats-Unis
Übrige Länder	2 203	0,0	5 130	0,1	11 590	0,2	Autres pays
Total Fertigprodukte	7 241 538	100,0	6 612 139	100,0	6 587 106	100,0	Produits finis, total
Total Rohöl und Fertigprodukte	12 008 115		11 156 144		11 877 418		Pétrole brut et produits finis, total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union pétrolière, Rapport annuel

T 8.5 Elektrizitätserzeugung in GWh
Production d'électricité, en GWh

Jahr Année	Wasserkraftwerke Centrales hydrauliques	Kernkraftwerke ¹ Centrales nucléaires ¹	Konventionell ther- mische Kraftwerke ² Centrales ther- miques classiques ²	Bruttoerzeugung insgesamt Production brute totale	Abzüglich Verbrauch der Speicherpumpen Moins le pompage d'accumulation	Nettoerzeugung Production nette
1970	31 273	1 850	1 763	34 886	965	33 921
1975	33 974	7 391	1 629	42 994	1 198	41 796
1980	33 542	13 663	957	48 162	1 531	46 631
1981	36 097	14 462	956	51 515	1 395	50 120
1982	37 035	14 276	974	52 285	1 532	50 753
1983	36 002	14 821	996	51 819	1 346	50 473
1984	30 872	17 396	884	49 152	1 444	47 708
1985	32 677	21 281	869	54 827	1 364	53 463
1986	33 589	21 303	988	55 880	1 461	54 419
1987	35 412	21 701	1 048	58 161	1 564	56 597
1988	36 439	21 502	1 023	58 964	1 445	57 519
1989	30 485	21 543	1 082	53 110	1 454	51 656
1990	30 675	22 298	1 101	54 074	1 695	52 379
1991	33 082	21 654	1 342	56 078	1 946	54 132
1992	33 725	22 121	1 502	57 348	1 438	55 910
1993	36 253	22 029	1 031	59 313	1 186	58 127
1994	39 556	22 984	1 121	63 661	1 271	62 390
1995	35 597	23 486	1 275	60 358	1 520	58 838
1996	29 698	23 719	1 703	55 120	1 754	53 366

 1 Kernkraftwerke Beznau I (365 MW_e) und II (357 MW_e), Mühleberg (355 MW_e),
Gösgen (970 MW_e), Leibstadt (1030 MW_e)

 2 Davon Centrale thermique de Vouvry SA (284 MW_e)

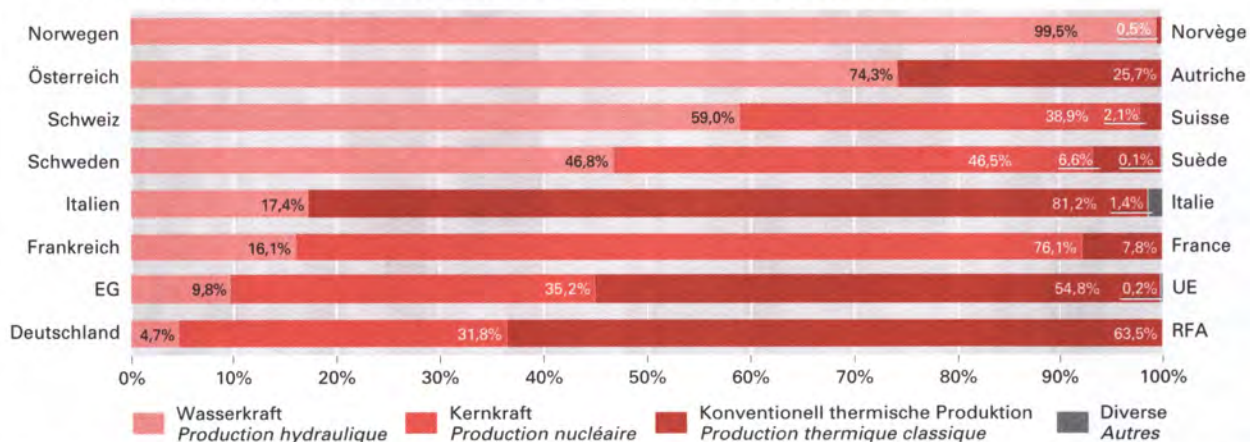
 1 Centrales nucléaires de Beznau I (365 MW_e) et II (357 MW_e),
de Mühleberg (355 MW_e), de Gösgen (970 MW_e), de Leibstadt (1030 MW_e)

 2 Dont la Centrale thermique de Vouvry SA (284 MW_e)

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité

G8.3 Struktur der Elektrizitätsproduktion ausgewählter europäischer Länder 1995 Structure de la production d'électricité de différents pays européens, en 1995



Bundesamt für Energiewirtschaft

Office fédéral de l'énergie

T 8.6 Produktion der Erdölraffinerien

Production des raffineries de pétrole

Produkt	In Tonnen En tonnes					Produit
	1992	1993	1994	1995	1996	
Flüssiggas	171 493	191 307	187 572	174 539	206 655	Gaz liquéfié
Flugpetrol	244 742	283 091	311 110	312 748	382 024	Kérosène
Autobenzine	980 097	1 079 053	1 106 911	1 037 503	1 121 042	Essence pour auto
Leuchtpetrol	1 728	2 153	2 541	2 120	1 474	Pétrole lampant
Leichtbenzin	697	—	—	—	—	Essence légère
Diesel	407 240	403 349	430 876	424 880	458 969	Carburant diesel
Heizöl extra leicht	1 279 389	1 609 534	1 647 473	1 555 011	1 848 298	Huile combustible extra-légère
Heizöl mittel	17 023	14 522	449	—	—	Huile combustible moyenne
Heizöl schwer	811 180	872 967	872 370	684 666	860 418	Huile combustible lourde
Bitumen	133 935	122 917	139 880	141 131	131 898	Bitume
Übrige Produkte	3 761	3 967	5 577	4 318	4 310	Autres produits
Eigenverbrauch	171 410	195 401	225 389	219 420	234 602	Consommation propre
Total	4 222 695	4 778 261	4 930 148	4 556 336	5 249 690	Total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union pétrolière, Rapport annuel

T 8.7 Neue erneuerbare Energien¹

Nouvelles énergies renouvelables¹

Jahr Année	Wärmepumpen, Anzahl Verkäufe kumuliert ² <i>Pompes à chaleur (PAC), nombre des ventes, cumulées²</i>	Wärmepumpen- boiler, Anzahl Verkäufe kumuliert ² <i>Chauffe-eau à PAC, nombre des ventes, cumulées²</i>	Biogasanlagen, Bestand ³ <i>Installations à biogaz, état³</i>	Sonnenenergieanlagen, Verkäufe in m ² , kumuliert ⁴ <i>Installations solaires, ventes en m², cumulées⁴</i>		Installierte kumulierte Leistung kWp ⁵ , Photovoltaik- anlagen (netzgekoppelt und Inselanlagen) <i>Puissance installée cumulée kWp⁵, installations photovoltaïques (qu'elles soient reliées au réseau ou non)</i>
				Anlagen für Heutrocknung <i>Installations de séchage du foin</i>	ohne Heutrocknung <i>sans le séchage du foin</i>	
1980	6 000	4 000	...	...	...	...
1981	8 000	6 500	100	...	...	...
1982	9 500	7 800	100	...	...	...
1983	11 000	8 500	130	...	60 000	...
1984	13 000	9 050	140	...	60 000	110
1985	16 000	9 400	130	180 000	78 000	240
1986	20 000	9 600	130	180 000	80 000	420
1987	23 000	10 000	140	200 000	90 000	640
1988	27 000	10 350	142	240 000	110 000	920
1989	31 000	10 500	145	260 000	130 000	1 350
1990	33 800	10 830	150	260 000	160 000	2 210
1991	36 500	11 100	152	280 000	200 000	3 535
1992	38 760	11 360	131	296 000	228 900	4 965
1993	41 180	11 600	140	312 000	262 380	6 180
1994	44 480	11 930	100	328 000	300 670	7 256
1995	46 700	12 270	100	354 000	345 575	8 133
1996	50 600	12 670	100	376 000	390 817	9 092

1 Schätzungen

1 Estimations

2 Arbeitsgemeinschaft Wärmepumpen Zürich

2 Communauté de travail PAC, Zurich

3 Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik Tänikon

3 Station de recherche d'économie d'entreprise et de génie rural, Tänikon

4 Sonnenenergie Fachverband Schweiz (SOFAS)

4 SOFAS, Association des spécialistes de l'énergie solaire

5 kWp = kWpeak, peak = Spitzenleistung

5 kWp = kWpeak = kW de crête

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.8 Bruttoenergieverbrauch: Anteil der Primärenergieträger

Consommation brute d'énergie: part des agents énergétiques primaires

Jahr Année	Holz, Abfälle, Kohle <i>Bois, déchets, charbon</i>	Wasserkraft <i>Energie hydraulique</i>	Rohöl und Erdölprodukte <i>Pétrole brut et produits pétroliers</i>	Gas <i>Gaz</i>	Kern- brennstoffe <i>Combustibles nucléaires</i>	Ausfuhr- überschuss <i>Électricité Solde exportateur d'électricité</i>	Inländischer Bruttoenergie- verbrauch = 100% ¹ <i>Consommation brute d'énergie dans le pays = 100%¹</i>
	%	%	%	%	%	%	TJ
1970	5,4	20,3	74,3	0,2	2,9	3,1	693 500
1975	2,4	20,0	68,6	3,1	10,5	4,6	765 670
1980	3,9	17,4	59,9	4,6	17,6	3,4	870 270
1985	5,5	15,3	52,1	6,2	24,2	3,3	958 700
1989	5,0	13,8	51,2	7,2	23,7	0,9	991 460
1990	5,0	13,7	50,6	7,5	24,0	0,8	1 011 550
1991	4,5	14,2	51,3	8,1	22,6	1,0	1 047 590
1992	4,3	14,4	51,4	8,5	22,9	1,5	1 055 220
1993	5,0	15,7	49,5	9,1	23,2	2,5	1 036 030
1994	5,2	17,2	48,6	8,9	24,2	4,1	1 036 340
1995	5,5	15,1	48,1	9,6	24,2	2,5	1 060 930
1996	5,3	12,4	48,5	10,2	23,9	0,3	1 081 440

1 Summe der Anteile der Primärenergieträger
abzüglich Ausfuhrüberschuss = 100%

1 Somme des parts des agents énergétiques primaires
moins solde exportateur = 100%

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.9 Endenergieverbrauch nach Energieträgern

Consommation finale d'énergie, par agent énergétique

Jahr	Erdöl- brennstoffe <i>Combustibles pétroliers</i>	Treibstoffe <i>Carburants</i>	Elektrizität ¹ <i>Electricité¹</i>	Gas <i>Gaz</i>	Kohle <i>Chaleur</i>	Holz <i>Bois</i>	Fernwärme <i>Chaleur à distance</i>	Abfälle <i>Déchets</i>	Total	Année
Terajoules										Térajoules
1970	316 510	138 060	90 310	7 360	24 440	10 110	...	...	586 790	1970
1975	314 830	156 070	104 050	20 970	9 580	8 350	...	...	613 850	1975
1980	309 480	178 820	126 910	33 740	13 630	9 670	7 920	3 700	683 870	1980
1981	284 640	181 620	130 300	37 080	20 110	10 550	8 320	4 600	677 220	1981
1982	265 690	183 720	132 230	39 810	17 790	11 050	8 430	4 880	663 600	1982
1983	269 910	191 710	136 690	44 360	15 340	11 190	8 610	5 160	682 970	1983
1984	274 170	198 910	142 790	50 460	19 790	11 020	9 210	6 280	712 630	1984
1985	274 340	201 050	148 760	52 960	19 790	11 380	9 430	6 400	724 110	1985
1986	277 680	210 300	152 450	54 420	17 220	11 630	9 860	6 530	740 090	1986
1987	270 990	216 880	156 930	58 700	16 390	11 780	11 250	6 560	749 480	1987
1988	265 510	227 300	159 580	59 780	14 040	11 940	10 720	6 590	755 460	1988
1989	250 330	236 010	163 810	65 360	14 000	12 070	10 780	6 640	759 000	1989
1990	243 660	248 570	167 670	70 480	14 360	12 120	10 420	6 710	773 990	1990
1991	257 690	254 220	171 310	79 620	12 560	13 060	12 090	7 850	808 400	1991
1992	254 770	261 050	172 330	83 970	8 650	12 720	11 970	8 370	813 830	1992
1993	241 430	248 820	170 060	88 360	7 280	15 530	11 310	9 720	792 510	1993
1994	228 030	252 720	168 830	86 790	7 350	17 080	11 280	8 450	780 530	1994
1995	236 560	251 590	172 380	95 540	7 910	17 520	11 970	8 450	801 920	1995
1996	244 290	254 270	175 290	102 480	5 950	18 020	12 480	9 020	821 800	1996
Prozent										Pour cent
1970	54	24	15	1	4	2	...	...	100	1970
1975	52	25	17	3	2	1	...	...	100	1975
1980	45	26	19	5	2	1	1	1	100	1980
1981	42	27	19	6	3	2	1	1	100	1981
1982	40	28	20	6	3	2	1	1	100	1982
1983	40	28	20	7	2	2	1	1	100	1983
1984	39	28	20	7	3	2	1	1	100	1984
1985	38	28	21	7	2	2	1	1	100	1985
1986	38	28	21	7	2	2	1	1	100	1986
1987	36	29	21	8	2	2	1	1	100	1987
1988	35	30	21	8	2	2	1	1	100	1988
1989	33	31	21	9	2	2	1	1	100	1989
1990	31	32	22	9	2	2	1	1	100	1990
1991	32	31	21	10	2	2	1	1	100	1991
1992	31	32	21	10	1	2	2	1	100	1992
1993	31	31	22	11	1	2	1	1	100	1993
1994	29	32	22	11	1	2	2	1	100	1994
1995	30	31	21	12	1	2	2	1	100	1995
1996	30	31	21	12	1	2	2	1	100	1996

1 Inkl. Elektrizität aus Photovoltaikanlagen

1 Y compris l'électricité d'installations photovoltaïques

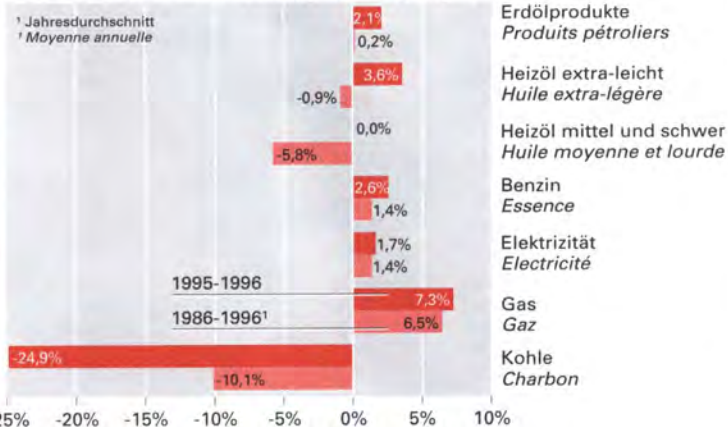
Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

G8.4 Endenergieverbrauch Consommation finale d'énergie



Veränderung der verschiedenen Energieträger Taux de variation des différents agents énergétiques



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 8.10 Nutzenergie nach Anwendungsgebieten

Energie utile d'après les types d'utilisation

Jahr	Nutzenergieform Type d'énergie utile				Total	Total in % der Endenergie Total en % de l'énergie finale	Année
	Wärme Chaleur	Mechanische Arbeit Travail mécanique	Chemie Chimie	Licht Eclairage			
Terajoules							Térajoules
1970	276 510	56 830	13 200	710	347 250	59,2	1970
1975	273 700	63 960	12 680	900	351 240	57,2	1975
1980	308 090	74 660	10 130	1 130	394 010	57,6	1980
1985	314 270	89 200	5 880	1 380	410 730	56,7	1985
1990	313 100	108 190	5 060	1 990	428 340	55,3	1990
1991	334 430	110 110	4 770	2 050	451 360	56,2	1991
1992	337 340	111 940	4 040	2 090	455 410	55,8	1992
1993	331 540	108 670	3 220	2 060	445 490	56,2	1993
1994	322 200	108 600	2 580	2 100	435 480	55,8	1994
1995	338 550	109 280	2 390	2 140	452 360	56,4	1995
1996	351 380	110 650	2 410	2 170	466 610	56,8	1996
Prozent							Pour cent
1970	79,6	16,4	3,8	0,2	100		1970
1975	77,9	18,2	3,6	0,3	100		1975
1980	78,2	18,9	2,6	0,3	100		1980
1985	76,5	21,7	1,5	0,3	100		1985
1990	73,1	25,3	1,2	0,4	100		1990
1991	74,1	24,4	1,0	0,5	100		1991
1992	74,1	24,6	0,9	0,4	100		1992
1993	74,5	24,3	0,7	0,5	100		1993
1994	74,0	24,9	0,6	0,5	100		1994
1995	74,8	24,2	0,5	0,5	100		1995
1996	75,3	23,7	0,5	0,5	100		1996

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.11 Endverbraucher-Ausgaben für Energie in Millionen Franken¹

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie en millions de francs¹

Jahr Année	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Elektrizität Electricité	Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Fernwärme Chaleur à distance	Total	In % des Brutto- inlandprodukts En % du produit intérieur brut
1981	4 380	6 320	4 410	630	200	80	170	16 190	8,8
1982	4 070	6 340	4 570	660	210	80	180	16 110	8,2
1983	4 000	6 350	4 920	690	160	80	200	16 400	8,0
1984	4 190	6 520	5 200	770	160	80	200	17 120	8,0
1985	4 680	7 070	5 600	790	150	80	210	18 580	8,2
1986	2 780	5 840	5 800	820	140	80	200	15 660	6,4
1987	2 040	5 700	6 000	860	140	80	170	14 990	5,9
1988	1 770	5 790	6 200	750	120	80	140	14 850	5,5
1989	2 040	6 630	6 400	790	120	80	160	16 220	5,6
1990	2 280	7 300	6 700	860	130	90	180	17 540	5,6
1991	2 450	7 400	7 070	1 170	120	100	190	18 500	5,6
1992	2 200	7 340	7 340	1 300	80	100	190	18 550	5,5
1993	2 030	8 010	7 520	1 350	70	120	160	19 260	5,6
1994	1 670	8 300	7 620	1 200	70	130	150	19 140	5,4
1995	1 680	8 160	8 500	1 340	80	140	150	20 050	5,5
1996	2 080	8 380	8 730	1 370	60	130	170	20 920	5,8

1 Schätzungen

1 Estimations

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

8.3 Weiterführende Informationen

8.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Treibhauseffekt
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Energieversorgung
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Energieausgaben der privaten Haushalte
- 5 Preise: Teuerung im Bereich Energie
- 6 Produktion, Handel und Verbrauch: Produktion der Kraft- und Gaswerke, Energieeinfuhr, Detailhandelsumsätze (Brenn- und Treibstoffe), Energieausgaben der privaten Haushalte
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Verkehrsleistung

8.3.2 Literatur

Energiestatistik der Schweiz 1910–1985, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 22/1987.

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1996, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 16/1997.

Bundesamt für Energiewirtschaft: Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1996. Bulletin SEV/VSE Nr. 8/1997.

Erdöl-Vereinigung: Jahresbericht.

8.3.3 Auskunft

Schweizerische Gesamtenergiestatistik:
Simone Seiler, 031 / 322 56 29
Bundesamt für Energiewirtschaft

Schweizerische Elektrizitätsstatistik:
Eduard Bur, 031 / 322 56 09
Bundesamt für Energiewirtschaft

8.3 Complément d'information

8.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace, paysage, environnement: effet de serre
- 3 Emploi et vie active: emplois dans le domaine de l'énergie
- 4 Comptes nationaux: dépenses des ménages privés pour l'énergie
- 5 Prix: renchérissement de l'énergie
- 6 Production, commerce, consommation: production de gaz et d'électricité, importations d'énergie, chiffres d'affaires du commerce de détail (combustibles et carburants), dépenses des ménages privés pour l'énergie
- 11 Transports et communications: prestations de transport

8.3.2 Bibliographie

Statistique suisse de l'énergie 1910–1985, communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 22/1987.

Statistique globale suisse de l'énergie en 1996, communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 16/1997.

Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité en 1996. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 8/1997.

Union Pétrolière: Rapport annuel.

8.3.3 Renseignements

Statistique globale suisse de l'énergie:
Simone Seiler, 031/322 56 29
Office fédéral de l'énergie

Statistique suisse de l'électricité:
Eduard Bur, 031/322 56 09
Office fédéral de l'énergie

Inhaltsverzeichnis

9 Bau- und Wohnungswesen

- 268 **Wichtige Ergebnisse im Überblick**
268 Die Entwicklung der Bauwirtschaft 1996
268 Leerwohnungsbestand 1996
269 Aspekte des Wohnens (1990)
271 Mietpreise 1996
- Grafiken*
268 Entwicklung der Bauausgaben
269 Jährlicher Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungsbestand
270 Aspekte des Wohnens
270 Kantonale Mietpreisniveaus gemäss Mietpreis-Strukturerhebung
- 272 **Erhebungen, Definitionen**
272 Bau- und Wohnbaustatistik
272 Gebäude- und Wohnungserhebung
273 Fortschreibung
273 Leerwohnungszählung
273 Mietzinse (Mietpreisstrukturerhebung 1996)
- Tabellen*
274 Bauausgaben nach Kategorie der Bauwerke
275 Bauausgaben nach Kategorie der Auftraggeber
276 Bauausgaben des Bundes nach Typ der Auftraggeber
277 Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen nach Typ der Arbeiten; Gesamtwohnungsbestand
278 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen, neuerstellte Wohnungen nach Zahl der Wohnräume
279 Neuerstellte Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber
280 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber
281 Bewohnte Wohnungen: Wohnungsgrösse, Bauperiode, Belegungsdichte, Fläche pro Einwohner, 1990
282 Bewohnte Wohnungen nach Eigentübertyp bzw. Bewohnertypus, 1990
283 Leerstehende Wohnungen und Leerwohnungsziffer
284 Durchschnittliche Mietpreise nach Anzahl Zimmer und Ausstattung der Wohnung
284 Durchschnittliche Mietpreise nach Gebiet (Stadt/Land), Anzahl Zimmer und Alter der Wohnung
285 Durchschnittliche Nebenkosten nach Anzahl Zimmer und Alter der Wohnung
285 Durchschnittliche Mietpreise nach Kanton und Anzahl Zimmer der Wohnung
- 286 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

9 Construction et logement

- 268 **Aperçu général**
268 Evolution de la construction en 1996
268 Les logements vacants en 1996
269 Aspects du logement (1990)
270 Niveau moyen des loyers dans les cantons selon l'enquête de structure sur les loyers de 1996
- Graphiques*
268 Evolution des dépenses dans la construction de 1975 à 1995
269 Augmentation annuelle nette du nombre de logements et logements vacants, depuis 1975
270 Le logement en 1990
271 Loyers en 1996
- 272 **Statistiques, définitions**
272 Enquête annuelle sur la construction et les logements
272 Recensement des bâtiments et des logements
273 Statistique progressive des logements
273 Dénombrement des logements vacants
273 Loyers (enquête de structure sur les loyers de 1996)
- Tableaux*
274 Dépenses dans la construction, par catégorie d'ouvrage
275 Dépenses dans la construction, par catégorie de maître d'ouvrage
276 Dépenses de la Confédération dans la construction, par type de maître d'ouvrage
277 Variation annuelle du nombre de logements, par type de travaux; nombre total de logements
278 Nouveaux bâtiments avec logements, logements nouvellement construits, d'après le nombre de pièces d'habitation
279 Logements nouvellement construits, par catégorie de maître d'ouvrage
280 Nouveaux bâtiments avec logements, par catégorie de maître d'ouvrage
281 Logements occupés selon le nombre de pièces, l'époque de construction, le nombre d'habitants par logement, la surface par habitant, en 1990
282 Logements occupés selon le type de propriétaire et le statut d'occupation, en 1990
283 Logements vacants et taux de logements vacants
284 Loyer moyen selon le nombre de pièces et l'équipement du logement
284 Loyer moyen par zone (ville/campagne) selon le nombre de pièces et l'âge du logement
285 Charges moyennes selon le nombre de pièces et l'âge du logement
285 Loyer moyen par canton et selon le nombre de pièces
- 286 **Complément d'information**

9.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

9.1.1 Die Entwicklung der Bauwirtschaft 1996

1996 war die Baukonjunktur erneut stark rückgängig. Die gesamten Bauinvestitionen betrugen 40 Mia. Franken; das sind rund 9% – teuerungsbereinigt 6% – weniger als im Vorjahr. Dass die Bauproduktion trotz der vorteilhaften Zinssätze auf dem Geld- und Kapitalmarkt abgenommen hat, ist hauptsächlich auf die Überkapazitäten im Immobilienbereich sowie auf die allgemein schlechte Finanzlage der öffentlichen Haushalte zurückzuführen.

9.1.2 Leerwohnungsbestand 1996

Nicht zuletzt wegen des bescheidenen Wirtschaftswachstums hat auch 1996 die Nachfrage nach Wohnungen nicht mit dem höheren Angebot Schritt halten können (Reinzugang an Wohnungen 1995: rund 49 400 Einheiten). Am 1. Juni 1996 standen 54 500 Wohnungen leer (Miet-, Eigentumswohnungen oder Einfamilienhäuser). Das sind 1,6% aller Wohnungen und 8100 oder 17,5% mehr als 1995. Rund ein Fünftel (20,6%) des Leerstandes steht zum Verkauf. Wie in den Vorjahren war der Leerwohnungszuwachs mit 19% bei den kleinen oder mittleren Wohnungen wesentlich höher als bei Wohnungen mit fünf oder mehr Zimmern (+9%).

9.1 Aperçu général

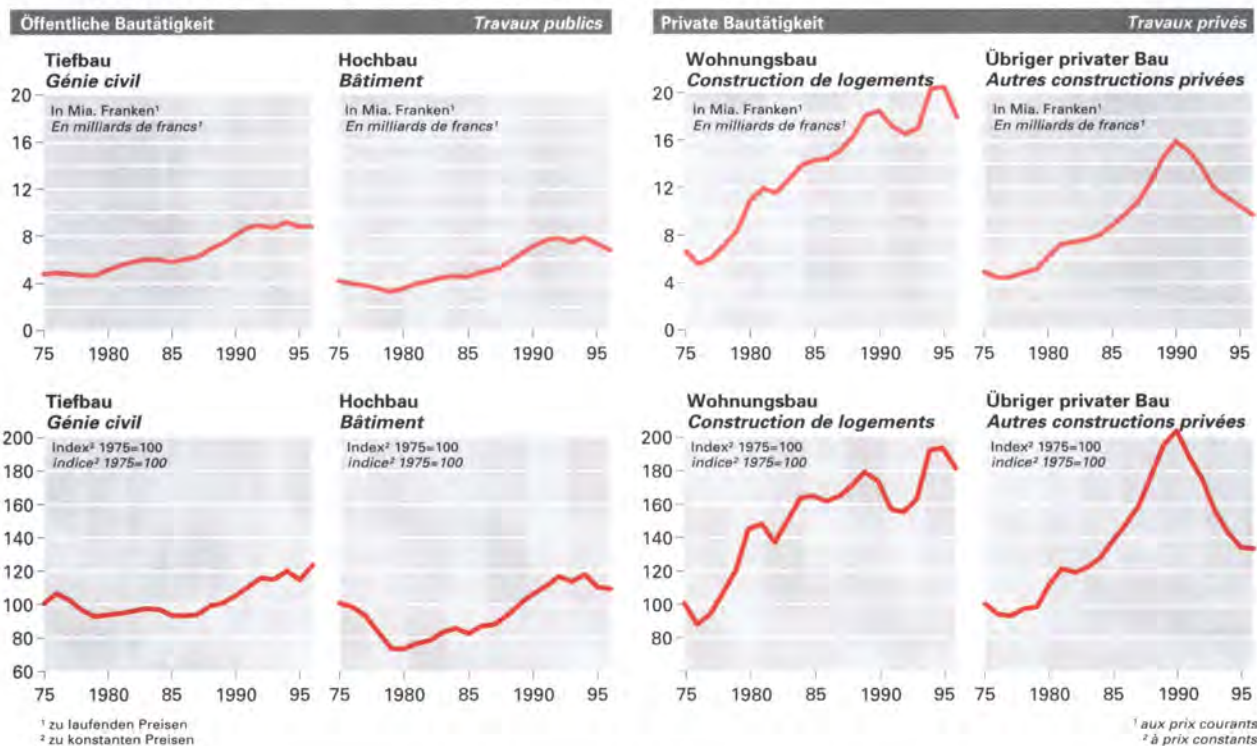
9.1.1 Evolution de la construction en 1996

L'activité dans la construction a de nouveau reculé en 1996. Les investissements se sont élevés à un total de 40 milliards de francs, ce qui représente une diminution d'environ 9% à prix courants et de 6% à prix constants par rapport à l'année précédente. Si les investissements dans la construction ont ralenti malgré le bas niveau des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier, c'est essentiellement en raison des surcapacités existant sur le marché immobilier et de la mauvaise situation financière des collectivités publiques.

9.1.2 Les logements vacants en 1996

En raison notamment d'une croissance économique modérée, la demande de logements en 1996 n'a pas augmenté autant que l'offre (augmentation nette du nombre de logements en 1995: environ 49 400 unités). Le 1^{er} juin 1996, 54 500 logements étaient vacants en Suisse (logements à louer ou à vendre et maisons individuelles). Cela représente 1,6% de l'ensemble des logements et 8100 de plus qu'en 1995 (+17,5%). Un cinquième environ des logements vacants étaient à vendre (20,6%). Comme les deux années précédentes, la progression du nombre de logements vacants a été plus forte pour les petits et moyens logements (+19%) que pour ceux de cinq pièces et plus (+9%).

G9.1 Entwicklung der Bauausgaben 1975-1996
Evolution des dépenses dans la construction de 1975 à 1996



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G9.2 Jährlicher Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungsbestand seit 1975 Augmentation annuelle nette du nombre de logements et logements vacants, depuis 1975



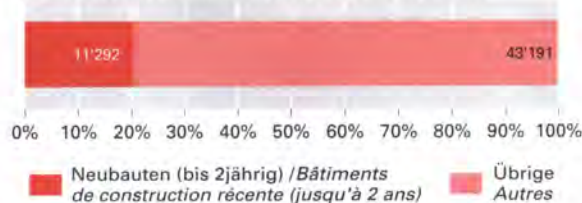
1) Neuerstellte Wohnungen und Wohnungsumbauten abzüglich Wohnungsabbrüche
 2) 1983 wurde keine Zählung durchgeführt
 3) Im Jahr 1984 erstmals am 1. Juni statt am 1. Dezember durchgeführt
 4) Logements nouvellement construits plus solde des logements issus de transformations et d'agrandissements moins logements démolis ou incendiés
 5) Aucun relevé des logements vacants n'a été effectué en 1983
 6) Depuis 1984, le relevé est effectué le 1er juin au lieu du 1er décembre

Leerwohnungen 1996 Logements vacants en 1996

nach Anzahl der Wohnräume / selon le nombre de pièces



nach Alter der Wohnung / selon l'âge du logement



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

9.1.3 Aspekte des Wohnens (1990)

Wohnraum

Die Zahl der bewohnten Wohnungen betrug 1990 rund 2 801 000 Einheiten. Die Zuwachsrates gegenüber 1980 liegt bei 16% und ist damit doppelt so hoch wie jene der Bevölkerung (8%).

Die Wohnungen mittlerer Grösse (3 oder 4 Zimmer) machen gut die Hälfte des Wohnungsbestandes aus; 20% sind Wohnungen mit 1 bis 2 Zimmern und 25% solche mit 5 und mehr Zimmern. Dieses Verhältnis hat sich in den letzten 20 Jahren kaum verändert.

Der Anteil der Einfamilienhäuser am gesamten Gebäudebestand nahm zwischen 1970 und 1990 von rund 40% auf rund 54% zu. Dies trotz entgegengesetzter Bemühungen in der Raumplanungspolitik und trotz Verknappung des Baugrundes (auf eine rationellere Verwendung von Baugrund lässt immerhin schliessen, dass hauptsächlich die Zahl dreigeschossige Häuser gestiegen ist).

Die durchschnittliche Wohnfläche bewohnter Wohnungen beträgt 93 m² (1980: 88 m²), die durchschnittliche Personenzahl pro Wohnung 2,4 (2,6) und die durchschnittliche Wohnfläche pro Person 39 m² (34 m²). Die Zahl der Personen pro Zimmer (Wohndichte) liegt bei 0,63 (0,70).

Eigentumsverhältnisse

Der überwiegende Teil der Wohnungen ist nicht wie häufig vermutet im Eigentum von juristischen Personen. Die bei weitem stärkste Eigentümergruppe bilden vielmehr private Personen. Ihnen gehören gut zwei Drittel aller Wohnungen (68,8%; 1980: 67,8%).

Die Wohneigentumsquote allerdings ist in der Schweiz relativ niedrig: Nur 31,3% aller dauernd bewohnten Wohnungen wurden 1990 von ihren Eigentümern selbst genutzt. Das ist von allen europäischen Ländern der weitest geringste Anteil. Immerhin hat die Wohneigentumsquote seit 1970 etwas zugenommen, was hauptsächlich der raschen Zunahme des Stockwerkeigentums zu verdanken ist.

9.1.3 Aspects du logement (1990)

Espace habitable

Le nombre de logements occupés s'est établi à 2 801 000 unités en 1990. Il a augmenté de 16% de 1980 à 1990, soit une hausse deux fois plus rapide que celle de la population (+8,0%).

Plus de la moitié des logements occupés sont des logements de dimensions moyennes (trois ou quatre pièces); 20,2% sont des logements de une à deux pièces, 25% des logements de cinq pièces ou plus. Cette répartition n'a pratiquement pas changé au cours des vingt dernières années. Entre 1970 et 1990, la part des maisons individuelles dans le parc immobilier est passée de 40% à 54% environ, malgré la raréfaction des terrains à bâtir et les efforts déployés dans la politique de l'aménagement du territoire pour contrer cette évolution. Il convient toutefois de relever que c'est avant tout le nombre des maisons individuelles de trois étages qui a progressé, ce qui permet de conclure que les terrains en zones de villas sont utilisés de manière plus rationnelle.

La surface moyenne des logements occupés est de 93 m² (1980: 88 m²). Le nombre moyen de personnes par logement atteint 2,4 (2,6) et la surface d'habitation moyenne par personne 39 m² (34 m²). Le nombre de personnes par pièce (densité d'occupation) se situe à 0,63 (0,70).

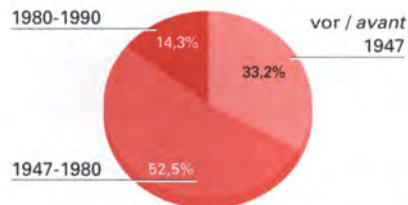
Conditions de logement

La majorité des logements appartiennent à des particuliers et non pas, comme on le pense généralement, à des personnes morales. En 1990, plus des deux tiers des logements (68,8%) étaient aux mains de particuliers (1980: 67,8%).

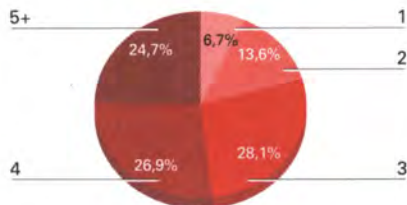
Néanmoins, le taux de logements occupés par leur propriétaire est relativement bas dans notre pays: en 1990, 31,3% seulement des logements occupés en permanence l'étaient par leur propriétaire. Ce taux est de loin le plus faible d'Europe; il a légèrement progressé depuis 1970, essentiellement grâce à la rapide expansion de la propriété par étage.

G9.3 Aspekte des Wohnens 1990 Le logement en 1990

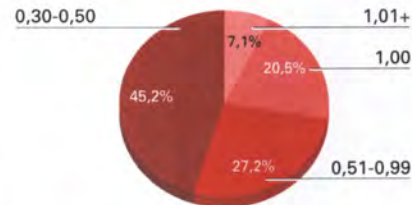
Alter der Wohnung (Bauperiode)
Epoque de construction



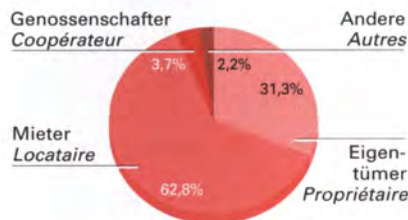
Grösse der Wohnung (Zimmerzahl)
Taille du logement (nombre de pièces)



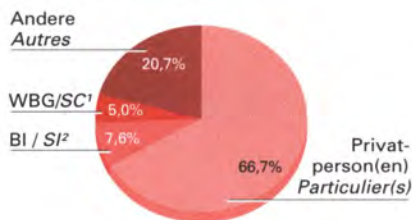
Wohndichte (Personen pro Zimmer)
Nombre d'occupants par pièce



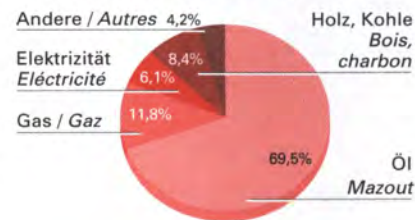
Bewohnertypus
Statut d'occupation



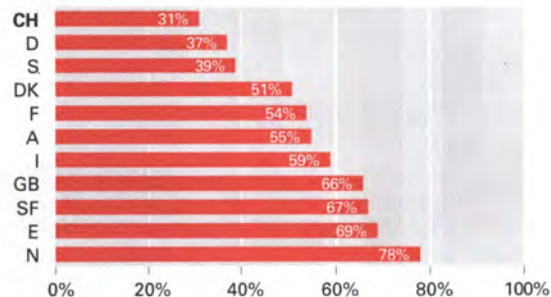
Eigentübertyp
Type de propriétaire



Energieträger (für Heizung)
Agent énergétique utilisé (chauffage)

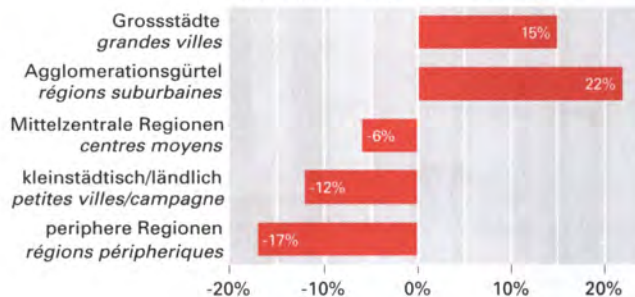


Vom Eigentümer bewohnte Wohnungen
Logements occupés par leur propriétaire



¹ Wohnbaugenossenschaft
² Bau- und Immobiliengesellschaft

Mietpreisabweichungen nach Regionen
Différences de loyers selon les régions



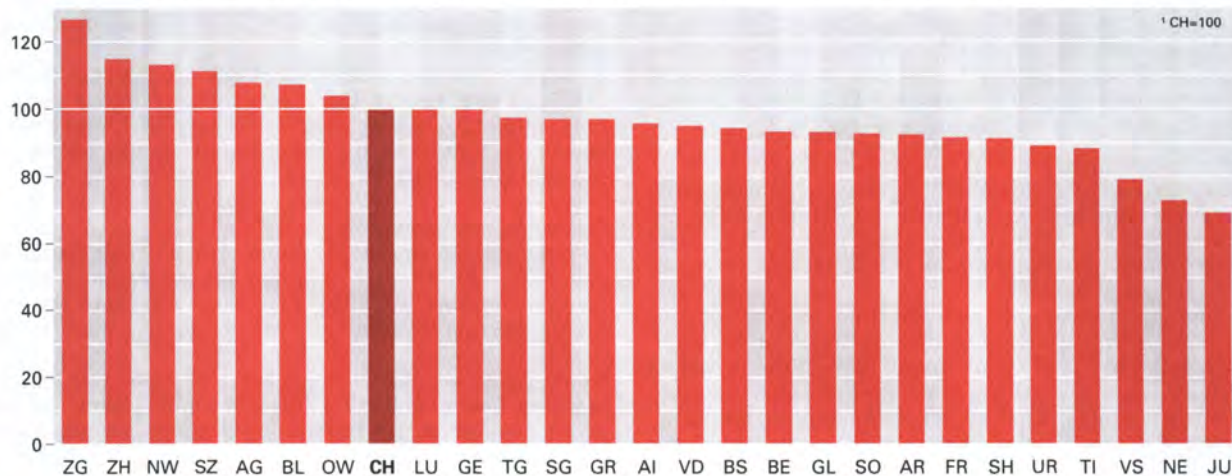
¹ Société coopérative de construction et d'habitation
² Société immobilière

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G9.4 Kantonale Mietpreinsniveaus¹ gemäss Mietpreis-Strukturerhebung 1996

Niveau moyen des loyers dans les cantons¹ selon l'enquête de structure sur les loyers de 1996



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Mietpreise

Die Mietpreise streuen beträchtlich. Wichtiger Faktor ist dabei die Entfernung von den Grosszentren (vgl. Grafik 9.3). Eine Rolle spielt auch die Art des Eigentümers: die Mietpreise sind am höchsten bei Immobiliengesellschaften und Versicherungen sowie bei Privatpersonen, am niedrigsten bei Genossenschaften und der öffentlichen Hand; Pensionskassen verlangen durchschnittliche Mieten. Ein weiterer Faktor ist die Wohnfläche: je grösser sie ist, umso höher die Mietpreise; die m²-Preise allerdings sinken mit steigender Wohnfläche. (Aktuellere Daten zu den Mietpreisen siehe Abschnitt 9.1.4 und Tabellen 9.11 bis 9.14)

Wärmeerzeugung in den Wohnungen

Für die Wärmeerzeugung in den Wohnungen (Heizung und Warmwasser) ist das Heizöl wichtigster Energieträger. Seine Bedeutung geht hingegen zurück, jene von Gas steigt entsprechend. Die sogenannten «neuen» Energiequellen sind vergleichsweise unwichtig: 1990 wurden lediglich 3 von 100 Wohnungen mit Fernwärme beheizt. Wärmepumpen wurden nur in 1,3% der Fälle eingesetzt; aber die Tendenz ist steigend (bei Wohnungen aus der zweiten Hälfte der achtziger Jahre beträgt der Anteil bereits 7,7%). Äusserst marginal war bis 1990 der Einsatz von Sonnenkollektoren für die Wärmeerzeugung (bei weniger als 0,1% der Wohnungen). Laut einer groben Schätzung würden sich rund die Hälfte der Gebäude in der Schweiz aufgrund ihrer Struktur und Exposition grundsätzlich für die Nutzung der Sonnenenergie über Kollektoren eignen.

9.1.4 Mietpreise 1996

Die durchschnittlichen Mietpreise lagen 1996 (Mietpreisstrukturerhebung) um rund 26 Prozent über jenen von 1990 (Gebäude- und Wohnungserhebung). Das Mietpreisniveau variiert je nach Kanton; im Vergleich zu 1990 haben sich die Unterschiede noch leicht vergrössert. Die höchsten Durchschnittsmieten wurden im Kanton Zug registriert; sie liegen rund 80 Prozent über jenen im Jura, dem Kanton mit dem tiefsten Wert (Grafik 9.4). Das Wohnen in städtischen Gebieten ist im Durchschnitt immer noch teurer als in ländlichen. In den letzten Jahren hat aber eine gewisse Annäherung stattgefunden. Neben Standort, Grösse und Alter einer Wohnung hat auch die Ausstattung einen erheblichen Einfluss auf die Höhe der Wohnungsmieten. Die Mietzinsen von Wohnungen mit «gehobener» Ausstattung sind im gesamtschweizerischen Durchschnitt nahezu doppelt so hoch wie jene von «einfach» ausgestatteten Wohnungen.

Loyers

Les loyers varient considérablement selon les régions. Le facteur le plus important à cet égard est la distance séparant l'entité territoriale où se situe le logement et les grands centres urbains (voir graphique 9.3). La catégorie de propriétaires joue également un rôle: les sociétés immobilières, les assurances et les particuliers demandent les loyers les plus élevés, alors que les sociétés coopératives et les pouvoirs publics proposent les loyers les plus bas. Les caisses de pensions se situent à cet égard dans la moyenne. La surface du logement influe également sur les loyers: plus le logement est spacieux, plus le loyer est élevé; toutefois, le prix au m² diminue à mesure que la surface habitable augmente. (Pour des données plus actuelles sur les loyers, voir le paragraphe 9.1.4 et les tableaux 9.11 à 9.14).

Production de chaleur dans les logements

Le mazout reste l'énergie prédominante de la production de chaleur (chauffage et production d'eau chaude). Il perd cependant du terrain au profit du gaz. Les énergies qualifiées de nouvelles ont une importance moindre: en 1990, la chaleur à distance ne servait au chauffage que de 3 logements sur 100. Quant à la pompe à chaleur, si sa part moyenne pour l'ensemble du parc de logements n'est que de 1,3%, elle tend indéniablement à la hausse: si l'on considère uniquement les logements construits durant la seconde moitié des années quatre-vingt, elle y atteint déjà 7,7%. Jusqu'en 1990, les capteurs solaires pour la production d'eau chaude ont été utilisés de façon marginale (dans moins d'un logement sur mille). Selon une estimation sommaire, environ la moitié des bâtiments en Suisse se prêtent, en raison de leur structure et de leur exposition, à l'utilisation de l'énergie solaire par le biais de capteurs.

9.1.4 Loyers en 1996

En 1996 (enquête de structure sur les loyers), les loyers étaient supérieurs en moyenne de 26% environ à leur niveau de 1990 (recensement des logements). La situation varie selon les cantons, les écarts s'étant encore un peu creusés par rapport à 1990. C'est le canton de Zoug qui affiche les loyers les plus élevés: ces derniers sont supérieurs de 80% à ceux du Jura, les plus faibles au niveau national (graphique 9.4). Habiter en zone urbaine coûte en moyenne toujours plus cher qu'habiter à la campagne. Les différences se sont toutefois un peu estompées ces dernières années. Outre l'emplacement, la taille et l'âge du logement, son équipement influence largement le niveau du loyer. C'est ainsi que le loyer des logements de «grand standing» est en moyenne nationale deux fois plus élevé que celui des logements dont le confort est élémentaire.

9.2 Erhebungen, Definitionen

9.2.1 Bau- und Wohnbaustatistik

Die Bau- und Wohnbaustatistik erhebt jährlich die öffentlichen und privaten Bautätigkeiten mit Investitionscharakter. Erfasst werden alle Bautätigkeiten, die einer behördlichen Bewilligung bedürfen, und zwar sowohl im Tiefbau wie im Hochbau, insbesondere also auch der Wohnungsbau. Befragt werden sämtliche Bauverwaltungen der Gemeinden sowie – für die Bautätigkeit der Kantone und des Bundes – die entsprechenden kantonalen und Bundesstellen. Die Statistik gibt Auskunft über die Bauinvestitionen im Berichtsjahr und über die Bauvorhaben für das folgende Jahr sowie über die jährlichen Schwankungen des Wohnungsbestands, die aus dem Saldo der erfassten Bauwerke hervorgehen (Neubauten, Umbauten und Vergrößerungen, Abbrüche und andere Abgänge). Die Ergebnisse werden gegliedert nach dem Stand der Arbeiten am Ende des Berichtsjahres; nach der Gebäudeart (Art der Nutzung); nach dem Bauherrn. Beim Wohnungsbau wird nach der Grösse der Wohnungen (Anzahl Zimmer) unterschieden. Ausgehend von der Lokalisierung der Bauwerke nach Gemeinden, werden die Ergebnisse nach verschiedenen Regionalisierungsstufen aufgeschlüsselt.

Als Baukosten gelten sämtliche Kosten für das Bauobjekt, einschliesslich Vorbereitungsarbeiten, reine Gebäudekosten, alle fest eingebauten Einrichtungen, die der spezialisierten Nutzung des Gebäudes dienen, die Umgebungsarbeiten sowie alle Erschliessungsarbeiten innerhalb der Grundstücksgrenzen und alle Baunebenkosten. Nicht dazugerechnet werden die Kosten für den Erwerb des Grundstücks, die Erschliessung ausserhalb der Grundstücksgrenzen sowie die Kosten für die Ausstattung mit beweglichen Einrichtungen.

Bauinvestitionen im Berichtsjahr sind Baukosten für die Arbeiten, welche im betreffenden Jahr realisiert worden sind. Berücksichtigt sind dabei ausschliesslich Projekte, deren Bau im betreffenden Jahr im Gange ist oder abgeschlossen wird.

Als Gebäude gilt jedes freistehende oder durch Brandmauern von einem anderen getrennte Bauwerk. Bei Doppel-, Gruppen- und Reihenhäusern zählt jedes einzelne Bauwerk, welches vom anderen durch eine mindestens vom Erdgeschoss bis zum Dach reichende Trennmauer geschieden ist, als selbständiges Gebäude.

Ein selbständiges Gebäude umfasst neben dem Haupttrakt auch die mit ihm verbundenen angrenzenden Anbauten und Nebengebäude, die sich auf demselben Grundstück befinden.

Als Wohnung wird bezeichnet die Gesamtheit der Räume, die laut Baubewilligung zur Unterbringung einer oder mehrerer Privathaushaltungen bestimmt und mit einer Küche oder Kochnische versehen ist.

Als Wohnräume gelten Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer sowie zur Wohnung gehörende Mansarden, nicht aber Küchen, Wohndielen, Badezimmer, Duschen, WC, Réduits.

9.2.2 Gebäude- und Wohnungserhebung

Die Erhebung erfasst die Struktur des Gebäude- und Wohnungsbestandes im Zehn-Jahre-Zyklus und nach einheitlichen Kriterien für das gesamte Gebiet der Schweiz. Erhoben werden Daten bei Hauseigentümern und Verwaltungen über sämtliche bewohnten oder bewohnbaren Gebäude und darin enthaltenen Wohnungen. Im Gegensatz zur Bau- und Wohnbaustatistik werden – sofern am Stichtag bewohnt – auch Wohneinheiten ohne Küche einbezogen. Nicht gezählt werden dagegen Wohnungen, die zum Zeitpunkt der Erhebung zweckentfremdet sind (z. B. als Arztpraxen).

Die Verbindung der Gebäude- und Wohnungserhebung mit der Personen- und Haushaltserhebung, welche ebenfalls im Rahmen der Volkszählung durchgeführt wird, erlaubt aufschlussreiche Erkenntnisse über die Wohnverhältnisse der Bevölkerung.

Die Wohnungserhebung von 1990 unterscheidet dauernd

9.2 Statistiques, définitions

9.2.1 Enquête annuelle sur la construction et les logements

L'enquête sur la construction et les logements recense les activités de construction des secteurs public et privé soumises à autorisation de construire et ayant un caractère d'investissement. L'enquête porte sur les domaines du génie civil et du bâtiment, ce dernier incluant notamment le logement. Elle est menée auprès des administrations communales qui délivrent les permis de construire, et auprès des administrations cantonales et fédérales pour les constructions qui sont de leur ressort.

Elle renseigne sur les investissements réalisés durant l'année, sur les investissements projetés pour l'année suivante et sur la variation annuelle du nombre de logements (résultante des travaux suivants: nouvelles constructions, transformations et agrandissements, démolitions et autres disparitions). Les résultats sont décomposés selon l'état des travaux à la fin de l'année, selon le type d'ouvrage (affectation) et selon le type de maître d'ouvrage. Le cas échéant, ils sont décomposés selon la grandeur du logement, exprimée en nombre de pièces d'habitation. Ils sont régionalisés aux différentes échelles à partir de la localisation des ouvrages de construction par commune.

Les coûts de construction comprennent l'ensemble des dépenses liées à la réalisation de l'ouvrage, soit les travaux préparatoires, les frais de l'ouvrage proprement dit, toutes les installations fixes destinées à un usage spécifique de l'ouvrage, les aménagements extérieurs et les travaux de raccordement dans les limites de la parcelle, les frais de construction annexes. N'entrent pas dans cette définition les coûts afférents à l'acquisition du terrain, les travaux de raccordement en dehors de la parcelle et les coûts pour l'équipement en objets mobiles.

Par investissements réalisés dans l'année considérée on entend la part des coûts de construction correspondant aux travaux réalisés durant l'année. Ils ne concernent que les projets dont le chantier est en cours ou est achevé durant l'année considérée.

Est considéré comme bâtiment indépendant toute construction isolée ou séparée d'une autre par un mur mitoyen. Dans les cas de maisons contiguës jumelles, en rangée ou en groupe, chaque construction séparée des autres par un mur mitoyen allant au moins du rez-de-chaussée jusqu'au toit est considérée comme un bâtiment indépendant. Un bâtiment indépendant isolé comprend, outre la construction principale, les annexes et dépendances contiguës communiquant avec lui, formant un ensemble situé sur une même parcelle de terrain.

Par logement on entend l'ensemble des pièces destinées, selon le permis de construire, à servir de résidence à un ou plusieurs ménages privés, et comprenant une seule cuisine ou cuisinette (maisons individuelles comprises).

Sont réputées pièces d'habitation les salles de séjour, les chambres à coucher et les chambres d'enfants, mais non les halls, cuisines, salles de bains, douches, W-C, réduits.

9.2.2 Recensement des bâtiments et des logements

Le recensement des bâtiments et des logements permet de déterminer, tous les dix ans, la structure du parc des bâtiments et des logements. Il se fait selon des critères uniformes sur l'ensemble du territoire suisse. Il porte sur tous les bâtiments habités ou habitables du pays et sur les logements qu'ils abritent. Les données sont recueillies auprès des propriétaires et des gérants d'immeubles. Contrairement à l'enquête annuelle sur la construction et les logements, le recensement tient compte des unités-logement sans cuisine, si elles sont occupées le jour du recensement. Elle ne tient pas compte, en revanche, des logements affectés à des fins non résidentielles (p. ex. les cabinets médicaux).

Le recensement des bâtiments et des logements étant couplé avec celui des personnes et des ménages – l'un et l'autre ont lieu dans le cadre du recensement fédéral de la

bewohnte einerseits, zeitweise oder nicht bewohnte Wohnungen andererseits.

9.2.3 Fortschreibung

Zu Berechnung des approximativen Gesamtwohnungsbestandes wird zum Bestand an Wohnungen mit Küche oder Kochnische aus der letzten Gebäude- und Wohnungserhebung der Reinzugang an Wohnungen für die jeweiligen Jahre addiert. Der Reinzugang wird aufgrund von Ergebnissen aus der Bau- und Wohnbaustatistik (siehe Abschnitt 9.2.1) ermittelt. Diese erfasst neben der Anzahl der neugestellten auch jene der abgebrochenen bzw. umgebauten Wohnungen.

9.2.4 Leerwohnungszählung

Leerwohnungszählungen werden seit 1974 jährlich in sämtlichen Gemeinden der Schweiz durchgeführt. 1994 wurde erstmals unterschieden zwischen Wohnungen, die zu vermieten und solchen, die zu verkaufen sind.

Als Leerwohnungen werden hier (anders als bei der Gebäude- und Wohnungszählung) nur diejenigen Wohnungen erfasst, die auf dem Markt zur Dauermiete bzw. zum Kauf angeboten werden. Die Zählung berücksichtigt alle bewohnbaren Wohnungen, unabhängig davon, ob sie möbliert oder nicht möbliert sind; mitgerechnet werden auch leerstehende Ferien- oder Zweitwohnungen, sofern sie das ganze Jahr bewohnbar sind.

Als Leerwohnungsziffer bezeichnet wird der prozentuale Anteil der Leerwohnungen, gemessen am approximativen Gesamtwohnungsbestand (per 31.12. des Vorjahres).

9.2.5 Mietzinse (Mietpreisstrukturerhebung 1996)

Nebst der eidgenössischen Gebäude- und Wohnungserhebung liefern vor allem die Mietpreiserhebungen statistisches Material zu den Mietzinsen in der Schweiz.

Um die verschiedenen Informationsbedürfnisse gezielt abzudecken, ist die Mietpreisstatistik anlässlich der Revision des Landesindex der Konsumentenpreise vom Mai 1993 aufgeteilt worden in die kurzfristige Erhebung für den Mietpreisindex und die längerfristige Mietpreis-Strukturerhebung. Die vierteljährlich durchgeführte kurzfristige Erhebung ist Bestandteil des Landesindex der Konsumentenpreise und dient zur Messung der gesamtschweizerischen Mietpreisentwicklung (siehe dazu Kapitel 5, Preise); die Stichprobe umfasst rund 5000 Wohnungen.

Die umfassendere Strukturerhebung wurde erstmals 1996 durchgeführt. Auf der Basis des Telefonregisters der PTT wurde eine für die ganze Schweiz repräsentative Stichprobe gezogen. Insgesamt konnten rund 110 000 Mietwohnungen und 65 000 Eigentümerwohnungen in die Auswertung einbezogen werden. Es handelt sich ausschliesslich um in Dauermiete und zu Wohnzwecken vermietete bzw. vom Eigentümer dauerhaft bewohnte Wohnungen oder Einfamilienhäuser. Nicht berücksichtigt sind Ferien- und Zweitwohnungen, Wohnungen in Alters- und Wohnheimen sowie für Geschäftszwecke benutzte Wohnungen (Bürosräume, Arztpraxen usw.).

Die Erhebung liefert Angaben über durchschnittliche Mietpreise und Nebenkosten nach Grösse, Alter, Ausstattung und Standortmerkmalen der Mietwohnungen am 1. November 1996. Eine Regionalisierung der Ergebnisse ist möglich, wegen des begrenzten Stichprobenumfangs aber nur für Regionen ab einer bestimmten Grösse. Die Angaben über die vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen erlauben Vergleiche mit den Mietwohnungen – allerdings nur in bezug auf die Strukturmerkmale (die monetären Merkmale sind bei den Eigentümern nicht erfasst worden).

population – il est possible d'en dégager de précieux renseignements sur les conditions de logement de la population suisse.

Le recensement des bâtiments et des logements de 1990 distingue les logements occupés en permanence des logements habités temporairement, vacants ou vides.

9.2.3 Statistique progressive des logements

Pour évaluer (approximativement) le total des logements en Suisse, on ajoute au total des logements avec cuisine ou cuisinette, établi lors du dernier recensement des logements, l'augmentation nette du nombre de logements au cours des années considérées. Cette augmentation nette est calculée d'après les résultats de l'enquête annuelle sur la construction et les logements (voir le chapitre 9.2.1). Celle-ci recense les logements nouvellement construits et les logements transformés ou détruits.

9.2.4 Dénombrement des logements vacants

Depuis 1974, les logements vacants sont dénombrés chaque année dans toutes les communes suisses. Les logements à louer et les logements à vendre sont dénombrés séparément depuis 1994.

A la différence du recensement des bâtiments et des logements, le dénombrement des logements vacants ne porte que sur les logements destinés à la location permanente ou à la vente, c'est-à-dire ceux qui sont effectivement mis sur le marché. Les logements sont recensés qu'ils soient meublés ou non, pourvu qu'ils soient habitables. Les logements de vacances et les résidences secondaires sont recensés s'ils sont habitables toute l'année.

Le taux de logements vacants s'entend par rapport au total approximatif des logements au 31 décembre de l'année précédente.

9.2.5 Loyers (enquête de structure sur les loyers de 1996)

Nos informations sur les loyers payés en Suisse proviennent du recensement fédéral des logements et de la statistique des loyers.

Pour répondre aux divers besoins d'information, cette statistique a été scindée en deux dans le cadre de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation en mai 1993. On distingue ainsi à présent l'indice des loyers, qui repose sur une enquête réalisée à court terme, et l'enquête de structure sur les loyers, effectuée à plus long terme. L'indice des loyers, qui est calculé quatre fois par an, est un élément constitutif de l'indice suisse des prix à la consommation; il sert à évaluer l'évolution des loyers en Suisse (voir le chapitre 5, Prix). L'enquête est réalisée auprès d'un échantillon de quelque 5000 logements.

L'enquête de structure, réalisée sur une plus large échelle, a été effectuée pour la première fois en 1996. Un échantillon représentatif de la Suisse entière a été tiré à partir de l'annuaire des PTT. On a pu exploiter les données de quelque 110 000 logements loués et de 65 000 logements occupés par leur propriétaire. Il s'agit exclusivement de logements loués à des fins d'habitation et de logements ou de maisons individuelles occupés durablement par leur propriétaire. Ne sont pas compris les appartements de vacances et les résidences secondaires, les logements dans des foyers de personnes âgées ni les logements occupés à des fins commerciales (bureaux, cabinets médicaux, etc.). Cette enquête fournit des informations sur les loyers et les charges enregistrés en moyenne au 1^{er} novembre 1996, selon la grandeur, l'âge et l'équipement des logements, ainsi que les caractéristiques de leur emplacement. Il est possible de calculer les résultats par région; la taille limitée de l'échantillon implique toutefois que l'on ne le fasse que pour les régions d'une certaine grandeur. Quant aux informations sur les logements occupés par leur propriétaire, elles permettent d'établir des comparaisons avec les logements loués, du moins en ce qui concerne les caractères structurels (aucune donnée monétaire n'est relevée auprès des propriétaires).

T 9.1 Bauausgaben nach Kategorie der Bauwerke
(in Mio. Franken)¹
Dépenses dans la construction,
par catégorie d'ouvrage (en millions de francs)¹

Jahr Année	Gesamt- total Total général	Ausgaben der öffentlichen Haushalte ² Dépenses des collectivités publiques ²					Übrige Investitionen ³ Autres investissements ³				
		Total	Tiefbau Ouvrages de génie civil		Hochbau Bâtiments		Total	Infra- struktur Infra- structure	Wohnen Habitation	Land- und Forst- wirtschaft Agriculture et sylvi- culture	Industrie, Gewerbe, Dienst- leistungen Industrie, artisanat et services
			Total	davon Strassen dont routes	Total	davon Gebäude mit Woh- nungen dont bâtiments avec logements					
1975	32 542	14 231	7 627	...	6 604	...	18 311	...	...	...	...
1980	35 791	11 920	7 107	...	4 813	...	23 871	...	...	...	...
1985	40 506	12 449	7 046	...	5 402	...	28 058	...	...	...	...
1986	41 279	12 789	7 064	...	5 725	...	28 490	...	...	...	...
1987	42 512	12 883	7 113	...	5 771	...	29 629	...	...	...	...
1988	45 423	13 672	7 532	...	6 140	...	31 751	...	...	...	...
1989	48 226	14 244	7 642	...	6 602	...	33 982	...	...	...	...
1990	49 078	14 961	7 982	...	6 979	...	34 116	...	...	...	...
1991	46 742	15 673	8 392	...	7 281	...	31 069	...	...	...	...
1992	46 366	16 456	8 793	...	7 663	...	29 910	...	...	...	...
1993	45 414	16 180	8 719	...	7 461	...	29 234	...	...	...	...
1994	48 159	16 858	9 112	4 007	7 747	544	31 301	3 402	20 256	688	6 957
1995	46 676	15 944	8 707	4 009	7 237	441	30 732	3 202	20 414	635	6 482
1996	42 891	15 444	8 748	3 857	6 695	439	27 447	3 104	17 813	634	5 897
Kanton (1996) Canton (1996)											
Zürich	7 500	2 668	1 362	423	1 306	80	4 832	438	3 183	64	1 147
Bern	4 672	1 649	905	375	744	46	3 022	380	1 945	107	590
Luzern	2 014	480	240	108	240	9	1 533	132	1 013	60	329
Uri	339	198	147	91	51	0	141	10	93	12	26
Schwyz	794	195	124	61	71	8	600	63	413	20	103
Obwalden	298	142	92	65	50	10	157	8	122	7	20
Nidwalden	287	50	30	15	21	1	237	32	145	12	49
Glarus	264	95	47	20	49	1	169	26	95	9	39
Zug	784	223	89	28	134	6	560	40	374	5	142
Fribourg	1 477	584	417	220	167	7	893	70	675	40	107
Solothurn	1 324	378	244	105	134	10	946	93	631	14	208
Basel-Stadt	1 201	544	226	137	318	22	657	136	237	–	285
Basel-Landschaft	1 653	425	267	114	158	6	1 228	78	918	21	212
Schaffhausen	387	139	84	50	54	0	248	18	171	4	54
Appenzell A.Rh.	243	84	43	23	41	2	160	15	109	13	23
Appenzell I.Rh.	90	39	20	9	20	1	51	7	35	5	5
St. Gallen	2 584	935	494	158	442	26	1 648	111	1 097	47	392
Graubünden	2 138	758	496	258	262	13	1 380	283	802	47	248
Aargau	3 266	886	571	222	315	15	2 380	243	1 689	36	412
Thurgau	1 358	400	201	71	200	4	958	29	711	29	189
Ticino	1 738	808	500	228	308	26	930	78	614	14	224
Vaud	2 403	1 042	659	350	383	32	1 361	142	882	24	312
Valais	2 050	663	452	238	211	4	1 387	538	643	27	180
Neuchâtel	754	390	200	115	190	9	364	30	189	6	139
Genève	2 185	747	304	188	443	99	1 438	76	913	4	445
Jura	400	254	208	176	46	2	146	7	115	7	17
Nicht zuteilbar / Non répartis	688	666	327	10	339	–	22	22	–	–	1

1 Zu Preisen von 1995

2 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden,
inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten

3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Aux prix de 1995

2 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes,
travaux d'entretien publics compris

3 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.2 Bauausgaben nach Kategorie der Auftraggeber
(in Mio. Franken)¹**

**Dépenses dans la construction, par catégorie
de maître d'ouvrage (en millions de francs)¹**

Jahr Année	Gesamt- total Total général	Ausgaben der öffentlichen Haushalte ² Dépenses des collectivités publiques ²				Übrige Investitionen ³ Autres investissements ³					
		Total	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemein- den Communes	Total	Insti- tutionelle Anleger Inves- tisseurs insti- tutionnels	Private Gas-, Elek- trizitäts- werke und Bahnen Entreprises privées de gaz, électricité et chemin de fer	Bau- und Immobi- liengesell- schaften Sociétés de cons- truction et sociétés immobi- lières	Privat- personen Personnes privées	Übrige Anleger Autres investisseurs
1975	32 542	14 231	2 031	4 734	7 466	18 311	...	...	...	...	...
1980	35 791	11 920	1 951	4 254	5 715	23 871	...	...	...	...	...
1985	40 507	12 449	2 249	3 720	6 480	28 059	...	...	...	...	...
1986	41 279	12 789	2 124	3 849	6 817	28 490	...	...	...	...	...
1987	42 512	12 883	2 150	3 952	6 781	29 629	...	...	...	...	...
1988	45 423	13 672	2 428	4 151	7 093	31 751	...	...	...	...	...
1989	48 226	14 244	2 470	4 347	7 427	33 982	...	...	...	...	...
1990	49 078	14 961	2 592	4 623	7 746	34 116	...	...	...	...	...
1991	46 742	15 673	2 753	5 083	7 837	31 069	...	...	...	...	...
1992	46 366	16 456	3 146	5 283	8 027	29 910	...	...	...	...	...
1993	45 414	16 180	3 129	5 510	7 541	29 234	...	...	...	...	...
1994	48 159	16 858	3 393	5 701	7 763	31 301	2 475	1 477	8 106	10 967	8 275
1995	46 676	15 944	3 223	5 626	7 094	30 732	2 135	1 398	8 083	11 201	7 915
1996	42 891	15 444	3 517	5 322	6 605	27 447	1 781	1 401	6 871	10 314	7 080
Kanton (1996) Canton (1996)											
Zürich	7 500	2 668	684	753	1 231	4 832	446	51	1 520	1 534	1 280
Bern	4 672	1 649	481	408	760	3 022	70	219	699	1 133	902
Luzern	2 014	480	73	143	264	1 533	89	27	400	632	386
Uri	339	198	18	132	48	141	2	10	27	80	22
Schwyz	794	195	24	60	111	600	1	16	163	287	133
Obwalden	298	142	9	78	55	157	1	1	41	89	25
Nidwalden	287	50	7	16	27	237	12	10	66	102	47
Glarus	264	95	7	39	49	169	11	1	50	58	49
Zug	784	223	24	62	137	560	31	0	156	198	174
Fribourg	1 477	584	64	278	242	893	60	12	264	403	154
Solothurn	1 324	378	80	127	171	946	37	62	187	434	226
Basel-Stadt	1 201	544	94	432	18	695	101	38	108	82	366
Basel-Landschaft	1 653	425	73	199	152	1 200	103	10	322	556	210
Schaffhausen	387	139	10	60	69	248	0	0	51	118	78
Appenzell A.Rh.	243	84	3	26	54	160	3	10	25	71	50
Appenzell I.Rh.	90	39	6	12	21	268	0	218	2	31	17
St. Gallen	2 584	935	177	161	597	1 768	96	130	455	607	479
Graubünden	2 138	758	80	258	420	1 165	29	2	315	502	316
Aargau	3 266	886	204	310	373	2 280	83	30	569	928	671
Thurgau	1 358	400	37	84	279	1 011	36	56	245	391	283
Ticino	1 738	808	158	275	375	1 364	110	464	95	580	116
Vaud	2 403	1 042	281	365	396	1 311	167	6	253	565	320
Valais	2 050	663	105	253	304	926	52	2	160	538	175
Neuchâtel	754	390	94	148	148	361	49	3	60	106	143
Genève	2 185	747	40	447	260	1 459	181	22	610	202	443
Jura	400	254	16	195	43	142	12	0	27	86	16
Nicht zuteilbar / Non répartis	688	666	665	1	0	0	0	0	0	0	0

1 Zu Preisen von 1995

2 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden,
inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten

3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Aux prix de 1995

2 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes,
travaux d'entretien publics compris

3 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.3 Bauausgaben des Bundes¹
nach Typ der Auftraggeber (in Mio. Franken)**

**Dépenses de la Confédération dans la construction¹,
par type de maître d'ouvrage (en millions de francs)**

	SBB CFF	PTT	EMD DMF	AFB OCF	Total	Tiefbau Génie civil %	Hochbau Bâtiment %	
Jahr								Année
1975	601	617	441	372	2 031	...	...	1975
1980	643	538	519	250	1 950	...	...	1980
1985	897	602	489	261	2 249	...	...	1985
1986	740	618	504	261	2 122	...	...	1986
1987	786	617	488	259	2 150	...	...	1987
1988	982	656	498	292	2 428	...	...	1988
1989	969	770	429	301	2 470	...	...	1989
1990	948	881	449	315	2 593	...	...	1990
1991	943	1 006	432	373	2 754	...	...	1991
1992	1 266	1 048	393	437	3 145	...	...	1992
1993	1 086	968	312	763	3 129	...	...	1993
1994	1 425	1 037	51	879	3 393	52	48	1994
1995	1 393	909	69	852	3 223	53	47	1995
1996	1 750	843	96	829	3 517	60	40	1996
Kanton (1996)								Canton (1996)
Zürich	474	88	2	120	684	70	30	Zurich
Bern	222	93	10	155	481	56	44	Berne
Luzern	39	21	0	14	73	75	25	Lucerne
Uri	10	3	2	2	18	80	20	Uri
Schwyz	9	12	1	1	24	90	10	Schwytz
Obwalden	1	2	0	6	9	33	67	Obwald
Nidwalden	0	2	2	3	7	49	51	Nidwald
Glarus	3	2	0	3	7	69	31	Glaris
Zug	17	7	0	0	24	87	13	Zoug
Freiburg	19	33	3	10	64	41	59	Fribourg
Solothurn	55	19	0	5	79	82	18	Soleure
Basel-Stadt	43	51	1	1	95	40	60	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	59	13	0	0	73	95	5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	3	5	0	1	10	62	38	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	0	3	0	0	3	94	6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	0	3	3	0	6	20	80	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	82	45	3	47	177	62	38	Saint-Gall
Graubünden	18	36	6	21	80	55	45	Grisons
Aargau	133	50	1	19	204	82	18	Argovie
Thurgau	16	14	0	8	37	75	25	Thurgovie
Tessin	63	71	1	22	158	52	48	Tessin
Waadt	113	50	11	106	281	49	51	Vaud
Wallis	34	50	4	17	105	48	52	Valais
Neuenburg	43	25	0	26	94	47	53	Neuchâtel
Genf	7	23	0	11	40	45	55	Genève
Jura	6	8	0	3	16	53	47	Jura
Nicht zuteilbar	280	114	42	228	665	49	51	Non répartis

1 Öffentliche Unterhaltsarbeiten inbegriffen

1 Travaux d'entretien publics compris

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.4 Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen
nach Typ der Arbeiten; Gesamtwohnungsbestand**

**Variation annuelle du nombre de logements,
par type de travaux; nombre total de logements**

Jahr	Zugang durch... <i>Augmentations issues de...</i>		Abgang durch... <i>Diminutions issues de...</i>	Reinzugang <i>Augmentation nette</i>	Gesamtwohnungs- bestand Ende Jahr (appro- ximativ) <i>Nombre total de logements à la fin de l'année (approximation)</i>	Année
	Neubau <i>Nouvelles constructions</i>	Umbau ¹ <i>Transformations¹</i>	Abbrüche, Brände usw. <i>Démolitions, incendies, etc.</i>			
1975	54 899	2 790	2 450	55 239	2 521 820	1975
1980	40 876	1 979	2 661	40 194	2 702 656	1980
1985	44 228	3 287	1 808	45 707	2 925 164	1985
1986	42 570	3 617	1 795	44 392	2 969 556	1986
1987	40 230	3 373	1 634	41 969	3 011 525	1987
1988	40 965	3 941	1 886	43 020	3 054 545	1988
1989	40 705	4 353	1 730	43 328	3 097 873	1989
1990	39 984	4 145	1 649	42 480	3 140 353	1990
1991	37 597	4 487	1 602	40 482	3 180 835	1991
1992	35 422	5 077	1 317	39 182	3 251 520	1992
1993	34 580	4 873	1 352	38 101	3 289 621	1993
1994	47 107	5 545	1 728	50 924	3 340 545	1994
1995	46 230	4 558	1 392	49 396	3 389 941	1995
1996	41 988	3 592	1 402	44 178	3 434 119	1996
Kanton (1996)						
Zürich	7 156	600	162	7 594	567 886	Zurich
Bern	4 443	599	240	4 802	458 963	Berne
Luzern	2 501	264	126	2 639	145 422	Lucerne
Uri	223	5	4	224	15 504	Uri
Schwyz	1 015	84	39	1 060	52 344	Schwytz
Obwalden	292	14	0	306	15 626	Obwald
Nidwalden	305	48	7	346	15 797	Nidwald
Glarus	219	14	18	215	18 865	Glaris
Zug	819	- 18	0	801	38 800	Zoug
Freiburg	1 700	185	7	1 878	97 892	Fribourg
Solothurn	1 495	131	41	1 585	107 946	Soleure
Basel-Stadt	574	1	65	510	103 746	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 790	- 79	0	1 711	111 557	Bâle-Campagne
Schaffhausen	225	12	16	221	34 126	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	242	9	6	245	24 558	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	54	7	0	61	6 063	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 551	117	114	2 554	197 773	Saint-Gall
Graubünden	1 862	168	75	1 955	126 435	Grisons
Aargau	3 957	242	68	4 131	227 810	Argovie
Thurgau	1 562	290	48	1 804	95 763	Thurgovie
Tessin	1 332	438	4	1 766	179 859	Tessin
Vaud	2 236	269	85	2 420	310 647	Vaud
Wallis	2 107	59	17	2 149	175 243	Valais
Neuenburg	511	26	8	529	80 393	Neuchâtel
Genf	2 580	58	240	2 398	194 642	Genève
Jura	237	49	12	274	30 459	Jura
Gemeindegrössenklassen (1996)						
mehr als 100 000 Einw.	2 197	393	316	2 274	525 407	100 000 habitants ou plus
10 001–100 000 Einw.	9 627	314	424	9 517	945 449	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einw.	8 371	354	175	8 550	518 490	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einw.	10 422	849	266	11 005	702 090	2 001–5 000 habitants
unter 2 000 Einwohner	11 371	1 682	221	12 832	742 683	moins de 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte						
	12 461	779	579	12 661	1 182 258	Agglomérations des cinq grandes villes

1 Negative Werte bedeuten einen Abgang durch Umbau

1 Les valeurs négatives traduisent une diminution par transformation

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.5 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen,
neuerstellte Wohnungen nach
Zahl der Wohnräume**

**Nouveaux bâtiments avec logements,
logements nouvellement construits, d'après
le nombre de pièces d'habitation**

Jahr	Gebäude mit Wohnungen <i>Bâtiments comprenant des logements</i>		Wohnungen <i>Logements</i>							Année
	Total	davon Ein- familien- häuser <i>dont maisons individuelles</i>	Total	davon Wohnungen mit ... Wohnräumen <i>dont logements de ... pièces d'habitation</i>						
				1	2	3	4	5	6+	
1975	13 666	8 715	54 899	7 236	8 012	13 467	14 993	7 639	3 552	1975
1980	20 806	16 963	40 876	2 122	4 598	7 094	11 557	10 340	5 165	1980
1985	17 537	12 609	44 228	1 849	5 409	9 481	14 471	9 520	3 498	1985
1986	17 581	12 801	42 570	1 891	4 905	8 917	13 838	9 315	3 704	1986
1987	17 180	12 352	40 230	1 620	4 904	8 421	12 714	9 097	3 474	1987
1988	17 483	12 533	40 965	1 698	5 135	8 845	12 794	9 042	3 451	1988
1989	17 382	12 354	40 705	1 947	4 741	8 734	13 007	8 974	3 302	1989
1990	16 162	11 200	39 984	2 010	5 248	8 937	12 487	8 391	2 911	1990
1991	14 104	9 171	37 597	1 859	5 204	8 781	12 060	7 234	2 459	1991
1992	12 533	7 816	35 422	1 948	5 020	7 919	11 701	6 625	2 209	1992
1993	11 799	7 157	34 580	1 571	4 789	8 248	11 905	6 194	1 873	1993
1994	16 813	10 876	47 107	1 649	5 932	10 912	16 900	9 258	2 456	1994
1995	17 567	12 217	46 230	1 265	5 330	10 225	16 633	10 000	2 777	1995
1996	16 430	11 683	41 988	1 035	4 643	9 669	14 858	9 205	2 578	1996
Kanton (1996)										
Zürich	2 292	1 509	7 156	102	818	1 813	2 625	1 385	413	Zurich
Bern	1 816	1 250	4 443	103	399	1 027	1 644	1 072	198	Berne
Luzern	922	528	2 501	75	280	467	937	571	171	Lucerne
Uri	88	49	223	6	17	36	91	52	21	Uri
Schwyz	399	247	1 015	32	89	204	389	235	66	Schwytz
Obwalden	92	44	292	26	31	47	86	68	34	Obwald
Nidwalden	99	30	305	2	31	49	114	86	23	Nidwald
Glarus	106	82	219	8	13	48	74	49	27	Glaris
Zug	193	60	819	37	101	166	284	171	60	Zoug
Freiburg	913	760	1 700	59	187	288	641	394	131	Fribourg
Solothurn	827	710	1 495	27	84	241	560	495	88	Soleure
Basel-Stadt	62	9	574	46	149	173	147	54	5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	933	724	1 790	21	122	393	631	512	111	Bâle-Campagne
Schaffhausen	147	126	225	0	11	31	74	91	18	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	105	69	242	1	18	37	88	66	32	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	42	30	54	0	7	2	12	25	8	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 081	804	2 551	29	242	455	834	769	222	Saint-Gall
Graubünden	644	340	1 862	121	331	409	609	302	90	Grisons
Aargau	1 932	1 547	3 957	18	290	755	1 623	1 033	238	Argovie
Thurgau	821	657	1 562	13	123	215	545	520	146	Thurgovie
Tessin	565	432	1 332	59	229	326	449	181	88	Tessin
Waadt	758	557	2 236	52	243	590	754	410	187	Vaud
Wallis	795	592	2 107	123	355	495	703	338	93	Valais
Neuenburg	136	99	511	7	65	145	185	77	32	Neuchâtel
Genf	512	290	2 580	61	387	1 236	659	174	63	Genève
Jura	150	138	237	7	21	21	100	75	13	Jura
Gemeindegrössenklassen (1996)										
mehr als 100 000 Einw.	213	21	2 197	103	494	863	583	124	30	100 000 habitants ou plus
10 001–100 000 Einw.	2 408	1 453	9 627	249	1 131	2 691	3 694	1 525	337	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einw.	2 864	1 961	8 371	157	911	1 997	3 111	1 734	461	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einw.	4 630	3 390	10 422	213	1 032	2 126	3 666	2 596	789	2 001–5 000 habitants
unter 2 000 Einwohner	6 315	4 858	11 371	313	1 075	1 992	3 804	3 226	961	moins de 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte										
	3 687	2 424	12 461	267	1 570	3 826	4 224	1 958	616	Agglomérations des cinq grandes villes

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.6 Neuerstellte Wohnungen
nach Kategorie der Auftraggeber, 1996**

**Logements nouvellement construits,
par catégorie de maître d'ouvrage, en 1996**

	Gesamt- total <i>Total général</i>	Öffentliche Haushalte <i>Collectivités publiques</i>				Übrige Auftraggeber <i>Autres maîtres d'ouvrage</i>						
		Total	davon <i>dont</i>			Total	Institu- tionelle Anleger <i>Investis- seurs institu- tionnels</i>	Private Unternehmen <i>Entreprises privées</i>		Übrige Anleger <i>Autres investisseurs</i>		
			Bund <i>Confé- dération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>			Total	davon Bau- genossen- schaften dont co- opératives de cons- truction	Total	davon Einzel- personen dont par- ticuliers	
Total	41 988	712	45	200	467	41 276	2 480	16 918	1 743	16 073	5 805	Total
Kanton												Canton
Zürich	7 156	18	0	10	8	7 138	433	3 379	524	2 258	1 068	Zurich
Bern	4 443	191	0	8	183	4 252	225	1 929	145	1 293	805	Berne
Luzern	2 501	1	0	0	1	2 500	73	960	255	1 100	367	Lucerne
Uri	223	0	0	0	0	223	15	35	3	130	43	Uri
Schwyz	1 015	43	0	0	43	972	2	312	16	465	193	Schwytz
Obwalden	292	0	0	0	0	292	5	68	15	158	61	Obwald
Nidwalden	305	0	0	0	0	305	0	85	7	180	40	Nidwald
Glarus	219	0	0	0	0	219	25	80	3	98	16	Glaris
Zug	819	3	0	0	3	816	3	322	5	313	178	Zoug
Freiburg	1 700	4	0	2	2	1 696	150	838	17	670	38	Fribourg
Solothurn	1 495	8	0	2	6	1 487	80	542	56	645	220	Soleure
Basel-Stadt	574	67	0	67	0	507	12	324	4	101	70	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 790	10	0	0	10	1 780	250	691	91	725	114	Bâle-Campagne
Schaffhausen	225	0	0	0	0	225	0	50	2	152	23	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	242	0	0	0	0	242	0	97	0	85	60	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.Rh.	54	1	0	0	1	53	0	10	10	34	9	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	2 551	63	0	0	63	2 488	141	1 120	120	895	332	Saint-Gall
Graubünden	1 862	12	0	0	12	1 850	24	693	31	775	358	Grisons
Aargau	3 957	0	0	0	0	3 957	263	1 596	185	1 393	705	Argovie
Thurgau	1 562	16	6	0	10	1 546	41	642	34	596	267	Thurgovie
Tessin	1 332	4	0	0	4	1 328	28	167	0	1 128	5	Tessin
Waadt	2 236	143	39	43	61	2 093	319	609	142	1 092	73	Vaud
Wallis	2 107	21	0	0	21	2 086	14	561	24	1 245	266	Valais
Neuenburg	511	8	0	8	0	503	98	233	20	162	10	Neuchâtel
Genf	2 580	97	0	58	39	2 483	254	1 504	34	249	476	Genève
Jura	237	2	0	2	0	235	25	71	0	131	8	Jura
Gemeinde- grössenklassen												Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	2 197	181	0	125	56	2 016	169	1 015	140	285	547	100 000 habi- tants ou plus
10 001–100 000 Einwohner	9 627	82	0	0	82	9 545	803	4 896	574	2 603	1 243	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	8 371	206	39	2	165	8 165	575	3 724	297	2 639	1 227	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	10 422	116	0	57	59	10 306	569	3 964	423	4 279	1 494	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	11 371	127	6	16	105	11 244	364	3 319	309	6 267	1 294	jusqu'à 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	12 461	413	39	168	206	12 048	1 194	5 724	605	3 374	1 726	Agglomérations des cinq grandes villes
Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik						Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements						

**T 9.7 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen
nach Kategorie der Auftraggeber, 1996**
**Nouveaux bâtiments avec logements,
par catégorie de maître d'ouvrage, en 1996**

	Gesamt- total <i>Total général</i>	Öffentliche Haushalte <i>Collectivités publiques</i>				Übrige Auftraggeber <i>Autres maîtres d'ouvrage</i>						
		Total	davon <i>dont</i>			Total	Institu- tionelle Anleger <i>Investis- seurs institu- tionnels</i>	Private Unternehmen <i>Entreprises privées</i>		Übrige Anleger <i>Autres investisseurs</i>		
			Bund <i>Confé- dération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>			Total	davon Bau- genossen- schaften <i>dont co- opératives de cons- truction</i>	Total	davon Einzel- personen <i>dont par- ticuliers</i>	
Total	16 430	143	2	30	111	16 287	300	5 011	373	10 976	9 270	Total
Kantone												Cantons
Zürich	2 292	6	0	3	3	2 286	43	903	83	1 340	990	Zurich
Bern	1 816	34	0	4	30	1 782	23	669	62	1 090	855	Berne
Luzern	922	1	0	0	1	921	14	218	40	689	594	Lucerne
Uri	88	0	0	0	0	88	1	13	3	74	69	Uri
Schwyz	399	2	0	0	2	397	1	124	2	272	224	Schwytz
Obwalden	92	0	0	0	0	92	1	12	2	79	71	Obwald
Nidwalden	99	1	0	0	1	98	0	13	2	85	73	Nidwald
Glarus	106	1	0	0	1	105	6	30	3	69	58	Glaris
Zug	193	5	0	2	3	188	2	70	1	116	91	Zoug
Freiburg	913	2	0	1	1	911	11	310	2	590	563	Fribourg
Solothurn	827	4	0	2	2	823	8	266	27	549	486	Soleure
Basel-Stadt	62	8	0	8	0	54	2	27	1	25	19	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	933	4	0	0	4	929	62	358	26	509	459	Bâle-Campagne
Schaffhausen	147	0	0	0	0	147	0	19	2	128	114	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	105	0	0	0	0	105	0	31	0	74	57	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.Rh.	42	1	0	0	1	41	0	1	1	40	28	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	1 081	25	0	0	25	1 056	18	347	44	691	600	Saint-Gall
Graubünden	644	7	0	0	7	637	4	126	10	507	423	Grisons
Aargau	1 932	0	0	0	0	1 932	23	649	34	1 260	967	Argovie
Thurgau	821	4	1	0	3	817	16	243	7	558	451	Thurgovie
Tessin	565	1	0	0	1	564	4	47	0	513	508	Tessin
Waadt	758	15	1	4	10	743	25	134	14	584	562	Vaud
Wallis	795	11	0	0	11	784	2	113	2	669	625	Valais
Neuenburg	136	1	0	1	0	135	3	25	2	107	102	Neuchâtel
Genf	512	9	0	4	5	503	29	239	3	235	160	Genève
Jura	150	1	0	1	0	149	2	24	0	123	121	Jura
Gemeinde- grössenklassen												Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	213	17	0	12	5	196	13	79	10	104	51	100 000 habi- tants ou plus
10 001–100 000 Einwohner	2 408	13	0	2	11	2 395	73	1 012	94	1 310	1 015	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	2 864	37	1	2	34	2 827	83	1 065	113	1 679	1 311	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	4 630	26	0	7	19	4 604	78	1 438	81	3 088	2 606	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	6 315	50	1	7	42	6 265	53	1 417	75	4 795	4 287	jusqu'à 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	3 687	43	1	16	26	3 644	150	1 527	114	1 967	1 559	Agglomérations des cinq grandes villes

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.8 Bewohnte Wohnungen: Wohnungsgrösse, Bauperiode, Belegungsdichte, Fläche pro Bewohner, 1990

Logements occupés selon le nombre de pièces, l'époque de construction, le nombre d'habitants par logement, la surface par habitant, en 1990

Kanton	Bewohnte Wohnungen im ganzen ¹ Total des logements occupés ¹	Ein-familien-häuser in % Mais-sons indivi-duelles en %	Wohnungen mit ... Zimmer(n), in % Logements de ... pièce(s), en %					Bauperiode Epoque de construction			Bewoh-ner pro Woh-nung Habi-tants par loge-ment	Fläche pro Be-wohner ² in m ² Surface par habi-tant ² en m ²	Canton
			1	2	3	4	5+	vor 1947 in % avant 1947 en %	1947–1980 in % 1947–1980 en %	1981–1990 in % 1981–1990 en %			
Schweiz	2 800 953	21,3	6,6	13,6	28,1	26,9	24,7	33,2	52,5	14,3	2,4	39	Suisse
Zürich	510 659	16,8	8,3	14,9	31,1	25,9	19,8	32,1	55,8	12,1	2,2	39	Zurich
Bern	391 735	19,9	5,2	13,3	31,6	27,6	22,3	37,7	50,1	12,1	2,4	38	Berne
Luzern	121 373	15,6	4,7	10,1	25,1	31,8	28,3	29,2	52,3	18,5	2,6	38	Lucerne
Uri	11 879	22,5	2,5	7,3	21,2	36,5	32,4	35,5	50,2	14,3	2,8	35	Uri
Schwyz	39 819	22,6	4,0	9,6	22,2	31,9	32,4	30,5	47,4	22,1	2,7	37	Schwytz
Obwalden	9 992	22,0	4,1	10,3	22,1	29,5	34,0	37,5	43,0	19,5	2,7	36	Obwald
Nidwalden	12 128	13,8	4,2	9,8	22,7	34,1	29,1	26,7	51,6	21,7	2,6	39	Nidwald
Glarus	14 937	43,5	3,8	8,1	19,5	30,6	37,9	51,8	36,8	11,3	2,5	41	Glaris
Zug	31 892	15,3	4,8	10,8	25,3	32,3	26,8	21,5	57,1	21,4	2,5	39	Zoug
Freiburg	78 566	27,3	5,7	11,8	27,7	27,6	27,1	33,7	46,1	20,2	2,6	37	Fribourg
Solothurn	93 009	33,6	3,3	9,1	26,5	29,3	31,8	32,5	52,2	15,4	2,4	41	Soleure
Basel-Stadt	98 702	8,4	11,6	23,9	37,3	16,0	11,2	40,4	54,7	4,9	1,9	39	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	94 406	32,0	3,3	10,0	30,0	28,6	28,0	21,3	63,5	15,1	2,4	40	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30 200	25,2	3,5	9,6	27,6	31,3	27,9	40,0	48,2	11,9	2,3	42	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	20 070	29,0	3,9	9,0	17,8	27,3	42,0	56,2	31,1	12,7	2,5	43	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	4 698	30,7	2,7	6,4	18,0	22,1	50,8	52,7	32,1	15,2	2,8	39	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	165 103	25,8	4,8	9,7	20,8	29,7	35,0	36,6	47,3	16,1	2,5	40	Saint-Gall
Graubünden	66 406	21,0	6,9	10,5	21,4	32,1	29,2	39,2	44,8	16,0	2,4	40	Grisons
Aargau	195 351	34,2	3,7	8,9	24,0	28,4	35,1	28,5	52,6	18,8	2,5	40	Argovie
Thurgau	79 835	28,5	3,8	8,4	21,6	29,1	37,1	38,1	43,8	18,1	2,5	42	Thurgovie
Tessin	116 930	27,2	5,0	14,2	28,4	30,8	21,6	26,5	58,7	14,9	2,3	41	Tessin
Vaud	257 470	17,0	8,7	19,4	30,5	21,2	20,2	33,8	51,2	14,9	2,2	39	Vaud
Wallis	93 226	25,2	5,6	11,5	25,8	35,5	21,5	26,3	52,8	20,8	2,6	37	Valais
Neuenburg	70 019	13,0	5,4	13,9	35,5	26,1	19,1	43,0	48,8	8,1	2,3	40	Neuchâtel
Genf	167 377	9,8	15,8	22,5	26,2	18,3	17,2	27,1	62,7	10,2	2,2	41	Genève
Jura	25 171	36,9	3,5	7,8	23,6	30,2	34,9	42,8	44,4	12,8	2,5	40	Jura
Gemeinde-grössenklassen													Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	484 781	4,5	14,7	24,4	35,2	16,9	8,7	43,5	50,8	5,7	1,9	39	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	838 535	13,5	7,1	14,0	32,1	28,5	18,3	26,1	61,6	12,4	2,2	39	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	429 312	22,8	4,8	11,4	27,2	29,8	26,9	25,0	57,9	17,2	2,5	39	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	535 918	30,8	3,8	10,0	23,8	29,4	33,0	31,8	49,2	19,0	2,6	40	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	512 407	38,6	2,5	8,4	20,2	28,9	39,9	43,3	38,2	18,5	2,7	41	jusqu'à 2 000 habitants

1 Wohneinheiten mit Küche oder Kochnische

2 Werte nur für die bewohnten Wohnungen mit Flächenangabe berechnet (87%)

1 Unités-logement avec cuisine ou cuisinette

2 Valeur calculée pour les logements occupés avec indication de la surface (87%)

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

**T 9.9 Bewohnte Wohnungen nach Eigentübertyp
bzw. Bewohnertypus, 1990**
**Logements occupés selon le type de propriétaire
et le statut d'occupation, en 1990**

Kanton	Total bewohnte Wohnungen ¹ Total des logements occupés ¹	Eigentübertyp Type de propriétaire					Bewohnertypus Statut d'occupation					Canton
		Privatperson(en) Particulier(s)		Bau-Immobilien-gesell-schaft Société coopérative de construc-tion et d'habita-tion	Wohn-bauge-nossen-schaft Société coopérative de construc-tion et d'habita-tion	Andere Autres	Eigentümer Propriétaire		Mieter Locataire	Genos-sen-schafter Coopéra-teur	Andere Autres	
		absolut en nombre	in % en %				absolut en nombre	in % en %				
Schweiz	2 800 953	1 868 355	66,7	212 419	140 381	579 798	877 892	31,3	1 758 928	102 776	61 357	Suisse
Zürich	510 659	303 962	59,5	29 358	53 569	123 770	106 506	20,8	350 679	46 517	6 957	Zurich
Bern	391 735	289 811	74,0	11 520	17 468	72 936	130 389	33,3	239 925	12 046	9 375	Berne
Luzern	121 373	82 107	67,6	7 097	11 009	21 160	34 487	28,4	78 328	5 059	3 499	Lucerne
Uri	11 879	9 925	83,5	214	660	1 080	5 313	44,7	5 535	627	404	Uri
Schwyz	39 819	33 749	84,8	1 485	591	3 994	16 130	40,5	22 077	391	1 221	Schwytz
Obwalden	9 992	8 695	87,0	366	67	864	4 583	45,9	4 886	23	500	Obwald
Nidwalden	12 128	10 021	82,6	488	182	1 437	4 236	34,9	7 363	164	365	Nidwald
Glarus	14 937	10 884	72,9	1 166	329	2 558	6 939	46,5	7 543	107	348	Glaris
Zug	31 892	23 035	72,2	2 237	721	5 899	9 334	29,3	21 215	663	680	Zoug
Freiburg	78 566	58 093	73,9	3 668	2 169	14 636	30 945	39,4	43 391	711	3 519	Fribourg
Solothurn	93 009	68 940	74,1	2 959	2 377	18 733	39 534	42,5	50 482	1 230	1 763	Soleure
Basel-Stadt	98 702	51 439	52,1	6 536	10 377	30 350	10 824	11,0	77 417	9 588	873	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	94 406	62 766	66,5	3 741	3 464	24 435	35 044	37,1	55 351	2 797	1 214	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30 200	20 675	68,4	3 219	1 709	4 597	10 386	34,4	18 163	1 135	516	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	20 070	15 553	77,5	824	355	3 338	8 472	42,2	10 722	324	552	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	4 698	4 234	90,1	21	48	395	2 601	55,4	1 920	47	130	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	165 103	117 209	71,0	8 243	5 398	34 253	56 873	34,4	102 700	2 576	2 954	Saint-Gall
Graubünden	66 406	51 341	77,3	2 449	2 675	9 941	28 858	43,5	34 162	1 287	2 099	Grisons
Aargau	195 351	141 062	72,2	9 374	4 640	40 275	84 911	43,5	104 238	2 596	3 606	Argovie
Thurgau	79 835	59 547	74,6	3 948	1 497	14 843	30 893	38,7	46 260	719	1 963	Thurgovie
Tessin	116 930	93 399	79,9	13 167	962	9 402	43 689	37,4	68 136	648	4 457	Tessin
Waadt	257 470	153 216	59,5	31 735	8 815	63 704	68 824	26,7	176 903	4 323	7 420	Vaud
Wallis	93 226	83 249	89,3	2 220	1 512	6 245	55 051	59,1	35 727	697	1 751	Valais
Neuenburg	70 019	44 976	64,2	5 846	2 084	17 113	17 454	24,9	49 542	1 585	1 438	Neuchâtel
Genf	167 377	50 589	30,2	59 409	6 963	50 416	23 038	13,8	135 150	6 428	2 761	Genève
Jura	25 171	19 878	79,0	1 129	740	3 424	12 578	50,0	11 113	488	992	Jura
Gemeinde-grössenklassen												Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	484 781	208 871	43,1	76 664	56 675	142 571	33 950	7,0	399 747	46 801	4 283	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	838 535	485 725	57,9	75 615	54 744	222 451	175 259	20,9	613 503	39 272	10 501	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	429 312	291 946	68,0	27 244	14 066	96 056	139 872	32,6	272 344	9 573	7 523	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	535 918	426 785	79,6	22 526	10 093	76 514	236 653	44,2	279 394	5 490	14 381	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	512 407	455 028	88,8	10 370	4 803	42 206	292 158	57,0	193 940	1 640	24 669	jusqu'à 2 000 habitants

1 Wohneinheiten mit Küche oder Kochnische

1 Unités-logement avec cuisine ou cuisinette

 Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

 Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

**T 9.10 Leerstehende Wohnungen¹
und Leerwohnungsziffer**
**Logements vacants¹
et taux de logements vacants**

Jahr	Leerstehende Wohnungen mit ... Wohnräumen Logements vacants de ... pièces d'habitation							davon dont				Leer- woh- nungs- ziffer ⁴ Taux de loge- ments vacants ⁴	Année
	1	2	3	4	5	6+	Total	EFH ² Ml ²	neu ³ nou- veau ³	zu ver- mieten à louer	zu ver- kaufen à ven- dre		
1975	6 086	7 470	16 679	13 935	4 980	1 649	50 799	...	...	...	...	2,01	1975
1980	2 583	3 423	6 530	4 534	1 870	932	19 872	...	...	...	...	0,74	1980
1985	1 815	3 038	6 621	7 433	2 953	1 012	22 872	2 243	10 425	...	...	0,79	1985
1986	1 486	2 797	6 252	6 797	2 663	904	20 899	2 189	8 738	...	...	0,71	1986
1987	1 354	2 514	5 177	5 648	2 209	913	17 815	2 122	6 728	...	...	0,60	1987
1988	1 184	2 261	4 389	4 423	1 857	740	14 854	1 970	5 505	...	...	0,49	1988
1989	1 079	2 095	3 673	3 673	1 572	744	13 058	1 723	4 220	...	...	0,43	1989
1990	1 099	2 017	4 016	3 627	1 856	894	13 509	2 377	4 913	...	...	0,44	1990
1991	1 452	2 516	4 632	4 672	2 838	1 139	17 249	3 424	7 737	...	...	0,55	1991
1992	2 232	3 284	5 716	6 164	3 480	1 354	22 230	4 223	9 148	...	...	0,70	1992
1993	4 114	4 710	7 656	8 167	3 760	1 348	29 755	4 209	10 045	...	...	0,92	1993
1994	6 238	6 462	11 031	10 450	4 001	1 241	39 423	4 410	10 191	29 937	9 486	1,20	1994
1995	7 395	8 066	13 199	12 108	4 172	1 427	46 367	4 628	10 194	35 369	10 998	1,39	1995
1996	8 610	9 811	15 675	14 274	4 640	1 470	54 480	4 330	11 292	43 237	11 243	1,61	1996
Kantone (1996)													Cantons (1996)
Zürich	445	803	1 789	1 760	551	149	5 497	423	1 838	4 420	1 077	0,98	Zurich
Bern	664	864	1 849	1 474	423	86	5 360	390	990	4 352	1 008	1,18	Berne
Luzern	156	224	507	680	228	56	1 851	136	698	1 474	377	1,3	Lucerne
Uri	18	14	51	86	16	5	190	10	58	167	23	1,24	Uri
Schwyz	110	156	333	377	145	28	1 149	129	307	692	457	2,24	Schwytz
Obwalden	16	24	46	61	21	3	171	9	54	110	61	1,12	Obwald
Nidwalden	5	20	23	57	19	4	128	3	53	93	35	0,83	Nidwald
Glarus	37	76	83	112	33	14	355	69	52	306	49	1,9	Glaris
Zug	14	48	119	171	66	22	440	26	156	285	155	1,16	Zoug
Freiburg	313	316	480	488	143	31	1 771	233	241	1 478	293	1,84	Fribourg
Solothurn	220	476	1 059	1 000	313	63	3 131	261	561	2 597	534	2,94	Soleure
Basel-Stadt	197	209	220	124	34	20	804	21	156	734	70	0,78	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	20	47	190	193	43	9	502	36	296	439	63	0,46	Bâle-Campagne
Schaffhausen	76	105	229	213	54	9	686	66	149	546	140	2,02	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	24	36	55	103	32	23	273	20	41	232	41	1,12	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	8	13	33	45	20	2	121	13	16	102	19	2,02	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	285	503	864	1 234	440	136	3 462	365	1 231	2 798	664	1,77	Saint-Gall
Graubünden	152	286	388	370	133	27	1 356	151	320	780	576	1,09	Grisons
Aargau	200	475	1 209	1 344	561	81	3 870	564	1 395	2 639	1 231	1,73	Argovie
Thurgau	161	324	585	833	327	48	2 278	233	525	1 820	458	2,42	Thurgovie
Tessin	636	699	1 053	769	155	70	3 382	161	567	3 121	261	1,9	Tessin
Vaud	2 055	1 983	2 181	1 151	394	235	7 999	418	636	6 289	1 710	2,6	Vaud
Wallis	1 053	1 018	1 158	985	220	149	4 583	292	617	3 127	1 456	2,65	Valais
Neuenburg	381	327	486	256	91	34	1 575	41	188	1 490	85	1,97	Neuchâtel
Genf	1 313	682	447	211	109	143	2 905	131	95	2 628	277	1,51	Genève
Jura	51	83	238	177	69	23	641	129	52	518	123	2,12	Jura
Gemeinde- grössenklassen													Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	2 218	1 347	1 190	528	151	93	5 527	27	343	5 216	311	1,06	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	2 926	2 791	4 129	3 436	1 048	333	14 663	619	2 407	12 386	2 277	1,57	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	1 129	1 666	3 014	2 763	770	217	9 559	594	2 299	7 745	1 890	1,87	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	1 318	2 101	3 863	3 775	1 216	319	12 592	1 134	3 310	9 174	3 371	1,82	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	1 019	1 906	3 479	3 772	1 455	508	12 139	1 956	2 933	8 716	3 394	1,66	jusqu'à 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	3 162	2 710	3 274	2 386	757	375	12 664	4 330	11 292	43 237	11 243	1,08	Agglomérations des cinq grandes villes

1 Jeweilen 1. Juni, bis 1983 1. Dezember

2 In Einfamilienhäusern

3 In Neubauten (bis 2-jährig)

4 Ab 1985 wird die Leerwohnungsziffer aufgrund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet

1 Au 1^{er} juin de l'année correspondante; au 1^{er} décembre jusqu'en 1983

2 Dans des maisons individuelles

3 Dans des bâtiments de construction récente (jusqu'à 2 ans)

4 Depuis 1985, le pourcentage de logements vacants est calculé sur la base du total (approximatif) des logements de l'année précédente

Bundesamt für Statistik, Leerwohnungszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des logements vacants

T 9.11 Durchschnittliche Mietpreise¹ nach Anzahl Zimmer und Ausstattung² der Wohnung, 1996
Arithmetisches Mittel, Vertrauensintervall, in Franken³

Loyer moyen¹ selon le nombre de pièces et l'équipement du logement², en 1996
Moyenne arithmétique, intervalle de confiance, en francs³

Anzahl Zimmer	Ausstattung der Wohnung Equipement du logement			Nombre de pièces
	einfach simple	normal moyen	gehoben luxueux	
Insgesamt	859 ± 4	1 111 ± 4	1 810 ± 20	En tout
1-Zimmer	569 ± 6	650 ± 8	931 ± 60	1 pièce
2-Zimmer	712 ± 6	865 ± 6	1 286 ± 30	2 pièces
3-Zimmer	842 ± 4	1 038 ± 4	1 608 ± 24	3 pièces
4-Zimmer	1 004 ± 6	1 265 ± 6	1 880 ± 24	4 pièces
5-Zimmer	1 242 ± 22	1 608 ± 18	2 204 ± 52	5 pièces
6-Zimmer oder mehr	1 472 ± 50	1 942 ± 52	2 793 ± 138	6 pièces ou plus

- 1 Monatlicher Netto-Mietzins (ohne Neben- und Heizkosten)
2 Die Zuordnung einer Wohnung in eine Kategorie erfolgte aufgrund der subjektiven Einschätzung des Mieters.
3 Der aus einer Stichprobe ermittelte durchschnittliche Mietpreis kann je nach Güte der Stichprobe mehr oder weniger vom «wahren» Durchschnittspreis der Grundgesamtheit abweichen. Ein Vertrauensintervall gibt jenen Bereich an, in dem der «wahre» Wert mit einer Wahrscheinlichkeit von 95% effektiv liegt. Je unsicherer ein Ergebnis ist, desto grösser ist das entsprechende Vertrauensintervall.

- 1 Loyer mensuel net (sans les frais accessoires ni les dépenses de chauffage)
2 L'attribution d'un logement à une catégorie résulte de l'appréciation du locataire.
3 Le loyer moyen calculé sur la base d'un échantillon peut plus ou moins varier, selon la qualité de l'échantillon, par rapport au loyer moyen «réel» de l'ensemble de base. Un intervalle de confiance indique la part des logements dont le loyer correspond à raison de 95% au prix moyen «réel». Plus le résultat est incertain, plus l'intervalle de confiance est grand.

Bundesamt für Statistik, Mietpreisstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête de structure sur les loyers

T 9.12 Durchschnittliche Mietpreise¹ nach Gebiet (Stadt/Land), Anzahl Zimmer und Alter der Wohnung, 1996
Arithmetisches Mittel, Vertrauensintervall, in Franken²

Loyer moyen¹ par zone (ville/campagne) selon le nombre de pièces et l'âge du logement, en 1996
Moyenne arithmétique, intervalle de confiance, en francs²

Anzahl Zimmer	Total	Alter der Wohnung in Jahren Age du logement en année					Nombre de pièces
		0-5	6-10	11-20	21-30	31+	
Schweiz	1 036 ± 2	1 415 ± 10	1 374 ± 10	1 191 ± 8	981 ± 4	892 ± 4	Suisse
1-Zimmer	611 ± 6	741 ± 26	714 ± 28	650 ± 14	588 ± 8	582 ± 10	1 pièce
2-Zimmer	806 ± 4	1 027 ± 16	1 001 ± 16	905 ± 10	783 ± 8	713 ± 6	2 pièces
3-Zimmer	969 ± 4	1 342 ± 16	1 294 ± 14	1 134 ± 10	948 ± 6	835 ± 6	3 pièces
4-Zimmer	1 205 ± 4	1 643 ± 18	1 560 ± 18	1 379 ± 10	1 126 ± 8	999 ± 8	4 pièces
5-Zimmer	1 557 ± 14	2 037 ± 48	1 946 ± 50	1 748 ± 30	1 479 ± 28	1 314 ± 22	5 pièces
6-Zimmer oder mehr	1 877 ± 38	2 495 ± 154	2 454 ± 138	2 150 ± 108	1 947 ± 86	1 670 ± 50	6 pièces ou plus
Städtisches Gebiet	1 050 ± 2	1 470 ± 12	1 425 ± 12	1 220 ± 8	996 ± 6	907 ± 4	Zone urbaine
1-Zimmer	618 ± 6	758 ± 32	748 ± 32	659 ± 14	597 ± 8	587 ± 10	1 pièce
2-Zimmer	823 ± 4	1 073 ± 20	1 054 ± 18	935 ± 12	800 ± 8	729 ± 6	2 pièces
3-Zimmer	991 ± 4	1 390 ± 18	1 344 ± 16	1 171 ± 10	971 ± 6	859 ± 4	3 pièces
4-Zimmer	1 239 ± 6	1 734 ± 22	1 625 ± 20	1 433 ± 12	1 158 ± 8	1 033 ± 8	4 pièces
5-Zimmer	1 632 ± 18	2 202 ± 62	2 091 ± 66	1 821 ± 34	1 538 ± 32	1 394 ± 28	5 pièces
6-Zimmer oder mehr	2 052 ± 48	2 814 ± 200	2 680 ± 186	2 337 ± 128	2 065 ± 100	1 844 ± 64	6 pièces ou plus
Ländliches Gebiet	970 ± 6	1 280 ± 18	1 230 ± 20	1 060 ± 16	895 ± 14	809 ± 10	Zone rurale
1-Zimmer	547 ± 18	690 ± 46	588 ± 40	585 ± 36	459 ± 34	508 ± 40	1 pièce
2-Zimmer	698 ± 10	897 ± 24	837 ± 22	749 ± 20	640 ± 18	564 ± 18	2 pièces
3-Zimmer	847 ± 8	1 202 ± 26	1 118 ± 26	951 ± 20	806 ± 14	688 ± 12	3 pièces
4-Zimmer	1 081 ± 10	1 458 ± 28	1 391 ± 28	1 179 ± 20	986 ± 16	862 ± 16	4 pièces
5-Zimmer	1 341 ± 24	1 730 ± 60	1 675 ± 66	1 518 ± 50	1 266 ± 58	1 088 ± 36	5 pièces
6-Zimmer oder mehr	1 444 ± 54	1 856 ± 154	2 000 ± 148	1 607 ± 156	1 544 ± 146	1 292 ± 64	6 pièces ou plus

- 1 Monatlicher Netto-Mietzins (ohne Neben- und Heizkosten)
2 Siehe Fussnote 3 der Tabelle 9.11

- 1 Loyer mensuel net (sans les frais accessoires ni les dépenses de chauffage)
2 Cf. note 3 du tableau 9.11

Bundesamt für Statistik, Mietpreisstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête de structure sur les loyers

T 9.13 Durchschnittliche Nebenkosten (NK) nach Anzahl Zimmer und Alter der Wohnung, 1996

Charges moyennes (Cm) selon le nombre de pièces et l'âge du logement, en 1996

Wohnungsgrösse	Total		0-5 Jahre 0-5 ans		6-10 Jahre 6-10 ans		11-20 Jahre 11-20 ans		21-30 Jahre 21-30 ans		31 Jahre u. älter 31 ans et plus		Taille du logement
	NK in Fr. Cm en fr.	Anteil in % ¹ Part. en % ¹	NK in Fr. Cm en fr.	Anteil in % ¹ Part. en % ¹	NK in Fr. Cm en fr.	Anteil in % ¹ Part. en % ¹	NK in Fr. Cm en fr.	Anteil in % ¹ Part. en % ¹	NK in Fr. Cm en fr.	Anteil in % ¹ Part. en % ¹	NK in Fr. Cm en fr.	Anteil in % ¹ Part. en % ¹	
Total	127	10,8	139	8,8	140	9,2	134	10,0	124	11,2	121	11,8	Total
1-Zimmer	75	10,8	80	9,6	79	9,8	81	10,9	75	11,2	71	10,6	1 pièce
2-Zimmer	98	10,7	107	9,3	105	9,3	102	10,0	97	10,9	93	11,5	2 pièces
3-Zimmer	121	11,0	131	8,8	132	9,1	128	10,0	122	11,3	115	12,0	3 pièces
4-Zimmer	147	10,8	160	8,8	160	9,3	156	10,1	147	11,5	138	12,0	4 pièces
5-Zimmer	182	10,3	185	8,2	186	8,7	190	9,7	179	10,7	178	11,8	5 pièces
6-Zimmer oder mehr	226	10,6	229	8,2	240	8,7	229	9,5	220	10,1	226	11,7	6 pièces ou plus

1 In % der Bruttomiete

1 En % du loyer brut

Bundesamt für Statistik, Mietpreisstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête de structure sur les loyers

T 9.14 Durchschnittliche Mietpreise¹ nach Kanton und Anzahl Zimmer der Wohnung, 1996
Arithmetisches Mittel, Vertrauensintervall, in Franken²

Loyer moyen¹ par canton et selon le nombre de pièces, en 1996
Moyenne arithmétique, intervalle de confiance, en francs²

Kanton Canton	Total		Anzahl Zimmer Nombre de pièces				
			1 Zimmer 1 pièce	2 Zimmer 2 pièces	3 Zimmer 3 pièces	4 Zimmer 4 pièces	5 Zimmer 5 pièces
CH	1 036	± 2	611 ± 6	806 ± 4	969 ± 4	1 205 ± 4	1 557 ± 14
ZH	1 189	± 8	691 ± 12	979 ± 10	1 120 ± 8	1 400 ± 12	1 857 ± 36
BE	966	± 8	571 ± 14	747 ± 10	893 ± 8	1 140 ± 12	1 467 ± 36
LU	1 036	± 14	621 ± 34	793 ± 10	931 ± 16	1 129 ± 18	1 466 ± 54
UR	923	± 44	646 ± 76	684 ± 78	843 ± 72	1 000 ± 58	1 118 ± 172
SZ	1 152	± 30	639 ± 50	865 ± 46	1 076 ± 44	1 244 ± 42	1 602 ± 136
OW	1 077	± 78	618 ± 138	736 ± 82	987 ± 74	1 183 ± 84	1 583 ± 222
NW	1 172	± 48	549 ± 116	847 ± 64	1 120 ± 74	1 295 ± 64	1 498 ± 188
GL	964	± 40	460 ± 88	766 ± 78	870 ± 50	1 010 ± 58	1 330 ± 116
ZG	1 312	± 32	743 ± 56	1 095 ± 50	1 165 ± 42	1 417 ± 48	1 889 ± 144
FR	948	± 16	633 ± 48	722 ± 22	888 ± 18	1 083 ± 24	1 386 ± 70
SO	960	± 16	558 ± 52	698 ± 22	863 ± 18	1 079 ± 24	1 421 ± 68
BS	976	± 14	592 ± 18	787 ± 14	956 ± 14	1 282 ± 34	1 855 ± 96
BL	1 111	± 16	578 ± 46	822 ± 24	1 012 ± 16	1 312 ± 24	1 697 ± 88
SH	945	± 24	573 ± 78	717 ± 34	850 ± 24	1 021 ± 32	1 387 ± 104
AR	958	± 38	524 ± 56	711 ± 46	829 ± 54	1 053 ± 52	1 254 ± 128
AI	991	± 72	585 ± 128	599 ± 118	927 ± 98	1 124 ± 122	1 210 ± 224
SG	1 005	± 12	561 ± 22	778 ± 16	928 ± 14	1 085 ± 16	1 363 ± 38
GR	1 004	± 24	586 ± 36	831 ± 42	933 ± 32	1 132 ± 32	1 276 ± 98
AG	1 116	± 12	628 ± 32	834 ± 18	1 010 ± 14	1 242 ± 18	1 597 ± 46
TG	1 009	± 16	530 ± 34	757 ± 24	895 ± 20	1 084 ± 24	1 396 ± 60
TI	915	± 14	543 ± 28	710 ± 18	876 ± 16	1 074 ± 24	1 233 ± 80
VD	984	± 10	569 ± 14	748 ± 10	956 ± 10	1 243 ± 18	1 592 ± 50
VS	817	± 16	517 ± 52	632 ± 24	765 ± 20	932 ± 22	1 078 ± 60
NE	753	± 10	455 ± 22	556 ± 12	672 ± 10	893 ± 16	1 192 ± 52
GE	1 034	± 14	606 ± 16	776 ± 12	1 025 ± 16	1 330 ± 26	1 767 ± 80
JU	715	± 24	454 ± 68	543 ± 40	662 ± 26	818 ± 36	976 ± 114

1 Monatlicher Netto-Mietzins (ohne Neben- und Heizkosten)

1 Loyer mensuel net (sans les frais accessoires ni les dépenses de chauffage)

2 Siehe Fussnote 3 der Tabelle 9.11

2 Cf. note 3 du tableau 9.11

Bundesamt für Statistik, Mietpreisstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête de structure sur les loyers

9.3 Weiterführende Informationen

9.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Bodennutzung (Siedlungsflächen, Gebäudeareal)
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigung
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Bauinvestitionen, Endkonsum der privaten Haushalte
- 5 Preise: Landesindex der Konsumentenpreise (Miete), Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten
- 6 Produktion, Handel, Verbrauch: Index der Auftragseingänge und -bestände sowie der Umsätze; Verbrauchsausgaben der privaten Haushalte
- 12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken: Verzinsung der Hypothekendarlehen

9.3.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bau- und Wohnbaustatistik in Schweiz. Bauinvestitionen und -vorhaben 1996–1997. Wohnbautätigkeit 1996. 1998.

Der Leerwohnungsbestand in der Schweiz. Stichtag 1. Juni 1996. 1997.

Mietpreis-Strukturerhebung 1996. Detailergebnisse. 1997.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Struktur des Gebäudebestandes. Geographische Tabellen. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Struktur des Wohnungsbestandes. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Gebäude und Wohnungen. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnverhältnisse. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnverhältnisse. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnen in der Schweiz. 1996.

Andere Literatur:

Bundesamt für Wohnungswesen: Wohnen in der Schweiz. Schriftenreihe Wohnungswesen, Band 34. Bern 1985.

Bundesamt für Wohnungswesen: Neue Aspekte zum Wohnen in der Schweiz. Ergebnisse aus dem Mikrozensus 1986. Schriftenreihe Wohnungswesen, Band 40. Bern 1988.

9.3.3 Auskünfte

Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik:
Edith Kuhn, 031/322 87 06
Bundesamt für Statistik

Gebäude- und Wohnungszählung:
Françoise Nicol, 031/322 86 52
Bundesamt für Statistik

Leerwohnungszählung, Fortschreibung:
Liseli Herrmann, 031/322 29 77
Bundesamt für Statistik

Mietpreiserhebung:
Gilbert Vez, 031/322 28 53
Bundesamt für Statistik

9.3 Complément d'information

9.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace et environnement: Utilisation du sol (surfaces d'habitat et d'infrastructure, aires de bâtiments)
- 3 Emploi et vie active: emploi, durée du travail, salaires dans le bâtiment
- 4 Comptes nationaux: investissements de construction, consommation finale des ménages
- 5 Prix: indice suisse des prix à la consommation (loyer), indice des prix de la construction de logements
- 6 Production, commerce, consommation: indices des entrées de commandes, des commandes en portefeuille et des chiffres d'affaires, dépenses de consommation des ménages
- 12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: intérêts des placements hypothécaires

9.3.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique de la construction et des logements en Suisse. Investissements dans la construction et projets 1995–1996. La construction de logements en 1996. 1998

Les logements vacants en Suisse au 1^{er} juillet 1996. 1997.

Enquête de structure sur les loyers 1996. Résultats détaillés. 1997.

Recensement fédéral de la population 1990. Données structurelles sur les bâtiments. Tableaux géographiques. 1992.

Recensement fédéral de la population 1990. Données structurelles sur les logements. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Bâtiments et logements. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Conditions de logement. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Conditions de logement. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Le logement en Suisse. 1996.

Autres publications:

Office fédéral du logement: Le logement en Suisse. Bulletin du logement, volume 34. Berne, 1986.

Office fédéral du logement: Nouveaux aspects du logement en Suisse. Résultats du microrecensement de 1986. Bulletin du logement, volume 40. Berne, 1988.

9.3.3 Renseignements

Enquête annuelle sur la construction et les logements
Edith Kuhn, 031/322 87 06
Office fédéral de la statistique

Recensement des bâtiments et des logements:
Françoise Nicol, 031/322 86 52
Office fédéral de la statistique

Dénombrement des logements vacants, statistique progressive des logements:
Liseli Herrmann, 031/322 29 77
Office fédéral de la statistique

Indice des loyers:
Gilbert Vez, 031/322 28 52
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

10 Tourismus

288 Einleitung

288 Erhebungen, Definitionen

- 288 Erhebungen der Touristenströme in der Schweiz
- 288 Erhebung in den Beherbergungsstätten
- 290 Repräsentative Haushaltsbefragung
- 290 Erhebung an der Grenze
- 291 Reiseverkehr der Schweizer im Ausland
- 291 Fremdenverkehrsbilanz
- 291 Satellitenkonto Tourismus

292 Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik

- 292 Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen
- 292 Angebot
- 293 Nachfrage

Tabellen

- 293 Angebot und Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz
- 294 Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen
- 294 Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen
- 296 Logiernächte nach Beherbergungsformen und Gästeherkunft in der Schweiz
- 297 Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben
- 298 Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben nach Regionen und Kantonen
- 299 Reiseverkehr der Schweizer ins Ausland

Grafiken

- 292 Entwicklung der Logiernächtezahlen
- 295 Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach touristischen Regionen
- 299 Monatliche Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben nach Herkunft der Gäste

300 Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz

Tabellen

- 300 Fremdenverkehrsbilanz
- 300 Einnahmen aus dem übernachtenden Reiseverkehr ausländischer Touristen

301 Der Schweizer Tourismus im internationalen Vergleich

Grafik

- 301 Die beliebtesten Reiseziele weltweit

302 Weiterführende Informationen

Sommaire

10 Tourisme

288 Introduction

288 Relevés, définitions

- 288 L'enregistrement des flux touristiques en Suisse
- 288 Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement
- 290 Microrecensement (enquête auprès des ménages)
- 290 Relevé exécuté à la frontière
- 291 Les touristes suisses à l'étranger
- 291 La balance touristique
- 291 Le compte satellite du tourisme

292 Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement

- 292 Total annuel des entrées en Suisse (estimation)
- 292 L'offre
- 293 La demande

Tableaux

- 293 Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande
- 294 Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement
- 294 Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement
- 296 Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement et selon la provenance des hôtes
- 297 L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses
- 298 L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses par région et par canton
- 299 Mouvements touristiques des Suisses à l'étranger

Graphiques

- 292 Evolution du nombre de nuitées
- 295 Lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure, par région touristique
- 299 Nombre de nuitées enregistrées par les hôtels et les établissements de cure, selon la provenance des hôtes

300 Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse

Tableaux

- 300 Balance touristique
- 300 Recettes des séjours touristiques d'étrangers

301 Comparaison internationale

Graphique

- 301 Les destinations préférées dans le monde

302 Complément d'information

10.1 Einleitung

Der Tourismus zählt heute in der Schweiz zu den bedeutendsten Wirtschaftszweigen. Er erbringt rund 8% der Exporteinnahmen (Waren- und Dienstleistungen) und steht somit an dritter Stelle der schweizerischen Exportindustrie (nach der Metall- und Maschinen- sowie der chemischen Industrie, aber vor der Textil- und Uhrenindustrie). Als arbeitsintensive Dienstleistungsbranche schafft der Tourismus rund 360 000 Arbeitsplätze. In der Schweiz ist ungefähr jeder zehnte Erwerbstätige direkt oder indirekt in dieser Branche beschäftigt. Im Berggebiet dürfte es gar jeder dritte sein; der Tourismus trägt so dazu bei, Randgebiete besser ins Wirtschaftsleben zu integrieren, die mit Ausnahme der Landwirtschaft und der Stromerzeugung kaum Potentiale für sonstige wirtschaftliche Entwicklungen aufweisen.

Seit 1934 (dem Jahr der gesetzlichen Verankerung der Fremdenverkehrsstatistik) durchlief die Nachfrage in der Schweizer Hotellerie verschiedene Phasen. Dem Boom der Nachkriegs- und frühen Hochkonjunkturjahre folgte ab 1973 eine Baisse, welche erst 1980 gestoppt wurde. Die siebziger Jahre waren auch geprägt durch starke Zunahmen der Parahotellerie; die Vermutung liegt nahe, dass während dieser Zeit eine gewisse Verlagerung innerhalb der einzelnen Beherbergungsformen stattfand. 1981 erlebte die Tourismusnachfrage in unserem Land ihren bisherigen Höhepunkt. Seit 1991 sind die Übernachtungszahlen stark rückläufig. Dieser Nachfrageeinbruch ist nicht nur Folge konjunktur- und währungsbedingter Zurückhaltung der Konsumenten, vielmehr sind auch strukturelle Probleme seitens der Anbieter dafür verantwortlich.

10.2 Erhebungen, Definitionen

10.2.1 Erhebungen der Touristenströme in der Schweiz

Für die Erfassung der Tourismusströme in einem Land werden drei verschiedene Methoden angewendet, die sich gegenseitig ergänzen:

Methode	Erfasst	Nicht erfasst
Erhebung an der Grenze	Alle ein- und ausreisenden Personen	Binnentourismus
Erhebung in den Beherbergungsstätten	Alle in den erfassten Beherbergungsbetrieben übernachtenden in- und ausländischen Gäste	Tages- und Transitgäste, Verwandten- und Bekanntenbesucher
Haushaltsbefragung (Mikrozensus)	Reise- und Ferienverhalten der Wohnbevölkerung eines Landes	Reisende mit ausländischem Wohnsitz

In der Schweiz werden alle drei Methoden angewendet, das Schwergewicht liegt aber auf der Beherbergungsstatistik.

10.2.1.1 Erhebung in den Beherbergungsstätten

Das Bundesamt für Statistik wurde 1933 beauftragt, eine «regelmässige Statistik der in den Beherbergungsstätten abgestiegenen Gäste» durchzuführen. Die gesetzlichen Grundlagen zur eidgenössischen Fremdenverkehrsstatistik verlangten lediglich die Erfassung der in den Hotel- und Kurbetrieben abgestiegenen Gäste. Anfang der siebziger Jahre wurden wegen der starken Nachfrageentwicklung in der Parahotellerie die Erhebungen auf diesen Sektor

10.1 Introduction

De nos jours, le tourisme compte parmi les secteurs les plus importants de l'économie suisse. Représentant environ 8% des recettes (marchandises et services), il se classe au troisième rang des branches exportatrices, après la métallurgie, l'industrie des machines et l'industrie chimique; il précède donc l'industrie textile et l'horlogerie. Proposant des services qui exigent une main-d'œuvre importante, il crée quelque 360 000 emplois. Une personne active sur dix environ travaille dans cette branche (directement ou indirectement), et même une sur trois dans les régions de montagne. Le tourisme donne en effet à des régions isolées, dont l'agriculture et la production d'électricité constituent pratiquement le seul potentiel, une chance de mieux s'intégrer dans la vie économique.

Depuis 1934, année au cours de laquelle la statistique du tourisme a été instituée, la demande a évolué par phases. Le boom de l'après-guerre et des premières années de prospérité a fait place à une baisse dès 1973. Celle-ci a duré jusqu'en 1980. Les années 70 ayant été marquées par l'essor de la parahôtellerie, la répartition des nuitées entre les différents modes d'hébergement a sans doute changé quelque peu. C'est en 1981 que la demande touristique en Suisse a atteint son apogée. Depuis 1991, le nombre de nuitées a fortement reculé. Cette baisse de la demande n'est pas seulement liée à la retenue des consommateurs en raison de la mauvaise conjoncture économique et de la cherté du franc suisse par rapport aux autres monnaies, mais également à des problèmes structurels sur le plan de l'offre.

10.2 Relevés, définitions

10.2.1 L'enregistrement des flux touristiques en Suisse

Pour saisir les flux de touristes dans un pays, on se sert de trois méthodes qui se complètent:

Méthode	Enregistrés	Non enregistrés
Relevé exécuté à la frontière	Personnes qui entrent dans le pays et qui en sortent	Touristes indigènes
Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement	Clients (suisse et étrangers) logeant dans les établissements recensés	Personnes en excursion d'un jour ou en transit; celles qui viennent voir des parents ou amis
Enquêtes auprès des ménages (micro-recensement)	Population résidente du pays, ou plus précisément son comportement en matière de voyages et de vacances	Voyageurs domiciliés à l'étranger

En Suisse, nous appliquons les trois méthodes, en accordant toutefois le plus de poids au relevé exécuté dans les établissements d'hébergement.

10.2.1.1 Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement

L'Office fédéral de la statistique a été chargé en 1933 de «dresser une statistique régulière des voyageurs descendants dans les hôtels, les auberges, les pensions, etc.». Conformément aux bases légales de la statistique suisse du tourisme, il n'enregistrait que les clients de l'hôtellerie et

ausgedehnt. Aufgrund von Sparmassnahmen wurde Anfang 1994 entschieden, auf die Statistik der Parahotellerie ab dem Fremdenverkehrsjahr 1993/94 zu verzichten. Sie wurde nun auf den 1. Mai 1996 wieder eingeführt.

Hotel- und Kurbetriebe

Die für die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik benötigten Daten werden mittels offizieller Formulare direkt bei den Inhabern und Leitern der rund 6100 meldepflichtigen Hotels, Pensionen, Gasthäuser, Motels, Bäderkliniken, Volksheilbäder, Kurhäuser und Höhensanatorien erhoben. Meldepflichtig sind alle Betriebe mit mindestens fünf Gastbetten, in Städten und Feriengebieten auch Betriebe mit vier oder drei Gastbetten. Die Ankünfte und Logiernächte – aufgeteilt nach Wohnsitzländern der Gäste – werden dabei monatlich registriert, ebenso das Zimmer- und Bettenangebot sowie die Öffnungszeiten der Betriebe. Die monatliche Statistik wird ergänzt durch eine jährliche Vollerhebung über die Zahl und die Ausstattung der Zimmer sowie über die Zimmerpreise für eine Übernachtung mit Frühstück, Service und Taxen.

Grundbegriffe:

- Erfasste Betriebe: Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten und der vorübergehend geschlossenen Betriebe.
- Geöffnete Betriebe: Zahl der in der betreffenden Periode geöffneten Betriebe.
- Vorhandene Gästezimmer: Gesamtzahl der in geöffneten und vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gästezimmer, ohne für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gästezimmer.
- Verfügbare Gästezimmer: Zimmerangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen die Betriebe während der entsprechenden Periode geöffnet waren, aber ohne Gästezimmer, welche aus anderen Gründen (kurzfristiger Eigengebrauch, Unterhaltsarbeiten usw.) nicht zur Verfügung standen.
- Vorhandene Gastbetten: Gesamtzahl der in geöffneten oder vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten oder für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gastbetten.
- Verfügbare Gastbetten: Bettenangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen sie während der entsprechenden Periode geöffnet waren, aber ohne Gastbetten, welche aus anderen Gründen (kurzfristiger Eigengebrauch, Unterhaltsarbeiten usw.) nicht zur Verfügung standen. Für Perioden von zwei und mehr Monaten werden sowohl bei den Betrieben als auch bei den Gästezimmern und Gastbetten in der Regel Durchschnittswerte ausgewiesen.
- Auslastung der Gästezimmer: durchschnittliche Ausnutzung der vorhandenen bzw. verfügbaren Gästezimmer (Definition siehe oben).
- Auslastung der Gastbetten: durchschnittliche Ausnutzung der vorhandenen bzw. verfügbaren Gastbetten (Definition siehe oben).
- Herkunftsland der Gäste: Land des ständigen Wohnsitzes.
- Touristische Regionen:
Graubünden: Kanton Graubünden.
Berner Oberland: Amtsbezirke Frutigen, Interlaken, Niedersimmental, Oberhasli, Obersimmental, Saanen, Thun.
Zentralschweiz: Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug.
Tessin: Kanton Tessin.
Wallis: Kanton Wallis.
Waadt: Kanton Waadt.
Berner Mittelland: Amtsbezirke Aarberg, Aarwangen, Bern, Biel, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen.

des établissements de cure. Au début des années septante, la portée des relevés a été étendue à la parahôtellerie du fait de la forte progression de la demande touristique dans ce secteur. Dans le contexte de mesures d'austérité, il a été décidé, au début de 1994, que l'on renoncerait à la statistique de la parahôtellerie à partir de l'année touristique 1993/94. Cette statistique a été réintroduite le 1^{er} mai 1996.

Hôtels et établissements de cure

Au moyen de formulaires officiels, on collecte les données requises pour la statistique suisse du tourisme directement auprès des gérants et propriétaires des quelque 6100 hôtels, pensions, auberges, motels, cliniques thermales, établissements thermaux, maisons de cure et sanatoriums d'altitude. Tous les établissements proposant au moins cinq lits d'hôtes et, dans les villes et les régions touristiques, ceux de trois ou de quatre lits sont tenus de fournir leurs données. Les relevés mensuels portent sur les arrivées et les nuitées (ventilées selon le pays de résidence des hôtes), sur l'offre de lits et de chambres et sur les dates d'ouverture des établissements. Cette statistique mensuelle est complétée une fois l'an par un relevé exhaustif sur le nombre de chambres, sur leur équipement et sur le prix de la nuitée avec petit déjeuner, service et taxes compris.

Notions fondamentales:

- Etablissements recensés: total des établissements ouverts ou temporairement fermés pendant la période considérée.
- Etablissements ouverts: nombre des établissements ouverts pendant la période considérée.
- Chambres d'hôtes recensées: total des chambres d'hôtes recensées dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, abstraction faite des chambres utilisées pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- Chambres d'hôtes disponibles: chambres proposées par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture au cours de la période considérée, à l'exception de celles qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.).
- Lits d'hôtes recensés: total des lits d'hôtes recensés dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, à l'exclusion des lits de secours, des lits de réserve et des lits utilisés pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- Lits d'hôtes disponibles: lits proposés par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture pendant la période considérée, à l'exclusion de ceux qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.). En ce qui concerne les périodes de deux mois ou plus, on établit des moyennes aussi bien pour les établissements que pour les lits et les chambres d'hôtes.
- Taux d'occupation des chambres: occupation moyenne des chambres d'hôtes recensées ou disponibles (voir la définition ci-dessus).
- Taux d'occupation des lits: occupation moyenne des lits d'hôtes recensés ou disponibles (voir la définition ci-dessus).
- Pays de domicile des hôtes: pays où ces derniers sont domiciliés.
- Régions touristiques:
Grisons: canton des Grisons.
Oberland bernois: districts de Frutigen, d'Interlaken, du Bas-Simmental, d'Oberhasli, du Haut-Simmental, de Gessenay et de Thoune.
Suisse centrale: cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwyz, d'Obwald, de Nidwald et de Zoug.
Tessin: canton du Tessin.
Valais: canton du Valais.
Vaud: canton de Vaud.
Mittelland bernois: districts d'Aarberg, d'Aarwangen, de

Freiburg, Neuenburg, Jura: Kantone Freiburg, Neuenburg, Jura und die Amtsbezirke Courtelary, Moutier sowie La Neuveville des Kantons Bern.
Ostschweiz: Kantone Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh.
Zürich: Kanton Zürich.
Nordwestschweiz: Kantone Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau.
Genf: Kanton Genf.

Berne, de Bienne, de Büren, de Berthoud, de Cerlier, de Fraubrunnen, de Konolfingen, de Laupen, de Nidau, de Schwarzenbourg, de Seftigen, de Signau, de Trachselwald et de Wangen.
Fribourg, Neuchâtel, Jura: cantons de Fribourg, de Neuchâtel, du Jura et les districts suivants du canton de Berne: Courtelary, Moutier et La Neuveville.
Suisse orientale: cantons de Glaris, de Schaffhouse, de Saint-Gall, de Thurgovie, d'Appenzell Rh.-Ext. et d'Appenzell Rh.-Int.
Zürich: canton de Zurich.
Suisse du Nord-Ouest: cantons de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne et d'Argovie.
Genève: canton de Genève.

Parahotellerie

Die schweizerische Statistik der Parahotellerie wurde nach Abschluss der Erhebungsarbeiten für das Fremdenverkehrsjahr 1992/93 aus Spargründen aufgehoben. Sie wurde auf den 1. Mai 1996 leicht modifiziert wieder eingeführt.

1. Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer

Die Datenerfassung erfolgt über die Verkehrsvereine und/oder Gemeinden und ist mit dem Einzug der Kurtaxen oder der Polizeimeldescheine gekoppelt. Die Kantone Bern, Obwalden, Graubünden, Tessin, Wallis und Waadt werden vollständig erfasst. Von den Kantonen Appenzell A.-Rh. und St. Gallen werden neu nur noch ausgewählte Orte erhoben. Neu hinzu kommen beim Kanton Glarus die Orte Braunwald und Elm. In diesen drei Kantonen werden keine Kantonsergebnisse ermittelt. Die Nachfrage auf Landesebene wird aufgrund der erhobenen Daten geschätzt.

2. Zelt- und Wohnwagenplätze

Die Datenbeschaffung (Meldescheine diverser Zeltplatzorganisationen) für die statistische Ermittlung der Frequenzen erfolgt direkt bei den Zeltplatzhaltern (Vollerhebung).

3. Gruppenunterkünfte

Diese Beherbergungsform umfasst Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Heime usw. Die Inhaber oder Leiter melden die Besuchsfrequenzen ihrer Häuser mit offiziellen Formularen (Vollerhebung).

4. Jugendherbergen

Alle dem Schweizerischen Bund für Jugendherbergen angeschlossenen Häuser melden die Ankünfte und Logiernächte mit einheitlichen Formularen über ihre Kreisgeschäftsstellen (Vollerhebung).

Parahôtellerie

Dans le contexte de mesures d'austérité, la statistique de la parahôtellerie a été supprimée une fois terminés les relevés de l'année touristique 1992/93. Réintroduite le 1^{er} mai 1996, elle porte sur les modes d'hébergement suivants:

1. Maisons et appartements de vacances, chambres privées

La collecte des données passe par les offices de tourisme et/ou par les communes. Elle est liée à la perception des taxes de séjour ou à l'établissement de fiches destinées à la police. Le relevé est exhaustif dans les cantons suivants: Berne, Obwald, Grisons, Tessin, Valais et Vaud. Il ne porte, et ceci est nouveau, que sur une sélection de lieux dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Extérieures et de Saint-Gall. Autre innovation: dans le canton de Glaris, Braunwald et Elm sont également inclus dans le relevé. Les résultats cantonaux ne sont pas calculés dans ces trois derniers cantons. La demande globale est estimée sur la base des données recensées.

2. Terrains de camping et de caravaning

Ce sont les tenanciers de ces terrains qui fournissent les données statistiques en se servant des bulletins de diverses organisations de camping. Il s'agit d'un relevé exhaustif.

3. Etablissements d'hébergement collectif

Ce mode d'hébergement englobe les dortoirs, les maisons appartenant à des associations ou à des clubs, les cabanes de montagne et les refuges, les homes, etc. Les propriétaires ou gérants communiquent les données de leur établissement à l'aide des formulaires officiels (relevé exhaustif).

4. Auberges de jeunesse

Toutes les maisons affiliées à la Fédération suisse des auberges de jeunesse annoncent le nombre d'arrivées et celui des nuitées par l'intermédiaire de leur section, à l'aide de formulaires uniformes (relevé exhaustif).

10.2.1.2 Repräsentative Haushaltsbefragung

Vom April 1987 bis zum März 1988 hat das Bundesamt für Statistik erstmals eine repräsentative Befragung der Schweizer Wohnbevölkerung zum Thema «Reiseverhalten» durchgeführt. Dabei wurde versucht, alle Reisetypen, also auch die statistisch schwierig erfassbaren Ausflüge, einzubeziehen. Das Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung wird regelmässig auch vom Institut für Fremdenverkehr und Verkehrswirtschaft an der Hochschule St. Gallen untersucht. Das Schwergewicht liegt dabei bei den Reisen mit vier und mehr Übernachtungen.

10.2.1.3 Erhebung an der Grenze

Erfasst wird einerseits die Zahl der eingereisten ausländischen Fahrzeuge. Die *Personenwagen* und *Motorräder* werden an zehn Stichtagen pro Jahr gezählt; dabei werden sie je nach Einreisezeitpunkt bzw. Autokennzeichen dem Pendler- oder dem Reiseverkehr zugerechnet; festgehalten wird zudem auch das Herkunftsland. Die *Autocars* (Gesellschaftswagen) werden vollständig erhoben; Grundlage

10.2.1.2 Microrecensement (enquête auprès des ménages)

Entre avril 1987 et mars 1988, l'Office fédéral de la statistique a réalisé pour la première fois une enquête portant sur le «comportement en matière de voyages de la population résidente de la Suisse». Il a essayé d'inclure tous les types de voyages, même les excursions (qu'il est difficile d'enregistrer). Par ailleurs, l'Institut de tourisme et d'économie des transports de l'Ecole des hautes études économiques et sociales de Saint-Gall interroge régulièrement la population résidente sur son comportement en matière de voyages. L'analyse porte en premier lieu sur les voyages comportant au moins quatre nuitées.

10.2.1.3 Relevé exécuté à la frontière

D'une part, on recense le nombre de véhicules étrangers arrivant en Suisse. Les *voitures de tourisme* et les *motos* sont relevés par échantillonnage (dix jours par année); à cet égard, selon le moment de leur arrivée et leur pays d'immatriculation, ces véhicules sont attribués au trafic pendulaire ou au trafic de tourisme: on enregistre en outre également le pays de provenance. En revanche, les *autocars* font

sind die Angaben der Fahrzeugführer, die u. a. das Landeskennzeichen und die Zahl der einreisenden Personen beinhalten. Durchgeführt werden diese Erhebungen vom Bundesamt für Statistik unter Mitwirkung der Eidg. Zollverwaltung.

Sowohl im Strassen- wie im Schienenverkehr werden andererseits alle fünf Jahre (letztmals 1996) die Personen beim Grenzübertritt nach dem Fahrzweck gefragt. Diese Befragungen erfolgen an verschiedenen Stichtagen, die über das ganze Jahr verteilt sind. Verantwortlich ist der Dienst für Gesamtverkehrsfragen.

10.2.2 Reiseverkehr der Schweizer im Ausland

Die Angaben über den Ferien-, Geschäfts- und Studienreiseverkehr der schweizerischen Wohnbevölkerung ins Ausland (ohne Tages- und Ausflugsverkehr) stützen sich auf regelmässige Umfragen des Bundesamtes für Statistik bei ausländischen Tourismusministerien, statistischen Ämtern, diplomatischen Vertretungen und Fremdenverkehrszentralen. Ergänzt werden diese Erhebungen jeweils durch Statistiken der Weltorganisation für Tourismus (WTO) und des Tourismus-Komitees der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD).

Die Länder wenden unterschiedliche Methoden zur Messung touristischer Verkehrsströme an (Beherbergungsstatistik, Grenzstatistik und Haushaltbefragungen; siehe Kapitel 10.2.1). Unterschiede bestehen auch in bezug auf den Umfang der Erhebungen. So erfassen z. B. Italien und Österreich – wie die Schweiz – ihre Gäste in sämtlichen Unterkunftsformen, andere Länder nur die in der Hotellerie übernachtenden Touristen. Diverse Tourismusstatistiken basieren auf Stichprobenerhebungen, andere auf Vollerhebungen. Selbst die Auswahl der registrierten Wohnsitzländer hängt stark von den Marktsegmenten des jeweiligen Landes ab. All diese Unterschiede erschweren eine internationale Vergleichbarkeit.

10.2.3 Fremdenverkehrsbilanz

Verantwortlich für die jährliche Erstellung der Fremdenverkehrsbilanz ist das Bundesamt für Statistik. Die Fremdenverkehrsbilanz beruht auf in- und ausländischen Fremdenverkehrsstatistiken, umsatz- und preisstatistischen Materialien, Zusatzerhebungen, Auskünften in- und ausländischer Instanzen sowie auf vorsichtigen Schätzungen. Gliederung und Methodik der schweizerischen Zahlungsbilanz – somit auch der Fremdenverkehrsbilanz – richten sich im wesentlichen nach den Regeln des Internationalen Währungsfonds (IWF). Das Handbuch aus dem Jahre 1977 wurde überarbeitet und Ende 1993 in fünfter Auflage veröffentlicht. Die Fremdenverkehrsbilanz wurde 1995 der neuen Gliederung angepasst. Sämtliche Zeitreihen wurden revidiert.

10.2.4 Satellitenkonto Tourismus

Die Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) hat ein einheitliches Modell für eine makroökonomische Gesamtdarstellung des Tourismus erarbeitet. Das Bundesamt für Statistik (BFS) hat bei der Entwicklung und praktischen Umsetzung des OECD-Konzeptes massgeblich mitgewirkt.

Die bedeutende Stellung des Tourismus in unserem Land führt zu einem zunehmenden Bedürfnis nach aussagekräftigen monetären Daten über diesen Wirtschaftsbereich. Die Schweizer Tourismusstatistik gilt weltweit als führend sowohl im Bereich der Beherbergungsstatistik als auch im Bereich der Fremdenverkehrsbilanz. Bei der Beherbergungsstatistik handelt es sich um die Erfassung der physischen Tourismusströme (Ankünfte/Logiernächte) sowie um die Erhebung des Angebots. Der monetäre Bereich wird bis anhin durch die Fremdenverkehrsbilanz (Position der schweizerischen Zahlungsbilanz) abgedeckt. Hier werden

l'objet d'un relevé exhaustif; les indications du chauffeur, qui portent notamment sur le nombre de passagers et le pays d'immatriculation du véhicule, forment la base de ce relevé. Ces deux enquêtes sont réalisées par l'Office fédéral de la statistique avec le concours de l'Administration fédérale des douanes.

D'autre part, tant dans le trafic ferroviaire que dans le trafic routier, on demande aux personnes franchissant la frontière quelle est la raison de leur déplacement. Cette enquête est réalisée tous les cinq ans par le Service d'étude des transports. Elle se déroule pendant dix jours de référence répartis sur toute l'année.

10.2.2 Les touristes suisses à l'étranger

Les informations sur les voyages internationaux des personnes domiciliées en Suisse (voyages d'agrément, d'affaires et d'études, excursions et voyages d'un jour non compris) se fondent sur les enquêtes que l'Office fédéral de la statistique réalise régulièrement auprès de ses homologues étrangers, soit auprès des ministères ou des offices centraux de tourisme et auprès des ambassades. Elles reposent en outre sur les données publiées par l'Organisation mondiale du tourisme (OMT) et par le Comité du tourisme de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

Les pays enregistrent les flux touristiques de différentes manières (au moyen de relevés exécutés dans les établissements d'hébergement, de relevés exécutés à la frontière et d'enquêtes auprès des ménages; voir le chapitre 10.2.1). L'ampleur des relevés varie également d'un pays à l'autre. Ainsi, l'Italie et l'Autriche enregistrent (à l'instar de la Suisse) les clients de l'ensemble des modes d'hébergement, alors que d'autres pays se contentent d'enregistrer ceux qui logent à l'hôtel. Certaines statistiques touristiques sont le résultat d'enquêtes par sondage, d'autres se fondent sur des enquêtes exhaustives. Quant au choix des nations enregistrées, il dépend dans une large mesure des segments de marché du pays concerné. Toutes ces différences compliquent la comparaison internationale.

10.2.3 La balance touristique

C'est l'Office fédéral de la statistique qui établit chaque année la balance touristique. Celle-ci se fonde sur des statistiques touristiques nationales et internationales, sur des données relatives aux chiffres d'affaires et aux prix, sur des relevés complémentaires, sur des renseignements fournis par des instances suisses et étrangères et sur des estimations prudentes. La structure et la méthodologie de la balance des paiements suisse et, partant, de la balance touristique se fondent essentiellement sur les règles du Fonds monétaire international (FMI). Le manuel y relatif, datant de 1977, a été remanié et publié à fin 1993 (5^e édition). La balance touristique a été adaptée à la nouvelle structure en 1995. Toutes les séries chronologiques ont été révisées.

10.2.4 Le compte satellite du tourisme

L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a mis au point un modèle de représentation macroéconomique du tourisme, au développement et à l'application duquel l'Office fédéral de la statistique (OFS) a largement contribué.

L'importance de ce secteur économique dans notre pays rend de plus en plus nécessaire la collecte de données fiables permettant d'en analyser l'aspect monétaire. La statistique suisse du tourisme est considérée comme l'une des plus avancées au plan mondial, surtout en ce qui concerne l'hébergement et la balance touristique. La statistique de l'hébergement enregistre les flux touristiques (arrivées/nuitées) et l'offre. Le secteur monétaire est couvert jusqu'à présent par la balance touristique (poste de la balance des paiements suisse). Sur la base de définitions internationales, celle-ci ne fournit que des données monétaires se rapportant à la demande. L'offre et la production

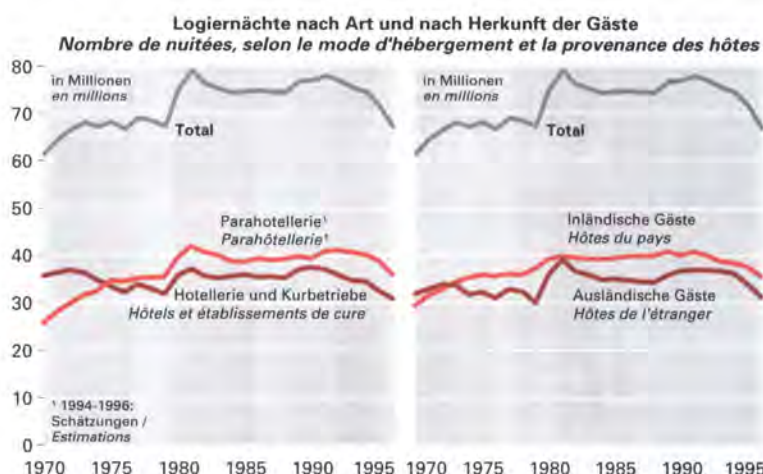
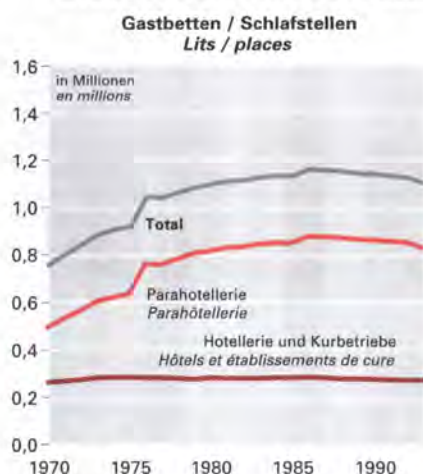
aufgrund internationaler Definitionen monetäre Nachfragedaten erhoben. Die Angebots- und die Produktionsseite werden nicht berücksichtigt. Erschwerend kommt hinzu, dass der Tourismus – anders als zum Beispiel gewisse Industriezweige – in statistischer Hinsicht kein eigenständiger Wirtschaftszweig ist. Vielmehr sind die verschiedenen Produktionseinheiten, welche touristische Güter und Dienstleistungen anbieten, auf eine Vielzahl von Branchen verteilt.

Die OECD hat ein Konzept für die Integration des Tourismus in das System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (VGR) erarbeitet. Dieses bildet die notwendige Vorstufe für ein umfassendes Satellitensystem. Diese sogenannten «Tourism Economic Accounts (TEA)» der OECD vermitteln einen guten Überblick über die Strukturen (Produktion, Konsum, Beschäftigung usw.) der tourismusrelevanten Wirtschaftszweige einer Volkswirtschaft, sind international vergleichbar, ermöglichen Konkurrenzanalysen zwischen den einzelnen Ländern und erlauben, den Tourismus in einen gesamtwirtschaftlichen Kontext zu stellen. Die TEA sollen nach Beschluss der OECD zu einem mit dem System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung der Vereinten Nationen von 1993 (SNA93) kompatiblen Satellitenkonto Tourismus weiterentwickelt werden.

en revanche n'y sont pas pris en considération. Une des difficultés majeures réside dans le fait que le tourisme ne constitue pas une branche économique en soi, mais voit ses acteurs (vendeurs de biens et de prestations touristiques) opérer dans un grand nombre de branches différentes.

L'OCDE a élaboré un modèle permettant d'intégrer le tourisme dans le système des comptes nationaux, modèle qui constitue une étape préalable à la mise sur pied d'un système global de comptes satellites tel que l'a défini l'Organisation mondiale du tourisme (OMT). Les «Tourism Economic Accounts (TEA)» de l'OCDE présentent un bon aperçu de la structure (production, consommation, emploi, etc.) des branches d'une économie nationale qui sont liées au tourisme. Ils sont comparables au plan international et permettent d'analyser la concurrence entre les pays, ainsi que de situer le tourisme dans un contexte économique global. L'OCDE a décidé que les TEA seront aménagés en compte satellite «Tourisme» compatible avec le système des comptes nationaux des Nations Unies (SNA93).

G10.1 Entwicklung der Logiernächtezahlen Evolution du nombre de nuitées



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

10.3 Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik

10.3.1 Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen

Die Zahl der jährlich in die Schweiz einreisenden Personen lässt sich aufgrund der Grenzerhebungen und zusätzlicher Angaben grob schätzen. Demnach dürften 1996 etwa 131 Millionen im Ausland wohnhafte Personen zum vorübergehenden Aufenthalt in unser Land eingereist sein. In dieser Zahl eingeschlossen sind Mehrfachreisende, nicht berücksichtigt ist aber der Grenzgängerverkehr aus den Nachbarländern. Als vorübergehende Aufenthalte werden bezeichnet: Tagesausflüge, Ferienaufenthalte und Geschäftsreisen in die Schweiz. Ebenfalls in diese Kategorie fallen Personen, denen unser Land nur als Durchreiseland dient.

10.3.2 Angebot

Die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik wies Ende 1996 rund 6100 Hotel- und Kurbetriebe aus. Diese boten 267 800 Gastbetten an. Rund 262 500 Betten entfielen dabei auf Hotels, Motels, Gasthäuser und Pensionen. Die Anzahl Betriebe geht seit Jahren zurück, ebenso die Anzahl Betten – allerdings weniger ausgeprägt (die durchschnittliche

10.3 Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement

10.3.1 Total annuel des entrées en Suisse (estimation)

On peut estimer en gros le nombre des personnes qui arrivent en Suisse, au cours d'une année, en se fondant sur les relevés exécutés à la frontière et sur d'autres informations. En 1996, environ 131 millions de personnes domiciliées à l'étranger se sont rendues en Suisse pour un séjour de durée limitée (celles qui sont entrées en Suisse à plusieurs reprises ont été comptées chaque fois; en revanche, le trafic frontalier n'a pas été pris en considération). Les «séjours de durée limitée» comprennent les excursions d'un jour, les séjours d'agrément et les voyages d'affaires. Les voyageurs en transit entrent également dans cette catégorie.

10.3.2 L'offre

A la fin de 1996, la statistique suisse du tourisme portait sur quelque 6100 hôtels et établissements de cure. La capacité d'accueil globale était de 267 800 lits, dont 262 500 environ se trouvaient dans des hôtels, motels, auberges ou pensions. Depuis des années, le nombre d'établissements est en baisse. Celui des lits diminue aussi, mais dans une

Betriebsgrösse nimmt also zu). Hauptgrund für diese Entwicklung: immer mehr kleinere Gasthöfe, für welche der Restaurationsbetrieb die eigentliche Erwerbsquelle darstellt, bieten ihre Gästezimmer nicht mehr an, da für sie Aufwand und Ertrag im Beherbergungsbereich in einem Missverhältnis stehen.

10.3.3 Nachfrage

Hotelübernachtungen

Die Schweizer Hotellerie verzeichnete wie in den fünf vorhergehenden Jahren auch 1996 Einbussen. 29,74 Mio. Logiernächte wurden registriert, 1,51 Mio. oder 4,8% weniger als im Vorjahr. Die Nachfrage erreichte den tiefsten Stand seit 1965. Schlechte wirtschaftliche Rahmenbedingungen, der zurückhaltende private Konsum, immer billiger werdende Pauschalreisen ins Ausland, im Trend liegende Fernreisen und die für einige Länder ungünstigen Wechselkursverhältnisse dürften die Hauptursachen für dieses mässige Ergebnis sein.

Die ausländische Kundschaft buchte 1996 17,28 Mio. Übernachtungen, 6% weniger als 1995. Bei den Gästen aus dem Inland ist die Zahl der Übernachtungen um 3,1% auf 12,45 Mio. zurückgegangen.

Kuraufenthalte

Die Kurhäuser, Höhengasanatorien und Volksheilbäder verzeichneten 1996 1,26 Mio. Übernachtungen. Seit 1989 sind die Kuraufenthalte rückläufig. Das liegt hauptsächlich an der im Schweizer Kurtourismus dominierenden inländischen Kundschaft.

moindre mesure. Le nombre de lits par établissement augmente donc. Ce phénomène s'explique principalement par le fait qu'un nombre croissant de petites auberges tirant la majeure partie de leur revenu de la restauration cessent de proposer leurs chambres d'hôtes, en raison de la disproportion entre le travail causé par l'hébergement et les bénéfices qui en découlent.

10.3.3 La demande

Nuitées d'hôtel

Comme les cinq années précédentes, l'hôtellerie suisse a subi des pertes en 1996. Les établissements recensés ont enregistré 29,74 millions de nuitées au total, soit 1,51 million ou 4,8% de moins qu'en 1995. La demande est tombée à son niveau le plus bas depuis 1965. Parmi les causes de ce résultat annuel plutôt médiocre, on peut citer les mauvaises conditions économiques générales, la retenue des ménages privés sur le plan des dépenses, la baisse constante du prix des voyages forfaitaires à l'étranger, l'attrait des destinations lointaines ainsi que les cours du change, défavorables pour les ressortissants d'un certain nombre de pays.

La clientèle indigène a acheté, en 1996, 12,45 millions de nuitées en Suisse, soit 3,1% de moins qu'en 1995. La clientèle étrangère en a acheté 17,28 millions (-6%).

Séjours de cure

Les maisons de cure, les sanatoriums d'altitude et les établissements thermaux ont enregistré, en 1996, 1,26 million de nuitées. Depuis 1989, on observe une baisse du volume des séjours de cure. Elle est imputable entièrement aux curistes indigènes, qui constituent le gros de la clientèle. L'apport des curistes étrangers n'a en effet guère évolué.

T 10.1 Angebot und Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz

Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande

Beherbergungsform	Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places¹</i>	Logiernächte in 1000 <i>Nuitées en milliers</i>				Mode d'hébergement
		1996	1995	1996	Veränderung <i>Variation</i>	
					absolut <i>en nombre</i>	
Hotel-, Kurbetriebe	267 806	32 618	30 999	-1 619	-5,0	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	262 471	31 242	29 736	-1 506	-4,8	Hôtellerie
Kurbetriebe	5 335	1 376	1 263	-113	-8,3	Etablissements de cure
Parahotellerie	807 750	39 019 ⁵	36 118 ⁶	-2 901	-7,4	Parahôtellerie
Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer ²	360 000 ³	23 218 ⁵	21 540 ⁶	-1 678	-7,2	Maisons et appartements de vacances, chambres privées ²
Zelt-, Wohnwagenplätze	220 400	7 885 ⁵	6 815 ⁶	-1 070	-13,6	Camping, caravanning
Gruppenunterkünfte ⁴	220 600	7 162 ⁵	7 025 ⁶	-137	-1,9	Hébergement collectif ⁴
Jugendherbergen	6 750	754	738	-16	-2,1	Auberges de jeunesse
Total	1 075 556	71 637	67 117	-4 520	-6,3	Total

- 1 Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Betten und Schlafplätze am 31. Dezember
- 2 Angebot: ohne Betten in Zweitresidenzen, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden. Nachfrage: ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter (Eigenheimtourismus)
- 3 Gemäss Erhebung 1986
- 4 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten usw.
- 5 Schätzung
- 6 Winter 1995/96: Schätzung; Sommer 1996: Erhebung; provisorische Resultate

- 1 Total des lits et des places dans les établissements (ouverts et fermés) le 31 décembre
- 2 Offre: sans les lits des résidences secondaires qui ne sont pas à louer. Demande: sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents («tourisme chez soi»)
- 3 Résultats du relevé de 1986
- 4 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, etc.
- 5 Estimation
- 6 Hiver 1995/96: estimation; été 1996: relevé; résultats provisoires

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.2 Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement

	1980		1990		1995		1996		
	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	
Hotel-, Kurbetriebe	7 680	281,8	6 721	276,6	6 154	270,6	6 073	267,8	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	7 613	275,7	6 634	269,8	6 081	265,0	6 004	262,5	Hôtellerie
Kurbetriebe	67	6,1	87	6,8	73	5,6	69	5,3	Etablissements de cure
Parahôtellerie	93 495	814,5	93 871	863,5	...	...	93 768	807,7	Parahôtellerie
Privatquartiere ²	90 000 ³	360,0 ³	90 000 ⁴	360,0 ⁴	...	...	90 000 ⁴	360,0 ⁴	Chez l'habitant ²
Camping, Carav.	715	259,2	635	266,5	...	...	592	220,4	Camping, carav.
Andere ⁵	2 780	195,3	3 236	237,0	...	...	3 176	227,3	Autres ⁵
Total	101 175	1 096,3	100 592	1 140,1	...	...	99 841	1 075,5	Total

1 Definition siehe unter 10.2.1 Erhebungsstand: 31. Dezember

2 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Objekte (Zweitresidenzen) und deren Betten, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden

3 Schätzung

4 Gemäss Erhebung 1986

5 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen usw.

1 Voir définition sous 10.2.1, état au 31 décembre

2 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les résidences secondaires et les lits qui ne sont pas à louer

3 Estimation

4 Résultats du relevé de 1986

5 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.3 Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement

	1980		1990		1995		1996		
	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	
Hotel-, Kurbetriebe	35 716	47,4	37 548	48,7	32 618	45,5	30 999	46,2	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	34 148	45,3	35 780	46,5	31 242	43,6	29 736	44,3	Hôtellerie
Kurbetriebe	1 568	2,1	1 768	2,3	1 376	1,9	1 263	1,9	Etablissements de cure
Parahôtellerie	39 566	52,6	39 479	51,3	39 019 ³	54,5	36 118 ⁴	53,8	Parahôtellerie
Privatquartiere ¹	23 900	31,8	23 800	30,9	23 218 ³	32,4	21 540 ⁴	32,1	Chez l'habitant ¹
Camping, Carav.	7 660	10,2	7 991	10,4	7 885 ³	11,0	6 815 ⁴	10,1	Camping, carav.
Andere ²	8 006	10,6	7 688	10,0	7 916 ³	11,1	7 763 ⁴	11,6	Autres ²
Total	75 282	100,0	77 027	100,0	71 637	100,0	67 117	100,0	Total

1 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter

2 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen usw.

3 Schätzung

4 Winter 1995/96: Schätzung; Sommer 1996: Erhebung; provisorische Resultate

1 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents

2 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

3 Estimation

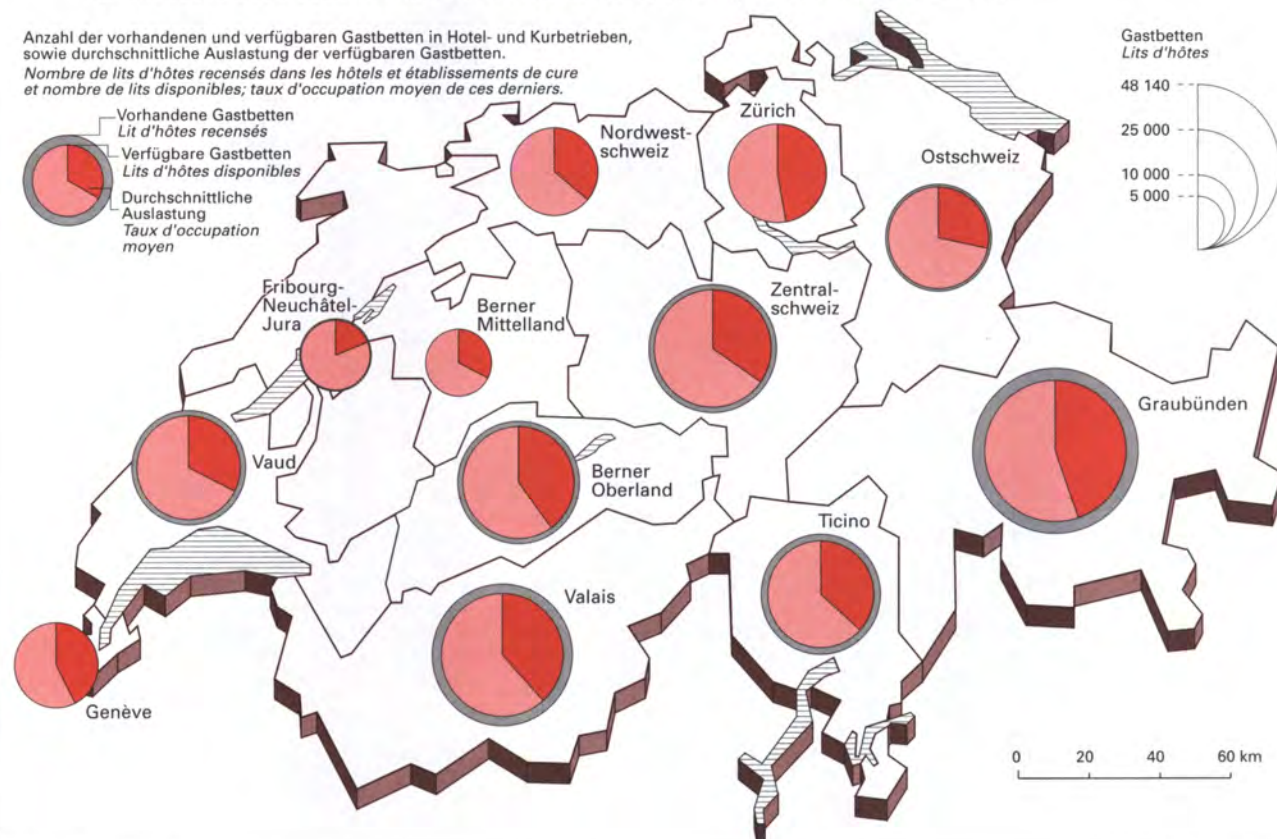
4 Hiver 1995/96: estimation; été 1996: relevé; résultats provisoires

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G 10.2 Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach touristischen Regionen 1996 Lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure, par région touristique, en 1996

Anzahl der vorhandenen und verfügbaren Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben, sowie durchschnittliche Auslastung der verfügbaren Gastbetten.
Nombre de lits d'hôtes recensés dans les hôtels et établissements de cure et nombre de lits disponibles; taux d'occupation moyen de ces derniers.



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 10.4 Logiernächte nach Beherbergungsformen
und Gästeherkunft in der Schweiz**
**Nuitées enregistrées en Suisse, par mode
d'hébergement et selon la provenance des hôtes**

	1980		1990		1995 ¹		1996 ¹		
	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	
Hotel-, Kurbetriebe	35 715,5	100,0	37 547,5	100,0	32 617,4	100,0	30 998,7	100,0	Hôtellerie, établ. de cure
Gäste aus dem Inland	15 374,7	43,0	16 155,1	43,0	13 873,2	42,5	13 383,5	43,2	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	20 340,8	57,0	21 392,4	57,0	18 744,2	57,5	17 615,2	56,8	Hôtes de l'étranger
Europa	16 209,2	45,4	15 800,5	42,1	13 958,5	42,8	12 962,7	41,8	Europe
Deutschland	7 789,1	21,8	6 695,9	17,8	6 893,2	21,1	6 304,7	20,3	Allemagne
Niederlande	1 299,1	3,6	891,9	2,4	828,5	2,5	789,5	2,5	Pays-Bas
Vereinig. Königr.	1 354,3	3,8	2 024,1	5,4	1 336,9	4,1	1 187,4	3,8	Royaume-Uni
Frankreich	1 800,2	5,0	1 544,4	4,1	1 234,2	3,8	1 134,3	3,7	France
Belgien	1 272,7	3,6	865,2	2,3	911,8	2,8	876,2	2,8	Belgique
Italien	802,0	2,3	1 380,4	3,7	764,7	2,3	759,3	2,4	Italie
übrige Länder	1 891,8	5,3	2 398,6	6,4	1 989,2	6,1	1 911,3	6,2	autres pays
Amerika	2 357,6	6,6	3 091,2	8,2	2 171,7	6,7	2 066,6	6,7	Amérique
USA	1 731,6	4,8	2 512,6	6,7	1 721,7	5,3	1 622,7	5,2	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	171,3	0,5	235,2	0,6	149,8	0,5	141,1	0,5	Canada
Lateinamerika	454,7	1,3	343,4	0,9	300,2	0,9	302,8	1,0	Amérique latine
Afrika	430,2	1,2	431,8	1,1	261,8	0,8	247,4	0,8	Afrique
Asien	1 145,1	3,2	1 859,0	5,0	2 193,6	6,7	2 168,1	7,0	Asie
Japan	402,7	1,1	818,7	2,2	929,2	2,8	894,6	2,9	Japon
Israel	266,1	0,8	305,3	0,8	240,6	0,7	213,7	0,7	Israël
übrige Länder	476,3	1,3	735,0	2,0	1 023,8	3,1	1 059,8	3,4	autres pays
Australien, Ozeanien	198,7	0,6	209,9	0,6	158,6	0,5	170,4	0,5	Australie, Océanie
Parahotellerie	39 566,0	100,0	39 479,2	100,0	39 018,7	100,0	36 118,3	100,0	Parahôtellerie
Gäste aus dem Inland	23 881,0	60,4	23 982,8	60,7	23 779,3	60,9	22 271,7	61,7	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	15 685,0	39,6	15 496,4	39,3	15 239,4	39,1	13 846,6	38,3	Hôtes de l'étranger
Europa	15 133,2	38,2	14 726,9	37,3	...	...	...	...	Europe
Deutschland	8 572,1	21,7	8 032,9	20,3	...	...	...	...	Allemagne
Niederlande	2 708,8	6,8	2 451,5	6,2	...	...	...	...	Pays-Bas
Vereinig. Königr.	517,4	1,3	778,6	2,0	...	...	...	...	Royaume-Uni
Frankreich	974,6	2,5	897,0	2,3	...	...	...	...	France
Belgien	1 512,2	3,8	1 134,1	2,9	...	...	...	...	Belgique
Italien	194,4	0,5	522,5	1,3	...	...	...	...	Italie
übrige Länder	653,7	1,6	910,3	2,3	...	...	...	...	autres pays
Amerika	276,2	0,7	377,4	1,0	...	...	...	...	Amérique
USA	190,8	0,5	277,8	0,8	...	...	...	...	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	40,3	0,1	50,2	0,1	...	...	...	...	Canada
Lateinamerika	45,1	0,1	49,4	0,1	...	...	...	...	Amérique latine
Afrika	49,2	0,1	76,1	0,2	...	...	...	...	Afrique
Asien	139,0	0,4	193,9	0,5	...	...	...	...	Asie
Japan	22,0	0,1	31,3	0,1	...	...	...	...	Japon
Israel	49,5	0,1	77,9	0,2	...	...	...	...	Israël
übrige Länder	67,5	0,2	84,7	0,2	...	...	...	...	autres pays
Australien, Ozeanien	87,4	0,2	122,1	0,3	...	...	...	...	Australie, Océanie
Alle Beherbergungs- formen	75 281,5	100,0	77 026,7	100,0	71 636,1	100,0	67 117,0	100,0	Toutes les formes d'hébergement
Gäste aus dem Inland	39 255,7	52,1	40 137,9	52,1	37 652,5	52,6	35 655,2	53,1	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	36 025,8	47,9	36 888,8	47,9	33 983,6	47,4	31 461,8	46,9	Hôtes de l'étranger
Europa	31 342,4	41,6	30 527,4	39,6	...	...	...	...	Europe
Deutschland	16 361,2	21,7	14 728,8	19,1	...	...	...	...	Allemagne
Niederlande	4 007,9	5,3	3 343,4	4,3	...	...	...	...	Pays-Bas
Vereinig. Königr.	1 871,7	2,5	2 802,7	3,6	...	...	...	...	Royaume-Uni
Frankreich	2 774,8	3,7	2 441,4	3,2	...	...	...	...	France
Belgien	2 784,9	3,7	1 999,3	2,6	...	...	...	...	Belgique
Italien	996,4	1,3	1 902,9	2,5	...	...	...	...	Italie
übrige Länder	2 545,5	3,4	3 308,9	4,3	...	...	...	...	autres pays
Amerika	2 633,8	3,6	3 468,6	4,5	...	...	...	...	Amérique
USA	1 922,4	2,6	2 790,4	3,6	...	...	...	...	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	211,6	0,3	285,4	0,4	...	...	...	...	Canada
Lateinamerika	499,8	0,7	392,8	0,5	...	...	...	...	Amérique latine
Afrika	479,4	0,6	507,9	0,7	...	...	...	...	Afrique
Asien	1 284,1	1,7	2 052,9	2,7	...	...	...	...	Asie
Japan	424,7	0,6	850,0	1,1	...	...	...	...	Japon
Israel	315,6	0,4	383,2	0,5	...	...	...	...	Israël
übrige Länder	543,8	0,7	819,7	1,1	...	...	...	...	autres pays
Australien, Ozeanien	286,1	0,4	332,0	0,4	...	...	...	...	Australie, Océanie

1 Hotel- und Kurbetriebe: Erhebung (definitive Resultate)
Parahotellerie 1995 und Winter 1995/96: Schätzung
Sommer 1996: Erhebung (provisorische Resultate)

1 Hôtels et établissements de cure: relevé (résultats définitifs)
Parahôtellerie 1995 et hiver 1995/96: estimation
Été 1996: relevé (résultats provisoires)

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

**T 10.5 Angebot und Nachfrage in den Schweizer
Hotel- und Kurbetrieben**
**L'offre et la demande dans les hôtels
et établissements de cure suisses**

	Hotelbetriebe <i>Hôtellerie</i>		Kurbetriebe <i>Etablissements de cure</i>		Hotel-, Kurbetriebe <i>Hôtellerie, établissements de cure</i>		
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
Anzahl Betriebe erfasst ¹	6 091	6 010	72	71	6 162	6 081	Nombre d'établissements recensés ¹
geöffnet ¹	5 506	5 435	72	71	5 577	5 506	ouverts ¹
Gästezimmer, total ²	144 408	143 608	...	...	...	...	Chambres d'hôtes total ²
ohne fliessendes Wasser ²	2 350	2 312	...	...	...	...	sans eau courante ²
mit fliessendem Wasser ²	142 058	141 296	...	...	...	...	avec eau courante ²
ohne Bad oder Dusche ²	22 093	21 030	...	...	...	...	sans bain ni douche ²
mit Bad oder Dusche ²	119 965	120 266	...	...	...	...	avec bain ou douche ²
Gastbetten vorhanden ¹	264 429	262 433	5 570	5 559	269 999	267 992	Lits d'hôtes recensés ¹
verfügbar ¹	222 043	220 548	5 405	5 321	227 448	225 869	disponibles ¹
Auslastung der Gastbetten ¹							Taux d'occupation des lits ¹
in % der vorhandenen Gastbetten	32,4	31,0	67,7	62,0	33,1	31,6	en % des lits recensés
in % der verfügbaren Gastbetten	38,5	36,8	69,7	64,8	39,3	37,5	en % des lits disponibles
Logiernächte, total (in 1000)	31 241,9	29 736,3	1 375,5	1 262,4	32 617,4	30 998,7	Nuitées, total (en milliers)
Gäste aus dem Inland	12 855,7	12 452,7	1 017,5	930,8	13 873,2	13 383,5	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	18 386,2	17 283,6	358,0	331,6	18 744,2	17 615,2	Hôtes de l'étranger
Europa	13 608,6	12 638,0	349,9	324,7	13 958,5	12 962,7	Europe
Deutschland	6 585,1	6 016,1	308,1	288,6	6 893,2	6 304,7	Allemagne
Vereinigtes Königreich	1 335,9	1 186,8	1,0	0,6	1 336,9	1 187,4	Royaume-Uni
Frankreich	1 230,0	1 132,1	4,2	2,2	1 234,2	1 134,3	France
Italien	758,8	754,0	5,9	5,3	764,7	759,3	Italie
Niederlande	804,4	768,8	24,1	20,7	828,5	789,5	Pays-Bas
Belgien	910,0	874,4	1,8	1,8	911,8	876,2	Belgique
Österreich	330,6	306,3	1,4	1,1	332,0	307,4	Autriche
Spanien	292,5	291,1	0,4	1,0	292,9	292,1	Espagne
Schweden	168,8	153,5	0,2	0,1	169,0	153,6	Suède
Griechenland	96,0	94,6	0,2	0,2	96,2	94,8	Grèce
Türkei	70,6	72,5	0,1	0,1	70,7	72,6	Turquie
Dänemark	88,4	85,3	0,0	0,1	88,4	85,4	Danemark
Norwegen	59,0	57,6	0,0	0,1	59,0	57,7	Norvège
Finnland	53,5	50,0	0,1	0,0	53,6	50,0	Finlande
Luxemburg	124,5	116,8	0,7	0,8	125,2	117,6	Luxembourg
übrige Länder	700,5	678,1	1,7	2,0	702,2	680,1	autres pays
Amerika	2 169,6	2 065,2	2,1	1,4	2 171,7	2 066,6	Amérique
USA	1 720,4	1 621,7	1,3	1,0	1 721,7	1 622,7	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	149,7	141,0	0,1	0,1	149,8	141,1	Canada
Lateinamerika	299,5	302,5	0,7	0,3	300,2	302,8	Amérique latine
Afrika	261,5	247,1	0,3	0,3	261,8	247,4	Afrique
Asien	2 188,1	2 163,0	5,5	5,1	2 193,6	2 168,1	Asie
Japan	929,2	894,5	0,0	0,1	929,2	894,6	Japon
Israel	236,3	210,3	4,3	3,4	240,6	213,7	Israël
übrige Länder	1 022,6	1 058,2	1,2	1,6	1 023,8	1 059,8	autres pays
Australien, Ozeanien	158,4	170,3	0,2	0,1	158,6	170,4	Australie, Océanie

1 Definition siehe unter 10.2.1; im Jahresmittel

2 Gemäss Sondererhebung

1 Voir définition sous 10.2.1; en moyenne annuelle

2 Résultat d'un relevé effectué à part

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

**T 10.6 Angebot und Nachfrage in den Schweizer
Hotel- und Kurbetrieben nach Regionen
und Kantonen 1996**

**L'offre et la demande dans les hôtels
et établissements de cure suisses en 1996,
par région et par canton**

	Betriebe <i>Etablissements</i>		Gastbetten <i>Lits d'hôtes</i>		Auslastung der Gastbetten in % <i>Taux d'occupation des lits (en %)</i>		Logiernächte (in 1000) <i>Nuitées (en milliers)</i>			
	erfasst ² <i>recensés²</i>	geöffnet ² <i>ouverts²</i>	vorhanden ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles²</i>	vor- handen ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles²</i>	Gäste aus dem Inland <i>Hôtes du pays</i>	Gäste aus dem Ausland <i>Hôtes de l'étranger</i>	Alle Gäste <i>Tous les hôtes</i>	
Hotelbetriebe nach Region¹										Hôtellerie par région¹
Graubünden	867	754	46 489	33 975	31,7	43,4	2 547,4	2 850,1	5 397,5	Grisons
Berner Oberland	559	492	26 592	21 580	32,2	39,7	1 286,2	1 847,5	3 133,7	Oberland bernois
Zentralschweiz	667	599	28 063	24 074	29,2	34,1	1 048,5	1 952,7	3 001,2	Suisse centrale
Tessin	595	501	24 366	19 248	28,6	36,2	1 331,9	1 220,5	2 552,4	Tessin
Wallis	776	664	34 355	26 615	29,4	37,9	1 728,0	1 964,7	3 692,7	Valais
Waadt	404	372	22 423	19 041	27,3	32,1	815,1	1 424,2	2 239,3	Vaud
Berner Mittelland	260	252	8 140	7 770	31,1	32,6	526,1	401,8	927,9	Mittelland bernois
Freiburg-										Fribourg-
Neuenburg-Jura	349	335	8 939	8 277	17,1	18,5	331,4	229,4	560,8	Neuchâtel-Jura
Ostschweiz	710	662	18 872	16 988	23,8	26,4	1 063,7	578,8	1 642,5	Suisse orientale
Zürich	287	279	17 626	17 031	45,6	47,2	701,8	2 240,6	2 942,4	Zurich
Nordwestschweiz	403	392	13 495	12 986	33,1	34,4	783,4	850,4	1 633,8	Suisse du Nord-Ouest
Genf	134	133	13 074	12 962	42,0	42,4	289,2	1 722,9	2 012,1	Genève
Schweiz	6 010	5 435	262 433	220 548	31,0	36,8	12 452,7	17 283,6	29 736,3	Suisse
Hotelbetriebe nach Kanton										Hôtellerie par canton
Zürich	287	279	17 626	17 031	45,6	47,2	701,8	2 240,6	2 942,4	Zurich
Bern	861	786	35 617	30 156	31,5	37,2	1 842,9	2 260,4	4 103,3	Berne
Luzern	216	201	10 400	9 124	34,1	38,8	324,5	972,8	1 297,3	Lucerne
Uri	104	85	3 182	2 555	18,7	23,3	70,0	148,3	218,3	Uri
Schwyz	160	140	5 967	4 992	24,2	28,9	254,4	273,4	527,8	Schwytz
Obwalden	88	83	4 662	3 982	32,2	37,7	222,3	327,2	549,5	Obwald
Nidwalden	63	56	2 543	2 169	26,3	30,8	110,0	134,8	244,8	Nidwald
Glarus	62	56	1 641	1 411	21,6	25,1	107,3	22,5	129,8	Glaris
Zug	36	35	1 307	1 250	34,2	35,7	67,3	96,3	163,6	Zoug
Freiburg	131	127	3 777	3 553	19,5	20,7	151,3	118,3	269,6	Fribourg
Solothurn	95	92	2 628	2 500	28,6	30,1	149,5	125,5	275,0	Soleure
Basel-Stadt	39	39	3 822	3 770	43,5	44,1	187,6	420,4	608,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	64	62	1 705	1 606	26,3	27,9	96,5	67,5	164,0	Bâle-Campagne
Schaffhausen	37	34	1 137	1 060	25,7	27,5	49,4	57,5	106,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	70	67	1 458	1 350	23,8	25,7	97,9	29,0	126,9	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	42	36	1 157	957	19,5	23,6	65,8	16,9	82,7	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	361	339	10 425	9 394	24,3	27,0	586,8	341,9	928,7	Saint-Gall
Graubünden	867	754	46 489	33 975	31,7	43,4	2 547,4	2 850,1	5 397,5	Grisons
Aargau	205	200	5 340	5 111	30,0	31,4	349,9	236,9	586,8	Argovie
Thurgau	139	129	3 054	2 814	23,9	26,0	156,5	110,8	267,3	Thurgovie
Tessin	595	501	24 366	19 248	28,6	36,2	1 331,9	1 220,5	2 552,4	Tessin
Waadt	404	372	22 423	19 041	27,3	32,1	815,1	1 424,2	2 239,3	Vaud
Wallis	776	664	34 355	26 615	29,4	37,9	1 728,0	1 964,7	3 692,7	Valais
Neuenburg	90	89	2 614	2 445	18,7	20,0	87,4	91,7	179,1	Neuchâtel
Genf	134	133	13 074	12 962	42,0	42,4	289,2	1 722,9	2 012,1	Genève
Jura	85	78	1 663	1 473	11,6	13,1	62,0	8,5	70,5	Jura
Schweiz	6 010	5 435	262 433	220 548	31,0	36,8	12 452,7	17 283,6	29 736,3	Suisse
Kurbetriebe nach Region¹										Etablissements de cure par région¹
Graubünden	15	15	1 651	1 529	69,1	74,6	108,7	308,7	417,4	Grisons
Berner Oberland	9	9	495	474	57,9	60,5	104,3	0,5	104,8	Oberland bernois
Zentralschweiz	5	5	503	503	60,2	60,2	109,2	1,6	110,8	Suisse centrale
Tessin	7	7	621	588	46,7	49,3	101,3	4,8	106,1	Tessin
Wallis	6	6	388	366	56,9	60,2	78,9	1,8	80,7	Valais
Waadt	9	9	273	264	55,7	57,6	51,4	4,3	55,7	Vaud
Ostschweiz	12	12	1 006	988	57,0	58,0	202,5	7,3	209,8	Suisse orientale
Übrige Regionen	8	8	622	609	77,9	79,6	174,6	2,6	177,1	Autres régions
Schweiz	71	71	5 559	5 321	62,0	64,8	930,9	331,6	1 262,4	Suisse

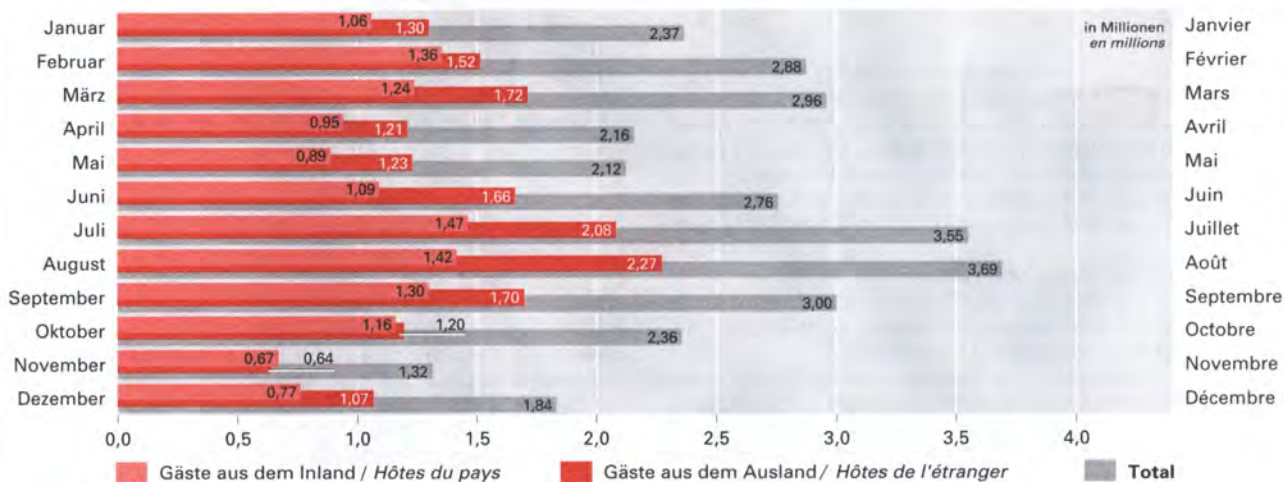
1 Zusammensetzung siehe unter 10.2.1
2 Definition siehe unter 10.2.1; im Jahresmittel

1 Voir la délimitation sous 10.2.1
2 Voir la définition sous 10.2.1; en moyenne annuelle

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G10.3 Monatliche Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben nach Herkunft der Gäste, 1996 Nombre de nuitées enregistrées par les hôtels et les établissements de cure, selon la provenance des hôtes, en 1996



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 10.7 Reiseverkehr der Schweizer ins Ausland

Mouvements touristiques des Suisses à l'étranger

Besuchte Destinationen ¹	Grenzübertritte/Ankünfte in 1000 Entrées aux frontières/Arrivées en milliers				Destinations ¹
	1993	1994	1995 ²	Veränderung ³ in % Variation ³ en %	
Europa	8 121,1	8 462,1	8 969,8	6,0	Europe
Osteuropa	309,5	297,5	283,8	-4,6	Europe de l'Est
davon Ungarn ⁴	161,1	150,5	130,0	-13,6	dont Hongrie ⁴
Nordeuropa	700,0	742,0	833,6	12,3	Europe du Nord
davon Vereinigtes Königreich ⁴	478,4	474,0	549,0	15,8	dont Royaume-Uni ⁴
Südeuropa	2 642,7	2 871,7	3 364,5	17,2	Europe du Sud
davon Spanien ⁴	1 169,6	1 261,4	1 510,4	19,7	dont Espagne ⁴
Italien ⁵	1 029,2	1 160,8	1 294,3	11,5	Italie ⁵
Griechenland ⁴	165,0	175,2	259,1	47,9	Grèce ⁴
Zypern ⁴	75,2	98,0	110,0	12,2	Chypre ⁴
Portugal ⁴	82,6	78,5	83,8	6,8	Portugal ⁴
Türkei ⁴	82,9	47,6	62,8	31,9	Turquie ⁴
Westeuropa	4 468,9	4 550,9	4 488,0	-1,4	Europe occidentale
davon Frankreich ⁴	1 967,0	2 013,2	1 906,6	-5,3	dont France ⁴
Deutschland ⁵	773,7	784,5	833,1	6,2	Allemagne ⁵
Österreich ⁵	718,0	720,9	726,0	0,7	Autriche ⁵
Niederlande ⁵	107,2	111,3	111,0	-0,3	Pays-Bas ⁵
Afrika	300,6	317,9	359,6	13,1	Afrique
Amerika	619,0	647,1	696,2	7,6	Amérique
davon USA ⁴	341,6	366,5	397,0	8,3	dont Etats-Unis ⁴
Kanada ⁴	83,4	88,6	101,4	14,4	Canada ⁴
Asien	528,9	557,2	582,4	4,5	Asie
davon Thailand ⁴	86,6	94,1	103,3	9,8	dont Thaïlande ⁴
Ozeanien	50,2	58,9	57,2	-2,9	Pacifique
Welt total	9 619,8	10 043,2	10 665,2	6,2	Total mondial

1 Die einzelnen Länder sind nur aufgeführt, wenn sie mindestens 70 000 Grenzübertritte/Ankünfte aufweisen

2 Zum Teil provisorisch

3 Auf ungerundeter Zahl berechnet

4 Grenzübertritte

5 Ankünfte in allen Beherbergungsformen

1 Seuls les pays enregistrant au moins 70 000 entrées aux frontières/arrivées sont indiqués séparément

2 En partie provisoire

3 Calculé sur la base des chiffres non arrondis

4 Entrées aux frontières

5 Arrivées dans l'ensemble des modes d'hébergement

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

10.4 Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz

Die schweizerische Tourismusbilanz weist seit Jahren einen Aktivsaldo aus: Die Einnahmen unseres Landes aus dem internationalen Fremdenverkehr sind grösser als die Ausgaben der Schweizer für Aufenthalte und Tagesausflüge im Ausland.

Die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr erreichten 1996 11,1 Milliarden Franken. Die Ausgaben der Schweizer Reisenden im Ausland stiegen auf ein neues Rekordniveau von 9,3 Milliarden Franken. Insgesamt resultiert ein Aktivsaldo von rund 1,8 Milliarden Franken.

Der Hauptteil der Einnahmen wie auch der Ausgaben entfällt wiederum auf den sogenannten übernachtenden Reiseverkehr.

Hauptgrund für die steigenden Ausgaben der Schweizer im Ausland ist die Erhöhung der Reisefrequenz; eine Rolle spielt aber auch die durchschnittliche Verteuerung der Währungen in den besuchten Destinationen.

Gemäss einer Schätzung des Bundesamts für Statistik verminderten sich 1996 die Einnahmen aus dem Binnentourismus um 1,7% auf 9,0 Milliarden Franken. Somit belaufen sich die Gesamteinnahmen aus dem Fremdenverkehr auf 20,1 Milliarden Franken; der Anteil am Bruttoinlandprodukt dürfte wie im Vorjahr bei 5,6% liegen.

10.4 Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse

La balance touristique de la Suisse se caractérise par un solde actif depuis des années. En d'autres termes, les recettes procurées à la Suisse par les touristes étrangers excèdent les sommes dépensées par les touristes suisses pour leurs séjours et excursions à l'étranger.

En 1996, les recettes provenant du tourisme international ont atteint 11,1 milliards de francs. Les dépenses des Suisses à l'étranger sont montées au niveau record de 9,3 milliards de francs. Le solde actif s'élève donc à environ 1,8 milliard de francs.

Les séjours comportant des nuitées sont une fois de plus à l'origine de la majeure partie des recettes et des dépenses. La progression des dépenses des Suisses à l'étranger est principalement due à la hausse de la fréquence des voyages; le renchérissement moyen des devises pour les Suisses joue ici également un rôle.

Selon une estimation de l'OFS, les recettes du tourisme indigène ont diminué, en 1996, de 1,7%, passant ainsi à 9,0 milliards de francs. Les recettes globales du tourisme se chiffrent à 20,1 milliards de francs, ce qui correspond, comme l'année précédente, à 5,6% du produit national brut.

T 10.8 Fremdenverkehrsbilanz 1996 (prov.)

	In Mio. Franken En millions de francs			Veränderung gegen- über Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		
	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Aktivsaldo Solde actif	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	
Übernachtender Reiseverkehr	7 746	7 811	-65	-3,8	6,7	Séjours touristiques
Gäste in Beherbergungsstätten und bei Verwandten/Bekannten	6 391	...	...	-4,9	...	Séjours dans l'hôtellerie, dans la parahôtellerie ou chez des parents/amis
Aufenthalte zu Studien-, Heilzwecken	1 355	...	...	2,0	...	Séjours d'études ou de cure
Tages-, Transitverkehr	2 082	974	1 108	9,0	4,5	Excursions d'un jour et tourisme de transit
Übriger Fremdenverkehr	459	509	-50	3,0	0,4	Autres services touristiques
Konsumausgaben der Grenzgänger	783	17	766	0,2	0,0	Dépenses de consommation des frontaliers
Total	11 070	9 311	1 759	-1,0	6,1	Total

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.9 Einnahmen¹ aus dem übernachtenden Reiseverkehr ausländischer Touristen, 1996

	Einnahmen in Mio. Fr. Recettes en millions de fr.		in % en %	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente	
Hotellerie	5 226,2		67,5	-4,7	Hôtellerie
Parahotellerie	1 164,8		15,0	-5,7	Parahôtellerie
Ferienwohnungen	743,0		9,6	-3,8	Appartements de vacances
Unterkunft bei Verwandten/Bekannten	173,1		2,2	-6,8	Hébergement chez des parents ou amis
Zelt- und Wohnwagenplätze	102,5		1,3	-16,0	Terrains de camping et de caravanning
Gruppenunterkünfte	125,9		1,6	-5,8	Etablissements d'hébergement collectif
Jugendherbergen	20,3		0,3	-4,0	Auberges de jeunesse
Studienaufenthalte	523,9		6,8	-1,0	Séjours d'études
Spitalaufenthalte	831,2		10,7	4,0	Séjours hospitaliers
Total	7 746,1		100,0	-3,8	Total

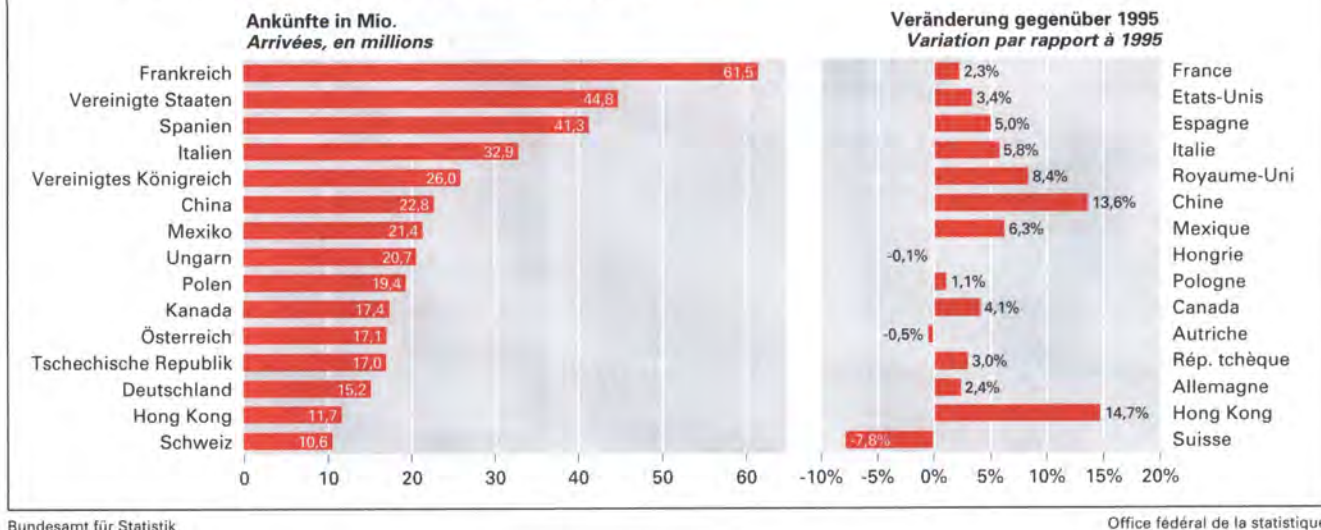
1 Einnahmen aus Unterkunft, Verpflegung und Nebenausgaben

1 Table et logis, dépenses accessoires

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G10.4 Die beliebtesten Reiseziele weltweit, 1996 Les destinations préférées dans le monde, en 1996



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

10.5 Der Schweizer Tourismus im internationalen Vergleich

Nach ersten Schätzungen der Weltorganisation für Tourismus (WTO) wurden 1996 rund 594 Millionen internationale Ankünfte gezählt. Das sind 30 Millionen oder 5,4% mehr als im Vorjahr.

Die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr (ohne internationale Personentransporte) werden für das Jahr 1996 weltweit auf rund 423 Milliarden US-Dollar geschätzt. Das sind 24 Milliarden oder 6% mehr als 1995.

Die beliebteste Reisedestination war wiederum Europa; es vereinigte 59% aller grenzüberschreitenden Touristenankünfte auf sich. An zweiter Stelle lag Amerika mit einem Anteil von 19%, gefolgt von Ostasien und dem pazifischen Raum (15%), Afrika (4%) sowie dem Mittleren Osten und Südasien (3%). Die grössten Zuwachsraten verzeichneten wiederum der Mittlere Osten sowie der ostasiatisch-pazifische Raum.

Unter den Ländern Europas war 1996 wiederum Frankreich das beliebteste Reiseziel (62 Millionen internationale Ankünfte), gefolgt von Spanien und Italien. Die Schweiz lag im europäischen Vergleich auf Rang zehn (10,6 Millionen Ankünfte, in allen Beherbergungsformen, inkl. Verwandten- und Bekanntenbesuchen).

10.5 Comparaison internationale

Selon les premières estimations de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), on a compté en 1996 quelque 594 millions d'arrivées dans l'ensemble des pays. Ce chiffre correspond à une augmentation de 30 millions ou 5,4% par rapport à 1994.

Les recettes globales du tourisme international de 1996 (transports internationaux de personnes non compris) ont été estimées à quelque 423 milliards de dollars. Ce chiffre dépasse de 24 milliards (+6%) le total de 1995.

La plupart des arrivées internationales ont été enregistrées une fois de plus en Europe (59%). 19% des voyageurs se sont rendus en Amérique, 15% en Extrême-Orient et dans le Pacifique, 4% en Afrique et 3% au Moyen-Orient et dans le Sud de l'Asie. Le Moyen-Orient, l'Extrême-Orient et le Pacifique ont présenté les plus forts taux de croissance.

Parmi les pays européens, la France a de nouveau été le plus populaire (62 millions d'arrivées internationales), devant l'Espagne et l'Italie. La Suisse occupe la dixième place du classement (10,6 millions d'arrivées, tous modes d'hébergement confondus, y compris les séjours chez des parents ou amis).

10.6 Weiterführende Informationen

10.6.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 3 Erwerbsleben; Beschäftigte in den Bereichen Gastgewerbe und Verkehr
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (Fremdenverkehr)
- 6 Produktion Handel und Verbrauch: Ausgaben der privaten Haushalte für Gastgewerbe und Pauschalreisen
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Verkehrsverhalten (Verkehrszwecke)

10.6.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Monatsüberblicke:

Hotel- und Kurbetriebe der Schweiz, Angebot und Nachfrage.

Saisonüberblicke:

Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz, Angebot und Nachfrage.

Jahresüberblicke:

Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz, Angebot und Nachfrage im Zeitvergleich.

Hotellerie und Parahotellerie in der Schweiz, Angebot und Nachfrage, bis 1993.

Ausführlicher Jahresbericht:

Tourismus in der Schweiz, bis 1993. Kommentar zum internationalen und schweizerischen Tourismus mit Resultaten und retrospektiven Übersichten, bis 1993.

Sonderanalysen:

Reiseverkehr der Schweizer im Ausland, mit retrospektiven Tabellen nach Ländern für die letzten drei Jahre. Erscheint jährlich.

Fremdenverkehrsbilanz der Schweiz. Einnahmen und Ausgaben der Schweiz im grenzüberschreitenden Fremdenverkehr. Erscheint jährlich.

Tourismus in ausgewählten Kantonen: Bern (erscheint seit 1975), Graubünden (seit 1974), Obwalden (seit 1974), St. Gallen und Appenzell A.-Rh. (seit 1976; bis 1979 nur Kanton St. Gallen), Tessin (seit 1974), Wallis (seit 1975), bis 1993.

10.6.3 Auskünfte

Allgemeines:

Heinz Kleiner, 031 / 322 88 42

Beatrice Hostettler-Annen, 031 / 322 87 62

Bundesamt für Statistik

Statistik der Hotellerie und der Parahotellerie:

Jean W. Flückiger, 031 / 322 86 65

Thomas Lüthi, 031 / 322 86 36

Bundesamt für Statistik

Monetäre Analysen:

Beatrice Hostettler-Annen, 031 / 322 87 62

David Ackermann, 031 / 322 86 84

Bundesamt für Statistik

10.6 Complément d'information

10.6.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

- 3 Emploi et vie active: emplois dans les domaines transports et restauration/hébergement
- 4 Comptes nationaux: balance des opérations courantes avec l'étranger (tourisme)
- 6 Production, commerce, consommation: dépenses des ménages privés pour hôtels, restauration, voyages à forfait
- 11 Transports et communications: comportement en matière de transports (motif du déplacement)

10.6.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Rapports mensuels:

Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'offre et la demande.

Rapports saisonniers:

Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'offre et la demande.

Rapports annuels:

Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'évolution de l'offre et de la demande.

L'hôtellerie et la parahôtellerie en Suisse: l'offre et la demande jusqu'en 1993.

Rapport annuel détaillé:

Le tourisme en Suisse. Commentaire sur le tourisme national et international, accompagné de résultats et de tableaux rétrospectifs, publié jusqu'en 1993.

Rapports spéciaux:

Les touristes suisses à l'étranger. Comprend des tableaux par pays des trois dernières années. Paraît chaque année.

La balance touristique de la Suisse. Recettes et dépenses liées au tourisme international. Paraît chaque année.

Le tourisme dans quelques cantons:

Berne (paraît depuis 1975), les Grisons (depuis 1974), Obwald (depuis 1974), Saint-Gall et Appenzell Rh.-Ext. (depuis 1976; jusqu'en 1979 Saint-Gall uniquement), le Tessin (depuis 1974), le Valais (depuis 1975), publiés jusqu'en 1993.

10.6.3 Renseignements

Renseignements généraux concernant le tourisme:

Heinz Kleiner, 031/322 88 42

Beatrice Hostettler-Annen, 031/322 87 62

Office fédéral de la statistique

Statistique de l'hôtellerie et de la parahôtellerie:

Jean W. Flückiger, 031/322 86 65

Thomas Lüthi, 031/322 86 36

Office fédéral de la statistique

Analyses monétaires:

Beatrice Hostettler-Annen, 031/322 87 62

David Ackermann, 031/322 86 84

Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

11 Verkehr und Nachrichtenwesen

- 304 **Wichtiges in Kürze**
Mobilität im Alltag. Gebremstes Wachstum.
Kehrseiten der Mobilität: Unfälle.
Kosten des Verkehrs: wer bezahlt? Nachrichtenwesen

Grafiken

- 305 Verkehrsverhalten
306 Verkehrsleistung
307 Entwicklung der Strassenverkehrsunfälle
307 Post und Telefonverkehr

308 Erhebungen, Statistiken, Definitionen

- 308 Die wichtigsten Erhebungen im Bereich des
Personen- und Güterverkehrs
308 Schweizerische Verkehrsstatistik
310 Revision der Güterverkehrsdaten
311 Unfälle im Verkehr
311 Der PTT-Verkehr

Tabellen

- 312 Streckennetz nach Verkehrsträgern
312 Personal des Verkehrswesen
313 Beförderungsmittel des Personenverkehrs
314 Personenwagenbestand nach Kanton
315 Das Angebot im Personenverkehr
316 Nachfrage im Personenverkehr
317 Beförderungsmittel des Güterverkehrs –
Vergleich Schiene/Strasse
317 Beförderungsmittel des Güterverkehrs –
übrige Verkehrsmittel
318 Das Angebot im Güterverkehr
319 Nachfrage im Güterverkehr – Landverkehr
319 Nachfrage im Güterverkehr – übrige Verkehrsträger
320 Alpenquerender Güterverkehr Güterverkehr
320 Schweizerische Strassenverkehrszählung
320 Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs
nach Verkehrsträgern
321 Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirt-
schaftlichkeitsgrade in der Kapitalrechnung
321 Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungs-
grade in der Ausgabenrechnung
322 Strassenrechnung: anrechenbare Einnahmen für
Kapital- und Ausgabenrechnung
322 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: Personen-
wagen
322 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: schwere
Fahrzeuge
323 Eisenbahnrechnung mit Abgeltung gemeinschaft-
licher Leistungen
324 Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffent-
lichen Verkehrs
324 Externe Kosten des Verkehrs
325 Unfälle und verunfallte Personen nach den am Unfall
beteiligten Verkehrsträgern
325 Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen nach
Kantonen
326 Personalbestand und Betriebseinrichtungen der PTT
326 Rechnungsergebnisse der PTT
326 Verkehrsleistungen der PTT

327 Weiterführende Informationen

Sommaire

11 Transports et communications

- 304 **L'essentiel en bref**
La mobilité au quotidien. Croissance ralentie. Le
mauvais côté de la mobilité: les accidents. Les coûts
des transports: qui paie? Les communications

Graphiques

- 305 Comportement en matière de transport
306 Prestations de transport
307 Evolution du nombre des accidents de la circulation
routière
307 La poste et les communications téléphoniques

308 Enquêtes, statistiques, définitions

- 308 Les plus importants relevés dans le domaine
des transports de personnes et de marchandises
308 Statistique suisse des transports
310 Révision des données relatives aux transports
de marchandises
311 Les accidents de la circulation
311 Les services des PTT

Tableaux

- 312 Le réseau des voies de communication par mode
de transport
312 Personnel des entreprises de transport
313 Les moyens de transport de personnes
314 Le parc de voitures de tourisme par canton
315 L'offre de transport de personnes
316 La demande de transport de personnes
317 Les moyens de transport de marchandises –
comparaison rail/route
317 Les moyens de transport de marchandises –
autres moyens de transport
318 L'offre de transport de marchandises
319 La demande de transport de marchandises –
Transports terrestres
319 La demande de transport de marchandises –
autres modes de transport
320 Trafic marchandises à travers les Alpes
320 Comptage suisse de la circulation routière
320 Dépenses, recettes et résultats des transports publics
par mode de transport
321 Compte routier: coûts de l'infrastructure routière et
degré d'équilibre financier dans le compte de capital
321 Compte routier: dépenses consacrées aux routes et
degré de couverture dans le compte de dépenses
322 Compte routier: recettes à prendre en compte dans le
compte de capital et le compte de dépenses
322 Compte routier, compte par catégories: voitures de
tourisme
322 Compte routier, compte par catégories: poids lourds
323 Compte ferroviaire présentant l'indemnisation des
prestations en faveur de l'économie générale
324 Subventions des pouvoirs publics en faveur des
transports publics
324 Coûts externes des transports
325 Accidents et personnes accidentées en 1995, d'après
les modes de transport impliqués
325 Accidents de la circulation routière et suites des
accidents, par canton
326 Effectif du personnel et installations d'exploitation
des PTT
326 Résultats des comptes des PTT
326 Prestations des PTT

327 Complément d'information

11.1 Wichtiges in Kürze

Mobilität im Alltag (1994)

Pro Tag nehmen 88% der Bevölkerung (ab 6 Jahre) am Verkehr teil. Unter der Woche sind es 90%, am Samstag 87% und am Sonntag 79%. Wie viele Leute unterwegs sind, hängt wesentlich auch von der Tageszeit ab: an Werktagen liegt die Spitze um 17 Uhr, am Weekend um 16 Uhr. Den stärksten Verkehr gibt es am Sonntag nachmittag.

Durchschnittlich werden pro Tag und Person 33,2 Kilometer zurückgelegt; die dafür benötigte Zeit beträgt eine Stunde und 23 Minuten.

Der grösste Teil des Verkehrs ist Freizeitverkehr: 50 von 100 zurückgelegten Kilometern entfallen darauf.

Das bei weitem wichtigste Verkehrsmittel ist das Auto: mit ihm werden 68 von 100 zurückgelegten Kilometern gefahren. Oft sitzt darin nur der Lenker: Der durchschnittliche Besetzungsgrad der Personenwagen (durchschnittliche Anzahl Insassen pro zurückgelegten Kilometer) liegt bei 1,62 – deutlich niedriger für den Arbeitspendelverkehr (1,14), deutlich höher für den Freizeitverkehr (2,07). Drei Viertel der Haushalte verfügen über einen (oder mehrere) Personenwagen. Pro Auto werden jährlich rund 13000 km gefahren.

Von 100 Kilometern werden nur knapp 20 mit öffentlichen Verkehrsmitteln zurückgelegt. Deutlich seltener als an Wochentagen werden öffentliche Verkehrsmittel an Sonn- und Feiertagen benutzt.

Gebremstes Wachstum

Die Nachfrage im *Personenverkehr* stieg zwischen 1980 und 1995 um rund 20% auf 98,3 Milliarden Personenkilometer. Das Wachstum war dabei beim öffentlichen Verkehr ausgeprägter als beim privaten, was vor allem auf ein verbessertes Angebot im öffentlichen Verkehr zurückzuführen ist. Seit 1991 geht die Verkehrsleistung im Personenverkehr zurück oder stagniert.

Im *Güterverkehr* stieg die Nachfrage zwischen 1980 und 1995 um 43% auf 21,6 Milliarden Tonnenkilometer (Landverkehr). Die Bedeutung der Schiene ist deutlich zurückgegangen; auf die Strasse entfallen 1995 60%, auf die Schiene noch 40% der Tonnenkilometer; 1980 lagen die entsprechenden Anteile bei 48% bzw. 52%.

Von besonderem politischen Interesse ist der Güterverkehr durch die Alpen zwischen Mont-Cenis/Fréjus und Brenner. Auf der Strasse hat er zwischen 1986 und 1996 um 52% zugenommen (gemessen am Gewicht der transportierten Güter). Bei der Bahn ist die Zunahme weniger ausgeprägt (37%). Der Anteil der Schweiz ist bei der Strasse relativ gering, aber steigend (1986: 9%, 1996: 13%); bei der Bahn ist er relativ hoch (1986: 55%; 1996: 47%); allerdings ergab sich hier zwischen 1995 und 1996 ein markanter Einbruch um 4%.

Kehrseiten der Mobilität: Unfälle

Die Zahl der Strassenverkehrsunfälle hat sich zwischen 1980 und 1996 um 22% auf 81914 erhöht. Gleichzeitig sind die Unfälle mit Personenschaden um 16% zurückgegangen. Die Zahl der Verletzten sank um 18% auf 26539, die der Getöteten sogar um 51% auf 616 (die tiefste Zahl seit 1950). Die Verkehrssicherheit auf der Strasse ist somit erheblich gestiegen.

Dies gilt vermehrt noch für die Schiene: hier hat die Zahl

11.1 L'essentiel en bref

La mobilité au quotidien (1994)

88% des personnes interrogées (âgées d'au moins 6 ans) étaient mobiles le jour choisi pour leur interview. Cette proportion s'élève à 90% en semaine, à 87% le samedi et à 79% le dimanche. Le nombre de personnes se trouvant en route dépend aussi beaucoup du moment de la journée: elles sont un maximum à 17 heures en semaine et à 16 heures le week-end. Le dimanche après-midi est la période où le trafic est le plus intense.

Une personne fait en moyenne 33,2 km par jour, ce qui lui prend 1 heure et 23 minutes.

La moitié des kilomètres parcourus le sont pour les loisirs. La voiture est de toute évidence le moyen de transport de prédilection: 68 kilomètres sur 100 se font en voiture. Le conducteur est souvent le seul occupant: le taux d'occupation des voitures de tourisme (nombre moyen d'occupants par kilomètre couvert) est faible: 1,62 personne. Il est particulièrement bas dans les déplacements pendulaires pour le travail: 1,14, mais plus haut dans les trajets effectués pour les loisirs: 2,07.

Trois ménages sur quatre possèdent une voiture (au moins). Le nombre moyen de voitures par ménage se situe à un. Une voiture parcourt en moyenne 13000 km par année.

Sur 100 kilomètres parcourus, 20 l'ont été avec les transports publics. Ces derniers sont moins sollicités les dimanches et les jours fériés que les autres jours de la semaine.

Croissance ralentie

Entre 1980 et 1995, la demande de *transport de personnes* a augmenté d'environ 20% pour s'établir à 98,3 milliards de personnes-kilomètres. La hausse a été plus marquée dans les transports publics que dans les transports privés; cette différence s'explique par l'amélioration de l'offre dans le secteur des transports publics. Mais depuis 1991, l'importance de ces derniers diminue à nouveau.

La demande de *transport de marchandises* a progressé de 43% entre 1980 et 1995 et atteint désormais 21,6 milliards de tonnes-kilomètres (trafic terrestre). Pendant cette période, le rail a nettement perdu de son importance; 60% des marchandises ont emprunté la route, alors que 40% ont été véhiculés en train. En 1980, ces proportions étaient de 48% et 52%.

Le transport de marchandises à travers les Alpes entre le Mont-Cenis/Fréjus et le Brenner a une importance politique particulière. Entre 1986 et 1996, le transport de marchandises par la route a progressé de 52% (ce calcul a été établi sur la base du poids des marchandises transportées). La hausse est moins marquée en ce qui concerne le rail (+37%). En Suisse, la part de la route dans ce domaine est relativement faible, mais croissante (1986: 9%, 1996: 13%), celle du rail est relativement élevée (1986: 55%, 1996: 47%). Entre 1995 et 1996, la part du rail a subi une chute considérable de 4%.

Le mauvais côté de la mobilité: les accidents

Les *accidents* constituent le revers de la médaille de l'utilisation des transports. En 1996, on a compté 81914 accidents de la circulation routière, soit une augmentation de 22% depuis 1980. En revanche, les accidents ayant provoqué des blessures ou la mort ont reculé de 16% durant la même période. Le nombre de personnes blessées a diminué de 18% pour tomber à 26539. 616 personnes tuées ont été dénombrées en 1996 (ce chiffre est le plus faible depuis

der Unfälle zwischen 1980 und 1995 um 34% auf rund 220 abgenommen, die der Getöteten um 57% auf 31.

Kosten des Verkehrs: wer bezahlt?

Bei weitem nicht alle *Kosten des Verkehrs* werden heute von den Verursachern getragen. So geht namentlich ein grosser Teil der Kosten für Unfälle, Gesundheitsschäden, Lärm und Gebäudeschäden zu Lasten der Allgemeinheit. Diese externen Kosten werden auf rund 3,6 Milliarden Franken pro Jahr geschätzt (Stand 1993). Der grösste Teil davon (rund 3,5 Milliarden) wird durch den Strassenverkehr verursacht.

Zu Lasten der Allgemeinheit geht auch ein Teil der Infrastrukturkosten: Der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad der Strasse beispielsweise lag (gemäss Kapitalrechnung) wäh-

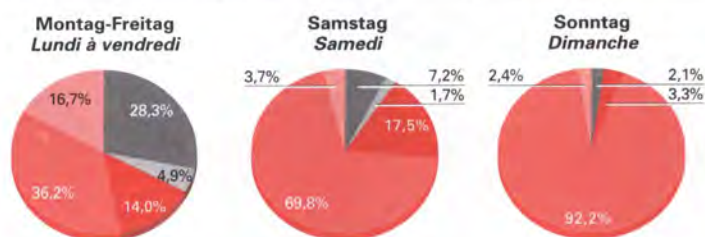
1950), ce qui représente une baisse spectaculaire de 52% par rapport à 1950. La sécurité des transports sur route s'est ainsi considérablement améliorée. C'est encore davantage le cas du rail dont le nombre d'accidents a baissé de 34% à environ 220 entre 1980 et 1995 et celui des personnes tuées de 57% à 31 victimes.

Les coûts des transports: qui paie?

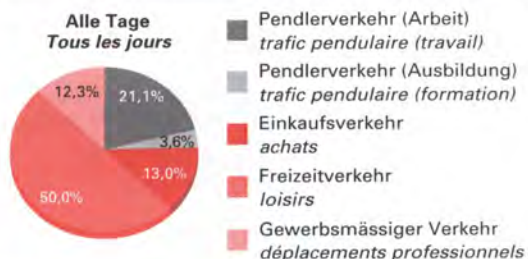
Les *coûts des transports* ne sont de loin pas entièrement supportés par ceux qui en sont responsables. Une grande partie des coûts dus aux accidents, au bruit et aux dégâts aux bâtiments sont pris en charge par la collectivité. Ces coûts dits «externes» sont estimés à 3,6 milliards de francs par année (1993) et sont en grande partie imputables au trafic routier (env. 3,5 milliards de francs).

G11.1 Verkehrsverhalten 1994 Comportement en matière de transport, en 1994

Verteilung der zurückgelegten km, nach Wochentagen¹

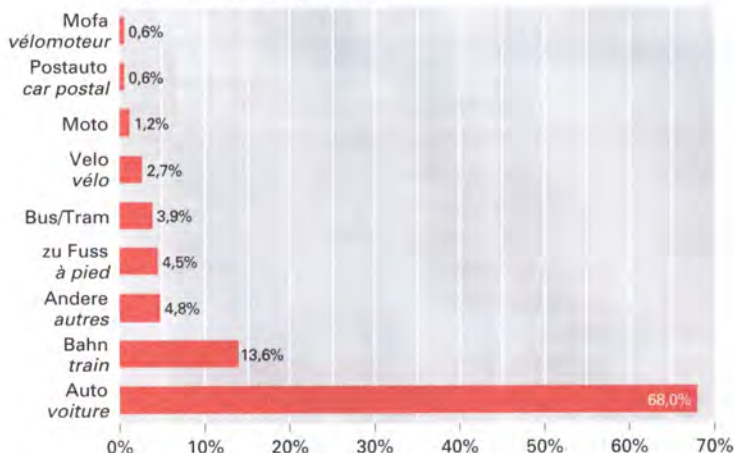


Répartition des km parcourus selon le jour de la semaine¹



Verkehrsmittelbenutzung¹

Verteilung der zurückgelegten km Répartition des km parcourus

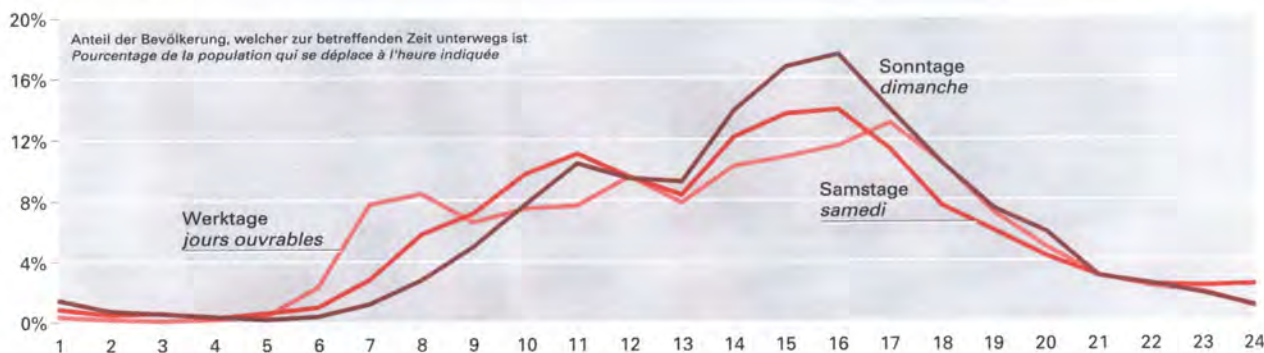


Utilisation des moyens de transports¹



Verkehrintensität

Intensité du trafic



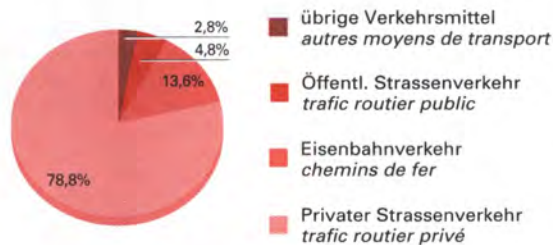
¹ Anteile bezogen auf die täglich zurückgelegten km pro Person

¹ pourcentages des déplacements quotidiens en km par personne

G11.2 Verkehrsleistung Prestations de transport

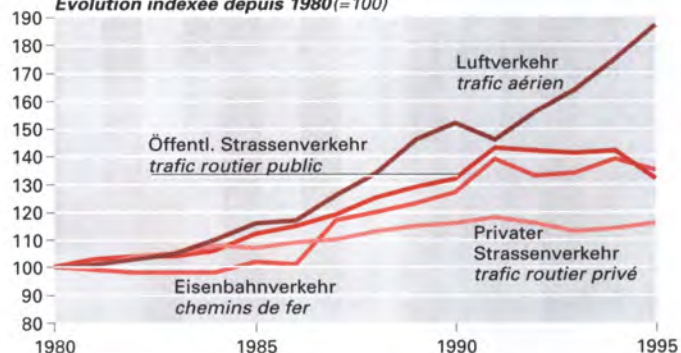
Nachfrage im Personenverkehr (Personenkilometer)

Anteile 1995
Répartition en 1995



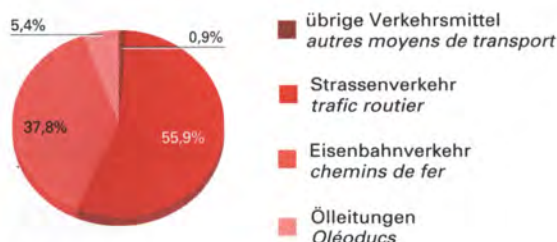
Demande de transport de personnes (en personnes-kilomètres)

Indexierte Entwicklung seit 1980 (=100)
Evolution indexée depuis 1980 (=100)



Nachfrage im Güterverkehr (Tonnenkilometer)

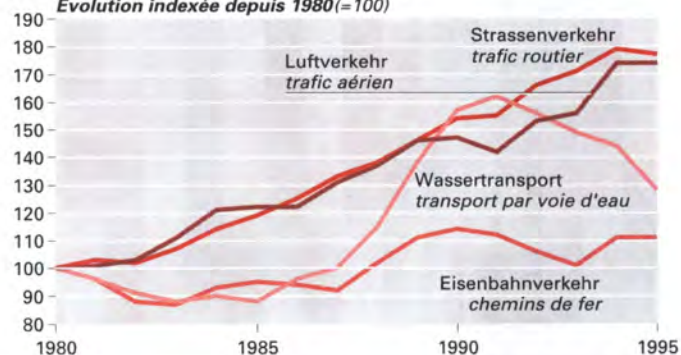
Anteile 1995¹
Répartition en 1995¹



¹ ohne Gasleitungen
¹ sans transport par gazoducs

Demande de transport de marchandises (en tonnes-kilomètres)

Indexierte Entwicklung seit 1980 (=100)
Evolution indexée depuis 1980 (=100)

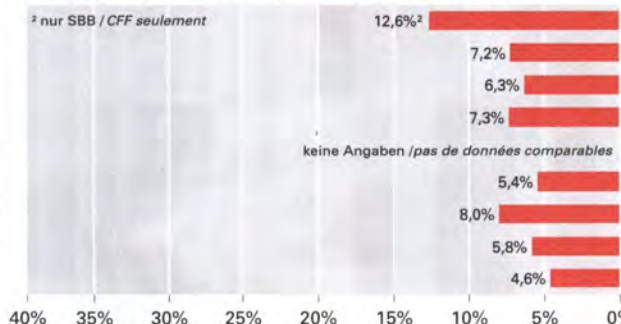


Internationaler Vergleich - Bahnanteil (Quelle: CEMT)

Comparaison internationale - Part des chemins de fer (Source: EMCT)

Personenverkehr 1995 (Personenkilometer)

Transport de personnes en 1995 (en personnes-kilomètres)



Güterverkehr 1995 (Tonnenkilometer)

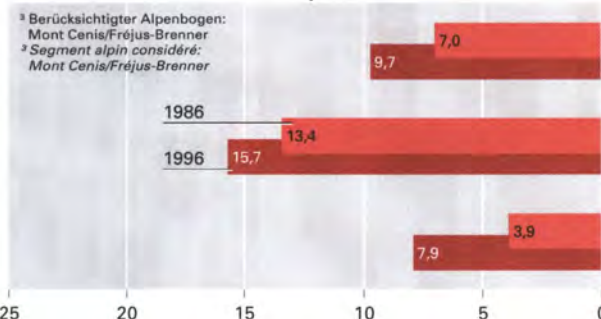
Transport de marchandises en 1995 (en tonnes-kilomètres)



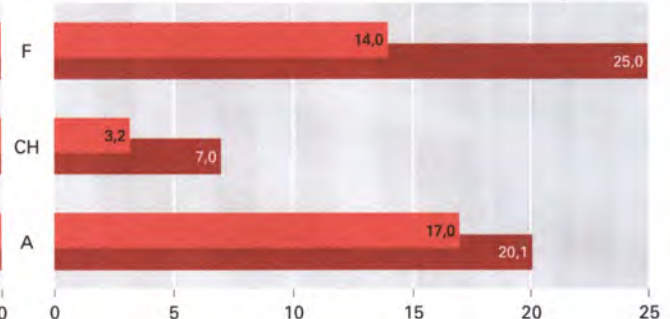
Internationaler Vergleich - Alpenquerender Güterverkehr³

Comparaison internationale - Transp. de marchandises à travers les Alpes³

Schieneverkehr in Millionen Nettotonnen/Jahr Rail en millions de tonnes nettes par année

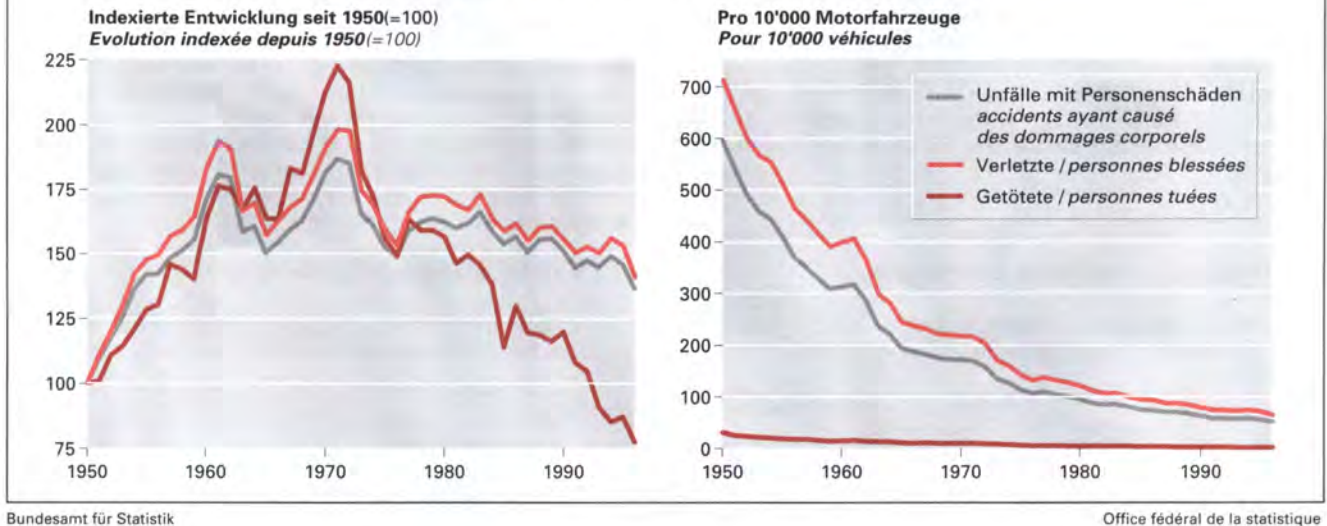


Strassenverkehr in Millionen Nettotonnen/Jahr Route en millions de tonnes nettes par année



G11.3 Entwicklung der Strassenverkehrsunfälle, 1950-1996

Evolution du nombre des accidents de la circulation routière, de 1950 à 1996

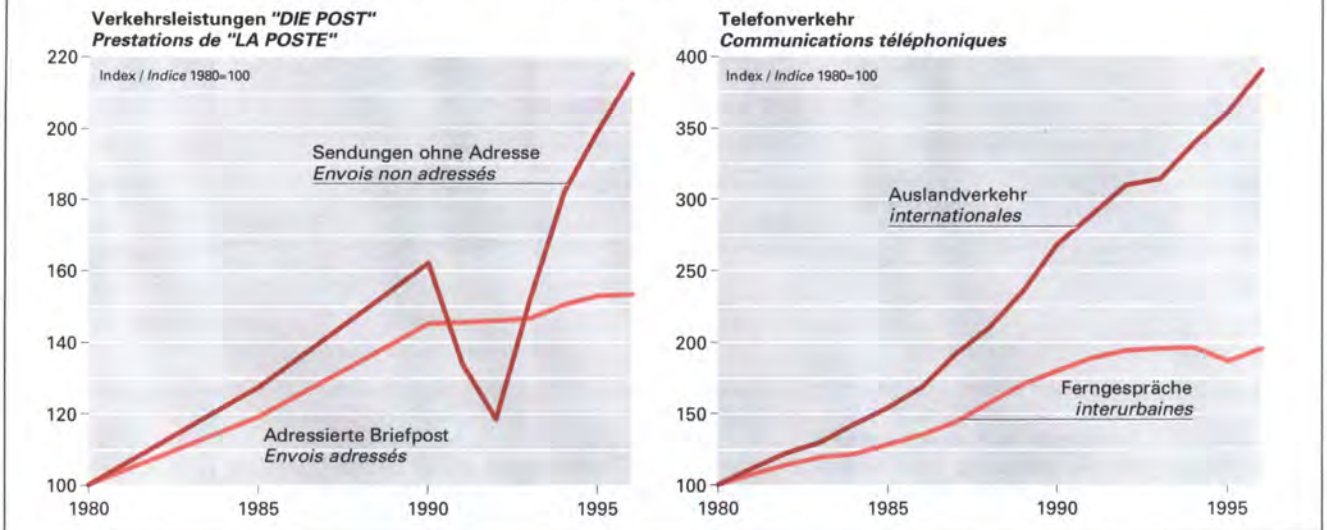


Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G11.4 Post und Telefonverkehr

La poste et les communications téléphoniques



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

rend Jahren unter 100%. Wegen der Erhöhung der Treibstoffpreise im März 1993 hat sich die Lage seither wesentlich verbessert. 1994 hat der Strassenverkehr gemäss den Berechnungen des Bundesamtes für Statistik erstmals seit 1975 seine Infrastrukturkosten wieder voll gedeckt (Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 100,1%). Durch die Teuerungsanpassung der Nationalstrassenabgaben 1995 (Autobahnvignette und Schwerverkehrsabgabe) erhöhten sich die Einnahmen nochmals um rund 97 Mio. Franken. Damit verbesserte sich der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad gemäss der provisorischen Berechnung auf 100,8%. Für die SBB ergab sich im Jahre 1995 ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad von 84,7% und bei den konzessionierten Bahnen von 45,5% (Rechnung mit Abgeltung gemeinschaftlicher Leistungen und Kumulierung der Saldi). Der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad der Eisenbahnrechnung ist mit jenem der Strassenrechnung nicht vergleichbar, da letztere nur die Wegekosten, nicht aber die Betriebskosten umfasst (vgl. 11.2.2).

Une partie des coûts d'infrastructure est également à la charge de la collectivité: le degré d'équilibre financier de la route a par exemple été inférieur à 100% pendant des années (selon le compte de capital). La situation s'est nettement améliorée depuis la hausse des prix des carburants en mars 1993. Selon les calculs de l'Office fédéral de la statistique, le trafic routier a couvert ses coûts en 1994 (degré d'équilibre financier 100,1%) pour la première fois depuis 1975. En raison de la hausse de la vignette autoroutière et de la taxe poids lourds en 1995, les recettes ont encore augmenté de 97 millions, faisant passer le taux d'équilibre financier à 100,8% selon les estimations encore provisoires. En 1995, les CFF ont atteint un degré d'équilibre financier de 84,7%, les chemins de fer concessionnaires parvenant, quant à eux, à 45,5% (en tenant compte de l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et en cumulant les soldes). Le degré d'équilibre financier du compte ferroviaire n'est pas comparable à celui du compte routier, car ce dernier ne tient pas compte des véhicules et de leurs frais d'exploitation (voir 11.2.2).

Nachrichtenwesen

Wie der Personen- und Güterverkehr expandiert auch der Nachrichtenverkehr stark. Die herkömmliche Form der Nachrichtenübermittlung, die Briefpost, wird insbesondere im Geschäftsverkehr zunehmend durch elektronische Verfahren konkurrenziert. Zwischen 1980 und 1996 hat sich das Volumen der Ferngespräche um 95% auf 9,0 Milliarden Taxminuten ausgedehnt, bei den Auslandsgesprächen gar um 290% auf 3,5 Milliarden. Im gleichen Zeitraum ist die Zahl der adressierten Briefe um 53% auf 3,2 Milliarden gestiegen.

11.2 Erhebungen, Statistiken, Definitionen

11.2.1 Die wichtigsten Erhebungen im Bereich des Personen- und Güterverkehrs

Statistik	Verantwortliches Amt	Periodizität
In Verkehr gesetzte neue Motorfahrzeuge	BFS	monatlich
Motorfahrzeugbestand	BFS	jährlich
Erhebung der Gütertransporte auf der Strasse	BFS	alle 5 Jahre
Automatische Strassenverkehrszählung	Bundesamt für Strassenbau	laufend
Schweizerische Strassenverkehrszählung	Bundesamt für Strassenbau	alle 5 Jahre
Strassenverkehrsunfälle	BFS	laufend
Strassenrechnung	BFS	jährlich
Einreise ausländischer Motorfahrzeuge in die Schweiz	BFS	laufend
Eisenbahnrechnung	BFS	jährlich
Statistik des öffentlichen Verkehrs	BFS	jährlich
Alpenquerender Güterverkehr	Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)	alle 5 Jahre
Haupterhebung		jährlich
Stichprobe Strassengüterverkehr		alle 5 Jahre
Grenzüberquerender Güterverkehr Strasse	GVF	alle 5 Jahre
Alpenquerender Personenverkehr	GVF	alle 5 Jahre
Mikrozensus Verkehr	GVF/BFS	alle 5 Jahre
Luftverkehrsstatistik	Bundesamt für Zivilluftfahrt	jährlich

11.2.2 Schweizerische Verkehrsstatistik

Grundlage der statistischen Informationen zum Personen- und Güterverkehr ist im wesentlichen die Schweizerische Verkehrsstatistik. Es handelt sich dabei um eine Synthesestatistik, die auf der Auswertung von Verwaltungsdaten sowie auf eigenen Erhebungen des BFS beruht (siehe 11.3.2).

Die Schweizerische Verkehrsstatistik ist nach volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten aufgebaut, das heisst, sie unterscheidet zwischen

- Betriebsvoraussetzungen (Strassen, Schienen, Fahrzeuge usw.),
- Verkehrsangebot (angebotene Verkehrsleistung),
- Verkehrsnachfrage (tatsächliche Verkehrsleistung),
- Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge usw.).

Betriebsvoraussetzungen

Dazu gehören:

- feste Anlagen (Verkehrswege sowie die mit den Verkehrswegen verbundenen Einrichtungen – Haltestellen, Parkplätze, Flugplätze, Schiffsanlegestellen usw.; mit Ausnahme des Luftverkehrs werden nur die innerhalb der Schweizer Grenzen liegenden Strecken schweizerischer Unternehmungen berücksichtigt),
- bewegliche Einrichtungen (Fortbewegungsmittel der verschiedenen Verkehrsträger),
- Einsatz von Vorleistungen (z. B. Energie),
- Personal (Daten sind nur für den öffentlichen Verkehr vorhanden).

Les communications

Tout comme les transports de personnes et de marchandises, les *communications* sont en forte expansion. La forme traditionnelle de transmission de nouvelles, à savoir les envois postaux, est de plus en plus concurrencée par les procédés électroniques, en particulier dans les échanges commerciaux. Entre 1980 et 1996, le volume des communications interurbaines a augmenté de 95% et est passé à 9,0 milliards de minutes taxées, et celui des communications internationales a progressé encore bien davantage (hausse de 290% pour 3,5 milliards de minutes taxées). Durant la même période, le nombre des envois adressés s'est accru de 53% pour atteindre 3,2 milliards.

11.2 Enquêtes, statistiques, définitions

11.2.1 Les plus importants relevés dans le domaine des transports de personnes et de marchandises

Statistique	Organe responsable	Périodicité
Véhicules à moteur neufs mis en circulation	OFS	mensuelle
Parc des véhicules à moteur	OFS	annuelle
Enquête sur les transports routiers de marchandises	OFS	tous les cinq ans
Comptage automatique de la circulation routière en Suisse	Office fédéral des routes	permanente
Comptage de la circulation routière en Suisse	Office fédéral des routes	tous les cinq ans
Accidents de la circulation routière	OFS	permanente
Compte routier	OFS	annuelle
Entrée en Suisse de véhicules à moteur étrangers	OFS	permanente
Compte ferroviaire	OFS	annuelle
Statistique des transports publics	OFS	annuelle
Transport de marchandises à travers les Alpes	Service d'étude des transports (SET)	tous les cinq ans
Enquête principale		annuelle
Enquête par sondage du trafic marchandises routier		annuelle
Trafic marchandises routier aux frontières de la Suisse	SET	tous les cinq ans
Trafic voyageurs à travers les Alpes	SET	tous les cinq ans
Microrecensement «Transports»	SET/OFS	tous les cinq ans
Statistique de la circulation aérienne	Office fédéral de l'aviation civile	annuelle

11.2.2 Statistique suisse des transports

Les informations statistiques concernant le transport de personnes et de marchandises ont essentiellement pour base la statistique suisse des transports. Cette dernière est une statistique de synthèse reposant sur l'évaluation de données administratives ainsi que sur des enquêtes menées par l'OFS (voir 11.3.2).

La statistique suisse des transports décrit les transports sous l'angle de l'économie nationale; autrement dit, elle en examine quatre aspects, à savoir

- les conditions d'exploitation (routes, voies ferrées, véhicules, etc.)
- l'offre de transport (ensemble des services proposés pour déplacer des voyageurs et des marchandises)
- la demande de transport (partie de l'offre de transport qui est effectivement utilisée)
- la statistique financière (charges et produits du rail et de la route, subventions des pouvoirs publics, etc.).

Les conditions d'exploitation

Font partie de ces conditions:

- les installations fixes (voies de communication et l'infrastructure qui y est rattachée: stations, parkings, aéroports, embarcadères, etc.; ces réseaux sont tous limités aux tronçons situés sur le territoire suisse et appartenant à des entreprises suisses, sauf dans le cas des transports aériens);
- les installations mobiles (moyens de déplacement des différents modes de transport);
- l'utilisation de prestations préalables (par ex. énergie);
- le personnel (les seules données disponibles dans ce domaine concernent les transports publics).

Verkehrsangebot (Betriebsleistung)

Als Betriebsleistung bezeichnet man die Summe der von Verkehrsproduzenten hergestellten Dienstleistungen. Diese werden für den öffentlichen Personenverkehr in Platzkilometern angegeben. Platzkilometer errechnen wir als Anzahl Plätze mal gefahrene Kilometer. Ist die Anzahl der Plätze eines Fahrzeuges unbekannt, beschränkt man sich auf Zugs- und Wagenkilometer.

Im privaten Strassenverkehr wird das Angebot in Fahrzeugkilometern angegeben. Die Angaben zum Güterverkehr wurden rückwirkend bis 1985 revidiert.

Im Schienengüterverkehr wird das Angebot durch das mittlere Ladegewicht der Güterwagen und die Zahl der Wagenkilometer ermittelt.

Verkehrsnachfrage (Verkehrsleistung)

Dem Verkehrsangebot steht die tatsächliche Nachfrage (Verkehrsleistung) gegenüber. Die Verkehrsleistung misst man in Personen- bzw. Tonnenkilometern. Fehlen die Angaben, so dienen die Verkehrsmengen, die Anzahl Personen bzw. Tonnen, als Indikatoren zur Ermittlung der Verkehrsleistung. Die Verkehrsmenge informiert zusammen mit der Verkehrsleistung über die mittlere Transportdistanz.

Die Angaben zur Verkehrsnachfrage wurden 1994 rückwirkend revidiert. Für den Bereich Strasse stehen nun aus verschiedenen, z.T. alle fünf Jahre durchgeführten Erhebungen wieder Schlüsselzahlen zur Verfügung. Dazu gehören der Mikrozensus 1994, die Schweizerische Strassenverkehrszählung 1995 und die «Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995». Eine Revision ist z.Zt im Gange.

Im Güterverkehr wurden die Daten zur Verkehrsnachfrage auf der Strasse ab 1985 revidiert (vgl. Abschnitt 11.2.3).

Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge)

Verkehrsanlagen und -einrichtungen, das Personal zur Bereitstellung des Verkehrsangebots und der Energieverbrauch verursachen Kosten; die Verkehrsnachfrage führt zu Erträgen. Aufwand und Ertrag miteinander verrechnet ergeben die Erfolgsrechnung und den Deckungsgrad.

Die Kostendeckung der Verkehrsträger zeigt auf, welchen Anteil die Verkehrsbenützer an den durch sie verursachten Kosten tragen. Kosten, die der Verkehrsbenützer selber bezahlt, bezeichnet man als *interne Kosten*. Von *externen Kosten* spricht man, wenn sie nicht vom Verursacher, sondern von anderen getragen werden.

Die internen und die externen Kosten ergeben zusammen die Gesamtkosten eines Landes zur Befriedigung der Transportbedürfnisse und werden als sogenannte *soziale Kosten* bezeichnet.

Analog spricht man von internem, externem und sozialem Nutzen.

Die *Strassenrechnung* wird in Form sowohl einer Kapitalrechnung wie auch einer Ausgabenrechnung dargestellt. Auf der Kostenseite der Kapitalrechnung werden berücksichtigt die jährlichen Abschreibungen auf den Investitionen, die kalkulatorischen Zinsen auf dem Restwert (einschliesslich der Saldi der Vorjahre) sowie die effektiven Ausgaben für Unterhalt und Betrieb. Aus der Gegenüberstellung mit den anrechenbaren Einnahmen ergibt sich der *Eigenwirtschaftlichkeitsgrad*. In der Ausgabenrechnung – sie stellt die laufenden Strassenausgaben und den Zins auf den Vorjahressaldi den anrechenbaren Einnahmen gegenüber – wird der Deckungsgrad ausgewiesen. Eigenwirtschaftlichkeitsgrade und *Deckungsgrade* werden auch separat für die einzelnen Fahrzeugkategorien des Personen- und Güterverkehrs berechnet.

Die *Eisenbahnrechnung* erfolgt in vier Versionen (mit oder ohne Abgeltungen für die gemeinwirtschaftlichen Leistungen in Kombination mit oder ohne Kumulierung vergangener jährlicher Rechnungssaldi aus Erträgen und Gesamtaufwand).

Die Eigenwirtschaftlichkeitsgrade von Strasse und Eisenbahn sind, so wie sie gegenwärtig ermittelt werden, nicht vergleichbar: Die Strassenrechnung ist eine reine Wegekostenrechnung. In ihr sind nur die Kosten enthalten, die die öffentliche Hand für die Bereitstellung der Infrastruktur

L'offre de transport (prestations d'exploitation)

Ces termes désignent l'ensemble des services produits en vue de déplacer des personnes ou des marchandises. Dans le cas du transport de voyageurs, l'ensemble de ces services est chiffré en places-kilomètres (nombre de places multiplié par le nombre de kilomètres parcourus). Lorsque l'on ignore le nombre de places d'un véhicule donné, on exprime l'offre en voitures-kilomètres ou en wagons-kilomètres.

L'offre du trafic routier privé, est, quant à elle, chiffrée en véhicules-kilomètres. Les données relatives au transport de marchandises ont été révisées rétroactivement jusqu'en 1985.

Pour le rail, on calcule l'offre de transport de marchandises sur la base de la charge moyenne d'un wagon et du nombre de wagons-kilomètres.

La demande de transport (prestations de transport)

L'accueil que les consommateurs réservent à l'offre des divers moyens de transport (demande de transport) révèle l'usage qui est effectivement fait des services offerts. La demande de transport s'exprime en personnes-kilomètres ou en tonnes-kilomètres. A défaut d'informations précises à ce sujet, le nombre de transports et celui des personnes ou des tonnes transportées permettent de déterminer les prestations de transport. On calcule la longueur moyenne de chaque trajet en se fondant sur le nombre de transports effectués et les prestations de transport.

Les données sur la demande de transport ont été révisées rétroactivement en 1994. On dispose désormais, pour le domaine du transport routier, de chiffres-clés tirés de différentes enquêtes, dont certaines sont réalisées tous les cinq ans. Parmi ces enquêtes, citons le microrecensement de 1994, le comptage suisse de la circulation routière de 1995 et l'enquête-pilote de 1995 sur les prestations de transport. Une révision est d'ailleurs en cours actuellement.

En ce qui concerne le transport des marchandises, les données relatives au trafic routier au-delà de 1985 ont fait l'objet d'une révision (voir 11.2.3.).

La statistique financière (charges et produits du rail et de la route, subventions des pouvoirs publics, etc.)

L'offre de prestations de transport suppose l'utilisation d'installations fixes ou mobiles, l'engagement de personnel et une consommation d'énergie, ce qui ne va pas sans occasionner des dépenses. En revanche, la demande de transport est génératrice de recettes. Dès lors que l'on peut chiffrer les recettes et les dépenses, on peut établir le compte d'exploitation et calculer le taux de couverture.

Le taux de couverture indique la part des coûts que les usagers des transports occasionnent et prennent en charge. Les coûts payés par les usagers eux-mêmes sont qualifiés de *coûts internes*. Les *coûts* sont dits *externes* lorsqu'ils ne sont pas financés par ceux qui les occasionnent.

Les coûts internes additionnés aux coûts externes donnent les coûts globaux, dits encore *coûts sociaux*, qui indiquent combien l'économie nationale dépense pour son système de transport.

De manière analogue, on parle d'avantages internes, externes et sociaux.

Le *compte routier* est présenté sous la forme d'un compte de capital et sous la forme d'un compte de dépenses. Dans les charges du compte de capital, on trouve les amortissements annuels des investissements, les intérêts comptables sur la valeur résiduelle (y compris le solde des années précédentes), ainsi que les frais effectifs d'entretien et d'exploitation. On détermine le *degré d'équilibre financier* en comparant tous ces éléments aux recettes imputables. Quant au compte de dépenses, qui oppose les dépenses courantes pour les routes et les intérêts sur le solde des années précédentes aux recettes imputables, il permet de calculer le *taux de couverture*. On calcule aussi le degré d'équilibre financier et le taux de couverture pour chaque catégorie de véhicules servant à déplacer des voyageurs ou des marchandises.

Le *compte ferroviaire* est établi en quatre versions (avec ou sans l'indemnisation des prestations en faveur de l'écono-

(also Strassen, deren Betrieb und Unterhalt) aufwendet, nicht aber die Kosten für die Fahrzeuge und die Verkehrsleistung (die von den Benützern selbst getragen werden). Im Gegensatz dazu ist die Eisenbahnrechnung eine Globalrechnung. Sie umfasst sowohl die Wegekosten (Bau und Unterhalt der Infrastruktur) als auch die Betriebskosten (Fahrzeuge, Personalkosten, Energie usw.). Verschieden zudem die Methoden, durch die jeweils die Anfangswerte der Infrastruktur bestimmt werden, wie auch die Arten der Abschreibung.

Beiträge der öffentlichen Hand für den öffentlichen Verkehr
Eidgenossenschaft und Kantone unterstützen den öffentlichen Verkehr aufgrund der Bestimmungen des Eisenbahngesetzes. Zudem trägt der Bund den Infrastrukturaufwand der Bundesbahnen und übernimmt Sonderfinanzierungen nach Artikel 23 der Bundesverfassung. Der Bund zahlt auch Abgeltungen für die Leistungen öffentlicher Verkehrsunternehmen, die nach betriebswirtschaftlichen (privatwirtschaftlichen) Kriterien nicht erbracht würden, aus übergeordneten Gesichtspunkten aber erwünscht sind. Gemeinwirtschaftliche Leistungen werden durch politische Entscheide als solche definiert. Durch Änderung des Eisenbahngesetzes ist die Abgeltung der ungedeckten Kosten des Verkehrs ab 1996 grundsätzlich neu geregelt worden.

11.2.3 Revision der Güterverkehrsdaten

Gütertransporte auf der Strasse

Das Bundesamt für Statistik publiziert normalerweise jährlich Daten des Güterverkehrs in der Schweizerischen Verkehrsstatistik.

Zu den Leistungen des Güterverkehrs auf der Strasse zählen die von den Fahrzeugen zurückgelegten Kilometer (Fahrleistung, in Fzkm), die beförderte Gütermenge (in t) und die erzielten Tonnenkilometer. Die Zahlenwerte stammen

- einerseits aus der «Gütertransportstatistik» (GTS), die sich aus einer Erhebung bei den schweizerischen Fahrzeughaltern und einer Erhebung ausländischer Fahrzeuge am Zoll zusammensetzt,
- und andererseits, für die Jahre zwischen den Erhebungen, aus einer Schätzung auf der Basis der letzten GTS sowie gewisser Aktualisierungsfaktoren.

Die letzte GTS wurde 1993 durchgeführt. Deren Daten wurden mit den Jahresschätzungen für dasselbe Jahr verglichen, welche auf der vorangehenden GTS von 1984 basierten. Dabei ergaben sich bedeutende Differenzen (berücksichtigt sind sowohl schwere Fahrzeuge wie auch leichte mit Nutzlast von $\geq 1t$ und sowohl in- wie ausländische):

	Tonnen	Tonnenkilometer	Fahrzeugkilometer
Gütertransportstatistik 1993 (GTS)	334 Mio.	12 456 Mio.	4 805 Mio.
Schätzungen (vgl. «Schweizerische Verkehrsstatistik 1993»)	405 Mio.	10 378 Mio.	5 392 Mio.

Zur Integration der GTS-Ergebnisse von 1993 in die Jahresschätzungen musste das BFS die 93er Daten korrigieren und mittels Hochrechnung in die Reihen 1985–1992 anpassen. Bei dieser Gelegenheit wurden die Quellen und Methoden der jährlichen Schätzung vollständig überprüft. Die ab 1994 ausgewiesenen Daten sind neu und provisorisch, bis die Ergebnisse der Gütertransporterhebung 1998 zur Verfügung stehen und in die Zeitreihen integriert werden können.

Neu wird im Güterverkehr der Anteil der schweren Güterfahrzeuge (Gesamtgewicht $> 3,5t$) ausgewiesen. International werden nur die transportierten Mengen und Leistungen dieser Fahrzeuge für den Gütertransport berücksichtigt.

Gütertransporte auf der Schiene

Bei der Schiene wurde lediglich der reine Güterverkehr aufgelistet. Nicht zum reinen Güterverkehr gehören das Gepäck und durch Spezialbahnen transportierte Güter. Im

mie générale et avec ou sans le cumul des soldes résultant des recettes et des dépenses totales des exercices précédents).

Les degrés d'équilibre financier de la route et du rail ne sont pas directement comparables dans l'état actuel des choses: en effet, le compte routier porte uniquement sur l'infrastructure routière et comptabilise seulement les dépenses que les pouvoirs publics consacrent à la construction et à l'entretien des voies de communication, à l'exclusion des coûts d'exploitation des véhicules (achat et entretien, carburant), qui sont à la charge des usagers de la route. Le compte ferroviaire, lui, renseigne sur les coûts globaux, c'est-à-dire qu'il inclut aussi bien les coûts de l'infrastructure (coûts de construction et d'entretien des voies de chemin de fer et des installations fixes, de la signalisation, de la réglementation du trafic, etc.) que les coûts d'exploitation des véhicules (les frais de personnel, la consommation d'énergie, etc.). Qui plus est, ces deux comptes se distinguent par la manière de déterminer la valeur initiale de l'infrastructure et par le mode d'amortissement.

Les contributions des pouvoirs publics

La Confédération et les cantons apportent une aide financière aux transports publics en vertu des dispositions de la loi sur les chemins de fer. En outre, la Confédération prend à sa charge les dépenses d'infrastructure des chemins de fer fédéraux et assume les financements extraordinaires conformément à l'article 23 de la constitution fédérale.

La Confédération indemnise également les entreprises de transports publics qui fournissent des prestations qu'elles ne seraient pas amenées à produire selon des critères purement économiques mais qui sont dans l'intérêt général. Ces prestations en faveur de l'économie générale sont définies en tant que telles par décision politique.

Suite à la modification de la loi sur les chemins de fer, de nouvelles dispositions règlent l'indemnisation des coûts de transport non couverts au-delà de 1996.

11.2.3 Révision des données relatives aux transports de marchandises

Transports routiers de marchandises

L'Office fédéral de la statistique publie en principe chaque année les données relatives aux transports de marchandises dans la Statistique suisse des transports.

Les prestations des transports routiers de marchandises englobent les kilomètres parcourus par les véhicules (prestation de transport, en véhicules-kilomètres), la quantité de marchandises transportées (en tonnes) et le nombre de tonnes-kilomètres réalisés. Les chiffres sont tirés

- d'une part, de la statistique des transports de marchandises (STM), qui consiste en deux enquêtes, l'une effectuée auprès des détenteurs de véhicules utilitaires suisses et l'autre à la douane, auprès des véhicules étrangers et,
- d'autre part, pour les années sans enquête, d'une évaluation effectuée sur la base de la dernière STM ainsi que sur certains facteurs d'actualisation.

La dernière statistique des transports de marchandises date de 1993. Ses données ont été comparées avec les estimations annuelles de la même année, lesquelles se basaient sur la STM de 1984. Il en ressort des différences notoires (la comparaison portait sur les véhicules utilitaires lourds, les véhicules légers à partir d'une tonne de charge utile, ainsi que sur les véhicules utilitaires étrangers):

	Tonnes	Tonnenkilomètres	Véhiculeskilomètres
Statistique des transports de marchandises 1993	334 mio.	12 456 mio.	4 805 mio.
Estimations («Statistique suisse des transports 1993»)	405 Mio.	10 378 Mio.	5 392 Mio.

Afin d'intégrer les données de la STM93 dans les séries annuelles, l'OFS a remplacé l'extrapolation à partir de 1984 par une interpolation entre 1984 et 1993. Il a par la même occasion révisé entièrement les sources et les méthodes

Gegensatz zu internationalen Statistiken sind sämtliche Eisenbahnunternehmen in der Schweiz berücksichtigt (nicht nur das Hauptunternehmen).

11.2.4 Unfälle im Verkehr

Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» unterschiedlich definiert.

Unfälle im privaten Strassenverkehr:

Erfasst werden seit 1992 alle Unfälle auf öffentlichen Strassen und Plätzen mit Sach- und Personenschäden. Bis 1991 wurden nur Unfälle mit einer Schadenssumme von mindestens 500 Franken berücksichtigt (bis 1975: 200 Franken). Zu den Verletzten zählen alle Personen mit Verletzungen, gleich welchen Schweregrades.

Unfälle im Eisenbahnverkehr:

Erfasst werden alle Unfälle mit verunfallten Personen oder mindestens 15000 Franken Sachschaden (bis 1962: 2000 Franken, bis 1975: 5000 Franken). Als verletzt gelten Personen, die mindestens 14 Tage arbeitsunfähig sind.

Unfälle im öffentlichen Strassenverkehr:

Tram: gleiche Definition wie Eisenbahnverkehr.

Auto- und Trolleybusse: Erfasst werden Unfälle mit verunfallten Personen. Als verletzt bezeichnet werden hier Personen mit Beeinträchtigungen, welche normale häusliche Aktivitäten verhindern (z.B. Bewusstlosigkeit oder Knochenbruch; entspricht der Definition der Schwerverletzten im Strassenverkehr). Die Schadenssumme beträgt mindestens 7500 Franken, bei den PTT mindestens 10000 Franken.

Unfälle bei Stand- und Luftseilbahnen:

Erfasst werden alle Unfälle (ohne Betriebsstörungen). Die Definition der Verletzten ist gleich der des öffentlichen Verkehrs (Tram). Die Zahlen enthalten auch das Personal.

Unfälle im Flugverkehr:

Gezählt werden alle dem Eidg. Büro für Flugunfalluntersuchungen gemeldeten Unfälle von in der Schweiz immatrikulierten gewerbs- und nichtgewerbsmässig fliegenden zivilen Luftfahrzeugen. Ferner werden auch alle ausländischen Luftfahrzeuge berücksichtigt, die auf schweizerischem Gebiet verunfallen. Als Verletzte gelten Personen mit erheblichen Verletzungen.

11.2.5 Der PTT-Verkehr

Die Daten zum PTT-Verkehr stammen aus Erhebungen von Post und Telecom.

utilisées pour les estimations annuelles. Les nouvelles données au-delà de 1994 sont extrapolées à partir de 1993. Elles seront révisées avec les résultats de l'enquête STM en 1998.

La statistique des transports de marchandises indique désormais séparément les données relatives aux véhicules utilitaires lourds (poids total >3,5t). Sur le plan international, seules les quantités transportées par ces véhicules et leurs prestations sont prises en compte pour le transport des marchandises.

Transports ferroviaires de marchandises

Dans le domaine du transport par le rail, on ne relève que les données relatives au transport de marchandises au sens usuel. Ces données ne concernent par conséquent pas les bagages et les marchandises transportées par des convois spéciaux. Contrairement aux statistiques internationales, toutes les entreprises ferroviaires sont prises en compte en Suisse et non uniquement l'entreprise principale.

11.2.4 Les accidents de la circulation

Il faut savoir que la notion d'accident change en fonction du mode de transport.

Accidents de la circulation routière privée:

Depuis 1992, on relève tous les accidents survenus sur la voie publique; jusqu'en 1991, il fallait que l'accident ait provoqué des dégâts matériels évalués à plus de 500 francs (jusqu'en 1975, la limite était fixée à 200 francs). Toute personne qui a subi des blessures, quelle qu'en soit la gravité, entre dans la catégorie des blessés.

Accidents du trafic ferroviaire:

On enregistre tous les accidents qui ont fait des blessés ou causé des dégâts matériels d'un montant de 15000 francs au moins (jusqu'en 1962, la limite était fixée à 2000 francs et jusqu'en 1975 à 5000 francs). Seules les personnes déclarées incapables de travailler pendant deux semaines au moins sont considérées comme blessées.

Accidents des transports routiers publics:

Trams: même définition des accidents et des blessés que pour les chemins de fer.

Autobus et trolleybus: Seuls les accidents ayant provoqué des blessés sont pris en compte. Sont considérées comme blessées, les personnes qui ne peuvent plus exercer d'activités domestiques (en raison, par exemple, d'évanouissements ou de fractures, ce qui correspond à la définition des blessés graves de la circulation routière). Le montant des dégâts est fixé à 7500 francs au minimum et, pour les cars postaux, à 10000 francs au minimum.

Accidents du trafic des funiculaires et des téléphériques:

On prend note de tous les accidents, mais on ne tient pas compte des interruptions de service. La définition des blessés, appliquée dans les transports publics (tram), s'applique ici aussi, et vaut tant pour les usagers que pour le personnel.

Accidents de la navigation aérienne:

On compte tous les accidents impliquant des avions immatriculés en Suisse et appartenant à la flotte civile qui ont été déclarés au Bureau d'enquête sur les accidents d'aviation ainsi que les accidents survenus en Suisse et impliquant des avions de nationalité étrangère. Seules les personnes grièvement blessées sont recensées.

11.2.5. Les services des PTT

Les données relatives aux services des PTT sont tirées d'enquêtes réalisées par la Poste et les Telecom.

T 11.1 Streckennetz nach Verkehrsträgern

Le réseau des voies de communication par mode de transport

Jahr Année	Streckenlänge in Kilometern Longueur du réseau en kilomètres								
	Schiene ¹ Rail ¹	Strasse Route				Wasser Eau	Luft ² Air ²	Rohrleitungen Conduites	
		Total	National- strassen Routes nationales	Kantons- strassen Routes cantonales	Gemeinde- strassen Routes commu- nales			Öl Oléoducs	Gas Gazoducs
1960	5 099	55 934	112	17 378	38 444	...	131 523	–	–
1970	4 991	60 139	651	17 860	41 628	...	215 586	222	388
1980	4 982	66 544	1 170	18 667	46 707	...	273 544	239	1 146
1981	4 976	68 718	1 258	18 668	48 792	...	272 921	239	1 146
1982	4 979	70 749	1 288	19 079	50 382	...	303 797	239	1 150
1983	4 984	70 848	1 324	18 353	51 171	...	314 762	239	1 268
1984	5 010	70 926	1 359	18 370	51 197	...	317 113	239	1 268
1985	5 017	70 988 ³	1 384	18 407	...	...	343 661	239	1 334
1986	5 016	71 022 ³	1 409	18 416	...	...	336 575	239	1 482
1987	5 020	71 033 ³	1 451	18 385	...	1 208	327 022	239	1 482
1988	5 020	71 056 ³	1 486	18 373	...	1 208	310 729	239	1 519
1989	5 020	71 018 ³	1 495	18 326	...	1 208	331 779	239	1 541
1990	5 030	70 970 ³	1 495	18 278	...	1 208	348 762	239	1 600
1991	5 029	70 974 ³	1 502	18 275	...	1 217	308 000	239	1 635
1992	5 029	71 009 ³	1 515	18 297	...	1 217	326 473	239	1 648
1993	5 029	71 045 ³	1 530	18 318	...	1 217	337 562	239	1 680
1994	5 030	71 056 ³	1 533	18 326	...	1 214	339 490	239	1 823
1995	5 041	70 975 ³	1 540	18 238	...	1 208	376 193	239	1 897

1 Eigentümlänge

2 Linien schweizerischer Unternehmen

3 Gemeindestrasse: Werte vom 31.12.1984

1 Longueur du réseau appartenant aux chemins de fer

2 Lignes de compagnies suisses

3 Route communales: données du 31.12.1984

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.2 Personal des Verkehrswesens

Personnel des entreprises de transport

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse Route	Wasser Eau		Luft Air
	Personal der Eisenbahnen <i>Personnel des chemins de fer</i>	Personal der Spezialbahnen ¹ <i>Personnel des moyens de transport spéciaux¹</i>	Öffentlicher Strassenverkehr <i>Trafic routier public</i>	Personentransport: Personal der Binnenschiffahrt <i>Personnel pour le transport des per- sonnes sur les fleuves et les lacs</i>	Gütertransport: Personal auf Rhein und Hochsee ² <i>Personnel pour le transport des mar- chandises sur le Rhin et en haute mer²</i>	Personal schweizeri- scher Linien- verkehrs- unternehmen <i>Personnel des compagnies de ligne suisses</i>
1960	48 225	1 705	8 898 ³	760	838	7 332
1970	48 690	3 875	9 284 ³	706	882	13 280
1980	46 057	5 785	9 859	651	695	16 204
1981	46 536	6 044	9 984	655	747	16 406
1982	47 105	6 330	10 311	660	724	16 741
1983	46 969	6 568	10 486	676	706	17 074
1984	46 017	6 638	10 428	662	689	17 651
1985	44 987	6 960	10 402	655	653	18 342
1986	44 863	6 970	10 578	652	563	18 853
1987	45 107	7 126	11 157	667	518	19 252
1988	45 368	7 484	11 613	681	385	20 133
1989	45 411	7 553	12 032	694	360	21 030
1990	45 875	6 771	12 435	701	404	21 851
1991	46 766	6 698	12 858 ⁴	716	391	21 319
1992	46 684	6 859	13 007 ⁴	729	398	20 132
1993	45 428	6 772	12 909 ⁴	734	331	17 779
1994	41 595	6 539	12 574 ⁴	712	345	18 462
1995	40 026	6 955	12 489 ⁴	716	412	18 991
1996	...	...	...	...	412	12 576

1 Zahnrad-, Standseil- und Luftseilbahnen

2 Vorläufig nur Personal der Hochseeschiffahrt

3 Ohne Postautodienst

4 Konzessionierte Automobilunternehmen:
ohne beigezogene Chauffeure

1 Chemins de fer à crémaillère, funiculaires et téléphériques

2 A titre provisoire, seulement le personnel de la navigation maritime

3 Sans le personnel du service des automobiles postales

4 Entreprises d'automobiles:
sans chauffeurs externes

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.3 Beförderungsmittel des Personenverkehrs

Les moyens de transport de personnes

Jahr Année	Schiene Rail	Strasse Route							Luft Air	
	Personen- wagen Voitures de voyageurs	öffentlicher Transport ¹ Transports publics ¹		privater Transport ² Transports privés ²					Luftfahrzeuge Aviation	
		Trambahnen ³ Tramways ³	Busverkehr ⁴ Bus ⁴	Personen- wagen Voitures de tourisme	Kleinbusse Minibus	Autocars Autocars	Motorräder, Motorfahr- räder Motocycles, Cyclo- moteurs	Fahrräder Bicyclettes	gewerbs- mässige Zulassung commer- ciale	private Zulassung ⁵ privée ⁵
1960	4 675	1 404	2 499 ⁶	509 279	...	...	291 326	1 786 092	256	261
1970	4 705	1 025	3 363	1 383 204	...	...	663 612	1 299 728	334	718
1980	4 854	972	4 102	2 246 752	5 938	1 796	808 813	1 955 763	441	1 233
1981	4 901	957	4 135	2 394 455	5 828	1 913	840 025	2 065 198	443	1 303
1982	4 990	944	4 242	2 473 318	5 774	2 116	834 500	2 119 173	467	1 345
1983	4 989	944	4 296	2 520 610	5 581	2 142	861 800	2 184 979	473	1 366
1984	4 998	940	4 337	2 552 132	5 267	2 031	846 693	2 285 322	490	1 346
1985	5 022	923	4 403	2 617 164	5 122	2 043	862 149	2 386 710	507	1 341
1986	4 919	939	4 347	2 678 911	5 044	2 218	853 199	2 450 362	540	1 384
1987	4 950	927	4 434	2 732 720	5 097	2 266	853 195	2 545 794	578	1 403
1988	4 934	928	4 672	2 745 491 ⁷	5 209	...	...	2 646 413	618	1 422
1989	5 032	925	4 680	2 895 842	5 563	2 436	813 240	2 815 642	675	1 419
1990	4 944	953	4 915	2 985 399	5 908	2 305	763 873	3 111 771	716	1 434
1991	5 216	955	5 128	3 057 800	6 120	2 246	747 360	3 265 257	733	1 472
1992	5 209	998	5 083	3 091 230	6 283	2 279	729 153	3 435 000	745	1 515
1993	5 216	990	5 112	3 109 524	6 451	2 274	720 134	3 605 476	747	1 534
1994	5 212	926 ⁸	5 069	3 165 043	6 752	2 340	708 168	3 635 000	746	1 542
1995	5 164	887	5 041	3 229 169	7 139	2 346	704 126	3 664 134	753	1 553
1996	...	...	...	3 268 073	7 358	...	699 050	3 703 550	754	1 532

1 Inkl. Überlandlinien des Nahverkehrs

2 Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und PTT; ohne Militärfahrzeuge)

3 Trambahnen, Trieb- und Anhängewagen

4 Trolley-, Autobusse (inkl. Anhängewagen) des städtischen Nahverkehrs, der konzessionierten Automobilunternehmen und der Reisepost

5 Ohne Segelflugzeuge, Motorsegler, Ballone und Luftschiffe

6 Ohne Autobusse der konzessionierten Automobilunternehmen

7 Unvollständig erfasst

8 41 Fahrzeuge neuerdings der Kolonne «Schiene» zugeteilt (BLT)

1 Y compris services régionaux des services urbains

2 Y compris les véhicules de la Confédération (administration et PTT; sans véhicules militaires)

3 Tramways, véhicules moteurs et remorques

4 Trolleybus, autobus (remorques comprises) des transports urbains et des entreprises d'automobiles concessionnaires et les automobiles postales

5 Planeurs, motoplaneurs, ballons libres et dirigeables non compris

6 Sans les entreprises d'automobiles concessionnaires

7 Recensement incomplet

8 41 véhicules maintenant classés sous «Rail»

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.4 Personenwagenbestand nach Kanton, 1996

Le parc de voitures de tourisme par canton, en 1996

Kanton	Personen- wagen ¹ <i>Voitures de tourisme</i> ¹	Personen- wagen/1000 Einwohner ² <i>Voitures de tourisme pour 1000 habitants</i> ²	Benzinmotor <i>Moteur à explosion</i>			Diesel <i>Moteur Diesel</i>			Übrige <i>Autres</i>	Canton
				davon mit Katalysator <i>dont avec catalyseur</i>			davon mit Katalysator <i>dont avec catalyseur</i>			
				absolut <i>en nombre absolu</i>	%		absolut <i>en nombre absolu</i>	%		
	Total		Total			Total				
Zürich	547 534	459	535 081	437 942	82	12 304	1 648	13	149	Zurich
Bern	396 215	417	384 355	293 534	76	11 740	1 315	11	120	Berne
Luzern	142 408	418	138 389	112 679	81	3 997	527	13	22	Lucerne
Uri	13 393	382	12 931	9 679	75	462	36	8	–	Uri
Schwyz	60 457	493	58 825	45 155	77	1 619	169	10	13	Schwytz
Obwalden	12 959	412	12 442	9 355	75	515	35	7	2	Obwald
Nidwalden	16 348	456	15 855	12 704	80	490	71	14	3	Nidwald
Glarus	15 389	394	14 846	11 834	80	536	68	13	7	Glaris
Zug	47 176	506	46 478	39 199	84	691	199	29	7	Zoug
Freiburg	110 726	484	107 573	78 938	73	3 148	358	11	5	Fribourg
Solothurn	111 285	466	108 691	85 143	78	2 566	285	11	28	Soleure
Basel-Stadt	63 735	321	61 755	47 985	78	1 942	289	15	38	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	113 542	451	110 832	91 759	83	2 672	371	14	38	Bâle-Campagne
Schaffhausen	33 856	460	32 788	24 316	74	1 060	223	21	8	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	21 340	396	20 744	16 291	79	592	96	16	4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	5 394	374	5 197	3 875	75	197	22	11	–	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	187 277	422	181 918	150 227	83	5 321	683	13	38	Saint-Gall
Graubünden	82 564	436	79 649	64 357	81	2 900	286	10	15	Grisons
Aargau	254 808	482	248 272	198 851	80	6 484	835	13	52	Argovie
Thurgau	105 241	469	102 374	78 538	77	2 830	310	11	37	Thurgovie
Tessin	170 164	565	163 195	125 616	77	6 928	571	8	41	Tessin
Waadt	301 230	488	289 052	218 886	76	12 107	1 553	13	71	Vaud
Wallis	136 336	506	129 821	92 119	71	6 361	553	9	154	Valais
Neuenburg	80 708	486	77 031	57 148	74	3 675	545	15	2	Neuchâtel
Genf	199 952	505	191 763	126 744	66	7 665	1 376	18	524	Genève
Jura	32 086	474	30 655	22 238	73	1 431	174	12	–	Jura
Bund ³	5 950	...	5 770	5 122	89	176	1	1	4	Confédération ³
Schweiz	3 268 073	460	3 166 282	2 460 234	78	100 409	12 599	13	1 382	Suisse

1 PW-Bestand 30.9.1996

2 Mittlere Wohnbevölkerung 1996

3 Administration, PTT

1 Parc de voitures de tourisme au 30.9.1996

2 Par rapport à la population résidente moyenne de 1996

3 Administration, PTT

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.5 Das Angebot im Personenverkehr

L'offre de transport de personnes

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse Route				Wasser Eau	Luft Air	
			öffentlicher Verkehr Transports publics		privater Verkehr Transports privés		öffentlich Transports publics	Internationaler Linienverkehr schweiz. Unternehmungen Trafic international de ligne desservi par des compagnies suisses	
					Personen- wagen Voitures de tourisme	Privatcars Cars privés			
	in Mio. Wagen-km en millions de voitures-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Wagen-km ² en millions de voitures-km ²	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Fahrzeug-km en millions de voitures-km	in Mio. Fahrzeug-km en millions de véhicules-km	in Mio. Schiffs-km en millions de bateaux-km	in Mio. Flug-km en millions d'avions-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km
1960	445,1	23 811	...	1 918 ³	8 973	42	1,67	30,5	...
1970	469,4	30 034	125,7	4 063	23 387	61	1,89	72,2	8 017,6
1980	540,0	34 224	163,7	5 839	32 071	79	1,88	96,5	17 032,3
1981	545,5	34 600	186,4	5 962	32 394	84	1,87	96,6	17 378,0
1982	593,2	37 787	196,4	6 388	33 993	92	1,86	99,3	18 222,1
1983	619,5	40 268	203,1	6 618	34 905	92	1,80	99,7	18 806,1
1984	613,8	39 503	203,4	6 702	36 457	87	1,75	99,8	18 903,5
1985	616,1	39 503	205,3	6 746	36 468	87	1,82	101,5	19 230,9
1986	623,6	39 901	210,6	7 053	37 816	96	1,83	108,3	20 439,1
1987	675,1	42 684	220,4	7 393	38 805	101	1,82	112,0	21 280,5
1988	708,7	46 444	227,7	7 817	40 319	104	1,89	119,5	22 231,3
1989	724,1	47 807	237,1	8 228	41 649	112	1,88	128,4	23 323,4
1990	751,4	49 826	249,7	8 670	42 649	108	1,89	137,3	24 708,1
1991	761,7	48 346	263,2	9 087	43 744 ⁵	108	1,93	141,0	24 545,8
1992	758,8	48 726	266,0	9 229	43 177 ⁵	109	1,89	152,3	26 953,0
1993	752,3	48 656	265,0	9 216	42 258 ⁵	109	1,78	154,7	26 585,7
1994	720,2	48 200	264,0	9 119	43 001 ⁵	110	2,13 ⁶	162,3	28 335,2
1995	703,5 ⁴	48 275	264,8	9 298	43 794 ⁵	110	2,08 ⁶	174,7	30 137,7

1 Nur Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen)

2 Bis 1980 wo möglich nur Triebfahrzeuge, ab 1981 Triebfahrzeuge und Anhänger

3 Nur kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs (Tram, Trolley- und Autobusse)

4 Neue Erhebung direkt bei Unternehmungen

5 Anpassung der bestehenden Methode an neue Quellen

6 Inkl. «Andere Schiffsverkehrsunternehmen»

1 Seulement les chemins de fer (CFF et entreprises concessionnaires)

2 Jusqu'en 1980, remorques non comprises (véhicules moteurs uniquement) là où la distinction était possible. Depuis 1981, véhicules moteurs et remorques

3 Seulement les services urbains pour le trafic local (tramways, trolleybus, autobus)

4 Nouvelle enquête directement auprès des entreprises

5 Adaptation de la méthode actuelle aux nouvelles sources

6 «Autres entreprises de navigation» incluses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

Jahr Année	In Millionen En millions				Wasser ^{4 5} Eau ^{4 5}	Luft ⁴ Air ⁴	Total
	Schiene Rail		Strasse Routes				
	Eisenbahnen ¹ Chemins de fer ¹	Spezialbahnen Chemins de fer spéciaux	Öffentlicher Verkehr Transports publics	Privater Verkehr ^{2 3} Transports privés ^{2 3}			
Beförderte Personen Personnes transportées							
1960	283,0	42,0	604,3	1 237	9,6	1,8	2 178
1970	294,3	79,7	762,5	3 224 ⁷	10,5	6,4	4 377 ⁸
1980	255,7 ⁶	129,6	835,6	4 699 ⁷	10,4	10,7	5 941 ⁸
1981	256,4 ⁶	130,7	854,4	4 662 ⁷	10,8	11,0	5 925 ⁸
1982	250,3 ⁶	135,3	864,6	4 939 ⁷	10,7	11,1	6 211 ⁸
1983	248,2 ⁶	132,6	854,3	5 052 ⁷	10,7	11,4	6 309 ⁸
1984	248,2 ⁶	138,0	871,6	5 261 ⁷	10,3	12,0	6 541 ⁸
1985	257,3 ⁶	133,0	920,8	5 130 ⁷	10,9	12,6	6 465 ⁸
1986	259,5 ⁶	141,5	945,5	5 235 ⁷	10,7	12,8	6 605 ⁸
1987	285,0 ⁶	147,5	994,6	5 281 ⁷	10,6	14,0	6 733 ⁸
1988	294,7 ⁶	146,4	1 047,4	5 386 ⁷	11,5	14,9	6 901 ⁸
1989	298,6 ⁶	143,5	1 087,5	5 476 ⁷	11,8	16,3	7 034 ⁸
1990	324,3 ⁶	147,0	1 128,5	5 461 ⁷	12,0	17,1	7 090 ⁸
1991	335,7 ⁶	162,9	1 201,5	5 527 ⁷	13,1	16,4	7 257 ⁸
1992	327,7 ⁶	184,6	1 193,7	5 400 ⁷	12,4	17,6	7 136 ⁸
1993	335,0 ⁶	173,9	1 214,6	5 239 ⁷	11,7	18,8	6 993 ⁸
1994	344,7 ⁶	172,4	1 184,2	5 274 ⁷	11,9	20,1	7 007 ⁸
1995	331,8 ⁶	177,8	1 142,1	5 337 ⁷	11,5	22,0	7 022 ⁸

Geleistete Personenkilometer
Personnes-kilomètres

1960	7 973	38,1 ⁹	2 018,5 ¹⁰	18 590	151,8	214,3	28 986
1970	9 339	166,1	3 005,2	45 882	184,5	719,3	59 296
1980	9 964 ⁶	260,0	3 551,1	67 041	181,4	1 184,3	82 182
1981	9 885 ⁶	261,8	3 654,6	67 044 ⁷	188,1	1 201,7	82 235 ⁸
1982	9 726 ⁶	269,1	3 702,5	69 428 ⁷	187,6	1 220,7	84 534 ⁸
1983	9 736 ⁶	264,0	3 688,5	70 387 ⁷	187,8	1 247,6	85 511 ⁸
1984	9 780 ⁶	272,8	3 747,9	72 311 ⁷	180,0	1 308,3	87 600 ⁸
1985	10 163 ⁶	266,6	3 969,3	71 467 ⁷	191,3	1 376,1	87 433 ⁸
1986	10 095 ⁶	277,2	4 067,0	73 112 ⁷	186,8	1 380,2	89 118 ⁸
1987	11 695 ⁶	292,2	4 220,3	74 061 ⁷	185,5	1 496,5	91 951 ⁸
1988	11 998 ⁶	298,6	4 448,4	75 763 ⁷	201,0	1 589,7	94 299 ⁸
1989	12 283 ⁶	298,4	4 595,3	77 228 ⁷	206,2	1 732,2	96 343 ⁸
1990	12 678 ⁶	299,7	4 696,7	77 759 ⁷	209,7	1 799,9	97 443 ⁸
1991	13 834 ⁶	325,9	5 076,1	79 147 ⁷	230,7	1 727,3	100 341 ⁸
1992	13 209 ⁶	361,5	5 037,9	77 734 ⁷	217,9	1 849,7	98 410 ⁸
1993	13 384 ⁶	348,4	4 994,8	75 703 ⁷	205,4	1 943,4	96 579 ⁸
1994	13 836 ⁶	336,3	5 029,5	76 502 ⁷	209,3	2 069,6	97 983 ⁸
1995	13 408 ⁶	340,1	4 701,9	77 447 ⁷	201,8	2 213,8	98 313 ⁸

1 Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen) ohne Mehrfachzählungen

2 Quelle für PW bis 1980: «Perspektiven des Schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Quelle für PW ab 1981 sowie Motorräder, Mofas und Cars ab 1970: Dienst für Gesamtverkehrsfragen, Berechnungen aufgrund folgender Erhebungen: («Schweizerische Strassenverkehrs-zählung» 1985 und 1990, «Mikrozensus 1989 zum Verkehrsverhalten in der Schweiz» – GVF 6/91, «Piloterhebung Fahrleistungen 1991» – GVF 202)

3 Ohne Fahrradverkehr

4 Quelle: «Perspektiven des Schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt.

5 Öffentlicher Wasserverkehr auf Schweizer Seen und Flüssen

6 Geänderte Berechnung der Abonnemente für unbeschränkte Fahrten ab 1980 und Einbezug von gratis reisenden Kindern ab 1987. Werte mit Vorjahren nur bedingt vergleichbar.

7 Anpassungen der bestehenden Methode aufgrund neuerer Quellen («Verkehrsverhalten in der Schweiz 1994»; «Schweizerische Verkehrs-zählung 1995»; Grundlagen zum leichten Zweiradverkehr»; GVF-Auftrag Nr. 288; «Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995» – GVF 250); Mandat ist in Bearbeitung

8 Änderungen aufgrund von 7

9 Ohne Zahnradbahnen

10 Ohne konzessionierte Automobilunternehmungen

1 Chemins de fer (CFF und concessionnaires), sans comptages multiples

2 Source pour voitures de tourisme jusqu'en 1980: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Source pour voitures de tourisme dès 1981 ainsi que pour les motocyclettes, les cyclomoteurs et les autocars dès 1970: Service d'étude des transports, calculs sur la base des enquêtes les plus récentes («Comptage suisse de la circulation routière» 1985 et 1990, «Comportement en matière de transport en Suisse – microrecensement 1989» – SET 6/91, «Enquête – pilote sur les prestations de circulation routière 1991» – SET 202).

3 Sans le trafic cycliste

4 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'Office fédéral de la statistique.

5 Trafic public sur les lacs et les fleuves suisses

6 Nouvelle évaluation des abonnements avec des courses illimitées (dès 1980) et inclusion des enfants voyageant gratuitement (dès 1987). La comparaison avec les années précédentes n'est plus garantie.

7 Adaptation de la méthode existante à des sources nouvelles («Comportement de la population suisse en matière de transports en 1994»; «Comptage suisse de la circulation routière 1995»; «Grundlagen zum leichten Zweiradverkehr» – SET-Mandat n° 288; «Periodische Erhebungen Fahrleistungen 1995» – SET 250). Un mandat est en préparation.

8 Changements à cause de 7

9 Non compris les chemins de fer à crémaillère

10 Non compris les entreprises d'automobiles concessionnaires

**T 11.7a Beförderungsmittel des Güterverkehrs –
Vergleich Schiene/Strasse**

**Les moyens de transport de marchandises –
Comparaison rail/route**

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse ¹ Route ¹							
	Gepäck- und Postwagen Fourgons et wagons postaux	Güterwagen Wagons de mar- chandises	Sachtransportfahrzeuge ² Véhicules de transport de marchandises ²							
			Total	leichte Fahrzeuge ³ véhicules légers ³				schwere Fahrzeuge ⁴ véhicules lourds ⁴		
				Total leichte Fahrzeuge Total des véhicules légers	Lieferwagen mit Nutzlast < 1 Tonne voitures de livraison avec charge utile < 1 tonne	andere leichte Fahrzeuge autres véhicules légers		Total schwere Fahrzeuge Total des véhicules lourds	Lastwagen Camions	Sattel- schlepper ⁵ Tracteurs à sелlette ⁵
						Total	davon Lieferwagen mit Nutzlast ≥ 1 Tonne dont voitures de livraison avec charge utile ≥ 1 tonne			
1970	1 353	35 031	106 997	...	...	...	...	...	...	...
1980	1 278	33 570	169 402	121 160	...	...	...	48 242	45 535	2 707
1981	1 266	33 305	167 846	121 990	...	...	...	45 856	42 946	2 910
1982	1 259	33 064	178 313	131 476	...	...	...	46 837	43 793	3 044
1983	1 249	33 107	189 920	142 858	...	...	...	47 062	43 909	3 153
1984	1 231	32 150	192 708	146 093	...	...	...	46 615	43 403	3 212
1985	1 229	32 127	200 537	153 494	...	...	...	47 043	43 776	3 267
1986	1 237	29 746	207 014	160 126	...	...	...	46 888	43 551	3 337
1987	1 249	28 927	217 750	168 950	...	...	...	48 800	45 319	3 481
1988	1 243	28 759	226 921	...	...	...	...	...	47 040	...
1989	1 260	28 745	241 488	189 191	45 517	143 674	142 023	52 297	48 325	3 972
1990	1 193	28 898	252 136	198 595	48 994	149 601	147 851	53 541	49 349	4 192
1991	1 214	29 105	257 646	204 192	51 654	152 538	150 749	53 454	49 108	4 346
1992	1 206	28 856	256 611	204 289	52 929	151 360	149 581	52 322	47 898	4 424
1993	1 190	28 061	253 461	202 378	53 569	148 809	147 056	51 083	46 617	4 466
1994	1 167	25 801	256 285	205 147	55 501	149 646	147 872	51 138	46 496	4 642
1995	1 141	24 541	262 352	211 078	59 140	151 938	150 113	51 274	46 335	4 939
1996	...	...	263 019	212 563	61 267	151 296	149 409	50 456	45 377	5 079

1 1971, 1975 und 1988 wurden die Definitionen der Fahrzeugkategorien teilweise geändert. Die Zeitreihen sollten daher mit Vorsicht interpretiert werden. Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und PTT; ohne Militärfahrzeuge)

2 Fahrzeugbestand Schweiz Ende September

3 Gesamtgewicht ≤ 3,5 t

4 Gesamtgewicht > 3,5 t

5 inkl. schwere Sattelmotorfahrzeuge

1 En 1971, en 1975 et en 1988 les définitions des catégories de véhicules ont été partiellement modifiées. Il faut donc interpréter ces séries chronologiques avec prudence. Y compris les véhicules de la Confédération (administration et PTT; sans véhicules militaires)

2 Parc des véhicules suisses fin septembre

3 Poids total ≤ 3,5 t

4 Poids total > 3,5 t

5 Véhicules articulés lourds inclus

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.7b Beförderungsmittel des Güterverkehrs –
übrige Verkehrsmittel**

**Les moyens de transport de marchandises –
autres moyens de transport**

Jahr Année	Strasse Route		Wasser Eau			Luft Air
	Landwirtschafts- fahrzeuge Véhicules agricoles	Industrie- fahrzeuge Véhicules industriels	Seen ¹ Lacs ¹	Rhein ² Rhin ²	Hochsee ³ Flotte maritime ³	Fracht- flugzeuge Avions de fret
1970	...	...	...	439	31	8
1980	137 685 ⁴	...	183	439	30	5
1985	175 161 ⁴	...	223	377	27	1
1986	183 689 ⁴	...	220	337	32	1
1987	189 984 ⁴	...	229	304	28	2
1988	148 956	42 457	249	271	23	2
1989	157 867	44 326	241	242	20	3
1990	162 939	45 920	289	205	22	4
1991	165 576	46 938	283	191	22	4
1992	169 280	47 281	229	184	22	3
1993	171 417	47 229	232	177	21	3
1994	172 303	47 373	229	169	19	3
1995	174 026	47 693	219	142	21	3
1996	174 247	47 622	206	118	20	3

1 Lastschiffe, Schlepper usw.

2 Gütertransportschiffe

3 Küsten- und Überseeschiffe

4 Inkl. Industriefahrzeuge

1 Chalands, remorqueurs, etc.

2 Bateaux pour le transport de marchandises

3 Caboteurs et navires de haute mer

4 Véhicules industriels inclus

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.8 Das Angebot im Güterverkehr

L'offre de transport de marchandises

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse ² Route ²					Wasser Eau	Luft Air	Rohrleitungen Conduites	
	Wagen-km aller Güter- wagen in Mio. <i>Véhicules- km de tous les wagons de marchan- dises, en millions</i>	Mittleres Lade- gewicht eines Güter- wagens in Tonnen <i>Charge utile moyenne d'un wagon de marchan- dises, en tonnes</i>	Mio. Fahrzeugkilometer <i>En millions de véhicules-km</i>					Rhein- schiffahrt ⁵ Bergver- kehr in Mio. t <i>Rhin,⁵ trafic d'amont, en millions de tonnes</i>	Angebotene Nutzlast im Linienverkehr in Mio. Tonnen-km ⁶ <i>Charge utile du trafic de ligne en millions de tonnes-km⁶</i>		Ölleitungen: Jährliche bewilligte Kapazität in Mio. t <i>Oléoducs: capacité annuelle autorisée, en millions de tonnes</i>
			Total in- und auslän- dische Fahrzeuge <i>Total des véhicules suisses et étrangers</i>	Leichte Fahrzeuge ³ <i>Véhicules légers³</i>		Schwere Fahrzeuge ⁴ <i>Véhicules lourds⁴</i>			Inland Trafic intérieur	Inter- national Trafic inter- national	
				Total	davon mit Nutzlast ≥ 1 Tonne <i>dont avec charge utile ≥ 1 tonne</i>	Total	davon Lastwagen dont camions				
1960	700,9	19,0	1 398	552	...	846	...	9,9	...	...	...
1970	868,3	24,9	2 991	1 362	...	1 629	...	11,6	37	1 098	15,7
1980	687,4	30,1	3 768	1 915	...	1 853	1 686	11,7	57	2 439	18,2
1981	666,4	30,4	...	...	...	...	1 632	10,9	59	2 491	18,2
1982	612,5	30,9	...	...	...	...	1 692	9,4	58	2 608	18,2
1983	582,8	30,9	...	...	...	...	1 729	10,8	60	2 725	18,2
1984	588,5	31,4	4 231	2 204	...	2 027	1 743	11,5	62	2 853	18,2
1985	567,9	31,5	4 255	2 222	...	2 032	1 742	11,7	62	2 915	18,2
1986	579,0	32,0	4 359	2 313	...	2 047	1 741	13,0	65	3 133	18,5
1987	574,3	33,4	4 465	2 378	...	2 087	1 767	11,3	65	3 278	18,5
1988	582,3	33,9	4 572	2 437	...	2 135	1 802	11,6	69	3 490	18,5
1989	607,9	34,4	4 680	2 522	...	2 159	1 796	13,3	72	3 639	18,5
1990	601,0	34,5	4 789	2 594	...	2 195	1 807	13,7	73	3 788	18,5
1991	575,0	34,9	4 680	2 554	...	2 126	1 732	12,8	66	3 887	18,5
1992	523,2	35,2	4 805	2 644	...	2 161	1 741	12,3	66	4 344	18,5
1993	463,5	36,1	4 805	2 670	2 027 ⁸	2 136	1 703	11,9	53	4 252	18,5
1994	443,8	37,1	4 989	2 772	2 106 ⁸	2 216	1 757	10,5	73	4 494	18,5
1995	379,9 ⁷	37,2	4 980	2 794	2 084 ⁸	2 186	1 722	10,2	91	4 823	18,5
1996	...	...	4 932	2 771	2 036 ⁸	2 161	1 692	9,5	63	5 201	18,5

1 SBB und konzessionierte Bahnen

2 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz.
Revidierte Angaben ab 1985. Ab 1994 Hochrechnung.

3 Gesamtgewicht ≤ 3,5 t

4 Gesamtgewicht > 3,5 t

5 Tragfähigkeit der Schiffe

6 Güter und Passagiere schweizerischer Unternehmen

7 Neue Methode

8 Inkl. ausländische Fahrzeuge (Hypothese – Nutzlast > = 1 Tonne)

1 CFF et chemins de fer concessionnaires

2 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse. A partir de 1985
chiffres révisés. Dès 1994 extrapolation

3 Poids total ≤ 3,5 t

4 Poids total > 3,5 t

5 Tonnage des bateaux

6 Passagers et marchandises transportés par des compagnies suisses

7 Nouvelle méthode

8 Véhicules étrangers inclus (hypothèse – charge utile > = 1 tonne)

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.9a Nachfrage im Güterverkehr – Landverkehr

La demande de transport de marchandises – Transports terrestres

Jahr Année	Tonnen Tonnes				Tonnenkilometer Tonnes-kilomètres				Tonnen Tonnes	Tonnenkilometer Tonnes-kilomètres
	Schiene ¹² Rail ¹²		Strasse ³ Route ³		Schiene ¹² Rail ¹²		Strasse ³ Route ³		Schiene ¹⁵ Rail ¹⁵	
	Total	davon Wagenladungen dont wagons complets	Total	davon schwere Fahrzeuge ⁴ dont véhicules lourds ⁴	Total	davon Wagenladungen dont wagons complets	Total	davon schwere Fahrzeuge ⁴ dont véhicules lourds ⁴	Gepäck Bagages	Gepäck Bagages

In Millionen / En millions

1970	45,8	43,1	254,4	...	6 983	6 701	4 846	...	1,1	34,9
1980	46,5	44,8	318,1	...	7 799	7 621	7 287	...	1,6	42,1
1981	45,4	43,8	324,0	...	7 519	7 341	7 525	...	1,2	32,2
1982	42,2	40,6	314,8	...	6 873	6 706	7 445	...	1,1	30,0
1983	41,8	40,2	322,0	...	6 759	6 584	7 786	...	1,0	26,8
1984	43,8	42,2	339,3	...	7 276	7 104	8 339	...	1,0	25,9
1985	44,8	43,3	343,8	...	7 434	7 267	8 640	...	1,0	26,2
1986	45,4	43,8	346,0	...	7 337	7 164	9 138	...	1,4	34,0
1987	44,7	43,1	353,9	...	7 183	7 005	9 712	...	1,6	36,3
1988	48,5	46,8	358,6	...	7 937	7 755	10 031	...	1,7	31,5
1989	51,0	49,3	370,2	...	8 627	8 436	10 621	...	1,8	33,5
1990	52,1	50,4	372,7	...	8 862	8 674	11 214	...	2,0	42,0
1991	51,0	49,3	366,4	...	8 728	8 548	11 326	...	1,9	40,5
1992	47,6	46,1	351,3	...	8 277	8 116	12 075	...	1,9	39,0
1993	44,4	43,0	334,0	306,1	7 883	7 735	12 456	11 791	1,8	35,5
1994	47,8	46,5	336,9	308,8	8 648	8 507	13 009	12 317	1,8	36,0
1995	47,5	46,8	338,4	309,9	8 686	8 622	12 868	12 182	1,6	33,1
1996	...	...	333,3	304,9	...	...	12 861	12 190	...	...

1 Eisenbahnen

2 Güterverkehr (Eisenbahnen) = Wagenladungen, Stückgut,

Post; ohne Mehrfachzählungen

3 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz. Revidierte Angaben

ab 1985. Ab 1994 Hochrechnung.

4 Gesamtgewicht > 3,5 t

5 Transport in Personenzügen

1 Chemins de fer

2 Transport de marchandises (chemins de fer = wagons complets,

colis de détail, poste, sans les comptages multiples

3 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse. A partir de 1985

chiffres révisés. Dès 1994 extrapolation.

4 Poids total > 3,5 t

5 Transport dans des trains voyageurs

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.9b Nachfrage im Güterverkehr – übrige Verkehrsträger

La demande de transport de marchandises – autres modes de transport

Jahr Année	Tonnen Tonnes				Tonnenkilometer Tonnes-kilomètres			
	Spezialbahnen Chemin de fer spéciaux	Wasser ¹ Eau ¹	Luft ² Air ²	Ölleitungen Oléoducs	Spezialbahnen Chemin de fer spéciaux	Wasser ¹ Eau ¹	Luft ² Air ²	Ölleitungen Oléoducs

In Millionen / En millions

1970	0,13	15,1	0,16	12,8	0,72	138,9	15,9	1 197
1980	0,16	14,6	0,25	12,7	0,75	125,2	22,8	1 113
1981	0,17	14,2	0,25	12,3	0,80	120,4	23,0	1 112
1982	0,17	12,8	0,25	12,2	0,89	113,9	23,4	1 113
1983	0,17	13,2	0,27	13,0	0,94	109,6	25,2	1 189
1984	0,16	14,1	0,30	13,0	1,22	112,7	27,7	1 206
1985	0,18	13,8	0,31	12,8	0,58	110,4	27,8	1 161
1986	0,16	14,8	0,31	13,3	0,80	119,7	27,9	1 195
1987	0,19	14,2	0,33	13,3	0,83	124,8	29,9	1 227
1988	0,19	14,8	0,35	12,5	0,84	144,6	31,3	1 148
1989	0,17	15,6	0,38	12,0	0,81	172,4	33,3	1 111
1990	0,18	15,6	0,38	12,5	0,87	196,4	33,5	1 165
1991	0,19	14,2	0,37	13,7	0,76	202,5	32,4	1 227
1992	0,19	13,8	0,40	13,6	0,81	195,1	34,8	1 265
1993	0,17	13,6	0,42	13,3	0,55	186,3	35,5	1 221
1994	0,17	13,5	0,46	13,4	0,54	179,7	39,7	1 211
1995	0,21	12,9	0,47	13,4	0,51	159,7	39,7	1 249

1 Quelle: Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens, Zürich 1988. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt. Rheinschiffahrt und Lastschiffe auf Seen (ohne öffentlichen Verkehr)

2 Linien- und Nichtlinienverkehr schweizerischer und ausländischer Unternehmen in der Schweiz; Fracht und Post

1 Source: Perspectives d'évolution des transports en Suisse, Zurich 1988. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'OFS.

Navigation sur le Rhin et le transport sur les lacs (transport public excl.)

2 Trafic de ligne et trafic hors des lignes en Suisse de compagnies suisses et d'entreprises étrangères; fret et poste

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.10 Alpenquerender Güterverkehr
(Binnen-, Import-, Export- und Transitverkehr)**
**Trafic marchandises à travers les Alpes
(interne + import + export + transit)**

		1986		1990		1995		1996			
		Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit		
Schiene (in Millionen Nettotonnen)										Rail (en millions de tonnes nettes)	
Frankreich	Mont-Cenis	7,0	1,3	7,2	2,3	8,4	3,1	9,7	4,3	Mont-Cenis	France
Schweiz	Simplon	2,6	1,9	4,3	3,6	4,4	3,8	4,0	3,4	Simplon	Suisse
	Gothard	10,8	8,2	13,6	10,8	13,6	11,1	11,7	9,7	Gothard	
	Total	13,4	10,1	17,9	14,4	18,1	14,9	15,7	13,0	Total	
Österreich	Brenner	3,9	3,6	5,5	5,3	8,0	7,4	7,9	7,3	Brenner	Autriche
Alpenbogen										Segment alpin	
Mt Cenis-Brenner		24,3	15,0	30,6	21,9	34,5	25,4	33,3	24,6	Mt Cenis-Brenner	
Strasse (in Millionen Nettotonnen)										Route (en millions de tonnes nettes)	
Frankreich	Fréjus	5,5	1,2	8,9	1,9	12,4	2,7	12,4	2,7	Fréjus	France
	Mont-Blanc	8,5	5,1	12,9	7,7	13,4	8,0	12,6	7,5	Mont-Blanc	
	Total	14,0	6,3	21,8	9,7	25,8	10,7	25,0	10,3	Total	
Schweiz	Grosser St. Bernhard	0,3	0,1	0,5	0,2	0,4	0,1	0,4	0,1	Grand-St-Bernard	Suisse
	Simplon	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	Simplon	
	Gothard	2,3	0,9	3,1	1,3	5,5	3,0	5,9	3,3	Gothard	
	San Bernardino	0,4	0,1	0,5	0,1	0,6	0,2	0,7	0,2	San Bernardino	
	Total	3,2	1,1	4,3	1,7	6,5	3,3	7,0	3,5	Total	
Österreich	Reschen	0,5	0,4	1,0	0,9	1,0	0,7	1,1	0,7	Reschen	Autriche
	Brenner	16,5	15,9	13,6	12,9	20,0	17,6	19,0	17,0	Brenner	
	Total	17,0	16,3	14,6	13,8	21,0	18,3	20,1	17,7	Total	
Alpenbogen										Segment alpin	
Fréjus-Brenner		34,2	23,7	40,7	25,2	53,3	32,3	52,1	31,5	Fréjus-Brenner	
Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)						Service d'étude des transports (SET)					

T 11.11 Schweizerische Strassenverkehrszählung 1995
Comptage suisse de la circulation routière 1995

		In % der registrierten Fahrzeuge En % des véhicules enregistrés				
		an Werktagen Jours ouvrables	an Sonn- und Feiertagen Dimanches et jours fériés	an allen Tagen Tous les jours		
Motorräder	1,3		3,2	1,7	Motorcycles	
Personenwagen	86,8		96,0	89,3	Voitures de tourisme	
Cars, Busse	0,5		0,5	0,5	Cars, bus	
Lieferwagen	4,5		0,3	3,4	Voitures de livraison	
Lastwagen	3,5		0,0	2,6	Camions	
Lasten- und Sattelzüge	3,4		0,0	2,5	Trains routiers et véhicules articulés	
Im Ausland immatrikuliert	...		...	15,0	Immatriculés à l'étranger	
Bundesamt für Strassenbau						Office fédéral des routes

**T 11.12 Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen
Verkehrs nach Verkehrsträgern, 1995¹**
**Dépenses, recettes et résultats des transports
publics par mode de transport, en 1995¹**

Verkehrsträger	Aufwand in Mio. Franken Dépenses en millions de francs	Ertrag in Mio. Franken Recettes en millions de francs	Erfolg in Mio. Franken Résultats en millions de francs	Mode de transport
Eisenbahnen ²	7 928,3	7 033,8	-567,1	Chemins de fer ²
Öffentlicher Strassenverkehr ²	2 150,3	1 383,3	-767,0	Trafic routier public ²
Wasser	93,1	86,2	- 6,9	Eau
Luft ³	5 189,0	5 354,0	+165,0	Air ³
Rohrleitungen	16,3	15,8	- 0,2	Conduites

1 Total Ertrag (inkl. Nebenertrag) und total Aufwand
2 Inklusive gemeinwirtschaftliche Abgeltungen und Leistungen
des Bundes für die Infrastrukturerfolgsrechnung der SBB
3 Swissair und Crossair

1 Recettes totales (recettes accessoires comprises) et dépenses totales
2 Y compris les indemnités des prestations en faveur de l'économie
générale et les prestations de la Confédération pour l'infrastructure
3 Swissair et Crossair

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.13 Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirtschaftlichkeitsgrade in der Kapitalrechnung

Compte routier: coûts de l'infrastructure routière et degré d'équilibre financier dans le compte de capital

Jahr Année	Kosten ¹ in Millionen Franken Coûts ¹ en millions de francs				Dem Motorfahrzeug- verkehr zurechenbar Imputables au trafic motorisé		Verzinsung der Auf- wand- und Ertragsüber- schüsse ² in Mio. Fr. Intérêts des excédents de dépenses ou de recettes ² , en millions de francs	Zurechen- bare Kosten Total in Mio. Fr. Total des coûts imputables, en millions de francs	Anrechen- bare Einnahmen in Mio. Fr. Recettes à porter en compte, en millions de francs	Eigenwirt- schaftlich- keitsgrade Degré d'équilibre financier
	National- strassen Routes nationales	Kantons- strassen Routes cantonales	Gemeinde- strassen Routes communales	Total	%	in Millionen Franken en millions de francs				
1981	1 511	1 434	1 521	4 466	86,5	3 865	+176	3 689	3 366	91,2
1982	1 582	1 473	1 578	4 633	86,6	4 012	+150	3 862	3 417	88,5
1983	1 625	1 520	1 607	4 752	86,7	4 118	+124	3 994	3 563	89,2
1984	1 680	1 568	1 655	4 903	86,7	4 249	+ 99	4 150	3 678	88,6
1985	1 739	1 615	1 766	5 120	86,5	4 428	+ 80	4 348	3 982	91,6
1986	1 779	1 633	1 864 ³	5 276	86,3	4 553	+ 66	4 487	4 213	93,9
1987	1 815	1 643	1 863 ³	5 321	86,4	4 597	+ 52	4 545	4 266	93,9
1988	1 856	1 663	1 945 ³	5 464	86,3	4 715	+ 44	4 671	4 518	96,7
1989	1 930	1 705	1 970 ³	5 605	86,4	4 843	+ 41	4 802	4 734	98,6
1990	2 070	1 828	2 054	5 952	86,6	5 152	+ 32	5 120	4 915	96,0
1991	2 270	1 984	2 286 ³	6 540	86,5	5 656	+ 9	5 647	5 094	90,2
1992	2 547	2 126	2 394 ³	7 067	86,8	6 137	- 42	6 178	5 197	84,1
1993	2 633	2 117	2 355 ³	7 106	87,1	6 187	- 49	6 236	6 063	97,2
1994	2 748	2 159	2 388 ³	7 296	87,2	6 363	- 49	6 412	6 416	100,1

- 1 Die Kosten setzen sich aus Abschreibungen, kalkulatorischen Zinsen und laufenden Ausgaben für den betrieblichen Unterhalt zusammen.
2 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse
3 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

- 1 Les coûts se composent des amortissements, des intérêts comptables et des dépenses courantes d'exploitation.
2 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés
- = Intérêts des excédents de dépenses cumulés
3 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.14 Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrade in der Ausgabenrechnung

Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degré de couverture dans le compte de dépenses

Jahr Année	Kosten ¹ in Millionen Franken Coûts ¹ en millions de francs				Dem Motorfahrzeug- verkehr zurechenbar Imputables au trafic motorisé		Verzinsung Ausgaben- über- schüsse ² in Mio. Fr. Intérêts des excédents de dépenses ² , en millions de francs	Zurechen- bare Aus- gaben, inkl. Verzinsung in Mio. Fr. Dépenses imputables, avec les intérêts, en millions de francs	Anrechen- bare Einnahmen in Mio. Fr. Recettes à porter en compte, en millions de francs	Deckungs- grad Degré de couverture
	National- strassen Routes nationales	Kantons- strassen Routes cantonales	Gemeinde- strassen Routes communales	Total	%	in Millionen Franken en millions de francs				
1981	1 454	1 271	1 427	4 152	86,6	3 597	- 1 157	4 754	3 366	70,8
1982	1 449	1 306	1 509	4 264	86,3	3 681	- 1 211	4 892	3 417	69,8
1983	1 460	1 345	1 514	4 319	86,4	3 729	- 1 236	4 965	3 563	71,8
1984	1 387	1 358	1 500	4 245	86,2	3 659	- 1 272	4 931	3 678	74,6
1985	1 322	1 324	1 493	4 139	86,0	3 558	- 1 288	4 846	3 982	82,2
1986	1 245	1 369	1 619	4 233	85,3	3 611	- 1 295	4 906	4 213	85,9
1987	1 272	1 427	1 634	4 333	85,4	3 700	- 1 302	5 002	4 266	85,3
1988	1 398	1 470	1 784	4 652	85,3	3 970	- 1 281	5 251	4 518	86,1
1989	1 501	1 599	1 758	4 858	85,8	4 170	- 1 313	5 484	4 734	86,3
1990	1 789	1 782	1 902	5 482	86,3	4 733	- 1 394	6 128	4 915	80,2
1991	2 107	1 981	2 148	6 236	86,5	5 394	- 1 568	6 962	5 094	73,2
1992	2 137	1 956	1 968	6 000	87,0	5 274	- 1 851	7 125	5 197	72,9
1993	2 421	1 830	1 826	6 078	88,0	5 347	- 1 844	7 191	6 063	84,3
1994	2 302	1 855	1 832	5 990	87,7	5 254	- 1 880	7 134	6 416	89,9

- 1 Die Kosten setzen sich aus Abschreibungen, kalkulatorischen Zinsen und laufenden Ausgaben für den betrieblichen Unterhalt zusammen.
2 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

- 1 Les coûts se composent des amortissements, des intérêts comptables et des dépenses courantes d'exploitation.
2 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés
- = Intérêts des excédents de dépenses cumulés

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.15 Strassenrechnung: anrechenbare Einnahmen für Kapital- und Ausgabenrechnung
Compte routier: recettes à prendre en compte dans le compte de capital et le compte de dépenses

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs							
	Benzin- zollertrag Produits des droits d'entrée sur l'essence	Diesel- zollertrag Produits des droits d'entrée sur le diesel	Zollertrag aus Motor- fahrzeug- Importen Droits d'entrée sur l'importation des véhicules à moteur	Motorfahrzeug- Steuern und Gebühren Impôts et redevances sur les véhicules à moteur	Autobahn- vignette Vignette autoroutière	Schwer- verkehrs- abgabe Redevance sur le trafic des poids lourds	Wustanteil Parts de l'impôt sur l'ICHA	Total
1985	2 115	417	132	992	141	109	76	3 982
1986	2 244	460	142	1 022	149	113	83	4 213
1987	2 245	483	144	1 038	155	118	83	4 266
1988	2 369	504	168	1 106	163	122	86	4 518
1989	2 473	530	177	1 163	172	127	92	4 734
1990	2 560	559	184	1 205	178	134	95	4 915
1991	2 671	587	166	1 256	184	134	96	5 094
1992	2 765	552	152	1 310	187	133	99	5 198
1993	3 345	735	124	1 394	187	131	148	6 064
1994	3 552	798	143	1 428	195	134	166	6 416

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.16 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: Personenwagen
Compte routier, compte par catégories: voitures de tourisme

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs						
	Anrechenbare Einnahmen Recettes à prendre en compte	Kapitalrechnung Compte de capital			Ausgabenrechnung Compte de dépenses		
		Zurechenbare Kosten und Verzinsung Coûts imputables et intérêts	Eigenwirtschaft- lichkeitsgrad Degré d'équilibre financier %	Über- oder Unterdeckung Insuffisance de la couverture	Zurechenbare Kosten und Verzinsung Coûts imputables et intérêts	Deckungsgrad Degré de couverture %	Über- oder Unterdeckung Insuffisance de la couverture
1985	3 019	3 326	91	- 307	3 697	82	- 680
1986	3 228	3 441	94	- 213	3 765	86	- 537
1987	3 239	3 513	92	- 274	3 793	85	- 554
1988	3 429	3 550	97	- 121	3 940	87	- 512
1989	3 589	3 639	99	- 50	4 088	88	- 499
1990	3 694	3 849	96	- 155	4 524	82	- 830
1991	3 869	4 304	90	- 435	5 212	74	- 1 343
1992	3 996	4 718	85	- 722	5 345	75	- 1 349
1993	4 620	4 767	97	- 147	5 421	85	- 802
1994	4 897	4 908	100	- 11	5 418	90	- 522

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.17 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: Schwere Fahrzeuge
Compte routier, compte par catégories: poids lourds

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs						
	Anrechenbare Einnahmen ¹ Recettes à prendre en compte ¹	Kapitalrechnung Compte de capital			Ausgabenrechnung Compte de dépenses		
		Zurechenbare Kosten und Verzinsung Coûts imputables et intérêts	Eigenwirtschaft- lichkeitsgrad Degré d'équilibre financier %	Über- oder Unterdeckung Insuffisance de la couverture	Zurechenbare Verzinsung Coûts imputables et intérêts	Deckungsgrad Degré de couverture %	Über- oder Unterdeckung Insuffisance de la couverture
1985	560	606	92	- 46	606	93	- 45
1986	576	607	95	- 31	649	89	- 73
1987	620	638	97	- 18	694	89	- 74
1988	639	653	98	- 13	777	82	- 137
1989	673	679	99	- 6	837	80	- 165
1990	721	747	96	- 26	976	74	- 255
1991	718	767	94	- 49	1 039	69	- 321
1992	687	837	82	- 150	1 055	65	- 368
1993	823	786	105	37	979	84	- 156
1994	869	804	108	65	930	93	- 62

1 Bis Ende 1984 Einnahmen ohne Schwerverkehrsabgabe

1 Recettes sans la redevance sur le trafic des poids lourds jusqu'à la fin de 1994

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.18 Eisenbahnrechnung mit Abgeltung
gemeinwirtschaftlicher Leistungen**
**Compte ferroviaire présentant l'indemnisation
des prestations en faveur de l'économie générale**

Jahr Année	Gesamt- aufwand in Mio. Fr. <i>Charges totales, en millions de francs</i>	Abgeltungsdaten <i>Données relatives à l'indemnisation</i>			Nicht kumuliert <i>Non cumulé</i>		Kumuliert <i>Cumulé</i>			
		kalkulierter Abgeltungs- betrag in Mio. Fr. <i>Indemnités calculées, en millions de francs</i>	Tarif- annäherung in Mio. Fr. <i>Rapproche- ment tarifaire, en millions de francs</i>	Brutto- erträge in Mio. Fr. <i>Produits bruts, en millions de francs</i>	Saldo in Mio. Fr. <i>Solde, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaft- lichkeit <i>Degré d'équilibre financier</i> %	Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Intérêts sur solde, en millions de francs</i>	Saldo inkl. Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Solde, avec les intérêts, en millions de francs</i>	kumulierter Saldo in Mio. Fr. <i>Solde cumulé, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftlich keitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i> %
Schweizerische Bundesbahnen						Chemins de fer fédéraux suisses				
1980	3 301,3	269,0 ²	–	2 675,5	–625,8	81,0	– 67,1	– 692,9	– 2 033,9	79,4
1981	3 489,9	269,0 ²	–	2 696,4	–793,5	77,3	–101,7	– 895,2	– 2 929,1	75,1
1982	3 741,6	610,0 ²	–	3 112,6	–629,0	83,2	–121,6	– 750,6	– 3 679,7	80,6
1982 ¹	4 060,1	610,0 ²	–	3 441,7	–618,4	84,8	–121,6	– 740,0	– 3 669,1	82,3
1983 ¹	4 163,3	618,0 ²	–	3 611,6	–551,7	86,7	–148,6	– 700,3	– 4 369,4	83,8
1984 ¹	4 158,4	659,0 ²	–	3 734,2	–424,2	89,8	–179,1	– 603,3	– 4 972,7	86,1
1985 ¹	4 271,4	679,0 ²	–	3 870,2	–401,2	90,6	–198,9	– 600,1	– 5 572,8	86,6
1986 ¹	4 380,4	662,0 ²	–	3 903,6	–476,8	89,1	–222,9	– 699,7	– 6 272,5	84,8
1987 ^{1 3}	4 688,1	510,0 ²	–	4 591,4	– 96,7	97,9	–250,9	– 347,6	– 6 620,1	93,0
1988 ^{1 3}	4 875,9	547,9 ²	–	4 798,1	– 77,8	98,4	–264,8	– 342,6	– 6 962,7	93,3
1989 ^{1 3}	5 095,3	559,0 ²	–	5 045,3	– 50,0	99,0	–331,4	– 381,4	– 7 344,1	93,0
1990 ^{1 3}	5 483,9	592,0 ²	–	5 366,6	–117,3	97,9	–414,9	– 532,2	– 7 876,3	91,0
1991 ^{1 3}	6 030,6	650,0 ²	–	5 882,0	–148,6	97,5	–456,8	– 605,4	– 8 481,7	90,7
1992 ¹	6 456,5	758,0 ²	–	6 200,5	–256,0	96,0	–508,1	– 764,1	– 9 245,8	89,0
1993	6 497,2	824,0 ²	–	6 279,2	–218,0	96,6	–478,0	– 696,0	– 9 941,8	90,0
1994	6 664,8	830,0 ²	–	6 346,7	–318,1	95,2	–490,1	– 808,2	–10 750,0	88,7
1995	6 859,7	818,2 ²	–	6 244,0	–615,7	91,0	–491,3	– 1 107,0	–11 857,0	84,9
Konzessionierte Bahnen						Chemins de fer concessionnaires				
1980	719,7	34,5	62,1	534,4	–185,3	74,3	– 89,6	– 274,9	– 1 934,8	66,0
1981	763,0	32,1	62,4	556,6	–206,4	72,9	–104,5	– 310,9	– 2 245,7	64,2
1982	831,8	35,5	73,1	585,6	–246,2	70,4	–119,0	– 365,2	– 2 610,9	61,6
1983	880,8	35,9	68,6	610,2	–270,6	69,3	–130,5	– 401,1	– 3 012,0	60,3
1984	914,6	43,9	67,5	640,1	–274,5	70,0	–150,6	– 425,1	– 3 437,1	60,1
1985	952,7	44,5	80,3	666,0	–286,7	69,9	–168,4	– 455,1	– 3 892,2	59,4
1986	1 000,2	48,4	90,1	700,5	–299,7	70,0	–190,7	– 490,4	– 4 382,6	58,8
1987	1 027,5	48,1	89,3	721,7	–305,8	70,2	–206,0	– 511,8	– 4 894,4	58,5
1988	1 082,2	54,3	100,4	752,6	–329,6	69,5	–220,2	– 549,8	– 5 444,2	57,8
1989	1 157,5	54,9	97,3	810,4	–347,1	70,0	–245,0	– 592,1	– 6 036,3	57,8
1990	1 256,2	60,6	106,4	870,9	–385,3	69,3	–280,7	– 666,0	– 6 702,3	56,7
1991	1 399,1	62,1	109,9	938,0	–461,1	67,0	–327,1	– 788,2	– 7 490,5	54,3
1992	1 508,7	69,6	131,4	986,9	–521,8	65,4	–415,0	– 936,8	– 8 427,3	51,3
1993	1 517,5	69,6	130,5	982,5	–535,0	64,7	–450,9	– 985,9	– 9 413,2	49,9
1994	1 529,9	70,2	117,5	987,9	–542,0	64,6	–497,0	– 1 039,0	–10 452,2	48,7
1995	1 545,8	72,3	115,8	955,1	–590,7	61,8	–554,0	– 1 144,7	–11 596,9	45,5

- 1 Nach neuer Struktur der SBB-Rechnung ermittelt und daher mit den
Daten vor 1982 nicht direkt vergleichbar.
2 Effektiv ausgerichtet
3 Inklusive Leistungen des Bundes an die Infrastrukturerfolgsrechnung

- 1 Chiffres établis en fonction de la nouvelle structure du compte des CFF,
donc pas directement comparables avec les données d'avant 1982
2 Effectivement versées
3 Avec les prestations de la Confédération pour l'infrastructure

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.19 Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs¹

Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics¹

Jahr Année	Bundesbeiträge, in Millionen Franken Subventions de la Confédération, en millions de francs							Kantonsbeiträge, in Millionen Franken Subventions des cantons, en millions de francs			Total
	Gemein- wirtschaft- liche Lei- stungen Prestations en faveur de l'éco- nomie générale	Fehl- betrags- deckung ² Couverture du déficit ²	Technische Verbes- serungen Amélio- rations techniques	Umstellung des Betriebes Adoption d'un autre mode de transport	Natur- schäden Dommages causés par les forces naturelles	Tarif- annäherung Rapproche- ment tarifaire	Investi- tions- beiträge ³ Contribu- tions aux investisse- ments ³	Fehl- betrags- deckung Couverture du déficit	Technische Verbes- serungen Amélio- rations techniques	Umstellung des Betriebes Adoption d'un autre mode de transport	
1980	308,7	675,6	29,3	—	—	78,0	...	83,9	23,1	—	1 198,6
1981	305,9	844,4	26,2	0,3	0,4	75,0	...	100,1	49,9	0,1	1 402,3
1982	650,6	601,0	126,0	—	0,4	89,4	...	122,9	38,5	—	1 628,7
1983	659,3	545,4	197,0	—	—	83,3	...	134,7	312,8	—	1 932,4
1984	709,5	419,1	111,6	—	—	82,0	...	135,3	118,8	—	1 576,3
1985	729,9	403,6	57,0	—	—	96,5	91,0	144,9	49,3	—	1 572,2
1986	717,6	483,4	55,4	—	—	108,0	97,0	144,1	55,5	—	1 661,0
1987	565,5	709,6	34,4	1,5	—	108,0 ⁴	94,3	154,7	44,0	0,4	1 712,3
1988	610,6	891,8	271,2	1,6	46,0	119,0 ⁴	40,9	169,4	217,7	0,9	2 369,1
1989	622,5	998,3	124,4	—	0,5	118,0 ⁴	28,7	175,6	227,3	—	2 295,2
1990	662,0	1 212,2	97,3	—	8,7	124,0 ⁴	60,4	210,7	118,9	—	2 494,2
1991	722,0	1 375,4	121,0	—	14,3	128,0 ⁴	131,0	252,8	153,0	—	2 897,5
1992	838,7	1 412,5	65,3	—	8,0	153,0 ⁴	172,2	270,7	98,0	—	3 018,5
1993	904,8	1 499,4	81,9	—	11,5	155,2 ⁴	206,9	275,6	99,7	—	3 234,9
1994	912,6	1 590,7	109,5	—	5,3	139,8	180,8	291,8	135,7	—	3 366,2
1995	906,1	1 569,1	109,9	—	—	138,1	218,9	310,7	116,7	—	3 369,5

1 Auch die Gemeinden entrichten Beiträge zugunsten des öffentlichen Verkehrs. Eine neue Methode zur Erfassung sämtlicher Beiträge an die einzelnen Verkehrsmittel wird beim BFS gegenwärtig ausgearbeitet.

2 Inkl. Leistungen für Infrastrukturerfolgsrechnung der SBB

3 Bei Sonderfinanzierung nach Art. 23 BV

4 Nach Bundesbeschluss vom 26. 2. 1986 ohne Tarifierleichterungen;

1987: 86,0 Mio. Fr.; 1988: 76,2 Mio. Fr.; 1989: 79,0 Mio. Fr.;

1990: 80,4 Mio. Fr.; 1991: 61,3 Mio. Fr.; 1992: 43,0 Mio. Fr.; 1993: 2,4 Mio. Fr.

1 Les communes versent elles aussi des subventions en faveur des transports publics. L'OFS est en train d'élaborer une nouvelle méthode permettant d'enregistrer l'ensemble des subventions versées à chacun des moyens de transport.

2 Y compris les prestations pour le compte de résultats de l'infrastructure des CFF

3 Pour les financements spéciaux selon l'art. 23 Cst. féd.

4 Sans réductions tarifaires, en application de l'arrêté fédéral du 26. 2. 1986; en 1987: 86,0 millions de francs; 1988: 76,2 millions de francs; 1989: 79,0 millions de francs; 1990: 80,4 millions de francs; 1991: 61,3 millions de francs; 1992: 43,0 millions de francs; 1993: 2,4 millions de francs.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.20 Externe Kosten des Verkehrs 1993

Coûts externes des transports, en 1993

Verkehrsträger	Externe Kosten, in Millionen Franken Coûts externes, en millions de francs					Genres de trafic
	Lärm Bruit	Unfälle Accidents	Gebäude- schäden Dégâts aux bâtiments	Gesundheit Santé	Total	
Strassenverkehr	875	747	544	1 289	3 455	Trafic routier
Personenverkehr	601	706	225	816	2 348	Trafic-voyageurs
Güterverkehr	274	41	319	473	1 107	Trafic-marchandises
Schienenverkehr	145	4	—	...	149	Trafic ferroviaire
Personenverkehr	119	3	—	...	120	Trafic-voyageurs
Güterverkehr	26	1	—	...	29	Trafic-marchandises
Total	1 020	751 ¹	544	1 289 ²	3 604	Total

1 Die Angaben beziehen sich auf die Ebene Verkehrsträger. Bezogen auf die Ebene der einzelnen Verkehrsteilnehmer belaufen sich die externen Unfallkosten auf knapp 1,9 Mrd. Fr.

2 Ohne Off-Road-Verkehr

1 Ces chiffres se réfèrent aux modes de transport. S'ils se réfèrent aux personnes, les coûts externes liés aux accidents atteindraient presque 1,9 milliard de francs.

2 Sans trafic dit «offroad»

Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)

Service d'étude des transports (SET)

**T 11.21 Unfälle und verunfallte Personen nach den
am Unfall beteiligten Verkehrsträgern, 1995¹**
**Accidents et personnes accidentées en 1995,
d'après les modes de transport impliqués¹**

Verkehrsträger	Unfälle <i>Accidents</i>	Verletzte <i>Personnes blessées</i>	Getötete <i>Personnes tuées</i>	Moyen de transport
Eisenbahn	219	55	31	Chemins de fer
Spezialbahnen	15	14	2	Chemins de fer spéciaux
Öffentlicher Verkehr ²	637	320	9	Trafic routier public ²
Strassenverkehr	89 098	28 759	692	Trafic routier
Flugverkehr	56	...	36	Aviation

1 Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» und «verletzte Person» unterschiedlich definiert. Siehe Kap. 11.2.5.

1 Les accidents et les personnes blessées sont définis différemment selon le moyen de transport. Voir le chapitre 11.2.5.

2 Inkl. PTT

2 Les PTT inclus

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.22 Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen
nach Kantonen, 1996**
**Accidents de la circulation routière
et suites des accidents, par canton, en 1996**

	Unfälle <i>Accidents</i>			Verunfallte Personen <i>Victimes</i>				Sachschaden in 1000 Fr. <i>Dégâts matériels, en milliers de francs</i>	
	Total	mit Personen- schaden avec <i>victimes</i>	nur mit Sach- schaden <i>uniquement dégâts matériels</i>	Total		davon Fussgänger <i>dont piétons</i>			
				verletzt <i>blessées</i>	getötet <i>tuées</i>	verletzt <i>blessés</i>	getötet <i>tués</i>		
Zürich	16 295	2 922	13 373	3 424	79	476	19	95 991	Zurich
Bern	8 602	3 019	5 583	3 670	93	347	14	60 232	Berne
Luzern	3 167	1 034	2 133	1 288	30	111	6	20 522	Lucerne
Uri	688	166	522	239	8	11	1	6 410	Uri
Schwyz	1 272	397	875	514	15	51	5	10 316	Schwytz
Obwalden	332	96	236	112	6	12	1	2 634	Obwald
Nidwalden	365	113	252	130	2	6	2	3 655	Nidwald
Glarus	292	88	204	98	2	11	1	1 890	Glaris
Zug	1 064	283	781	343	8	28	2	7 306	Zoug
Freiburg	1 379	554	825	712	26	59	5	12 058	Fribourg
Solothurn	1 617	720	897	909	22	71	4	13 884	Soleure
Basel-Stadt	3 933	785	3 148	846	6	169	2	15 894	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 029	636	1 393	809	24	66	3	16 027	Bâle-Campagne
Schaffhausen	649	173	476	198	2	25	1	4 567	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	333	113	220	129	2	18	1	2 383	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	58	27	31	30	2	5	–	521	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	4 965	1 179	3 786	1 397	39	149	7	31 267	Saint-Gall
Graubünden	3 297	748	2 549	975	23	72	–	21 500	Grisons
Aargau	4 838	1 544	3 294	1 866	37	135	6	36 761	Argovie
Thurgau	1 655	570	1 085	661	24	72	3	12 177	Thurgovie
Tessin	8 147	1 641	6 506	2 141	29	160	9	31 008	Tessin
Vaud	6 929	2 349	4 580	2 984	65	262	5	55 156	Vaud
Wallis	2 710	706	2 004	914	34	78	2	18 293	Valais
Neuenburg	2 086	470	1 616	602	11	74	2	14 869	Neuchâtel
Genf	4 533	1 033	3 500	1 276	20	224	7	24 432	Genève
Jura	679	212	467	272	7	17	–	5 380	Jura
Schweiz	81 914	21 578	60 336	26 539	616	2 709	108	525 133	Suisse

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.23 Personalbestand
und Betriebseinrichtungen der PTT**
**Effectif du personnel
et installations d'exploitation des PTT**

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1996	
Personalbestand	47 433	50 791	51 592	56 991	63 654	59 635	59 661	Effectif du personnel
davon								dont
die Post	...	...	...	...	...	38 524	38 008	la Poste
Telecom	...	...	...	...	...	20 143	21 204	Télécom
Poststellen	4 100	3 972	3 917	3 880	3 830	3 646	3 530	Bureaux de poste
Telefonzentralen	961	1 002	1 021	941	940	926	934	Centraux téléphoniques
Sender und Umsetzer	481	879	1 343	1 602	1 910	2 654	2 775	Emetteurs et réémetteurs

Generaldirektion PTT

Direction générale des PTT

T 11.24 Rechnungsergebnisse der PTT, in Mio. Franken
Résultats des comptes de PTT, en millions de francs

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1996	
Gesamtaufwand	2 761,8	4 679,1	5 864,7	7 952,2	10 537,0	14 526	14 954	Charges globales
Gesamtertrag	2 776,3	4 625,6	6 274,8	8 312,6	10 439,5	14 745	15 204	Produits globaux
davon								dont
die Post	...	...	...	...	...	3 990	4 449	la Poste
Telecom	...	...	...	...	...	9 682	9 790	Télécom
Unternehmungsergebnis	14,5	-53,5	410,1	360,4	-97,5	219	250	Résultats d'entreprise

Generaldirektion PTT

Direction générale des PTT

T 11.25 Verkehrsleistungen der PTT
Prestations des PTT

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1996	
Postdienste								Poste
Reisende, in Mio.	42,0	53,4	63,0	69,8	84,7	90,7	90,4	Voyageurs (cars postaux), en millions
Adressierte Briefpost, in Mio. ¹	1 756	1 821	2 067	2 458	2 998	3 160	3 196	Envois portant une adresse, en millions ¹
Sendungen ohne Adresse, in Mio.	257	227	487	620	789	970	1 048	Envois sans adresse, en millions
Zeitungen, in Mio.	1 013	1 042	1 138	1 165	1 200	1 137	1 106	Journaux, en millions
Pakete, in Mio. ¹	128	132	150	186	224	199	159	Colis, en millions ¹
Postzahlungsverkehr								Services financiers
Aufträge, in Mio.	432	476	561	485	550	588	614	Chèques postaux, ordres, en millions
Umsatz, in Mia. Franken	507	851	1 233	1 614	2 290	2 661	2 828	Mouvements de fonds, en milliards de francs
Kontoinhaber, in 1000	421	594	939	1 137	1 299	1 611	1 710	Titulaires de comptes, en milliers
Fernmeldedienste								Télécommunications
Telefon								Téléphone
Hauptanschlüsse, in 1000	1 945	2 462	2 839	3 277	3 943	4 318	4 547	Raccordements principaux, en milliers
Natel-Anschlüsse, in 1000	-	-	4	9	134	447	663	Raccordements Natel, en milliers
Ortsgespräche, in Mio.	988	1 080	1 209	1 408	1 663	1 890	1 898	Communications locales, en millions
Ferngespräche, in Mio. Taximinuten	3 210	3 658	4 592	5 895	8 256	8 567	8 957	Communications interurbaines, en millions de min. taxées
Auslandgespräche, in Mio. Taximinuten	287	506	885	1 361	2 380	3 199	3 454	Communications internationales, en millions de min. taxées
Teleinformatik								Téléinformatique
Telefax, in 1000 ²	-	-	-	5	83	197	207	Téléfax, en milliers ²
Telexabonnenten, in 1000	12,6	22,4	30,7	39,0	24,3	8,1	6,6	Abonnés du télex, en milliers
Telexverkehr, in Mio. Taximinuten	79,9	123,3	172,6	239,9	133,0	47,2	38,9	Trafic télex, en millions de min. taxées
Mietleitungs-Anschlüsse ³	-	-	-	-	35 323	131 173	130 907	Raccordements sur des circuits loués ³
Radio-Empfangsbewilligungen, in 1000	1 847	2 070	2 253	2 467	2 670	2 797	2 805	Autorisations de réception radio, en milliers
Fernseh-Empfangsbewilligungen, in 1000	1 270	1 754	1 980	2 186	2 435	2 623	2 647	Autorisations de réception télévision, en milliers

1 Ab 1996 neue Kriterien für Zuteilung Briefe bzw. Pakete

2 Im PTT-Telefaxverzeichnis eingetragene Teilnehmer

3 Fakturierte Leitungen

1 Dès 1996, nouveaux critères de répartition des lettres et des colis

2 Abonnés inscrits dans l'annuaire Téléfax des PTT

3 Lignes facturées

Generaldirektion PTT

Direction générale des PTT

11.3 Weiterführende Informationen

11.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Verkehrsfläche, Schadstoffemissionen, Lärm
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Verkehr und Kommunikation
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Verkehrsausgaben der privaten Haushalte
- 5 Preise: Teuerung im Bereich Verkehr und Kommunikation
- 6 Produktion und Verbrauch: Fahrzeugein- und -ausfuhr, Verkehrsausgaben der privaten Haushalte
- 8 Energie: Energieverbrauch des Verkehrs
- 9 Bau- und Wohnungswesen: Strassenbau
- 10 Tourismus: Einreisende Personen, Einnahmen und Ausgaben aus Tages- und Transitverkehr
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Versicherungszweige Transport, Fahrzeugkasko
- 14 Gesundheit: Motorfahrzeugunfälle
- 15 Bildung und Wissenschaft: Berufsschüler im Bereich Verkehr
- 17 Politik: Eidgenössische Abstimmungen zu verkehrspolitischen Vorlagen
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für Verkehr
- 19 Rechtspflege: Verurteilungen aufgrund des Strassenverkehrsgesetzes

11.3.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Schweizerische Verkehrstatistik 1995. 1997.

Der öffentliche Verkehr 1995. 1997.

Motorfahrzeugbestand in der Schweiz 1996. 1997.

Strassenverkehrsunfälle in der Schweiz 1996. 1997.

Gütertransporte auf der Strasse. Erhebung 1993. 1996.

Verkehrsverhalten in der Schweiz 1994. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. La mobilité quotidienne dans les cinq grandes agglomérations suisses. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Pendlermobilität in der Schweiz. 1997.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Statistik, Bundesamt für Strassenbau: Schweizerische Strassenverkehrszählung 1995. 1996.

Bundesamt für Zivilluftfahrt: Die schweizerische Zivilluftfahrt 1996. 1997.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Piloterhebung Fahrleistungen 1991. GVF 202. Bern 1993.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995. GVF 250. Bern 1996.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Grundlagen zur Kostenwahrheit im Verkehr; GVF-Bericht 3/93. Bern 1993.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Monetarisierung der verkehrsbedingten externen Gesundheitskosten. GVF 272. Bern 1996.

11.3 Complément d'information

11.3.1 Données relatives aux transports et aux communications contenues dans d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace, paysage, environnement: surface des transports, émissions de substances toxiques, bruit
- 3 Emploi et vie active: population active occupée dans les transports et communications
- 4 Comptes nationaux: dépenses des ménages privés en matière de transports
- 5 Prix: renchérissement dans les transports et communications
- 6 Production, commerce, consommation: importations et exportations de véhicules, dépenses des ménages privés en matière de transport
- 8 Energie: consommation d'énergie dans les transports
- 9 Construction et logement: construction de routes
- 10 Tourisme: entrées en Suisse, recettes et dépenses des excursionnistes étrangers et des voyageurs en transit
- 13 Assurances sociales et assurances privées: branches d'assurance «Transport», «Corps de véhicules (casco)»
- 14 Santé: accidents de véhicules à moteur
- 15 Education et science: élèves de la formation professionnelle dans le secteur des transports
- 17 Politique: votations populaires relatives à des objets relevant de la politique des transports
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes consacrées au trafic
- 19 Droit et justice: condamnations prononcées selon la loi sur la circulation routière

11.3.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique suisse des transports, 1995. 1997.

Les transports publics, 1995. 1997.

Effectif des véhicules à moteur en Suisse, 1996. 1997.

Accidents de la circulation routière en Suisse, 1996. 1997.

Les transports routiers de marchandises. Enquête de 1993. 1996.

Comportement de la population en matière de transports en 1994. 1996.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. La mobilité quotidienne dans les cinq grandes agglomérations suisses. 1995.

Recensement fédéral de la population 1990. Pendlermobilité in der Schweiz 1997.

Autres publications:

Office fédéral de la statistique, Office fédéral des routes: Comptage suisse de la circulation routière de 1995. 1996.

Office fédéral de l'aviation civile: L'aviation civile suisse en 1995. 1996.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: «Piloterhebung Fahrleistungen 1991» (en allemand, avec un résumé en français). SET 202. Berne 1993.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: «Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995» (en allemand, avec un résumé en français). SET 250. Berne 1993.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Externe Kosten des Verkehrs 1993; GVF-News Nr. 36. Bern 1996.

Telecom PTT: Facts and Figures 1996.

Post PTT: PTT in Zahlen 1996.

European Conference of Ministers of Transport (ECMT): Trends in the Transport Sector 1970–1995. Paris 1997.

11.3.3 Auskünfte

Verkehrsstatistik:

Gerda Suter, 031/322 86 55

Bundesamt für Statistik

Öffentlicher Verkehr:

René Lenzinger, 031/322 86 16

Bundesamt für Statistik

Motorfahrzeugbestand:

Albin Raemy, 031/322 86 20

Bundesamt für Statistik

Strassenrechnung:

Martin Schweizer, 031/322 88 93

Bundesamt für Statistik

Eisenbahnrechnung:

Willy Früh, 031/322 74 68

Bundesamt für Statistik

Strassenverkehrsunfälle:

Annemarie Icen, 031/322 74 71

Bundesamt für Statistik

Verkehrsverhalten (Mikrozensus):

Francois-Xavier de Rossi, 031/322 70 97

Bundesamt für Statistik

Dienst für Gesamtverkehrsfragen im Generalsekretariat des Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartements, 031/322 55 55

PTT:

Information und Presse Post, 031/338 34 22

Generaldirektion PTT Die Post, Bern

Pressedienst Telecom, 031/338 13 00

Generaldirektion PTT Telecom, Bern

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Matériaux relatifs de la vérité des coûts dans les transports. SET rapport 3/93. Berne 1993.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Monétarisation des coûts externes de la santé imputables aux transports. SET 272. Berne 1996.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Coûts externes des transports en 1993. SET-News no 36. Berne 1996.

Telecom PTT: Facts and figures 1996.

La Poste: Les PTT en chiffres, 1996.

Conférence européenne des ministres des transports (CEMT): Evolution des transports 1970–1995. Paris 1997.

11.3.3 Renseignements

Statistique des transports:

Gerda Suter, 031/322 86 55

Office fédéral de la statistique

Transports publics:

René Lenzinger, 031/322 86 16

Office fédéral de la statistique

Parc des véhicules à moteur:

Albin Raemy, 031/322 86 20

Office fédéral de la statistique

Compte routier:

Martin Schweizer, 031/322 88 93

Office fédéral de la statistique

Compte ferroviaire:

René Lenzinger, 031/322 86 16

Office fédéral de la statistique

Accidents de la circulation routière:

Annemarie Icen, 031/322 74 71

Office fédéral de la statistique

Comportement en matière de transport (microrecensement)

François-Xavier de Rossi, 031/322 70 97

Office fédéral de la statistique

Service d'étude des transports, Secrétariat général du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie
031/322 55 55

PTT:

information et presse, 031/338 34 22

Direction générale des PTT, la Poste, Berne

Service de presse des Télécom PTT, 031/338 13 00

Direction générale des PTT, Télécom, Berne

Inhaltsverzeichnis

12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken

330 Einleitung

330 Geldmenge und Finanzmärkte

330 Geldmengenaggregate

331 Geld-, Kapital und Devisenmarkt

Grafiken

332 Index realer Wechselkurse ausgewählter Länder

334 Rendite eidgenössischer Obligationen und Zinssatz am Euromarkt

Tabellen

330 Entwicklung der Notenbankgeldmenge

331 Entwicklung der Geldmengenaggregate M1, M2 und M3

332 Aussenwert des Schweizerfrankens

333 Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz

333 Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung

333 Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen

334 Schweizer Franken-Anleihen ausländischer Schuldner

335 Banken: Bilanz- und Treuhandgeschäft

335 Das bilanzwirksame Geschäft

336 Das nicht bilanzwirksame Geschäft

336 Gewinn- und Beschäftigungsentwicklung

Tabellen

335 Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken nach Inland und Ausland

336 Spartätigkeit und Hypothekaranlagen

337 Treuhandgeschäfte aller Banken

337 Erfolgsrechnung aller Banken

337 Schweizerische Nationalbank, Entwicklung der wichtigsten Bilanzpositionen

338 Bankenstruktur: Anzahl Banken sowie deren Niederlassungen

338 Weiterführende Informationen

Sommaire

12 Masse monétaire, marchés financiers et banques

330 Introduction

330 Masse monétaire et marchés financiers

330 Agrégats monétaires

331 Marchés de l'argent, des capitaux et des changes

Graphiques

332 Indice du cours réel du franc en termes de quelques monnaies étrangères

334 Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt sur le marché des euro-francs

Tableaux

330 Evolution de la monnaie centrale

331 Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3

332 Valeur extérieure du franc suisse

333 Marché des changes – cours des devises en Suisse

333 Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens

333 Prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions

334 Emprunts en francs suisses de débiteurs étrangers

335 Banques: évolution des bilans et des affaires fiduciaires

335 Opérations figurant au bilan

336 Opérations hors bilan

336 Evolution des bénéfices et de l'emploi

Tableaux

335 Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques

336 Epargne et placements hypothécaires

337 Opérations fiduciaires de toutes les banques

337 Comptes de résultat de toutes les banques

337 Banque nationale suisse, évolution des principaux postes du bilan

338 Structure du secteur bancaire: nombre de banques ainsi que de leurs succursales

338 Complément d'information

12.1 Einleitung

Die statistischen Informationen über das schweizerische Bankwesen und die Finanzmärkte beruhen auf den von den Banken periodisch der Nationalbank eingereichten Daten. Sie sind nicht nur für die Öffentlichkeit bzw. die einzelnen Banken von Interesse, sondern dienen vor allem auch der Nationalbank als Entscheidungsgrundlage für ihre Politik und zur Messung der Wirkung geldpolitischer Massnahmen.

12.2 Geldmenge und Finanzmärkte

12.2.1 Geldmengenaggregate

Die saisonbereinigte Notenbankgeldmenge (Notenumlauf und Giroguthaben) erreichte im Durchschnitt aller Monate des Jahres 1996 eine Zuwachsrate von rund 5% (bezogen auf das 4. Quartal 1995). Das Jahreswachstum lag im Dezember 1996 bei 4,8% und war damit mehr als drei Mal so hoch wie im Vorjahr (1,4%). Der von der Schweizerischen Nationalbank für die Jahre 1995–1999 festgelegte mittelfristige Zielpfad von 1% wurde damit deutlich übertroffen. Das Wachstum der Komponenten der Notenbankgeldmenge beschleunigte sich im Verlaufe des Jahres 1996 beträchtlich. Der Notenumlauf wuchs im Januar mit 0,8%; im Dezember betrug die Zunahme 3,9%. Die Giroguthaben stiegen im Januar um 3,6% und lagen im Dezember um 22,3% über dem Niveau des Vorjahres.

Das Wachstum der Geldmenge M1 erreichte im Jahresmittel 11,9%. In der ersten Jahreshälfte verzeichnete M1 einen höheren Zuwachs als im zweiten Semester. Die Geldmenge M2 lag im Jahresdurchschnitt um 12,2% über dem Niveau des Vorjahres. M3 stieg im Jahre 1996 um durchschnittlich 7,2% an. Die durchschnittlichen Wachstumsraten der Geldmengen M1, M2 und M3 lagen alle deutlich über dem Zuwachs des Vorjahres.

T 12.1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge in Mio. Franken

Jahr (Durchschnitt aus Monatswerten) Année (Moyenne des valeurs mensuelles)	Notenbankgeldmenge Monnaie centrale			Saisonbereinigte Notenbankgeldmenge Monnaie centrale désaisonnalisée	
	Total	Entstehung Formation	Verwendung Utilisation		
		davon Währungsreserven ¹ dont réserves monétaires ¹	davon Girorechnungen inländischer Banken dont comptes de virements des banques en Suisse	davon Notenumlauf dont billets en circulation	
1987	33 432	32 034	8 647	24 785	33 403
1988	31 486	31 385	5 667	25 819	31 521
1989	29 925	32 871	3 487	26 438	29 910
1990	28 898	36 565	3 018	25 880	28 934
1991	29 274	34 439	2 832	26 442	29 247
1992	29 020	37 463	2 553	26 467	29 056
1993	29 525	40 850	2 654	26 871	29 498
1994	30 051	43 515	2 681	27 369	30 070
1995	30 147	44 065	2 574	27 573	30 129
1996	31 157	54 960	2 936	28 221	31 185

¹ Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der Schweizerischen Nationalbank

12.1 Introduction

Les informations statistiques relatives au système bancaire et aux marchés financiers reposent sur des données que les banques livrent périodiquement à la Banque nationale. Outre l'intérêt qu'elles revêtent pour le public et les banques, elles servent à la Banque nationale de base de décisions et d'instrument de mesure dans la conduite de la politique monétaire.

12.2 Masse monétaire et marchés financiers

12.2.1 Agrégats monétaires

En 1996, la monnaie centrale désaisonnalisée (billets en circulation et avoirs en comptes de virements) a enregistré chaque mois des taux de croissance de 5% environ par rapport au quatrième trimestre de 1995. De décembre 1995 à décembre 1996, elle a progressé de 4,8% et, partant, son expansion était plus de trois fois supérieure à la hausse de l'année précédente (1,4%). Ainsi, le sentier de croissance à moyen terme de 1%, que la Banque nationale avait fixé pour la période allant de 1995 à 1999, a été dépassé nettement. La hausse des composantes de la monnaie centrale s'est accélérée sensiblement au cours de 1996. Les billets en circulation ont augmenté de 0,8% de janvier 1995 à janvier 1996; en décembre, l'accroissement était de 3,9%. Quant aux avoirs en comptes de virements, ils ont marqué une croissance annuelle de 3,6% en janvier, et de 22,3% en décembre.

L'expansion de la masse monétaire M1 atteignait 11,9% en moyenne de 1996. Durant la première moitié de l'année, cet agrégat s'est accru plus fortement qu'au second semestre. La masse monétaire M2 était en moyenne de 12,2% supérieure à son niveau de l'année précédente. De son côté, M3 a enregistré une expansion moyenne de 7,2%. Les taux de croissance des masses monétaires M1, M2 et M3 se sont tous inscrits sensiblement au-dessus de ceux de l'année précédente.

Evolution de la monnaie centrale, en millions de francs

¹ Encaisse-or, devises et droits de tirages spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la Banque nationale suisse

T 12.2 Entwicklung der Geldmengenaggregate M1, M2 und M3 in Mio. Franken (Definition 1995)¹

Jahres- durchschnitt Moyenne annuelle	Bargeld- umlauf Numéraire en circulation	Sicht- einlagen ² Dépôts à vue ²	Einlagen auf Transaktions- konti ³ Comptes de transactions ³	Geldmenge M1 ⁴ Masse monétaire M1 ⁴	Spar- einlagen ⁵ Dépôts d'épargne ⁵	davon: Vor- sorgegelder dont: comptes de prévoyance	Geldmenge M2 ⁴ Masse monétaire M2 ⁴	Termin- einlagen Dépôts à terme	Geldmenge M3 ⁴ Masse monétaire M3 ⁴
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1987	22 991	48 360	36 555	107 906	128 335	2 538	233 704	67 151	300 855
1988	24 141	57 339	41 077	122 558	142 913	3 392	262 078	67 616	329 695
1989	24 686	52 346	40 503	117 535	134 180	4 535	247 180	102 004	349 184
1990	24 211	49 564	37 796	111 570	122 012	6 062	227 520	128 562	356 083
1991	24 852	49 835	39 057	113 744	125 730	8 104	231 370	134 195	365 565
1992	24 939	49 687	41 385	116 011	132 683	10 833	237 861	135 370	373 230
1993	25 348	56 248	46 616	128 212	162 354	14 367	276 200	111 724	387 924
1994	25 789	60 670	48 960	135 419	186 722	17 725	304 417	103 289	407 706
1995	26 022	64 489	54 141	144 651	196 036	21 304	319 383	97 300	416 683
1996	26 698	74 741	60 404	161 843	221 542	24 987	358 398	88 110	446 508

1 Abgrenzung und Berechnung vgl. Quartalsheft 1/1995
der Schweizerischen Nationalbank

2 Ohne Bestände auf Lohnkonti

3 Einlagen auf den Spar- und Depositenkonti, die vor allem Zahlungs-
zwecken dienen, sowie die Einlagen auf Lohnkonti auf Sicht

4 M1 = Kol. 1+2+3; M2 = Kol. 4+5+6; M3 = Kol. 7+8

5 Einlagen auf den Spar- und Depositenkonti, minus die unter
diesen Positionen enthaltenen Einlagen zu Zahlungszwecken

Schweizerische Nationalbank

Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3, en millions de francs (définition de 1995)¹

Jahres- durchschnitt Moyenne annuelle	Bargeld- umlauf Numéraire en circulation	Sicht- einlagen ² Dépôts à vue ²	Einlagen auf Transaktions- konti ³ Comptes de transactions ³	Geldmenge M1 ⁴ Masse monétaire M1 ⁴	Spar- einlagen ⁵ Dépôts d'épargne ⁵	davon: Vor- sorgegelder dont: comptes de prévoyance	Geldmenge M2 ⁴ Masse monétaire M2 ⁴	Termin- einlagen Dépôts à terme	Geldmenge M3 ⁴ Masse monétaire M3 ⁴
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1987	22 991	48 360	36 555	107 906	128 335	2 538	233 704	67 151	300 855
1988	24 141	57 339	41 077	122 558	142 913	3 392	262 078	67 616	329 695
1989	24 686	52 346	40 503	117 535	134 180	4 535	247 180	102 004	349 184
1990	24 211	49 564	37 796	111 570	122 012	6 062	227 520	128 562	356 083
1991	24 852	49 835	39 057	113 744	125 730	8 104	231 370	134 195	365 565
1992	24 939	49 687	41 385	116 011	132 683	10 833	237 861	135 370	373 230
1993	25 348	56 248	46 616	128 212	162 354	14 367	276 200	111 724	387 924
1994	25 789	60 670	48 960	135 419	186 722	17 725	304 417	103 289	407 706
1995	26 022	64 489	54 141	144 651	196 036	21 304	319 383	97 300	416 683
1996	26 698	74 741	60 404	161 843	221 542	24 987	358 398	88 110	446 508

1 Voir «Monnaie et conjoncture», bulletin trimestriel
de la Banque nationale suisse, 1/1995

2 Sans les comptes salaires

3 Comptes d'épargne et de dépôts qui servent principalement
au trafic des paiements ainsi que comptes salaires à vue

4 M1 = Col. 1+2+3; M2 = Col. 4+5+6; M3 = Col. 7+8

5 Comptes d'épargne et de dépôts, sans ceux qui servent principalement
au trafic des paiements

Banque nationale suisse

12.2.2 Geld-, Kapital- und Devisenmarkt

Die Tagesgeldsätze sanken von 2,35% im Dezember 1995 auf 1,79% im Dezember 1996. Die Dreimonatssätze auf dem Euromarkt lagen im Dezember 1996 mit 2% praktisch auf dem gleichen Niveau wie im Dezember 1995 (1,95%). Die Entwicklung der Jahresdurchschnitte der Tagesgeldsätze und der Dreimonatssätze verlief im Gleichschritt. Sie sanken von durchschnittlich 2,89% (Tagesgeldsätze) bzw. 2,95% (Dreimonatssatz Euromarkt) im Jahre 1995 auf 1,78% bzw. 1,92% im Jahre 1996.

Der Wert des Schweizer Frankens sank im Jahre 1996 gegenüber den meisten Währungen der wichtigen Handelspartner. Die gewichtigste Abwertung erfuhr der Schweizer Franken gegenüber dem Dollar, dem britischen Pfund und der italienischen Lira. Es sind dies die Währungen, welche im Vorjahr die höchste Abwertung gegenüber dem Franken erfahren hatten. Hingegen wertete sich der Schweizer Franken gegenüber dem Yen anhaltend kräftig auf (11,1%). Gegenüber der D-Mark und dem französischen Franc verzeichnete er im Jahresmittel eine Aufwertung von 0,5% bzw. eine Abwertung von 1,9%. Der exportgewichtete Aussenwert des Schweizer Frankens ging erstmals seit 1992 im Jahresdurchschnitt zurück. Der reale Rückgang des Frankens im Berichtsjahr lag mit -3,2% sogar über der nominellen Abwertung (-1,8%).

Die Zinssätze für Spareinlagen, Einlagen- und Depositenhefte sanken im Verlaufe des Jahres 1996 um rund 0,4 Prozentpunkte. Die Rendite eidgenössischer Obligationen schwächte sich zwischen Ende 1995 und Ende 1996 um 10 Basispunkte auf 3,63% ab. Die Rendite eidgenössischer Anleihen stieg bis Ende Mai auf 4,33%. In der zweiten Jahreshälfte fiel sie kontinuierlich bis auf 3,63% zurück.

Das Emissionsvolumen von Obligationen und Aktien am schweizerischen Kapitalmarkt im Jahre 1996 lag mit einem Betrag von 59,3 Mrd. Franken unter dem Stand des Vorjahres von 61,4 Mrd. Franken. Die Nettobeanspruchung durch inländische Emittenten sank deutlich auf 0,5 Mrd. Franken. Im Vorjahr hatte sie noch 10,9 Mrd. Franken betragen. Die schweizerischen Aktiengesellschaften zahlten sogar mehr zurück als sie emittierten, das heisst sie wiesen eine negative Nettobeanspruchung am Kapitalmarkt auf.

12.2.2 Marchés de l'argent, des capitaux et des changes

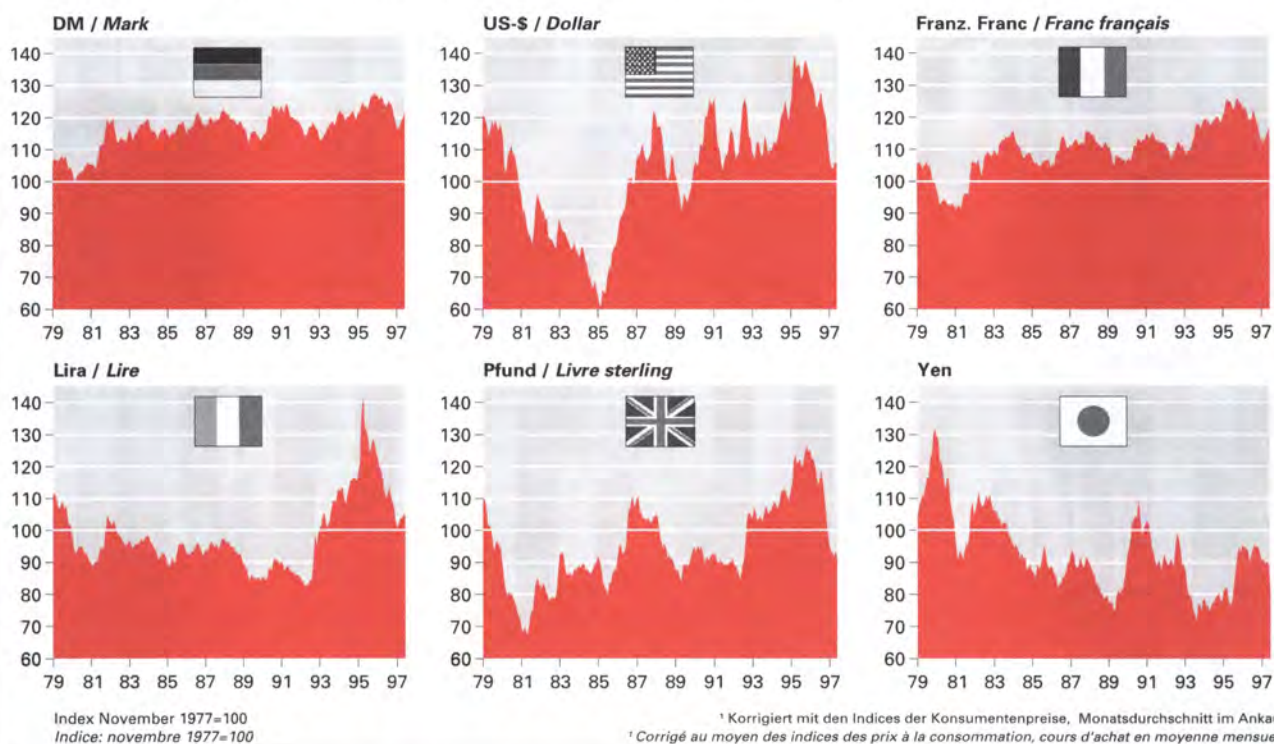
Le taux de l'argent au jour le jour était de 2,35% en décembre 1995, contre 1,79% en décembre 1996. Sur le marché des euro-francs, le taux des dépôts à trois mois s'établissait à 2% en décembre, soit à peu près au même niveau que douze mois auparavant (1,95%). Le taux moyen de l'argent au jour le jour et le taux des dépôts à trois mois ont évolué parallèlement. En moyenne, ils ont passé de 2,89% pour le premier et de 2,95% pour le second en 1995 à 1,78% et à 1,92% l'année suivante.

En 1996, le franc suisse a perdu du terrain face à la plupart des monnaies des pays de nos principaux partenaires commerciaux. Les plus fortes baisses ont été enregistrées par rapport au dollar, à la livre sterling et à la lire italienne. Il s'agit des monnaies vis-à-vis desquelles le franc s'était revalorisé le plus nettement l'année précédente. En revanche, le franc a encore progressé vivement face au yen japonais (11,1%). En moyenne, il a augmenté de 0,5% par rapport au mark allemand, alors qu'il a diminué de 1,9% vis-à-vis du franc français. Pondéré en fonction des exportations, le franc a marqué un recul en moyenne annuelle, pour la première fois depuis 1992. Le repli a été de 1,8% en termes nominaux et de 3,2% en termes réels.

Les rémunérations servies sur les fonds d'épargne ont régressé de 0,4 point au cours de l'année. Le rendement des emprunts fédéraux a progressé jusqu'à 4,33% à fin mai, puis a reculé continuellement durant la seconde moitié de l'année pour s'établir à 3,63% à fin 1996. Il était de 3,73% à fin 1995.

Les émissions d'obligations et d'actions sur le marché suisse des capitaux ont porté sur 59,3 milliards de francs en 1996, contre 61,4 milliards en 1995. Le prélèvement net opéré par des débiteurs suisses a fortement diminué d'une année à l'autre, passant de 10,9 milliards à 0,5 milliard de francs. Les sociétés anonymes suisses ont même effectué davantage de remboursements que d'émissions, de sorte que leur prélèvement net sur le marché des capitaux a affiché un chiffre négatif.

G12.1 Index realer Wechselkurse ausgewählter Länder¹ Indice du cours réel du franc en termes de quelques monnaies étrangères¹



BFS, Schweizerische Nationalbank

OFS, Banque nationale suisse

T 12.3 Aussenwert des Schweizerfrankens (Index, Basis November 1977 = 100)

Valeur extérieure du franc suisse (indice: novembre 1977 = 100)

Jahresmittel Moyenne annuelle	nominell ¹ en termes nominaux ¹	real ² en termes réels ²
1987	148,8	111,4
1988	147,3	109,1
1989	139,6	102,1
1990	148,1	108,1
1991	144,4	108,2
1992	140,9	107,0
1993	146,6	110,7
1994	155,6	116,5
1995	164,4	123,5
1996	161,6	119,6
Höchststand seit 1977	168,9 (November 1995)	126,4 (April 1995)
Tiefststand seit 1977	124,1 (März 1985)	97,5 (März 1985)
Maximum atteint depuis 1977	168,9 (novembre 1995)	126,4 (avril 1995)
Minimum atteint depuis 1977	124,1 (mars 1985)	97,5 (mars 1985)

1 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern
(exportgewichtetes geometrisches Mittel)
2 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern
(exportgewichtetes arithmetisches Mittel);
korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise

1 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux
(moyenne géométrique pondérée par les exportations)
2 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux
(moyenne arithmétique pondérée par les exportations);
données corrigées au moyen des indices des prix à la consommation

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.4 Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz (Geld¹)

Marché des changes – cours des devises en Suisse (demande¹)

Jahresmittel Moyenne annuelle	USA	Japan Japon	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien Italie	Grossbritannien Grande- Bretagne	Frankreich France	ECU ²	SZR ³ DTS ³
	\$ 1	Yen 100	DM 100	Lire 100	£ 1	F 100	1	1
1987	1,490	1,031	82,888	0,115	2,438	24,779	1,718	1,926
1988	1,464	1,141	83,272	0,112	2,601	24,544	1,728	1,965
1989	1,636	1,186	86,939	0,119	2,676	25,621	1,800	2,095
1990	1,388	0,960	85,820	0,116	2,468	25,470	1,762	1,882
1991	1,435	1,067	86,410	0,116	2,527	25,410	1,773	1,961
1992	1,404	1,108	89,930	0,114	2,473	26,530	1,818	1,977
1993	1,478	1,334	89,340	0,094	2,217	26,080	1,730	2,063
1994	1,366	1,336	84,240	0,085	2,090	24,620	1,621	1,955
1995	1,182	1,261	82,470	0,073	1,865	23,670	1,545	1,793
1996	1,235	1,135	82,100	0,080	1,930	24,140	1,568	1,795

1 Ankaukurs der Banken

2 Die Kommission errechnet über die um 14.30 Uhr an den massgeblichen Börsenplätzen der EU-Länder ermittelten Marktkurse für den US-Dollar zuerst den US-Dollar-Gegenwert der ECU. Unter Zugrundelegung des US-Dollar-Wertes und der von den einzelnen Zentralbanken mitgeteilten US-Dollar-Kurse von 14.30 Uhr wird danach der ECU-Wert in jeder EU-Währung errechnet.

3 Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR.

1 Cours d'achat s'appliquant aux banques

2 La Commission calcule d'abord la contre-valeur en dollars de l'ECU sur la base des cours du dollar notés à 14 h 30 sur les marchés des changes des pays de l'UE. En se fondant sur cette contre-valeur en dollars ainsi que sur ces cours du dollar communiqués par les banques centrales de chaque Etat membre, elle établit ensuite la contre-valeur de l'ECU en chacune des monnaies des pays de l'UE.

3 Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.5 Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung¹ in Prozent

Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens¹, en pour cent

Jahresende Fin d'année	Eidgenössische Obligationen ² Obligations de la Confédération ²	Spareinlagen Dépôts d'épargne	Depositen und Einlagehefte Livrets et carnets de dépôts	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- anleihen Emprunts obligataires	Pfandbrief- darlehen Emprunts par lettres de gage	Hypothekar- forderungen Créances hypothécaires
1987	4,03	3,60	3,37	4,91	4,68	4,69	5,23
1988	4,23	3,25	2,94	4,76	4,67	4,67	5,02
1989	5,74	4,12	3,38	4,98	4,78	4,76	5,74
1990	6,68	5,31	3,86	5,64	5,17	5,00	6,59
1991	6,35	5,53	4,02	6,13	5,39	5,21	6,97
1992	5,48	5,57	4,08	6,44	5,58	5,45	7,18
1993	4,05	4,15	3,16	6,22	5,53	5,45	6,03
1994	5,23	3,71	2,94	5,88	5,49	5,45	5,52
1995	3,73	3,16	2,39	5,34	5,55	5,45	5,27
1996	3,63	2,54	2,27	5,02	5,50	5,39	4,93

1 Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, übrige Banken

2 Berechnet auf Grund der Fälligkeit unter Berücksichtigung der Kündbarkeit

1 Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

2 Calculé sur la base de l'échéance, en tenant compte des clauses de dénonciation

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.6 Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen in Mia. Franken

Prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions, en milliards de francs

Jahr Année	Schweizer Anleihen Emprunts de débiteurs suisses		Schweizer Aktien Actions suisses		Total Schweizer Wertpapiere Total des titres suisses		Ausländische Anleihen ² Emprunts de débiteurs étrangers ²	Total brutto Total brut
	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹		
1987	11,7	7,0	5,2	5,0	16,9	12,0	36,0	52,9
1988	13,8	5,8	2,2	1,9	16,0	7,7	40,0	56,0
1989	14,2	6,4	5,2	5,0	19,4	11,4	31,3	50,7
1990	17,1	11,2	3,4	2,9	20,5	14,1	32,2	52,7
1991	16,2	9,9	1,9	1,5	18,1	11,4	30,1	48,2
1992	24,6	15,1	2,6	2,2	27,2	17,3	25,2	52,4
1993	32,8	16,8	3,3	2,6	36,1	19,4	45,1	81,2
1994	24,8	8,4	2,4	1,1	27,2	9,5	36,9	61,7
1995	23,8	9,8	1,8	1,1	25,6	10,9	37,6	61,4
1996	23,3	0,6	1,5	-0,1	24,8	0,5	36,0	59,3

1 Emissionswert ./ Konversionen ./ Rückzahlungen

2 Inkl. Notes (keine Nettozahlen verfügbar)

1 Valeur d'émission ./ conversions ./ remboursements

2 Y compris les «notes» (des données nettes ne sont pas disponibles)

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

G12.2 Rendite eidgenössischer Obligationen und Zinssatz am Euromarkt

Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt sur le marché des euro-francs



BFS, Schweizerische Nationalbank

OFS, Banque nationale suisse

T 12.7 Schweizer Franken-Anleihen ausländischer Schuldner¹

Emprunts en francs suisses de débiteurs étrangers¹

	1993	1994	1995	1996	
Finanzinstrumente in Mio. Franken					Catégories en millions de francs
Straights	25 859	17 183	29 007	25 089	Emprunts classiques («straights»)
Anleihen mit variablem Zinssatz	2 033	3 226	925	1 947	Emprunts à taux variable
Wandelanleihen	4 008	4 274	4 494	2 150	Emprunts convertibles
Optionsanleihen	11 331	6 182	3 471	4 963	Emprunts à option
Andere ²	2 210	771	50	543	Autres ²
Total	45 442	31 636	37 946	34 692	Total
Ländergruppen ³ in Prozent					Groupes de pays ³ en pour cent
Europäische Union	32,8	38,1	52,0	49,0	Union européenne
Europäische Freihandelszone	16,5	10,7	0,3	1,6	Association européenne de libre-échange
Übriges Europa	0,1	0,7	4,8	1,6	Reste de l'Europe
Vereinigte Staaten, Kanada	4,4	10,9	14,9	10,2	Etats-Unis, Canada
Japan	32,0	25,2	14,5	16,4	Japon
Australien, Neuseeland	0,8	0,6	1,2	3,5	Australie, Nouvelle-Zélande
Mittel-, Osteuropa	0,7	0,5	0,5	0	Europe centrale et orientale
Karibische Zone	5,8	8,0	7,4	12,8	Zone des Caraïbes
Lateinamerika	0,3	0	0,9	2,0	Amérique latine
Mittlerer Osten	0	0	0	0	Moyen-Orient
Afrika ⁴	0	0	0	0	Afrique ⁴
Asien, Ozeanien	1,6	3,5	1,9	2,3	Asie, Océanie
Entwicklungsorganisationen ⁵	5,0	1,9	1,4	0,6	Organisations de développement ⁵
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	Total

1 Von den Banken gemeldete Geschäfte (inklusive Privatplatzierungen). Nach Begebungsdatum. Nominalwert; bei Nullcoupon Emissionswert

2 Inklusive nicht eigenkapitalbezogene Optionsanleihen (z.B. Anleihen mit Währungs- und Goldoption) und synthetische Obligationen

3 Von den Banken gemeldete Geschäfte. Nach Begebungsdatum

4 Ohne Libyen und Ägypten (enthalten in Mittlerer Osten)

5 Weltbank (IBRD, IDA, IFC, MIGA), Interamerikanische Entwicklungsbank (IDB), Afrikanische Entwicklungsbank (AfDB), Asiatische Entwicklungsbank (AsDB), Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung (EBRD)

1 Opérations annoncées par les banques (y compris les placements privés). Selon la date d'émission. Valeur nominale; pour les emprunts à coupons zéro, la valeur d'émission

2 Y compris les obligations sans lien avec des actions (options de change ou option sur or, par ex.) et obligations synthétiques

3 Opérations annoncées par les banques. Selon la date d'émission

4 Sans la Libye et l'Egypte (incluses dans le Moyen-Orient)

5 Banque mondiale (IBRD, IDA, SFI, AMGI), Banque interaméricaine de développement (IDB), Banque africaine de développement (BAfD), Banque asiatique de développement (BAfD), Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD)

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.3 Banken: Bilanz- und Treuhandgeschäft

Die Änderung der Bankenverordnung vom 12. Dezember 1994, die am 1. Februar 1995 in Kraft trat, beinhaltet neue Vorschriften zur Einreichung des Eigenmittelausweises ab Ende 1995 und die Einführung neuer Rechnungslegungsvorschriften (RLV) mit einer Übergangsfrist bis Ende 1996. Für das Jahr 1996 haben alle Banken erstmals ihre Bilanzdaten einheitlich nach dem neuen Bilanzschema gemeldet. Die Tabellen T12.11 wurden neu konzipiert und sind an die Bezeichnungen und Abgrenzungen der neuen RLV angepasst worden.

Die Schweizerische Nationalbank hat den Aufbau ihrer Bilanz ebenfalls geändert. Aus diesem Grunde ist auch die Tabelle T12.12 diesen neuen Gegebenheiten angepasst worden.

12.3.1 Das bilanzwirksame Geschäft

Die Zahl der Bilanz und Erfolgsrechnung einreichenden Banken ging im Jahre 1996 um 10 auf 403 Institute zurück. 9 Institute wurden im Laufe des Jahres 1996 neu gegründet, 19 Institute verloren infolge Umstrukturierung ihre Selbstständigkeit.

Die Bilanzsumme der Banken erhöhte sich im Jahre 1996 um 13% auf 1495 Mrd. Franken. Sowohl die Forderungen als auch die Verpflichtungen gegenüber anderen Banken (Interbankengeschäft) stiegen mit Zuwachsraten von 16,8% (1995: 3,5%) bzw. 15,8% (1995: -1,6%) massiv an. Verantwortlich für diese Entwicklung war das volumenmässig gewichtige Geschäft mit Banken im Ausland. Die Forderungen nahmen um 24,2% zu, die Verpflichtungen verzeichneten einen Anstieg von 19,9%.

Die Kredite an Nichtbanken stiegen um 11,8% an. Wiederum bewirkte das Geschäft im Ausland diesen deutlichen Anstieg. Die Hypotheken nahmen im Jahre 1996 um 4% zu und übertrafen damit das Wachstum vom Vorjahr um 0,4 Prozentpunkte.

Die Einlagen der in- und ausländischen Kunden stiegen im Vergleich zum Vorjahr um 10,7% an und erreichten im Berichtsjahr einen Betrag von 877 Mrd. Franken. Die Anlagen der inländischen Kunden erhöhten sich um 2,6%. Im Inland erfolgte 1996 eine Umlagerung von Kassenobligationen sowie Anleihen und Pfandbriefe auf Sicht- und Termineinlagen sowie Spareinlagen. Die ausländischen Kundengelder lagen mit 220 Mrd. Franken im Jahre 1996 um 38,4% über dem Stand des Vorjahres.

12.3 Banques: évolution des bilans et des affaires fiduciaires

La modification du 12 décembre 1994 de l'ordonnance sur les banques est entrée en vigueur le 1^{er} février 1995. De nouvelles dispositions régissent l'établissement des comptes – les banques ont eu jusqu'à fin 1996 pour s'adapter – et, à partir de fin 1995, le calcul de l'état des fonds propres. Pour la première fois, les données relatives à 1996 ont été fournies par toutes les banques uniformément selon le nouveau schéma comptable. Le tableau T12.11 a été revu et adapté aux nouvelles dispositions régissant l'établissement des comptes.

La Banque nationale suisse a elle aussi modifié la présentation de son bilan. De ce fait, le tableau T12.12 en a également subi les effets.

12.3.1 Opérations figurant au bilan

Le nombre des banques ayant remis leurs comptes annuels à la Banque nationale a diminué de 10 unités pour s'établir à 403 à fin 1996. Alors que 9 banques ont été fondées au cours de l'année, 19 établissements ont perdu leur autonomie en raison de restructurations.

En 1996, la somme des bilans bancaires a progressé de 13% pour atteindre 1495 milliards de francs. Les avoirs et engagements en banque, soit les opérations interbancaires, ont enregistré des taux de croissance de respectivement 16,8% et 15,8%, contre 3,5% et -1,6% en 1995. Cette évolution s'explique par les opérations, d'un volume important, passées avec les banques à l'étranger. Dans ce domaine, les avoirs se sont accrus de 24,2% et les engagements, de 19,9%.

Les crédits au secteur non bancaire ont augmenté de 11,8%. Les opérations avec la clientèle étrangère sont une nouvelle fois à l'origine de cette nette hausse. Les prêts hypothécaires se sont élevés de 4% en 1996, une croissance de 0,4 point supérieure à celle de l'année précédente.

Les fonds de la clientèle suisse et étrangère ont enregistré une hausse de 10,7%, passant à 877 milliards de francs. Les dépôts de la clientèle suisse ont augmenté de 2,6%. En 1996, des transferts ont été observés des fonds placés en obligations de caisse, en emprunts et en emprunts émis par des centrales de lettres de gage vers les placements à vue et à terme ainsi que vers les dépôts d'épargne. Les fonds de la clientèle étrangère s'inscrivaient à 220 milliards de francs; ils dépassaient ainsi de 38,4% le niveau de 1995.

T 12.8 Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken nach Inland und Ausland¹

Jahresende Fin d'année	Aktiven in Mio. Franken Actif en millions de francs		Passiven in Mio. Franken Passif en millions de francs		Bilanzsumme in Mio. Franken Total du bilan en millions de francs	Aktiven in % der Bilanzsumme Actif en % du bilan		Passiven in % der Bilanzsumme Passif en % du bilan	
	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger		Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger
1987	552 548	349 700	641 831	260 418	902 248	61,2	38,8	71,1	28,9
1988	591 700	375 880	678 470	289 110	967 580	61,2	38,8	70,1	29,9
1989	654 306	382 177	727 396	309 087	1 036 483	63,1	36,9	70,2	29,8
1990	692 518	389 130	759 267	322 382	1 081 649	64,0	36,0	70,2	29,8
1991	712 825	401 960	775 653	339 132	1 114 785	63,9	36,1	69,6	30,4
1992	730 793	418 082	801 401	347 474	1 148 875	63,6	36,4	69,8	30,2
1993	760 541	458 794	840 039	379 296	1 219 335	62,4	37,6	68,9	31,1
1994	778 319	446 783	846 224	378 877	1 225 101	63,5	36,5	69,1	30,9
1995	809 687	513 740	880 442	442 985	1 323 427	61,2	38,8	66,5	33,5
1996	830 961	664 371	920 975	574 358	1 495 332	55,6	44,4	61,6	38,4

1 Vor 1995 mit Finanzgesellschaften

1 Avant 1995, y compris les sociétés financières

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.9 Spartätigkeit und Hypothekaranlagen in Mia. Franken

Epargne et placements hypothécaires, en milliards de francs

Jahresende Fin d'année	Spartätigkeit Epargne				Hypothekaranlagen Créances hypothécaires					Total
	Spar- einlagen ¹ Dépôts d'épargne ¹	Depositen und Ein- lagehefte ¹ Livrets et carnets de dépôts ¹	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine ¹ Obligations et bons de caisse ¹	Anleihen und Pfand- briefdar- lehen ¹ Emprunts par lettres de gage et emprunts ¹	Banken ² Banques ²	Versiche- rungen ³ Assurances ³	Pensions- kassen ⁴ Caisses de pensions ⁴	Öffentliche Hand Collecti- vités publiques	Natürliche Personen und Gesell- schaften ⁵ Personnes physiques et morales ⁵	
1987	131,0	53,4	88,9	51,4	261,8	18,0	14,4	0,9	5,5	300,6
1988	142,2	55,5	94,4	56,6	294,1	19,5	13,6	0,9	5,6	333,7
1989	135,3	45,3	102,5	61,7	334,0	21,4	14,9	0,9	5,6	376,8
1990	129,3	43,3	112,7	68,8	363,7	24,3	17,2	1,0	5,8	412,0
1991	137,3	45,2	117,4	74,4	382,4	25,9	18,5	1,0	6,0	433,8
1992	148,5	47,7	115,6	78,9	395,7	26,8	19,5	1,1	6,0	449,1
1993	182,3	55,4	100,3	83,3	405,9	31,6	28,2	2,0	...	...
1994	190,7	59,3	88,5	85,8	425,8	31,4	28,9	2,5	...	...
1995	210,3	68,2	81,1	93,2	440,1	30,6	26,7	2,5	...	...
1996	228,7	69,7	69,0	98,1	457,3	...	...	2,5	...	...

1 Passiven der Banken (Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Darlehens- und Raiffeisenbanken, übrige Banken)

2 Inländische Hypothekaranlagen einschliesslich der festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

3 Private Versicherungsgesellschaften sowie Krankenkassen

4 Pensionskassen privaten und öffentlichen Rechts

5 Schätzung der Schweizerischen Bankgesellschaft

1 Passif des banques (Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques)

2 Placements hypothécaires en Suisse, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque

3 Sociétés d'assurances privées et caisses-maladie

4 Caisses de pensions de droit public et privé

5 Estimation de l'Union de Banques Suisses

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.3.2 Das nicht bilanzwirksame Geschäft

Das Volumen des Treuhandgeschäftes stieg im Verlaufe des Berichtsjahrs um 20,5% auf 297 Mrd. Franken, nachdem es im Vorjahr um 9,2% zurückgegangen war.

12.3.3 Gewinn- und Beschäftigungsentwicklung

Die Änderung der Bankenverordnung von 1994 verunmöglicht einen Vergleich der Bruttogewinne mit den Vorjahren, da er neuerdings nach Abzug des Geschäftsaufwandes berechnet wird. Zudem sind die Wertberichtigungen sowie die ausserordentlichen Erträge und Verluste im Bruttogewinn nicht mehr enthalten. Die Reingewinne und -verluste des Berichtsjahrs können jedoch mit denjenigen der Vorjahre verglichen werden. Die Gewinne haben sich gegenüber dem Vorjahr praktisch halbiert. Hingegen sind die Verluste um 2,8 Mrd. Franken angestiegen. Diese Entwicklung wird von den Grossbanken geprägt. Auf der Ertragsseite erhöhten sich die Zinsdifferenz und die saldierten Kommissionserträge gegenüber dem Vorjahr um 3,9% bzw. 18,2%. Die Ausgaben für das Personal stiegen um 4,2%. Der Sachaufwand lag um 10% über dem Wert des Vorjahres. Rund die Hälfte des für 1996 ausgewiesenen Bruttogewinns von 17,3 Mrd. Franken wurde für die Wertberichtigung, für die Rückstellungen und für die Deckung von Verlusten verwendet.

Der Personalbestand der Banken sank im Jahre 1996 um 219 auf 119 771 Personen. Während im Inland die Zahl der Angestellten sich um 2024 verminderte, stieg sie im Ausland um 1815 Personen an. Die Zahl der weiblichen Angestellten im Inland und im Ausland erhöhte sich um 915 Mitarbeiterinnen, die Zahl der männlichen Angestellten ging um 1045 zurück.

12.3.2 Opérations hors bilan

Les affaires fiduciaires ont progressé de 20,5% pour atteindre 297 milliards de francs; un recul de 9,2% avait été observé l'année précédente.

12.3.3 Evolution des bénéfices et de l'emploi

Les nouvelles définitions rendent impossible une comparaison d'une année à l'autre du bénéfice brut, étant donné qu'il est établi dorénavant après déduction des charges d'exploitation. En outre, le bénéfice brut ne comprend plus les correctifs de valeurs ainsi que les produits et pertes extraordinaires. Le bénéfice et les pertes de l'exercice 1996 peuvent en revanche faire l'objet de comparaisons. De 1995 à 1996, le bénéfice de l'exercice a diminué de près de moitié. Par contre, les pertes ont augmenté de 2,8 milliards de francs. Cet accroissement est imputable aux grandes banques, qui ont annoncé des pertes de cet ordre de grandeur. Du côté des produits, l'excédent des intérêts créanciers et celui des commissions ont progressé de 3,9% et de 18,2%. Pour ce qui est des charges, les dépenses afférentes au personnel ont marqué une hausse de 4,2% et les autres charges d'exploitation, de 10%. Le bénéfice brut s'est élevé à 17,3 milliards de francs en 1996; la moitié environ de celui-ci a été utilisée pour les correctifs de valeur, les provisions et les pertes.

En 1996, le nombre des personnes occupées a diminué de 219 unités pour s'inscrire à 119 771. Alors que l'effectif des employés a reculé de 2024 en Suisse, il a progressé de 1815 à l'étranger. Le personnel féminin a augmenté de 915 unités, mais le personnel masculin a fléchi de 1045.

**T 12.10 Treuhandgeschäfte aller Banken
(in den Bankbilanzen nicht verbucht)
in Mrd. Franken¹**

**Opérations fiduciaires (ne figurant pas dans les bilans)
de toutes les banques, en milliards de francs¹**

Jahresende Fin d'année	Bilanzsumme Total du bilan	Total der Treuhandgeschäfte Total des opérations fiduciaires	Treuhandguthaben Avoirs à titre fiduciaire		Treuhandverbindlichkeiten Engagements à titre fiduciaire	
			Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger
1987	902	188	3	185	40	148
1988	968	226	2	224	49	177
1989	1 036	299	2	297	71	228
1990	1 082	318	3	315	77	241
1991	1 115	318	3	314	75	243
1992	1 149	320	3	317	73	246
1993	1 219	285	3	282	64	221
1994	1 225	272	3	269	57	214
1995	1 323	247	3	244	46	200
1996	1 495	297	3	294	53	244

1 Vor 1995 mit Finanzgesellschaften

1 Avant 1995, y compris les sociétés financières

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

**T 12.11 Erfolgsrechnung aller Banken,
in Millionen Franken**

**Comptes de résultat de toutes les banques,
en millions de francs**

Jahr Année	Ausgewählte Ertragspositionen aus dem ordentlichen Bankgeschäft Produits de l'activité bancaire ordinaire (quelques postes)			Geschäftsaufwand Charges d'exploitation		Bruttogewinn Bénéfice brut				Jahresgewinn Bénéfice de l'exercice	Jahresverlust Perte de l'exercice
	Zinserfolg Intérêts (résultat)	Kommis- sionenerfolg Commis- sions (résultat)	Erfolg aus dem Handels- geschäft Résultat des opérations de négoce	Personal- aufwand Charges de personnel	Sach- aufwand Autres charges d'exploita- tion						
1987	11 108	9 449	2 510	9 002	4 705	—	—	—	—	4 650	194
1988	12 575	8 572	2 583	9 695	5 026	—	—	—	—	4 751	81
1989	13 693	10 201	2 941	10 713	5 653	—	—	—	—	5 988	238
1990	13 275	9 493	2 941	11 312	6 010	—	—	—	—	4 447	456
1991	16 613	10 380	3 753	12 302	6 428	—	—	—	—	5 105	506
1992	17 276	11 205	4 350	12 785	6 924	—	—	—	—	5 313	941
1993	21 177	14 071	5 075	14 040	7 452	—	—	—	—	7 064	169
1994	15 792	13 961	3 488	13 707	7 710	—	—	—	—	5 787	582
1995	15 706	12 962	5 860	14 145	8 487	—	—	—	—	6 064	84
1996	16 207	15 339	7 198	15 472	9 062	17 272	3 413	9 799	3 401	2 806	

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

**T 12.12 Schweizerische Nationalbank, Entwicklung der
wichtigsten Bilanzpositionen in Mio. Franken**

**Banque nationale suisse, évolution des principaux
postes du bilan, en millions de francs**

Jahresende Fin d'année	Bilanzsumme Total du bilan	Aktiven Actif			Passiven Passif		
		davon dont			davon dont		
		Gold Or	Wechsel und Geldmarkt- papiere ¹ Effets de change et papiers monétaires ¹	Wertschriften Titres	Notenumlauf Billets en circulation	Giro Comptes de virements	Rückstellungen Provisions
1987	57 716	11 903,9	39 705	2 191	27 342	17 208	11 424
1988	53 930	11 903,9	38 111	2 421	28 979	6 859	15 343
1989	56 291	11 903,9	40 287	2 574	29 168	5 067	19 226
1990	53 731	11 903,9	38 034	2 814	29 641	4 655	17 743
1991	56 757	11 903,9	40 872	2 886	29 217	4 391	21 861
1992	63 800	11 903,9	46 814	2 976	29 354	4 840	24 410
1993	65 775	11 903,9	48 116	2 973	29 336	4 965	26 828
1994	64 800	11 903,9	47 046	3 027	30 545	3 884	25 366
1995	62 009	11 903,9	43 657	3 064	30 892	4 078	23 608
1996	72 537	11 903,9	47 200	4 822	32 448	4 960	31 005

1 Devisen, Inlandportefeuille, Sonderziehungsrechte

1 Devises, portefeuille d'effets sur la Suisse, droits de tirage spéciaux

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.13 Bankenstruktur: Anzahl Banken sowie deren Niederlassungen¹
Structure du secteur bancaire: nombre de banques ainsi que de leurs comptoirs¹

Gruppe	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	Catégorie
Banken und Finanzgesellschaften										Banques et sociétés financières
Kantonalbanken	29	29	29	28	28	28	27	25	24	Banques cantonales
Grossbanken	5	5	4	4	4	4	4	4	4	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	213	210	204	189	174	155	135	127	119	Banques régionales et caisses d'épargne
Raiffeisenbanken ³	2	2	2	2	2	2	1	1	1	Banques Raiffeisen ³
Übrige Banken	205	209	218	222	227	230	226	225	222	Autres banques
Handelsbanken	26	25	25	24	23	20	19	20	19	Banques commerciales
Börsenbanken	48	51	51	54	57	56	58	54	52	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	11	11	11	10	9	7	5	5	5	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	4	5	4	4	4	4	5	5	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	116	118	126	130	134	143	140	141	141	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	133	137	130	112	101	79	71	—	—	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	31	27	27	25	22	20	19	—	—	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	102	110	103	87	79	59	52	—	—	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen ausländischer Banken	17	17	16	16	14	13	13	14	16	Succursales de banques étrangères
Privatbankiers	22	22	22	19	19	18	17	17	17	Banquiers privés
Total	626	631	625	592	569	529	494	413	403	Total
Niederlassungen²										Comptoirs²
Kantonalbanken	741	755	768	771	779	826	761	759	737	Banques cantonales
Grossbanken	901	933	969	983	969	923	955	943	935	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	672	664	654	637	602	525	444	427	413	Banques régionales et caisses d'épargne
Raiffeisenbanken ³	1 241	1 229	1 213	1 192	1 169	1 139	1 086	1 034	962	Banques Raiffeisen ³
Übrige Banken	527	549	587	607	592	578	561	564	553	Autres banques
Handelsbanken	147	144	164	163	143	141	143	146	129	Banques commerciales
Börsenbanken	56	66	68	75	79	72	75	70	68	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	80	87	90	91	91	72	55	56	54	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	4	5	4	4	4	4	5	11	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	240	248	260	274	275	289	284	287	291	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	144	148	138	116	104	82	73	—	—	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	31	27	27	25	22	20	19	—	—	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	113	121	111	91	82	62	54	—	—	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen ausländischer Banken	33	32	32	29	26	24	23	24	25	Succursales de banques étrangères
Privatbankiers	27	26	26	22	21	20	19	20	20	Banquiers privés
Total	4 286	4 336	4 387	4 357	4 262	4 117	3 922	3 771	3 645	Total
davon im Ausland	87	91	90	93	93	90	101	105	102	dont à l'étranger

¹ Vor 1995 mit Finanzgesellschaften

² Sitze sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen, ohne Einnahmestellen, einschliesslich den Niederlassungen schweizerischer Banken im Ausland; ab 1984 nur noch Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person

³ Ein Verband mit 962 angeschlossenen Instituten per Ende 1996

¹ Avant 1995, y compris les sociétés financières

² Sièges, succursales, agences et caisses de dépôts (y compris les succursales des banques suisses à l'étranger), sans les bureaux de recettes; depuis 1984, uniquement les succursales où travaille au moins une personne à plein temps

³ Fin 1996, un groupement comptant 962 établissements affiliés

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.4 Weiterführende Informationen
12.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Banken

12.4.2 Literatur, Quellen

Geschäftsberichte der Schweizerischen Nationalbank.
Monatsberichte.

Geld, Währung und Konjunktur, Quartalshefte.
Die Banken in der Schweiz (bis 1995: Das schweizerische Bankwesen). Jährlich.

12.4.3 Auskünfte

Schweizerische Nationalbank
Ressort Statistik
Börsenstrasse 15, 8001 Zürich
Tel. 01/631 31 11

12.4 Complément d'information
12.4.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

3 Emploi et vie active: emplois dans les banques

12.4.2 Bibliographie

Rapports de gestion de la Banque nationale suisse.
Bulletins mensuels.
Monnaie et conjoncture (bulletin trimestriel).
Les banques suisses (publication annuelle).

12.4.3 Renseignements

Banque nationale suisse
Direction de la statistique
Börsenstrasse 15, 8001 Zurich
01/631 31 11

Inhaltsverzeichnis

13 Soziale Sicherheit und Versicherungen

Sommaire

13 Sécurité sociale et assurances

340	Einleitung
340	Sozialversicherungen
	<i>Tabellen</i>
342	Sozialversicherungen: Finanzbedarf 2010
343	Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherungen
344	Beitragssätze der Sozialversicherungen
345	Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen
345	Gesamtausgaben der Sozialversicherungen
349	Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV)
350	Invalidenversicherung (IV)
351	Ergänzungsleistungen (EL)
353	Berufliche Vorsorge (BV)
356	Krankenversicherung (KV)
357	Unfallversicherung (UV)
359	Arbeitslosenversicherung (ALV)
360	Erwerbsersatzordnung (EO)
360	Familienzulagen (FZ)
	<i>Grafiken</i>
341	Sozialquoten
342	Einnahmen und Ausgaben der Sozialversicherungen
346	Einkommenssicherung im Rahmen der ersten und zweiten Säule
347	Entwicklung des Altersquotienten
348	Entwicklung des AHV-Finanzhaushaltes
351	Empfänger von Invalidenrenten in der Schweiz
352	Kapitalanlage der Pensionskassen nach Anlageart
354	Kantonale und regionale Prämienunterschiede bei der Krankenpflege-Grundversicherung
354	Prämienunterschiede zwischen Krankenkasse nach Kantonen
355	Zunahme der mittleren Krankenpflegekosten im Vergleich zur Lohn- und Preisentwicklung
358	Entwicklung des ALV-Finanzhaushaltes
361	Familienzulagen in den Kantonen
362	Bedarfsabhängige Leistungen (Sozialhilfe)
	<i>Tabellen</i>
363	Berechnungsbeispiele der Monatsbeträge nach SKOS-Richtlinien
364	Ausgaben des Bundes, der Kantone und der Gemeinden für Gesundheit und Soziale Wohlfahrt
364	Ausgaben im Bereich der öffentlichen Sozialhilfe
	<i>Grafiken</i>
364	Ausgaben der Kantone und Gemeinden für Gesundheit und soziale Wohlfahrt
365	Anteil der Gemeinden an den Fürsorgeausgaben
366	Fürsorge, Entwicklung in verschiedenen Kantonen
367	Armut und Unterversorgung in der Schweiz
	<i>Tabellen</i>
369	Armutsquoten nach Bevölkerungsgruppen
370	Problemgruppen
373	Nichtbezugsquoten nach sozio-ökonomischen Merkmalen in Privathaushalten
374	Übrige Versicherungen und Sozialschutz im weiteren Sinn
	<i>Tabellen</i>
375	Privatversicherungen: Prämieinnahmen und Leistungen
377	Privatversicherungen: Rückstellungen
378	Privatversicherungen: Kapitalanlagen
378	Deckungskapital der Lebensversicherung
378	Öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung
379	Militärversicherung (MV)
380	Weiterführende Informationen

340	Introduction
340	Assurances sociales
	<i>Tableaux</i>
342	Assurances sociales: besoins de financement en 2010
343	Montant total des recettes et des dépenses des assurances sociales en Suisse
344	Taux des cotisations versées aux assurances sociales
345	Total des recettes des assurances sociales
345	Total des dépenses des assurances sociales
349	Assurance-vieillesse et survivants (AVS)
350	Assurance-invalidité (AI)
351	Prestations complémentaires (PC)
356	Prévoyance professionnelle (PP)
356	Assurance-maladie (AM)
357	Assurances-accidents (AA)
359	Assurance-chômage (AC)
360	Allocations pour perte de gain (APG)
360	Allocations familiales (AF):
	<i>Graphiques</i>
341	Taux des recettes et des prestations sociales
342	Recettes et dépenses des assurances sociales
346	Garantie du revenu dans le cadre du premier et du deuxième pilier
347	Evolution des rapports entre les groupes d'âges
348	Evolution des finances de l'AVS
351	Bénéficiaires de rentes d'invalides résidant en Suisse
352	Capitaux placés par caisse de pension
354	Différences de primes dans l'assurance-maladie de base aux niveaux cantonal et régional
354	Différences de primes entre les caisses-maladie, selon les cantons
355	Augmentation des frais médico-pharmaceutiques comparée à l'évolution des prix et des salaires
358	Evolution des finances de l'AC
361	Allocations familiales selon les cantons
362	Prestations sous condition de ressources
	<i>Tableaux</i>
363	Exemples de calcul du montant mensuel de l'aide sociale d'après les normes de la CSIAS
364	Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes pour la santé et la prévoyance sociale
364	Dépenses dans le domaine de l'action sociale
	<i>Graphiques</i>
364	Dépenses des cantons et des communes pour la santé et la prévoyance sociale
365	Part des communes aux dépenses des pouvoirs publics en matière d'assistance
366	Assistance, évolution dans différents cantons
367	Pauvreté et sous-dotation en Suisse
	<i>Tableaux</i>
369	Taux de pauvreté selon le groupe de population
370	Groupes connaissant des problèmes
373	Taux de non-réclamation de droits selon certaines caractéristiques socio-écon. des ménages privés
374	Autres assurances et protection sociale au sens large
	<i>Tableaux</i>
375	Assurances privées: primes encaissées et prestations
377	Assurances privées: réserves techniques
378	Assurances privées: placements de capitaux
378	Réserves mathématiques des assurances sur la vie
378	Assurances immobilières de droit public
379	Assurance militaire (AM)
380	Complément d'information

13.1 Einleitung

Das schweizerische System der sozialen Sicherheit ist seit Ende des letzten Jahrhunderts in Etappen gewachsen. Ihm liegt keine Gesamtkonzeption zugrunde. Es umfasst in seiner heutigen Form eine Reihe von Massnahmen zur Unterstützung der Bevölkerung im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, Familienlasten oder Tod des Ernährers bzw. der Ernährerin der Familie. Die Unterstützung erfolgt meist durch Versicherungen des öffentlichen Rechts (Sozialversicherungen); die Privatversicherungen haben eine eher komplementäre Funktion. Um dennoch entstehende Bedürftigkeit zu verhindern, mussten zusätzliche Strukturen aufgebaut werden, namentlich die Sozialhilfe. Diese Strukturen werden in den meisten Fällen von der öffentlichen Hand oder von gemeinnützigen Organisationen getragen.

Das System der sozialen Sicherheit gerät durch den tiefgreifenden demographischen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Wandel unter Anpassungsdruck. Zu nennen sind vor allem:

- die Alterung der Bevölkerung und die Folgen für die Betreuung älterer Menschen;
- der veränderte Lebensstil und seine Auswirkungen auf die Haushaltsstruktur und die Familienformen;
- der Wandel der Arbeitsmarktstrukturen und die Konsequenzen für die Beschäftigung, die Dauer der Erwerbstätigkeit und die Arbeitsverhältnisse.

Das vorliegende Kapitel befasst sich nicht nur mit den Sozialversicherungen (Abschnitt 13.2) und der Sozialhilfe (13.3), es fragt auch nach Schwächen im bestehenden System der sozialen Sicherheit und danach, welche Bevölkerungsgruppen davon betroffen sind (13.4). Der letzte Abschnitt (13.5) beschäftigt sich mit Themen, die mit Sozialschutz in einem weiteren Sinn zu tun haben: Privatversicherungen, Gebäudeversicherungen, Militärversicherung.

13.2 Sozialversicherungen

13.2.1 Begriff, Zuständigkeit

Sozialversicherungen sind gesetzgeberische Massnahmen des Staates mit dem Ziel, die Bevölkerung in wirtschaftlich und sozial schwierigen Lebenslagen zu schützen.

Typische Merkmale der Sozialversicherungen sind:

- Obligatorium für die Gesamtheit oder Teile der Bevölkerung
- öffentlich-rechtliche Regelung, Oberaufsicht des Staates
- gesetzlich vorgeschriebene Mindestleistungen
- nicht gewinnorientiert (im Gegensatz zu den Privatversicherungen)
- Elemente der Umverteilung zugunsten wirtschaftlich Schwacher
- Die Versicherten decken mit ihren Beiträgen, anders als bei den Privatversicherungen, nur einen Teil der entstehenden Kosten ab; der Rest entfällt auf die Beiträge der Unternehmen oder den Staat

Die verschiedenen Zweige der Schweizer Sozialversicherung sind in Tabelle 13.2 aufgeführt. Alle Sozialversicherungen stehen unter der Aufsicht des Bundesamtes für Sozialversicherung (BSV), ausgenommen die Arbeitslosenversicherung (Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit) und der grösste Teil der Familienzulagen (Kantone).

13.1 Introduction

Le système suisse de sécurité sociale s'est construit en plusieurs étapes depuis la fin du siècle dernier. Ce système, qui ne repose pas sur une conception d'ensemble, compte aujourd'hui un ensemble de mesures qui ont pour objet de protéger certaines catégories de la population ou la population tout entière en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage, de charges de famille, de décès du soutien de famille. La protection de la population intervient en grande partie sous forme d'assurances de droit public (assurances sociales). Les assurances de droit privé comportent avant tout une dimension de complémentarité par rapport aux assurances sociales. Pour prévenir d'autres situations de besoin, il a cependant fallu établir de nouvelles dispositions, notamment l'aide sociale. Celles-ci sont le plus souvent assurées par l'Etat et des organisations privées.

En raison des profondes mutations démographiques et économiques affectant notre société, notre système de sécurité sociale devra être adapté. Parmi ces dernières, citons notamment:

- le vieillissement de la population et ses répercussions sur les modes de prise en charge des personnes âgées;
- les changements des modes de vie et leurs conséquences sur la structure des ménages et les formes familiales;
- les transformations de la structure du marché du travail et leurs effets sur l'emploi, la durée de l'activité professionnelle et les relations au travail.

Le présent chapitre ne traite pas seulement des assurances sociales (point 13.2) et de l'aide sociale (point 13.3), mais il aborde aussi le problème des points faibles du système actuel de sécurité sociale et des groupes de population touchés par ces derniers (13.4). Enfin, le paragraphe 13.5 parle de thèmes touchant la protection sociale au sens large: les assurances privées, les assurances immobilières et l'assurance militaire.

13.2 Assurances sociales

13.2.1 Définitions, compétences

Les assurances sociales sont des mesures législatives prises par l'Etat dans le but d'aider financièrement tout ou partie de la population dans certaines situations difficiles sur les plans économique et social.

Les assurances sociales se distinguent par:

- leur caractère obligatoire pour tout ou partie de la population,
- leur statut d'institution de droit public et la haute surveillance de l'Etat,
- l'existence de prestations minimales fixées par la loi,
- leur vocation non lucrative (ce qui n'est pas le cas des assurances privées),
- la mise en œuvre de certains aspects de la redistribution en faveur des personnes économiquement faibles,
- contrairement à ce qui se passe dans les assurances privées, les personnes protégées ne supportent, par leurs cotisations, qu'une part du coût de la protection, le solde incombant aux contributions des entreprises ou à l'Etat.

Le tableau 13.2 présente les différentes branches de l'assurance sociale. A l'exception de l'assurance-chômage (chaque année par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et

13.2.2 Sozialversicherungen und Volkswirtschaft

Grafik 13.1 illustriert das wachsende Gewicht der Sozialversicherungen innerhalb der Volkswirtschaft. Aus Gründen der langfristigen Vergleichbarkeit und der Homogenität werden Daten der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (Konto 3) verwendet; sie stimmen mit den Angaben in Tabelle 13.4 und 13.5 nicht überein. Die im folgenden aufgeführten Sozialquoten sind ein globales Mass für die Entwicklung der Sozialversicherungen; für Betrachtungen über das Ausmass der Sozialversicherungseinnahmen und -ausgaben sind sie nur bedingt geeignet.

Die Quote der Sozialeinnahmen (bezeichnet auch als Soziallastquote) misst das Verhältnis zwischen den Beiträgen und Vermögenseinnahmen (Zinsen) zugunsten der Sozialversicherungen einerseits und dem Bruttoinlandsprodukt (= BIP), also der Summe aller inländischen Wirtschaftsleistungen, andererseits. Es handelt sich dabei um eine statistische Messziffer, die Sozialversicherungseinnahmen werden aus einer anderen Perspektive ermittelt als das BIP.

Die Quote der Sozialleistungen misst das Verhältnis zwischen den Sozialleistungen und dem BIP. Sie zeigt, welcher Teil der volkswirtschaftlichen Wertschöpfung mit Sozialleistungen erworben werden kann und steht daher auch für die durch Sozialleistungen begründete Kaufkraft der Sozialleistungsempfänger.

Aus der Differenz zwischen der Quote der Sozialleistungen und jener der Sozialeinnahmen geht das relative Ausmass der Kapitalbildung (plus Verwaltungskosten) durch Sozialversicherungseinrichtungen hervor.

Die grösste Ausweitung erfuhren die Sozialquoten Anfang der siebziger Jahre, als u. a. die AHV stark ausgebaut wurde. Der relativ starke Anstieg zwischen 1991 und 1993 resultiert daraus, dass Einnahmen und Ausgaben fast aller Sozialversicherungen stärker wuchsen als das BIP. Zu diesem Anstieg haben die ALV und die BV am stärksten beigetragen. Während 1994 die beiden Quoten praktisch unverändert blieben, stiegen sie 1995 leicht an (Erhöhung des Beitragssatzes bei der ALV, Rentenanpassung um durchschnittlich 3,2% bei AHV und IV).

Wie werden sich die Sozialquoten mittelfristig entwickeln? Das ist schwer voraussagbar, weil es von verschiedenen Faktoren abhängt: Bevölkerungsentwicklung, Arbeitsproduktivität, Wachstum des BIP, Erwerbsquote, Arbeitslosenquote, institutionelle Veränderungen.

Gemäss Schätzungen der interdepartementalen Arbeitsgruppe «Finanzierungsperspektiven der Sozialversicherungen» wird sich das Wachstum der Ausgaben abschwächen: Zwischen 1970 und 1995 stieg die Sozialleistungsquote um

métiers et du travail) et de la majeure partie des allocations familiales (gérées par les cantons), toutes les branches de l'assurance sociale sont placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS).

13.2.2 Assurances sociales et économie publique

Le graphique 13.1 illustre le poids économique croissant des assurances sociales. Les données utilisées ici, qui ont titre de valeurs de référence homogènes à long terme, proviennent du compte 3 des Comptes nationaux. Elles ne coïncident pas avec les données figurant dans les tableaux 13.4 et 13.5. Le taux des recettes sociales et celui des prestations sociales permettent de mesurer globalement l'évolution des assurances sociales, mais ne peuvent servir à évaluer l'ampleur des recettes et des dépenses des assurances sociales qu'à certaines conditions.

Le taux des recettes sociales (que l'on appelle aussi taux de la charge sociale) indique le rapport entre les contributions versées aux assurances sociales et les recettes provenant de la fortune (les intérêts) de ces dernières d'une part et le produit intérieur brut (PIB), à savoir la somme de toutes les prestations économiques indigènes, d'autre part. Ce taux n'est qu'un indice de mesure statistique du fait que les recettes des assurances sociales sont établies dans une autre perspective que le PIB.

Le taux des prestations sociales mesure le rapport entre les prestations sociales et le PIB. Il correspond au pourcentage du produit intérieur brut qui pourrait être acquis au moyen des prestations sociales; en d'autres termes, il permet de chiffrer le pouvoir d'achat des bénéficiaires des prestations sociales dû à ces prestations.

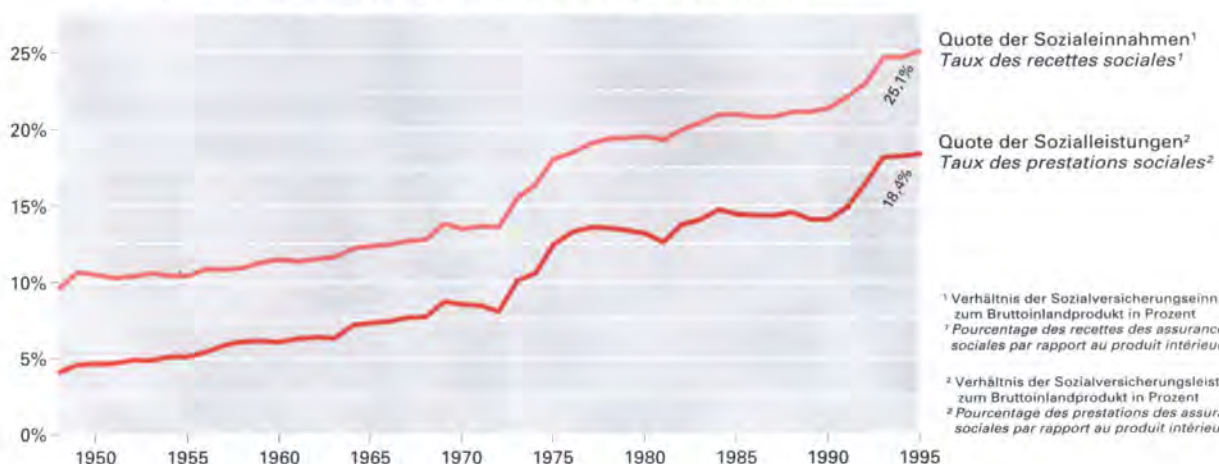
La différence entre le taux de la charge sociale et celui des prestations sociales correspond à l'importance relative de la formation de capital (ainsi que des frais administratifs) par les institutions d'assurance sociale.

Les deux taux examinés ici ont connu leur plus forte progression au début des années septante, notamment lorsque l'AVS a amélioré ses prestations de manière sensible. La hausse relativement importante constatée entre 1991 et 1993 est due au fait que les recettes et les dépenses de presque toutes les branches de l'assurance sociale ont augmenté plus rapidement que le PIB. A cet égard, l'AC et la PP ont enregistré les plus fortes progressions. Les deux taux sont restés pratiquement inchangés en 1994, mais ils ont légèrement augmenté en 1995 (hausse du taux de cotisation à l'AC, relèvement des rentes AVS et AI de 3,2% en moyenne).

En ce qui concerne les perspectives à moyen terme, il est difficile de prévoir l'évolution des recettes et des dépenses

G13.1 Sozialquoten, 1948-1995

Taux des recettes et des prestations sociales, de 1948 à 1995



T 13.1 Obligatorische Sozialversicherungen: Finanzbedarf 1995 und 2010 gemäss dem Grundszenario

Assurances sociales obligatoires: besoins de financement en 1995 et en 2010 selon le scénario de référence

Finanzbedarf	In % der AHV-Lohnsumme En pour cent du salaire AVS			In % der Mehrwertsteuer En pour cent de la TVA			Besoins de financement
	1995	2010	Veränderung Variation	1995	2010	Veränderung Variation	
Ersatzeskommen	22,0	23,6	1,6	28,7	30,7	2,0	Revenus de substitution
Kostenerstattungen	8,8	11,8	3,0	11,4	15,3	3,9	Remboursements de frais
Kollektivleistungen	0,9	1,3	0,4	1,1	1,7	0,6	Prestations collectives
Bedarfsleistungen	1,0	1,2	0,2	1,2	1,5	0,3	Prest. liées aux besoins
Total	32,7	37,9	5,2	42,5	49,2	6,8	Total

Interdepartementale Arbeitsgruppe «Finanzierungsperspektiven der Sozialversicherungen» (IDA FiSo)

Groupe de travail interdépartemental «Financement des assurances sociales»

10 Prozentpunkte (Grafik 13.1); für die Periode 1995 bis 2010 wird – gemäss Grundszenario – eine Zunahme um 3,3 Prozentpunkte erwartet.

Dem Grundszenario liegen folgende Annahmen zugrunde: Die potentielle Erwerbsbevölkerung wird bis im Jahr 2007 wachsen und anschliessend kontinuierlich abnehmen (Bevölkerungsszenario «Integration»; siehe Statistisches Jahrbuch 1993, S. 53 ff.). Das BIP wird – bei einem durchschnittlichen Reallohnwachstum von 1,0% – bis 2010 um jährlich 1,3% steigen. Die durchschnittliche Arbeitslosenquote wird bei 2,5% liegen.

Gemäss dem Grundszenario und unter Voraussetzung der Beibehaltung des Leistungsniveaus ist mit einem zusätzlichen Finanzbedarf der Sozialversicherungen von umgerechnet insgesamt 5,2 Lohnprozenten (AHV-Löhne) oder von 6,8 Mehrwertsteuerprozenten zu rechnen (Tabelle 13.1); besonders hoch wird der Mehrbedarf bei der Krankenversicherung, der AHV und der IV sein.

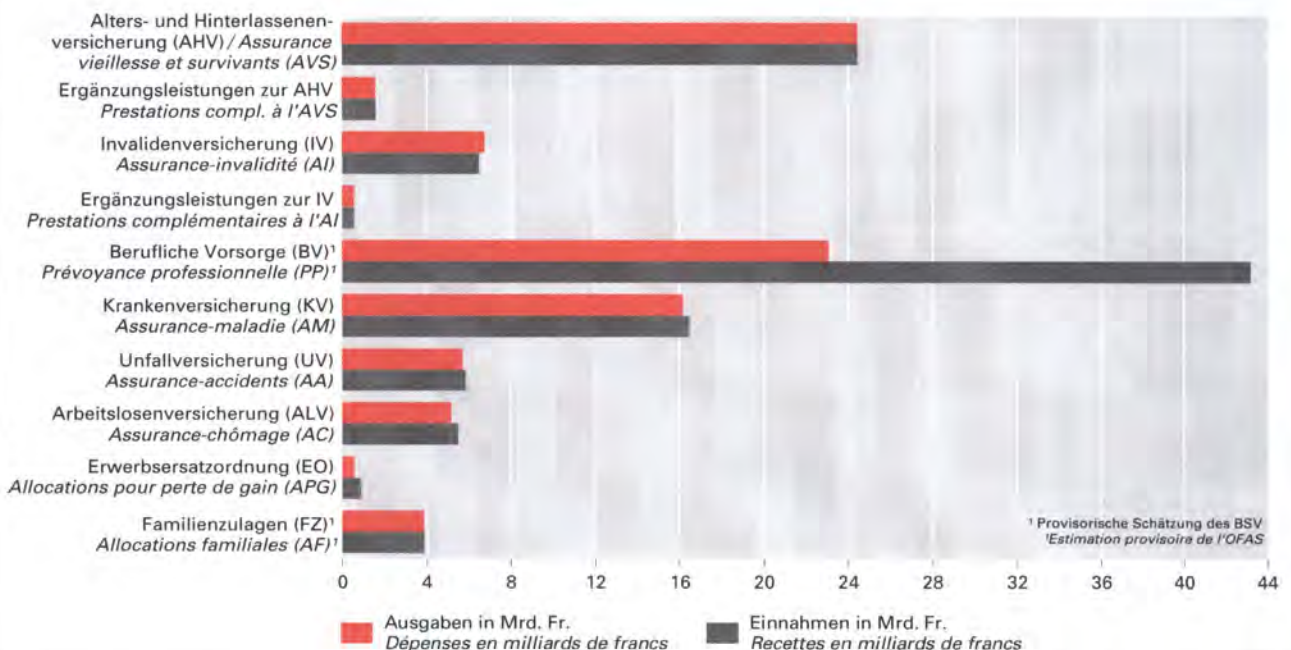
des Branchen des assurances sociales ainsi que du taux des prestations sociales, car cette évolution dépend d'un grand nombre de facteurs: évolution démographique, productivité du travail, croissance du PIB, taux d'activité, taux de chômage et changements institutionnels.

Selon les estimations du groupe de travail interdépartemental «Financement des assurances sociales», la croissance des dépenses faiblira: entre 1970 et 1995, le taux des prestations sociales a augmenté de 10 points (voir graphique 13.1); entre 1995 et 2010, la hausse de ce dernier a été estimée à 3,3 points dans le scénario de référence.

Le scénario de référence est établi sur la base des hypothèses suivantes: la population active augmentera jusqu'en 2007 pour ensuite baisser de manière continue (scénario démographique «Intégration», voir Annuaire statistique de 1993, p. 53 ss). Le PIB progressera de 1,3% par année – en admettant une croissance moyenne des salaires en termes réels de 1,0%. Le taux de chômage moyen se situera à 2,5% environ.

Toujours selon le scénario de référence, en admettant que le niveau des prestations soit maintenu, les besoins supplémentaires des assurances sociales dans leur ensemble se monteront à 5,2% (convertis en % de la somme des salaires AVS) ou à 6,8% (convertis en % de TVA). Ce sont avant tout l'assurance-maladie, l'AVS et l'AI qui connaîtront des charges supplémentaires importantes.

G13.2 Einnahmen und Ausgaben der Sozialversicherungen 1995 Recettes et dépenses des assurances sociales, en 1995



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

13.2.3 Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherung

Aus Tabelle 13.2 und Grafik 13.2 geht die finanzielle Bedeutung der einzelnen Sozialversicherungszeile hervor. Gemessen an den Einnahmen steht die deckungsfinanzierte Berufliche Vorsorge an erster Stelle. Bei den Ausgaben hat hingegen immer noch die umlagefinanzierte AHV am meisten Gewicht. Beim Kapitaldeckungsverfahren wird im Gegensatz zum Umlageverfahren Kapital gebildet, das später zur Deckung der fälligen Renten dienen soll. Beim Umlageverfahren werden die Renten aus den laufenden Einnahmen finanziert; laufende Einnahmen und Ausgaben sollten etwa gleich hoch sein, ein Schwankungsfonds dient dem Rechnungsausgleich.

13.2.3 Recettes et dépenses de l'assurance sociale

Le tableau 13.1 et le graphique 13.2 illustrent l'importance financière de chacune des branches de l'assurance sociale. Si l'on considère les recettes, la prévoyance professionnelle, qui est basée sur le système de la capitalisation, vient en tête. Mais sous l'angle des dépenses, c'est encore et toujours à l'AVS, qui a recours au système de la répartition des dépenses, que revient la palme. Le système de la capitalisation consiste à former un capital destiné à couvrir les dépenses occasionnées par le paiement futur des rentes. Le système de la répartition des dépenses devrait assurer, quant à lui, des recettes courantes d'un montant à peu près égal à celui des dépenses courantes; l'équilibre des comptes est garanti par un fonds de compensation.

T 13.2 Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherungen in der Schweiz 1995

Montant total des recettes et des dépenses des assurances sociales en Suisse, en 1995

	Zweige der Sozialversicherung ¹ Branche de l'assurance sociale ¹										Konsolidiertes Total ⁴ Total consolidé ⁴	
	AHV AVS	EL zur AHV PC à l'AVS	IV AI	EL zur IV PC à l'AI	BV ² PP ²	KV AM	UV AA	EO APG	ALV AC	FZ ³ AF ³		
Einnahmen in Millionen Franken												Recettes en millions de francs
Total	24 512	1 575	6 483	583	43 200	16 526	5 866	860	5 488	3 894	108 631	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	18 646	—	3 131	—	24 800	14 091	4 525	669	5 448	3 608	74 562	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen insgesamt	4 809	1 575	3 285	583	—	1 988	—	—	—	127	12 366	Subventions dont subventions de la Confédération
davon Subventionen des Bundes	4 074	356	2 432	127	—	1 235	—	—	—	85	8 308	Intérêts
Zinsen	1 046	—	—	—	15 900	405	805	191	21	160	18 528	Autres recettes
Übrige Einnahmen	11	—	67	—	2 500	43	536	—	19	—	3 176	
Einnahmen in %												Recettes en %
Total	100	100	100	100	100	...	100	100	100	100	100	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	76	—	48	—	57	85	77	78	99	93	69	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen	20	100	51	100	—	12	—	—	—	3	11	Subventions
Zinsen	4	—	—	—	37	2	14	22	0	4	17	Intérêts
Übrige Einnahmen	0	—	1	—	6	0	9	—	0	—	3	Autres recettes
Ausgaben in Millionen Franken												Dépenses en millions de francs
Total	24 503	1 575	6 826	583	23 100	16 234	5 737	621	5 240	3 920	87 983	Total
Sozialleistungen	24 416	1 575	6 571	583	14 200	14 754	3 160	619	4 154	3 832	73 508	Prestations versées
Verwaltungs- und Durchführungskosten	87	...	200	...	2 100	1 279	...	2	189	88	3 944	Frais d'administration
Rückstellungen	—	—	—	—	...	111	...	—	—	—	111	Provisions
Übrige Ausgaben	—	—	56	—	6 800	90	2 577	—	898	—	10 421	Autres dépenses
Saldo oder Finanzkapitalbildung	9	—	-343	—	20 100	293	129	239	247	-25	20 648	Solde ou constitution du capital financier
Reserven/Deckungs- kapital Ende Jahr	23 836	—	-1 148	—	305 300	4 080	16 385	4 357	-4 631	...	348 179	Réserves/ capital de couverture
Beiträge der öffentlichen Hand in % der Ausgaben	20	100	48	100	—	12	—	—	—	3	14	Subventions des pouvoirs publics, en % des dépenses

1 Abkürzungen:

AHV Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung
IV Eidgenössische Invalidenversicherung
EL Ergänzungsleistungen zur AHV und IV
BV Berufliche Vorsorge
KV Krankenversicherung
UV Unfallversicherung
EO Erwerbsersatzordnung
ALV Arbeitslosenversicherung
FZ Familienzulagen

2 Provisorische Schätzung des BSV aufgrund verschiedener Quellen des BSV und des BFS. Die nächste Vollerhebung betrifft das Jahr 1996. Ergebnisse sind frühestens Ende 1998 zu erwarten

3 Schätzung des BSV

4 Die Gesamteinnahmen bzw. -ausgaben sind um 355,2 Mio. Fr. AHV/IV/EO-Beiträge der ALV bereinigt. Die unbereinigten Summen von 108 987 bzw. 88 338 Mio. Fr. würden die AHV-Beiträge bzw. -Einnahmen zweimal enthalten.

1 Abréviations:

AVS Assurance fédérale vieillesse et survivants
AI Assurance fédérale invalidité
PC Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI
PP Prévoyance professionnelle
AM Assurance-maladie
AA Assurance-accidents
APG Allocations pour perte de gain
AC Assurance-chômage
AF Allocations familiales

2 Estimation provisoire de l'OFAS établie sur la base de différentes sources de l'OFAS et de l'OFS. La prochaine enquête exhaustive concerne l'année 1996. Les résultats seront connus au plus tôt à fin 1998.

3 Estimation de l'OFAS

4 Le montant total des recettes et des dépenses n'inclut pas 355,2 millions de cotisations AVS/AI/APG de l'AC. Les montants non épurés (108 987 millions pour les recettes et 88 338 millions pour les dépenses) comprendraient sinon deux fois les cotisations ou les recettes de l'AVS.

Die Tabellen 13.4 und 13.5 illustrieren die Gesamteinnahmen bzw. -ausgaben der Sozialversicherung. Bei der Interpretation der Daten ist folgendes zu beachten:

- Nach dem Inkrafttreten des Obligatoriums der beruflichen Vorsorge (BV) 1985 wurden für die Jahre 1987, 1992 und 1994 vom Bundesamt für Statistik (BFS) Vollerhebungen durchgeführt. Künftig wird alle zwei Jahre eine Vollerhebung über den finanziell bedeutendsten Sozialversicherungszweig der Schweiz stattfinden. Die Daten für die Jahre 1987–1995 wurden vom BSV aufgrund der Pensionskassenstatistik und zusätzlichen Informationen vollständig überarbeitet. Damit steht erstmals eine über die Zeit vergleichbare längere Reihe zur Verfügung (siehe Tabelle 13.9).
- Eine schweizerische Familienzulagenstatistik besteht nicht. Für die letzten zehn Jahre hat das BSV eine Schätzung erarbeitet, aus welcher Einnahmen und Ausgaben der gesamten Familienzulagenordnungen hervorgehen.

Les tableaux 13.4 et 13.5 présentent le total des recettes et des dépenses de l'assurance sociale. Il convient d'observer les restrictions suivantes dans l'interprétation des données:

- Après l'entrée en vigueur du régime obligatoire de la prévoyance professionnelle (PP) en 1985, des enquêtes exhaustives ont été réalisées en 1987, 1992 et 1994 par l'Office de la statistique (OFS). A l'avenir une enquête exhaustive consacrée à la PP, la branche financièrement la plus importante des assurances sociales, sera mise sur pied tous les deux ans. Pour les années 1987 à 1995, l'OFAS a totalement remanié les données sur la base de la statistique des caisses de pension et d'informations complémentaires. Ainsi, on dispose pour la première fois d'une longue série chronologique comparable (voir tableau 13.9).
- Les allocations familiales (AF) ne font l'objet d'aucune statistique nationale. L'OFAS a élaboré une nouvelle estimation portant sur les dix dernières années qui présente les recettes et les dépenses de l'ensemble des régimes d'allocations familiales.

T 13.3 Beitragssätze der Sozialversicherungen 1997¹

Sozial- versicherungs- zweig ²	In Prozent des Erwerbseinkommens <i>En pour cent du revenu du travail</i>				Beiträge der Nichterwerbstätigen, in Franken pro Jahr <i>Cotisations des assurés sans activité lucrative, en francs, par année</i>		<i>Branche de l'assurance sociale ⁴</i>
	Beiträge zugunsten der Arbeitnehmer ³ <i>Cotisations versées en faveur des salariés ³</i>			Beiträge der Selbständiger- werbenden <i>Cotisations versées par les indépendants</i>	Minimum	Maximum	
	Arbeitnehmer <i>Salariés</i>	Arbeitgeber <i>Employeurs</i>	Total				
AHV ⁴	4,2	4,2	8,4	4,2–7,8 ⁹	324	8 400	AVS ⁴
IV ⁴	0,7	0,7	1,4	0,754–1,4 ⁹	54	1 400	AI ⁴
EO ⁴	0,15	0,15	0,3	0,162–0,3 ⁹	12	300	APG ⁴
ALV ⁵	1,5	1,5	3,0	—	—	—	AC ⁵
BU ^{5 6}	—	0,04–13,5 ⁶	0,04–13,5 ⁶	¹⁰	—	—	AP ^{5 6}
NBU ⁵	0,881–1,766 ⁷	—	0,881–1,766 ⁷	¹⁰	—	—	ANP ⁵
BV ⁸	...	...	7,0–18,0 ⁸	¹⁰	—	—	PP ⁸
FZ	—	0,1–5,5	0,1–5,5	¹¹	—	—	AF

1 Über die Entwicklung der Beitragssätze seit 1948 orientiert die Tabelle 13.2 im Statistischen Jahrbuch 1989.

2 Abkürzungen:

BU Berufsunfallversicherung

NBU Nichtberufsunfallversicherung

Übrige Abkürzungen siehe T 13.2, Anmerkung 1

3 Alle aufgeführten Sozialversicherungszweige sind für Arbeitnehmer obligatorisch.

4 Bei Erwerbstätigen im Rentenalter: Freigrenze bis zu einem jährlichen Einkommen von 16 800 Franken

5 Maximal versicherter Verdienst = 97 200 Franken jährlich.

Seit 1.1.1996 wird auf Löhnen über 97 200 Franken ein ALV-Beitrag von 1% erhoben (Obergrenze 243 000 Franken).

6 Nettoprämie je nach Branchenrisiko

7 Sonderregelung für Teilzeitbeschäftigte

8 Beiträge in % des koordinierten, d.h. versicherten Lohnes (= Erwerbseinkommen minus 23 880 Franken); Beiträge durch Vorsorgeeinrichtung festgelegt; der durchschnittliche Beitragssatz dürfte 9–10% betragen.

9 Beitragssatz abhängig von der Höhe des Erwerbseinkommens:

Der erste Satz gilt für Einkommen bis 7800 Franken,

der zweite für Einkommen ab 45 600 Franken

(sog. «sinkende Beitragsskala»).

10 Selbständigerwerbende können der freiwilligen Versicherung beitreten.

11 Kantonal unterschiedlich geregelt

1 Le tableau 13.2 de l'Annuaire statistique de 1989 indique l'évolution des cotisations depuis 1948.

2 Abréviations:

AP Assurance contre les accidents professionnels

ANP Assurance contre les accidents non professionnels

Les autres abréviations sont explicitées au bas du T 13.2.

3 Toutes les branches d'assurance indiquées ici sont obligatoires pour les salariés.

4 Franchise annuelle de 16 800 francs pour les rentiers AVS qui exercent encore une activité lucrative.

5 Limite supérieure du gain assuré = 97 200 francs. Depuis le 1.1.1996, une cotisation AC de 1% est perçue sur les salaires supérieurs à 97 200 francs (limite supérieure: 243 000 francs).

6 Taux de prime nette pour salariés selon le risque de la branche dont il est question.

7 Réglementation spéciale pour les personnes travaillant à temps partiel.

8 Cotisations en % du salaire coordonné, c'est-à-dire du salaire assuré (soit revenu du travail moins 23 880 francs). Cotisations fixées par les institutions de prévoyance professionnelle. Le taux devrait avoisiner 9 à 10%.

9 Le taux de cotisation dépend du montant du revenu du travail;

le premier taux s'applique au revenu jusqu'à concurrence

de 7800 francs, le deuxième au revenu à partir de 45 600 francs (échelle «décroissante de cotisations»).

10 Les indépendants ont la possibilité de s'affilier à l'assurance facultative.

11 Réglementation différente selon les cantons.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.4 Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen¹
Total des recettes des assurances sociales¹

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs					Anteile der Finanzquellen in Prozent Pourcentage de fonds fournis par chacune des sources de financement			
	Beiträge der Versicherten Cotisations des assurés	Beiträge der öffentlichen Hand Subventions des pouvoirs publics		Zinsen Intérêts	Übrige Einnahmen Autres recettes	Konsoli- diertes Total ¹ Total consolidé ²	Versicherte und Arbeit- geber Assurés et employeurs	Öffentliche Hand Pouvoirs publics	Zinsen und Übriges Intérêts, etc.
		Total	davon Bund dont subv. de la Confédération						
1987	44 525	7 411	5 041	8 947	940	61 824	72,0	12,0	16,0
1988	48 341	7 881	5 335	9 896	1 218	67 340	71,8	11,7	16,5
1989	52 842	8 177	5 480	11 133	1 411	73 559	71,8	11,1	17,1
1990	57 379	9 202	6 377	12 807	1 692	81 080	70,7	11,3	17,9
1991	61 440	9 934	6 786	14 786	2 335	88 495	69,4	11,2	19,4
1992	64 776	10 871	7 376	16 791	1 895	94 332	68,7	11,5	19,8
1993	69 913	11 559	7 811	17 227	2 797	101 496	68,9	11,4	19,7
1994	71 263	11 883	8 019	17 430	2 546	103 123	69,1	11,5	19,4
1995	74 562	12 366	8 308	18 528	3 176	108 631	68,6	11,4	20,0

1 BV: 1988, 1991, 1993 und 1995 Schätzungen BSV; KV: 1994 trat ein neuer Kontenplan in Kraft. Um die Daten vor 1994 mit den neuen Zahlen vergleichen zu können, wurden sie an den neuen Kontenplan angepasst. FZ: Schätzungen BSV.

2 Die Gesamteinnahmen sind um die AHV/IV/EO-Beiträge der ALV bereinigt

1 PP: 1988, 1991, 1993 et 1995, estimations de l'OFAS; AM: un nouveau plan comptable est entré en vigueur en 1994. Les chiffres d'avant 1994 ont été adaptés pour que l'on puisse les comparer aux chiffres à partir de 1994. AF: estimations de l'OFAS.

2 Le total des recettes est apuré des cotisations de l'AC à l'AVS/AI/APG.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.5 Gesamtausgaben der Sozialversicherungen¹
Total des dépenses des assurances sociales¹

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs					Beiträge der öffent- lichen Hand, in % der Ausgaben Subventions des pou- voirs publics, en pour cent des dépenses
	Sozialleistungen Prestations	Verwaltungskosten Frais administratifs	Übrige Kosten Autres dépenses	Rückstellungen Provisions	Konsolidiertes Total ² Total consolidé ²	
1987	40 313	2 017	5 608	184	48 122	15,4
1988	43 060	2 150	6 031	181	51 432	15,3
1989	45 292	2 333	6 296	183	54 113	15,1
1990	49 219	2 556	7 347	255	59 377	15,5
1991	54 614	2 907	8 360	281	66 162	15,0
1992	61 417	3 661	9 086	338	74 502	14,6
1993	68 544	3 446	9 679	324	81 993	14,1
1994	70 899	3 664	10 355	213	85 130	14,0
1995	73 508	3 944	10 421	111	87 983	14,1

1 BV: 1988, 1991, 1993 und 1995 Schätzungen BSV; KV: 1994 trat ein neuer Kontenplan in Kraft. Um die Daten vor 1994 mit den neuen Zahlen vergleichen zu können, wurden sie an den neuen Kontenplan angepasst. FZ: Schätzungen BSV.

2 Die Gesamtausgaben sind um die AHV/IV/EO-Beiträge der ALV bereinigt

1 PP: 1988, 1991, 1993 et 1995, estimations de l'OFAS; AM: un nouveau plan comptable est entré en vigueur en 1994. Les chiffres d'avant 1994 ont été adaptés pour que l'on puisse les comparer aux chiffres à partir de 1994. AF: estimations de l'OFAS.

2 Le total des dépenses est apuré des cotisations de l'AC à l'AVS/AI/APG.

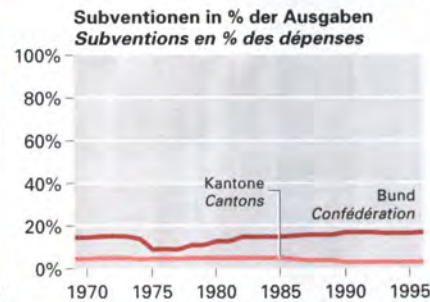
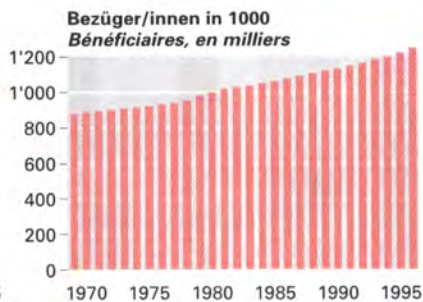
Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

G13.3 Einkommenssicherung im Rahmen der ersten und zweiten Säule, seit 1969 Garantie du revenu dans le cadre du premier et du deuxième pilier, depuis 1969

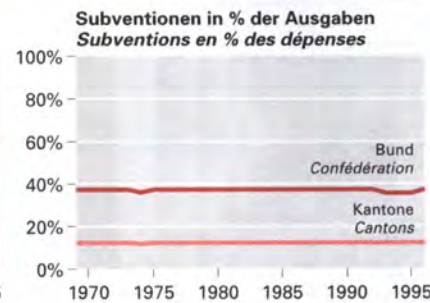
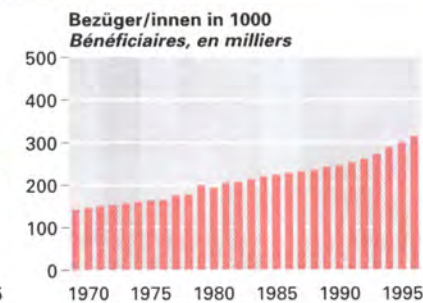
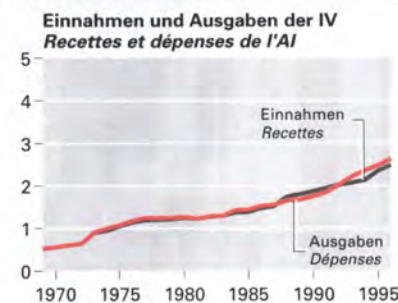
AHV 1969-1996

AVS 1969-1996



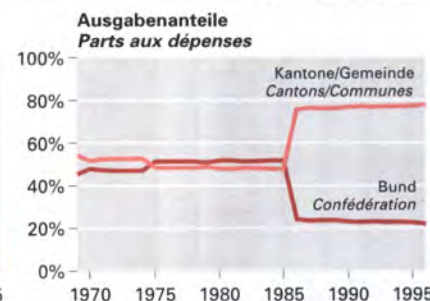
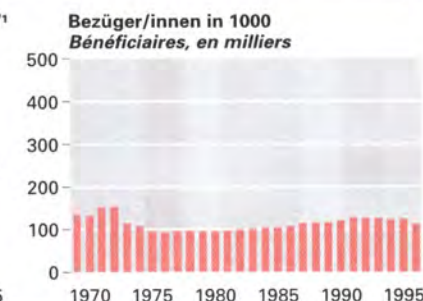
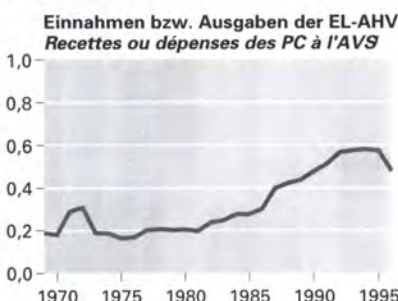
IV 1969-1996

AI 1969-1996



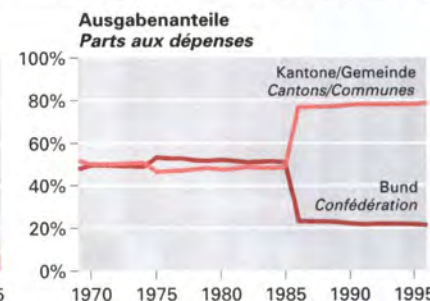
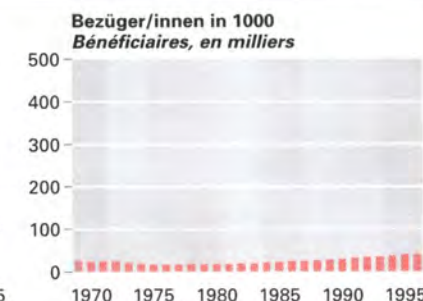
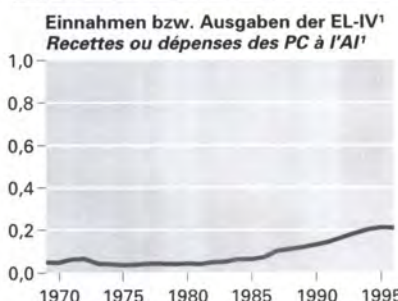
Ergänzungsleistungen zur AHV 1969-1996

Prestations complémentaires à l'AVS, 1969-1996



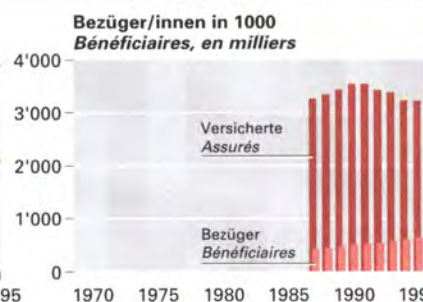
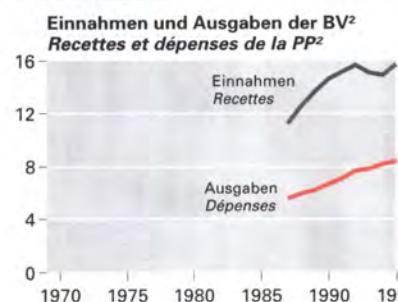
Ergänzungsleistungen zur IV 1969-1996

Prestations complémentaires à l'AI, 1969-1996



BV 1969-1996

PP, 1969-1996



¹ Einnahmen entsprechen den Ausgaben
² Schätzungen des BSV

¹ Les recettes correspondent aux dépenses
² Estimations de l'OFAS

13.2.4 Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV

50 Jahre erste Säule

Am 1. Januar 1948 trat das Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung in Kraft, 23 Jahre nachdem das Volk dem Verfassungsgrundsatz zustimmte. Das Kernstück der ersten Säule war damit geboren.

Die wichtigsten Leitsätze der AHV 1948 sind auch heute noch gültig: Heute wie vor 50 Jahren ist das Sozialwerk AHV eine Volksversicherung, bei der die Solidarität zwischen verschiedenen Bevölkerungsgruppen (vor allem auch zwischen den Generationen) zum Tragen kommt. Obschon das Rentensystem für die ganze Schweiz einheitlich ist, erfolgt die Durchführung dezentral über die Ausgleichskassen der Kantone und der Berufsverbände. Finanziert wird die AHV durch das Umlageverfahren (siehe 13.2.3).

Die erste Säule hat sich kräftig weiterentwickelt. 1960 wurde die Eidg. Invalidenversicherung eingeführt. 1966 war die Geburtsstunde der Ergänzungsleistungen. 1973/75 erfolgte ein massiver Ausbau des Rentenniveaus der AHV und der IV: 1973 wurden die Renten um durchschnittlich 80% erhöht, 1975 um weitere 25%. Mit all diesen Massnahmen wurde ein grosser Schritt von der Basisversicherung Richtung existenzsichernde Versicherung vollzogen.

Dadurch, dass die erste Säule das ursprünglich gesetzte Ziel erreicht hat, wurde es möglich, ein weiter gestecktes Ziel ins Auge zu fassen und zusammen mit dem Drei-Säulenprinzip 1972 in der Bundesverfassung zu verankern: die Fortführung der gewohnten Lebenshaltung im Alter, bei Invalidität, bei Verwitwung und Verwaisung.

Der Phase des Ausbaus folgte eine Phase der Konsolidierung. Seit 1975 sind die Beitragssätze für Arbeitnehmer und Arbeitgeber zusammen unverändert geblieben. Im Zentrum der 10. AHV-Revision stand nicht ein Ausbau, sondern die Anpassung der AHV an den eingetretenen gesellschaftlichen Wandel. Damit wird deutlich, dass die AHV als das bedeutendste Solidaritätswerk der Schweiz anpassungsfähig bleibt.

Die 11. AHV-Revision wird sich schwergewichtig mit der Finanzierung zu befassen haben, stellt doch die auf uns zukommende demographische Alterung zusätzliche Anforderungen (Grafik 13.4; siehe auch Abschnitt 13.2.2).

Details der 10. AHV-Revision

Im Rahmen der vorgezogenen Massnahmen der 10. AHV-Revision wurde auf den 1.1.1993 die Rentenformel modifiziert. Sie sollte über 500 000 Frauen und Männer mit niedrigen Einkommen begünstigen. Die gleichzeitig neu eingeführte Hilflosenentschädigung mittleren Grades (498 Franken monatlich, Stand 1997) für Personen, die für gewisse

13.2.4 Assurance-vieillesse et survivants AVS

Le premier pilier a cinquante ans

La loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1948; le peuple en avait approuvé le principe constitutionnel 23 ans plus tôt. L'élément central du premier pilier était né.

Les lignes directrices de l'AVS de 1948 sont encore valables aujourd'hui: l'œuvre sociale AVS est restée une assurance populaire basée sur la solidarité entre différents groupes de population (notamment entre les générations). Bien que le système de rentes soit uniforme dans toute la Suisse, l'exécution de cette assurance se fait de manière décentralisée par le biais des caisses de compensation des cantons et des associations professionnelles. L'AVS est financée selon le système de la répartition des dépenses (voir point 13.2.3).

Le premier pilier s'est considérablement développé. L'assurance-invalidité fédérale a été introduite en 1960. Les prestations complémentaires ont vu le jour en 1966. En 1973/75, le niveau des rentes de l'AVS et de l'AI a été fortement relevé: les rentes ont augmenté de 80% en moyenne en 1973, puis encore de 25% en 1975. Ces dernières mesures ont permis à l'assurance de base de faire un grand pas en direction d'une assurance garantissant la couverture des besoins vitaux.

De la sorte, le premier pilier avait atteint l'objectif fixé au départ et il a donc été possible d'envisager de réaliser un autre objectif assigné à l'AVS et au deuxième pilier, et d'inscrire, en 1972, cet objectif dans la Constitution fédérale conjointement avec le principe des trois piliers: permettre aux personnes âgées, aux survivants et aux invalides de maintenir de façon appropriée le niveau de vie antérieur.

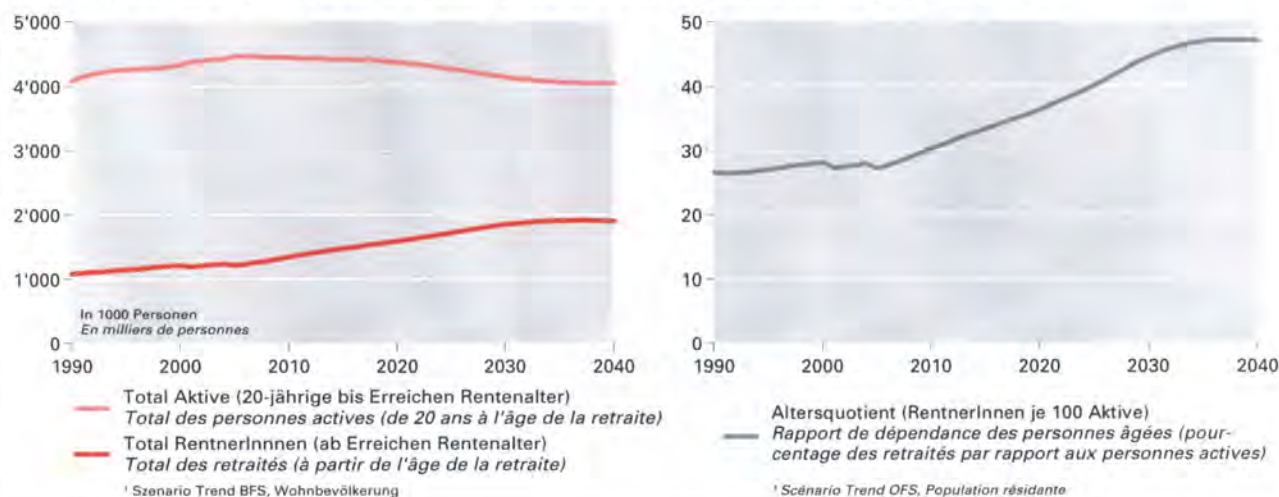
Après cette phase de développement, on est passé à la phase de consolidation. Depuis 1975, les taux de cotisations sont restés globalement inchangés pour les employeurs et les employés. La 10^e révision de l'AVS a eu pour élément central non pas une extension de l'assurance, mais une adaptation de cette dernière aux changements sociaux intervenus ces dernières décennies. Il apparaît donc que l'AVS, en tant qu'œuvre de solidarité la plus importante du pays, n'est pas définitivement figée.

La 11^e révision de l'AVS s'attaquera en priorité au financement de l'assurance, car des solutions devront être trouvées pour faire face au vieillissement démographique (voir graphique 13.4 et point 13.2.2).

La 10^e révision de l'AVS dans le détail

La formule de rentes modifiée a été introduite le 1^{er} janvier 1993 en même temps que les autres mesures anticipées de la 10^e révision de l'AVS. Elle profite à plus de 500 000 personnes ayant des revenus modestes. Les bénéficiaires de

G13.4 Zukunft der Altersvorsorge: Entwicklung des Altersquotienten¹
Avenir de la prévoyance-vieillesse: évolution des rapports entre les groupes d'âges¹



alltägliche Verrichtungen in erheblichem Mass und dauernd auf die Hilfe Dritter angewiesen sind, wird Altersrentnern mit Wohnsitz in der Schweiz auf Antrag ausgerichtet. Bis dahin hatten nur Personen, die bereits als Invalide eine Hilflosenentschädigung mittleren Grades bezogen hatten, Anrecht auf diese Leistung im AHV-Alter. Seit dem 1.1.1994 ist auch die Erziehungsgutschrift für geschiedene Frauen in Kraft. Dabei wird pro Erziehungsjahr eine Gutschrift in der Höhe der dreifachen minimalen einfachen Altersrente angerechnet. 1997 waren dies 35 820 Franken. Am 1.1.1997 trat der zweite Teil der 10. AHV-Revision in Kraft. Die wichtigsten Änderungen: der Wechsel von der Ehepaarrente zu den Individualrenten nach dem Splitting-System, die allgemeine Gewährung von Erziehungs- und Betreuungsgutschriften, die Einführung der Witwenrente, die Möglichkeit des Rentenvorbezugs für Männer, die Beitragspflicht für nichterwerbstätige Witwen sowie die Abschaffung der Zusatzrente in der AHV (unter Wahrung des Besitzstandes für Versicherte, die bereits heute in der IV eine solche Rente beziehen).

Die Entwicklung des Finanzhaushaltes

Grafik 13.5 stellt die Entwicklung des Finanzhaushaltes seit Inkrafttreten der AHV dar. In den ersten 26 Jahren verzeichnete die AHV ein starkes Wachstum des Ausgleichsfonds; anfänglich übertraf die Zunahme sogar die gesamten damaligen Ausgaben. Der Fonds, in den sechziger Jahren noch ein Vielfaches der Jahresausgaben, sank 1978 unter das Niveau einer Jahresausgabe. Erst 1991 erreichte er dank einem Rekordüberschuss von 2,3 Milliarden Franken wieder die vom AHV-Gesetz «in der Regel» verlangte Höhe einer Jahresausgabe.

Zur Sanierung des Bundeshaushaltes wurde zwischen 1993 und 1995 der vorgesehene Bundesbeitrag von 17,5% der Ausgaben um 5% gekürzt. Somit sanken die effektiven Subventionen des Bundes von 17% im Jahre 1992 auf 16,625% in den folgenden drei Jahren. Diese Massnahme verschlechterte den AHV-Haushalt um rund 200 Millionen Franken jährlich.

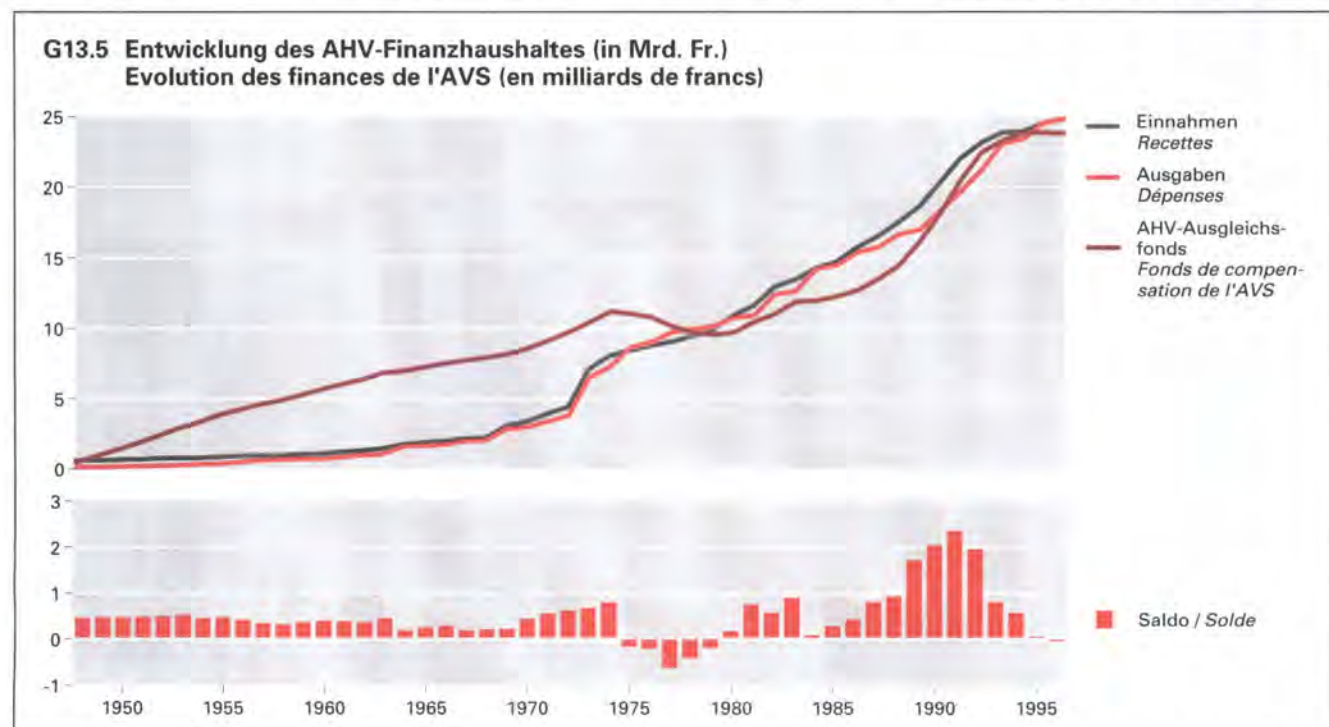
Erstmals seit 1979 schloss die AHV 1996 wieder mit einem Defizit ab. Der Fehlbetrag von 29 Mio. Fr. (dies entspricht

rentes de vieillesse domiciliés en Suisse qui en font la demande, pour autant qu'ils aient besoin d'une aide régulière et importante d'autrui pour accomplir la plupart des actes ordinaires de la vie (impotence moyenne), ont droit en outre à la nouvelle allocation pour impotents (498 francs par mois en 1997). Jusqu'alors, seules les personnes qui étaient déjà au bénéfice d'une allocation pour impotence moyenne en tant qu'invalides avaient droit à cette prestation à l'âge de l'AVS. Enfin, un bonus éducatif est pris en compte dans le calcul de la rente versée depuis le 1^{er} janvier 1994 aux femmes divorcées. La bonification annuelle pour tâches éducatives équivalait au triple de la rente simple minimale de vieillesse. En 1997, elle se montait à 35 820 francs. Le deuxième paquet de la 10^e révision de l'AVS est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1997. Les plus importantes innovations sont les suivantes: le remplacement de la rente pour couple par les rentes individuelles établies selon le système du splitting, l'octroi généralisé de bonifications pour tâches éducatives et d'assistance, l'introduction d'une rente de veuf, la possibilité pour les hommes de bénéficier d'une rente anticipée, l'obligation, pour les veuves non actives, de payer des cotisations ainsi que la suppression de la rente complémentaire dans l'AVS (avec garantie des droits acquis pour les assurés qui bénéficient aujourd'hui déjà d'une telle rente dans l'AI).

L'évolution du compte financier

Le graphique 13.5 présente l'évolution du compte financier de l'AVS depuis sa création. Au fil des 26 premières années, cette assurance sociale a enregistré une progression marquée de son Fonds de compensation; au tout début, elle a même capitalisé des montants supérieurs à la somme de ses dépenses. Dans les années soixante, le Fonds disposait encore d'un multiple du montant des dépenses annuelles de l'AVS. Depuis 1978, ses ressources sont tombées en dessous des dépenses annuelles. Ce n'est qu'en 1991, à la faveur d'excédents de recettes inégalés (2,3 milliards de francs), que le Fonds a de nouveau atteint le montant normalement prévu par la loi fédérale sur l'AVS, soit l'équivalent des dépenses annuelles de l'AVS.

Entre 1993 et 1995, les subventions fédérales (prévues à hauteur de 17,5% des dépenses) ont été réduites de 5% dans le but d'assainir les finances fédérales. Elles n'ont en conséquence couvert que 16,625% des dépenses de l'AVS entre 1993 et 1995, contre 17% en 1992. Cette mesure privait l'AVS de quelque 200 millions de francs par année.



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

0,1% der Ausgaben) hatte eine dem Einnahmenüberschuss des Vorjahres (9 Mio. Fr.) vergleichbare Grössenordnung. Für 1997 ist aufgrund der Leistungsanpassung (per 1.1.1997; Erhöhung der Renten um durchschnittlich 2,6%) ein deutlich höheres Defizit zu erwarten. Der stagnierende Ausgleichsfonds erreicht seit Ende 1995 das Niveau der Jahresausgaben nicht mehr.

En 1996, l'AVS a clôturé ses comptes avec un déficit (le premier depuis 1979). Il s'est monté à 29 millions de francs (soit 0,1% des dépenses); en 1995, les comptes de l'AVS présentaient un excédent de recettes de 9 millions de francs. Pour 1997, on s'attend à un déficit plus important suite à l'adaptation des prestations (hausse des rentes de 2,6% en moyenne au 1^{er} janvier 1997). Les ressources du Fonds de compensation, en stagnation, n'atteignent plus le niveau des dépenses annuelles depuis la fin de 1995.

**T 13.6 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV):
Betriebsrechnung, Rentensumme und
Rentenbezüger**

**Assurance vieillesse et survivants (AVS):
Compte d'exploitation, montant total des rentes,
bénéficiaires de rentes**

	1980	1985	1990	1994	1995	1996	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	10 895,5	14 746,0	20 354,9	23 923,4	24 511,7	24 788,2	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	8 629,4	11 388,3	16 029,3	18 306,9	18 646,0	18 746,3	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	1 394,3	2 169,6	3 115,7	3 884,0	4 073,6	4 218,8	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	536,3	723,2	549,8	700,9	735,1	744,5	Subventions des cantons
Zinsen ¹	335,4	464,9	660,1	1 031,6	1 057,0	1 078,5	Intérêts ¹
Ausgaben, Total	10 725,6	14 463,9	18 327,7	23 362,6	24 502,8	24 816,8	Dépenses, total
Geldleistungen	10 578,3	14 254,0	17 965,4	22 991,7	24 130,8	24 448,7	Prestations
Renten	10 529,1	14 146,6	17 807,0	22 599,5	23 702,7	24 033,5	Rentes
Hilflosenentschädigungen	61,0	108,0	165,9	302,0	309,9	324,3	Allocations pour impotents
Übriges ²	-11,8	-0,6	-7,5	90,3	118,2	91,0	Autres prestations ²
Individuelle Massnahmen	7,5	17,1	35,2	53,0	57,1	58,8	Prestations individuelles
Beiträge an Organisationen	91,3	141,4	268,8	235,8	227,7	228,3	Subventions aux organisations
Verwaltungskosten ³	48,4	51,4	58,3	82,1	87,2	81,0	Frais administratifs ³
Rechnungssaldo	169,9	282,0	2 027,2	560,8	8,8	28,6	Solde
Stand des Kapitals							Etat du compte de capital
Ende Jahr	9 691,4	12 253,6	18 157,1	23 826,7	23 835,5	23 807,0	au 31 décembre
Kapitalreserve (Ausgleichsfonds) in % der Ausgaben	90,4	84,7	99,1	102,0	97,3	95,9	Réserve de capital (fonds de compensation), en % des dépenses
Rentensumme ⁴ , in Millionen Franken							Sommes versées sous forme de rente ⁴ , en millions de francs
Total	867,4	1 161,3	1 456,0	1 844,3	1 927,7	1 956,8	Total
Altersrenten	780,0	1 055,1	1 344,2	1 719,2	1 799,8	1 829,6	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	124,8	165,1	200,2	246,6	257,0	260,9	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	335,4	467,4	591,1	754,5	788,0	796,9	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	319,8	422,7	552,9	718,1	754,8	771,8	Rentes pour couple
Zusatzrenten	19,6	22,1	22,6	25,3	25,9	26,0	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	13,6	15,6	16,4	19,2	19,9	20,2	Rentes complémentaires pour épouses
Einfache Kinderrenten	5,8	6,3	6,1	5,9	5,8	5,6	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	67,7	84,1	89,2	99,8	102,0	101,2	Rentes de survivants
Witwenrenten	47,9	62,0	68,9	78,0	79,7	78,0	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	19,1	21,3	19,6	21,1	21,6	21,5	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	0,7	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7	Rentes doubles pour orphelins
Rentenbezüger ^{4 5}							Bénéficiaires de rentes ^{4 5}
Total	999 542	1 061 487	1 134 089	1 201 292	1 221 513	1 247 878	Total
Altersrenten	803 549	864 045	951 957	1 027 162	1 047 466	1 072 230	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	148 622	155 710	165 617	173 515	176 905	181 883	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	428 473	469 190	512 909	550 346	559 807	570 190	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	226 454	239 145	273 431	303 301	310 754	320 157	Rentes pour couple
Zusatzrenten	63 754	63 222	59 209	58 500	59 294	61 159	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	46 343	47 751	45 606	46 827	47 964	50 044	Rentes complémentaires pour épouses
Einfache Kinderrenten	17 087	15 226	13 376	11 486	11 127	10 915	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	324	245	227	187	203	200	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	132 239	134 220	122 923	115 630	114 753	114 489	Rentes de survivants
Witwenrenten	69 336	75 081	74 651	72 225	71 851	71 704	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	61 406	57 675	47 211	42 460	41 968	41 853	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	1 497	1 464	1 061	945	934	932	Rentes doubles pour orphelins

1 Seit 1980 inkl. Regress
(Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten)
2 Überweisungen und Rückvergütungen von Beiträgen bei Ausländern
und Staatenlosen, Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland,
Rückerstattungsleistungen netto
3 Inkl. Durchführungskosten, jedoch ohne Durchführungskosten
der Ausgleichskassen
4 Monatsergebnisse im März, ab 1995 im Januar
5 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

1 Depuis 1980, les actions récursoires
(= recours contre des tiers responsables) sont comprises
2 Transferts et remboursements de cotisations dans le cas d'étrangers et
d'apatrides, allocations de secours versées aux Suisses de l'étranger et
prestations à restituer nettes
3 Frais de gestion compris, mais sans les frais de gestion des caisses
de compensation
4 Résultats mensuels de mars (de janvier à partir de 1995)
5 Un couple compte comme un seul bénéficiaire

13.2.5 Invalidenversicherung IV

Nach positiven Rechnungssaldi zwischen 1988 und 1992 verzeichnet die IV seit 1993 erneut Ausgabenüberschüsse. Die Kürzung der Bundesbeiträge um 5% (1993–1995) verursacht jährliche Einnahmehausfälle von rund 120 Millionen Franken. Auch die Erhöhung des IV-Beitragssatzes von 1,2% auf 1,4% Lohnprozente per 1.1.1995 (zu Lasten des EO-Beitragssatzes) vermochte das IV-Defizit nicht zu beseitigen.

13.2.5 Assurance-invalidité AI

Après quatre exercices positifs consécutifs de 1988 à 1992, l'AI enregistre à nouveau des excédents de dépenses depuis 1993. La réduction de 5% des subventions fédérales (1993–1995) prive l'AI d'environ 120 millions de francs par année. La hausse du taux de cotisation de l'AI, passé de 1,2 à 1,4% le 1^{er} janvier 1995 (le taux de cotisation des APG a été abaissé en conséquence), n'a pas permis de combler le déficit de l'AI.

T 13.7 Invalidenversicherung (IV): Betriebsrechnung, Rentensumme und Rentenbezüger

Assurance-invalidité (AI): compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes

	1980	1985	1990	1994	1995	1996	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	2 111,4	2 878,1	4 411,7	5 770,6	6 483,3	6 886,3	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	1 035,2	1 366,1	2 306,6	2 634,1	3 130,7	3 147,7	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	806,9	1 119,8	1 549,9	2 278,6	2 431,8	2 742,4	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	269,0	373,3	516,6	799,5	853,3	914,1	Subventions des cantons
Zinsen	0,0	0,0	–	–	–	–	Intérêts
Regress netto ¹	0,4	19,0	38,5	58,5	67,5	82,0	Recettes nettes provenant d'actions récursoires ¹
Ausgaben, Total	2 151,8	2 986,0	4 133,2	6 396,0	6 826,2	7 313,2	Dépenses, total
Geldleistungen	1 440,3	1 935,0	2 606,4	3 944,1	4 238,4	4 462,4	Prestations en espèces
Renten	1 374,1	1 821,4	2 375,9	3 577,3	3 849,2	4 063,3	Rentes
Taggelder	36,6	68,0	164,0	290,3	300,8	309,5	Indemnités journalières
Hilflosenentschädigung	34,7	55,9	82,2	115,3	121,1	123,9	Allocations pour impotents
Übriges ²	–5,0	–10,3	–15,7	–38,9	–32,7	–34,3	Autres prestations ²
Individuelle Massnahmen	347,0	504,6	702,2	1 045,9	1 135,7	1 181,4	Prestations individuelles
Medizinisch	131,2	173,9	241,7	310,1	338,9	351,6	Médicales
Beruflich	46,5	79,9	134,5	217,8	237,5	247,1	Prestations professionnelles
Sonderschulung ³	113,1	167,9	195,6	304,3	320,6	329,3	Ecole spéciale ³
Hilfsmittel	31,5	48,1	81,7	149,0	167,9	178,8	Moyens auxiliaires
Übrige ⁴	24,7	34,9	48,7	64,6	70,8	74,7	Autres prestations ⁴
Beiträge an Institutionen	287,9	434,6	684,0	1 188,9	1 196,5	1 367,2	Subventions aux institutions
Zinsen	17,2	24,8	13,2	32,5	55,8	73,6	Intérêts
Durchführungs- und Verwaltungskosten	59,4	87,0	127,3	184,7	199,8	228,6	Frais de gestion et d'administration
Rechnungssaldo	–40,3	–107,9	278,5	–625,3	–342,9	–426,9	Solde
Stand des Kapitalkontos Ende Jahr	–356,2	–576,1	6,0	–805,2	–1 148,1	–1 575,0	Etat du compte de capital au 31 décembre
Rentensumme ⁵ , in Millionen Franken							Sommes versées sous forme de rente ⁵ , en millions de francs
Total	98,7	135,3	172,9	251,9	271,6	284,9	Total
Invalidenrenten	79,7	112,0	145,3	211,2	227,5	238,1	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	67,7	96,1	125,4	182,7	196,8	206,2	Rentes simples
Männer	42,6	61,1	78,8	114,4	123,1	128,7	Hommes
Frauen	25,1	35,0	46,5	68,2	73,7	77,5	Femmes
Ehepaarrenten	12,0	15,8	20,0	28,6	30,7	31,8	Rentes pour couple
Zusatzrenten	19,0	23,4	27,6	40,7	44,1	46,8	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	7,9	9,9	12,2	17,4	18,7	19,5	pour épouses
Einfache Kinderrenten	10,0	12,1	13,8	20,8	22,6	24,4	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	1,1	1,4	1,6	2,5	2,8	3,0	Rentes doubles pour enfants
Rentenbezüger ^{5,6}							Bénéficiaires de rentes ^{5,6}
Total	194 273	224 595	246 715	288 212	299 433	314 032	Total
Invalidenrenten	114 567	134 754	153 159	178 686	185 322	193 459	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	105 812	124 926	141 989	165 292	171 379	178 961	Rentes simples
Männer	63 268	76 782	86 612	100 631	104 502	109 035	Hommes
Frauen	42 544	48 144	55 377	64 661	66 877	69 926	Femmes
Ehepaarrenten	8 755	9 828	11 170	13 394	13 943	14 498	Rentes pour couple
Zusatzrenten	79 706	89 841	93 556	109 526	114 111	120 573	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	34 346	42 884	47 017	53 790	55 778	58 117	pour épouses
Einfache Kinderrenten	42 942	44 482	43 985	52 581	54 986	58 831	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	2 418	2 475	2 554	3 155	3 347	3 625	Rentes doubles pour enfants

1 Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten

2 Inkl. Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland, Rückerstattungen netto

3 Sonderschulung inkl. Ausgaben für hilflose Minderjährige

4 Reisekosten, Rückerstattungen netto

5 Monatsergebnisse im März, ab 1995 im Januar

6 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

1 Actions récursoires = recours contre des tiers responsables

2 Rubrique comprenant les allocations de secours versées aux Suisses de l'étranger et les prestations à restituer nettes

3 Ecole spéciale, sans oublier les frais pour mineurs impotents

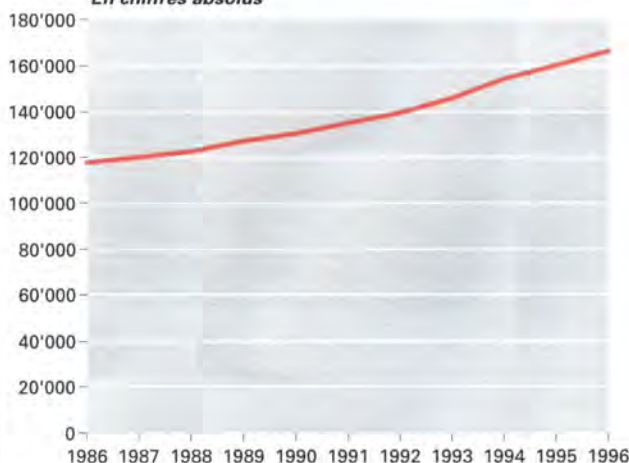
4 Frais de voyage, prestations à restituer nettes

5 Résultats mensuels de mars (de janvier à partir de 1995)

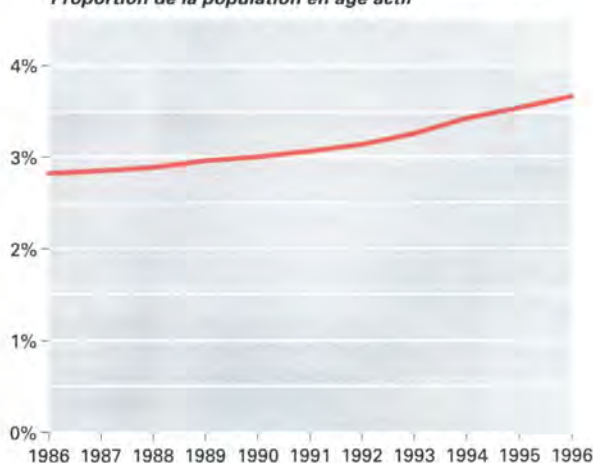
6 Un couple compte comme un seul bénéficiaire

G13.6 Empfänger von Invalidenrenten in der Schweiz Bénéficiaires de rentes d'invalides résidant en Suisse

In absoluten Zahlen
En chiffres absolus



In Prozent der Bevölkerung im erwerbstätigen Alter
Proportion de la population en âge actif



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

T 13.8 Ergänzungsleistungen (EL): Finanzierung, Leistungen und Bezüger

Prestations complémentaires (PC): financement, prestations et bénéficiaires

	1980	1985	1990	1994	1995	1996	
Finanzierung, in Millionen Franken							Financement, en millions de francs
Ergänzungsleistungen, Total	414,6	702,1	1 433,6	2 112,4	2 157,6	1 904,5	Prestations complémentaires, total
Bund	215,1	363,5	328,5	479,2	483,2	413,7	Confédération
Kantone	199,6	338,7	1 105,1	1 633,2	1 674,5	1 490,7	Cantons
Ergänzungsleistungen zur AHV	342,7	569,7	1 124,4	1 567,0	1 575,0	1 326,1	Prestations complémentaires à l'AVS
Bund	177,5	295,8	259,9	359,0	356,1	290,3	Confédération
Kantone	165,2	274,0	864,5	1 208,0	1 218,9	1 035,8	Cantons
Ergänzungsleistungen zur IV	72,0	132,4	309,3	545,4	582,7	578,4	Prestations complémentaires à l'AI
Bund	37,6	67,7	68,7	120,2	127,1	123,4	Confédération
Kantone	34,4	64,7	240,6	425,2	455,5	455,0	Cantons
Bezüger (per 31.12.)							Bénéficiaires (effectif au 31.12.)
Total	114 997	128 283	151 379	162 261	165 445	154 490	Total
Altersrentner	93 061	101 536	118 286	121 772	122 291	110 409	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrentner	3 045	3 171	2 398	2 285	2 278	2 275	Rentes de survivants
Invalidenrentner	18 891	23 576	30 695	38 204	40 876	41 806	Rentes d'invalidité
Anzahl Bezüger EL-AHV in % der AHV-Rentner ¹	12,1	12,6	13,8	13,8	13,6	12,2	Bénéficiaires de PC à l'AVS en % des rentiers AVS ¹
Anzahl Bezüger EL-IV in % der IV-Rentner ¹	18,6	21,1	24,5	25,8	25,6	25,8	Bénéficiaires de PC à l'AI en % des rentiers AI ¹
Einkommensgrenzen (Höchstwerte in Franken)							Limite de revenu (Valeurs maximales en francs)
Alleinstehende	8 800	11 400	13 700	16 140	16 660	16 660 ²	Personnes vivant seules
Ehepaare	13 200	17 100	20 550	24 210	24 990	24 990 ²	Couples mariés
Waisen	4 400	5 700	6 850	8 070	8 330	8 330 ²	Orphelins

1 Bis 1994: Rentner 31. März, EL-Bezüger 31. Dezember.
Ab 1995: Rentner 31. Januar des folgenden Jahres, EL-Bezüger 31. Dezember. 1996: provisorisch

2 Als Ersatz für den Wegfall der Ausgabenposition für die Krankenversicherungsprämien kann die EL-Einkommensgrenze um einen festgelegten Betrag erhöht werden (in den Kantonen TI und ZH um 1200 Fr. pro Jahr).

1 Jusqu'en 1994: rentiers au 31 mars, bénéficiaires de PC au 31 décembre. Depuis 1995: rentiers au 31 janvier de l'année suivante, bénéficiaires de PC au 31 décembre. 1996: chiffres provisoires.

2 Les primes d'assurance-maladie n'étant plus prises en compte dans le calcul des PC, les cantons peuvent élever la limite maximale de revenu permettant de toucher des PC (ZH et TI: de 1200 francs par année).

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.6 Ergänzungsleistungen EL

Nachdem die Zahl der EL-Bezüger seit 1991 kaum mehr zugenommen hatte, war 1996 sowohl bei den Bezügern wie auch bei den Ausgaben eine markante Abnahme zu verzeichnen (7% bzw. 12%). Diese Entwicklung hängt mit dem 1996 eingeführten Krankenversicherungsgesetz zusammen. Danach werden die Krankenkassenprämien gezielt bei einkommensschwachen Personen verbilligt. Bei der EL-Bemessung wurden die Krankenkassenprämien nicht mehr berücksichtigt, was zu Leistungsrückgängen führte.

13.2.6 Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI (PC)

L'effectif des bénéficiaires de prestations complémentaires n'a pour ainsi dire presque plus augmenté depuis 1991. Tant les dépenses que les bénéficiaires de rentes ont nettement reculé en 1996 (respectivement de 7 et de 12%). Cette évolution est liée à la nouvelle loi sur l'assurance-maladie introduite en 1996. Aux termes de cette dernière, les primes d'assurance-maladie des personnes aux revenus modestes sont réduites. Les primes d'assurance-maladie ne sont donc plus prises en considération dans le calcul des PC, ce

Daneben fällt auf, dass zwar immer weniger Altersrentner, dafür umso mehr Invalidenrentner Ergänzungsleistungen beziehen. Rund 12% aller Altersrentenbezüger und knapp 26% der IV-Rentenbezüger waren 1996 auf Leistungen der EL angewiesen.

13.2.7 Berufliche Vorsorge BV

Gemessen an den Einnahmen (inkl. Kapitalertrag) und am Finanzkapital ist die Berufliche Vorsorge der mit Abstand gewichtigste Sozialversicherungszweig der Schweiz. Ein Blick auf die Ausgabenseite macht aber deutlich, dass die nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanzierte Versicherung noch in der Aufbauphase steckt: Die Einnahmen der BV übersteigen ihre Ausgaben klar, das Finanzkapital wächst jährlich um rund 20 Milliarden Franken. Die Pensionskassenstatistik des BFS enthält nur unvollständige Angaben über die Kapitalbildung der Beruflichen Vorsorge. Die erste Revision des Gesetzes über die obligatorische berufliche Vorsorge (BVG) befindet sich weiterhin in der vorparlamentarischen Phase.

Anfang 1995 traten die neuen Bundesgesetze über die Freizügigkeit und über die Wohneigentumsförderung in Kraft. Das Freizügigkeitsgesetz soll Verluste der Versicherten beim Wechsel des Arbeitgebers und der Vorsorgeeinrichtung verhindern. Gemäss Bundesgesetz über die Wohneigentumsförderung können die Versicherten ihre Vorsorgeguthaben in begrenztem Umfang und unter Sicherstellung des Vorsorgezweckes für selbstbenutztes Wohneigentum vorbeziehen. Im Jahre 1996 wurden über 24 000 Vorbezüge im Gesamtbetrag von rund 1,5 Milliarden Franken getätigt.

Die Teuerungsanpassung der BV-Renten richtet sich nach dem Reglement der einzelnen Vorsorgeeinrichtung. Für die Renten gemäss den Minimalvorschriften des BVG bestehen jedoch gesetzliche Vorschriften. Danach sind die Altersrenten im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten der Vorsorgeeinrichtung, die Hinterlassenen- und Invalidenrenten dagegen gemäss Anordnung des Bundesrates an die Preisentwicklung anzupassen. Die obligatorische Anpassung neuer Hinterlassenen- und Invalidenrenten erfolgt erstmals nach einer Laufzeit von mehr als drei Jahren auf

qui a pour effet d'abaisser les prestations accordées dans ce cadre. Par ailleurs, chose frappante, les personnes qui touchent des prestations complémentaires sont de moins en moins des bénéficiaires d'une rente de vieillesse et de plus en plus des personnes touchant une rente AI. En 1996, 12% des rentiers AVS et près de 26% des rentiers AI dépendaient des prestations complémentaires pour vivre.

13.2.7 Prévoyance professionnelle PP

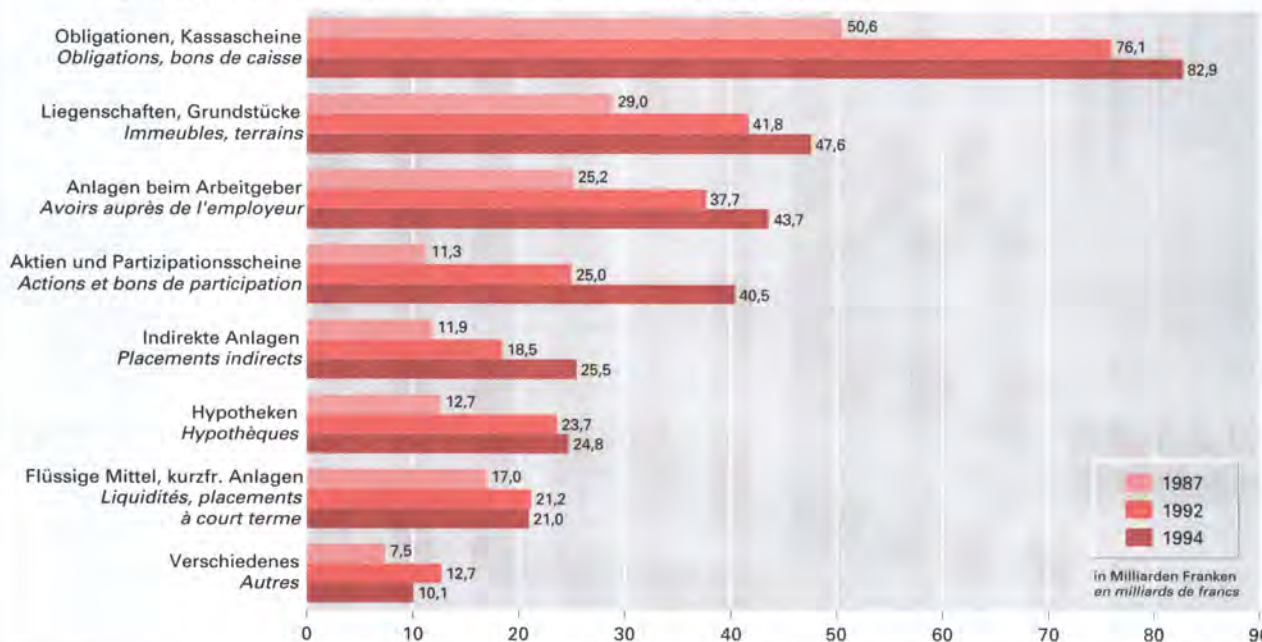
Compte tenu de ses recettes, la prévoyance professionnelle est de loin la branche la plus importante des assurances sociales sur le plan financier. Si l'on examine les dépenses de la PP, il apparaît clairement que cette assurance, dont le financement repose sur le système de capitalisation, se trouve encore dans sa phase de développement: les recettes sont largement supérieures aux dépenses; le capital financier augmente chaque année de près de 20 milliards de francs. La statistique des caisses de pensions de l'OFS ne contient que des indications incomplètes sur la constitution des capitaux de la prévoyance professionnelle. La première révision de la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP) n'a toujours pas été présentée au Parlement.

La loi fédérale sur le libre passage et la loi fédérale sur l'encouragement à la propriété du logement sont entrées en vigueur au début de l'année 1995.

La loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle doit éviter aux assurés de faire des pertes lorsqu'ils changent d'employeur ou d'institution de prévoyance (IP). La loi sur l'encouragement à la propriété du logement, quant à elle, permet aux assurés de demander le versement anticipé d'une partie de leur avoir de prévoyance en vue de financer la propriété du logement où ils vivent, ce que les IP accordent dans la mesure où le but de prévoyance reste garanti. En 1996, 24 000 versements anticipés, représentant une somme globale de 1,5 milliard de francs environ, ont été accordés.

Les rentes sont adaptées au renchérissement en application du règlement de chaque IP. Les rentes versées selon les dispositions de prévoyance minimale de la LPP sont cependant soumises à une législation en vertu de laquelle l'adaptation des rentes de vieillesse dépend de la situation financière de chaque IP, tandis que les rentes de survivants

G13.7 Kapitalanlage der Pensionskassen nach Anlageart
Capitaux placés par les caisses de pensions, par type de placement



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

den Beginn des folgenden Kalenderjahres. Aufgrund einer seit 1992 gültigen Verordnungsänderung werden die seit mehr als drei Jahren laufenden BV-Renten analog zum AHV-Anpassungsrhythmus erhöht. Auf den 1.1.1997 mussten diejenigen obligatorischen Hinterlassenen- und Invalidenrenten der dreijährigen Preisentwicklung angepasst werden, die im Laufe des Jahres 1993 zum ersten Mal ausgerichtet worden sind. Der Anpassungssatz für diese Renten betrug 3,2%. Für die anderen obligatorischen Hinterlassenen- und Invalidenrenten war auf den 1.1.1997 ebenfalls eine Anpassung vorzunehmen. Für Renten mit Rentenbeginn zwischen 1985 und 1991 betrug die Anpassung 2,6%, für diejenigen mit Rentenbeginn 1992 0,6%.

et les rentes d'invalidité doivent être indexées en fonction de l'évolution des prix. Cette indexation obligatoire, déterminée par le Conseil fédéral, a lieu dès la quatrième année de versement d'une rente et prend effet au 1^{er} janvier de l'année civile qui suit. Grâce à la modification en vigueur depuis 1992 de l'une des ordonnances, les rentes du 2^e pilier payées depuis plus de 3 ans sont augmentées au même rythme que les prestations de l'AVS. Les rentes d'invalidité et de survivants dont le versement à titre obligatoire a commencé en 1993, ont dû être adaptées le 1^{er} janvier 1997 à l'évolution des prix calculée sur les trois années précédentes. Ces rentes ont été indexées de 3,2%. Les autres rentes de l'assurance d'invalidité et de survivants versées à titre obligatoire ont aussi été indexées le 1^{er} janvier 1997. La hausse s'est chiffrée à 2,6% pour les rentes dont le versement à titre obligatoire a commencé entre 1985 et 1991, et à 0,6% pour celles dont le versement a débuté en 1992.

T 13.9 Berufliche Vorsorge (BV): Finanzen, Versicherte, Bezüger¹

Prévoyance professionnelle: finances, assurés, bénéficiaires¹

	1989 ¹	1990 ¹	1991 ¹	1992 ¹	1993 ¹	1994 ¹	1995 ¹	
Einnahmen, in Millionen Franken								Recettes, en millions de francs
Total²	30 546	34 327	37 690	40 529	40 306	40 208	43 200	Total²
Beiträge Arbeitnehmer	7 004	7 704	8 110	8 537	8 616	8 695	8 900	Cotisations des employeurs
Beiträge Arbeitgeber	11 926	13 156	14 006	14 910	14 675	14 444	14 500	Cotisations des salariés
Kapitalertrag, brutto	9 542	10 977	12 622	14 512	14 725	14 942	15 900	Produit du capital brut
Eintrittseinlagen ³	869	1 045	1 039	1 033	1 108	1 189	1 400	Apports d'entrée ³
Übrige Einnahmen	1 205	1 444	1 913	1 536	1 181	938	2 500	Autres recettes
Leistungen, in Millionen Franken								Prestations, en millions de francs
Total	13 874	15 727	17 724	19 940	20 964	22 104	23 100	Total
Renten	6 543	7 246	8 076	9 000	9 815	10 704	11 600	sous forme de rentes
Kapitalauszahlungen	1 315	1 491	1 652	1 830	2 060	2 320	2 600	sous forme de capital
FZL saldiert ⁴	1 014	1 618	2 324	3 112	3 074	3 025	3 800	PLP soldé ⁴
Barauszahlungen	802	999	1 119	1 254	1 299	1 345	1 300	Versements en espèces
Nettoauszahlungen an Versicherungen	2 941	3 007	3 075	3 144	2 973	2 812	1 700	Versements nets aux assurances
Unkosten der Vermögensverwaltung, Passivzinsen	861	913	968	1 027	1 139	1 263	1 400	Frais de gestion de fortune, intérêts débiteurs
Verwaltungsaufwand	399	452	510	573	603	635	700	Frais administratifs
Ergebnis	16 672	18 600	19 966	20 588	19 342	18 104	20 100	Résultat
Kapital, in Millionen Franken	188 573	207 173	227 139	247 727	267 069	285 173	305 300	Capital, en millions de francs
Aktivmitglieder, in 1000	3 439	3 541	3 540	3 431	3 384	3 239	3 220	Membres actifs, en milliers
Rentenbezüger, in 1000	482	508	521	534	571	610	640	Bénéficiaires de rentes, en milliers

1 1992 und 1994 Erhebungen des BFS; die Ergebnisse für 1989/90 sind aufgrund von Teilerhebungen hochgerechnet; 1991, 1993 und 1995 Schätzungen des BSV aufgrund verschiedener Quellen (1995 provisorisch).

2 Laufende Einnahmen ohne mitgebrachte Freizügigkeitsleistungen

3 Einkäufe der Arbeitnehmer/Arbeitgeber, ohne Freizügigkeitsleistungen

4 Saldo der ein- bzw. ausbezahlten Freizügigkeitsleistungen FZL

1 1992 et 1994: enquêtes de l'OFS. Les données de 1989/90 ont été extrapolées à partir d'enquêtes partielles. L'OFAS a estimé les données de 1991, de 1993 et de 1995 sur la base de différentes sources (1995: chiffres provisoires).

2 Recettes courantes sans prestations de libre passage

3 Rachats des employeurs/employés, sans les prestations de libre passage

4 Solde des prestations de libre passage (PLP) versées ou payées

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik,
Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique
Office fédéral de la statistique, statistique des caisses de pensions

13.2.8 Krankenversicherung KV

Der Bundesrat ermöglichte ab 1990 den versuchsweisen Einsatz besonderer Versicherungsformen (z.B. Gesundheitsplan HMO und Bonusversicherung). Im gegenwärtigen System werden medizinische Leistungen in der Regel nach der Anzahl der Einzelleistungen (z.B. Konsultationen, Röntgen, Spitaltage usw.) finanziert. Der Ertrag eines Arztes steigt mit der Häufigkeit und Kostspieligkeit der von ihm verordneten Behandlungen. Dagegen belohnen HMO (Health Maintenance Organizations) die möglichst effiziente medizinische Versorgung. Zentrales Gestaltungsmerkmal einer HMO ist die Umkehr der finanziellen Anreize für die Ärzte. Das Einkommen der Ärzte steigt nicht, wenn die von ihnen betreuten Versicherten krank werden (bleiben), sondern wenn sie gesund werden (bleiben) und möglichst wenig Ressourcen beanspruchen. Um dies sicherzustellen, sind die Ärzte entweder bei der Gesundheitskasse angestellt oder stehen in einem Vertragsverhältnis.

13.2.8 Assurance-maladie AM

L'application à l'essai de certaines formes particulières d'assurance (plan de santé HMO, assurance avec bonus) est autorisée par le Conseil fédéral depuis 1990.

Le système actuel veut qu'un médecin soit dédommagé en fonction du nombre d'actes médicaux (tels que consultations, radiographies, jours d'hospitalisation, etc.). Il s'ensuit que le chiffre d'affaires d'un médecin dépend du coût du traitement qu'il a prescrit. A l'inverse, les caisses HMO (Health Maintenance Organizations) cherchent à encourager l'assistance médicale la plus efficiente possible. Le système HMO a pour caractéristique principale de modifier les incitations financières des médecins. En effet, le revenu de ceux-ci augmente, non pas lorsque les assurés qu'ils suivent tombent (ou restent) malades, mais au contraire lorsqu'ils sont à nouveau (et restent) en bonne santé et qu'ils mobilisent le moins de ressources. Pour garantir le fonctionnement de ce système, les médecins sont em-

nis zu ihr. Die Ärzte können am finanziellen Erfolg der HMO beteiligt sein.

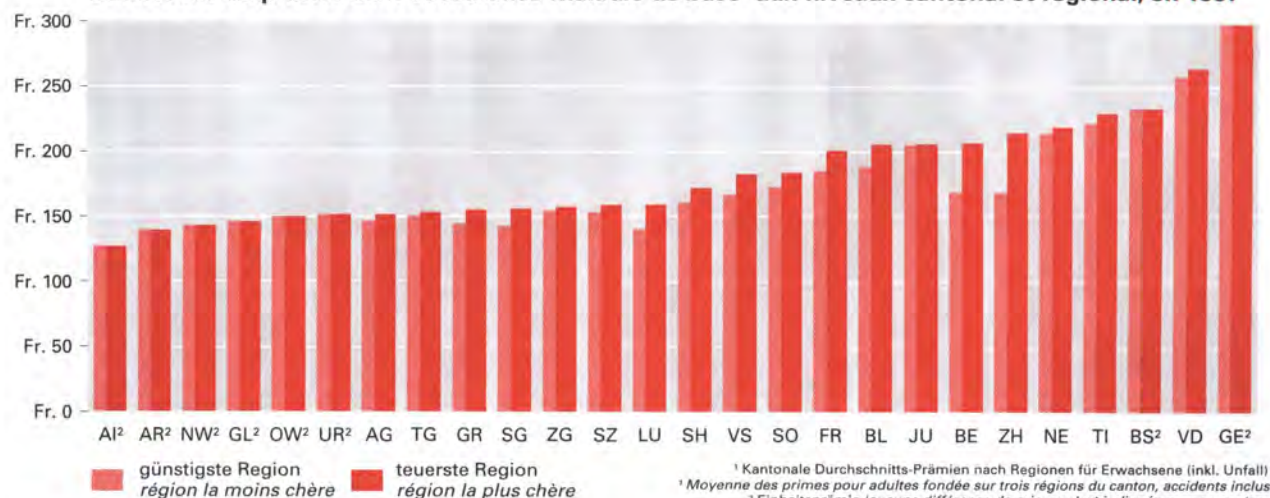
HMO-Versicherte geben einen Teil der Arztwahlfreiheit auf. Der medizinische Erstkontakt geschieht, abgesehen von Notfällen, im HMO-Gesundheitszentrum oder bei einem HMO-Vertragsarzt. Die Versicherungsprämien sind dafür in der Regel etwas tiefer als in der «klassischen» Grundversicherung. Zudem können Franchise und Selbstbehalt entfallen. Mitte 1996 waren mehr als 70 000 Personen bei HMOs versichert. HMO-Gesundheitszentren bzw. HMO-ähnliche Systeme bestanden u. a. in Zürich, Basel, Genf, Luzern, Bern und Winterthur. In Hausarztmodellen waren mehr als 20 000 Personen versichert. Gemäss diesen Zahlen hat sich die Zahl der Versicherten mit eingeschränkter Wahlfreiheit allein 1996 mehr als verdoppelt. Der Marktanteil der HMOs und der Hausarztmodelle betrug gesamtschweizerisch aber noch weniger als 2%.

Unter dem Einfluss der europäischen Integrationsbewegung und im Vorgriff auf die Totalrevision des Krankenver-

ployés par la caisse HMO ou liés à elle par contrat; ils peuvent en outre être intéressés aux bénéfices réalisés par la caisse HMO.

Les assurés HMO renoncent en partie au libre choix de leur praticien, en échange de quoi ils paient en général des primes d'assurance un peu moins élevées que dans l'assurance ordinaire de base, et peuvent être dispensés d'assumer une franchise et de participer aux frais. Exception faite des cas d'urgence, les assurés HMO ont leur premier contact avec un médecin au sein d'un centre de santé HMO ou dans le cabinet d'un médecin lié par contrat au dit centre. En 1996, près de 70 000 personnes étaient assurées auprès d'une HMO ou d'une caisse utilisant un système apparenté. En Suisse, on trouve des centres de santé HMO ou utilisant un système apparenté notamment à Zurich, Bâle, Genève, Lucerne, Berne et Winterthur. Plus de 20 000 personnes étaient assurées en recourant à des modèles dits «du médecin de famille». Compte tenu de ces deux derniers chiffres, le nombre d'assurés ayant renoncé au libre

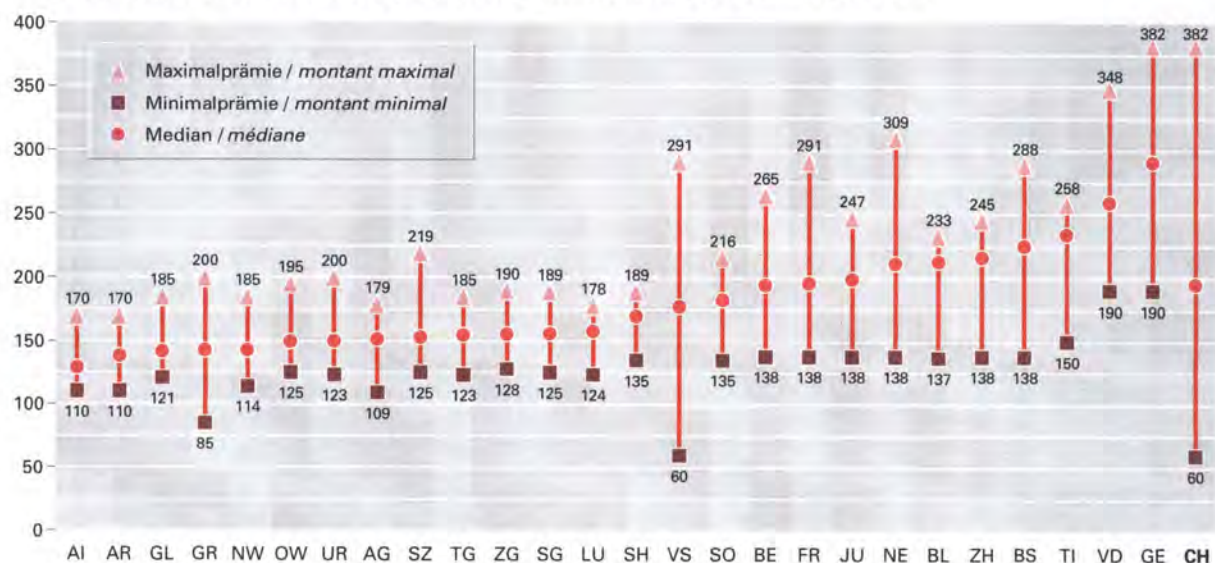
G13.8 Kantonale und regionale Prämienunterschiede bei der Krankenpflege-Grundversicherung¹, 1997
Différences de primes dans l'assurance-maladie de base¹ aux niveaux cantonal et régional, en 1997



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

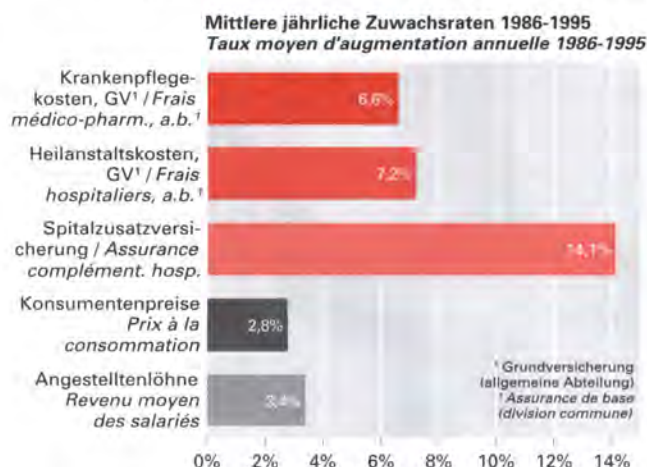
G13.9 Prämienunterschiede¹ zwischen Krankenkassen nach Kantonen, 1997
Différences de primes¹ entre les caisses-maladie, selon les cantons, en 1997



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

G13.10 Zunahme der mittleren Krankenpflegekosten im Vergleich zur Lohn- und Preisentwicklung Augmentation des frais médico-pharmaceutiques comparée à l'évolution des prix et des salaires



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

sicherungsgesetzes ist seit 1993 die Gleichheit der Prämien von Frauen und Männern vorgeschrieben. Seit 1.1.1996 ist das neue KV-Gesetz in Kraft. Es brachte das allgemeine Obligatorium in der Grundversicherung, verbunden mit voller Freizügigkeit, Einheitsprämien innerhalb einer Kasse sowie gezielten Subventionen zugunsten der wirtschaftlich Schwachen. In der Grundversicherung neu eingeschlossen ist eine zeitlich unbeschränkte Leistungspflicht bei stationärer Behandlung (Spital) und ein einheitlicher Leistungskatalog für alle Versicherten.

Bei den Krankenkassen gelten in der Grundversicherung für die gleiche Region einheitliche Prämiensätze; dabei darf pro Kanton nach max. 3 Regionen unterschieden werden. Grafik 13.8 zeigt die durchschnittliche Erwachsenenprämie der 25 mitgliederstärksten Krankenkassen je Kanton und Region. Aus der Grafik ist beispielsweise ersichtlich, dass die Durchschnittsprämie im teuersten Kanton (GE) über das Doppelte der Prämie im günstigsten Kanton (AI) beträgt.

Auch bestehen zwischen den Krankenkassen innerhalb eines Kantons hohe Prämienunterschiede. Durch die Wahl der Krankenkasse ist es für den einzelnen Versicherten somit möglich, die Höhe seiner Prämie mitzubestimmen. Grafik 13.9 zeigt die Prämienspanne für Erwachsene in der obligatorischen Grundversicherung. Die monatliche Prämie variiert in der Schweiz, je nach Wohnkanton und Krankenkasse, zwischen 58 und 369 Franken; der Median liegt bei 172 Franken. Analoge Darstellungen zeigt die Grafik für jeden einzelnen Kanton; am grössten sind die Prämienunterschiede im Kanton Wallis (zwischen 58 und 276 Franken). In den letzten Jahren sind die Krankenpflegekosten deutlich stärker gestiegen als die Angestelltenlöhne. Dies führt zu einem steigenden Anteil der Krankenkassenprämien am Haushaltsbudget. Graphik 13.10 zeigt die Entwicklung der Pflegekosten im Zeitraum 1985-1995. Dabei liegen die durchschnittlichen Zuwachsraten der Pflegekosten (6,6% für die Grundversicherung, 14,1% für die Spitalzusatzversicherung) deutlich über denjenigen der Konsumentenpreise (2,8%) und Angestelltenlöhne (3,4%).

choix de leur praticien a plus que doublé dans la seule année 1996. Mais la part de marché de ce type d'assurés représente moins de 2% dans l'ensemble du pays.

Dans la foulée du mouvement d'intégration européenne et par anticipation de la révision totale de la LF sur l'assurance-maladie, une nouveauté de taille a marqué l'année 1993: les femmes et les hommes paient désormais les mêmes primes. La nouvelle loi sur l'assurance-maladie est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1996. Parmi les innovations, mentionnons notamment l'affiliation obligatoire à une caisse-maladie (pour l'assurance de base), assortie du libre passage intégral, les primes d'assurance uniques au sein d'une caisse-maladie de même que les subventions ciblées en faveur des personnes économiquement faibles. L'assurance de base comporte aussi désormais l'obligation illimitée dans le temps de prise en charge des prestations hospitalières.

Dans une même région, les caisses-maladie doivent proposer des primes uniques pour l'assurance de base, mais elles peuvent définir au maximum trois régions différentes par canton. Le graphique 13.8 présente, par canton et par région, les primes moyennes payées par les adultes affiliés à l'une des 25 plus importantes caisses-maladie. On voit sur ce graphique que la prime moyenne dans le canton le plus cher (GE) atteint un montant plus de deux fois supérieur à celui des primes en vigueur dans le canton le moins cher (AI).

A l'intérieur d'un canton, les primes des diverses caisses-maladie pour l'assurance de base sont également très variables. L'assuré peut choisir librement sa caisse dans sa région et possède ainsi la possibilité d'agir sur le niveau de sa propre prime. Le graphique 13.9 illustre les écarts des primes payées par les adultes pour l'assurance de base obligatoire. En Suisse, la prime mensuelle varie entre 58 et 369 francs selon le canton de domicile et la caisse-maladie. La valeur médiane se situe à 172 francs par mois. Le graphique présente également les valeurs médianes obtenues dans chaque canton. Le Valais est le canton où les différences entre les primes sont les plus fortes (entre 58 et 276 francs).

Au cours de ces dernières années, les coûts des soins médico-pharmaceutiques ont progressé bien plus vite que le revenu des salariés. Par conséquent, les primes versées aux assurances-maladie représentent une part croissante du budget des ménages. Le graphique 13.10 met en évidence l'évolution des frais médico-pharmaceutiques entre 1985 et 1995: on remarquera que la croissance moyenne de ces frais (soit 6,6% pour l'assurance de base, et 14,1% pour l'assurance complémentaire d'hospitalisation) dépasse de très loin celle des prix à la consommation (2,8%) et des salaires (3,4%).

T 13.10 Krankenversicherung: Finanzen, Versicherte, mittlere Beiträge und Kosten
Assurance-maladie: finances, assurés, cotisations et coûts moyens

	1980	1985	1990	1994	1995	
Finanzhaushalt der anerkannten Krankenkassen, in Millionen Franken ¹						Finances des caisses-maladie reconnues, en millions de francs ¹
Einnahmen, Total	5 348	8 410	11 673	16 219	16 526	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	3 889	6 772	9 318	13 824	14 090	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	913	902	1 316	1 295	1 235	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone und Gemeinden	305	455	620	689	753	Subventions des cantons et des communes
Zinsen	129	167	292	370	405	Intérêts
Übrige ²	113	113	128	41	44	Autres recettes ²
Ausgaben, Total	5 280	7 848	11 270	15 546	16 234	Dépenses, total
Krankenpflegeversicherung ³	4 331	6 487	9 676	14 222	15 075	Soins médico-pharmaceutiques ³
davon:						dont:
Grundversicherung	...	...	...	10 808	11 307	Assurance de base
Zusatzversicherung	...	...	...	3 414	3 767	Assurance complémentaire
Krankengeldversicherung	528	626	827	983	1 017	Indemnités journalières
Andere Versicherungsarten	35	37	107	41	40	Autres types d'assurance
Kostenbeteiligung der Versicherten	-375	-513	-857	-1 347	-1 395	Participation des assurés aux frais
Rückstellungen	92	265	255	213	111	Provisions
Verwaltungskosten	424	578	886	1 214	1 279	Frais administratifs
Übriges ⁴	245	368	374	219	106	Autres dépenses ⁴
Reserven am Jahresende	1 931	2 484	3 262	3 986	4 080	Réserves en fin d'exercice
Mittlerer Beitrag für die Krankenpflegeversicherung in Franken ⁵						Cotisation moyenne à l'assurance des frais médico-pharmaceutiques, en francs ⁵
Männer	...	819	1 077	1 416	1 445	Hommes
Frauen	...	936	1 235	1 501	1 499	Femmes
Kinder	...	306	327	443	424	Enfants
Alle Versicherten	...	774	1 011	1 272	1 279	Ensemble des assurés
Krankenpflegekosten je Versicherter, in Franken ⁶						Coûts des soins médico-pharmaceutiques par assurés, en francs ⁶
Männer	598	862	1 204	1 783	1 886	Hommes
Frauen	905	1 258	1 756	2 513	2 632	Femmes
Kinder	251	345	466	591	589	Enfants
Alle Versicherten	651	934	1 306	1 867	1 959	Ensemble des assurés
je Erkrankter ⁷	...	...	...	2 441	2 461	par cas ⁷
Heilanstaltskosten, in Franken						Frais hospitaliers, en francs
je Einweisung	2 150	3 126	3 826	5 242	5 333	par hospitalisation
je Aufenthaltstag	107	137	186	290	288	par jour d'hospitalisation
Anzahl Kassen (Krankenpflege und Krankengeld)	555	449	246	198	184	Nombre de caisses (soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières)
Anzahl Versicherte der Pflegeversicherung je 100 Einwohner ⁸	6 206 832	6 453 517	6 874 241	7 078 083	7 110 473	Nombre d'assurés (soins médico-pharmaceutiques) pour 100 habitants ⁸
Erkrankte je 100 Versicherte ⁹	...	78,5	81,9	79,6	82,7	Malades pour 100 assurés ⁹
Spitaleinweisungen je 100 Versicherte	681 593	744 408	955 756	1 155 023	1 201 676	Hospitalisations pour 100 assurés
je 100 Erkrankungsfälle ⁷	11,1	11,5	13,9	16,2	16,8	pour 100 cas de maladies ⁷
	...	...	...	21,2	21,1	

1 1994 trat der neue Kontenplan in Kraft. Um die Zahlen vor 1994 mit den neuen Daten vergleichen zu können, mussten diese an den neuen Kontenplan angepasst werden. Dadurch stimmen sie nicht mehr mit früher publizierten Werten überein.

2 Beiträge von Arbeitgebern, sonstige Erträge

3 Inkl. Mutterschaft, Krankenpflege Invaliden, Kosten der Tuberkulose, ab 1990 inkl. Leistungsbeiträge an HMO-Kassen

4 Rückversicherungsleistungen, sonstiger Aufwand

5 Teilerhebung; Krankenpflegeversicherung = Grundversicherung inkl. obligatorische Spitaltaggeldversicherung; ohne Kostenbeteiligungen und Subventionen der öffentlichen Hand

6 Grundversicherung und Spitalzusatzversicherung, ohne Zusatzversicherungen im ambulanten Bereich

7 Eine Person, welche im betrachteten Jahr eine oder mehrere Leistungen beim Versicherer geltend gemacht hat, zählt als 1 Erkrankter

8 Ohne Versicherte im Ausland

9 Bis 1993 Teilerhebung, ab 1994 Vollerhebung

1 Un nouveau plan comptable est entré en vigueur en 1994. Les chiffres d'avant 1994 ont été adaptés au nouveau plan comptable afin que l'on puisse les comparer avec les nouvelles données. Ils ne sont donc plus identiques aux chiffres publiés précédemment.

2 Cotisations des employeurs, autres recettes.

3 Y compris la maternité, les soins médico-pharmaceutiques aux invalides, le coût de la tuberculose et, depuis 1990, les sommes versées aux caisses HMO.

4 Prestations remboursées par les réassureurs

5 Enquête partielle; assurance des frais médico-pharmaceutiques = assurance de base comprenant l'assurance obligatoire d'une indemnité journalière en cas d'hospitalisation; sans participation aux frais ni subventions des pouvoirs publics.

6 Assurance de base et assurance complémentaire pour hospitalisation, sans les assurances complémentaires dans le domaine ambulatoire.

7 Une personne qui fait valoir, dans l'année considérée, une ou plusieurs prestations auprès de l'assureur, est comptée comme 1 cas.

8 A l'exclusion des assurés résidant à l'étranger.

9 Jusqu'en 1993, enquête partielle; dès 1994, enquête exhaustive.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

**T 13.11 Einnahmen und Ausgaben
der Unfallversicherung UV, in Millionen Franken**

**Recettes et dépenses
des assurances-accidents AA, en millions de francs**

	1984	1990	1993	1994	1995	
Einnahmen, Total	2 723,3	4 210,0	5 014,6	5 562,9	5 865,6	Recettes, total
Prämien der Betriebe bzw. der Versicherten						Primes versées par les entreprises et les assurés
BU	951,6	1 358,7	1 492,9	1 650,6	1 735,0	AP
NBU	1 202,8	1 935,6	2 181,2	2 572,2	2 710,9	ANP
Freiwillige Versicherung	27,1	46,3	80,7	81,1	78,8	Assurance facultative
Andere Einnahmen (Kapitalerträge, Regress, Rückerstattungen)						Autres recettes (revenus du capital, recours, remboursement)
BU	246,1	363,0	518,5	500,8	522,0	AP
NBU	295,0	499,3	725,1	739,5	797,2	ANP
Freiwillige Versicherung	0,8	7,1	16,1	18,7	21,7	Assurance facultative
Gesamteinnahmen						Recettes totales
BU	1 197,7	1 721,7	2 011,4	2 151,4	2 256,9	AP
NBU	1 497,8	2 434,8	2 906,3	3 311,7	3 508,2	ANP
Freiwillige Versicherung	27,9	53,4	96,9	99,8	100,5	Assurance facultative
Ausgaben, Total	2 677,5	4 135,0	5 041,1	5 429,7	5 737,0	Dépenses, total
Kurzfristige Leistungen (Pflegeleistungen, Kostenerstattungen, Taggelder)						Prestations de courte durée (traitement, indemnisations de frais, indemnités journalières)
BU	427,6	725,2	830,7	800,7	792,8	AP
NBU	647,0	1 163,3	1 470,9	1 429,8	1 430,3	ANP
Freiwillige Versicherung	10,2	33,6	52,7	42,2	47,1	Assurance facultative
Langfristige Leistungen (Renten und Kapitaleleistungen an Invalide und Hinterlassene)						Prestations de longue durée (rentes et prestations en capital versées aux invalides et aux survivants)
BU	214,6	301,5	367,9	384,5	399,4	AP
NBU	217,7	339,7	433,1	458,5	477,2	ANP
Freiwillige Versicherung	0,1	4,1	11,3	10,6	13,6	Assurance facultative
Andere Ausgaben ¹						Autres dépenses ¹
BU	500,1	701,6	802,4	955,6	1 055,3	AP
NBU	640,6	834,8	1 036,3	1 311,6	1 473,2	ANP
Freiwillige Versicherung	19,5	31,2	35,8	36,2	48,1	Assurance facultative
Gesamtaufwand						Dépenses totales
BU	1 142,4	1 728,3	2 001,0	2 140,8	2 247,5	AP
NBU	1 505,3	2 337,7	2 940,3	3 199,9	3 380,7	ANP
Freiwillige Versicherung	29,8	68,9	99,8	89,0	108,8	Assurance facultative
Überschuss der Einnahmen (positiv) bzw. der Ausgaben (negativ)						Solde positif (excédent de recettes) Solde négatif (excédent de dépenses)
BU	55,3	-6,6	10,4	10,6	9,4	AP
NBU	-7,6	97,1	-34,0	111,8	127,5	ANP
Freiwillige Versicherung	-1,9	-15,5	-2,9	10,8	-8,3	Assurance facultative
Gesamteinnahmen bzw. Gesamtausgaben der SUVA						Recettes et dépenses totales de la CNA
Einnahmen						Recettes
BU	1 032,4	1 455,5	1 696,3	1 824,9	1 930,5	AP
NBU	1 060,0	1 618,5	1 937,4	2 094,3	2 286,0	ANP
Freiwillige Versicherung	4,3	19,2	31,9	33,8	35,7	Assurance facultative
Total	2 096,7	3 093,2	3 665,6	3 953,0	4 252,2	Total
in % der Gesamteinnahmen UV	77,0	73,5	73,1	71,1	72,5	en % des recettes totales de l'AA
Ausgaben						Dépenses
BU	979,4	1 473,0	1 707,6	1 824,9	1 907,6	AP
NBU	1 073,0	1 631,6	1 961,4	2 094,3	2 281,6	ANP
Freiwillige Versicherung	3,9	27,2	40,9	40,4	39,4	Assurance facultative
Total	2 056,3	3 131,8	3 709,8	3 959,6	4 228,6	Total
in % der Gesamtausgaben UV	76,8	75,7	73,6	72,9	73,7	en % des dépenses totales de l'AA

Abkürzungen: BU Berufsunfallversicherung
NBU Nichtberufsunfallversicherung

Abréviations: AP Assurance contre les accidents professionnels
ANP Assurance contre les accidents non professionnels

1 Rückstellungen, Äufnung des Deckungskapitals, Teuerungszulagen,
Verwaltungsaufwand, Prävention, Reserveänderung, Übriges

1 Provisions, formation de capital de couverture,
allocation de renchérissement, dépenses administratives,
prévention, modification des réserves, autres

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.9 Unfallversicherung UV

Seit 1984 gilt in der Schweiz für alle Arbeitnehmer das Obligatorium der Unfallversicherung. Per 1.1.1994 wurde die bereits seit 1993 praktizierte Prämienungleichheit für Mann und Frau in der Nichtberufsunfallversicherung im Gesetz verankert.

Neben der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) können sich seit 1984 auch die Krankenkassen, Privatversicherer und öffentliche Unfallversicherungskassen an der Durchführung der obligatorischen UV beteiligen. In Tabelle 13.11 werden die Gesamthaushalte der schweizerischen UV bis 1995 ausgewiesen. Danach wickeln die übrigen Versicherungsträger rund 25% des Geschäfts ab, d.h. die SUVA ist für knapp 75% des Versicherungsvolumens verantwortlich. Der Anteil der SUVA hat sich gegenüber dem Vorjahr weiter verringert.

Per 1.1.1995 hat die SUVA die Prämien für die NBU von bisher 15,5 auf durchschnittlich 17,1 Lohnpromille erhöht. Zudem wurde in der Berufsunfallversicherung ein Bonus-Malus-System eingeführt. Es soll zu kostenbewussterem Verhalten führen, die Arbeitssicherheit fördern und zur Wiedereingliederung Verunfallter motivieren.

13.2.10 Arbeitslosenversicherung ALV

Die Arbeitslosigkeit, im Winter 1991/92 sprunghaft angestiegen, stellt die Arbeitslosenversicherung seither vor grosse finanzielle Probleme. Ende 1992 war der Ausgleichsfonds der ALV bereits erschöpft. Der Bundesrat beschloss in der Folge, den Gesamtbeitragssatz ab 1.1.1993 von 0,4 auf 2,0 Lohnprozente heraufzusetzen. Dank dieser Erhöhung konnten die Einnahmen beinahe verfünffacht werden, während die Ausgaben bloss um 70% zunahmen. Damit gelang es, eine weitere Zunahme des Ausgabenüberschusses zu vermeiden; ein erneuter Rückgang des Kapitalkontos um 2,4 Milliarden konnte aber nicht verhindert werden. Auch 1994 war ein (immerhin reduziertes) Defizit von 2,2 Milliarden Franken zu verzeichnen. Mit einem dringlichen Bundesbeschluss wurde der ALV-Beitragssatz per 1.1.1995 wiederum heraufgesetzt, auf neu 3,0%. Dank einem Rückgang der Ausgaben um 11% und der Erhöhung des ALV-Beitragssatzes konnte 1995 die Defizitperiode unterbrochen werden. Doch bereits Ende 1995 verschlechterte sich die Arbeitsmarktlage erneut, was 1996 zu einem wenn auch viel geringeren Defizit führte. Die abzutragende Schuld des ALV-Ausgleichsfonds betrug Ende 1996 4,8 Milliarden Franken (siehe Grafik 13.11).

Bis der ALV-Schuldenberg abgebaut ist, soll der Beitrags-

13.2.9 Assurance-accidents AA

Depuis 1984, l'assurance-accidents est obligatoire pour toutes les personnes salariées. L'égalité des cotisations entre les hommes et les femmes pour l'assurance contre les accidents non professionnels (ANP), qui a été appliquée en 1993 déjà, a été inscrite dans la législation au 1^{er} janvier 1994.

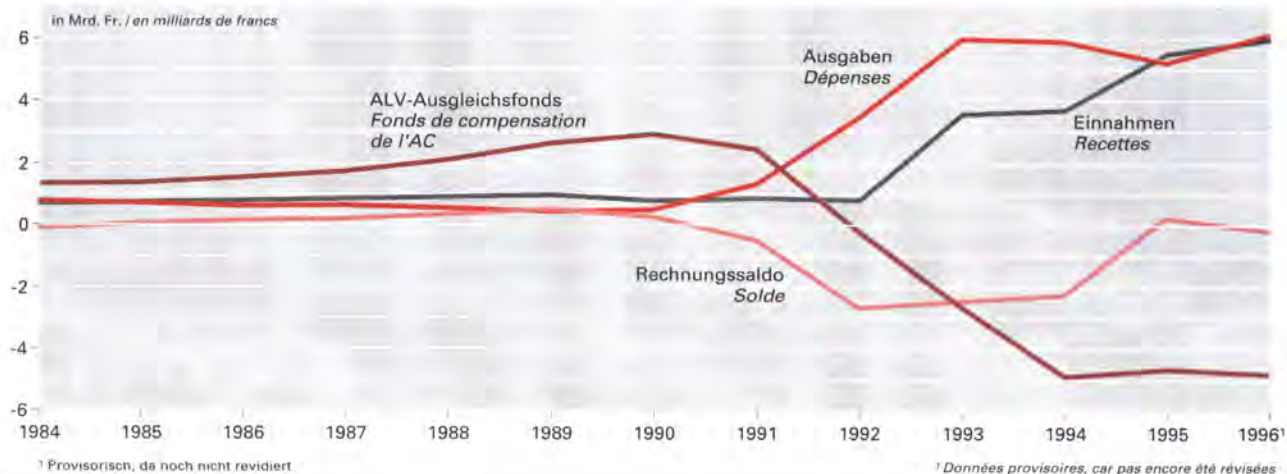
A côté de la Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents (CNA), les caisses-maladie, les assureurs privés et les caisses d'assurance-accidents publiques ont la possibilité, depuis 1984, de travailler dans l'AA. Le tableau 13.11 présente le bilan global de l'assurance-accidents en Suisse jusqu'en 1995. Il en ressort que la CNA assume un peu moins des trois quarts du volume d'assurance dans le secteur des accidents. La part de la CNA continue à se réduire légèrement.

La CNA a majoré les cotisations ANP à partir du 1^{er} janvier 1995, les faisant passer de 15,5 pour mille à 17,1 pour mille en moyenne. Un système de bonus-malus a également été introduit: il vise à responsabiliser les assurés face aux problèmes de coûts, à améliorer la sécurité au travail et à encourager les personnes accidentées à reprendre leur travail dès qu'elles sont en mesure de le faire.

13.2.10 Assurance-chômage AC

La progression fulgurante du chômage depuis l'hiver 1991/92 a mis l'assurance-chômage dans une situation financière très difficile. Son fonds de compensation était épuisé à la fin de l'exercice 1992 déjà. Le Conseil fédéral a donc décidé de porter le taux de cotisation à 2,0% du salaire à compter du 1^{er} janvier 1993 (contre 0,4% jusque là). Cette majoration des cotisations a permis de presque quintupler les recettes de l'AC, tandis que les dépenses augmentaient une nouvelle fois de 70%. On a ainsi échappé à une nouvelle augmentation de l'excédent des dépenses, mais il n'a pas été possible d'éviter une nouvelle baisse du compte de capital pour un montant de 2,4 milliards de francs. En 1994, le déficit a été ramené à 2,2 milliards de francs. Le taux de cotisation à l'AC a une nouvelle fois été relevé le 1^{er} janvier 1995 par le biais d'un arrêté fédéral urgent (AFU): il représente maintenant 3% du salaire. Grâce à un recul des dépenses de 11% et à l'élévation du taux de cotisation, la période de déficit a été interrompue en 1995. Mais à fin 1995 déjà, la situation sur le marché du travail s'est à nouveau dégradée si bien que l'année 1996 a été marquée par un nouveau déficit, certes moins important que précédemment. A fin 1995, la dette du Fonds de compensation de l'AC se montait à 4,8 milliards (voir graphique 13.11).

**G13.11 Entwicklung des ALV-Finanzhaushaltes
Evolution des finances de l'AC**



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

satz bei 3,0 Lohnprozenten bleiben. Seit 1.1.1996 wird auf Lohnanteile zwischen 97 000 und 243 000 neu ein Beitrag von 1,0% erhoben.

Auf der Leistungsseite wurde bereits 1995 eine fünftägige Karenzfrist eingeführt, beschränkt auf Arbeitende mit versicherten Einkommen von mehr als 3000 Franken (plus 500 Franken je Kind). Diese Einschränkung des Leistungsanspruchs ist auch Teil des neuen ALV-Gesetzes. Das revidierte Gesetz wurde in zwei Etappen anfangs 1996 und 1997 in Kraft gesetzt. Die Gesetzgebungsarbeiten standen unter dem Motto «Weg vom Lohnersatz, hin zur aktiven Arbeitsbeschaffung». Neu wird die Höchstzahl der Taggelder vom Alter der Berechtigten abhängig gemacht (von 150 Tagen für die bis 50jährigen bis zu 400 Tagen für die über 60jährigen). Die Taggeldhöhe von allgemein 80% wird für Versicherte ohne Unterhaltspflicht oder mit einem Taggeld über 130 Franken auf 70% des massgebenden Verdienstes festgesetzt. Die Zumutbarkeit einer neuen Arbeit wird verschärft geregelt, die Teilnahme an «arbeitsmarktlichen Massnahmen» gefördert, und die Kantone müssen 25 000 Plätze zur Durchführung arbeitsmarktlicher Massnahmen bereitstellen. Ausserdem richten die Kantone regionale Arbeitsvermittlungszentren (RAV) ein.

Le taux de cotisation sera maintenu à 3% jusqu'au moment où la santé financière de l'AC sera rétablie. Depuis le 1^{er} janvier 1996, une cotisation supplémentaire de 1% est prélevée sur la part du gain située entre 97 000 et 243 000 francs. Sur le plan des prestations, on a introduit, en 1995 déjà, un délai de carence de cinq jours, applicable aux actifs dont le revenu assuré dépasse 3000 francs par mois (plus 500 francs par enfant). Cette limitation du droit aux prestations est reprise dans la nouvelle loi sur l'AC, qui entre en vigueur en deux étapes, l'une au début de 1996, l'autre au début de 1997. Les travaux législatifs s'y rapportant consacrent le principe de la priorité à la recherche active d'un nouvel emploi et à la création de places d'occupation. Le nombre maximum d'indemnités journalières dépend – et ceci est nouveau – de l'âge des bénéficiaires (150 jours pour les personnes de 50 ans ou moins et jusqu'à 400 jours pour les plus de 60 ans). Le taux d'indemnisation, qui était de 80% pour tous, est réduit à 70% du gain assuré pour les personnes n'ayant pas de charge de famille ou qui perçoivent une indemnité journalière supérieure à 130 francs. Les critères délimitant un nouvel emploi réputé convenable sont désormais tels qu'ils réduisent les possibilités de refuser un emploi. Les chômeurs devront dans leur ensemble s'engager davantage dans des «mesures de marché du travail». Les cantons, quant à eux, devront mettre à disposition 25 000 places au total pour l'exécution de ces mesures. Par ailleurs, ils seront tenus de créer des offices régionaux de placement.

T 13.12 Arbeitslosenversicherung (ALV): Betriebsrechnung

Assurance-chômage (AC): compte d'exploitation

Betriebsrechnung in Millionen Franken	1985	1990	1993	1994	1995	1996 ¹	Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	743,8	786,3	3 556,1	3 679,9	5 487,7	5 955,4	Recettes, total
Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber	694,0	648,4	3 526,7	3 634,0	5 447,6	5 548,4	Cotisations par les assurés et par les employeurs
Nicht rückzahlbare Beiträge Bund	–	–	–	–	–	322,6	Contributions de la Confédération non remboursables
Zinsen	46,2	126,5	18,1	26,3	20,6	9,5	Intérêts
Rückforderungen von Insolvenzenschädigungen	3,2	10,6	8,9	15,1	15,6	15,9	Restitutions d'indemnités en cas d'insolvabilité
Übrige	0,3	0,8	2,3	4,6	3,9	59,1	Autres recettes
Ausgaben, Total	698,3	502,4	5 985,9	5 921,2	5 240,4	6 123,8	Dépenses, total
Arbeitslosenentschädigungen, netto	446,5	308,0	4 115,4	3 986,0	3 403,1	3 730,6	Indemnités de chômage, net
Schlechtwetterentschädigungen	98,3	28,0	114,2	87,6	110,1	58,3	Indemnités pour cause d'intempéries
Kurzarbeitsentschädigungen	27,8	15,9	766,5	442,5	221,6	313,2	Indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail
Insolvenzentschädigungen	3,2	10,6	66,0	60,8	63,5	68,0	Indemnités en cas d'insolvabilité
Löhne aus vorübergehender Beschäftigung	–	–	–	–	–	400,8	Salaires provenant d'une activité temporaire
Präventivmassnahmen	13,5	16,8	136,7	322,0	496,4	404,9	Mesures préventives
AHV/IV/EO/NBU-Beiträge	35,7	31,7	428,4	423,0	355,2	523,3	Cotisations AVS/AI/APG/ANP
Verwaltungskosten ¹ davon Entschädigungen an die ALV-Kassen	48,1	47,7	182,3	196,4	188,6	318,7	Frais administratifs ¹ dont indemnités versées aux caisses AC
Zinsaufwand	–	–	129,2	238,2	231,7	134,1	Frais d'intérêts
Beitragsrückerstattungen an Grenzgänger	23,9	39,8	46,8	163,1	168,4	170,4	Remboursement de cotisations aux frontaliers
Übrige ²	1,3	3,9	0,5	1,6	1,8	1,5	Autres ²
Rechnungssaldo Ausgleichsfonds, am Jahresende	45,4	283,9	–2 429,8	–2 241,3	247,3	–168,4	Solde Fonds de compensation, à la fin de l'année
	1 378,5	2 923,7	–2 636,6	–4 878,0	–4 630,7	–4 799,1	

1 Ausgleichsfonds (inkl. ASAL-Neukonzept), Entschädigung an AHV, ZAS, AL-Kassen und kant. Stellen

2 Haftungsrisikovergütung, Gerichtskosten, Vertrauensarzt usw.

3 Provisorisch, da nicht revidiert

1 Fonds de compensation (y compris le nouveau concept SYPAC), indemnités à l'AVS, à la CC, aux caisses AC et aux offices cantonaux

2 Indemnisation du risque de responsabilité, frais de justice, médecin-conseil, etc.

3 Chiffres provisoires, car non révisés

13.2.11 Erwerbsersatzordnung EO

Die Erwerbsersatzordnung (EO) schloss auch 1995 mit einem Überschuss ab, trotz Senkung des Beitragssatzes um 0,2 Prozentpunkte zugunsten des IV-Beitragssatzes. Der Überschuss betrug 239 Millionen Franken. In den vergangenen Jahren wurden stets hohe Überschüsse erzielt. Daher betrug der Ausgleichsfonds 1996 mehr als das Siebenfache einer Jahresausgabe. Dieser Akkumulation von Finanzkapital möchte der Bundesrat durch eine Verschiebung von Mitteln zur Invalidenversicherung begegnen.

13.2.11 Allocations pour perte de gain APG

En 1995 également, le régime des APG a enregistré une évolution positive de ses comptes (+ 239 millions) malgré la réduction du taux de cotisation de 0,2 point pour compenser la hausse du taux de cotisation de l'AI. Au fil des dernières années, les excédents réalisés ont toujours été importants. Le fonds de compensation a pu en 1996 se flatter de contenir plus de 7 fois le montant des dépenses annuelles. Le Conseil fédéral souhaite affecter une partie de cette accumulation de capital financier à l'assurance-invalidité.

T 13.13 Erwerbsersatzordnung (EO): Betriebsrechnung

Allocations pour perte de gain (APG): compte d'exploitation

Betriebsrechnung in Millionen Franken	1980	1985	1990	1994	1995	1996	Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	648,0	882,5	1 059,7	1 265,8	859,8	877,5	Recettes, total
Beiträge	618,6	816,6	958,1	1 094,4	668,7	672,7	Cotisations
Ertrag							Intérêts
des Ausgleichsfonds	29,4	65,9	101,6	171,4	191,1	204,8	du fonds de compensation
Ausgaben, Total	482,5	711,0	885,1	809,9	620,9	621,3	Dépenses, total
Entschädigungen	481,0	709,6	883,7	808,0	618,9	619,6	Indemnités
Verwaltungskosten	1,4	1,4	1,5	1,9	1,9	1,7	Frais administratifs
Einnahmenüberschuss	165,5	171,4	174,6	455,8	239,0	256,2	Excédent des recettes
Ausgleichsfonds, am Jahresende	904,4	1 802,9	2 657,4	4 118,2	4 357,2	4 613,4	Fonds de compensation, à la fin de l'année

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.14 Familienzulagen (FZ): Finanzen¹

Allocations familiales: financement¹

Finanzen in Millionen Franken	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	Financement en millions de francs
Einnahmen, Total	3 115	3 383	3 584	3 792	3 846	3 894	4 073	Recettes, total
Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber	2 888	3 128	3 296	3 494	3 566	3 608	3 777	Cotisations des assurés et des employeurs
davon kantonale Familien- ausgleichskassen	840	922	968	976	996	...	...	dont caisses cantonales de compensation pour AF
davon FZ des Bundes	11	12	12	13	13	13	12	dont AF de la Confédération
Subventionen	100	106	116	123	123	127	129	Subventions
davon von Kantonen an kant. Familienausgleichskassen	...	...	...	...	...	...	...	dont cantons pour caisses cantonales de compensation pour AF
davon vom Bund an FZ des Bundes	67	71	77	82	82	85	86	dont Confédération pour AF de la Confédération
davon von Kantonen an FZ des Bundes	33	35	39	41	41	42	43	dont cantons pour AF de la Confédération
Zinsen	126	148	172	175	158	160	167	Intérêts
davon kantonale Familien- ausgleichskassen	37	44	51	50	45	...	...	dont caisses cantonales de compensation pour AF
Ausgaben, Total	2 995	3 173	3 397	3 736	3 872	3 920	4 100	Dépenses, total
Sozialleistungen	2 925	3 101	3 318	3 650	3 785	3 832	4 008	Prestations
davon kantonale Familien- ausgleichskassen	819	879	937	985	1 025	...	...	dont caisses cantonales de compensation
davon FZ des Bundes	110	116	125	133	133	137	138	dont AF de la Confédération
Verwaltungskosten	70	72	79	86	87	88	92	Frais administratifs
davon kantonale Familien- ausgleichskassen	20	21	23	24	24	...	...	dont caisses cantonales de compensation
davon FZ des Bundes	2	2	3	3	3	3	3	dont AF de la Confédération

¹ Neben der Familienzulagenordnung des Bundes für landwirtschaftliche Arbeitnehmer, Kleinbauern, selbständige Älpler und Berufsfischer bestehen kantonale Familienzulagengesetze. Die Durchführung der kantonalen FZ geschieht durch kantonale Familienausgleichskassen sowie durch Branchenkassen und teilweise durch die Arbeitgeber selber. Statistisch erfasst werden nur die FZ des Bundes. Für die kantonalen Ausgleichskassen besteht zudem bis 1994 eine Schätzung der Sektion Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung des BFS. Leider wird diese Schätzung seit 1994 nicht mehr weitergeführt. Damit sind rund zwei Drittel der FZ statistisch nicht erfasst. Um dennoch Indikatoren für die Gesamtentwicklung der Familienzulagen in der Schweiz zu erhalten, hat das BSV für den Zeitraum 1987–1996 eine provisorische Schätzung angestellt.

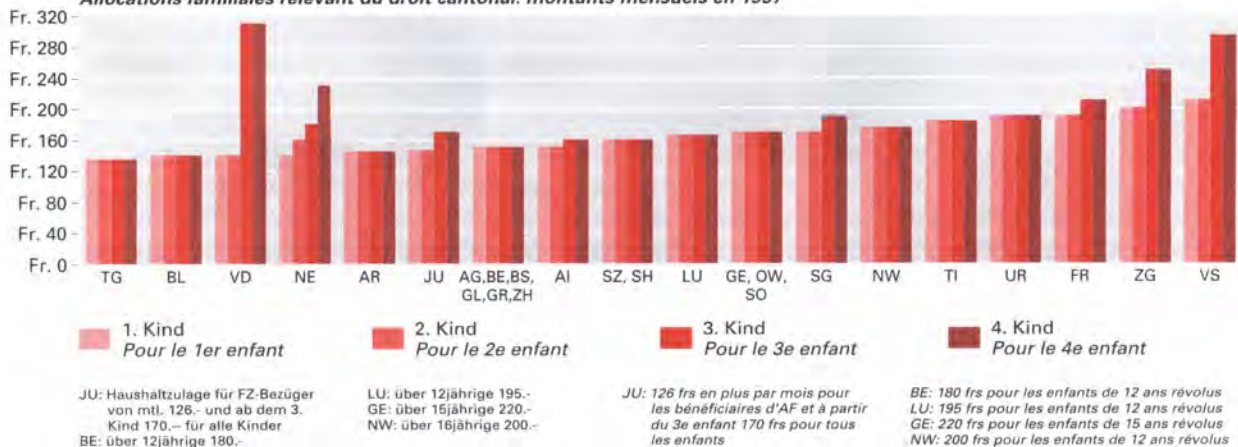
¹ Outre les allocations familiales versées par la Confédération aux travailleurs agricoles, aux petits paysans, aux exploitants d'alpages indépendants et aux pêcheurs professionnels, il existe des lois cantonales sur les allocations familiales. Les AF cantonales sont octroyées par les caisses cantonales de compensation pour AF, par les caisses d'associations professionnelles et en partie par l'employeur lui-même. Seules les AF de la Confédération sont recensées statistiquement. En ce qui concerne les AF versées par les caisses cantonales de compensation, la section des comptes nationaux de l'OFS a procédé à une estimation jusqu'en 1994. Mais cette estimation n'a pas été poursuivie les années suivantes. Ainsi, environ deux tiers de AF ne sont pas recensées dans la statistique. Pour disposer d'indicateurs concernant l'évolution globale des AF en Suisse, l'OFS a établi une estimation provisoire pour la période 1987–1996.

Bundesamt für Sozialversicherung
Bundesamt für Statistik (Nationale Buchhaltung) und
Betriebsrechnungen der Zentralen Ausgleichskasse ZAS

Office fédéral des assurances sociales
Office fédéral de la statistique (comptabilité nationale) et
comptes d'exploitation de la Caisse centrale de compensation (CC)

G13.12 Familienzulagen in den Kantonen 1997 Allocations familiales selon les cantons, en 1997

Kantonalrechtliche Familienzulagen: Monatsansätze 1997
Allocations familiales relevant du droit cantonal: montants mensuels en 1997



Finanzierung der kantonalrechtlichen FZ Financement des AF relevant du droit cantonal



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

13.2.12 Familienzulagen FZ

Die kantonal geregelten Familienzulagen (vgl. Grafik 13.12) wurden für das Jahr 1997 erneut in verschiedenen Kantonen verbessert (NE, AI, JU, GL, SO, TI). Der Minimalansatz beträgt 135 Franken (Kanton Thurgau), der Maximalansatz liegt bei 294 Franken monatlich (Kanton Wallis, ab dem 3. Kind). Zwölf Kantone gewähren ab dem 16. Altersjahr sogenannte Ausbildungszulagen, welche die Kinderzulage ersetzen. Die Ausbildungszulagen liegen zwischen 150 und 378 Franken. Elf Kantone kennen Geburtszulagen von 600 bis 1500 Franken. Die Arbeitgeberbeiträge an die kantonalen Familienausgleichskassen liegen zwischen 1,2 und 3,0% der Lohnsumme. Werden auch die privaten Familienausgleichskassen einbezogen, liegt das Spektrum der Arbeitgeberbeiträge gar zwischen 0,1% und 5,5%! Die jährlich erscheinende Übersicht «Arten und Ansätze der Familienzulagen» in der Februarausgabe der Zeitschrift «Soziale Sicherheit» des BSV orientiert umfassend über die kantonalrechtlichen Ansätze der Familienzulagen. Die Gesamtsumme der ausbezahlten Familienzulagen belief sich 1996 auf rund 4,0 Milliarden Franken (Schätzung BSV). Die nach Bundesrecht ausgerichteten Familienzulagen (in der Landwirtschaft) und die von den kantonalen Familienausgleichskassen veranlassten Leistungen machen schätzungsweise ein Drittel aller Familienzulagen aus. Die übrigen Leistungen werden von privaten und verbandlichen Ausgleichskassen sowie von befreiten Arbeitgebern direkt ausgerichtet. Sie werden bis heute nicht systematisch erfasst. Im Bereich der Familienpolitik verabschiedete der Bundes-

13.2.12 Allocations familiales AF

Les AF, qui relèvent du droit cantonal (voir le graphique 13.12), ont été majorées une nouvelle fois dans certains cantons (NE, AI, JU, GL, SO, TI) au cours de l'année 1997. L'allocation minimale est passée à 135 francs (Vaud), alors que l'allocation maximale est de 294 francs (Valais, à partir du 3^e enfant). Des allocations de formation (de 150 à 378 francs par enfant dès l'âge de 16 ans) sont en outre accordées par douze cantons, tandis que les allocations de naissance (de 600 à 1500 francs) existent dans onze cantons. Les employeurs versent aux caisses cantonales de compensation pour allocations familiales une contribution qui représente entre 1,2% et 3,0% de la masse salariale. Elle oscille même entre 0,1% et 5,5% si l'on tient compte des caisses privées de compensation pour allocations familiales. L'OFAS publie dans sa revue «Sécurité sociale», à la rubrique «Genres et montants des allocations familiales», les montants fixés par chaque canton en matière d'allocations familiales. La somme totale des allocations familiales a atteint 4,0 milliards en 1996 (estimation OFAS). Les AF versées en application du droit fédéral (dans l'agriculture) et celles qui sont financées par les caisses cantonales de compensation pour allocations familiales représentent, estime-t-on, le tiers du montant total, le reste, qui ne fait l'objet d'aucun relevé statistique systématique, étant versé soit par des caisses de compensation privées ou dépendant d'associations professionnelles, soit directement par les employeurs. Dans le domaine de la politique familiale, le Conseil fédéral a adopté, mi-1997, le message sur l'assurance-maternité.

rat Mitte 1997 die Botschaft zur Mutterschaftsversicherung. Die Mutterschaftsversicherung soll eine Erwerbsersatzversicherung für erwerbstätige sowie eine Grundleistung für erwerbs- wie nichterwerbstätige Mütter umfassen. Die Erwerbsersatzversicherung sieht während 14 Wochen einen 80%igen Ersatz des auf 97200 Fr. begrenzten Erwerbseinkommens vor. Die Grundleistung (vierfacher Betrag der AVH-Mindestrente, d. h. 3980 Fr.) wird bis zu einem Familieneinkommen von 35 820 Fr. voll ausgerichtet, danach sinkt sie bei steigendem Einkommen. Ab einem Familieneinkommen von 71 640 Fr. wird keine Grundleistung mehr ausgerichtet.

13.3 Bedarfsabhängige Leistungen (Sozialhilfe)

13.3.1. Grundprinzipien der Sozialhilfe

Die Sozialhilfe (in der Statistik der öffentlichen Finanzen auch Fürsorge genannt) ist das feinstmaschige Netz der sozialen Sicherheit.

Ein Grundrecht auf Existenzsicherung wird in der Bundesverfassung zwar nicht explizit erwähnt, lässt sich daraus aber nach vorherrschender Lehrmeinung ableiten. Von besonderer Bedeutung ist Artikel 48. Er schreibt vor, dass Bedürftige von demjenigen Kanton unterstützt werden, in dem sie sich aufhalten, und dass dieser die Kosten der Unterstützung trägt. Weiter kann der Bund den Rückgriff auf einen früheren Wohnkanton oder den Heimatkanton regeln.

Das Bundesgesetz über die Zuständigkeit für die Unterstützung Bedürftiger vom 24. Juni 1977 (ZUG) definiert die Bedürftigkeit, die Unterstützungsleistungen, den Unterstützungsbereich, die Unterstützung von Ausländern und die entsprechenden Verfahren. Es regelt auch die Zuständigkeit der Kantone für bedürftige, sich in der Schweiz aufhaltende Personen sowie die Vergütung von Unterstützungskosten unter den Kantonen.

Der Bund ist einzig für die Unterstützung der Flüchtlinge, der Asylbewerber sowie der Auslandschweizer zuständig. Die Sozialhilfe – Organisation, Kompetenzen und Finanzierung – wird demnach hauptsächlich durch die 26 kantonalen Sozialhilfegesetze geregelt.

Daneben bestehen in den Kantonen zusätzliche Hilfsstrukturen, welche sich auf bestimmte Zielgruppen richten (junge Eltern, Kinder, Suchtkranke usw.) oder die Sozialversicherungen ergänzen (z. B. Arbeitslosenhilfe). Allerdings sind die Unterschiede zwischen den Kantonen in dieser Hinsicht beträchtlich: Dieselbe Leistung wird im einen Kanton durch die zusätzlichen Hilfsstrukturen erbracht, im anderen durch die Sozialhilfe.

Sozialhilfeleistungen sind bedarfsabhängig. Zwar legt das Gesetz keine Beträge fest, jedoch hat die Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) Richtlinien zur Berechnung angemessener Sozialhilfe herausgegeben. Es handelt sich um Empfehlungen, die in der Praxis weitgehend respektiert werden (vgl. Tabelle 13.15).

Sozialhilfe und Sozialversicherungen sind zwei komplementäre, auf unterschiedlichen Prinzipien beruhende Bausteine des Systems der sozialen Sicherheit. Während die Sozialversicherungen das Risiko eines möglichen Einkommensverlusts oder Schadens abdecken, bezieht sich die Sozialhilfe auf eine bereits eingetretene finanzielle Bedürftigkeit, und zwar ungeachtet deren Ursachen.

Ausserdem unterscheidet sich die Sozialhilfe auch in folgenden Punkten von den Sozialversicherungen:

- sie wird ausschliesslich über Steuergelder finanziert;
- sie bietet neben finanzieller Hilfe auch Beratung und andere Unterstützungsleistungen an;
- die Leistungsbeträge werden individuell nach Bedürftigkeit der Empfänger festgelegt.

Verbunden sind die beiden Systeme durch das Prinzip der Subsidiarität: Die Sozialhilfe kommt nur dann zum Einsatz, wenn die Sozialversicherung keine, noch keine oder ungenügende Leistungen gewährt. Die kantonalen Sozialhilfegesetze sehen die Rückerstattung von Leistungen und

L'assurance-maternité comprendrait une assurance perte de gain pour les mères actives et une prestation de base destinée aux mères, quel que soit leur statut d'activité. L'assurance perte de gain prévoit une couverture de 80% du revenu de l'activité lucrative (la limite maximale du revenu étant fixée à 97 200 francs). La prestation de base (dont le montant, 3980 francs, est quatre fois supérieur à la rente minimale de l'AVS) est accordée pleinement aux mères dont le revenu familial ne dépasse pas 35 829 francs. Le montant de cette prestation diminue à mesure que le revenu familial est élevé. Aucune prestation de base n'est allouée aux mères dont le revenu atteint au moins 71 640 francs.

13.3 Prestations sous condition de ressources (aide sociale)

13.3.1 Les principes fondamentaux de l'aide sociale

L'aide sociale (appelée aussi assistance, notamment dans la statistique des finances publiques) représente l'ultime maille du filet de la sécurité sociale.

Un droit fondamental à la garantie des besoins vitaux n'est certes pas inscrit explicitement dans la constitution, mais on peut le déduire de la doctrine. L'article 48 a à cet égard une importance particulière. Il prescrit que les personnes dans le besoin soient assistées par le canton dans lequel elles séjournent. Selon cet article constitutionnel, les frais d'assistance sont à la charge du canton de domicile. La Confédération peut régler le recours contre le canton d'un précédent domicile ou le canton d'origine.

La loi fédérale sur la compétence en matière d'assistance des personnes dans le besoin du 24 juin 1977 (LCA) définit les personnes dans le besoin, les prestations d'assistance, le domaine d'assistance, l'assistance des étrangers et les procédures. Elle détermine également le canton compétent pour assister une personne dans le besoin qui séjourne en Suisse et règle le remboursement des frais d'assistance entre les cantons.

Seuls l'assistance des réfugiés et des requérants d'asile de même que le soutien aux Suisses de l'étranger sont du ressort de la Confédération.

L'aide sociale s'appuie donc essentiellement sur les 26 lois cantonales sur l'aide sociale (organisation, compétences et financement).

De surcroît, il existe dans les cantons des aides supplémentaires qui s'adressent à des groupes cibles (jeunes parents, enfants, toxicomanes, etc.) ou qui prennent la relève des assurances sociales (par ex. le secours aux chômeurs). Il existe de fortes disparités cantonales en la matière: la même prestation, selon le canton, est fournie par le biais des aides supplémentaires ou par celui de l'aide sociale.

Les prestations d'aide sociale sont octroyées sous conditions de ressources. Les montants de ces prestations ne sont pas fixés par la loi. Cependant, la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) publie des normes pour le calcul de l'aide sociale. Il ne s'agit que de recommandations, qui sont toutefois largement appliquées dans la pratique (voir tableau 13.15).

L'aide sociale et les assurances sociales sont deux modalités complémentaires du système de sécurité sociale qui reposent cependant sur des principes différents. Alors que les assurances sociales couvrent les conséquences de risques entraînant une perte de revenu ou des dommages l'octroi de l'aide sociale est lié à la constatation d'un état d'incapacité de pourvoir à un minimum vital, indépendamment des causes de cet état de besoin.

En outre, l'aide sociale diffère des assurances sociales quant aux points suivants:

- elle est financée exclusivement par les impôts;
- elle prévoit, outre les aides financières, des prestations de conseil et de soutien;
- le montant de la prestation financière est fixé en fonction des besoins de chaque requérant.

Les relations qu'entretiennent les deux systèmes sont

	Haushaltsgrösse Grandeur du ménage			
	1 Person 1 personne	3 Personen ² 3 personnes ²	4 Personen ³ 4 personnes ³	
Unterhalt	670	1 260	1 480	Entretien
Wahlbedarf	150	150	150	Quote-part librement disponible
Gebühren für Radio/TV/ Telefon (inkl. Taxanteil)	80	90	100	Concession radio/TV/frais de téléphone (y compris abonnement)
Kleider, Wäsche, Schuhe	90	100	260	Vêtements, linge, chaussures
Total	990	1 600	2 170	Total

Zu diesen Beträgen kommen noch folgende Positionen (nach Aufwand):

- Mietzins
- Energiekosten
- Medizinische Grundversorgung (inkl. Krankenkassenprämien)
- Prämien Haftpflicht und Mobiliarversicherung

Je nach individueller Situation werden noch weitere zusätzliche Leistungen gewährt wie z. B. für:

- Verkehrsauslagen
- Mehrkosten für auswärtige Verpflegung (v.a. bei Erwerbstätigkeit)
- Spezielle und allgemeine Erwerbsunkosten
- Information, Bildung und Ausbildung
- Nicht versicherte Therapiekosten und Erholungsaufenthalte
- Weitere Hilfe

A ces montants s'ajoutent les rubriques suivantes (d'après les frais):

- Loyer
- Frais d'énergie
- Frais médicaux et pharmaceutiques (y compris primes de caisses-maladie)
- Primes d'assurance mobilière et responsabilité civile
- Selon la situation personnelle, des prestations supplémentaires sont octroyées, par exemple pour:
- Frais de transport
- Frais supplémentaires pour repas pris à l'extérieur (avant tout en cas d'activité professionnelle)
- Frais spéciaux et généraux d'acquisition
- Information, culture et formation
- Frais thérapeutiques et de séjour de repos non assurés
- Aides supplémentaires

1 Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe

2 Einelternfamilie: 1 erwachsene Person und 2 Kleinkinder

3 Familie: 2 Erwachsene und 2 Kinder (10- und 12jährig)

1 Conférence suisse des institutions d'aide sociale

2 Famille monoparentale: 1 personne adulte et 2 enfants

3 Famille: 2 personnes adultes et 2 enfants (10 et 12 ans)

Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe

Conférence suisse des Institutions d'aide sociale

die Beteiligung Angehöriger vor, sofern deren finanzielle Situation es erlaubt.

Gegenwärtig existiert keine nationale Statistik über Sozialhilfeempfänger und über Art und Ausmass der Unterstützung; eine solche Statistik wird aber durch das BFS vorbereitet. Gewisse Hinweise zum Thema können immerhin zwei Quellen liefern: die Statistik der öffentlichen Finanzen (Abschnitt 13.3.2) und Angaben aus einzelnen Kantonen (13.3.3).

13.3.2 Sozialhilfe im Lichte der Statistik der öffentlichen Finanzen

Aus der Statistik der öffentlichen Finanzen (siehe dazu Kapitel 18 in diesem Jahrbuch) ist im Zusammenhang mit dem Thema Sozialhilfe der Ausgabenposten Fürsorge von Interesse. Allerdings sind die entsprechenden Zahlen wenig aussagekräftig; bei interkantonalen Vergleichen können sie nur einen groben Eindruck vermitteln. Der Grund liegt in der uneinheitlichen Rechnungsführung der Kantone und z.T. sogar der Gemeinden: Dieselbe Ausgabe kann im einen Kanton der Fürsorge, im anderen einer anderen Kategorie zugeordnet sein. Gültige Aussagen, insbesondere interkantonale Vergleiche, sind nur auf höherem Aggregationsniveau möglich, nämlich beim Total der Funktionen «Gesundheit» und «Soziale Wohlfahrt». «Gesundheit» umfasst in der Statistik der öffentlichen Finanzen die Kategorien Spitäler, Kranken- und Pflegeheime, Psychiatrische Kliniken, Ambulante Krankenpflege, Krankheitsbekämpfung, Schulgesundheitsdienst, Lebensmittelkontrolle und Übriges Gesundheitswesen; «Soziale Wohlfahrt» beinhaltet Altersversicherung, Invalidenversicherung, Krankenversicherung, Sonstige Sozialversicherungen, Jugendschutz, Invalidität, Sozialer Wohnungsbau, Altersheime, Fürsorge und Hilfsaktionen.

Tabelle 13.16 gliedert die Gesamtausgaben der öffentlichen Hand für Gesundheit, Soziale Wohlfahrt und Fürsorge nach

determinées par le principe de subsidiarité: l'aide sociale n'intervient que lorsque les prestations des assurances sociales ne sont pas accordées, ou lorsqu'elles sont insuffisantes. Les lois cantonales sur l'aide sociale prévoient le remboursement des prestations et les interventions de la famille de l'assisté, pour autant que la situation financière du bénéficiaire ou de sa famille le permettent.

Il n'existe pour l'instant pas de statistique nationale concernant les personnes bénéficiant d'une aide sociale ainsi que le genre et l'étendue du soutien apporté. Mais l'OFS prépare la mise sur pied d'une telle statistique. La statistique des finances publiques (paragraphe 13.3.2) et les données de différents cantons (13.3.3) constituent deux sources d'information sur ce thème.

13.3.2 L'aide sociale à la lumière de la statistique des finances publiques

Les postes de dépenses «assistance» de la statistique des finances publiques (voir le chapitre 18 du présent annuaire) fournissent des indications intéressantes sur l'aide sociale. Les chiffres correspondants ne sont toutefois que peu pertinents, car il existe des différences d'application de la comptabilité publique entre cantons, voire entre communes: la même dépense peut être attribuée à des catégories différentes selon le canton ou la commune. On peut cependant considérer que ces divergences disparaissent si l'on considère le plus haut niveau d'agrégation possible. Ainsi, le total des domaines «santé» et «prévoyance sociale» peuvent se prêter à une comparaison intercantonale fiable. Le domaine «santé» comporte dans la statistique des finances publiques les catégories hôpitaux, homes médicalisés, cliniques psychiatriques, soins ambulatoires, prophylaxie et luttas contre les maladies, service médical des écoles, contrôle des denrées alimentaires et autres dépenses de santé. Le domaine «prévoyance sociale» comprend les catégories assurance-vieillesse et survivants, assurance-invalidité, assurance-maladie, autres assurances sociales, protection de la jeunesse, invalidité, encouragement à la construction de logements, homes pour personnes âgées, assistance et actions d'entraide. Le tableau 13.16 ventile les dépenses globales des pouvoirs

T 13.16 Ausgaben des Bundes, der Kantone und der Gemeinden in den Bereichen Gesundheit und Soziale Wohlfahrt¹, 1995

Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes dans les domaines de la santé et de la prévoyance sociale¹, en 1995

	Gesundheit Santé		Soziale Vorsorge Prévoyance sociale						
			Fürsorge Assistance		übrige Funktionen Autres fonctions		Total		
	in 1000 Franken en milliers de francs	%	in 1000 Franken en milliers de francs	%	in 1000 Franken en milliers de francs	%	in 1000 Franken en milliers de francs	%	
Total	13 999 508	100,0	4 164 745	100,0	15 645 277	100,0	19 810 022	100,0	Total
Bund	190 298	1,3	894 756	21,5	9 407 871	60,1	10 302 627	52,0	Confédération
Kantone	8 420 121	60,2	1 397 471	33,6	3 772 266	24,1	5 169 737	26,1	Cantons
Gemeinden	5 389 089	38,5	1 872 518	44,9	2 465 140	15,8	4 337 658	21,9	Communes

1 Ohne Doppelzählungen

1 Montants comptés à double non compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 13.17 Ausgaben im Bereich der öffentlichen Sozialhilfe, 1995

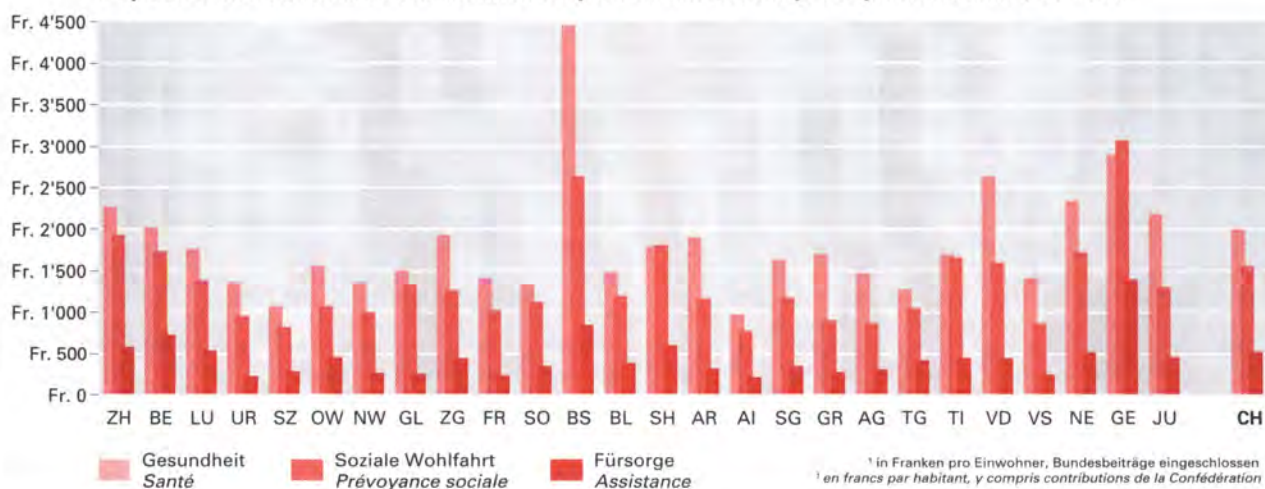
Dépenses dans le domaine de l'action sociale, 1995

	Ausgaben in Tausend Fr. Dépenses en milliers de francs			Ausgaben in % Dépenses en %				
	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Total	
Total	1 069 682	2 348 534	3 279 608	16,0	35,1	48,9	100,0	Total
Jugendschutz	0	261 541	438 205	0,0	37,4	62,6	100,0	Protection de la jeunesse
Invalidität	0	330 743	31 672	0,0	91,3	8,7	100,0	Invalidité
Sozialer Wohnungsbau	174 926	211 848	134 720	33,5	40,6	25,9	100,0	Construction de logements Homes pour personnes âgées
Altersheime	0	130 917	785 555	0,0	14,3	85,7	100,0	Actions d'entraide (dans le pays et à l'étranger)
Hilfsaktionen (In- und Ausland)	0	16 013	16 938	0,0	48,6	51,4	100,0	Assistance
Fürsorge	894 756	1 397 472	1 872 518	21,5	33,5	45,0	100,0	Assistance aux personnes âgées
Altersfürsorge	0	212 210	94 799	0	69,1	30,9	100,0	Aide aux indigents
Armenunterstützung	0	417 969	1 082 719	0	27,9	72,1	100,0	Offices du travail
Arbeitsämter	15 867	355 841	230 043	2,6	59,1	38,3	100,0	Aide aux Suisses à l'étranger
Auslandschweizerhilfe	7 963	327	56	95,4	3,9	0,7	100,0	Autres tâches d'assistance
Übrige Fürsorge	870 926	411 125	464 901	49,9	23,5	26,6	100,0	

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

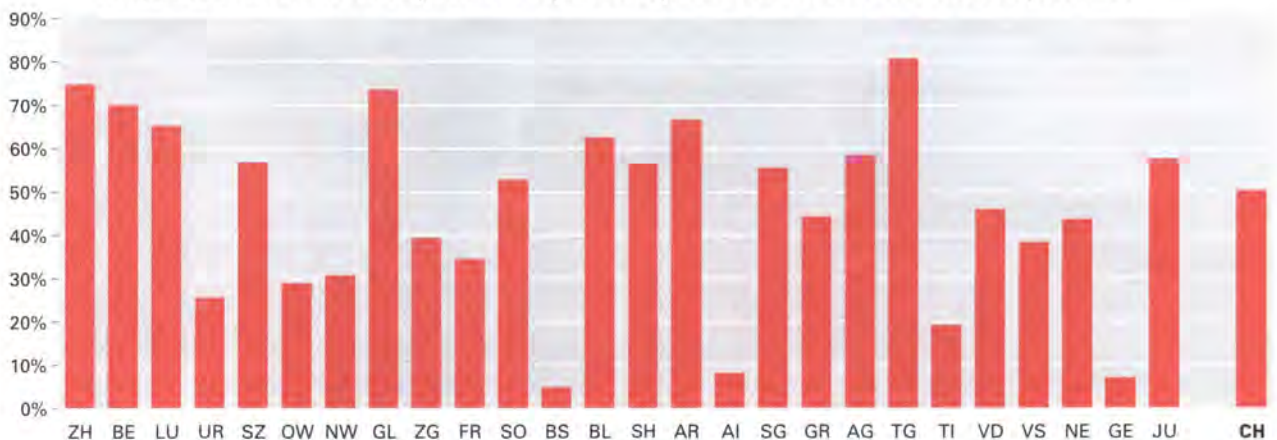
G13.13 Ausgaben der Kantone und Gemeinden für Gesundheit und soziale Wohlfahrt¹, 1995
Dépenses des cantons et des communes pour la santé et la prévoyance sociale¹, en 1995



Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G13.14 Anteil der Gemeinden an den Fürsorgeausgaben der öffentlichen Hand, 1995¹
Part des communes aux dépenses des pouvoirs publics en matière d'assistance, en 1995¹



¹ Funktion "Fürsorge" gemäss öffentlichen Finanzen, inkl. Beiträge des Bundes, ohne Doppelzählungen

¹ Fonction "Assistance" selon les finances publiques, y compris les contributions de la Confédération, sans les montants comptés à double

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

den drei institutionellen Ebenen auf. Es handelt sich dabei um Globalausgaben, die neben den laufenden auch die Investitionsausgaben umfassen. Für die Fürsorge wurden 1995 insgesamt rund 4,2 Milliarden Franken ausgegeben, mehr als doppelt soviel wie 1990 (2 Milliarden). Tabelle 13.17 listet die Ausgaben der institutionellen Ebenen für die neben den Sozialversicherungen anfallenden Aufgaben im Bereich Soziale Wohlfahrt auf. Es zeigt sich, dass die Fürsorgekosten vor allem durch die Gemeinden getragen werden.

Grafik 13.13 macht deutlich, dass sich die Ausgaben der Kantone für Gesundheit, Soziale Wohlfahrt und Fürsorge stark unterscheiden - dies trotz der finanziellen Beiträge des Bundes. Auch in bezug auf die Beteiligung der Gemeinden an den Fürsorgeausgaben bestehen grosse kantonale Unterschiede (Grafik 13.14)

publics en faveur de la santé, la prévoyance sociale et l'assistance selon les trois échelons institutionnels. Rappelons qu'il s'agit de dépenses globales, incluant en sus des dépenses courantes, les dépenses d'investissement. Ainsi, l'assistance a mobilisé en 1995 quelque 4,2 milliards de francs, soit plus du double qu'en 1990 (2 milliards). Le tableau 13.17 se penche sur les dépenses des trois niveaux institutionnels dans les tâches de prévoyance sociale autres que celles afférentes aux assurances sociales. On constate que la charge des dépenses pour l'assistance incombe surtout aux communes.

Le graphique 13.13 révèle de fortes disparités dans les dépenses des cantons pour la santé, la prévoyance sociale et l'assistance, cela malgré le soutien financier que leur apporte la Confédération. Les différences cantonales sont également importante pour ce qui touche la participation des communes aux dépenses d'assistance (graphique 13.14).

13.3.3 Fürsorgefälle, Entwicklung in verschiedenen Kantonen

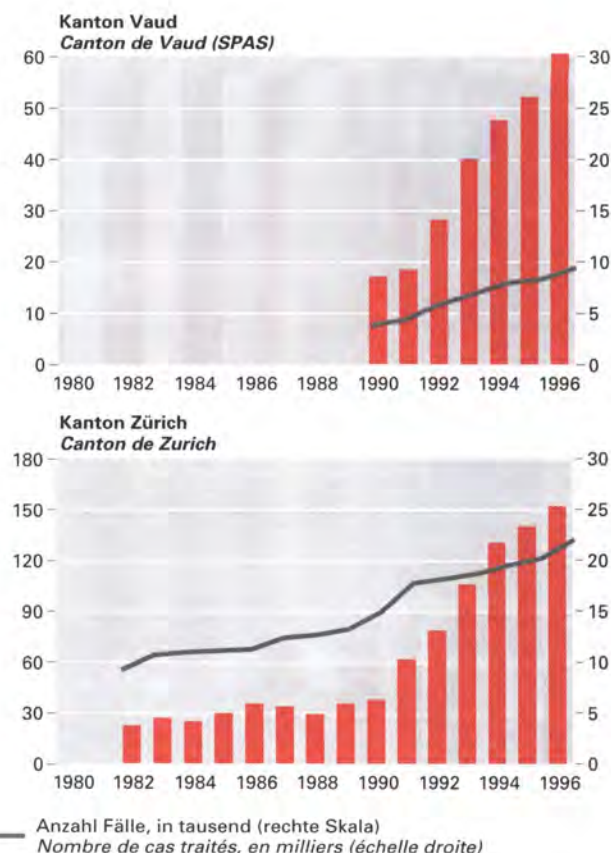
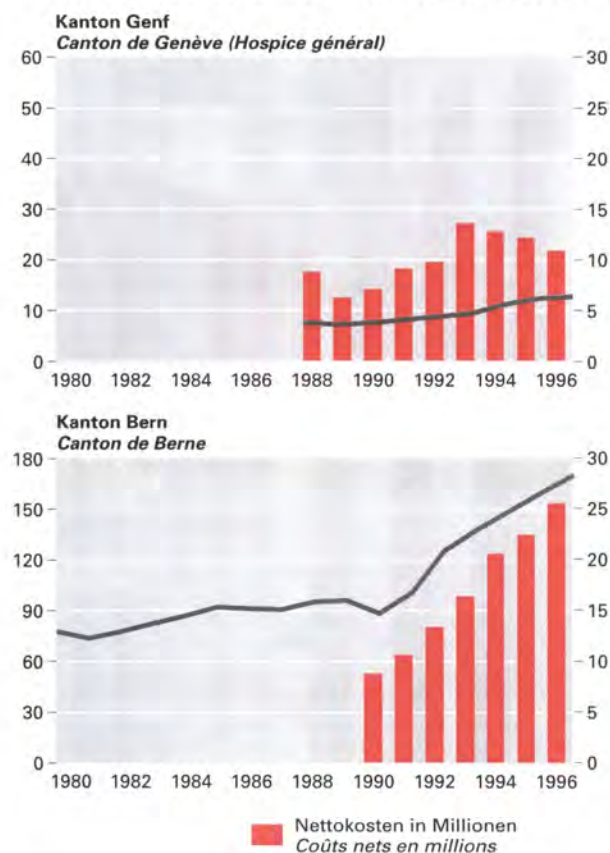
Grafik 13.15 illustriert die wachsende Bedeutung der Sozialhilfe in verschiedenen Kantonen. Sowohl die Zahl der Fürsorgefälle wie auch die Gesamtsumme der Unterstützungsleistungen sind in allen Kantonen in den frühen 90er Jahren sprunghaft gestiegen. Hauptursache ist die wirtschaftliche Rezession und die zunehmende Arbeitslosigkeit.

Die in Grafik 13.15 verwendeten Daten lassen keine Vergleiche zwischen den Kantonen zu. Zu unterschiedlich sind die Erhebungsmethoden, zu verschieden die Arten der Unterstützung der Bedürftigen. Um nur ein Beispiel zu nennen: Im Kanton Bern beziehen Arbeitslose nach ihrer Aussteuerung Sozialhilfe (d. h. nachdem sie die Höchstzahl an Taggeldern der Arbeitslosenversicherung erreicht haben), in den anderen hier aufgeführten Kantonen dagegen werden sie - während einer begrenzten Zeit - durch die sog. Arbeitslosenhilfe unterstützt.

13.3.3 Dossiers du ressort de l'assistance, évolution dans les cantons

Le graphique 13.15 illustre l'importance croissante de l'aide sociale dans différents cantons. Tant le nombre des dossiers traités que la somme globale des prestations de soutien ont progressé de manière fulgurante dans tous les cantons au début des années nonante, suite notamment à la récession économique et à l'accroissement du chômage. Les données utilisées dans le graphique 13.15 ne permettent pas d'établir des comparaisons cantonales. Les méthodes de relevé sont trop différentes et les modes de prise en charge des personnes nécessiteuses trop diverses. Prenons l'exemple suivant: dans le canton de Berne, les chômeurs arrivés en fin de droits (lorsqu'ils ont touché le nombre maximum d'indemnités journalières de l'assurance-chômage) bénéficient de l'aide sociale; dans les autres cantons considérés dans le graphique, ces chômeurs sont soutenus financièrement - pendant une période limitée - par le secours aux chômeurs.

G13.15 Fürsorge, Entwicklung in verschiedenen Kantonen Assistance, évolution dans différents cantons



Anmerkung: die Daten des Kantons Genf (Hospice général) beziehen sich bis 1993 jeweils auf die Periode vom 1. Mai bis zum 30. April, ab 1994 auf das Kalenderjahr. Neben finanzieller Hilfe (3417 von insgesamt 6341 Fällen im Jahre 1996) werden auch andere Leistungen angeboten (z.B. Beratung). Für 1995 wurden auch 31 ausserhalb des Kantons unterstützte Personen berücksichtigt sowie Fälle, bei denen die medizinischen Kosten übernommen wurden. Seit 1995 müssen sich ausgesteuerte Arbeitslose nicht mehr an die Fürsorge, sondern an den "Service du revenu minimum cantonal d'aide sociale" wenden.

Der Kanton Waadt (Service de prévoyance et d'aide sociale) erhebt die Zahl der Fälle, für die während des betreffenden Jahres effektiv Sozialhilfeausgaben getätigt wurden, und die entsprechenden Nettoausgaben. Nicht berücksichtigt ist die Hilfe gegenüber Personen ausserhalb des Kantons.

Der Kanton Zürich (Fürsorgedirektorenkonferenz des Kantons) erhebt die Anzahl Fälle, welche wirtschaftliche Hilfe aufgrund des Sozialhilfegesetzes erhalten haben, sowie die entsprechenden Nettoausgaben.

Die Daten des Kantons Bern (Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons) beziehen sich nicht auf Unterstützungsfälle (wie in den anderen Kantonen), sondern auf die Anzahl der unterstützten Personen gemäss Fürsorgegesetz. Die gemäss Dekret Unterstützten sind nicht berücksichtigt. Bei den Nettoauslagen handelt sich um die Aufwendungen der Gemeinden und des Kantons für Unterstützungsleistungen.

Remarque: les données du canton de Genève (Hospice général), jusqu'en 1993, se réfèrent à la période allant du 1er mai au 30 avril; depuis 1994, la statistique correspond à l'année civile. En sus de l'aide financière (3417 dossiers sur un total de 6341 en 1996), des prestations de conseil et de gestion sont proposées. En 1995, la statistique tient aussi compte, à raison de 31 situations, des dossiers des Genevois assistés hors du canton et pour lesquels les frais médicaux ont été pris en charge. Depuis 1995, les chômeurs arrivés en fin de droits ne doivent plus s'adresser à l'assistance, mais au Service du revenu minimum cantonal d'aide sociale.

Le canton de Vaud (Service de prévoyance et d'aide sociale) recense le nombre de dossiers pour lesquels des dépenses d'aide sociale ont été occasionnées pendant l'année considérée, ainsi que les dépenses brutes. La statistique ne tient pas compte de l'aide fournie à des personnes hors du canton.

Le canton de Zurich (Conférence cantonale des directeurs de la prévoyance sociale) relève le nombre de dossiers pour lesquels une aide économique a été accordée en vertu de la loi sur l'aide sociale, ainsi que les dépenses nettes.

Les données du canton de Berne (Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale) se réfèrent non pas aux dossiers d'assistance (comme dans les autres cantons), mais au nombre de personnes soutenues en vertu de la loi sur les œuvres sociales. Les personnes soutenues selon le décret ne sont pas considérées dans la statistique. Les dépenses nettes se réfèrent aux dépenses consenties par les communes et le canton pour les prestations d'assistance.

13.4.1 Einleitung

Vor dem Hintergrund der gegenwärtigen Wirtschafts- und Arbeitsmarktlage stellt sich verstärkt die Frage, wie die gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Entwicklungen das System der sozialen Sicherheit beeinflussen. Für die Sozialpolitik eines Landes ist es wichtig zu wissen, ob Lücken im bestehenden sozialen Sicherungssystem entstehen bzw. grösser werden und welche Bevölkerungsgruppen davon betroffen sind. Die Aufgabe der Armutsforschung besteht darin, die öffentliche Diskussion über Verarmung und soziale Ausgrenzung auf eine rationale Grundlage zu stellen und das Ausmass und die Erscheinungsformen der Armut zu untersuchen. Die überwiegende Mehrheit der Armutsstudien verwendet das Konzept einer sozio-kulturellen Armutsdefinition, welche sich nicht einfach am physischen Existenzminimum orientiert, sondern im erweiterten Sinne an einem menschenwürdigen Dasein innerhalb der Gesellschaft. Die Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) bezieht sich auf ein solches Armutskonzept: «Hilfeleistungen sollen nicht nur das Überleben der Bedürftigen sichern, sondern ihre Teilhabe am Arbeits- und Sozialleben, ihr Selbstbewusstsein und ihre Eigenverantwortung fördern». Die folgenden Ausführungen verwenden die in der Schweiz gebräuchlichsten Armutsgrenzen, bezogen auf das Erhebungsjahr 1992, nämlich zum einen die Anspruchsberechtigungsgrenze für Ergänzungsleistungen (EL), zum anderen die SKOS-Armuts-grenze. Beide Grenzwerte basieren auf einem Warenkorbmodell. Die EL-Grenze stellt eine offizielle Armutsgrenze für Menschen im Rentenalter dar. Sie geht von einem verfügbaren monatlichen Einkommen von 2100 Franken für einen Einpersonenhaushalt aus. Wer dieses Einkommensniveau nicht erreicht, hat einen Rechtsanspruch auf entsprechende Leistungen. Die SKOS-Grenze hat nicht den gleichen offiziellen Charakter, wird aber trotzdem von vielen Kantonen und Gemeinden bei der Bemessung von Sozialhilfeleistungen als Richtschnur eingesetzt. Die SKOS setzt die Armutsgrenze bei einem Einkommen von ca. 1800 Franken für einen Einpersonenhaushalt fest. Einige Bemerkungen noch zur Methodik der Armutsstudie 1992: Sie basiert auf einer Stichprobe von 6775 Personen im Alter von 20 und mehr Jahren. Sie ist repräsentativ für die ständige Wohnbevölkerung der Schweiz im Erhebungsjahr 1992 und umfasst in der Schweiz wohnhafte Schweizer, niedergelassene Ausländer sowie Jahresaufenthalter. Erfasst wurden Personen in Privathaushalten und in Institutionen wie Heimen und Spitälern. Angaben zu Einkommen, Vermögen, Steuerbelastung sowie staatlichen Transferzahlungen wurden bei den zuständigen Stellen von Bund, Kantonen und Gemeinden erhoben. Parallel dazu wurde mit Hilfe eines ausführlichen Fragebogens eine mündliche Befragung zu mehreren wichtigen Lebensbereichen durchgeführt (Gesundheit, Wohnen, Arbeit und Bildung, soziale Beziehungen, Bewältigungsstrategien, subjektives Wohlbefinden u.a.). Insgesamt ermöglicht die Armutsstudie eine umfassende Beschreibung sowohl der wirtschaftlichen Lage als auch der Lebensbedingungen und der Lebensqualität der Bevölkerung bzw. einzelner Bevölkerungsgruppen in der Schweiz. Bei der Definition der Armut geht die Studie vom Haushalt als wirtschaftlicher Verbrauchsgemeinschaft aus; demnach gilt jemand dann als arm, wenn die finanziellen Ressourcen, angepasst an Haushaltsgrösse und -zusammensetzung, eine bestimmte Armutsgrenze unterschreiten.

13.4.1 Introduction

Dans le contexte économique actuel et du fait de la situation sur le marché du travail, la question des incidences de l'évolution économique et sociale sur le système de la sécurité sociale occupe une place toujours plus importante dans le débat public. Pour la politique sociale d'un État, il est important de savoir si le système des assurances sociales présente des lacunes – et si celles-ci se creusent – et d'identifier les groupes de la population concernés. Le rôle de la recherche sur la pauvreté consiste à établir une base rationnelle pour le débat public sur la paupérisation et l'exclusion sociale, ainsi qu'à étudier l'ampleur du phénomène de la pauvreté et les formes sous lesquelles il se manifeste. La grande majorité des études sur la pauvreté s'appuient sur une approche socioculturelle de la pauvreté qui ne se fonde pas uniquement sur la notion de minimum vital physique; elles abordent la question dans une optique plus large, qui tient compte des éléments nécessaires à une existence digne au sein de la société. La Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) travaille sur la base d'une approche de ce type: «Les prestations d'aide ne doivent pas seulement assurer la survie des personnes dans le besoin, mais aussi promouvoir leur participation à la vie sociale et économique, leur conscience de soi et leur propre responsabilité.»

Dans les pages qui suivent, nous analyserons l'année 1992 sur la base des seuils de pauvreté les plus usuels en Suisse, à savoir la limite qui donne droit aux prestations complémentaires et le seuil retenu par la CSIAS. Les deux grands se fondent sur un modèle de type «panier de la ménagère». La limite retenue pour les prestations complémentaires est un seuil officiel pour les personnes qui ont dépassé l'âge de la retraite; elle est fixée à 2100 francs de revenu mensuel disponible pour un ménage d'une personne. Toute personne en-deçà de ce niveau de revenu a droit à des prestations. La limite de la CSIAS n'a pas ce caractère officiel, mais elle est malgré tout retenue par de nombreux cantons et communes comme valeur indicative pour fixer les prestations de l'aide sociale. La CSIAS place la barre à environ 1800 francs de revenu mensuel pour un ménage d'une personne.

Avant d'attaquer le vif du sujet, il convient d'apporter quelques précisions concernant la méthode retenue pour l'étude de 1992 sur la pauvreté. L'étude se fonde sur un échantillon de 6775 personnes âgées de 20 ans et plus et est représentative de la population résidente permanente de Suisse en 1992. Elle comprend à ce titre les ressortissants suisses habitant sur le territoire national et les étrangers établis en Suisse ou titulaires d'une autorisation de séjour à l'année. L'échantillon comprend aussi bien les personnes vivant dans un ménage privé que les personnes vivant en institution, tels que les homes et les hôpitaux. Les données concernant les revenus, la fortune, la charge fiscale ainsi que les paiements des transferts de l'État ont été fournies par les instances compétentes de la Confédération, des cantons et des communes. En parallèle, une enquête orale a été menée sur la base d'un questionnaire détaillé concernant plusieurs aspects importants de l'existence (santé, logement, travail et formation, relations sociales, stratégies de maîtrise, bien-être subjectif, etc.). Prise dans son ensemble, l'étude sur la pauvreté permet de brosser un tableau complet tant de la situation économique que des conditions et de la qualité de vie de la population ou de certains groupes de la population vivant en Suisse. Pour définir la pauvreté, l'étude pose le ménage comme entité économique; sur cette base, une personne est réputée pauvre si ses ressources financières sont inférieures à un certain seuil dépendant de la taille et de la composition du ménage.

¹ Quelle: Leu Robert E., Burri Stefan, Priester Tom: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Verlag Paul Haupt. Bern 1997.

¹ Source: Leu, R. E., Burri, S., Priester, T.: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Bern, Haupt, 1997. Un résumé en français (28 pages) peut être obtenu auprès du Fonds national suisse de la recherche scientifique.

13.4.2 Das Ausmass der Armut in der Schweiz

Als Kennziffer für das Ausmass der Armut in der Wohnbevölkerung wird in Tabelle 13.18 die Armutsquote verwendet. Sie misst den Anteil der Armutsbevölkerung an der Gesamtbevölkerung oder der entsprechenden Bevölkerungsgruppe. Bei Verwendung der beiden Armuts Grenzen lebten 1992 zwischen 390 000 und 680 000 Arme in der Schweiz. Damit sind zwischen 5,6% und 9,8% der schweizerischen Wohnbevölkerung als arm zu bezeichnen. Zwischen verschiedenen Bevölkerungsgruppen bestehen zum Teil grosse Unterschiede:

Zivilstand und Geschlecht: Die Armutsquoten nach EL- und SKOS-Armuts Grenze weisen zwischen Männern und Frauen keine wesentlichen Unterschiede auf, bei geschiedenen Frauen zeigen sich jedoch überdurchschnittlich hohe Armutsquoten. Diese Gruppe umfasst auch die meisten Alleinerziehenden. Unterdurchschnittlich ist die Armutsquote bei den Verwitweten. Betrachtet man die gesamte Armutsbevölkerung, dann bilden die Verheirateten mit einem erwerbstätigen Ehepartner mit knapp 40% den grössten Anteil.

Alter: Beide Armuts Grenzen zeigen, dass Armut bei den 20- bis 39-jährigen häufiger auftritt als bei den über 40-jährigen. Betrachtet man den Anteil der Altersklassen an der Armutsbevölkerung, zeigt sich, dass rund 60% aller Armen unter 40 Jahre alt sind. Die über 60-jährigen machen lediglich 11,9% bzw. 16,7% der Armutsbevölkerung aus.

Erwerbsstatus: Die höchste Armutsquote weisen die Personen in Ausbildung auf, gefolgt von den Nichterwerbstätigen, den Selbständigen und den Landwirten. Bei den beiden letzteren Gruppen sind allerdings gewisse Vorbehalte anzubringen, weil steuerstatistische Angaben ihre wirtschaftliche Lage tendenziell unterschätzen. Im Gegensatz zu den Ergebnissen vieler Untersuchungen sind Altersrentner sowie IV-Rentner nicht überdurchschnittlich von Ressourcenschwäche betroffen. Dies bestätigt die seit einiger Zeit bestehende Vermutung, dass die finanzielle Sicherung im Alter in der Schweiz weit fortgeschritten ist. Umgekehrt stellt sich die Frage, warum Mangel an Ressourcen im Rentenalter oder bei Invalidität überhaupt auftreten kann, bestehen doch mit den Ergänzungsleistungen zur AHV/IV spezifische Instrumente, um die Angehörigen dieser Gruppen finanziell auf oder über die obere Armuts Grenze zu bringen. Der Grund liegt offensichtlich darin, dass ein Teil der Anspruchsberechtigten seinen Anspruch nicht geltend macht (siehe unter «Verdeckte Armut»).

Haushaltstyp: Die Armutsquote ist am höchsten für Alleinerziehende und alleinlebende Männer, gefolgt von Paaren mit 3 und mehr Kindern sowie von Personen in Nichtfamilienhaushalten (z. B. Wohngemeinschaften oder Geschwisterhaushalte). Deutlich unterdurchschnittlich ist die Armutsquote dagegen für Paare ohne Kinder sowie Erwachsene mit einem Elternteil. Innerhalb der Armutsbevölkerung bilden die Paare mit Kindern die grösste Gruppe. Auf alleinlebende Frauen und Männer entfallen je rund 9%. Die Alleinerziehenden machen trotz ihrer hohen Armutsquote lediglich 7% der Armutsbevölkerung aus. Dies liegt an ihrem vorderhand in der Schweiz noch vergleichsweise bescheidenen Bevölkerungsanteil.

Nationalität: Schweizer Bürger und Ausländer sind von Armut unterschiedlich stark betroffen. Die Armutsquote für Schweizer liegt bei beiden Armuts Grenzen tiefer als diejenige für Ausländer. Obwohl der Ausländeranteil in der Bevölkerung weniger als ein Fünftel beträgt, ist jeder vierte Arme ein Ausländer.

Sprachregion: Armut ist in der deutschsprachigen Schweiz ein wesentlich geringeres Problem als in der Romandie und insbesondere in der italienischsprachigen Schweiz. Die Armutsquote ist in der Deutschschweiz tiefer, in den beiden andern Landesteilen dagegen deutlich höher.

13.4.2 L'ampleur du phénomène de la pauvreté en Suisse

L'indicateur retenu pour mesurer l'étendue du phénomène de la pauvreté dans la population résidente est le taux de pauvreté (voir tableau 13.18). Ce taux mesure la proportion de population pauvre par rapport à l'ensemble ou à un certain groupe de la population. En retenant les deux seuils de pauvreté mentionnés, on a recensé respectivement 390 000 et 680 000 personnes pauvres en Suisse en 1992, soit entre 5,6% et 9,8% de la population résidente. On relève toutefois des disparités importantes entre certains groupes de la population.

État civil et sexe: Que l'on considère le seuil retenu pour les prestations complémentaires ou celui de la CSIAS, le taux de pauvreté ne présente pas de différences marquées entre les femmes et les hommes, exception faite de la catégorie des femmes divorcées, pour laquelle le taux est supérieur à la moyenne. Ce groupe comprend notamment la majeure partie des familles monoparentales (personnes élevant des enfants seules). Le taux est en revanche inférieur à la moyenne pour les veufs. Si l'on considère l'ensemble de la population pauvre, le groupe le plus important est celui des personnes mariées dont le partenaire exerce une activité professionnelle (près de 40%).

Âge: Les deux seuils font apparaître que la pauvreté est plus fréquente dans la population âgée de 20 à 39 ans que dans celle de plus de 40 ans. Si l'on considère la répartition de la population pauvre par tranche d'âge, on constate qu'environ 60% du groupe est constitué de personnes de moins de 40 ans, alors que les plus de 60 ans ne représentent que 11,9% ou 16,7% selon le seuil retenu.

Statut professionnel: Les catégories présentant les taux de pauvreté les plus élevés sont les personnes en formation, suivies des non actifs, des indépendants et des paysans. Il convient toutefois d'émettre certaines réserves pour les deux dernières catégories car les données fondées sur des statistiques fiscales tendent à sous-estimer leur situation économique. Contrairement aux résultats de nombreuses études, la population des rentiers AVS, de même que celle des rentiers AI, ne présente pas un taux de pauvreté supérieur à la moyenne. Ce constat vient étayer une hypothèse qui fait son chemin depuis quelque temps et selon laquelle le système de sécurité financière pour les personnes âgées est très avancé dans notre pays. On est néanmoins fondés à se demander pourquoi on observe encore des situations de faiblesse de ressources chez les retraités et les bénéficiaires de l'AI, alors même que les prestations complémentaires de l'AVS/AI offrent précisément des instruments pour donner à ces personnes des moyens financiers censés leur permettre d'atteindre voire de dépasser le seuil de pauvreté supérieur (le seuil fixé pour les prestations complémentaires). Cette situation s'explique selon toute vraisemblance du fait qu'une partie des ayants droit ne réclament pas ces prestations (voir «Pauvreté cachée»).

Type de ménage: Le taux de pauvreté est le plus élevé pour les familles monoparentales et les hommes vivant seuls, suivis par les couples élevant trois enfants ou davantage et les personnes vivant dans des «ménages non familiaux» (p. ex. des communautés ou des ménages de frères et de sœurs). Le taux est en revanche nettement inférieur à la moyenne chez les couples sans enfants et les adultes avec un parent. Au sein de la population touchée par la pauvreté, les couples avec enfants forment le groupe le plus important. Les personnes vivant seules représentent 18% de la population pauvre, soit 9% aussi bien pour les femmes que pour les hommes. Malgré leur taux de pauvreté élevé, les familles monoparentales ne comptent que pour 7% de la population pauvre. Ce fait tient à leur représentation comparativement encore faible dans la population suisse.

Nationalité: Les ressortissants suisses et étrangers ne sont pas égaux devant la pauvreté: le taux de pauvreté est chez les premiers inférieur à celui des seconds pour les deux seuils mentionnés. En Suisse, un étranger sur quatre est

T 13.18 Armutsquoten nach Bevölkerungsgruppen 1992
(in %) ¹

Taux de pauvreté selon le groupe de population, en 1992
(en %) ¹

Merkmale	Bevölkerungs- anteil in % <i>Part en % de la popu- lation</i>	SKOS-Grenze <i>Seuil CSIAS</i>		EL-Grenze <i>Limite PC</i>		Caractères
		Armuts- quote in % <i>Taux de pauvreté en %</i>	Anteil der Armen in % <i>Part des pauvres en %</i>	Armuts- quote in % <i>Taux de pauvreté en %</i>	Anteil der Armen in % <i>Part des pauvres en %</i>	
Bevölkerung insgesamt	100,0	5,6	100,0	9,8	100,0	Population, total
Geschlecht						Sexe
Frauen	52,0	5,7	53,4	10,2	54,1	Femmes
Männer	48,0	5,4	46,6	9,4	45,9	Hommes
Zivilstand und Geschlecht						Etat civil et sexe
Ledige Männer	9,8	7,7 *	13,5	10,4	10,4	Hommes célibataires
Ledige Frauen	8,9	6,4	10,2	9,1	8,2	Femmes célibataires
Geschiedene Männer	1,8	(5,3)	(1,7)	(7,7)	(1,4)	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen	4,5	10,3 **	8,4	20,8 **	9,6	Femmes divorcées
Verwitwete Männer	0,9	(4,5)	(0,7)	(10,5)	(1,0)	Veufs
Verwitwete Frauen	4,9	4,0	3,5	9,2	4,6	Veuves
Verheiratete: kein Erwerbstätiger	9,3	7,7 *	12,9	15,0 **	14,3	Mariés: aucune personne active occupée
Verheiratete: 1 Erwerbstätiger	28,8	7,8 **	40,4	13,1 **	38,7	Mariés: 1 personne active occupée
Verheiratete: 2 Erwerbstätige	31,1	1,6 **	8,7	3,7 **	11,8	Mariés: 2 personnes actives occupées
Haushaltstyp						Type de ménage
Alleinlebende Frauen	8,0	6,4	9,2	11,7	9,6	Femmes vivant seules
Alleinlebende Männer	4,6	10,6 **	8,7	15,6 **	7,3	Hommes vivant seuls
Paare ohne Kinder	31,1	3,2 **	17,9	5,8 **	18,5	Couples sans enfant
Paare mit 1 oder 2 Kindern	32,7	5,5	32,3	9,9	34,1	Couples avec 1 ou 2 enfants
Paare mit 3 und mehr Kindern	10,8	7,8 *	15,1	15,3 **	15,9	Couples avec 3 enfants ou plus
Alleinerziehende	3,6	(11,4) **	(7,3)	20,2 **	7,4	Personnes élevant seules des enfants
Erwachsene mit Elternteil	5,8	4,2	4,4	5,9 *	3,5	Adultes avec 1 parent
Elternteil mit erwachsenen Kindern	1,2	(6,7)	(1,5)	(10,5)	(1,3)	1 parent avec enfants adultes
Nichtfamilienhaushalte	2,3	(9,3) (')	(3,8)	11,1	2,6	Ménages non familiaux
Altersklasse						Classe d'âges
20-29	17,6	8,3 **	26,3	12,2 **	21,9	20-29
30-39	28,2	7,1 **	35,9	12,4 **	35,8	30-39
40-49	21,8	4,4 (')	17,1	7,9 *	17,4	40-49
50-59	13,5	3,6 *	8,8	5,9 **	8,2	50-59
60-69	9,7	3,1 **	5,3	6,6 *	6,5	60-69
70-79	6,2	4,4	4,9	11,0	7,0	70-79
80 und älter	2,9	(3,2)	(1,7)	10,7	3,2	80 et plus
Erwerbsstatus ²						Statut d'activité ²
Landwirte	1,9	(15,4) **	(5,5)	24,6 **	4,9	Agriculteurs
Selbständige	7,4	17,0 **	23,4	22,2 **	17,1	Indépendants
Angestellte	69,0	3,5 **	45,0	6,8 **	49,0	Employés
Personen in Ausbildung	1,6	28,0 **	8,3	31,4 **	5,2	Personnes en formation
IV-Rentner	2,7	(3,7)	(1,9)	10,8	3,0	Rentiers AI
Altersrentner	15,7	3,6 *	10,6	9,5	15,5	Retraités
Nichterwerbstätige	1,7	16,8 **	5,5	28,5 **	5,3	Non actifs
Nationalität						Nationalité
Schweizer	81,0	5,0 **	73,2	9,0 **	74,5	Suisses
Ausländer	19,0	7,9 **	26,8	13,1 **	25,5	Etrangers
Sprachregion						Région linguistique
Deutsch	72,3	4,8 **	62,1	8,7 **	64,0	Suisse alémanique
Französisch	23,6	6,9 *	29,2	11,3 *	27,2	Suisse romande
Italienisch	4,1	12,3 **	8,7	21,2 **	8,9	Suisse italienne
Agglomeration						Agglomération
Stadt	68,8	5,4	66,1	9,1 *	64,1	Ville
Land	31,2	6,1	33,9	11,3 *	35,9	Campagne

Zahlen in Klammern: Fallzahlen unter 20

Chiffres entre parenthèses: nombre de cas inférieur à 20

- 1 Signifikanztests [(') = 10%-Niveau, * = 5%-Niveau, ** = 1%-Niveau] beziehen sich auf die Bevölkerung insgesamt
2 Der Stichprobenperson oder ihres Partners. Alle Befragten mit 62/65 Jahren und mehr gelten als Altersrentner

- 1 Les tests de signification [(') = niveau 10%, * = niveau 5%, ** = niveau 1%], se réfèrent à l'ensemble de la population
2 La personne faisant partie de l'échantillon ou son partenaire. Toutes les personnes interrogées de 62/65 ans et plus sont comptées comme retraités.

Nationale Armutsstudie (NFP 29, 32)

Etude nationale sur la pauvreté (PNR 29, 32)

Stadt-Land: In dieser Hinsicht ergeben sich für die untere Armutsgrenze kaum Unterschiede. Bei der EL-Grenze dagegen zeigt sich eine leicht höhere Armutsquote auf dem Land. Bei einer feineren Unterteilung nach Gemeindetyp ergeben sich insbesondere bei den agrarisch-peripheren Regionen höhere Armutsquoten, während die Werte für die grossen Zentren dem Gesamtdurchschnitt der Schweiz entsprechen. Am geringsten ist die Armut in den suburbanen Gemeinden.

pauvre, alors que la population étrangère représente moins d'un cinquième de la population totale.

Régions linguistiques: La pauvreté est un problème sensiblement moins aigu en Suisse alémanique qu'en Suisse romande et surtout qu'en Suisse italienne. Le taux de pauvreté est inférieur à la moyenne nationale en Suisse alémanique, alors qu'il est nettement supérieur à la moyenne dans les autres régions du pays.

Ville-campagne: De ce point de vue, on ne relève guère de différences pour le seuil de pauvreté inférieur (celui de la CSIAS). Pour le seuil des prestations complémentaires par contre, le taux est plus élevé à la campagne. En affinant l'analyse par type de commune, on constate que le taux est particulièrement élevé dans les régions agricoles périphériques, tandis qu'il se situe dans la moyenne nationale pour les grands centres. Les taux les plus faibles sont enregistrés dans les communes suburbaines.

T 13.19 Problemgruppen und Häufigkeit ihrer Problemmerkmale 1992 (in %) ¹

Groupes connaissant des problèmes et fréquence de ces problèmes, en 1992 (en %) ¹

	EL-Grenze ² Limite PC ²	Wohnung überbelegt Appartement sur-occupé	3+ Wohn-Probleme 3+ problèmes de logement	Erwerbslosigkeit Chômage	Schlechte Gesundheit Mauvaise santé	Ohne Vertrauensperson Sans personne à qui se confier	Unzufriedenheit Insatisfaction	Un-glücklich Personne malheureuse	Ängste Sorgen Peurs, soucis	Oft einsam Personne souvent seule	
Bevölkerung insgesamt	10	11	9	11	22	7	8	7	19	12	Population, totale
Wirtschaftliche Lage											Situation économique
Arme	...	19**	12*	18**	28**	12**	14**	10*	26**	21**	Pauvres
Armutsgefährdete ³	...	26**	11(*)	13	28**	10*	14**	11*	24*	20**	Personnes menacées par la pauvreté ³
Alter											Age
Betagte	11	—	6(*)	—	45**	23**	8	10(*)	19	20**	Personnes très âgées
Nationalität											Nationalité
Ausländer	13**	26**	13**	20**	26**	6	13**	11**	20	18**	Etrangers
Haushaltstyp											Type de ménage
Alleinlebende											Femmes vivant seules
Frauen	12	...	8	9(*)	33**	39**	11**	11**	22*	27**	Hommes vivant seuls
Alleinlebende											Personnes vivant seuls
Männer	16**	...	10	17**	19	37**	11*	7	20	22**	Personnes élevant seules des enfants
Alleinerziehende	20**	—	15**	(24)**	(28)	...	15**	15**	35**	27**	
Bezüger von Unterstützungsleistungen											Personnes touchant des prestations de soutien
Sozialhilfe	(25)**	(23)**	(21)**	46**	56**	13*	45**	33**	52**	41**	Aide sociale
Leistungsbezüger	26**	18**	15**	19**	45**	16**	20**	16**	30**	26**	Bénéficiaires de prestations
Weitere Gruppen											Autres groupes
Kinderreiche Familien	16**	44**	7(*)	9	14**	...	8	8	17	10(*)	Familles nombreuses
Junge Familien	23**	27**	8	(19)	(9)**	...	18**	9	18	9	Familles jeunes
Erwerbslose	20**	18**	10	...	30(*)	(11)(*)	38**	21**	40**	21**	Chômeurs
Ungelernte	13**	20**	15**	16**	31**	6	14**	12**	26**	19**	Personnes sans formation
IV-Rentner	11	(9)	18**	20**	67**	10	25**	22**	42**	27**	Rentiers AI

Zahlen in Klammern: Fallzahlen unter 20

Chiffres en parenthèses: nombre de cas inférieur à 20

- 1 Signifikanztests [(*) = 10%-Niveau, * = 5%-Niveau, ** = 1%-Niveau] beziehen sich auf die Bevölkerung insgesamt
- 2 Die Grenze für die Anspruchsberechtigung von Ergänzungsleistungen entspricht einem verfügbaren Haushaltseinkommen von 2100 Franken/Monat für einen Einpersonenhaushalt
- 3 Entspricht einem verfügbaren Haushaltseinkommen zwischen 2101 und 2530 Franken/Monat für einen Einpersonenhaushalt

- 1 Les tests de signification [(*) = niveau 10%, * = niveau 5%, ** = niveau 1%] se réfèrent à l'ensemble de la population
- 2 La limite de revenu pour prétendre à des prestations complémentaires correspond à un revenu disponible de 2100 francs par mois pour un ménage d'une personne.
- 3 Correspond à un revenu disponible situé entre 2101 et 2530 francs par mois pour un ménage d'une personne.

Nationale Armutsstudie (NFP 29, 32)

Etude nationale sur la pauvreté (PNR 29, 32)

13.4.3 Lebensbedingungen der von Armut Betroffenen

Neben den finanziellen Ressourcen können in der Armutsstudie auch die konkreten Lebensbedingungen von Personen und Haushalten erfasst werden. Zur Beurteilung der Lebenssituation werden die objektiven Indikatoren «Armut», «Wohnungsüberbelegung», «schlechte Wohnqualität», «Erwerbslosigkeit» und «schlechter Gesundheitszustand» ausgewiesen. Als subjektive Indikatoren werden sowohl «Ängste und Sorgen», «unglücklich sein» und «Einsamkeitsgefühle» als auch die «Unzufriedenheit mit dem Leben» verwendet. Die Untersuchung der Lebensbedingungen ergibt folgende Problemgruppen:

Tabelle 13.19 zeigt, dass die Gruppe der Armen mit Ressourcen unterhalb der EL-Grenze im Vergleich mit der Gesamtbevölkerung wie auch im Vergleich mit anderen Problemgruppen vermehrt von zusätzlichen Problemen betroffen sind. Knappe finanzielle Mittel üben einen weitreichenden Einfluss auf alle anderen Lebensbereiche aus. Ein zu niedriges Einkommen führt in der Regel auch vermehrt zu Unterversorgungen in den verschiedenen Lebensbereichen. In der Armutsstudie wird deutlich, dass Arme – im Vergleich zur übrigen Wohnbevölkerung – vermehrt mit Problemen in anderen Lebensbereichen konfrontiert sind. Sie haben nicht nur finanzielle Probleme, sie leben auch häufiger in überbelegten Wohnungen, sind also mit Wohnraum unterversorgt, sie haben vermehrt Phasen von Erwerbslosigkeit, der Gesundheitszustand ist in vielen Fällen beeinträchtigt, die sozialen Kontakte reduzieren sich, d. h. ein Freundes- und Bekanntenkreis ist kaum mehr vorhanden, Zukunftsangst und Ziellosigkeit machen sich breit. Arme Menschen sind äusserst gefährdet, aus dem allgemein üblichen Lebenszusammenhang herauszufallen.

Betrachtet man die Lebenssituation von Personen in der Nahzone der Armutsgrenze, so unterscheiden sich die Resultate nur wenig von denjenigen der Armutsbevölkerung. Die armutsgefährdeten Personen mit monatlich bis zu 400 Franken über der oberen Armutsgrenze (bezogen auf einen Einpersonenhaushalt) ähneln sich sowohl hinsichtlich der sozio-ökonomischen Merkmale als auch der Problemkumulation. Überbelegte Wohnungen spielen eine etwas grössere und Erwerbslosigkeit eine etwas geringere Rolle.

Bei der Beschreibung der Lebenssituation der unter Armut Leidenden zeigt sich, wie facettenreich das Erscheinungsbild von Armut ist. Die einheitliche Gruppe der Armen oder das einheitliche Bild der Armut gibt es aufgrund der unterschiedlichen Defizite und Benachteiligungen innerhalb der Armutsbevölkerung nicht.

13.4.4 Die Lebensbedingungen weiterer Problemgruppen

Das mit Abstand wichtigste Problem für *kinderreiche Familien* (Paare und Alleinerziehende mit mehr als zwei Kindern) sind überbelegte Wohnungen, 44% sind davon betroffen, während der Anteil für die Gesamtbevölkerung nur 11% beträgt. Im weiteren leben kinderreiche Familien vergleichsweise häufiger in Armut. Wie schon bei den kinderreichen Familien sind bei den jungen Familien (beide Eltern jünger als 30 Jahre) die überbelegten Wohnungen und die schwache finanzielle Lage die wichtigsten Probleme. Bei den subjektiven Problemen fällt auf, dass der Anteil der mit dem Leben Unzufriedenen mit 18% wesentlich höher liegt als in der Gesamtbevölkerung mit 8%.

Alleinlebende Frauen sind im Vergleich zur Gesamtbevölkerung vor allem in den Bereichen Gesundheit und Sozialbeziehungen unterversorgt. Die vier wichtigsten Probleme der *alleinlebenden Männer* sind wirtschaftliche Schwäche, Erwerbslosigkeit, Defizite im privaten Netzwerk und Einsamkeitssymptome.

13.4.3 Conditions de vie des personnes touchées par la pauvreté

Outre les ressources financières, l'étude sur la pauvreté permet de décrire les conditions de vie concrètes des ménages. Pour ce faire, on recourt à deux types d'indicateurs: des indicateurs objectifs, tels que «pauvreté», «surpopulation du logement», «mauvaise qualité de l'habitat», «chômage» et «mauvaise santé», et des indicateurs subjectifs, comme «angoisses et soucis», «sentiment d'être malheureux», «sentiment de solitude» et «insatisfaction dans la vie». L'étude des conditions de vie met en évidence les groupes à problèmes présentés dans les paragraphes qui suivent.

Il ressort du tableau 13.19 que le groupe des pauvres qui disposent de ressources inférieures au seuil défini pour les prestations complémentaires ont, en sus du problème de la pauvreté, davantage de problèmes non seulement que la population en général, mais encore que les autres groupes à problèmes. Le fait d'avoir peu de moyens financiers exerce une grande influence sur tous les aspects de l'existence. Un revenu insuffisant entraîne généralement un surcroît de sous-dotations dans différents domaines. L'étude sur la pauvreté met en relief que, comparativement au reste de la population résidente, les pauvres rencontrent davantage de problèmes dans d'autres champs de l'existence. A côté des problèmes financiers, ils vivent plus souvent dans des appartements surpeuplés – ce qui correspond à une sous-dotation en espace – ils traversent davantage de phases de chômage, ils sont souvent en mauvaise santé, leurs contacts sociaux diminuent au point que leur cercle d'amis et leur réseau de relations sociales se défont presque complètement, ils sont en proie à l'angoisse face à l'avenir et à la démobilité. Les personnes pauvres sont particulièrement menacées par une glissade hors de la sphère de vie ordinaire.

Si l'on considère la situation des personnes qui se trouvent jusque au-dessus du seuil de pauvreté, on constate que les résultats ne divergent que très peu de ceux de la population pauvre. Les personnes menacées par la pauvreté, à savoir celles qui vivent avec un revenu mensuel dépassant le seuil de pauvreté défini pour les prestations complémentaires de 400 francs au maximum (pour un ménage d'une personne) présentent un profil très proche des pauvres tant sous l'angle des caractéristiques socio-économiques que du cumul des problèmes. Deux différences ressortent toutefois: pour eux, la surpopulation dans les logements joue un rôle plus important et le chômage un rôle moins important.

En décrivant la situation des personnes touchées par la pauvreté, on se rend compte de la diversité des formes que peut prendre le phénomène. Du fait de la multiplicité des problèmes et des situations difficiles, il n'existe pas à proprement parler de catégorie uniforme des «pauvres» ni de tableau unique de la pauvreté au sein de la population concernée.

13.4.4 Les conditions de vie d'autres groupes à problèmes

Pour les *familles nombreuses* (couples et personnes vivant avec plus de deux enfants), le premier problème est de loin celui des logements surpeuplés: 44% d'entre eux sont concernés, alors que la proportion n'est que de 11% dans la population totale. De plus, les familles nombreuses présentent un taux de pauvreté supérieur à la moyenne. Comme pour les familles nombreuses, la question de la surpopulation des logements et le manque de ressources financières sont les problèmes les plus aigus pour les familles jeunes (soit celles dont les deux parents ont moins de 30 ans). Concernant les problèmes subjectifs, il est frappant de constater que la proportion des personnes insatisfaites de leur existence est sensiblement plus importante que dans la population en général (18% contre 8%).

Comparativement à la population totale, les *femmes seules* sont plus mal loties surtout dans les domaines de la santé et des relations sociales. Les quatre problèmes les plus importants des *hommes seuls* sont: faiblesse économique,

Unterversorgungen bei *Alleinerziehenden* zeigen sich in bezug auf wirtschaftliche Schwäche und Erwerbslosigkeit. Dieser Haushaltstyp bewertet seinen Gesundheitszustand sichtlich negativ und nennt Indikatoren «Ängste und Sorgen» bzw. «oft einsam» besonders häufig.

Betagte im Alter von über 74 Jahren leiden im Vergleich mit der Gesamtbevölkerung doppelt so häufig unter gesundheitlichen Problemen, sind oft alleinlebend, klagen über Einsamkeitsgefühle und verfügen nur selten über eine Vertrauensperson ausserhalb des eigenen Haushalts. Demgegenüber ist ihr Anteil an der Armutspopulation nicht merklich höher als ihr Anteil an der Gesamtbevölkerung.

Ausländische Staatsangehörige haben sowohl bei den objektiven wie den subjektiven Merkmalen weitaus mehr Probleme als die Gesamtbevölkerung. Neben der nur leicht überdurchschnittlichen Armutsbetroffenheit sind sie vermehrt mit Wohnungsproblemen, Erwerbslosigkeit und subjektiven Beeinträchtigungen konfrontiert.

Erwerbslose leiden unter subjektiven Problemen besonders häufig. 38% sind mit dem Leben unzufrieden, Ängste und Sorgen sowie Gefühle des Unglücklichseins sind in dieser Gruppe weit verbreitet. Insbesondere die Gesundheitsprobleme und die wirtschaftliche Schwäche weisen hohe Werte auf. Insgesamt sind Erwerbslose vergleichsweise stark mit einer kumulierten Problemlage konfrontiert.

In der Gruppe der *Ungelernten* (Personen im Erwerbsalter mit nur obligatorischem Schulbesuch) sind Ausländer, Frauen sowie ältere Erwerbsfähige stark übervertreten. Ungelernte sind in fast allen Lebensbereichen leicht unterversorgt, ihre wichtigsten zwei Probleme bestehen in den Bereichen Wohnung und Gesundheit.

Wichtigstes Problem von *IV-Rentnern* ist ihr schlechter Gesundheitszustand. 62% mussten aufgrund einer Krankheit bzw. Behinderung ihr Leben tiefgreifend umstellen oder ihren Beruf wechseln. Unter weiteren Unterversorgungen bei den objektiven Lebensbedingungen, z. B. im Bereich der finanziellen Ressourcen, haben sie weniger zu leiden. Bei den subjektiven Problemen sind IV-Rentner allerdings wesentlich schlechter gestellt als die Gesamtbevölkerung.

Sozialhilfebezüger fallen durch eine sehr hohe Problembetroffenheit auf. Sie sind am häufigsten erwerbslos, haben Gesundheitsprobleme und weisen bei sämtlichen subjektiven Problemindikatoren die höchsten Werte auf. Bei dieser Gruppe treten Problemkumulationen am stärksten auf.

Zu den *Leistungsbezügern* zählen alle Personen, die mit bedarfsabhängigen Leistungen im weiteren Sinne im Umfang von mindestens 1200 Fr. pro Jahr für den Einpersonenhaushalt unterstützt werden. Diese Gruppe ist am stärksten von Armut betroffen. 26% der Leistungsbezüger befinden sich auch nach den Transferleistungen unterhalb der Armutsgrenze. Hier sind Mehrfachprobleme – ähnlich wie bei den Sozialhilfebezügern – besonders häufig.

chômage, déficiences dans le réseau privé et symptômes de solitude.

Chez les *familles monoparentales*, les situations de sous-dotation concernent la faiblesse économique et le chômage. Les personnes formant ce type de ménage portent un jugement négatif sur leur état de santé et sont particulièrement nombreuses à citer les indicateurs «angoisses et soucis» ou «sentiment de solitude fréquent».

Les *personnes âgées* de plus de 74 ans sont deux fois plus nombreuses à souffrir de problèmes de santé que la population en général; elles vivent en outre souvent seules, se plaignent d'un sentiment de solitude et n'ont que rarement une personne de confiance hors de leur propre ménage. Cependant, leur proportion dans la population pauvre n'est pas notablement plus élevée que dans la population totale. Les *ressortissants étrangers* ont nettement plus de problèmes que la moyenne de la population totale, cela aussi bien sous l'angle des indicateurs objectifs que subjectifs. S'ils présentent un taux de pauvreté qui n'est que légèrement supérieur à la moyenne, ils doivent faire face à davantage de problèmes de logement, de chômage et de gênes subjectives.

Les *chômeurs* sont particulièrement nombreux à souffrir de problèmes subjectifs: 38% d'entre eux sont insatisfaits de leur existence; de plus, les angoisses et les soucis ainsi que le sentiment d'être malheureux est très répandu dans ce groupe. Les problèmes de santé et la faiblesse économique présentent des valeurs particulièrement élevées. Sur l'ensemble, les chômeurs sont comparativement très nombreux à devoir affronter une accumulation de problèmes.

Dans le groupe des *personnes sans formation* (personnes en âge de travailler ne disposant pas d'autre formation que la scolarité obligatoire), les étrangers, les femmes et les personnes de la tranche d'âge supérieure de cette catégorie sont très fortement surreprésentés. Les personnes sans formation sont légèrement sous-dotées dans la quasi-totalité des domaines, leurs deux problèmes principaux étant le logement et la santé.

Le principal problème des *rentiers AI* réside dans leur mauvais état de santé. Dans ce groupe, 62% des personnes ont dû changer de profession ou reconstruire leur vie sur des bases nouvelles en raison d'une maladie ou d'un handicap. S'ils souffrent peu de situations de sous-dotation du point de vue des conditions de vie objectives (p. ex. sur le plan des ressources financières), les rentiers AI souffrent par contre considérablement plus que la moyenne de la population sous l'angle des problèmes subjectifs.

Les *bénéficiaires de l'aide sociale* se distinguent par une fréquence de problèmes très élevée. Ce sont eux qui présentent les valeurs les plus élevées concernant le taux de chômage, les problèmes de santé de même que pour tous les indicateurs subjectifs. C'est le groupe qui compte le plus de cas d'accumulations de problèmes.

Font partie du groupe des *bénéficiaires de prestations* toutes les personnes qui sont soutenues par le versement de prestations d'aide versées en fonction du besoin pour un montant de 1200 francs par année au minimum pour un ménage d'une personne. Ce groupe est le plus touché par la pauvreté: 26% des bénéficiaires demeurent en dessous du seuil de pauvreté même après les prestations de transfert. Tout comme pour les bénéficiaires de l'aide sociale, les cas de cumul de problèmes sont particulièrement nombreux dans ce groupe.

13.4.5 Verdeckte Armut

Die schweizerische Sozialpolitik kennt zur Sicherung des Existenzminimums verschiedene bedarfsabhängige Leistungen. Dazu zählen insbesondere die Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV sowie die öffentliche Sozialhilfe. Obwohl damit sozialpolitische Instrumente zur Armutsbekämpfung grundsätzlich vorhanden sind, leben viele Menschen mit einem Einkommen, das unterhalb der politisch festgelegten Schwellenwerte liegt. Ein Grund liegt darin, dass nicht alle Personen, die Anspruch auf bedarfs-

13.4.5 Pauvreté cachée

Pour assurer le minimum vital, la politique sociale de la Suisse connaît plusieurs types de prestations pour les personnes dans le besoin. Ce sont en particulier les prestations complémentaires de l'AVS et de l'AI et l'aide sociale assurée par les collectivités publiques. Cependant, un grand nombre de personnes vivent avec un revenu inférieur aux seuils fixés par les milieux politiques, cela malgré l'existence d'instruments de politique sociale pour lutter contre la pauvreté. Cela s'explique en partie du fait que toutes les

T 13.20 Nichtbezugsquoten nach sozio-ökonomischen Merkmalen in Privathaushalten 1992 (in %) ¹

Taux de non-réclamation de droits selon certaines caractéristiques socio-économiques des ménages privés, en 1992 (en %) ¹

	EL-Berechtigte Altersrentner ohne Bezug <i>Retraités ayant droit aux PC et ne touchant pas de PC</i>		EL-Berechtigte Invalidenrentner ohne Bezug <i>Rentiers AI ayant droit aux PC et ne touchant pas de PC</i>		Sozialhilfeberechtigte ohne Bezug ⁵ <i>Ayants droit à l'aide sociale ne touchant pas de prestations de l'aide sociale ⁵</i>		
	% ⁸	Nicht-Bezugsquote ⁷ <i>Taux de non-réclamation ⁷</i>	% ⁸	Nicht-Bezugsquote ⁷ <i>Taux de non-réclamation ⁷</i>	% ⁸	Nicht-Bezugsquote ⁷ <i>Taux de non-réclamation ⁷</i>	
Insgesamt	4,7 ⁸	36	10,8 ⁹	48	4,7 ¹⁰	86	Total
Erwerbsstatus							Statut d'activité
Erwerbstätige ²	(20) ^{**}	63	(43)	61	70	83	Actifs occupés ²
Geschlecht							Sexe
Frauen	63 [*]	32	(48)	47	55	82	Femmes
Männer	37 [*]	48	(52)	49	45	91	Hommes
Nationalität							Nationalité
Ausländer	(16)	41	—	—	24 [*]	77	Etrangers
Schweizer	84	36	84	50	76 [*]	89	Suisses
Bildung							Formation
Sekundarstufe I	70	39	(57)	52	30	82	Degré secondaire I
Sekundarstufe II / Tertiärstufe	30	31	(43)	44	70	87	Degré secondaire II / degré tertiaire
Haushaltstyp							Type de ménage
Alleinlebende Frauen	30 ^{**}	25	—	—	10	—	Femmes vivant seules
Alleinlebende Männer	(8)	39	(17)	39	9	—	Hommes vivant seuls
Ehepaare ³	37 [*]	47	(22)	54	36	88	Couples ³
							Personnes élevant seules des enfants
Alleinerziehende	—	—	—	—	6 [*]	56	
Übrige Haushalte ⁴	25	48	(46)	55	39 [*]	91	Autres ménages ⁴

Zahlen in Klammern: Fallzahlen unter 20

Chiffres en parenthèses: nombre de cas inférieur à 20

- 1 Signifikanztests (* = 5%-Niveau, ** = 1%-Niveau) beziehen sich auf Unterschiede zwischen Bezüglern und Berechtigten ohne Bezug
- 2 Haushalt verfügt über Erwerbseinkommen (Haushalt gemäss EL-Regelung)
- 3 Nur Ehepaare (mit oder ohne Kinder) ohne weitere Erwachsene im gleichen Haushalt
- 4 Alleinstehende oder Ehepaare, welche mit weiteren Erwachsenen im gleichen Haushalt leben
- 5 Im Erwerbsalter
- 6 In % der jeweiligen Berechtigten ohne Bezug (Ausnahmen siehe Anmerkungen 7 bis 9)
- 7 Anteil der Anspruchsberechtigten ohne Leistungsbezug an den Anspruchsberechtigten insgesamt
- 8 In % aller Altersrentner
- 9 In % aller Invalidenrentner
- 10 In % aller Sozialhilfebezüger

- 1 Les tests de signification (* = niveau 5%, ** = niveau 1%) se réfèrent aux différences entre personnes touchant des prestations et ayant droit ne touchant pas de prestations.
- 2 Ménage disposant d'un revenu d'une activité lucrative (ménage selon réglementation PC).
- 3 Uniquement couples (avec ou sans enfants) ne vivant pas avec d'autres adultes dans le même ménage.
- 4 Personnes seules ou couples ne vivant pas avec d'autres adultes dans le même ménage.
- 5 En âge actif
- 6 En % des ayants droit ne touchant pas de prestations (exceptions, voir notes 7 à 9)
- 7 Le taux de non-réclamation se calcule en prenant la proportion d'ayants droit qui ne réclament pas les prestations qui leur sont ouvertes
- 8 En % de tous les bénéficiaires d'une rente de vieillesse
- 9 En % de tous les bénéficiaires d'une rente d'invalidité
- 10 En % de tous les bénéficiaires de prestations de l'aide sociale

Nationale Armutsstudie (NFP 29, 32)

Etude nationale sur la pauvreté (PNR 29, 32)

abhängige Leistungen haben, ihre Ansprüche auch geltend machen. Dieser Sachverhalt wird als «verdeckte Armut» oder als «Dunkelziffer der Armut» bezeichnet. Das Ausmass des Nichtbezugs bedarfsabhängiger Leistungen wird durch die Nichtbezugsquote ausgedrückt, welche den Anteil der Anspruchsberechtigten ohne Leistungsbezug an den Anspruchsberechtigten insgesamt berechnet. Bei den EL-berechtigten Altersrentnern in Privathaushalten beläuft sich die Nichtbezugsquote auf 36%, bei den IV-Rentnern auf 48% (Tabelle 13.20). Bei den Altersrentnern ergeben sich vor allem für die Erwerbstätigen sowie für Männer, Ehepaare und Angehörige der übrigen Haushalte überdurchschnittlich hohe Nichtbezugsquoten. Die Nichtbezugsquote von Sozialhilfeleistungen beläuft sich auf 86%. Allerdings lässt sich bei der Sozialhilfe eine Nichtbezugsquote streng genommen gar nicht ermitteln, da ein Rechtsanspruch auf bestimmte Leistungen nicht besteht. Darüber hinaus ist die Berechnung problematisch, da auf kantonaler und kommunaler Ebene zahlreiche weitere bedarfsabhängige Leistungen bestehen, welche die Aufgaben der Sozialhilfe für bestimmte Personengruppen übernehmen. Die Nichtbezugsquoten können daher tendenziell überschätzt sein und sind mit entsprechender Vorsicht zu interpretieren.

personnes qui pourraient exiger les prestations offertes pour les situations de nécessité ne font pas forcément valoir leurs droits. On désigne ce phénomène par les expressions «pauvreté cachée» et «chiffres noirs de la pauvreté». L'ampleur des prestations liées au besoin qui ne sont pas sollicitées est mesurée par le taux de non-retrait, qui se calcule en prenant la proportion d'ayants droit qui ne réclament pas les prestations qui leur sont ouvertes. Dans le groupe des rentiers AVS vivant en ménage privé et ayant droit aux prestations complémentaires, le taux de non-retrait est de 36%, dans celui des rentiers AI de 48% (tableau 13.20). Dans le groupe des rentiers AVS, on enregistre des taux de non-retrait supérieurs à la moyenne pour les personnes exerçant une activité lucrative, les hommes, les couples et les membres des autres ménages. Le taux de non-retrait des prestations de l'aide sociale se monte à 86%. Il convient toutefois de préciser qu'il n'est pas possible de calculer un taux de non-retrait au sens strict pour l'aide sociale, puisqu'il n'existe pas de droit à des prestations déterminées. Par ailleurs, le calcul est problématique du fait de l'existence d'un grand nombre d'autres prestations versées en fonction du besoin aux niveaux cantonal et communal, qui assurent la prise en charge de tâches rele-

Warum machen so viele Bezugsberechtigte ihren Anspruch nicht geltend? Die Untersuchungen zeigen grundsätzlich, dass bedarfsabhängige Sozialleistungen umso eher in Anspruch genommen werden, je höher der Leistungsbeitrag ausfällt, beziehungsweise je schlechter die finanzielle Situation der Betroffenen ist. Bei den Gründen für die Nichtinanspruchnahme von Leistungen werden verschiedene Faktoren beteiligt sein: Angst vor Stigmatisierung und Abhängigkeit, geringer Wissensstand über die entsprechenden Institutionen, Leistungen und Kriterien der Bezugsberechtigung sowie negative Einstellung gegenüber Ämtern.

13.5 Übrige Versicherungen und Sozialschutz im weiteren Sinn

Im schweizerischen System der sozialen Sicherheit wirken auch private Versicherungsanbieter mit: Bei den Zusatzversicherungen in den Bereichen Unfall, Krankheit, Invalidität, vorübergehende oder ständige Erwerbsunfähigkeit und den Lebensversicherungen nehmen sie sozialpolitische Aufgaben wahr. Ob jemand eine solche Versicherung abschliesst oder nicht, hängt indessen von ihm selbst und seiner Finanzkraft ab. Streng genommen gehören deshalb die privaten Versicherungen nicht zum System der sozialen Sicherheit. Trotzdem werden sie – nicht zuletzt auch ihrer wirtschaftlichen Bedeutung wegen – in diesem Kapitel behandelt (Abschnitt 13.5.1).

Auch die Feuerversicherung (13.5.2) gehört nur bedingt zum System der sozialen Sicherheit: Sie ist eine Sachversicherung (Gebäude, Mobiliar), allerdings ist sie in den meisten Kantonen obligatorisch und betrifft ein Grundbedürfnis des Menschen (Wohnen).

Auch die Zugehörigkeit der Militärversicherung (13.5.3) zum sozialen Zweig des Versicherungswesens ist fraglich. Die Militärversicherung bezieht sich zwar auf Risiken wie Unfall, Krankheit und Invalidität, aber primär deckt sie die Haftpflicht des Bundes.

13.5.1 Privatversicherungen

In diesem Abschnitt werden alle dem Bundesamt für Privatversicherungswesen (BPV) unterstehenden Versicherungs- und Rückversicherungseinrichtungen behandelt. Es handelt sich um insgesamt 149 Einrichtungen (1995), und zwar 100 schweizerische und 25 ausländische Direktversicherer sowie 24 schweizerische Rückversicherer. Bei den direkt arbeitenden Versicherungseinrichtungen handelt es sich um 30 Lebensversicherer (ausschliesslich schweizerische) und 95 Unfall- und Schadenversicherer (davon 25 ausländische).

Es folgen einige Bemerkungen im Zusammenhang mit den – sozialpolitisch bedeutsamen – Lebens-, Unfall- und Krankenversicherungen (Tabellen 13.24 und 13.25).

Lebensversicherung

Die schweizerische Gesetzgebung fördert mittels Steuervorteilen die individuelle Altersversorgung (dritte Säule oder Säule 3a) bei Banken und Versicherungen. Bei dieser gebundenen Vorsorgeform (im Gegensatz zur freien Vorsorge, die keine öffentlich-rechtliche Grundlage hat) variiert die Höhe der Steuerabzüge je nachdem, ob die betreffende Person über eine berufliche Vorsorge (zweite Säule) verfügt oder nicht. Personen ohne Erwerbstätigkeit haben keinen Zugang zur dritten Säule (3a). Selbständigerwerbenden steht die zweite Säule nicht offen; für sie bietet die dritte Säule (3a) die einzige Möglichkeit zur Ergänzung der Altersvorsorge (AHV).

Die Verordnung über die steuerliche Abzugsberechtigung für Beiträge an anerkannte Vorsorgeformen vom 13. November 1985 erwähnt zwei gebundene Vorsorgearten: die Vorsorge-Police, welche über eine Versicherungsgesell-

vant de l'aide sociale pour certains groupes de personnes. Il en découle que les taux de non-retrait peuvent tendre à être surestimés et doivent par conséquent être interprétés avec la prudence requise.

Pourquoi les bénéficiaires potentiels sont-ils si nombreux à ne pas réclamer les prestations auxquelles ils ont droit? Les études montrent qu'en principe les prestations sociales liées au besoin ont d'autant plus de chances d'être sollicitées que le montant des prestations est élevé ou que la situation financière de l'intéressé est mauvaise. Divers facteurs peuvent être avancés pour expliquer la non-retrait des prestations: peur de la stigmatisation et de la dépendance, niveau de connaissance peu élevé sur les institutions concernées, les prestations et les conditions d'octroi des prestations, attitude négative à l'égard des instances officielles.

13.5 Autres assurances et protection sociale au sens large

Le fonctionnement du système suisse de sécurité sociale fait également appel au concours des assurances privées. C'est le cas en particulier pour les assurances complémentaires en cas d'accident, de maladie, d'invalidité, d'incapacité temporaire ou permanente de gain ainsi que pour l'assurance-vie. L'exécution ou non d'un contrat d'assurance privée dépend de la capacité financière de chacun. Les assurances privées ne font donc pas partie du système de sécurité sociale au sens strict.

Elles sont néanmoins intégrées dans le présent chapitre, notamment en raison de leur importance économique (paragraphe 13.5.1).

En ce qui concerne l'assurance contre l'incendie (13.5.2), l'opportunité de l'inclure dans le système de sécurité sociale demeure également une question ouverte, même si cette assurance revêt un caractère obligatoire dans la majorité des cantons et si elle est directement liée à un besoin fondamental de l'individu: le logement.

L'appartenance de l'assurance militaire au champ social ne fait pas non plus l'unanimité. Cette assurance garantit certes contre les risques d'accident, de maladie, d'invalidité et de survie, mais elle sert en premier lieu à couvrir la responsabilité civile de la Confédération.

13.5.1 Assurances privées

Ce paragraphe traite de toutes les institutions d'assurance et de réassurance placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances privées (OFAP). En 1995, elles étaient au nombre de 149, à savoir 100 assureurs directs suisses, 25 assureurs directs étrangers et 24 réassureurs suisses. Parmi les institutions d'assurance directe, 30 (suisses exclusivement) travaillaient dans l'assurance sur la vie et 95 (dont 25 étrangères) assuraient contre les accidents et les dommages.

Les branches d'assurance sur la vie, contre les accidents et contre la maladie (tableaux 13.24 et 13.25) ont une certaine importance sur le plan de la politique sociale; elles appellent quelques remarques.

Assurance-vie

La législation helvétique encourage la prévoyance vieillissante individuelle (le troisième pilier ou pilier 3a) auprès d'institutions bancaires et d'assurances par des avantages fiscaux. Le taux des déductions fiscales autorisées dans le cadre de cette forme de prévoyance individuelle liée (par opposition à la prévoyance individuelle libre, qui n'est pas liée à des obligations de droit public), diffère selon que la personne concernée est ou non affiliée auprès d'une institution du deuxième pilier. Les personnes sans activité professionnelle n'ont pas accès à ce troisième pilier (3a). Pour les indépendants, qui ne sont pas tenus de s'affilier au deuxième pilier, le troisième pilier (3a) constitue le seul moyen de compléter la prévoyance-vieillesse de base (AVS). L'ordonnance du 13 novembre 1985 sur les déductions admises fiscalement pour les cotisations versées à des formes reconnues de prévoyance, mentionne deux

schaft realisiert werden kann, und das Vorsorge-Konto, das auf einem Sparguthaben bei einer Bank beruht. Der Anteil der Prämien und Leistungen an der Lebensversicherung vom Typ dritte Säule wird erstmals Ende 1997 für die Zeit ab 1996 im entsprechenden Bericht des Bundesamtes für Privatversicherungswesen (BPV) veröffentlicht werden.

Unbekannt bleibt hingegen die Summe der entsprechenden Sparguthaben bei den Banken.

Unfall- und Krankenversicherungen

Seit dem Inkrafttreten des neuen Krankenversicherungsgesetzes können die Versicherer neben der obligatorischen (zur Sozialversicherung zählenden) Grundversicherung Zusatzversicherungen anbieten, für die eine separate Rechnung zu führen ist. Das Zusatzversicherungswesen untersteht der Aufsicht des BPV. Da erst seit dem 1. Januar 1997 zwischen Grund- und Zusatzversicherung unterschieden wird, ist es für eine Bilanz noch zu früh.

formes de prévoyance: la police de prévoyance liée, qui peut être conclue auprès d'une compagnie d'assurance, et le compte de prévoyance liée, principalement constitué d'une épargne auprès d'une fondation bancaire. La part des primes et des prestations relatives à l'assurance sur la vie de type troisième pilier sera évaluée à partir de 1996 et publiée pour la première fois dans un rapport de l'OFAP à fin 1997. En revanche, la part relevant de l'épargne bancaire est inconnue.

Assurances contre les accidents et contre la maladie

Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle LAMal, en sus de l'assurance de base obligatoire (l'assurance-maladie sociale), les assureurs peuvent offrir des assurances complémentaires qui doivent faire l'objet d'une comptabilité séparée de celle de l'assurance de base. La surveillance de la pratique des assurances complémentaires est confiée à l'OFAP. La séparation entre assurance-maladie sociale et complémentaire n'étant effective que depuis le premier janvier 1997, il est encore trop tôt pour faire un bilan.

T 13.21 Prämieinnahmen der Privatversicherungen 1995, in Millionen Franken

Lebensversicherungseinrichtungen	30 138
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	26 817
Rückversicherungseinrichtungen	10 258
Gesamtgeschäft	67 213

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Primes encaissées en 1995 par les assurances privées, en millions de francs

Institutions d'assurance sur la vie
Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Institutions de réassurance
Ensemble des affaires

Office fédéral des assurances privées

T 13.22 Gesamte Prämieinnahmen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

Versicherungszweig	1990	1992	1993	1994	1995	Branche d'assurance
Direkt arbeitende Versicherungseinrichtungen	41 861 603	49 014 026	52 587 868	55 701 837	56 954 127	Institutions d'assurance directe
Leben	19 017 618	23 239 329	25 538 416	28 247 166	29 987 013	Vie
Unfall	3 304 886	3 439 812	3 513 200	3 663 665	3 825 481	Accidents
Haftpflicht	7 506 861	8 389 563	8 471 095	8 240 476	8 482 163	Responsabilité civile
Feuer	3 772 751	4 595 514	5 219 866	5 692 305	5 076 922	Incendie
Transport	1 092 810	1 249 505	1 248 789	1 130 978	1 169 129	Transport
Übrige Zweige	7 166 677	8 100 303	8 596 502	8 727 247	8 413 419	Autres branches
Rückversicherungseinrichtungen	7 823 453	11 144 908	12 533 232	12 005 450	10 258 376	Institutions de réassurance
Total	49 685 056	60 158 934	65 121 100	67 707 287	67 212 503	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.23 Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

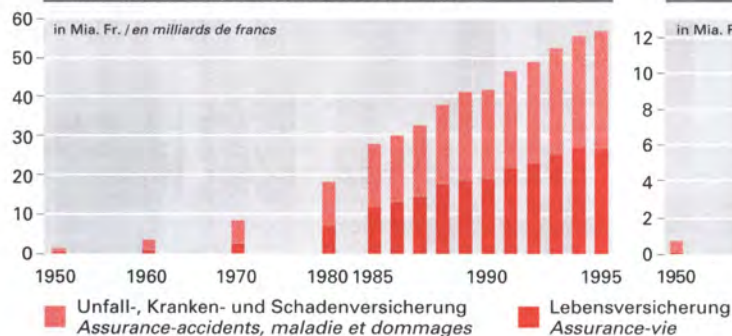
Versicherungseinrichtung	1990	1992	1993	1994	1995	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	13 448 093	16 767 752	17 691 266	19 113 947	21 666 149	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	14 968 426	18 182 081	17 963 905	17 293 858	16 014 474	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Total	28 416 519	34 949 833	35 655 171	36 407 805	37 680 623	Total
Rückversicherungseinrichtungen	6 197 726	7 182 269	9 112 558	8 144 585	8 256 080	Institutions de réassurance
Gesamttotal	34 614 245	42 132 102	44 767 729	44 552 390	45 936 703	Total général

Bundesamt für Privatversicherungswesen

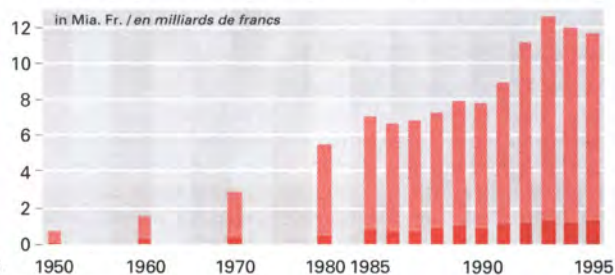
Office fédéral des assurances privées

G13.16 Prämieinnahmen der Privatversicherungen Primes encaissées par les assurances privées

Prämieinnahmen der Direktversicherer im In- und Ausland
Primes encaissées par les assurances directs

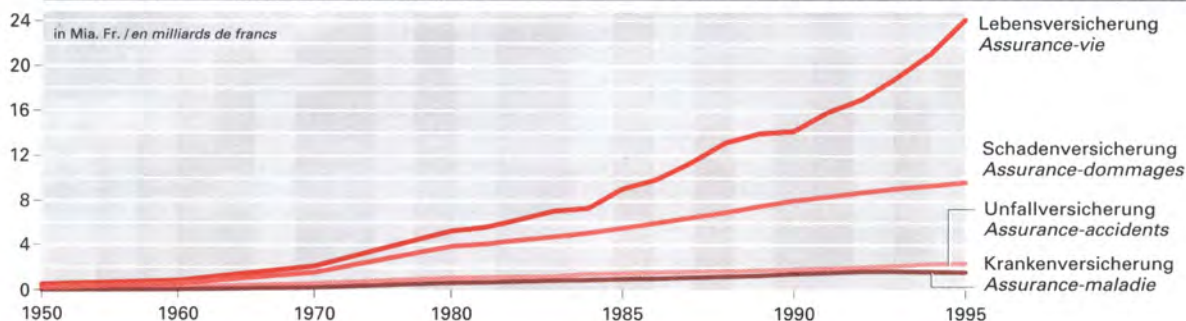


Prämieinnahmen der Rückversicherer
Primes encaissées par les réassureurs

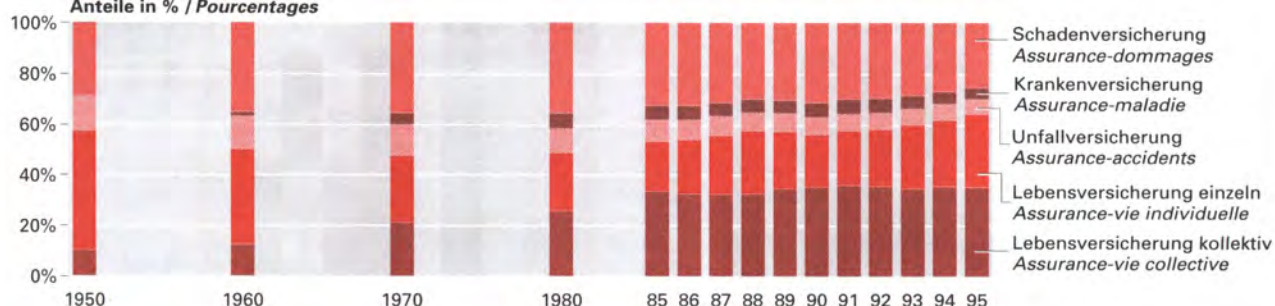


Prämieinnahmen im direkten Schweizergeschäft

Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe

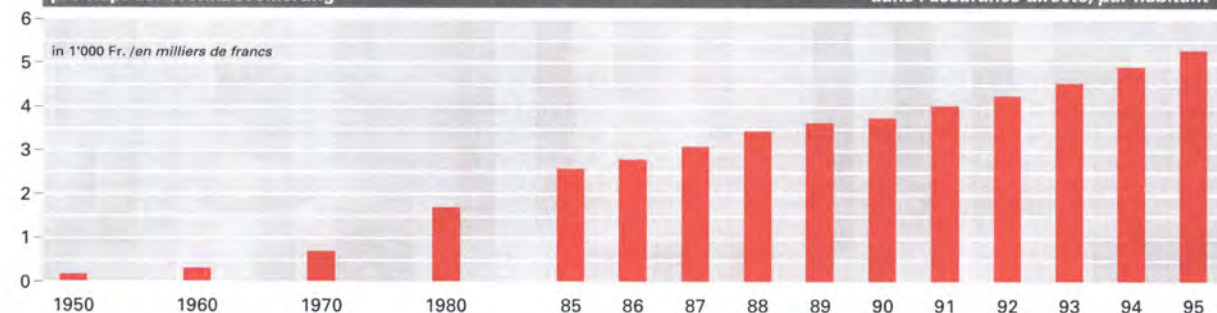


Anteile in % / Pourcentages



**Prämieinnahmen im direkten Schweizergeschäft
pro Kopf der Wohnbevölkerung**

*Montant moyen des primes encaissées en Suisse
dans l'assurance directe, par habitant*



Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.24 Prämieinnahmen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft, in 1000 Franken

Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération, en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1992	1993	1994	1995	Branche d'assurance
Leben	14 213 500	17 001 792	18 938 339	21 088 430	24 101 576	Vie
Unfall	1 814 006	1 981 358	2 081 119	2 281 809	2 280 265	Accidents
davon UVG	1 124 394	1 282 766	1 373 374	1 555 383	1 563 118	dont LAA
Haftpflicht	3 052 017	3 306 597	3 404 302	3 460 338	8 562 248	Responsabilité civile
Feuer	1 078 505	1 201 969	1 226 894	1 226 620	1 250 945	Incendie
Transport	295 257	319 584	334 698	331 258	349 087	Transport
Fahrzeugkasko	1 604 911	1 808 386	1 936 659	2 006 099	2 059 772	Corps de véhicules (casco)
Hagel	61 169	58 899	57 841	57 858	59 597	Grêle
Tier	5 226	6 882	6 804	6 816	6 402	Animaux
Diebstahl	581 209	616 672	638 214	657 238	671 629	Vol
Glas	182 655	190 423	197 877	198 398	199 385	Bris de glaces
Wasserschaden	453 445	532 490	571 838	604 791	622 094	Dégâts des eaux
Kautions, Kredit	76 222	75 081	62 727	66 413	100 888	Cautionnement, crédit
Maschinen	299 521	312 957	308 605	327 490	311 461	Machines
Rechtsschutz	135 519	133 788	142 929	167 543	183 060	Protection juridique
Krankheit	1 421 631	1 648 939	1 668 384	1 621 651	1 586 952	Maladie
Übrige Zweige	165 101	170 629	176 111	185 517	191 758	Autres branches
Total	25 439 894	29 366 446	31 753 341	34 288 269	37 537 119	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.25 Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft¹, in 1000 Franken

Prestations versées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération¹, en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1992	1993	1994	1995	Branche d'assurance
Leben	4 449 692	4 923 746	5 536 328	5 787 795	7 039 081	Vie
Unfall	997 325	1 250 857	1 293 750	1 276 883	1 321 334	Accidents
davon UVG	795 188	842 688	882 902	879 045	923 179	dont LAA
Haftpflicht	1 724 064	1 968 756	1 924 799	2 001 549	2 044 228	Responsabilité civile
Feuer	674 483	617 108	833 656	972 592	690 308	Incendie
Transport	181 077	181 804	167 779	191 826	193 555	Transport
Fahrzeugkasko	999 140	1 408 719	1 357 499	1 307 147	1 154 324	Corps de véhicules (casco)
Hagel	34 993	55 661	60 540	102 049	30 863	Grêle
Tier	3 508	4 979	4 840	4 688	4 670	Animaux
Diebstahl	308 125	375 268	338 101	338 088	332 592	Vol
Glas	74 913	85 990	85 315	88 542	88 295	Bris de glaces
Wasserschaden	274 969	348 192	358 092	365 406	356 158	Dégâts des eaux
Kautions, Kredit	9 612	26 399	29 438	34 706	30 194	Cautionnement, crédit
Maschinen	172 386	202 497	163 696	165 025	185 344	Machines
Rechtsschutz	60 202	68 909	75 870	89 006	87 957	Protection juridique
Krankheit	1 086 939	1 415 282	1 459 910	1 489 566	1 488 958	Maladie
Übrige Zweige	73 071	83 271	83 570	88 980	101 087	Autres branches
Total	11 124 499	13 017 438	13 773 183	14 303 848	15 148 948	Total

1 Ohne Zuweisung an die technischen Reserven

1 Sans les attributions aux réserves techniques

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.26 Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung der privaten beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Réserves techniques pour compte propre des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1990	1992	1993	1994	1995	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	105 236 881	128 444 413	140 402 254	153 396 036	162 799 317	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	35 095 692	38 989 739	40 913 491	42 433 814	42 559 829	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	13 214 894	17 096 388	18 852 492	21 396 949	19 220 336	Institutions de réassurance
Total	153 547 467	184 530 540	200 168 237	217 226 799	224 579 482	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.27 Kapitalanlagen der beaufsichtigten schweizerischen privaten Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Placements de capitaux des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1990	1992	1993	1994	1995	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	112 908 789	136 962 496	150 070 355	163 354 805	174 815 190	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	44 043 829	49 421 366	52 126 617	55 188 059	56 489 927	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	11 544 768	15 125 670	20 212 865	20 211 696	23 219 547	Institutions de réassurance
Total	168 497 386	201 509 532	222 409 837	238 754 560	254 524 664	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.28 Deckungskapital der Lebensversicherung (Schweizer Geschäft) in 1000 Franken

Réserves mathématiques des assurances sur la vie (affaires suisses), en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1992	1993	1994	1995	Branche d'assurance
Einzelkapitalversicherung	27 231 778	31 529 462	34 305 777	37 948 302	42 958 207	Assurance individuelle de capitaux
Einzelrentenversicherung	5 868 528	6 502 546	7 326 699	8 407 190	9 683 832	Assurance individuelle de rentes
Kollektivversicherung	46 559 577	56 088 647	61 679 474	67 689 359	72 202 823	Assurance collective
Prämienübertrag	1 200 818	1 304 245	1 363 238	1 428 244	1 500 925	Correction de primes
Fremdwährungspolice	69 003	624 886	1 032 242	1 439 083	1 803 550	Assurances conclues en monnaies étrangères
Total	80 929 704	96 049 786	105 707 430	116 912 178	128 149 337	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.29 Öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung¹

Assurances immobilières de droit public¹

	1992	1993	1994	1995	1996	
Versicherte Gebäude, in 1000	1 860	1 874	1 894	1 910	1 930	Immeubles assurés en milliers
Versichertes Mobiliar (Zahl der Policen), in 1000	353	355	361	363	362	Biens mobiliers assurés (nombre de polices), en milliers
Versicherungskapital Ende Jahr, in Millionen Franken	1 354 030	1 385 784	1 410 331	1 434 224	1 478 933	Capital assuré en fin d'année, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Millionen Franken	1 298 436	1 329 904	1 347 399	1 370 059	1 413 608	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Millionen Franken	55 594	55 880	62 932	64 165	65 325	Assurance mobilière, en millions de francs
Gesamte Einnahmen, in Millionen Franken	1 110	1 182	1 155	1 177	1 190	Total des recettes, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Millionen Franken	1 069	1 140	1 113	1 132	1 147	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Prämien netto ² , in Millionen Franken	789	815	808	804	778	Montant net ² des primes, en millions de francs
Zinsen und übrige Einnahmen ³ , in Millionen Franken	280	325	305	328	369	Intérêts et autres recettes ³ , en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Millionen Franken	41	42	42	45	43	Assurance mobilière, en millions de francs
Gesamte Versicherungsleistungen, in Millionen Franken	723	599	733	618	624	Total des prestations versées, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Millionen Franken	693	574	708	597	595	Assurance immobilière, en millions de francs
Feuerschäden, in Millionen Franken	303	275	272	262	320	Indemnités incendie, en millions de francs
Elementarschäden, in Millionen Franken	191	100	239	140	49	Indemnités éléments naturels, en millions de francs
Schadenverhütung und -bekämpfung ³ , in Millionen Franken	199	199	197	195	226	Prévention et lutte contre les dommages ³ , en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Millionen Franken	30	25	25	21	29	Assurance mobilière, en millions de francs

¹ 19 Kantonale Gebäudeversicherungen (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE, JU).

Drei (NW, GL, VD) betreiben auch die Mobiliarversicherung

² Ohne eidgenössische Stempelsteuer

³ Ohne Feuerlöschbeiträge der Privatversicherer

¹ Dix-neuf cantons (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE et JU) ont une assurance immobilière de droit public. Trois (NW, GL, VD) opèrent également dans l'assurance des biens mobiliers

² Sans le droit de timbre fédéral

³ Sans les subsides pour le service des incendies versés par les compagnies privées

Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen, Bern

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, Berne

13.5.2 Feuerversicherung

In der Schweiz verfügen 19 Kantone über öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherungen. In den übrigen 7 Kantonen (AI, GE, OW, SZ, TI, UR und VS) werden Gebäude bei privaten Versicherungsgesellschaften versichert. Feuer-schäden am Mobiliar werden in drei Kantonen (GL, NW, VD) von der kantonalen Versicherung gedeckt. In den übrigen Kantonen wird dieses Geschäft durch die Privatas-sekuranz getätigt. Die Feuerversicherung ist kombiniert mit der Elementarschadenversicherung (Sturm, Hagel, Überschwemmung, Erdbeben, Schneedruck, Lawinen). Die Betriebsunterbruchversicherung liegt ausschliesslich in der Hand privater Gesellschaften.

Die öffentlich-rechtlichen Gebäudeversicherungen sind in der Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen (VKF) zusammengeschlossen. Der Schweizerische Sachversicherungsverband (SSV) bildet die Dachorganisation der privaten Sachversicherer.

13.5.3 Militärversicherung

Die Militärversicherung hat bei der Entstehung der Sozialversicherung in der Schweiz eine wichtige Rolle gespielt. An ihren Leistungen wurden lange jene der Sozialversicherung gemessen. Auch heute noch deckt die Militärversicherung die Haftpflicht des Bundes gegenüber Dienstleistenden (Militärdienst, Zivilschutz, Zivildienst, friedenserhaltende Operationen, gute Dienste des Bundes, Katastrophenhilfe) bei Unfall, Krankheit, Invalidität und Tod. Sie wird vollumfänglich aus allgemeinen Mitteln des Bundesbudgets finanziert.

13.5.2 Assurance contre l'incendie

En Suisse, 19 cantons se sont dotés d'une assurance immobilière de droit public. Dans les sept cantons restants (AI, GE, OW, SZ, TI, UR et VS), les bâtiments font l'objet d'un contrat d'assurance privée. Dans trois cantons du premier groupe (GL, NW, VD), les dommages causés par le feu à des biens mobiliers sont couverts par l'assurance cantonale. Tous les autres cantons recourent à des assurances privées. L'assurance-incendie couvre également les dommages causés par les tempêtes, la grêle, les inondations, les glissements de terrain, la pression de la neige et les avalanches. Quant à l'assurance en cas d'interruption d'exploitation, elle est gérée exclusivement par des assureurs privés.

Les assurances immobilières de droit public forment ensemble l'Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie (AEAI). L'Association suisse des assureurs de choses (ASAC) est l'organisation faîtière des institutions privées d'assurance de choses.

13.5.3 Assurance militaire

L'assurance militaire a tenu un rôle de premier plan au moment de la création des assurances sociales en Suisse. Ses prestations ont d'ailleurs été longtemps l'aune à laquelle on mesurait celles des autres assurances sociales. Aujourd'hui encore, l'assurance militaire couvre la responsabilité civile de la Confédération en faveur de toute personne exerçant une activité soldée (service militaire, protection civile, service civil, opérations en faveur du maintien de la paix et Bons offices de la Confédération, aide en cas de catastrophes); elle garantit ces personnes contre les risques d'accident, de maladie, d'invalidité et de survie. L'assurance militaire est financée entièrement par les deniers publics.

T 13.30 Militärversicherung (MV): Finanzhaushalt und Behandlungsfälle

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Ausgaben, in Millionen Franken							Dépenses, en millions de francs
Total	247,8	262,3	276,0	262,3	256,0	252,7	Total
Barleistungen							Prestations en espèces
und Behandlungskosten	99,3	100,0	105,8	93,7	81,8	80,1	et coût des traitements
Invaliden- und Hinterlassenenrenten	132,7	145,3	152,6	150,3	156,4	154,6	Rentes d'invalidité et de survivants
Verwaltungskosten	15,8	17,0	17,6	18,3	17,8	17,9	Frais administratifs
Behandlungsfälle in 1000	39,7	40,3	38,2	32,7	25,7	24,5	Nombre d'affections, en milliers
Bundesamt für Militärversicherung							Office fédéral de l'assurance militaire

Assurance militaire (AM): financement et affections couvertes

13.6 Weiterführende Informationen

13.6.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 1 Bevölkerung: Bevölkerungsszenarien
- 2 Raum, Landschaft und Umwelt: Naturgefahren (Unwetter-, Hagel-, Lawinenschäden)
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Versicherungen; Entwicklung der Arbeitslosigkeit
- 11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
- 14 Gesundheit: Bezüger von Invalidenversicherungsrenten, Krankenpflegekosten der Krankenkassen, Kosten des Gesundheitswesens
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für soziale Wohlfahrt

13.6.2 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Sozialversicherung:

Schweizerische Sozialversicherungsstatistik. Jährlich.

Soziale Sicherheit. Sechsmal jährlich erscheinende Zeitschrift mit aktualisiertem Statistikeil.

AHV/IV/EO. Jahresberichte.

Renten der AHV und IV. Zweijährlich.

Statistik der AHV-Einkommen. Zweijährlich.

Ergänzungsleistungen zur AHV und IV. Zweijährlich.

Statistik über die Krankenversicherung. Jährlich.

Invaliditätsstatistik. Jährlich.

Bericht über die Finanzierungsperspektiven der Sozialversicherungen (unter besonderer Berücksichtigung der demographischen Entwicklung). 1996.

Bericht des Eidgenössischen Departementes des Innern zur heutigen Ausgestaltung und Weiterentwicklung der schweizerischen 3-Säulen-Konzeption der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge. 1995.

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Vorsorgeeinrichtungen in der Schweiz, Schweizerische Pensionskassenstatistik 1994. 1997.

Gilliand P., Cuénoud Fr.: Politique familiale et budget social de la Suisse. Herausgegeben vom Bundesamt für Statistik. Mit einer Zusammenfassung in deutscher Sprache. 1994.

Rüst, H.: Voranalyse für eine schweizerische Sozialhilfestatistik. Bericht über mögliche Inhalte, Ziele und Methoden einer gesamtschweizerischen Statistik der Einzelfallhilfe. Herausgegeben vom Bundesamt für Statistik. 1996.

Andere Publikationen:

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV): Unfallstatistik UVG. Bern. Jährlich.

Wolffers, F: Grundriss des Sozialhilferechts. Bern 1993.

Leu Robert E., Burri Stefan, Priester Tom: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Verlag Paul Haupt. Bern 1997.

Bundesamt für Privatversicherungswesen: Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz. Jährlich.

Bundesamt für Militärversicherung: Aufgaben und Leistungen der Militärversicherung. In: MV-Schriftenreihe, Nr. 4, 1986.

Bundesamt für Militärversicherung: Statistik. Jährlich.

Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen: Geschäftsberichte. Bern. Jährlich.

Zentrale Ausgleichsstelle und Schweizerische Ausgleichskasse (AHV/IV): Jahresrechnungen.

13.6 Complément d'information

13.6.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants

- 1 Population: scénarios de l'évolution de la population
- 2 Espace et environnement: catastrophes naturelles (dégâts dus aux intempéries, à la grêle, aux avalanches)
- 3 Emploi et vie active: emploi dans le domaine des assurances; évolution du chômage
- 11 Transports: accidents de la circulation routière
- 14 Santé: effectif des rentiers de l'assurance-invalidité, frais des soins médico-pharmaceutiques des caisses-maladie, coûts de la santé
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes en matière de prévoyance sociale

13.6.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral des assurances sociales:

Statistique des assurances sociales suisses. Parution annuelle.

«Sécurité sociale». Une revue bimestrielle comprenant une partie statistique actualisée.

AVS/AI/APG. Rapports annuels.

Les rentes AVS et AI sous l'angle de la statistique. Parution bisannuelle.

Les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI. Parution bisannuelle.

Statistique de l'assurance-maladie. Parution annuelle.

Statistique de l'invalidité. Parution annuelle.

Rapport sur les perspectives de financement des assurances sociales (en tenant compte en particulier de l'évolution démographique). 1996.

Rapport du Département fédéral de l'intérieur sur l'organisation actuelle et le développement de la conception suisse des trois piliers de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité. 1995.

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Institutions de prévoyance en Suisse, Statistique suisse des caisses de pensions 1994. 1997.

Gilliand, P., Cuénoud, F.: Politique familiale et budget social de la Suisse. Edité par l'Office fédéral de la statistique. 1994.

Rüst, H.: Voranalyse für eine schweizerische Sozialhilfestatistik. Bericht über mögliche Inhalte, Ziele und Methoden einer gesamtschweizerischen Statistik der Einzelfallhilfe. Edité par l'Office fédéral de la statistique. Hors série. 1996.

Autres publications:

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents: Statistique des accidents. Berne, parution annuelle.

Wolffers, F.: Fondements du droit de l'aide sociale. Haupt. Berne 1995.

Leu, R., Burri, S., Priester, T.: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Haupt. Berne 1997. (Un résumé en français (28 pages) peut être obtenu auprès du Fonds national de la recherche scientifique).

Office fédéral des assurances privées: Les institutions d'assurance privées en Suisse. Parution annuelle.

Office fédéral de l'assurance militaire: Tâches et prestations de l'assurance militaire. Publications de l'AM N° 4, 1986.

Office fédéral de l'assurance militaire: Rapports annuels. Berne.

13.6.3 Auskünfte

Sozialversicherungen allgemein:

Stefan Müller, 031/322 90 23

Peter Eberhard, 031/322 84 20

Bundesamt für Sozialversicherung

AHV, IV, EO:

Nicolas Eschmann, 031/322 91 88

Bundesamt für Sozialversicherung

Ergänzungsleistungen:

Urs Portmann, 031/322 91 93

Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung:

Herbert Känzig, 031/322 91 48

Bundesamt für Sozialversicherung

Pensionskassen:

Jürg Fuhrer, 031/322 86 80

Bundesamt für Statistik

Arbeitslosenversicherung:

Rosmarie Kammermann, 031/322 29 20

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Unfallversicherung:

Hansrudolf Weingartner, 041/419 56 16

SUVA Luzern

Sozialhilfe, Armut:

Tom Priester, 031/322 74 75

Bundesamt für Statistik

Privatversicherungen:

Rolf Meier, 031/322 79 12

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Feuerversicherung:

Hansueli Kuhn, 031/320 22 22

Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen, Bern

Militärversicherung:

Otto Leuenberger, 031/322 79 29

Bundesamt für Militärversicherung

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie: Rapports de gestion. Berne, parution annuelle.

Centrale de compensation et Caisse suisse de compensation (AVS/AI): Comptes annuels.

13.6.3 Renseignements

Assurances sociales:

Stefan Müller, 031/322 90 23

Peter Eberhard, 031/322 84 20

Office fédéral des assurances sociales

AVS/AI/APG:

Nicolas Eschmann, 031/322 91 88

Office fédéral des assurances sociales

Prestations complémentaires:

Urs Portmann, 031/322 91 93

Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie:

Herbert Känzig, 031/322 91 48

Office fédéral des assurances sociales

Caisses de pensions:

Jürg Fuhrer, 031/322 86 80

Office fédéral de la statistique

Assurance-chômage:

Rosmarie Kammermann, 031/322 29 20

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Assurance en cas d'accidents:

Hansrudolf Weingartner, 041/419 56 16

CNA, Lucerne

Aide sociale, pauvreté:

Tom Priester, 031/322 74 75

Office fédéral de la statistique

Assurances privées:

Rolf Meier, 031/322 79 12

Office fédéral des assurances privées

Assurance contre l'incendie:

Hansueli Kuhn, 031/320 22 22

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, Berne

Assurance militaire:

Otto Leuenberger, 031/322 79 29

Office fédéral de l'assurance militaire

384	Einleitung
384	Wichtige Ergebnisse im Überblick
	<i>Grafiken</i>
385	Gesundheitszustand der Schweizerischen Bevölkerung
386	Lebenserwartung und Sterblichkeit
387	Entwicklung des Bestandes ausgewählter Gesundheitsberufe
388	Kosten des Gesundheitswesens
389	Methodische Hinweise
389	Begriffe
389	Datenquellen
	<i>Tabellen</i>
391	Säuglingssterblichkeit nach Kanton
392	Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Männer
393	Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Frauen
394	Potentiell verlorene Lebensjahre nach Geschlecht
395	Ausgewählten Infektionskrankheiten: Neuerkrankungen nach Kanton
395	Berufskrankheiten: Neuerkrankungen nach Geschlecht
397	Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftszweig
397	Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung
398	Bezüger von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad, Funktionsausfall und Geschlecht
399	Bezüger von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad, Gebrechen und Geschlecht
400	Bezüger von Hilflosenentschädigungen der IV, nach Grad der Hilflosigkeit, Gebrechen und Funktionsausfall
401	Krankenhäuser: Betten und Bettendichte nach Kanton
402	Beschäftigte im Gesundheitswesen nach Wirtschaftsart, Beschäftigungsgrad und Geschlecht
403	Beschäftigte im Gesundheitswesen, nach Wirtschaftsart und Kanton
404	Ärzte, Zahnärzte und Apotheken nach Kanton
404	Gesundheitsberufe nach Geschlecht: Diplomierungen
405	Spitalaufenthalt nach verschiedenen soziodemografischen Merkmalen
405	Inanspruchnahme verschiedener Dienstleistungen des Gesundheitswesens nach Geschlecht und Alter
406	Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer und nach Kostenträger (Direktfinanzierung)
407	Kosten im Gesundheitswesen nach Kostenträger und Träger der wirtschaftlichen Belastung
407	Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer
	<i>Grafiken</i>
391	Sterblichkeitsdefinitionen vor und bei der Geburt sowie im ersten Lebensjahr
396	AIDS in der Schweiz und im Ausland
408	Weiterführende Informationen

384	Introduction
384	L'essentiel en bref
	<i>Graphiques</i>
385	Etat de santé de la population résidente suisse
386	Espérance de vie et mortalité
387	Evolution de l'effectif des principales professions de santé
388	Coût du système de santé
389	Remarques méthodologiques
389	Définitions
389	Sources de données
	<i>Tableaux</i>
391	Mortalité infantile par canton
392	Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, hommes
393	Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, femmes
394	Années potentielles de vie perdues, selon le sexe
395	Principales maladies infectieuses: nouveau cas par canton
395	Maladies professionnelles: nouveaux cas selon le sexe
397	Accidents professionnels et non professionnels selon l'âge, le sexe et l'activité économique
397	Absences du personnel de l'administration fédérale
398	Effectif des rentiers de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité, les atteintes fonctionnelles et le sexe
399	Effectif des rentiers de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité, les causes d'invalidité et le sexe
400	Bénéficiaires d'allocations pour impotents de l'AI selon le degré d'impotence, les causes d'invalidité et les atteintes fonctionnelles
401	Lits des établissements hospitaliers par canton
402	Emplois dans le domaine de la santé par genre d'activité économique, par degré d'occupation et par sexe
403	Emplois dans le domaine de la santé selon le genre d'activité économique, par canton
404	Médecins, dentistes et pharmacies, par canton
404	Professions de la santé selon le sexe: diplômes délivrés
405	Séjour à l'hôpital selon différents critères sociodémographiques
405	Recours à différentes prestations médicales par sexe et par âge
406	Coûts de la santé selon les prestations de service et les agents de financement (financement direct)
407	Coûts de la santé selon les agents «payeurs» et les agents supportant la charge économique
407	Coûts de la santé selon les agents de production
	<i>Graphiques</i>
391	Définitions concernant la mortalité avant et durant la naissance et pendant la première année de vie
396	Le SIDA en Suisse et à l'étranger
408	Complément d'information

14.1 Einleitung

Die Gesundheitsstatistik beinhaltet:

- Informationen über den Gesundheitszustand der Bevölkerung, über krankheitsverursachende Umwelteinflüsse und Lebensgewohnheiten;
- Daten über Einrichtungen, über personelle und finanzielle Mittel sowie über Leistungen des Gesundheitswesens.

In der Schweiz gibt es noch kein umfassendes statistisches Informationssystem, das die verschiedenen, voneinander unabhängigen Statistiken in Form von Gesundheitsindikatoren integriert. Die aktuelle Datenlage ermöglicht trotzdem, einige wichtige Aspekte und Entwicklungstendenzen darzustellen.

14.2 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung lässt sich mit verschiedenen Statistiken beschreiben und ermöglicht unterschiedliche Beurteilungen.

Die *gesundheitliche Selbsteinschätzung* ergibt ein erfreuliches Bild: 86% der Männer sowie 83% der Frauen bezeichneten 1992/93 anlässlich der Gesundheitsbefragung ihren Gesundheitszustand als gut oder ausgezeichnet und nur 3% der Männer resp. 4% der Frauen als schlecht oder sehr schlecht. Nicht selten scheinen allerdings zeitweilige körperliche und psychische Beschwerden Beruf und Alltag erheblich zu beeinträchtigen.

Die *Statistik der Todesfälle*, in der Schweiz seit 1876 geführt, illustriert die Entwicklung des Gesundheitszustandes unserer Bevölkerung über längere Zeitabschnitte. Gemessen an der Sterblichkeit oder der Lebenserwartung, hat sich der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung während der letzten 100 Jahre ausserordentlich verbessert. Die Lebenserwartung bei Geburt ist von deutlich unter 50 Jahren im letzten Jahrhundert auf heute (1995) 75,3 Jahre bei den Männern bzw. 81,7 Jahre bei den Frauen gestiegen; sie gehört nun zu den höchsten Europas. Verantwortlich dafür war vor allem der Rückgang der Sterblichkeit von Säuglingen und Kleinkindern. Die Sterblichkeit der Frauen ist während der letzten Jahrzehnte stärker zurückgegangen als diejenige der Männer; die Unterschiede der Lebenserwartung zwischen den beiden Geschlechtern sind somit gewachsen. Diese Entwicklung lässt sich auf häufigere frühzeitige Todesfälle bei den Männern (vor dem 70. Lebensjahr) infolge von Unfällen und Gewalteinwirkungen, Lungenkrebs und alkoholischer Leberzirrhose zurückführen.

Krankheiten der Kreislauforgane und Krebs gehören nach wie vor zu den *häufigsten Krankheiten*. Sie betreffen 68% der Todesfälle bei Männern und 72% bei Frauen. Die infektiösen Krankheiten, die um die Jahrhundertwende zu den wichtigsten und häufigsten Erkrankungen zählten, verursachen heute etwa 2% der Todesfälle und 2% der Spitalbehandlungen.

Die Häufigkeit von AIDS-Erkrankungen in der Schweiz gehört derzeit zu den höchsten Europas. Die Zunahme der Neuerkrankungen hat sich in der Schweiz jedoch zu Beginn der 90er Jahre etwas abgeschwächt, im Gegensatz zu anderen Industrieländern wie USA, Kanada, Frankreich, Italien oder Spanien sowie insbesondere zu den meisten Ländern Afrikas und Südamerikas.

14.1 Introduction

Les statistiques du présent domaine comprennent

- des données sur l'état de santé de la population ainsi que sur l'environnement et les modes de vie susceptibles de causer des atteintes à la santé;
- des données sur les équipements, les ressources en personnel, les moyens financiers et les prestations des services de santé.

La Suisse ne dispose pas encore d'un système complet d'information statistique réunissant les différentes statistiques indépendantes entre elles sous la forme d'indicateurs de la santé. L'état actuel des données permet cependant de dégager certains aspects et tendances significatifs.

14.2 L'essentiel en bref

L'état de santé de la population suisse fait l'objet de différentes statistiques, qui permettent d'envisager la question sous plusieurs éclairages différents.

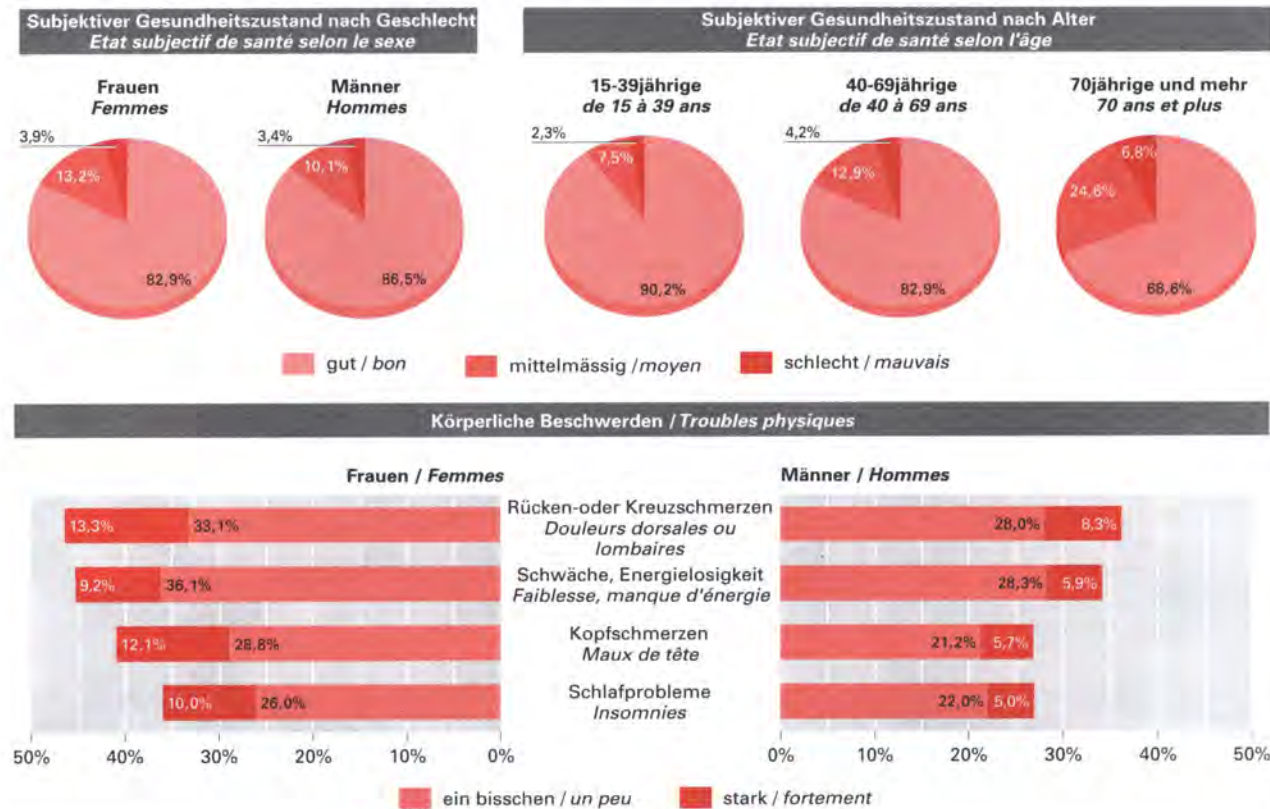
L'*état de santé subjectif* des Suisses est réjouissant: lors de l'enquête sur la santé réalisée en 1992/93, 86% des hommes et 83% des femmes ont déclaré être en bonne, voire en excellente santé, tandis que seulement 3% des hommes et 4% des femmes ont déploré être en mauvaise ou en très mauvaise santé. Il n'est cependant pas rare que des handicaps physiques ou psychiques momentanés entravent notablement la vie professionnelle ou la vie quotidienne.

La *statistique des décès*, établie en Suisse depuis 1876, illustre l'évolution de l'état de santé de la population dans le temps. En se fondant sur la mortalité ou sur l'espérance de vie, on constate que l'état de santé des Suisses s'est amélioré dans une mesure extraordinaire au cours des cent dernières années. L'espérance de vie à la naissance, qui était inférieure à 50 ans au siècle dernier, s'élève aujourd'hui à 75,3 ans pour les hommes et à 81,7 ans pour les femmes (1995); c'est l'une des plus élevées d'Europe. Cette progression s'explique principalement par la régression de la mortalité infantile et juvénile. Au cours des dernières décennies, le recul de la mortalité a été plus fort chez les femmes que chez les hommes. De ce fait, l'écart qui existe entre les sexes en matière d'espérance de vie a augmenté. Cette évolution est due au fait que les hommes sont plus nombreux que les femmes à mourir avant l'âge de 70 ans d'accidents, de traumatismes, de tumeurs malignes des poumons et de cirrhoses du foie.

Les troubles circulatoires et le cancer comptent toujours parmi les *maladies les plus fréquentes*. Ils sont à l'origine de 68% des décès chez les hommes et de 72% des décès chez les femmes. Les maladies infectieuses, encore nombreuses et fréquentes au début de ce siècle, causent moins de 2% des décès aujourd'hui; elles sont à l'origine d'environ 2% des traitements hospitaliers. En revanche, la proportion des personnes atteintes du SIDA figure actuellement parmi les plus élevées d'Europe. L'augmentation des nouveaux cas a cependant ralenti en Suisse au début des années 90, contrairement à ce que l'on observe dans d'autres pays industrialisés comme les Etats-Unis, le Canada, la France, l'Italie ou l'Espagne, ainsi que dans la plupart des pays d'Afrique et d'Amérique du Sud.

L'*abus d'alcool et de tabac* entraîne en Suisse un grand nombre de maladies chroniques et de décès prématurés. La *consommation de drogue* au sens de la loi sur les stu-

G14.1 Gesundheitszustand der Schweizerischer Bevölkerung 1992/1993 Etat de santé de la population résidente suisse, en 1992/1993



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Übermässiger **Alkohol- und Tabakkonsum** ist in unserem Land für zahlreiche chronische Krankheiten und frühzeitige Todesfälle verantwortlich. Ein viel diskutiertes gesellschaftliches Problem ist der **Konsum von Drogen** im Sinne des Betäubungsmittelgesetzes. Illegale Drogen werden vor allem von Jugendlichen und jungen Erwachsenen benutzt; viele nehmen Drogen allerdings bloss einige Male oder nur gelegentlich ein. 16% der 15–39-jährigen berichteten 1992/93 über Erfahrungen mit Cannabisprodukten und etwa 3% über Erfahrungen mit Opiaten oder Kokain. Regelmässig, d.h. wöchentlich mindestens einmal, konsumieren Cannabis allerdings nur etwa 2%, Opiate und Kokain etwa 1% der 15–39-jährigen. Aus volksgesundheitlicher Sicht ist der Konsum von Alkohol und Tabak sowie von Medikamenten ein Problem von grösserer sozialmedizinischer Bedeutung als der Konsum illegaler Drogen. Dasselbe gilt für das Übergewicht, welches bei älteren Bevölkerungsgruppen relativ häufig ist und gewöhnlich durch ungesundes Ernährungsverhalten beeinflusst wird.

Ein gesellschaftliches Problem ist auch der **Schwangerschaftsabbruch**: die Einführung der Fristenregelung, die gegenwärtig (wieder) diskutiert wird, würde eine Anpassung an die in den meisten Kantonen bereits bestehende liberale Praxis bringen. Die Zahl der legalen Abbrüche ist in den letzten Jahren zurückgegangen. 1994 lag sie bei schätzungsweise 11800 oder 142 je 1000 Lebendgeburten (1980: 15800 bzw. 214 je 1000 Lebendgeburten). Die Zahl der illegalen Schwangerschaftsabbrüche ist unbekannt, doch dürfte auch sie rückläufig sein, einerseits wegen der allgemeinen Verbreitung der Empfängnisverhütung, andererseits wegen der Liberalisierung der gesetzlichen Praxis in der Mehrheit der Kantone.

Behinderungen mit Einschränkungen der Erwerbstätigkeit betreffen etwa 3% der aktiven Wohnbevölkerung. 72% dieser Behinderten sind vollständig erwerbsunfähig. Höher ist

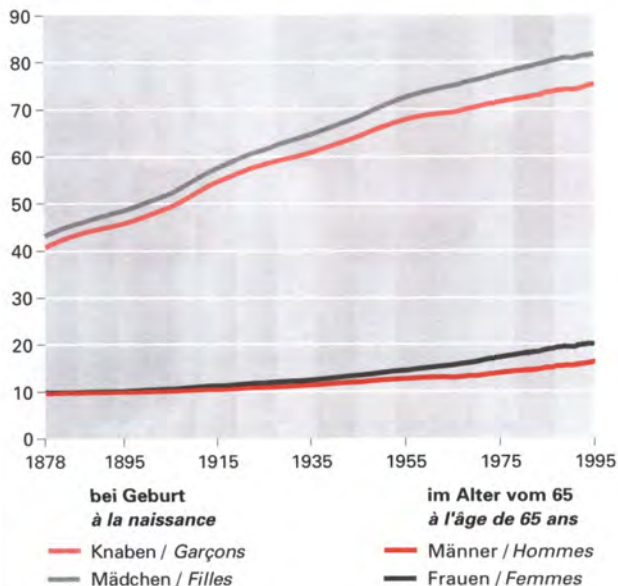
péfiant (voir également le chapitre 19.6) est un problème social préoccupant. La consommation de drogues illégales est surtout le fait d'adolescents et de jeunes adultes. La plupart d'entre eux n'en consomment qu'à quelques reprises ou occasionnellement. 16% des jeunes de 15 à 39 ans ont indiqué en 1992/93 avoir consommé des produits à base de cannabis et environ 3% disent avoir déjà touché à des opiacés ou à de la cocaïne. Peu nombreux sont ceux qui en font un usage régulier: environ 2% des 15 à 39 ans consomment du cannabis une ou plusieurs fois par semaine et 1% des opiacés ou de la cocaïne. La consommation de produits tels que l'alcool et le tabac et le recours à des médicaments représentent un problème de plus grande portée sociale que la consommation de drogues illégales. Ce constat s'applique également à l'obésité, généralement favorisée par une alimentation inadaptée et que l'on rencontre relativement souvent parmi les groupes de la population plus âgés.

Autre problème social: **l'interruption de grossesse**. La règle du délai, dont on discute (à nouveau) l'introduction, irait dans le sens de la pratique libérale que la plupart des cantons ont adoptée. Le nombre des interruptions légales de grossesse a diminué ces dernières années. En 1994, on en a compté 11800, soit 142 pour 1000 naissances vivantes (1980: 15800, soit 214 pour 1000 naissances vivantes). On ne connaît pas le nombre des interruptions illégales de grossesse, mais il est vraisemblable qu'il soit également en diminution, à cause d'une part de la généralisation de la contraception, d'autre part de la libéralisation de la pratique juridique dans la plupart des cantons.

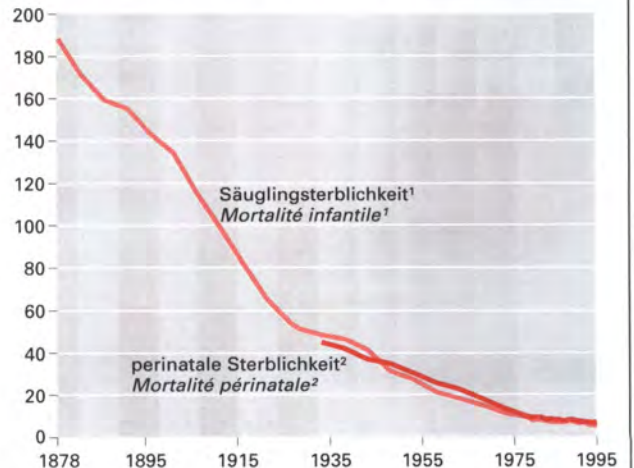
Quelque 3% de la population active souffrent d'une **infirmité** qui a des répercussions sur le plan professionnel. 72% de ces personnes sont totalement incapables de gagner leur vie. En revanche, on relève une plus forte proportion d'habitants qui, dans leur travail et dans leur vie quotidienne, et

G14.2 Lebenserwartung und Sterblichkeit Espérance de vie et mortalité

Lebenserwartung *Espérance de vie*

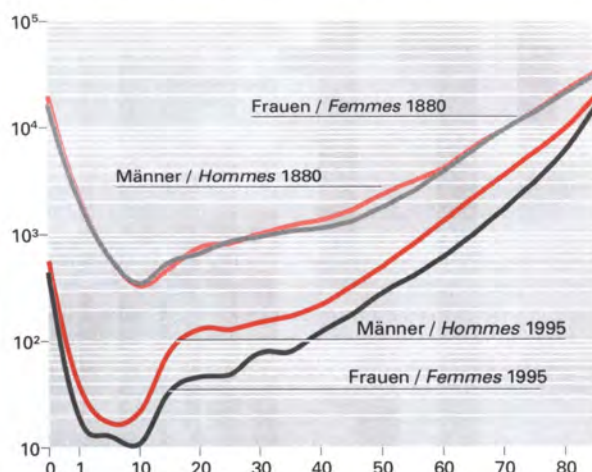


Säuglingssterblichkeit *Mortalité périnatale et infantile*

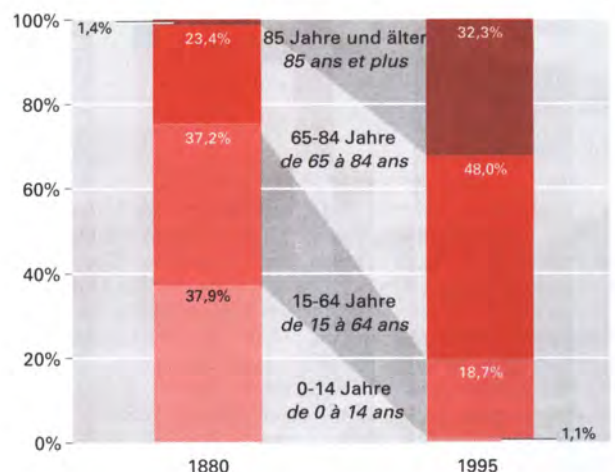


¹ Todesfälle im ersten Lebensjahr auf 1'000 Lebendgeborene
² Totgeburten und frühneonatale Todesfälle auf 1'000 Geburten
¹ Décès pendant la première année de vie pour 1'000 enfants nés vivants
² Mortinaissances et décès néonataux pour 1'000 naissances

Sterbeziffern je 100'000 Einwohner
Taux de mortalité pour 100'000 habitants



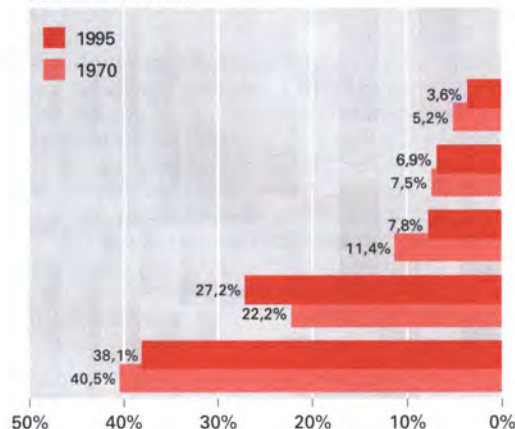
Altersverteilung der Todesfälle
Répartition des décès par groupes d'âges



Die häufigsten Todesursachen in der Schweiz 1970 und 1995

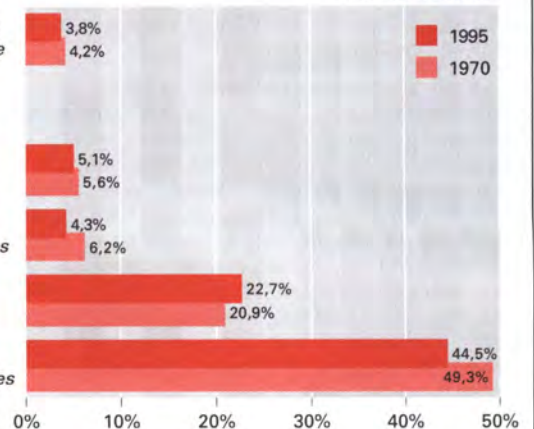
Les principales causes de décès en Suisse, en 1970 et en 1995

Männer / Hommes



Stoffwechselkrankheiten
Maladies du métabolisme
Verdauungsorgane
Appareil digestif
Atmungsorgane
Appareil respiratoire
Unfälle und Gewalt
Accidents et traumatismes
Krebskrankheiten
Tumeurs
Kreislaufsystem
Maladies cardio-vasculaires

Frauen / Femmes



die Zahl von Personen, welche zwar voll erwerbsfähig, dennoch aber infolge von Krankheiten oder Unfällen in ihrem Alltags- oder Berufsleben behindert sind (ca. 15% der 20–74jährigen). Besonders häufig handelt es sich hier um leichtere Grade von Seh- und Hörbehinderungen.

Die *Dienstleistungen des Gesundheitswesens* werden häufig beansprucht. Pro Einwohner und Jahr ergeben sich etwa 4 Arztkonsultationen und etwa 1,5 Spitaltage. Frauen konsultieren den Arzt häufiger, insbesondere für Vorsorgeuntersuchungen. In bezug auf den letzten Spitalaufenthalt äusserten sich über 70% sehr zufrieden mit dem Pflegepersonal und der ärztlichen Behandlung.

Die *Bestände der Gesundheitsberufe* haben seit 1970 zugenommen. Bei den Ärzten und Physiotherapeuten ist die Zunahme beträchtlich, bei den Zahnärzten relativ gering. Im Jahre 1995 waren im Gesundheitswesen rund 350 000 Personen beschäftigt, davon 62,7% in den Betrieben zur stationären Behandlung. Gegenüber 1985 nahm die Beschäftigtenzahl um 37% zu, unterdurchschnittlich im stationären Sektor, überdurchschnittlich in Industrie- und Handelsbetrieben sowie im Ausbildungsbereich.

Die *Kosten des Gesundheitswesens* betrugen im Jahre 1995 rund 35 Milliarden Franken. 49% der Ausgaben entfielen auf stationäre, 33% auf ambulante Pflege, 11% auf Medikamente, 5% auf Verwaltung und 2% auf Prävention. In bezug auf die Finanzierung sind erst Zahlen für 1994 verfügbar: 55% der Kosten wurden über die Sozialversicherungen, 27% direkt von den Haushalten bezahlt. Die tatsächliche Belastung der privaten Haushalte betrug jedoch 63% (die Krankenkassenprämien bilden dabei den Hauptanteil); die öffentliche Hand (Bund, Kantone, Gemeinden) übernahm ihrerseits 27%.

Die Ausgaben für das Gesundheitswesen sind seit 1960 stark gestiegen: Damals waren erst 5% des Bruttoinlandsprodukts (BIP) für das Gesundheitswesen verwendet worden; 1995 sind es 9,7%. Der grösste Wachstumsschub erfolgte zwischen 1972 und 1976. Zum Wachstum am stärksten beigetragen hat die stationäre Behandlung, deren Anteil an den Gesamtausgaben von 35% im Jahre 1960 auf 51% im Jahre 1995 gestiegen ist (vgl. Grafik 14.4). Auch in der Finanzierung hat sich Wichtiges verändert: Der Anteil der Rechnungen, die von den Sozialversicherungen direkt bezahlt wurden, hat stark zugenommen, derjenige der durch die Haushalte oder den Staat bezahlten abgenommen. Betrachtet man die Finanzierung nach der tatsächlichen wirtschaftlichen Belastung, so sind die Anteile der Haushalte und des Staates 1960 etwa gleich hoch wie um 1990. Zwischen 1960 und 1970 ist allerdings der Anteil der

bien qu'ils exercent une activité professionnelle à plein temps, sont handicapés à cause de troubles moins graves, notamment de la vue et de l'audition, causés par des maladies ou des accidents (environ 15% des personnes âgées de 20 à 74 ans).

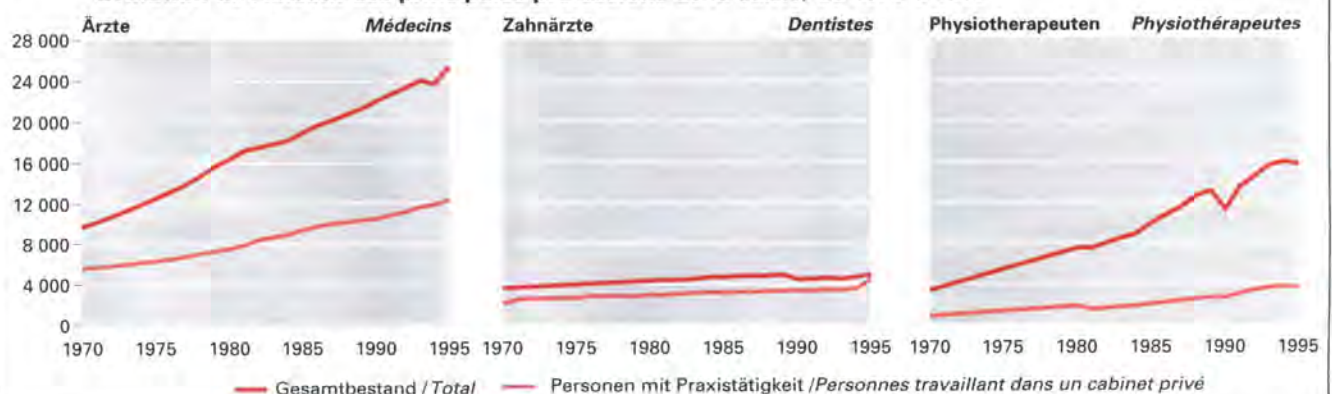
La demande de *prestations médicales* est forte: en Suisse, on enregistre environ quatre consultations médicales et 1,5 jour d'hospitalisation par habitant et par année. Les femmes vont plus souvent chez le médecin, essentiellement à des fins préventives. 70% des personnes interrogées à propos de leur dernier séjour à l'hôpital se déclarent très satisfaites du personnel soignant et du traitement médical.

Depuis 1970, les *effectifs de toutes les professions de la santé* ont augmenté. L'accroissement est considérable dans le cas des médecins et des physiothérapeutes, mais relativement modeste chez les dentistes. En 1995, environ 350 000 personnes exerçaient une profession de la santé, dont 62,7% dans un établissement hospitalier. Par rapport à 1985, les effectifs de toutes les professions de la santé ont augmenté de 37%, la progression étant inférieure à la moyenne dans le secteur hospitalier et supérieure à la moyenne dans le secteur de l'industrie et du commerce ainsi que dans celui de la formation.

Les *dépenses de santé* se sont élevées à quelque 35 milliards de francs en 1995. Elles se sont réparties de la manière suivante: 49% pour les soins intra-muros, 33% pour les soins ambulatoires, 11% pour les médicaments, 5% pour les frais d'administration et 2% pour la prévention. Pour le financement de ces dépenses, nous ne disposons encore que des chiffres de 1994: 55% des coûts ont été assumés par les assurances sociales, 26% ont été supportés directement par les ménages. La charge réelle des ménages s'élève cependant à 63% (les primes des caisses-maladie en représentent la part principale); les pouvoirs publics (Confédération, cantons, communes) ont assuré 27% des dépenses.

Les dépenses en faveur de la santé ont fortement augmenté depuis 1960. Elles ne représentaient alors que 5% du PIB, contre 9,7% en 1995. Les coûts ont véritablement explosé dans les années 1972 à 1976, en raison surtout des soins intra-muros, dont la part dans le total des dépenses a passé de 35% en 1960 à 50% en 1990 (voir le graphique 14.4). Le financement a lui aussi fortement évolué; la part des factures payées directement par les assurances sociales a beaucoup progressé, alors que celle assumée par les ménages et par l'Etat a diminué en conséquence. Toutefois, la répartition de la charge financière réelle entre les ménages et l'Etat était pratiquement la même en 1960 et en

G14.3 Entwicklung des Bestandes ausgewählter Gesundheitsberufe, 1970-95
Evolution de l'effectif des principales professions de la santé, de 1970 à 1995



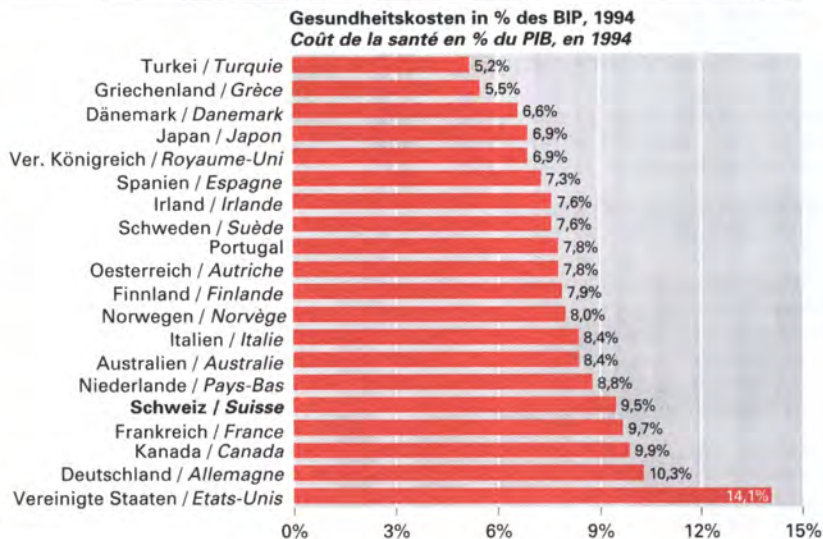
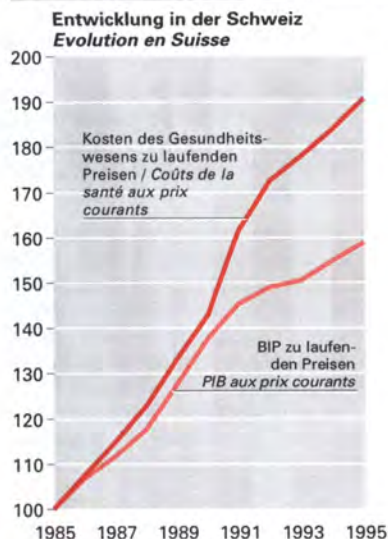
Bundesamt für Sozialversicherung, Bundesamt für Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Office fédéral de la statistique

G14.4 Kosten des Gesundheitswesens Coût du système de santé

im Vergleich zum BIP

en comparaison avec le PIB

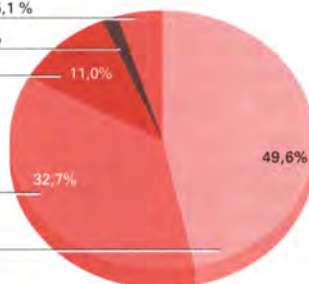


Kosten nach Art der Waren und Dienstleistungen Dépenses selon la nature des biens et services

1994
en 1994

Verwaltung / Administration 5,1 %
Prävention / Prévention 1,7 %
Arzneimittel¹ / Médicaments¹

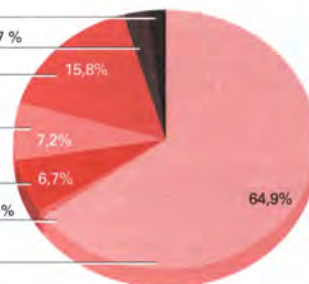
Ambulante Behandlung
Soins ambulatoires
Stationäre Behandlung
Soins intra-muros



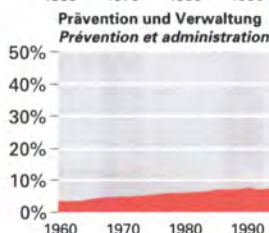
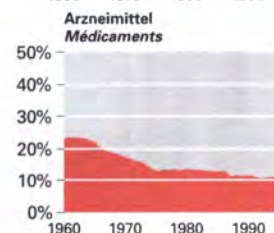
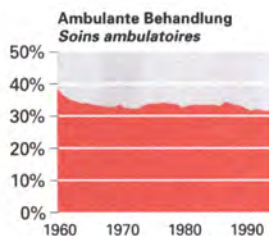
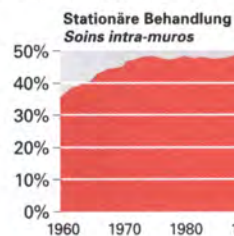
Kosten im Gesundheitswesen 1994 Coûts du système de santé, en 1994

nach Trägern
selon l'agent supportant la charge économique

Ausland / Etranger 1,8 %
Gemeinden / Communes 2,7 %
Kantone / Cantons
Bund / Confédération
Unternehmungen
Entreprises
Sozialvers. / Ass. sociales 0,9 %
Haushalte / Ménages



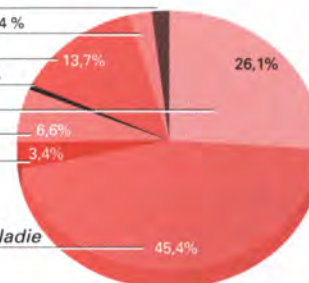
Entwicklung seit 1960 Evolution depuis 1960



nach Direktzahlern
selon payeurs directs

Ausland / Etranger 1,8 %
Gemeinden / Communes 2,4 %
Kantone / Cantons
Bund³ / Confédération³ 0,6 %
Haushalte / Ménages
IV-AHV / AI-AVS
UVG² / LAA²

Krankenkassen / Caisses-maladie



¹ inkl. Arzneimittel, die durch Ärzte, Spitäler usw. verabreicht wurden
y compris ceux administrés par les médecins, les hôpitaux, etc.

² Unfallversicherung / Assurance-accidents

³ Bund und Militärversicherung / Confédération et assurance militaire, 0,6 %

Haushalte zurückgegangen und nimmt seither mehr oder weniger regelmässig wieder zu; beim Staat verhält es sich umgekehrt.

Die Sparbemühungen der öffentlichen Hand bewirkten 1993 erstmals einen Rückgang der Ausgaben bei Kantonen und Gemeinden (–4% gegenüber dem Vorjahr); dieser Rückgang hat sich 1994 fortgesetzt, allerdings deutlich abgeschwächt (–1%). Die Ausgaben der Krankenkassen stiegen im gleichen Zeitraum stark an (+8,8% bzw. +6,0%), was zu entsprechenden Prämien erhöhungen und damit zu einer deutlichen Mehrbelastung der Haushalte führte.

Der Kostenanstieg im Gesundheitswesen hat komplexe und vielfältige Ursachen. Wesentlich ist sicher die Entwicklung des Angebots: z.B. die erweiterten Leistungen, die wachsende Spezialisierung und Technisierung, der höhere Komfort. Eine untergeordnete Rolle spielen dagegen nach Ansicht der OECD die Veränderungen auf der Nachfrage-seite wie die Alterung der Bevölkerung oder das grössere Spektrum von durch die Sozialversicherungen gedeckten Leistungen.

1990. La part supportée par les ménages a toutefois dé-cru de 1960 à 1970, pour augmenter à nouveau plus ou moins régulièrement par la suite; on observe une évolution inverse pour l'Etat.

Les efforts d'économies des pouvoirs publics ont abouti en 1993, pour la première fois, à un recul des dépenses des cantons et des communes (–4% par rapport à l'année précédente); ce recul s'est poursuivi, mais a été nettement moins fort, en 1994 (–1%). Dans le même temps, les dépenses des caisses-maladie ont fortement progressé (+8,8% en 1993, +6,0% en 1994), d'où de fortes hausses des primes d'assurance-maladie pesant sur les ménages.

La hausse des coûts de la santé a des origines complexes et variées. Le développement de l'offre y contribue certainement pour une part essentielle. Citons notamment l'extension des prestations, une spécialisation plus poussée, le recours aux techniques les plus récentes, l'amélioration du confort. Selon l'OCDE, l'évolution de la demande (vieillesse de la population, augmentation du nombre des prestations couvertes par les assurances sociales, etc.) ne jouerait qu'un rôle secondaire dans la progression des coûts.

14.3 Methodische Hinweise

14.3.1 Begriffe

- Lebenserwartung: durchschnittliche Anzahl Lebensjahre, die ein Individuum unter Annahme der gegenwärtigen Sterblichkeit zu erwarten hat.
- Perinatale und Säuglingssterblichkeit: Sterblichkeit bei Geburt und im ersten Lebensjahr bezogen auf die Anzahl der Geburten. Weitere in diesem Zusammenhang benutzte Begriffe werden in Grafik 14.5 definiert.
- Todesursachen: als Todesursache gilt das für den Tod massgebende Grundleiden nach der internationalen Klassifikation der Krankheiten und verwandter Gesundheitsprobleme (10. Revision, die ab 1995 gilt; ab diesem Jahr sind bei einigen Todesursachen Vergleiche mit den Jahren bis 1994 nur bedingt möglich).
- Potentiell verlorene Lebensjahre: geschätzte Anzahl der verlorenen Lebensjahre vor dem 70. Altersjahr derjenigen Personen, die zwischen dem 1. und dem 70. Geburtstag starben. Diese Zahl ist ein nützlicher Indikator der frühzeitigen Sterblichkeit.
- Sterbeziffer (auch Sterberate genannt): Die Sterbeziffer misst die Zahl der Sterbefälle in einer Bevölkerung innerhalb eines bestimmten Zeitabschnittes (Todesfälle pro 100 000 Einwohner der ständigen Wohnbevölkerung; in der Regel pro Kalenderjahr). Sterbeziffern dürfen mit denjenigen anderer Bevölkerungsgruppen oder anderer Zeitperioden nur dann verglichen werden, wenn die betreffenden Altersstrukturen einander ähnlich sind. Andernfalls müssen für einen Vergleich altersstandardisierte Sterbeziffern benutzt werden. Dies gilt ebenso für Erkrankungsziffern bzw. -raten. Für die Altersstandardisierung stehen zwei Methoden zur Verfügung, nämlich die direkte und die indirekte Standardisierung.

14.3.2 Datenquellen

Geburten, Todesfälle und Todesursachen bilden die Grundlage für folgende statistische Berechnungen: Lebenserwartung, perinatale und Säuglingssterblichkeit, potentiell verlorene Lebensjahre, Sterbeziffer, standardisierter Mortalitätsquotient.

Über die Häufigkeit von Krankheiten und Invaliditätsfällen existieren verschiedene Datenquellen:

- Statistik der meldepflichtigen Krankheiten des Menschen: neue Fälle bestimmter übertragbarer Krankheiten, die gesetzlich meldepflichtig sind und den Kantonsärzten gemeldet wurden;
- Statistik der Unfallversicherung (UVG):

14.3 Remarques méthodologiques

14.3.1 Définitions

- Espérance de vie: nombre moyen d'années qu'un individu peut escompter atteindre, compte tenu de la mortalité actuelle.
- Mortalité périnatale et mortalité infantile: mortalité à la naissance et pendant la première année de vie par rapport au nombre des naissances. Le graphique 14.5 contient d'autres termes utilisés dans ce contexte.
- Causes de décès: on considère comme cause de décès la maladie principalement responsable de la mort d'une personne; on l'indique conformément à la Classification internationale des maladies et des problèmes de santé connexes (10^e révision, valable depuis 1995; pour certaines causes de décès, les comparaisons avec les années antérieures à 1995 ne sont possibles que sous certaines réserves).
- Années de vie potentiellement perdues: nombre estimé des années de vie perdues avant le septantième anniversaire pour les personnes qui sont décédées entre la première année et la septantième année révolue. Il s'agit là d'un indicateur pertinent de la mortalité précoce.
- Taux de mortalité: Ce taux exprime le nombre de décès pour 100 000 habitants de la population résidente permanente pendant une période donnée (normalement l'année civile). Les taux de mortalité ne peuvent être comparés avec ceux d'autres groupes démographiques ou d'autres périodes que si les sous-populations comparées ont une structure d'âge similaire. Dans le cas contraire, il faut utiliser des indices de mortalité standardisés selon l'âge. Le même raisonnement s'applique aux indices ou aux taux de morbidité. Selon l'âge, on recourt à la standardisation directe ou indirecte.

14.3.2 Sources de données

Les informations sur les naissances, les décès et les causes de décès, tirées de la statistique du mouvement naturel de la population, permettent de calculer l'espérance de vie, la mortalité périnatale et la mortalité infantile, les années de vie potentiellement perdues, le taux de mortalité et l'indice de mortalité standardisé.

En ce qui concerne la fréquence des maladies et des cas d'invalidité, il existe diverses sources de données:

- Statistique des maladies soumises à déclaration: cas nouveaux de certaines maladies transmissibles de l'homme, légalement soumises à déclaration. Ces cas sont soumis à déclaration et doivent être communiqués aux médecins cantonaux.

- gemeldete Berufs- und Nichtberufsunfälle und neue Fälle anerkannter Berufskrankheiten der durch das Unfallversicherungsgesetz (UVG) Versicherten;
- Arbeitsunfähigkeit: krankheits- und unfallbedingte Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung, der SBB und der PTT-Betriebe;
- Statistik der Invalidenversicherung: Art der Gebrechen und Funktionsausfälle der Bezüger von Renten und/oder Hilflosenentschädigungen der Invalidenversicherung, welche ihren Wohnsitz in der Schweiz haben.

Daten über den subjektiven Gesundheitszustand, gesundheitsrelevante Verhaltensweisen und Lebensbedingungen liefert die Schweizerische Gesundheitsbefragung. Die Erhebung erfolgte mittels einer vollstrukturierten telefonischen und anschliessenden schriftlichen Befragung; Personen über 74 Jahren wurden persönlich befragt. Aus der nach Regionen geschichteten Zufallsstichprobe von ursprünglich 23000 Privathaushalten nahmen 15300 Personen von 15 und mehr Jahren teil (Teilnahmequote 71%).

Für die Statistiken über die Gesundheitsberufe wurden verschiedene Quellen berücksichtigt:

- Ärzte: Der ausgewiesene Ärztebestand basiert auf der «Statistik der Mitglieder der Verbindung der Schweizer Ärzte (FMH)». Seit 1984 umfasst diese Statistik nicht die Gesamtzahl der in der Schweiz lebenden und arbeitenden Ärzte, doch wird der Mitgliederbestand der Verbindung auf annähernd 90% aller in der Schweiz lebenden Ärzte geschätzt. Die Angaben für die Jahre vor 1984 beziehen sich hingegen auf den Gesamtbestand.
- Zahnärzte: Die Angaben betreffen einerseits die Zahnärzte mit eigener Praxis, die aufgrund der Publikation im Schweizerischen Medizinischen Jahrbuch ermittelt werden, und andererseits den Gesamtbestand der in der Schweiz lebenden Zahnärzte, wie er in den eidgenössischen Volkszählungen ermittelt wird.
- Apotheken: Bestand der Apotheken, ausgenommen Spitalapotheken, gemäss der Publikation im Schweizerischen Medizinischen Jahrbuch.
- Physiotherapeuten: Die Angaben beziehen sich einerseits auf die praktizierenden Physiotherapeuten, die von den Krankenkassen zur selbständigen Berufsausübung anerkannt sind, und andererseits auf den Gesamtbestand der Physiotherapeuten (inklusive Ergotherapeuten), basierend auf den Ergebnissen der eidgenössischen Volkszählungen.
- Diplomierungen: Die Daten stammen aus der Statistik der schweizerischen Medizinalprüfungen sowie aus den Statistiken des Schweizerischen Roten Kreuzes (Krankenpflegeberufe).

Die Angaben über die Spitäler wurden der Betriebsstatistik und der Jahresrechnung der Krankenhäuser sowie dem Jahresbericht der Vereinigung schweizerischer Privatkliniken entnommen. Die Daten über die stationären sozialmedizinischen Institutionen stammen aus Erhebungen des Bundesamtes für Statistik.

Informationen über die Zahl und die Struktur der Arbeitsstätten und Beschäftigten im Gesundheitswesen stammen aus den Eidg. Betriebszählungen von 1985, 1991 und 1995. Die Daten zu den im Gesundheitswesen anfallenden Kosten stammen aus der Statistik der Kosten des Gesundheitswesens: Es handelt sich um Schätzungen des Bundesamtes für Statistik zum Bruttoproduktionswert aus Erzeugung oder Verkauf von Sach- und Dienstleistungen, die der Erhaltung oder Wiederherstellung der menschlichen Gesundheit dienen. Nicht enthalten sind die Kosten für Forschung und Ausbildung sowie die Kapitaleleistungen (Tag-

- Statistique de l'assurance-accidents (LAA): cas déclarés d'accidents professionnels et non professionnels et cas nouveaux de maladies professionnelles reconnues, chez les personnes assurées en vertu de la loi sur l'assurance-accidents (LAA).
- Incapacité de travail: absences du personnel de l'administration fédérale, des CFF et des entreprises des PTT qui sont causées par des maladies et des accidents.
- Statistique de l'assurance-invalidité: genre d'infirmité et atteintes fonctionnelles des bénéficiaires de l'assurance-invalidité et/ou des personnes qui reçoivent des allocations pour impotents et qui ont leur domicile en Suisse.

Grâce à l'enquête suisse sur la santé, nous possédons des données sur l'état de santé subjectif, ainsi que sur les comportements et les conditions de vie pouvant influencer sur la santé. Cette enquête a été réalisée au moyen d'entretiens téléphoniques entièrement structurés suivis d'un questionnaire écrit; les personnes de plus de 74 ans ont été interrogées au cours d'un entretien personnel. Sur les 23000 ménages initialement prévus dans l'échantillonnage aléatoire ventilé par région, 15'300 personnes de 15 ans ou plus ont pris part à l'enquête (taux de participation de 71%).

Les statistiques sur les professions de la santé se fondent sur diverses sources:

- Médecins: l'effectif des médecins est fourni par la «statistique des membres de la Fédération des médecins suisses (FMH)». Depuis 1984, cette statistique ne comprend plus l'effectif total des médecins qui vivent en Suisse et y exercent leur activité, mais on estime que l'affiliation à la FMH des médecins domiciliés en Suisse avoisine les 90%. Les indications concernant la période antérieure à 1984 se rapportent en revanche à l'effectif total.
- Dentistes: les indications fournies concernent d'une part le nombre des dentistes ayant un cabinet privé, calculé sur la base des publications dans l'Annuaire médical suisse, et d'autre part l'effectif total des dentistes vivant en Suisse, qui a été saisi lors des recensements fédéraux de la population.
- Pharmacies: le nombre des pharmacies est tiré de l'Annuaire médical suisse; il ne comprend pas les pharmacies d'hôpital.
- Physiotherapeutes: les chiffres se réfèrent d'une part aux physiotherapeutes autorisés à pratiquer à titre indépendant, à la charge de l'assurance-maladie et, d'autre part, à l'effectif total des physiotherapeutes (ergotherapeutes inclus) établi lors des recensements fédéraux de la population.
- Diplômes délivrés: les données sont tirées de la statistique des examens de médecine et des statistiques de la Croix-Rouge suisse (personnel soignant).

Les informations relatives aux établissements hospitaliers proviennent des statistiques administratives et des comptes annuels des hôpitaux, ainsi que du rapport annuel de l'Association suisse des cliniques privées. Les données relatives aux établissements de santé non hospitaliers proviennent de relevés de l'Office fédéral de la statistique.

Les informations d'ordre quantitatif et structurel concernant les établissements et le personnel employé dans le secteur de la santé sont issues des recensements fédéraux des entreprises de 1985, 1991 et 1995.

En ce qui concerne les coûts de la santé, nous nous servons des sources de données suivantes:

- Coûts des soins: l'évolution des frais des soins médico-pharmaceutiques est ventilée selon le genre de prestations fournies par les caisses-maladie reconnues; les résultats sont extraits de la statistique de l'assurance-maladie.
- Coûts de la santé: estimations de l'Office fédéral de la statistique concernant la valeur brute de la production et de la vente de

gelder, Renten usw.). Bei der Finanzierung wird unterschieden zwischen der direkten Finanzierung (den bezahlenden Institutionen) und der Finanzierung nach Herkunft der Mittel, d.h. nach denjenigen, die die Kosten schliesslich tragen.

biens et de services servant à maintenir ou à rétablir la santé de la population. On ne prend en considération ni le coût de la recherche et du développement ni les prestations financières (indemnités journalières, rentes, etc.). En matière de financement, on fait la distinction entre le financement direct (les institutions qui paient) et le financement selon la provenance des fonds (soit la personne ou la collectivité qui assume les charges en fin de compte).

T 14.1 Säuglingssterblichkeit¹ nach Kanton, 1995

Mortalité infantile¹ par canton, en 1995

	Totgeburtenziffer (pro 1000 Geburten) <i>Mortalité (pour 1000 naissances)</i>	Frühneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité néonatale précoce (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Perinatale Sterb- lichkeit (pro 1000 Geburten) <i>Mortalité périnatale (pour 1000 naissances)</i>	Spätneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité néonatale tardive (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Postneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité postnéonatale (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Säuglingssterb- lichkeit (pro 1000 Lebend- geburten) <i>Mortalité infantile (pour 1000 naissances vivantes)</i>	
Zürich	4,04	3,75	7,78	0,86	1,56	6,17	Zurich
Bern	4,03	2,8	6,82	0,58	1,83	5,2	Berne
Luzern	4,30	2,73	7,02	0,45	0,91	4,09	Lucerne
Uri	11,26	–	11,26	–	2,28	2,28	Uri
Schwyz	2,92	5,86	8,77	–	1,17	7,03	Schwytz
Obwalden	4,98	–	4,98	–	2,5	2,5	Obwald
Nidwalden	4,49	4,51	8,99	2,26	–	6,77	Nidwald
Glarus	6,51	2,18	8,68	–	2,18	4,37	Glaris
Zug	1,74	2,62	4,36	0,87	0	3,49	Zoug
Freiburg	3,59	2,62	6,2	–	1,64	4,26	Fribourg
Solothurn	3,13	1,96	5,08	0,78	3,14	5,88	Soleure
Basel-Stadt	3,76	4,31	8,06	0,54	1,62	6,47	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	4,63	3,49	8,1	–	1,94	5,42	Bâle-Campagne
Schaffhausen	4,91	2,47	7,37	–	1,23	3,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1,44	5,77	7,2	–	2,89	8,66	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	4,65	–	4,65	–	4,67	4,67	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	3,29	2,75	6,04	0,18	0,73	3,67	Saint-Gall
Graubünden	6,05	2,81	8,85	0,47	2,34	5,62	Grisons
Aargau	3,36	1,6	4,96	0,8	1,28	3,69	Argovie
Thurgau	4,49	3,13	7,6	0,35	2,08	5,56	Thurgovie
Tessin	5,52	3,92	9,42	–	0,33	4,25	Tessin
Waadt	4,42	2,35	6,76	0,26	2,09	4,7	Vaud
Wallis	3,22	4,11	7,32	0,29	1,47	5,88	Valais
Neuenburg	6,03	3,54	9,55	1,01	3,03	7,59	Neuchâtel
Genf	4,09	1,73	5,81	0,43	2,16	4,32	Genève
Jura	2,36	–	2,36	–	1,18	1,18	Jura
Schweiz	4,07	2,92	6,98	0,47	1,64	5,04	Suisse

1 Zur Definition der verschiedenen Arten der Säuglingssterblichkeit siehe G 14.5

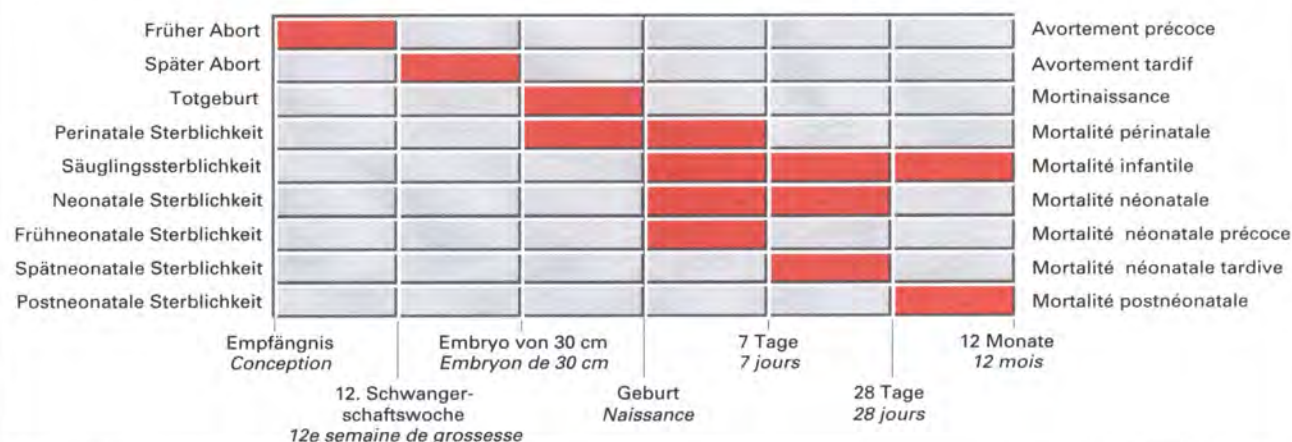
1 Définition des types de mortalité infantile: voir G 14.5

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

G14.5 Sterblichkeitsdefinitionen vor und bei der Geburt sowie im ersten Lebensjahr

Définitions concernant la mortalité avant et durant la naissance et pendant la première année de vie



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 14.2 Sterbefälle und Sterbeziffern
wichtiger Todesursachen, nach Alter,
Männer, 1995**

**Nombre de décès et taux de mortalité
selon les principales causes de décès et selon l'âge,
hommes, en 1995**

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)						Total ²	
	0 ¹	1-14	15-44	45-64	65-84	85+		
Anzahl Sterbefälle								Nombre de décès
Alle Todesursachen	237	146	2 317	5 544	16 653	6 724	31 621	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	5	9	359	133	164	47	717	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	1	3	11	8	23	Tuberculose
AIDS	1	6	335	92	18	—	452	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	—	21	256	2 052	5 043	1 038	8 410	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	9	103	241	49	402	Estomac
Dickdarm	—	—	12	134	387	91	624	Gros intestin
Lunge	—	—	39	585	1 232	93	1 949	Poumons
Brust	—	—	—	1	7	1	9	Sein
Prostata	—	—	1	92	851	361	1 305	Prostate
Diabetes mellitus	—	—	9	86	444	138	677	Diabète sucré
Kreislaufsystem	3	3	193	1 600	6 915	3 342	12 056	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	2	2	161	1 342	5 197	2 362	9 066	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	90	922	3 596	1 316	5 924	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	—	1	23	159	1 219	676	2 078	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	1	18	69	18	106	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	1	3	21	161	1 292	695	2 173	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	—	—	—	3	24	27	54	Grippe
Pneumonie	1	1	8	31	253	249	543	Pneumonie
Chronische Bronchitis	—	—	1	78	745	311	1 135	Bronchite chronique
Asthma	—	1	5	19	109	25	159	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	38	211	152	17	418	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	—	3	28	117	96	244	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	77	18	28	18	23	3	167	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	88	1	2	—	—	—	91	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	5	64	903	614	609	259	2 454	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	4	58	447	255	342	193	1 299	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	1	17	185	66	57	16	342	Accidents de la route
Selbsttötung	—	2	413	334	221	48	1 018	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)								Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	5,6	24,5	148,9	666,6	4 401,3	19 365,2	846,6	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,1	1,5	23,1	16,0	43,3	135,4	18,7	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	0,1	0,4	2,9	23,0	0,6	Tuberculose
AIDS	0,0	1,0	21,5	11,1	4,8	—	11,7	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	—	3,5	16,5	246,7	1 332,8	2 989,5	227,6	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	0,6	12,4	63,7	141,1	10,8	Estomac
Dickdarm	—	—	0,8	16,1	102,3	262,1	16,9	Gros intestin
Lunge	—	—	2,5	70,3	325,6	267,8	53,6	Poumons
Brust	—	—	—	0,1	1,9	2,9	0,2	Sein
Prostata	—	—	0,1	11,1	224,9	1 039,7	33,6	Prostate
Diabetes mellitus	—	—	0,6	10,3	117,3	397,4	17,7	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	0,5	12,4	192,4	1 827,6	9 625,0	317,6	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	0,3	10,3	161,4	1 373,5	6 802,6	240,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	5,8	110,9	950,4	3 790,1	156,6	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	—	0,2	1,5	19,1	322,2	1 946,9	53,6	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	0,1	2,2	18,2	51,8	2,8	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,0	0,5	1,3	19,4	341,5	2 001,6	56,6	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	—	—	—	0,4	6,3	77,8	1,4	Grippe
Pneumonie	0,0	0,2	0,5	3,7	66,9	717,1	14,2	Pneumonie
Chronische Bronchitis	—	—	0,1	9,4	196,9	895,7	29,4	Bronchite chronique
Asthma	—	0,2	0,3	2,3	28,8	72,0	4,2	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	2,4	25,4	40,2	49,0	12,0	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	—	0,2	3,4	30,9	276,5	6,4	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1,8	3,0	1,8	2,2	6,1	8,6	5,6	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	2,1	0,2	0,1	—	—	—	3,5	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	10,7	58,0	73,8	161,0	745,9	68,1	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	9,7	28,7	30,7	90,4	555,8	36,2	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	0,0	2,9	11,9	7,9	15,1	46,1	9,7	Accidents de la route
Selbsttötung	—	0,3	26,5	40,2	58,4	138,2	28,1	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburt
2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants
2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.3 Sterbefälle und Sterbeziffern
wichtiger Todesursachen, nach Alter,
Frauen, 1995**

**Nombre de décès et taux de mortalité
selon les principales causes de décès et selon l'âge,
femmes, en 1995**

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)						Total ²	
	0 ¹	1-14	15-44	45-64	65-84	85+		
Anzahl Sterbefälle								Nombre de décès
Alle Todesursachen	177	80	1 066	2 928	13 800	13 715	31 766	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	4	9	158	25	111	87	394	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	2	—	13	8	23	Tuberculose
AIDS	—	4	144	5	1	—	154	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	2	14	264	1 569	3 705	1 364	6 918	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	9	43	140	92	284	Estomac
Dickdarm	—	—	11	84	316	177	588	Gros intestin
Lunge	—	—	27	201	324	48	600	Poumons
Brust	—	—	89	491	736	238	1 554	Sein
Gebärmutterhals	—	—	17	37	55	12	121	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	—	—	5	43	567	440	1 055	Diabète sucré
Kreislaufsystem	3	5	82	486	5 903	7 648	14 127	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	3	4	55	366	4 169	5 410	10 007	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	15	181	2 489	2 599	5 284	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	—	—	20	94	1 386	1 630	3 130	Maladies cérébro vasculaires
Lungenembolie	—	—	5	16	91	81	193	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	—	2	12	91	678	847	1 630	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	—	—	2	4	25	79	110	Grippe
Pneumonie	—	—	7	19	205	472	703	Pneumonie
Chronische Bronchitis	—	—	1	34	265	133	433	Bronchite chronique
Asthma	—	—	—	20	69	44	133	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	15	84	46	6	151	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	—	3	27	212	147	389	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	54	3	16	21	29	4	127	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	78	—	1	—	—	—	79	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	2	23	291	227	401	409	1 353	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	2	22	129	69	259	370	851	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	—	12	43	23	36	9	123	Accidents de la route
Selbsttötung	—	—	129	141	110	21	401	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)	4,4	14,2	69,8	346,4	2 584,2	15 226,9	489,9	Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	4,4	14,2	69,8	346,4	2 584,2	15 226,9	489,9	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,1	1,6	10,3	3,0	20,8	96,6	7,8	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	0,1	—	2,4	8,9	0,3	Tuberculose
AIDS	—	0,7	9,4	0,6	0,2	—	3,8	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,1	2,5	17,3	185,6	693,8	1 514,4	132,5	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	0,6	5,1	26,2	102,1	4,7	Estomac
Dickdarm	—	—	0,7	9,9	59,2	196,5	9,9	Gros intestin
Lunge	—	—	1,8	23,8	60,7	53,3	13,2	Poumons
Brust	—	—	5,8	58,1	137,8	264,2	32,4	Sein
Gebärmutterhals	—	—	1,1	4,4	10,3	13,3	2,7	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	—	—	0,3	5,1	106,2	488,5	15,1	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	0,9	5,4	57,5	1 105,4	8 491,1	187,1	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	0,7	3,6	43,3	780,7	6 006,4	133,4	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	1,0	21,4	466,1	2 885,5	71,3	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	—	—	1,3	11,1	259,5	1 809,7	41,0	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	0,3	1,9	17,0	89,9	2,9	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	—	0,4	0,8	10,8	127,0	940,4	22,4	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	—	—	0,1	0,5	4,7	87,7	1,4	Grippe
Pneumonie	—	—	0,5	2,2	38,4	524,0	8,7	Pneumonie
Chronische Bronchitis	—	—	0,1	4,0	49,6	147,7	6,7	Bronchite chronique
Asthma	—	—	—	2,4	12,9	48,9	2,1	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	1,0	9,9	8,6	6,7	3,9	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	—	0,2	3,2	39,7	163,2	5,8	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1,4	0,5	1,0	2,5	5,4	4,4	3,9	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	2,0	—	0,1	—	—	—	3,2	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	4,1	19,0	26,9	75,1	454,1	26,7	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	3,9	8,4	8,2	48,5	410,8	14,5	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	—	2,1	2,8	2,7	6,7	10,0	3,1	Accidents de la route
Selbsttötung	—	—	8,4	16,7	20,6	23,3	10,1	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.4 Potentiell verlorene Lebensjahre
nach Geschlecht, 1994 und 1995**
**Années potentielles de vie perdues,
selon le sexe, en 1994 et en 1995**

	1994			1995			
	PVL ¹	%	Rate/Taux ²	PVL ¹	%	Rate/Taux ²	
Männer							Hommes
Alle Todesursachen	181 844	100,0	5 738,5	175 218	100,0	5 524,0	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	17 361	9,6	493,7	15 411	8,8	432,3	Maladies infectieuses
Tuberkulose	60	0,0	2,1	95	0,1	3,4	Tuberculose
AIDS	15 077	8,3	419,6	13 804	7,9	382,4	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	41 024	22,6	1 351,5	38 421	21,9	1 251,6	Tumeurs, toutes formes
Magen	1 903	1,1	61,6	1 728	1,0	55,9	Estomac
Dickdarm	2 108	1,2	70,3	2 160	1,2	70,7	Gros intestin
Lunge	10 435	5,7	348,9	9 238	5,3	304,0	Poumons
Brust	50	0,0	1,8	18	0,0	0,6	Sein
Prostata	1 093	0,6	37,5	1 270	0,7	42,6	Prostate
Diabetes mellitus	1 665	0,9	53,7	1 495	0,9	48,7	Diabète sucré
Kreislaufsystem	29 740	16,4	966,4	29 057	16,6	939,7	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	24 795	13,6	807,0	24 225	13,8	783,8	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	15 010	8,3	491,6	15 720	9,0	510,6	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	3 063	1,7	97,9	3 195	1,8	102,2	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	400	0,2	13,2	315	0,2	10,2	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	4 247	2,3	139,3	3 137	1,8	104,0	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	282	0,2	9,3	50	0,0	1,7	Grippe
Pneumonie	1 340	0,7	42,3	747	0,4	25,0	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1 278	0,7	43,0	1 080	0,6	36,0	Bronchite chronique
Asthma	593	0,3	19,6	553	0,3	18,2	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	3 853	2,1	123,4	4 233	2,4	133,7	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	298	0,2	10,2	435	0,2	14,1	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2 008	1,1	72,0	2 621	1,5	91,4	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	67	0,0	2,7	138	0,1	4,9	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	65 959	36,3	2 025,7	49 736	28,4	1 557,9	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	39 177	21,5	1 210,5	25 820	14,7	828,7	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	...	...	...	9 992	5,7	320,3	Accidents de la route
Selbsttötung	23 658	13,0	721,5	21 583	12,3	655,1	Suicides
Frauen							Femmes
Alle Todesursachen	86 430	100,0	2 744,9	86 405	100,0	2 709,4	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	6 354	7,4	181,6	6 750	7,8	190,7	Maladies infectieuses
Tuberkulose	5	0,0	0,1	65	0,1	1,8	Tuberculose
AIDS	5 135	5,9	140,9	5 592	6,5	152,6	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	32 882	38,0	1 044,0	32 068	37,1	1 010,8	Tumeurs, toutes formes
Magen	1 023	1,2	32,1	880	1,0	26,9	Estomac
Dickdarm	1 650	1,9	52,2	1 453	1,7	44,8	Gros intestin
Lunge	3 755	4,4	120,6	3 568	4,1	112,4	Poumons
Brust	10 110	11,7	320,0	9 995	11,6	311,1	Sein
Gebärmutterhals	1 123	1,3	35,3	1 133	1,3	34,4	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	1 015	1,2	32,2	810	0,9	24,5	Diabète sucré
Kreislaufsystem	10 577	12,2	332,2	9 939	11,5	311,4	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	6 827	7,9	215,3	7 247	8,4	228,6	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	2 878	3,3	89,9	3 018	3,5	92,8	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	2 435	2,8	75,8	2 000	2,3	61,3	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	610	0,7	19,0	478	0,6	14,8	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	2 210	2,6	70,4	1 802	2,1	57,1	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	115	0,1	3,4	120	0,1	4,2	Grippe
Pneumonie	760	0,9	23,2	518	0,6	15,4	Pneumonie
Chronische Bronchitis	543	0,6	16,8	523	0,6	16,1	Bronchite chronique
Asthma	450	0,5	15,1	223	0,3	7,2	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	1 630	1,9	51,4	1 750	2,0	55,2	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	470	0,5	13,9	460	0,5	14,2	Organes urinaires
Schwangerschaft, Geburt	113	0,1	3,0	263	0,3	6,9	Grossesse, accouchement
Kongenitale Missbildungen	1 658	1,9	62,8	1 209	1,4	41,4	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	—	—	—	33	0,0	0,9	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	21 012	24,3	677,5	16 359	18,9	520,9	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	10 876	12,6	365,0	7 687	8,9	253,6	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	...	...	...	2 946	3,4	101,4	Accidents de la route
Selbsttötung	7 938	9,2	241,5	7 083	8,2	218,9	Suicides

1 Potentiell verlorene Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr

2 Altersstandardisierte Rate pro 100 000 Einwohner,
europäische Standardbevölkerung

1 Années potentielles de vie perdues entre la première
et la 70^e année de vie

2 Taux standardisé selon l'âge pour 100 000 habitants,
population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.5 Ausgewählte Infektionskrankheiten:
Neuerkrankungen nach Kanton¹, 1995**

**Principales maladies infectieuses:
nouveaux cas par canton¹, en 1995**

	Akute gastrointestinale Infektionen ² <i>Infections gastro-intestinales aiguës²</i>		Typhus und Paratyphus <i>Fièvre typhoïde et paratyphoïde</i>		Malaria <i>Paludisme</i>		Meningokokkeninfektionen <i>Méningococcies</i>		Tuberkulose <i>Tuberculose</i>		AIDS <i>SIDA</i>		
	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	
Zürich	813	68,4	9	0,8	30	2,5	8	0,7	130	10,9	148	12,5	Zürich
Bern	936	98,3	11	1,2	36	3,8	13	1,4	129	13,6	60	6,3	Berne
Luzern	546	160,8	3	0,9	8	2,4	4	1,2	39	11,5	9	2,7	Lucerne
Uri	84	238,8	0	0,0	1	2,8	1	2,8	7	19,9	0	0,0	Uri
Schwyz	153	126,1	0	0,0	2	1,6	0	0,0	12	9,9	5	4,1	Schwytz
Obwalden	59	188,4	1	3,2	0	0,0	3	9,6	2	6,4	0	0,0	Obwald
Nidwalden	58	163,5	0	0,0	0	0,0	1	2,8	2	5,6	2	5,6	Nidwald
Glarus	33	84,1	0	0,0	2	5,1	0	0,0	2	5,1	1	2,5	Glaris
Zug	86	93,9	2	2,2	3	3,3	3	3,3	9	9,8	2	2,2	Zoug
Freiburg	307	135,8	1	0,4	5	2,2	6	2,7	30	13,3	9	4,0	Fribourg
Solothurn	265	111,8	0	0,0	6	2,5	8	3,4	24	10,1	7	3,0	Soleure
Basel-Stadt	415	207,5	5	2,5	15	7,5	3	1,5	42	21,0	19	9,5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	509	203,4	3	1,2	9	3,6	7	2,8	11	4,4	12	4,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	81	110,0	2	2,7	1	1,4	1	1,4	12	16,3	3	4,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	40	74,1	0	0,0	0	0,0	1	1,9	5	9,3	2	3,7	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	13	90,4	0	0,0	0	0,0	0	0,0	1	7,0	0	0,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	483	109,3	2	0,5	13	2,9	12	2,7	65	14,7	15	3,4	Saint-Gall
Graubünden	220	116,3	0	0,0	4	2,1	3	1,6	16	8,5	5	2,6	Grisons
Aargau	748	142,4	5	1,0	11	2,1	8	1,5	46	8,8	18	3,4	Argovie
Thurgau	144	64,8	0	0,0	11	4,9	1	0,4	14	6,3	6	2,7	Thurgovie
Tessin	531	176,7	3	1,0	19	6,3	5	1,7	25	8,3	19	6,3	Tessin
Vaud	745	121,2	3	0,5	18	2,9	3	0,5	67	10,9	58	9,4	Vaud
Wallis	411	153,0	0	0,0	9	3,3	5	1,9	28	10,4	11	4,1	Valais
Neuenburg	206	124,4	2	1,2	8	4,8	5	3,0	12	7,2	7	4,2	Neuchâtel
Genf	724	182,9	3	0,8	31	7,8	10	2,5	78	19,7	55	13,9	Genève
Jura	80	118,1	0	0,0	1	1,5	1	1,5	2	3,0	1	1,5	Jura
Nicht aufgeteilt	1 390	—	1	—	46	—	5	—	21	—	9	—	Non répartis
Schweiz	10 080	142,4	56	0,8	289	4,1	117	1,7	831	11,7	483	6,8	Suisse

1 Von den Kantonen bis und mit 28.2.1997 gemeldete Erkrankungsfälle

2 Inklusive bakterielle Lebensmittelvergiftungen

3 Rohe Rate, pro 100 000 Einwohner

1 Malades déclarés par les cantons, jusqu'au 28.2.1997 inclus

2 Y compris les toxi-infections alimentaires

3 Taux brut, pour 100 000 habitants

Bundesamt für Gesundheitswesen, Medizinische Epidemiologie

Office fédéral de la santé publique, Epidémiologie médicale

**T 14.6 Berufskrankheiten: Neuerkrankungen
nach Geschlecht, 1995**

**Maladies professionnelles: nouveaux cas
selon le sexe, en 1995**

	Männer <i>Hommes</i>		Frauen <i>Femmes</i>		
	Anzahl <i>Cas</i>	Rate ¹ <i>Taux¹</i>	Anzahl <i>Cas</i>	Rate ¹ <i>Taux¹</i>	
Chronische Vergiftungen	277	1,35	61	0,52	Intoxications chroniques
Hautkrankheiten	753	3,68	299	2,53	Maladies de la peau
Staublungen	25	0,12	—	—	Pneumoconioses
Berufsbedingte Krebskrankheiten	33	0,16	—	—	Cancers causés par l'activité professionnelle
Pleura-Krebse	30	0,15	—	—	Cancers de la plèvre
Harnblasen-Krebse	3	0,01	—	—	Cancers de la vessie
Andere Berufskrankheiten	2 206	10,79	572	4,84	Autres maladies professionnelles
Total	3 294	16,11	932	7,88	Total

1 Rohe Ziffern pro 10 000 Vollbeschäftigte

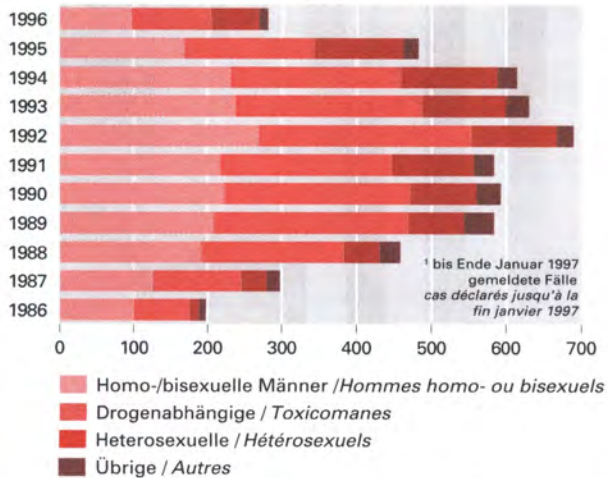
1 Taux bruts pour 10 000 emplois à plein temps

Sammelstelle für die Statistik
der Unfallversicherung UVG (SSUV)

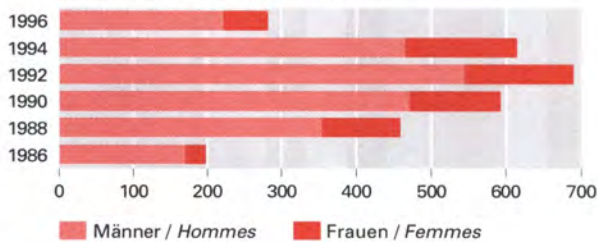
Service de centralisation des statistiques
de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

G14.6 AIDS in der Schweiz und im Ausland Le SIDA en Suisse et à l'étranger

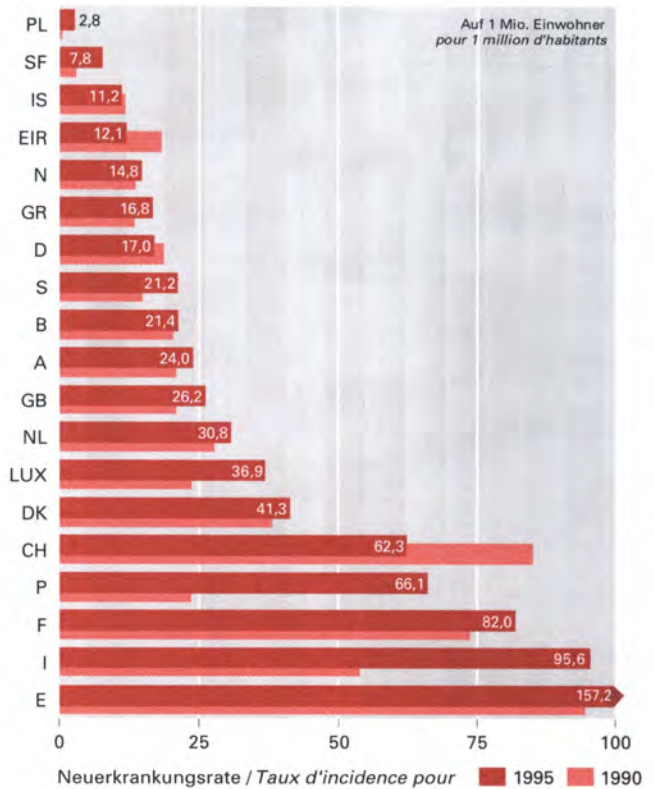
Neuerkrankungen nach Risikogruppe (Schweiz)¹
Nouveaux cas selon le groupe à risque (Suisse)¹



Neuerkrankungen nach Geschlecht (Schweiz)¹
Nouveaux cas selon le sexe (Suisse)¹



Neuerkrankungen 1990 und 1995
Nouveaux cas en 1990 et 1995



T 14.7 Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftszweig, 1995

Accidents professionnels et non professionnels selon l'âge, le sexe et l'activité économique, en 1995

	Berufsunfälle <i>Accidents professionnels</i>								Nicht-berufs- unfälle <i>Accidents non pro- fessionnels</i>	
	Altersgruppe (Jahre) <i>Groupe d'âges (années)</i>									
	-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65+	Total		
Männer										Hommes
Land- und Forstwirtschaft	1 000	3 247	2 574	1 185	643	230	172	9 051	3 845	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasser- versorgung, Bergbau	197	377	453	504	411	135	22	2 099	3 336	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	5 461	20 119	21 015	15 633	10 592	3 097	616	76 533	85 422	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	5 976	20 672	20 910	12 806	6 927	1 613	243	69 147	41 572	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	3 637	12 360	9 621	5 686	3 394	938	295	35 931	48 830	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	466	4 209	5 125	3 585	2 282	570	107	16 344	23 437	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	604	4 692	3 694	2 484	1 550	362	146	13 532	44 963	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	701	4 021	3 262	1 990	1 287	390	118	11 769	17 089	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	500	2 040	3 663	3 610	2 681	812	173	13 479	29 346	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total	18 542	71 737	70 317	47 483	29 767	8 147	1 892	247 885	297 840	Total
Frauen										Femmes
Land- und Forstwirtschaft	192	337	173	79	66	24	23	894	836	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasser- versorgung, Bergbau	10	12	11	16	18	2	–	69	331	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	852	2 919	2 487	2 272	1 626	304	120	10 580	24 909	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	186	245	126	96	104	28	15	800	2 827	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	1 418	5 263	3 244	2 638	2 189	458	197	15 407	34 834	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	151	725	454	441	278	52	15	2 116	7 358	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	426	1 210	926	808	631	145	72	4 218	24 710	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	635	3 090	2 748	2 208	1 566	318	169	10 734	27 296	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	234	1 458	1 377	1 233	1 021	178	48	5 549	18 933	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total	4 104	15 259	11 546	9 791	7 499	1 509	659	50 367	142 034	Total

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

T 14.8 Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung (in Tagen pro beschäftigte Person)

Absences du personnel de l'administration fédérale (en jours par personne occupée)

Jahr <i>Année</i>	Zentralverwaltung <i>Administration centrale</i>			PTT-Betriebe <i>Entreprises des PTT</i>			Bundesbahnen <i>Chemins de fer fédéraux</i>		
	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total
1985	9,94	13,32	10,57	11,9	13,5	12,21	18,33	11,87	18,02
1986	9,30	11,86	9,78	11,8	13,4	12,18	18,06	13,65	17,85
1987	8,75	12,90	9,56	12,3	14,6	12,83	17,73	11,45	17,38
1988	9,55	12,44	10,13	11,9	13,4	12,24	17,26	10,78	16,84
1989	9,03	13,89	9,96	11,6	13,8	12,00	16,87	11,29	16,47
1990	8,58	12,85	9,49	12,0	14,4	12,60	16,86	11,52	16,43
1991	7,35	9,89	7,92	11,9	14,6	12,40	16,86	11,24	16,37
1992	...	...	...	11,2	14,6	12,00	16,59	11,64	16,14
1993	...	...	...	11,2	14,4	11,90	16,87	12,11	16,42
1994	...	...	...	11,0	14,3	11,70	...	...	15,81
1995	...	...	...	11,3	15,3	12,20	...	...	15,27

Ärztlicher Dienst der allgemeinen Bundesverwaltung

Service médical de l'administration générale de la Confédération

**T 14.9 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Funktionsausfall
und Geschlecht, 1995**

**Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité,
les atteintes fonctionnelles et le sexe, en 1995**

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		40–49% ²	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	712	14	144	554	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füße	7 248	447	2 638	4 163	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	14 060	783	5 230	8 047	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	19 265	424	4 352	14 489	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 458	38	335	1 085	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	446	25	138	283	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	277	7	40	230	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs par lésion organique
bei organischen Hirnveränderungen	1 313	29	210	1 074	du cerveau
Verhaltensstörungen	7 304	92	835	6 377	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	7 146	139	1 491	5 516	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	13 295	125	1 311	11 859	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	2 333	64	635	1 634	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	1 141	7	113	1 021	Aucune atteinte fonctionnelle
Nicht zuteilbar	17 947	244	2 521	15 182	Non attribuable
Total	93 945	2 438	19 993	71 514	Total
Frauen					Femmes
Paraplegie und Tetraplegie	324	13	62	249	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füße	3 842	280	1 525	2 037	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	9 011	879	3 935	4 197	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	13 461	627	3 958	8 876	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 235	53	381	801	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	263	23	77	163	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	178	3	30	145	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs par lésion organique
bei organischen Hirnveränderungen	737	28	150	559	du cerveau
Verhaltensstörungen	6 194	152	1 130	4 912	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	5 098	225	1 384	3 489	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	10 870	212	1 770	8 888	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	1 202	81	458	663	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	899	12	92	795	Aucune atteinte fonctionnelle
Nicht zuteilbar	12 789	238	1 816	10 735	Non attribuable
Total	66 103	2 826	16 768	46 509	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39%
(Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen,
die vor 1988 erworben wurden)

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse

2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39%
(garantie des droits acquis avant 1988)

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

**T 14.10 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Gebrechen
und Geschlecht, 1995**

**Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité, les causes d'invalidité
et le sexe, en 1995**

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		40–49% ²	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	226	6	44	176	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	167	–	12	155	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 136	16	91	1 029	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 488	34	222	2 232	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 988	75	530	5 383	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	631	15	76	540	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	243	8	55	180	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	159	–	26	133	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 325	2	4	1 319	Mongolisme
AIDS-Syndrom	–	–	–	–	Syndrome SIDA
Übrige Missbildungen	710	7	58	645	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 216	21	265	930	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 557	34	537	1 986	Cancers
Diabetes mellitus	978	12	181	785	Diabète sucré
Schizophrenie	5 597	26	340	5 231	Schizophrénie
Depression	1 093	15	155	923	Affections dépressives
Alkoholismus	2 109	17	181	1 911	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	14 244	186	1 829	12 229	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	6 312	73	888	5 351	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	2 479	50	438	1 991	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 738	57	440	1 241	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	9 019	192	2 646	6 181	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	2 226	57	533	1 636	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1 189	25	313	851	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	3 689	168	1 361	2 160	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	15 525	618	5 110	9 797	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbed. Leiden der Bewegungsorgane	9 231	697	3 260	5 274	Affect. ostéo-muscul. dues à des accidents
Übrige Krankheiten	1 670	27	398	1 245	Autres maladies
Total	80 872	2 275	18 875	59 722	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	337	20	109	208	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	98	1	2	95	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 167	16	127	1 024	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 027	19	200	1 808	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 328	83	590	4 655	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	390	7	43	340	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	234	18	59	157	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	195	2	29	164	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 190	1	6	1 183	Mongolisme
AIDS-Syndrom	1	–	–	1	Syndrome SIDA
Übrige Missbildungen	634	9	63	562	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 065	43	336	686	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 417	123	781	1 513	Cancers
Diabetes mellitus	490	32	119	339	Diabète sucré
Schizophrenie	4 100	46	439	3 615	Schizophrénie
Depression	1 233	31	282	920	Affections dépressives
Alkoholismus	531	7	56	468	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	13 993	374	2 858	10 761	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	5 504	154	1 106	4 244	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	875	24	189	662	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 355	63	441	851	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	2 674	137	910	1 627	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	1 104	62	365	677	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	843	42	303	498	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	1 691	129	691	871	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	11 655	993	4 785	5 877	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbed. Leiden der Bewegungsorgane	3 427	321	1 408	1 698	Affect. ostéo-muscul. dues à des accidents
Übrige Krankheiten	1 545	69	471	1 005	Autres maladies
Total	54 502	2 650	15 540	36 312	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen
2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39%
(Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen,
die vor 1988 erworben wurden)

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse
2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39%
(garantie des droits acquis avant 1988)

**T 14.11 Bezüger¹ von Hilflosenentschädigungen der IV,
nach Grad der Hilflosigkeit, Gebrechen und
Funktionsausfall 1995**

**Bénéficiaires¹ d'allocations pour impotents de l'AI
selon le degré d'impotence, les causes d'invalidité et
les atteintes fonctionnelles, en 1995**

	Total	Hilflosigkeitsgrad Degré d'impotence			
		Leicht Faible	Mittel Moyen	Schwer Grave	
Gebrechen					Cause d'invalidité
Frauen und Männer					Femmes et hommes
Paraplegie und Tetraplegie	509	188	159	162	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	1 053	475	339	239	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	777	418	220	139	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	3 100	1 057	1 095	948	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	2 282	2 153	85	44	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	50	26	15	9	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	63	28	27	8	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs par lésion organique
bei organischen Hirnveränderungen	591	175	222	194	du cerveau
Verhaltensstörungen	607	252	272	83	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	2 016	729	671	616	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	4 943	1 151	1 907	1 885	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	126	80	35	11	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	396	110	137	149	Aucune atteinte fonctionnelle
Nicht zuteilbar	4 484	1 549	2 028	907	Non attribuable
Total	20 997	8 391	7 212	5 394	Total
Funktionsausfall					Atteinte fonctionnelle
Frauen und Männer					Femmes et hommes
Angeborene Leiden	10 289	3 118	4 069	3 102	Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	245	70	80	95	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	150	29	62	59	Hydrocéphalie
Epilepsie	855	189	362	304	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 763	544	938	1 281	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	3 366	1 037	1 503	826	Oligophrénie
Übrige angeborene psychische Krankheiten	277	79	135	63	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	514	454	36	24	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	158	90	34	34	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 582	524	792	266	Mongolisme
Übrige Missbildungen	379	102	127	150	Autres malformations
Erworbene Leiden	10 708	5 273	3 143	2 292	Affections acquises
Infektionskrankheiten	316	139	107	70	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	279	127	90	62	Cancers
Diabetes mellitus	235	172	51	12	Diabète sucré
Schizophrenie	415	193	168	54	Schizophrénie
Depression	35	11	15	9	Affections dépressives
Alkoholismus	125	61	41	23	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	943	385	383	175	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	3 599	1 061	1 284	1 254	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	653	240	195	218	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 798	1 686	72	40	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	425	178	160	87	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	73	39	26	8	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	36	18	17	1	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	149	111	26	12	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	869	464	301	104	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	532	276	137	119	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	226	112	70	44	Autres maladies
Total	20 997	8 391	7 212	5 394	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

**T 14.12 Krankenhäuser:
Betten und Bettendichte nach Kanton, 1995**

**Lits des établissements hospitaliers
par canton, en 1995**

	Betten <i>Total</i>		Betten auf 100 000 Einwohner <i>Pour 100 000 habitants</i>		
	Akutspitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatrische Kliniken <i>Cliniques psychiatriques</i>	Akutspitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatrische Kliniken <i>Cliniques psychiatriques</i>	
Zürich	6 095	2 676	513,1	225,3	Zurich
Bern	5 483	1 158	576,1	121,7	Berne
Luzern	1 386	296	408,2	87,2	Lucerne
Uri	145	—	412,2	—	Uri
Schwyz	417	—	343,8	—	Schwytz
Obwalden	99	—	316,1	—	Obwald
Nidwalden	143	—	403,0	—	Nidwald
Glarus	209	—	532,4	—	Glaris
Zug	501	195	546,8	212,8	Zoug
Freiburg	1 198	204	529,9	90,2	Fribourg
Solothurn	932	194	393,2	81,9	Soleure
Basel-Stadt	1 758	380	879,2	190,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 168	219	466,8	87,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	317	280	430,3	380,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	344	109	636,9	201,8	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	51	—	354,6	—	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 225	571	503,3	129,2	Saint-Gall
Graubünden	2 142	257	1 131,9	135,8	Grisons
Aargau	2 699	584	513,7	111,2	Argovie
Thurgau	766	554	344,5	249,1	Thurgovie
Tessin	2 302	283	766,2	94,2	Tessin
Waadt	3 515	628	571,7	102,1	Vaud
Wallis	1 642	140	611,1	52,1	Valais
Neuenburg	867	510	523,4	307,9	Neuchâtel
Genf	1 802	746	455,2	188,4	Genève
Jura	455	—	671,6	—	Jura
Schweiz	38 661	9 984	546,0	141,0	Suisse

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.13 Beschäftigte im Gesundheitswesen nach Wirtschaftsart, Beschäftigungsgrad und Geschlecht 1985 und 1995

Emplois dans le domaine de la santé par genre d'activité économique, degré d'occupation et par sexe, en 1985 et en 1995

Sektor	Insgesamt <i>En tout</i>	Vollzeit <i>Pleintemps</i>			Teilzeit <i>Temps partiel</i>			Secteur
		Total <i>Total</i>	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total <i>Total</i>	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	
Ausbildung								Formation
1985	5 074	3 023	1 077	1 946	2 051	332	1 719	1985
1995	7 481	3 365	1 472	1 893	4 116	691	3 425	1995
Veränderung in %	47,4	11,3	36,7	-2,7	100,7	108,1	99,2	Variation en %
Stationärer Sektor								Etablissements de santé
1985	158 107	113 158	34 075	79 083	44 949	4 984	39 965	1985
1995	216 857	123 270	43 941	79 329	93 587	9 168	84 419	1995
Veränderung in %	37,2	8,9	29,0	0,3	108,2	83,9	111,2	Variation en %
Ambulanter Sektor								Secteur ambulatoire
1985	50 530	33 131	12 754	20 377	17 399	1 432	15 967	1985
1995	74 015	38 031	15 169	22 862	35 984	3 089	32 895	1995
Veränderung in %	46,5	14,8	18,9	12,2	106,8	115,7	106,0	Variation en %
Industrie und Handel								Industrie et commerce
1985	30 085	24 420	13 075	11 345	5 665	793	4 872	1985
1995	39 357	31 295	17 518	13 777	8 062	805	7 257	1995
Veränderung in %	30,8	28,2	34,0	21,4	42,3	1,5	49,0	Variation en %
Sozialversicherungen								Assurances sociales
1985	8 612	7 081	3 620	3 461	1 531	243	1 288	1985
1995	8 306	5 865	2 941	2 924	2 441	437	2 004	1995
Veränderung in %	-3,6	-17,2	-18,8	-15,5	59,4	79,8	55,6	Variation en %
Total Gesundheitswesen								Santé
1985	252 408	180 813	64 601	116 212	71 595	7 784	63 811	1985
1995	346 016	201 826	81 041	120 785	144 190	14 190	130 000	1995
Veränderung in %	37,1	11,6	25,4	3,9	101,4	82,3	103,7	Variation en %
Total 3. Sektor								Secteur tertiaire
1985	2 038 073	1 565 345	957 335	608 010	472 728	125 338	347 390	1985
1995	2 436 011	1 695 944	1 067 873	628 071	740 067	172 894	567 173	1995
Veränderung in %	19,5	8,3	11,5	3,3	56,6	37,9	63,3	Variation en %
Total 2. und 3. Sektor ¹								En tout ¹
1985	3 277 458	2 698 931	1 901 616	797 315	578 527	152 261	426 266	1985
1995	3 548 815	2 698 745	1 913 591	785 154	850 070	202 294	647 776	1995
Veränderung in %	8,3	0,0	0,6	-1,5	46,9	32,9	52,0	Variation en %

1 Die Daten für 1985 wurden aufgrund der Allgemeinen Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA) neu berechnet. Sie weichen von früher Publiziertem ab

1 Les données pour 1985 ont été recalculées sur la base de la Nomenclature générale des activités économiques. Elles diffèrent donc des données publiées précédemment.

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.14 Beschäftigte im Gesundheitswesen,
nach Wirtschaftsart und Kanton, 1995**

**Emplois dans le domaine de la santé selon le genre
d'activité économique, par canton, en 1995**

	Ausbildung Formation		Stationärer Sektor Etabl. de santé		Ambulanter Sektor Secteur ambulatoire		Industrie und Handel Industrie et commerce		Sozialversicherung Assurances sociales		Total	
	1995	Veränderung gegenüber 1985 in % Variation en % par rapport à 1985	1995	Veränderung gegenüber 1985 in % Variation en % par rapport à 1985	1995	Veränderung gegenüber 1985 in % Variation en % par rapport à 1985	1995	Veränderung gegenüber 1985 in % Variation en % par rapport à 1985	1995	Veränderung gegenüber 1985 in % Variation en % par rapport à 1985	1995	Veränderung gegenüber 1985 in % Variation en % par rapport à 1985
Zürich	1 221	49,63	36 344	31,66	12 948	36,32	3 552	5,65	1 605	-8,49	55 670	29,36
Bern	953	38,52	33 479	37,64	10 939	43,16	2 632	0,46	1 590	34,63	49 593	36,05
Luzern	412	43,55	10 620	68,79	3 052	56,27	913	102,44	1 193	-16,16	16 190	55,58
Uri	32	18,52	872	85,14	214	38,06	74	13,85	40	150,00	1 232	67,85
Schwyz	85	41,67	2 544	94,35	956	115,80	147	63,33	46	6,98	3 778	94,24
Obwalden	56	1 766,67	602	47,55	210	98,11	24	84,62	21	40,00	913	67,52
Nidwalden	21	10,53	666	81,97	238	50,63	33	22,22	23	109,09	981	68,85
Glarus	60	445,45	941	33,48	328	64,00	98	19,51	47	56,67	1 474	43,39
Zug	168	38,84	2 543	46,49	804	51,13	358	12,58	80	29,03	3 953	42,76
Freiburg	289	153,51	6 285	61,24	1 770	57,05	870	60,52	154	7,69	9 368	60,85
Solothurn	357	106,36	6 684	40,07	2 006	32,23	373	40,23	166	-26,87	9 586	37,83
Basel-Stadt	453	11,03	12 372	26,01	3 107	19,13	10 769	32,70	347	20,07	27 048	27,36
Basel- Landschaft	261	12,02	6 293	47,97	2 791	85,70	2 117	56,58	156	77,27	11 618	56,39
Schaffhausen	108	129,79	2 040	28,46	710	49,16	1 258	59,64	31	-38,00	4 147	40,62
Appenzell A.-Rh.	95	137,50	2 230	53,26	572	-5,77	145	141,67	20	-25,93	3 062	39,88
Appenzell I.-Rh.	-	-	243	-16,78	74	68,18	16	128,57	5	-44,44	338	-3,98
St.Gallen	650	76,15	11 207	37,34	3 428	46,62	1 243	7,16	453	19,53	16 981	36,88
Graubünden	94	-46,29	6 417	44,76	1 556	40,31	337	45,26	175	38,89	8 579	41,31
Aargau	535	111,46	12 344	46,03	4 596	58,10	4 879	108,33	397	-38,35	22 751	55,84
Thurgau	376	78,20	5 436	28,45	1 858	116,55	448	118,54	102	-23,31	8 220	45,77
Tessin	126	-14,29	8 504	76,47	2 875	30,39	1 886	25,90	256	-33,33	13 647	50,75
Vaud	547	33,74	21 501	19,67	8 779	100,53	3 243	24,78	759	7,20	34 829	33,64
Wallis	89	-47,02	6 670	34,02	2 148	7,08	1 191	62,93	183	-3,17	10 281	27,38
Neuenburg	99	15,12	5 725	33,92	1 685	33,41	651	40,91	175	-5,91	8 335	32,89
Genève	320	53,11	12 638	22,22	5 945	29,35	1 940	-24,37	212	-51,38	21 055	17,10
Jura	74	-	1 657	24,87	426	39,22	160	20,30	70	18,64	2 387	30,79
Schweiz	7 481	47,4	216 857	37,2	74 015	46,5	39 357	30,8	8 306	-3,6	346 016	37,09

1 Die Daten für 1985 wurden aufgrund der Allgemeinen Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA) neu berechnet. Sie weichen von früher publizierten ab.

1 Les données pour 1985 ont été recalculées sur la base de la Nomenclature générale des activités économiques. Elles diffèrent donc des données publiées précédemment.

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.15 Ärzte, Zahnärzte und Apotheken
nach Kanton, 1995**
**Médecins, dentistes et pharmacies,
par canton, en 1995**

	Ärzte ¹ Médecins ¹		Zahnärzte ³ Dentistes ³	Apotheken ⁴ Pharmacies ⁴	Bestand auf 100 000 Einwohner ⁵ Effectif pour 100 000 habitants ⁵			
	Mit Praxis- tätigkeit En pratique privée	Davon Allgemein- praktiker ² dont généralistes ²			Ärzte Médecins	Zahnärzte Dentistes	Apotheken Pharmacies	
Zürich	2 361	820	682	213	198,8	57,4	17,9	Zurich
Bern	1 676	551	497	165	176,1	52,2	17,3	Berne
Luzern	452	194	155	30	133,1	45,6	8,8	Lucerne
Uri	40	21	13	3	113,7	37,0	8,5	Uri
Schwyz	116	63	48	11	95,6	39,6	9,1	Schwytz
Obwalden	29	18	13	2	92,6	41,5	6,4	Obwald
Nidwalden	32	17	18	2	90,2	50,7	5,6	Nidwald
Glarus	43	23	14	3	109,5	35,7	7,6	Glaris
Zug	132	48	48	14	144,1	52,4	15,3	Zoug
Freiburg	315	105	86	69	139,3	38,0	30,5	Fribourg
Solothurn	322	153	102	27	135,9	43,0	11,4	Soleure
Basel-Stadt	631	111	156	67	315,6	78,0	33,5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	429	161	112	37	171,4	44,8	14,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	123	54	28	11	167,0	38,0	14,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	67	36	15	4	124,1	27,8	7,4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	11	6	6	1	76,5	41,7	7,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	598	265	169	47	135,3	38,2	10,6	Saint-Gall
Graubünden	292	135	79	34	154,3	41,7	18,0	Grisons
Aargau	679	278	207	103	129,2	39,4	19,6	Argovie
Thurgau	252	131	64	23	113,3	28,8	10,3	Thurgovie
Tessin	498	181	168	167	165,8	55,9	55,6	Tessin
Vaud	1 307	455	334	228	212,6	54,3	37,1	Vaud
Wallis	426	172	101	100	158,5	37,6	37,2	Valais
Neuenburg	290	114	77	52	175,1	46,5	31,4	Neuchâtel
Genf	1 115	208	262	156	281,7	66,2	39,4	Genève
Jura	91	42	20	16	134,3	29,5	23,6	Jura
Schweiz	12 327	4 362	3 474	1 585	174,1	49,1	22,4	Suisse

1 Gemäss Mitglieder-Statistik der Verbindung der Schweizer Ärzte.
Einschliesslich Spitalärzte mit Privatpraxis, ausgenommen nicht mehr
berufstätige Ärzte und Assistenzärzte. Bestand Jahresende.

2 Einschliesslich Ärzte ohne FMH-Titel

3 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, Zahnärzte mit eigener Praxis,
Bestand Jahresende

4 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, ohne Spitalapotheken

5 Mittlere Wohnbevölkerung 1995

1 Selon la statistique des membres de la Fédération des médecins suisses.
L'effectif inclut les médecins d'hôpitaux ayant une clientèle privée,
mais exclut les médecins n'exerçant plus et les médecins-assistants.
Situation à la fin de l'année.

2 Y compris les médecins sans titre FMH

3 Annuaire médical suisse, dentistes avec cabinet privé,
situation à la fin de l'année

4 Annuaire médical suisse, sans les pharmacies d'hôpital

5 Population résidente moyenne en 1995

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.16 Gesundheitsberufe nach Geschlecht:
Diplomierungen seit 1970**
**Professions de la santé selon le sexe:
diplômes délivrés depuis 1970**

Jahr Année	Ärzte Médecins			Zahnärzte Dentistes			Krankenpflege Soins infirmiers				
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Allgemeine En général	Psychiatrische Psychiatrie	Kinder Pédiatrie	Praktische Assistances	Hebammen Sages-femmes
1970	500			76			...	...	...	...	...
1975	794			150			...	...	...	...	...
1980	851			130			1 145	408	270	1 080	8
1985	900			129			1 274	373	286	984	78
1986	871			136			1 328	382	271	989	96
1987	894			143			1 356	420	281	979	90
1988	849			142			1 312	369	267	879	93
1989	731			128			1 327	298	253	936	75
1990	800			132			1 297	335	255	881	77
1991	708			106			1 330	316	262	939	70
1992	692			111			1 329	299	270	940	88
1993	661			84			1 118	256	252	728	91
1994	731			92			1 193	243	253	865	101
1995	748			97			1 164	283	261	808	103

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.17 Spitalaufenthalt¹ nach verschiedenen soziodemografischen Merkmalen (in % der jeweiligen Gruppe bzw. in Tagen), 1992/93

Séjour à l'hôpital¹ selon différents critères sociodémographiques (en % des groupes respectifs ou en jours), 1992/93

	Total	Geschlecht Sexe		Altersgruppe (Jahre) Groupes d'âges (années)			Bildungsniveau ² Niveau de formation ²			
		männlich masculin	weiblich féminin	15-54	55-74	75+	1	2	3	
Spitalaufenthalt										Séjour à l'hôpital
nein	88,4	89,7	87,1	89,7	86,7	80,6	87,8	87,7	90,5	non
ja	11,6	10,2	12,9	10,3	13,3	19,4	12,2	12,3	9,5	oui
Dauer des Spitalaufenthalts										Durée du séjour
1-14 Tage	9,2	7,9	10,3	8,9	9,4	12,0	9,2	9,8	7,9	1-14 jours
15 Tage und länger	2,3	2,2	2,4	1,4	3,9	7,4	2,8	2,4	1,4	15 jours et plus
Anzahl Spaltage pro Einwohner	1,5	1,4	1,7	1,1	2,3	4,0	1,8	1,6	1,1	Jours d'hospitalisation par habitant
Grund des letzten Spitalaufenthalts										Motif du dernier séjour à l'hôpital
Herz-Kreislauf-Krankheiten	8,8	10,7	7,4	5,4	13,4	18,0	12,5	7,5	(7,9)	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atemorgane	4,7	6,7	3,3	4,8	(5,5)	(3,0)	(6,9)	3,1	(6,6)	Maladies des voies respiratoires
Krank. der Verdauungsorgane	9,3	13,5	6,2	7,9	12,6	(9,8)	7,9	9,5	(11,6)	Maladies digestives
Verletzungen u. Vergiftungen	12,0	17,7	7,8	13,3	9,2	(11,5)	14,3	10,6	14,0	Lésions et empoisonnements
Rheumatische Krankheiten	16,7	20,1	14,2	16,4	19,2	(12,4)	18,4	16,4	14,1	Maladies rhumatismales
Kontrolluntersuchung	6,5	4,3	8,0	7,2	(4,3)	(8,6)	(4,8)	6,9	(7,1)	Contrôle de routine
Andere Krankheiten	41,7	26,6	52,7	45,1	35,9	36,6	34,7	45,7	38,5	Autres maladies

1 Innerhalb der letzten 12 Monate vor der Befragung

1 Au cours des 12 mois précédant l'enquête

2 Höchste abgeschlossene Ausbildung:

2 Niveau de formation achevé le plus élevé:

1 Obligatorische Schule

1 Scolarité obligatoire

2 Sekundarstufe II

2 Degré secondaire II

3 Tertiärstufe

3 Degré tertiaire

Zahlen in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.18 Inanspruchnahme verschiedener Dienstleistungen des Gesundheitswesens¹ nach Geschlecht und Alter (in % der jeweiligen Gruppe), 1992/93

Recours à différentes prestations médicales¹ par sexe et par âge (en pourcentage des groupes respectifs), en 1992/93

	Total	Frauen <i>Femmes</i>			Männer <i>Hommes</i>			
		Altersgruppe (Jahre) <i>groupe d'âges (années)</i>			Altersgruppe (Jahre) <i>groupe d'âges (années)</i>			
		15-39	40-69	70+	15-39	40-69	70+	
Messung des Blutdrucks	72,8	73,0	79,6	85,3	57,6	74,5	84,4	Contrôle de la tension artérielle
Messung des Blutfettspiegels	31,8	19,9	40,5	45,1	17,6	44,2	45,0	Mesure du taux de cholestérol
Krebsvorsorge ²		73,0	62,5	30,4		22,6	33,6	Dépistage du cancer ²
Arztbesuch	76,9	83,4	81,1	86,9	68,0	70,4	82,1	Consultations chez le médecin
Zahnarztbesuch	70,5	76,3	72,7	52,3	68,4	67,8	52,6	Consultations chez le dentiste
Physiotherapie	11,0	9,1	15,2	13,8	9,8	9,3	(7,4)	Physiothérapie

1 Innerhalb der 12 Monate vor der Befragung

1 Au cours des 12 derniers mois précédant l'enquête

2 Frauen 20jährig und älter: Krebsabstrich u./o. Brustuntersuchung seit 1991
Männer 40jährig und älter: Prostata-Untersuchung seit 1991

2 Femmes dès 20 ans: frottis vaginal et/ou contrôle des seins depuis 1991
Hommes dès 40 ans: contrôle de la prostate depuis 1991

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.19 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer und nach Kostenträger (Direktfinanzierung), 1994 (in Mio. Franken)

Coût de la santé selon les prestataires de service et les agents de financement (financement direct), en 1994 (en millions de francs)

Leistungs- erbringer	Direktzahler Payeurs											Total	Agents de production
	Haus- halte Ménages	Sozialversicherungen Assurances sociales					Staat Etat				Ausland Etranger		
		Kranken- kassen Caisses- maladie	UVG ¹ LAA ¹	IV ² AI ²	Militär- versi- cherung Assu- rance militaire	Insge- samt En tout	Bund Confé- dération	Kantone Cantons	Gemein- den Com- munes	Insge- samt En tout			
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	3 546,2	7 305,1	482,6	219,8	23,1	8 030,6	0,0	4 117,3	483,8	4 601,1	610,9	16 788,8	Etablissements de court et de long séjour
Institutionen für Behinderte	–	–	–	1 559,2	–	1 559,2	–	170,8	23,0	193,8	–	1 753,0	Institutions pour handicapés
Ärzte	1 122,1	4 375,2	227,6	55,7	10,1	4 668,6	–	–	–	–	–	5 790,7	Médecins
Zahnärzte	2 548,9	99,1	36,4	47,6	2,3	185,4	–	–	–	–	–	2 734,3	Dentistes
Physio- therapeuten	43,6	320,3	54,6	6,7	2,8	384,4	–	–	–	–	–	428,0	Physio- thérapeutes
Spitex	217,0	140,6	–	97,9	–	238,5	–	67,7	115,3	183,0	–	638,4	Soins à domicile
Sonstige ambu- lante Dienste	68,6	244,8	91,0	136,0	10,9	482,7	–	–	–	–	–	551,3	Autres services ambulatoires
Medizinische Labors	27,2	252,2	–	2,0	–	254,2	–	–	–	–	–	281,4	Laboratoires d'analyses
Apotheken	784,3	1 459,7	18,2	13,5	2,3	1 493,7	–	–	–	–	–	2 278,0	Pharmacies
Drogerien	267,0	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	267,0	Drogueries
Sozial- versicherung	17,9	1 154,8	237,3	92,3	–	1 484,4	–	–	–	–	–	1 502,3	Assurances sociales
Öffentliches Ge- sundheitswesen	197,3	–	–	–	–	–	132,7	290,3	183,5	606,5	–	803,8	Service de santé publique
Total	8 840,0	15 351,8	1 147,8	2 230,7	51,5	18 781,7	132,7	4 646,1	805,6	5 584,4	610,9	33 817,1	Total

1 Unfallversicherung UVG
2 Invalidenversicherung IV

1 Assurance-accidents LAA
2 Assurance-invalidité AI

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.20 Kosten im Gesundheitswesen nach Kostenträger und Träger der wirtschaftlichen Belastung, 1994 (in Mio. Franken)

Coût de la santé selon les agents «payeurs» et les agents supportant la charge économique, en 1994 (en millions de francs)

Direktzahler	Träger der wirtschaftlichen Belastung <i>Agents supportant la charge économique</i>							Total	<i>Agents payeurs</i>
	Haushalte <i>Ménages</i>	Sozialversicherung <i>Assurances sociales</i>	Unternehmungen <i>Entreprises</i>	Staat <i>Etat</i>			Ausland <i>Etranger</i>		
				Bund <i>Confédération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	Insgesamt <i>En tout</i>		
Haushalte	8 840,0	–	–	–	–	–	–	8 840,0	Ménages
Krankenkassen	13 121,5	297,7	0,0	1 411,3	429,9	91,4	1 932,6	15 351,8	Caisses-maladie
Unfallversicherung	–	–	1 147,8	–	–	–	–	1 147,8	Assurance-accidents
Invalidenversicherung	–	–	1 131,2	824,6	274,9	–	1 099,5	2 230,7	Assurance-invalidité
Militärversicherung	–	–	–	51,5	–	–	51,5	51,5	Assurance militaire
Bund	–	–	–	132,7	–	–	132,7	132,7	Confédération
Kantone	–	–	–	–	4 646,1	–	4 646,1	4 646,1	Cantons
Gemeinden	–	–	–	–	–	805,6	805,6	805,6	Communes
Ausland	–	–	–	–	–	–	–	610,9	Etranger
Total	21 961,5	297,7	2 279,0	2 420,1	5 350,9	897,0	8 668,0	610,9	33 817,1

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.21 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer, seit 1985 (in Mio. Franken)

Coût de la santé selon les agents de production, depuis 1985 (en millions de francs)

Leistungserbringer	1985	1990	1992	1993	1994 ³	1995 ³	<i>Agents de production</i>
Betriebe zur stationären Versorgung	9 476,4	13 879,5	17 388,2	17 983,0	18 541,8	18 990	Etablissements de santé (intramuros)
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	8 777,2	12 759,2	15 884,4	16 307,0	16 788,8	...	Etablissements de court et de long séjour
Institutionen für Behinderte	699,2	1 120,3	1 503,8	1 676,0	1 753,0	...	Institutions pour handicapés
Dienste zur ambulanten Versorgung	7 644,9	10 374,9	12 067,1	12 365,5	12 969,2	13 700	Services ambulatoires de santé
Ärzte	3 363,2	4 569,4	5 373,7	5 431,7	5 790,7	...	Médecins
Zahnärzte	1 615,7	2 195,1	2 581,5	2 631,7	2 734,3	...	Dentistes
Physiotherapeuten	165,1	281,9	376,8	402,2	428,0	...	Physiothérapeutes
Spitex	–	–	519,2	580,4	638,4	...	Soins à domicile
Andere ambulante Dienste ¹	703,0	955,1	604,0	564,7	551,3	...	Autres services ambulatoires ¹
Medizinische Labors	166,3	225,9	265,7	270,9	281,4	...	Laboratoires d'analyse
Apotheken	1 407,4	1 894,5	2 078,7	2 209,2	2 278,0	...	Pharmacies
Drogerien	224,2	253,0	267,4	274,8	267,0	...	Drogueries
Sozialversicherung und Staat	–	–	–	–	–	–	Assurances sociales et Etat
Verwaltung und Prävention	1 262,2	2 024,8	2 264,1	2 364,1	2 306,1	2 370	Administration et prévention
Sozialversicherung	749,8	1 176,0	1 472,4	1 535,6	1 502,3	...	Assurances sociales
Staat ²	512,4	848,8	791,7	828,5	803,8	...	Etat ²
Total	18 383,5	26 279,2	31 719,4	32 712,6	33 817,1	35 060	Total

1 Ab 1991, exkl. Ausgaben für die Hauskrankenpflege

1 Depuis 1991, sans les dépenses pour les soins à domicile

2 Ab 1991, exkl. Spitex und Forschung

2 Depuis 1991, sans les soins à domicile et la recherche

3 Provisorische Schätzungen, vorwiegend auf der Grundlage von Indikatoren der Kosten pro Versicherten in der Krankenversicherung

3 Estimations provisoires basées principalement sur des indicateurs de coûts par assuré dans l'assurance-maladie

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

14.4 Weiterführende Informationen

14.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 1 Bevölkerung: Bevölkerungsstruktur, natürliche Bevölkerungsbewegung, Lebenserwartung
- 2 Raum und Umwelt: Umweltbedingungen
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Nahrungsmittelversorgung
- 11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Struktur und Leistungen der Kranken- und Sozialversicherungen
- 15 Bildung und Wissenschaft: Schüler und Studenten
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden
- 19 Rechtspflege: Betäubungsmittelmissbrauch

14.4.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Gesundheit in Schweizer Gefängnissen. Eine Studie mit Ergebnissen der Schweizerischen Gesundheitsbefragung 1992/92. 1997.

Berufsspezifische Mortalitätsrisiken der Männer in der Schweiz, 1979/1982. 1997.

Todesursachenstatistik. Erscheint jährlich.

StatSanté, Informationen über das Projekt «Statistik der stationären Betriebe des Gesundheitswesens». Erscheint vierteljährlich.

Beschäftigte im Gesundheitswesen. Eine Analyse der Daten aus den Betriebszählungen von 1985 und 1995. 1997.

Kosten des Gesundheitswesens. Aktuelle detaillierte Ergebnisse 1994 und 1995. 1997.

Andere Literatur:

Bundesamt für Gesundheitswesen: Bulletin des Bundesamtes für Gesundheitswesen. Erscheint wöchentlich.

Bundesamt für Gesundheitswesen, W. Weiss (Hrsg.): Gesundheit in der Schweiz. Zürich, Lausanne, Bern 1993.

Bundesamt für Sozialversicherung: Invaliditätsstatistik. Erscheint jährlich.

Bundesamt für Sozialversicherung: Statistik über die Krankenversicherung. Erscheint jährlich.

Schweizerische Fachstelle für Alkohol- und andere Drogenprobleme: Alkohol, Tabak und illegale Drogen in der Schweiz 1994–1996. Lausanne 1997.

Schweizerisches Medizinisches Jahrbuch. Basel. Erscheint jährlich.

14.4.3 Auskünfte

Gesundheitsstatistik, Gesundheitsberufe, Gesundheitskosten, Sterblichkeit, Todesursachen:
Erwin Wüest, 031/322 87 23
Bundesamt für Statistik

Meldepflichtige Krankheiten, Epidemiologie:
Informationsdienst, 031/322 95 05 / 322 87 06
Bundesamt für Gesundheitswesen

Alters- und Invalidenversicherung (Kosten, Leistungen):
Nicolas Eschmann, 031/322 91 88
Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung (Kosten, Leistungen):
Herbert Känzig, 031/322 91 48
Bundesamt für Sozialversicherung

14.4 Compléments d'information

14.4.1 Le lecteur trouvera d'autres informations aux chapitres suivants:

- 1 Population: structure de la population, mouvement naturel de la population, espérance de vie
- 2 Espace, paysage, environnement: conditions ambiantes
- 7 Agriculture et sylviculture: approvisionnement en denrées alimentaires
- 11 Transports et communications: accidents de la circulation routière
- 13 Sécurité sociale et assurances: structure et prestations de l'assurance-maladie et des assurances sociales
- 15 Education et science: élèves et étudiants
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes
- 19 Droit et justice: toxicomanie

14.4.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

La santé dans les prisons suisses. Résultats de l'enquête suisse sur la santé 1992/93. 1997.

Berufsspezifische Mortalitätsrisiken der Männer in der Schweiz, 1979/1982. 1997.

Statistique des causes de décès. Paraît chaque année.

StatSanté, Informations sur le projet «Statistique des établissements de santé (soins intra-muros)». Paraît chaque trimestre.

Emplois dans le domaine de la santé. Une analyse des données des recensements des entreprises de 1985 et de 1995. 1997.

Coûts de la santé. Résultats détaillés de 1994 et 1995. 1997.

Autres publications:

Office fédéral de la santé publique: Bulletin de l'Office fédéral de la santé publique. Paraît une fois par semaine.

Office fédéral de la santé publique, W. Weiss (éditeur): La santé en Suisse. Zurich, Lausanne, Berne 1993.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'assurance-maladie. Berne, paraît chaque année.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'invalidité. Berne, paraît chaque année.

Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies: Alcool, tabac et drogues illégales en Suisse 1994–1996. Lausanne 1997.

Annuaire médical suisse. Bâle, paraît chaque année.

14.4.3 Renseignements

Statistiques sanitaires, professions médicales et paramédicales, coûts de la santé, mortalité, causes de décès:
Erwin Wüest, 031/322 87 23
Office fédéral de la statistique

Maladies soumises à déclaration, épidémiologie:
Service d'information, 031/322 95 05 / 322 87 06
Office fédéral de la santé publique

Assurance-vieillesse, survivants et invalidité (coûts, prestations):
Nicolas Eschmann, 031/322 91 88
Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie (coûts, prestations):
Herbert Känzig, 031/322 91 48
Office fédéral des assurances sociales

Inhaltsverzeichnis

15 Bildung und Wissenschaft

- 410 **Bildung**
- 410 Das Bildungssystem der Schweiz
- 412 Statistiken zum Bildungswesen
- 413 Schülerinnen, Schüler und Studierende
- 413 Bildungsindikatoren
- 419 Erwerbstätigkeit der Studierenden
- Grafiken*
- 411 Das Bildungswesen in der Schweiz, 1995/96 (vereinfacht)
- 414 Bildungsindikatoren I
- 416 Bildungsindikatoren II
- 417 Bildungsindikatoren III
- 418 Bildungsindikatoren IV
- Tabellen*
- 420 Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht
- 420 Lehrkräfte nach Schulstufe; Hochschulpersonal nach Personalgruppe
- 421 Lehrkräfte nach Kanton und Altersgruppe
- 422 Hochschulpersonal nach Fachbereich und Hochschule
- 423 Schüler und Studierende nach Schulstufen 1996/97
- 424 Schüler und Studierende nach Schulstufen seit 1980/81
- 425 Obligatorische Schule: Schülerzahlen und Klassengrößen nach Kantonen
- 426 Berufsschüler (Berufliche Grundausbildung, Sekundarstufe II)
- 427 Studierende an Hochschulen
- 427 Studierende an höheren Fachschulen
- 428 Schulbesuchsquoten der 16–26jährigen
- 429 Ausgewählte Abschlüsse 1996
- 430 Ausgewählte Abschlüsse seit 1980
- 431 Hochschulabschlüsse: Lizentiate/Diplome und Doktorate nach Fachbereich, Geschlecht und Nationalität
- 432 **Wissenschaft und Technologie**
- 432 Vorbemerkung
- 432 Zweck
- 432 Die statistischen Erhebungen und Arbeiten
- 432 Ergebnisse
- Grafik*
- 433 Forschung und Entwicklung in der Schweiz
- Tabellen*
- 434 Finanzierung der Forschung und Entwicklung
- 435 Aufwendungen für Forschung und Entwicklung
- 435 Personeller Einsatz für F+E in der Schweiz
- 435 **Weitere Informationen**

Sommaire

15 Education et science

- 410 **Education**
- 410 Le système éducatif suisse
- 412 Statistiques relatives au système éducatif
- 413 Elèves et étudiants
- 413 Les indicateurs de l'enseignement
- 419 Activités professionnelles des étudiants
- Graphiques*
- 411 Le système d'enseignement en Suisse (simplifié)
- 414 Indicateurs de l'enseignement I
- 416 Indicateurs de l'enseignement II
- 417 Indicateurs de l'enseignement III
- 418 Indicateurs de l'enseignement IV
- Tableaux*
- 420 Dépenses publiques pour l'enseignement
- 420 Corps enseignant selon le degré d'enseignement; personnel des hautes écoles selon le groupe de personnel
- 421 Corps enseignant selon le canton et le groupe d'âges
- 422 Personnel des hautes écoles selon le domaine d'enseignement et la haute école
- 423 Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement, en 1996/97
- 424 Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement, depuis 1980/81
- 425 Scolarité obligatoire: nombre d'élèves et taille des classes selon les cantons
- 426 Elèves de la formation professionnelle (formation professionnelle de base, degré secondaire II)
- 427 Etudiants des hautes écoles
- 427 Etudiants des écoles professionnelles supérieures
- 428 Taux de scolarisation de la population âgée de 16 à 26 ans
- 429 Quelques titres délivrés, en 1996
- 430 Quelques titres délivrés depuis 1980
- 431 Examens finals: Licences/diplômes et doctorats selon le domaine d'études, le sexe et la nationalité
- 432 **Science et technologie**
- 432 Avant-propos
- 432 Objectif
- 432 Les relevés statistiques et les travaux
- 432 Résultats
- Graphique*
- 433 Recherche et développement en Suisse
- Tableaux*
- 434 Financement de la recherche et du développement
- 435 Dépenses pour la recherche et le développement
- 435 Personnel affecté à la R-D en Suisse
- 435 **Complément d'information**

15.1 Bildung

15.1.1 Das Bildungssystem der Schweiz

Das Bildungssystem der Schweiz ist gekennzeichnet durch einen ausgeprägten Föderalismus. Die Schulhoheit liegt grundsätzlich bei den 26 Kantonen. Auf Bundesebene beschäftigen sich mehrere Ämter und andere Organisationen mit Bildungs- und Wissenschaftsfragen. Ein eidgenössisches Erziehungsdepartement oder ein Unterrichtsministerium kennt die Schweiz nicht, doch haben sich die Kantone in einem Konkordat zusammengeschlossen und die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) mit der Schulkoordination beauftragt. Bedingt durch politische, wirtschaftliche und kulturelle Unterschiede sind 26 verschiedene Schulstrukturen entstanden. Die Vielfalt zeigt sich vor allem in der obligatorischen Schule: je nach Kanton gibt es beispielsweise auf Sekundarstufe I zwei, drei oder vier nach Leistungsanforderungen unterschiedene Schultypen; auch schwankt die gesamte Unterrichtszeit während der neun obligatorischen Jahre zwischen 7300 und 9000 Stunden pro Schüler. Homogener sind die Strukturen der nachobligatorischen Ausbildungen: Es liegt in der Kompetenz des Bundes, für die Berufsbildung Gesetze zu erlassen. Er setzt auch die Bedingungen für den Zugang zu den beiden eidgenössischen Technischen Hochschulen und zum Medizinstudium fest. Die eidgenössische Gesetzgebung für diese Bildungsbereiche sowie die von Bund und EDK gemeinsam geregelte Maturitätsanerkennung bewirken eine starke Angleichung der kantonalen Lehrpläne für die Maturitätsschulen. Grafik 15.1 gibt einen Überblick über das Bildungswesen der Schweiz. Sie zeigt die hauptsächlichen Ausbildungsgänge, die Schülerbestände und das annähernde Alter der Schüler (bzw. Studierenden), Diplome und ungefähre Dauer der Ausbildungen. Der Gruppierung liegt die ISCED (International Standard Classification of Education) der UNESCO zugrunde.

Der Besuch der Vorschule (ISCED 0) kann ein bis drei Jahre dauern. In den meisten Kantonen beträgt er zwei Jahre. Dieser Unterricht ist nicht obligatorisch. Trotzdem besuchen 98% der Kinder während mindestens einem Jahr die Vorschule.

Die neun obligatorischen Schuljahre werden in zwei Phasen aufgeteilt, Primarstufe und Sekundarstufe I.

Der Primarschulunterricht (ISCED 1) beträgt in den meisten Kantonen sechs Jahre, in wenigen andern vier oder fünf. Auf der Sekundarstufe I (ISCED 2) dauert der Unterricht entsprechend zwischen drei und fünf Jahren. Je nach Kanton gliedert sich diese Stufe in mehrere Schultypen mit unterschiedlichen Leistungsniveaus.

Auf der Sekundarstufe II (ISCED 3) wird zwischen der *Allgemein- und der Berufsbildung* unterschieden:

Die *Maturitätsschulen* bereiten auf das Maturitätszeugnis vor, welches freien Zugang zu den Hochschulen erlaubt.

In den *Lehrerseminaren* werden Lehrkräfte für die Vorschule und die obligatorische Schule ausgebildet. Die Patente für Primarlehrkräfte ermöglichen einen beschränkten Zugang zu den Hochschulen.

Die *Diplommittelschulen* bereiten auf Berufsbildungen der Sekundar- oder Tertiärstufe vor, insbesondere im pädagogischen, paramedizinischen, sozialen, administrativen oder künstlerischen Bereich.

Etwa zwei Drittel der Schüler der Sekundarstufe II befinden sich in einer *Berufsausbildung*, die meisten in einer Berufslehre. Die Berufslehre umfasst nach einem Einführungs-

15.1 Education

15.1.1 Le système éducatif suisse

Le système éducatif suisse se caractérise par sa structure fédéraliste: l'éducation est du ressort des cantons. Il existe plusieurs offices et organes qui s'occupent de formation ou de science au plan national, mais la Suisse n'a ni Département fédéral de l'instruction publique ni Ministère de l'éducation nationale. Les cantons ont toutefois constitué un concordat et chargé la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) d'assurer la coordination scolaire. Comme chacun des 26 cantons est souverain en matière de formation, il y a 26 systèmes scolaires façonnés au gré des particularités politiques, économiques et culturelles. La diversité est particulièrement marquée au niveau de l'école obligatoire. Ainsi, le degré secondaire I connaît deux, trois ou quatre types d'écoles à exigences diverses, et le total des heures d'enseignement dont un élève bénéficie au cours de ses neuf ans d'école obligatoire se situent entre 7300 et 9000. Les formations postobligatoires présentent plus d'homogénéité parce que la Confédération promulgue des lois relatives à la formation professionnelle et fixe les conditions d'admission aux deux écoles polytechniques fédérales et aux études de médecine. Le fait que ces deux domaines soient régis par des lois fédérales et que la reconnaissance des certificats de maturité soit réglée conjointement par la Confédération et la CDIP entraîne une harmonisation des programmes cantonaux des écoles préparant à la maturité.

Le graphique 15.1 présente le système éducatif de la Suisse. Il renseigne sur les principales filières, les effectifs et l'âge approximatif des élèves et des étudiants, les diplômes et la durée des formations. Le schéma de classification CITE (Classification Internationale Type de l'Education) de l'UNESCO en constitue la base.

La fréquentation du degré préscolaire (CITE 0) dure d'un à trois ans. Dans la plupart des cantons, elle est de deux ans. Bien que les écoles de ce degré ne soient pas obligatoires, elles accueillent 98% des enfants pendant une année au moins.

Les neuf années de scolarité obligatoire se répartissent entre le degré primaire et le degré secondaire I.

L'enseignement primaire (CITE 1) dure généralement six ans, mais sa durée est de quatre ou cinq ans dans quelques cantons.

Le degré secondaire I (CITE 2) s'étend sur trois à cinq ans, suivant la durée de l'enseignement primaire. Selon les cantons, ce degré peut comprendre plusieurs types d'enseignement et différents niveaux d'exigences.

Le degré secondaire II (CITE 3) comprend d'une part la *formation générale* et d'autre part la *formation professionnelle*:

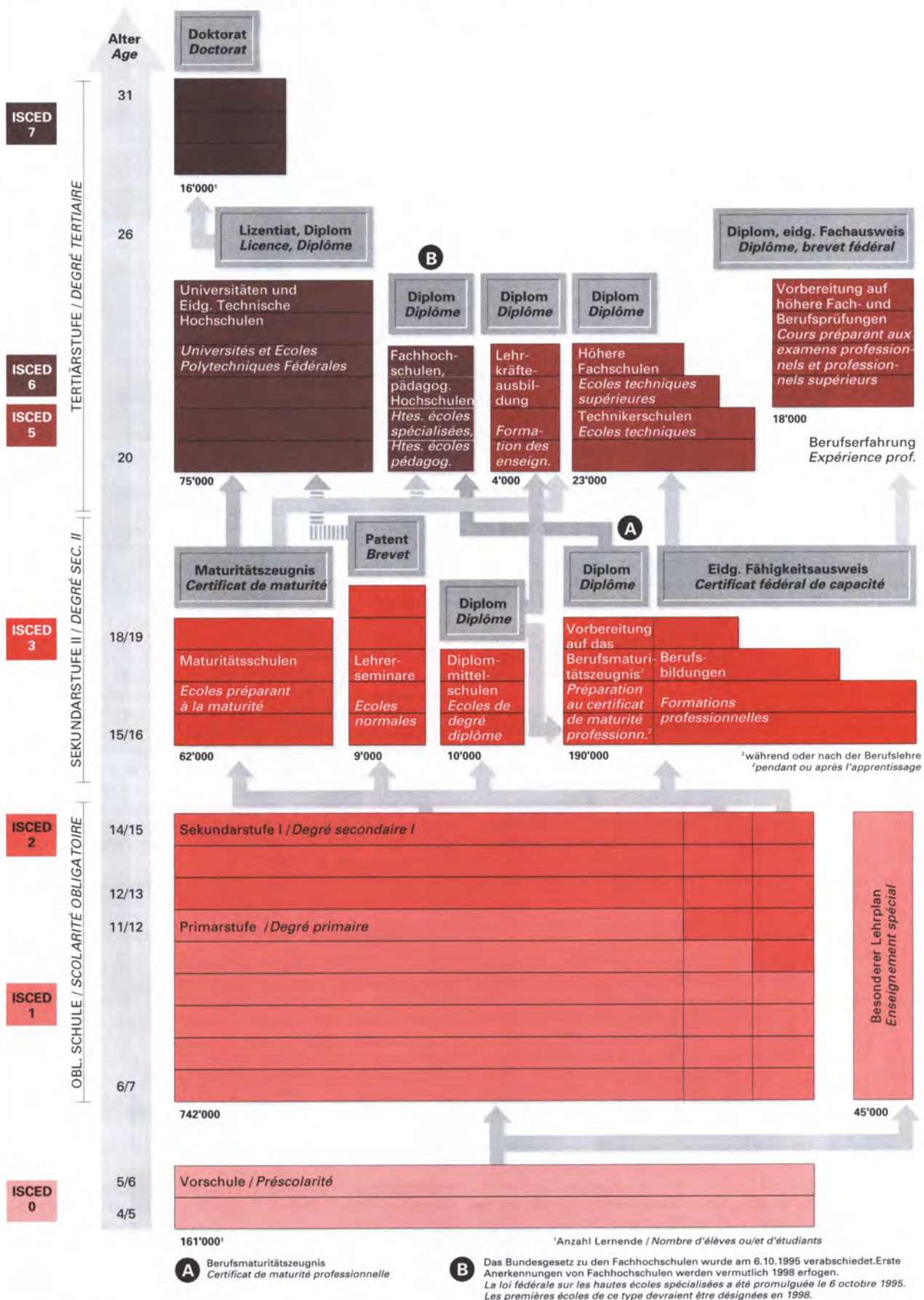
Les *écoles préparant à la maturité* aboutissent, comme leur nom l'indique, à la remise d'un certificat de maturité et permettent d'entrer dans une haute école.

Les *Ecoles normales* forment les enseignants du degré préscolaire et de la scolarité obligatoire. Dans certains cas, les brevets qu'elles délivrent permettent d'entrer dans une haute école également.

Les *écoles du degré diplôme* préparent à des formations des secteurs secondaire et tertiaire, en particulier dans les domaines pédagogique, paramédical, social, administratif et artistique.

Près de deux tiers des élèves du degré secondaire II suivent une *formation professionnelle*, le plus souvent sous forme

G15.1 Das Bildungswesen in der Schweiz, 1996/97 (vereinfacht)
Le système d'enseignement en Suisse, en 1996/97 (simplifié)



kurs die praktische Ausbildung im Betrieb und die theoretische in der Berufsschule. Neben der Lehre im Betrieb stehen den Jugendlichen Vollzeitberufsschulen offen. Nach der Abschlussprüfung wird der Eidgenössische Fähigkeitsausweis erteilt. Seit kurzem können sich die Lehrlinge auch auf die Berufsmaturität vorbereiten, welche freien Zutritt zu den künftigen Fachhochschulen geben wird.

Im Bereich der *Höheren Berufsbildung* (ISCED 5) besteht eine Vielfalt von Ausbildungswegen. Sie bereiten auf über 800 Abschlüsse vor. Von Bund oder Kantonen anerkannte Abschlüsse sind: Diplome von *Höheren Fachschulen und Technikerschulen* sowie *höhere Fach- oder Berufsprüfungen*. Sie setzen eine abgeschlossene Ausbildung auf der Sekundarstufe II und für die höheren Fach- und Berufsprüfungen auch einige Jahre Berufspraxis voraus.

Der *Hochschulbereich* (ISCED 6) umfasst die kantonalen *Universitäten* Basel, Bern, Freiburg, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich sowie die beiden *Eidgenössischen Technischen Hochschulen* Lausanne und Zürich; ab 1998 werden die Fachhochschulen dazu kommen. Die Ausbildungen werden durch ein Diplom oder ein Lizentiat abgeschlossen.

Inhaber eines Diploms oder eines Lizentiats können Nachdiplomstudien absolvieren oder sich – mit Ausnahme der Absolventen von Fachhochschulen – auf ein Doktorat vorbereiten (ISCED 7).

Neben diesem Ausbildungssystem besteht ein weitgefächertes Angebot an beruflichen und allgemeinen *Weiterbildungskursen*. Zugangsbedingungen und Organisationsform dieses Bildungszweigs sind vielfältig. Rund 37% der Bevölkerung nehmen an solchen Kursen teil.

Das Schulsystem der Schweiz befindet sich gegenwärtig in einer Phase des Wandels:

Mehrere Kantone haben in den letzten Jahren den Primarschulunterricht von vier auf sechs Jahre verlängert. Der Zeitpunkt der schulischen Selektion beim Eintritt in die Sekundarstufe I wird somit hinausgeschoben.

Eine Maturitätsreform ist heute genehmigt. Sie wird in den nächsten Jahren die fünf Maturitätstypen abschaffen und den Schülern mehr Freiheit bei der Wahl der Abschlussfächer zugestehen.

Für Lehrlinge wurde die Berufsmaturität eingeführt. Wer diese besucht, wird prüfungsfrei in die neu zu schaffenden Fachhochschulen eintreten können.

Mit der Umwandlung von bestehenden Höheren Fachschulen in Fachhochschulen soll einerseits die Berufsbildung aufgewertet, andererseits der Hochschulbereich erweitert und gleichzeitig die Universitäten entlastet werden. Erste Anerkennungen von Fachhochschulen sollen 1998 erfolgen.

Eine weitere Neuerung ist die interkantonale Anerkennung der Primarlehrerdiplome.

15.1.2 Statistiken zum Bildungswesen

Ausgaben: Jährlich erstellt die Eidgenössische Finanzverwaltung aufgrund der Rechnungen der öffentlichen Haushalte eine Statistik der Ausgaben (und Einnahmen) der Verwaltungen, Anstalten und Betriebe des Bundes, der Kantone und der Gemeinden. Als Ausgaben gelten Zahlungen an Dritte. Die öffentlichen Bildungsausgaben werden nach Schulstufen aufgeteilt; die Abgrenzungen entsprechen jedoch nicht exakt jenen, die für die übrigen Bildungsstatistiken in Gebrauch sind, Abstimmungsbestrebungen sind im Gange.

Beschäftigte im Bildungssystem: Die im Bildungssystem Beschäftigten werden im Rahmen der Eidgenössischen Volkszählungen und Betriebszählungen erfasst. Die Lehrkräftestatistik für die obligatorische Schule ist seit dem Schuljahr 1993/94 realisiert. Die Daten werden jährlich erhoben. In den nächsten Jahren wird die Lehrkräftestatistik sukzessive auf die nachobligatorischen nichtuniversitären Schulstufen ausgebaut werden. Die an den Hochschulen beschäftigten Personen (Lehrende und andere) werden alljährlich erhoben.

d'apprentissage. Ce dernier comporte un cours d'introduction, suivi d'une formation pratique en entreprise et d'une formation théorique dans une école professionnelle. Il existe également des écoles professionnelles qui dispensent une formation à plein temps. La remise du certificat fédéral de capacité couronne la réussite de l'examen final. Depuis peu, les apprentis peuvent aussi passer une maturité professionnelle qui ouvre la voie vers les futures hautes écoles spécialisées.

La *formation professionnelle supérieure* (CITE 5) comporte une grande variété de formations (plus de 800 diplômes). Les diplômes décernés par les *écoles supérieures* et les *écoles techniques*, ainsi que les *examens professionnels* et les *examens professionnels supérieurs* sont reconnus par la Confédération et les cantons. Ils impliquent une formation achevée du degré secondaire II et, dans le second cas, quelques années d'expérience professionnelle.

Les *hautes écoles* (CITE 6) comprennent les *universités* cantonales de Bâle, de Berne, de Fribourg, de Genève, de Lausanne, de Neuchâtel, de Saint-Gall et de Zurich, ainsi que les *Ecoles polytechniques* de Lausanne et de Zurich. Les étudiants qui y passent avec succès leurs examens finaux obtiennent un diplôme ou une licence. En 1998, les *hautes écoles spécialisées* viendront s'ajouter aux établissements énumérés.

Les détenteurs d'un diplôme ou d'une licence peuvent faire des études postgrades ou préparer un doctorat (CITE 7). Ceux qui auront acquis leur titre dans une haute école spécialisée n'auront toutefois pas accès à la seconde possibilité.

Il existe en plus une large palette de *cours de formation continue* professionnelle ou générale. Les conditions d'admission à ces formations et leur organisation sont multiples. Près de 37% de la population suivent de tels cours.

Actuellement, le système éducatif suisse est en mutation; Ces dernières années, plusieurs cantons ont fait passer de quatre à six ans la formation primaire, repoussant d'autant le moment de la sélection qui précède l'entrée dans le degré secondaire I.

Suite à l'adoption d'un projet de réforme, une nouvelle maturité remplacera dans quelques années les cinq types de maturité existants; elle accordera une plus grande liberté aux élèves dans le choix des branches d'examen.

La maturité professionnelle, destinée aux apprentis, a été introduite. Ceux qui l'auront obtenue pourront entrer dans les hautes écoles spécialisées qui vont être créées.

La transformation des écoles supérieures en hautes écoles spécialisées vise à revaloriser la formation professionnelle tout en déchargeant les hautes écoles et en élargissant leur offre. Les premières hautes écoles spécialisées devraient être reconnues en 1998.

La reconnaissance des diplômes d'enseignants primaires d'un canton à l'autre est une autre innovation.

15.1.2 Statistiques relatives au système éducatif

Dépenses: L'Administration fédérale des finances établit chaque année une statistique des dépenses (et des recettes) des administrations, des établissements et des régies de la Confédération, des cantons et des communes sur la base de leurs comptes. Sont considérées comme dépenses les sommes versées à des tiers. Les dépenses publiques pour l'enseignement sont classées par type d'enseignement; précisons que la délimitation diffère quelque peu de celle des autres statistiques de la formation.

Personnel du secteur de l'éducation: Le personnel du secteur de l'éducation est dénombré lors des recensements fédéraux de la population et des entreprises. Une statistique du corps enseignant de l'école obligatoire est réalisée depuis l'année scolaire 1993/94. Les données sont collectées chaque année. Il est prévu d'étendre cette statistique à l'enseignement postobligatoire non universitaire au cours des prochaines années. Le personnel des hautes écoles (enseignants et autres) est recensé chaque année.

Schülerinnen, Schüler und Studierende: Erfasst werden jährlich alle Personen, die mindestens während eines Jahres in einer Schule nach einem Programm unterrichtet werden. Das Programm setzt sich aus mehreren Fächern oder Kursen zusammen und ist auf ein bestimmtes Ausbildungsziel ausgerichtet. Die Zählung erfolgt am Schulort. Alle Schulen mit Standort in der Schweiz, öffentliche und private, sind einbezogen. Die an den schweizerischen Hochschulen immatrikulierten Studierenden werden jedes Semester erfasst.

Klassen (Abteilungen): Die Schülerinnen und Schüler der obligatorischen Schule, der Sekundarstufe II und die Studierenden der ausseruniversitären Tertiärstufe werden jährlich klassenweise erhoben. Von den an den Hochschulen Studierenden werden Individualdaten erfasst.

Berufslehre: Die Lehrverträge, die Anmeldungen zur Lehrabschlussprüfung und die ausgestellten Fähigkeitszeugnisse in jedem Beruf werden jährlich nach Lehrkanton (Standort des ausbildenden Betriebes) erfasst.

Diplome: Die Diplomstatistik erfasst jährlich die anerkannten Zertifikate, die als Abschluss einer Ausbildung auf der Sekundarstufe II oder Tertiärstufe verliehen werden.

Weiterbildung: Umfassende Informationen entstammen einer telefonischen Befragung, welche im Rahmen des Mikrozensus Weiterbildung 1993 durchgeführt wurde. Ab 1996 werden Daten zur Weiterbildung alle drei Jahre durch Haushaltsbefragungen ermittelt.

Bildungsstand der Bevölkerung: In Volkszählungen und repräsentativen Erhebungen (Arbeitsmarkt- und Haushaltserhebungen) finden sich jeweils Fragen nach der abgeschlossenen Ausbildung.

15.1.3 Schülerinnen, Schüler und Studierende

Gesamthaft gesehen steigen die Bestände von Schülerinnen, Schülern und Studierenden seit Ende der achtziger Jahre. Das ist vor allem auf demographische Faktoren zurückzuführen (Zunahme der Geburtenziffern, Einwanderung), z.T. aber auch auf stärkere Bildungsbeteiligung. Im Schuljahr 1996/97 ergibt sich ein Zuwachs auf allen Schulstufen.

Sekundarstufe II: Auf der Sekundarstufe II fand bis 1995/96 eine Verlagerung von der Berufs- zugunsten der Allgemeinbildung statt. Die Abnahme der Bestände in der Berufsbildung wurde jedoch nicht vollständig durch eine Zunahme bei der Allgemeinbildung kompensiert. Dafür zeugen abnehmende Beschulungsquoten bei der 17jährigen Wohnbevölkerung. Einerseits schien die Berufsbildung bei den Jugendlichen wegen der wirtschaftlichen Rezession an Attraktivität zu verlieren, andererseits dürften die wirtschaftlichen Strukturveränderungen eine Verminderung des Angebots an Ausbildungsplätzen seitens der Betriebe bewirkt haben.

Hochschulen: Die Zahl der Studierenden erreicht im Wintersemester 1996/97 einen Rekordwert (Zunahme gegenüber dem Wintersemester 1995/96: 3,6%). Dieser Zuwachs ist zu einem wesentlichen Teil auf die an der Universität Zürich 1996 eingeführte Immatrikulationspflicht für alle Studierenden – also auch im Nachdiplombereich – zurückzuführen.

Ausseruniversitäre Tertiärstufe: Wie die neuesten Daten zeigen, nimmt in diesem Bereich die Zahl der Studierenden nur noch schwach zu.

15.1.4 Bildungsindikatoren

Seit 1993 werden regelmässig Bildungsindikatoren publiziert. Diese beschreiben das Bildungssystem (als Input-Output-Modell gedacht), die in ihm ablaufenden Prozesse, seinen Kontext und seine Resultate. Sie liefern Grundlagen für Entscheide nicht nur im Bildungswesen, sondern auch in Bereichen wie Beschäftigungs-, Arbeitsmarkt- oder Sozialpolitik.

Bildungsausgaben (Grafik 15.2): Der Anteil der Bildungsausgaben an den Gesamtausgaben der öffentlichen Hand ist seit Anfang der 90er Jahre rückläufig (1991: 15,5%; 1994: 14,7%). Bei den Kantonen und Gemeinden (den hauptsäch-

Elèves et étudiants: Sont recensées toutes les personnes qui suivent, pendant une année au moins, un programme comprenant plusieurs branches ou cours et visant à un objectif de formation déterminé. Elles sont dénombrées à l'emplacement de leur école. Toutes les écoles, publiques et privées, sises en Suisse sont incluses dans ce recensement. Les étudiants immatriculés dans les hautes écoles du pays sont enregistrés chaque semestre.

Classes: Les élèves de la scolarité obligatoire, du degré secondaire II et les étudiants du degré tertiaire non universitaire sont dénombrés par classe, annuellement. Pour les étudiants des hautes écoles, en revanche, on enregistre des données individuelles.

Apprentissage professionnel: Les contrats d'apprentissage, les inscriptions aux examens de fin d'apprentissage et les certificats délivrés sont enregistrés chaque année par profession et par canton (emplacement de l'entreprise).

Diplômes: La statistique des titres délivrés dénombre chaque année les certificats reconnus qui couronnent une formation du degré secondaire II ou du degré tertiaire.

Formation continue: L'enquête téléphonique réalisée dans le cadre du microrecensement de 1993 sur la formation continue a livré d'importantes informations. A partir de 1996, les données sont collectées tous les trois ans en procédant à des enquêtes auprès des ménages.

Niveau d'éducation de la population: Les recensements de la population et les enquêtes représentatives (enquêtes sur le marché du travail et enquêtes auprès des ménages) comportent toujours des questions sur la formation achevée.

15.1.3 Elèves et étudiants

Les effectifs des élèves et des étudiants augmentent globalement depuis la fin des années 80. Cette évolution est due principalement à des facteurs démographiques (progression de la natalité, immigration), mais aussi à une intensification de la participation.

Pendant l'année scolaire 1996/97, on a enregistré une augmentation du nombre d'élèves et d'étudiants à tous les degrés d'enseignement.

Degré secondaire II: Au degré secondaire II, on a observé jusqu'en 1995/96 une baisse du nombre des élèves suivant une formation professionnelle au profit des écoles de culture générale. L'augmentation des effectifs en culture générale n'a pas entièrement compensé le recul observé dans la formation professionnelle: la baisse du taux de scolarisation de la population résidente âgée de 17 ans en témoigne. D'une part, la crise économique semblait avoir entraîné une perte d'intérêt pour la formation professionnelle de la part des jeunes, d'autre part, les réformes structurelles dictées par l'économie réduisaient sans doute le nombre des postes de formation disponibles dans les entreprises.

Hautes écoles: Le nombre d'étudiants a atteint un niveau record durant le semestre d'hiver 1996/97, réalisant une progression de 3,6% par rapport à la période correspondante de l'année précédente. Cette augmentation s'explique principalement par l'introduction en 1996 à l'Université de Zurich de l'obligation de s'immatriculer pour tous les étudiants, y compris pour les formations postgrades.

Degré tertiaire non universitaire: Les données les plus récentes montrent que le nombre d'étudiants de ce degré ne progresse plus que lentement.

15.1.4 Les indicateurs de l'enseignement

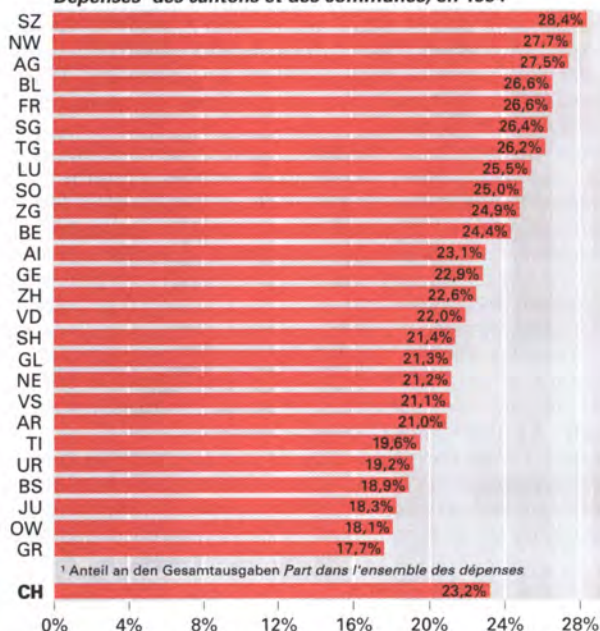
Depuis 1993, on publie régulièrement des indicateurs de l'enseignement. Ils décrivent le système éducatif (en tant que modèle d'entrées et de sorties), les processus qui s'y déroulent, son contexte et ses résultats. Ils fournissent donc des bases de décisions non seulement dans le domaine éducatif, mais aussi dans ceux de l'emploi, du marché du travail ou de la politique sociale.

Dépenses consacrées à l'enseignement (graphique 15.2): Depuis le début des années 90, la part des dépenses publiques qui est consacrée à l'enseignement diminue (1991: 15,5%; 1994: 14,7%). Dans le cas des cantons et des

G15.2 Bildungsindikatoren I Indicateurs de l'enseignement I

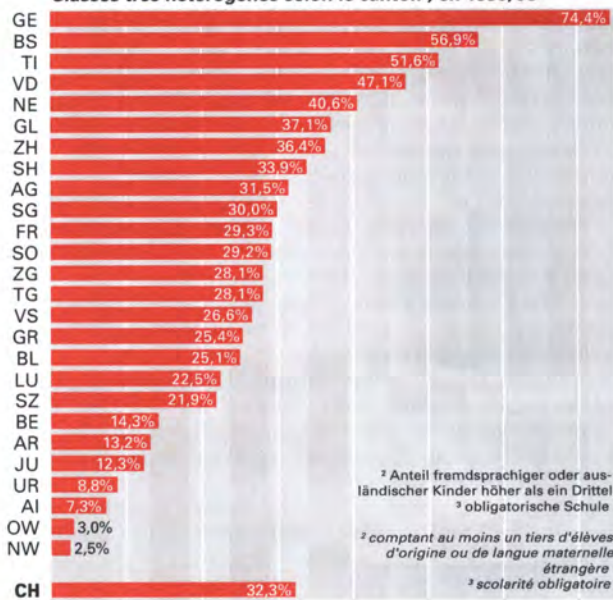
Öffentliche Bildungsausgaben Dépenses publiques pour la formation

Ausgaben¹ der Kantone und Gemeinden, 1994
Dépenses¹ des cantons et des communes, en 1994

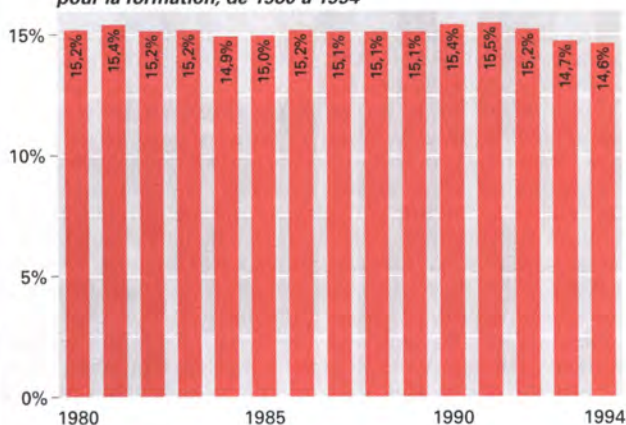


Kulturelle Vielfalt in der Schule: sehr heterogene² Schulklassen Diversité culturelle: classes très hétérogènes²

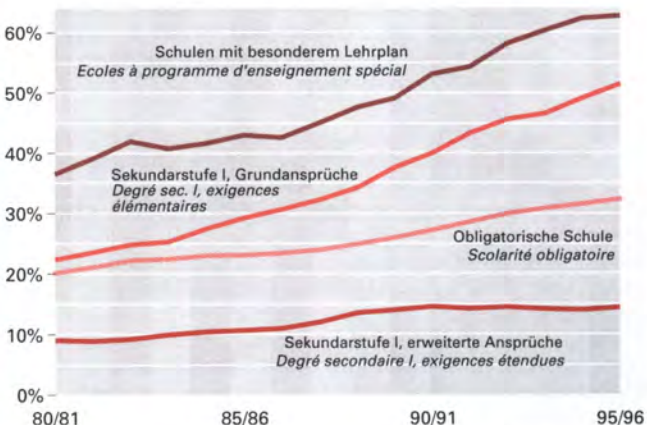
Sehr heterogene Schulklassen nach Kanton³, 1995/96
Classes très hétérogènes selon le canton³, en 1995/96



Bildungsausgaben¹ von Bund, Kantonen und Gemeinden, 1980-94
Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes pour la formation, de 1980 à 1994

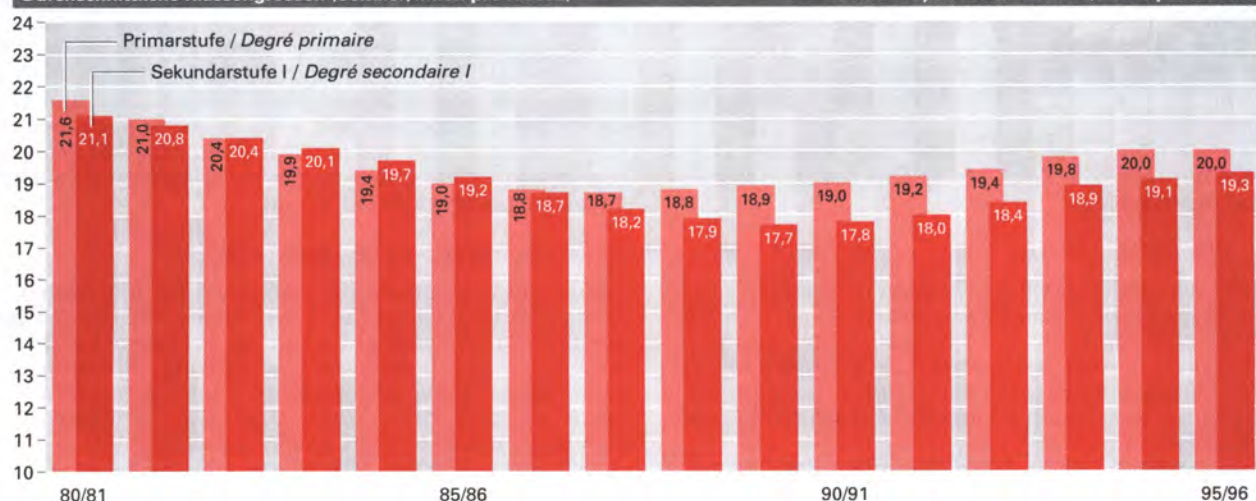


Entwicklung der sehr heterogenen Schulklassen, nach Stufe
Evolution des classes très hétérogènes, selon le degré



Durchschnittliche Klassengrössen (Schüler/innen pro Klasse)

Taille moyenne des classes (élèves par classe)



lichen Trägern von Bildungsinstitutionen) beläuft sich der Anteil der Bildungsausgaben auf 23% (schweizerisches Mittel; je nach Kanton zwischen 18% und 28%).

Durchschnittliche Klassengrößen (Grafik 15.2): Die in den 80er und zu Beginn der 90er Jahre beobachtete Zunahme der Geburtenzahlen bewirkte eine Erhöhung der Schülerbestände. Die Anzahl der Klassen wurde nicht entsprechend vergrößert, dies vor allem aus Spargründen. Auf der Primarstufe stieg die durchschnittliche Klassengröße seit dem Schuljahr 1988/89, auf der Sekundarstufe seit 1990/91.

Der Anteil sehr heterogener Schulabteilungen (entweder mindestens 30% fremdsprachiger oder mindestens 30% ausländischer Schulkinder; Grafik 15.2) ist gewachsen. Allerdings fand dieses Wachstum fast ausschliesslich statt in Schulen mit Grundansprüchen und in Schulen mit besonderem Lehrplan. In Schulzügen mit erweiterten Ansprüchen (wo die entsprechenden Anteile ohnehin deutlich niedriger sind) gab es dagegen kaum Änderungen. Der Anteil sehr heterogener Schulabteilungen schwankt zudem stark von Kanton zu Kanton: Beträgt er 2½% im Kanton Nidwalden, so erreicht er 74% im Kanton Genf.

Abgeschlossene Ausbildungen auf der Sekundarstufe II (Grafik 15.3): Zwischen 1988 und 1992 waren die Abschlussquoten auf Sekundarstufe II rückläufig, bedingt durch die Abnahme bei den Berufsausbildungen. Die leichten Zunahmen der Quoten 1993 und 1994 erklären sich ausschliesslich durch die Entwicklung in der Allgemeinbildung. Diese kann den Rückgang bei der Berufsbildung jedoch nur beschränkt kompensieren: Nur ein kleinerer Teil der Jugendlichen erfüllt die schulischen Voraussetzungen für den Eintritt in ein Gymnasium. Kantonal ist das Bild uneinheitlich: Die gesamten Abschlussquoten schwanken zwischen 74% und 97%, der Anteil der Allgemeinbildung zwischen 10% und 31%.

Abgeschlossene Ausbildungen auf der Tertiärstufe (Grafik 15.3): Über ein Viertel der 23–29-jährigen hat eine höhere Berufsausbildung abgeschlossen (1995), rund 8% der 27-jährigen sind Hochschulabsolventen (1996). Es bestehen deutliche regionale Unterschiede: Während bei den Abschlüssen der Höheren Berufsausbildung die Deutschschweiz übervertreten ist, so liegt in der lateinischen Schweiz der Anteil der Hochschulabschlüsse weit über dem schweizerischen Mittel.

Bildungsstand (Grafik 15.4): Vier Fünftel der 25–64-jährigen Wohnbevölkerung in der Schweiz haben nach der obligatorischen Schulzeit eine weitere Ausbildung absolviert. Deutlich mehr sind es in der Deutschschweiz, weniger in der italienischen und französischen Schweiz. Auf der Tertiärstufe verfügen 22% der Bevölkerung über einen Abschluss. Den höchsten Anteil universitärer Abschlüsse weist die französische Schweiz aus, den höchsten Anteil von Abschlüssen der Höheren Berufsbildung finden wir in der Deutschschweiz. Personen unter 45 Jahren weisen im Vergleich zu den älteren Generationen einen markant höheren Bildungsstand auf. Die Unterschiede zwischen den Ausbildungsniveaus von Frauen und Männern sind trotz Fortschritten in den letzten Jahren nach wie vor beträchtlich.

Bildungsbeteiligung auf der Sekundarstufe II (G15.4): Seit Beginn der Achtziger Jahre steigt die Bildungsbeteiligung auf der Sekundarstufe II kontinuierlich, jedoch auf unterschiedlichem Niveau je nach Staatszugehörigkeit. Schweizer Schülerinnen und Schüler liegen über dem Durchschnitt. Unter dem Durchschnitt, doch heute nicht mehr weit davon entfernt, liegen die Jugendlichen aus Spanien und Italien. Dies ist ein Hinweis auf die zunehmende Integration dieser Bevölkerungsgruppe, welche vor allem in den sechziger und siebziger Jahren auf der Suche nach Arbeit in die Schweiz immigrierte. Sehr viel tiefer liegen die Quoten bei den Jugendlichen aus der späteren Immigrationswelle aus Jugoslawien, der Türkei und Portugal. Doch auch bei dieser Bevölkerungsgruppe nimmt die Bildungsbeteiligung stark zu und es ist nicht ausgeschlossen, dass diese längerfristig ebenso hoch wie jene der spanischen und italienischen Jugendlichen sein wird. Die Kurve der

communes (principales sources de financement des établissements de formation), ce pourcentage est de 23% en moyenne nationale; il se situe entre 18% et 28% suivant les cantons.

Taille moyenne des classes (graphique 15.2): La progression de la natalité des années 80 et du début des années 90 a entraîné une augmentation des effectifs d'élèves. Pour des raisons financières surtout, on n'a pas multiplié le nombre de classes dans la mesure correspondante. De ce fait, le nombre moyen d'élèves par classe a augmenté depuis l'année scolaire 1988/89 à l'école primaire et depuis 1990/91 au degré secondaire.

La proportion de *classes très hétérogènes* (qui comprennent au moins 30% d'élèves d'origine ou de langue maternelle étrangère; voir le graphique 15.2) s'est accrue. Précisons que cette augmentation n'a été relevée pratiquement que dans les écoles à exigences élémentaires et dans les écoles à programme d'enseignement spécial. On n'a en effet constaté que très peu de changements dans les types d'enseignement à exigences étendues (où ces parts sont de toute façon beaucoup moins élevées). Par ailleurs, le pourcentage de classes très hétérogènes varie considérablement suivant les cantons; ainsi, il est de 2,5% dans le canton de Nidwald, mais de 74% dans le canton de Genève.

Formations achevées du degré secondaire II (graphique 15.3): La proportion de diplômes acquis au degré secondaire II a baissé entre 1988 et 1992, en raison du recul observé dans le domaine de la formation professionnelle. C'est exclusivement la progression de la formation générale qui a fait remonter cette proportion légèrement depuis 1993, sans pouvoir compenser le recul précité intégralement. La part des adolescents répondant aux exigences scolaires des études gymnasiales n'est en effet pas très importante. Au plan cantonal, on constate des différences de taille: les taux globaux se situent entre 74 et 97% et celui de la formation générale entre 10% et 31%.

Formations achevées du degré tertiaire (graphique 15.3): Plus d'un tiers des personnes de 23 à 29 ans possèdent un diplôme acquis au terme d'une formation professionnelle supérieure (1995), et environ 8% de celles qui sont âgées de 27 ans ont un titre universitaire (1996). On constate des disparités régionales évidentes. Ainsi, la Suisse alémanique est surreprésentée en ce qui concerne les diplômes de la formation professionnelle supérieure et les autres régions linguistiques présentent un taux de diplômés des hautes écoles nettement supérieur à la moyenne suisse.

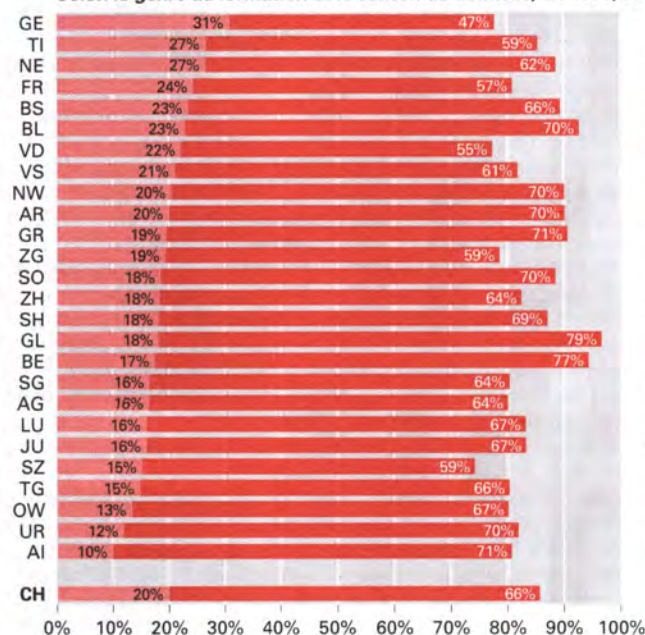
Niveau de formation (graphique 15.4): Quatre cinquièmes des personnes âgées de 25 à 64 ans résidant en Suisse ont acquis une formation au terme de leur scolarité obligatoire. C'est en Suisse alémanique que leur nombre est de loin le plus élevé. Une personne sur cinq possède un diplôme du degré tertiaire. La Suisse romande se caractérise par la proportion la plus importante de titres universitaires, la Suisse alémanique par la plus grande proportion de diplômés de la formation professionnelle supérieure. Le niveau de formation des personnes de moins de 45 ans dépasse de loin celui des générations plus âgées. En dépit des progrès accomplis au cours des dernières années, la différence entre celui des hommes et celui des femmes reste considérable.

Taux de participation au degré secondaire II (graphique 15.4): Depuis le début des années quatre-vingt, le taux de participation au degré secondaire II ne cesse de croître. Sa progression varie toutefois en fonction de la nationalité des élèves. Le taux de participation des élèves suisses est supérieur à la moyenne. Quant à celui des jeunes espagnols et italiens, il n'en est plus très éloigné. Sa progression est révélatrice de l'intégration croissante de ces groupes de population qui sont venus chercher du travail en Suisse dans les années soixante et septante. La part des élèves en provenance de Yougoslavie, de Turquie et du Portugal arrivés dans notre pays lors des vagues d'immigration plus récentes est nettement plus petite. Cependant, leur taux de participation croît également et il n'est pas impossible qu'il atteigne, à la longue, celui des élèves italiens et espagnols. Quant à la courbe des élèves provenant d'autres pays, elle

G15.3 Bildungsindikatoren II Indicateurs de l'enseignement II

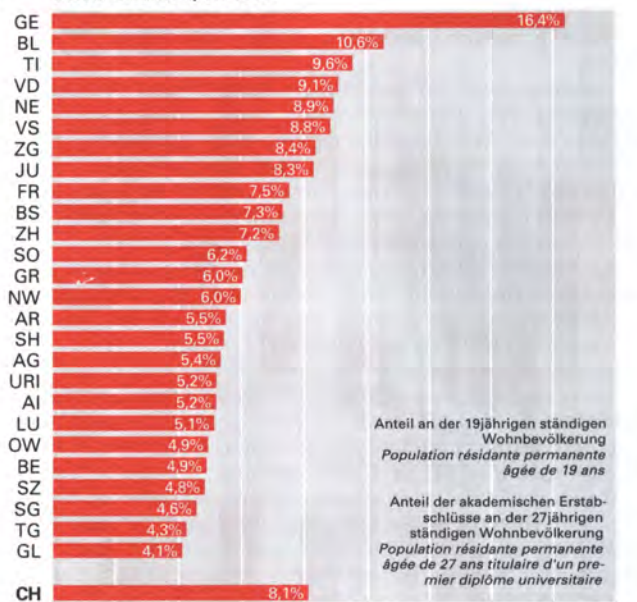
**Abschlussquoten auf der Sekundarstufe II:
Taux de diplômés dans le degré secondaire II:**

**Nach Typ der Ausbildung und Wohnkanton, 1995/96
Selon le genre de formation et le canton de domicile, en 1995/96**

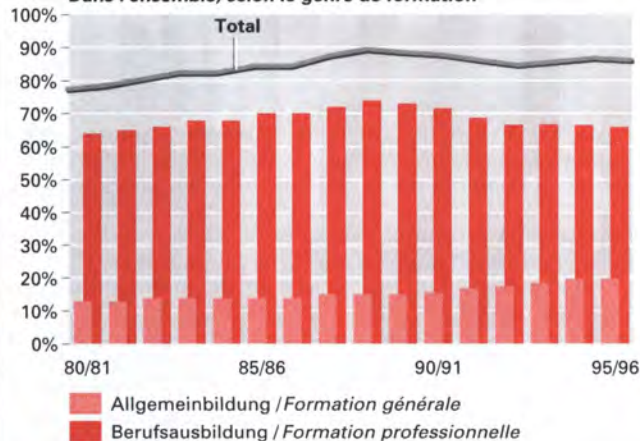


**Hochschulabschlüsse:
Diplômes universitaires:**

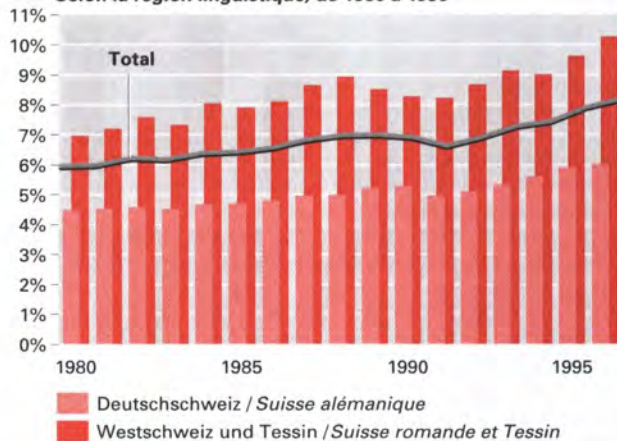
**Nach Kantonen, 1996
Selon le canton, en 1996**



**Gesamthaft nach Typ der Ausbildung, 1980/81-1995/96
Dans l'ensemble, selon le genre de formation**



**Nach Sprachregion, 1980-1996
Selon la région linguistique, de 1980 à 1996**



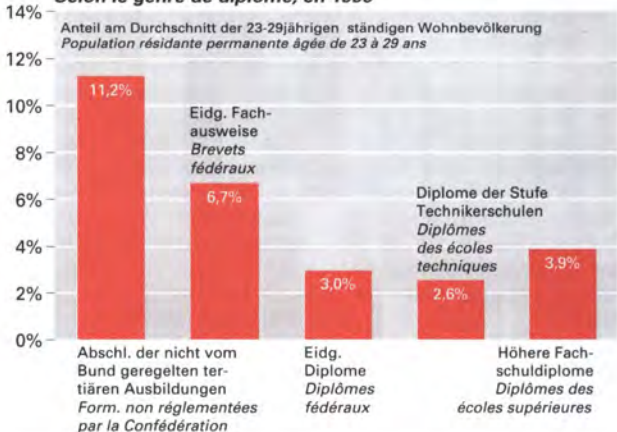
Abschlüsse der höheren Berufsausbildung

**Nach Sprachregion, 1995
Selon la région linguistique, en 1995**



Diplômes de formation professionnelle supérieure

**Nach Abschlusstyp, 1995
Selon le genre de diplôme, en 1995**



«anderen» verläuft unregelmässig, weil sich die Zusammensetzung nach Nationalitäten über die Jahre hinweg verändert. Doch ist der Anteil von ausländischen Jugendlichen aus Familien mit hohem Bildungsniveau in dieser Kategorie stark vertreten (Immigration von hochspezialisierten Arbeitskräften), was die hohen Beschulungsquoten erklärt. Dass die Abschlussquoten trotz steigender Bildungsbeteiligung rückläufig sind, erklärt sich durch den insgesamt wachsenden Anteil der Kategorie mit der niedrigsten Bildungsbeteiligung.

Erwerbstätigkeit der Studierenden (G15.5): Jede/r fünfte Studierende weist einen Beschäftigungsgrad von mehr als 30% auf. In der Welschschweiz sind es etwas weniger (19%) als in der Deutschschweiz (22%). Je nach Fachrichtung ändert sich das Bild. In den Geistes- und Sozialwissenschaften ist die Erwerbstätigkeit weitaus am höchsten. In den Wirtschaftswissenschaften und im Recht finden wir in der Welschschweiz einen relativ niedrigen, in der Deutschschweiz einen relativ hohen Beschäftigungsgrad. In der Medizin und der Pharmazie hingegen ist der Beschäftigungsgrad für welsche Studierende höher.

Studiendauer (G15.5): Die Studiendauer ist in der Welschschweiz (5,4 Jahre) insgesamt kürzer als in der Deutschschweiz (5,9 Jahre). Dies hängt mit der Studienstruktur und regelmässigen Erfolgskontrollen an welschen Hochschulen zusammen. Die Unterschiede sind gering – weniger als ein halbes Jahr – in den Bereichen, welche auch in der Deutschschweiz straff organisierte Studienpläne aufweisen: Exakte und Naturwissenschaften, Medizin und Phar-

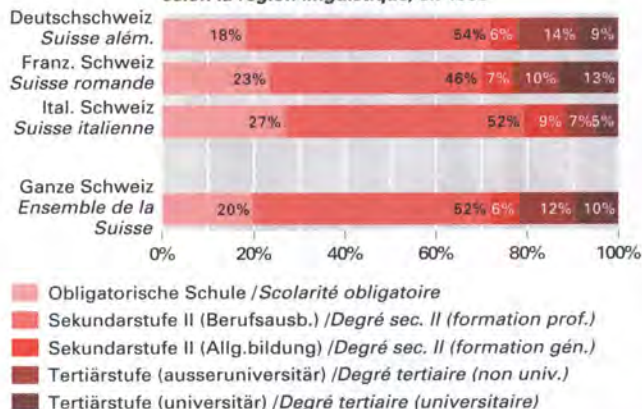
est irrégulière en raison des différentes nationalités qui ont composé cette catégorie au fil des ans. Une catégorie dans laquelle les jeunes étrangers issus de familles cultivées (immigration de main-d'œuvre hautement qualifiée) sont fortement représentés, ce qui explique les taux élevés de scolarisation. Quant au recul du taux de réussite enregistré malgré la progression continue du taux de participation, il s'explique par la proportion de plus en plus importante des élèves qui présentent le taux de participation le plus bas.

Activités professionnelles des étudiants (graphique 15.5): Un étudiant sur cinq exerce une activité professionnelle à un taux d'occupation de plus de 30%. Cette proportion est un peu plus petite en Suisse romande (19%) qu'en Suisse alémanique (22%). La situation varie toutefois en fonction des filières. Les étudiants en sciences humaines et sociales ont de loin le taux d'occupation le plus élevé. Celui des futurs économistes et juristes est relativement bas en Suisse romande alors qu'il est plutôt élevé en Suisse alémanique. En médecine et en pharmacie, les étudiants romands sont, en revanche, les plus actifs.

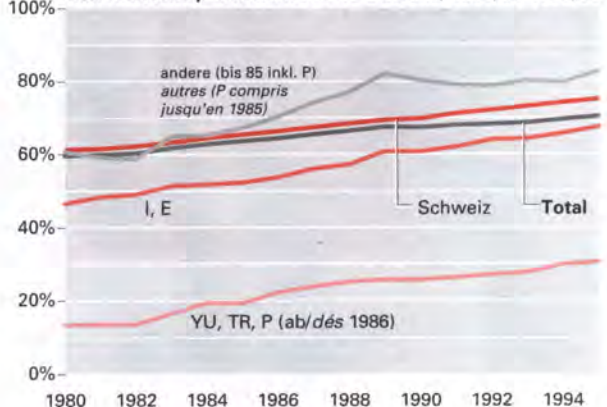
Durée des études (graphique 15.5): Dans l'ensemble, la durée des études est plus courte en Suisse romande (5,4 ans) qu'en Suisse alémanique (5,9 ans). Cet écart s'explique par les différences de structure des études et par les contrôles réguliers effectués dans les hautes écoles de Suisse romande. Dans les domaines où la structure des études est aussi rigide en Suisse alémanique, l'écart se limite à moins d'un semestre: c'est le cas des sciences exactes et naturelles, de la médecine et de la pharmacie,

G15.4 Bildungsindikatoren III Indicateurs de l'enseignement III

Bildungsstand der 25-64jährigen
nach Sprachregion, 1996
Niveau de formation des 25 à 64 ans,
selon la région linguistique, en 1996

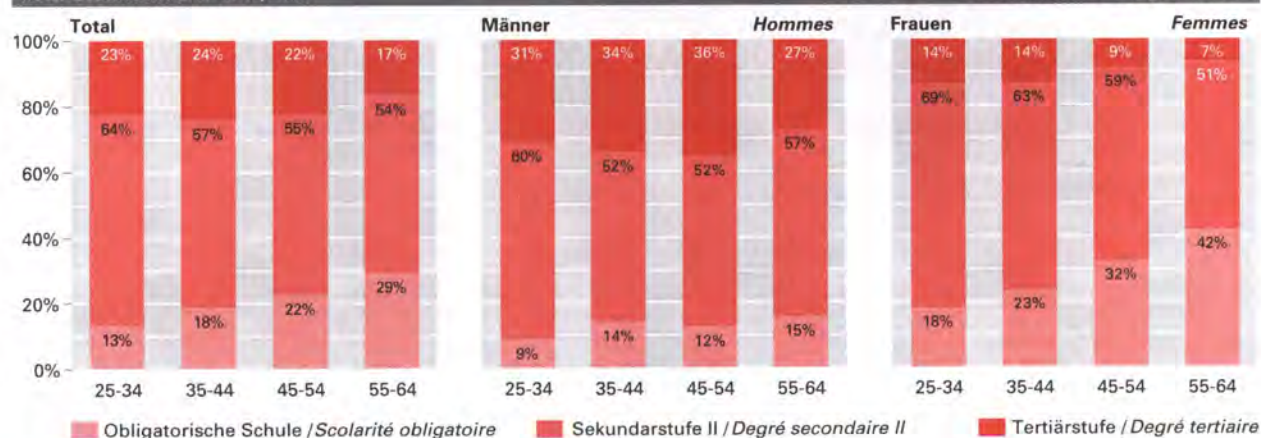


Sekundarstufe II: SchülerInnen in Prozent der 16-20jährigen Wohnbevölkerung, 1980/81 - 1995/96
Degré secondaire II: proportion des élèves dans la population résidente permanente de 16 à 20 ans, 1980/81-1995/96



Bildungsstand der Wohnbevölkerung
nach Geschlecht und Alter, 1996

Niveau de formation de la population résidente,
selon le sexe et l'âge, en 1996

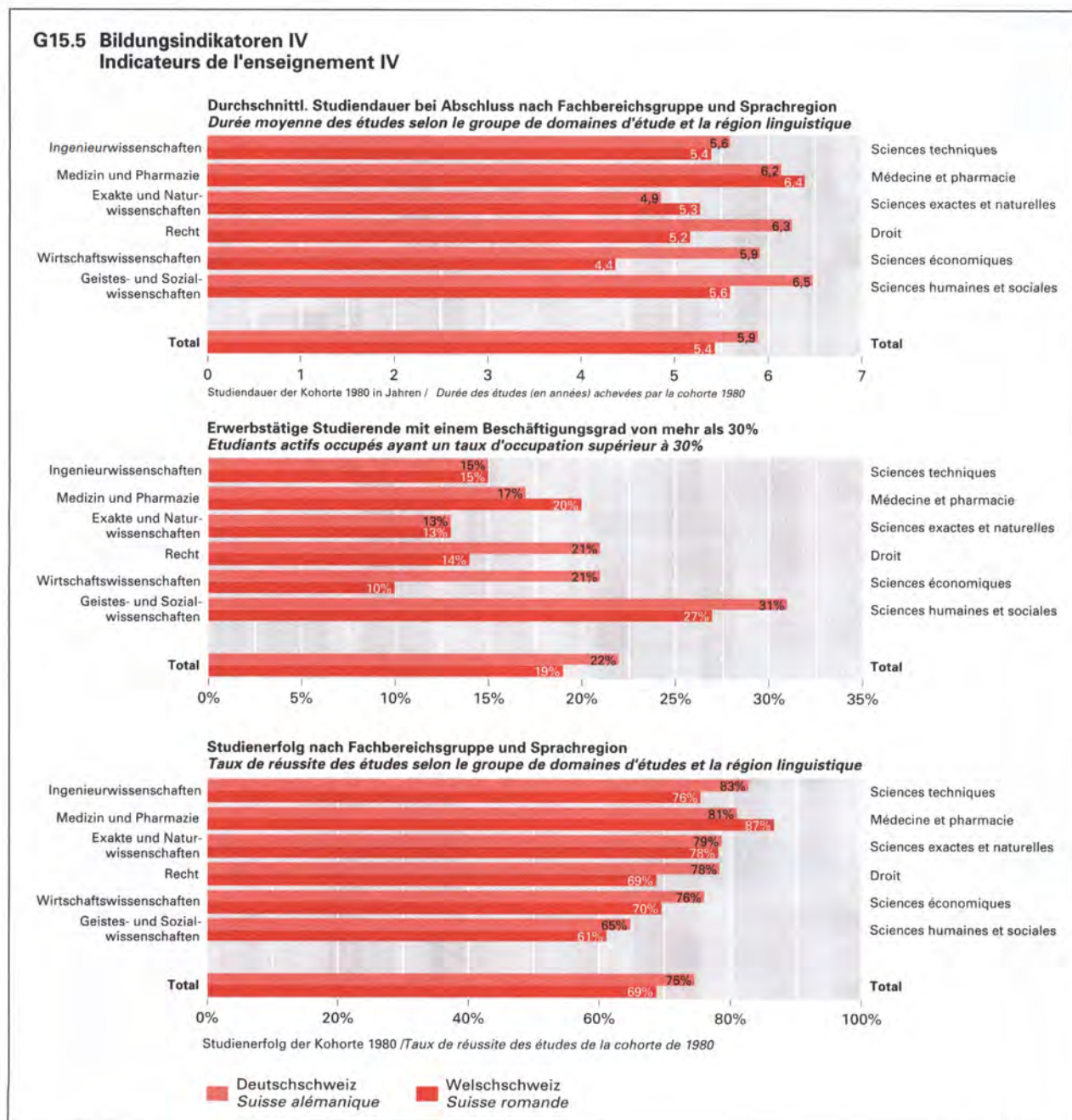


mazie sowie Ingenieurwissenschaften. In den Geistes- und Sozialwissenschaften (0,9 Jahre), Rechts- (1,1 Jahre) und Wirtschaftswissenschaften (1,5 Jahre) sind die Unterschiede bedeutend höher.

Studienerfolg (G15.5): 72% aller Studierenden schliessen ihr Studium erfolgreich ab. Etwas weniger sind es in der Welschschweiz, etwas mehr in der Deutschschweiz. Die tieferen Erfolgsquoten in der Welschschweiz erklären sich zumindest teilweise durch die Übervertretung der Geistes- und Sozialwissenschaften. Deutlich über dem Mittel liegende Erfolgsquoten finden wir in den Ingenieurwissenschaften, in der Medizin und der Pharmazie, sowie in den Exakten- und Naturwissenschaften. Deutlich darunter liegen die Geistes- und Sozialwissenschaften.

ainsi que des formations d'ingénieurs. La durée des études varie de manière plus importante en sciences humaines et sociales (0,9 année), en droit (1,1 année) et en sciences économiques (1,5 année).

Réussite (graphique 15.5): 72% des étudiants terminent leurs études avec succès. Ils sont un peu moins nombreux en Suisse romande qu'en Suisse alémanique. Les taux de réussite sont plus bas en Suisse romande en raison, notamment, du fait que les étudiants en sciences humaines et sociales y sont en surnombre. Ces taux sont nettement supérieurs à la moyenne chez les futurs ingénieurs, médecins et pharmaciens ainsi que dans les sciences exactes et naturelles. En revanche, ils se situent nettement en dessous de la moyenne dans les sciences humaines et sociales.



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

15.1.5 Erwerbstätigkeit der Studierenden

Vier Fünftel aller Studierenden übten 1995 eine Erwerbstätigkeit aus. Dabei variiert das Ausmass der Beschäftigung sehr stark. Von den erwerbstätigen Studierenden arbeitet etwas mehr als die Hälfte maximal einen Tag pro Woche (Beschäftigungsgrad bis 20%). Ein weiteres Drittel ist zwischen 20% und 50% erwerbstätig, knapp ein Zehntel der Erwerbstätigen arbeiten im Durchschnitt zu mehr als 50%. Studierende, die zu mehr als 30% arbeiten, finden sich hauptsächlich in den Sozial-, den historischen und den Sprachwissenschaften.

Der Beitrag der eigenen Erwerbsarbeit am gesamten Budget variiert nach Fach. In den geistes- und sozialwissenschaftlichen Fächern, in denen viele ältere und regelmässig erwerbstätige Personen studieren, beträgt er über 40%. Es erstaunt daher nicht, dass die Studiendauer in diesen Fächern überdurchschnittlich lang ist. Doch erleichtert die Erwerbstätigkeit während dem Studium später den Übergang ins «eigentliche» Berufsleben – wie die regelmässig durchgeführten Untersuchungen bei den Neuabsolvent/innen der Schweizer Hochschulen (AGAB-Studien) zeigen. In den Studienrichtungen Medizin, Pharmazie und Ingenieurwissenschaften bestreiten die Studierenden mit eigener Erwerbsarbeit nur rund 20% ihres Lebensunterhalts. Für diese Bereiche gilt, dass der Studienaufbau eine Erwerbstätigkeit erschwert. Im Falle von Medizin und Pharmazie ist darüber hinaus zu sagen, dass hier viele Söhne und Töchter aus begütertem Elternhaus studieren, für die sich die Erwerbstätigkeit zumindest finanziell nicht aufdrängt.

In der Westschweiz, in der die Studierenden generell jünger sind und häufiger bei den Eltern wohnen, ist der Anteil des eigenen Erwerbseinkommens am Gesamteinkommen deutlich kleiner als in der Deutschschweiz (25% vs. 36%). Die stärkere Strukturierung der Studiengänge in der Westschweiz erschwert eine Erwerbstätigkeit während des Studiums. Dies führt zwar zu kürzeren Studienzeiten, doch sind die Westschweizer Jungakademiker stärker von Erwerbslosigkeit betroffen als ihre Deutschweizer Kollegen, was unter anderem mit der geringeren Berufspraxis während des Studiums zusammenhängen könnte.

15.1.5 Activités professionnelles des étudiants

Quatre cinquièmes des étudiants exerçaient une activité professionnelle en 1995. Leurs taux d'occupation varient toutefois considérablement. Plus de la moitié des étudiants environ travaillent au maximum un jour par semaine (taux d'occupation jusqu'à 20%). Un tiers est employé à raison de 20 à 50% et seul un petit dixième travaille en moyenne à plus de 50%. Les étudiants dont le taux d'occupation est supérieur à 30% se trouvent en majorité en sciences humaines et sociales.

La part des revenus provenant d'une activité professionnelle dans les budgets des étudiants varie selon les études choisies. Elle est supérieure à 40% dans le domaine des sciences humaines et sociales, où les étudiants sont en général plus âgés et travaillent régulièrement. Il n'est pas étonnant par conséquent que la durée des études dans ces branches soit plus longue que la moyenne. Cependant, selon les enquêtes périodiques réalisées auprès des nouveaux diplômés des hautes écoles suisses (études ASOU), le fait d'avoir travaillé pendant les études facilite l'insertion professionnelle. Quant aux revenus gagnés par les futurs médecins, pharmaciens et ingénieurs, ils représentent environ 20% de leurs budgets. Dans ces branches, les horaires ne permettent pas d'exercer une activité professionnelle facilement. Par ailleurs, il faut ajouter que bon nombre d'étudiants en médecine et en pharmacie sont issus de familles aisées et qu'ils n'ont par conséquent pas besoin de travailler, du moins pas financièrement.

Les étudiants romands, qui sont en général plus jeunes et vivent plus souvent chez leurs parents, contribuent moins au financement de leurs études que les alémaniques (25% contre 36%). La structure des études étant plus rigide en Suisse romande, il y est moins facile de concilier études et travail. Les Romands étudient certes moins longtemps, mais ils sont davantage touchés par le chômage que leurs collègues alémaniques. Un désavantage qui est lié au fait, entre autres, qu'ils n'ont pas acquis autant d'expérience professionnelle pendant leurs études.

**T 15.1 Ausgaben der öffentlichen Hand
für Unterricht 1995 (in Millionen Franken)**

**Dépenses publiques
pour l'enseignement, en 1995 (en millions de francs)**

Schulstufe ¹	Total		Träger Institution			Type d'enseignement ¹
	absolut en nombre	%	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	
Kindergärten	719,6	3,5	—	239,7	479,9	Jardins d'enfants
Volksschule	9 728,0	47,2	94,7	3 809,0	5 824,3	Ecoles publiques
Sonderschulen	745,6	3,6	—	395,7	349,9	Ecoles spécialisées
Berufsbildung	3 028,4	14,7	560,6	2 008,1	459,6	Formation professionnelle
Lehrerausbildung	417,6	2,0	—	403,3	14,3	Formation des instituteurs
Allg.-bildende Schulen	1 590,0	7,7	11,3	1 512,2	66,4	Ecoles de formation générale
Höhere Berufsbildung	530,5	2,6	107,4	408,6	14,4	Formation professionnelle supérieure
Hochschulen	3 464,8	16,8	1 752,0	1 709,9	2,9	Hautes écoles
Übriges	376,5	1,8	23,8	328,9	23,8	Autres
Total	20 600,8	100,0	2 549,8	10 815,4	7 235,6	Total
Personalaufwand	13 794,7	67,0	...	...	...	Charges de personnel
Davon:						Dont:
Lehrkräfte	9 531,2	46,3	...	...	...	Personnel enseignant
Verwaltungs- und Betriebspersonal	2 182,8	10,6	...	...	...	Personnel d'administration et d'exploitation
Sozial- und übrige Personalversicherungen	2 016,4	9,8	...	...	...	Assurances sociales et autres assurances du personnel

1 Abgrenzung und Begriffe weichen von andern Bildungsstatistiken ab

1 Délimitation et terminologie différentes de celles des autres statistiques de la formation

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung
Eidg. Finanzverwaltung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle
Administration fédérale des finances

**T 15.2 Lehrkräfte nach Schulstufe 1995/96;
Hochschulpersonal¹ nach Personalgruppe, 1995
(öffentliche Schulen)**

**Corps enseignant selon le degré d'enseignement,
en 1995/96; personnel des hautes écoles¹ selon
le groupe de personnel, en 1995 (écoles publiques)**

	Personen ² Personnes ²			Vollzeit- äquivalente ³ Equivalents plein-temps ³	Lernende pro Vollzeit- äquivalent Elèves et étudiants par équivalent plein-temps	
	Total	davon dont				
		Frauen femmes %	Ausländer/ innen étrangers %			
Vorschule ⁴	7 868	99,3	0,6	...	...	Préscolarité ⁴
Obligatorische Schule ⁵	70 196	58,4	1,9	52 764	14,0	Scolarité obligatoire ⁵
Primarstufe	33 197	69,0	0,8	28 200	15,2 ⁷	Degré primaire
Sekundarstufe I	19 093	37,1	2,8	21 438	12,4	Degré secondaire I
Schulen mit besonderem Lehrplan	3 673	68,2	2,1	3 126	...	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II ⁶	11 927	36,6	5,1	6 762	9,5	Degré secondaire II ⁶
Maturitätsschulen	3 266	35,5	7,1	5 799	9,4	Ecoles préparant à la maturité
Allgemeinbildende Schulen	355	56,9	3,9	963	10,5	Ecoles de culture générale
Berufsausbildung	...	...	...	...	...	Formation professionnelle
Tertiärstufe	...	...	...	...	...	Degré tertiaire
Universität, Hochschule	28 896	34,0	24,6	18 446	4,8	Université, haute école
Professuren ⁸	2 552	5,6	32,8	2 298	38,4	Corps professoral ⁸
Übrige Dozent/innen ⁹	5 247	18,6	20,2	1 723	52,5	Autres enseignants ⁹
Assistent/innen und wissen- schaftliche Mitarbeiter/innen ¹⁰	11 322	26,2	31,1	7 002	12,6	Assistants et collaborateurs scientifiques ¹⁰
Administratives und technisches Personal ¹¹	9 775	58,7	17,2	7 423	11,9	Personnel administratif et technique ¹¹
Übrige Schulen der Tertiärstufe	...	...	...	...	...	Autres écoles du degré tertiaire

1 Nur Personal, das aus dem Budget der Hochschulen besoldet wird
(ohne Nationalfonds- und Drittmittelpersonal); Stichtag: 31.12.1995

2 Doppelzählungen möglich

3 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades
errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt
0,5 Vollzeitäquivalente.

4 Ohne die Kantone Basel-Landschaft und Genf

5 Inkl. 5927 Personen, die auf Primarstufe und Sekundarstufe I unterrichten
und 8306 Personen, die auf Sekundarstufe I und II unterrichten

6 Inkl. 8306 Personen, die auf Sekundarstufe I und II unterrichten

7 Inkl. Schulen mit besonderem Lehrplan

8 Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren
(SHIS-Kategorien I+II)

9 Privatdozent/innen, Lehrbeauftragte, Lektor/innen und Gastdozent/innen
(SHIS-Kategorien III-VI)

10 Oberassistent/innen, Assistent/innen, wissenschaftliche Mitarbeiter/innen
und Hilfsassistent/innen (SHIS-Kategorien VII-X)

11 Inkl. Lehrlinge, Raumpfleger- und Bibliothekspersonal
(SHIS-Kategorien XI-XVII)

1 Seulement le personnel inscrit au budget d'une haute école (sans
personnel payé par le fonds national ou par d'autres sources externes);
état au 31.12.1995

2 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois

3 Les équivalents plein-temps sont calculés sur la base du taux
d'occupation. Exemple: un poste à 50 pour cent correspond
à 0,5 équivalent plein-temps.

4 Sans les cantons de Bâle-Campagne et de Genève

5 5927 personnes enseignant au degré primaire et secondaire I
et 8306 personnes enseignant au degrés secondaire I et II incluses

6 8306 personnes enseignant au degrés secondaire I et II incluses

7 Ecoles à programme d'enseignement spécial incluses

8 Professeurs ordinaires, extraordinaires et professeurs assistants
(catégories SIUS I+II)

9 Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs
et professeurs invités (catégories SIUS III-VI)

10 Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants
auxiliaires (catégories SIUS VII-X)

11 Apprentis, personnel de nettoyage et des bibliothèques inclus
(catégories SIUS XI-XVII)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 15.3 Lehrkräfte nach Kanton und Altersgruppe,
1995/96 (öffentliche Schulen)**

**Corps enseignant selon le canton et la tranche d'âge,
en 1995/96 (écoles publiques)**

	Personen ¹ Personnes ¹							Vollzeit- äquivalente ² Equivalents plein-temps ²	
	Total	davon Frauen dont femmes %	Altersgruppe Tranche d'âge			Beschäftigungsgrad Taux d'occupation			
			bis 29 Jahre jusqu'à 29 ans	30–49 Jahre 30–49 ans	50 Jahre oder mehr 50 ans et plus	vollzeitlich à plein temps	teilzeitlich à temps partiel		
Obligatorische Schule ³									Ecole obligatoire ³
Westschweiz und Tessin									Suisse romande et Tessin
Freiburg	1 927	56	462	1 169	296	1 119	808	1 439,1	Fribourg
Tessin	2 658	52	268	1 896	494	1 552	1 106	2 121,8	Tessin
Waadt	5 503	66	940	3 694	869	2 851	2 652	4 298,2	Vaud
Wallis	2 838	51	426	1 913	499	1 532	1 306	2 132,2	Valais
Neuenburg	1 604	62	195	991	418	769	835	1 198,6	Neuchâtel
Genf	4 039	72	245	2 734	1 060	2 495	1 544	3 283,8	Genève
Jura	717	59	53	516	128	371	346	530,9	Jura
Innerschweiz									Suisse centrale
Luzern	3 803	54	985	2 200	617	2 152	1 651	2 494,3	Lucerne
Uri	425	52	105	244	68	269	158	326,8	Uri
Schwyz ⁴	1 273	51	332	764	174	880	393	937,6	Schwyz ⁴
Obwalden	355	53	99	203	53	223	132	270,1	Obwald
Nidwalden	324	55	83	190	51	200	124	305,5	Nidwald
Zug	974	54	210	562	202	582	392	708,5	Zoug
Nordwestschweiz									Suisse du Nord-Ouest
Bern	10 287	65	2 146	6 420	1 721	3 590	6 697	7 072,8	Berne
Solothurn	2 751	56	484	1 593	629	1 365	1 386	2 079,1	Soleure
Basel-Stadt	1 943	58	335	1 200	408	736	1 207	1 315,2	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 847	60	474	1 728	645	1 298	1 549	2 065,4	Bâle-Campagne
Aargau	5 845	61	1 052	3 706	1 087	2 722	2 634	4 758,2	Argovie
Ostschweiz									Suisse orientale
Zürich	9 657	56	...	...	...	5 866	3 791	6 791,0	Zurich
Glarus	439	52	95	256	84	292	147	353,9	Glaris
Schaffhausen	907	58	159	524	214	462	445	606,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	552	55	145	310	97	353	199	409,7	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	138	47	39	80	19	108	30	116,9	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	4 672	50	1 055	2 717	900	3 680	992	3 754,9	Saint-Gall
Graubünden	1 772	45	425	976	371	1 228	544	1 415,6	Grisons
Thurgau	1 944	51	500	1 041	400	...	...	1 594,1	Thurgovie
Total	69 294	59	11 312	37 627	11 504	36 695	31 068	52 764,5	Total
Sekundarstufe II ⁵									Degré secondaire II ⁵
Westschweiz und Tessin									Suisse romande et Tessin
Freiburg	469	37	47	323	99	253	216	261,7	Fribourg
Tessin	546	29	27	389	130	314	232	441,7	Tessin
Waadt	774	35	21	529	224	474	300	556,9	Vaud
Wallis	443	32	28	305	110	255	188	236,5	Valais
Neuenburg	365	39	21	211	133	182	183	220,9	Neuchâtel
Genf	1 746	47	95	1 124	527	824	922	1 111,2	Genève
Jura	138	26	15	82	41	72	66	71,6	Jura
Innerschweiz									Suisse centrale
Luzern	615	34	87	369	158	385	230	238,6	Lucerne
Uri	32	28	2	24	6	16	16	22,5	Uri
Schwyz	173	27	16	104	52	73	100	111,6	Schwyz
Obwalden	41	22	7	21	13	15	26	17,5	Obwald
Nidwalden	31	39	5	20	6	8	23	20,2	Nidwald
Zug	141	31	11	92	38	73	68	63,0	Zoug
Nordwestschweiz									Suisse du Nord-Ouest
Bern	889	35	90	592	207	365	524	624,8	Berne
Solothurn	399	28	44	231	124	165	234	165,4	Soleure
Basel-Stadt	532	44	49	314	169	213	319	197,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	711	41	74	469	168	182	529	379,1	Bâle-Campagne
Aargau	674	30	54	412	208	201	450	372,4	Argovie
Ostschweiz									Suisse orientale
Zürich	2 066	39	193	1 243	630	620	1 446	1 032,2	Zurich
Glarus	35	17	4	20	11	12	23	26,2	Glaris
Schaffhausen	136	33	10	78	48	56	80	62,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	42	26	2	31	9	42	0	29,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	26	38	0	19	7	10	16	16,2	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	503	22	43	291	169	442	61	318,0	Saint-Gall
Graubünden	186	40	13	118	55	89	97	68,5	Grisons
Thurgau	214	28	16	127	71	76	138	95,5	Thurgovie
Total	11 927	37	974	7 538	3 413	5 417	6 487	6 761,7	Total

Anmerkungen siehe nächste Seite, unten

Pour les notes, voir en bas de la page suivante

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 15.4 Hochschulpersonal¹ am 31. Dezember 1995
nach Fachbereich und Hochschule**

**Personnel des hautes écoles¹ au 31 décembre 1995
selon le domaine d'enseignement et la haute école**

	Professuren ² Professeurs ²		Übrige Dozent/innen ³ Autres enseignants ³		Assistent/innen ⁴ Assistants ⁴		
	Personen ⁵ Personnes ⁵	Vollzeit- äquivalente ⁶ Equivalents plein-temps ⁶	Personen ⁵ Personnes ⁵	Vollzeit- äquivalente ⁶ Equivalents plein-temps ⁶	Personen ⁵ Personnes ⁵	Vollzeit- äquivalente ⁶ Equivalents plein-temps ⁶	
Fachbereich							Domaine d'enseignement
Geistes- und Sozialwissenschaften	1 040	935,7	2 581	758,2	3 169	1 852,9	Sciences humaines et sociales
Theologie	77	72,4	89	23,2	131	78,3	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	258	242,8	714	251,6	578	354,7	Philosophie, langues, littérature et culture
Historische Wissenschaften	116	105,2	229	60,7	333	174,1	Sciences historiques
Sozialwissenschaften	153	140,9	908	242,7	651	381,6	Sciences sociales
Wirtschaftswissenschaften	243	211,6	363	104,5	827	496,4	Sciences économiques
Recht	179	151,4	222	60,3	537	318,5	Droit
Nicht zuteilbar	14	11,4	56	15,2	112	49,3	Non répartissables
Exakte und Naturwissenschaften	715	667,3	953	349,8	4 073	2 488,1	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	303	291,3	223	100,1	1 550	1 000,4	Sciences exactes
Naturwissenschaften	409	373,5	678	240,7	2 505	1 472,6	Sciences naturelles
Nicht zuteilbar	3	2,5	52	9,0	18	15,1	Non répartissables
Medizin (inkl. Pharmazie)	538	451,0	1 387	531,3	1 378	1 042,8	Médecine (Pharmacie incluse)
Ingenieurwissenschaften (inkl. Architektur und Planung)	252	237,9	296	71,3	2 539	1 520,7	Sciences techniques (architecture et aménagement inclus)
Zentralbereich und nicht zuteilbar	7	6,2	30	12,3	163	97,3	Services centraux et non répartissable
Hochschule							Haute école
Basel	299	217,7	485	88,2	739	386,2	Bâle
Bern	294	285,8	476	202,0	1 083	617,0	Berne
Freiburg	185	179,2	445	113,9	541	406,5	Fribourg
Genf	388	331,9	746	349,9	1 060	723,9	Genève
Lausanne, Universität	338	287,7	436	182,2	956	595,3	Lausanne, Université
Neuenburg	115	97,4	182	43,5	406	195,6	Neuchâtel
St. Gallen HSG	75	71,0	189	64,2	272	130,8	Saint-Gall HSG
Zürich, Universität	387	373,0	1 783	573,2	1 513	1 026,7	Zurich, Université
ETH Lausanne	148	137,8	36	9,0	992	724,9	EPF de Lausanne
ETH Zürich	323	316,8	469	96,7	3 760	2 195,0	EPF de Zurich
Total	2 552	2 298,2	5 247	1 722,8	11 322	7 001,9	Total

- 1 Nur Personal, das aus dem Budget der Hochschulen besoldet wird (ohne Nationalfonds- und Drittmittelpersonal); Stichtag: 31.12.1995
2 Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren (SHIS-Kategorien I+II)
3 Privatdozent/innen, Lehrbeauftragte, Lektor/innen und Gastdozent/innen (SHIS-Kategorien III–VI)
4 Oberassistent/innen, Assistent/innen, wissenschaftliche Mitarbeiter/innen und Hilfsassistent/innen (SHIS-Kategorien VII–X)
5 Doppelzählungen möglich
6 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente.

- 1 Seulement le personnel inscrit au budget d'une haute école (sans le personnel payé par le Fonds national ou par d'autres sources externes); état au 31.12.1995
2 Professeurs ordinaires, extraordinaires et professeurs assistants (catégories SIUS I+II)
3 Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs et professeurs invités (catégories SIUS III–VI)
4 Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants auxiliaires (catégories SIUS VII–X)
5 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois
6 Les équivalents plein-temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50 pour cent correspond à 0,5 équivalent plein-temps.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Anmerkungen zu Tabelle 15.3

- 1 Doppelzählungen möglich
2 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente.
3 Inklusiv Lehrkräfte der Langzeitgymnasien, die auf Sekundarstufe I unterrichten
4 Inklusiv privat-subventionierte Gymnasien
5 Maturitätsschulen und allgemeinbildende Schulen

Notes concernant le tableau 15.3

- 1 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois
2 Les équivalents plein-temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50 pour cent correspond à 0,5 équivalent plein-temps.
3 Y compris les enseignants des gymnases de longue durée, qui enseignent au degré secondaire I
4 Y compris les gymnases privés subventionnés
5 Ecoles préparant à la maturité et écoles de culture générale

**T 15.5 Schüler und Studierende
nach Schulstufen 1996/97¹**

**Elèves et étudiants
selon les degrés d'enseignement, en 1996/97¹**

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente %	
		Frauen femmes %	Ausländer/ innen étrangers %	in Privatschule fréquentant une école privée %		
Vorschule	160 821	48,6	24,5	5,4	1,7	Préscolarité
Obligatorische Schule	786 719	48,7	21,9	2,7	1,2	Scolarité obligatoire
Primarstufe	457 474	49,2	20,8	2,1	1,0	Degré primaire
Sekundarstufe I	284 359	49,6	20,1	4,1	1,4	Degré secondaire I
Sonderschule	44 886	38,0	45,5	1,2	2,7	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	281 977	46,0	16,7	5,6	0,6	Degré secondaire II
Maturitätsschule	62 329	51,4	12,9	7,8	0,8	Ecole préparant à la maturité
Schule für Lehrkräfte	9 236	80,4	2,4	1,4	-1,0	Ecole normale
Diplommittelschule	10 370	75,4	18,2	9,1	-1,7	Ecole du degré diplôme
Andere allgemeinbildende Schulen	5 789	59,1	27,9	17,9	-0,7	Autres écoles de formation générale
Berufsausbildung	189 939	40,8	17,7	4,6	0,8	Formation professionnelle
Berufsmaturität ²	1 132	19,9	12,1	4,9	17,9	Maturité professionnelle ²
Anlehre	3 123	35,2	46,1	1,3	-2,0	Formation élémentaire
Vorlehre	59	37,3	35,6	0,0		Préapprentissage
Tertiärstufe	150 279	38,9	16,0	8,1	1,5	Degré tertiaire
Hochschule	91 408	42,6	19,1	0,0	3,6	Université, haute école
Höhere Fachschule ³	18 112	19,7	9,3	7,7	5,8	Ecole professionnelle supérieure ³
Technikerschule	4 509	4,1	10,4	26,2	-9,0	Ecole technique
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ⁴	18 125	28,9	13,5	26,0	-2,5	Préparation à l'examen supérieur ou à l'examen professionnel ⁴
Übrige	18 125	58,2	11,2	26,7	-5,2	Autres types d'enseignement
Unbestimmt	6 784	49,8	88,7	98,4	8,4	Indéfini
Total	1 386 580	47,1	20,9	4,7	1,2	Total

1 Provisorische Zahlen

2 Nach Berufslehre

3 Höhere Technische Lehranstalt (HTL), Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV), Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF), Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG), Höhere Fachschulen im Sozialbereich

4 Veranstaltungen der Berufsverbände oder Berufsschulen

1 Données provisoires

2 Après l'apprentissage

3 Ecole d'ingénieurs (ETS), Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA), Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF), Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA), Ecoles supérieures de travail social

4 Organisée par les associations professionnelles ou les écoles professionnelles

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

**T 15.6 Schüler und Studierende nach Schulstufen
seit 1980/81**
**Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement,
depuis 1980/81**

	Vorschule Pré- scolarité	Obliga- torische Schule Scolarité obliga- toire	Sekundarstufe II Degré secondaire II		Tertiärstufe Degré tertiaire		
			Allgemein- bildende Schulen ¹ Ecoles de formation générale ¹	Berufs- ausbildung ² Formation pro- fessionnelle ²	ausser- universitär ³ non universitaire ³	universitär universitaire	
Total							Total
1980/81	120 315	849 645	74 771	224 240	23 914	61 373	1980/81
1981/82	118 764	825 117	76 724	230 906	24 665	63 897	1981/82
1982/83	120 127	797 621	78 628	235 802	24 166	66 206	1982/83
1983/84	119 316	771 106	79 745	240 828	26 058	69 837	1983/84
1984/85	120 774	745 321	78 869	243 778	33 100	72 604	1984/85
1985/86	123 176	723 696	76 754	243 087	35 161	74 806	1985/86
1986/87	127 428	707 904	75 080	241 577	40 215	76 664	1986/87
1987/88	132 879	698 358	73 011	240 658	43 505	78 473	1987/88
1988/89	134 804	696 516	72 285	236 940	44 530	80 628	1988/89
1989/90	136 845	702 277	72 742	231 443	49 490	83 277	1989/90
1990/91	139 798	711 907	74 488	221 319	51 562	85 940	1990/91
1991/92	141 360	726 664	78 002	209 927	54 036	89 156	1991/92
1992/93	144 469	740 061	81 532	200 317	55 525	90 763	1992/93
1993/94	149 250	751 974	84 040	194 167	57 627	91 037	1993/94
1994/95	154 850	764 274	86 585	191 740	58 892	89 262	1994/95
1995/96	158 201	777 050	88 499	191 696	59 781	88 243	1995/96
1996/97	160 821	786 719	88 815	193 062	58 871	91 408	1996/97
Davon Frauen in %							Dont femmes en %
1980/81	48,5	48,7	53,5	38,9	24,8	32,4	1980/81
1981/82	48,8	48,7	53,7	39,2	25,3	33,5	1981/82
1982/83	48,7	48,8	54,0	39,5	26,4	34,4	1982/83
1983/84	48,5	48,8	54,3	39,5	27,5	35,1	1983/84
1984/85	48,6	48,8	54,6	39,8	24,0	35,4	1984/85
1985/86	48,6	48,7	54,3	40,2	24,2	35,8	1985/86
1986/87	48,6	48,7	54,4	40,9	24,7	36,0	1986/87
1987/88	48,7	48,7	54,5	41,6	23,7	36,3	1987/88
1988/89	48,7	48,7	54,7	42,0	25,0	36,8	1988/89
1989/90	48,5	48,7	54,8	42,0	28,0	37,7	1989/90
1990/91	48,8	48,6	54,9	41,9	27,7	38,8	1990/91
1991/92	48,7	48,7	55,5	41,6	27,9	39,5	1991/92
1992/93	48,6	48,7	56,1	41,2	29,2	40,1	1992/93
1993/94	48,5	48,7	56,1	41,3	31,1	41,3	1993/94
1994/95	48,5	48,7	56,9	40,7	31,1	41,3	1994/95
1995/96	48,6	48,7	57,4	40,6	31,5	41,8	1995/96
1996/97	48,6	48,7	57,3	40,7	33,2	42,6	1996/97
Davon Ausländer/innen in %							Dont étrangers en %
1980/81	20,1	16,0	12,5	9,9	12,6	19,1	1980/81
1981/82	20,1	16,4	12,7	10,6	12,7	19,4	1981/82
1982/83	19,7	16,7	13,0	11,0	13,0	19,2	1982/83
1983/84	18,6	16,9	13,3	11,7	12,6	18,6	1983/84
1984/85	17,9	17,0	13,6	11,9	10,9	18,2	1984/85
1985/86	17,8	17,1	13,4	12,1	11,0	18,1	1985/86
1986/87	17,5	17,1	13,1	12,3	10,2	17,7	1986/87
1987/88	17,9	17,3	13,4	13,0	10,8	17,6	1987/88
1988/89	18,1	17,5	13,1	13,6	11,2	17,9	1988/89
1989/90	18,6	18,0	13,2	14,8	11,5	18,3	1989/90
1990/91	19,6	18,8	13,3	15,5	12,3	19,0	1990/91
1991/92	20,7	19,7	13,6	16,7	13,2	19,4	1991/92
1992/93	21,3	20,5	13,4	17,9	12,6	19,7	1992/93
1993/94	22,2	21,0	13,1	18,6	12,3	20,0	1993/94
1994/95	22,9	21,3	13,4	18,8	11,9	20,2	1994/95
1995/96	23,9	21,7	13,5	18,6	11,0	19,9	1995/96
1996/97	24,5	21,9	13,4	18,2	11,3	19,1	1996/97

- 1 Maturitätsschule, Schule für Lehrkräfte, Diplommittelschule, andere allgemeinbildende Schulen und Berufsmaturitäten (ab 1994/95)
2 Inkl. Anlehre
3 Ab 1984/85 inkl. Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung.

- 1 Ecole préparant à la maturité, Ecole normale, école du degré diplôme, autres écoles de formation générale et maturités professionnelles (à partir de 1994/95)
2 Formation élémentaire incluse
3 Depuis 1984/85, la préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel est incluse.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung
Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Haute écoles et science

**T 15.7 Obligatorische Schule: Schülerzahlen
und Klassengrößen nach Kantonen 1996/97¹**

**Scolarité obligatoire: nombre d'élèves
et taille des classes selon les cantons, en 1996/97¹**

EDK-Region ² Kanton	Schüler/innen Elèves				Klassengrösse (Schüler/innen je Klasse) Taille des classes (nombre d'élèves par classe)		Région CDIP ² Canton
	Total	davon dont			Primarstufe Degré primaire	Sekundar- stufe I Degré secon- daire I	
		Fremd- sprachige ³ de langue étrangère ³	Ausländer/ innen étrangers	in Schulen mit besonde- rem Lehrplan suivant un programme d'enseigne- ment spécial %			
		%	%	%			
Westschweiz und Tessin	214 244	23,4	28,0	4,7	19,8	19,5	Suisse romande et Tessin
Freiburg	26 730	21,3	16,9	4,0	19,7	20,4	Fribourg
Tessin	27 227	20,1	29,5	1,7	18,8	20,4	Tessin
Waadt	63 849	21,4	28,9	7,6	21,6	19,2	Vaud
Wallis	32 101	15,5	18,8	3,1	20,2	20,6	Valais
Neuenburg	17 407	22,0	27,0	5,0	18,4	18,6	Neuchâtel
Genf	38 986	40,0	43,9	4,1	19,6	18,7	Genève
Jura	7 944	10,3	13,5	3,3	17,2	19,3	Jura
Innerschweiz	79 942	15,5	16,8	5,8	20,0	19,1	Suisse centrale
Luzern	41 109	16,4	17,2	5,9	20,7	19,6	Lucerne
Uri	4 316	9,7	10,6	4,0	18,4	15,5	Uri
Schwyz	15 749	16,6	18,6	4,8	19,5	20,9	Schwytz
Obwalden	4 248	8,5	9,2	5,5	20,1	18,2	Obwald
Nidwalden	4 348	8,3	9,2	4,7	19,4	17,4	Nidwald
Zug	10 172	18,7	21,3	8,3	19,4	16,6	Zoug
Nordwestschweiz	299 390	18,2	18,3	6,3	20,0	19,6	Suisse du Nord-Ouest
Bern	104 041	14,4	12,4	4,6	19,5	19,4	Berne
Solothurn	27 992	18,2	38,2	10,4	20,7	20,0	Soleure
Basel-Stadt	17 029	39,2	19,4	6,5	19,6	20,1	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	27 440	17,3	21,3	7,0	20,7	19,7	Bâle-Campagne
Aargau	65 293	19,3	21,9	5,9	20,3	18,6	Argovie
Ostschweiz	193 143	21,1	24,9	5,8	20,3	18,6	Suisse orientale
Zürich	119 458	23,9	23,5	3,7	18,8	16,4	Zurich
Glarus	5 004	21,4	23,9	9,8	20,6	17,9	Glaris
Schaffhausen	8 647	18,5	15,4	2,9	20,7	18,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	6 631	12,6	10,5	2,6	22,1	20,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	2 074	8,6	21,3	7,2	21,0	19,8	Appenzell-Rh.-Int.
St. Gallen	57 595	18,2	20,3	8,4	20,4	19,0	Saint-Gall
Graubünden	21 033	17,3	11,1	4,1	17,9	15,5	Grisons
Thurgau	30 296	16,4	20,3	5,3	21,3	19,6	Thurgovie
Total	786 719	20,1	21,9	5,7	20,1	19,3	Total

1 Provisorische Zahlen

2 EDK = Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren

3 Die Muttersprache der Schüler/innen stimmt mit der Unterrichtssprache nicht überein

1 Données provisoires

2 CDIP = Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique

3 C'est-à-dire que la langue maternelle des élèves ne correspond pas à la langue d'enseignement

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

**T 15.8 Berufsschüler/innen 1996/97
(Berufliche Grundausbildung,
Sekundarstufe II)¹**

**Elèves de la formation professionnelle, en 1996/97
(formation professionnelle de base,
degré secondaire II)¹**

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente	
		Frauen femmes	Auslän- der/innen étrangers	in Privat- schule fréquentant une école privée	%	%
Ausbildungsjahr (Klasse)	Année de programme					
1.	68 716	46,5	18,8	8,1	1,4	1 ^{re}
2.	56 027	44,0	18,0	3,2	1,0	2 ^e
3.	46 324	37,6	16,4	1,2	0,1	3 ^e
4.	15 882	12,4	13,8	0,6	-1,0	4 ^e
Unbestimmt	2 990	51,6	30,6	25,1	1,4	Indéterminée
Ausbildungsdauer	Durée de la formation					
1 Jahr	6 698	65,1	18,1	50,6	-3,1	1 an
2 Jahre	14 242	72,6	26,7	7,4	-14,7	2 ans
3 Jahre	99 595	52,8	17,9	3,1	4,8	3 ans
4 Jahre	66 414	13,1	14,9	0,6	-0,7	4 ans
Unbestimmt	2 990	51,6	30,6	25,1	1,4	Indéterminée
Ausbildungsform	Mode d'enseignement					
Berufslehre	163 478	38,3	17,1	0,4	1,0	Apprentissage
Vollzeit-Berufsschule	23 500	56,6	21,5	26,1	-0,3	Ecole professionnelle à plein temps
Teilzeit-Berufsschule	2 961	56,2	26,2	65,9	-5,7	Ecole professionnelle à temps partiel
Berufsart	Genre de profession					
Landwirtschaft	3 343	4,9	1,0	-	-0,9	Agriculture
Landwirtschaftliche Spezialberufe	103	8,7	1,0	-	-14,2	Exploitations agricoles spécialisées
Gartenbau	4 235	57,7	4,1	-	3,7	Horticulture
Tierzucht, -haltung	170	83,5	1,8	-	-1,2	Elevage et production animale
Forstwirtschaft	744	0,5	2,7	-	-13,0	Sylviculture
Nahrungsmittel, Getränke	4 426	37,1	10,7	-	0,4	Produits alimentaires et boissons
Textilherstellung	102	68,6	29,4	-	18,6	Fabrication et finissage des textiles
Textilverarbeitung	1 583	82,4	16,7	2,8	-2,0	Mise en œuvre des textiles
Holz und Kork	8 452	4,9	6,6	-	5,1	Bois et liège
Papierindustrie	59	22,0	28,8	-	-1,7	Fabrication et mise en œuvre du papier
Graphisches Gewerbe	2 515	41,0	12,4	-	-3,9	Arts graphiques
Gerberei, Lederwaren	135	41,5	21,5	-	10,7	Fabrication et mise en œuvre du cuir
Chemische Industrie	364	3,0	35,7	-	2,8	Industrie chimique
Kunststoff-, Kautschukindustrie	201	3,5	12,9	-	7,5	Matières synthétiques et caoutchouc
Erde, Steine, Glas	509	41,5	18,9	-	5,8	Terre, pierres, verre
Metall-, Maschinenindustrie	43 968	1,5	21,1	0,1	1,3	Industrie métallurgique et industrie des machines
Uhren	706	15,6	17,0	-	11,2	Industrie horlogère
Bijouterie	354	59,3	19,8	-	-1,1	Bijouterie
Baugewerbe	5 208	1,3	19,1	-	0,6	Bâtiment
Malerei	3 778	24,6	28,0	-	11,1	Peinture
Übrige Produktions- arbeiter/innen	683	39,2	22,4	-	-0,7	Ouvriers du secteur de la production non classes sous d'autres rubriques
Zeichner/innen, Techn. Berufe	12 191	22,9	14,4	-	-8,7	Dessinateurs, professions techniques
Büro	44 683	62,4	18,8	9,9	1,9	Bureau
Verkauf	14 484	74,3	21,3	0,1	4,9	Vente
Verkehr	978	31,0	8,9	6,9	-7,2	Transport
Nachrichtenverkehr	435	41,6	9,7	-	-42,0	Transmission des nouvelles
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	8 218	56,6	13,1	0,1	5,0	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Reinigung	295	22,4	6,1	-	-2,3	Nettoyage
Körperpflege	4 733	93,8	34,3	6,3	-2,9	Soins corporels
Sicherheits-, Ordnungspflege	429	16,1	1,2	-	11,7	Sûreté et maintien de l'ordre
Heilbehandlung	15 292	87,8	12,8	17,1	-1,3	Soins médicaux
Kunstleben	4 620	54,2	23,9	17,1	0,2	Professions artistiques et apparentées
Seelsorge, Fürsorge	571	94,9	10,3	53,4	2,7	Ministère pastoral, assistance sociale
Übrige	1 372	11,4	46,1	2,6	-2,1	Autres professions
Total	189 939	40,8	17,7	4,6	0,8	Total

1 Provisorische Zahlen

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.9 Studierende an Hochschulen 1996/97

Etudiants des hautes écoles, en 1996/97

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente %	
		Frauen femmes %	Ausländer/ innen étrangers %	in Nach- diplomstudien en études postgrades %		
Fachbereich						Domaine d'études
Geistes- und Sozialwissenschaften	54 589	49,0	18,7	13,5	5,0	Sciences humaines et sociales
Theologie	1 513	38,7	32,1	25,7	-2,0	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	9 716	64,5	22,9	11,6	6,6	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	6 281	53,6	13,0	12,5	8,3	Sciences historiques
Sozialwissenschaften und Sport	11 682	64,6	15,6	12,3	10,3	Sciences sociales et sport
Wirtschaftswissenschaften	12 347	24,3	26,2	15,5	2,3	Sciences économiques
Recht	11 167	44,1	11,3	11,9	3,5	Droit
Nicht zuteilbar	1 883	57,0	19,3	20,9	-9,9	Non répartissables
Exakte und Naturwissenschaften	15 821	29,3	22,6	28,5	0,8	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	5 019	13,0	24,4	22,8	0,3	Sciences exactes
Naturwissenschaften	9 059	37,5	21,5	32,1	1,7	Sciences naturelles
Nicht zuteilbar	1 743	33,4	23,5	26,2	-1,9	Non répartissables
Medizin (inkl. Pharmazie)	10 736	51,3	10,5	19,3	2,5	Médecine (pharmacie incluse)
Ingenieurwissenschaften (inkl. Architektur und Planung)	10 262	20,0	25,0	20,1	1,9	Sciences techniques (architecture et aménagement inclus)
Hochschule						Haute école
Basel	7 958	44,0	17,5	17,9	-0,3	Bâle
Bern	9 864	44,1	6,8	6,6	-0,5	Berne
Freiburg	8 581	47,2	18,5	10,6	-1,9	Fribourg
Genf	12 127	56,5	33,3	22,6	-3,6	Genève
Lausanne Universität	9 147	51,3	20,5	18,1	1,7	Lausanne Université
Luzern	249	37,8	14,5	28,5	-0,4	Lucerne
Neuenburg	3 388	49,1	20,7	15,8	4,8	Neuchâtel
St. Gallen HSG	4 031	20,9	27,9	23,4	0,4	Saint-Gall HSG
St. Gallen PHS	269	46,8	5,9	-	14,0	Saint-Gall PHS
Università della Svizzera italiana	322	44,7	33,9	-	-	Università della Svizzera italiana
Zürich Universität	19 414	47,0	11,6	19,0	19,7	Zurich Université
Lausanne EPF	4 470	17,0	32,5	21,2	-0,3	Lausanne EPF
Zürich ETH	11 588	23,8	19,1	21,2	0,1	Zurich EPF
Total	91 408	42,6	19,1	17,5	3,6	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.10 Studierende an höheren Fachschulen 1996/97
(ausseruniversitäre Tertiärstufe)¹Etudiants des écoles professionnelles supérieures,
en 1996/97 (degré tertiaire non universitaire)¹

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente %	
		Frauen femmes %	Ausländer/ innen étrangers %	in Teilzeit- schulen fréquentant des écoles à temps partiel %		
Ingenieurschule HTL	11 195	6,0	10,4	27,7	-0,8	Ecole d'ingénieurs (ETS)
Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule HWV	3 706	22,5	6,7	39,8	6,7	Ecole supérieure pour cadres de l'écono- mie et de l'administration (ESCEA)
Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule HHF	170	98,8	0,6	-	1,8	Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF)
Höhere Schule für Gestaltung HFG	614	59,6	16,3	-	21,6	Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA)
Höhere Fachschule im Sozialbereich	2 427	62,9	7,5	48,0	-2,6	Ecole supérieure de travail social
Total	18 112	19,7	9,3	31,7	1,0	Total

1 Provisorische Zahlen

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

**T 15.11 Schulbesuchsquoten¹ der 16–26-jährigen
1990/91 und 1996/97 (%)²**

**Taux de scolarisation¹ de la population
âgée de 16 à 26 ans, en 1990/91 et en 1996/97 (%)²**

	Jahr Année	Alter Age												
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26		
Männer														Hommes
Sekundarstufe II	90/91	63,5	85,3	81,6	58,9	24,6	9,3	5,2	3,8	2,7	2,6	1,7	Degré secondaire II	
	96/97	58,0	82,9	82,8	63,6	28,6	11,8	6,7	4,6	3,2	2,4	1,9		
Maturitätsschule	90/91	13,0	15,1	13,8	10,3	3,9	1,2	0,5	0,3	0,3	0,2	0,1	Ecole préparant à la maturité	
	96/97	14,2	16,6	16,3	12,9	4,9	1,5	0,6	0,4	0,3	0,3	0,2		
Berufsausbildung	90/91	47,2	67,6	66,2	47,4	20,0	7,6	4,5	3,3	2,3	2,3	1,4	Formation professionnelle	
	96/97	39,4	61,4	62,3	47,8	21,7	9,2	5,4	3,7	2,6	1,9	1,6		
Übrige	90/91	3,3	2,7	1,6	1,2	0,7	0,5	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	Autres filières	
	96/97	4,4	4,9	4,2	3,0	1,9	1,1	0,7	0,4	0,3	0,2	0,1		
Tertiärstufe	90/91	0,3	0,4	1,2	4,4	10,1	15,1	17,4	18,4	17,9	14,9	12,1	Degré tertiaire	
	96/97	0,2	0,3	1,2	4,3	11,5	17,3	20,5	21,4	19,7	17,1	13,8		
Hochschule	90/91	–	0,0	0,7	3,2	7,5	10,4	10,8	10,6	9,9	8,0	6,5	Université, haute école	
	96/97	–	0,0	0,7	3,2	8,8	12,2	13,3	12,7	11,4	9,4	7,3		
Höhere Fachschule	90/91	0,3	0,3	0,4	0,7	1,6	2,8	3,4	3,7	3,2	2,2	1,5	Ecole professionnelle supérieure	
	96/97	0,2	0,2	0,3	0,7	1,4	2,6	3,8	4,4	3,7	2,9	2,2		
Technikerschule TS	90/91	–	–	0,0	0,1	0,4	0,6	0,9	1,0	1,1	1,0	0,7	Ecole technique ET, Technicum	
	96/97	–	–	0,0	0,1	0,3	0,5	0,8	0,9	1,1	1,0	0,8		
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ³	90/91	–	–	0,0	0,1	0,2	0,6	1,3	2,0	2,4	2,4	2,2	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel ³	
	96/97	–	0,0	0,1	0,2	0,5	1,0	1,6	2,2	2,4	2,4	2,2		
Übrige	90/91	–	–	0,1	0,2	0,5	0,7	1,0	1,1	1,3	1,2	1,1	Autres filières	
	96/97	0,0	0,0	0,1	0,2	0,5	0,9	1,0	1,2	1,2	1,4	1,2		
Frauen														Femmes
Sekundarstufe II	90/91	59,1	78,4	68,7	42,0	19,2	9,6	5,3	3,3	2,4	2,2	1,2	Degré secondaire II	
	96/97	54,7	75,2	72,7	48,6	23,8	12,9	6,1	3,9	2,6	2,1	1,6		
Maturitätsschule	90/91	14,5	15,3	13,1	8,6	2,8	0,6	0,3	0,2	0,2	0,2	0,1	Ecole préparant à la maturité	
	96/97	17,3	19,4	18,3	12,5	4,1	1,1	0,4	0,3	0,3	0,2	0,2		
Berufsausbildung	90/91	36,2	54,5	49,3	29,5	13,9	7,7	4,5	2,7	2,0	1,9	1,0	Formation professionnelle	
	96/97	27,4	43,6	44,3	29,2	15,3	8,7	5,0	3,2	2,1	1,7	1,3		
Übrige	90/91	8,4	8,7	6,3	4,0	2,5	1,3	0,6	0,3	0,2	0,1	0,1	Autres filières	
	96/97	10,0	12,3	10,1	6,8	4,4	2,2	0,8	0,4	0,2	0,2	0,1		
Tertiärstufe	90/91	0,0	0,1	1,2	4,7	9,2	10,3	10,2	9,1	7,5	6,4	5,2	Degré tertiaire	
	96/97	0,0	0,2	1,3	5,1	11,5	14,6	14,8	13,4	11,1	8,9	6,8		
Hochschule	90/91	–	0,0	0,8	3,5	6,8	7,2	7,1	6,3	5,3	4,5	3,7	Université, haute école	
	96/97	–	0,0	0,8	3,7	8,6	10,4	10,6	9,3	7,7	6,0	4,6		
Höhere Fachschule	90/91	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,4	0,4	0,5	0,4	0,4	0,3	Ecole professionnelle supérieure	
	96/97	0,0	0,0	0,0	0,1	0,3	0,6	0,7	0,9	0,8	0,7	0,5		
Technikerschule TS	90/91	–	–	–	–	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Ecole technique ET, Technicum	
	96/97	–	–	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0		
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ³	90/91	–	0,0	0,1	0,2	0,4	0,6	0,7	0,8	0,7	0,6	0,5	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel ³	
	96/97	–	0,0	0,1	0,3	0,6	1,0	1,1	1,1	1,0	0,9	0,8		
Übrige	90/91	–	0,0	0,3	0,9	1,7	2,1	1,9	1,5	1,1	1,0	0,8	Autres filières	
	96/97	0,0	0,1	0,3	0,9	2,0	2,6	2,3	2,1	1,5	1,3	1,0		

1 Anteil der Schüler/innen und Studierenden an der gleichaltrigen Wohnbevölkerung. Rundungsdifferenzen nicht bereinigt.

2 Provisorische Zahlen

3 Quote in Wirklichkeit höher, da Alter mehrheitlich unbekannt.

1 Proportion d'élèves et étudiants dans la population résidente du même âge. Les différences dues à l'utilisation de chiffres arrondis ne sont pas rectifiées.

2 Données provisoires

3 Le taux est en réalité plus élevé vu que l'âge est le plus souvent inconnu.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Evolution de la population

	Total		Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente %	
	Ausweise, Diplome, Titres, diplômes	davon an Frauen dont délivrés à des femmes %		
Sekundarstufe II				Degré secondaire II
Maturitätszeugnis	14 136	51,3	9,3	Maturité
Eidg. anerkannt	13 039	49,8	9,4	fédérale
Kant. anerkannt	1 097	68,7	8,7	cantonale
Berufsmaturitätszeugnis	2 280	16,4	375,0	Maturité professionnelle
Patent für Primarlehrkräfte	2 036	73,8	-3,2	Brevet d'enseignement primaire
Fähigkeitszeugnis ¹	44 888	40,0	-0,1	Certificat fédéral de capacité ¹
Diplom Handelsmittelschule	2 190	63,0	-12,5	Diplôme d'une école supérieure de commerce
Diplom/Fähigkeitsausweis SRK ²	4 102	86,8	3,7	Diplôme/certificat délivré par la Croix-Rouge suisse ²
Ausweis nach Anlehre	1 724	32,8	5,4	Certificat de formation élémentaire professionnelle
Tertiärstufe universitär				Degré tertiaire universitaire
Abschlussexamen ohne akademischen Grad ³	861	59,5	0,0	Diplôme sans grade académique ³
Lizentiat oder Diplom ⁴	8 661	39,7	-0,3	Licence ou diplôme ⁴
Anderer berufsorientierter Abschluss ⁵	1 219	34,5	0,7	Autres examens finals de la formation professionnelle ⁵
Nachdiplomabschluss	954	50,6	-21,0	Diplôme postgrade
Doktorat	2 703	28,2	4,1	Doctorat
Tertiärstufe ausseruniversitär				Degré tertiaire non universitaire
Diplom HTL ⁶	2 209	4,8	-10,8	Diplôme ETS ⁶
Diplom HWV ⁷	813	21,3	-0,1	Diplôme ESCEA ⁷
Anderes Diplom HFS ⁸	951	59,8	-0,8	Autre diplôme EPS ⁸
Nachdiplom HFS	1 149	8,2	-16,2	Diplôme postgrade EPS
Diplom TS ⁹	1 746	3,7	-2,2	Diplôme ET ⁹
(Meister-)Diplom nach höherer Fachprüfung ¹⁰	2 990	13,0	-5,2	Maîtrise/diplôme après l'examen professionnel supérieur ¹⁰
Eidg. Fachausweis nach Berufsprüfung ¹⁰	6 785	26,7	-4,3	Brevet fédéral après l'examen professionnel ¹⁰

1 nach Lehrabschlussprüfung

2 SRK = Schweiz. Rotes Kreuz (für Berufe der Heilbehandlung)

3 Z. B. Français moderne, Lehramt der Sekundarstufe I

4 Inkl. Eidg. Medizinalprüfung

5 Theologie, Lehramt der Sekundarstufe II, Advokat/innen und Notar/innen

6 HTL = Höhere Technische Lehranstalt = Höhere Fachschule nach BBG

7 HWV = Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule = Höhere Fachschule nach BBG

8 HFS = Höhere Fachschule nach BBG (HFG, HHF, SAH, SASSA)

9 TS = Technikerschule nach BBG

10 Diplom oder Fachausweis nach BBG

1 Attestant la réussite de l'examen de fin d'apprentissage

2 Professions relatives aux soins médicaux

3 P.ex. français moderne, enseignement secondaire du degré inférieur

4 Y compris les examens fédéraux de médecine

5 Théologie, enseignement secondaire du degré supérieur, avocats, notaires

6 ETS = Ecole technique supérieure = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr

7 ESCEA = Ecole supérieure pour cadres de l'économie et de l'administration = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr

8 EPS = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr (ESSA, ESEF, CSEES, CSESS)

9 ET = Technicum, Ecole technique selon la LFPr

10 Diplôme ou brevet selon la LFPr

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Hochschulen und Wissenschaft
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit
Schweiz. Rotes Kreuz

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Hautes écoles et science
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Croix-Rouge suisse

	Sekundarstufe II Degré secondaire II		Tertiärstufe Degré tertiaire					
	Maturitäten Maturités	Fähigkeits- zeugnisse ¹ Certificats fédéraux de capacité ¹	ausseruniversitär non universitaire			universitär universitaire		
			Höhere Fachschule Ecoles supérieure	(Meister-) Diplome nach höherer Fachprüfung ² Maîtrises/ diplômes après l'examen professionnel supérieur ²	Eidg. Fachausweise nach Berufs- prüfung ² Brevets fédéraux après l'examen professionnel ²	Lizentiate und Diplome Licences et diplômes	Dokorate Doctorats	
Total								Total
1980	10 367	50 023	2 497	2 886	834	5 395	1 752	1980
1981	11 085	52 371	2 726	2 342	1 072	5 498	1 619	1981
1982	11 645	53 703	2 668	2 871	1 042	5 853	1 795	1982
1983	12 383	55 368	2 782	2 388	1 121	5 873	1 823	1983
1984	12 874	57 785	2 625	2 828	1 376	6 199	1 933	1984
1985	12 662	58 408	2 815	2 697	1 608	6 250	1 845	1985
1986	12 393	59 069	2 974	2 771	2 033	6 514	1 875	1986
1987	12 576	59 641	2 914	2 696	2 060	6 896	2 051	1987
1988	12 395	59 539	3 080	2 898	2 691	7 231	2 110	1988
1989	11 576	58 583	3 164	2 451	2 984	7 528	1 961	1989
1990	12 090	56 963	3 443	2 882	3 700	7 751	2 140	1990
1991	12 789	54 338	3 548	2 704	4 016	7 842	2 121	1991
1992	11 809	52 020	3 720	3 370	4 930	8 098	2 320	1992
1993	12 217	49 263	4 012	2 982	5 400	8 423	2 414	1993
1994	13 691	47 433	4 110	3 403	6 694	8 376	2 587	1994
1995	12 932	44 911	4 133	2 817	7 052	8 690	2 597	1995
1996	14 136	44 888	3 973	2 990	6 785	8 661	2 703	1996
Davon an Frauen in %								Dont délivrés à des femmes en %
1980	42,5	37,6	...	...	...	26,3	16,1	1980
1981	42,0	38,8	...	...	...	27,3	16,5	1981
1982	43,3	39,1	...	...	...	29,3	17,8	1982
1983	44,5	39,6	...	...	...	30,5	19,7	1983
1984	44,6	38,9	...	...	...	31,6	16,8	1984
1985	44,3	39,2	...	...	...	32,7	19,3	1985
1986	44,4	40,1	...	...	...	32,4	20,5	1986
1987	44,9	40,8	...	...	...	32,3	21,7	1987
1988	46,7	41,6	15,7	...	...	33,0	23,2	1988
1989	48,0	42,3	15,0	19,4	16,9	34,3	22,3	1989
1990	48,6	42,3	14,9	18,9	16,5	33,2	23,0	1990
1991	47,2	41,5	14,4	21,0	18,2	35,3	23,1	1991
1992	48,7	41,2	16,7	17,8	21,4	35,7	25,7	1992
1993	48,6	41,0	18,2	17,5	24,7	36,9	25,8	1993
1994	50,3	39,3	17,1	16,6	25,5	37,4	25,9	1994
1995	53,3	39,9	20,3	12,7	25,9	38,7	27,9	1995
1996	51,3	40,0	21,4	13,0	26,7	39,7	28,2	1996

1 Berufslehre nach BBG (ohne Hauswirtschaft)
2 Diplom oder Fachausweis nach BBG

1 Formation professionnelle selon la LFPr (sans l'économie domestique)
2 Diplôme ou brevet selon la LFPr

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Hochschulen und Wissenschaft
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Hautes écoles et science
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

T 15.14 Hochschulabschlüsse 1996:
Lizentiate/Diplome und Dokorate nach
Fachbereich, Geschlecht und Nationalität

Examens finals en 1996:
Licences/diplômes et doctorats selon
le domaine d'études, le sexe et la nationalité

Fachbereiche	Lizentiate/ Diplome Licences/diplômes			Dokorate Doctorats			Domaine d'études
	Total	davon an Frauen in % <i>dont délivrés à des femmes en %</i>	davon an Aus- länder/innen in % <i>dont délivrés à des étrangers en %</i>	Total	davon an Frauen in % <i>dont délivrés à des femmes en %</i>	davon an Ausländer/ innen in % <i>dont délivrés à des étrangers en %</i>	
Theologie	108	39,8	19,4	25	24,0	56,0	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	573	66,8	17,1	86	38,4	24,4	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	403	51,6	6,5	98	40,8	16,3	Sciences historiques
Sozialwissenschaften	944	64,5	13,2	84	44,0	46,4	Sciences sociales
Wirtschaftswissenschaften	1 558	27,2	24,2	226	17,3	49,1	Sciences économiques
Recht	1 137	44,2	6,2	165	20,0	6,7	Droit
Geistes- und Sozial- wissenschaften NZ ¹	58	84,5	20,7	1	100,0		Sciences humaines et sociales NR ¹
Exakte Wissenschaften	506	14,0	20,2	250	12,0	40,8	Sciences exactes
Naturwissenschaften	886	42,0	13,2	575	27,1	40,5	Sciences naturelles
Exakte und Naturwissenschaften NZ ¹	92	32,6	9,8	46	23,9	28,3	Sciences exactes et naturelles NR ¹
Medizin und Pharmazie	1 064	49,7	7,5	884	40,5	11,8	Médecine et pharmacie
Ingenieurwissenschaften	1 332	16,4	16,5	263	6,8	40,7	Sciences techniques
Total	8 661	39,7	14,5	2 703	28,2	28,5	Total

1 NZ: nicht zuteilbar

1 NR: non répartissables

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

15.2.1 Vorbemerkung

In der Schweiz werden zur Statistik von «Wissenschaft und Technologie» verschiedene regelmässige Erhebungen durchgeführt (Innovation, Patente, das Verhältnis von Export und Import in den Industriezweigen mit hoher F+E-Intensität, F+E-Daten). Die im folgenden vorgestellte Statistik misst allerdings nur, was Privatwirtschaft, Bund und Hochschulen (einschliesslich Annexanstalten der ETH) 1992 an Finanzen und Arbeitszeit zu Forschungs- und Entwicklungszwecken verbraucht haben. Sie entspricht damit internationalen statistischen Normen, namentlich den Richtlinien im Frascati-Handbuch (1993) und jenen über die Messung der personellen Ressourcen in Wissenschaft und Technologie (siehe Bibliografie).

15.2.2 Zweck

F+E gilt als einer der Schlüsselfaktoren für den Erhalt der Wettbewerbsfähigkeit unserer Wirtschaft. Auf diesem Gebiet stehen immer zahlreichere und komplexere Entscheidungen an, die auf vollständige und qualitativ befriedigende statistische Informationen abgestützt sein müssen. Solche Statistiken entsprechen verschiedenen Bedürfnissen:

- Sie liefern notwendige Angaben für die Planung und Zielsetzungen der F+E-Politik (Ziele der Gruppe für Wissenschaft und Forschung, Ziele der vom Schweizerischen Wissenschaftsrat ausgearbeiteten und vom Bundesrat verabschiedeten nationalen Forschungspolitik, Planziele der Schweizerischen Hochschulkonferenz).
- Sie erfüllen die statistischen Verpflichtungen der Schweiz gegenüber den internationalen Organisationen und decken den Informationsbedarf im Rahmen zahlreicher internationaler Tätigkeiten.
- Sie stellen ein wichtiges Orientierungsinstrument für die Wirtschaft dar, insbesondere für die Arbeitgeberorganisationen und privaten Unternehmen, die immer schneller auf sich verändernde Anforderungen des Marktes reagieren müssen.
- Schliesslich tragen sie zu einer Transparenz des F+E-Systems in der Schweiz bei, indem sie wissenschaftliche Analysen und Beiträge in den Medien ermöglichen.

15.2.3 Die statistischen Erhebungen und Arbeiten

Zur Ermittlung dieser Indikatoren führt das BFS folgende statistische Arbeiten durch:

- eine Erhebung über F+E in den Privatunternehmen (alle vier Jahre),
- eine Erhebung über F+E in der Bundesverwaltung (alle zwei Jahre),
- eine Untersuchung über die Verwendung der Arbeitszeit des wissenschaftlichen Personals an den Hochschulen für die Bereiche «Lehre», «Forschung» und «übrige Aktivitäten» (jährlich),
- eine Vorstudie über F+E an den Universitätskliniken,
- eine analytische Konzeptstudie über die wichtigsten Wissenschafts- und Technologieindikatoren.

15.2.4 Ergebnisse

1992 wurden für Forschung und Entwicklung im Inland rund 9090 Millionen Franken aufgewendet. Dies entspricht 2,7% des Bruttoinlandsprodukts der Schweiz. Damit gehört die Schweiz zu den forschungsaktivsten OECD-Staaten. Zusammen mit Japan und den USA nimmt sie eine Spitzenposition ein. Diese hohe Forschungsintensität bedeutet allerdings nicht, dass die Schweiz auch absolut zu den Grossen gehört. Die F+E-Ausgaben der Schweiz machen weniger als 2% der gesamten F+E-Aufwendungen aller OECD-Staaten aus. Die USA geben nahezu 39mal mehr für F+E aus als die Schweiz, Japan etwa 18mal mehr. Von allen OECD-Staaten geben 10 Länder mehr und 13 Länder weniger für F+E aus als die Schweiz.

15.2.1 Avant-propos

Dans le domaine «Science et Technologie» (S-T), des relevés statistiques réguliers sont effectués en Suisse (innovations, brevets, exportations et importations des industries à haute intensité de R-D, données de R-D). La statistique présentée dans ce chapitre porte uniquement sur les dépenses, le financement et les ressources humaines que les entreprises privées, l'Etat et les hautes écoles (y compris les établissements du domaine des EPF) ont consacrés en 1992 à la recherche et au développement expérimental (R-D). Elle suit les exigences internationales, et particulièrement celles décrites en 1993 dans le manuel de Frascati et dans celui sur la mesure des ressources humaines en science et technologie (cf. bibliographie).

15.2.2 Objectif

La R-D est considérée comme l'un des facteurs déterminants du maintien de la compétitivité de notre économie. Les décisions à prendre dans ce domaine sont de plus en plus fréquentes et complexes. Elles exigent que l'on s'appuie sur des informations statistiques complètes et de qualité adéquate. Cette statistique doit répondre à quatre groupes de besoins:

- les besoins liés à la définition des grands objectifs de la politique de R-D et de la planification (les objectifs du Groupement de la science et de la recherche, les objectifs de la politique suisse en matière de recherche proposés par le Conseil suisse de la science et acceptés par le Conseil fédéral, les objectifs de la planification universitaire de la Conférence universitaire suisse),
- les besoins liés aux obligations statistiques de la Suisse envers les organisations internationales ainsi que les besoins en information dans le cadre des nombreuses activités internationales,
- les besoins du secteur économique, principalement des associations patronales et des entreprises privées qui doivent s'adapter toujours plus rapidement aux demandes actuelles du marché,
- finalement, les besoins liés à une certaine transparence du système de R-D en Suisse, transparence assurée par les analyses des milieux scientifiques et par la presse écrite et parlée.

15.2.3 Les relevés statistiques et les travaux

Pour réaliser ces indicateurs, l'OFS a entrepris les travaux suivants:

- une enquête sur la R-D dans le secteur des entreprises privées (tous les quatre ans),
- une enquête sur les activités de R-D de la Confédération (tous les deux ans),
- un relevé dans les hautes écoles sur la répartition du temps de travail (en pour cent) du personnel scientifique dans les catégories «recherche», «enseignement» et «autres activités» (annuel),
- une étude exploratoire sur les activités de R-D dans les cliniques universitaires,
- une étude analytique et conceptuelle sur les principaux indicateurs de la science et de la technologie.

15.2.4 Résultats

En 1992, la recherche et le développement expérimental (R-D) exécutés en Suisse ont absorbé près de 9090 millions de francs, soit 2,7 pour cent du produit intérieur brut (PIB) de la Suisse. Celle-ci fait partie des pays de l'OCDE où l'on effectue proportionnellement le plus de recherche. Aux côtés du Japon et des Etats-Unis, la Suisse appartient au peloton de tête. Ce fort pourcentage ne signifie pas pour autant que la Suisse soit classée parmi les premiers lorsque l'on considère les nombres absolus. Les sommes investies dans la R-D en Suisse représentent moins de 2% du total consacré à la R-D par tous les pays membres de l'OCDE.

G15.6 Forschung und Entwicklung in der Schweiz, 1992 Recherche et développement en Suisse en 1992

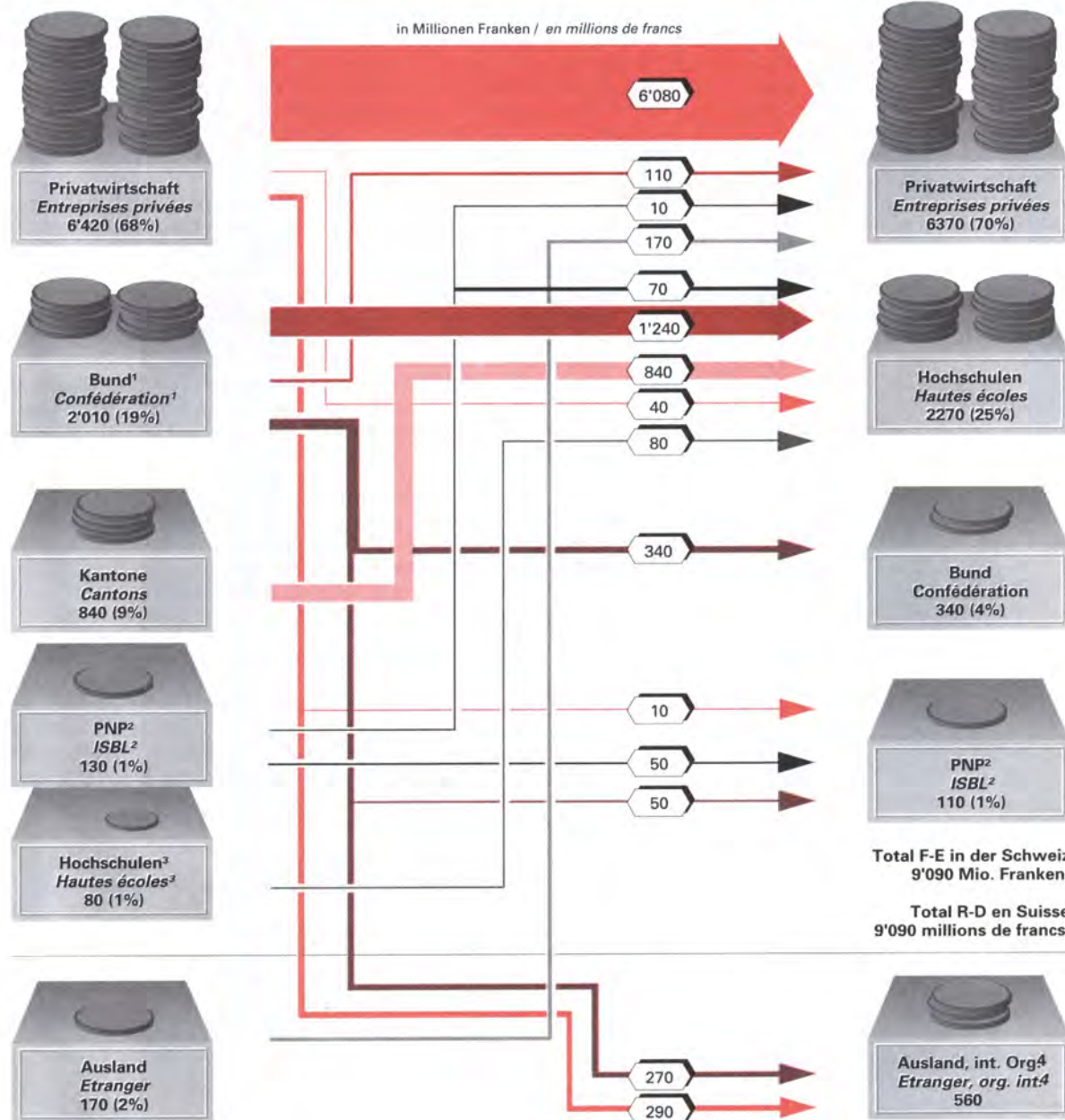
Grifik 15.6 zeigt die intersektoriellen Finanzflüsse. Diese sind sehr unausgeglichen. Was sich über der Trennlinie befindet, ist die F+E, die in der Schweiz durchgeführt wird. Darunter kann man die Finanzflüsse "Schweiz-Ausland" erkennen. Die F+E-Aufwendungen der Privatwirtschaft im Ausland werden in dieser Grifik jedoch nicht in Betracht gezogen.

Die linke Kolonne des Flussdiagramms enthält die Finanzierungsquellen der schweizerischen F+E. Die rechte Kolonne zeigt die vier Sektoren, in denen in der Schweiz F+E durchgeführt wird. Dazu kommt der Sektor Ausland.

Ce graphique présente l'ensemble des flux intersectoriels. Ceux-ci se révèlent très inégaux. Le financement et l'exécution de la R-D suisse figurent dans la partie située au-dessus du trait de séparation, alors qu'en dessous sont indiqués les flux "Suisse-Etranger". Les dépenses que l'économie privée réalise pour la R-D à l'étranger dans des entreprises affiliées ne sont pas mentionnées dans le diagramme. La colonne à l'extrême gauche du graphique présente les sources de financement de la R-D exécutée principalement en Suisse et en partie à l'étranger. La colonne à l'extrême droite recense les 4 lieux d'exécution de la R-D en Suisse et un lieu de réalisation à l'étranger.

Finanzierung / Financement

Durchführung / Exécution



¹ Einschliesslich Schweiz, Nationalfonds und Kommission für Technologie und Innovation sowie Hochschulförderung und ETH-Budgets.
Y compris le Fonds national suisse et la Commission pour la technologie et l'innovation ainsi que l'Aide aux universités et le budget des EPF.

² Private Organisationen ohne Erwerbszweck
Institutions privées à but non lucratif

³ Eigene Hochschulmittel
Fonds propres des hautes écoles

⁴ Beiträge an internationale Organisationen, Institutionen im Ausland und an internationale Projekte und Programme.
Montants versés à des organisations internationales, à des institutions à l'étranger, à des programmes et projets internationaux.

* Die gesamten Ausgaben für F+E im Jahre 1992 betreffen nur die Durchführung in der Schweiz, also 9'090 Mio. Fr. (100%). Nicht inbegriffen in diesem Betrag sind somit die Ausgaben für F+E der Privatwirtschaft (7'090 Mio. Fr.) sowie der internationalen Organisationen, Institutionen im Ausland, internationale Projekte und Programme (560 Mio. Fr.).

* Le montant total des dépenses de R+D en 1992 ne porte que sur l'exécution en Suisse, soit sur 9'090 millions de francs, (100%). Ce montant ne comprend donc pas les dépenses de l'économie privée pour la R+D réalisée à l'étranger (7'090 millions de francs) ni les montants portant sur la R+D des organisations internationales, des institutions à l'étranger, des projets et programmes internationaux (560 millions de francs).

Wer realisiert F+E in der Schweiz (siehe Grafik 15.6, rechte Seite)? 70% (6370 Millionen Franken) der gesamten Aufwendungen entfielen 1992 auf die Privatwirtschaft, im wesentlichen konzentriert auf einige wenige Grossunternehmen und Wirtschaftszweige.

Die Hochschulen haben 1992 rund 2270 Millionen Franken für F+E aufgebracht, also rund einen Viertel der gesamten Aufwendungen. Die F+E-Aufwendungen des Bundes für seine eigenen Forschungsprojekte (Intramuros-Forschung) beliefen sich 1992 insgesamt auf 340 Millionen Franken und bewegten sich damit ungefähr im gleichen Rahmen wie 1989. Zwischen 1992 und 1994 reduzierte sich dieser Betrag um 25%. Nicht alle Ausgabengruppen waren von dieser Entwicklung gleich betroffen: bei Investitionsausgaben und laufenden Personalaufwendungen wurde mehr gekürzt als bei den laufenden Sachaufwendungen.

Wer finanziert F+E in der Schweiz (siehe Grafik 15.6, linke Seite)? Der private Sektor stellt über zwei Drittel der gesamtschweizerischen Mittel zur Verfügung, der Bund gegen ein Fünftel. Die Rolle der Kantone als Geldgeber für F+E wird statistisch nur teilweise erfasst; ihr Beitrag an die Hochschulen beträgt schätzungsweise 10% des Totals. Die restlichen knapp 5% liefern die Hochschulen, verschiedene private Organisationen ohne Erwerbszweck sowie ausländische Institutionen und Organisationen.

Beteiligte sich der Bund 1992 noch mit 2010 Millionen Franken an der Finanzierung, waren es 1994 bereits 2090 Millionen (Nominalwert). Mehr als drei Fünftel dieses Betrages (1992: 62%, 1994: 63%) gingen an die Hochschulen. Die Aufwendungen des Bundes für internationale Projekte und Programme beliefen sich 1992 auf 13% und waren 1994 praktisch unverändert (12%).

Die Arbeitszeit der in F+E beschäftigten Personen in der Schweiz betrug 1992 etwa 48310 Personenjahre (PJ); der Anteil des F+E-Bereichs an der Arbeitszeit aller Erwerbstätigen (Vollzeitaquivalente) beträgt somit rund 1,7%. Mehr als zwei Drittel dieser Arbeitszeit wurden in der Privatwirtschaft geleistet (33900 PJ), mehr als ein Viertel in den Hochschulen (12650 PJ). Sowohl in der Privatwirtschaft als auch beim Bund hat der Personalbestand im F+E-Bereich von 1989 bis 1992 abgenommen.

Les Etats-Unis investissent près de 39 fois plus que la Suisse dans la R-D, le Japon environ 18 fois plus. Parmi les pays membres de l'OCDE, 10 consacrent à la R-D des sommes plus importantes que la Suisse, et 13 des sommes inférieures.

Qui réalise la recherche en Suisse (voir le graphique 15.5, partie droite)? En 1992, les dépenses consacrées aux activités de R-D dans le pays étaient assumées à raison de 70% (6370 millions de francs) par les entreprises privées suisses. Ces dépenses se concentrent au sein des grandes entreprises et dans un nombre limité de branches économiques. Dans les hautes écoles, les dépenses de R-D ont atteint 2270 millions de francs en 1992, ce qui représente un quart du total suisse. La Confédération a, quant à elle, engagé 340 millions de francs dans la R-D intra-muros en 1992, soit un montant à peu près égal à celui de 1989. De 1992 à 1994, cette somme a diminué de 25%. Des trois volets qui composent ces dépenses intra-muros, tous n'ont pas été affectés dans les mêmes proportions par cette baisse. Les dépenses pour le personnel et les investissements ont davantage souffert de cette réduction que les autres dépenses courantes.

Qui finance la R-D réalisée en Suisse (voir le graphique 15.5, partie gauche)? Le secteur des entreprises privées fournit plus de deux tiers des moyens mis à la disposition de la R-D en Suisse et la Confédération près d'un cinquième. Quant aux efforts que les cantons consacrent à la R-D, ils ne sont pris en considération qu'en partie dans les statistiques de R-D; les cantons versent aux hautes écoles une contribution estimée à près de 10% du montant total de la R-D en Suisse. Le reste du financement de la R-D en Suisse (moins de 5%) est assuré par les hautes écoles (fonds propres), diverses institutions privées sans but lucratif et des institutions et organisations étrangères.

Le financement, en Suisse et à l'étranger, de la Confédération a passé de 2010 millions de francs en 1992 à 2090 millions en 1994 (valeur nominale). Plus de trois cinquièmes de ces montants (62% en 1992, 63% en 1994) sont versés aux hautes écoles suisses. La part consacrée en 1992 par la Confédération à des projets et programmes internationaux représente 13%; cette proportion était analogue en 1994 (12%).

Sur 1000 personnes actives en 1992, près de 17 travaillaient dans la R-D. L'activité de R-D en Suisse reposait cette année-là sur 48310 équivalents plein-temps (ept). Plus de deux tiers de ce temps de travail ont été investis par les entreprises privées (33900 ept), plus du quart (12650 ept) par les hautes écoles. Que ce soit dans le secteur des entreprises privées ou dans celui de la Confédération, le personnel de la R-D a diminué entre 1989 et 1992.

T 15.15 Finanzierung der Forschung und Entwicklung (in Millionen Franken)¹

Finanzierungsquelle	1989 ²	1992 ²
Öffentliche Hand	1 920	2 580 ³
Bund	1 450	1 740 ⁴
Kantone ⁵	470	840
Hochschulen ⁶	—	80
Privatwirtschaft im Inland	6 130	6 130 ⁸
Private Organisationen ohne Erwerbszweck	110	130
Ausland ⁷	130	170
Total	8 290	9 090

- 1 Gerundete Zahlen
- 2 Ohne Doppelzählungen
- 3 Ohne die 270 Millionen für internationale Organisationen und Institutionen im Ausland sowie für internationale Projekte und Programme
- 4 Eingeschlossen der Anteil für Forschung und Entwicklung an den Hochschulen
- 5 Beiträge an die Hochschulen
- 6 Eigenmittel gemäss Hochschulfinanzstatistik der Eidg. Finanzverwaltung
- 7 Finanzierung von Unternehmen oder Institutionen im Ausland
- 8 Ohne die 290 Millionen für internationale Organisationen und Institutionen im Ausland sowie für internationale Projekte und Programme

Financement de la recherche et du développement (en millions de francs)¹

	1989 ²	1992 ²	Source de financement
Öffentliche Hand	1 920	2 580 ³	Pouvoirs publics
Bund	1 450	1 740 ⁴	Confédération
Kantone ⁵	470	840	Cantons ⁵
Hochschulen ⁶	—	80	Hautes écoles ⁶
Privatwirtschaft im Inland	6 130	6 130 ⁸	Entreprises privées en Suisse
Private Organisationen ohne Erwerbszweck	110	130	Institutions privées sans but lucratif
Ausland ⁷	130	170	Etranger ⁷
Total	8 290	9 090	Total

- 1 Chiffres arrondis
- 2 Sans les doubles comptages
- 3 Sans les 270 millions versés à des organisations internationales, à des institutions à l'étranger, à des programmes et projets internationaux
- 4 Y compris la part consacrée à la R-D dans les hautes écoles au travers du budget des EPF et hautes écoles
- 5 Subventions versées aux hautes écoles
- 6 Fonds propres, selon la statistique des finances des hautes écoles établie par l'Administration fédérale des finances
- 7 Financement d'entreprises ou d'institutions à l'étranger
- 8 Sans les 290 millions versés à des organisations internationales, à des institutions à l'étranger, à des programmes et projets internationaux

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.16 Aufwendungen für Forschung und Entwicklung (in Millionen Franken)¹

Dépenses pour la recherche et le développement (en millions de francs)¹

Durchführung	1989 ²	1992 ²	Exécution
Im Inland total	8 290	9 090	Total en Suisse
in % des BIP	2,9	2,67	en % du PIB
Bund ³	360	340	Confédération ³
Hochschulen	1 650	2 270	Hautes écoles
Privatwirtschaft im Inland	6 210	6 370	Entreprises privées en Suisse
Private Organisationen ohne Erwerbszweck	70	110	Institutions privées sans but lucratif
Internationale Organisationen und Institutionen im Ausland	150	560	Organisations internationales et institutions à l'étranger
Schweiz. Privatwirtschaft im Ausland	5 260	7 090	Entreprises privées suisses à l'étranger

1 Gerundete Zahlen

1 Chiffres arrondis

2 Ohne Doppelzählungen

2 Sans les doubles comptages

3 Einschliesslich Regiebetriebe des Bundes (SBB, PTT) sowie
SNB, SUVA und SRG

3 Y compris les régies de la Confédération (CFF, PTT) et les établissements
autonomes: la BNS, la CNA, la SSR

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.17 Personeller Einsatz für F+E in der Schweiz 1992 (in Personenjahren)¹

Personnel affecté à la R-D en Suisse en 1992 (équivalents plein-temps)¹

Art der Ausbildung	Private Unternehmen Entreprises privées	Hochschulen ² Hautes écoles ²	Bund ³ Conféd- ération ³	Total	Type de formation
Hochschulabsolventen	8 600	7 800	580	16 980	Universitaires
Ingenieure HTL/ Absolventen HWV	6 800	200	340	7 340	Ingénieurs ETS /diplômés ESCEA
Technisches und administratives Fachpersonal sowie übriges Personal	18 500	4 650	840	23 990	Personnel de formation technique et commerciale et autre personnel
Total	33 900	12 650	1 760	48 310	Total

1 Ein Personenjahr entspricht einer Person mit Vollzeiterwerb, die
während eines Jahres zu 100% in Forschung und Entwicklung tätig ist.

1 Un équivalent plein-temps correspond à une personne occupée
à plein-temps et travaillant, une année durant, à 100% dans
le domaine de la R-D.

2 Einschliesslich Forschungsanstalten des ETH-Bereichs und Ingenieur-
schulen HTL; Universitätskliniken nur, sofern das Personal über die
medizinischen Fakultäten angestellt und/oder von den Hochschulen
statistisch erfasst worden ist. 1992 haben die Hochschulen zur Erfas-
sung der Anteile der einzelnen Aktivitäten eine neue Methode einge-
führt, die präzisere Daten liefert. Die so ermittelten Personenjahre sind
mit früheren Erhebungen nur bedingt vergleichbar.

2 Y compris les établissements de recherche du domaine des EPF,
le personnel des ETS, le personnel des cliniques universitaires, dans la
mesure où il est employé par la Faculté de médecine et/ou pris en
compte dans la statistique universitaire. En 1992, les hautes écoles ont
adopté une nouvelle méthode de relevé des taux d'activités,
fournissant des données plus précises; les équivalents plein-temps
ainsi obtenus ne peuvent être comparés avec ceux des années précé-
dentes qu'avec un certain nombre de réserves.

3 Einschliesslich Regiebetriebe des Bundes (SBB, PTT) sowie SNB,
SUVA und SRG

3 Y compris les régies de la Confédération (CFF, PTT)
et les établissements autonomes: la BNS, la CNA, la SSR

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

15.3 Weitere Informationen

15.3 Complément d'information

15.3.1 Literatur

15.3.1 Bibliographie

Veröffentlichungen des BFS zum Thema Bildung (Kapitel
15.1):

Publications de l'Office fédéral de la statistique concernant
l'éducation (chapitre 15.1):

Ausgewählte Bildungsindikatoren Schweiz. 1997.

Une sélection des indicateurs de l'enseignement en Suisse.
1997.

Bildungsindikatoren Schweiz. 1995.

Les indicateurs de l'enseignement en Suisse. 1995.

Schüler, Schülerinnen und Studierende 1995/96. 1996.

Elèves et étudiants, 1995/96. 1996.

Berufsausbildung 1995/96. 1996.

La formation professionnelle, 1995/96. 1996.

Studierende an den schweizerischen Hochschulen 1996/97.
1997.

Etudiants des hautes écoles suisses, 1996/97. 1997.

Bildungsabschlüsse 1996. 1997.

Examens finaux en 1996. 1997.

Weiterbildung in der Schweiz 1996. 1997.

La formation continue en Suisse, 1996. 1997.

Lehrkräfte 1995/96. 1997.

Enseignants, 1995/96. 1997.

Arbeitsbedingungen der Lehrkräfte. 1997.

Conditions de travail des enseignants, 1997.

Berufsbildung in der Schweiz. Beteiligung gestern und
heute – neue Herausforderungen. 1996.

La formation professionnelle en Suisse. Evolution de la
participation et nouveaux défis. 1996.

Akademische Mobilität aus der Sicht der Studierenden.
1996.

La mobilité interuniversitaire: l'avis des étudiants. 1996.

Bericht zur sozialen Lage der Studierenden an den Schwei-
zer Hochschulen. 1997.

Intégration: une histoire d'échecs? Les enfants et les ado-
lescents étrangers face au système suisse de formation.
1997.

Integration – (k)eine Erfolgsgeschichte. Ausländische Kinder und Jugendliche im schweizerischen Bildungssystem. 1997.

Weitere Literatur zum Thema Bildung:

OECD: Bildung auf einen Blick. OECD-Indikatoren. Paris 1997.

OECD: Bildung auf einen Blick. Analyse. Paris 1997.

OECD: Littératie, Economie et Société. Paris 1995 (International Adult Literacy Survey).

Publikationen des BFS zum Thema Forschung und Entwicklung (Kapitel 15.2):

Forschung und Entwicklung in der Schweiz 1992, Finanzen und Personal. 1994.

Indikatoren «Wissenschaft und Technologie», Forschung und Entwicklung: Finanzen und Personal des Bundes 1996. 1997.

Forschung und Entwicklung 1996 an den Forschungsanstalten des ETH-Bereichs. 1997.

Schweizerischer Handels- und Industrieverein (Vorort)/Bundesamt für Statistik: Indikatoren «Wissenschaft und Technologie», Forschung und Entwicklung in der schweizerischen Privatwirtschaft 1996. 1998.

Indikatoren «Wissenschaft und Technologie», Forschung und Entwicklung an den Schweizer Hochschulen, Verwendung der Arbeitszeit beim Hochschulpersonal 1996. 1997.

Indikatoren «Wissenschaft und Technologie», Forschung und Entwicklung, Finanzen und Personal der Höheren Fachschulen 1996. 1997.

Weitere Literatur zum Thema Forschung und Entwicklung:

OECD: Manuel de Frascati. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris 1992. (Auch in englischer, nicht aber in deutscher Sprache erhältlich.)

OECD: Manuel sur la mesure des ressources humaines consacrées à la science et à la technologie. Paris 1994. (Auch in englischer, nicht aber in deutscher Sprache erhältlich.)

15.3.2 Auskünfte:

Schul- und Berufsbildung:
Josef Imwinkelried, 031/322 87 16
Bundesamt für Statistik

Bildungsindikatoren, Weiterbildung:
Anna Borkowsky, 031/322 88 21
Bundesamt für Statistik

Studierende und Abschlüsse an den Hochschulen:
Stéphane Cappelli, 031/322 88 83
Bundesamt für Statistik

Hochschulpersonal:
Graziella Bezzola, 031/322 88 47
Bundesamt für Statistik

Hochschulfinanzen:
Nicolas Fleury, 031/322 87 61
Bundesamt für Statistik

Forschung und Entwicklung (F+E):
May Lévy, 031/322 88 28
Bundesamt für Statistik

Bericht zur sozialen Lage der Studierenden an den Schweizer Hochschulen. 1997 (n'existe pas en français).

Autres publications concernant l'éducation:

Regards sur l'éducation. Les indicateurs de l'OCDE, Paris 1997.

Regards sur l'éducation. Analyse, Paris 1997.

Littératie, Economie et Société, OCDE, Paris 1995 (étude IALS).

Publications de l'Office fédéral de la statistique concernant la recherche et le développement (chapitre 15.2):

Recherche et développement en Suisse en 1992. Finances et personnel. 1994.

Indicateurs «Science et Technologie», Recherche et développement: Finances et personnel de la Confédération, 1996. 1997.

Recherche et développement dans les établissements du domaine des Ecoles polytechniques fédérales en 1996. 1997.

Union suisse du commerce et de l'industrie (Vorort)/Office fédéral de la statistique: Indicateurs «Science et Technologie», La recherche et le développement dans l'économie privée en Suisse, 1996. 1998.

Indicateurs «Science et Technologie», Recherche et développement dans les hautes écoles suisses, Répartition du temps de travail du personnel des hautes écoles, 1996. 1997.

Indicateurs «Science et technologie», Recherche et développement, Finances et personnel des écoles supérieures 1996. 1997.

Autres publications concernant la recherche et le développement:

OCDE: Manuel de Frascati. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris, 1992 (existe également en anglais, mais pas en allemand).

OCDE: Manuel sur la mesure des ressources humaines consacrées à la science et à la technologie. Paris, 1994 (existe également en anglais, mais pas en allemand).

15.3.2 Renseignements

Formation scolaire et professionnelle:
Josef Imwinkelried, 031/322 87 16
Office fédéral de la statistique

Indicateurs de l'enseignement, formation continue:
Anna Borkowsky, 031/322 88 21
Office fédéral de la statistique

Etudiants et diplômes universitaires:
Stéphane Cappelli, 031/322 88 83
Office fédéral de la statistique

Personnel des hautes écoles:
Graziella Bezzola, 031/322 88 47
Office fédéral de la statistique

Finances des hautes écoles:
Nicolas Fleury, 031/322 87 61
Office fédéral de la statistique

Recherche et développement (R-D):
May Lévy, 031/322 88 28
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

16 Kultur und Medien

- 438 **Erhebungen im Bereich Kultur und Medien**
- 438 **Sprachen in der Schweiz**
Umgangssprachen, Mehrsprachigkeit, Dialekt (S. 438).
Zum Rückgang des Rätoromanischen (S. 439)
Tabellen
440 Wohnbevölkerung nach Hauptsprache und Heimat
441 Wohnbevölkerung nach Hauptsprache und Kanton
Grafik
439 Sprachen in der Schweiz
- 441 **Konfessionen**
Tabelle
442 Wohnbevölkerung nach Konfession
Grafik
442 Wohnbevölkerung nach Konfession
- 443 **Medien, kulturelle Einrichtungen**
443 Fernsehen
444 Radio
446 Presse
447 Bücher, Bibliotheken
449 Kino
449 Theater
451 Museen
Tabellen
443 Fernsehsendungen nach Art und Sendezeit
444 Fernsehnutzung nach Sprachregion
445 Radiosendungen nach Art und Dauer
445 Radionutzung nach Sprachregion
446 Schweizer Zeitungen nach Erscheinungsweise und Sprache
446 Verkaufte Auflage der Schweizer Tageszeitungen nach Sprache
447 In der Schweiz herausgegebene Bücher nach Gattung und Sprache
448 Die grössten Bibliotheken in der Schweiz
449 Filmproduktion
449 Theateraufführungen
450 Theaterbesuch
451 Museen nach Sprachregion und Typ
Grafiken
447 Die auflagestärksten Tageszeitungen jeder Sprachregion
448 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattungen
451 Museen in der Schweiz
- 452 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

16 Culture et médias

- 438 **Enquêtes dans le domaine de la culture et des médias**
- 438 **Les langues en Suisse**
Langues parlées, plurilinguisme, dialecte (p. 438).
Le romanche, une langue en recul? (p. 439)
Tableaux
440 Population résidante selon la langue principale et l'origine
441 Population résidante selon la langue principale et selon les cantons
Graphique
439 Les langues en Suisse
- 441 **Appartenance religieuse**
Tableau
442 Population résidante selon la religion
Graphique
442 Population résidante selon la religion
- 443 **Médias et équipements culturels**
443 Télévision
444 Radio
446 Presse
447 Livres et bibliothèques
449 Cinéma
449 Théâtre
451 Musées
Tableaux
443 Programmes de télévision par genre et par temps d'antenne
444 Temps consacré à la télévision par région linguistique
445 Emissions de radio par genre et par durée
445 Temps consacré à la radio par région linguistique
446 Journaux suisses par fréquence de parution et par langue
446 Diffusion des quotidiens suisses, par langue de parution
447 Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrages et la langue
448 Les principales bibliothèques suisses
449 Production de films
449 Représentations théâtrales
450 Fréquentation des théâtres
451 Musées, selon la région linguistique et le genre
Graphiques
447 Tirage des plus grands quotidiens de chaque région linguistique
448 Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrage
451 Les musées suisses
- 452 **Complément d'information**

16.1 Erhebungen im Bereich Kultur und Medien

Das Bundesamt für Statistik führt im Bereich der Kultur regelmässig nur wenige Erhebungen durch:

- Die alle zehn Jahre durchgeführte *Eidgenössische Volkszählung* liefert Daten zur Verteilung der *Sprachen* und zur *Religionszugehörigkeit* der Bevölkerung.
- Jährlich findet eine Erhebung über Bestände, Benutzung, Ausleihe und finanzielle Situation der grösseren öffentlichen Bibliotheken statt.

Die übrigen im vorliegenden Kapitel wiedergegebenen Daten stammen grösstenteils nicht vom Bundesamt für Statistik. Die wichtigste Quelle zum Bereich Medien ist die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft bzw. deren Forschungsdienst. Die Daten zur Radio- und Fernsehnutzung werden jährlich aufgrund von repräsentativen Stichproben erhoben.

16.2 Sprachen in der Schweiz

Die Volkszählung ermittelt seit 1860 die Verteilung der Sprachen in der Schweiz. Dabei wird traditionell nach derjenigen Sprache gefragt, in welcher jemand denkt und die er am besten beherrscht. In der Volkszählung 1990 wurden neben der Hauptsprache erstmals auch die Umgangssprache im Alltag und die Verwendung des Dialektes erfragt. Die sprachenstatistischen Ergebnisse sind daher bedeutend präziser und reichhaltiger als zuvor. Als Hauptsprachen an Bedeutung eingebüsst haben seit 1980 vor allem Italienisch und Rätoromanisch, sowohl absolut wie auch im Anteil an allen Hauptsprachen. Auch Deutsch ist anteilmässig leicht zurückgefallen (von 65,0 auf 63,6%). Dagegen hat Französisch als einzige Landessprache seine Position als Hauptsprache gestärkt, sowohl absolut wie auch relativ (von 18,4 auf 19,2%). Deutlich zugenommen haben vor allem Nichtlandessprachen.

Umgangssprachen, Mehrsprachigkeit, Dialekt

Die Frage nach Umgangssprachen im Alltag ergibt Hinweise über Sprachkenntnisse, Mehrsprachigkeit sowie die Verwendung von Dialekt und Hochsprache. Der Begriff bezeichnet hier die Sprache(n), die eine Person regelmässig im Alltag spricht.

72,0% der Schweizer Wohnbevölkerung sprechen im Alltag als Umgangssprache Deutsch, 33,0% Französisch, 14,5% Italienisch, 11,1% Englisch und 11,2% andere Sprachen (mit Mehrfachnennungen). Französisch, Italienisch und vor allem Englisch haben im umgangssprachlichen Alltag also eine wesentlich grössere Bedeutung, als sie in der Funktion von Hauptsprachen einnehmen. (Das gilt im übrigen auch für das Rätoromanische, das nur von 0,58% als Hauptsprache, aber von 0,91% als Umgangssprache genannt wird.) Allgemein lässt sich beobachten: Je geringer die Verbreitung einer Sprache ist, desto seltener wird sie als alleinige Sprache gebraucht. So kommen nur 20% der Rätoromanischsprachigen mit ihrer Sprache allein aus; bei den Italienischsprachigen sind es 27% und bei den Französischsprachigen 43%; bei den Deutschsprachigen immerhin 65% (Englischsprachige: 2,1%).

16.1 Enquêtes dans le domaine de la culture et des médias

Dans le domaine de la culture et des médias, l'Office fédéral de la statistique ne réalise que peu d'enquêtes régulières:

- Le *recensement fédéral de la population*, qui a lieu tous les dix ans, fournit des renseignements sur la *répartition des langues* et l'*appartenance religieuse* de la population.
- Une enquête annuelle auprès des grandes bibliothèques publiques fournit des données sur les collections de ces institutions, sur leur fréquentation, le volume de leurs prêts et leur situation financière.

La plupart des autres informations contenues dans ce chapitre ne sont pas établies par l'Office fédéral de la statistique. Celles relatives aux médias proviennent principalement du service de recherche de la Société suisse de radio-diffusion et télévision (SSR). Les données sur le temps que les Suisses consacrent à la radio et à la télévision sont recueillies annuellement auprès d'un échantillon représentatif.

16.2 Les langues en Suisse

Le recensement de la population nous renseigne depuis 1860 sur la répartition des langues en Suisse. Traditionnellement, on demande à la population dans quelle langue elle pense et celle qu'elle maîtrise le mieux. Lors du recensement de 1990, pour la première fois, on a également interrogé la population sur la langue qu'elle parle dans la vie quotidienne et sur l'usage qu'elle fait du dialecte. De ce fait, les résultats obtenus en 1990 sur la répartition des langues sont statistiquement plus précis et plus riches d'enseignements que les précédents.

Depuis 1980, l'usage de l'italien et du romanche comme langues principales a régressé aussi bien en termes absolus qu'en termes relatifs. L'allemand a aussi perdu un peu de terrain en tant que langue principale (de 65,0 à 63,6%). Le français est la seule langue nationale à avoir progressé en tant que langue principale, en termes absolus comme en termes relatifs (de 18,4 à 19,2%).

Certaines langues non nationales ont marqué une nette progression.

Langues parlées, plurilinguisme, dialecte

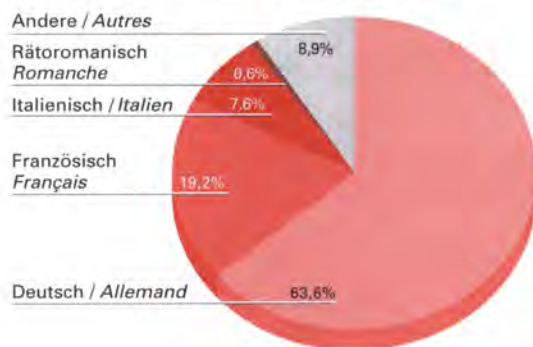
L'introduction dans le recensement de 1990 d'une question sur les «langues parlées» a permis d'obtenir des renseignements sur les connaissances linguistiques, sur le plurilinguisme et sur l'usage du dialecte et de la langue littéraire. Dans ce contexte, sont appelées langues parlées la ou les langue(s) qu'une personne parle régulièrement dans la vie quotidienne.

Le recensement indique que 72,0% de la population suisse parle régulièrement l'allemand, 33,0% le français, 14,5% l'italien, 11,1% l'anglais et 11,2% une autre langue (plusieurs langues pouvant être indiquées). Le français, l'italien, et surtout l'anglais, jouent donc dans la vie quotidienne un rôle nettement plus important que ne le laisse supposer leur répartition en tant que langues principales (ce constat s'applique également au romanche, qui est la langue principale de 0,58% de la population, mais qui est utilisé par 0,91% des habitants).

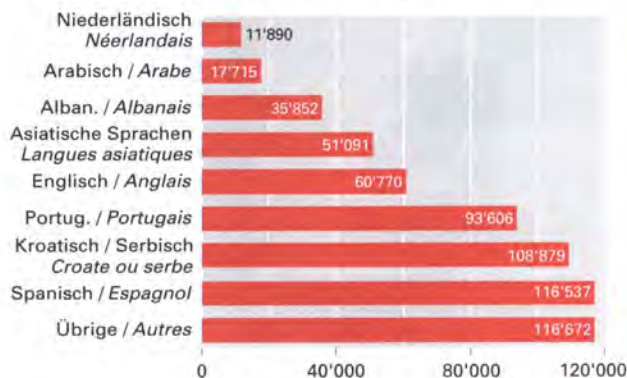
En général, on note que moins une langue est répandue, moins elle est parlée exclusivement. Ainsi, seulement 20%

G16.1 Sprachen in der Schweiz 1990 Les langues en Suisse, en 1990

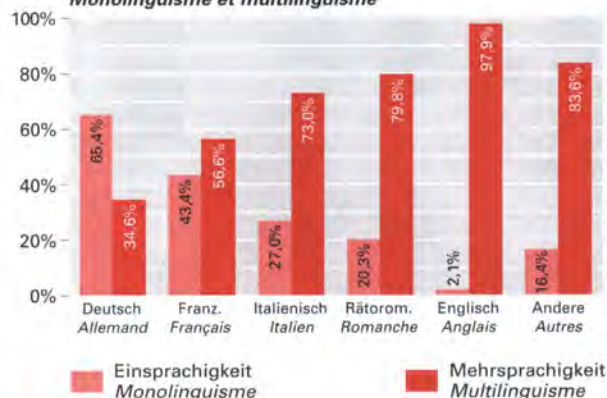
Wohnbevölkerung nach Hauptsprache
Population résidente selon la langue principale



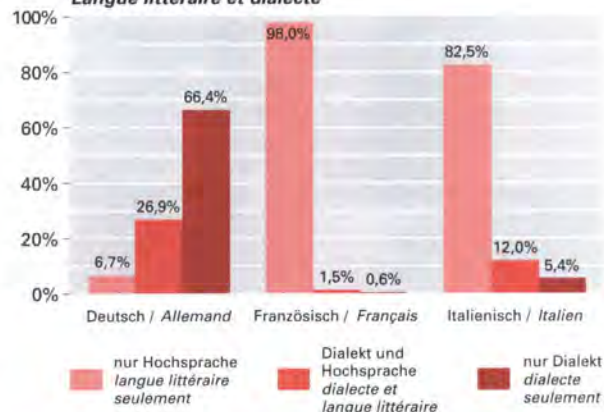
Andere Hauptsprachen
Autres langues principales



Ein- und Mehrsprachigkeit
Monolingüisme et multilingüisme



Hochsprache und Dialekt
Langue littéraire et dialecte



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Der Dialekt hat innerhalb der einzelnen Sprachgruppen sehr unterschiedliche Bedeutung. 93,3% aller Deutschsprachigen sprechen im Alltag Dialekt. 66,4% geben sogar an, kein Hochdeutsch zu sprechen. Bei den Französischsprachigen ist das Bild gerade umgekehrt: Nur 2,1% sprechen Patois, nur 0,6% ausschliesslich Patois. Die Tessiner und Bündner Dialekte des Italienischen stehen in einer Zwischenposition: Sie werden immerhin von 17,4% aller Italienischsprachigen verwendet; aber auch hier sprechen nur 5,4% ausschliesslich diese Dialekte.

Mehrsprachigkeit und die Verwendung der Dialekte sind stark altersabhängig. Im Vorschulalter ist Mehrsprachigkeit selten; vor allem in der deutschen Schweiz wird fast ausschliesslich Dialekt gesprochen. Schule und Ausbildung haben einen entscheidenden Einfluss auf die Entwicklung der Sprachkenntnisse und – im Falle des Deutschen – auf die Kenntnis und Verwendung der Hochsprache. Mit zunehmendem Alter wird wesentlich häufiger ausschliesslich Schweizerdeutsch gesprochen. Entsprechendes gilt auch für das Patois und die italienischen Bündner und Tessiner Dialekte.

des personnes s'exprimant habituellement en romanche ne parlent que cette langue. Cette proportion est de 27% chez les italophones, de 43% chez les francophones et de 65% chez les germanophones (2,1% chez les anglophones). L'importance du dialecte varie beaucoup d'un groupe linguistique à l'autre. Chez les germanophones, 93,3% des gens parlent le dialecte dans la vie quotidienne; 66,4% disent même ne jamais s'exprimer en bon allemand. Chez les francophones, la situation est exactement inverse: 2,1% seulement d'entre eux parlent le patois, et 0,6% disent n'utiliser que le patois. Les italophones se situent entre ces deux extrêmes: même si 17,4% d'entre eux emploient les dialectes grisons et tessinois, seuls 5,4% disent s'exprimer exclusivement en dialecte.

Le plurilinguisme et l'usage d'un dialecte dépendent fortement de l'âge. Le premier est rare chez les enfants d'âge préscolaire, notamment en Suisse alémanique, où ils ne parlent pratiquement que le dialecte. L'école et la formation ont une influence décisive sur l'évolution des connaissances linguistiques et – en ce qui concerne l'allemand – sur la connaissance et l'utilisation de la langue littéraire. Avec l'âge, c'est à nouveau le dialecte qui l'emporte. Il en va de même pour l'usage du patois et des dialectes grisons et tessinois.

Zum Rückgang des Rätoromanischen

Ende 1996 ist eine Studie erschienen, die im Auftrag der Bundesämter für Statistik BFS und für Kultur BAK die Entwicklung der rätoromanischen Sprache in der Schweiz untersucht; sie stützte sich dabei vor allem auf Ergebnisse

Le romanche, une langue en recul?

A la fin 1996, une étude mandatée par l'Office fédéral de la statistique et par l'Office fédéral de la culture a abordé l'évolution du romanche en Suisse. Les données utilisées provenaient pour l'essentiel des recensements de la popu-

der Eidgenössischen Volkszählungen (Jean-Jacques Furer: Le romanche en péril? Siehe Kap. 16.5, Literaturangaben). Der Anteil des Rätoromanischen geht zurück: zwischen 1880 und 1990 hat er von 1,36 % der Bevölkerung auf 0,58% abgenommen. Der Rückgang betrifft besonders das traditionell rätoromanische Gebiet selbst, welches 121 der 213 Bündner Gemeinden umfasst. Heute ist hier Deutsch die verbreitetste Sprache – noch 1880 war Rätoromanisch für 85,9% der Bevölkerung die Hauptsprache gewesen, 1990 gilt dies für 38,8% der Bevölkerung. Als Hauptsprache der Mehrheit hält es sich lediglich noch in 72 Gemeinden. Die betreffenden Gebiete formen eine Art «Archipel», bestehend aus vier von deutschsprachigen Gemeinden umgebenen Sprachinseln.

Der Rückgang des Rätoromanischen erklärt sich nicht nur aus den Migrationsbewegungen (Abwanderung von Romanen, Zuwanderung von anderssprachigen Erwerbstätigen) im rätoromanischen Gebiet.

Die Gründe liegen ausserdem in der geringen sprachlichen Assimilierung der Neuankömmlinge, vor allem der deutschsprachigen. Dies geschieht am stärksten da, wo die einheimische Bevölkerung durch ausgeprägte, namentlich touristische Entwicklungen in die Minderheit geraten ist. Hier werden dann selbst die nicht deutschsprachigen Zuwanderer eher über das Deutsche integriert. So ist es nicht mehr unentbehrlich, Rätoromanisch zu verstehen, um im rätoromanischen Gebiet zu leben.

Ferner geniesst das Rätoromanische bei weitem nicht denselben Status wie die anderen Landessprachen. Die Vorherrschaft des Deutschen zeigt sich besonders deutlich im Erwerbsleben: Im rätoromanischen Sprachgebiet geben 37,9% der Erwerbspersonen an, bei der Arbeit Rätoromanisch zu verwenden; 81,9% bedienen sich des Deutschen und 30,1% des Italienischen (Mehrfachnennungen). Selbst in den 72 Gemeinden, wo Rätoromanisch mehrheitlich die Hauptsprache ist, wird es weniger erwähnt als das Deut-

lation (Jean-Jacques Furer: Le romanche en péril? voir chap. 16.5, sous bibliographie).

Le romanche perd du terrain: de 1880 à 1990, la part de la population le parlant est tombée de 1,36% à 0,58%. Ce recul touche surtout le berceau traditionnel du romanche, qui englobe 121 des 213 communes grisonnes. L'allemand y prédomine désormais: si, en 1880, 85,9% de la population utilisaient le romanche comme langue principale, cette part n'était plus que de 38,8% en 1990. Seules 72 communes comptent encore une majorité d'habitants parlant principalement le romanche. Celles-ci se répartissent en quatre îlots entourés de communes à majorité germanophone.

Le recul du romanche ne s'explique pas seulement par les mouvements migratoires intervenus dans cette région (départ des habitants de langue romanche, arrivée de personnes actives occupées parlant d'autres langues).

Une autre raison est le faible taux d'assimilation linguistique des nouveaux arrivants, notamment de ceux parlant l'allemand. Ce phénomène s'observe plus particulièrement là où la population indigène est devenue minoritaire en raison du développement touristique. Dans ces régions, l'intégration passe même plutôt par l'apprentissage de l'allemand pour les non-germanophones: il n'est plus nécessaire de parler le romanche pour habiter un territoire romanche. De plus, le romanche n'a de loin pas le même statut que les autres langues nationales. La prédominance de l'allemand se fait surtout sentir dans la vie active: dans les territoires romanches, 37,9% des personnes interrogées indiquent parler le romanche pendant le travail, 81,9% utilisent l'allemand et 30,1% parlent l'italien (plusieurs réponses étaient possibles). Même dans les 72 communes où le romanche est considéré comme langue principale, l'allemand est plus souvent cité que le romanche lui-même (72,2% contre 71,2%). Les cadres supérieurs sont ceux qui utilisent le moins le romanche et le plus l'allemand. Dans les secteurs du tourisme et de la santé également, le

T 16.1 Wohnbevölkerung nach Hauptsprache und Heimat

Population résidente selon la langue principale et l'origine

	Wohnbevölkerung Population résidente	Deutsch Allemand %	Französisch Français %	Italienisch Italien %	Rätoromanisch Romanche %	Andere Sprachen Autres langues %
Schweizer/Suisses						
1910	3 201 282	72,7	22,1	3,9	1,2	0,1
1920	3 477 935	73,0	21,7	4,0	1,2	0,1
1930	3 710 878	73,7	21,0	4,0	1,2	0,1
1941	4 042 149	73,9	20,9	3,9	1,1	0,2
1950	4 429 546	74,2	20,6	4,0	1,1	0,2
1960	4 844 322	74,4	20,2	4,1	1,0	0,3
1970	5 189 707	74,5	20,1	4,0	1,0	0,4
1980	5 420 986	73,5	20,1	4,5	0,9	1,0
1990	5 628 255	73,4	20,5	4,1	0,7	1,3
Ausländer/Etrangers						
1910	552 011	48,6	15,3	32,1	0,2	3,8
1920	402 385	52,3	17,6	25,0	0,2	4,9
1930	355 522	53,2	14,7	26,3	0,2	5,6
1941	223 554	49,1	18,1	27,7	0,4	4,7
1950	285 446	40,1	15,7	36,2	0,3	7,7
1960	584 739	27,5	7,8	54,1	0,1	10,5
1970	1 080 076	19,1	8,2	49,7	0,1	22,9
1980	944 974	16,3	8,9	40,3	0,1	34,4
1990	1 245 432	19,6	13,3	23,7	0,1	43,3
Total						
1910	3 753 293	69,1	21,1	8,1	1,1	0,6
1920	3 880 320	70,9	21,3	6,1	1,1	0,6
1930	4 066 400	71,9	20,4	6,0	1,1	0,6
1941	4 265 703	72,6	20,7	5,2	1,1	0,4
1950	4 714 992	72,1	20,3	5,9	1,0	0,7
1960	5 429 061	69,3	18,9	9,5	0,9	1,4
1970	6 269 783	64,9	18,1	11,9	0,8	4,3
1980	6 365 960	65,0	18,4	9,8	0,8	6,0
1990	6 873 687	63,6	19,2	7,6	0,6	8,9

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

**T 16.2 Wohnbevölkerung
nach Hauptsprache und Kanton, 1990**

**Population résidante
selon la langue principale, par canton, en 1990**

	Total	Deutsch Allemand		Französisch Français		Italienisch Italian		Rätoromanisch Romanche		Übrige Autres	
		absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%
Zürich	1 179 044	972 922	82,5	17 291	1,5	68 953	5,9	3 293	0,3	116 585	9,9
Bern	958 192	802 740	83,8	74 338	7,8	26 359	2,8	875	0,1	53 880	5,6
Luzern	326 268	289 160	88,6	2 046	0,6	9 192	2,8	473	0,1	25 397	7,8
Uri	34 208	31 870	93,2	66	0,2	656	1,9	68	0,2	1 548	4,5
Schwyz	111 964	100 124	89,4	446	0,4	3 415	3,1	239	0,2	7 740	6,9
Obwalden	29 025	26 924	92,8	124	0,4	402	1,4	32	0,1	1 543	5,3
Nidwalden	33 044	30 749	93,1	167	0,5	559	1,7	50	0,2	1 519	4,6
Glarus	38 508	32 178	83,6	126	0,3	2 610	6,8	86	0,2	3 508	9,1
Zug	85 546	72 737	85,0	917	1,1	3 162	3,7	222	0,3	8 508	10,0
Fribourg	213 571	63 347	29,7	130 199	61,0	3 970	1,9	117	0,1	15 938	7,5
Solothurn	231 746	201 949	87,1	2 602	1,1	10 927	4,7	250	0,1	16 018	6,9
Basel-Stadt	199 411	156 638	78,6	5 426	2,7	12 842	6,4	288	0,1	24 217	12,1
Basel-Landschaft	233 488	200 927	86,0	4 024	1,7	10 721	4,6	325	0,1	17 491	7,5
Schaffhausen	72 160	62 555	86,7	418	0,6	2 863	4,0	91	0,1	6 233	8,6
Appenzell A.-Rh.	52 229	46 269	88,6	178	0,3	1 508	2,9	91	0,2	4 183	8,0
Appenzell I.-Rh.	13 870	12 723	91,7	22	0,2	234	1,7	14	0,1	877	6,3
St. Gallen	427 501	372 569	87,2	1 999	0,5	15 225	3,6	1 070	0,3	36 638	8,6
Graubünden	173 890	113 611	65,3	847	0,5	19 190	11,0	29 679	17,1	10 563	6,1
Aargau	507 508	435 103	85,7	4 399	0,9	24 758	4,9	755	0,2	42 493	8,4
Thurgau	209 362	180 379	86,2	906	0,4	9 218	4,4	354	0,2	18 505	8,8
Ticino	282 181	27 525	9,8	5 454	1,9	233 710	82,8	365	0,1	15 127	5,4
Vaud	601 816	35 950	9,0	463 754	77,1	26 601	4,4	322	0,1	75 189	12,5
Valais	249 817	73 342	29,4	49 178	59,7	7 528	3,0	125	0,1	19 644	7,9
Neuchâtel	163 985	8 568	5,2	131 516	80,2	7 839	4,8	110	0,1	15 952	9,7
Genève	379 190	20 692	5,5	267 133	70,5	20 013	5,3	304	0,1	71 048	18,7
Jura	66 163	3 143	4,8	58 119	87,8	1 661	2,5	34	0,1	3 206	4,9
Schweiz/Suisse	6 873 687	4 374 694	63,6	1 321 695	19,2	524 116	7,6	39 632	0,6	613 550	8,9

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

sche (71,2% gegenüber 72,2%). Direktoren und obere Kader verwenden Rätoromanisch am wenigsten, Deutsch am meisten. Auch in den tourismus- oder den gesundheitsorientierten Berufen spielt das Rätoromanische eine untergeordnete Rolle; am stärksten verwurzelt ist es in den traditionelleren Tätigkeitsbereichen (z. B. Landwirtschaft).

Wichtig für den Fortbestand des Rätoromanischen ist dessen Präsenz im Bildungswesen. Zwischen den Gemeinden des traditionell rätoromanischen Sprachgebiets gibt es diesbezüglich beträchtliche Unterschiede: In 86 Gemeinden wird während der ersten drei Jahre auf Rätoromanisch unterrichtet und danach allmählich zum Deutsch übergegangen. 16 Gemeinden unterrichten auf Deutsch, behalten jedoch das Rätoromanische als Fach bei. In den restlichen 19 Gemeinden schliesslich ist das Rätoromanische überhaupt nicht in den Unterricht integriert.

Dass für den Fortbestand der rätoromanischen Sprache durchaus Hoffnung besteht, zeigen auch die folgenden Zahlen: In den 72 Gemeinden mit Rätoromanisch als dominierender Hauptsprache sprechen selbst da, wo die Hauptsprache beider Eltern Deutsch ist, noch 34,1% der Kinder das Rätoromanische auch zu Hause.

16.3 Konfessionen

Deutlich weniger Personen als 1980 bezeichnen sich in der Volkszählung 1990 als Mitglieder der evangelisch-reformierten Landeskirche (–75 000). Ihr Anteil an der gesamten Wohnbevölkerung ist damit von 44,3% auf 40,0% zurückgegangen. Sie sind aber noch immer die grösste Konfessionsgruppe innerhalb der Bevölkerung schweizerischer Nationalität (47,3%). Die Zahl der Römisch-Katholiken hat seit 1980 erneut zugenommen (+142 000), doch haben auch sie relativ an Bedeutung verloren (von 47,6% auf 46,2%). 43,3% der Bevölkerung schweizerischer Nationalität bezeichnen sich als römisch-katholisch. Rückläufige Mitgliederzahlen verzeichnet auch die kleine Gemeinschaft der Israeliten (Rückgang von 0,29 auf 0,26%), vor allem aber die

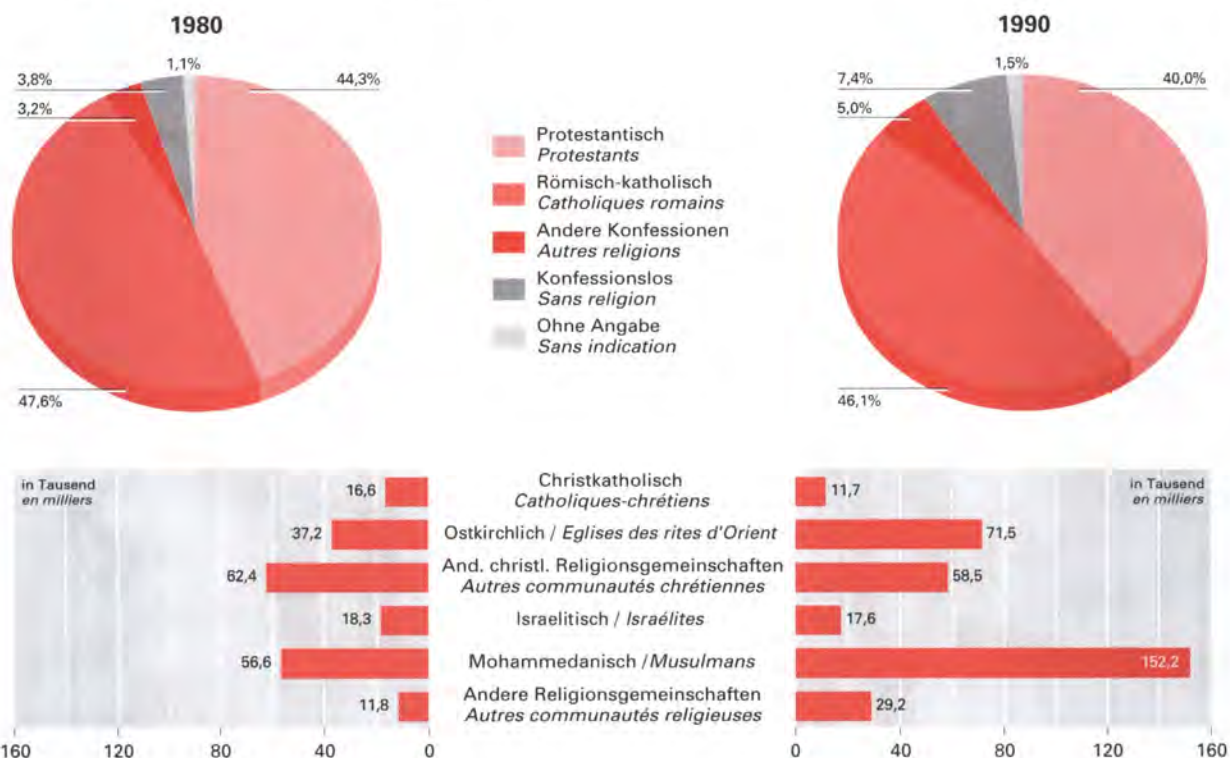
romanche joue un rôle secondaire; il reste le plus fortement ancré dans des secteurs d'activités traditionnels (agriculture p. ex.).

La présence du romanche dans les écoles est importante pour la survie de cette langue. On observe à ce sujet d'importantes différences entre les communes romanches traditionnelles: dans 86 d'entre elles, l'enseignement est dispensé en romanche pendant les trois premières années, puis on passe progressivement à l'allemand. Dans 16 communes, on enseigne en allemand, mais le romanche constitue une branche du programme. Les 19 communes restantes ont exclu le romanche de leur programme scolaire. Les chiffres suivants donnent cependant à penser que l'avenir du romanche n'est pas tout noir: dans les 72 communes où le romanche est considéré comme langue principale, 34,1% des enfants dont les deux parents sont germanophones parlent le romanche à la maison également.

16.3 Appartenance religieuse

Le nombre de personnes se disant membres de l'Eglise évangélique réformée a nettement diminué entre 1980 et 1990 (–75 000). Leur proportion par rapport à la population résidante a reculé de 44,3 à 40,0%. Toutefois, le protestantisme reste la religion la plus répandue au sein de la population de nationalité suisse (47,3%). Depuis 1980, le nombre de catholiques romains a de nouveau augmenté (+142 000), même si, en termes relatifs, leur importance a diminué (de 47,6 à 46,2%). 43,3% de la population de nationalité suisse se déclarent catholiques romains. La communauté israélienne, elle aussi, est en recul (de 0,29 à 0,26%), mais pas autant que l'Eglise catholique-chrétienne (de 0,26 à 0,17%). Si l'on considère les différentes religions selon l'âge de leurs

G16.2 Wohnbevölkerung nach Konfession Population résidante selon la religion



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 16.3 Wohnbevölkerung nach Konfession, 1990

Population résidante selon la religion, en 1990

	Absolut En nombres absolus	Total %	Schweizer Suisse %	Ausländer Etrangers %	
Protestantisch	2 747 821	40,0	47,3	7,0	Protestants
Römisch-katholisch	3 172 321	46,1	43,3	59,2	Catholiques romains
Christlich-katholisch	11 748	0,2	0,2	0,0	Catholiques-chrétiens
Ostkirchlich-orthodox	71 501	1,0	0,2	5,0	Orthodoxes
Andere christliche Gemeinschaften	58 501	0,9	0,8	0,9	Autres communautés chrétiennes
Israelitisch	17 577	0,3	0,2	0,4	Israélites
Mohammedanisch	152 217	2,2	0,1	11,6	Islamiques
Andere Religionen	29 175	0,4	0,1	1,7	Autres religions
Zu keiner religiösen Gruppe gehörig	510 927	7,4	6,7	10,9	N'appartenant à aucun groupe religieux
Ohne Angabe	101 899	1,5	1,1	3,1	Sans indication
Total	6 873 687	100	100	100	Total

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

christkatholische Kirche (Rückgang von 0,26 auf 0,17%). Ein Blick auf die Altersstruktur der Konfessionsangehörigen zeigt, dass die Protestanten und die Christkatholiken sehr stark überaltert sind. Dies im Gegensatz z. B. zu den freien christlichen Gemeinschaften oder zu den Mohammedanern, die eine ausgesprochen junge Altersstruktur aufweisen.

Der Anteil der Angehörigen von Nichtlandeskirchen hat von 2,9% im Jahre 1980 auf 4,8% zugenommen. An Bedeutung gewonnen haben vor allem die ostkirchlich-orthodoxen Gruppen (Verdoppelung auf 72 000 oder 1,0%) und die Mohammedaner (Verdreifachung auf 152 000 oder 2,2%). Diese Zahlen dürften sogar noch zu niedrig angesetzt sein, da ein überdurchschnittlich grosser Teil der Ausländer sich als konfessionslos bezeichnet.

Die Zahl der Personen ohne Konfessionszugehörigkeit hat sich seit 1980 von 3,8% auf 7,4% mehr als verdoppelt. 1,5% haben keine Angabe zur Konfession gemacht. Bei den Per-

sonnen, on constate que la moyenne d'âge des protestants et des catholiques-chrétiens est très élevée, alors que celle des communautés chrétiennes libres ou des musulmans est particulièrement basse.

La proportion des personnes appartenant à une Eglise non nationale a passé de 2,9% en 1980 à 4,8% en 1990. Ont surtout gagné du terrain les groupes orthodoxes, dont le nombre a doublé, atteignant 72 000 (1,0%), et les musulmans, dont le nombre a triplé pour s'élever à 152 000 (2,2%). Ces chiffres sont sans doute inférieurs à la réalité, une proportion particulièrement élevée d'étrangers n'ayant pas indiqué de religion.

Depuis 1980, le nombre des personnes sans appartenance religieuse a plus que doublé, passant de 3,8 à 7,4%. 1,5% de la population n'a fourni aucune information sur sa religion. Parmi les personnes de nationalité suisse, 6,7% disent n'appartenir à aucune Eglise ou communauté religieuse. La proportion des personnes sans religion est particulière-

sonen schweizerischer Nationalität geben 6,7% an, keiner Kirche oder Religionsgemeinschaft anzugehören. Besonders hoch ist der Anteil der Konfessionslosen bei den 30- bis 39jährigen (10,0%), den 40- bis 49jährigen (9,2%) und den 0- bis 9jährigen Kindern (8,0%), deutlich niedriger dagegen bei den älteren Personen. Die Unterschiede zwischen den Kantonen sind sehr gross. In der Innerschweiz und im Wallis geben nur ca. 2% der Einwohner keine Konfessionszugehörigkeit an. In Neuenburg sind es 15%, in Genf 20% und in Basel-Stadt über 30% der Bevölkerung.

ment élevée chez les adultes âgés de 30 à 39 ans (10,0%), chez ceux de 40 à 49 ans (9,2%) ainsi que chez les enfants de 0 à 9 ans (8,0%). Elle est nettement plus faible chez les personnes âgées. Les différences entre les cantons sont également considérables. La Suisse centrale et le Valais ne font état que d'environ 2% de personnes sans religion. Par contre, Neuchâtel, Genève et Bâle-Ville en comptent respectivement 15%, 20% et plus de 30%.

T 16.4 Fernsehsendungen nach Art und Sendezeit, 1996

Programminhalt	SF DRS		TSR		TSI		Schweiz 4 ¹ Suisse 4 ¹		Genre de programmes
	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	
Information	1 363	19	2 116	25	1 180	18	1 530	8	Information
Kultur ²	1 323	19	1 201	14	633	10	1 209	6	Culture ²
Fiction ³	1 999	28	3 134	36	1 992	31	944	5	Fiction ³
Sport	385	6	291	3	671	11	3 037	16	Sport
Unterhaltung	673	10	367	4	372	6	157	1	Variétés, animation
Kindersendungen	447	6	752	9	154	2	5	0	Emissions pour enfants
Andere Sendungen	834	12	784	9	1 411	22	12 021	64	Autres émissions
Total	7 024	100	8 645	100	6 413	100	18 903	100	Total

Bemerkung: Das rätoromanische Fernsehen sendet über TV DRS insgesamt 38 Stunden (31 Stunden Information und 7 Stunden für Kinder).
Remarque: La télévision romanche diffuse 38 heures de programmes (information: 31 heures, émissions pour enfants: 7 heures) via SF DRS.

- 1 Die Sendezeit von Schweiz 4 teilt sich wie folgt auf:
Lokales Fenster SF DRS: 6751 Stunden; Lokales Fenster TSR: 6839 Stunden; Lokales Fenster TSI: 5313 Stunden (zu 90% Übernahme des Fensters von DRS)
- 2 Geschichte, Völkerkunde, Kunst, Theater, Musik, Bildung, Religion, Wissenschaft, Medien
- 3 Spielfilme, Fernsehfilme und -spiele, Fernsehserien, Trickfilme

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Programmes de télévision par genre et par temps d'antenne, en 1996

- 1 Le total du volume de S4 se décompose de la manière suivante:
fenêtre locale SF DRS: 6751 heures; fenêtre locale TSR: 6839 heures; fenêtre locale TSI: 5313 heures (reprise à raison de 90% de la fenêtre DRS4)
- 2 Histoire, ethnologie, éducation, arts, théâtre, musique, science, religion, médias
- 3 Films de cinéma, téléfilms, séries et feuilletons télévisés, dessins animés

Société suisse de radiodiffusion et télévision

16.4 Medien, kulturelle Einrichtungen

16.4.1 Fernsehen

1996 besaßen 2,6 Millionen Schweizer Haushalte eine Fernsehkonzeption. Von den über 15jährigen Einwohnern hatten in der Deutschschweiz rund 94% mindestens einen Fernsehapparat zu Hause; in der Romandie 96%, in der italienischen Schweiz 98%.

Der Fernsehkonsum betrug je nach Sprachregion pro Tag und Einwohner (in Haushalten mit Fernsehgerät) durchschnittlich zwei Stunden bis zwei Stunden vierzig Minuten; in der Deutschschweiz ist er niedriger als in der französischen und der italienischsprachigen Schweiz. Die Landesteile unterscheiden sich auch in der Programmgestaltung.

Einen relativ hohen Stellenwert haben in allen Sprachregionen ausländische Sender. Ihr Anteil am Konsum liegt in allen Sprachregionen deutlich höher als jener der SRG. Betrachtet man die einzelnen Sender, so ist allerdings die SRG nach wie vor die wichtigste im ganzen Lande.

1996 gab es in der Schweiz 14 Regionalsender mit täglich erneuerten Programmen (und einer Sendezeit von meist einigen Stunden pro Tag), weitere 15 Stationen boten zwar auch regelmässig Sendungen, die aber weniger häufig erneuert wurden, und 51 Lokalsender brachten keine regelmässigen Sendungen, sondern hauptsächlich Teletext.

Für Werbespots wurden 1996 an den öffentlichen Schweizer Fernsehsendern insgesamt 1580 Sendestunden verwendet (1995: 898 Std.); dies entspricht rund 4% ihrer Sendezeit. Gegen die Hälfte davon wurde über den Kanal S4 ausgestrahlt.

16.4 Médias et équipements culturels

16.4.1 Télévision

En 1996, 2,6 millions de ménages suisses avaient une concession de télévision. Parmi les résidents de plus de 15 ans, 94% des Alémaniques, 96% des Romands et 98% des Suisses italiens disposaient d'au moins un téléviseur à domicile.

Selon les régions, le temps consacré à la télévision se situe en moyenne entre deux heures et deux heures quarante minutes par téléspectateur et par jour (pour les ménages équipés d'un téléviseur). Les Suisses alémaniques consacrent moins de temps à la télévision que leurs compatriotes de langue française ou italienne. De plus, la composition des programmes varie suivant les régions.

Les chaînes étrangères jouissent d'une popularité indéniable dans toutes les régions linguistiques. Dans toute la Suisse, leur écoute est plus forte que celle de la SSR, qui reste toutefois l'émetteur favori dans l'ensemble du pays si l'on considère les chaînes de télévision isolément.

En 1996, notre pays comptait 14 télévisions régionales émettant (le plus souvent pendant quelques heures) des programmes renouvelés chaque jour. 15 stations avaient des émissions régulières mais moins souvent renouvelées et 51 émetteurs locaux proposaient principalement du télétexte.

Les spots publicitaires ont occupé 1580 heures d'antenne en 1996 (898 heures en 1995), soit près de 4% du temps d'antenne total des chaînes publiques. Près de la moitié étaient diffusés sur le canal S4.

Sprachregion	Tagesdurchschnitt ² in Minuten, pro Einwohner ³ Moyenne journalière ² en minutes par habitant ³							Région linguistique
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Deutsche Schweiz								Suisse alémanique
DRS	36	35	33	36	37	37	36	DRS
TSR	3	2	1	1	1	1	1	TSR
TSI	2	1	2	2	1	1	1	TSI
Schweiz 4	—	—	—	—	3	5	7	Suisse 4
Total SRG	42	39	38	40	42	44	45	Total SSR
Ausländische Sender	71	79	80	85	82	84	84	Emetteurs étrangers
Total TV	113	118	118	125	124	128	129	Total TV
Französische Schweiz								Suisse romande
TSR	40	43	43	46	46	44	43	TSR
DRS	4	4	3	3	3	3	2	DRS
TSI	2	1	1	2	1	1	1	TSI
Schweiz 4	—	—	—	—	2	3	6	Suisse 4
Total SRG	46	49	50	52	52	51	52	Total SSR
Ausländische Sender	84	88	89	92	93	98	98	Emetteurs étrangers
Total TV	129	137	139	144	145	149	150	Total TV
Italienische Schweiz								Suisse italienne
TSI	34	39	38	41	39	41	47	TSI
DRS	5	4	4	4	4	3	3	DRS
TSR	3	3	3	2	3	3	3	TSR
Schweiz 4	—	—	—	—	2	2	3	Suisse 4
Total SRG	43	47	48	48	48	49	56	Total SSR
Ausländische Sender	85	90	94	105	101	108	108	Emetteurs étrangers
Total TV	128	137	142	153	149	157	164	Total TV

- 1 Die Benützung des Fernsehens wird mittels eines elektronischen Telecontrol-Messgerätes erhoben.
Die Daten berücksichtigen insgesamt über 1500 Haushaltungen mit den darin lebenden Personen (inkl. Kinder von mindestens 3 Jahren).
2 Montag bis Sonntag
3 Personen in Haushaltungen mit Fernsehgerät

- 1 Un panel représentatif a été constitué. Plus de 1500 ménages sont ainsi équipés d'un appareil de mesure, Telecontrol.
La collecte des données porte sur l'ensemble des personnes de 3 ans au moins vivant dans un ménage muni d'un tel appareil.
2 Du lundi au dimanche
3 Personnes habitant dans un ménage possédant la télévision

Abkürzungen

SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz
TSR: Télévision suisse romande
TSI: Televisione della Svizzera italiana

Abréviations

SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz
TSR: Télévision suisse romande
TSI: Televisione della Svizzera italiana

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Société suisse de radiodiffusion et télévision

16.4.2 Radio

Die Zahl der Haushalte mit Radiokonzession betrug 1996 in der Schweiz gut 2,8 Millionen. Gemäss den Medienstudien der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft SRG hatten in der Deutschschweiz 98% mindestens einen Radioempfänger zu Hause; in der Romandie waren es 97% und in der italienischen Schweiz 96%.

Im Durchschnitt hört der Schweizer Einwohner zwei bis dreieinhalb Stunden Radio pro Tag (werktags). Dabei treten auch Unterschiede zwischen den verschiedenen Sprachregionen hervor: Deutschschweizer machen entschieden mehr Gebrauch von diesem Medium als die Romands.

Die drei Programme der SRG haben sich auf folgende Weise spezialisiert: Das erste Programm setzt deutliche Akzente auf Nachrichten und Informationssendungen, Unterhaltung und Unterhaltungsmusik, das zweite auf Kulturelles und klassische Musik, während im dritten, das sich hauptsächlich an junge Hörer wendet, der unverkennbare Schwerpunkt auf Popmusik liegt. Nebst den Unterschieden sticht aber bei allen Sendern die Bedeutung der Musik heraus: Im Durchschnitt der SRG-Programme sind zwei Drittel der Sendezeit mit Musik belegt.

Musik bestimmt auch hauptsächlich die Programme der 43 Privatradios, die 1996 existierten¹. Eng bezogen auf das regionale Alltagsgeschehen, stellen die Privatradios vor allem ein Medium zur Unterhaltung und Begleitung durch den Alltag dar.

16.4.2 Radio

En 1996, le nombre des ménages possédant une concession de radio approchait 2,8 millions. Les études de la SSR sur les médias montrent que 98% des Suisses alémaniques, 97% des Suisses romands et 96% des Suisses italiens ont au moins un poste de radio à domicile.

Les Suisses écoutent la radio en moyenne deux à trois heures et demie par jour (en semaine). A ce propos, on observe des différences entre les régions linguistiques. Les habitants de la Suisse alémanique consacrent davantage de temps à ce média que les Romands.

La SSR propose trois programmes distincts. Le premier met l'accent sur les nouvelles, les émissions d'information, le divertissement et la musique légère; le deuxième est axé sur la culture et la grande musique; le troisième, qui s'adresse surtout aux jeunes, privilégie la musique moderne (rock, pop, etc.). Malgré leurs différences, les trois radios nationales ont un point commun: elles accordent une place importante à la musique, qui représente en moyenne deux tiers du temps d'antenne de la SSR.

La partie musicale constitue aussi l'essentiel du programme des 43 radios privées recensées en 1996¹. Adaptées au contexte régional et proches du quotidien, les radios locales sont avant tout un média de compagnie et de divertissement.

1 Quelle: Bundesamt für Kommunikation / Bundesamt für Statistik

1 Source: Office fédéral de la communication / Office fédéral de la statistique

T 16.6 Radiosendungen 1996, nach Art und Dauer
Emissions de radio en 1996, par genre et par durée

	SR DRS		RSR		RSI		Radio Rumantsch		
	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	
Musik	19 116	67	19 511	70	17 502	66	2 635	61	Musique
Unterhaltung	2 811	10	3 091	11	3 660	14	937	21	Variétés
Kultur	2 167	7	1 887	7	1 478	6	82	2	Culture
Information ¹	4 330	15	2 891	10	3 488	13	649	15	Information ¹
Sendungen für Zielgruppen ²	276	1	304	1	64	0	36	1	Emissions ciblées ²
Übrige Sendungen	–	–	180	1	174	1	–	–	Autres émissions
Total	28 700	100	27 864	100	26 366	100	4 339	100	Total

1 Inkl. Sport

2 Sendungen für ausländische Arbeiter, Kinder usw.

1 Y compris le sport

2 Emissions pour les ouvriers étrangers, les enfants, etc.

Abkürzungen

SR DRS: Schweizer Radio der deutschen und der rätoromanischen Schweiz

RSR: Radio Suisse romande

RSI: Radio della Svizzera italiana

Abréviations

SR DRS: Schweizer Radio der deutschen und der rätoromanischen Schweiz

RSR: Radio Suisse romande

RSI: Radio della Svizzera italiana

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Société suisse de radiodiffusion et télévision

T 16.7 Radionutzung nach Sprachregion¹
Temps consacré à la radio par région linguistique¹

Sprachregion	Tagesdurchschnitt für Werktage ² , in Minuten, pro Einwohner <i>Moyenne journalière² en minutes, par habitant</i>							Région linguistique
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Deutsche Schweiz								Suisse alémanique
SRG	111	112	106	110	111	100	96	SSR
Privatradios	52	62	65	69	72	73	72	Radios privées
Ausländische Sender	24	26	19	24	23	26	26	Emetteurs étrangers
Total	186	200	190	202	206	199	194	Total
Französische Schweiz								Suisse romande
SRG	72	70	73	67	73	66	69	SSR
Privatradios	15	18	23	23	25	27	44	Radios privées
Ausländische Sender	38	47	43	44	37	36	36	Emetteurs étrangers
Total	125	135	139	134	134	129	149	Total
Italienische Schweiz								Suisse italienne
SRG	132	122	121	115	116	116	127	SSR
Privatradios	14	10	14	12	18	16	12	Radios privées
Ausländische Sender	25	24	28	38	33	39	39	Emetteurs étrangers
Total	171	156	164	165	167	171	178	Total

1 In ihren Medienstudien führt die SRG regelmässig Befragungen in der ganzen Schweiz durch. Erfasst werden dabei jährlich 8644 Personen, die mindestens 15jährig sind.

2 Montag bis Freitag

1 Dans le cadre de ses études sur les médias, la SSR interroge chaque année dans toute la Suisse 8644 personnes âgées de 15 ans ou plus.

2 Du lundi au vendredi

Abkürzungen

SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Abréviations

SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Société suisse de radiodiffusion et télévision

T 16.8a Schweizer Zeitungen nach Erscheinungsweise und Sprache, 1996¹

Journaux suisses par fréquence de parution et par langue, en 1996¹

Erscheinungsweise	Total	Sprache Langue					Fréquence de parution
		Deutsch Allemand	Französisch Français	Italienisch Italien	Romanisch Romanche	Mehrsprachig Plurilingues	
Tageszeitungen Mind. 5mal pro Woche	85	66	15	3	1	–	Quotidiens au moins 5 fois par semaine
Übrige Zeitungen 2- bis 4mal pro Woche	56	46	10	–	–	–	Autres 2 à 4 fois par semaine
1mal pro Woche	72	34	30	7	–	1	1 fois par semaine
Total	213	146	55	10	1	1	Total

1 Gemeint sind Presseorgane, die universelle Informationen enthalten, Lesern aus allen Bevölkerungsschichten zugänglich sind, mindestens einmal wöchentlich erscheinen und deren Auslieferung gegen Bezahlung erfolgt (Gratisanzeiger sind also ausgeschlossen).

1 Journaux payants contenant des informations d'intérêt général et destinés au grand public, qui paraissent au moins une fois par semaine (les journaux gratuits sont donc exclus).

Bundesamt für Statistik
Katalog der Schweizer Presse
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Schweizerisches Medienhandbuch»

Office fédéral de la statistique
Catalogue de la presse suisse
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Manuel suisse des médias»

T 16.8b Verkaufte Auflage¹ der Schweizer Tageszeitungen nach Sprache (in 1000 Exemplaren)

Diffusion¹ des quotidiens suisses, par langue de parution (en milliers d'exemplaires)

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Deutsch	2 106,6	2 172,1	2 105,3	2 111,8	2 121,4	2 105,6	2 078,7	Allemand
Französisch	552,5	588,6	566,1	557,8	529,8	536,2	508,2	Français
Italienisch	90,0	90,9	104,8	125,6	127,6	93,4	87,9	Italien
Romanisch	–	–	–	–	–	–	10,0 ²	Romanche
Total	2 749,1	2 851,6	2 776,2	2 795,2	2 778,8	2 735,2	2 684,8	Total

1 Anzahl Exemplare, die je Ausgabe per Abonnement oder im Einzelhandel verkauft werden, inkl. regelmässige Lieferungen ohne Verrechnung. Das Jahresmittel wird berechnet aufgrund der Monatsmittel.

2 Auflage

1 Nombre d'exemplaires vendus au numéro ou par abonnement; les services réguliers gratuits sont compris, mais pas les invendus. Les données sont calculées en moyenne annuelle sur la base des moyennes mensuelles.

2 Tirage

WEMF (AG für Werbemittelforschung)
Bundesamt für Statistik

REMP (Recherches et études des médias publicitaires SA)
Office fédéral de la statistique

16.4.3 Presse

1996 erschienen in der Schweiz 213 Zeitungen, davon 84 Tageszeitungen. Von den Zeitungen wurden pro Tag durchschnittlich 2,7 Millionen Exemplare verkauft (gleichviele wie 1995); dies sind 379 pro 1000 Einwohner. 10 hatten eine Auflagenstärke von über 50 000 (4 von über 100 000) und zwei Drittel von weniger als 10 000 Exemplaren.

Die drei auflagenstärksten Nichttageszeitungen sind der «Sonntagsblick» (331 856), die «Sonntagszeitung» (211 575) und die «Weltwoche» (97 282).

Von grosser Bedeutung ist die Presse für die Werbebranche. Die Werbeausgaben in den Tageszeitungen und Zeitschriften beliefen sich 1995 auf gut 2,5 Milliarden Franken (1994: 2,4 Milliarden). Dies sind 39% der gesamten Werbeausgaben in der Schweiz (netto, d.h. ohne Ausgaben für Konzeption und Realisation); 1990 waren es 44%. Die Presse bleibt aber für Werbezwecke das weitaus wichtigste Medium: für Plakatwerbung wurden 1995 446 Millionen Franken ausgegeben, für TV-Spots 318 Millionen, für Werbung in Privatradios 90 Millionen und für Kinowerbung 34 Millionen Franken².

Die Schweiz ist auch ein bedeutender Zeitungs- und Zeitschriftenimporteur. Der Gesamtwert der Einfuhren betrug im Jahre 1996 417 Millionen Franken (1995: 436 Mio.), jener der Ausfuhren 97 Millionen (1995: 105 Mio.).

16.4.3 Presse

En 1996, 213 journaux paraissaient en Suisse, dont 84 quotidiens. La même année, la diffusion totale des quotidiens est passée au dessous des 2,7 millions (1995: 2,7 millions) d'exemplaires par jour environ, ce qui représente 379 exemplaires vendus pour 1000 habitants. Dix titres tiraient à plus de 50 000 exemplaires (dont 4 à plus de 100 000 exemplaires). Les deux-tiers des quotidiens avaient une diffusion inférieure à 10 000 exemplaires.

Les trois journaux non quotidiens qui connaissent la diffusion la plus forte sont le «Sonntagsblick» (331 856) la «Sonntagszeitung» (211 575) et la «Weltwoche» (97 282). L'édition dominicale du quotidien «Le Matin» est diffusée à 220 734 exemplaires.

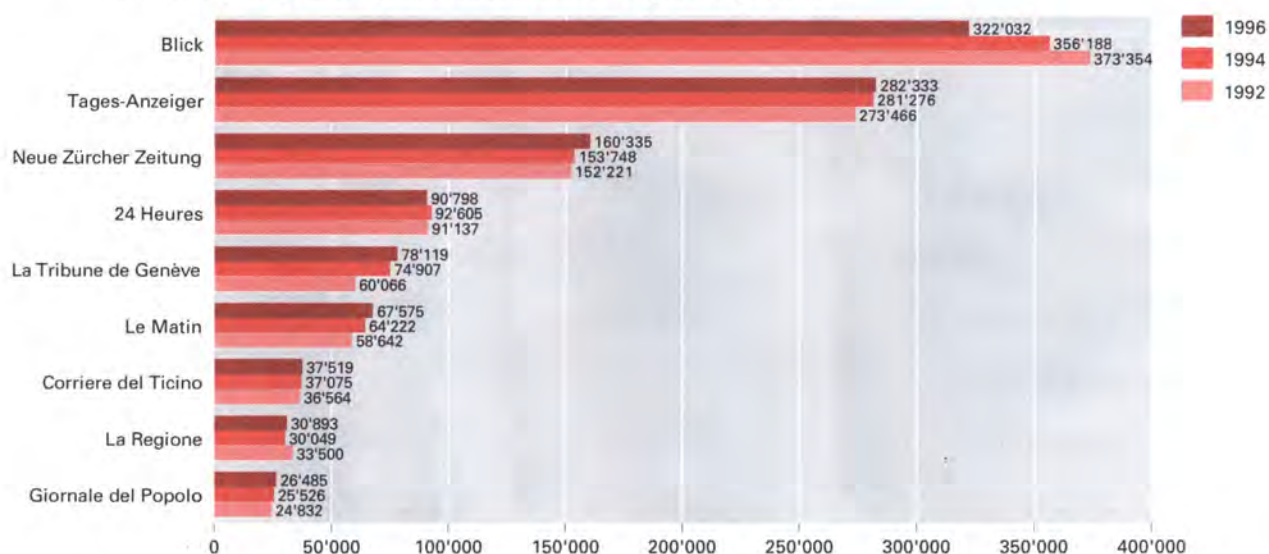
La presse est un important support publicitaire. En 1995, les annonces dans les journaux et dans les périodiques représentaient un montant de plus de 2,5 milliards de francs (2,4 milliards en 1994), soit 39% du total des investissements publicitaires (montant net, c'est-à-dire sans les frais de conception et de réalisation). Les dépenses pour la publicité dans la presse écrite en 1995 étaient pratiquement équivalentes à celles de 1990, mais à cette date, elles constituaient 44% des investissements publicitaires. Mentionnons, à titre de comparaison, que 446 millions de francs ont été dépensés pour la publicité par voie d'affiches, 318 millions pour les spots télévisés, 90 millions pour la publicité dans les radios privées régionales et locales et 34 millions pour la publicité au cinéma².

La Suisse est également un grand importateur de journaux et de périodiques. En 1996, la valeur totale de ces importations a atteint 417 millions de francs (1995: 436 millions); celle des exportations 97 millions (1995: 105 millions).

2 Quelle: Stiftung Werbestatistik Schweiz

2 Source: Fondation statistique suisse en publicité

G16.3 Die auflagenstärksten Tageszeitungen jeder Sprachregion Tirage des plus grands quotidiens de chaque région linguistique



AG für Werbemedienforschung (WEMF)

Recherches et études des médias publicitaires (REMP)

T 16.9 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattung und Sprache, 1996¹

Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrages et la langue, en 1996¹

	Deutsch Allemand	Franzö- sisch Français	Italienisch Italian	Räto- romanisch Romanche	Englisch Anglais	Andere Autres	Total	
Religion, Theologie	442	132	5	0	63	19	661	Religion, théologie
Humanwissenschaften ²	2 470	603	80	1	261	94	3 509	Sciences humaines ²
Medizin, Naturwissen- schaften, Technik	770	254	31	2	481	68	1 606	Médecine, sciences, technique
Literatur, Philologie	1 062	467	42	18	161	53	1 803	Littérature, philologie
Bildende Kunst, Kunstgewerbe, Musik, Theater, Film, Radio	502	182	19	2	85	90	880	Beaux-arts, arts appliqués, musique, théâtre, cinéma, radio
Musica practica (Notenmaterial)	447	159	65	17	162	255	1 105	Musica practica (partitions)
Jugendbücher	291	152	9	6	27	53	538	Livres pour les jeunes
Freizeit und Sport	97	52	19	1	4	11	184	Loisirs et sports
Schulbücher	157	21	3	0	1	0	182	Livres scolaires
Karten, Atlanten	103	35	9	0	3	66	216	Cartes, atlas
Übrige	137	45	5	1	13	11	212	Autres
Total	6 478	2 102	287	48	1 261	720	10 896	Total
In Prozent	59	19	3	0	12	7	100	Pourcentage

- 1 Auch Neudrucke sind berücksichtigt; die Jahrbücher hingegen werden nur beim ersten Erscheinen gezählt.
2 Unter diesem Begriff sind folgende Sachgebiete zusammengefasst: Philosophie, Psychologie; Recht, Verwaltung; Wirtschaft, Statistik; Politik; Sozialwissenschaften; Erziehung, Unterricht; Geschichte, Volkskunde; Erd- und Völkerkunde, Reisen.

- 1 Y compris les rééditions; les annuaires ne sont comptés que s'il s'agit de la première parution.
2 Philosophie, psychologie; droit, administration; sciences économiques, statistique; politique; sciences sociales; éducation, enseignement; histoire, folklore; géographie, ethnographie, voyages.

Bundesamt für Statistik
Schweizerische Landesbibliothek

Office fédéral de la statistique
Bibliothèque nationale suisse

16.4.4 Bücher, Bibliotheken

Die Buchproduktion in der Schweiz belief sich im Jahr 1996 auf 10896 Titel (1995: 10790). Gegen die Hälfte davon stammte von Schweizer Autoren. 18% erschienen in anderen als unseren Landessprachen.

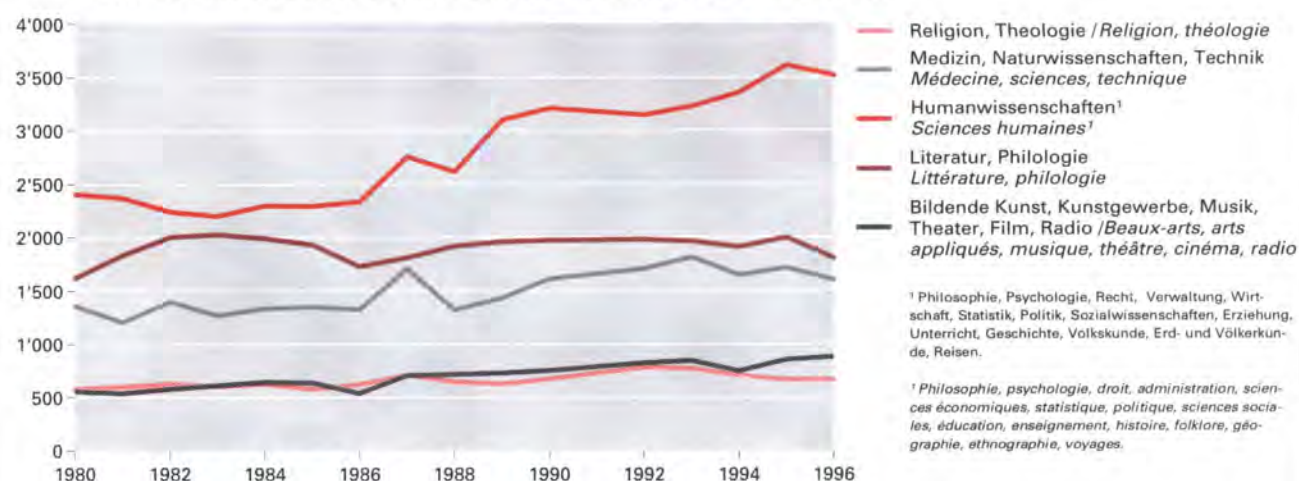
Bei insgesamt 1019 (9%) der produzierten Titel handelte es sich um Übersetzungen: 602 ins Deutsche, 276 ins Französische, 20 ins Italienische, 8 ins Romanische und 113 in andere Sprachen. Die häufigsten Originalsprachen waren Englisch, Deutsch und Französisch. Die Zahl der Übersetzungen in unsere Landessprachen hat im Vergleich zu 1995

16.4.4 Livres et bibliothèques

En 1996, la production de livres a atteint 10896 titres (10790 en 1995). Près de la moitié de ces livres étaient l'œuvre d'auteurs suisses et 18% étaient édités dans des langues autres que nos langues nationales.

1019 titres édités (9%) étaient des traductions: 602 en allemand, 276 en français, 20 en italien, 8 en romanche et 113 en d'autres langues. Les principales langues sources étaient l'anglais, l'allemand et le français. Par rapport à 1995, le nombre de traductions a globalement diminué (146 titres en moins). Ceci se vérifie pour toutes les langues

G16.4 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattungen Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrages



BFS, Schweizerische Landesbibliothek

OFS, Bibliothèque nationale suisse

T 16.10 Die grössten Bibliotheken der Schweiz, 1995

Les principales bibliothèques suisses, en 1995

Bibliotheken Bibliothèques	Bestand¹ Collections¹	Jährlicher Zuwachs Acquisitions	Eingetragene Leser Lecteurs inscrits	Ausleihe² Prêt²
Landesbibliothek / Bibliothèque Nationale	3 195 760	59 290	6 298	86 949
Universitätsbibliothek Basel	2 922 353	41 140	13 393	274 188
Stadt- und Universitätsbibliothek Bern	1 844 852	31 556	...	188 714
Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg	1 936 706	40 361	14 000	178 828
Bibliothèque publique et universitaire de Genève	2 006 798	22 622	8 552	85 996
Bibliothèques de l'Université de Genève	2 161 106	88 109	21 176	...
Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne	1 714 107	41 185	18 552	272 072
Bibliothek der Eidg. Technischen Hochschule Zürich³	5 007 658	137 796	145 714	723 479
Zentralbibliothek Zürich	3 723 600	136 626	65 000	436 880

- 1 Bücher, Zeitschriften, Manuskripte, Mikroformen, Tonaufnahmen, Bilddokumente, Datenträger, Audiovisuelle Dokumente
- 2 Zahl der verliehenen Werke und der ersatzweise erstellten Kopien (nach Zahl der Bände, aus denen kopiert wurde); inkl. Bild- und Tondokumente; inkl. Ausleihe an andere Bibliotheken
- 3 Zahlen von 1994

- 1 Livres, périodiques, manuscrits, microcopies, documents iconographiques, enregistrements sonores, supports magnétiques, documents audiovisuels
- 2 Nombre des volumes prêtés et des copies de remplacement, comptées d'après le nombre de volumes envoyés à la copie; y compris les documents audiovisuels et iconographiques; y compris les prêts destinés à d'autres bibliothèques
- 3 Chiffres de 1994

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

generell abgenommen (insgesamt 146 Titel weniger). Gestiegen ist einzig die Zahl der Übersetzungen in andere Sprachen³.

Laut Eidg. Zollverwaltung betrug im Jahre 1996 der Gesamtwert der Einfuhren (Broschüren inbegriffen) 594 Millionen Franken, jener der Ausfuhren 117 Millionen Franken. Gegenüber dem Vorjahr stieg der Wert der Einfuhren um 6 Mio. Franken, derjenige der Ausfuhren sank um 91 Mio. Franken.

In unserem Land gibt es über 6000 Bibliotheken. Die bedeutendsten von ihnen (Bestände an Druckschriften von über einer Million Bände) sind zum grossen Teil Universitätsbibliotheken (die aber meist zugleich Kantons- oder Stadtbibliotheken sind).

- Eine besondere Stellung nimmt die Landesbibliothek ein: Sie beschäftigt sich hauptsächlich mit den sogenannten «Helvetica», d.h., sie sammelt, erschliesst und stellt bereit
- alte und neue, in allen Sprachen geschriebene Bücher und vervielfältigte Dokumente über die Schweiz und ihre Bewohner;
 - Werke von Schweizer Autoren in Originalen und Übersetzungen;
 - die Buchproduktion in der Schweiz.

3 Quelle: Schweizerische Landesbibliothek

nationales, seul le nombre de traduction dans une autre langue a augmenté³.

L'Administration fédérale des douanes a chiffré, pour 1996, la valeur totale des importations dans ce domaine (brochures comprises) à 594 millions de francs et celle des exportations à 117 millions. Par rapport à l'année précédente, la valeur des importations a augmenté de 6 millions et celle des exportations a diminué de 91 millions.

Il existe en Suisse plus de 6000 bibliothèques. Les collections les plus importantes (comptant plus d'un million de volumes) se trouvent, le plus souvent, dans les bibliothèques universitaires, qui sont en général aussi des bibliothèques cantonales ou municipales.

La Bibliothèque nationale tient une place à part dans le réseau bibliothécaire suisse. Elle s'occupe principalement des «Helvetica», autrement dit elle collectionne, conserve et met à la disposition du public

- des ouvrages anciens ou modernes et des imprimés, dans toutes les langues, ayant trait à la Suisse et à ses habitants;
- des œuvres d'auteurs suisses, en langue originale et en traduction;
- les livres publiés en Suisse.

3 Source: Bibliothèque nationale suisse

16.4.5 Kino

1996 boten in der Schweiz 445 Kinoräume insgesamt 100686 Plätze an (1995: 439 bzw. 100371). Über ein Drittel der Kinos und der Plätze entfiel auf die fünf grössten Agglomerationen (Zürich, Bern, Basel, Genf und Lausanne).

Die Zahl der Kinobesuche stieg auf 15,1 Millionen an; 64% davon betrafen Filme aus den USA⁴.

1996 wurden 16 Kurzfilme und 41 Langfilme (wovon 22 Koproduktionen) in der Schweiz produziert.

16.4.5 Cinéma

En 1996, la Suisse comptait 445 salles de cinéma (439 en 1995), pour un total de 100686 places (100371 en 1995). 39% des salles et 36% des places se concentrent dans les cinq grandes agglomérations (Zurich, Berne, Bâle, Genève et Lausanne).

Le nombre d'entrées dans les cinémas en 1996 s'est élevé au total à 15,1 millions, dont 64% pour des films américains⁴.

En 1996, notre pays a produit 16 courts métrages et 41 longs métrages (dont 22 sont des coproductions).

T 16.11 Filmproduktion, 1990–1996

Production de films, de 1990 à 1996

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Nationale Produktion								Production nationale
Kurzfilme	16	16	17	17	26	17	15	Courts métrages
Langfilme ¹	22	17	19	20	23	22	19	Longs métrages ¹
Koproduktion ²								Coproduction ²
Kurzfilme	–	–	–	–	–	1	1	Courts métrages
Langfilme ¹	10	14	17	14	14	16	22	Longs métrages ¹
Total	48	47	53	51	63	56	57	Total

1 Filme, die 60 Minuten oder mehr dauern

2 Filme, welche die Schweiz gemeinsam mit anderen Ländern produziert hat

1 Film de 60 minutes ou plus

2 Films que la Suisse a produits avec d'autres pays

Bundesamt für Kultur

Office fédéral de la culture

T 16.12 Theateraufführungen¹, Spielzeit 1995/1996

Représentations théâtrales¹, saison 1995/1996

Theater Théâtre	Oper Opéra	Operette, Musical Opérette, comédie musicale	Schauspiel Pièce de théâtre	Ballett Ballet	Gastspiel ² Accueil ²	Total
Kurtheater Baden	7	10	60	16	–	93
Theater Basel	123	–	244	75	105	547
Stadtheater Bern	84	39	130	28	17	298
Atelier-Theater, Bern	–	–	206	–	–	206
Städtebundtheater Biel/Solothurn	53	59	172	–	57	341
Stadtheater Chur	3	4	20	2	–	29
Grand Théâtre de Genève	57	–	–	12	–	69
Comédie de Genève	–	–	54	–	31	85
Théâtre de Carouge, Genève	–	–	188	–	–	188
Nouveau Théâtre de Poche, Genève	–	–	135	–	42	177
Théâtre Am Stram Gram, Genève	–	–	170	–	–	170
Stadtheater Langenthal	4	4	15	–	–	23
Théâtre Vidy, Lausanne	–	–	320	–	22	342
Théâtre Municipal de Lausanne	27	–	–	12	28	67
Stadtheater Luzern	61	71	183	27	1	343
Théâtre Kléber-Méleau, Renens	–	–	102	–	–	102
Stadtheater St. Gallen	76	60	149	11	5	301
Stadtheater Schaffhausen	4	13	42	10	–	69
Sommertheater, Winterthur	–	–	81	–	–	81
Theater am Stadtgarten, Winterthur	15	21	61	14	–	111
Theater für den Kanton Zürich, Winterthur	–	–	157	–	–	157
Opernhaus Zürich	223	–	7	41	–	271
Schauspielhaus Zürich	–	–	425	–	67	492
Total	737	281	2 921	248	375	4 562

1 Aufführungen in den regelmässig subventionierten Theatern

2 Aufführungen durch auswärtige Truppen

1 Représentations données dans les théâtres subventionnés régulièrement

2 Spectacles donnés par des troupes invitées

Schweizerischer Bühnenverband

Union des Théâtres suisses

16.4.6 Theater

Gut ein Drittel der professionellen Theater befindet sich in den grossen städtischen Agglomerationen.

Die professionellen Theater lassen sich in vier Gruppen unterteilen:

- die regelmässig subventionierten Theater, d.h. die grossen Betriebe, die in der Regel ihre eigene Truppe und ihr eigenes Repertoire besitzen;
- subventionierte Theater ohne eigene Truppe bzw. Produktionen;
- die unabhängigen Theater und Truppen, die gelegentli-

16.4.6 Théâtre

Un bon tiers des théâtres professionnels se trouve dans les grandes agglomérations urbaines.

Les théâtres professionnels se répartissent dans quatre groupes:

- les théâtres institutionnalisés et subventionnés régulièrement, c'est-à-dire les grands établissements qui possèdent en général leur propre troupe et leur propre répertoire;
- les théâtres subventionnés sans troupe ni production propres;

4 Quelle: Procinéma

4 Source: Procinéma

che Unterstützung von der öffentlichen Hand erhalten und die im allgemeinen ein kleines Ensemble haben; in dieser Kategorie figurieren vorwiegend die Kleintheater, die Kinder- und Jugendtheater sowie die Marionettentheater;

- die nichtsubventionierten Theater und Truppen wie z. B. Einpersonentheater oder Wanderbühnen.

Die Einnahmen und Ausgaben der grossen professionellen Theater (d.h. der ersten Gruppe) in der Saison 1994/95 beliefen sich auf 318,5 Millionen bzw. 318,9 Millionen Franken.

- les troupes et théâtres indépendants auxquels les pouvoirs publics accordent parfois des subsides et qui ont en général une petite troupe de comédiens; cette catégorie comprend notamment les théâtres de poche, les théâtres pour l'enfance et la jeunesse et les théâtres de marionnettes;
- les troupes et théâtres non subventionnés (spectacles à un personnage, théâtres itinérants, etc.).

Les recettes et les dépenses des grands théâtres professionnels (premier groupe) se sont élevées en 1994/95 à 318,5 et à 318,9 millions de francs.

T 16.13 Theaterbesuch¹, Spielzeit 1995/1996

Fréquentation des théâtres¹, saison 1995/1996

Theater Théâtre	Oper Opéra	Operette, Musical Opérette, comédie musicale	Schauspiel Pièce de théâtre	Ballett Ballet	Total
Kurtheater Baden	2 497	2 838	21 232	4 486	31 053
Theater Basel	96 251	–	80 770	53 307	230 328
Stadtheater Bern	45 699	19 888	46 930	12 397	124 914
Atelier-Theater, Bern	–	–	31 452	–	31 452
Städtebundtheater Biel/Solothurn	12 714	14 002	42 741	–	69 457
Stadtheater Chur	1 011	1 368	7 053	721	10 153
Grand Théâtre de Genève	81 104	–	–	14 868	95 972
Comédie de Genève	–	–	31 424	–	31 424
Théâtre de Carouge, Genève	–	–	60 037	–	60 037
Nouveau Théâtre de Poche, Genève	–	–	10 645	–	10 645
Théâtre Am Stram Gram, Genève	–	–	27 978	–	27 978
Stadtheater Langenthal	1 407	1 432	4 828	–	7 667
Théâtre Vidy, Lausanne	–	–	95 537	–	95 537
Théâtre Municipal de Lausanne	23 260	–	–	10 786	34 046
Stadtheater Luzern	26 297	32 833	33 478	9 258	101 866
Théâtre Kléber-Méleau, Renens	–	–	22 568	–	22 568
Stadtheater St. Gallen	49 523	40 226	43 767	7 014	140 530
Stadtheater Schaffhausen	2 471	8 195	24 356	6 020	41 042
Sommertheater, Winterthur	–	–	19 908	–	19 908
Theater am Stadtgarten, Winterthur	9 728	14 835	28 603	7 284	60 450
Theater für den Kanton Zürich, Winterthur	–	–	31 400	–	31 400
Opernhaus Zürich	203 765	–	4 932	33 966	242 663
Schauspielhaus Zürich	–	–	161 230	–	161 230
Total	555 727	135 617	830 869	160 107	1 682 320

1 Es handelt sich um die regelmässig subventionierten Berufstheater

1 Théâtres professionnels institutionnalisés, subventionnés régulièrement

Schweizerischer Bühnenverband

Union des théâtres suisses

16.4.7 Museen

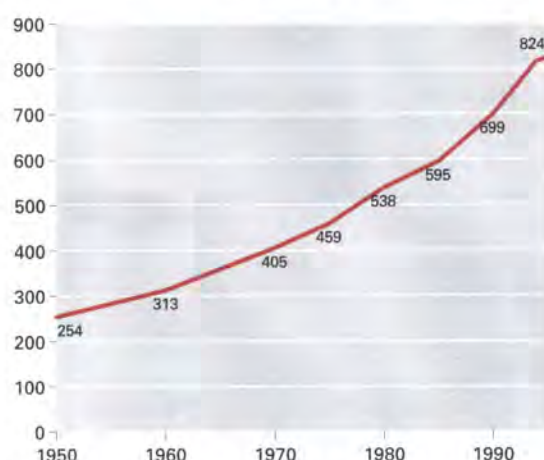
1996 gab es in unserem Land 862 öffentlich zugängliche Museen (1995: 824). Ihre Zahl hat sich seit 1950 mehr als verdreifacht. Besonders eindrücklich ist der Zuwachs der regionalen Museen – heute der am stärksten verbreitete Museumstyp. Die Schweiz weist eine der höchsten Museendichten der Welt auf (1 Museum auf 9000 Einwohner). Die Mehrheit der Kantone verfügt über ein vielfältiges Museenangebot. Allerdings decken nur sechs Kantone alle sieben der aufgeführten Kategorien ab. An der Spitze steht der Kanton Zürich mit 133 Museen.

Fast drei Viertel der Museen (72%) haben ihren Standort in der Deutschen Schweiz. Die Sprachregionen unterscheiden sich in bezug auf die Anteile der verschiedenen Museumstypen: die Regionalmuseen beispielsweise sind in der deutschen und in der rätoromanischen Schweiz weitaus häufiger als in der französischen und in der italienischen Schweiz (vgl. Tab. 16.14).

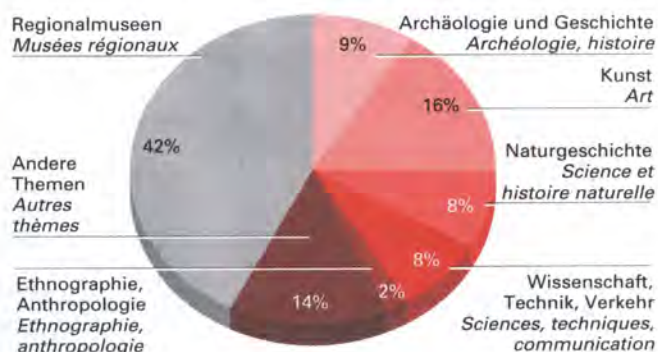
16.4.7 Musées

En 1996, la Suisse comptait 862 musées ouverts au public. (824 en 1995) Leur nombre a plus que triplé depuis 1950. Les musées régionaux, notamment, ont connu une progression très forte. La Suisse possède ainsi une des plus fortes densités muséales au monde (environ un musée pour 9000 habitants). La plupart des cantons possèdent une grande variété de musées. Toutefois, seuls six cantons offrent une gamme complète de ces institutions (sept catégories). Avec 133 musées, le canton de Zurich occupe la première place. Près des trois-quarts (72%) des musées se trouvent en Suisse alémanique. Les régions linguistiques se distinguent par la part représentées par les différents genres de musées. La différence la plus notable concerne les musées régionaux, qui sont proportionnellement nettement plus nombreux en Suisse alémanique et dans les régions romanches.

G16.5 Museen in der Schweiz, 1950-1996
Les musées suisses, de 1950 à 1996



Museen 1996 nach Themen
Musées selon le genre, en 1996



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 16.14 Museen nach Sprachregion und Typ, 1996

Musées, selon la région linguistique et le genre, en 1996

Sprachregion	Museen Musées								Région linguistique
	Kunst Art	Geschichte Histoire	Naturkunde, Naturgeschichte Science et histoire naturelles	Wissenschaften, Technik und Kommunikation Sciences techniques, communication	Ethnographie, Anthropologie Ethnographie, anthropologie	Andere Themen Autres thèmes	Regionales Régionaux	Total	
Deutsch	86	47	47	41	10	92	296	619	Allemand
Französisch	35	24	19	26	4	31	47	186	Français
Italienisch	20	4	4	0	1	2	19	50	Italien
Rätoromanisch	0	0	1	0	0	0	6	7	Romanche
Total	141	75	71	68	15	125	368	862	Total
In Prozent	16	9	8	8	2	14	42	100	En pour cent

Bundesamt für Statistik / Datenbank Schweizerischer Kulturgüter

Office fédéral de la statistique /
Banque de données des biens culturels suisses

16.5 Weiterführende Informationen

16.5.1 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Kulturindikatoren. Überlegungen zur Bildung von Kulturindikatoren (Produktion, Verteilung und Konsumation). 1992.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test. Mitherausgeber: Bundesamt für Kultur; Cultur prospectiv. 1991.

Freizeit und Kultur. Mikrozensus 1988 – Grunddaten. Mitherausgeber: Cultur prospectiv. 1990.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sprachen und Konfessionen, thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sprachen und Konfessionen, geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Sprachenlandschaft Schweiz. 1997.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Le romanche en péril? Evolution et perspective. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. L'évolution de l'appartenance religieuse et confessionnelle en Suisse. 1997.

Radio und Fernsehen in der Schweiz. Programmangebot und -nutzung, Kennzahlen 1985–1994. 1995.

Schweizerische Bibliotheken 1995. 1996.

Der Schweizer Film und seine Verbreitung. Die kommerzielle Auswertung im Inland. 1993.

Öffentliche Ausgaben für Kultur und Freizeit. Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, 1990. 1994.

Weitere Literatur:

SRG Forschungsdienst: Jahresbericht des Forschungsdienstes 1996. Bern 1997.

Stiftung Werbestatistik Schweiz: Werbeaufwand Schweiz 1992/93. Zürich 1994.

Verband der Museen der Schweiz (Hrsg.): Schweizer Museumsführer. Bern 1991.

16.5.2 Auskünfte

Sprachen, Konfessionen:

Dominik Ullmann, 031 / 322 88 79
Bundesamt für Statistik

Medien, Kino, Theater, Kulturausgaben:
Jean-Christophe Bourquin, 031 / 322 86 57
Bundesamt für Statistik

Bücher, Museen:
Isabella Rossi, 031 / 322 87 59
Bundesamt für Statistik

Bibliotheken:
Liselotte Santschi, 031 / 322 88 85
Bundesamt für Statistik

Film:
031 / 322 92 66
Bundesamt für Kultur

16.5 Complément d'information

16.5.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Indicateurs culturels: Réflexions sur l'élaboration d'indicateurs culturels (production, distribution et consommation). 1992.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test; publication coéditée par l'Office fédéral de la culture et Cultur prospectiv. 1991.

Loisirs et culture. Microrecensement de 1988 – Données de base. Publication coéditée par Cultur prospectiv. 1990.

Recensement fédéral de la population, 1990. Langues et religions. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population, 1990. Langues et religions. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population, 1990. Le paysage linguistique de la Suisse. 1997.

Recensement fédéral de la population, 1990. Le romanche en péril? Evolution et perspective. 1996.

Recensement fédéral de la population, 1990. L'évolution de l'appartenance religieuse et confessionnelle en Suisse. 1997.

Radio et télévision en Suisse. Offre et usage de programmes. Chiffres-clés 1985–1994. 1996.

Bibliothèques suisses, 1995. 1996.

La diffusion des films suisses. Le circuit commercial à l'intérieur du pays. 1993.

Dépenses publiques pour la culture et les loisirs. Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes en 1990. 1994.

Autres publications:

SSR Service de la recherche: Rapport 1996. Berne, 1997.

Fondation statistique suisse en publicité: Investissements publicitaires en Suisse en 1992/93. Zurich, 1994.

Association des musées suisses: Guide des musées suisses. Berne, 1996.

16.5.2 Renseignements

Langues, confessions:

Dominik Ullmann, 031 / 322 88 79
Office fédéral de la statistique

Médias, cinéma, théâtres, dépenses en faveur de la culture:
Jean-Christophe Bourquin, 031 / 322 86 57
Office fédéral de la statistique

Livres et musées:
Isabella Rossi, 031 / 322 87 59
Office fédéral de la statistique

Bibliothèques:
Liselotte Santschi, 031 / 322 88 85
Office fédéral de la statistique

Cinéma:
031 / 322 92 66
Office fédéral de la culture

Inhaltsverzeichnis

17 Politik

- 454 **Einleitung**
- 454 **Der Bundesrat**
Tabelle
454 Parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates, 1848–1997
- 455 **Der Ständerat und der Nationalrat**
455 Allgemeines
455 Der Ständerat
456 Der Nationalrat
Tabellen
455 Sitzverteilung bei den Ständeratswahlen, nach Parteien
456 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen, nach Parteien
458 Parteistärken bei den Nationalratswahlen
459 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen, nach Parteien und Kantonen
459 Parteistärken bei den Nationalratswahlen, nach Parteien und Kantonen
460 Sitzverteilung bei den kantonalen Parlamentswahlen, nach Parteien
461 Stärke der Parteien bei den kantonalen Parlamentswahlen
Grafiken
457 Die Vertretung der Parteien im National- und Ständerat
460 Die Parteien bei den Nationalratswahlen und bei den Wahlen in die kantonalen Parlamente
- 462 **Die Frauen in der Politik**
462 Die Frauenvertretung in den Exekutiven
463 Die Frauenvertretung in den Legislativen
Tabelle
462 Kantonale Parlamentswahlen: Gewählte Frauen nach Parteien
Grafik
463 Frauenanteile in den kantonalen Parlamenten
- 465 **Eidgenössische Volksabstimmungen**
465 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 1. Dezember 1996
468 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 8. Juni 1997
Tabellen
466 Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1996 (10. März)
468 Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen seit 10. März 1996, nach Kantonen
469 Empfehlungen der Parteien bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen
471 Ergebnisse von Volksinitiativen, fakultativen und obligatorischen Referenden seit 1848
471 Eingereichte Volksinitiativen seit 1891
Grafik
464 Beteiligung an eidgenössischen Volksabstimmungen und Nationalratswahlen
- 472 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

17 Politique

- 454 **Introduction**
- 454 **Le Conseil fédéral**
Tableau
454 Représentation des partis au sein du Conseil fédéral
- 455 **Le Conseil national et le Conseil des Etats**
455 Principes généraux
455 Le Conseil des Etats
456 Le Conseil national
Tableaux
455 Répartition des sièges lors des élections au Conseil des Etats, par parti
456 Répartition des sièges lors des élections au Conseil national, par parti
458 La force des partis lors des élections au Conseil national
459 Répartition des sièges au Conseil national, par parti et par canton
459 La force des partis lors des élections au Conseil national par canton
460 Répartition des sièges aux parlements cantonaux, par parti
461 La force des partis dans les parlements cantonaux
Graphiques
457 La force des partis au Conseil national et au Conseil des Etats
460 Les partis lors des élections au Conseil national et des élections dans les parlements cantonaux
- 462 **Les femmes et la politique**
462 La représentation des femmes dans les exécutifs
463 La représentation des femmes dans les législatifs
Tableau
462 Elections législatives cantonales: femmes élues par parti
Graphique
463 Proportion de femmes dans les parlements cantonaux
- 465 **Les votations fédérales**
465 Les votations fédérales du 1^{er} décembre 1996
468 Les votations fédérales du 8 juin 1997
Tableaux
466 Les votations populaires fédérales qui ont eu lieu depuis le 10 mars 1996
468 Résultats des votations populaires fédérales qui ont eu lieu depuis le 10 mars 1996, par canton
469 Recommandations des partis pour les votations fédérales
471 Résultats des votations sur initiatives populaires, référendums facultatifs et obligatoires, depuis 1848
471 Initiatives populaires déposées depuis 1891
Graphique
464 Taux de participation aux votations fédérales et aux élections au Conseil national
- 472 **Complément d'information**

17.1 Einleitung

Das Bundesamt für Statistik (BFS) führt Statistiken zu den Nationalratswahlen, zu den eidgenössischen Volksabstimmungen und zu den kantonalen Wahlen. Für die Nationalratswahlen sind die kantonalen Ergebnisse ab 1919, dem Jahr mit den ersten Proporzahlen, in gedruckter und elektronischer Form greifbar; seit 1975 sind die Resultate auch auf Gemeindeneiveau elektronisch erfasst (Ergebnisse der Kandidierenden, Stärke der Wahllisten und der Parteien, Panaschierstatistik auf Listen- und Parteebene). Die Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen sind auf kantonalem Niveau seit 1848 und auf Gemeindeneiveau seit 1981 in elektronischer Form verfügbar. Gemeinsam mit dem Institut für Politikwissenschaft an der Universität Bern erfasst das BFS ferner die Ergebnisse der kantonalen Wahlen (Sitzverteilung nach Partei und Geschlecht, Parteistärken).

17.2 Der Bundesrat

Gemäss Art. 95 der Bundesverfassung ist der siebenköpfige Bundesrat «die oberste vollziehende und leitende Behörde der Eidgenossenschaft»; seine Aufgabe besteht zum einen im Leiten der Bundesverwaltung und zum andern in der Regierungstätigkeit. In der Leitung der Bundesverwaltung untersteht jedem Mitglied der Regierung ein Departement. Die Regierungstätigkeit erledigt der Bundesrat dagegen als Gesamtbehörde, d.h. er fällt alle wichtigen politischen Entscheide kollektiv und nach dem Mehrheitsprinzip. Die Schweiz kennt weder einen verantwortlichen Ministerpräsidenten noch verantwortliche Fachminister. Der für die Dauer eines Jahres gewählte Bundespräsident ist nur der Vorsitzende des Bundesrates und hat vor allem repräsentative Funktionen.

Der Bundesrat wird jeweils nach der Gesamterneuerung des Nationalrates von der Bundesversammlung auf vier Jahre gewählt; während der Legislaturperiode kann er nicht zum Rücktritt gezwungen werden – es gibt kein parlamentarisches Misstrauensvotum.

Zur Wahl in den Bundesrat kann jede stimmberechtigte Schweizerin bzw. jeder stimmberechtigte Schweizer weltlichen Standes vorgeschlagen werden. Die Bundesverfassung bestimmt jedoch, dass pro Kanton nicht mehr als ein Bundesrat gewählt werden darf. Weiter bestehen für die Wahl in den Bundesrat verschiedene ungeschriebene Regelungen, welche die Sprachgruppen, die grösseren Kantone und die Parteien berücksichtigen.

17.1 Introduction

L'Office fédéral de la statistique produit des statistiques sur les élections au Conseil national et sur les votations fédérales. Les données sur les élections au Conseil national remontent à 1919, année de l'introduction du système proportionnel; elles sont disponibles au niveau cantonal sur support papier et informatique; depuis 1975, elles le sont aussi au niveau communal (nombre de voix recueillies par les candidats, force des listes électorales et des partis, statistique du panachage au niveau des listes et des partis). Les résultats des votations fédérales sur support informatique sont disponibles au niveau cantonal depuis 1848, au niveau communal depuis 1981. L'OFS, en collaboration avec l'Institut de science politique de l'Université de Berne, recense également les résultats des élections cantonales (répartition des sièges par parti et par sexe, force des partis).

17.2 Le Conseil fédéral

L'article 95 de la Constitution fédérale précise que le Conseil fédéral, qui se compose de sept membres, exerce «l'autorité directoriale et exécutive supérieure de la Confédération». Il a pour tâche de diriger l'administration fédérale d'une part et de gouverner d'autre part. Chaque conseiller fédéral est à la tête d'un département de l'administration. Le Conseil fédéral gouverne de manière collégiale, c'est-à-dire que les conseillers fédéraux prennent toutes les décisions importantes ensemble, à la majorité des voix. La Suisse n'a ni premier ministre, ni ministres de cabinet. Le président de la Confédération est le chef du Conseil fédéral et n'exerce qu'une fonction représentative. Le Conseil fédéral est nommé pour quatre ans par l'Assemblée fédérale après chaque élection renouvelant le Conseil national. Durant cette période, il ne peut pas être contraint à démissionner: le vote de confiance n'existe pas au Parlement suisse.

Est éligible au Conseil fédéral tout citoyen suisse (homme ou femme), laïque et ayant le droit de vote. En vertu de la constitution fédérale, il ne peut pas y avoir plus d'un membre du Conseil fédéral par canton. Des règles non écrites prévoient par ailleurs la représentation des diverses régions linguistiques, des cantons les plus importants et des principaux partis politiques.

En ce qui concerne la représentation linguistique, le principe selon lequel il doit y avoir deux conseillers fédéraux de langue latine a presque toujours été observé depuis la fon-

T 17.1 Parteipolitische Zusammensetzung
des Bundesrates, 1848–1997

Partei ¹	Periode Période								Parti ¹
	bis jusqu'en 1891	1891–1919	1919–1929	1929–1943	1943–1953	1953–1954	1954–1959	seit depuis 1959	
FDP ²	7	6	5	4	3	4	3	2	PRD ²
CVP	–	1	2	2	2	2	3	2	PDC
SVP	–	–	–	1	1	1	1	1	UDC
SPS	–	–	–	–	1	–	–	2	PSS

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 Davon 1917–1919: 1 Liberaler

Représentation des partis au sein
du Conseil fédéral, de 1848 à 1997

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 De 1917 à 1919: 1 libéral

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Bei den Sprachgruppen gilt die Regelung, dass zwei Bundesräte aus dem romanischen Sprachraum stammen sollen. Dieser Verteilungsschlüssel wurde seit der Gründung des Bundesstaates fast ausnahmslos eingehalten; gegenwärtig hat die französischsprachige Schweiz zwei Sitze im Bundesrat, das Tessin einen. Tendenziell am Abbröckeln ist demgegenüber die Regelung, wonach den bevölkerungsreichsten Kantonen Bern, Waadt und Zürich je ein Sitz im Bundesrat zusteht. Nachdem diese Praxis über hundert Jahre lang weitgehend eingehalten worden war, mussten in den letzten Jahren diese Kantone ihre Ansprüche auf eine permanente Vertretung zeitweilig zurückstellen; seit November 1995 sind jedoch alle drei Kantone wieder im Bundesrat vertreten. Die dritte Regelung betrifft die parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates und hat sich im Lauf der letzten hundert Jahre herausgebildet; seit 1959 besteht die sogenannte Zauberformel (2 FDP, 2 CVP, 2 SPS und 1 SVP; vergleiche dazu auch Tabelle 17.1). Die Kombination all dieser Regelungen kann die Auswahlmöglichkeiten bei der Bestellung des Bundesrates stark einschränken.

17.3 Der Ständerat und der Nationalrat

17.3.1 Allgemeines

In der Schweiz gilt – nach dem Vorbild der USA – das sogenannte Zweikammersystem. Der Nationalrat repräsentiert das Volk; der Ständerat die Kantone. Die beiden Räte sind gleichberechtigt; sie tagen jeweils gleichzeitig, aber getrennt. Zur «vereinigten Bundesversammlung» treten sie nur für Wahlen und ausserordentliche Geschäfte zusammen. Die Amtsdauer der Abgeordneten beträgt vier Jahre.

17.3.2 Der Ständerat

Der Ständerat besteht gemäss Bundesverfassung aus 46 Mitgliedern, d.h. jeder Kanton ist in ihm mit zwei Mitgliedern (Halbkantone mit je einem) vertreten. Die Wahl in den Ständerat untersteht jedoch kantonalem Recht und erfolgt somit nicht einheitlich. So etwa wird in Appenzell-Innerrhoden, Nidwalden und Obwalden die Abordnung in die kleine Kammer an der Landsgemeinde bestimmt. Die übrigen Kantone wählen ihre Ständerätinnen und Ständeräte an der Urne, und zwar – mit Ausnahme des Kantons Jura – nach dem Majorzverfahren. Ein weiterer Unterschied besteht in den Bestimmungen über den Wahltermin: In 21 Kantonen finden die Ständeratswahlen zusammen mit den Nationalratswahlen statt, in 5 Kantonen oder Halbkantonen werden sie ein halbes bis anderthalb Jahre früher durchgeführt (in Obwalden, Nidwalden, Zug, Appenzell-Innerrhoden und in Graubünden).

T 17.2 Sitzverteilung bei den Ständeratswahlen 1919–1995, nach Parteien

Partei ¹ Parti ¹	1919	1922	1925	1928	1931	1935	1939	1943	1947	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979 ²	1983	1987	1991	1995
FDP/PRD	23	23	21	20	19	15	14	12	11	12	12	13	13	14	15	15	11	14	14	18	17
CVP/PDC	17	17	18	18	18	19	18	19	18	18	17	17	18	18	17	17	18	18	19	16	16
SPS/PSS	–	1	2	–	2	3	3	5	5	4	5	4	3	2	4	5	9	6	5	3	5
SVP/UDC ³	1	1	1	3	3	3	4	4	4	3	3	3	4	3	5	5	5	5	4	4	5
Dem./Dém. ⁴	1	1	1	1	–	–	–	2	2	2	2	1	3	3	–	–	–	–	–	–	–
LPS/PLS	2	1	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	3	2	1	3	3	3	3	2
LdU/AdI	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	1	–	–	1	1	1
Lega	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–
Übrige/Autres	–	–	–	1	1	2	3	–	2	2	2	3	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Total	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	46	46	46	46	46

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46.

3 Bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)

4 Dem. = Demokraten. 1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten wieder der FDP an, während sich die Glarner und Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.

dation de la Confédération; à l'heure actuelle l'exécutif fédéral compte deux Romands et un Tessinois. Par contre, la règle qui veut que les cantons les plus peuplés – Berne, Vaud et Zurich – aient chacun un représentant au Conseil fédéral n'est plus si scrupuleusement appliquée, après avoir été observée pendant un siècle. Ces cantons ont dû renoncer à être systématiquement représentés ces dernières années; depuis 1995, ils sont à nouveau tous représentés au Conseil fédéral. Quant aux partis politiques, le principe de leur représentation s'est développé au cours des cent dernières années pour aboutir, en 1959, à la célèbre «formule magique» (2 PRD, 2 PDC, 2 PSS et 1 UDC) toujours en vigueur. L'ensemble de ces règles peut restreindre fortement les possibilités de choix d'un conseiller fédéral (voir le tableau 17.1).

17.3 Le Conseil national et le Conseil des Etats

17.3.1 Principes généraux

Dans le système bicaméral suisse, conçu à l'image de celui des Etats-Unis, le Conseil national est le représentant du peuple et le Conseil des Etats celui des cantons. Chaque canton a droit à deux sièges au Conseil des Etats, chaque demi-canton à un. Les deux Chambres siègent en même temps, mais délibèrent séparément. L'Assemblée fédérale (Chambres réunies) ne siège sous cette forme que pour procéder à des élections et pour traiter de questions extraordinaires. Le mandat des parlementaires dure quatre ans.

17.3.2 Le Conseil des Etats

En vertu de la Constitution fédérale, le Conseil des Etats se compose de 46 membres, chaque canton étant représenté par deux membres (les demi-cantons par un seul membre). Les conseillers aux Etats sont cependant élus selon des modalités propres à chaque canton. Les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures, de Nidwald et d'Obwald élisent ainsi leurs représentants à la Chambre des cantons lors de la Landsgemeinde. Dans les autres cantons, à l'exception de celui du Jura, les citoyens les élisent au scrutin majoritaire en se rendant aux urnes. Une autre différence concerne la date des élections: dans vingt et un cantons, les élections au Conseil des Etats coïncident avec celles au Conseil national, alors que dans cinq cantons et demi-cantons (Obwald, Nidwald, Zoug, Appenzell Rhodes-Intérieures et les Grisons), elles ont lieu six à dix-huit mois plus tôt.

Répartition des sièges lors des élections au Conseil des Etats, de 1919 à 1995, par parti

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges du Conseil des Etats est passé à 46.

3 Jusqu'en 1971: Parti des paysans, artisans et bourgeois

4 Dém. = démocrates. En 1971, les démocrates zurichois se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, pour devenir l'UDC.

Nach den Wahlen von 1994/95 wird der Ständerat weiterhin zu über 70% von den beiden Parteien FDP und CVP dominiert. Die FDP bleibt – trotz Verlust eines Sitzes gegenüber 1990/91 – mit 17 Mandaten die stärkste Partei, gefolgt von der CVP, welche ihre Sitzzahl halten konnte (16). Auf je 5 Sitze zu steigern vermochten sich die SP (+2) und die SVP (+1). Dagegen verlor die LPS einen Sitz, und die Lega dei Ticinesi verabschiedete sich nach nur einer Legislaturperiode wieder aus der kleinen Kammer (siehe auch Tabelle 17.2 und Grafik 17.1).

17.3.3 Der Nationalrat

Die Wahl der 200 Nationalräte in die grosse Kammer hat gemäss Bundesverfassung alle vier Jahre zu erfolgen, und zwar nach dem Grundsatz der Proportionalität. Dabei bildet jeder Kanton und jeder Halbkanton einen Wahlkreis. Die Sitze werden proportional zur Wohnbevölkerung dieser Wahlkreise (gemäss Volkszählung) verteilt, jedoch hat jeder Kreis Anspruch auf mindestens ein Mandat. Wo nur ein Nationalratsmandat zu vergeben ist, geschieht dies nach dem Majorzwahlsystem (UR, OW, NW, GL und AI).

Die Nationalratswahlen 1995

War die parteipolitische Entwicklung der achtziger und frühen neunziger Jahre von einer «Erosion der Bundesratsparteien» gekennzeichnet, so wurde dieser Prozess bei den Nationalratswahlen 1995 partiell gewendet. Wahlsiegerinnen mit Stimmengewinnen von je rund 3 Prozentpunkten waren die SPS und die SVP. Weiterhin – bereits seit 1979 – auf der Verliererseite standen dagegen die FDP und die CVP.

Dank Stimmengewinnen von 3,3 Prozentpunkten löste die SPS mit einer gesamtschweizerischen Parteistärke von

Après les élections de 1994/95, le Conseil des Etats continue à être dominé à raison de plus de 70% par le PRD et le PDC. Malgré la perte d'un siège par rapport à 1990/91, le PRD reste le parti le plus puissant, avec 17 mandats; il est suivi par le PDC, qui a pu maintenir le nombre de ses sièges (16). Le PSS (+2) et l'UDC (+1) occupent désormais chacun cinq sièges. En revanche, le PLS a perdu un mandat et la Lega dei Ticinesi a quitté la Chambre des cantons après y avoir siégé (1 mandat) pendant une législature seulement (voir également le tableau 17.2 et le graphique 17.1).

17.3.3 Le Conseil national

Conformément à la constitution fédérale, les 200 conseillers nationaux sont élus tous les quatre ans, selon le système proportionnel. Chaque canton ou demi-canton constitue une circonscription électorale et a droit à un nombre de sièges proportionnel à sa population résidente (chiffre du dernier recensement fédéral de la population), le minimum étant d'un siège. Les conseillers nationaux des cantons qui ne disposent que d'un seul siège sont élus au scrutin majoritaire (UR, OW, NW, GL, AI).

Les élections au Conseil national de 1995

Si les années quatre-vingt et le début des années nonante ont été marqués par une certaine «érosion» des partis gouvernementaux, cette évolution s'est partiellement inversée lors des élections au Conseil national de 1995. Le PSS et l'UDC sortent vainqueurs de ces dernières, avec chacun un gain de trois points environ. Les perdants sont le PRD et le PDC; ces deux partis suivent une courbe descendante depuis 1979 déjà.

Grâce à un gain de suffrages de 3,3 points, le PSS devient le plus important parti suisse avec une force de 21,8%; il

T 17.3 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen 1919–1995, nach Parteien

Partei ¹ Parti ¹	1919	1922	1925	1928	1931	1935	1939 ²	1943	1947	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995
FDP/PRD	60	60	60	58	52	48	49	47	52	51	50	51	51	49	49	47	51	54	51	44	45
CVP/PDC	41	44	42	46	44	42	43	43	44	48	47	47	48	45	44	46	44	42	42	35	34
SPS/PSS	41	43	49	50	49	50	45	56	48	49	53	51	53	50	46	55	51	47	41	41	54
SVP/UDC ³	30	34	30	31	30	21	22	22	21	23	22	23	22	21	23	21	23	23	25	25	29
Dem./Dém. ⁴	4	3	5	3	2	3	5	5	5	4	4	4	4	3	–	–	–	–	–	–	–
LPS/PLS	9	10	7	6	6	6	6	8	7	5	5	5	6	6	6	8	8	8	9	10	7
LdU/AdI	–	–	–	–	–	7	9	7	8	10	10	10	10	16	13	11	8	8	8	5	3
EVP/PEV	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	2	2	3	3	3	3	3	3	3	2
PdA/PST	–	2	3	2	2	2	4	–	7	5	4	3	4	5	5	4	3	1	1	2	3
FGA/AVF ⁵	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0	0	2	3	4	1	2
GPS/PES	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0	1	3	9	14	8	8
SD, Rep./DS, Rép. ⁶	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	11	6	3	5	3	5	3
FPS/PSL	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	8	7
Übrige/Autres	3	1	1	1	1	7	4	5	1	0	0	0	0	1	0	1	3	3	2	7	3
Total	189	198	198	198	187	187	187	194	194	196	196	196	200	200	200	200	200	200	200	200	200

Hinweis:

Massgebend für die parteipolitische Zuordnung der Mandate sind die Listen, auf denen die Abgeordneten gewählt wurden und nicht der nach der Wahl eventuell erfolgte Beitritt zu einer Fraktion.

Explication:

Pour la répartition des mandats par groupe de partis, on a tenu compte de l'appartenance de la liste sur laquelle le candidat s'était inscrit et non pas de la fraction à laquelle il s'était éventuellement rattaché à la suite.

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 1939 fanden in Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Appenzell A.-Rh., Tessin, Waadt, Wallis und Neuenburg stille Wahlen statt.

3 Bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)

4 Dem. = Demokraten. 1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten wieder der FDP an, während sich die Glarner und Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.

5 Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1991), feministische und alternative Grüne (1995).

6 Inklusive Vigilance/GE

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 En 1939, il y a eu des élections tacites dans les cantons suivants: Lucerne, Schwyz, Zug, Soleure, Appenzell Rh.-Ext., Tessin, Vaud, Valais et Neuchâtel.

3 jusqu'en 1971: Parti des paysans, artisans et bourgeois

4 Dém. = démocrates. En 1971, les démocrates zurichois se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, sous le nom d'UDC.

5 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'AVF: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1991), alternative socialiste verte et groupements féministes (1995).

6 Y compris Vigilance/GE

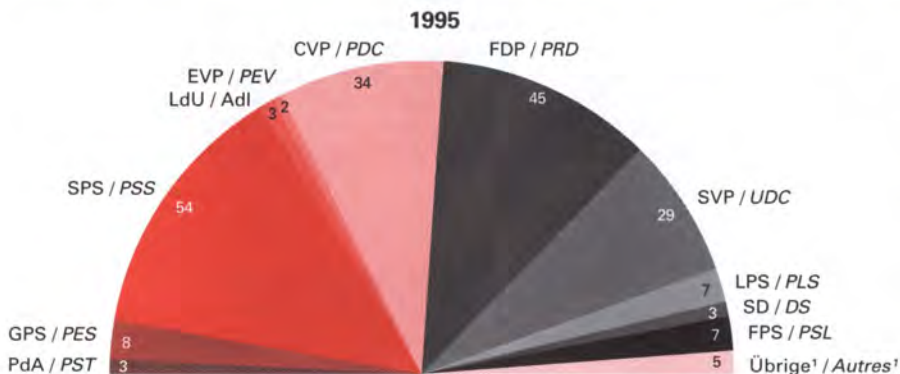
G17.1 Die Vertretung der Parteien im National- und Ständerat La force des partis au Conseil national et au Conseil des Etats

Sitzverteilung im Nationalrat

Répartition des sièges au Conseil national

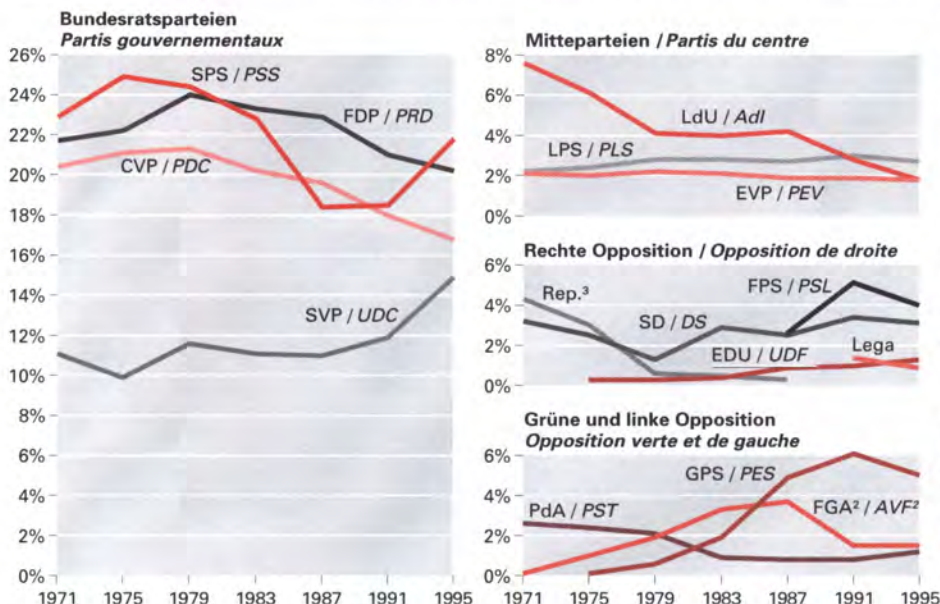
Abkürzungen / Abréviations:

FDP	Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz
CVP	Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz
SPS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz
SVP	Schweizerische Volkspartei
LPS	Libérale Partei der Schweiz
LdU	Landesring der Unabhängigen
EVP	Evangelische Volkspartei
PdA	Partei der Arbeit der Schweiz
POCH	Progressive Organisationen der Schweiz
FGA	Feministische und grün-alternative Gruppierungen
GPS	Grüne Partei der Schweiz
Rep.	Schweiz. Republ. Bewegung
SD	Schweizer Demokraten (bis 1990: Nationale Aktion)
FPS	Freiheitspartei der Schweiz (bis 1994: Auto-Partei)
PRD	Parti radical-démocratique suisse
PDC	Parti démocrate-chrétien suisse
PSS	Parti socialiste suisse
UDC	Union démocratique du centre
PLS	Parti libéral suisse
Adl	Alliance des indépendants
PEV	Parti évangélique suisse
PST	Parti suisse du travail
POCH	Organisations progressistes suisses
AVF	Alternative socialiste verte et groupements féministes
PES	Parti écologiste suisse
Rep.	Mouvement national d'action républicaine et sociale
DS	Démocrates suisses (avant 1990: Action nationale)
PSL	Parti suisse de la liberté (avant 1994: Parti des automobilistes)



Parteistärke (Nationalratswahlen)

La force des partis (élections au Conseil national)



Anmerkungen / Remarques:

¹ 1995: je ein Sitz für EDU (Eidg. demokratische Union), CSP (Christlich-soziale Partei), Lega dei Ticinesi, Grünes Bündnis (BE), Frauen macht Politik (ZH).

² Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971-1975), POCH und alternative Grüne (1979-1987), feministische und alternative Grüne (1991-95).

³ Inkl. Vigilance/GE

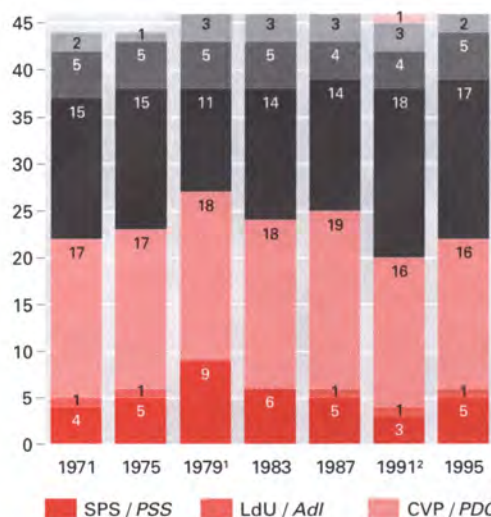
¹ En 1995, un siège pour chacun des partis suivants: UDF (Union démocratique fédérale), PCS (Parti chrétien-social), Lega dei Ticinesi, Grönes Bündnis (BE), Frauen macht Politik (ZH).

² Sont regroupés sous cette dénomination: les POCH (1971-75), POCH et verts alternatifs (1979-87) et AVF (1991-95).

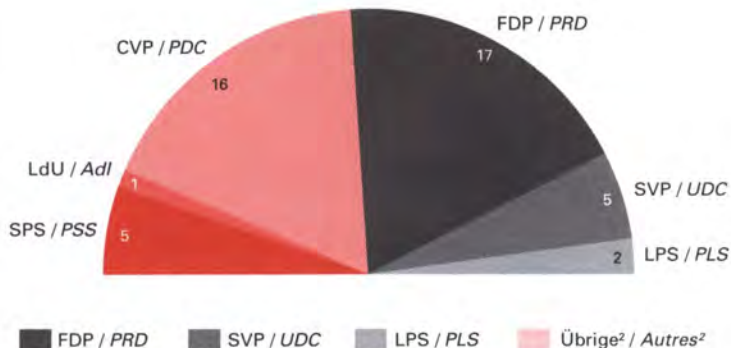
³ y compris Vigilance/GE

Sitzverteilung im Ständerat seit 1971

Répartition des sièges au Conseil des Etats depuis 1971



Sitzverteilung im Ständerat 1995
Répartition des sièges au Conseil des Etats en 1995



¹ Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46.

² 1991: 1 Sitz für Lega dei ticinesi

¹ A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges a été porté à 46

² 1991: un siège pour la Lega dei ticinesi

21,8% die FDP als bisher stärkste Partei ab. Die SVP, «zweite Siegerin» der Nationalratswahlen 1995, schloss mit einer Parteistärke von 14,9% bis auf knapp 2 Prozentpunkte zur CVP auf. Bei FDP und CVP dagegen hielten die Stimmenverluste auch 1995 an: Hatte die FDP 1979 noch eine Parteistärke von 24,0%, so musste sie sich 1995 mit 20,2% begnügen; die CVP büsste in derselben Periode gar 4,5 Prozentpunkte ein und erreichte 1995 noch 16,8%. Für FDP und CVP sind die Wahlergebnisse von 1995 die schlechtesten seit der Einführung der Proporzahlen (1919). Zu den Verlierern der Nationalratswahlen 1995 zählten neben CVP und FDP auch die FPS, die GPS und der LdU mit gesamtschweizerischen Verlusten von je rund 1 Prozentpunkt (vergleiche auch die Angaben in den Tabellen 17.3, 17.4, 17.5 und 17.6 sowie in Grafik 17.1).

ravit la place du PRD. L'UDC, autre gagnant de ces élections, obtient un score de 14,9% et ne se situe plus qu'à deux points du PDC. Le PRD et le PDC continuent à perdre de voix en 1995: en 1979, le PRD réalisait un score de 24,0%; ce dernier n'était plus que de 20,2% en 1995; le PDC a, quant à lui, reculé de 4,5 points durant la même période (16,8% en 1995). Pour ces deux partis, les résultats de ces élections sont les plus mauvais depuis l'introduction du système proportionnel (1919). Outre le PDC et le PRD, les autres perdants de ces élections au Conseil national sont le PSL, le PES et l'Adl, qui enregistrent chacun une baisse globale de 1 point (voir également les indications figurant dans les tableaux 17.3, 17.4, 17.5 et 17.6 ainsi que dans le graphique 17.1).

T 17.4 Parteistärken¹ bei den Nationalratswahlen 1971–1995

Partei ²	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995	Parti ²
FDP	21,7	22,2	24,0	23,3	22,9	21,0	20,2	PRD
CVP	20,4	21,1	21,3	20,2	19,6	18,0	16,8	PDC
SPS	22,9	24,9	24,4	22,8	18,4	18,5	21,8	PSS
SVP	11,1	9,9	11,6	11,1	11,0	11,9	14,9	UDC
LPS	2,2	2,4	2,8	2,8	2,7	3,0	2,7	PLS
LdU	7,6	6,1	4,1	4,0	4,2	2,8	1,8	Adl
EVP	2,1	2,0	2,2	2,1	1,9	1,9	1,8	PEV
CSP	0,3	0,1	–	0,4	0,3	0,4	0,3	PCS
PdA	2,6	2,4	2,1	0,9	0,8	0,8	1,2	PST
PSU	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	–	PSU
FGA ³	0,1	1,0	1,9	3,3	3,7	1,5	1,5	AVF ³
GPS	–	0,1	0,6	1,9	4,9	6,1	5,0	PES
Rep. ⁴	4,3	3,0	0,6	0,5	0,3	–	–	Rép. ⁴
SD	3,2	2,5	1,3	2,9	2,5	3,4	3,1	DS
EDU	–	0,3	0,3	0,4	0,9	1,0	1,3	UDF
FPS	–	–	–	–	2,6	5,1	4,0	PSL
Lega	–	–	–	–	–	1,4	0,9	Lega
Übrige	1,2	1,8	2,3	2,8	2,6	2,7	2,7	Autres
Total	100	100	100	100	100	100	100	Total

1 Parteistärke: Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei

2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

3 Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1991), feministische und alternative Grüne (1995).

4 Inklusive Vigilance/GE

La force des partis¹ lors des élections au Conseil national, de 1971 à 1995

1 Force des partis: Part des voix obtenues par un parti

2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

3 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'AVF: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1991), alternative socialiste verte et groupements féministes (1995).

4 Y compris Vigilance/GE

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 17.5 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen 1995,
nach Parteien und Kantonen¹**
**Répartition des sièges au Conseil national en 1995,
par parti et par canton¹**

Kanton Canton	FDP PRD	CVP PDC	SPS PSS	SVP UDC	LPS PLS	LdU AdI	EVP PEV	PdA PST	FGA AVF	GPS PES	SD DS	FPS PSL	Lega	Übrige ² Autres ²	Total
Zürich	6	2	9	9	–	2	1	–	1	2	1	1	–	–	34
Bern	4	1	8	8	–	–	1	–	1	1	1	1	–	1	27
Luzern	3	4	1	1	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	10
Uri	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Schwyz	1	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3
Obwalden	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Nidwalden	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Glarus	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Zug	1	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3
Fribourg	1	3	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	6
Solothurn	2	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	7
Basel-Stadt	1	–	4	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6
Basel-Landschaft	1	1	2	1	–	–	–	–	–	1	1	–	–	–	7
Schaffhausen	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Appenzell A.-Rh.	1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Appenzell I.-Rh.	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
St. Gallen	2	4	3	1	–	–	–	–	–	1	–	1	–	–	12
Graubünden	1	1	2	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5
Aargau	3	2	3	3	–	1	–	–	–	1	–	2	–	–	15
Thurgau	1	1	1	2	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	6
Ticino	3	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	8
Vaud	5	1	5	1	3	–	–	1	–	1	–	–	–	–	17
Valais	2	4	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7
Neuchâtel	2	–	2	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5
Genève	2	1	4	–	2	–	–	2	–	–	–	–	–	–	11
Jura	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Total	45	34	54	29	7	3	2	3	2	8	3	7	1	2	200

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 Übrige: Bern (EDU), Freiburg (CSP)

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 Autres: Berne (UDF), Fribourg (PCS)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 17.6 Parteistärken¹ bei den Nationalratswahlen 1995
nach Parteien² und Kantonen**
**La force des partis^{1,2} lors des élections
au Conseil national 1995 par canton**

Kanton Canton	FDP PRD	CVP PDC	SPS PSS	SVP UDC	LPS PLS	LdU AdI	EVP PEV	PdA PST	FGA AVF	GPS PES	SD DS	FPS PSL	Lega	Übrige Autres	Total
Zürich	18,1	4,9	23,1	25,5	0,5	5,3	3,7	–	2,7	6,5	3,3	3,5	–	2,9	100
Bern	15,6	1,9	24,7	26,0	0,3	1,9	3,8	–	2,5	5,9	5,5	5,9	–	6,1	100
Luzern	25,5	37,3	11,7	14,1	–	–	–	–	0,8	8,1	2,2	–	–	0,4	100
Uri	86,0	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	14,0	100
Schwyz	24,0	27,4	19,9	21,5	–	–	–	–	–	–	3,1	2,8	–	1,3	100
Obwalden	–	94,2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3,8	–	2,1	100
Nidwalden	48,1	32,1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	19,8	100
Glarus	–	–	83,9	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	16,1	100
Zug	22,5	27,1	17,0	15,2	–	–	–	–	10,4	–	–	–	–	7,8	100
Fribourg	15,9	36,0	17,3	8,3	–	–	–	0,9	–	2,3	0,9	–	–	18,4	100
Solothurn	25,4	21,5	24,2	6,7	–	1,6	–	–	–	5,8	2,8	10,6	–	1,3	100
Basel-Stadt	12,2	9,7	35,5	–	14,9	–	4,1	1,3	6,0	5,6	6,9	2,5	–	1,3	100
Basel-Landschaft	19,6	11,7	25,3	10,8	–	1,3	1,7	–	–	9,5	11,0	1,3	–	7,7	100
Schaffhausen	31,9	–	37,8	20,4	–	–	–	–	–	–	–	8,6	–	1,4	100
Appenzell A.-Rh.	36,4	9,5	21,9	22,0	–	–	–	–	–	–	–	8,9	–	1,2	100
Appenzell I.-Rh.	–	85,4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	14,6	100
St. Gallen	17,0	31,0	16,2	8,4	–	4,1	1,7	–	–	4,9	2,0	10,2	–	4,4	100
Graubünden	16,5	26,8	21,6	26,9	–	1,1	–	–	1,9	3,5	–	–	–	1,7	100
Aargau	15,8	14,2	19,4	19,8	–	3,3	3,0	–	1,0	5,3	4,5	11,3	–	2,4	100
Thurgau	15,3	13,0	18,1	27,0	–	–	2,7	–	–	9,3	4,8	8,0	–	1,9	100
Ticino	30,5	28,4	17,1	1,5	–	–	–	1,3	–	1,7	–	–	18,6	1,0	100
Vaud	23,4	5,6	22,7	7,7	14,7	–	–	8,9	2,6	4,1	1,8	–	–	8,4	100
Valais	24,1	54,9	16,6	–	2,2	–	–	0,9	–	1,3	–	–	–	–	100
Neuchâtel	25,7	–	28,2	–	25,2	–	–	7,1	–	5,9	2,5	–	–	5,5	100
Genève	13,5	13,4	30,0	–	17,8	–	–	9,4	–	5,6	2,4	–	–	8,0	100
Jura	29,5	38,2	32,4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	100
Schweiz	20,2	16,8	21,8	14,9	2,7	1,8	1,8	1,2	1,5	5,0	3,1	4,0	0,9	4,3	100

1 Parteistärke: Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei

2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

1 Force des partis: Part des voix obtenues par un parti

2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 17.7 Sitzverteilung bei den kantonalen Parlamentswahlen, 1993–1997, nach Parteien

Répartition des sièges aux parlements cantonaux, de 1993 à 1997, par parti

Kanton Canton	Wahljahr Année électorale	Partei ¹ /Parti ¹															Total
		FDP PRD	CVP PDC	SP PS	SVP UDC	LP PLS	LdU AdI	EVP PEV	PdA PST	FGA AVF	GP PES	SD DS	FP PSL	Lega	Übrige Autres		
Zürich	1995	46	11	45	40	–	6	9	–	1	16	3	3	–	–	180	
Bern	1994	35	2	54	71	–	2	7	–	5	10	2	6	–	6	200	
Luzern	1995	51	78	18	11	–	–	–	–	1	11	–	–	–	–	170	
Uri	1996	19	37	8	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	64	
Schwyz	1996	29	46	11	12	–	–	–	–	–	1	–	–	–	1	100	
Obwalden	1994	14	37	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	4	55	
Nidwalden	1994	21	33	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6	60	
Glarus	1994	26	15	14	21	–	–	–	–	–	3	–	–	–	1	80	
Zug	1994	28	33	11	3	–	–	–	–	3	–	–	–	–	2	80	
Fribourg	1996	25	45	32	8	–	–	–	–	–	2	–	–	–	18	130	
Solothurn	1997	54	36	37	7	–	–	–	–	–	6	–	4	–	–	144	
Basel-Stadt	1996	17	13	39	1	14	–	6	–	7	13	8	2	–	10	130	
Basel-Landschaft	1995	25	13	24	11	–	–	4	–	–	6	7	–	–	–	90	
Schaffhausen	1996	17	4	23	23	–	–	2	–	–	4	–	3	–	4	80	
Appenzell A.-Rh. ²	1996	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	65	
Appenzell I.-Rh. ²	1995	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	46	
St. Gallen	1996	44	66	34	14	–	7	2	–	–	3	–	10	–	–	180	
Graubünden	1997	27	38	10	40	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5	120	
Aargau	1997	40	37	48	47	–	2	8	–	–	6	7	4	–	1	200	
Thurgau	1996	25	25	20	38	–	–	4	–	–	11	–	7	–	–	130	
Ticino	1995	30	25	15	1	–	–	–	1	–	1	–	–	16	1	90	
Vaud	1994	68	2	55	17	41	–	–	7	–	10	–	–	–	–	200	
Valais	1997	34	71	21	–	4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	130	
Neuchâtel	1997	24	–	41	–	38	–	–	6	–	5	–	–	–	1	115	
Genève	1993	15	14	15	–	27	–	–	21	–	8	–	–	–	–	100	
Jura	1994	15	22	12	1	–	–	–	–	2	–	–	–	–	8	60	
Total	1993/1997	729	703	587	366	124	17	42	35	19	116	27	39	16	68	2999	

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 In den Kantonen Appenzell I.-Rh. und Appenzell A.-Rh. ist eine Parteizuordnung nicht möglich

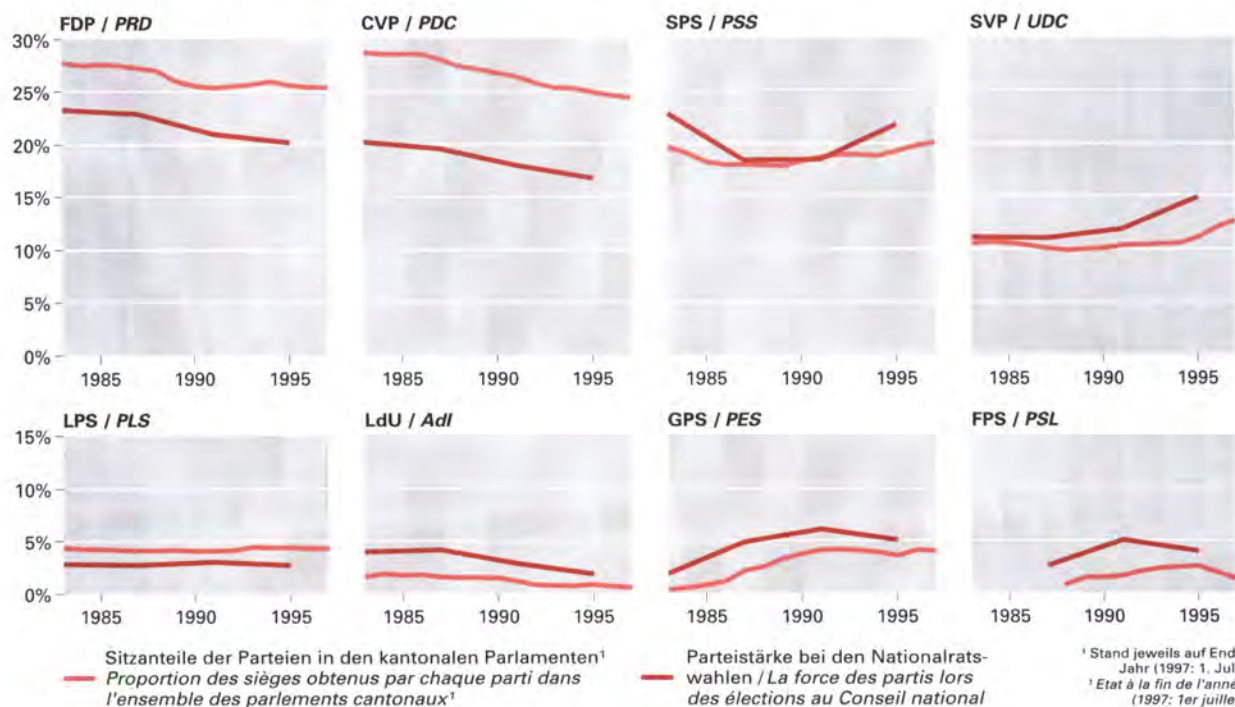
1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 Dans les deux demi-cantons d'Appenzell, il n'est pas possible de répartir les sièges par groupements de parti

Bundesamt für Statistik; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Office fédéral de la statistique; Institut de science politique de l'Université de Berne

G17.2 Die Parteien bei den Nationalratswahlen und bei den Wahlen in die kantonalen Parlamente¹, 1983–97 Les partis lors des élections au Conseil national et des élections dans les parlements cantonaux¹



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 17.8 Stärke der Parteien bei den kantonalen Parlamentswahlen, 1993–1997¹

La force des partis dans les parlements cantonaux, de 1993 à 1997¹

Kanton Canton	Wahljahr Année électorale	Partei ² /Parti ²															Total
		FDP PRD	CVP PDC	SP PS	SVP UDC	LP PLS	LdU AdI	EVP PEV	PdA PST	FGA AVF	GP PES	SD DS	FP PSL	Lega	Übrige Autres		
Zürich	1995	22,5	6,4	21,5	21,0	–	4,7	5,5	–	1,5	8,8	2,9	3,1	–	2,1	100	
Bern	1994	17,3	1,2	24,1	32,5	–	1,4	4,0	–	1,8	6,6	2,0	4,0	–	5,0	100	
Luzern	1995	29,2	45,1	9,2	7,6	–	–	–	–	0,5	6,5	0,6	1,2	–	–	100	
Uri ³	1996	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	
Schwyz	1996	29,6	38,4	16,6	14,1	–	–	–	–	–	–	–	0,9	–	0,4	100	
Obwalden	1994	25,2	65,4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0,2	–	9,2	100	
Nidwalden	1994	36,3	47,9	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	15,8	100	
Glarus	1994	31,0	16,6	16,9	26,6	–	–	–	–	–	6,0	–	–	–	2,9	100	
Zug ⁴	1994	31,9	34,9	14,2	8,5	–	–	–	–	4,9	–	–	–	–	5,5	100	
Fribourg	1996	20,5	33,6	23,2	8,4	–	–	0,4	–	–	1,3	–	–	–	12,6	100	
Solothurn ⁴	1997	35,3	24,4	25,1	6,4	–	–	–	–	–	4,5	–	4,0	–	0,3	100	
Basel-Stadt	1996	12,4	9,5	27,0	–	10,7	–	5,8	–	5,7	9,4	6,1	–	–	13,2	100	
Basel-Landschaft	1995	26,1	14,0	23,6	11,7	–	0,9	5,0	–	0,7	8,4	8,6	1,0	–	–	100	
Schaffhausen	1996	21,3	5,6	28,2	26,2	–	–	2,0	–	–	5,1	–	5,8	–	5,9	100	
Appenzell A.-Rh. ⁵	1996	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	
Appenzell I.-Rh. ⁵	1995	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	
St. Gallen	1996	23,6	33,8	15,2	9,8	–	3,0	1,8	–	–	2,1	0,3	6,6	–	3,7	100	
Graubünden ³	1997	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	
Aargau ⁴	1997	19,6	17,3	21,7	21,9	–	1,4	4,3	–	–	3,5	3,2	4,5	–	2,7	100	
Thurgau	1996	18,7	18,4	14,9	26,1	–	–	5,5	–	–	7,5	–	7,6	–	1,4	100	
Ticino	1995	32,6	27,7	16,0	1,2	–	–	–	1,2	–	1,2	–	–	17,9	2,2	100	
Vaud	1994	30,7	2,2	28,3	7,8	20,8	–	–	3,5	–	5,1	–	–	–	1,7	100	
Valais	1997	24,8	53,6	17,0	–	4,5	–	–	–	–	–	–	–	–	–	100	
Neuchâtel	1997	21,2	0,6	33,0	–	33,0	–	–	5,8	–	4,6	–	–	–	1,8	100	
Genève	1993	13,4	12,6	13,8	2,3	24,7	–	–	19,0	–	7,9	–	–	–	6,4	100	
Jura	1994	25,9	33,8	19,9	2,0	–	–	–	–	4,1	1,2	–	–	–	13,1	100	

1 Parteistärke: Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei

2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

3 Prozentzahlen nicht ermittelbar, da in vielen oder allen Wahlkreisen Majorzwahlen stattfinden

4 Parteienstärke nach Listenstimmen berechnet («Listenproporz»)

5 Parteizuordnung nicht möglich

1 Force des partis: Part des voix obtenues par un parti

2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

3 Pourcentages impossibles à calculer, de nombreux arrondissements électoraux (voir la totalité) recourant au système majoritaire

4 Force des partis établie en fonction des suffrages recueillis par les listes

5 Répartition entre les partis impossible

Bundesamt für Statistik; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Office fédéral de la statistique; Institut de science politique de l'Université de Berne

17.3.4 Die kantonalen Parlamentswahlen

Wie Grafik 17.2 zeigt, manifestiert sich die Entwicklung der Parteienlandschaft in den Ergebnissen der Nationalratswahlen und der kantonalen Parlamentswahlen gleichermaßen; die kantonalen Parlamentswahlen können somit auch als «Trendmelder» für kommende Nationalratswahlen betrachtet werden.

In der Periode 1994/96 änderten sich die Kräfteverhältnisse zwischen den Parteien in den kantonalen Parlamenten im Vergleich zur Periode 1990/93 folgendermassen: Verliererinnen waren namentlich die CVP (–19 Sitze), die FP (–11 Sitze) und die Grünen (GP und FGA zusammen: –10 Sitze); die FDP verlor 7 Sitze. Die grossen Siegerinnen waren dagegen die SVP (+47) und die SP (+24).

Auch die Veränderungen bei den jüngsten kantonalen Wahlen¹ seit dem letzten Bericht bestätigen diesen Trend weitgehend: Die grössten Verluste erlitten die FP (–23 Sitze), die CVP (–11) und die FDP (–8), Sitzgewinne erzielten die SP (+28) und die SVP (+20; vgl. Tabellen 17.7 und 17.8).

17.3.4 Les élections dans les parlements cantonaux

Comme le montre le graphique 17.2, les résultats des élections au Conseil national traduisent une évolution du paysage politique assez semblable à celle que reflètent ceux des élections dans les parlements cantonaux. On peut donc considérer que ces dernières annoncent aussi les tendances qui prévaudront lors des prochaines élections au Conseil national.

Si l'on compare la période 1994/96 à celle qui va de 1990 à 1993, on observe que la force des partis dans les parlements cantonaux s'est modifiée comme il suit: les principaux perdants ont été le PDC (–19 sièges), le PL (–11 sièges) ainsi que les Verts (le PE et l'AVF ensemble: –10 sièges); le PRD a perdu 7 sièges; l'UDC (+47) et le PS (+24) sont sortis grands vainqueurs.

Si l'on considère les plus récentes élections cantonales¹, les changements observés depuis la sortie du dernier annuaire confirment largement cette tendance: le PSL (–23 sièges), le PDC (–11) et le PRD (–8) ont subi les plus lourdes pertes, à l'inverse du PS (+28) et de l'UDC (+20; voir tableaux 17.7 et 17.8).

¹ Von Juli 1996 bis Juli 1997 fanden kantonale Parlamentswahlen statt in: FR, SO, BS, SH, AR, GR, AG, VS und NE.

¹ Entre juillet 1996 et juillet 1997, des élections cantonales ont eu lieu dans les cantons suivants: FR, SO, BS, SH, AR, GR, AG, VS et NE.

**T 17.9 Kantonale Parlamentswahlen 1968–1997:
Gewählte Frauen nach Parteien
(Total der Gewählten pro Partei = 100%)**

**Elections législatives cantonales, 1968–1997:
femmes élues par parti
(total des élus d'un parti = 100%)**

Partei ¹	1968–1971	1972–1975	1976–1979	1980–1983	1984–1987	1988–1991	1992–1995	1993–1997	Parti ¹
FDP	6,4	5,1	6,7	8,0	8,9	11,6	17,3	18,1	PRD
CVP	6,8	5,0	6,6	7,6	8,7	10,2	14,7	15,8	PDC
SP	6,8	9,3	13,7	15,3	18,3	26,6	40,2	40,9	PSS
SVP	0	1,7	1,4	3,6	5,2	8,1	9,7	10,1	UDC
LP	14,3	13,7	12,5	11,1	13,7	18,3	24,6	22,6	PLS
LdU	9,5	11,0	13,1	25,5	26,7	26,5	44,0	52,9	Adl
EVP	11,1	9,5	14,0	20,8	25,5	22,0	20,9	23,8	PEV
PdA	17,3	11,8	20,0	17,2	23,8	33,3	47,1	45,7	PST
Grüne (GPS, FGA ²)	...	16,7	40,0	36,2	31,9	32,5	48,4	42,2	Verts (PES, AVF ²)
Nationalistische Rechtsparteien ³	–	4,5	3,2	5,6	9,8	8,8	–	14,8	Partis de la droite nationaliste ³
FP	...	...	...	...	...	–	2,7	5,1	PSL
Übrige	3,7	8,5	10,5	13,1	19,2	19,8	20,2	29,1	Autres
Alle Parteien	7,2	6,2	8,6	10,2	12,3	15,2	21,8	23,1	Tous les partis

– = Unter den Gewählten befindet sich keine Frau
... = Keine Kandidatur

– = aucune femme parmi les élus
... = aucune candidature

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1991), feministische und alternative Grüne (1995).

3 Nationalistische Rechtsparteien: Rep., Vigilance/GE, SD

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'AVF: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1991), alternative socialiste verte et groupements féministes (1995).

3 Partis de la droite nationaliste: Rép., Vigilance/GE, DS

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

17.4 Die Frauen in der Politik

Seit 1971 sind die Schweizer Frauen auf eidgenössischer Ebene den Schweizer Männern in bezug auf die politischen Rechte gleichgestellt. Da für das kantonale und das kommunale Stimm- und Wahlrecht jedoch das kantonale Recht massgebend ist (BV Art. 74, Abs. 4), bestanden für einige Zeit in Sachen politischer Gleichberechtigung der Geschlechter kantonale und kommunale Ungleichheiten. Seit Ende November 1990 ist das Frauenstimm- und -wahlrecht aber in sämtlichen Kantonen und Gemeinden eingeführt.

Die Frauen machen zwar in der Wohnbevölkerung wie auch unter den Wahlberechtigten die Mehrheit aus, trotzdem sind sie in den Regierungen wie auch in den Parlamenten stark untervertreten. 1997 betrug der Frauenanteil in den kantonalen Parlamenten 23%, im Nationalrat 21,5%, im Ständerat rund 17% und in den kantonalen Regierungen rund 16%. In den politischen Behörden in der Schweiz liegt der Frauenanteil mittlerweile – verglichen mit den Ländern der EU – im vorderen Mittelfeld.

17.4.1 Die Frauenvertretung in den Exekutiven

Im siebenköpfigen Bundesrat regierte erstmals eine Frau von 1984 bis 1989, sie gehörte der FDP an. Die zweite Bundesrätin, Sozialdemokratin, ist seit 1993 im Amt.

In eine Kantonsregierung wurde die erste Frau 1983 gewählt (in Zürich). Die Zahl der Regierungsrätinnen stieg in den achtziger und frühen neunziger Jahren nur langsam an (1992: 5 Frauen oder 3%); ab 1993 setzte diesbezüglich jedoch eine gewisse Dynamik ein. Bis zum 1. Juli 1997 vergrösserte sich die Zahl der Regierungsrätinnen auf 26; der Frauenanteil beträgt somit 16%.

Die parteipolitische Verteilung der Regierungsrätinnen präsentiert sich folgendermassen: 10 FDP, 7 SP, 5 CVP, 2 SVP, 1 LP und 1 GP. In den kantonalen Regierungen stellt die FDP die meisten Frauen – anders als im Nationalrat und den kantonalen Parlamenten. Bei der SP ist der Frauenanteil mit 23% am höchsten; bei der FDP liegt er ebenfalls noch über 20%, bei SVP und LP beträgt er rund 15%. Die CVP-Frauen dagegen haben weniger als 10% aller CVP-Regierungssitze inne. Die beiden GP-Sitze schliesslich sind paritätisch besetzt.

Gegenwärtig sind die Frauen in 6 Kantonen mit 2 Regierungsrätinnen vertreten: in Zürich, Bern, Obwalden, Basel-Stadt, Appenzell-Ausserrhodon und in St. Gallen. Ohne

17.4 Les femmes et la politique

Depuis 1971, l'égalité politique entre hommes et femmes est réalisée sur le plan fédéral. Pour les votations et les élections au niveau cantonal et communal, en revanche, c'est le droit cantonal qui s'applique (art. 74, 4^e alinéa de la Constitution), d'où une inégalité en la matière pendant un certain temps. Il a fallu attendre fin novembre 1990 pour que tous les cantons et les communes accordent le droit de vote et l'éligibilité à leurs citoyennes.

Si les femmes sont majoritaires dans la population résidente de la Suisse et parmi les électeurs, elles sont de manière générale nettement sous-représentées au sein des gouvernements et des parlements. En 1997, la représentation des femmes dans les parlements cantonaux se situait à 23%; elle atteignait 21,5% au Conseil national, environ 17% au Conseil des Etats et environ 16% dans les gouvernements cantonaux. La Suisse, comparée aux pays de l'UE, se situe dans la moitié supérieure du classement pour ce qui est de la représentation des femmes dans les autorités politiques.

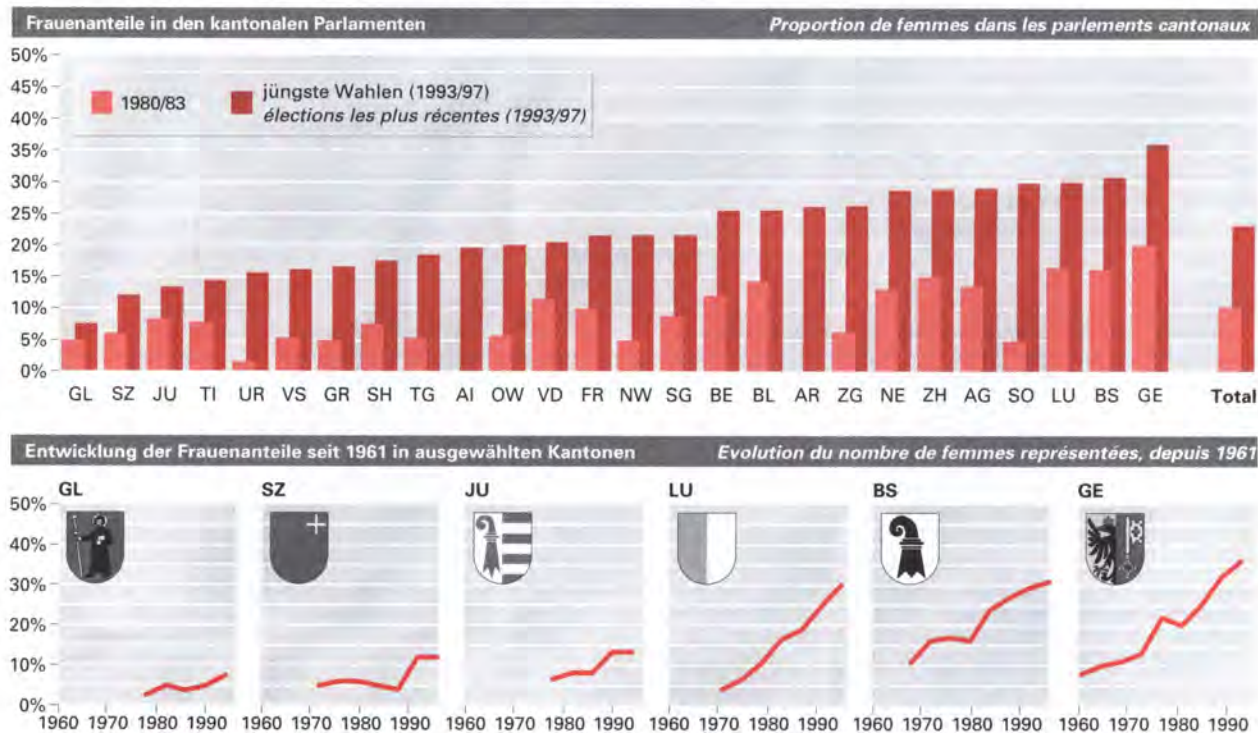
17.4.1 La représentation des femmes dans les exécutifs

Les femmes ont été représentées au Conseil fédéral pour la première fois entre 1984 et 1989; elles le sont à nouveau depuis 1993. La première conseillère fédérale venait des rangs du PRD; l'actuelle conseillère fédérale est membre du PSS.

La première femme a été élue dans un exécutif cantonal en 1983 (Zürich). Dans les années quatre-vingt jusqu'au début des années nonante, le nombre de conseillères d'Etat n'a augmenté que lentement (1992: 5 femmes ou 3%); la progression est plus forte depuis 1993. En juillet 1997, on trouvait 26 femmes au sein des gouvernements cantonaux, soit une représentation féminine de 16%.

La répartition des femmes élues dans les gouvernements cantonaux selon les partis est la suivante: 10 PRD, 7 PS, 5 PDC, 2 UDC, 1 PLS et 1 PE. Ainsi, le PRD est le parti qui dispose du plus grand nombre de femmes siégeant dans les gouvernements cantonaux, ce qui n'est pas le cas au Conseil national et dans les parlements cantonaux. C'est le PS qui compte la plus forte députation féminine (23%), suivi du PRD (20%), du PDC et du PLS (15% chacun). L'UDC ne compte qu'un peu moins de 10% de femmes dans les gouvernements cantonaux. Enfin, une femme occupe un des deux sièges du PE.

G17.3 Frauenanteile in den kantonalen Parlamenten Proportion de femmes dans les parlements cantonaux



Frauen präsentieren sich dagegen die Kantone Schwyz, Nidwalden, Glarus, Schaffhausen, Graubünden und Wallis; mit Ausnahme von Schwyz wurden letztere Kantone noch nie von einer Frau regiert.

A l'heure actuelle, les cantons de Zurich, Berne, Obwald, Bâle-Ville, Appenzell Rhodes-Extérieures et Saint-Gall comptent chacun deux femmes au sein de leur gouvernement. On ne trouve aucun femme dans le gouvernement des cantons suivants: Schwytz, Nidwald, Glaris, Schaffhouse, Grisons et Valais. A l'exception de Schwytz, ces cantons n'ont jamais élu une femme à l'exécutif cantonal.

17.4.2 Die Frauenvertretung in den Legislativen

Noch immer recht niedrig ist der Frauenanteil im Ständerat. Bis 1991 überschritt der Frauenanteil bei den Ständeratswahlen die 10%-Hürde erst einmal (1987); 1995 erreichte er 17% (8 Frauen).

Die Zahl der gewählten Frauen im Nationalrat hat sich seit 1971 langsam, aber stetig vergrößert: Wurden bei den ersten Nationalratswahlen mit Frauenbeteiligung (1971) 10 Frauen in den 200köpfigen Nationalrat delegiert (5%), so schafften 1983 22 Frauen den Sprung nach Bern; 1991 wurden 35 Nationalrätinnen (17,5%) gewählt und 1995 43 (21,5%). Dabei hat sich die parteipolitische Herkunft der gewählten Frauen geändert: Bei den Nationalratswahlen in den siebziger Jahren gehörten die meisten (90% oder mehr) einer der drei grossen Bundesratsparteien (FDP, CVP, SPS) an. In den achtziger Jahren wurden immer mehr Frauen auf den Wahllisten der SPS und der POCH bzw. der Grünen gewählt, der Anteil der bürgerlichen Bundesratsparteien am Total der gewählten Frauen wurde immer kleiner. Seit 1983 stammen mehr als die Hälfte aller Nationalrätinnen aus den Reihen der SPS und der POCH bzw. der Grünen, obwohl diese Parteien im Nationalrat zusammen nur etwas mehr als einen Viertel aller Sitze innehaben. Noch nie wurde eine Frau von der EVP, den nationalistischen Rechtsparteien und der FPS in den Nationalrat gewählt.

Bei den Nationalratswahlen 1995 wurden 43 Frauen und 157 Männer gewählt. Von den 43 gewählten Nationalrätinnen waren 19 Sozialdemokratinnen und 6 Grüne (GPS und

17.4.2 La représentation des femmes dans les législatifs

La représentation des femmes est encore très faible au Conseil des Etats. Jusqu'en 1991, la proportion des femmes n'avait réussi à franchir la barre de 10% qu'à une seule reprise (1987); en 1995, elle a bondi à 17% (8 femmes).

Le nombre des femmes élues au Conseil national a progressé lentement depuis 1971, mais de manière constante: il était de 10 (sur 200 membres = 5%) en 1971 lors des premières élections auxquelles les femmes ont pu participer; il est passé à 22 en 1983, à 35 en 1991 (17,5%) et à 43 (21,5%) en 1995. A cet égard, l'appartenance politique des femmes élues a évolué: la plupart des femmes élues (90% ou plus) au Conseil national au cours des années septante appartenaient à l'un des trois grands partis gouvernementaux (PRD, PDC, PSS). Dans les années quatre-vingt en revanche, de plus en plus de femmes ont été élues sur les listes du PSS, du POCH ou des écologistes et la proportion des femmes issues des partis bourgeois – par rapport à l'ensemble des femmes élues – s'en est trouvée réduite: depuis 1983, plus de la moitié des conseillères nationales proviennent des rangs du PSS, du POCH ainsi que des écologistes alors même que ces partis détiennent seulement un peu plus du quart des sièges. Le PEV, les partis de la droite nationaliste et le PSL n'ont jamais eu de représentante au Conseil national.

A l'issue des élections au Conseil national de 1995, la Chambre du peuple comptait 43 femmes et 157 hommes. Parmi les 47 conseillères nationales, on trouvait 19 socialistes, six représentantes écologistes (PES et AVF), 16

FGA), 16 gehörten zu einer bürgerlichen Bundesratspartei (FDP, CVP und SVP), je eine Frau zum LdU und zur LPS. In Prozent ausgedrückt gehörten also 58% aller gewählten Nationalrätinnen einer der rot-grünen Parteien (SPS, GPS und FGA) an und 37% einer bürgerlichen Bundesratspartei (FDP, CVP und SVP).

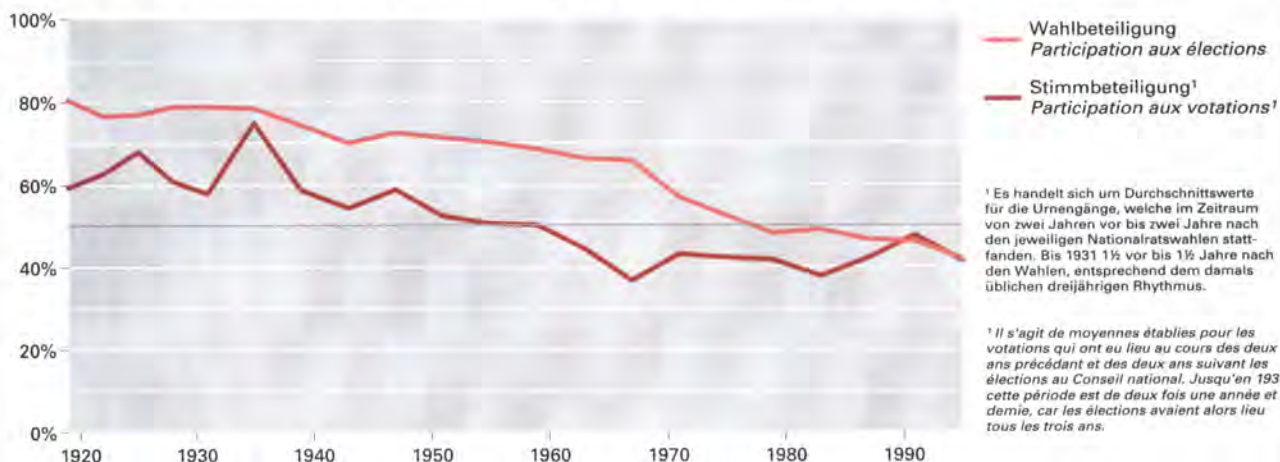
In den kantonalen Parlamenten verläuft die Entwicklung der Frauenrepräsentation ähnlich wie im Nationalrat, und zwar sowohl was die Quantität der gewählten Frauen wie auch was ihre parteipolitische Zugehörigkeit angeht. Seit dem Bericht im letzten Statistischen Jahrbuch haben in 9 Kantonen Wahlen in die kantonalen Parlamente stattgefunden. Dabei verbesserte sich die Repräsentation der Frauen um ½ Prozentpunkt von 22,5% auf 23% (bzw. von 677 auf 694 Frauen). In 7 Kantonen (FR, BS, SH, AR, GR, VS und NE) betrug die Zunahme zwischen 1 Prozentpunkt (NE) und 10 Prozentpunkten (AR). In den Kantonen Solothurn und Aargau sank sie dagegen um 5 bzw. 2,5 Prozentpunkte; diese beiden Kantone hatten bei den Wahlen von 1993 – im Zuge des sogenannten «Brunner-Effekts» – phänomenale Steigerungen der Zahl der gewählten Frauen verzeichnet. Bei fast allen Parteien haben sich die Frauen leicht verbessert (Stand 1. Juli). Die meisten Frauen in den kantonalen Parlamenten gehören der SP an (240); darauf folgen die Frauen der FDP (132), der CVP (111) und der Grünen (64). Anteilsmässig am stärksten vertreten sind die Frauen beim LdU, bei den Grünen, der PdA und der SP: Sie machen mehr als 40% aller Gewählten aus. Am niedrigsten sind die Frauenanteile bei SVP (10%) und bei der FP (5%). Die höchsten Frauenanteile (30% und mehr) finden sich gegenwärtig in den Kantonsparlamenten von Genf, Basel-Stadt und Luzern, die niedrigsten (weniger als 14%) in Glarus, Schwyz und Jura (siehe auch Tabelle 17.9 und Grafik 17.2).

membres de l'un ou l'autre des partis gouvernementaux bourgeois (PRD, PDC et UDC), 1 députée de l'Adl et 1 membre du PLS. Si l'on considère les pourcentages, on observe que 58% des conseillères nationales sont issues des partis rouge-vert (PSS, PES et AVF) et 37% des partis gouvernementaux bourgeois (PRD, PDC et UDC).

Dans les parlements cantonaux, la représentation féminine a évolué de la même manière qu'au Conseil national, tant sur le plan de la proportion des femmes élues que sur celui de leur appartenance politique. Depuis la publication du dernier Annuaire statistique, des élections au Parlement cantonal ont eu lieu dans neuf cantons. La représentation globale des femmes est passée de 22,5% (677 femmes élues) à 23% (694). Dans sept cantons (FR, BS, SH, AR, GR, VS et NE), elle a progressé de 1 (NE) à 10 points (AR). Dans les cantons de Soleure et d'Argovie, elle a en revanche reculé de respectivement 5 et 2,5 points; lors des élections de 1993, les deux cantons avaient connu une progression spectaculaire du nombre de femmes élues au législatif cantonal suite à ce que l'on a appelé l'«effet Brunner».

La représentation féminine de presque tous les partis s'est légèrement améliorée (état au 1^{er} juillet). La plupart des femmes élues dans les législatifs cantonaux sont membres du PS (240); elles sont suivies, en nombre, par les députées du PRD (132), du PDC (111) et des Verts (64). Dans les partis suivants, les femmes représentent plus de 40% des personnes élues: Adl, les Verts, PST et PS. En revanche, l'UDC et le PSL connaissent les plus faibles proportions de femmes parmi leurs élus (respectivement 10% et 5%). Actuellement, les femmes sont le mieux représentées dans les parlements des cantons de Genève, de Bâle-Ville et de Lucerne (30% et plus), alors que l'on trouve en queue de classement (moins de 14%) les cantons de Glaris, de Schwyz et du Jura (voir également le tableau 17.9 et le graphique 17.2).

G17.4 Beteiligung an eidgenössischen Volksabstimmungen und Nationalratswahlen
Taux de participation aux votations fédérales et aux élections au Conseil national



17.5. Eidgenössische Volksabstimmungen

Bis zu viermal pro Jahr werden die schweizerischen Stimmberechtigten aufgerufen, an der Urne zu eidgenössischen Vorlagen Stellung zu nehmen. Pro Urnengang werden dem Volk in der Regel eine bis fünf Vorlagen unterbreitet. Zur Abstimmung gelangen fakultative und obligatorische Referenden sowie Volksinitiativen und Gegenentwürfe zu Volksinitiativen.

Von Dezember 1996 bis Juli 1997 mussten die Stimmberechtigten in zwei Urnengängen über insgesamt fünf Vorlagen entscheiden. Es handelte sich dabei um drei Volksinitiativen, ein obligatorisches und ein fakultatives Referendum (siehe Tabelle 17.10; vergleiche auch die Abstimmungskarten im Anhang; die Erläuterungen zu den Vorlagen des ersten Halbjahres 1996 sind im Jahrbuch 1997 zu finden).

17.5.1 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 1. Dezember 1996

Am 1. Dezember hatten die Stimmberechtigten über eine Volksinitiative und eine fakultative Referendumsvorlage zu entscheiden. Mit 46,7% war die Stimmbeteiligung überdurchschnittlich hoch (vgl. auch Tabelle 17.10 und 17.11). Die Initiative «gegen die illegale Einwanderung» (Asylinitiative) war 1992 von der Schweizerischen Volkspartei (SVP) lanciert und 1993 mit 105 596 gültigen Unterschriften eingereicht worden. Der wichtigste Punkt der Initiative sah vor, dass auf Asylgesuche illegal Eingereister nicht mehr eingetreten und nur noch die Zulässigkeit einer Wegweisung geprüft werden sollte. Unterstützt wurde die Initiative nebst der SVP von sämtlichen Rechtsparteien; als unwirksam und überholt lehnten sie Bundesrat und Parlament sowie die grossen Bundesratsparteien (FDP, CVP, SPS), die kleinen links-grünen Parteien und sämtliche Mittelparteien ab.

Mit einem Ja-Stimmen-Anteil von 46,3% und 10½ zustimmenden und 10½ ablehnenden Ständen wurde die Initiative knapp verworfen. Die höchste Zustimmung erhielt sie in den Kantonen Schwyz, Glarus, Appenzell-Innerrhoden und Thurgau, welche Ja-Stimmen-Anteile von gegen 60% erreichten. Klar abgelehnt wurde das Volksbegehren in den französischsprachigen Kantonen Waadt, Neuenburg, Genf und Jura (mit Ja-Stimmen-Anteilen von weniger als 36%). Die grossen Städte und deren Agglomerationen verwarfen die Vorlage am klarsten, gefolgt von den mittelgrossen Städten und deren Vororten. Die höchsten Zustimmungswerte waren im ländlichen Raum zu verzeichnen; in den Landgemeinden der deutschsprachigen Schweiz wurde die Initiative sogar mehrheitlich gutgeheissen.

Im Vergleich zu früheren asyl- und ausländerpolitischen Vorlagen haben sich die Differenzen zwischen der französischsprachigen und der deutschsprachigen Schweiz vergrössert. Zwar lehnten beide grossen Sprachregionen die Vorlage ab, die deutschsprachige Schweiz jedoch nur knapp (Ja-Stimmen-Anteil 49%), in der französischen Schweiz wurde die Initiative hingegen massiv verworfen (Ja-Stimmen-Anteil 35%). Waren in den achtziger Jahren praktisch keine Unterschiede zwischen den beiden grossen Sprachregionen festzustellen gewesen, so wurden die asyl- und ausländerpolitischen Vorlagen der neunziger Jahre deutlich anders eingeschätzt. Bei der Asylinitiative betrug die Zustimmungsdifferenz zwischen deutscher und französischer Schweiz 14 Prozentpunkte.

Eine Meinungsbefragung (Vox-Analyse) zeigte, dass insbesondere das Argument des Bundesrates, die Initiative sei unwirksam, grosses Gewicht bei der Abstimmungsentcheidung hatte. Bei der Asylinitiative war die Unterstützung durch einfachere Angestellte und untere Einkommensschichten geringer als bei asyl- und ausländerpolitischen Vorlagen der Vergangenheit.

Gegen die Revision des Bundesgesetzes über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Arbeit (Arbeitsgesetz) hatten gewerkschaftliche Kreise das Referendum ergriffen. Sie wandten sich gegen die Aufhebung des strikten Nachtar-

17.5 Les votations fédérales

Les citoyens suisses peuvent être invités à se rendre aux urnes jusqu'à quatre fois par an pour des votations fédérales. Ils sont en général appelés à se prononcer sur une à cinq questions. Font l'objet de votations les initiatives populaires et leurs contre-projets éventuels, ainsi que les référendums facultatifs ou obligatoires.

De décembre 1996 à juillet 1997, les citoyens suisses ont été appelés aux urnes à deux reprises. Ils se sont prononcés sur 5 objets, dont trois initiatives populaires, un référendum obligatoire et un objet qui avait provoqué un référendum (voir le tableau 17.10; se référer également aux cartes en annexe concernant les votations; les commentaires relatifs aux objets soumis au scrutin durant le premier semestre 1996 figurent dans l'Annuaire statistique 1997).

17.5.1 La votation populaire du 1^{er} décembre 1996

Le scrutin du 1^{er} décembre 1996 portait sur une initiative populaire et sur un objet soumis au référendum facultatif. La participation à ce scrutin (46,7%) a été largement supérieure à la moyenne (voir également les tableaux 17.10 et 17.11).

L'initiative «contre l'immigration clandestine» a été lancée en 1992 par l'Union démocratique du centre (UDC) et a abouti en 1993 avec 105 596 signatures valables. Elle demandait qu'il ne soit plus entré en matière sur les demandes d'asile des personnes entrées illégalement en Suisse et que seule l'admissibilité de leur expulsion soit encore examinée. L'initiative de l'UDC a été soutenue par tous les partis de droite. Le Conseil fédéral et le Parlement l'ont rejetée, la jugeant inefficace et dépassée. Les deux grands partis gouvernementaux bourgeois (PRD, PDC), tous les partis du centre, les partis de gauche et les écologistes se sont opposés à l'initiative.

L'initiative a été refusée de justesse: 46,4% des votants, 10 cantons et deux demi-cantons l'ont en effet acceptée. Les taux d'approbation les plus élevés (près de 60%) ont été observés dans les cantons de Schwytz, de Glaris, d'Appenzell Rhodes-Intérieures et de Thurgovie. L'initiative a en revanche été clairement rejetée dans les cantons de Vaud, de Neuchâtel, de Genève et du Jura (les taux d'approbation y ont été inférieurs à 36%). Les grandes villes et leurs agglomérations ont été les communes qui ont le plus massivement refusé le projet, suivies en cela par les villes moyennes et leurs banlieues. Les zones rurales ont présenté les plus forts pourcentages d'acceptants; l'initiative a été même largement approuvée dans les communes rurales de la Suisse alémanique.

Si l'on compare les résultats de cette initiative avec les précédentes votations touchant la politique d'asile et la politique des étrangers, on constate que les différences entre la Suisse francophone et la Suisse alémanique se sont accrues. Les deux grandes régions linguistiques ont certes toutes deux refusé le premier objet du scrutin du 1^{er} décembre 1996, mais la Suisse alémanique ne l'a fait que de justesse (49% de oui), alors qu'il en est allé tout autrement en Suisse romande (35% de oui); l'écart entre ces deux régions s'est donc établi à 14 points. Dans les années quatre-vingt, ces deux parties du pays étaient encore largement d'accord en ce qui concerne la politique des étrangers, mais le fossé entre les régions linguistiques, nous l'avons vu, s'est considérablement élargi dans les années nonante.

Un sondage d'opinion (analyse Vox) a révélé que l'argument du Conseil fédéral selon lequel l'initiative était inefficace a eu beaucoup de poids sur l'issue du vote. Cette initiative a été beaucoup moins fortement soutenue par les employés sans fonction dirigeante et les personnes situées dans les classes de revenu inférieures que lors des précédentes votations touchant la politique d'asile et la politique des étrangers.

Le référendum a été lancé par les milieux syndicaux contre

**T 17.10 Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1996
(10. März)¹**
**Les votations populaires fédérales
qui ont eu lieu depuis le 10 mars 1996¹**

Datum Date	Gegenstand Objet	Art ² Genre ²	Stimm- berech- tigte Electeurs inscrits	Abge- gebene Stimmen Bulletins rentrés	Betei- ligung in % Parti- cipa- tion en %	Abge- gebene gültige Stimmen Bulletins valables	JA- Stimmen OUI	JA in % ³ OUI en % ³	NEIN- Stimmen NON	Anneh- mende Stände ⁴ Cantons accep- tants ⁴
1996 10. März 10 mars	Bundesbeschluss über die Revision des Sprachenartikels in der Bundesverfassung (Art. 116 BV) Arrêté fédéral concernant la révision de l'article constitutionnel sur les langues (art. 116 cst.)	Obl.	4 599 317	1 427 282	31,0	1 381 205	1 052 052	76,2	329 153	20 6/2
1996 10. März 10 mars	Bundesbeschluss über den Übertritt der bernischen Gemeinde Vellerat zum Kanton Jura Arrêté fédéral sur le transfert de la commune bernoise de Vellerat au canton du Jura	Obl.	4 599 317	1 425 539	31,0	1 364 833	1 250 728	91,6	114 105	20 6/2
1996 10. März 10 mars	Bundesbeschluss über die Aufhe- bung der kantonalen Zuständig- keit im Bereich der persönlichen Ausrüstung der Armeeangehörigen Arrêté fédéral supprimant la com- pétence cantonale en matière d'acquisition de l'équipement personnel des militaires	Obl.	4 599 317	1 426 568	31,0	1 376 700	601 613	43,7	775 087	2 2/2
1996 10. März 10 mars	Bundesbeschluss über die Aufhe- bung der Pflicht zum Ankauf von Brennapparaten und zur Übernahme von Branntwein Arrêté fédéral concernant l'abroga- tion de l'obligation de rachat des appareils à distiller et de prise en charge de l'eau-de-vie	Obl.	4 599 317	1 422 265	30,9	1 349 998	1 090 783	80,8	259 215	20 6/2
1996 10. März 10 mars	Bundesbeschluss über die Aufhe- bung der Bundesbeiträge an Bahnhofparkplatzanlagen Arrêté fédéral concernant la sup- pression des contributions fédérales aux places de stationnement près des gares	Obl.	4 599 317	1 425 049	31,0	1 374 011	741 219	53,9	632 792	11 6/2
1996 9. Juni 9 juin	Gegenentwurf der Bundesver- sammlung zur Volksinitiative «Bauern und Konsumenten – für eine naturnahe Landwirtschaft» Contre-projet de l'Assemblée fédérale relatif à l'initiative populaire «Paysans et consommateurs – pour une agriculture en accord avec la nature»	Obl. ⁵	4 602 577	1 445 966	31,4	1 400 408	1 086 534	77,6	313 874	20 6/2
1996 9. Juni 9 juin	Regierungs- und Verwaltungs- organisationsgesetz (RVOG) Loi sur l'organisation du gouverne- ment et de l'administration (LOGA)	Fak. Fac.	4 602 577	1 442 422	31,3	1 382 620	544 630	39,4	837 990	...
1996 1. Dez. 1 ^{er} déc.	Volksinitiative «gegen die illegale Einwanderung» Initiative populaire «contre l'immi- gration clandestine»	I.	4 612 166	2 156 106	46,7	2 121 168	982 867	46,3	1 138 301	10 2/2
1996 1. Dez. 1 ^{er} déc.	Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel (Arbeitsgesetz) Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce (loi sur le travail)	Fak. Fac.	4 612 166	2 154 933	46,7	2 116 835	697 874	33,0	1 418 961	...
1997 8. Juni 8 juin	Volksinitiative «EU-Beitrittsverhand- lungen vors Volk!» Initiative populaire «Négociations d'adhésion à l'UE: que le peuple décide!»	I.	4 614 860	1 635 564	35,4	1 606 160	416 720	25,9	1 189 440	0
1997 8. Juni 8 juin	Volksinitiative «für ein Verbot der Kriegsmaterialausfuhr» Initiative populaire «pour l'inter- diction d'exporter du matériel de guerre»	I.	4 614 860	1 636 833	35,5	1 605 033	361 164	22,5	1 243 869	0

T 17.10 Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1996
(10. März)¹
Fortsetzung

Les votations populaires fédérales
qui ont eu lieu depuis le 10 mars 1996¹
Suite

Datum Date	Gegenstand Objet	Art ² Genre ²	Stimm- berech- tigte Electeurs inscrits	Abge- gebene Stimmen Bulletins rentrés	Betei- ligung in % Parti- cipa- tion en %	Abge- gebene gültige Stimmen Bulletins valables	JA- Stimmen OUI	JA in % ³ OUI en % ³	NEIN- Stimmen NON	Anneh- mende Stände ⁴ Cantons accep- tants ⁴
1997 8. Juni 8 juin	Bundesbeschluss über die Aufhe- bung des Pulverregals Arrêté fédéral concernant la sup- pression de la régle des poudres	Obl.	4 614 860	1 626 896	35,3	1 543 211	1 268 162	82,2	275 049	20 6/2

¹ Eidgenössische Volksabstimmungen von 1848 bis 1934 siehe Jahrbuch 1933, Seite 394 bis 401, seit 1934 in den folgenden Jahrbüchern

² Obl. = Dem obligatorischen Referendum unterstehende Verfassungs-
vorlagen des Bundes

Fak. = Dem fakultativen Referendum unterstehende Gesetze
und Bundesbeschlüsse

I. = Verfassungsvorlagen aufgrund von Volksbegehren (Initiativen)

Ge. = Gegenentwürfe der Bundesversammlung

zu einem Volksbegehren

³ der gültigen Stimmen

⁴ Total 23 Stände. Beim fakultativen Referendum gilt nur das Volksmehr

⁵ Gegenentwurf zu einer zurückgezogenen Volksinitiative

¹ Votations populaires fédérales de 1848 à 1934, voir l'Annuaire de 1933,
pages 394 à 401; à partir de 1934, voir les annuaires suivants

² Obl. = Projets constitutionnels émanant de l'Assemblée fédérale
soumis au référendum obligatoire

Fac. = Lois fédérales et arrêtés fédéraux soumis
au référendum facultatif

I. = Projets constitutionnels émanant de l'initiative populaire

CP = Contre-projet de l'Assemblée fédérale en opposition

à une initiative populaire

³ par rapport aux bulletins valables

⁴ 23 cantons au total. Lors des référendums facultatifs, la majorité du

peuple suffit

⁵ Contre-projet à une initiative populaire retirée

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

beitsverbots für Frauen in der Industrie und die Ausdehnung der Tagesarbeitszeit. Die fehlende Entschädigung für Nacht- und Sonntagsarbeit, wie sie der Bundesrat mit einem Zeitzuschlag ursprünglich vorgesehen hatte, war ein weiterer Kritikpunkt. Dem Gesetz war schliesslich auch Opposition aus kirchlichen Kreisen erwachsen. Sie richtete sich gegen die Aufhebung des Sonntagsarbeitsverbots und die Möglichkeit, Verkaufsgeschäfte an sechs Sonntagen pro Jahr bewilligungsfrei geöffnet zu haben. Für die Revision des Arbeitsgesetzes machten sich FDP und SVP sowie die Arbeitgeberverbände stark, die sich von einem flexibleren Arbeitsprozess eine Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz erhofften.

Die Revision des Arbeitsgesetzes wurde bloss von einem Drittel der Stimmenden gutgeheissen. Kein einziger Kanton befürwortete die Vorlage; am niedrigsten war die Zustimmung im Kanton Jura, wo nur 13% der Stimmenden ein Ja in die Urne legten. Vier weitere Kantone – Uri, Freiburg, Wallis und Neuenburg – verzeichneten Ja-Stimmen-Anteile zwischen 20 und 23%. Am höchsten war die Zustimmung hingegen im Kanton Zürich und in den beiden Appenzell mit Ja-Stimmen-Anteilen von über 40%. Auf knapp unter 40% beliefen sich die Ja-Stimmen-Anteile in den Kantonen Glarus, Zug und Thurgau. Die restlichen Kantone wiesen Zustimmungswerte nahe beim gesamtschweizerischen Mittel von 33% auf. Die deutschsprachige Schweiz verzeichnete mit 36% den höchsten Ja-Stimmen-Anteil aller Landesteile, gefolgt von der italienischen Schweiz (29%). In der französischsprachigen Schweiz legte nur ein Viertel der Stimmenden ein Ja in die Urne. Vor allem Gemeinden mit unterdurchschnittlichem Pro-Kopf-Einkommen lehnten das Arbeitsgesetz am stärksten ab. Einkommensstarke Gemeinden votierten hingegen in überdurchschnittlichem Ausmass dafür.

Auf individueller Ebene zeigte eine Meinungsumfrage (Vox-Analyse), dass eine Koalition der Anhängerinnen und Anhänger von SPS und CVP für das deutliche Nein entscheidend war. Für einen Grossteil der Stimmenden war die Aufhebung des Sonntagsarbeitsverbots das wichtigste Motiv für die Ablehnung des Arbeitsgesetzes.

la révision de la loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce (loi sur le travail). Ils étaient opposés à la suppression de l'interdiction stricte du travail de nuit pour les femmes dans l'industrie et à l'extension des limites du travail de jour, deux mesures figurant dans le projet de révision. Autre point contesté: l'absence d'une allocation d'équilibrage, initialement prévue par le Conseil fédéral, pour le travail de nuit et du dimanche. Le référendum a aussi reçu le soutien des Eglises, qui n'étaient pas favorables au travail dominical et à la possibilité, pour les commerçants, d'ouvrir leurs établissements jusqu'à six dimanches par année sans autorisation. Le PRD et l'UDC de même que les associations patronales, prônant une déréglementation du travail et un renforcement de la compétitivité de la Suisse, se sont fermement engagés en faveur de cette révision.

Cette dernière n'a été acceptée que par un tiers des votants. Le projet n'a obtenu la majorité dans aucun canton; le canton du Jura vient en tête des rejetants: le projet n'a trouvé grâce qu'après de 13% des votants jurassiens; quatre autres cantons – Uri, Fribourg, Valais et Neuchâtel – ont présenté des taux d'approbation variant entre 20 et 23%. Ces derniers ont été les plus élevés dans le canton de Zurich et des deux Appenzell (plus de 40%). La part des oui s'est située juste en dessous de 40% dans les cantons de Glaris, de Zoug et de Thurgovie. Dans les autres cantons, les taux d'approbation ont été proches de la moyenne suisse (33%). Si l'on considère les régions linguistiques, on observe que c'est en Suisse alémanique que la loi sur le travail a été le moins massivement rejetée (36%). En Suisse italienne, celle-ci a été acceptée par 29%, alors qu'en Suisse romande, à peine un quart des votants ont déposé un oui dans l'urne. La loi a été le plus clairement rejetée dans les communes présentant un faible revenu moyen par habitant. A l'inverse, les communes dont le revenu moyen par habitant est élevé ont été plus favorables à cette révision. Sur le plan du climat idéologique, un sondage d'opinion (analyse Vox) a montré que le PDC et le PSS ont eu une grande influence sur le résultat du vote. Une grande partie des votants ont rejeté le projet principalement parce que ce dernier prévoyait de supprimer l'interdiction du travail dominical.

T 17.11 Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen seit 10. März 1996, nach Kantonen (Ja-Stimmen in Prozent)

Résultats des votations populaires fédérales qui ont eu lieu depuis le 10 mars 1996, par canton (pourcentage de «oui»)

Kanton Canton	10. März 1996 10 mars 1996					9. Juni 1996 9 juin 1996		1. Dezember 1996 1 ^{er} décembre 1996		8. Juni 1997 8 juin 1997		
	Nr. 1 No 1	Nr. 2 No 2	Nr. 3 No 3	Nr. 4 No 4	Nr. 5 No 5	Nr. 6 No 6	Nr. 7 No 7	Nr. 8 No 8	Nr. 9 No 9	Nr. 10 No 10	Nr. 11 No 11	Nr. 12 No 12
Zürich	79,5	93,5	57,3	87,2	60,0	83,4	41,3	48,5	41,5	24,8	23,1	86,2
Bern	73,7	88,5	47,1	82,7	59,5	78,8	33,6	45,6	31,1	26,0	22,5	85,1
Luzern	71,5	92,7	40,2	77,9	56,9	74,4	34,4	50,1	31,7	26,5	18,5	82,5
Uri	65,0	88,8	20,9	69,4	48,5	70,7	26,8	57,7	20,6	30,2	10,8	72,4
Schwyz	66,3	88,6	23,1	64,6	47,7	65,1	28,7	59,3	35,0	29,5	15,0	73,2
Obwalden	69,4	91,2	27,3	73,9	53,9	67,2	24,6	46,3	30,1	25,7	12,9	80,4
Nidwalden	68,7	91,5	34,5	76,6	55,7	72,0	27,8	53,3	33,9	28,6	10,1	83,6
Glarus	76,7	90,9	37,1	79,0	54,3	78,7	30,9	58,3	39,1	26,0	14,9	84,9
Zug	72,6	92,9	36,3	80,1	56,4	77,9	40,3	46,9	39,9	22,7	17,5	84,1
Fribourg	76,7	91,8	32,2	74,3	40,3	71,0	38,2	41,5	20,1	20,9	21,6	80,9
Solothurn	74,1	90,2	43,7	78,4	50,2	73,6	28,1	52,0	30,7	28,0	18,4	78,9
Basel-Stadt	81,4	94,2	63,7	86,5	62,2	87,4	45,1	40,6	35,1	27,0	34,2	86,1
Basel-Landschaft	78,1	93,2	53,6	83,2	54,6	81,5	38,4	48,2	35,9	26,4	25,3	85,2
Schaffhausen	75,8	90,4	27,1	77,8	40,2	79,5	28,9	53,8	37,4	27,8	18,8	82,7
Appenzell A.-Rh.	69,0	90,1	37,8	78,5	54,6	75,7	30,9	47,8	40,5	25,5	17,5	84,1
Appenzell I.-Rh.	71,3	90,8	37,5	75,5	58,3	69,2	22,1	59,3	42,1	22,6	14,2	84,3
St. Gallen	72,7	91,9	44,7	81,9	56,8	76,6	31,4	51,8	37,5	28,6	18,2	84,7
Graubünden	68,3	90,6	36,2	77,1	50,2	81,2	33,2	43,7	34,0	25,9	25,3	80,5
Aargau	71,8	89,6	42,7	76,2	51,5	74,1	28,1	54,9	34,8	26,2	15,5	83,0
Thurgau	70,1	91,7	34,1	76,3	48,1	69,7	27,8	58,7	38,1	30,0	14,5	82,5
Ticino	84,1	93,9	25,7	75,1	56,5	81,5	46,9	52,0	28,6	38,6	32,8	80,8
Vaud	82,7	92,9	38,7	83,6	45,1	67,0	56,2	33,4	28,7	20,3	28,0	80,5
Valais	75,4	88,7	17,3	67,6	32,9	66,2	36,2	40,9	23,1	27,5	21,3	61,0
Neuchâtel	82,4	91,2	31,5	79,2	45,0	76,5	56,0	35,9	22,0	23,6	27,2	72,2
Genève	86,1	95,3	55,8	90,6	56,5	85,5	63,0	30,3	31,3	19,6	39,0	86,5
Jura	80,5	92,9	29,4	72,6	42,7	70,2	45,3	34,7	13,3	21,3	26,0	79,6
Schweiz / Suisse	76,2	91,6	43,7	80,8	53,9	77,6	39,4	46,3	33,0	25,9	22,5	82,2

Abstimmung vom 10. März 1996

- Nr. 1 Bundesbeschluss über die Revision des Sprachenartikels in der Bundesverfassung (Art. 116 BV)
- Nr. 2 Bundesbeschluss über den Übertritt der bernischen Gemeinde Vellerat zum Kanton Jura
- Nr. 3 Bundesbeschluss über die Aufhebung der kantonalen Zuständigkeit im Bereich der persönlichen Ausrüstung der Armeeangehörigen
- Nr. 4 Bundesbeschluss über die Aufhebung der Pflicht zum Ankauf von Brennapparaten und zur Übernahme von Branntwein
- Nr. 5 Bundesbeschluss über die Aufhebung der Bundesbeiträge an Bahnhofparkplatzanlagen

Abstimmung vom 9. Juni 1996

- Nr. 6 Gegenentwurf der Bundesversammlung zur Volksinitiative «Bauern und Konsumenten – für eine naturnahe Landwirtschaft»

- Nr. 7 Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz (RVOG)

Abstimmung vom 1. Dezember 1996

- Nr. 8 Volksinitiative «gegen die illegale Einwanderung»
- Nr. 9 Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel (Arbeitsgesetz)

Abstimmung vom 8. Juni 1997

- Nr. 10 Volksinitiative «EU-Beitrittsverhandlungen vors Volk!»
- Nr. 11 Volksinitiative «für ein Verbot der Kriegsmaterialausfuhr»
- Nr. 12 Bundesbeschluss über die Aufhebung des Pulverregals

Bundesamt für Statistik

Votation du 10 mars 1996

- No 1 Arrêté fédéral concernant la révision de l'article constitutionnel sur les langues (art. 116 cst.)
- No 2 Arrêté fédéral sur le transfert de la commune bernoise de Vellerat au canton du Jura
- No 3 Arrêté fédéral supprimant la compétence cantonale en matière d'acquisition de l'équipement personnel des militaires
- No 4 Arrêté fédéral concernant l'abrogation de l'obligation de rachat des appareils à distiller et de prise en charge de l'eau-de-vie
- No 5 Arrêté fédéral concernant la suppression des contributions fédérales aux places de stationnement près des gares

Votation du 9 juin 1996

- No 6 Contre-projet de l'Assemblée fédérale relatif à l'initiative populaire «Paysans et consommateurs – pour une agriculture en accord avec la nature»
- No 7 Loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA)

Votation du 1^{er} décembre 1996

- No 8 Initiative populaire «contre l'immigration clandestine»
- No 9 Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce (loi sur le travail)

Votation du 8 juin 1997

- No 10 Initiative populaire «Négociations d'adhésion à l'UE: que le peuple décide!»
- No 11 Initiative populaire «pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre»
- No 12 Arrêté fédéral concernant la suppression de la régle des poudres

Office fédéral de la statistique

17.5.2 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 8. Juni 1997

Anlässlich der Abstimmung vom 8. Juni 1997 hatten Volk und Stände über zwei Volksinitiativen sowie über ein obligatorisches Referendum zu befinden. Die beiden Initiativen wurden überaus deutlich verworfen, das obligatorische Referendum ebenso klar gutgeheissen. Mit 35% blieb die Stimmbeteiligung unter dem Durchschnitt der letzten Jahre (vgl. die Tabellen 17.10 und 17.11).

Die Initiative der Schweizer Demokraten und der Lega dei Ticinesi «EU-Beitrittsverhandlungen vors Volk!» war 1992 mit 101 337 Unterschriften eingereicht worden. Sie verlangte, dass der Bundesrat das bei der Europäischen Union eingereichte und inzwischen «auf Eis gelegte» Beitrittsge-

17.5.2 Les votations fédérales du 8 juin 1997

Lors des votations fédérales du 8 juin 1997, le peuple et les cantons ont eu à se prononcer sur deux initiatives populaires ainsi que sur un objet soumis au référendum obligatoire. Les deux initiatives ont été clairement refusées, à l'inverse du référendum obligatoire. La participation (35%) a été inférieure à la moyenne de ces dernières années (voir les tableaux 17.10 et 17.11).

L'initiative «Négociations d'adhésion à l'UE: que le peuple décide!» a été déposée en 1994 par les Démocrates suisses (DS) et la Lega dei Ticinesi, avec 101 337 signatures. Elle demandait au Conseil fédéral de retirer la demande d'adhésion de la Suisse à l'Union européenne (UE), laquelle avait entre-temps été «gelée», et d'organiser une votation

T 17.12 Empfehlungen der Parteien bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen¹

Recommandations des partis pour les votations fédérales¹

Partei ²	10. März 1996 10 mars 1996					9. Juni 1996 9 juin 1996		1. Dezember 1996 1 ^{er} décembre 1996		8. Juni 1997 8 juin 1997			Parti ²
	Nr. 1 No 1	Nr. 2 No 2	Nr. 3 No 3	Nr. 4 No 4	Nr. 5 No 5	Nr. 6 No 6	Nr. 7 No 7	Nr. 8 No 8	Nr. 9 No 9	Nr. 10 No 10	Nr. 11 No 11	Nr. 12 No 12	
FDP	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0	1	PRD
CVP	1	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	1	PDC
SPS	1	1	1	1	*	1	1	0	0	0	1	1	PSS
SVP	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	UDC
LPS	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	1	PLS
LdU	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	1	AdI
EVP	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	1	PEV
PdA	1	1	0	1	0	1	*	0	0	...	...	...	PST
GPS	1	1	1	1	1	1	*	0	0	0	1	1	PES
SD	0	*	0	1	1	1	0	1	0	1	0	1	DS
FPS	0	1	0	1	1	0	0	1	1	1	0	1	PSL
EDU	1	1	0	1	1	1	0	1	0	1	0	1	UDF

Erläuterungen:

1 = ja
0 = nein

* = Stimmfreigabe
** = leer

Explication:

1 = oui
0 = non

* = liberté de vote
** = blanc

1 Abstimmungsthemen: siehe T 17.11
2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

1 Objets des votations: voir tableau 17.11
2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

Für abweichende Parolen der kantonalen Parteien, wie auch für die Parolen der Verbände siehe Institut für Politikwissenschaft, «Schweizerische Politik im Jahre 1996», 1997

Voir Institut de science politique «Année Politique Suisse 1996», 1997 pour les prises de position discordantes des partis cantonaux et les mots d'ordre des associations

Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Institut de science politique de l'Université de Berne

sich zurückziehe und vor der Aufnahme von Beitrittsverhandlungen eine Volksabstimmung durchführe. Die Initianten wurden nur gerade von den beiden Rechtsparteien FPS und EDU unterstützt. Sämtliche anderen Parteien sprachen sich gegen die Initiative aus. Für einen Teil der Gegner wäre die Annahme der Initiative ein Hindernis für einen raschen Beitritt der Schweiz zur EU, andere argumentierten, die Kompetenzverteilung in der Aussenpolitik habe sich bewährt und im Falle eines EU-Beitritts der Schweiz hätten Volk und Stände in jedem Fall das letzte Wort.

Die Initiative blieb in der Abstimmung chancenlos, nur 26% der Stimmenden und kein einziger Kanton votierten für die Vorlage. Der Kanton Tessin verzeichnete mit 39% den mit Abstand höchsten Ja-Stimmen-Anteil; nur noch die Kantone Uri und Thurgau erreichten Ja-Stimmen-Anteile von gut 30%. Am stärksten verworfen wurde das Volksbegehren in den Kantonen Genf, Waadt, Freiburg, Jura, Appenzell-Innerrhoden und Zug (Ja-Stimmen-Anteil knapp über 20%). Abstimmungsanalysen zeigten, dass die Initiative nicht in erster Linie als aussenpolitische Vorlage aufgefasst wurde. So war die regionale Verteilung der Ja-Stimmen-Anteile nur beschränkt mit dem von früheren aussenpolitischen Vorlagen bekannten Muster vergleichbar: Es ergab sich kein Stadt-Land-Gefälle und kein unterschiedliches Abstimmungsverhalten zwischen deutscher und französischer Schweiz.

Eine Meinungsnachbefragung (Vox-Analyse) ergab, dass die Ja-Stimmenden vor allem ihr Misstrauen gegenüber der bundesrätlichen Aussenpolitik ausdrücken wollten. Unter den Nein-Stimmenden bezeichnete sich hingegen nur ein Teil als vorbehaltlose EU-Befürworter.

Noch deutlicher verworfen wurde die Volksinitiative «für ein Verbot der Kriegsmaterialausfuhr», die 1992 von der SPS eingereicht worden war. Sie hatte ein generelles Verbot der Ausfuhr und Durchfuhr von Rüstungsgütern sowie von Vermittlungs- und Finanzierungsgeschäften für den Handel mit Kriegsmaterial verlangt. Falls sie für kriegstechnische Zwecke verwendet würden, wären auch sogenannte Dual-use-Güter unter das Exportverbot gefallen. Für die Initiative sprachen sich neben der SPS die GPS und verschiedene Entwicklungshilfeorganisationen aus. Sie argumentierten, dass die Schweiz sich als neutraler und einer humanitären Tradition verpflichteter Kleinstaat nicht am internationalen Waffenhandel beteiligen dürfe. Die Gegner der Initiative, sämtliche bürgerlichen und rechten Parteien

populaire avant toute négociation d'adhésion. L'initiative a reçu le soutien du PSL et de l'UDF, tous deux partis de droite. Tous les autres partis s'y sont opposés. Pour une partie des adversaires de l'initiative, l'acceptation de l'initiative aurait constitué un obstacle à une adhésion rapide de la Suisse à l'UE, d'autres ont soutenu que la répartition des compétences en matière de politique extérieure a fait ses preuves et que s'il était question d'adhérer à l'UE, le peuple et les cantons auraient dans tous les cas le dernier mot.

L'initiative n'avait aucune chance de passer la rampe et elle n'a recueilli que 26% des voix; tous les cantons s'y sont opposés. Le taux d'approbation le plus élevé a été enregistré au Tessin (39%), qui vient loin devant les cantons d'Uri et de Thurgovie (un peu plus de 30%). A l'autre bout de l'échelle, on trouve les cantons de Genève, de Vaud, de Fribourg, du Jura, d'Appenzell Rhodes-Intérieures et de Zoug (à peine plus de 20%). Des analyses ont montré que cette initiative n'avait pas été perçue comme un projet de politique extérieure et que son profil ne présentait que peu d'analogies avec les précédents scrutins de politique extérieure: il n'y a pas eu de clivage entre la ville et la campagne, ni entre la Suisse romande et la Suisse allemande.

Un sondage réalisé après la votation (analyse Vox) a révélé que les personnes ayant voté pour l'initiative voulaient surtout exprimer leur méfiance à l'égard de la politique étrangère menée par le Conseil fédéral, et que parmi les rejetants, seule une partie se sont déclarés adeptes inconditionnels d'une entrée de la Suisse dans l'UE.

L'initiative populaire «pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre», déposée en 1992 par le PSS a été rejetée encore plus nettement. Elle visait à interdire totalement l'exportation et le transit de matériel de guerre ainsi que les activités d'intermédiaire et les opérations de financement relatives à ce matériel. L'interdiction d'exporter visait également les biens pouvant être utilisés tant à des fins civiles que militaires, dans les cas où ces biens seraient destinés à un usage guerrier. L'initiative du PSS a reçu le soutien du PES et de plusieurs organisations d'aide au développement. Les initiants ont fait valoir que la Suisse en tant que pays neutre pouvant se prévaloir d'une longue tradition humanitaire ne devrait pas prendre part au commerce international des armements. Les adversaires de l'initiative, soit l'ensemble des partis bourgeois et des partis de

sowie die Interessenorganisationen der Wirtschaft, warnen vor dem Verlust von zahlreichen Arbeitsplätzen und befürchteten, die Landesverteidigung hätte unter dem Exportverbot zu leiden.

Nicht einmal ein Viertel der Stimmenden (23%) und kein einziger Kanton befürworteten die Vorlage. Die niedrigsten Ja-Stimmen-Anteile verzeichneten die kleinen Inner-schweizer Kantone sowie die Kantone Glarus, Thurgau und Appenzell-Innerrhoden mit Ja-Stimmen-Anteilen zwischen 10 und 15%. Am meisten Zustimmung erhielt das Volksbegehren in den Kantonen Basel-Stadt, Genf und Tessin (Ja-Stimmen-Anteile von über 30%). Schon bei früheren friedens- und militärpolitischen Abstimmungen hatten diese Kantone besonders «militärkritisch» abgestimmt. In struktureller Hinsicht lehnten Gemeinden mit hohen Anteilen von Beschäftigten im zweiten Sektor und insbesondere in der Metall- und Maschinenindustrie die Vorlage besonders deutlich ab. Stark tertiarisierte Gemeinden verzeichneten demgegenüber überdurchschnittliche Ja-Stimmen-Anteile.

Für die Nein-Stimmenden war die Angst um den Verlust von Arbeitsplätzen entscheidend; die Ja-Stimmenden liessen sich hingegen von ethischen Überlegungen leiten, wie die Vox-Analyse ermittelte.

Problemlos passierte die Aufhebung des Pulverregals die Hürde der Volksabstimmung. Sämtliche Stände und 82% der Stimmenden bejahten die Aufhebung dieses beinahe 150jährigen Verfassungsartikels. Das Pulverregal, also die Bestimmung, wonach die Fabrikation und der Verkauf von Schiesspulver ausschliesslich dem Bund zustehen, hatte die Versorgung der Armee mit Schiesspulver in einheitlicher Qualität bezweckt. Das Pulverregal wurde von Bundesrat und Parlament als nicht mehr zeitgemäss angesehen und sollte deshalb aus der Verfassung gestrichen werden.

droite ainsi que les organisations économiques, estimaient, quant à eux, que l'acceptation de ce projet aurait mis de nombreux emplois en péril et qu'elle aurait eu des conséquences fâcheuses pour la défense nationale.

77% de votants ainsi que tous les cantons ont rejeté l'initiative. Les petits cantons de Suisse centrale ainsi que les cantons de Glaris, de Thurgovie et d'Appenzell Rhodes-Intérieures ont enregistré les plus faibles taux d'approbation (entre 10 et 15%). L'initiative a recueilli le plus de voix favorables dans ceux de Bâle-Ville, de Genève et du Tessin (plus de 30%). Il convient de relever que lors de précédentes votations concernant la politique militaire et la politique de la paix, ces cantons ont toujours adopté une position plus critique que la moyenne des autres régions. Si l'on considère le facteur structurel, on note que les communes présentant des pourcentages élevés de personnes employées dans le secteur secondaire et notamment dans l'industrie des machines et de la métallurgie ont rejeté ce projet très sèchement. En revanche, les communes comptant une très forte proportion de personnes employées dans le tertiaire ont été globalement un peu plus réceptives aux arguments des initiants.

Selon l'analyse Vox, les personnes ayant voté contre ce projet l'ont avant tout fait parce que ce dernier aurait entraîné des pertes d'emplois, et celles qui ont approuvé l'initiative ont été en revanche guidés par des considérations éthiques.

Troisième objet soumis au verdict populaire, la suppression de la régle des poudres, une disposition constitutionnelle vieille de presque 150 ans, a été acceptée par 82% des votants et par tous les cantons. La régle des poudres, à savoir la disposition attribuant à la Confédération l'exclusivité de la fabrication et de la vente de la poudre de guerre, visait à assurer un approvisionnement de l'armée en poudre de guerre de qualité élevée et uniforme. Considérant que la régle des poudres ne servait plus à rien, le Conseil fédéral et le Parlement ont proposé de la supprimer.

**T 17.13 Ergebnisse von Volksinitiativen,
fakultativen und obligatorischen Referenden
(Stand Juni 1997)**

**Résultats des votations sur initiatives populaires,
référendums facultatifs et obligatoires
(Etat juin 1997)**

	1848–1870		1871–1890		1891–1910		1911–1930		1931–1950		1951–1970		1971–1990		1991–1997		Total	
	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V
Obligatorische Referenden Référendums obligatoires	2	8	5	3	10	4	15	2	11	3	25	9	51	13	21	6	140	48
Fakultative Referenden Référendums facultatifs	–	–	5	11	6	8	3	5	6	10	8	11	17	13	17	8	62	66
Volksinitiativen Initiatives populaires	–	–	–	–	2	6	3	11	1	11	–	14	2	41	2	14	10	97
Volksinitiativen mit Gegenentwurf: Initiatives populaires avec contre-projet:																		
Initiative ¹	–	–	–	–	–	–	1	1	–	1	–	2	1	7	–	–	2	11
Gegenentwurf ¹	–	–	–	–	–	–	1	1	1	–	1	1	3	5	–	–	6	7
Total	2	8	10	14	18	18	23	20	19	25	34	37	74	79	40	28	220	229
Total Abstimmungen ¹ Total des votations ¹		10		24		36		41		43		69		145		68		436

1 Die Initiativen mit Gegenentwurf werden zusammen als eine Abstimmung gezählt

1 Les initiatives populaires avec contre-projet sont comptées comme une seule votation

A = Angenommen
V = Verworfen

A = acceptés
V = rejetés

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 17.14 Eingereichte Volksinitiativen seit 1891
(Stand 1. Juli 1997)**

**Initiatives populaires déposées depuis 1891
(Etat au 1^{er} juillet 1997)**

Periode ¹ Période ¹	Initiativen Initiatives		nicht zustande- gekommen n'ayant pas abouti	zustande- gekommen ayant abouti	zurückgezogen retirées		ungültig erklärt déclarées non valables	abge- schrieben classées	hängig en suspens	im Unter- schriften- sammel- stadium la récolte des signatures est en cours
	lanciert lancées	eingereicht déposées			zugunsten eines Gegen- entwurfs au profit d'un contre-projet	aus anderen Gründen pour d'autres motifs				
(1880) ²	(1)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1891–1900	6	6	1	5	–	–	–	–	–	–
1901–1910	4	4	–	4	1	–	–	–	–	–
1911–1920	10	8	–	8/9 ³	–	–	–	–	–	–
1921–1930	7	9	1	8	1	–	–	–	–	–
1931–1940	22	21	–	21	3	9	–	1 ⁴	–	–
1941–1950	10	11	–	11	1	2	–	–	–	–
1951–1960	23	23	–	23	2	11	1	–	–	–
1961–1970	19	16	–	16	–	8	–	1 ⁵	–	–
1971–1980	47	40	3	40	4	7	1	1 ⁵	–	–
1981–1990	72	48	29	47	4	11	–	–	–	–
1991–1997	47	32	13	29	1	2	2	–	19	8
Total	267	218	47	212/213	17	50	4	3	19	8

1 Jahr der Einreichung bzw. des Sammelbeginns

2 Das Institut der Partialrevisionsinitiative wurde erst 1891 eingeführt. Die im Jahre 1880 eingereichte Volksinitiative für ein Banknotenmonopol wurde formell als Totalrevisionsinitiative behandelt; sie ist im Total dieser Übersicht nicht enthalten.

3 Eine Initiative gestartet und zustandegekommen (Überfremdungsinitiative 1920), aber von der Bundesversammlung wegen Verletzung der Einheit der Materie zweigeteilt und als zwei getrennte Initiativen zur Abstimmung gebracht; beide verworfen.

4 Die Pressefreiheitsinitiative wurde nach Art. 90 Abs. 3 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte abgeschrieben.

5 Die Schulkordinationsinitiative und die Münchensteiner Zivildienstinitiative wurden als allgemeine Anregungen von den eidgenössischen Räten angenommen, doch lehnten Volk und Stände die entsprechend ausgearbeiteten Verfassungsänderungen ab.

1 Année où l'initiative a été déposée

2 La possibilité d'une révision partielle de la Constitution fédérale n'a été créée qu'en 1891. L'initiative populaire déposée en 1880 pour le monopole des billets de banque a été considérée, quant à sa forme, comme une initiative portant révision totale de la Constitution fédérale; cette initiative n'apparaît pas dans le total du présent tableau.

3 L'initiative concernant «la question des étrangers» a abouti. Cependant, le projet ne respectant pas l'unité de matière, l'Assemblée fédérale l'a scindé en deux. Les deux initiatives distinctes ont été rejetées.

4 L'initiative concernant la garantie de la liberté de la presse a été classée (cf. art. 90, al. 3 de la loi fédérale sur les droits politiques).

5 L'initiative sur la coordination scolaire et l'initiative de Münchenstein sur la création d'un service civil, deux propositions conçues en termes généraux, ont été acceptées par le Conseil fédéral et les Chambres fédérales, mais les projets d'amendements constitutionnels qu'elles ont inspiré ont été rejetés par le peuple et par les cantons.

Bundeskanzlei

Chancellerie fédérale

17.6 Weiterführende Informationen

17.6.1 Literatur

Publikationen des Bundesamtes für Statistik

Nationalratswahlen 1995: Übersicht und Analyse. Mit einem Anhang zu den Ständeratswahlen 1994/1995. 1997.

Nationalratswahlen 1995: Der Wandel der Parteienlandschaft seit 1971. 1995.

Nationalratswahlen 1995: Die Frauen bei den Nationalratswahlen 1995. Entwicklung seit 1971. 1995.

Der lange Weg ins Parlament. Die Frauen bei den Nationalratswahlen von 1971 bis 1991 (im Anhang: Die Frauen in den kantonalen Parlamenten 1961–1994). 1994.

Die Frauen in den Exekutiven der Schweizer Gemeinden 1997.

Die eidgenössischen Volksabstimmungen 1995. 1996.

Die eidgenössischen Volksabstimmungen 1996. 1997.

Die eidgenössische Volksabstimmung vom 1. Dezember 1996: 1. Die Volksinitiative «gegen die illegale Einwanderung», 2. Die Revision des Arbeitsgesetzes. Eine Analyse der Gemeinderesultate. 1997.

Die eidgenössische Volksabstimmung vom 8. Juni 1997: 1. Die Volksinitiative «EU-Beitrittsverhandlungen vors Volk!», 2. Die Volksinitiative «für ein Verbot der Kriegsmaterialausfuhr». Eine Analyse der Gemeinderesultate. 1997.

Weitere Publikationen

Farago, Peter: Wahlen 95, selects swiss electoral studies, Bern/Genf/Zürich 1996.

GfS-Forschungsinstitut: Hin zur Tripolarität im Parteiensystem der Schweiz, Eine Erstanalyse der Nationalratswahlen von 22. Oktober 1995, Bern 1995.

GfS-Forschungsinstitut in Zusammenarbeit mit den politischen Instituten der Universitäten Bern, Zürich und Genf: Vox: Analysen eidgenössischer Urnengänge. Zürich (erscheint regelmässig seit 1977).

Garrone, Pierre: L'élection populaire en Suisse. Etude des systèmes électoraux et de leur mise en œuvre sur le plan fédéral et dans les cantons. Basel 1991.

Handbuch Politisches System Schweiz (Band 1: Grundlagen, Band 2: Strukturen und Prozesse, Band 3: Föderalismus, Band 4: Politikbereiche). Bern/Stuttgart 1983 ff.

Huber, Alfred: Staatskunde-Lexikon. 4. Auflage, Luzern 1994.

Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern (Hg.): Schweizerische Politik im Jahre... Bern (erscheint jährlich, seit 1966).

Moser, Christian: Aspekte des Wahlrechts in den Kantonen. Materialien zur schweizerischen Politik, Nr. 1, Forschungszentrum für schweizerische Politik. Bern, 1987.

Nef, Rolf: Eine statistische Analyse der Abstimmungen auf der Basis von 2920 Gemeinden. Periodische Publikation.

Schweizerische Vereinigung für politische Wissenschaft (Hg.): Schweizerische Zeitschrift für politische Wissenschaft, Bern (erscheint dreimal jährlich, seit 1995).

Segesser, Jürg u. a. (Hg.): Neues Staatskundelexikon: für Politik, Recht, Wirtschaft und Gesellschaft. Zürich 1996.

17.6.2 Auskünfte

Politische Statistik

Werner Seitz, 031/322 84 55

Madeleine Schneider, 031/324 83 01

Bundesamt für Statistik

17.6 Complément d'information

17.6.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les élections au Conseil national de 1995: Aperçu et analyse. Annexe: Elections au Conseil des Etats 1994/95, 1997.

Les élections au Conseil national de 1995: L'évolution du paysage politique depuis 1971, 1995.

Les élections au Conseil national de 1995: Les femmes et les élections au Conseil national de 1995. Evolution depuis 1971, 1995.

La difficile conquête du mandat de députée. Les femmes et les élections au Conseil national. Avec, en complément: Les femmes dans les parlements cantonaux (1961–1994). 1994.

La représentation des femmes dans les exécutifs communaux en 1997.

Les votations populaires fédérales en 1995. 1996.

Les votations populaires fédérales en 1996. 1997.

La votation populaire du 1er décembre 1996: 1. L'initiative populaire «contre l'immigration clandestine», 2. La révision de la loi sur le travail. Une analyse des résultats des communes. 1997.

La votation populaire du 8 juin 1997: 1. L'initiative populaire «Négociations d'adhésion à l'UE: que le peuple décide!», 2. Initiative populaire «pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre». Une analyse des résultats des communes. 1997.

Autres publications:

Association suisse de science politique (éditeur): Revue suisse de science politique. Berne (paraît trois fois par année depuis 1995).

Farago, Peter: Elections de 1995, selects swiss electoral studies. Berne/Genève/Zürich 1996.

Garonne, Pierre: L'élection populaire en Suisse. Etude des systèmes électoraux et de leur mise en œuvre sur le plan fédéral et dans les cantons. Basel 1991.

GfS-Institut de recherches: Hin zur Tripolarität im Parteiensystem der Schweiz. Eine Erstanalyse der Nationalratswahlen von 22. Oktober 1995. Berne 1995.

GfS-Institut de recherches, en collaboration avec les instituts de sciences politiques des Universités de Berne, de Zurich et de Genève: Analyses Vox des votations fédérales. Zurich (paraît depuis 1977).

Huber, Alfred: Staatskunde-Lexikon, 4^e édition. Lucerne, 1988.

Institut de science politique de l'Université de Berne: Année politique suisse. Berne, paraît chaque année depuis 1966.

Manuel du système politique de la Suisse (Vol. 1: Le Contexte; 2: Structures et processus; 3: Fédéralisme; 4: Politique publique). Editions Haupt, Berne/Stuttgart, 1983 suiv.

Moser, Christian: Aspects du droit électoral dans les cantons. Documents de politique suisse, N° 1. Berne, 1987.

Nef, Rolf: Eine statistische Analyse der Abstimmungen auf der Basis von 2920 Gemeinden. Publication périodique.

Segesser, Jürg u. a. (éditeur): Neues Staatskundelexikon für Politik, Recht, Wirtschaft und Gesellschaft. Zurich 1996.

17.6.2 Renseignements

Statistique politique

Werner Seitz, 031/322 84 55

Madeleine Schneider, 031/324 83 01

Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

18 Öffentliche Finanzen

- 474 **Einleitung**
- 474 **Die Finanzlage von Bund, Kantonen und Gemeinden**
Grafiken
474 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden
475 Schulden der öffentlichen Haushalte
- 476 **Erläuterungen zu den Tabellen**
476 Finanzstatistik
477 Statistik der direkten Bundessteuer
477 Vermögensstatistik der natürlichen Personen
- Tabellen**
478 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden
478 Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden
479 Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden
479 Steuerbelastung, Indizes
480 Steuerbelastung, Entwicklung des Gesamtindex
481 Direkte Bundessteuer: Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen
481 Vermögensstatistik der natürlichen Personen
483 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Funktionen
483 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden nach Sachgruppen
484 Einnahmen des Bundes
485 Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten
486 Ausgaben des Bundes nach Sachgruppen
487 Bundesbeiträge nach Hauptsachgruppen
488 Einnahmen der Kantone
489 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen
490 Ausgaben der Kantone nach Funktionen
490 Ausgaben der Kantone nach Sachgruppen
491 Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden
- Grafiken*
480 Gesamtindex der Steuerbelastung nach Kantonen
482 Einkommen und Vermögen natürlicher Personen
484 Internationale Entwicklungszusammenarbeit
485 Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebiet
486 Bundesausgaben nach Sachgruppen
- 492 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

18 Finances publiques

- 474 **Introduction**
- 474 **La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes**
Graphiques
474 Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes
475 Dettes des collectivités publiques
- 476 **Commentaires concernant les tableaux**
476 Statistique financière
477 Statistique de l'impôt fédéral direct
477 Statistique de la fortune des personnes physiques
- Tableaux**
478 Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes
478 Dettes de la Confédération, des cantons et des communes
479 Recettes de la Confédération, des cantons et des communes
479 Charge fiscale, indices
480 Charge fiscale, évolution de l'indice global
481 Impôt fédéral direct: contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu
481 Statistique de la fortune des personnes physiques
483 Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par fonction
483 Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes par nature
484 Recettes de la Confédération
485 Dépenses de la Confédération par groupe de tâches
486 Dépenses de la Confédération par nature
487 Subventions fédérales, selon les groupes spécifiques principaux
488 Recettes des cantons
489 Parts des cantons aux recettes fédérales
490 Dépenses des cantons par fonction
490 Dépenses des cantons par nature
491 Recettes et dépenses des communes
- Graphiques*
480 Indice global de la charge fiscale par canton
482 Revenu et fortune des personnes physiques
484 Coopération internationale au développement
485 Dépenses de la Confédération par groupe de tâches
486 Dépenses de la Confédération selon leur nature
- 492 **Complément d'information**

18.1 Einleitung

Die Finanzstatistik vermittelt einen Gesamtüberblick über die Finanzen der öffentlichen Haushalte, im heutigen Ausbaustadium jener von Bund, Kantonen und Gemeinden. Sie liefert die Grundlagen für finanzpolitische Entscheide verschiedenster Stufen und dient der allgemeinen Orientierung, der finanzwissenschaftlichen Forschung sowie als Primärstatistik für andere Statistiken.

Neben einem Überblick über die öffentlichen Finanzen bietet das vorliegende Kapitel auch Angaben über die unterschiedliche Steuerbelastung in den Kantonen. Die Statistik der direkten Bundessteuer und die Vermögensstatistik liefern zudem Anhaltspunkte über die Einkommens- und Vermögensverteilung.

18.2 Die Finanzlage von Bund, Kantonen und Gemeinden

Die öffentlichen Haushalte wiesen in der zweiten Hälfte der 80er Jahre regelmässig Einnahmenüberschüsse aus. Im Jahre 1990 folgte eine abrupte Wende; seither nahmen die Fehlbeträge bedenkliche Ausmasse an. Bereits 1991 betrug der Ausgabenüberschuss knapp 10 Milliarden Franken. 1993 wurde mit 15,8 Milliarden bislang ein Defizitrekord

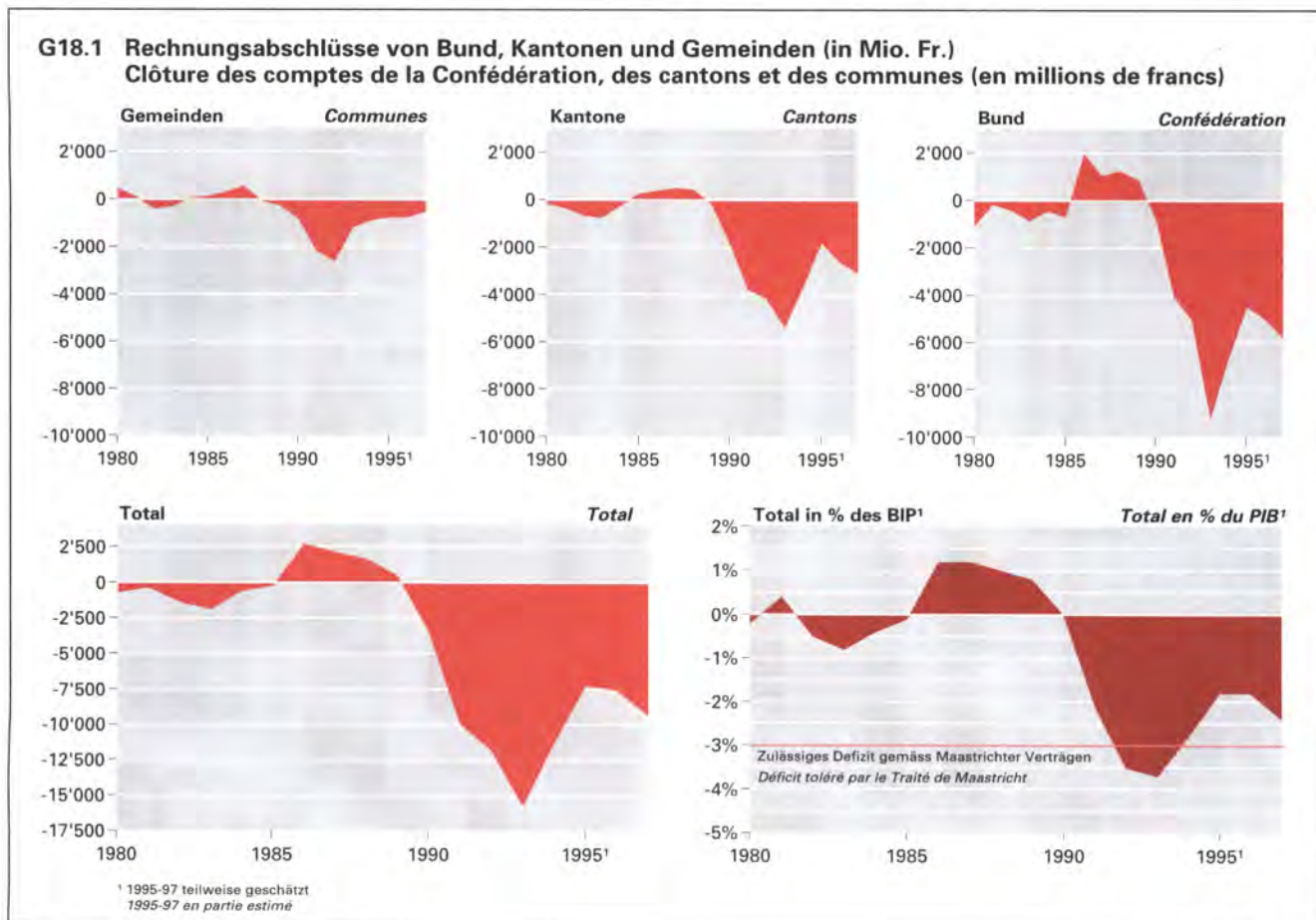
18.1 Introduction

La statistique financière offre une vue d'ensemble de la situation financière des collectivités publiques, soit, dans sa version actuelle, de la Confédération, des cantons et des communes. Les milieux décisionnels situés aux échelons les plus divers font appel à elle pour guider leurs politiques financières. Elle constitue un point de référence et offre une base de départ à la recherche dans le domaine des finances publiques. Enfin, c'est dans la statistique financière que plusieurs autres statistiques secondaires puisent leurs informations.

Le présent chapitre offre en plus d'un résumé de la situation des finances publiques des données sur les différentes charges fiscales dans les cantons. La statistique de l'impôt fédéral direct et la statistique de la fortune livrent en outre des informations sur la répartition des revenus et de la fortune.

18.2 La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes

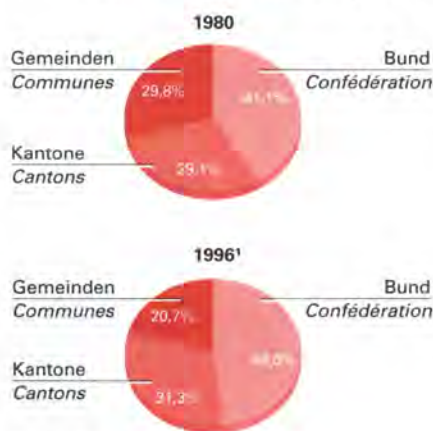
Dans la seconde moitié des années 80, les budgets publics ont régulièrement affiché des bénéfices. 1990 a marqué un tournant abrupt: les déficits se succèdent et prennent des proportions inquiétantes depuis. En 1991 déjà, l'excédent des dépenses atteignait près de 10 milliards de francs. 1993 a été une année record, avec un déficit de 15,8 milliards de



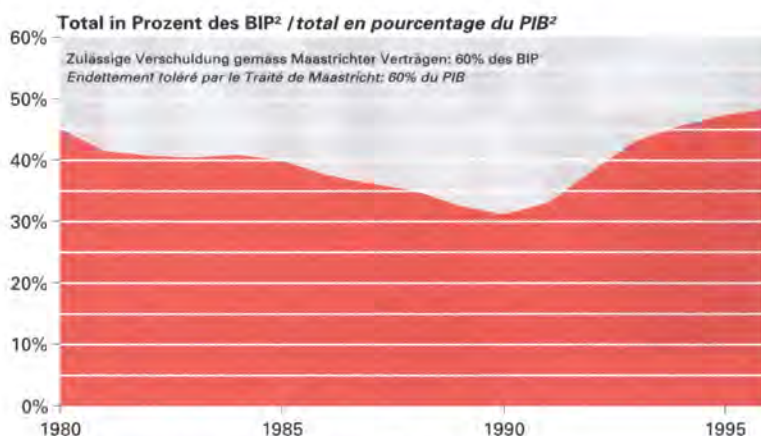
Eidg. Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.2 Schulden der öffentlichen Haushalte Dettes des collectivités publiques



¹ teilweise geschätzt
¹ en partie estimé



² Einschliesslich öffentl. Sozialversicherungen; 1996: Budget
² Assurances sociales publiques comprises, 1996: budget

BFS, Eidg. Finanzverwaltung

OFS, Administration fédérale des finances

erreicht. Mit den auf allen Ebenen durchgeführten Sparmassnahmen hat sich die Lage seither etwas entspannt. Vor allem bei den Gemeinden drückt sich das im Jahre 1996 in einer praktisch ausgeglichenen Rechnung aus. Bei den Kantonen lag der Finanzierungsfehlbetrag auf etwas über 2 Milliarden, wobei der grösste Teil davon strukturell bedingt ist. Damit bleibt aber die finanzielle Situation der Kantone weiterhin deutlich besser als jene des Bundes mit einem Defizit von 5,4 Milliarden. In den Voranschlägen ist keine Besserung in Sicht, liegt doch das Gesamtdefizit auf 9,4 Mrd. Franken (Bund 5,8 Mrd., Kantone 3,1 Mrd., Gemeinden 0,5 Mrd.). Ohne zusätzliche Massnahmen werden die Defizite der öffentlichen Hand in den kommenden Jahren weiterhin auf sehr hohem Niveau verharren.

Die hochdefizitären Rechnungsergebnisse schlagen sich auch in der Schuldenentwicklung der öffentlichen Haushalte nieder. In jüngster Zeit ist der Anstieg der öffentlichen Verschuldung besonders eindrucksvoll. Im Jahre 1990 überschritten die Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden die 100-Milliarden-Grenze und bereits 1998 dürfte die 200-Milliarden-Grenze nicht mehr weit entfernt sein. Dies würde einer durchschnittlichen jährlichen Zunahme von 7,3% seit 1990 entsprechen. Der Schuldenzuwachs ist bei Bund und Kantonen deutlich stärker als bei den Gemeinden. Anteilsmässig entfielen 1996 rund 48% auf den Bund, 31% auf die Kantone und 21% auf die Gemeinden.

Als Folge dieser Schuldenentwicklung erhöht sich kontinuierlich der Anteil der Zinslast an den Gesamtausgaben. Wurden im Jahre 1990 knapp 5,3% der gesamten Ausgaben für Zinszahlungen beansprucht, so betrug dieser Anteil 1996 bereits 6,8%. Dieser rasche Anstieg der Zinsausgaben schränkt den finanzpolitischen Handlungsspielraum ein. Ausserdem belastet die Staatsverschuldung auch die zukünftigen Generationen, insbesondere dann, wenn die Schulden zur Finanzierung von Konsumausgaben und nicht von produktiven Investitionen aufgenommen werden. Gemäss den Budgetkriterien der EU für den Beitritt zur Währungsunion (Maastricht) darf das Defizit aller Gebietskörperschaften inklusive Sozialversicherungen nicht mehr als 3% des Bruttoinlandproduktes (BIP) betragen und die öffentliche Verschuldung 60% des BIP nicht übersteigen. Gegenwärtig würde die Schweiz diesen Anforderungen wieder genügen. Die staatliche Neuverschuldung ist nach 1993 (3,6% des BIP) im Jahre 1996 wieder deutlich unter die 3%-Grenze gefallen (1,8%); allerdings ist für 1997 und die kommenden Jahre wieder ein zum Teil deutlicher Anstieg zu erwarten. Die Entwicklung der Verschuldungsquote zeigt ebenfalls steigende Tendenz. Im Jahre 1990 lag sie

francs. Grâce aux mesures d'économies appliquées à tous les échelons, la situation s'est un peu détendue depuis lors. Ainsi, dans les communes notamment, les comptes se sont pratiquement équilibrés en 1996. Les cantons ont quant à eux accusé un déficit global de plus de 2 milliards, dont une grande partie est de nature structurelle. La situation financière des cantons est restée toutefois meilleure que celle de la Confédération, dont le déficit se situait à 5,4 milliards de francs. Si l'on considère les budgets, aucune amélioration n'est en vue, car l'excédent des dépenses en 1996 atteint 9,4 milliards de francs (Confédération: 5,8, cantons: 3,1, communes: 0,5). Si l'on ne prend pas des mesures d'économies supplémentaires, les déficits des pouvoirs publics se situeront encore à un niveau très élevé ces prochaines années. Les déficits importants se reflètent dans l'évolution de la dette des collectivités publiques. La progression a cependant pris une ampleur impressionnante ces derniers temps. Les dettes cumulées de la Confédération, des cantons et des communes ont franchi le seuil des 100 milliards de francs en 1990, et en 1998 déjà, on ne devrait plus être très loin du seuil des 200 milliards. Si tel est le cas, cela correspondrait à une progression annuelle moyenne de 7,3% depuis 1990. L'évolution est nettement plus marquée au niveau de la Confédération et des cantons qu'à celui des communes. Les dettes en 1996 se répartissent de la manière suivante: 48% pour la Confédération, 31% pour les cantons et 21% pour les communes.

La croissance des dettes entraîne la progression de la part des dépenses consacrées au paiement des intérêts. Si le service de la dette s'élevait à 5,3% des dépenses totales en 1990, il atteignait plus de 6,8% en 1996. Cette croissance rapide des dépenses consacrées au paiement des intérêts limite la marge de manœuvre sur le plan de la politique budgétaire. Enfin, l'endettement de l'Etat pèsera d'autant plus sur les prochaines générations qu'une partie des dettes servent à financer des dépenses de consommation et non des investissements productifs.

Selon les critères définis par l'UE pour adhérer à l'Union monétaire (Traité de Maastricht), le déficit des pouvoirs publics (assurances sociales comprises) ne devrait pas dépasser 3% du produit intérieur brut (PIB) et l'endettement public 60% de ce même PIB. A l'heure actuelle, la Suisse satisferait à nouveau à ces exigences. Après avoir atteint 3,6% du PIB en 1993, l'insuffisance de financement de l'Etat est nettement passée au-dessous de la barre des 3% (1996: 1,8%); En 1997 et les années suivantes, on s'attend à une sensible détérioration. Quant au taux d'endettement, il tend à croître au fil du temps. Alors qu'il atteignait 31% en

noch bei rund 31%, 1993 waren es bereits 42% und ab 1997 muss mit über 50% des BIP gerechnet werden. Die finanzielle Lage insbesondere beim Bund, grösseren Kantonen und Städten wird folglich auch in den kommenden Jahren sehr angespannt bleiben. Die Sanierungsbemühungen werden weiterhin eine prioritäre Stellung einnehmen müssen, um den strukturellen Defizitsockel zu reduzieren und das nächste Jahrtausend mit einigermaßen gesunden Finanzen in Angriff zu nehmen.

18.3 Erläuterungen zu den Tabellen

18.3.1 Finanzstatistik

Seit dem Rechnungsjahr 1990 hat die Statistik der öffentlichen Finanzen der Schweiz ein neues Gesicht. Die wesentlichsten Neuerungen ergaben sich einerseits aus der konsequenten Ausrichtung der Finanzstatistik auf das kantonale Rechnungsmodell und andererseits aus der revidierten Bundesrechnung. Neu werden unterschieden eine laufende Rechnung und eine Investitionsrechnung, wobei die Finanzstatistik zusätzlich wie bisher nach dem Prinzip der Finanzrechnung geführt wird. Zudem wird zwischen (kassenwirksamen) Ausgaben/Einnahmen und (vermögenswirksamem) Aufwand/Ertrag differenziert. Neuer Bestandteil ist schliesslich die auf das kantonale Rechnungsmodell abgestützte Bilanzstatistik, welche über Aktiven und Passiven der öffentlichen Haushalte Auskunft gibt, namentlich über deren Verschuldungslage.

Erfasste Institutionen

Die öffentlichen Unternehmungen und die öffentlichen Sozialversicherungen werden nicht berücksichtigt. Ausgeklammert ist beim Bund – neben den Regiebetrieben und der Eidg. Versicherungskasse – auch das Bundesamt für Rüstungsbetriebe; doch ist dessen Finanzhaushalt durch die Käufe des Militärdepartements weitgehend erfasst. Zum öffentlichen Haushalt gehören neu auch die Alkoholverwaltung und weitere Anstalten des Bundes (Nationalfonds, Pro Helvetia u.a.). Diese werden jedoch erst ab Rechnungsjahr 1991 progressiv in der Finanzstatistik berücksichtigt.

Ausgeschieden werden bei den Kantonen und Gemeinden nebst den Elektrizitäts-, Gas- und Fernheizwerken sowie den Verkehrsbetrieben auch die grossen Flughäfen, die Wasserwerke, Kehrrichtverbrennungsanlagen, Antennenanlagen usw. Bei den Kantonen mitberücksichtigt werden nebst den Verwaltungseinheiten auch die öffentlichen Spitäler.

Auf kommunaler Stufe erfasst die Finanzstatistik die Verwaltungsrechnungen aller Gemeinden, die mehr als 4000 Einwohner zählen, sowie die Rechnungen der öffentlichen Spitäler, Alters- und Pflegeheime und eines Teils der Zweckverbände.

Datenquellen

Die der Finanzstatistik zu Grunde liegenden Rohzahlen werden den Rechnungen der öffentlichen Haushalte entnommen.

Unterschiede zu anderen Statistiken

Neben der Finanzstatistik erfasst auch die Nationale Buchhaltung (siehe Kapitel 4) die öffentlichen Haushalte. Zwischen den beiden Zahlensystemen bestehen jedoch Unterschiede:

- Einzelne Begriffe (z.B. Steuern, Subventionen) werden in der Finanzstatistik anders gebraucht als in der Nationalen Buchhaltung.
- Die Nationale Buchhaltung der Schweiz ist noch nicht so ausgebaut, dass alle den Staat betreffenden Konten erstellt werden können. Das ausgewiesene Einkommenskonto erfasst ausschliesslich die laufenden Einnahmen und Ausgaben. Anders als bei der Finanzstatistik erscheinen Transaktionen mit Investitionscharakter in diesem Konto grundsätzlich nicht.

1990, il s'élevait déjà à 42% en 1993 et devrait correspondre à plus de 50% du PIB à partir de 1997.

La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes ne s'améliorera pas au cours des prochaines années; c'est pourquoi les efforts visant à assainir les finances des pouvoirs publics continueront d'être prioritaires, pour réduire le socle structurel des déficits et aborder le prochain millénaire en disposant de finances relativement équilibrées.

18.3 Commentaires concernant les tableaux

18.3.1. Statistique financière

La statistique des finances publiques a changé de forme au début de l'année comptable 1990. La principale nouveauté est qu'elle s'appuie désormais sur le nouveau modèle de comptes des cantons et sur le compte financier de la Confédération. Elle fait désormais la distinction entre les comptes de fonctionnement et les comptes des investissements, tout en continuant d'être régie par les principes du compte financier. En outre, la statistique financière présente à la fois les transactions qui influencent la caisse (recettes et dépenses) et celles agissant sur la fortune (revenus et charges). Enfin, la statistique des bilans, qui s'appuie sur le modèle de compte cantonal, constitue une nouvelle composante qui livre des informations sur les actifs et les passifs des collectivités publiques et, partant, sur leur endettement.

Institutions étudiées dans la statistique des finances publiques

Nous ne tenons compte ni des entreprises et établissements indépendants de droit public, ni des assurances sociales de droit public.

A l'échelon fédéral, la statistique exclut donc les entreprises en régie et la Caisse fédérale d'assurance, de même que l'Office fédéral de la production d'armements, lequel est en fait inclus dans la statistique parce que les achats du Département militaire, eux, y figurent. Désormais, et c'est nouveau, la Régie fédérale des alcools et d'autres établissements de la Confédération (Fonds national, Pro Helvetia, pour ne citer que ceux-ci) sont intégrés dans les finances publiques; ils entreront peu à peu dans la statistique financière, à compter de l'exercice 1991.

A l'échelon cantonal et à l'échelon communal, la statistique financière exclut non seulement les centrales électriques, les entreprises gazières, les centrales de chauffage à distance et les entreprises de transports, mais désormais aussi les grands aéroports, les centrales hydrauliques, les usines d'incinération des ordures, les antennes collectives et les autres installations du même genre. A l'échelon des cantons, la statistique comprend, en plus des comptes des unités administratives, ceux des hôpitaux publics.

A l'échelon communal, la statistique englobe les comptes administratifs de toutes les communes de plus de 4000 habitants, les comptes des hôpitaux, des homes pour personnes âgées et des foyers médicalisés relevant du droit public, ainsi que ceux d'une partie des syndicats intercommunaux.

Sources de données

L'Administration fédérale des finances élabore la statistique des finances publiques à partir des chiffres bruts de la comptabilité publique.

Différences par rapport à d'autres statistiques

Les finances de l'Etat sont étudiées non seulement par la statistique financière, mais aussi par la comptabilité nationale (voir le chapitre 4). Ces deux abords de la même question présentent plusieurs différences:

- certains termes (p.ex., les impôts, les subventions) sont utilisés dans un sens différent;
- les comptes nationaux de la Suisse ne sont pas encore assez détaillés pour tenir un compte pour chaque activité de l'Etat. Ainsi, le compte des revenus n'enregistre que les recettes et les dépenses courantes. Les transac-

Doppelzählungen

Die enge finanzielle Verbindung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden verursacht eine Vielzahl von gegenseitigen Übertragungen.

Auf der Stufe der konsolidierten Rechnungen (Bund, Kantone und Gemeinden zusammen) werden diese gegenseitigen finanziellen Flüsse zur Vermeidung von Doppelzählungen ausgeschieden. Bei der separaten Betrachtung jeder einzelnen Staatsebene müssen sie jedoch in die Rechnung einbezogen werden, da sonst ein unvollständiges Bild der Staatstätigkeit resultieren würde. Das bedeutet, dass die Aufsummierung der Ergebnisse der drei Staatsebenen zu höheren Beträgen führt, als die konsolidierten Zahlen ausweisen.

Gliederung

Einnahmen und Ausgaben werden in den Tabellen im wesentlichen nach Kategorien der Finanzstatistik gegliedert. Allerdings wurden gewisse Zusammenzüge vorgenommen, namentlich für die Einnahmen:

- Zur Kategorie «Übrige Steuern auf Einkommen und Vermögen» gehören Grundsteuern, Vermögensgewinnsteuern, Vermögensverkehrssteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern.
- Zur Kategorie «Übrige Besitz- und Aufwandsteuern» zählen Vergnügungssteuern, Hundesteuern und «Übrige Steuern».
- Bei der Belastung des Verbrauchs (nur Bund) umfassen die «Speziellen Verbrauchssteuern» Tabaksteuer und Biersteuer; die Kategorie «Übrige» beinhaltet Verkehrsabgaben und landwirtschaftliche Abgaben.
- Unter «Übrige Einnahmen» fallen einerseits laufende Einnahmen wie Regalien, Patente und Konzessionen, Vermögenserträge, Entgelte und Rückerstattungen, andererseits Investitionseinnahmen wie Abgang von Sachgütern, Nutzungsabgaben, Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen.

18.3.2 Statistik der direkten Bundessteuer

Die Statistik der direkten Bundessteuer wird alle zwei Jahre erhoben. Unter anderem werden darin die Einkommen der steuerpflichtigen natürlichen Personen ausgewiesen. Die Statistik gliedert die Steuerpflichtigen nach Klassen des reinen Einkommens. Dieses wird hier ermittelt, indem die erfassten Abzüge zum steuerbaren Einkommen zugerechnet werden. Einkommen von Ehegatten werden nicht nach Geschlecht aufgeschlüsselt.

18.3.3 Vermögensstatistik der natürlichen Personen

Die gesamtschweizerische Vermögensstatistik erfasst die Vermögen der natürlichen Personen nach Klassen des reinen Vermögens (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung von Sozialbüßen). Die Aussagekraft ist insofern etwas eingeschränkt, als bestimmte Vermögensteile nicht oder nur teilweise zum steuerbaren Vermögen gehören (z.B. Hausrat, rückkaufsfähige Lebensversicherungen). Vor allem aber sind Grundstücke und Immobilien nur mit den kantonalen Steuerwerten erfasst; Bewertungsunterschiede zwischen Steuerwert und Verkehrswert sind demnach nicht berücksichtigt.

tions ayant un caractère d'investissement n'apparaissent donc pas dans ce compte, à la différence de ce qui se fait dans le cadre de la statistique financière.

Comptage à double

Les organes de l'Etat étant liés par des liens financiers très étroits, les transferts entre eux sont nombreux.

Afin d'éviter les comptages à double, on établit des comptes consolidés (synthèse des comptes de la Confédération, des cantons et des communes) en excluant ces flux financiers internes. Toutefois, lorsqu'on n'examine qu'un seul de ces trois niveaux, il est nécessaire de tenir compte de ces flux financiers pour donner une image complète de l'activité de l'Etat. L'existence de ces transferts explique pourquoi, dans le cas des rubriques où des transferts sont effectués, l'addition des trois échelons (Confédération, cantons, communes) donne des montants supérieurs à ceux des comptes consolidés.

Classification

La classification des recettes et des dépenses dans les tableaux repose en grande partie sur les catégories utilisées actuellement dans la statistique des finances publiques. Nous avons toutefois procédé à certains regroupements, notamment pour les recettes:

- La catégorie «autres impôts sur le revenu et sur la fortune» a été étendue aux impôts fonciers, aux impôts sur les gains en capital, droits de mutation et, en particulier, aux impôts sur les successions et sur les donations.
- La catégorie «autres impôts sur la propriété et sur la dépense» a été enrichie des impôts sur les spectacles, des impôts sur les chiens et de tout ce qui entre dans la catégorie «autres impôts».
- Quant aux «impôts sur la consommation» (perçus par la seule Confédération), ils comprennent les impôts spéciaux de consommation, que sont l'impôt sur le tabac, l'impôt sur la bière, tandis que les taxes routières et les taxes d'orientation agricoles s'inscrivent dans la catégorie «autres».
- La catégorie «autres recettes» regroupe d'une part les recettes courantes telles que les récales, les patentes, les concessions, les revenus des biens, les taxes et émoluments, ainsi que les remboursements, et, d'autre part, les recettes provenant d'investissements telles que l'aliénation d'éléments du patrimoine, les redevances d'exploitation et le remboursement des prêts et participations.

18.3.2 Statistique de l'impôt fédéral direct

La statistique de l'impôt fédéral direct est réalisée tous les deux ans. Elle porte entre autres sur les revenus des personnes physiques soumises à l'impôt. Elle répartit ces personnes selon les classes de revenu net. On obtient ce dernier en additionnant au revenu imposable les déductions enregistrées. Les revenus des couples mariés ne sont pas ventilés selon le sexe.

18.3.3 Statistique de la fortune des personnes physiques

La statistique suisse de la fortune prend en considération les fortunes des personnes physiques selon les classes de fortune nette (actifs moins passifs, sans tenir compte des déductions sociales). La valeur de cet indicateur est limitée dans la mesure où certains éléments de la fortune ne font pas ou pas entièrement partie du revenu imposable (mobiliers, assurances-vie offrant une possibilité de rachat, etc.). Surtout, les valeurs des biens fonciers et des biens immobiliers sont fournies par les cantons, de sorte que les différences, qui ne sont pas les mêmes selon les cantons, entre valeur imposable et valeur marchande ne sont pas prises en compte.

**T 18.1 Rechnungsabschlüsse von Bund,
Kantonen und Gemeinden**
**Clôture des comptes de la Confédération,
des cantons et des communes**

	In Millionen Franken En millions de francs									
	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996 ^{1,2}	1997 ^{1,2}	
Bund										Confédération
Einnahmen ³	1 987	3 334	8 044	16 461	30 837	34 635	36 162	38 463	38 471	Recettes ³
Ausgaben	1 650	2 619	7 834	17 532	31 616	41 341	40 628	43 840	44 239	Dépenses
Überschuss ³	337	715	210	-1 071	-779	-6 706	-4 467	-5 377	-5 768	Excédent ³
Kantone⁴										Cantons⁴
Einnahmen	1 492	2 768	9 287	21 763	39 264	48 801	50 147	52 300	53 400	Recettes
Ausgaben	1 488	2 796	9 533	21 926	41 116	52 508	52 111	54 500	56 500	Dépenses
Überschuss	4	-28	-246	-163	-1 852	-3 707	-1 964	-2 200	-3 100	Excédent
Gemeinden⁴										Communes⁴
Einnahmen	1 232	2 214	6 412	16 934	29 423	36 980	37 587	39 000	39 200	Recettes
Ausgaben	1 244	2 043	6 840	16 476	30 245	37 873	38 427	39 000	39 700	Dépenses
Überschuss	-12	171	-428	458	-822	-893	-840	-	-500	Excédent
Total ohne Doppelzählungen										Total sans les doubles imputations
Einnahmen	4 226	7 356	19 840	46 464	83 161	100 226	103 555	106 943	106 791	Recettes
Ausgaben	3 897	6 478	20 285	47 240	86 614	111 533	110 826	114 520	116 159	Dépenses
Überschuss	329	878	-445	-776	-3 453	-11 307	-7 271	-7 577	-9 368	Excédent

1 Geschätzte Zahlen für die Gemeinden

2 Voranschlag

3 1990: statistisch begründete Abweichung gegenüber
der Finanzrechnung des Bundes

4 Bis 1989 aufgrund bisheriger Finanzstatistik; ab 1990 aufgrund
revidierter Finanzstatistik

1 Chiffres estimés pour les communes

2 Budget

3 1990: différence par rapport au compte financier de la Confédération
due au système statistique

4 L'ancienne statistique financière a été utilisée jusqu'en 1989;
la nouvelle s'applique dès 1990.

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

**T 18.2 Schulden von Bund,
Kantonen und Gemeinden¹**
**Dettes de la Confédération,
des cantons et des communes¹**

	1970	1980	1990	1993	1994	1995	1996 ³	
In Millionen Franken								En millions de francs
Öffentliche Verwaltungen	36 313	77 080	98 044	147 941	160 913	170 358	179 038	Administration publique
Bund ^{2,5}	11 284	31 680	38 509	65 970	73 264	79 922	86 038	Confédération ^{2,5}
Kantone	10 029	22 400	30 535	46 971	51 649	53 436	56 000	Cantons
Gemeinden ³	15 000	23 000	29 000	35 000	36 000	37 000	37 000	Communes ³
Pro Einwohner, in Franken:								Par habitant, en francs:
Zu laufenden Preisen	6 023	12 512	14 426	21 168	22 867	24 059	25 187	aux prix courants
Zu Preisen von 1993 ⁴	15 548	19 872	16 414	21 168	22 663	23 426	24 334	aux prix de 1993 ⁴
In % des Bruttoinlandproduktes	40,1	45,3	31,2	43,2	45,6	47,1	49,7	En % du produit intérieur brut

1 Fremdkapital abzüglich Rückstellungen und transitorische Passiven

2 Inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen

3 Teilweise geschätzte Zahlen

4 Nominalwerte mit dem Konsumentenpreisindex korrigiert

5 Ohne die vom Bund finanzierten Kantonsdarlehen an die ALV

1 Fonds de tiers moins provisions et passifs transitoires

2 Y compris engagements envers des entités particulières

3 Chiffres fondés en partie sur des estimations

4 Valeurs nominales corrigées à l'aide de l'indice des prix à la
consommation

5 Après déduction des prêts des cantons à l'AC, financés par la
Confédération

Eidgenössische Finanzverwaltung
Bundesamt für Statistik

Administration fédérale des finances
Office fédéral de la statistique

**T 18.3 Einnahmen von Bund,
Kantonen und Gemeinden¹**
**Recettes de la Confédération,
des cantons et des communes¹**

	1980	1990	1994	1995	
In Millionen Franken					En millions de francs
Steuern	34 806	64 700	73 502	74 919	Impôts
Steuern von Einkommen und Vermögen	24 066	45 353	53 027	51 526	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	17 555	29 702	37 726	37 614	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	3 636	7 458	8 160	8 219	Impôts sur le bénéfice et le capital
Verrechnungssteuern	1 249	4 045	3 508	2 048	Impôt anticipé
Übrige	1 626	4 148	3 634	3 645	Autres impôts
Stempelabgaben	696	2 091	2 024	1 703	Droits de timbre fédéral
Besitz- und Aufwandsteuern	893	1 286	1 515	1 556	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	752	1 151	1 368	1 420	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	141	135	147	137	Autres impôts
Belastung des Verbrauchs	9 151	15 970	16 936	20 134	Impôts sur la consommation
Mehrwertsteuer	4 772	9 871	9 378	12 428	Taxe sur la valeur ajoutée
Spezielle Verbrauchsabgaben	666	1 054	1 288	1 426	Impositions spéciales de la consommation
Importabgaben	3 171	4 267	5 498	5 470	Droits de douane
Übrige	542	778	772	811	Autres
Übrige Einnahmen	11 506	18 461	26 724	28 636	Autres recettes
Total	46 312	83 161	100 226	103 555	Total

1 Ohne Doppelzählungen und Kirchensteuern

1 Montants comptés à double et impôts paroissiaux non compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.4 Steuerbelastung, Indizes 1996¹
Charge fiscale, indices pour 1996¹

Kanton	Totalindex der Einkommens- und Vermögensbelastung der natürlichen Personen <i>Indice total de la charge grevant le revenu et la fortune des personnes physiques</i>	Totalindex der Rein- gewinn- und Kapital- belastung der Aktien- gesellschaften <i>Indice total de la charge grevant le bénéfice net et le capital des sociétés anonymes</i>	Totalindex der Motor- fahrzeugsteuern <i>Indice total des impôts sur les véhicules à moteur</i>	Gesamtindex der Steuerbelastung <i>Indice global de la charge fiscale</i>	Rang	Canton
Zürich	77,0	103,1	97,8	82,2	24	Zurich
Bern	118,7	95,5	141,2	117,9	5	Berne
Luzern	118,9	89,5	97,5	115,1	8	Lucerne
Uri	90,7	113,9	78,2	91,7	21	Uri
Schwyz	85,5	89,3	88,2	86,1	23	Schwytz
Obwalden	121,8	87,9	75,0	117,0	6	Obwald
Nidwalden	69,8	86,6	82,9	73,1	25	Nidwald
Glarus	110,4	148,5	107,0	115,2	7	Glaris
Zug	55,1	57,8	84,1	56,9	26	Zoug
Freiburg	135,5	102,4	104,7	130,5	2	Fribourg
Solothurn	99,3	97,3	90,0	98,7	15	Soleure
Basel-Stadt	111,2	110,2	83,2	110,5	10	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	88,4	108,9	110,1	91,6	22	Bâle-Campagne
Schaffhausen	105,2	101,5	64,8	103,7	13	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	107,9	110,1	114,1	108,4	11	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	98,1	93,7	100,2	97,7	18	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	97,7	94,5	106,6	97,7	18	Saint-Gall
Graubünden	88,8	144,7	139,7	102,1	14	Grisons
Aargau	98,6	103,7	76,2	98,5	16	Argovie
Thurgau	99,0	98,0	71,4	97,8	17	Thurgovie
Tessin	90,0	123,0	89,6	96,3	20	Tessin
Waadt	107,4	106,2	126,8	108,1	12	Vaud
Wallis	128,2	115,2	54,5	124,6	4	Valais
Neuenburg	124,7	139,5	98,8	125,7	3	Neuchâtel
Genf	112,3	118,0	69,8	112,7	9	Genève
Jura	133,6	105,0	121,2	130,8	1	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0		Suisse

1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

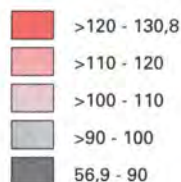
1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

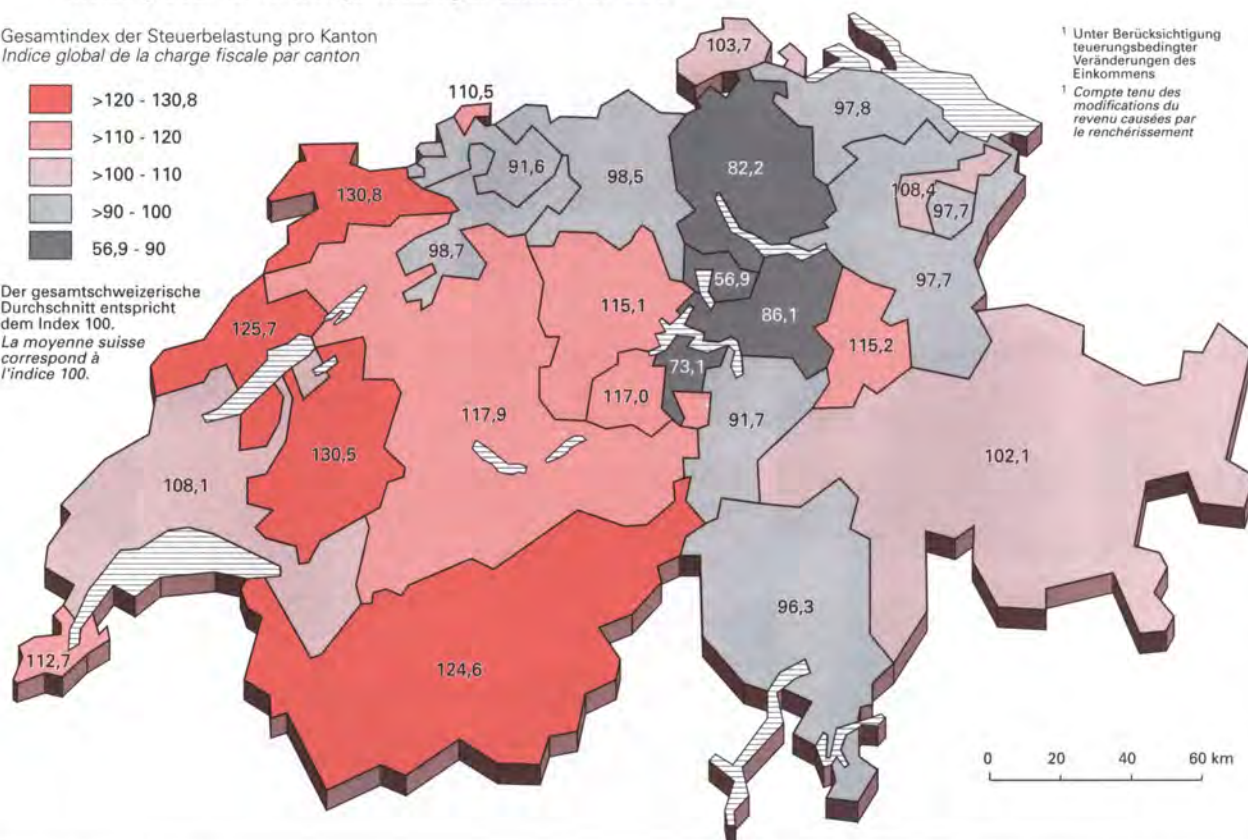
Administration fédérale des contributions

G 18.3 Gesamtindex¹ der Steuerbelastung nach Kantonen 1996 Indice global¹ de la charge fiscale par canton en 1996

Gesamtindex der Steuerbelastung pro Kanton
Indice global de la charge fiscale par canton



Der gesamtschweizerische Durchschnitt entspricht dem Index 100.
La moyenne suisse correspond à l'indice 100.



¹ Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

¹ Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.5 Steuerbelastung, Entwicklung des Gesamtindex¹

Charge fiscale, évolution de l'indice global¹

Kanton	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	Canton
Zürich	84,8	82,9	83,4	83,2	83,1	82,9	82,2	Zurich
Bern	113,8	117,8	117,6	122,6	120,9	117,8	117,9	Berne
Luzern	122,9	106,1	102,6	106,7	108,1	115,6	115,1	Lucerne
Uri	125,5	134,4	131,3	102,3	98,1	92,0	91,7	Uri
Schwyz	78,4	86,9	87,0	88,3	84,8	87,7	86,1	Schwytz
Obwalden	114,0	126,9	121,1	120,8	116,5	118,2	117,0	Obwald
Nidwalden	82,2	84,6	81,9	80,7	79,1	74,2	73,1	Nidwald
Glarus	122,1	111,9	109,8	112,2	110,8	115,5	115,2	Glaris
Zug	56,9	60,4	57,6	58,5	57,8	57,3	56,9	Zoug
Freiburg	117,0	124,7	119,4	126,4	124,2	130,6	130,5	Fribourg
Solothurn	107,8	106,3	115,4	102,9	107,8	96,8	98,7	Soleure
Basel-Stadt	102,6	105,1	110,6	109,7	113,0	110,3	110,5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	100,0	82,6	82,3	90,0	90,6	92,3	91,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	101,2	105,5	102,8	107,2	105,0	104,4	103,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	95,7	106,1	106,2	104,4	101,2	107,8	108,4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	116,1	107,7	109,1	116,1	109,9	100,6	97,7	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	90,0	85,2	87,1	95,6	94,7	98,2	97,7	Saint-Gall
Graubünden	104,4	106,4	101,7	98,8	98,6	102,2	102,1	Grisons
Aargau	100,7	100,1	96,6	98,4	96,2	98,6	98,5	Argovie
Thurgau	86,3	99,1	95,3	88,8	92,3	97,1	97,8	Thurgovie
Tessin	102,5	104,8	101,8	105,4	105,6	96,2	96,3	Tessin
Vaud	109,0	107,6	104,1	107,9	109,5	108,1	108,1	Vaud
Valais	143,0	147,6	140,8	119,6	116,7	124,9	124,6	Valais
Neuchâtel	123,4	129,6	135,8	126,4	130,1	125,5	125,7	Neuchâtel
Genève	108,0	111,3	115,9	112,4	114,1	110,9	112,7	Genève
Jura	135,1	137,4	142,8	134,7	132,1	127,0	130,8	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Suisse

¹ Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

¹ Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.6 Direkte Bundessteuer, Veranlagungsperiode 1993/94 (Berechnungsjahr 1991/92): Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen¹

Impôt fédéral direct, période de taxation 1993/94 (déclarations de 1991/92): contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu¹

Klassen des reinen Einkommens ² in 1000 Fr. <i>Classes de revenu net² en milliers de francs</i>	Steuerpflichtige <i>Contribuables</i>		Total reines Einkommen ² <i>Revenu net total²</i>		Steuerertrag pro Jahr <i>Recettes fiscales (par an)</i>	
	Anzahl <i>Nombre</i>	%	in 1000 Fr. <i>en milliers de francs</i>	%	Franken <i>Francs</i>	%
– 14,9	98 063	3,0	366 070,8	0,2	30 548 490	0,6
15– 19,9	165 637	5,1	2 912 633,6	1,5	10 344 824	0,2
20– 24,9	173 379	5,3	3 893 241,6	2,0	16 671 559	0,3
25– 29,9	218 658	6,7	6 019 851,6	3,0	26 215 034	0,5
30– 34,9	248 918	7,6	8 079 138,4	4,1	42 266 040	0,8
35– 39,9	258 302	7,9	9 673 088,7	4,8	68 375 008	1,2
40– 44,9	258 059	7,9	10 943 710,7	5,5	91 611 709	1,7
45– 49,9	238 081	7,3	11 285 277,0	5,7	106 250 395	1,9
50– 54,9	214 783	6,6	11 251 079,0	5,6	114 600 820	2,1
55– 59,9	190 065	5,8	10 909 336,2	5,5	124 012 224	2,2
60– 64,9	169 670	5,2	10 584 051,6	5,3	137 274 129	2,5
65– 69,9	148 628	4,5	10 016 348,0	5,0	144 596 752	2,6
70– 74,9	130 986	4,0	9 481 006,4	4,8	150 216 460	2,7
75– 79,9	112 898	3,5	8 736 777,3	4,4	151 706 324	2,7
80– 84,9	95 548	2,9	7 869 585,3	3,9	151 310 873	2,7
85– 89,9	79 589	2,4	6 953 216,2	3,5	146 999 982	2,6
90– 94,9	66 117	2,0	6 106 071,6	3,1	142 428 797	2,6
95– 99,9	54 011	1,7	5 259 018,4	2,6	134 297 937	2,4
100–119,9	140 939	4,3	15 324 688,5	7,7	480 849 529	8,7
120–149,9	93 537	2,9	12 405 601,8	6,2	569 325 892	10,3
150–199,9	56 723	1,7	9 663 777,9	4,8	615 214 306	11,1
200 +	55 957	1,7	21 715 099,8	10,9	2 096 035 411	37,8
Total	3 268 548	100,0	199 448 670,4	100,0	5 551 152 495	100,0

1 Ausschliesslich natürliche Personen, inkl. Sonderfälle
2 Das reine Einkommen ist hier definiert als Summe des steuerbaren Einkommens und der erfassten Abzüge (z. B. für Kinder, Versicherungsprämien)

1 Personnes physiques exclusivement (cas particuliers compris)
2 Le revenu net correspond ici à la somme du revenu imposable et des déductions enregistrées (p. ex. pour enfants à charge ou pour primes d'assurance)

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.7 Vermögensstatistik der natürlichen Personen, 1991¹

Statistique de la fortune des personnes physiques, en 1991¹

Stufen des Reinvermögens in 1000 Fr. <i>Classes de fortune nette en milliers de fr.</i>	Pflichtige <i>Contribuables</i>		Reinvermögen <i>Fortune nette</i>	
	Anzahl absolut <i>Nombres absolus</i>	%	in Millionen Franken <i>en millions de francs</i>	%
1– 10	354 835	14,01	1 697,6	0,32
10– 19	277 246	10,95	4 055,7	0,77
20– 29	205 186	8,10	4 986,5	0,94
30– 39	158 983	6,28	5 457,3	1,03
40– 49	131 220	5,18	5 831,5	1,10
50– 59	110 230	4,35	5 986,5	1,13
60– 69	92 594	3,66	5 960,7	1,12
70– 79	81 699	3,23	6 083,8	1,15
80– 89	73 898	2,92	6 245,1	1,18
90– 99	66 709	2,63	6 292,7	1,19
100– 149	251 308	9,92	30 688,1	5,79
150– 199	162 448	6,42	28 029,2	5,29
200– 249	114 352	4,52	25 490,5	4,81
250– 299	84 632	3,34	23 052,9	4,35
300– 399	109 819	4,34	37 720,4	7,12
400– 499	65 711	2,59	29 183,4	5,51
500– 599	41 981	1,66	22 758,8	4,29
600– 799	48 402	1,91	33 173,2	6,26
800– 999	28 141	1,11	24 691,0	4,66
1 000–1 999	45 448	1,79	61 781,5	11,65
2 000–2 999	11 953	0,47	28 844,8	5,44
3 000–3 999	5 240	0,21	17 831,3	3,36
4 000–4 999	2 788	0,11	12 368,6	2,33
5 000+	7 393	0,29	101 899,7	19,22
Total	2 532 216	100,00	530 110,8	100,00

1 In den Steuererklärungen per 1. Januar 1991 ausgewiesenes Reinvermögen (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung der Sozialabzüge)

1 Avoir net au 1^{er} janvier 1991, indiqué dans les déclarations d'impôt (actif moins passif, déductions sociales non faites)

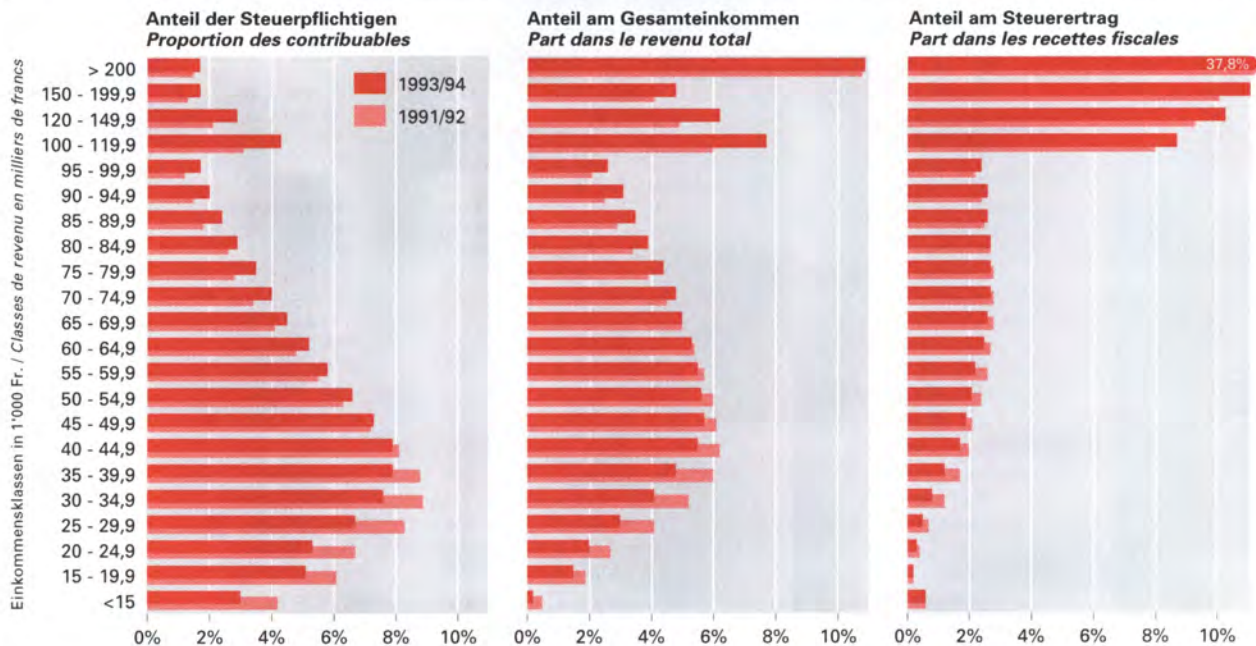
Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

G18.4 Einkommen und Vermögen natürlicher Personen Revenu et fortune des personnes physiques

Einkommensverteilung gemäss direkter Bundessteuer¹

Répartition des revenus selon l'impôt fédéral direct¹

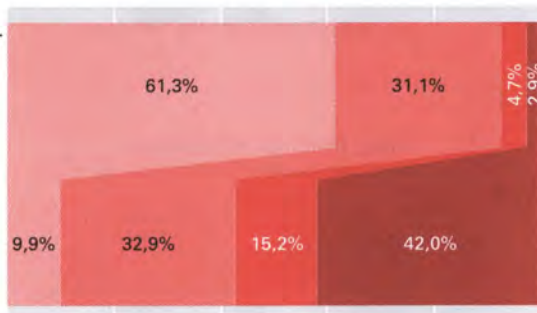


Vermögensverteilung 1991

Répartition des fortunes en 1991

Verteilung der Steuerpflichtigen auf Vermögensklassen²
Répartition des contribuables selon les classes de fortune²

Anteile der Vermögensklassen am Gesamtvermögen
Parts des classes de fortune dans la fortune globale

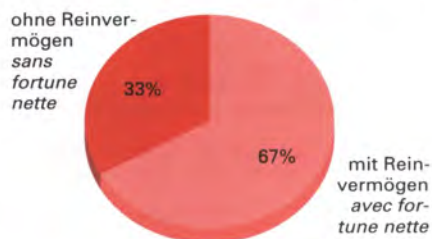


Klassen des Reinvermögens (in 1'000 Fr.)
Classes de fortune nette (en milliers de francs)

<100 500-999
100-499 1000+

¹Reines Einkommen, nur Steuerpflichtige
¹Revenu net, contribuables seulement

Steuerpflichtige mit oder ohne Reinvermögen
Contribuables avec ou sans fortune nette



Total: 3'760'150 Pflichtige / contribuables

²Nur Steuerpflichtige mit Reinvermögen
²Contribuables avec fortune nette seulement

**T 18.8 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden,
nach Funktionen**
**Dépenses de la Confédération, des cantons
et des communes, par fonction**

	In Millionen Franken ¹ En millions de francs ¹					%	
	1980	1990	1993	1994	1995		
Allgemeine Verwaltung	3 105	6 031	7 097	7 174	7 267	6,6	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	2 542	4 927	6 024	6 270	6 432	5,8	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	3 913	6 663	6 273	6 446	6 338	5,7	Défense nationale
Beziehungen zum Ausland	674	1 581	2 070	2 114	2 052	1,9	Relations étrangères
Bildung	9 162	16 658	20 471	20 813	21 229	19,2	Enseignement
davon: Volksschulen	4 822	8 561	10 560	10 846	11 193	10,1	dont: écoles publiques
Berufsbildung	1 165	2 331	2 952	2 977	3 028	2,7	formation professionnelle
Hochschulen	1 608	2 979	3 513	3 514	3 465	3,1	établissements universitaires
Kultur und Freizeit	1 476	3 122	3 230	3 313	3 384	3,1	Culture et loisirs
Gesundheit	5 296	10 698	13 650	13 927	14 224	12,8	Santé
davon: Krankenanstalten	4 857	9 883	12 566	12 882	13 102	11,8	dont: hôpitaux
Soziale Wohlfahrt	6 728	13 444	21 870	21 125	19 853	17,9	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	4 901	9 215	15 938	14 584	13 115	11,8	dont: assurances sociales
Verkehr	5 766	9 171	10 980	11 275	11 209	10,1	Trafic
davon: Strassen	3 862	5 379	6 204	6 358	6 297	5,7	dont: routes
Umwelt, Raumordnung	2 308	3 699	4 494	4 543	4 482	4,0	Environnement
Volkswirtschaft	2 885	5 173	6 480	6 107	5 973	5,4	Economie publique
davon: Landwirtschaft	1 992	3 194	3 933	3 972	4 001	3,6	dont: agriculture
Finanzen und Steuern	3 670	5 447	7 604	8 426	8 383	7,6	Finances et impôts
Total	47 524	86 614	110 244	111 533	110 826	100,0	Total

1 Nach Abzug der Doppelzählungen

1 Déduction faite des montants comptés à double

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

**T 18.9 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden,
nach Sachgruppen**
**Dépenses de la Confédération, des cantons
et des communes, par nature**

	In Millionen Franken ¹ En millions de francs ¹					%	
	1980	1990	1993	1994	1995		
Laufende Ausgaben	39 913	74 174	91 748	95 233	97 072	87,6	Dépenses courantes
Personalaufwand	...	31 740	38 844	39 801	40 165	36,2	Charges de personnel
Sachaufwand	...	16 184	17 855	18 391	18 771	16,9	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	3 129	4 568	6 917	7 593	7 798	7,0	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	1 941	3 579	3 982	4 465	4 137	...	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	...	31 252	41 643	42 597	44 188	27,4	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	...	9 570	13 511	13 149	13 850	...	à des collectivités publiques
übrige	...	21 682	28 132	29 447	30 338	27,4	autres
Investitionsausgaben	7 611	12 441	18 496	16 300	13 754	12,4	Dépenses d'investissement
Sachgüter	6 412	9 907	11 132	11 262	10 890	9,8	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	174	914	5 386	3 178	976	0,9	Prêts, participations permanentes
Beiträge	...	5 061	5 705	5 724	5 670	1,7	Subventions
an Gemeinwesen	...	3 509	3 793	3 929	3 841	...	à des collectivités publiques
übrige	...	1 552	1 912	1 795	1 829	1,7	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	67	67	65	58	0,1	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	47 524	86 614	110 244	111 533	110 826	100,0	Total

 1 Doppelzählungen in den Totalen und Subtotalen nicht enthalten
 2 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet

 1 Doubles imputations non comprises dans les totaux et les sous-totaux
 2 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.10 Einnahmen des Bundes¹
Recettes de la Confédération¹

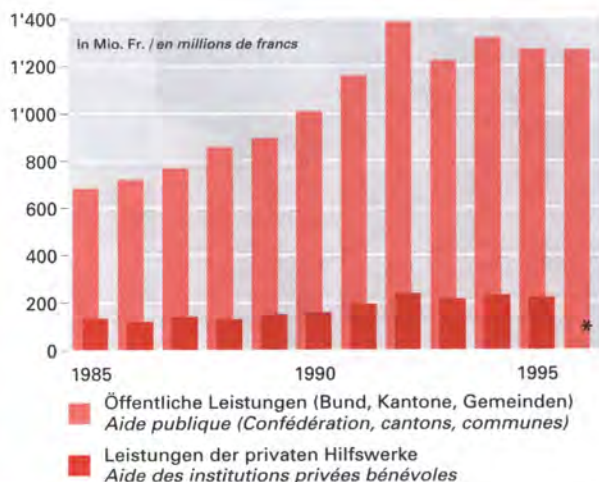
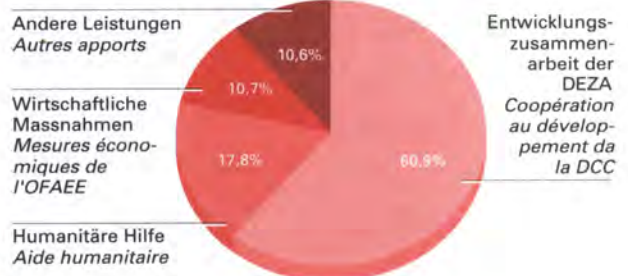
	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1970	1980	1990	1993	1994	1995	1996		
Laufende Einnahmen	7 873	16 175	30 746	31 294	34 537	35 547	37 160	96,6	Recettes courantes
Fiskaleinnahmen	7 187	14 516	28 815	28 589	31 428	32 129	34 159	88,8	Recettes fiscales
Direkte Bundessteuer	1 175	3 420	6 710	7 884	8 961	8 244	8 972	23,3	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	740	1 249	4 044	1 928	3 508	2 048	3 318	8,6	Impôt anticipé
Stempelabgaben	308	696	2 091	2 181	2 024	1 703	1 977	5,1	Droits de timbre
Warenumsatzsteuer	1 688	4 772	9 871	9 381	9 378	3 571	110	0,3	Impôt sur le chiffre d'affaires
Mehrwertsteuer	–	–	–	–	–	8 857	11 958	31,1	Taxe sur la valeur ajoutée
Mineralsteuer auf Treibstoffen	739	955	1 322	2 231	2 518	2 506	2 565	6,7	Impôt sur les huiles minérales grevant les carburants
Mineralsteuerzuschlag auf Treibstoffen	471	1 263	1 745	1 732	1 756	1 768	1 819	4,7	Surtaxe sur les huiles minérales grevant les carburants
Tabaksteuern	625	634	988	1 167	1 193	1 325	1 388	3,6	Impôt sur le tabac
Biersteuer	29	33	66	94	94	100	109	0,3	Impôt sur la bière
Schwerverkehrsabgabe	–	–	137	134	137	179	175	0,5	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstrassenabgabe	–	–	190	201	210	256	263	0,7	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Einfuhrzölle	1 131	946	1 193	1 166	1 216	1 190	1 351	3,5	Droits d'entrée
Tabakzölle	23	6	8	8	8	8	7	0,0	Droits sur le tabac
Landwirtschaftliche Abgaben	257	542	450	482	425	375	147	0,4	Taxes d'orientation agricoles
Regalien und Konzessionen	67	390	328	244	243	228	663	1,7	Patentes et concessions
Vermögenserträge	218	405	689	1 324	1 685	1 992	1 379	3,6	Revenus des biens
Entgelte	401	864	914	1 137	1 183	1 199	959	2,5	Contributions
Investitionseinnahmen	94	133	1	107	98	614	1 303	3,4	Recettes d'investissement
davon Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	75	103	65	100	75	575	1 106	2,9	dont remboursement de prêts et de participations
Total	7 967	16 308	30 837	31 401	34 635	36 162	38 463	100,0	Total

1 Finanzrechnung

1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

**G18.5 Internationale Entwicklungszusammenarbeit
Coopération internationale au développement**

**Öffentliche Leistungen 1996 (Total 1267 Mio. Fr.)
Aide publique en 1996 (1267 millions de francs au total)**

 * für 1996 noch keine Angaben erhältlich
 * données pas encore disponibles pour 1996

Direction für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA)

Direction du développement et de la coopération (DDC)

T 18.11 Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten¹Dépenses de la Confédération par groupe de tâches¹

	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1970	1980	1990	1993	1994	1995	1996		
Allgemeine Verwaltung	314	551	1 086	1 349	1 343	1 403	1 471	3,4	Administration générale
Justiz, Polizei	76	187	354	437	450	457	450	1,0	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	320	673	1 581	2 070	2 114	2 052	2 066	4,7	Relations avec l'étranger
davon:									dont:
Entwicklungshilfe	128	427	996	1 201	1 274	1 223	1 212	2,8	aide au développement
Landesverteidigung	2 052	3 620	6 052	5 753	5 935	5 856	5 580	12,7	Défense nationale
Bildung und									Formation et
Grundlagenforschung	582	1 372	2 438	2 971	3 103	3 179	3 124	7,1	recherche fondamentale
davon:									dont:
Berufsbildung	87	259	411	510	551	561	511	1,2	formation professionnelle
Hochschulen	344	775	1 450	1 724	1 777	1 753	1 784	4,1	établissements universitaires
Grundlagenforschung	118	258	443	582	612	628	660	1,5	recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	40	109	234	275	288	297	389	0,9	Culture et loisirs
Gesundheit	28	52	129	172	170	190	184	0,4	Santé
Soziale Wohlfahrt	1 423	3 619	6 861	11 289	10 688	10 305	12 732	29,0	Prévoyance sociale
davon:									dont:
Altersversicherung	456	1 420	3 158	3 855	3 930	4 119	4 271	9,7	assurance-vieillesse et survivants
Krankenversicherung	346	884	988	1 414	1 412	1 812	2 433	5,5	assurances-maladie
Verkehr	1 261	2 728	4 680	6 239	6 176	6 202	6 333	14,4	Trafic
davon:									dont:
Strassen	1 079	1 344	2 260	2 940	2 837	2 785	2 692	6,1	routes
Öffentlicher Verkehr	104	1 242	2 149	2 886	2 870	3 417	3 252	7,4	transports publics
Umwelt und Raumordnung	88	363	497	561	637	590	582	1,3	Environnement
davon:									dont:
Umweltschutz	44	218	226	296	317	304	332	0,8	protection de l'environnement
Landwirtschaft und Ernährung	826	1 639	2 676	3 416	3 475	3 525	3 953	9,0	Agriculture et alimentation
Übrige Volkswirtschaft	91	421	697	822	649	655	877	2,0	Autres secteurs économiques
davon:									dont:
Forstwirtschaft	21	40	233	234	207	179	190	0,4	sylviculture
Industrie, Gewerbe, Handel	25	312	291	345	187	192	216	0,5	industrie, artisanat et commerce
Energie	28	45	128	200	213	242	427	1,0	énergie
Finanzen und Steuern	855	2 482	4 330	5 245	6 313	5 917	6 099	13,9	Finances et impôts
davon:									dont:
Kantonsanteile an									part des cantons aux recettes
Bundeseinnahmen	469	1 310	2 442	2 590	3 072	2 710	3 051	7,0	de la Confédération
Zinsen	373	1 117	1 832	2 486	3 079	3 080	3 003	6,8	intérêts
Total	7 956	17 816	31 616	40 600	41 341	40 629	43 840	100,0	Dépenses totales

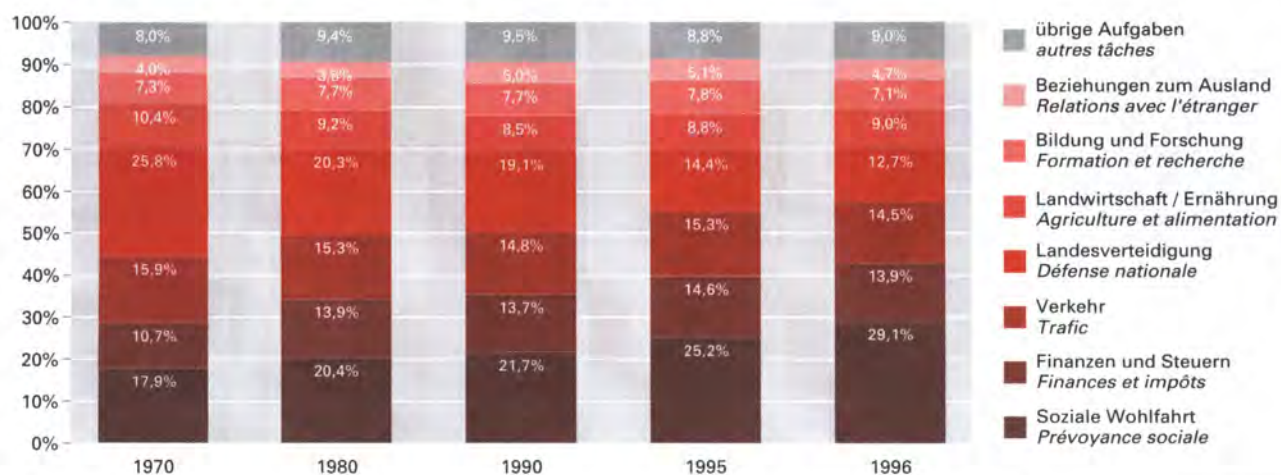
1 Finanzrechnung

1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.6 Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebiet
Dépenses de la Confédération par groupes de tâches



BFS, Eidg. Finanzverwaltung

OFS, Administration fédérale des finances

T 18.12 Ausgaben des Bundes nach Sachgruppen¹Dépenses de la Confédération, par nature¹

	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1970	1980	1990	1993	1994	1995	1996		
Laufende Ausgaben	6 198	15 479	28 115	33 977	35 860	36 317	38 803	88,5	Dépenses courantes
Personalaufwand	1 002	2 261	4 139	4 830	4 997	4 901	4 901	11,2	Charges de personnel
Sachaufwand	791	1 318	2 487	2 985	2 939	2 811	3 079	7,0	Biens, services et marchandises
Rüstungsausgaben	962	1 624	2 793	2 293	2 437	2 615	2 361	5,4	Dépenses d'armement
Passivzinsen	373	1 117	1 832	2 486	3 079	3 080	2 922	6,7	Intérêts passifs
Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	469	1 310	2 442	2 590	3 072	2 710	3 051	7,0	Part des cantons aux recettes fédérales
Direkte Bundessteuer	353	1 026	2 013	2 365	2 688	2 473	2 691	6,1	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	44	124	402	190	348	202	329	0,8	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz	10	21	27	35	36	35	31	0,1	Taxe d'exemption du service militaire
Beiträge und Entschädigungen	2 602	7 850	14 422	18 794	19 336	20 200	22 489	51,3	Subventions et dédommagements à des collectivités publiques
an Gemeinwesen	444	1 079	3 324	3 528	4 497	5 464	5 624	12,8	aux assurances sociales de la Confédération
an bundeseigene Sozialversicherungen	839	2 474	5 081	6 510	6 741	7 050	7 773	17,7	aux entreprises de la Confédération
an bundeseigene Unternehmungen	14	519	1 498	2 039	2 127	2 202	2 144	4,9	à l'étranger
Ausland	131	485	1 556	1 543	1 633	1 579	1 558	3,6	autres
übrige	1 174	3 293	2 963	5 174	4 338	3 905	5 390	12,3	
Investitionsausgaben	1 758	2 336	3 500	6 623	5 481	4 312	5 037	11,5	Dépenses d'investissement
Sachgüter	252	269	582	934	826	783	742	1,7	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	253	102	410	2 567	1 511	444	1 372	3,1	Prêts et participations permanentes
Beiträge	1 254	1 966	2 509	3 122	3 144	3 085	2 923	6,7	Subventions à des collectivités publiques
an Gemeinwesen	1 218	1 756	2 249	2 720	2 790	2 777	2 596	5,9	aux entreprises de la Confédération
an bundeseigene Unternehmungen	–	–	12	22	–	–	–	–	autres
übrige	36	210	248	380	337	308	327	0,7	
Total	7 956	17 816	31 616	40 600	41 341	40 628	43 840	100,0	Total

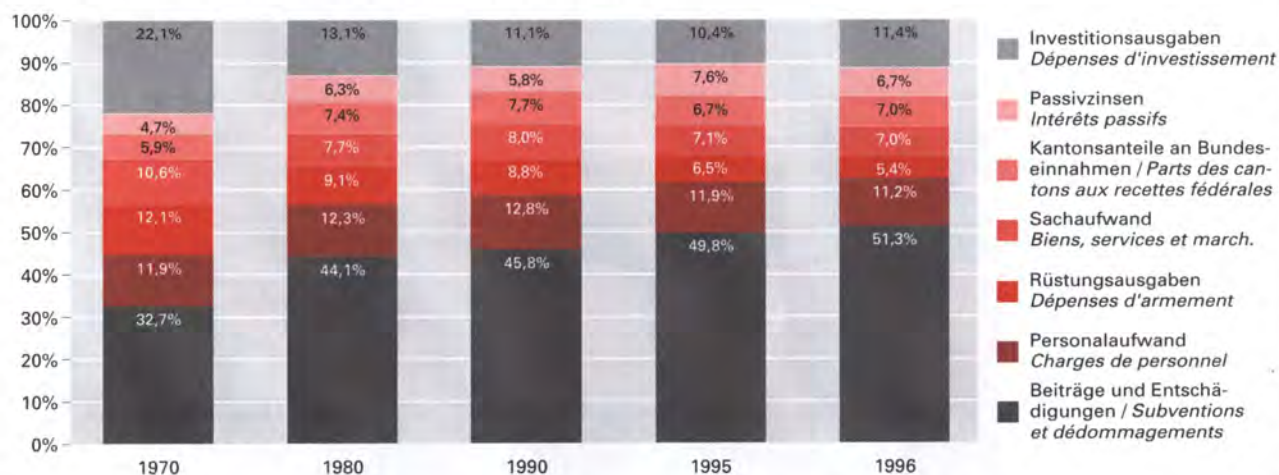
1 Finanzrechnung

1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.7 Bundesaussgaben nach Sachgruppen
Dépenses de la Confédération selon leur nature



BFS, Eidg. Finanzverwaltung

OFS, Administration fédérale des finances

**T 18.13 Bundesbeiträge
nach Hauptsachgruppen**
**Subventions fédérales,
selon les groupes spécifiques principaux**

	In Millionen Franken En millions de francs							
	1980	1990	1993	1994	1995	1996	%	
Allgemeine Verwaltung	3	5	9	13	11	15	0,1	Administration générale
Justiz, Polizei	78	119	152	152	157	166	0,7	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	411	1 026	1 314	1 404	1 371	1 372	5,5	Relations avec l'étranger
davon: Entwicklungshilfe	384	908	1 080	1 147	1 098	1 088	4,3	dont: aide au développement
Landesverteidigung	138	160	118	104	82	93	0,4	Défense nationale
davon: Zivile Landesverteidigung	123	140	109	95	75	58	0,2	dont: défense nationale civile
Bildung und Grundlagenforschung	812	1 306	1 610	1 718	1 805	1 774	7,1	Formation et recherche fondamentale
davon: Hochschulen	293	429	798	551	534	564	2,2	dont: établissements universitaires
Grundlagenforschung	188	361	491	522	540	569	2,3	recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	52	134	122	141	143	237	0,9	Culture et loisirs
Gesundheit	16	22	26	22	29	26	0,1	Santé
Soziale Wohlfahrt	3 370	6 414	8 577	8 926	9 630	11 114	44,3	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	3 287	5 994	7 832	8 058	8 759	10 103	40,3	dont: assurances sociales
Verkehr	2 570	4 367	5 771	5 665	5 668	5 879	23,4	Trafic
davon: Strassen	1 338	2 244	2 918	2 814	2 763	2 669	10,6	dont: routes
Öffentlicher Verkehr	1 211	2 070	2 765	2 753	2 803	3 109	12,4	transports publics
Umwelt und Raumordnung	320	398	427	504	458	447	1,8	Environnement
Landwirtschaft und Ernährung	1 499	2 455	3 145	3 248	3 323	3 712	14,8	Agriculture et alimentation
davon: Preis- und Absatzsicherung	1 030	1 475	1 474	1 294	1 335	1 315	5,2	dont: garantie des prix et des ventes
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	281	772	1 485	1 758	1 819	2 235	8,9	paiements directs et mesures sociales
Übrige Volkswirtschaft	314	261	306	281	282	266	1,1	Autres secteurs économiques
davon: Forstwirtschaft	24	178	162	134	106	112	0,4	dont: sylviculture
Total	9 584	16 666	21 577	22 178	22 960	25 099	100,0	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.14 Einnahmen der Kantone¹Recettes des cantons¹

	In Millionen Franken En millions de francs						% ⁴	
	1980	1990	1992	1993	1994	1995		
Laufende Einnahmen ³	...	36 802	41 473	44 069	45 732	46 696	93,1	Recettes courantes ³
Steuern vom Einkommen und Vermögen	10 892	19 907	21 135	22 402	22 950	23 251	46,4	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	8 243	13 995	15 756	17 119	17 346	17 573	35,0	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	1 665	3 317	3 300	3 253	3 313	3 431	6,8	Impôts sur le bénéfice et le capital
Übrige ²	984	2 595	2 079	2 030	2 291	2 247	4,5	Autres impôts ²
Besitz- und Aufwandsteuern	861	1 213	1 307	1 388	1 434	1 485	3,0	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	752	1 151	1 264	1 328	1 367	1 420	2,8	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	109	62	43	60	66	65	0,1	Autres impôts
Regalien und Konzessionen	...	459	510	555	538	550	1,1	Patentes, concessions
Vermögenserträge	...	1 268	1 515	1 893	1 926	1 914	3,8	Revenus des biens
davon: Zinsen	403	725	868	873	882	891	1,8	dont: intérêts
Entgelte	...	5 400	6 312	6 737	7 250	7 482	14,9	Contributions
davon: Spital- und Heimtaxen, Kostgelder	623	2 286	2 679	2 855	2 978	3 377	6,7	dont: recettes hospitalières et d'établissements spéc., pensions
Anteile ohne Zweckbindung	1 507	2 492	3 092	2 989	3 246	3 164	6,3	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen von Gemeinwesen	...	6 357	8 015	8 513	8 802	9 304	17,6	Subventions, dédommagements de collectivités publiques
übrige	...	6 237	7 836	8 226	8 494	8 947	16,9	autres
Investitionseinnahmen ³	...	2 462	2 702	2 933	3 069	3 451	6,9	Recettes d'investissement ³
Beiträge	...	2 353	2 578	2 714	2 879	2 733	5,4	Subventions
von Gemeinwesen	...	2 327	2 539	2 661	2 829	2 698	5,3	de collectivités publiques
übrige	...	26	39	53	50	35	0,1	autres
Übrige Investitionseinnahmen	...	112	128	224	196	739	1,5	Autres recettes d'investissement
Total ³	21 763	39 264	44 175	47 002	48 801	50 147	100,0	Total ³

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

2 Grund-, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern

3 Ab 1990 Doppelzählungen Kantone–Kantone im Total nicht enthalten

4 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés

2 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutation et de timbre, impôts sur les successions et donations

3 Dès 1990, doubles imputations cantons–cantons non comprises dans le total

4 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.15 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 1995
in 1000 Franken

Parts des cantons aux recettes fédérales, en 1995
en milliers de francs

Kantone	Direkte Bundessteuer <i>Impôt fédéral direct</i>	Verrechnungssteuer <i>Impôt anticipé</i>	Militärpflichtersatz <i>Taxe militaire</i>	Total	Cantons
Zürich	303 535	17 286	7 018	327 839	Zurich
Bern	266 232	34 133	3 940	304 305	Berne
Luzern	100 734	12 160	1 775	114 669	Lucerne
Uri	14 980	2 870	158	18 009	Uri
Schwyz	35 672	3 378	781	39 831	Schwytz
Obwalden	12 481	2 280	126	14 887	Obwald
Nidwalden	13 026	618	185	13 829	Nidwald
Glarus	14 054	1 198	162	15 414	Glaris
Zug	74 656	1 254	467	76 378	Zoug
Freiburg	78 675	9 985	1 176	89 835	Fribourg
Solothurn	59 686	5 786	1 215	66 687	Soleure
Basel-Stadt	50 358	2 924	979	54 261	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	70 051	3 643	1 193	74 887	Bâle-Campagne
Schaffhausen	18 885	1 636	304	20 825	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	17 459	2 247	282	19 988	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	6 352	1 164	67	7 583	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	108 609	9 692	1 994	120 294	Saint-Gall
Graubünden	63 385	7 274	855	71 513	Grisons
Aargau	119 446	8 633	2 552	130 631	Argovie
Thurgau	60 105	5 396	971	66 473	Thurgovie
Tessin	96 363	10 517	1 410	108 290	Tessin
Vaud	173 791	11 614	2 895	188 301	Vaud
Wallis	120 566	24 780	1 221	146 567	Valais
Neuenburg	61 066	9 222	833	71 121	Neuchâtel
Genf	143 058	5 559	2 281	150 899	Genève
Jura	30 077	6 301	414	36 792	Jura
Total	2 113 302	201 549	35 252	2 350 103	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.16 Ausgaben der Kantone nach Funktionen¹²Dépenses des cantons par fonction¹²

	In Millionen Franken En millions de francs						%	
	1980	1990	1992	1993	1994	1995		
Allgemeine Verwaltung	1 149	2 211	2 567	2 670	2 646	2 670	5,1	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	1 721	3 368	4 013	4 113	4 281	4 419	8,5	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	398	540	511	487	460	422	0,8	Défense nationale
Bildung	5 949	11 023	13 131	13 477	13 535	13 700	26,3	Enseignement
Kultur und Freizeit	489	966	1 074	1 068	1 097	1 164	2,2	Culture et loisirs
Gesundheit	3 739	7 241	8 373	8 436	8 597	8 784	16,9	Santé
davon:								dont:
Krankenanstalten	3 504	6 819	7 864	7 909	8 105	8 248	15,8	établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	2 359	4 829	6 262	8 567	8 170	7 529	14,4	Prévoyance sociale
Verkehr	2 970	4 604	4 987	5 104	5 355	5 087	9,8	Trafic
davon: Strassen	2 622	3 648	4 040	4 106	4 270	4 091	7,9	dont: routes
Umwelt und Raumordnung	729	1 199	1 418	1 511	1 501	1 441	2,8	Environnement
Volkswirtschaft	969	2 567	2 886	3 437	3 317	3 225	6,2	Economie publique
davon: Landwirtschaft	717	1 460	1 786	1 999	2 195	2 235	4,3	dont: agriculture
Finanzen und Steuern	1 456	2 569	3 111	3 524	3 551	3 670	7,0	Finances et impôts
Total	21 926	41 116	48 334	52 392	52 508	52 111	100,0	Total

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

2 Ab 1990 ohne Doppelzählungen Kantone-Kantone

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique;

les chiffres des années précédentes ont été adaptés

2 Dès 1990, sans les doubles imputations cantons-cantons

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.17 Ausgaben der Kantone nach Sachgruppen¹Dépenses des cantons, par nature¹

	In Millionen Franken En millions de francs						%	
	1980	1990	1992	1993	1994	1995		
Laufende Ausgaben ²	17 584	34 493	41 232	42 726	43 826	44 814	86,0	Dépenses courantes ²
Personalaufwand	...	16 356	19 481	19 870	20 222	20 507	39,4	Charges de personnel
davon:								dont:
Verwaltungs- und								personnel administratif et
Betriebspersonal	4 686	8 332	9 946	10 072	10 319	10 379	19,9	d'exploitation
Lehrkräfte	2 647	5 076	6 063	6 243	6 284	6 432	12,3	personnel enseignant
Sozial- und übrige								assurances sociales et
Personalversicherungen	1 055	2 441	2 830	2 882	2 959	3 100	5,9	autres assurances du personnel
Sachaufwand	2 588	4 871	5 492	5 594	5 813	5 914	11,3	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	904	1 223	1 746	2 100	2 169	2 337	4,5	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge								Parts et contributions
ohne Zweckbindung	434	1 088	1 120	1 145	1 140	1 124	2,2	sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	5 269	11 249	13 807	14 424	14 896	15 386	28,7	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	1 641	3 579	4 343	4 578	4 247	4 254	7,3	à des collectivités publiques
übrige	3 628	7 669	9 464	9 846	10 649	11 132	21,4	autres
Investitionsausgaben ²	4 343	6 623	7 102	9 667	8 682	7 297	14,0	Dépenses d'investissement ²
Sachgüter	2 907	4 159	4 706	4 946	5 114	4 780	9,2	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	34	420	476	2 743	1 581	465	0,9	Prêts, participations permanentes
Beiträge	1 402	2 041	1 911	1 976	1 985	2 064	3,9	Subventions
an Gemeinwesen	788	1 187	1 024	1 011	1 022	1 071	2,0	à des collectivités publiques
übrige	614	854	887	965	963	993	1,9	autres
Übrige								Autres dépenses
zu aktivierende Ausgaben	...	7	12	7	9	9	0,0	à porter à l'actif
Total ²	21 926	41 116	48 334	52 392	52 508	52 111	100,0	Total ²

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

2 Ab 1990 Doppelzählungen Kantone-Kantone im Total nicht enthalten

3 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique;

les chiffres des années précédentes ont été adaptés

2 Dès 1990, les doubles imputations cantons-cantons non comprises dans le total

3 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.18 Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden¹Recettes et dépenses des communes¹

	In Millionen Franken En millions de francs					
	1980	1990	1993	1994	1995	
Einnahmen						Recettes
Laufende Einnahmen	...	27 766	34 226	35 166	35 811	Recettes courantes
Steuern	8 538	14 763	17 026	17 691	18 053	Impôts
Einkommens- und Vermögenssteuern	8 505	14 690	16 944	17 610	17 982	Impôts sur le revenu et sur la fortune
natürliche Personen ²	6 787	11 274	13 899	14 378	14 518	personnes physiques ²
juristische Personen ³	1 097	1 926	1 836	1 937	2 111	personnes morales ³
übrige ⁴	621	1 490	1 209	1 295	1 353	autres ⁴
Besitz- und Aufwandsteuern	33	73	82	81	71	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Regalien und Konzessionen	...	70	130	117	99	Patentes, concessions
Vermögenserträge	...	1 884	2 496	2 547	2 597	Revenus des biens
davon: Zinsen	405	611	780	767	717	dont: intérêts
Entgelte	...	6 571	9 034	9 526	9 856	Contributions
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	465	1 086	1 140	1 136	1 120	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen	...	4 084	5 314	4 998	5 005	Subventions, dédommagements
von Gemeinwesen	...	3 995	5 113	4 715	4 744	de collectivités publiques
übrige	...	89	201	283	261	autres
Investitionseinnahmen	...	1 657	1 666	1 813	1 776	Recettes d'investissement
Nutzungsabgaben	...	264	333	392	364	Contributions de tiers
Beiträge	...	1 331	1 206	1 205	1 232	Subventions
von Gemeinwesen	...	1 246	1 125	1 098	1 139	des collectivités publiques
übrige	...	85	81	107	93	autres
Übrige Investitionseinnahmen	...	128	251	301	273	Autres recettes d'investissement
Total	16 934	29 423	35 892	36 980	37 587	Total
Ausgaben nach Funktionen						Dépenses par fonction
Allgemeine Verwaltung	1 498	2 873	3 252	3 351	3 373	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	716	1 360	1 677	1 768	1 799	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	278	560	440	429	380	Défense nationale
Bildung	3 868	6 673	8 334	8 497	8 769	Enseignement
Kultur und Freizeit	911	1 988	2 010	2 072	2 038	Culture et loisirs
Gesundheit	2 123	4 826	6 794	6 772	6 903	Santé
davon: Krankenanstalten	1 948	4 487	6 364	6 354	6 463	dont: hôpitaux
Soziale Wohlfahrt	1 432	3 365	4 378	4 776	4 989	Prévoyance sociale
Verkehr	1 720	2 642	2 823	2 980	2 945	Trafic
davon: Strassen	1 513	2 125	2 240	2 373	2 336	dont: routes
Umwelt, Raumordnung	1 824	2 782	3 212	3 345	3 288	Environnement
Volkswirtschaft	426	1 022	1 175	907	837	Economie publique
Finanzen und Steuern	1 681 ⁵	2 154	2 992	2 976	3 107	Finances et impôts
Total	16 476	30 245	37 087	37 873	38 427	Total
Ausgaben nach Sachgruppen						Dépenses par nature
Laufende Ausgaben	12 923	24 422	31 216	31 898	32 555	Dépenses courantes
Personalaufwand	9 332	11 245	14 144	14 582	14 757	Charges de personnel
Sachaufwand	...	6 034	6 984	7 202	7 432	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	1 108	1 513	2 331	2 345	2 380	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	98	188	247	253	303	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	...	6 137	8 425	8 365	8 602	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	...	3 137	4 080	3 983	4 237	à des collectivités publiques
übrige	...	3 000	4 345	4 382	4 365	autres
Investitionsausgaben	3 552	5 823	5 871	5 975	5 873	Dépenses d'investissement
Sachgüter	3 236	5 166	5 251	5 322	5 327	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	39	84	76	86	67	Parts, participations permanentes
Beiträge	...	576	608	596	522	Subventions
an Gemeinwesen	...	142	192	151	167	à des collectivités publiques
übrige	...	434	416	445	356	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	61	60	56	49	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	16 476	30 245	37 087	37 873	38 427	Total

1 Doppelzahlungen Gemeinden–Gemeinden sind im Total nicht enthalten

2 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen

3 Ertrags- und Kapitalsteuern

4 Grundsteuern, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern

5 Anlagen des Finanzvermögens inbegriffen

1 Doubles imputations communes–communes non comprises dans le total

2 Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques

3 Impôts sur le rendement et le capital

4 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutations et de timbre, impôts sur les successions et donations

5 Placements afférents à la fortune financière compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

18.4 Weiterführende Informationen

18.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Umweltausgaben
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte in der öffentlichen Verwaltung; Erwerbseinkommen
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen
- 6 Produktion, Handel und Verbrauch: Ausgaben der privaten Haushalte für Steuern
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung, Subventionen der öffentlichen Forstbetriebe
- 9 Bau- und Wohnungswesen: öffentliche Bautätigkeit
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs; Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs; Rechnungsergebnisse der PTT
- 12 Geldmenge, Finanzmärkte, Banken: Rendite der eidgenössischen Obligationen
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Sozialversicherungen, Militärversicherung
- 14 Gesundheit: Kosten im Gesundheitswesen
- 15 Bildung und Wissenschaft: Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht; Forschung und Entwicklung (Finanzierung durch die öffentliche Hand)

18.4.2 Weiterführende Literatur, Quellen

Eidg. Finanzverwaltung: Öffentliche Finanzen der Schweiz. Jährlich.

Eidg. Steuerverwaltung: Fiskaleinnahmen des Bundes. Jährlich.

Eidg. Steuerverwaltung: Steuerbelastung in der Schweiz. Kantonshauptorte, Kantonsziffern. Jährlich.

Eidg. Steuerverwaltung: Gesamtschweizerische Vermögensstatistik der natürlichen Personen 1991. 1993.

Eidg. Steuerverwaltung: Direkte Bundessteuer. Einschätzungsergebnisse der natürlichen und juristischen Personen. Alle zwei Jahre.

Eidg. Finanzverwaltung: Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte. Kantonsfinanzen. Jährlich.

Eidg. Finanzverwaltung: Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte. Ausgaben und Einnahmen der Kantone. Jährlich.

Eidg. Finanzverwaltung: Feinkonzept für die Revision der Finanzstatistik. 1991.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung: Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Jährlich.

18.4.3 Auskünfte

Öffentliche Finanzen:
Jean-Pierre Witschard, 031/322 60 89
Eidg. Finanzverwaltung

Steuerbelastung:
Rinaldo Signoroni, 031/322 73 82
Eidg. Steuerverwaltung

Öffentliche Gemeinwesen in der Nationalen Buchhaltung:
Rolf Beyeler, 031/323 60 74
Bundesamt für Statistik

18.4 Complément d'information

18.4.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants:

- 2 Espace, paysage, environnement: dépenses publiques dans le domaine de l'environnement
- 3 Emploi et vie active: emplois dans l'administration publique; revenus
- 4 Comptes nationaux
- 6 Production, commerce, consommation: dépenses des ménages privés allant aux impôts
- 7 Agriculture et sylviculture: dépenses de la Confédération en faveur de l'agriculture et de l'alimentation, subventions en faveur des exploitations sylvicoles publiques
- 9 Construction et logement: secteur public de la construction
- 11 Transports et communications: dépenses, recettes et résultats des transports publics; subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics, résultats des comptes des PTT
- 12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: rendement des obligations de la Confédération
- 13 Sécurité sociale et assurances: assurances sociales, assurance militaire
- 14 Santé: coûts de la santé
- 15 Education et science: dépenses publiques en faveur de l'enseignement, de la recherche et du développement

18.4.2 Bibliographie

Administration fédérale des finances: Finances publiques en Suisse. Publication annuelle.

Administration fédérale des contributions: Fiskaleinnahmen des Bundes (n'existe qu'en langue allemande). Publication annuelle.

Administration fédérale des contributions: Charge fiscale en Suisse. Chefs-lieux des cantons, nombres cantonaux. Publication annuelle.

Administration fédérale des contributions: Statistique de la fortune des personnes physiques pour l'ensemble de la Suisse en 1991.1993.

Administration fédérale des contributions: Impôt fédéral direct. Résultats de la taxation des personnes physiques et morales. Publication bisannuelle.

Administration fédérale des finances: Statistique financière des collectivités publiques. Finances des cantons. Publication annuelle.

Administration fédérale des finances: Statistique financière des collectivités publiques. Dépenses et recettes des cantons. Publication annuelle.

Administration fédérale des finances: Conception détaillée de la révision de la statistique financière. 1992.

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale: Compte d'Etat de la Confédération suisse. Publication annuelle.

18.4.3 Renseignements

Finances publiques:
Jean-Pierre Witschard, 031/322 60 89
Administration fédérale des finances

Charge fiscale:
Rinaldo Signoroni, 031/322 73 82
Administration fédérale des contributions

Collectivités publiques dans les Comptes nationaux:
Rolf Beyeler, 031/323 60 74
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

19 Rechtspflege

- 494 **Das System der Strafrechtspflege und die Quellen der Kriminalstatistik**
494 Das System der Strafrechtspflege
495 Der Zustand der Kriminalstatistik
495 Die statistischen Quellen
Grafik
494 Das System der Strafrechtspflege

496 **Die Ergebnisse der Kriminalstatistik im Überblick**
496 Die Ermittlungstätigkeit der Polizei
498 Die Tätigkeit der Gerichte
499 Strafvollzug
500 Untersuchungshaft
Grafiken
497 Verzeigungen nach ausgewählten Delikten
497 Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze
499 Strafvollzug (Einweisungen, Entlassungen)

501 **Rückfall nach Strafvollzug**
Grafiken
502 Rückfälligkeit von Straftentlassenen nach Dauer der Entlassung und nach Vorstrafe
502 Rückfälligkeit von Straftentlassenen im Zeitvergleich

Tabellen
504 Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach Straftaten des Strafgesetzbuches, 1995 und 1996
504 Polizeilich ermittelte Straftaten gemäss Strafgesetzbuch und gemäss Betäubungsmittelgesetz, seit 1982
505 Verurteilungen nach ausgewählten Straftaten
506 Verurteilungen nach Urteilskanton und Gesetz
507 Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze
507 Verurteilte Personen nach Alter, Geschlecht und Nationalität
508 Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen
508 Verurteilungen nach Urteilskanton und Sanktionsart
509 Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen
509 Entlassungen nach der Art des Vollzugsregimes
509 Der Anteil der Verurteilungen, bei denen U-Haft im Strafmass angerechnet wurde, nach Gesetzen
510 Verzeigungen wegen Konsums von Betäubungsmitteln nach Kantonen
511 Verurteilungen auf Grund des BetmG nach dem Urteilskanton und nach der Art des Delikts
512 Die Rückfälligkeit von Straftentlassenen nach Tat-, Täter- und Strafmerkmalen
513 Wiederverurteilung von Straftentlassenen nach ursprünglichem und neuem Delikt

514 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

19 Droit et justice

- 494 **Le système de la justice pénale et les sources de la statistique de la criminalité**
494 Le système de la justice pénale
495 L'état actuel de la statistique de la criminalité
495 Les sources statistiques
Graphique
494 Le système de la justice pénale

496 **Rapide survol des résultats présentés dans la statistique de la criminalité**
496 Les investigations de la police
498 L'activité des tribunaux
499 L'exécution des peines
500 La détention préventive
Graphiques
497 Les dénonciations, ventilées selon un choix d'infractions
497 Nombre de condamnations pour infraction à différentes lois
499 Exécution des peines (incarcérations, élargissements)

501 **Incarcération et récidive**
Graphiques
502 Taux de récidive des personnes libérées selon le temps écoulé depuis la libération et l'existence ou non d'une précédente condamnation
502 Taux de récidive des personnes libérées selon l'année de la libération

Tableaux
504 Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés en 1995 et 1996, ventilation selon une série d'infractions réprimées par le Code pénal
504 Infractions dénoncées à la police réprimées par le Code pénal et par la loi fédérale sur les stupéfiants, depuis 1982
505 Les condamnations classées selon un choix d'infractions
506 Condamnations selon le canton et les dispositions pénales appliquées
507 Nombre de condamnations pour infraction à diverses lois
507 Personnes condamnées selon l'âge, selon le sexe et selon la nationalité
508 Durée des peines privatives de liberté selon les principales dispositions pénales
508 Condamnations d'après le canton et d'après le type de sanction
509 Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements d'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district
509 Répartition des élargissements selon le régime de détention
509 Part des condamnations admettant une imputation de la détention préventive, ventilées selon les dispositions pénales appliquées
510 Dénonciations pour consommation de stupéfiants, par canton
511 Condamnations pour infraction à la LStup selon le canton du jugement et selon la nature du délit
512 La récidive chez les personnes libérées selon les caractéristiques des délits, de leurs auteurs et des peines prononcées
513 Recondamnations de personnes libérées selon le premier délit et le second

514 **Complément d'information**

19.1 Das System der Strafrechtspflege und die Quellen der Kriminalstatistik

19.1 Le système de la justice pénale et les sources de la statistique de la criminalité

19.1.1 Das System der Strafrechtspflege

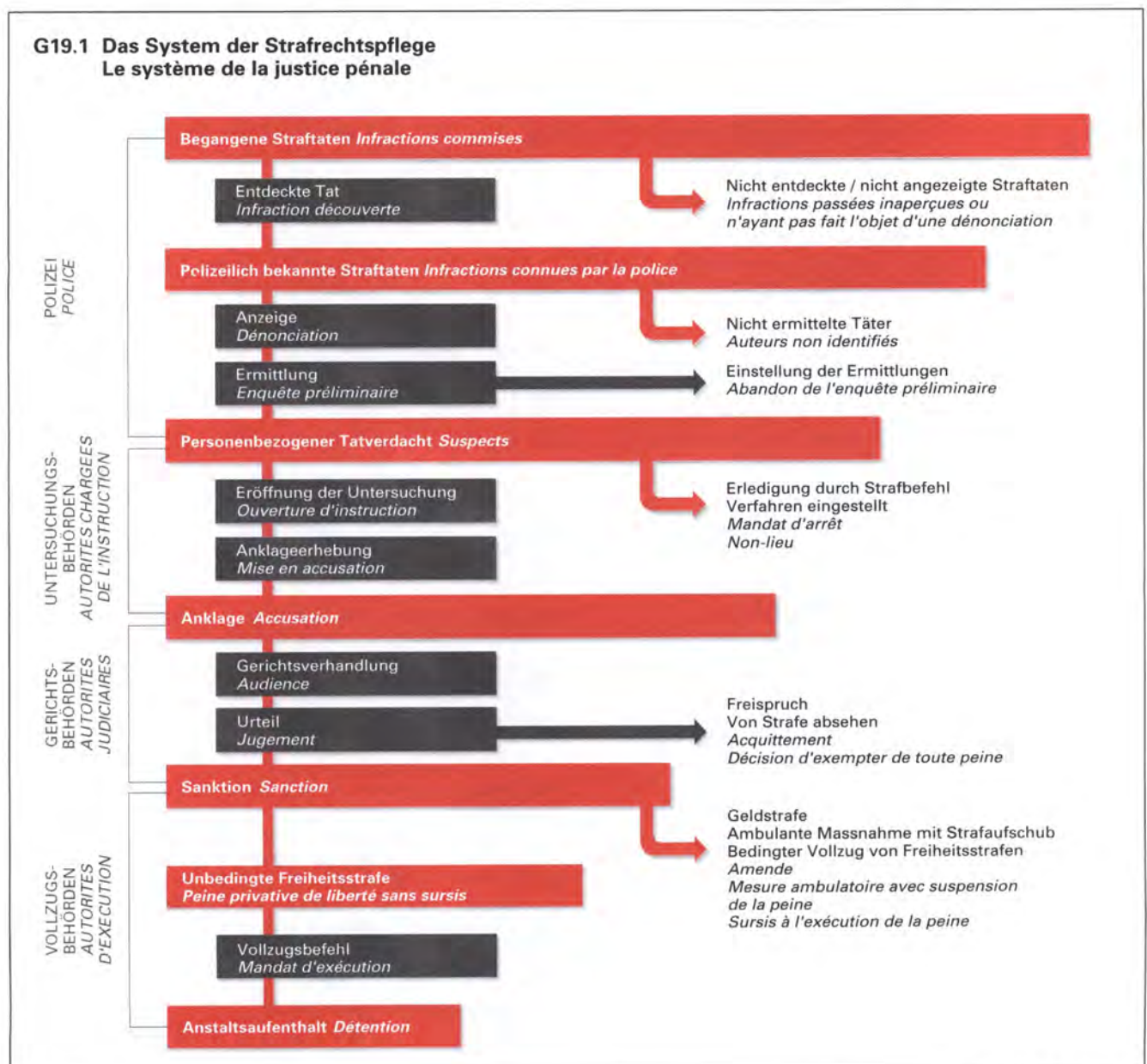
Die Anwendung des Strafrechts liegt weitgehend in der Kompetenz der Kantone. Deshalb gibt es in unserem Land nicht ein einheitliches System der Strafrechtspflege, sondern 26 verschiedene. Trotz den zum Teil beträchtlichen Unterschieden lassen sich aber gemeinsame Strukturen erkennen. Die Grafik 19.1 bildet die gemeinsamen Strukturen dieser verschiedenen Systeme ab.

Das System der Strafrechtspflege wird aktiv, sobald eine mutmassliche Straftat bei der zuständigen Behörde – das ist in der Regel die Polizei – bekannt wird. Die Verzeigung eines möglicherweise strafrechtlich relevanten Vorgangs

19.1.1 Le système de la justice pénale

L'application du droit pénal relevant pour une large part de la compétence des cantons, la Suisse n'a pas un système unitaire en matière de justice pénale, mais vingt-six systèmes différents. Le graphique 19.1 représente les structures communes à tous les cantons.

Le système de justice pénale entre en action dès qu'un acte considéré comme une infraction est dénoncé auprès de l'autorité compétente (en général la police). Mais toutes les infractions ne font pas l'objet d'une dénonciation: cela dépend avant tout de la «visibilité» de l'infraction commise, de la propension de la victime ou de la population à porter



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

hängt vor allem von der Sichtbarkeit der Tat, von der Anzeigebereitschaft des Opfers oder der Bevölkerung und von der polizeilichen Aktivität selber ab. Ist der Polizei bekannt, dass eine Straftat begangen wurde, so ist sie gehalten, entsprechende Ermittlungen einzuleiten. Wird der Täter ermittelt, tritt die Untersuchungsbehörde in Aktion, andernfalls werden die Ermittlungen eingestellt.

Die Untersuchungsbehörde hat die rechtlichen Elemente der Straftat abzuklären und über die Verhängung einer Untersuchungshaft zu entscheiden. Werden die bestehenden Verdachtsmomente erhärtet, erfolgt die Anklageerhebung durch die zuständige Justizbehörde – in der Regel durch die Staatsanwaltschaft. Andernfalls wird die Untersuchung eingestellt. Das im allgemeinen in der Schweiz gültige Offizialprinzip fordert, dass bei allen abgeklärten Straftaten auch Anklage erhoben wird.

In der Folge ist es Sache der Gerichte zu prüfen, ob die Anklage gerechtfertigt ist, eigene Abklärungen vorzunehmen sowie im Hauptverfahren zu entscheiden, ob der Angeklagte schuldig sei, und in diesem Falle eine vom Gesetz vorgesehene Sanktion wie etwa eine Busse oder eine Freiheitsstrafe mit oder ohne Bewährung zu verhängen.

Vom ausgesprochenen Urteil und der Vollzugsverfügung schliesslich hängt es ab, ob der Verurteilte – als letzte Stufe der Strafverfolgung – in eine Straf- oder Massnahmenanstalt eingewiesen wird.

19.1.2 Der Zustand der Kriminalstatistik

Voraussetzung für eine vollständige statistische Beschreibung des strafrechtlichen Geschehens wäre, dass die Vorgänge innerhalb und zwischen den einzelnen Stufen im System der Strafrechtspflege erfasst würden. Für jede Institution müssten die eingegangenen, die erledigten oder zurückgewiesenen Fälle wie auch die Art der Erledigung oder Weiterleitung an die nächste Instanz ermittelt werden.

Der heutige Zustand der Kriminalstatistik in der Schweiz genügt diesen Ansprüchen nur zum Teil. Gründlich analysiert sind die im Strafregister eingetragenen Verurteilungen. Bekannt ist auch die Zahl der Ermittlungsverfahren wegen bestimmten zentralen Tatbeständen des Strafgesetzbuches (StGB) und des Betäubungsmittelgesetzes (BetmG). Zum Strafvollzug werden sowohl Einweisungen wie auch Entlassungen statistisch erfasst, neuerdings (seit 1996) auch die in gemeinnützige Arbeit umgewandelten kurzen Freiheitsstrafen.

Statistisch noch völlig unerforscht bleiben die Übergänge von den polizeilichen Ermittlungen zur eigentlichen Strafuntersuchung wie auch der Weg von der Untersuchung zur Anklageerhebung. Unbekannt ist auch, mit Ausnahme der Verurteilungen, die Art der Erledigung durch die Gerichte (z. B. Verfahrenseinstellungen, Freisprüche); dieser Umstand ist um so bedauerlicher, als gerade in diesen Phasen der Straferledigung wichtige Selektionsmechanismen wirksam sind. Weiter fehlen Statistiken zu den verschiedenen Sanktionen, die nicht in das Strafregister Eingang finden. Schliesslich existieren auch keine detaillierten Angaben zu den Verurteilungen von Minderjährigen.

19.1.3 Die statistischen Quellen

Die Quellen gliedern sich in drei Bereiche: Polizei, Gerichte und Strafvollzug.

Seit 1982 sind statistische Angaben über die von den kantonalen und kommunalen Polizeidienststellen registrierten und an das Bundesamt für Polizeiwesen (BAP) gemeldeten Straftaten und -täter verfügbar. Das BAP gibt eine polizeiliche Kriminalstatistik heraus, in welcher gesamtschweizerische Daten über Zuwiderhandlungen gegen ausgewählte Bestimmungen des Strafgesetzbuches zusammengestellt sind. Ebenfalls durch das BAP werden die Verzeigungen aufgrund des Betäubungsmittelgesetzes statistisch erfasst. Diese Daten sind seit 1971 verfügbar. Keine gesamtschweizerischen Angaben gibt es dagegen über die polizeilich

plainte, et aussi de l'activité de la police. Dès que la police sait qu'il y a eu infraction, elle est tenue d'engager des poursuites et d'ouvrir une enquête. Si l'auteur est identifié, l'affaire est ensuite transmise à l'autorité chargée de l'instruction; si aucun suspect n'est arrêté, la procédure est interrompue à ce stade.

L'autorité chargée de l'instruction doit alors déterminer les éléments juridiques de l'infraction et se prononcer sur l'opportunité et sur la durée d'une détention préventive. Si les indices de culpabilité peuvent être étayés par des preuves, l'autorité judiciaire compétente (en général le Ministère public) décide de la mise en accusation. Dans le cas contraire, l'instruction aboutit à un non-lieu. En application du principe dit de la poursuite d'office (principe d'officialité), qu'appliquent la plupart des cantons suisses lorsque l'existence d'une infraction est établie, il y a nécessairement poursuites pénales.

A partir de ce moment, il incombe aux tribunaux de statuer sur la mise en accusation et, le cas échéant, de se livrer à une enquête judiciaire avant de rendre leur verdict au terme des débats. Si l'accusé est reconnu coupable, il faut fixer sa peine en application de la loi (amende ou peine privative de liberté avec ou sans sursis).

S'il a été condamné par les tribunaux à une peine ferme, l'auteur de l'infraction aboutit au dernier niveau du système de la justice pénale, à savoir l'un ou l'autre des établissements affectés à l'exécution des peines.

19.1.2 L'état actuel de la statistique de la criminalité

Si l'on voulait faire une description statistique complète du fonctionnement de la justice pénale, il faudrait que tous les processus possibles aux divers niveaux du système de justice pénale soient accessibles. Il serait donc nécessaire, pour chaque institution, de dresser la liste des cas à traiter, des cas traités ou refusés par l'instance concernée, sans oublier la façon de statuer sur une cause ou de la transmettre à l'instance supérieure.

Telle qu'elle est réalisée aujourd'hui, la statistique suisse de la criminalité ne répond que partiellement à ces exigences. Les condamnations pénales inscrites dans le casier judiciaire sont étudiées de manière approfondie. De même, on connaît bien le nombre des procédures d'enquête pour les principales infractions prévues par le Code pénal (CP) et la loi fédérale sur les stupéfiants (LStup). Dans le domaine de l'exécution des peines, on recense aussi bien les incarcérations que les élargissements ainsi que, depuis 1996, les peines privatives de liberté de courte durée qui sont converties en travail d'utilité générale.

Aucune étude n'a porté jusqu'ici sur les voies qui mènent de l'enquête préliminaire à l'ouverture formelle de l'instruction, ni sur le passage de l'instruction à la mise en accusation. Enfin, on ne connaît pas non plus la manière dont les tribunaux liquident les cas (non-lieu, acquittement). Cela est d'autant plus regrettable que c'est justement au cours de ces phases qu'interviennent des mécanismes de sélection importants.

Par ailleurs, on ne dispose pas de statistique sur les sanctions qui ne sont pas inscrites dans le casier judiciaire, ni de données détaillées sur les peines prononcées à l'encontre de mineurs.

19.1.3 Les sources statistiques

Depuis 1982, il existe des informations statistiques sur les infractions pénales enregistrées par les services de police des cantons et des communes et transmises à l'Office fédéral de la police (OFP). Cet office dresse une statistique policière de la criminalité réunissant des données agrégées à l'échelle nationale sur les violations d'une série de dispositions du Code pénal; depuis 1971, il établit par ailleurs une statistique des dénonciations pour contravention à la LStup. Par contre, les données sur les violations des règles de la circulation routière ne sont pas collectées pour l'ensemble du pays, quoique les retraits de permis fassent l'objet d'une statistique.

registrierten Verkehrsdelikte. Hingegen besteht eine Statistik der Führerscheinentzüge.

Die Ausführungen zu den *Verurteilungen* stützen sich ausschliesslich auf die Statistik der Strafurteile. Diese erfasst nur diejenigen strafrechtlichen Verurteilungen, welche in das Zentralstrafregister eingetragen werden (Verordnung vom 21. Dezember 1973). Nicht eingetragen sind:

1. gegen Kinder und Jugendliche verhängte Massnahmen und Disziplinarstrafen,
2. bei Übertretungen ausgesprochene Bussen (Ausnahmen bei gewissen Verstössen),
3. militärstrafrechtliche Disziplinarstrafen und
4. Ordnungs- und Disziplinarstrafen

Am 1.1.1995 ist eine Revision des StGB in Kraft getreten, die insbesondere die Formulierung und die Artikelnummern der Straftatbestände der Eigentums- und Vermögensdelikte betrifft. Da 1995 noch Urteile gesprochen worden sind, die sich auf das alte StGB beziehen (massgebend dafür ist der Zeitpunkt des Begehens der Straftat), werden in einzelnen Tabellen neben den neuen auch noch die alten Artikelnummern angegeben.

Die schweizerische *Strafvolzugsstatistik* erfasst seit 1982 sämtliche strafrechtlich verurteilten Personen, die in eine Anstalt des Straf- und Massnahmenvollzugs für Erwachsene eingewiesen werden. Nicht berücksichtigt sind die Häftlinge in Untersuchungs- und Sicherheitshaft, die administrativ Eingewiesenen (fürsorgerischer Freiheitsentzug nach ZGB) und die Polizeiarrestanten. Ebenfalls von der Statistik ausgeschlossen sind Personen, welche in Einrichtungen des Jugendmassnahmenvollzugs eingewiesen werden oder in Anstalten, die zwar Strafgefangene aufnehmen, jedoch nicht zum Justizbereich im engeren Sinne gehören, wie zum Beispiel Therapieheime oder psychiatrische Kliniken.

Angaben über die *Untersuchungshaft* sind dem Datenbestand der eingetragenen Strafurteile zu entnehmen. Die Urteilsstatistik gibt allerdings nur Auskunft über die Untersuchungshaft, die im Strafmass angerechnet wurde. Die Anrechnung erfolgt laut Art. 69 StGB immer dann, wenn «der Täter die Untersuchungshaft nicht durch sein Verhalten nach der Tat herbeigeführt oder verlängert hat».

Angaben über weitere Aspekte der Untersuchungshaft stammen aus einer speziellen Erhebung, die das Bundesamt für Statistik seit 1988 jährlich bei allen Strafanstalten und Gefängnissen der Schweiz durchführt.

19.2 Die Ergebnisse der Kriminalstatistik im Überblick

19.2.1 Die Ermittlungstätigkeit der Polizei

Straftaten und ermittelte Täter

Im Jahre 1996 sind nach StGB rund 313 400 Straftaten (2,9% mehr als 1995) und 56 250 Tatverdächtige (0,2% mehr als 1995) von der polizeilichen Kriminalstatistik erfasst worden. Schätzungen aufgrund einzelner kantonaler Statistiken, welche sämtliche Delikte nach StGB berücksichtigen, ergeben, dass diese Zahlen rund zwei Drittel aller Zuwiderhandlungen gegen das Strafgesetzbuch darstellen, die der Polizei bekannt geworden und von ihr als strafrechtlich relevant betrachtet worden sind. Auf Bundesebene wurden zusätzlich 42 600 Verzeigungen wegen Betäubungsmittel delikten erhoben (Vorjahr: 42 000).

Die einzelnen Deliktgruppen

Für die verschiedenen Deliktgruppen lassen sich unterschiedliche längerfristige Trends erkennen (vgl. Grafik 19.2 und Tabelle 19.2). So ist z. B. die Zahl der Verzeigungen wegen Diebstahl ziemlich konstant, diejenige wegen Vergewaltigung geht tendenziell zurück und diejenige wegen Körperverletzung steigt. Besonders ausgeprägt ist die Zunahme bei den Verzeigungen nach dem Betäubungsmittelgesetz (zwischen 1982 und 1996 um gut 250%; vgl. Tabelle 19.2).

Ce qu'on pourra lire ici au sujet des *condamnations* est fondé exclusivement sur la statistique des condamnations, qui recense les condamnations pénales inscrites au casier judiciaire central (en application de l'ordonnance du 21 décembre 1973). Sont donc exclues de cet inventaire:

1. les mesures et les peines disciplinaires infligées à des enfants et à des adolescents,
2. les condamnations pour des contraventions passibles d'une amende (exception faite de certains cas),
3. les punitions disciplinaires ordonnées en application du droit pénal militaire,
4. les amendes réglementaires et les punitions disciplinaires.

Le 1^{er} janvier 1995 a vu l'entrée en vigueur d'une révision du CP portant essentiellement sur l'énoncé des éléments constitutifs des infractions contre le patrimoine et sur la numérotation des articles contenant ces dispositions spéciales. Cependant, certains jugements prononcés en 1995 sont encore fondés sur l'ancien CP (c'est la date où le délit a été commis qui est déterminante). C'est pourquoi nous utilisons, dans les tableaux, l'ancienne et la nouvelle numérotations.

Depuis 1982, la *statistique pénitentiaire suisse* recense les adultes condamnés en application du droit pénal à être incarcérés dans un établissement pour l'exécution des peines et des mesures. Sont exclues de cette statistique les personnes se trouvant en détention préventive, celles qui font l'objet d'un internement administratif (privation de liberté à des fins d'assistance), celles qui sont détenues sur ordre de la police, ainsi que celles qui se trouvent dans un établissement pour les mineurs ou dans un établissement qui, sans faire partie du système judiciaire au sens strict, accueille des détenus (clinique psychiatrique ou centre thérapeutique).

Les données concernant la *détention préventive* sont tirées de la statistique des condamnations pénales, qui ne porte que sur la durée de la détention préventive qui est déduite de la peine prononcée. L'art. 69 CP dispose que cette déduction est faite «dans la mesure où le condamné n'aura pas, par sa conduite après l'infraction, provoqué lui-même sa détention préventive ou la prolongation de celle-ci».

Les données touchant à d'autres aspects de la préventive ont été collectées lors d'une enquête spéciale que l'Office fédéral de la statistique réalise chaque année depuis 1988 auprès des établissements de détention en Suisse.

19.2 Rapide survol des résultats présentés dans la statistique de la criminalité

19.2.1 Les investigations de la police

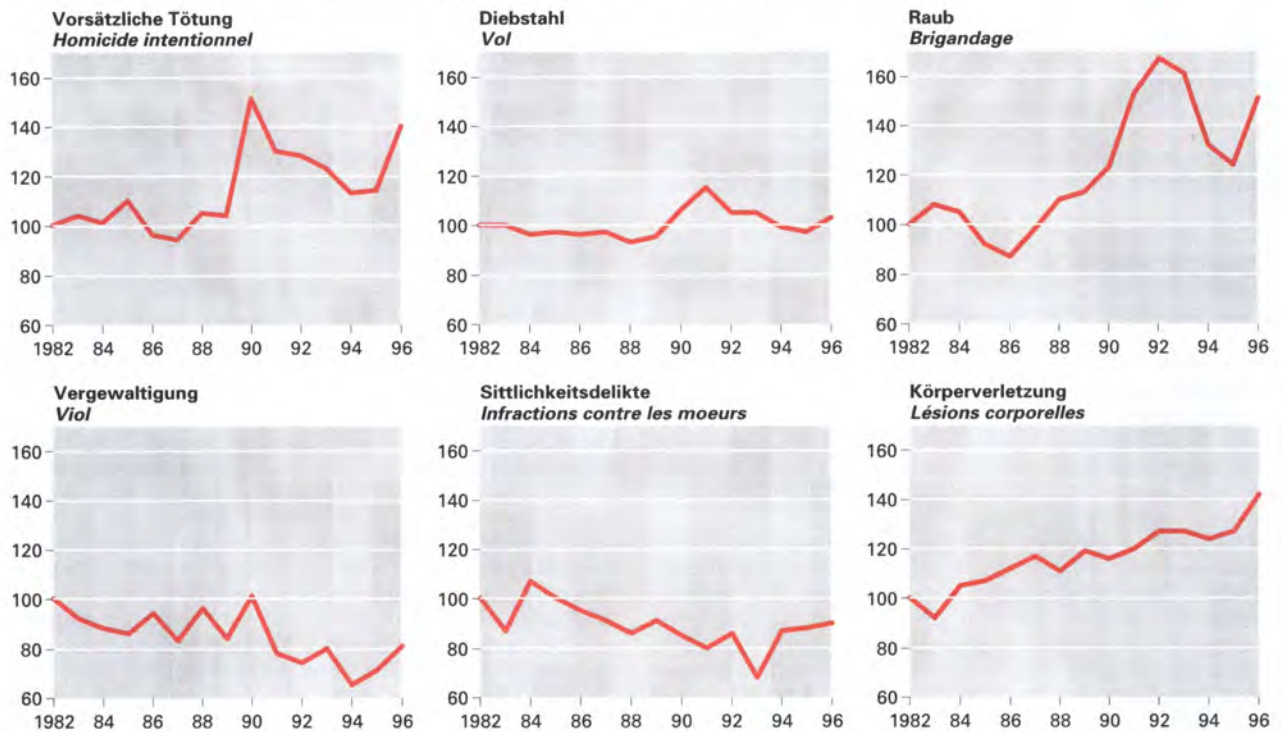
Infractions dénoncées et auteurs identifiés

La statistique policière de la criminalité fait état pour 1996 de quelque 313 400 infractions (soit 2,9% de plus qu'en 1995) et de près de 56 250 suspects (soit 0,2% de plus qu'en 1995). D'après des estimations fondées sur diverses statistiques cantonales répertoriant l'ensemble des infractions réprimées par le CP, ces chiffres représentent près de deux tiers des infractions qui sont parvenues à la connaissance de la police et qui ont été considérées comme relevant du droit pénal. A l'échelon fédéral, on a dénombré en outre quelque 42 600 dénonciations pour infraction à la LStup (contre 42 000 en 1995).

Les divers types d'infractions

A long terme se dégagent des tendances différentes selon les types d'infraction (cf. graphique 19.2 et tableau 19.2). Ainsi, le nombre des dénonciations reste relativement stable pour les cas de vol, alors qu'il tend à reculer pour les cas de viol et augmente pour les lésions corporelles. Le nombre des dénonciations pour infraction à la LStup a fortement progressé (de 250% de 1982 à 1996; cf. tableau 19.2).

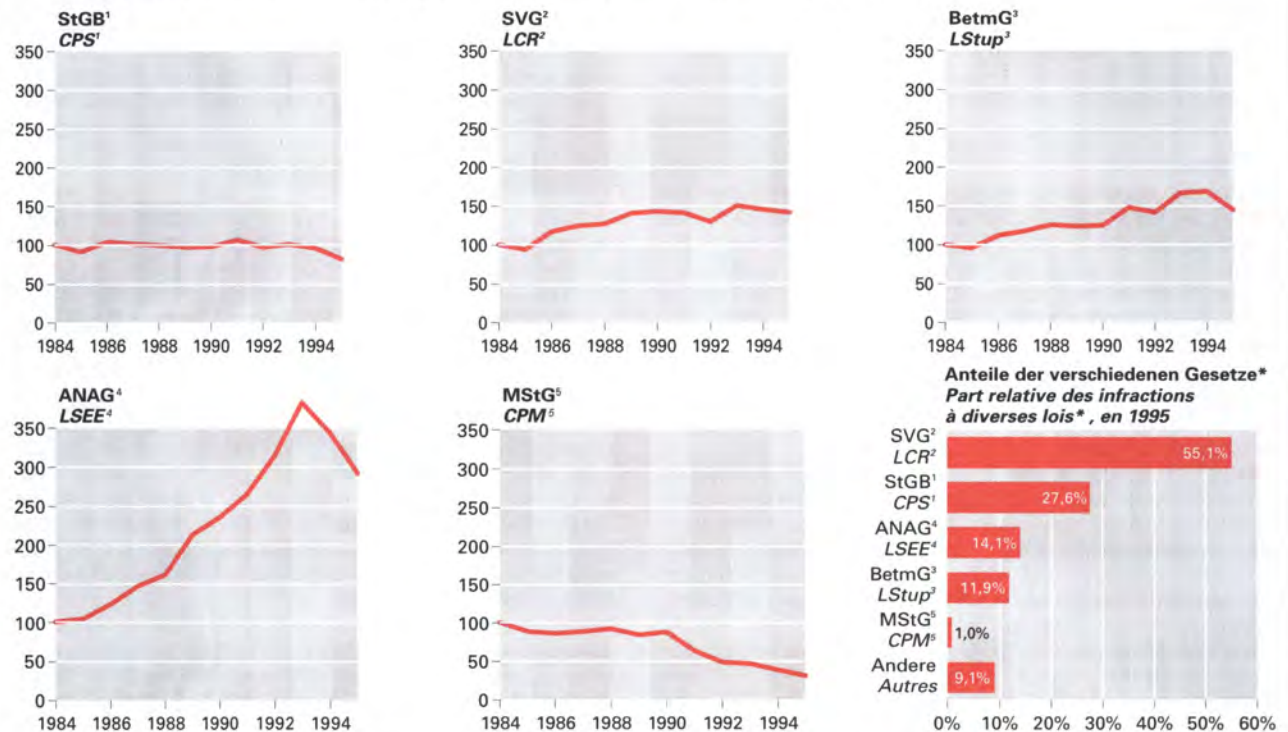
G19.2 Verzeigungen nach ausgewählten Delikten (1982=100) Les dénonciations, ventilées selon un choix d'infractions (1982=100)



Schweiz. Bundesanwaltschaft, polizeiliche Kriminalstatistik

Ministère public de la Confédération, Statistique policière de la criminalité

G19.3 Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze, (1984=100) Nombre de condamnations pour infraction à différentes lois, (1984=100)



¹ Schweizerisches Strafbuch / Code pénal suisse
² Bundesgesetz über den Strassenverkehr / Loi fédérale sur la circulation routière
³ Bundesgesetz über die Betäubungsmittel / Loi fédérale sur les stupéfiants
⁴ Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer / Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers

⁵ Militärstrafgesetz / Code pénal militaire
* Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Summen der Anteile der Gesetze grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen. Une condamnation pouvant sanctionner des infractions à plusieurs lois, l'addition de l'ensemble des condamnations ou des parts relatives de chaque loi donne plus de 100%.

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales

Verurteilungen

Insgesamt wurden 1995 65 600 Urteile ins Strafregister eingetragen. Betroffen waren 61 608 Personen; ein Teil von ihnen ist demnach innert Jahresfrist mehrmals verurteilt worden. Frauen sind mit einem Anteil von 13% deutlich untervertreten, ein Phänomen, das die Kriminalsoziologie schon seit langem beobachtet. Wie die Männer sind auch jüngere Personen und Ausländer übervertreten; verurteilte Ausländer mit und ohne Wohnsitz in der Schweiz sind durchschnittlich jünger als verurteilte Schweizer (Tabelle 19.6).

Die Zahl der Urteile ist 1995 deutlich niedriger als in den vergangenen Jahren. Dies ist z.T. darauf zurückzuführen, dass ab 1. Januar 1995 die Verurteilungen wegen Nichtbezahlen des Militärpflichtersatzes wegfallen.

Die einzelnen Deliktgruppen

Die zahlenmässig wichtigste Gruppe sind seit Jahren die Verkehrsdelikte (1995: 55% der Verurteilungen; siehe Tabelle 19.5). Es folgen – ebenfalls seit Jahren – die Verstösse gegen das StGB (1995: 28%), worunter die Vermögens- und Eigentumsdelikte mehr als die Hälfte (59%) ausmachen.

Zwischen den Kantonen bestehen allerdings deutliche Unterschiede in der Deliktstruktur: Bei den Verurteilungen nach dem Strassenverkehrsgesetz variieren die Anteile zwischen 90% (Kanton Uri) und 35% (Zürich), bei den Verurteilungen nach dem Strafrecht zwischen 39% (Genf) und 7% (Uri), bei Verstössen gegen das Betäubungsmittelgesetz zwischen 26% (Glarus) und 1% (Uri) und beim Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer zwischen 32% (Zürich) und 2% (Neuenburg und Wallis). Es ist anzunehmen, dass diese Zahlen nicht nur unterschiedliche Häufigkeiten real vorkommender Straftaten wiedergeben, sondern auch unterschiedliche Tendenzen in der polizeilichen Ermittlungstätigkeit und vor allem in der Gerichtspraxis widerspiegeln.

Sanktionen

Laut StGB stehen dem Richter folgende Sanktionen zur Verfügung:

1. die Freiheitsstrafe (Zuchthaus, Gefängnis, Haft),
2. die sichernden Massnahmen (für Gewohnheitsverbrecher, geistig Abnorme, Trunk- und Rauschgiftsüchtige) sowie die Arbeitserziehung für junge Erwachsene,
3. die Geldstrafe oder Busse.

Die Freiheitsstrafe nimmt in der Sanktionspraxis der schweizerischen Gerichte eine dominierende Stellung ein; sie erfolgte 1995 in 65% aller im Zentralstrafregister eingetragenen Verurteilungen (15% unbedingt, 50% bedingt). Massnahmen spielten weiterhin eine marginale Rolle (2%), während Bussen ein Drittel (33%) ausmachten (siehe Tabelle 19.8). Bezieht man allerdings auch die nicht eintragungspflichtigen Bussen wegen Übertretungstatbeständen mit ein, ist diese Sanktion bei weitem die häufigste. Hier jedoch ist nur von den im Zentralstrafregister eingetragenen Urteilen die Rede, und deshalb zeigt sich ein anderes Bild der Sanktionshäufigkeiten.

Der bedingte Strafvollzug wurde bei fast allen (95%) der Verurteilten gewährt, welche die formellen Bedingungen dazu erfüllten (Strafmass nicht über 18 Monate, keine Vorstrafen wegen vorsätzlicher Vergehen oder Verbrechen). Nur wenige Urteile (rund 11%) mussten wegen erneuter Delinquenz oder Nichtbeachtung der Weisungen während der Probezeit widerrufen werden.

Bei den verhängten Freiheitsstrafen überwiegen eindeutig die kurzen Strafen; in 88% aller Fälle betragen sie drei Monate oder weniger (siehe Tabelle 19.7). Bei 79% der bedingten und bei 58% der unbedingten Freiheitsstrafen lag die Dauer unter 30 Tagen. Strafen mit der Dauer von einem Jahr und mehr machten im Jahre 1995 nur 4% sämtlicher verhängter Freiheitsstrafen aus.

In der Sanktionspraxis bestehen teilweise beträchtliche kantonale Unterschiede (Tabelle 19.8). So schwankt der

Les condamnations

Les quelque 65 600 condamnations pénales qui ont été enregistrées en 1995 au casier judiciaire ont touché 61 608 personnes; c'est dire que certaines de ces personnes ont fait l'objet de plusieurs condamnations au cours de la seule année 1995. Il n'y a que 13% de femmes parmi les condamnés: cette sous-représentation des femmes est un phénomène connu des sociologues de la criminalité depuis longtemps déjà. Comme les hommes, les jeunes et les étrangers sont surreprésentés. Les étrangers condamnés, qu'ils soient domiciliés en Suisse ou hors de notre pays, sont en moyenne plus jeunes que les condamnés de nationalité suisse (cf. tableau 19.6).

On a prononcé en 1995 nettement moins de jugements que pendant les années précédentes. L'une des raisons est que depuis le 1^{er} janvier 1995, plus aucune condamnation n'est prononcée pour le non-paiement de la taxe militaire.

Les divers types d'infractions

Depuis des années, les infractions les plus fréquentes en Suisse relèvent de la loi sur la circulation routière (55% des condamnations en 1995; cf. tableau 19.4). Viennent ensuite les violations du CP (28% des condamnations en 1995); à l'intérieur de cette catégorie, ce sont les infractions contre le patrimoine qui dominent, puisqu'elles sont à l'origine de plus d'une condamnation sur deux (59%).

La structure des délits varie fortement selon les cantons. La part des condamnations pour infraction à la loi sur la circulation routière (LCR) varie ainsi entre 90% (Uri) et 35% (Zürich); elle se situe entre 39% (Genève) et 7% (Uri) pour les infractions au CP, entre 26% (Glarus) et 1% (Uri) pour les délits contre la loi sur les stupéfiants et entre 32% (Zürich) et 2% (Neuchâtel et Valais) pour les infractions à la loi sur le séjour des étrangers. S'ils montrent que la structure des délits peut varier, ces chiffres reflètent sans doute également des différences quant aux approches adoptées par les autorités policières et par les tribunaux.

Les sanctions

Le Code pénal propose au juge chargé de sanctionner les infractions une panoplie de peines et de mesures, à savoir:

- 1 les peines privatives de liberté (réclusion, emprisonnement, arrêts),
- 2 les mesures de sûreté (destinées aux délinquants d'habitude, aux délinquants anormaux, aux alcooliques et aux toxicomanes) et l'éducation au travail pour jeunes adultes,
- 3 l'amende.

La majorité des jugements prononcés par les tribunaux suisses aboutissent à des peines privatives de liberté, puisque ce type de sanction correspond à 65% des condamnations inscrites au casier judiciaire pour 1995 (15% des condamnations ont été prononcées sans sursis, 50% avec sursis). Les mesures continuent d'être réduites à la portion congrue (2%). Quant aux amendes, elles représentent tout de même près de 33% des condamnations figurant au casier judiciaire (cf. tableau 19.7), ceci sans compter les amendes non soumises à l'inscription au casier judiciaire, à savoir les amendes prononcées pour des contraventions. Si l'on additionnait les deux types d'amendes, ce serait l'amende qui viendrait en tête des sanctions prononcées en Suisse. Il ne s'agit ici que des condamnations enregistrées dans le casier judiciaire central; la fréquence des sanctions s'en trouve donc modifiée.

Parmi les condamnés qui satisfaisaient aux conditions formelles requises pour obtenir un sursis à l'exécution de la peine (durée de la peine inférieure ou égale à 18 mois, absence de condamnation préalable suite à des crimes ou des délits commis intentionnellement), presque tous (95%) ont bénéficié de cette sanction allégée. Seule une petite partie des jugements (environ 11%) a dû être révoquée au cours du délai d'épreuve en raison de nouvelles infractions ou de la violation des directives.

Les peines de courte durée sont de loin les plus nom-

Anteil der unbedingten Freiheitsstrafen an allen im Kanton ausgesprochenen Urteilen zwischen 2% (Uri) und 23% (Genf) und jener der Bussen, zwischen 18% (Genf, Zürich, Tessin, Wallis) und Uri (81%). Inwieweit diese Differenzen auf Unterschiede in der Kriminalitätsstruktur zurückzuführen sind und inwieweit hier andere Faktoren eine Rolle spielen, lässt sich aufgrund dieser Zahlen allein nicht ausmachen.

breuses parmi les peines privatives de liberté prononcées en Suisse: dans 88% des cas, la durée de la peine n'excédait pas trois mois. 79% des peines privatives de liberté avec sursis et 58% de celles qui avaient été prononcées sans sursis étaient prévues pour moins de 30 jours (cf. tableau 19.7). En 1995, la durée de la peine n'était égale ou supérieure à un an que dans 4% des cas.

Il arrive que les sanctions prononcées par les tribunaux diffèrent beaucoup d'un canton à l'autre (cf. tableau 19.8). Ainsi, la part des peines privatives de liberté sans sursis se situe entre 2% (Uri) et 23% (Genève), celle des amendes entre 18% (Genève, Zurich, Tessin, Valais) et 81% (Uri). Les données présentées ici ne permettent pas de dire si ces différences s'expliquent par la structure de la criminalité ou si d'autres facteurs entrent en ligne de compte.

G19.4 Strafvollzug Exécution des peines



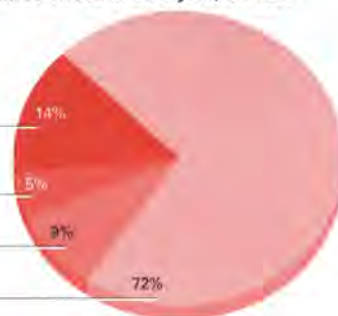
Entlassungen nach effektiver Aufenthaltsdauer, 1996 Elargissements selon la durée effective du séjour, en 1996

über 1 Jahr
plus d'une année

6-12 Monate
de 6 à 12 mois

3-6 Monate
de 3 à 6 mois

bis 3 Monate
jusqu'à 3 mois



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

19.2.3 Strafvollzug

Einrichtungen

In der Schweiz gibt es mehr als 170 Anstalten des Straf- oder Massnahmenvollzugs. Die meisten sind Amts- oder Bezirksgefängnisse und dienen als lokale Einrichtungen zum Vollzug kurzer Strafen bis zu sechs Monaten und für die Untersuchungshaft. Für längere Strafen und Massnahmen stehen zur Zeit 32 Strafanstalten zur Verfügung. Die Kapazität der einzelnen Anstalten ist sehr unterschiedlich: Die kleinsten Bezirksgefängnisse können nur einige wenige Insassen aufnehmen; die grösste Strafanstalt der Schweiz dagegen, die kantonale Strafanstalt Pöschwies in Regensdorf, verfügt über 415 Plätze. Insgesamt haben die Einrichtungen des Straf- und Massnahmenvollzugs eine Kapazität von 6460 Plätzen, 3000 davon in den Strafanstalten und 3460 in den Bezirks- und Untersuchungsgefängnissen.

Eingewiesene Personen, Insassenbewegungen und -bestände

Für den Strafvollzug stehen – anders als für die Strafurteile – bereits die Zahlen von 1996 zur Verfügung. Insgesamt wurden in diesem Jahr 7721 Einweisungen in die Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzugs gezählt, davon 81% in Bezirksgefängnisse. Betroffen waren 7229 Personen, überwiegend ledige, jüngere Männer (60% bis 34-jährig). Von den eingewiesenen Personen waren 58% schweizerischer Nationalität, 42% Ausländer (27% in der Schweiz und 15% im Ausland wohnhaft).

Der mittlere Insassenbestand betrug 4197 Personen. Davon waren 2585 in den Strafanstalten und 1612 in den Bezirksgefängnissen untergebracht (siehe Tabelle 19.9). Von den Personen im Strafvollzug waren 28% in der Schweiz wohnhafte Ausländer und 22% im Ausland wohnhafte Ausländer. Der Ausländeranteil ist in den verschiedenen Anstalten unterschiedlich hoch. Er ist in der Regel in den kleineren

19.2.3 L'exécution des peines

Institutions

La Suisse compte plus de 170 établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures. La majorité de ces établissements sont des prisons de district qui jouent le rôle d'institution locale où sont exécutées les peines de courte durée (jusqu'à six mois) et la détention préventive. L'exécution des peines et des mesures sur une plus longue durée a pour cadre l'un ou l'autre des 32 pénitenciers actuellement disponibles.

La capacité d'accueil varie fortement d'un établissement à l'autre: les petites prisons de district ne peuvent loger que quelques détenus, alors que le plus grand pénitencier de Suisse, situé à Regensdorf (pénitencier cantonal de Pöschwies), en reçoit 415. L'ensemble des établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures offre au total 6460 places, soit 3000 dans les pénitenciers et 3460 dans les prisons de districts et les prisons préventives.

Incarcérations, mouvements et effectif des détenus

Dans le domaine de l'exécution des peines, on dispose déjà des chiffres pour 1996. Cette année-là, on a enregistré 7721 incarcérations, dont 81% dans des prisons de district. 7229 personnes étaient concernées, de jeunes hommes célibataires en majorité (60% avaient 34 ans ou moins), dont 58% de Suisses et 42% d'étrangers (27% domiciliés en Suisse, 15% à l'étranger).

En 1996, l'effectif moyen des détenus était de 4197, soit 2585 individus dans des pénitenciers et 1612 dans des prisons de district (cf. tableau 19.9). 28% de la population carcérale se composait d'étrangers résidant en Suisse et 22% d'étrangers domiciliés hors de notre pays. La part des ressortissants d'autres pays est en général bien plus faible dans les petits établissements ou dans les prisons de district que dans les grands établissements pour récidivistes, où elle dépasse parfois largement 70%. Si les étrangers

Anstalten oder Bezirksgefängnissen deutlich niedriger als in den grossen Rückfälligenanstalten, wo er zum Teil deutlich über 70% liegt. Diese Konzentration in einigen Anstalten mag damit zusammenhängen, dass viele Ausländer wegen erhöhter Fluchtgefahr bevorzugt in Anstalten mittlerer oder höherer Sicherheit eingewiesen werden. Insgesamt wurden im Jahre 1996 1 523 200 Aufenthalts- oder Verpflegungstage registriert, beinahe zwei Drittel davon (938 650 oder 62%) in den Strafanstalten, die übrigen in den Bezirksgefängnissen. Im Vergleich zum Vorjahr ist die Gesamtzahl der Einweisungen 1996 erneut gesunken (-10%). In den Bezirksgefängnissen betrug der Rückgang 11%, in den Strafanstalten 6%. Der mittlere Insassenbestand 1996 ist gegenüber 1995 nur geringfügig zurückgegangen (-1%). Die mittlere Aufenthaltsdauer dagegen hat ständig zugenommen, von 1984 bis 1996 um 70%. 1996 betrug sie 168 Tage.

Vollzugs- und Entlassungsbedingungen

Von den im Jahre 1996 vollzogenen Freiheitsstrafen wiesen 72% eine effektive Dauer von drei Monaten und weniger auf (siehe Grafik 19.4). Lediglich 14% der aus dem Vollzug Entlassenen hatten mehr als ein Jahr in den Vollzugsinstitutionen verbracht. Vorzeitig entlassen wurden 78% derjenigen Insassen, welche die Bedingungen zur Gewährung der bedingten Entlassung erfüllten (d. h. zwei Drittel der Strafe, mindestens aber drei Monate verbüsst hatten).

Halbgefangenschaft

Die Halbgefangenschaft ermöglicht es den Insassen, sich tagsüber ihrer bisherigen Arbeit oder Ausbildung zu widmen; nur die Nacht und die Freizeit werden im Gefängnis verbracht. Diese Form des Strafvollzugs kommt nur für Freiheitsstrafen von höchstens sechs Monaten in Frage. Der Anteil in Halbgefangenschaft vollzogener Strafen hatte in den 80er Jahren ständig zugenommen und im Jahre 1990 mit 55% (der Aufenthalte mit Strafdauer von maximal 6 Monaten) einen Höchststand erreicht. Seither liegt er unter 50% (1995: 49%). Dieser Rückgang ist u. a. auf die seit Beginn der 90er Jahre bestehende Möglichkeit zurückzuführen, kurze Freiheitsstrafen auf Antrag in Form gemeinnütziger Arbeit zu verbüssen.

Gemeinnützige Arbeit als alternative Art der Strafverbüsung

Gemeinnütziger Arbeit (GA) ist in den meisten westeuropäischen Ländern eine selbständige Sanktionsform. In der Schweiz können die Kantone gemäss der Verordnung 3 zum StGB vom 19. März 1990 den Antrag stellen, kurze Freiheitsstrafen bis zu einem Monat (seit dem 1. Januar 1996 bis zu drei Monaten) in GA umzuwandeln. Im Jahre 1996 hatten bereits 17 Kantone von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht. Der erwähnte Rückgang der Einweisungen in den Strafvollzug lässt sich zumindest teilweise mit dem Aufkommen dieser neuen Art der Strafverbüsung erklären. Die Zahl der abgeschlossenen GA-Einsätze ist von rund 100 im Jahre 1991 auf 1100 im Jahre 1994 gestiegen. 1995 ist sie auf 850 zurückgegangen. Diese Abnahme ist Folge der Revision des Gesetzes über den Militärflichtersatz: seit dem 1. Januar 1995 werden Dienstpflichtige, die der Bezahlung dieser Abgabe nicht nachkommen, nicht mehr strafrechtlich verfolgt; vor diesem Zeitpunkt sind die Haftstrafen dieser Personen oft in GA umgewandelt worden. Die Zahl der abgeschlossenen GA-Einsätze in den Jahren 1994 und 1995 entspricht etwa einem Zehntel der Einweisungen. Da ab 1. Januar 1996 für einen Hafttag nicht mehr 8, sondern nur noch 4 Stunden GA verlangt werden, haben die GA-Einsätze 1996 wieder zugenommen (1139 abgeschlossene Einsätze).

19.2.4 Untersuchungshaft

U-Haftquote und U-Haftdauer

Die Anordnung der Untersuchungshaft ist Sache der Strafverfolgungsbehörden. Der Richter kann die Inhaftierung des Tatverdächtigen verfügen, wenn Flucht-, Wieder-

se konzentrent davantage dans des établissements de moyenne, voire de haute sécurité, c'est parce que le risque qu'ils fuient est accru.

En 1996, on a dénombré un total de 1 523 200 journées de détention, dont près de deux tiers (938 650 ou 62%) dans des pénitenciers, les autres peines ayant été exécutées dans des prisons de district.

On relève un nouveau recul du nombre des incarcérations de 1995 à 1996 (-10%). Le recul a atteint 11% dans les prisons de district et 6% dans les pénitenciers. L'effectif moyen n'a reculé que légèrement (-1%) de 1995 à 1996. En revanche, la durée moyenne de séjour n'a cessé de croître (de 70% de 1984 à 1996). En 1996, elle était de 168 jours.

Conditions d'exécution des peines et conditions d'élargissement

Sur l'ensemble des peines exécutées en 1996, 72% ont duré trois mois au maximum (cf. graphique 19.5). Seuls 14% des élargissements ont eu lieu au terme d'une période dépassant un an. 78% des détenus susceptibles, aux termes de la loi, de bénéficier d'une libération conditionnelle (il faut pour cela avoir purgé les deux tiers de sa peine, mais avoir subi au moins trois mois de détention), ont été libérés avant d'avoir purgé toute leur peine.

La semi-détention

La semi-détention permet aux détenus de poursuivre leur activité professionnelle ou leur formation pendant le jour; ils ne séjournent en prison que la nuit et pendant leur temps libre. Cette forme de sanction n'est applicable que pour des peines privatives de liberté ne dépassant pas six mois. La part des peines exécutées en semi-détention n'a cessé de croître au cours des années 80, pour culminer en 1990 à 55% des détentions ne dépassant pas six mois. Elle est depuis inférieure à 50% (49% en 1995). Ce recul fait entre autres suite à l'introduction, au début des années 90, du travail d'intérêt général, qui peut remplacer certaines peines privatives de liberté de courte durée.

Le travail d'intérêt général comme forme alternative d'exécution de peine

Le travail d'intérêt général (TIG) est considéré dans la plupart des pays d'Europe de l'Ouest comme une forme de sanction parmi d'autres. En Suisse, les cantons peuvent demander l'autorisation, conformément à l'ordonnance 3 relative au code pénal du 19 mars 1990, de convertir en TIG des peines privatives de liberté de courte durée (à l'origine: jusqu'à un mois, depuis le 1^{er} janvier 1996: jusqu'à trois mois). En 1996, 17 cantons avaient recouru à cette possibilité. Cette forme de sanction permet d'expliquer en partie le recul du nombre d'incarcérations. Le nombre des TIG accomplis a passé de 100 environ en 1991 à 1100 en 1994. Il est retombé à 850 en 1995. Cette baisse est une conséquence de la révision de la loi sur la taxe d'exemption du service militaire: depuis le 1^{er} janvier 1995, les personnes astreintes au service qui refusent de payer cette taxe ne sont plus poursuivies pénalement, tandis qu'auparavant, les peines privatives de liberté prononcées à leur encontre étaient souvent converties en TIG. Le nombre des TIG accomplis en 1994 et en 1995 correspond à un dixième environ des incarcérations. Depuis le 1^{er} janvier 1996, un jour de détention ne correspond plus à 8, mais à 4 heures de TIG; le nombre des TIG accomplis a donc à nouveau progressé en 1996 (1139 TIG accomplis).

19.2.4 La détention préventive

La proportion de détentions préventives et la durée de cette mesure de sécurité

C'est aux autorités de poursuite qu'il incombe de prononcer la détention préventive. Il s'agit là d'une incarcération du suspect décidée par le juge s'il y a danger de fuite, risque d'altération des preuves et/ou danger de récidive. La durée de la détention préventive est le plus souvent imputée à la peine privative de liberté.

Parmi les quelque 65 600 personnes qui ont fait l'objet

holungs- oder Verdunklungsgefahr angenommen werden muss. Die Untersuchungshaft wird bei dem Verbüssen einer Freiheitsstrafe meistens angerechnet.

Bei 14% der rund 65 600 im Jahre 1995 ausgesprochenen Urteile wurde eine Untersuchungshaft angerechnet. In der Hälfte der Fälle betrug die Dauer der Untersuchungshaft 5 Tage oder weniger. Die Untersuchungsquote variiert nicht nur nach Schwere, sondern auch nach Art der begangenen Straftat. Besonders häufig wird Untersuchungshaft verfügt bei Betäubungsmittel- (41%) und StGB-Delikten (26%), viel seltener jedoch bei Zuwiderhandlungen gegen das Strassenverkehrsgesetz (4%). Ähnliche Unterschiede ergeben sich auch in bezug auf die Dauer der Untersuchungshaft (Tabelle 19.11).

Bestände

Es gibt in der Schweiz rund 135 Einrichtungen, welche Untersuchungshäftlinge aufnehmen können. Die folgenden Daten stammen aus der jährlichen Erhebung über die Untersuchungshaft. Während des Jahres 1996 wurden nahezu 20 000 Eintritte in die Untersuchungshaft verzeichnet, wobei hier allerdings bei einer nicht genauer zu bestimmenden Anzahl von Personen, die während der Untersuchungshaft in ein anderes Gefängnis verlegt wurden, Doppelzählungen vorliegen. Insgesamt wurden 555 000 Verpflegungstage in Untersuchungshaft verbracht. Am Stichtag, dem 24. März 1996, waren 1623 Personen in Untersuchungshaft. Die meisten (75%) waren auf nur 27 der insgesamt 112 Anstalten konzentriert; die vier (in bezug auf die Anzahl Untersuchungshäftlinge) grössten Anstalten beherbergten allein 30% (Champ-Dollon in Genf, Zürcher Bezirksgefängnis, Bois-Mermet in Lausanne und das Gefängnis Schällemätteli in Basel).

19.3 Rückfall nach Strafvollzug

Wie weit finden verurteilte und in den Strafvollzug eingewiesene Menschen auf den «rechten Weg» zurück? Dieser Frage ist das Bundesamt für Statistik nachgegangen. Es hat bei den (insgesamt 6393) Personen, die 1988 aus dem Strafvollzug entlassen wurden, untersucht, wie viele innerhalb von 6 Jahren (also bis 1994) erneut verurteilt bzw. eingewiesen worden sind. Ausländische Entlassene wurden dabei nicht einbezogen, da nicht bekannt ist, wie viele in der Schweiz ansässig geblieben sind. Die erfassten Personen haben überwiegend kurze Strafen absitzen müssen; ihre Fähigkeit, sich in die Gesellschaft einzugliedern, dürfte deshalb durch die Freiheitsstrafe kaum beeinträchtigt worden sein. Rund 80% waren höchstens drei Monate inhaftiert. Lediglich etwa jede zwölfte Person verbrachte mehr als ein Jahr in einer Strafanstalt (siehe dazu auch Tabelle 19.6).

Insgesamt sind 48% der Entlassenen im untersuchten Zeitraum wegen erneuter Straffälligkeit mindestens ein weiteres Mal verurteilt und 31% mindestens ein weiteres Mal in den Strafvollzug eingewiesen worden.

Die Rückfälle geschehen mehrheitlich innerhalb der ersten zwei Jahre nach der Straffreiheit; mit wachsendem Zeitabstand zur Entlassung werden sie seltener (Grafik 19.5).

Die Rückfallraten unterscheiden sich nach Tat-, Täter- und Strafmerkmalen (Tabelle 19.14).

Grosse Unterschiede in den Rückfallraten bestehen je nach Vorstrafen. Personen, die schon mehr als ein Mal in eine Strafanstalt eingewiesen worden sind, haben eine deutlich höhere Wiederverurteilungs- bzw. Wiedereinweisungsrate als die übrigen Entlassenen (Grafik 19.5). Die Rückfallraten steigen auch dann mit der Anzahl der Vorstrafen, wenn diese nicht in einer Strafanstalt abgesessen werden mussten (also lediglich Bussen oder bedingte Freiheitsstrafen verhängt worden sind).

Grosse Unterschiede ergeben sich auch je nach Art der Delikte. So beträgt die Wiederverurteilungsquote bei denjenigen, die Diebstahl begangen haben (18% aller Entlassenen), 66%, bei denjenigen, die zusätzlich ein Betäubungsmitteldelikt verübt haben (ein Drittel der Diebstahldelin-

d'une condamnation en 1995, 14% ont fait de la préventive; dans un cas sur deux, la durée de cette détention préventive ne dépassait pas cinq jours. La proportion de détentions préventives ne dépend pas seulement de la gravité de l'infraction, mais également du type d'infraction. Les violations de la LStup et du CP conduisent souvent leurs auteurs en détention préventive (dans respectivement 41% et 26% des cas), à la différence des infractions à la LCR (4%). Les mêmes différences apparaissent quant à la durée de la préventive.

Les effectifs

Les données publiées ci-après ont été collectées lors de l'enquête annuelle sur la détention préventive. Les quelque 135 institutions qui accueillent des détenus en préventive ont compté en 1996 un total de 20 000 entrées. Il faut souligner à ce propos que certaines personnes ont pu, durant leur détention préventive, être transférées d'une prison à une autre; ces personnes, dont le nombre est difficile à établir, ont donc été enregistrées deux fois. On a dénombré un total de 555 000 journées de détention. Le 24 mars 1996, on a recensé 1623 personnes en détention préventive, réparties dans 112 établissements pénitentiaires. Ce jour-là, 27 d'entre eux regroupaient 75% des personnes en détention préventive, et les quatre plus grands (du point de vue du nombre de personnes en détention préventive) 30% de cette population (Champ-Dollon près de Genève, prison du district de Zurich, Bois-Mermet à Lausanne, prison Schällemätteli de Bâle).

19.3 Incarcération et récidive

Dans quelle mesure les personnes ayant subi une détention retrouvent-elles le «droit chemin»? C'est ce que l'Office fédéral de la statistique a tenté d'établir, à partir d'un échantillon de 6393 personnes libérées en 1988. Il s'agissait de voir combien d'entre elles avaient été recondamnées ou réincarcérées dans les six années suivantes (jusqu'en 1994). L'échantillon excluait les personnes étrangères, la part de celles domiciliées en Suisse étant inconnue. La plupart des personnes faisant partie de l'échantillon ont subi des peines de courte durée; leur capacité à se réinsérer ne devrait donc guère avoir été affectée. Environ 80% d'entre elles ont séjourné en prison moins de trois mois. Seulement une personne sur douze était incarcérée plus d'une année (cf. tableau 19.6).

Au total, 48% des personnes libérées ont été recondamnées au moins une fois pendant la période considérée et 31% ont fait l'objet d'une nouvelle incarcération au moins.

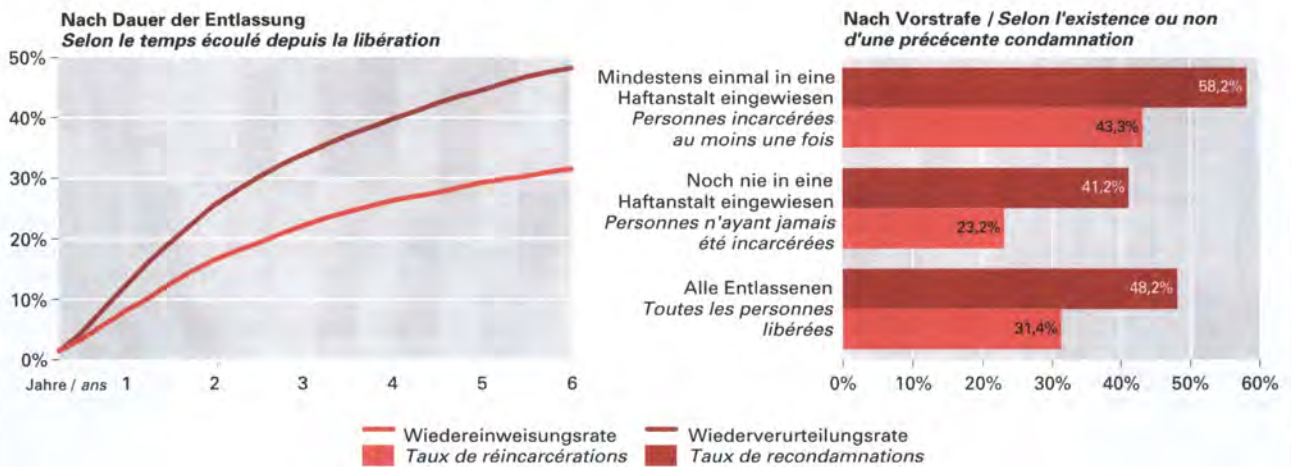
La récidive intervient généralement dans les deux années suivant la libération; plus le temps passe, et plus le risque de récidive devient faible (cf. graphique 19.5).

Les taux de récidive dépendent des caractéristiques des délits, des auteurs de ces délits et des peines prononcées à leur encontre (cf. tableau 19.14).

Les taux de récidive varient dans des proportions considérables selon le nombre des condamnations déjà subies. Les personnes ayant déjà été auparavant incarcérées plus d'une fois courent un risque bien plus important d'être recondamnées ou réincarcérées (cf. graphique 19.5). Le taux de récidive augmente également avec le nombre des condamnations préalables n'ayant pas abouti à une incarcération (amende, peine avec sursis).

On observe des différences importantes selon la nature du délit. Le taux de recondamnations est de 66% chez les personnes déjà condamnées pour vol (18% des personnes libérées), voire de 74% lorsque le vol était accompagné d'un délit contre la LStup (un tiers des personnes condamnées pour vol). Ce taux atteint 46% chez les personnes incarcérées pour infraction à la LCR (53% des personnes libérées); cependant, l'absence de contrôles à grande échelle fait que la probabilité de découvrir un tel délit est

G19.5 Rückfälligkeit von Straftentlassen¹ Taux de récidive des personnes libérées¹



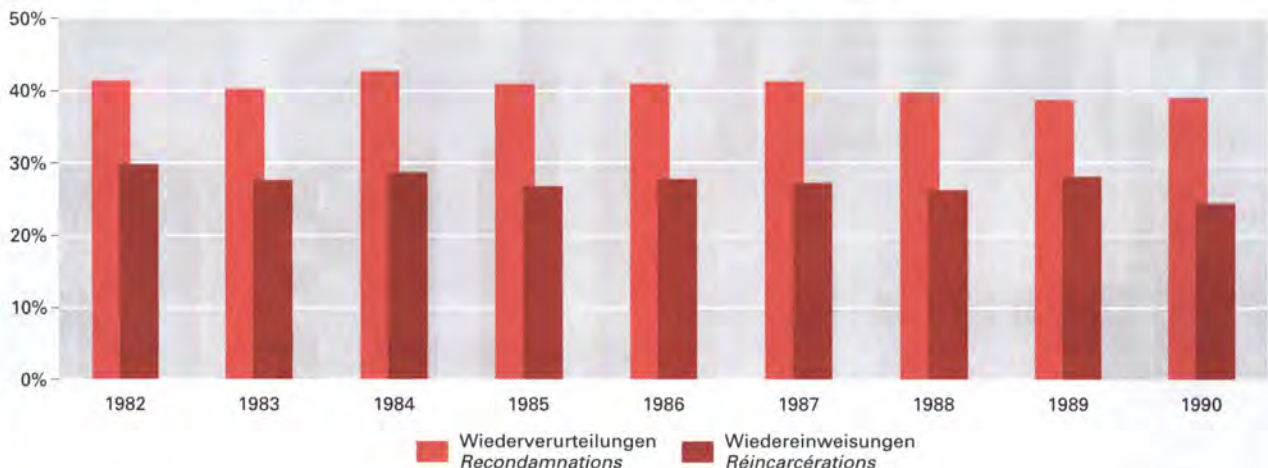
¹ Wiederverurteilung bzw. -einweisungen von 1988 aus dem Strafvollzug Entlassenen innerhalb von 6 Jahren. Ausschiesslich Schweizer und Schweizerinnen.

¹ Recondamnations et réincarcérations des Suisses libérés en 1988, dans les six années suivantes.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G19.6 Rückfälligkeit von Straftentlassen im Zeitvergleich¹ Taux de récidive des personnes libérées selon l'année de la libération¹



¹ Wiederverurteilungen bzw. -einweisungen von 1982 bis 1990 aus dem Strafvollzug Entlassenen innerhalb von 4 Jahren. Ausschiesslich Schweizer und Schweizerinnen.

¹ Recondamnations et réincarcérations, au cours des quatre années suivantes, des Suisses libérés entre 1982 et 1990.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

quenten) sogar 74%. 46% ist sie bei den straftentlassen Strassenverkehrsdelinquenten (53% aller Entlassenen); allerdings ist hier die Aufdeckungswahrscheinlichkeit gering, da flächendeckende Verkehrskontrollen fehlen. Deutlich unter dem Durchschnitt (bei 32%) liegt der Anteil der Wiederverurteilten bei denjenigen Straftentlassen, die gegen das Militärstrafgesetz verstossen haben. Analoge Unterschiede finden sich bei den Wiedereinweisungs-raten.

Anders als die Vorstrafen spielt die Dauer des Aufenthalts im Strafvollzug keine Rolle. Es scheint zwar zunächst so, als wäre ein längerer Aufenthalt mit einem grösseren Rückfallrisiko verbunden als ein kürzerer. Aber die statistische Analyse zeigt, dass dieser Unterschied vor allem auf die unterschiedlichen Delikte zurückzuführen ist (leichte Delikte werden mit weniger langen Strafen belegt als schwere, und leichte Delikte weisen in der Regel auch eine geringere Rückfallwahrscheinlichkeit auf als schwere).

Von geringem Einfluss auf die Rückfallraten sind auch Geschlecht und Alter, die ja beide für die Wahrscheinlich-

keitsfaktoren sind. Die Rate der Wiederverurteilungen ist bei den straftentlassen Strassenverkehrsdelinquenten (53% aller Entlassenen) mit 74% deutlich höher als bei den anderen Straftentlassen. Deutlich unter dem Durchschnitt (bei 32%) liegt der Anteil der Wiederverurteilten bei denjenigen Straftentlassen, die gegen das Militärstrafgesetz verstossen haben. Analoge Unterschiede finden sich bei den Wiedereinweisungs-raten. Anders als die Vorstrafen spielt die Dauer des Aufenthalts im Strafvollzug keine Rolle. Es scheint zwar zunächst so, als wäre ein längerer Aufenthalt mit einem grösseren Rückfallrisiko verbunden als ein kürzerer. Aber die statistische Analyse zeigt, dass dieser Unterschied vor allem auf die unterschiedlichen Delikte zurückzuführen ist (leichte Delikte werden mit weniger langen Strafen belegt als schwere, und leichte Delikte weisen in der Regel auch eine geringere Rückfallwahrscheinlichkeit auf als schwere).

faible. La part des personnes recondamnées est nettement au-dessous de la moyenne chez les personnes condamnées pour infraction au code pénal militaire. On observe des différences similaires pour les taux de réincarcérations. Contrairement au nombre de condamnations préalables, la durée de l'emprisonnement semble ne jouer aucun rôle sur le risque de récidive. Apparemment donc, une peine légère et une peine de longue durée ne se distinguent pas de ce point de vue. L'analyse statistique montre cependant que la durée de la peine est essentiellement liée à la nature du délit (les personnes ayant commis un délit mineur encourrent une peine plus légère; le risque qu'elles récidivent est également plus faible).

Le sexe et l'âge ont peu d'effets sur le taux de récidive, alors qu'ils déterminent dans une mesure importante le risque d'être condamné une première fois (cf. tableau 19.6). Les femmes libérées récidivent un peu plus souvent que les hommes; cette différence n'est significative, sur le plan statistique, qu'en ce qui concerne le taux de réincarcérations. Les jeunes libérés tendent à récidiver davantage que leurs

keit, überhaupt straffällig zu werden, einen grossen Einfluss haben (siehe dazu auch Tabelle 19.6). Weibliche Entlassene werden etwas seltener rückfällig als männliche; die Unterschiede sind jedoch nur bei den Wiedereinweisungs-raten statistisch signifikant. Jüngere Entlassene werden zwar häufiger rückfällig als ältere; sie sind jedoch auch häufiger wegen mit höherem Rückfallrisiko verbundenen Delikten inhaftiert gewesen (Diebstahl und Betäubungsmittel). Welche Delikte begehen die Rückfälligen? Sind es in der Regel die gleichen wie diejenigen, die zur vorgängigen Haftstrafe geführt haben? Durchaus nicht, wie Tabelle 19.15 zeigt. Am häufigsten in der gleichen Deliktgruppe verbleiben diejenigen, welche wegen Strassenverkehrsdelikten, besonders wegen Fahrens in angetrunkenem Zustand inhaftiert gewesen sind (53% bzw. 60%). Relativ hoch ist der entsprechende Wert auch bei den Verstössen gegen das Militärpflichtersatzgesetz (42%). Aber bei den übrigen Delikten ist der Wechsel deutlich häufiger als der Verbleib: So werden die ehemaligen Betäubungsmitteldelinquenten häufiger wegen Diebstahls wiederverurteilt als wegen erneuten Verstössen gegen das Betäubungsmittelgesetz (34% gegenüber 16%), und bei denjenigen, die eine Strafe wegen Diebstahls abgesessen haben, verhält es sich gerade umgekehrt (Verstösse gegen das Betäubungsmittelgesetz: 32%; Diebstahl: 9%).

Das BFS hat auch verschiedene Jahrgänge von aus dem Strafvollzug entlassenen Schweizerinnen und Schweizern miteinander verglichen. Es zeigt sich, dass die Rückfälligkeit tendenziell zurückgeht, wobei Wiederverurteilungsraten weniger stark abnehmen als Wiedereinweisungs-raten (Grafik 19.6). Diese Entwicklung ist vor allem auf Veränderungen in der Deliktstruktur zurückzuführen (weniger Diebstähle und mehr Strassenverkehrsdelikte). Die durchschnittliche Dauer bis zum Rückfall bleibt dagegen konstant.

aînés, mais ils sont également plus souvent condamnés pour des délits qui, à eux seuls, entraînent un risque majeur de récidive (vol et infraction à la loi sur les stupéfiants).

Les personnes qui récidivent commettent-elles à nouveau un délit de même nature? Ce n'est pas le cas, comme le montre le tableau 19.15. Les catégories auxquelles les récidivistes sont les plus «fidèles» sont les délits contre la loi sur la circulation routière, notamment la conduite en état d'ivresse (53% et 60% des personnes recondamnées avaient déjà été condamnées pour ce délit). Viennent ensuite les infractions au code pénal militaire (42%). Dans les autres catégories, le récidiviste commet le plus souvent la fois suivante un délit d'une autre nature: les personnes condamnées une première fois pour infraction à la LStup le sont souvent pour vol la fois suivante (34% contre 16%); c'est généralement l'inverse chez les personnes condamnées d'abord pour vol (32% pour infraction à la LStup, contre 9% à nouveau pour vol).

L'OFS a également comparé les populations des détenus suisses libérés à différentes époques. On observe une baisse générale de la récidive, même si le taux de recondamnations recule plus lentement que celui des réincarcérations (cf. graphique 19.6). Ce phénomène résulte pour l'essentiel d'une évolution de la structure des délits (moins de vol, davantage d'infractions à la LCR). En revanche, l'intervalle moyen entre la libération et la récidive reste constant.

T 19.1 Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach ausgewählten Straftaten des Strafgesetzbuches, 1995 und 1996

Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés en 1995 et 1996, ventilation selon une série d'infractions réprimées par le Code pénal

Straftat	Artikel StGB Article CP	1995			1996			Infraction
		Ermittelte Straftaten Délits dénoncés	Ermittelte Täter Auteurs identifiés		Ermittelte Straftaten Délits dénoncés	Ermittelte Täter Auteurs identifiés		
			Total	davon Frauen dont femmes		Total	davon Frauen dont femmes	
Vorsätzliche Tötung	111–116	162	160	20	199	217	25	Homicide intentionnel
Körperverletzung	122–123	3 724	3 463	373	4 151	3 841	378	Lésions corporelles
Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl)	139 ¹	190 824	31 997	6 085	203 147	32 583	5 557	Vol (sans le vol de véhicules)
davon								dont
Einbruchdiebstahl		67 044	8 215	366	74 321	9 004	390	cambriolages
Entreissdiebstahl		1 460	404	22	1 538	319	18	vol à l'arraché
Fahrzeugdiebstahl	...	87 825	5 104	243	83 782	4 494	236	Vol de véhicules
Raub	139	1 855	856	55	2 238	1 250	63	Brigandage
Veruntreuung	140	2 295	2 230	542	2 291	2 062	360	Abus de confiance
Betrug	148	9 525	6 203	1 013	8 626	5 128	945	Escroquerie
Erpressung	156	208	206	23	253	185	10	Extorsion et chantage
Drohungen	180	2 679	2 331	179	2 990	2 470	231	Menaces
Nötigung	181	590	570	49	712	747	76	Contrainte
Freiheitsberaubung und Entführung	183	141	132	14	169	215	11	Séquestration et enlèvement
Geiselnahme	185	7	11	–	5	3	0	Prise d'otage
Vergewaltigung	190	301	247	–	344	241	0	Viol
Unzuchtsdelikte	187–189, 191–194, 198	2 749	1 629	58	2 798	2 071	141	Autres infractions contre les mœurs
Brandstiftung	221	1 216	385	48	1 232	243	25	Incendie intentionnel
Strafbare Vorbereitungs- handlung	260 ^{bis}	36	76	4	25	68	8	Actes préparatoires à une infraction
Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte	285	423	446	30	394	393	35	Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires
Geldwäscherei, mangelnde Sorgfalt bei Finanzgeschäften	305 ^{bis} , 305 ^{ter}	73	98	25	34	41	7	Blanchiment d'argent, défaut de vigilance en matière d'opérations financières
Total		304 633	56 144	8 761	313 390	56 252	8 108	Total

1 Numerierung nach dem neuen Eigentumsstrafrecht (seit 1.1.1995 in Kraft)

1 Numérotation selon le nouveau droit pénal de propriété (en vigueur le 1.1.1995)

Bundesamt für Statistik, Polizeiliche Kriminalstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique policière de la criminalité

T 19.2 Polizeilich ermittelte Straftaten gemäss Strafgesetzbuch und gemäss Betäubungsmittelgesetz, seit 1982

Infractions dénoncées à la police réprimées par le Code pénal et par la loi fédérale sur les stupéfiants, depuis 1982

	Total	Tötungs- delikte Homicide	Körper- verletzungen Lésions corporelles	Raub Brigandage	Diebstahl Vol	Verge- wältigung Viol	Drogen- delikte Délits liés à la drogue
1982	335 374	142	2 915	1 477	197 069	424	11 951
1983	339 110	149	2 690	1 591	197 507	391	13 168
1984	330 492	144	3 064	1 555	190 033	374	13 689
1985	333 618	156	3 113	1 360	190 811	365	15 361
1986	331 478	136	3 259	1 282	188 721	398	15 815
1987	334 017	134	3 420	1 448	190 749	352	17 179
1988	329 667	149	3 233	1 493	183 141	407	18 739
1989	331 989	148	3 462	1 671	187 132	357	18 780
1990	354 265	214	3 376	1 821	208 287	428	18 880
1991	382 661	185	3 488	2 226	226 601	333	23 470
1992	374 237	182	3 700	2 462	207 664	316	30 860
1993	371 740	175	3 710	2 380	206 828	341	38 206
1994	358 028	161	3 612	1 685	195 409	275	40 378
1995	346 634	162	3 724	1 855	190 824	301	42 001
1996	356 018	199	4 151	2 238	203 147	344	42 628

Bundesamt für Statistik, Polizeiliche Kriminalstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique policière de la criminalité

**T 19.3 Verurteilungen
nach ausgewählten Straftaten, 1995¹**

**Les condamnations prononcées en 1995,
classées selon un choix d'infractions¹**

Straftat	Anzahl Verurteilungen Nombre de condamnations	davon gegen Frauen dont à l'encontre des femmes		Infraction
		Anzahl Nombre	%	
Verletzen der Verkehrsregeln (Art. 90 SVG)	19 662	2 064	10,5	Violation des règles de la circulation (art. 90 LCR)
Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 SVG)	17 392	1 455	8,4	Conduite en état d'ébriété (art. 91 LCR)
Entwendung eines Motorfahrzeuges zum Gebrauch (Art. 94 SVG)	1 564	84	5,4	Vol d'usage (véhicule à moteur) (art. 94 LCR)
Drogenhandel und -konsum (Art. 19 und 19a BetmG)	3 526	496	14,1	Trafic et consommation de stupéfiants (art. 19 et 19a LStup)
Konsum von Drogen (Art. 19 BetmG)	2 628	421	16,0	Consommation de stupéfiants (art. 19 LStup)
Drogenhandel (Art. 19a BetmG)	1 655	167	10,1	Trafic de stupéfiants (art. 19a LStup)
Diebstahl (Art. 139 (137) StGB) ²	6 394	1 233	19,3	Vol simple (art. 139 (137) CP) ²
Betrug (Art. 146 (148) StGB)	1 675	307	18,3	Escroquerie (art. 146 (148) CP)
Veruntreuung (Art. 138 (140) StGB)	1 016	217	21,4	Abus de confiance (art. 138 (140) CP)
Raub (Art. 140 (139) StGB)	313	27	8,6	Brigandage (art. 140 (139) CP)
Hehlerei (Art. 160 (144) StGB)	974	145	14,9	Recel (art. 160 (144) CP)
Unzucht mit Kindern (Art. 191 StGB)	254	4	1,6	Attentat à la pudeur des enfants (art. 191 CP)
Vergewaltigung (Art. 190 StGB)	73	0	0,0	Viol (art. 190 CP)
Einfache Körperverletzung (Art. 123 StGB)	912	69	7,6	Lésions corporelles simples (art. 123 CP)
Fahrlässige Körperverletzung (Art. 125 StGB)	780	123	15,8	Lésions corporelles par négligence (art. 125 CP)
Fahrlässige Tötung (Art. 117 StGB)	210	34	16,2	Homicide par négligence (art. 117 CP)
Totschlag (Art. 111 StGB)	47	0	0,0	Meurtre (art. 111 CP)
Schwere Körperverletzung (Art. 122 StGB)	44	2	4,5	Lésions corporelles graves (art. 122 CP)
Mord (Art. 112 StGB)	21	0	0,0	Assassinat (art. 112 CP)
Brandstiftung (Art. 221 StGB)	95	7	7,4	Incendie intentionnel (art. 221 CP)
Dienstverweigerung (Art. 81 MstG) ³	96	0	0,0	Refus de servir (art. 81 CPM) ³

1 Anzahl Urteile, die sich auf den betreffenden Artikel stützen.
Das gleiche Urteil kann also hier mehrmals, unter verschiedenen
Kategorien, gezählt werden.

2 Seit dem 1.1.95 ist das revidierte Eigentumsstrafrecht mit neuer
Artikelnummerierung in Kraft. Da die Urteile sich zum Teil noch auf
die alten Artikel beziehen, ist in Klammer die alte Numerierung
aufgeführt.

3 Ohne Dienstversäumnis (Art. 81a)

1 C'est-à-dire le nombre de jugements dans lesquels ces
infractions sont citées. Un seul et même jugement peut
donc être compté sous plusieurs catégories.

2 Le droit pénal de propriété révisé, entré en vigueur le 1.1.1995, comporte
une numérotation des articles entièrement nouvelle. Comme les
jugements se réfèrent parfois encore aux anciens articles, l'ancienne
numérotation est indiquée entre parenthèses.

3 Sans l'insoumission (art. 81a)

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

**T 19.4 Verurteilungen nach Urteilkanton
und Gesetz, 1995**

**Condamnations prononcées en 1995 selon le canton
et les dispositions pénales appliquées**

Urteilkanton	Verurteilungen, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen <i>Condamnations qui mentionnent (aussi) la loi question</i>										Total Verurteilungen ¹ <i>Nombre total de condamnations¹</i>	Canton qui a rendu le jugement
	Strafgesetzbuch <i>Code pénal</i>		Strassenverkehrs-gesetz <i>Loi sur la circulation routière</i>		Betäubungs-mittelgesetz <i>Loi sur les stupéfiants</i>		Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer <i>Loi sur le séjour des étrangers</i>		Andere Bundesgesetze <i>Autres lois fédérales</i>			
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%		
Zürich	3 127	31,8	3 423	34,8	1 599	16,3	3 163	32,2	896	9,1	9 832	Zurich
Bern	2 268	28,3	5 189	64,6	1 052	13,1	363	4,5	1 045	13,0	8 027	Berne
Luzern	861	29,6	1 779	61,1	245	8,4	156	5,4	615	21,1	2 910	Lucerne
Uri	56	7,2	703	89,9	6	0,8	25	3,2	23	2,9	782	Uri
Schwyz	155	24,0	470	72,9	14	2,2	28	4,3	84	13,0	645	Schwytz
Obwalden	52	22,6	168	73,0	9	3,9	6	2,6	9	3,9	230	Obwald
Nidwalden	55	15,1	281	77,2	8	2,2	33	9,1	40	11,0	364	Nidwald
Glarus	60	26,4	112	49,3	58	25,6	8	3,5	31	13,7	227	Glaris
Zug	228	26,0	586	66,9	32	3,7	62	7,1	97	11,1	876	Zoug
Freiburg	588	28,8	1 087	53,3	258	12,6	327	16,0	106	5,2	2 040	Fribourg
Solothurn	508	29,3	1 159	66,9	248	14,3	69	4,0	145	8,4	1 732	Soleure
Basel-Stadt	845	25,2	1 736	51,9	359	10,7	592	17,7	232	6,9	3 347	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	307	32,9	560	60,1	103	11,1	62	6,7	191	20,5	932	Bâle-Campagne
Schaffhausen	185	29,2	280	44,2	68	10,7	158	24,9	32	5,0	634	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	105	28,3	169	45,6	33	8,9	60	16,2	85	22,9	371	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	17	15,7	44	40,7	5	4,6	27	25,0	23	21,3	108	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 097	26,8	2 151	52,5	424	10,3	761	18,6	555	13,5	4 100	Saint-Gall
Graubünden	456	19,4	1 585	67,4	185	7,9	272	11,6	147	6,3	2 351	Grisons
Aargau	1 739	27,0	3 624	56,2	437	6,8	1 367	21,2	569	8,8	6 451	Argovie
Thurgau	319	16,1	1 280	64,6	73	3,7	426	21,5	107	5,4	1 981	Thurgovie
Tessin	902	33,1	1 042	38,3	438	16,1	639	23,5	145	5,3	2 724	Tessin
Waadt	1 670	25,3	4 627	70,1	786	11,9	174	2,6	457	6,9	6 604	Vaud
Wallis	676	29,7	1 312	57,6	418	18,3	51	2,2	93	4,1	2 279	Valais
Neuenburg	593	31,6	975	52,0	465	24,8	37	2,0	118	6,3	1 875	Neuchâtel
Genf	1 061	39,1	1 322	48,7	397	14,6	260	9,6	43	1,6	2 712	Genève
Jura	177	22,1	440	54,9	95	11,9	135	16,9	46	5,7	801	Jura
Andere Gerichte ²	4	0,6	19	2,8	0	0,0	0	0,0	8	1,2	678	Autres tribunaux ²
Total	18 111	27,6	36 123	55,1	7 815	11,9	9 261	14,1	5 942	9,1	65 613	Total

1 Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Quersummen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.

2 Bundesgericht, Militärgerichte

1 Etant donné qu'une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type de condamnation.

2 Tribunal fédéral, tribunaux militaires

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafverurteilungsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

**T 19.5 Anzahl der Verurteilungen aufgrund
verschiedener Gesetze, 1976–1995**
**Nombre de condamnations pour infraction
à diverses lois, de 1976 à 1995**

Jahr Année	StGB ¹ CP ¹		SVG ² LCR ²		BetmG ³ LStup ³		ANAG ⁴ LSEE ⁴		MStG ⁵ CPM ⁵		Andere Autres		Total ⁶
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre
1976	18 849	38,8	25 415	52,4	2 328	4,8	1 395	2,9	1 372	2,8	4 230	8,7	48 540
1977	18 701	37,8	26 078	52,7	2 658	5,4	1 543	3,1	1 255	2,5	4 609	9,3	49 485
1978	19 620	38,6	26 502	52,1	2 707	5,3	1 600	3,1	1 414	2,8	6 807	13,4	50 836
1979	19 746	36,9	27 937	52,2	3 239	6,1	2 132	4,0	1 403	2,6	7 754	14,5	53 533
1980	20 104	35,2	30 765	53,9	3 387	5,9	2 350	4,1	1 637	2,9	8 967	15,7	57 039
1981	21 304	34,8	32 365	52,9	3 839	6,3	3 190	5,2	1 958	3,2	10 406	17,0	61 162
1982	21 279	39,9	24 573	46,1	4 090	7,7	2 979	5,6	2 156	4,0	7 900	14,8	53 360
1983	21 165	40,7	23 853	45,8	4 533	8,7	2 627	5,0	2 148	4,1	7 803	15,0	52 030
1984	22 220	39,2	25 526	45,1	5 383	9,5	3 174	5,6	2 184	3,9	8 829	15,6	56 633
1985	20 223	37,8	24 015	44,9	5 127	9,6	3 298	6,2	1 923	3,6	8 573	16,0	53 475
1986	23 059	36,6	29 809	47,4	6 043	9,6	3 890	6,2	1 878	3,0	10 605	16,8	62 949
1987	22 431	34,3	31 704	48,5	6 297	9,6	4 655	7,1	1 925	2,9	10 890	16,7	65 358
1988	22 141	33,6	32 454	49,2	6 751	10,2	5 109	7,7	2 014	3,1	9 813	14,9	65 950
1989	21 527	30,9	35 874	51,5	6 658	9,6	6 749	9,7	1 839	2,6	9 523	13,7	69 598
1990	21 648	30,7	36 538	51,8	6 711	9,5	7 460	10,6	1 911	2,7	9 593	13,6	70 586
1991	23 684	32,6	35 927	49,5	7 941	10,9	8 404	11,6	1 384	1,9	8 876	12,2	72 649
1992	21 602	31,4	33 266	48,4	7 653	11,1	9 939	14,5	1 064	1,5	8 200	11,9	68 689
1993	22 403	28,8	38 410	49,5	8 943	11,5	12 124	15,6	1 021	1,3	9 486	12,2	77 665
1994	21 319	28,9	37 132	50,3	9 055	12,3	10 909	14,8	849	1,2	10 031	13,6	73 815
1995	18 111	27,6	36 123	55,1	7 815	11,9	9 261	14,1	683	1,0	5 942	9,1	65 613

1 Schweizerisches Strafgesetzbuch

2 Bundesgesetz über den Strassenverkehr

3 Bundesgesetz über die Betäubungsmittel

4 Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer

5 Militärstrafgesetz

6 Gesamtzahl im betreffenden Jahre ausgesprochener Urteile. Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Quersummen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.

1 Code pénal suisse

2 Loi fédérale sur la circulation routière

3 Loi fédérale sur les stupéfiants

4 Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers

5 Code pénal militaire

6 Nombre total des jugements prononcés au cours de l'année considérée. Etant donné qu'une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type de condamnation.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafverurteilungsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

**T 19.6 Verurteilte Personen nach Alter,
Geschlecht und Nationalität, 1995**
**Personnes condamnées selon l'âge,
le sexe et la nationalité, en 1995**

	Total ¹		Männer <i>Hommes</i>		Frauen <i>Femmes</i>		Schweizer <i>Suisses</i>		Ausländer wohnhaft in der Schweiz <i>Etrangers domiciliés en Suisse</i>		Ausländer wohnhaft im Ausland <i>Etrangers domiciliés à l'étranger</i>		
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%			
Alter													Age
18–19	2 599	2 284	4,3	315	3,8	1 263	3,6	889	5,1	443	4,7		18–19
20–24	12 327	10 672	20,0	1 655	19,9	6 235	18,0	3 758	21,5	2 332	24,5		20–24
25–29	12 665	10 870	20,4	1 795	21,6	6 379	18,4	3 836	22,0	2 449	25,7		25–29
30–34	9 996	8 636	16,2	1 360	16,4	5 148	14,9	3 211	18,4	1 633	17,2		30–34
35–39	7 374	6 352	11,9	1 022	12,3	4 139	12,0	2 265	13,0	964	10,1		35–39
40–44	5 489	4 773	9,0	716	8,6	3 416	9,9	1 441	8,3	631	6,6		40–44
45–49	4 251	3 718	7,0	533	6,4	2 873	8,3	920	5,3	456	4,8		45–49
50–59	4 745	4 107	7,7	638	7,7	3 394	9,8	904	5,2	447	4,7		50–59
60+	2 162	1 895	3,6	267	3,2	1 769	5,1	236	1,4	157	1,7		60+
Total	61 608	53 307	100	8 301	100	34 616	100	17 460	100	9 512	100		Total
Mittleres Alter	33,7	33,8		33,6		35,4		31,5		33,7			Age moyen

1 Inkl. 20 staatenlose Ausländer

1 20 apatrides inclus

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafverurteilungsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.7 Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen, 1995

Durée des peines privatives de liberté selon les principales dispositions pénales, en 1995

Strafdauer	Alle Urteile Ensembles des jugements		StGB-Urteile ¹ Jugements CP ¹		SVG-Urteile ¹ Jugements LCR ¹		BetmG-Urteile ¹ Jugements LStup ¹		Durée de la peine
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
Bedingte Strafen									Peines avec sursis
≤ 1 Monat	25 940	79,0	6 239	61,2	13 177	84,8	2 160	52,7	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	3 948	12,0	1 925	18,9	1 825	11,7	685	16,7	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	1 193	3,6	883	8,7	244	1,6	361	8,8	> 3 à 6 mois
> 6 bis 18 Monate	1 755	5,3	1 149	11,3	296	1,9	895	21,8	> 6 à 18 mois
> 18 Monate	0	0,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0	> 18 mois
Total	32 836	100	10 196	100	15 542	100	4 101	100	Total
Mittlere Dauer (in Tagen)	44		77		27		121		Durée moyenne (en jours)
Unbedingte Strafen									Peines sans sursis
≤ 1 Monat	5 840	58,0	1 624	43,2	3 088	62,8	1 072	44,8	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	2 146	21,3	798	21,2	1 230	25,0	364	15,2	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	706	7,0	406	10,8	329	6,7	164	6,9	> 3 à 6 mois
> 6 bis 18 Monate	546	5,4	415	11,0	144	2,9	266	11,1	> 6 à 18 mois
> 18 bis 24 Monate	218	2,2	138	3,7	38	0,8	124	5,2	> 18 à 24 mois
> 24 bis 36 Monate	295	2,9	169	4,5	46	0,9	195	8,2	> 24 à 36 mois
> 36 Monate	314	3,1	206	5,5	42	0,9	207	8,7	> 36 mois
Total	10 065	100	3 756	100	4 917	100	2 392	100	Total
Mittlere Dauer (in Tagen)	160		266		80		348		Durée moyenne (en jours)

1 Urteile, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen (ein Urteil kann sich auf Verstösse gegen mehrere Gesetze beziehen); Abkürzungen siehe Tabelle 19.5

1 Jugements qui citent (aussi) la loi en question (un seul et même jugement peut sanctionner des infractions à plusieurs lois); voir le tableau 19.5 pour les abréviations

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.8 Verurteilungen nach Urteilskanton und Sanktionsart, 1995

Condamnations prononcées en 1995, d'après le canton et le type de sanction

Urteilskanton	Unbedingte Freiheitsstrafe Peine sans sursis		Bedingte Freiheitsstrafe Peine avec sursis		Massnahme Mesure		Busse Amende		Total		Canton qui a rendu le jugement
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
Zürich	1 641	16,7	6 024	61,3	376	3,8	1 791	18,2	9 832	100	Zurich
Bern	1 211	15,1	2 630	32,8	133	1,7	4 053	50,5	8 027	100	Berne
Luzern	302	10,4	1 099	37,8	36	1,2	1 473	50,6	2 910	100	Lucerne
Uri	12	1,5	137	17,5	1	0,1	632	80,8	782	100	Uri
Schwyz	57	8,8	295	45,7	0	0,0	293	45,4	645	100	Schwytz
Obwalden	6	2,6	72	31,3	2	0,9	150	65,2	230	100	Obwald
Nidwalden	26	7,1	59	16,2	0	0,0	279	76,6	364	100	Nidwald
Glarus	14	6,2	161	70,9	2	0,9	50	22,0	227	100	Glaris
Zug	79	9,0	283	32,3	8	0,9	506	57,8	876	100	Zoug
Freiburg	320	15,7	1 023	50,1	6	0,3	691	33,9	2 040	100	Fribourg
Solothurn	277	16,0	953	55,0	35	2,0	467	27,0	1 732	100	Soleure
Basel-Stadt	700	20,9	1 866	55,8	57	1,7	724	21,6	3 347	100	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	122	13,1	494	53,0	10	1,1	306	32,8	932	100	Bâle-Campagne
Schaffhausen	78	12,3	383	60,4	9	1,4	164	25,9	634	100	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	33	8,9	168	45,3	0	0,0	170	45,8	371	100	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	4	3,7	35	32,4	0	0,0	69	63,9	108	100	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	556	13,6	2 487	60,7	44	1,1	1 013	24,7	4 100	100	Saint-Gall
Graubünden	281	12,0	775	33,0	22	0,9	1 273	54,1	2 351	100	Grisons
Aargau	836	13,0	3 247	50,3	100	1,6	2 268	35,2	6 451	100	Argovie
Thurgau	185	9,3	883	44,6	12	0,6	901	45,5	1 981	100	Thurgovie
Tessin	267	9,8	1 954	71,7	4	0,1	499	18,3	2 724	100	Tessin
Vaud	1 410	21,4	3 179	48,1	74	1,1	1 941	29,4	6 604	100	Vaud
Valais	459	20,1	1 386	60,8	18	0,8	416	18,3	2 279	100	Valais
Neuchâtel	340	18,1	835	44,5	123	6,6	577	30,8	1 875	100	Neuchâtel
Genf	617	22,8	1 600	59,0	5	0,2	490	18,1	2 712	100	Genève
Jura	69	8,6	311	38,8	4	0,5	417	52,1	801	100	Jura
Andere Gerichte ¹	163	24,0	497	73,3	0	0,0	18	2,7	678	100	Autres tribunaux ¹
Total	10 065	15,3	32 836	50,0	1 081	1,6	21 631	33,0	65 613	100	Total

1 Bundesgericht, Militärgerichte

1 Tribunal fédéral, tribunaux militaires

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.9 Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen, 1986–1996

Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements d'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district, de 1986 à 1996

	In Tausend En milliers											
	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Strafanstalten												Etablissements pénitentiaires
Einweisungen	2,6	2,9	2,9	2,9	2,8	2,7	2,2	1,7	1,5	1,5	1,5	Incarcérations
Mittlerer Bestand	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,5	2,5	2,6	2,7	2,6	2,6	Effectif moyen
Aufenthaltstage	891,0	903,0	873,0	861,0	870,6	897,0	908,3	945,8	965,2	947,9	938,6	Journées de détention
Bezirksgefängnisse												Prisons de district
Einweisungen	7,8	8,0	8,3	8,6	8,2	8,1	8,3	8,6	8,7	6,7	6,2	Incarcérations
Mittlerer Bestand	1,0	1,2	1,2	1,2	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,6	1,6	Effectif moyen
Aufenthaltstage	370,0	405,3	411,6	415,3	451,5	471,7	501,4	544,5	615,2	591,4	584,5	Journées de détention
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafvollzugsstatistik							Office fédéral de la statistique, Statistique pénitentiaire suisse					

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique pénitentiaire suisse

T 19.10 Entlassungen nach der Art des Vollzugsregimes, 1982–1996

Répartition des élargissements selon le régime de détention, de 1982 à 1996

Jahr Année	Halbgefangenschaft Semi-détention		Normalvollzug Détention communautaire		Andere Vollzugsarten Autres régimes de détention		Total
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
1982	2 361	28	5 615	68	328	4	8 304
1983	2 595	28	6 247	68	372	4	9 214
1984	2 983	31	6 383	66	341	3	9 707
1985	3 384	33	6 551	64	327	3	10 262
1986	3 464	34	6 375	63	292	3	10 131
1987	4 114	39	6 126	58	291	3	10 531
1988	4 756	42	6 119	55	320	3	11 195
1989	4 861	43	5 984	53	370	3	11 215
1990	4 492	43	5 532	53	425	4	10 449
1991	4 316	41	5 750	55	337	3	10 403
1992	3 694	37	5 820	59	346	4	9 860
1993	3 296	34	5 986	62	307	3	9 589
1994	3 260	34	6 153	63	302	3	9 715
1995	2 595	32	5 118	64	293	4	8 006
1996	2 438	33	4 760	64	277	4	7 475

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique pénitentiaire suisse

T 19.11 Der Anteil der Verurteilungen, bei denen U-Haft im Strafmass angerechnet wurde, nach Gesetzen, 1995

Part des condamnations admettant une imputation de la détention préventive; condamnations prononcées en 1995, ventilées selon les dispositions pénales appliquées

Gesetz ¹	Verurteilungen insgesamt Nombre total des condamnations	davon mit U-Haft dont après préventive		Mittlere Dauer der U-Haft (in Tagen) Durée moyenne de la préventive (en jours)		Loi ¹
		absolut en nombre	%	Arithmetisches Mittel Moyenne arithmétique	Median Médiane	
Strafgesetzbuch	18 111	5 978	26,0	68	10	Code pénal
Strassenverkehrsgesetz	36 123	1 532	3,5	68	9	Loi sur la circulation routière
Betäubungsmittelgesetz	7 815		40,6	90	21	Loi sur les stupéfiants
Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer	9 261	3 786	40,9	24	1	Loi sur le séjour et l'établissement des étrangers
Militärstrafgesetz	683	15	2,2	81	3	Code pénal militaire

¹ Anzahl Urteile, die das betreffende Gesetz erwähnen. Da ein Urteil mehrere Straftaten sanktionieren kann, sind hier Mehrfachnennungen möglich.

¹ Nombre de jugements dans lesquels la loi en question est citée. Il est donc possible qu'un seul et même jugement soit compté plusieurs fois.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

**T 19.12 Verzeigungen wegen Konsums von
Haschisch, Heroin oder Kokain
nach Kantonen, 1996¹**

**Dénonciations pour consommation
de haschisch, d'héroïne ou de cocaïne,
par canton, en 1996¹**

Kanton Canton	Art des konsumierten Betäubungsmittels Type de stupéfiant consommé						Total Konsumverzeigungen Total des dénonciations pour consommation
	Haschisch		Heroin Héroïne		Kokain Cocaïne		
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	
ZH	2 987	35,6	4 665	55,6	2 834	33,8	8 395
BE	2 196	28,0	4 291	54,7	2 925	37,3	7 839
LU	450	42,3	464	43,6	162	15,2	1 065
UR	9	36,0	14	56,0	6	24,0	25
SZ	44	55,0	19	23,8	12	15,0	80
OW	12	60,0	0	0,0	0	0,0	20
NW	20	60,6	10	30,3	2	6,1	33
GL	53	43,4	60	49,2	17	13,9	122
ZG	90	47,4	25	13,2	28	14,7	190
FR	647	70,1	223	24,2	178	19,3	923
SO	421	32,8	809	63,1	362	28,2	1 283
BS	773	46,5	1 001	60,2	545	32,8	1 664
BL	118	47,8	142	57,5	72	29,1	247
SH	132	41,3	191	59,7	73	22,8	320
AR	122	77,7	52	33,1	24	15,3	157
AI	34	94,4	1	2,8	3	8,3	36
SG	602	31,6	1 035	54,2	395	20,7	1 908
GR	331	60,1	191	34,7	84	15,2	551
AG	2 280	59,8	869	22,8	412	10,8	3 810
TG	384	64,0	273	45,5	127	21,2	600
TI	511	44,2	552	47,8	187	16,2	1 155
VD	2 622	56,9	1 505	32,7	557	12,1	4 609
VS	828	71,1	254	21,8	121	10,4	1 164
NE	499	57,5	424	48,8	129	14,9	868
GE	1 344	58,1	642	27,8	338	14,6	2 313
JU	100	69,0	52	35,9	27	18,6	145
CH	17 609	44,6	17 764	44,9	9 620	24,3	39 522

¹ Inklusive Fälle verbunden mit Handel oder Schmuggel. Jeder Fall wird so oft gezählt, als Arten von Betäubungsmitteln konsumiert werden.

¹ Y compris les cas combinés avec trafic ou contrebande. Chaque dénonciation figure autant de fois qu'il y a de substances consommées.

Bundesamt für Statistik,
Polizeiliche Kriminalstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique policière de la criminalité

**T 19.13 Verurteilungen aufgrund des BetmG
nach dem Urteilskanton und nach der Art des
Delikts sowie Häufigkeitsziffern, 1995**

**Condamnations pour infraction à la LStup
selon le canton du jugement et selon la nature du délit
et taux de condamnation, en 1995**

Kanton Canton	Nur Konsum Consommation uniquement		Handel und Konsum Trafic et consommation		Nur Handel Trafic uniquement		Total ¹		Häufigkeitsziffer ² Taux de condamnation ²
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	
ZH	279	17,5	728	45,6	591	37,0	1 598	100	1,35
BE	421	40,1	515	49,0	115	10,9	1 051	100	1,10
LU	47	19,2	139	56,7	59	24,1	245	100	0,72
UR	0	0,0	3	50,0	3	50,0	6	100	0,17
SZ	10	71,4	3	21,4	1	7,1	14	100	0,12
OW	3	33,3	6	66,7	0	0,0	9	100	0,29
NW	6	75,0	2	25,0	0	0,0	8	100	0,23
GL	21	36,2	36	62,1	1	1,7	58	100	1,48
ZG	16	50,0	7	21,9	9	28,1	32	100	0,35
FR	118	45,7	105	40,7	35	13,6	258	100	1,14
SO	79	31,9	121	48,8	48	19,4	248	100	1,05
BS	79	22,0	197	54,9	83	23,1	359	100	1,80
BL	29	28,2	49	47,6	25	24,3	103	100	0,41
SH	25	36,8	27	39,7	16	23,5	68	100	0,92
AR	12	36,4	14	42,4	7	21,2	33	100	0,61
AI	4	80,0	1	20,0	0	0,0	5	100	0,35
SG	108	25,5	241	57,0	74	17,5	423	100	0,96
GR	78	42,4	98	53,3	8	4,3	184	100	0,97
AG	196	44,9	193	44,2	48	11,0	437	100	0,83
TG	33	45,2	30	41,1	10	13,7	73	100	0,33
TI	196	44,9	202	46,2	39	8,9	437	100	1,45
VD	329	41,9	363	46,2	93	11,8	785	100	1,28
VS	174	41,6	222	53,1	22	5,3	418	100	1,56
NE	296	63,7	153	32,9	16	3,4	465	100	2,81
GE	39	9,8	22	5,5	336	84,6	397	100	1,00
JU	30	31,6	49	51,6	16	16,8	95	100	1,40
Andere Gerichte Autres tribunaux	0		0		0		0	100	
Total	2 628	33,7	3 526	45,2	1 655	21,2	7 809	100	

- 1 Bei 6 in der Tabelle nicht aufgeführten Fällen handelt es sich um Verurteilungen nach Art. 19c bis 23 BetmG, also weder um Handel noch um Konsum.
2 Die Häufigkeitsziffer wird hier gemessen in Verurteilungen pro 1000 Personen der mittleren Wohnbevölkerung.

- 1 Dans 6 cas qui ne figurent pas dans ce tableau, il s'agit de condamnations en vertu des articles 19c à 23 LStup, c'est-à-dire ne portant ni sur le trafic ni sur la consommation.
2 Le taux de condamnation est calculé compte tenu du nombre de condamnations pour 1000 personnes de la population résidente moyenne.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.14 Die Rückfälligkeit von Straftentlassen¹ nach Tat-, Täter- und Strafmerkmalen

La récidive chez les personnes libérées¹ selon les caractéristiques des délits, de leurs auteurs et des peines prononcées

Tat-, Täter- und Strafmerkmale	Entlassene Personnes libérées	Erneut Verurteilte Recondamnées		Erneut Eingewiesene Réincarcérées		Caractéristiques des délits, de leurs auteurs et des peines prononcées
		absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
Total	6 393	3 080	48,2	2 007	31,4	Total
Geschlecht						Sexe
Männer	6 023	2 917	48,4	1 915	31,8	Hommes
Frauen	370	163	44,1	92	24,9	Femmes
Alter						Age
18 bis unter 25	1 160	660	56,9	408	35,2	de 18 à moins de 25 ans
bis unter 30	1 548	799	51,6	527	34,0	de 25 à moins de 30 ans
bis unter 40	1 977	960	48,6	627	31,7	de 30 à moins de 40 ans
bis unter 50	1 125	497	44,2	344	30,6	de 40 à moins de 50 ans
ab 50	583	164	28,1	101	17,3	à partir de 50 ans
Dauer der Strafe						Durée de la détention
≤ 3 Monate	5 098	2 383	46,7	1 481	29,1	≤ 3 mois
> 3 bis 6 Monate	524	229	43,7	170	32,4	> 3 à 6 mois
> 6 bis 12 Monate	277	176	63,5	145	52,3	> 6 à 12 mois
> 12 bis 18 Monate	186	112	60,2	85	45,7	> 12 à 18 mois
> 18 Monate	308	180	58,4	126	40,9	> 18 mois
Vorinhaftierung						Déjà incarcéré?
nein	3 778	1 558	41,2	875	23,2	non
ja	2 615	1 522	58,2	1 132	43,3	oui
Deliktart²						Genre de délit²
Gewalt	207	132	63,8	95	45,9	Violence
davon						dont
Gewalt allein	57	23	40,4	18	31,6	Violence seulement
Gewalt + Diebstahl	112	77	68,8	62	55,4	Violence + vol
Diebstahl	1 126	741	65,8	537	47,7	Vol
BetmG	861	571	66,3	392	45,5	LStup
davon						dont
BetmG + Diebstahl	366	277	75,7	213	58,2	LStup + vol
BetmG – Diebstahl	495	295	59,6	207	41,8	LStup – vol
FIAZ	2 681	1 091	40,7	690	25,7	Ebriété au volant
Sonstige SVG	2 546	1 250	49,1	807	31,7	Autres infractions à la LCR
davon						dont
SVG allein	437	268	61,3	182	41,6	LCR seulement
FIAZ allein	833	303	36,4	194	23,3	Ebriété au volant seul.
MPG	814	454	55,8	315	38,7	LTM
MStG	557	181	32,5	95	17,1	CPM
Andere Delikte	689	328	47,6	213	30,9	Autres délits

1 Wiederverurteilung bzw. -einweisung von 1988 aus dem Strafvollzug Entlassenen innerhalb von 6 Jahren. Ausschliesslich Schweizer.

2 Pro entlassene Person können mehrere Delikte registriert sein; deshalb ist die Summe der unter den einzelnen Deliktarten aufgeführten Entlassenen grösser als die Gesamtzahl der Entlassenen. Abkürzungen siehe Tabelle 19.15.

1 Recondamnations et réincarcérations, au cours des 6 années suivantes, des personnes libérées en 1988. Uniquement les personnes de nationalité suisse.

2 Une condamnation pouvant être motivée par plusieurs délits, le total des personnes libérées ventilées selon le genre de délit dépasse celui des personnes libérées. Voir le tableau 19.15 pour les abréviations.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 19.15 Wiederverurteilung von Straftatlassenen¹
nach ursprünglichem und neuem Delikt**

**Recondamnations de personnes libérées¹
selon le premier délit et le second**

Delikte der Entlassenen ²	Entlassene Personnes libérées	Erneut Verurteilte Personnes recondamnées		Delikte der erneut Verurteilten, in % ² Délits des personnes recondamnées, en % ²							Genre de délit des personnes libérées ²
		Anzahl nombre	%	Gewalt ³ Violence ³	Diebstahl ⁴ Vol ⁴	FIAZ ⁵ Ebriété au volant ⁵	sonst. SVG ⁶ Autre infr. à la LCR ⁶	BetmG ⁷ LStup ⁷	MPG ⁸ LTM ⁸	MStG ⁹ CPM ⁹	
Gewalt ³	207	132	63,8	5,3	27,3	20,5	37,1	27,3	6,1	0,8	Violence ³
Diebstahl ⁴	1 126	741	65,8	1,2	9,0	13,4	32,4	31,6	10,4	0,9	Vol ⁴
FIAZ ⁵											Ebriété au volant ⁵
sonstige SVG ⁶	2 681	1 091	40,7	1,8	5,8	59,6	54,4	6,5	13,7	2,1	Autre infr. à la LCR ⁶
BetmG ⁷	2 546	1 250	49,1	1,9	13,4	44,4	52,5	13,8	13,8	1,9	LStup ⁷
MPG ⁸	861	571	66,3	4,4	33,8	11,0	28,2	16,1	4,6	2,3	LTM ⁸
MStG ⁹	814	454	55,8	2,0	9,5	15,9	20,3	8,4	42,1	2,6	CPM ⁹
Total	557	181	32,5	3,9	11,6	24,3	34,3	14,9	18,2	13,3	CPM ⁹
Total	6 322 ¹⁰	2 944	50,1	3,2	18,8	30,4	37,7	17,3	11,6	3,5	Total

- 1 Wiederverurteilung von 1988 aus dem Strafvollzug Entlassenen innerhalb von 6 Jahren. Ausschliesslich Schweizer und Schweizerinnen.
- 2 Pro entlassene Person können mehrere Delikte registriert sein; deshalb ist die Summe der unter den einzelnen Deliktarten aufgeführten Entlassenen grösser als die Gesamtzahl der Entlassenen.
- 3 Mord, vors. Tötung, Totschlag, schwere Körperverletzung, Vergewaltigung, Raub (Art. 111–113, 122, 140, 190 StGB)
- 4 Diebstahl, Veruntreuung (Art. 139, 138 StGB, neue Numerierung)
- 5 Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 SVG)
- 6 Sonstige Strassenverkehrsdelikte (Art. 90, 92–99 SVG)
- 7 Verstösse gegen das Betäubungsmittelgesetz
- 8 Verstösse gegen das Militärpflichtersatzgesetz
- 9 Verstösse gegen das Militärstrafgesetz
- 10 Ohne 71 Entlassene, die keinem Delikt zugeordnet werden können

- 1 Recondamnations et réincarcérations, au cours des 6 années suivantes, des personnes libérées en 1988. Uniquement les personnes de nationalité suisse.
- 2 Une condamnation pouvant être motivée par plusieurs délits, le total des personnes libérées ventilées selon le genre de délit dépasse celui des personnes libérées.
- 3 Homicide, meurtre, assassinat, lésions corporelles graves, viol, brigandage (art. 111 à 113, 112, 140, 190 CP)
- 4 Vol, abus de confiance (art. 139, 138 CP, nouvelle numérotation)
- 5 Conduite en état d'ébriété (art. 91 LCR)
- 6 Autres infractions au code de la circulation routière (art. 90, 92 à 99 LCR)
- 7 Infractions à la loi sur les stupéfiants
- 8 Infractions à la loi sur la taxe d'exemption du service militaire
- 9 Infractions au code pénal militaire
- 10 Sans 71 personnes libérées pour lesquelles les délits commis n'étaient pas connus

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

19.4 Weiterführende Informationen

19.4.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Schweizerische Strafvollzugsstatistik 1995. 1996.

Schweizerische Strafvollzugsstatistik 1996. 1997.

Kriminalität und Gewalt, in: Auf dem Weg zur Gleichstellung? 1996.

Zur Staatszugehörigkeit von Verurteilten. Kriminalstatistische Befunde. 1996.

Wiederholte strafrechtliche Verurteilungen. Zur Frage nach kriminellen Karrieren. 1995.

Zur Staatszugehörigkeit von Strafgefangenen. Ein gesamtschweizerischer Überblick im Zeitvergleich. 1994.

Drogen und Strafrecht in der Schweiz. Verzeigungen, Strafurteile und Strafvollzug. 1995.

Die Kosten der Drogenrepression. Schätzungen für die Schweiz 1991. 1995.

Drogen und Strafrecht in der Schweiz. Ergebnisse zweier Sondererhebungen, 1991 und 1994. 1997.

Anstalten des Strafvollzugs. Katalog der Anstalten zum Vollzug von Strafen, Massnahmen und Untersuchungshaft in der Schweiz. 1997.

Strafrechtliche Verurteilung und Rückfallraten. 1997.

Rückfall nach Strafvollzug: Rückfallraten. 1997.

Weitere Literatur:

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: J. Schuh, M. Kilias (Hrsg.): Sexualdelinquenz. Grösch 1992.

St. Bauhofer: Kriminalität von Ausländern in der Schweiz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: St. Bauhofer und N. Queloz (Hrsg.): Ausländer, Kriminalität und Strafrechtspflege. Chur 1993.

Bundesamt für Polizeiwesen: Polizeiliche Kriminalstatistik 1996. Bern 1997.

Bundesamt für Polizeiwesen: Schweizerische Betäubungsmittelstatistik 1996. Bern 1997.

R. Storz: Strafrechtliche Sanktionen und Rückfälligkeit. Versuch einer komparativen Analyse verschiedener Sanktionsarten anhand von Daten der Strafurteilsstatistik. In: Schweizerische Arbeitsgruppe für Kriminologie (Hrsg.): Rückfall und Bewährung. Reihe Kriminologie 10, 1992.

R. Storz, C. Besozzi: Gewaltkriminalität. In: W. Weiss, Bundesamt für Gesundheitswesen (Hrsg.): Gesundheit in der Schweiz. Zürich 1993.

19.4.2 Auskünfte

Strafurteile, Strafvollzug, Untersuchungshaft, Jugendstrafurteile, Betäubungsmittelstatistik:

Simone Rönez, 031/322 88 78

Stefan Bauhofer, 031/322 87 67

Bundesamt für Statistik

Gewaltkriminalität, Rückfall, Ausländer- und Frauenfragen: Renate Storz, 031/324 83 08

Bundesamt für Statistik

Polizeiliche Kriminalstatistik:

Irene Marti, 031/322 45 29

Bundesamt für Polizeiwesen, Zentralpolizeibüro

Daniel Fink, 031/324 12 94

Bundesamt für Statistik

19.4 Complément d'information

19.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique pénitentiaire suisse, 1995. 1996.

Statistique pénitentiaire suisse, 1996. 1997.

Criminalité et violence, dans: Vers l'égalité? 1996.

De la nationalité des détenus. Résultats de la statistique de la criminalité. 1996.

Une condamnation pénale en entraîne-t-elle d'autres? De l'existence de trajectoires criminelles. 1995.

De la nationalité des détenus. Une analyse de la situation en Suisse. 1994.

Drogues et droit pénal en Suisse. Dénonciations, jugements pénaux et exécution des peines. 1995.

Les coûts de la répression. Estimations pour la Suisse, 1991. 1995.

Drogues et droit pénal en Suisse. Résultats de deux enquêtes spéciales, réalisées en 1991 et en 1994. 1997.

Etablissements pénitentiaires. Catalogue des établissements destinés à l'exécution des peines, des mesures et de la détention préventive en Suisse. 1997.

Condamnations pénales et taux de récidive. 1997.

Incarcération et récidive: taux de récidive. 1997.

Autres publications:

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: J. Schuh, M. Kilias (éd.): Sexualdelinquenz. Grösch, 1992.

St. Bauhofer: Kriminalität von Ausländern in der Schweiz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: St. Bauhofer et N. Queloz (éd.): Ausländer, Kriminalität und Strafrechtspflege. Chur, 1993.

Office fédéral de la police: Statistique policière de la criminalité 1996. Berne, 1997.

Office fédéral de la police: Statistique suisse des stupéfiants 1996. Berne, 1997.

R. Storz: Strafrechtliche Sanktionen und Rückfälligkeit. Versuch einer komparativen Analyse verschiedener Sanktionsarten an Hand von Daten der Strafurteilsstatistik. Dans: Schweiz. Arbeitsgruppe für Kriminologie (éd.): Rückfall und Bewährung. Reihe Kriminologie 10, 1992.

R. Storz/C. Besozzi: Gewaltkriminalität. In: W. Weiss (Hrsg.): Bundesamt für Gesundheitswesen. Gesundheit in der Schweiz. Zürich, 1993.

19.4.2 Renseignements

Condamnations pénales, exécution des peines et des mesures, détention préventive, jugements pénaux frappant des mineurs, statistique des stupéfiants:

Simone Rönez, 031/322 88 78

Stefan Bauhofer, 031/322 87 67

Office fédéral de la statistique

Actes de violence, récidive, questions relatives aux étrangers et aux femmes:

Renate Storz, 031/324 83 08

Office fédéral de la statistique

Statistique policière sur la criminalité:

Irene Marti, 031/322 45 29

Office fédéral de la police, Bureau central de la police

Daniel Fink, 031/324 12 94

Office fédéral de la statistique

Die Rechtsgrundlagen für die Tätigkeit des Bundesamtes für Statistik (BFS) sind mit dem Bundesstatistikgesetz vom 9. Oktober 1992 und den vier zugehörigen Ausführungsverordnungen vom 30. Juni 1993 umfassend modernisiert worden. Das Bundesstatistikgesetz regelt dabei nicht allein die Aktivitäten des BFS, sondern die gesamte Statistiktätigkeit des Bundes.

Das Bundesstatistikgesetz ist ein Rahmengesetz; es werden darin nicht einzelne Statistiken und Erhebungen aufgelistet (diese werden auf Verordnungsstufe geregelt). Das BFS ist zwar nicht der einzige, wohl aber der grösste Statistikproduzent des Bundes. Das Gesetz überträgt ihm die Koordination der gesamten Bundesstatistik. Als Prinzip gilt, dass die statistischen Daten mit einer minimalen Belastung der Befragten zu erheben sind. Der Bundesstatistik wird zudem der Auftrag erteilt, die internationale Zusammenarbeit zu fördern. Mit der Kommission für die Bundesstatistik wird ein Beratungsorgan eingesetzt, in welchem die Wissenschaft, die Privatwirtschaft, die Sozialpartner, Verwaltungseinheiten des Bundes sowie Kantone und Gemeinden vertreten sind. Da die Kantone oft und wesentlich bei der Durchführung von Erhebungen mitzuwirken haben, kommt ihnen ein besonderes Gewicht zu. Sie werden systematisch in die Konzept- und Revisionsarbeiten der Bundesstatistik einbezogen.

Das Bundesstatistikgesetz verlangt auch die Ausarbeitung eines statistischen Mehrjahresprogramms. Dieses ist ein Bestandteil der Legislaturplanung. Es gibt Auskunft über die Ziele und Prioritäten des Bundesstatistik und über die benötigten finanziellen und personellen Mittel sowie über die vorgesehene internationale Zusammenarbeit.

Das im Bundesgesetz verankerte Statistikgeheimnis soll einen Missbrauch der Daten verhindern. Das heisst: Angaben, die sich der Bund mit statistischen Erhebungen beschafft, dürfen nur für statistische Zwecke verwendet werden. Das Statistikgeheimnis schliesst somit vollständig aus, dass Daten, die sich auf einzelne Personen, Unternehmen oder Betriebe beziehen, für Verwaltungs-, Kontroll-, Steuer- oder Aufsichtshandlungen verwendet werden. Es verbietet auch, dass Ergebnisse in einer Form veröffentlicht werden, die Rückschlüsse auf natürliche oder juristische Personen erlaubt.

Die Bundesstatistik ist als Informationsdienstleistung verpflichtet, ihre Ergebnisse der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Das BFS stellt die für eine moderne Diffusionspolitik erforderlichen Einrichtungen bereit, damit Auskünfte und Informationen über die ganze Bundesstatistik erteilt werden können (siehe weiter unten «Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik»).

Die vier zum Bundesstatistikgesetz gehörenden Verordnungen vom 30. Juni 1993 regeln im Detail wichtige im Gesetz umschriebene Fragen:

Die *Verordnung über die Organisation der Bundesstatistik* bildet die Grundlage für die Arbeiten der Bundesstatistik: Sie regelt die Zusammenarbeit zwischen Bundesstellen sowie zwischen Bund und Kantonen und beschreibt die Instrumente, welche für die Sicherstellung einer offenen und transparenten Planung der Bundesstatistik eingesetzt werden. Dazu gehören namentlich das statistische Mehrjahresprogramm und die Kommission für die Bundesstatistik.

La loi du 9 octobre 1992 sur la statistique fédérale et les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui l'accompagnent ont complètement modernisé les bases légales de l'activité de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Précisons que cette loi ne règle pas seulement les travaux de l'OFS, mais (comme son nom l'indique) toute l'activité statistique au plan fédéral.

La loi sur la statistique fédérale est une loi-cadre. Elle n'énumère pas les statistiques et les relevés de manière exhaustive (les cas individuels sont réglés par voie d'ordonnance). L'OFS n'est pas le seul producteur de statistiques de la Confédération, mais le plus important. La loi en fait le coordinateur de toute la statistique fédérale. Par ailleurs, elle dit expressément qu'il faut réduire autant que possible la charge imposée aux milieux interrogés en collectant des données. Elle vise aussi à encourager la coopération internationale en matière de statistique. La Commission de la statistique fédérale est un organe de consultation qui se compose de représentants des milieux scientifiques, de l'économie privée, des partenaires sociaux, d'unités administratives fédérales, des cantons et des communes. Le fait que les cantons doivent collaborer souvent, et dans une mesure importante, à l'exécution des relevés, leur donne du poids. On les associe donc systématiquement aux travaux conceptuels et aux révisions de la statistique fédérale.

La loi sur la statistique fédérale exige la réalisation d'un programme pluriannuel de statistique. Ce programme fait partie du programme de la législature. Il renseigne sur les objectifs et sur les priorités de la statistique fédérale, sur les moyens nécessaires sur les plans des finances et du personnel et sur la collaboration internationale prévue.

Le secret statistique qui figure dans la loi («Les données collectées ou communiquées à des fins statistiques ne peuvent être utilisées à d'autres fins») prévient toute utilisation abusive des données. Il est donc exclu que des données qui se rapportent à une personne, à une entreprise ou à un établissement puissent être utilisées à des fins administratives ou fiscales ou bien pour des contrôles ou des vérifications. Il est interdit en outre de publier les résultats sous une forme permettant de faire des déductions sur la situation d'une personne physique ou morale.

Les résultats de la statistique fédérale constituent un bien public; il convient donc de les rendre aisément accessibles. L'OFS met l'infrastructure requise pour une politique de diffusion moderne à la disposition des autres producteurs de statistiques afin qu'il soit possible de fournir des informations portant sur la statistique fédérale dans son ensemble (voir plus loin «L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique»).

Les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui accompagnent la loi sur la statistique fédérale règlent en détail des questions importantes énoncées dans celle-ci:

L'*ordonnance concernant l'organisation de la statistique fédérale* constitue la base des travaux statistiques fédéraux. Elle règle en effet la collaboration entre les services fédéraux ainsi qu'entre la Confédération et les cantons et décrit les instruments assurant une planification claire et transparente de la statistique fédérale, notamment le programme pluriannuel et la Commission de la statistique fédérale.

Die *Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes* regelt die Erhebungstätigkeit der Verwaltungseinheiten des Bundes und anderer Institutionen. Sie enthält Bestimmungen zur Durchführung von Erhebungen, zur Mitwirkung der Befragten, zum Datenschutz und zur Veröffentlichung der Erhebungsergebnisse. Im Anhang sind die einzelnen Erhebungen aufgeführt und kurz nach den wichtigsten Merkmalen beschrieben.

Die *Verordnung über die Gebühren für statistische Dienstleistungen von Verwaltungseinheiten des Bundes* führt die einzelnen Dienstleistungen auf und orientiert detailliert über Preise und Abgabebedingungen. Sie regelt insbesondere auch die Gebührensätze bei elektronischer Diffusion und legt Bedingungen für die Nutzung statistischer Information zu Erwerbszwecken fest.

Die *Verordnung über das Betriebs- und Unternehmensregister* regelt den Zugriff auf das Register, welches Namen, Adressen und einige wichtige Grundmerkmale der in der Schweiz registrierten Betriebe und Unternehmen enthält. Dieses Register ist gleichsam das Rückgrat der Wirtschaftsstatistik, dient es doch wesentlich als Adressgrundlage für statistische Erhebungen des Bundes. Die Verordnung berücksichtigt wichtige Anforderungen des Datenschutzes und ermöglicht eine verstärkte Zusammenarbeit mit den Kantonen und Gemeinden.

L'*ordonnance concernant l'exécution des relevés statistiques fédéraux* règle l'exécution de relevés statistiques par les unités administratives fédérales et d'autres institutions. Elle comprend des dispositions concernant la réalisation de relevés, la collaboration des milieux interrogés, la protection des données et la publication des résultats. L'annexe de cette ordonnance énumère les différents relevés et en indique les principales caractéristiques.

L'*ordonnance sur les émoluments pour les prestations de services statistiques des unités administratives fédérales* contient une liste des prestations de services et informe en détail sur les prix et les conditions de la communication de données. Elle fixe notamment les émoluments pour la diffusion électronique et pose les conditions à l'utilisation d'informations statistiques à des fins lucratives.

L'*ordonnance sur le Registre des entreprises et des établissements* règle l'accès à ce registre, qui contient les noms et adresses et certaines caractéristiques importantes des entreprises et des établissements enregistrés en Suisse. Ce dernier est en quelque sorte l'épine dorsale des statistiques économiques, puisqu'il sert essentiellement de registre d'adresses pour les relevés statistiques fédéraux. L'ordonnance tient compte d'exigences importantes de la protection des données et permet une collaboration plus étroite avec les cantons et les communes.

Das Bundesamt für Statistik verfügt über verschiedene Mittel der Verbreitung statistischer Information. Ein kurzer Überblick:

Publikationen

Die rund hundert Publikationen, die das BFS jedes Jahr herausgibt, machen statistische Informationen in vertiefender Form zugänglich.

Das Programm der Publikationen umfasst

- Überblickswerke über alle 19 Statistikbereiche: Dazu zählen neben dem Statistischen Jahrbuch die jährlich erscheinende kleine Taschenstatistik der Schweiz sowie das ebenfalls jährlich erscheinende Werk «Kantone und Städte der Schweiz», welches eine Ergänzung des Statistischen Jahrbuchs durch Regionaldaten darstellt.
- Werke mit Konzentration auf einen einzigen der 19 Statistikbereiche. Dabei kann der Schwerpunkt auf den Daten liegen (Tabellenbände), auf der Kommentierung der Daten oder auf theoretischen und methodologischen Aspekten.

Genauere Angaben zu den erschienenen Publikationen sowie zu den jeweiligen Bezugs- und Abonnementsbedingungen enthält das vom BFS herausgegebene Verzeichnis «Statistische Information».

Ausführliche bibliographische Angaben finden sich auch jeweils am Schluss der einzelnen Kapitel des Jahrbuchs.

Mitteilungen an die Medien und interessierten Kreise

Zur raschen Information der Öffentlichkeit über neue Angaben aus der Statistik gibt das BFS jährlich über hundert Pressemitteilungen heraus; zusätzlich zu den Medien können diese auch von weiteren Kreisen bezogen werden.

Etwas ausführlicher werden aktuelle Themen aus verschiedenen Statistikbereichen im bulletinartigen Gefäss «BFS aktuell» behandelt; dieses erscheint nach Bedarf und wird ebenfalls einem breiteren interessierten Publikum angeboten.

Elektronische Diffusion: Datenbanken, Disketten, Internet

Neben der CD-ROM-Version des Statistischen Jahrbuchs bietet das BFS zahlreiche weitere Informationen in digitaler Form an:

Die Datenbank STATINF enthält Zeitreihen und statistische Resultate aus verschiedenen Bereichen. Die geographische Gliederung geht bis hinab zur Stufe Gemeinde (z.B. Einwohnerzahlen oder Anzahl Logiernächte pro Gemeinde); zahlreiche weitere räumliche Gliederungen wie zum Beispiel Kantone oder Agglomerationen sind ohne weiteres wählbar. STATINF ermöglicht die Auswahl der Daten nach eigenen Spezifikationen, deren Bearbeitung mit zahlreichen statistischen Methoden sowie die Datenübernahme auf das eigene EDV-System. Auf die Daten kann online zugegriffen werden, oder sie können auf Magnetband, Diskette oder als Ausdruck geliefert werden.

Die Datenbank GEOSTAT stellt raumbezogene Daten auch unabhängig von administrativen Grenzen zur Verfügung. So können zum Beispiel hektarbezogene Auswertungen zur Bodennutzung oder zur Bevölkerungsverteilung durchgeführt werden. Die Datenbank erlaubt auch die Verknüpfung

L'Office fédéral de la statistique (OFS) dispose, pour communiquer l'information statistique, de divers moyens de diffusion, dont voici un bref tour d'horizon.

Les publications

La centaine de publications que l'OFS publie chaque année présente des informations statistiques en détail.

Le programme comprend

- des publications qui ont trait à l'ensemble des 19 domaines de la statistique: l'Annuaire statistique, le Mémento statistique de la Suisse, qui paraît annuellement, ainsi qu'un complément à l'Annuaire suisse intitulé «Cantons et villes suisses», publié lui aussi chaque année, et qui présente des informations au niveau régional;
- des publications qui ont trait à un seul des 19 domaines spécifiques. Ces publications peuvent être axées sur les données (recueils de tableaux), sur les commentaires des données ou sur des aspects théoriques et méthodologiques.

Les personnes qui désirent une présentation plus détaillée des diverses publications ou qui s'intéressent aux conditions d'achat et d'abonnement sont priées de consulter l'ouvrage intitulé «Informations statistiques».

Par ailleurs, des références bibliographiques détaillées figurent à la fin de chaque chapitre de l'annuaire.

Les communiqués destinés aux médias et aux milieux intéressés

Dans le but d'informer rapidement le public, l'OFS publie, à l'intention des journalistes et d'autres personnes intéressées, plus de cent communiqués de presse par année.

Les bulletins intitulés «Actualité statistique» permettent de présenter d'une manière un peu plus détaillée les évolutions récentes observées dans les différents domaines statistiques. Ils paraissent selon les besoins et s'adressent également à un assez large public.

La diffusion électronique: disquettes, banques de données, Internet

Outre la version sur CD-ROM de l'Annuaire statistique, l'OFS propose de nombreuses informations sous une forme électronique.

La banque de données STATINF contient des séries chronologiques et des résultats statistiques sur différents domaines. La répartition géographique va jusqu'à l'échelon communal (par exemple, nombre d'habitants ou de nuitées enregistrées par commune). Mais on peut aisément opter pour une autre répartition géographique comme le canton ou l'agglomération. STATINF permet de choisir les données en fonction des besoins individuels, de les traiter à l'aide d'un grand nombre de méthodes statistiques et de les transférer sur son propre système informatique. L'accès aux données est possible en ligne ou au moyen de bandes magnétiques, de disquettes ou de listages.

La banque de données GEOSTAT fournit des données géocodées qui sont également indépendantes des divisions administratives. Il est par exemple possible d'exploiter des données sur l'utilisation du sol ou sur la répartition de la population au niveau de l'hectare. Cette banque de don-

fung verschiedener Daten (z.B. Bauzonen und Bodennutzung). Die Daten werden durch die Servicestelle aufbereitet und dem Benutzer nach Wunsch als Tabelle, Plotterkarte oder auf EDV-Datenträger zur Verfügung gestellt (kein Online-Zugriff).

Einzelne der schriftlichen Publikationen werden auch standardmässig auf Diskette geliefert, so das Jahrbuch «Kantone und Städte der Schweiz» oder die «Langen Reihen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung» oder die «Tabellen zur Verkehrsbefragung 1994». Die Disketten werden zusammen mit einem benutzerfreundlichen Bedienungsprogramm ausgeliefert; damit können die Tabellen einfach gesucht, grafisch dargestellt und exportiert werden.

Seit September 1996 ist das BFS auch im World Wide Web präsent. Angeboten werden die Pressemitteilungen sowie Überblicke über die 19 Statistikbereiche. Hinzu kommen Hinweise auf Neuerscheinungen und Auskunftsstellen, nicht zuletzt auch Links zur internationalen Statistik sowie das «Forum Schule» mit Materialien für den Unterricht. Die BFS Web-Site ist erreichbar unter <http://www.admin.ch/bfs>. Das Angebot wird laufend aktualisiert und ergänzt.

Auskünfte

Die vom BFS herausgegebenen Informationen können zahlreiche, aber nie alle Bedürfnisse abdecken. Für individuelle, an das Amt herangetragene Fragen stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst zur Verfügung. Die Antworten erfolgen – je nach Frageart und Wunsch – mündlich, schriftlich oder auf elektronischen Datenträgern (Tape, Diskette).

Bibliothek

Die öffentlich zugängliche Bibliothek des BFS verfügt über sämtliche Publikationen des BFS seit der Gründung des Amtes im Jahre 1860. Darüber hinaus umfasst sie grosse Bestände an statistischen Publikationen der Kantone und Städte, des Auslandes, der EU und der EFTA sowie zahlreicher weiterer internationaler Organisationen wie OECD, UNO usw.

Kontaktadressen

Postadresse:
Bundesamt für Statistik
Schwarztorstrasse 96
3003 Bern

- Bezug von Publikationen:
Schriftenvertrieb 031/323 60 60;
Telefax 031/323 60 61
- Ausleihe nicht mehr erhältlicher Publikationen des BFS sowie ausländischer statistischer Literatur:
Bibliothek, Telefon 031/323 60 54
- Medienmitteilungen:
Informationsdienst, 031/323 60 50
- Auskünfte:
Zentraler Auskunftsdienst, 031/323 60 11
- Datenbank STATINF:
Auskünfte und Betreuung, 031/323 60 86
Bezug von Daten, 031/323 60 49
- Datenbank GEOSTAT:
Servicestelle, 031/322 86 89
- BFS auf Internet:
<http://www.admin.ch/bfs>

nées permet de combiner des informations diverses (p.ex. les zones à bâtir et l'utilisation du territoire). Le Service GEOSTAT prépare les données et les transmet aux utilisateurs sous la forme désirée (tableau, carte réalisée à la table traçante ou support de données informatisé; l'accès en ligne n'est pas possible).

Certaines publications sont également disponibles sur disquettes. Citons l'annuaire «Cantons et villes suisses», les «Séries longues de la comptabilité nationale suisse» ou les tableaux de l'enquête de 1994 sur les transports. Les disquettes sont livrées avec un programme facile à utiliser qui permet de chercher les données, de les visualiser et de les exporter.

Depuis septembre 1996, l'OFS dispose également d'un site sur Internet. On y trouve les communiqués de presse ainsi que des résumés des 19 domaines statistiques. S'y ajoutent des informations sur les nouvelles publications et sur les services de renseignements, des liens vers des statistiques internationales ainsi que le «Forum des écoles», où les enseignants trouveront du matériel pédagogique. L'adresse du site de l'OFS est la suivante: <http://www.admin.ch/bfs>. L'offre est mise à jour et complétée en permanence.

Les renseignements

Les informations publiées par l'OFS répondent aux besoins les plus divers, mais ne peuvent satisfaire à ceux de tous les utilisateurs. Les demandes de renseignements individuelles peuvent être adressées soit à l'une des personnes indiquées à la fin de chaque chapitre, soit au Service d'information. Suivant la nature des questions et le souhait du demandeur, les réponses sont fournies oralement, par écrit ou sur un support de données électronique (bande magnétique, disquette).

La bibliothèque

La bibliothèque de l'OFS est ouverte au public. Elle met à la disposition des lecteurs non seulement toutes les publications de l'OFS, depuis la création de celui-ci en 1860, mais aussi un grand nombre de publications statistiques des cantons, des villes, de l'étranger, des Communautés européennes, de l'AELE et d'organisations internationales telles que l'OCDE, l'ONU, etc.

Adresse et numéros de téléphone des personnes à contacter

Adresse postale:
Office fédéral de la statistique
Schwarztorstrasse 96
3003 Berne

- Commandes:
Service des publications, 031/323 60 60;
(téléfax: 031/323 60 61)
- Prêt de publications épuisées de l'OFS et de publications statistiques étrangères:
Bibliothèque, 031/323 60 54
- Communiqués de presse:
Service d'information, 031/323 60 50
- Renseignements:
Service central de renseignements, 031/323 60 11
- Banque de données STATINF:
Renseignements et assistance-conseil, 031/323 60 86
Demande de données, 031/323 60 49
- Banque de données GEOSTAT:
Service, 031/322 86 89
- Site de l'OFS sur Internet:
<http://www.admin.ch/bfs>

Inhaltsverzeichnis

- K0: Kantone und Amtsbezirke der Schweiz
- K1: Mittlere Betriebsgrösse und Zahl der Arbeitsstätten im 2. Wirtschaftssektor, 1995
- K2: Mittlere Betriebsgrösse und Zahl der Arbeitsstätten im 3. Wirtschaftssektor, 1995
- K3: Von 1991 bis 1995 gegründete Arbeitsstätten im 2. Wirtschaftssektor
- K4: Arbeitsstätten im 2. Wirtschaftssektor nach Gründungsperioden
- K5: Von 1991 bis 1995 gegründete Arbeitsstätten im 3. Wirtschaftssektor
- K6: Arbeitsstätten im 3. Wirtschaftssektor nach Gründungsperioden
- K7: Beschäftigte im 2. Wirtschaftssektor, Veränderung 1985–1991
- K8: Beschäftigte im 2. Wirtschaftssektor, Veränderung 1991–1995
- K9: Beschäftigte im 3. Wirtschaftssektor, Veränderung 1985–1991
- K10: Beschäftigte im 3. Wirtschaftssektor, Veränderung 1991–1995
- K11: Beschäftigte 1995 und Anteil der Beschäftigten des 3. Wirtschaftssektors
- K12: Beschäftigte nach Wirtschaftssektoren, 1995
- K13: Erträge der direkten Bundessteuer von natürlichen Personen, 1993/94
- K14: Erträge der direkten Bundessteuer von juristischen Personen, 1991/92
- K15: Steuerbelastung von ledigen Personen 1996, Einkommen: 30 000.–
- K16: Steuerbelastung von ledigen Personen 1996, Einkommen: 60 000.–
- K17: Steuerbelastung von ledigen Personen 1996, Einkommen: 100 000.–
- K18: Steuerbelastung von ledigen Personen 1996, Einkommen: 200 000.–
- K19: Steuerbelastung von verheirateten Ehepaaren ohne Kinder 1996, Einkommen: 60 000.–
- K20: Steuerbelastung von verheirateten Ehepaaren ohne Kinder 1996, Einkommen: 100 000.–
- K21: Steuerbelastung von verheirateten Ehepaaren mit zwei Kindern 1996, Einkommen: 100 000.–
- K22: Steuerbelastung von Rentner-Ehepaaren 1996, Einkommen: 100 000.–
- K23: Revision des Sprachenartikels (Art. 116)
- K24: Persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen
- K25: Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz (RVOG)
- K26: Volksabstimmungen über die Regierungs- und Parlamentsreform (Ergebnisse nach Bezirken)
- K27: Landwirtschaftsartikel (Art. 31^{octies})
- K28: Volksabstimmungen über landwirtschaftspolitische Vorlagen (Ergebnisse nach Bezirken)
- K29: Initiative «gegen die illegale Einwanderung»
- K30: Volksabstimmungen über asyl- und ausländerpolitische Vorlagen (Ergebnisse nach Bezirken)
- K31: Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel
- K32: Initiative «für ein Verbot der Kriegsmaterialausfuhr»

Table des matières

- K0: Les cantons et les districts suisses
- K1: Taille moyenne et nombre des établissements du secteur secondaire, en 1995
- K2: Taille moyenne et nombre des établissements du secteur tertiaire, en 1995
- K3: Etablissements du secteur secondaire fondés de 1991 à 1995
- K4: Etablissements du secteur secondaire selon la période de fondation
- K5: Etablissements du secteur tertiaire fondés de 1991 à 1995
- K6: Etablissements du secteur tertiaire selon la période de fondation
- K7: Emplois du secteur secondaire, variation de 1985 à 1991
- K8: Emplois du secteur secondaire, variation de 1991 à 1995
- K9: Emplois du secteur tertiaire, variation de 1985 à 1991
- K10: Emplois du secteur tertiaire, variation de 1991 à 1995
- K11: Emplois en 1995 et part des emplois du secteur tertiaire
- K12: Emplois par secteur économique, en 1995
- K13: Rendements d'impôts fédéraux directs des personnes physiques, 1993/94
- K14: Rendements d'impôts fédéraux directs des personnes juridiques, 1991/92
- K15: Charge fiscale des célibataires en 1996: revenu de 30 000 fr.
- K16: Charge fiscale des célibataires en 1996: revenu de 60 000 fr.
- K17: Charge fiscale des célibataires en 1996: revenu de 100 000 fr.
- K18: Charge fiscale des célibataires en 1996: revenu de 200 000 fr.
- K19: Charge fiscale des couples mariés sans enfant en 1996: revenu de 60 000 fr.
- K20: Charge fiscale des couples mariés sans enfant en 1996: revenu de 100 000 fr.
- K21: Charge fiscale des couples mariés avec deux enfants en 1996: revenu de 100 000 fr.
- K22: Charge fiscale des couples de rentiers mariés, en 1996: revenu de 100 000 fr.
- K23: Révision de l'article constitutionnel sur les langues (art. 116)
- K24: Equipement personnel des militaires
- K25: Loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA)
- K26: Votations populaires concernant la réforme du gouvernement et du parlement (résultats par district)
- K27: Article constitutionnel sur l'agriculture (art. 31^{octies})
- K28: Votations populaires concernant l'agriculture (résultats par district)
- K29: Initiative «contre l'immigration clandestine»
- K30: Votations populaires concernant la politique d'asile et les étrangers (résultats par district)
- K31: Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce
- K32: Initiative «pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre»



Kantonsnummer / Kantonsname
Numéro de canton / Nom de canton
Bezirksnummer / Bezirksname
Numéro de district / Nom de district

1 Zürich

101 Affoltern
102 Andelfingen
103 Bülach
104 Dielsdorf
105 Hinwil
106 Horgen
107 Meilen
108 Pfäffikon
109 Uster
110 Winterthur
111 Dietikon
112 Zürich

2 Bern/Berne

201 Aarberg
202 Aarwangen
203 Bern
204 Biel/Bienne
205 Büren
206 Burgdorf
207 Courtelary
208 Erlach
209 Fraubrunnen
210 Frutigen
211 Interlaken
212 Konolfingen
213 Laupen
214 Moutier
215 La Neuveville
216 Nidau
217 Niedersimmental
218 Oberhasli
219 Obersimmental
220 Saanen
221 Schwarzenburg
222 Seftigen
223 Signau
224 Thun
225 Trachselwald
226 Wangen

3 Luzern

301 Entlebuch
302 Hochdorf
303 Luzern
304 Sursee
305 Willisau

4 Uri

400 Uri

5 Schwyz

501 Einsiedeln
502 Gersau
503 Höfe
504 Küssnacht
505 March
506 Schwyz

6 Obwalden

600 Obwalden

7 Nidwalden

700 Nidwalden

8 Glarus

800 Glarus

9 Zug

900 Zug

10 Fribourg

1001 La Broye
1002 La Glâne
1003 La Gruyère
1004 La Sarine
1005 See/Lac
1006 Sense
1007 La Veveyse

11 Solothurn

1101 Gäu
1102 Thal
1103 Bucheggberg
1104 Dorneck
1105 Gösgen
1106 Wasseramt
1107 Lebern
1108 Olten
1109 Solothurn
1110 Thierstein

12 Basel-Stadt

1200 Basel-Stadt

13 Basel-Landschaft

1301 Arlesheim
1302 Laufen
1303 Liestal
1304 Sissach
1305 Waldenburg

14 Schaffhausen

1401 Oberklettgau
1402 Reiat
1403 Schaffhausen
1404 Schleithelm
1405 Stein
1406 Unterklettgau

15 Appenzell Ausserrhoden

1501 Hinterland
1502 Mittelland
1503 Vorderland

16 Appenzell Innerrhoden

1601 Innerer Landesteil
1602 Äusserer Landesteil

17 St. Gallen

1701 St. Gallen
1702 Rorschach
1703 Unterrheintal
1704 Oberrheintal
1705 Werdenberg
1706 Sargans
1707 Gaster
1708 See
1709 Obertoggenburg
1710 Neutoggenburg
1711 Alttoggenburg
1712 Untertoggenburg
1713 Wil
1714 Gossau

18 Graubünden/Grigioni

1801 Albula
1802 Bernina
1803 Glenner
1804 Heinzenberg
1805 Hinterrhein
1806 Imboden
1807 Inn

1808 Maloja

1809 Moësa
1810 Val Müstair
1811 Oberlandquart
1812 Plessur
1813 Unterlandquart
1814 Vorderrhein

19 Aargau

1901 Aarau
1902 Baden
1903 Bremgarten
1904 Brugg
1905 Kulm
1906 Laufenburg
1907 Lenzburg
1908 Muri
1909 Rheinfelden
1910 Zofingen
1911 Zurzach

20 Thurgau

2001 Arbon
2002 Bischofszell
2003 Diessenhofen
2004 Frauenfeld
2005 Kreuzlingen
2006 Müchwilen
2007 Steckborn
2008 Weinfelden

21 Ticino

2101 Bellinzona
2102 Blenio
2103 Leventina
2104 Locarno
2105 Lugano
2106 Mendrisio
2107 Riviera
2108 Vallemaggia

22 Vaud

2201 Aigle
2202 Aubonne
2203 Avenches
2204 Cossonay
2205 Echallens
2206 Grandson

2207 Lausanne

2208 Lauvoux
2209 Morges
2210 Moudon
2211 Nyon
2212 Orbe
2213 Oron
2214 Payerne
2215 Pays-d'Enhaut
2216 Rolle
2217 La Vallée
2218 Vevey
2219 Yverdon

23 Valais/Wallis

2301 Brig
2302 Conthey
2303 Entremont
2304 Goms
2305 Hérens
2306 Leuk
2307 Martigny
2308 Monthey
2309 Raron
2310 Saint-Maurice
2311 Sierre
2312 Sion
2313 Visp

24 Neuchâtel

2401 Boudry
2402 La Chaux-de-Fonds
2403 Le Locle
2404 Neuchâtel
2405 Val-de-Ruz
2406 Val-de-Travers

25 Genève

2500 Genève

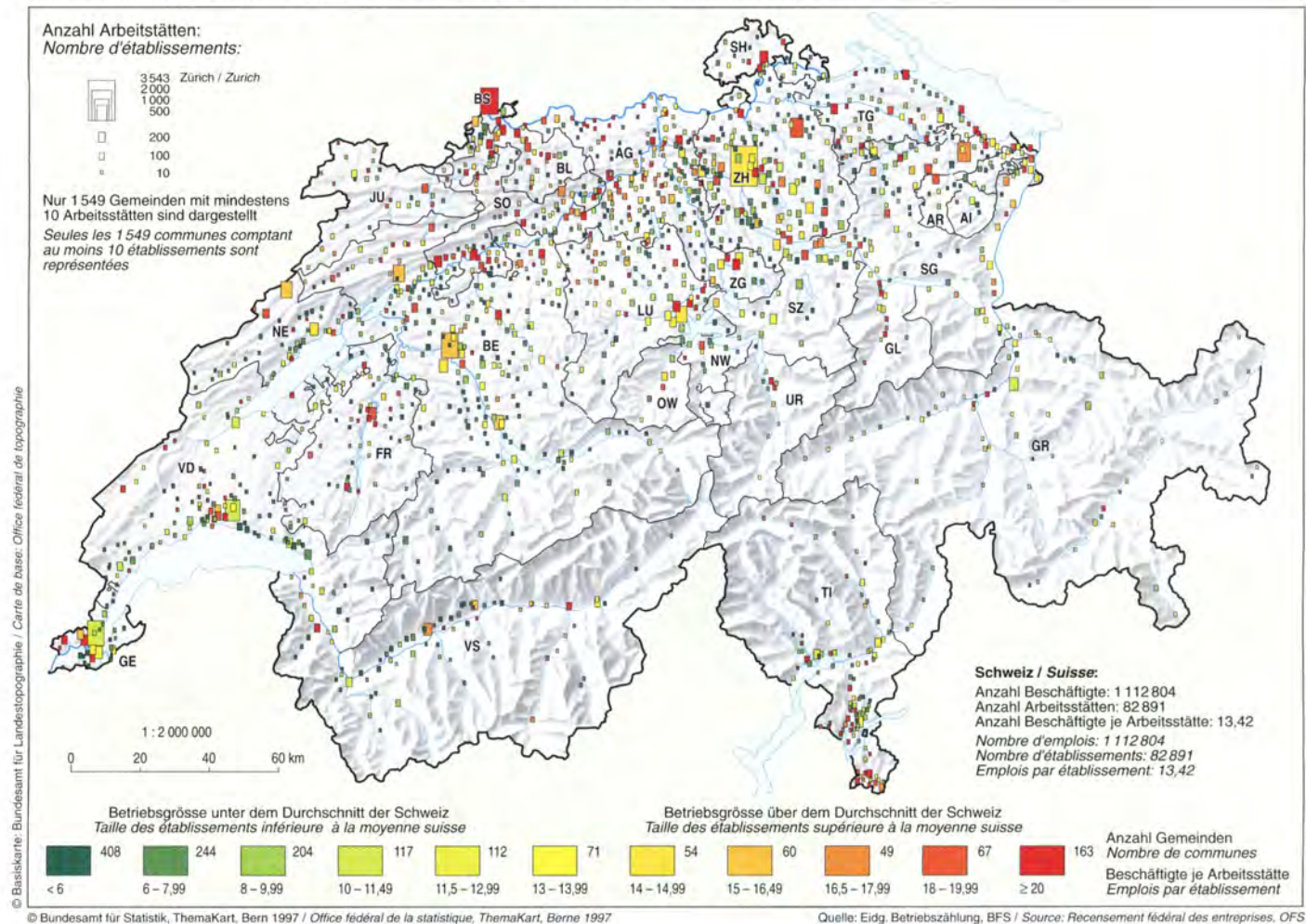
26 Jura

2601 Delémont
2602 Les Franches-Montagnes
2603 Porrentruy

Mittlere Betriebsgrösse und Zahl der Arbeitsstätten im 2. Wirtschaftssektor, 1995

Taille moyenne et nombre des établissements du secteur secondaire, en 1995

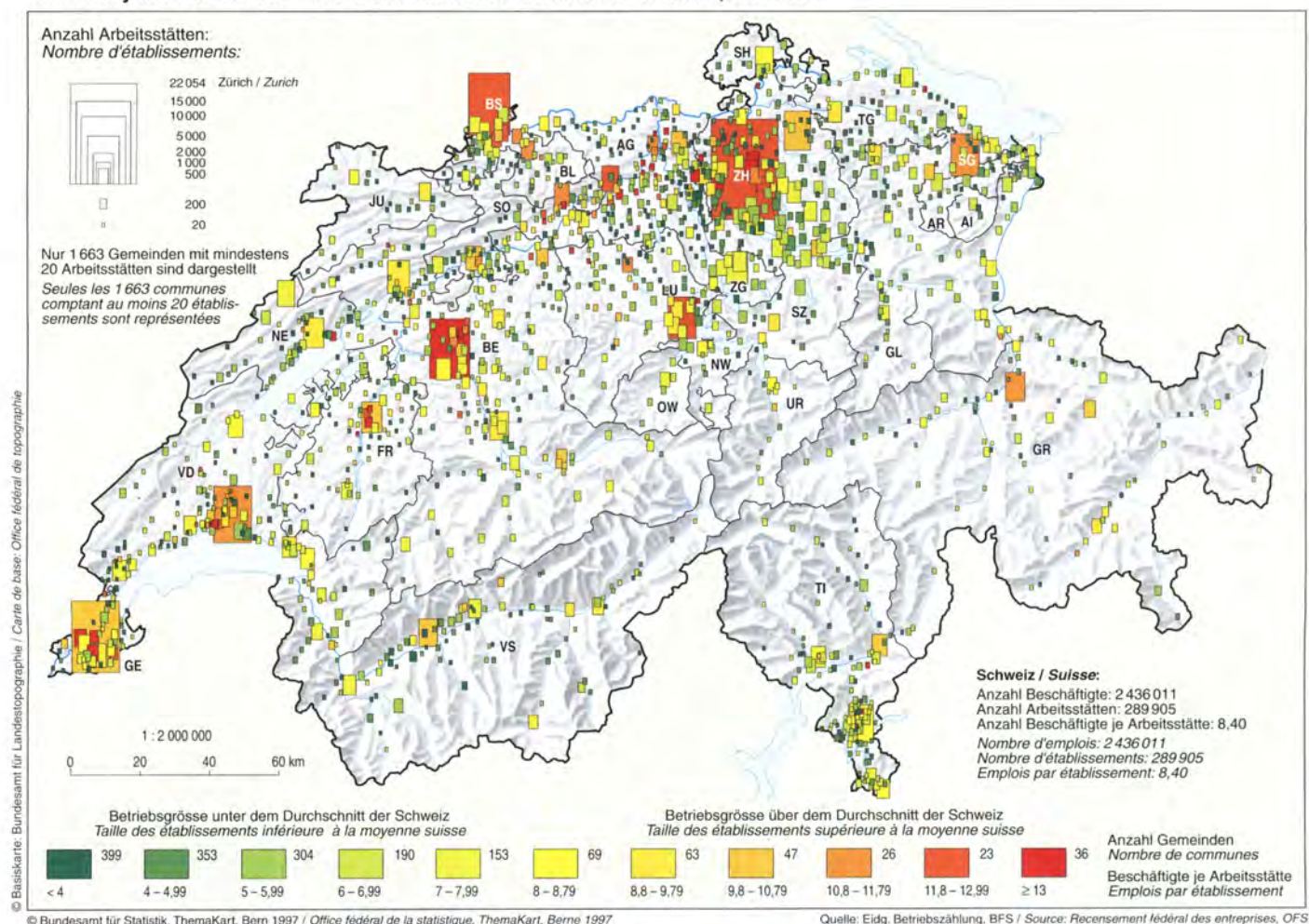
K1



Mittlere Betriebsgrösse und Zahl der Arbeitsstätten im 3. Wirtschaftssektor, 1995

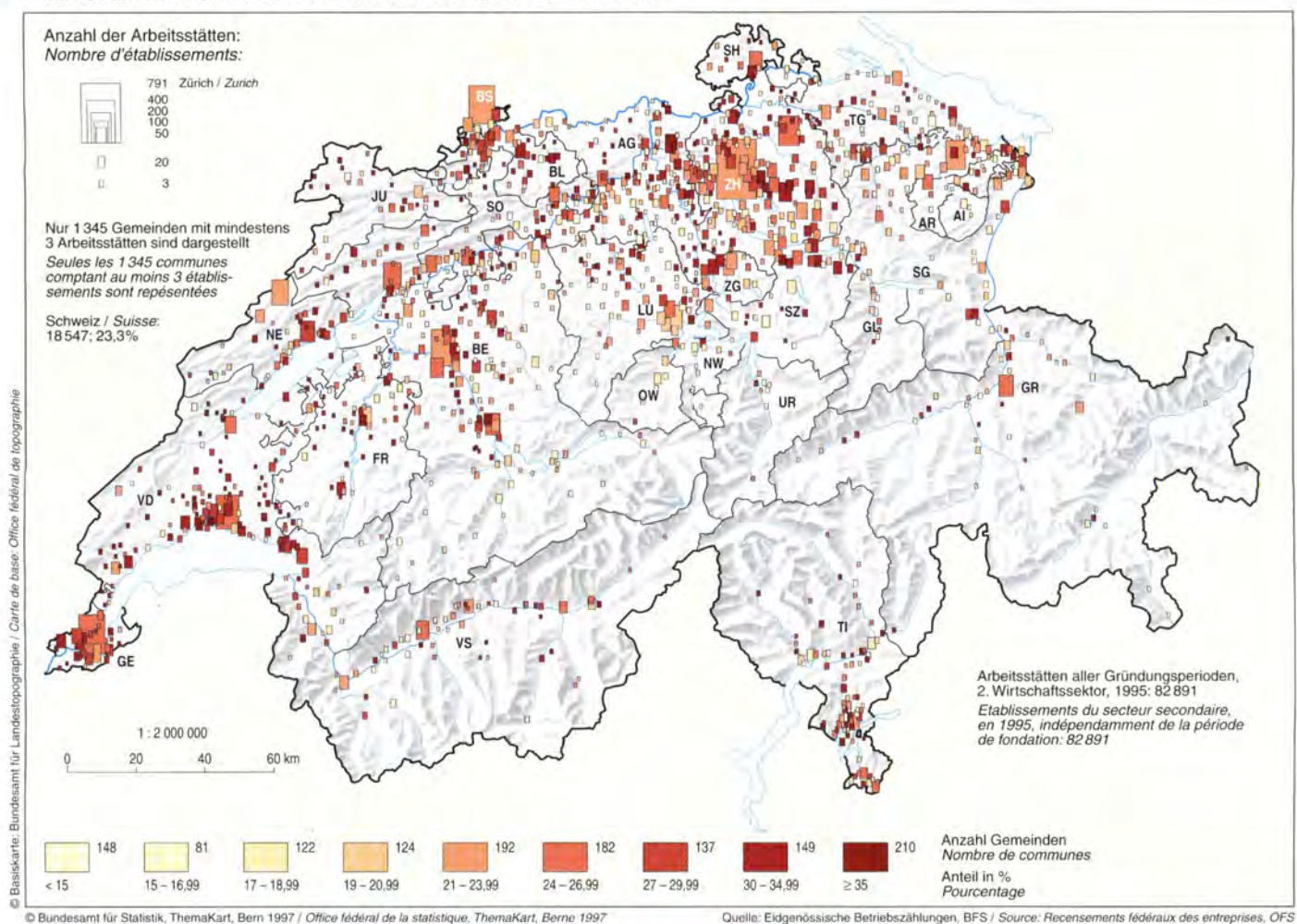
Taille moyenne et nombre des établissements du secteur tertiaire, en 1995

K2



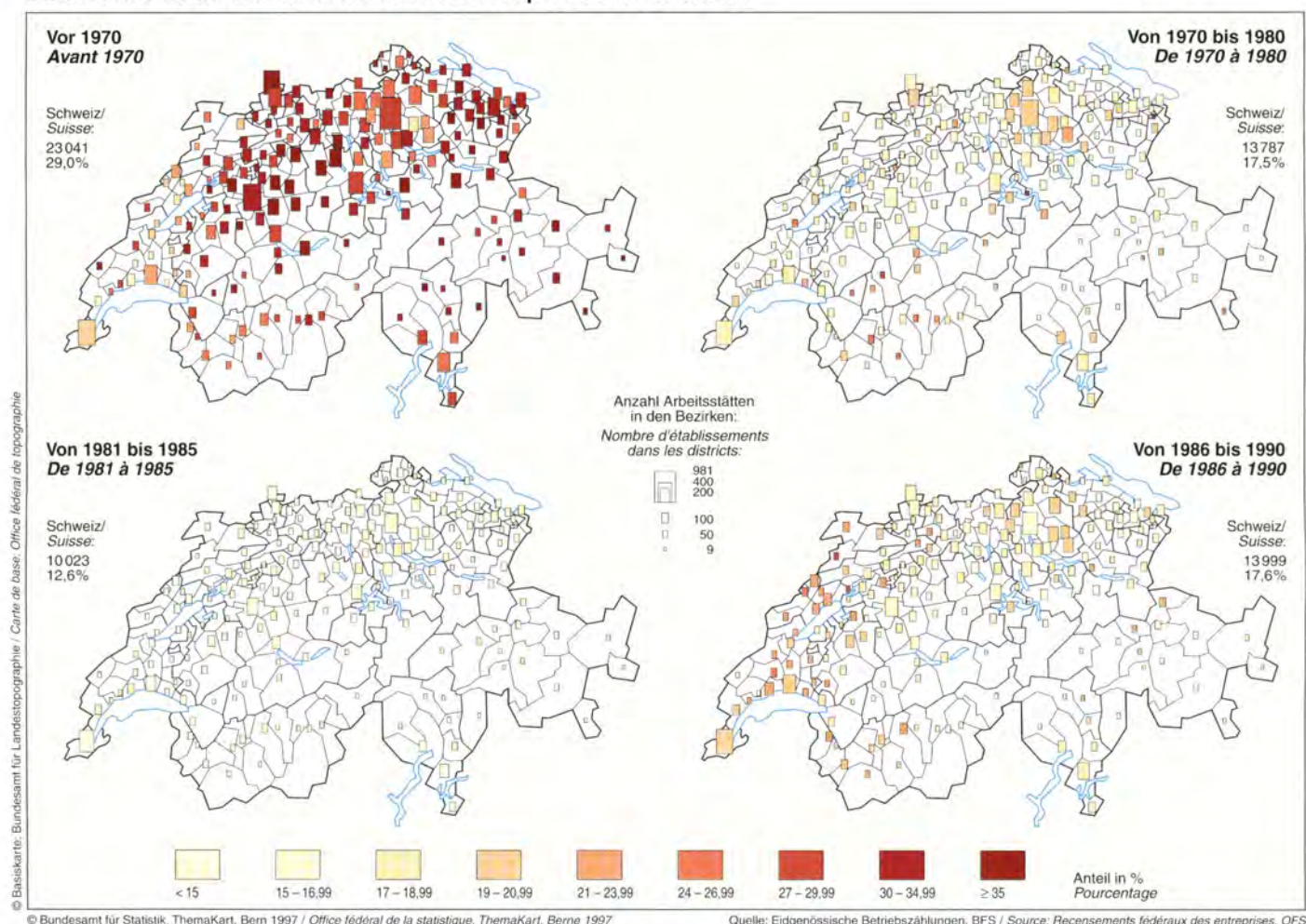
Von 1991 bis 1995 gegründete Arbeitsstätten im 2. Wirtschaftssektor

Etablissements du secteur secondaire fondés de 1991 à 1995



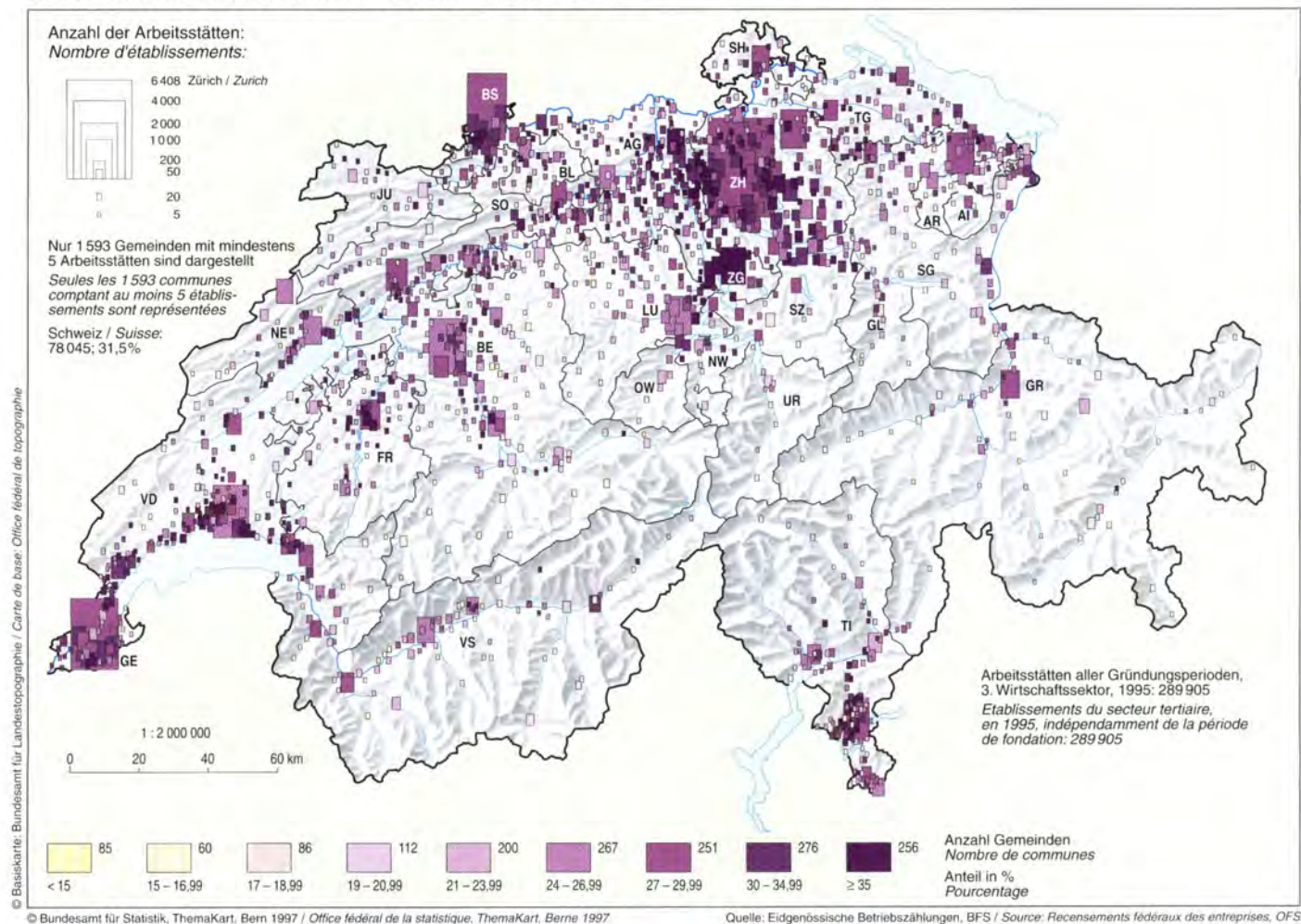
Arbeitsstätten im 2. Wirtschaftssektor nach Gründungsperioden

Etablissements du secteur secondaire selon la période de fondation



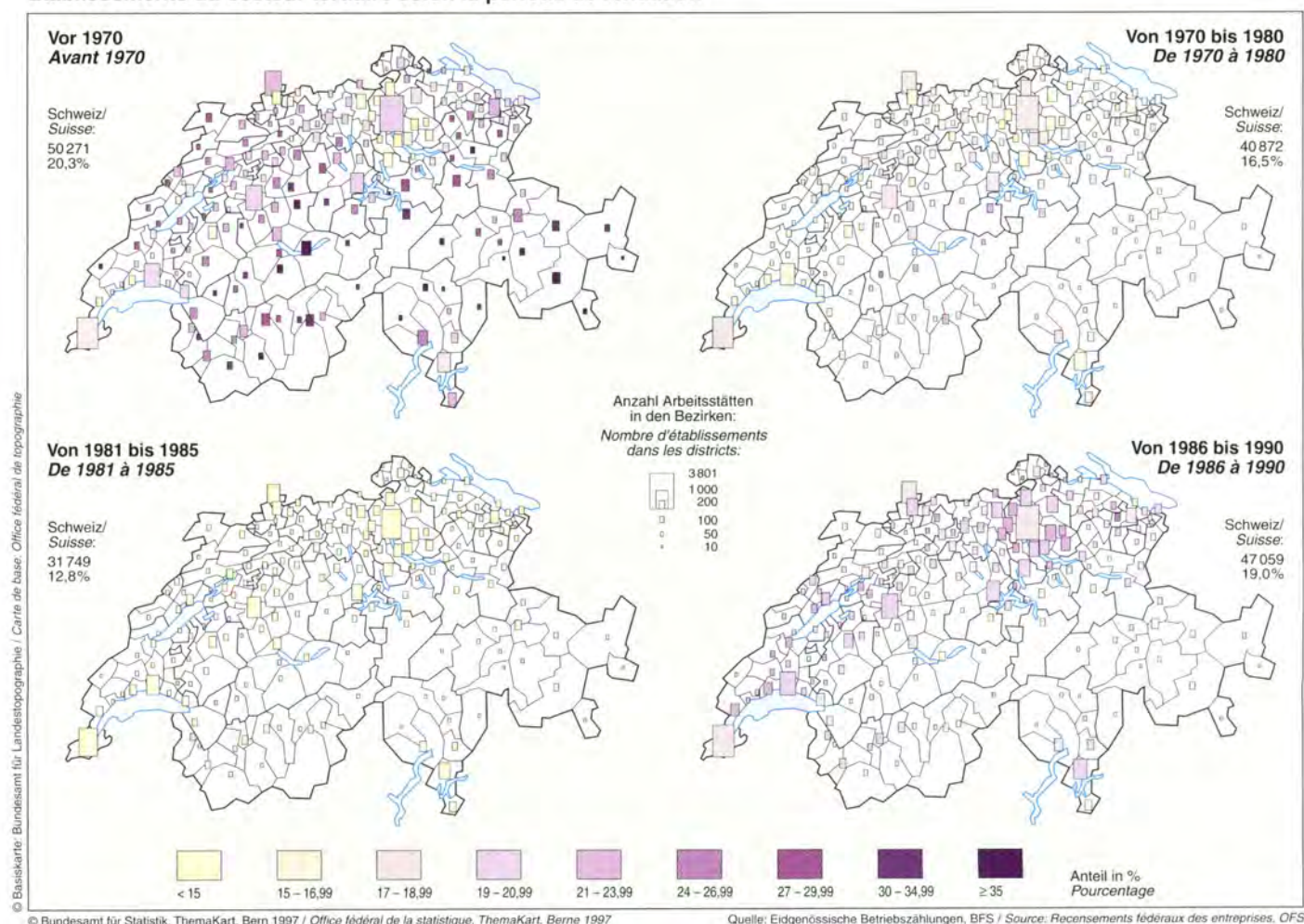
Von 1991 bis 1995 gegründete Arbeitsstätten im 3. Wirtschaftssektor Etablissements du secteur tertiaire fondés de 1991 à 1995

K5



Arbeitsstätten im 3. Wirtschaftssektor nach Gründungsperioden Etablissements du secteur tertiaire selon la période de fondation

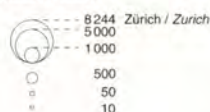
K6



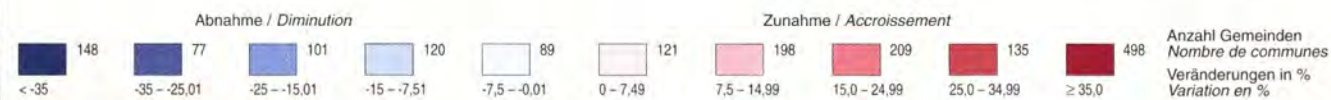
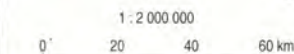
Beschäftigte im 2. Wirtschaftssektor, Veränderung 1985-1991

Emplois du secteur secondaire, variation de 1985 à 1991

Veränderung der Beschäftigtenzahl
von 1985 bis 1991:
Variation du nombre d'emplois
de 1985 à 1991:



Nur 1696 Gemeinden mit Zu- oder
Abnahme von mindestens 10
Beschäftigten sind dargestellt
Seules les 1696 communes
ayant enregistré une variation
d'au moins 10 emplois sont
représentées

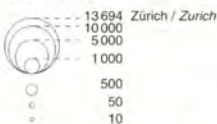


Schweiz / Suisse:
Anzahl Beschäftigte 1985: 1 239 385
Anzahl Beschäftigte 1991: 1 284 981
Veränderung 1985-1991: +45 596; +3,7%
Nombre d'emplois, en 1985: 1 239 385
Nombre d'emplois, en 1991: 1 284 981
Variation de 1985 à 1991: +45 596; +3,7%

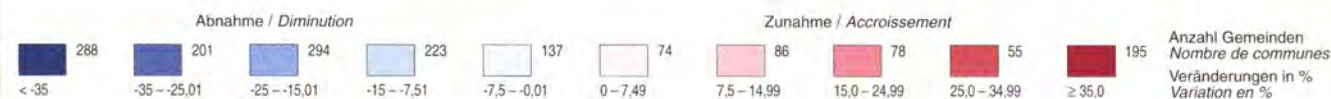
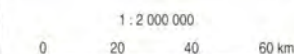
Beschäftigte im 2. Wirtschaftssektor, Veränderung 1991-1995

Emplois du secteur secondaire, variation de 1991 à 1995

Veränderung der Beschäftigtenzahl
von 1991 bis 1995:
Variation du nombre d'emplois
de 1991 à 1995:



Nur 1631 Gemeinden mit Zu- oder
Abnahme von mindestens 10
Beschäftigten sind dargestellt
Seules les 1631 communes
ayant enregistré une variation
d'au moins 10 emplois sont
représentées



Schweiz / Suisse:
Anzahl Beschäftigte 1991: 1 284 981
Anzahl Beschäftigte 1995: 1 112 804
Veränderung 1991-1995: -172 177; -13,4%
Nombre d'emplois, en 1991: 1 284 981
Nombre d'emplois, en 1995: 1 112 804
Variation de 1991 à 1995: -172 177; -13,4%

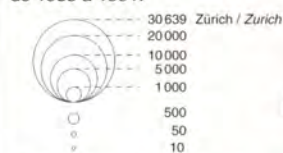
Beschäftigte im 3. Wirtschaftssektor, Veränderung 1985-1991

Emplois du secteur tertiaire, variation de 1985 à 1991

K9

Veränderung der Beschäftigtenzahl
von 1985 bis 1991:

Variation du nombre d'emplois
de 1985 à 1991:

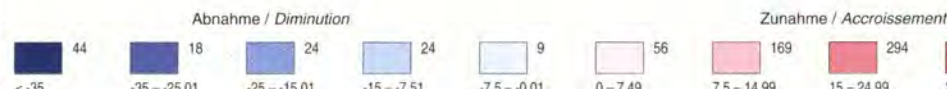


Nur 2 020 Gemeinden mit Zu- oder
Abnahme von mindestens 10
Beschäftigten sind dargestellt

Seules les 2 020 communes
ayant enregistré une variation
d'au moins 10 emplois
sont représentées

© Basiskarte: Bundesamt für Landestopographie / Carte de base: Office fédéral de topographie

1 : 2 000 000
0 20 40 60 km



Anzahl Gemeinden
Nombre de communes
Veränderungen in %
Variation en %

Schweiz / Suisse:

Anzahl Beschäftigte 1985: 2 038 073
Anzahl Beschäftigte 1991: 2 475 922
Veränderung 1985-1991: +437 849; +21,7%
Nombre d'emplois, en 1985: 2 038 073
Nombre d'emplois, en 1991: 2 475 922
Variation de 1985 à 1991: +437 849; +21,7%

© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Bern 1997 / Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Berne 1997

Quelle: Eidg. Betriebszählungen, BFS / Source: Recensements fédéraux des entreprises, OFS

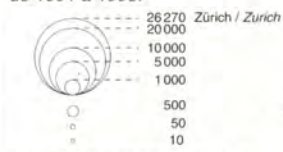
Beschäftigte im 3. Wirtschaftssektor, Veränderung 1991-1995

Emplois du secteur tertiaire, variation de 1991 à 1995

K10

Veränderung der Beschäftigtenzahl
von 1991 bis 1995:

Variation du nombre d'emplois
de 1991 à 1995:

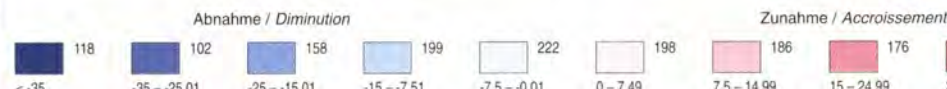


Nur 1 743 Gemeinden mit Zu- oder
Abnahme von mindestens 10
Beschäftigten sind dargestellt

Seules les 1 743 communes
ayant enregistré une variation
d'au moins 10 emplois
sont représentées

© Basiskarte: Bundesamt für Landestopographie / Carte de base: Office fédéral de topographie

1 : 2 000 000
0 20 40 60 km



Anzahl Gemeinden
Nombre de communes
Veränderungen in %
Variation en %

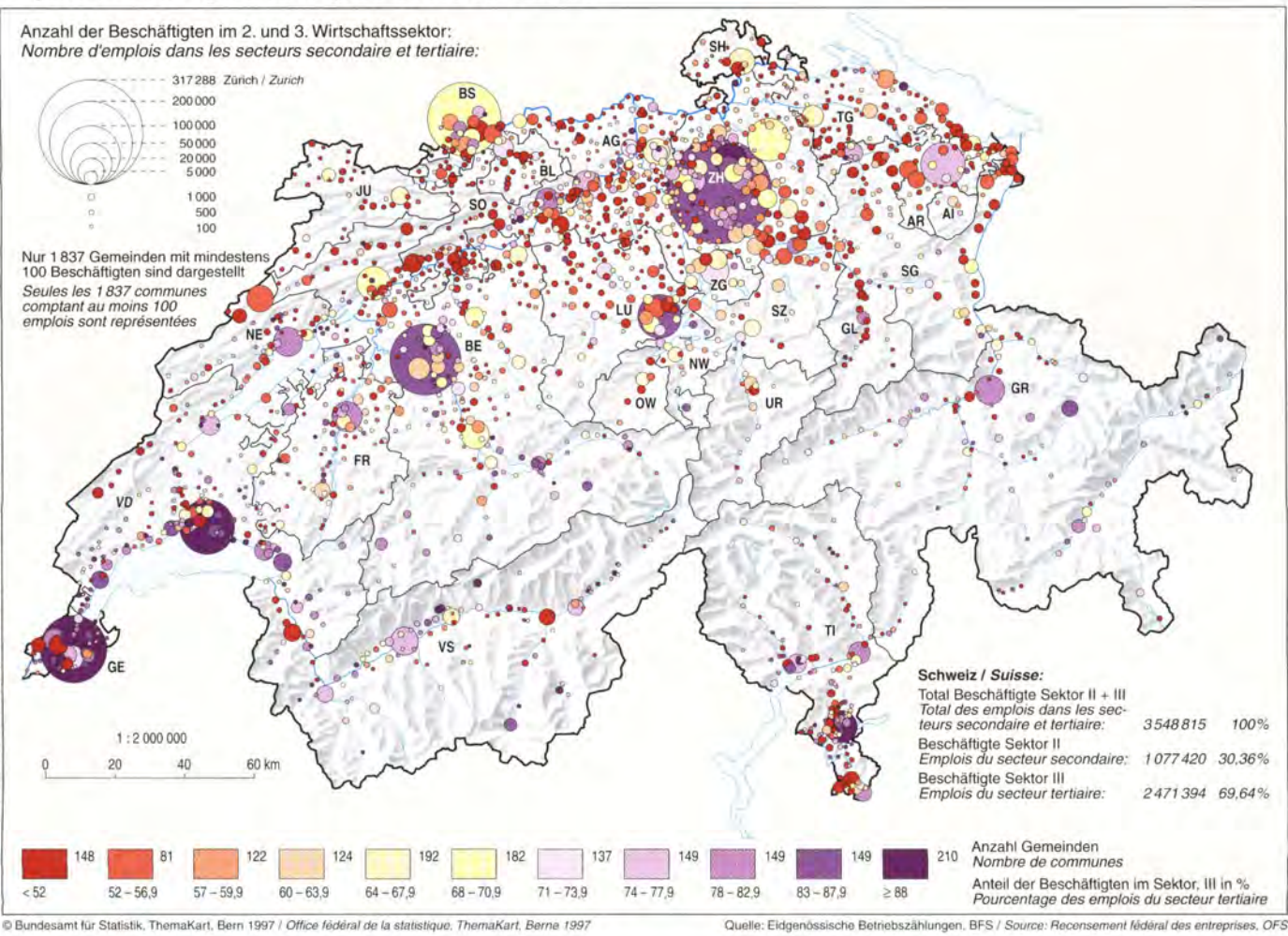
Schweiz / Suisse:

Anzahl Beschäftigte 1991: 2 475 922
Anzahl Beschäftigte 1995: 2 436 011
Veränderung 1991-1995: -39 911; -1,6%
Nombre d'emplois, en 1991: 2 475 922
Nombre d'emplois, en 1995: 2 436 011
Variation de 1991 à 1995: -39 911; -1,6%

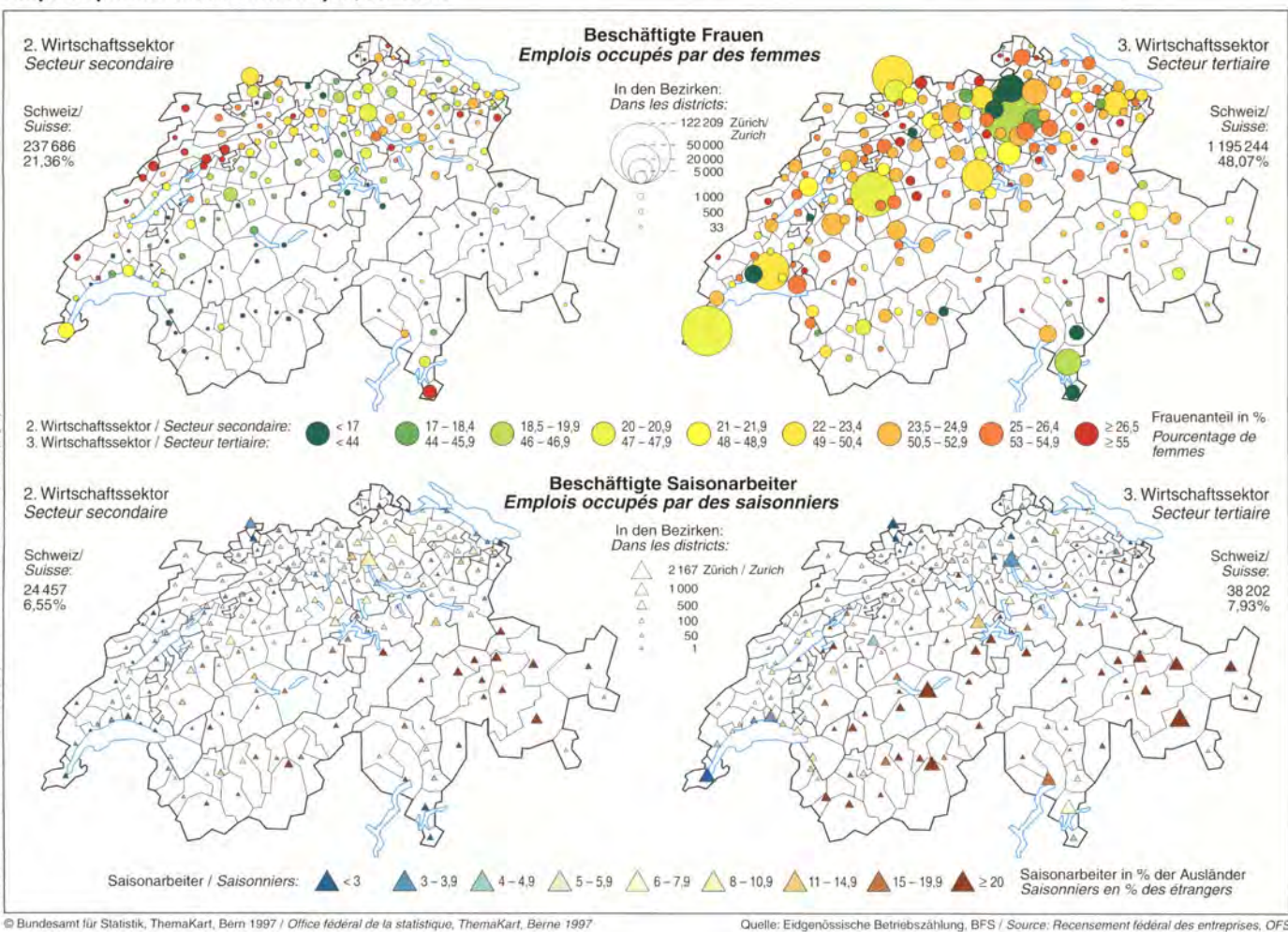
© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Bern 1997 / Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Berne 1997

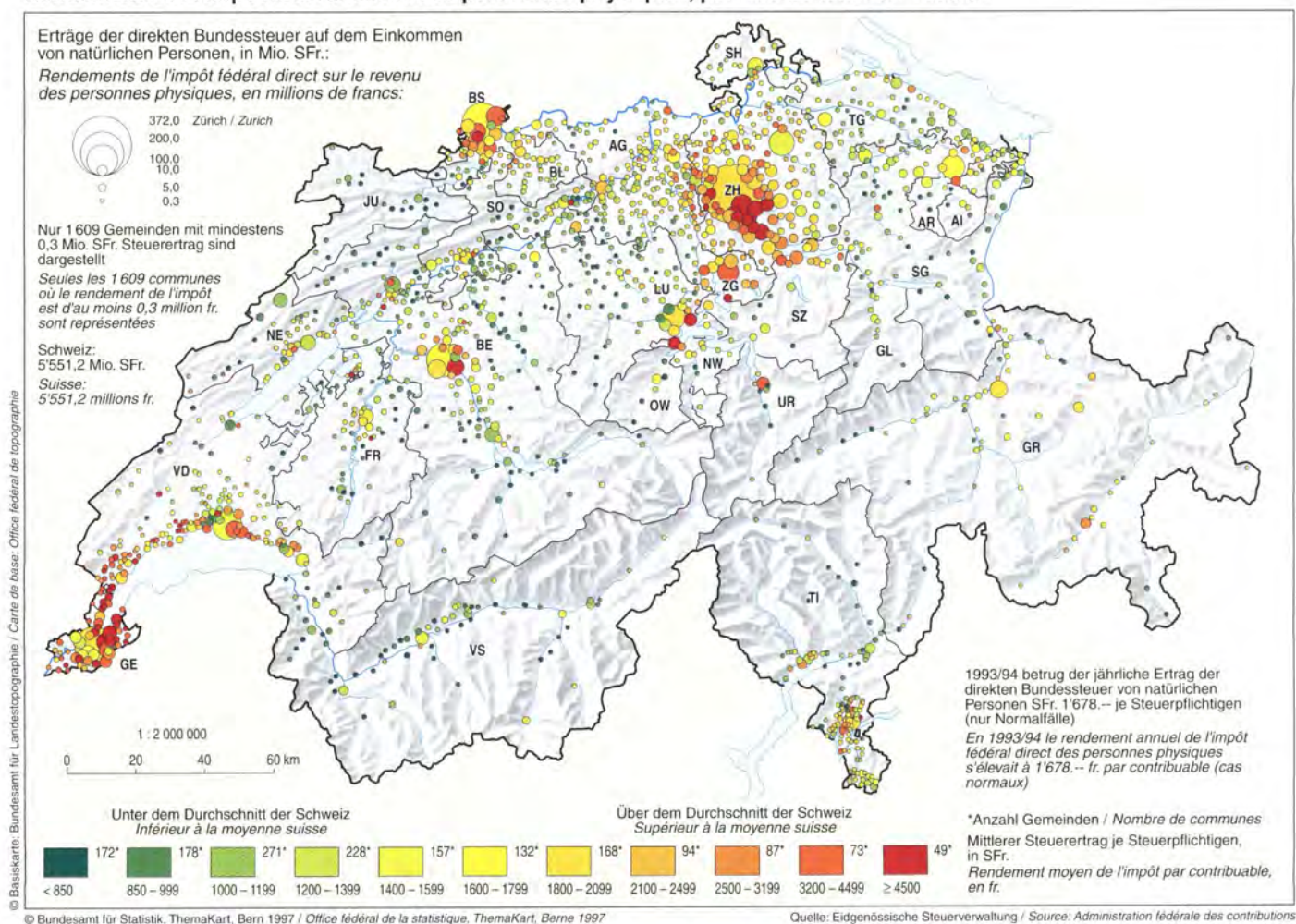
Quelle: Eidg. Betriebszählungen, BFS / Source: Recensements fédéraux des entreprises, OFS

Beschäftigte 1995 und Anteil der Beschäftigten des 3. Wirtschaftssektors
Emplois en 1995 et part des emplois du secteur tertiaire

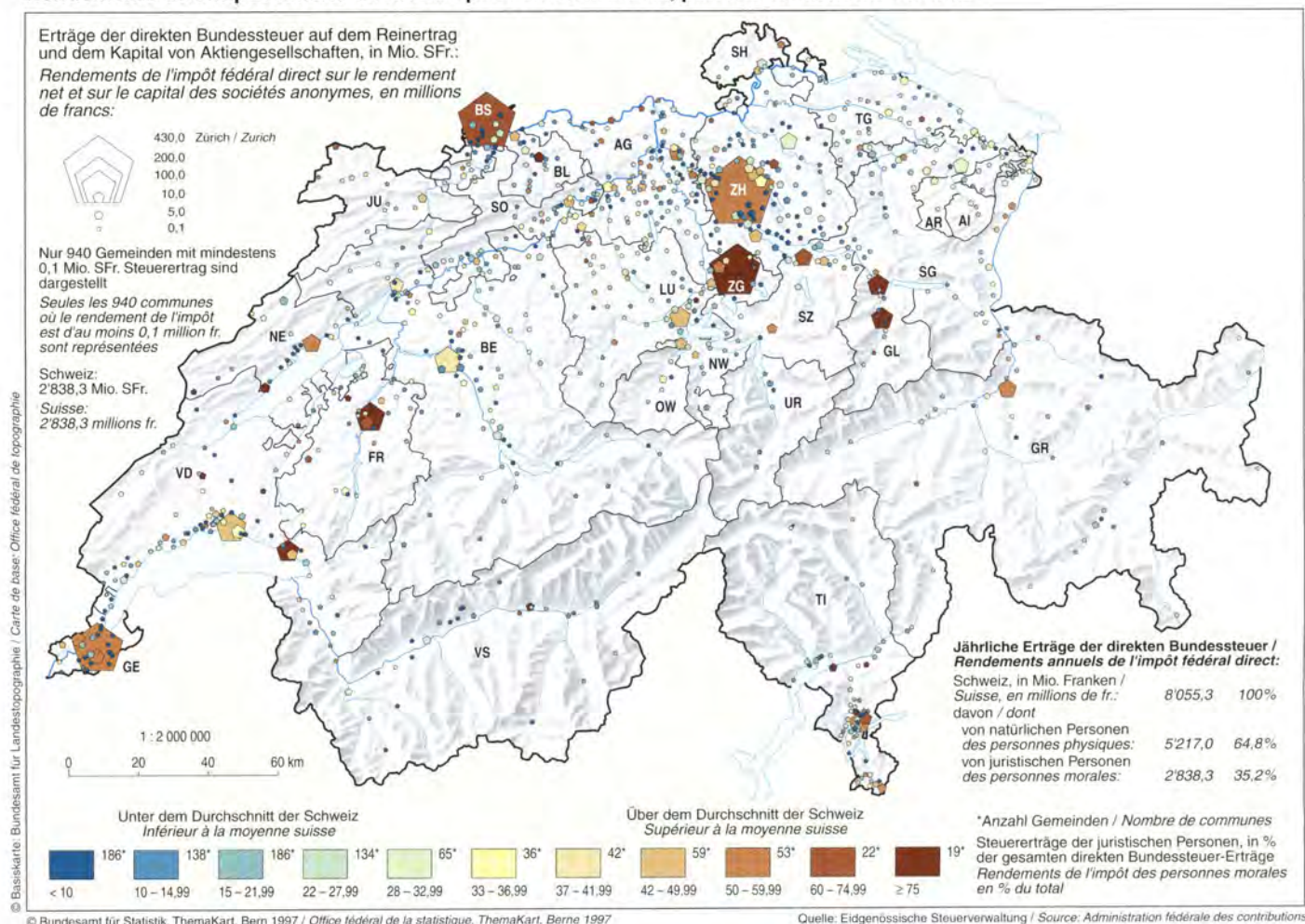


Beschäftigte nach Wirtschaftssektoren, 1995
Emplois par secteur économique, en 1995

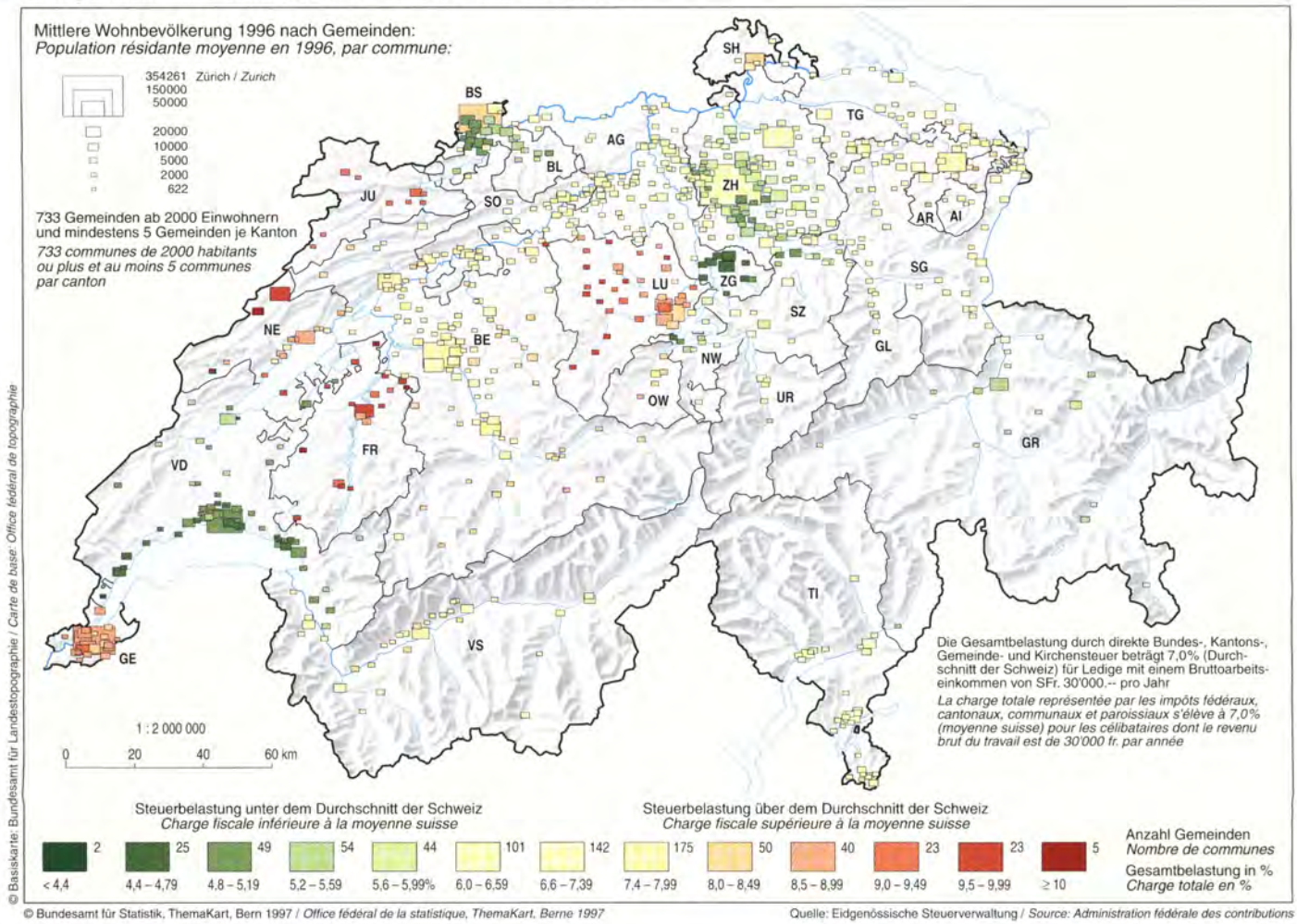




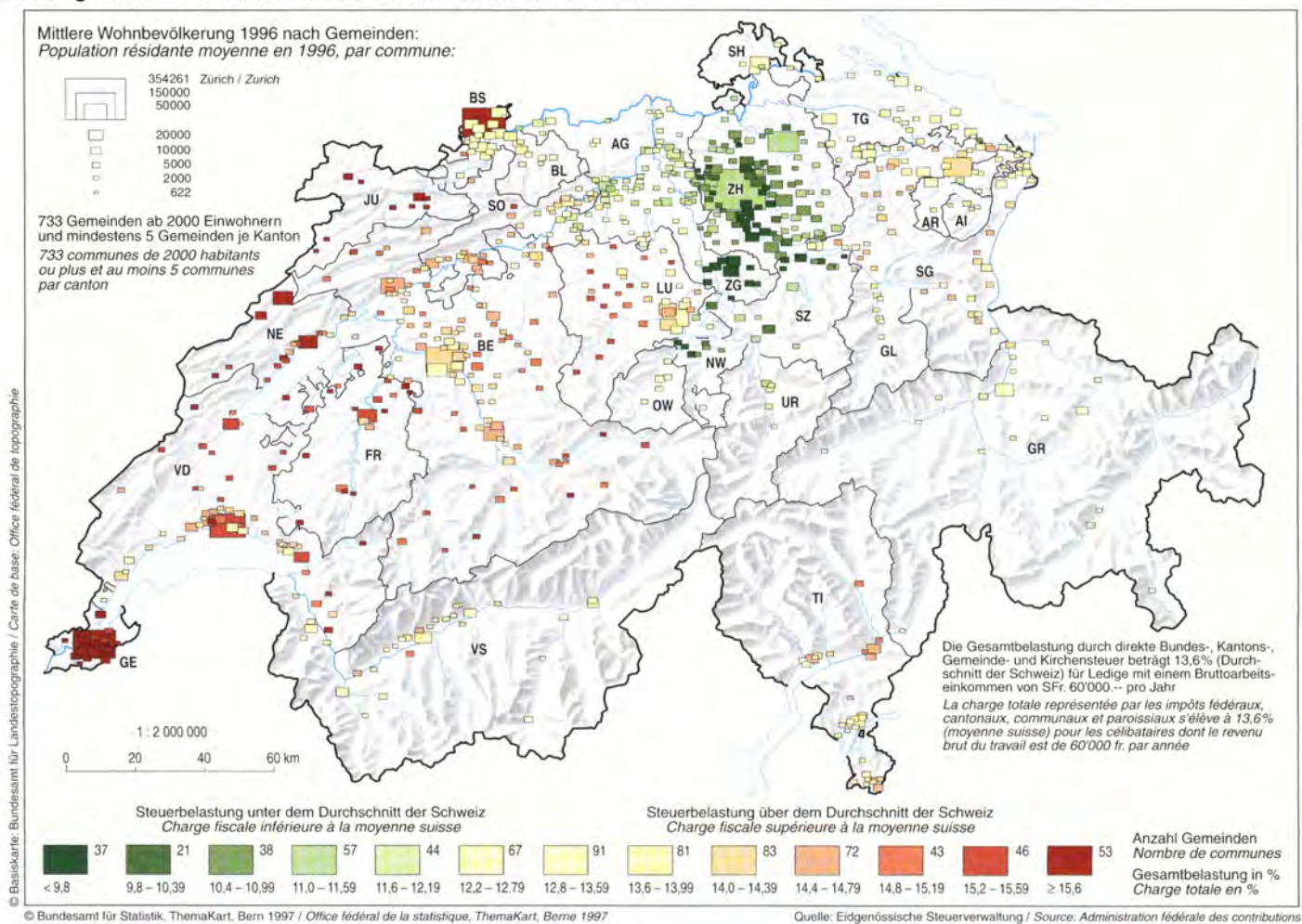
Erträge der direkten Bundessteuer von juristischen Personen, Veranlagungsperiode 1991/92
Rendements de l'impôt fédéral direct des personnes morales, période de taxation 1991/92



Steuerbelastung von ledigen Personen 1996: Einkommen Fr. 30'000.--
Charge fiscale des célibataires en 1996: revenu de 30'000 fr.

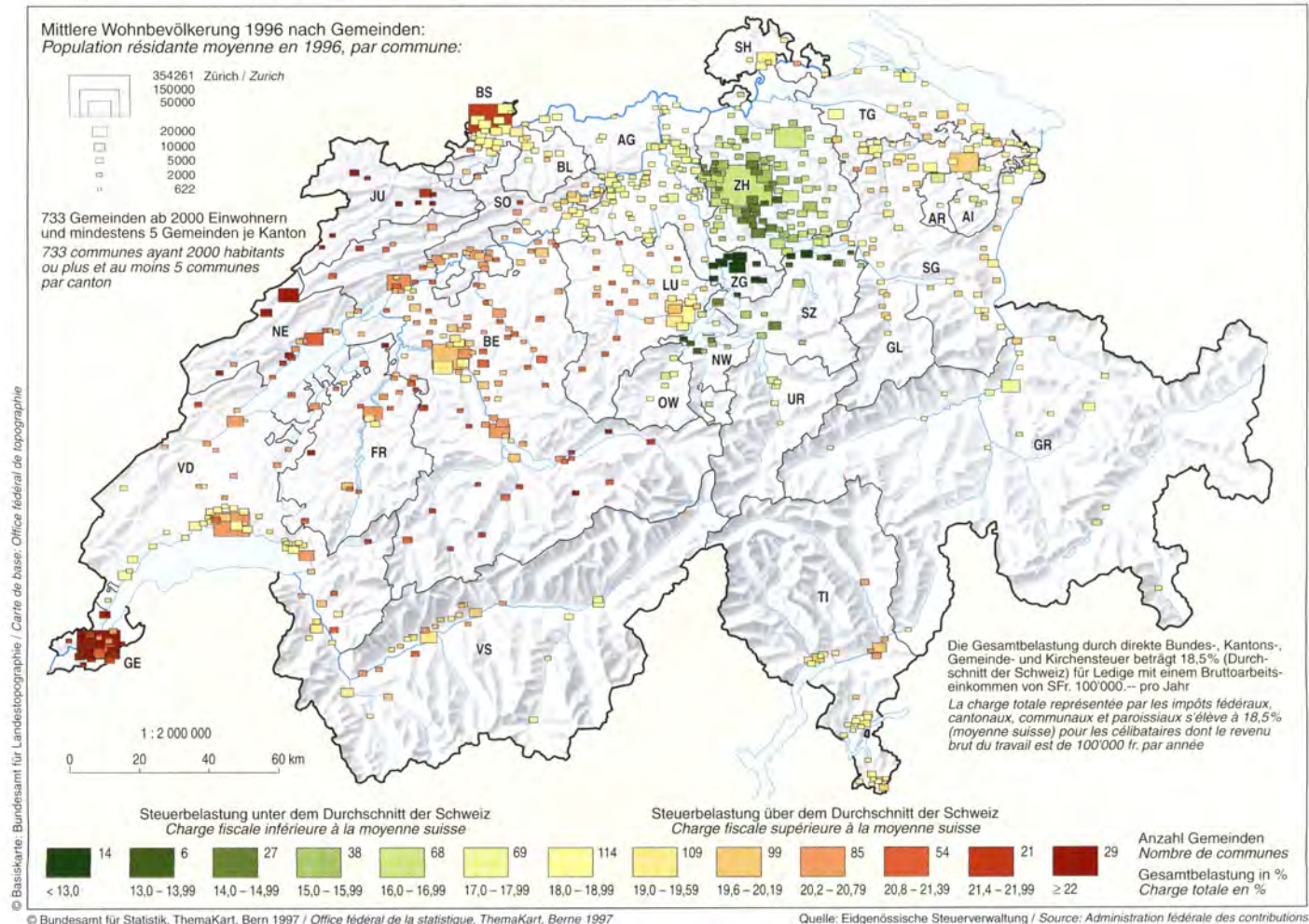


Steuerbelastung von ledigen Personen 1996: Einkommen Fr. 60'000.--
Charge fiscale des célibataires en 1996: revenu de 60'000 fr.



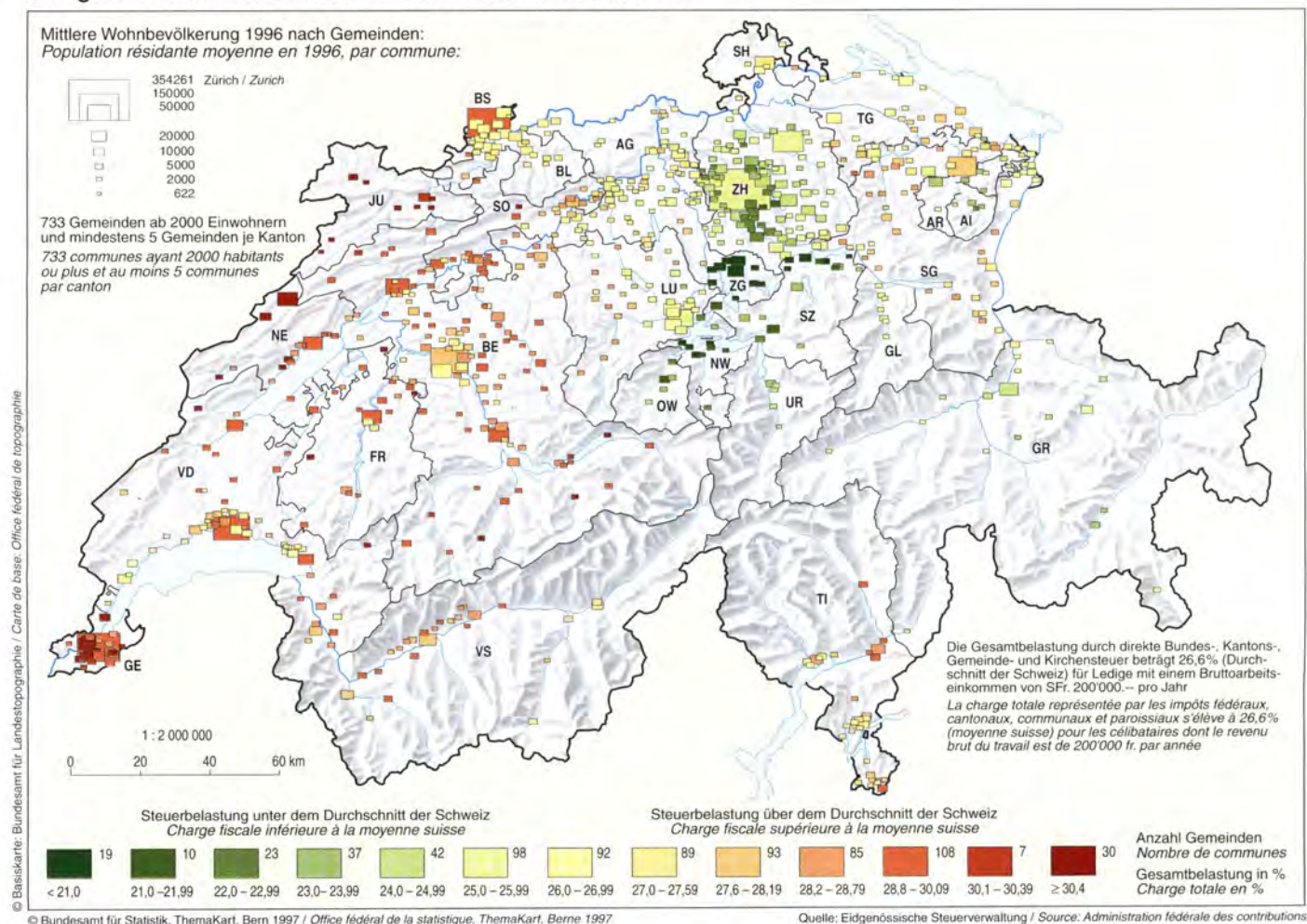
Steuerbelastung von ledigen Personen 1996: Einkommen Fr. 100'000.-- Charge fiscale des célibataires en 1996: revenu de 100'000.-- fr.

K17

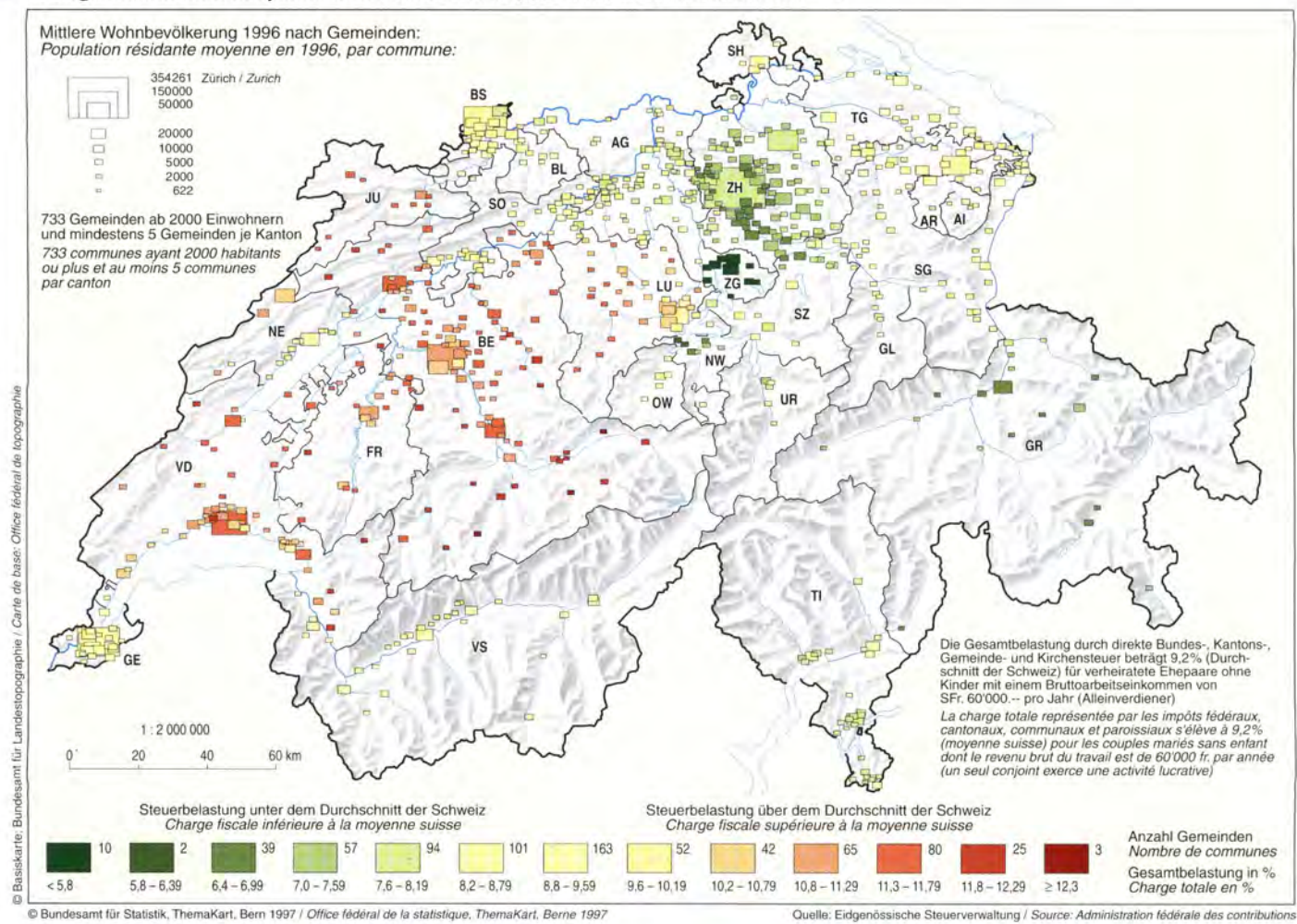


Steuerbelastung von ledigen Personen 1996: Einkommen Fr. 200'000.-- Charge fiscale des célibataires en 1996: revenu de 200'000.-- fr.

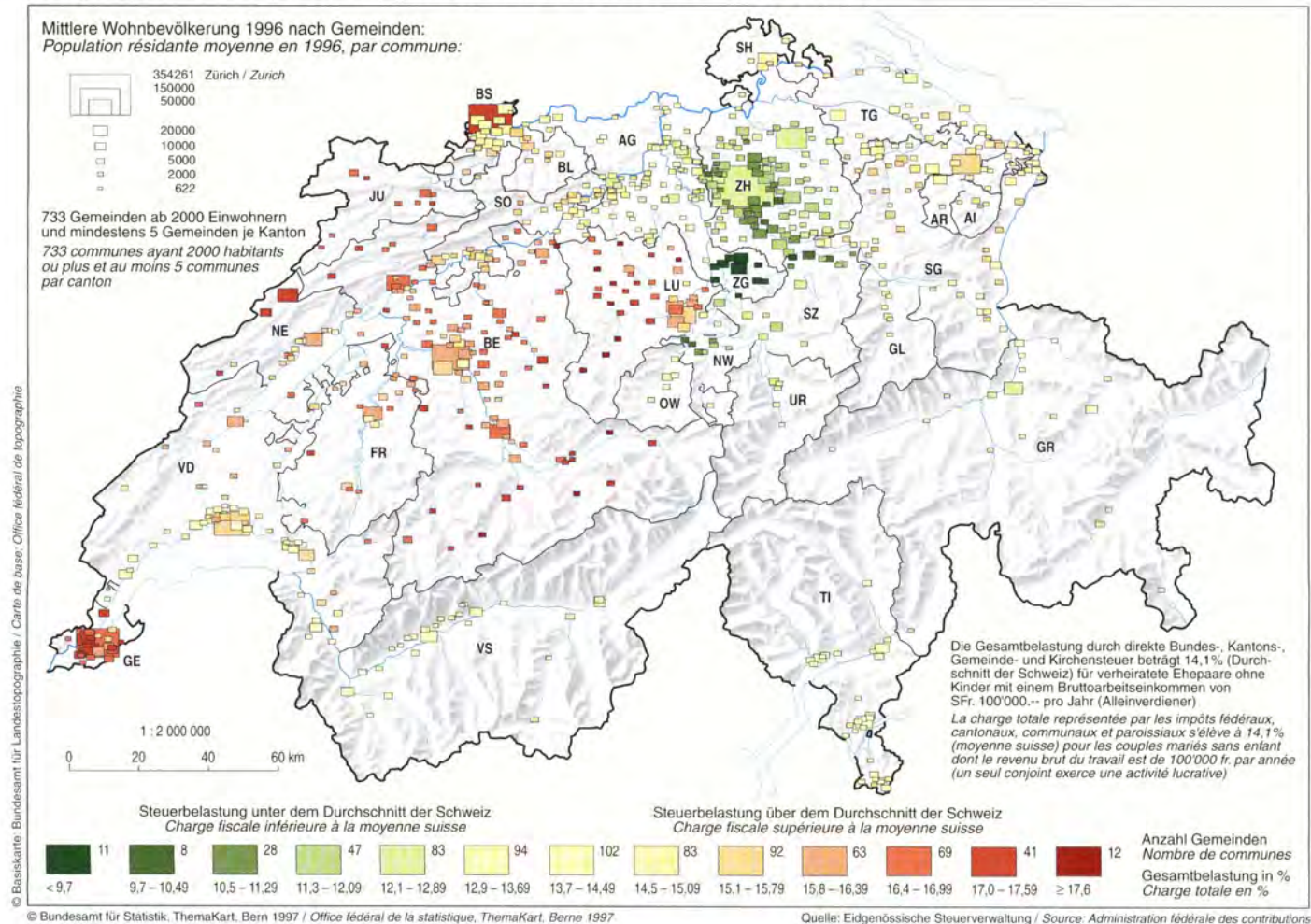
K18



K19 Steuerbelastung von verheirateten Ehepaaren ohne Kinder 1996: Einkommen Fr. 60'000.-- Charge fiscale des couples mariés sans enfant, en 1996: revenu de 60'000.-- fr.



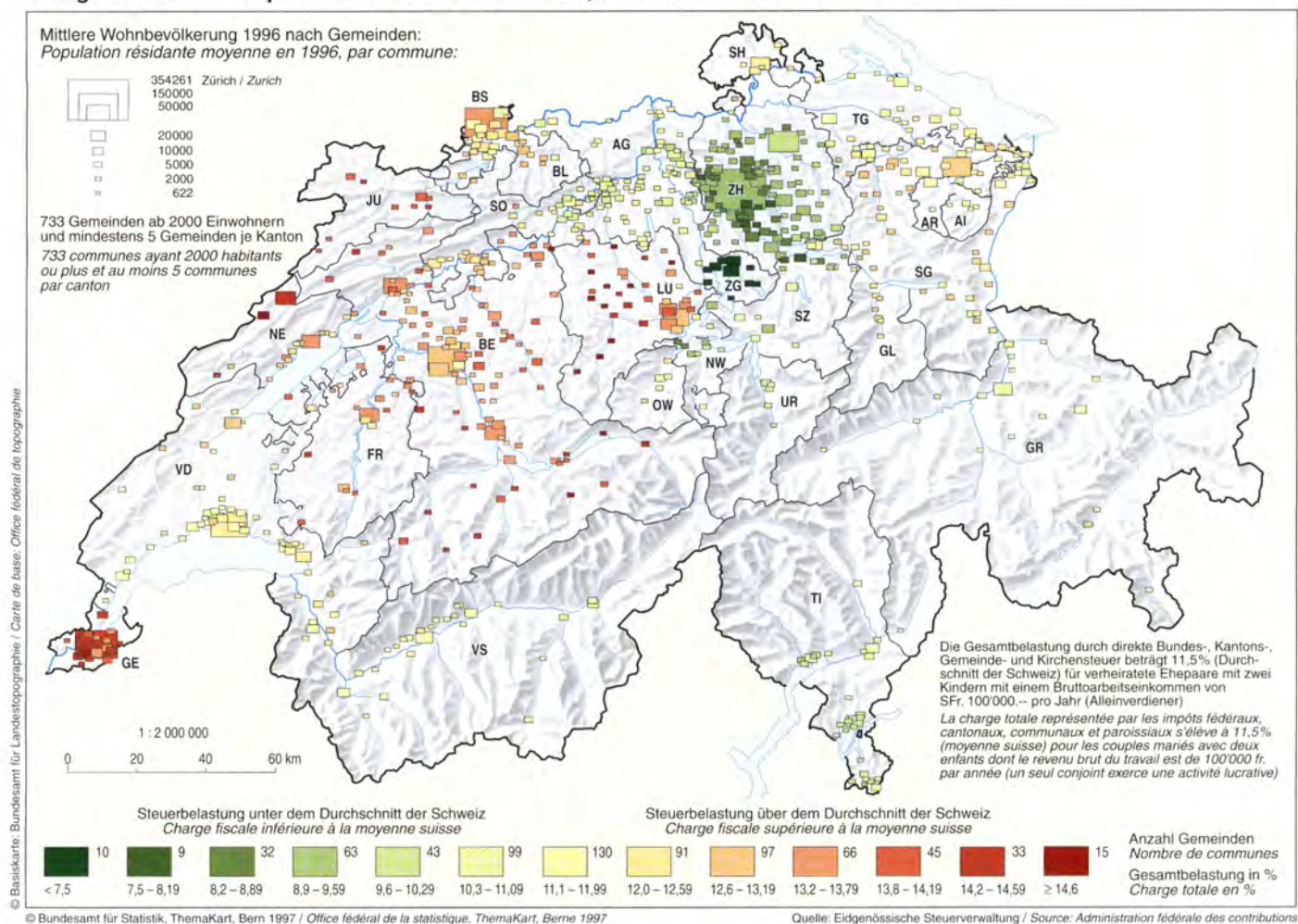
K20 Steuerbelastung von verheirateten Ehepaaren ohne Kinder 1996: Einkommen Fr. 100'000.-- Charge fiscale des couples mariés sans enfant, en 1996: revenu de 100'000.-- fr.



Steuerbelastung von verheirateten Ehepaaren mit zwei Kindern 1996: Einkommen Fr. 100'000.--

Charge fiscale des couples mariés avec deux enfants, en 1996: revenu de 100'000.-- fr.

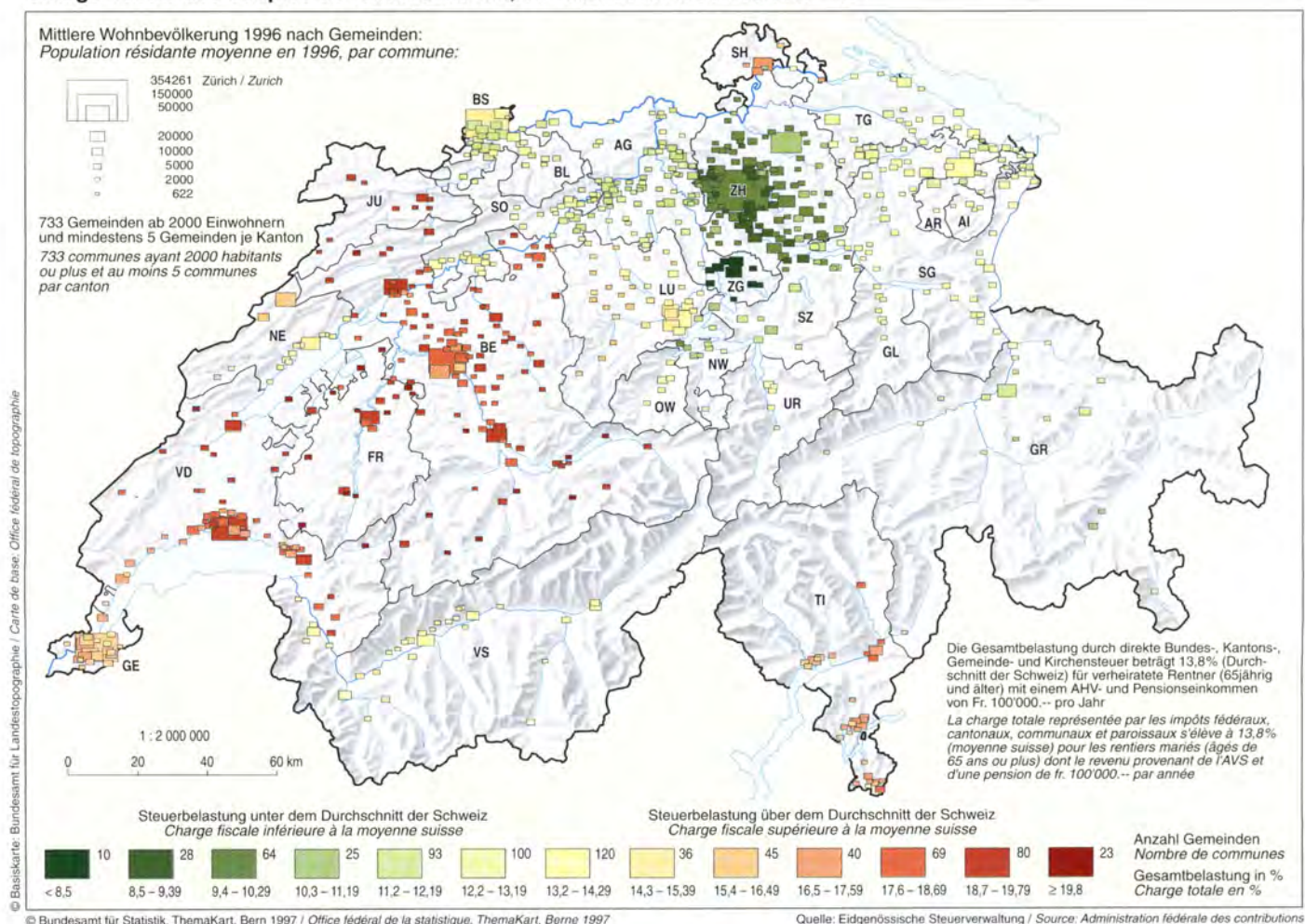
K21

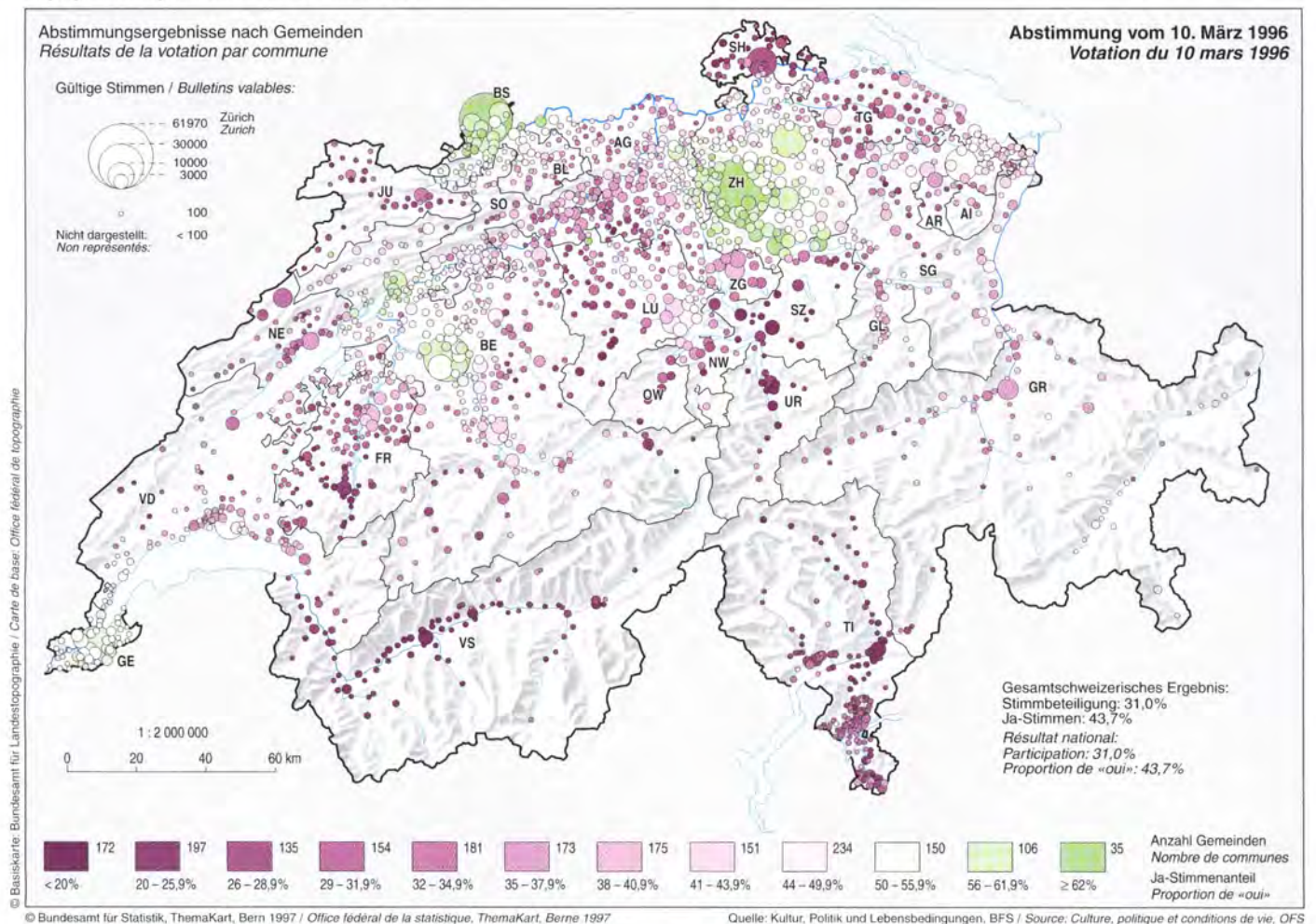
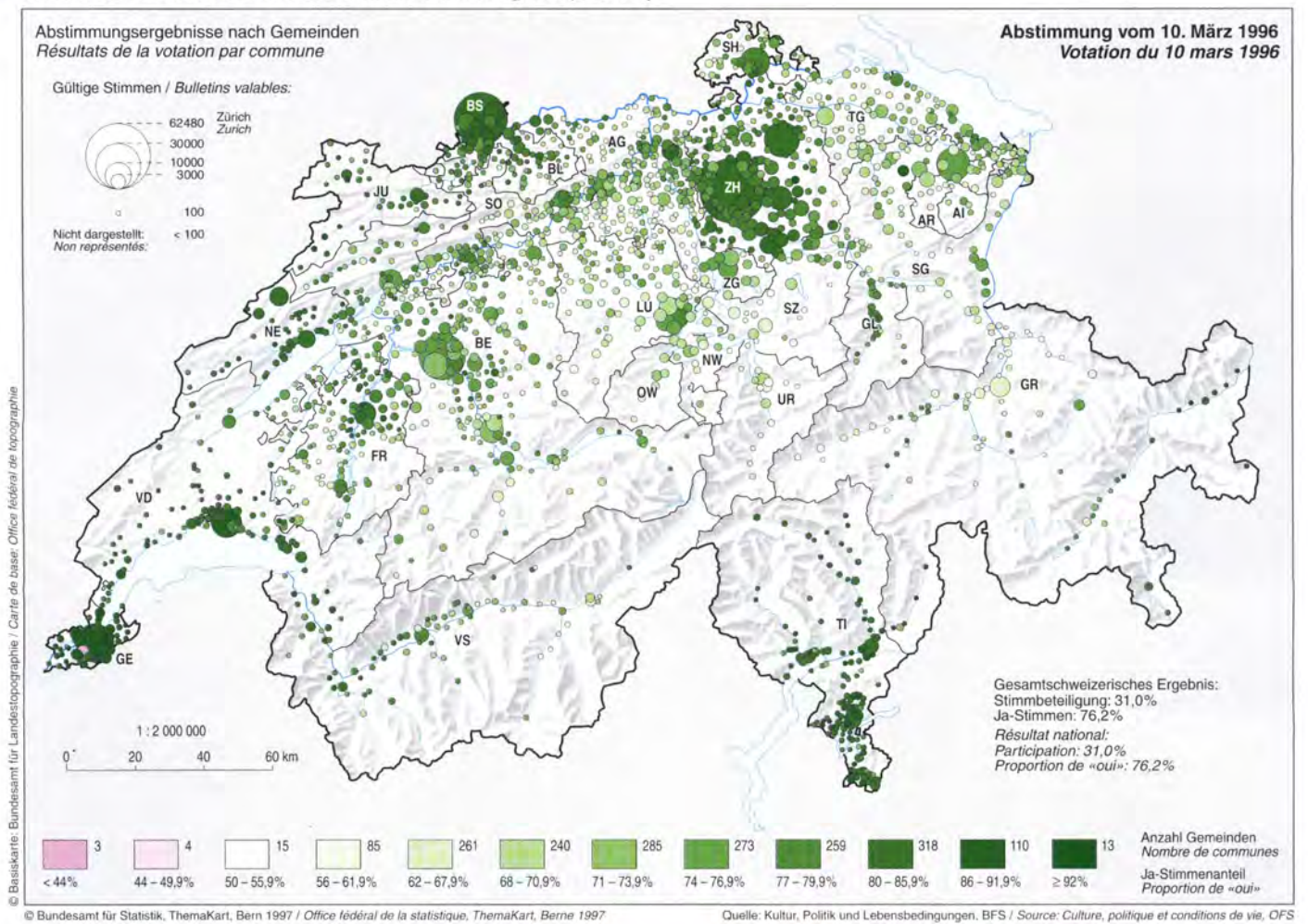


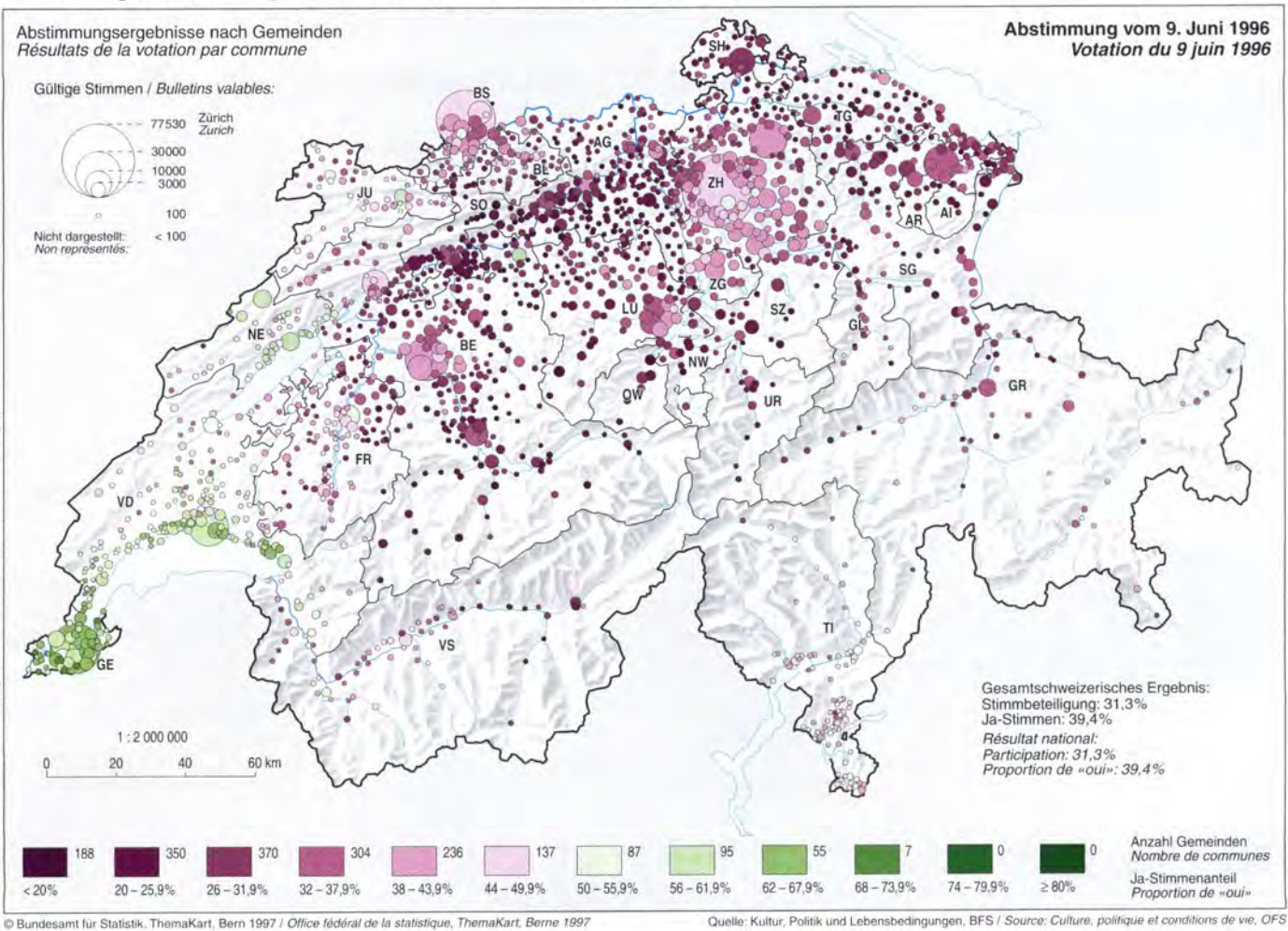
Steuerbelastung von Rentner-Ehepaaren 1996: Einkommen Fr. 100'000.--

Charge fiscale des couples de rentiers mariés, en 1996: revenu de 100'000.-- fr.

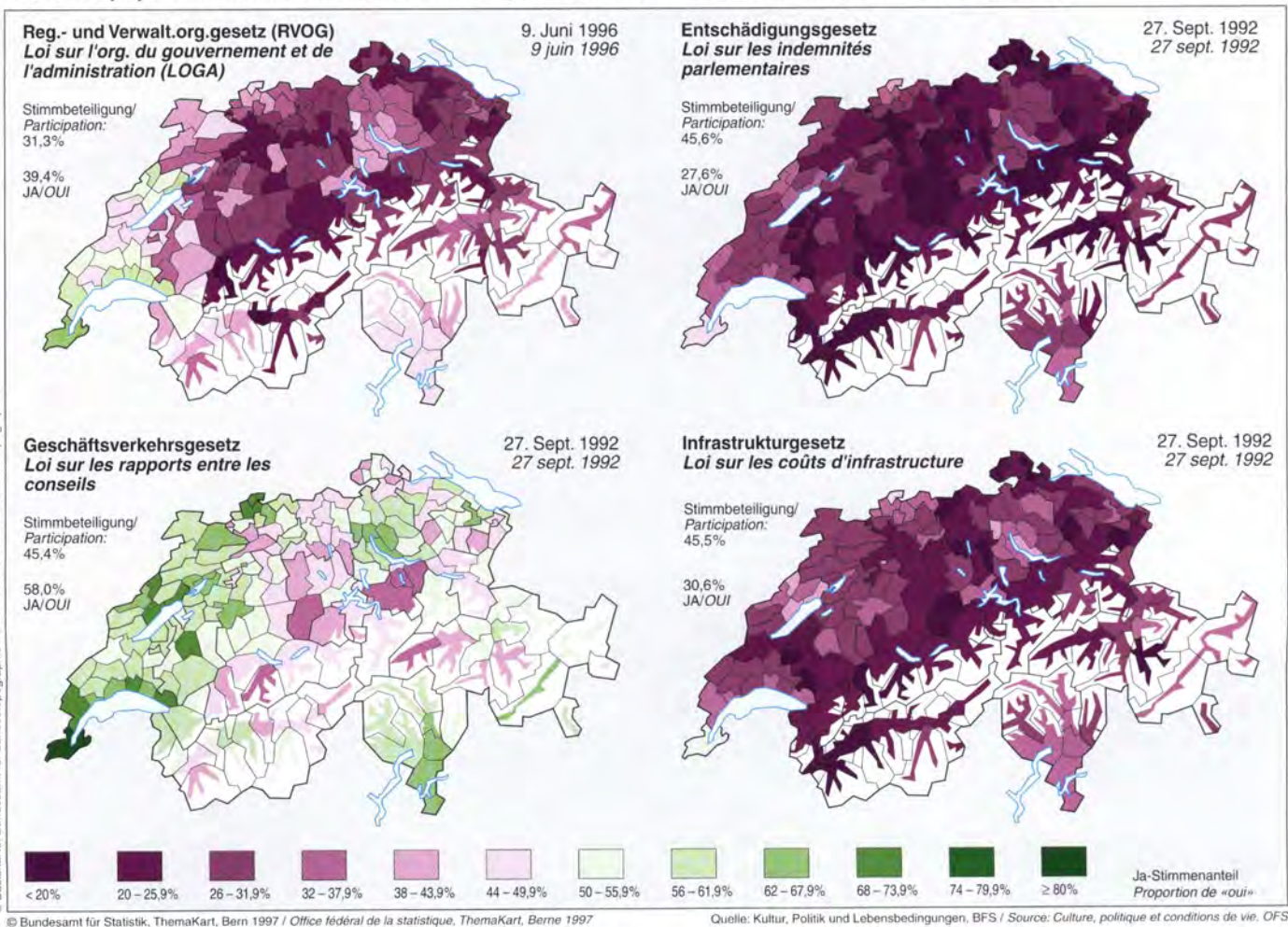
K22



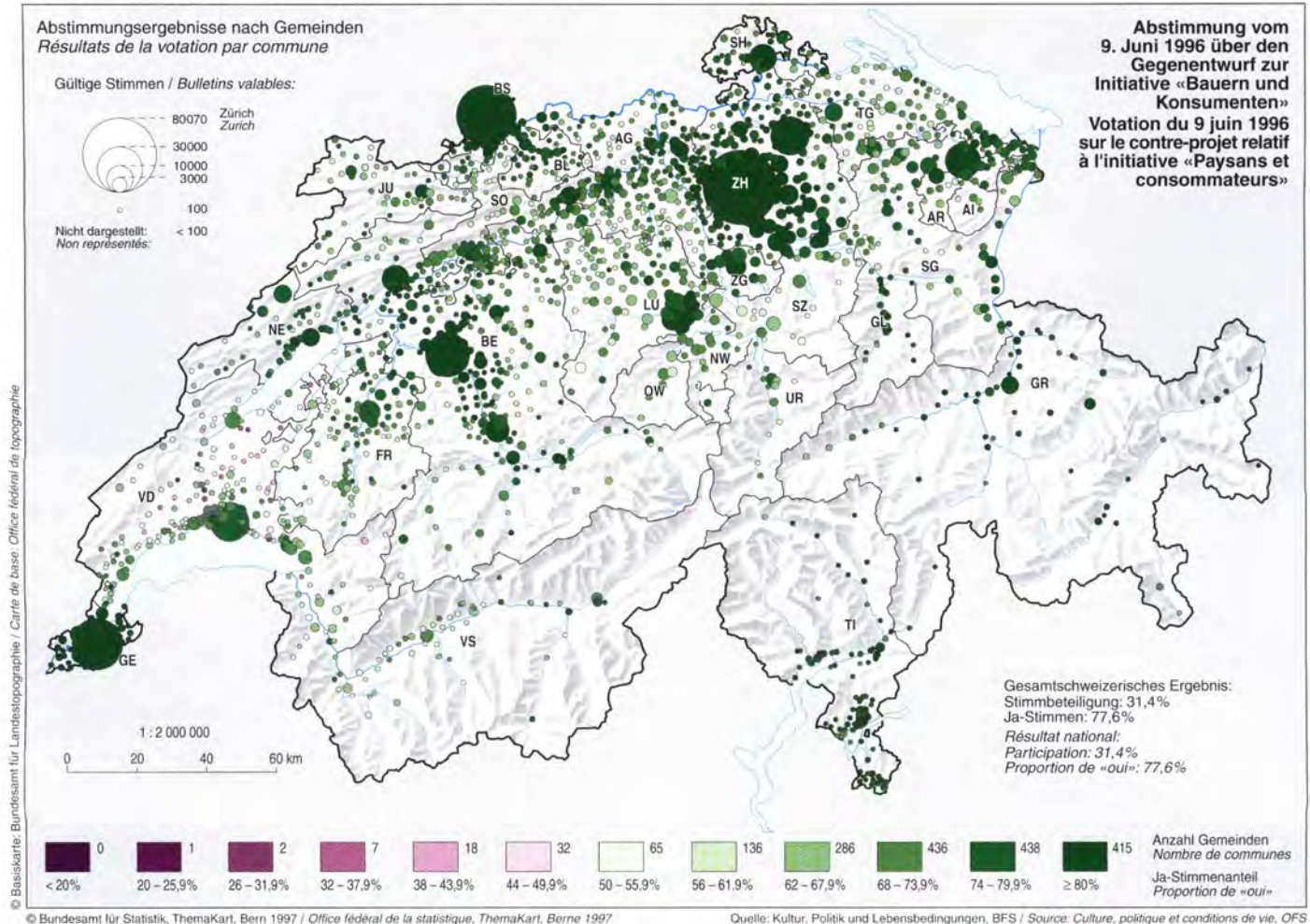




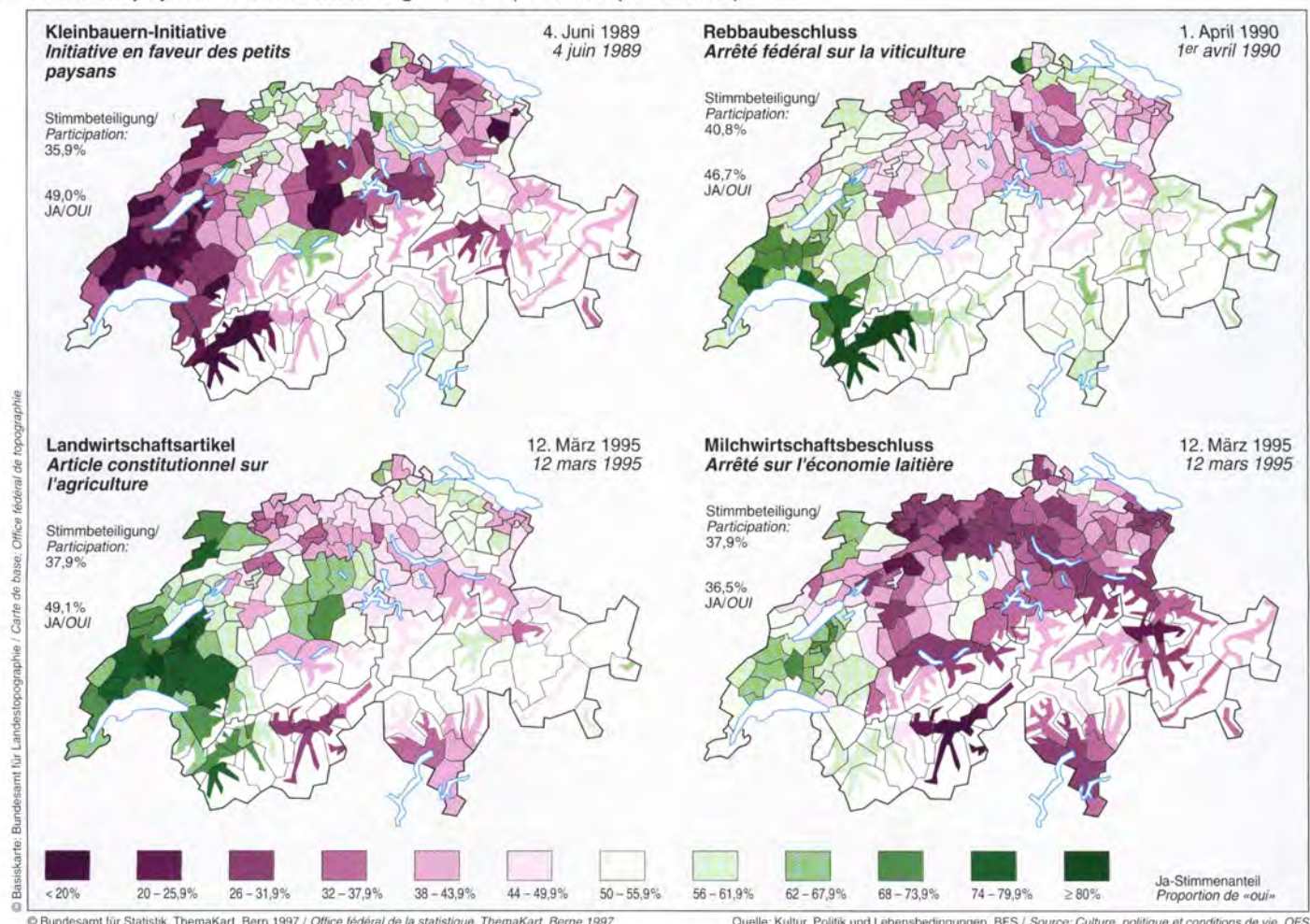
Volksabstimmungen über die Regierungs- und Parlamentsreform (Ergebnisse nach Bezirken)
Votations populaires concernant la réforme du gouvernement et du parlement (résultats par district)

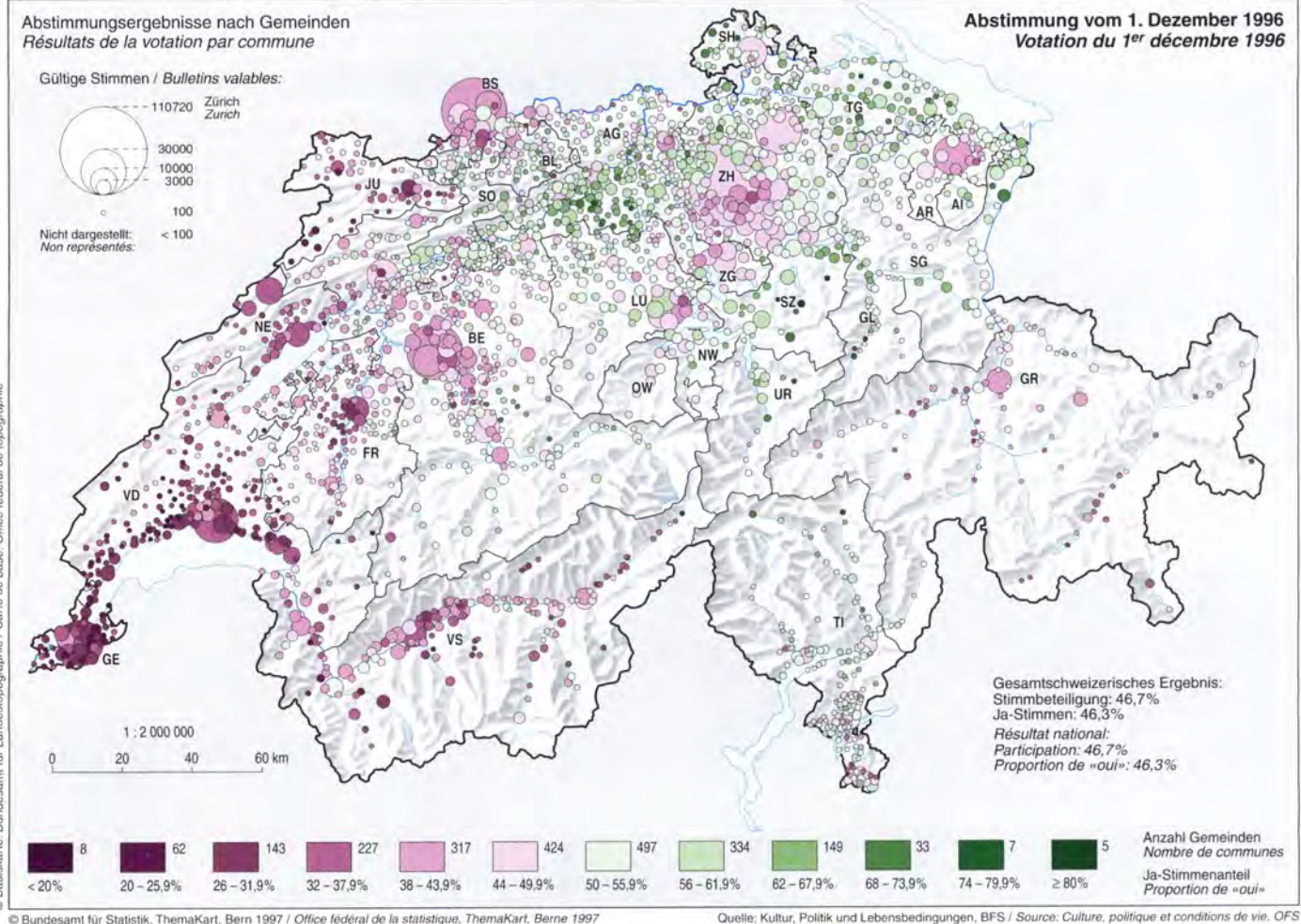


K27 Landwirtschaftsartikel (Art. 31^{octies})
Article constitutionnel sur l'agriculture (art. 31^{octies})

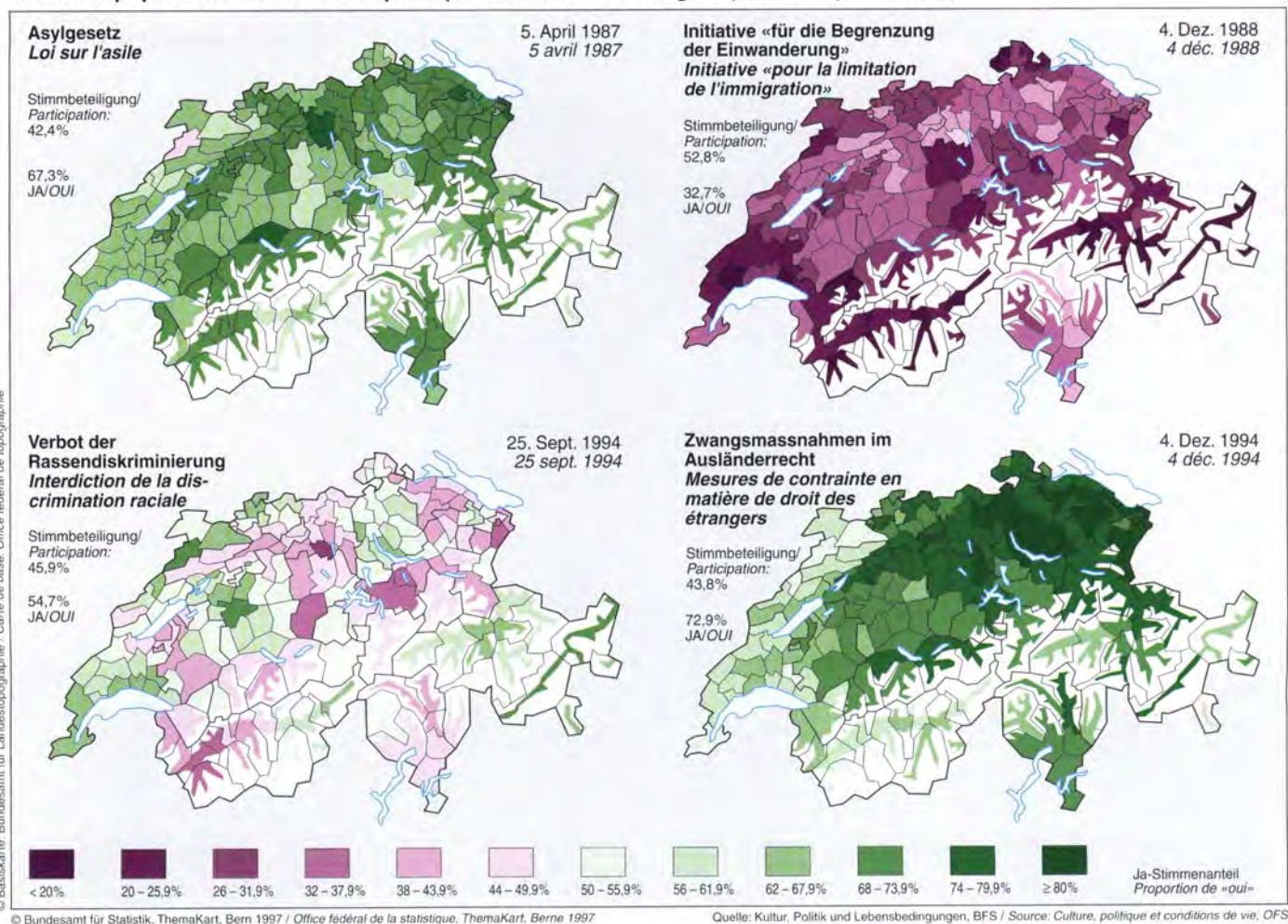


K28 Volksabstimmungen über landwirtschaftspolitische Vorlagen (Ergebnisse nach Bezirken)
Votations populaires concernant l'agriculture (résultats par district)

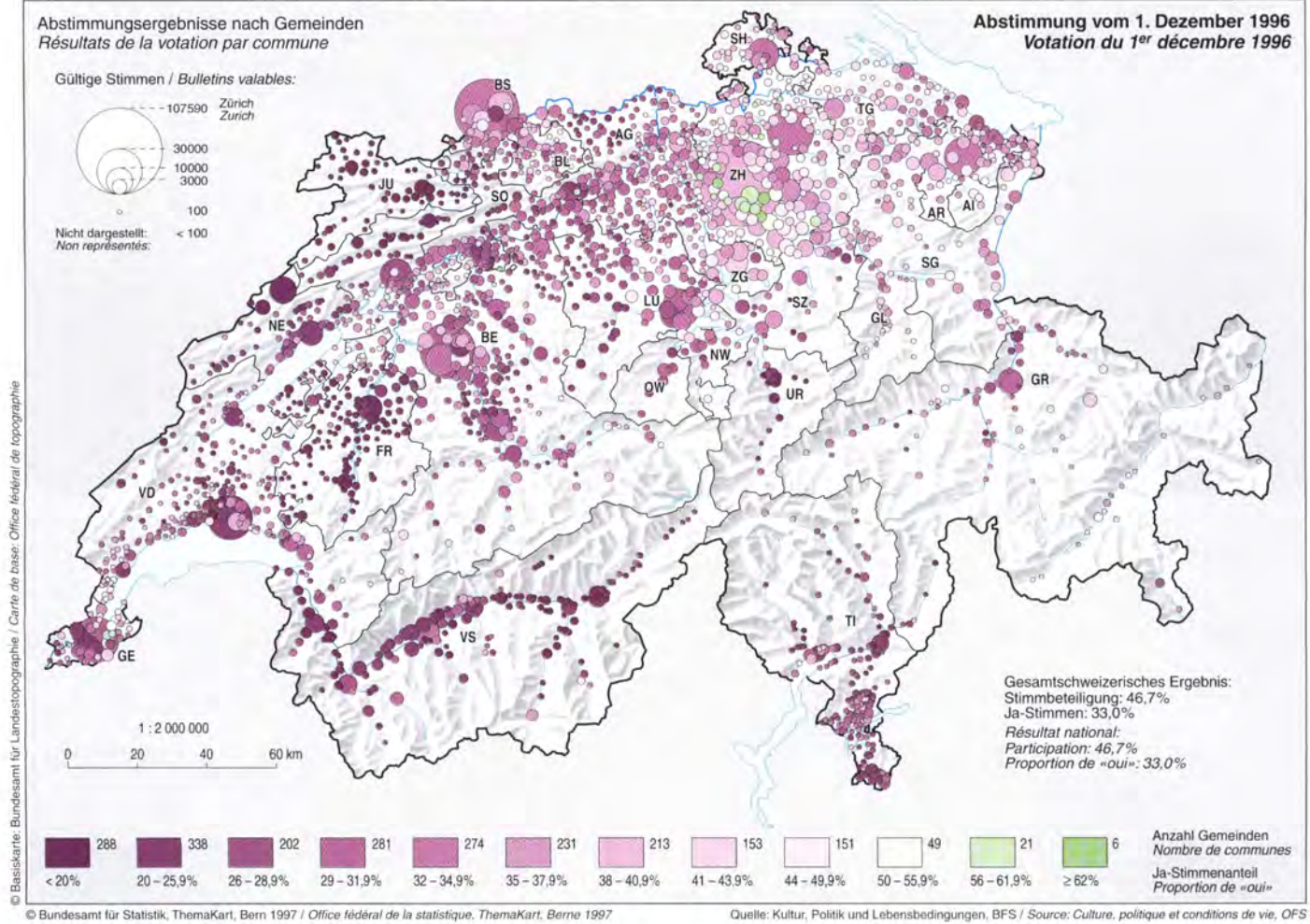




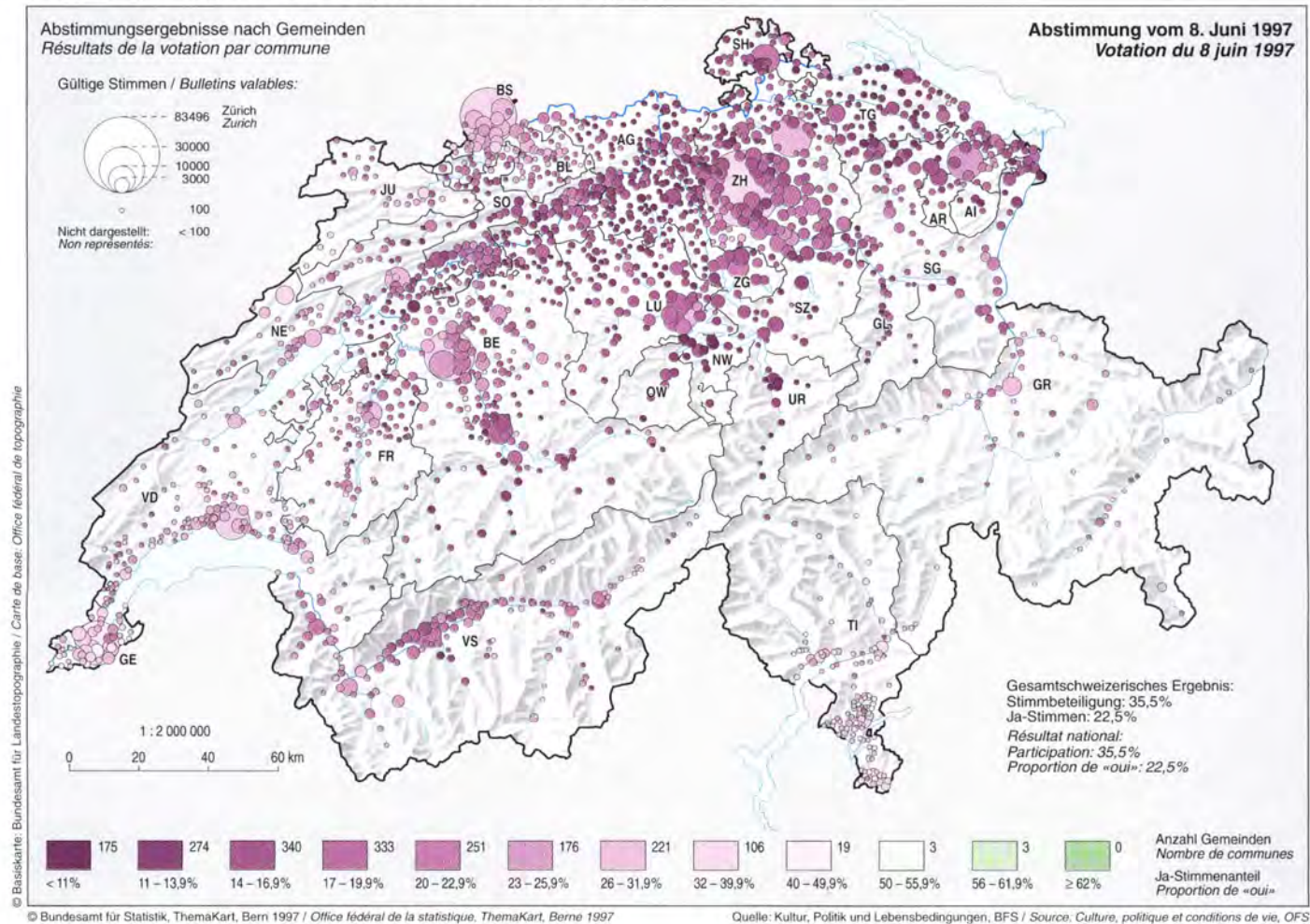
Volksabstimmungen über asyl- und ausländerpolitische Vorlagen (Ergebnisse nach Bezirken)
Votations populaires concernant la politique d'asile et les étrangers (résultats par district)



K31 Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel
Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce



K32 Initiative «für ein Verbot der Kriegsmaterialausfuhr»
Initiative «pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre»



Normalerweise sind die Seitenzahlen angegeben. Ausgenommen sind Ziffern, denen ein K vorangeht; sie verweisen auf die thematischen Karten im Anhang (z. B. K 16).

Abfall 127–130
 – Aufkommen 127–128
 – Verwertung 128–129
 – Sonderabfälle 129–130
 Absenzen 158
 Abstimmungen, siehe Volksabstimmungen
 Adoptionen 88, 91, 98
 Agglomerationen 72
 AIDS 395–396
 Alkoholkonsum 385
 Alter, Altersgruppen
 – adoptierte Personen 88, 98
 – Ausländer 68, 92–93, 99
 – beim ersten Zusammenziehen mit einem Partner 81
 – Bevölkerung 17–18, 58–61, 67–69, 77–79
 – ein- und ausgewanderte Personen 96
 – Definition 64
 – eingebürgerte Personen 98
 – Erwerbstätige 138, 153
 – Gestorbene 90
 – Heiratende 59–61, 85
 – Kinder aus geschiedenen Ehen 86
 – Kinder bei Wegzug aus Elternhaus 80
 – Mütter 60–61, 81, 87–88
 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), siehe Sozialversicherungen
 Altersquotient 59–61, 68, 77–79, 347
 Anlageinvestitionen 175–176
 Apotheken 404
 Arbeitnehmerverbände, Mitgliederbestand 166
 Arbeitsabsenzen des Bundespersonals 397
 Arbeitskräfteerhebung, Schweizerische (SAKE) 138, 144, 146
 Arbeitslose 136–138, 149, 155, 163–164
 – Dauer der Arbeitslosigkeit 137, 163
 – Frauen 155, 163
 Arbeitslosenversicherung, siehe Sozialversicherungen
 Arbeitsproduktivität 136
 Arbeitsstätten 204, K1–K6
 Arbeitsstreitigkeiten, kollektive 165
 Arbeitstagsregelung 155
 Arbeitsvolumen 136, 157–158
 Arbeitszeit 156–157
 Arealstatistik, siehe Bodennutzung
 Armut 367–374
 Artengefährdung 124
 Ärzte 404
 Ausfuhr, siehe Aussenhandel
 Ausgaben
 – der Sozialversicherungen 343–345
 – für Energie 266
 – für Gesundheit 406–407
 – für Umwelt und Raumplanung 131
 – öffentliche Haushalte 478, 483, 485–487
 – private Haushalte 30–31, 177–178, 226–227
 Ausländer
 – Alter 68, 92–93, 99
 – Anteil 19, 67, 69–71
 – Asylgesuche 99
 – Aufenthaltskategorie 99, 151
 – Berufsschüler 423, 426
 – Geschlecht 99
 – Jahresaufenthalter 99, 151
 – Nationalität 33–34, 99
 – Saisonarbeitskräfte 99, 151
 – Schüler in obligatorischen Schulen 423, 425
 – Studierende an Hochschulen 423–424, 427
 Auslandsreisen 299
 Auslandschweizer 100

Le numéro de la page est en général indiqué. Seuls les renvois aux cartes thématiques en annexe font exception; ils sont accompagnés d'un K suivi du numéro de la carte (K 16 p. ex.).

Absences 158
 Absences du personnel de l'administration fédérale 397
 Abus de confiance 504–505
 Accidents
 – mortels 22, 392–393
 – non professionnels 397
 – professionnels 397
 Adoptions 88, 91, 98
 Age, groupes d'âges
 – décès 90
 – définition 64
 – enfants de couples divorcés 86
 – enfants lors du départ du foyer parental 80
 – étrangers 68, 92–93, 99
 – mariages 59–61, 85
 – mères 60–61, 81, 87–88
 – personnes actives occupées 138, 153
 – personnes adoptées 88, 98
 – personnes immigrées, personnes émigrées 96
 – personnes naturalisées 98
 – population 17–18, 58–61, 67–69, 77–79, 347
 – première union 81
 Agglomérations 72
 Agriculture
 – allocations familiales 361–362
 – bétail et détenteurs de bétail 241–245
 – bilan de la viande 244
 – bilan des fourrages 245
 – cheptel et nombre de détenteur de bétail 241–245
 – compte laitier 250
 – consommation intermédiaire 248
 – culture fruitière 239, 241
 – culture maraîchère 234, 239, 243, 245–246, 248
 – cultures biologiques 241
 – densité de bétail 242
 – dépenses fédérales 250–251
 – équipements techniques 239
 – exploitation 232–235, 239–231
 – forme des exploitations 240–241
 – main d'œuvre 233–234, 239–241
 – paiements directs 251
 – personnes actives occupés 48–49, 152
 – production 25–26, 243–249
 – production finale 248
 – résultats comptables 249
 – revenu 249
 – surface utile 108–109, 232–233, 239–241
 – taille des exploitations 232–234, 239–241
 – terres prises à bail 239
 – unité de gros bétail 237, 242–243
 – viticulture 239, 243, 247
 – volume de la production 243–249
 Aide au développement 484–485
 Aide sociale 362–366
 Air
 – émissions 116–117, 120–123
 – immissions 118–119
 Alimentation
 – chiffres d'affaires du commerce de détail 224–225
 – commerce extérieur 222–224
 – consommation 243–247
 – dépenses des ménages privés 177–178, 226–227
 – évolution des prix 190–191, 193
 – production 211–212, 243–249
 Allocations familiales, voir assurances sociales
 Aménagement du territoire 107
 Assistance, voir aide sociale
 Associations de salariés, effectif des membres 166

- Auslandsgäste (Tourismus) 296–298
 Aussenhandel 34–37, 217–224
 – Ausfuhr 23–24, 218–219, 221, 223–224
 – Einfuhr 218–220, 222, 224
 – Einfuhrüberschuss 219
 – Handelsbilanz 217, 219
 – nach Verwendungszweck 224
 – nach Warenart 218, 222–223
 – nach Wirtschaftsräumen und Ländern 36, 218, 220–221
 – Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 182–184
- Banken und Finanzgesellschaften
 – Aktiven, Passiven, Bilanzsumme 335
 – Bankenstruktur 338
 – Beschäftigungsentwicklung 152, 154, 336
 – Bilanzpositionen der Nationalbank 337
 – Gewinn- und Verlustrechnungen 336–337
 – Hypothekaranlagen 336
 – Hypotheken 335
 – Spareinlagen 331, 333, 336
 – Spartätigkeit 336
 – Treuhandgeschäfte 336–337
- Bauhauptgewerbe
 – Auftragsbestände 213
 – Auftragseingänge 214
 – Beschäftigte 154
 – Buchhaltungsergebnisse 206–207
 – Umsätze 215
- Bauinvestitionen 268, 274–276
- Bautätigkeiten
 – öffentliche 268, 274–275
 – des Bundes 276
 – private 268, 274–275
- Beherbergungsstätten 293–299
- Behinderungen (siehe auch Invalide) 385, 387
- Bekleidung
 – Ausgaben der privaten Haushalte 177–178, 226–227
 – Aussenhandel 222–223
 – Detailhandelsumsätze 224–225
 – Preisentwicklung 191–193
 – Produktion 211–212
- Berge 105
- Berufsausbildung, siehe Bildungswesen
- Berufskrankheiten 395
- Beschäftigte 140–144
 – Ausländer 142
 – im öffentlichen Sektor 142–143
 – Lehrlinge 143–144
 – nach Wirtschaftszweigen (Index) 136, 140–142, 154
- Betreibungen 209
- Betriebszählung 140–144, 146, K1–K12
- Betrug 504–505
- Bevölkerung
 – Bevölkerungsbewegung, natürliche 83–91
 – Bevölkerungsbilanz 70–71
 – Bevölkerungsdichte 60–61, 76
 – Bevölkerungsentwicklung 16, 20–21, 43–44, 73–79
 – Bevölkerungsentwicklung im internationalen Vergleich 58–61
 – Bevölkerungsstruktur 67
 – Eidg. Volkszählung 62–63
 – Geschlecht 67–69
 – Nettoreproduktionsziffer 87
 – Staatsangehörigkeit, siehe Ausländer
 – Stand der Wohnbevölkerung 67
 – Szenarien 73–79
 – Wohnbevölkerung, mittlere 63–64, 70
 – Wohnbevölkerung, ständige 63, 68–72
- Biber 125–126
- Bibliotheken 448
- Bilanz laufender Transaktionen 184
- Bildungsindikatoren 413–418
- Bildungswesen
 – Abschlüsse 416, 429–431
 – Ausgaben der öffentlichen Hand 420
 – Ausgaben der privaten Haushalte für Bildung 226–227
 – Berufsausbildung 143–144, 410, 416, 424, 426, 428–430
 – Hochschulen 411, 416–418, 420, 422–424, 427–431
 – Höhere Fachschulen 411, 416–417, 423–424, 427–430
 – Klassengrösse 414, 425
 – Maturitätsschulen 410, 423–424, 428–430
 – obligatorische Schule 410, 414–415, 417, 421, 423–425
 – Privatschulen 423
 – Schulbesuchsquoten 428
- Assurance-accidents
 – obligatoire, voir assurances sociales
 – privées 375–377
- Assurance-chômage, voir assurances sociales
- Assurance-invalidité (AI), voir assurances sociales
- Assurance-maladie
 – assurances privées 376–377
 – caisses-maladie reconnues, voir assurances sociales
- Assurance-vieillesse et survivants (AVS), voir assurances sociales
- Assurance contre les dommages 375–378
- Assurance militaire 379
- Assurance sur la vie 375–378
- Assurances-incendie (assurances immobilières de droit public) 378–379
- Assurances (voir également assurances sociales, assurances privées, assurances-incendie, assurance militaire)
 – dépenses des ménages privés 326–327
- Assurances immobilières 378–379
- Assurances privées
 – placements de capitaux 378
 – prestations 375, 377
 – primes encaissées 30, 375–377
 – réserves mathématiques des assurances sur la vie 378
 – réserves techniques 377
- Assurances sociales
 – allocations familiales 360–362
 – allocations pour perte de gain 360
 – assurance vieillesse et survivants (AVS) 346–349
 – assurance-accidents, obligatoire 357–358
 – assurance-chômage 358–359
 – assurance-invalidité 346, 350–351
 – assurance-maladie 353–356
 – dépenses des collectivités publiques 483
 – financement 341–342
 – montant total des recettes et des dépenses 343–345
 – prestations complémentaires 346, 351–152
 – prévoyance professionnelle 346, 352–353
 – taux des cotisations versées 344
 – taux des prestations sociales 341–342
- Attentat à la pudeur 504–505
- Auberges de jeunesse (capacité, nuitées) 293
- Autorisations de réception
 – radio 326
 – télévision 326
- Avalanches
 – blessés 112
 – victimes 112
- Balance commerciale (voir également balance des paiements) 219
- Balance des mouvements de capitaux 183
- Balance des paiements 182–184
- Balance des revenus, voir balance des opérations courantes
- Banque nationale 330–331, 335, 337
- Banques et sociétés financières
 – actif, passif, total du bilan 335
 – Banque nationale, postes du bilan 337
 – comptes de pertes et profits 336–337
 – dépôts d'épargne 331, 333, 336
 – dettes hypothécaires 335
 – épargne 336
 – évolution de l'emploi 152, 154, 336
 – opérations fiduciaires 336–337
 – placements hypothécaires 336
 – structure du secteur bancaire 338
- Bâtiments d'habitation, nouvellement construits 274, 278, 280
- Bibliothèques 448
- Bilan des opérations courantes 184
- Bois (voir également sylviculture)
 – bilan 252
 – commerce extérieur 218, 222–223, 252
 – consommation 252
 – production 211–212, 251–252
- Brigandage 497, 504–505
- Bruit 130–131
- Bryophytes 124–125
- Budgets des ménages, voir enquête sur la consommation
- Caisses de pensions, voir assurances sociales, prévoyance professionnelle
- Camion, voir trafic routier
- Castor 125–126
- Céréales

- Schulen, Schüler 412–413, 423–426
- Statistiken 412–413
- Vorschule 410–411, 420, 423–424
- Binnenwanderungen 97
- Bodenbelastung 123–124
- Bodennutzung 107–110
- Brandstiftung 504–505
- Bruttoenergieverbrauch, Anteil der Primärenergieträger 263
- Bruttoinlandprodukt 172–176
 - der OECD-Länder 185
- Bücher
 - Ausgaben der privaten Haushalte 227
 - Detailhandelsumsätze 225
 - Einfuhr, Ausfuhr 448
 - Produktion 447–448
- Buchhaltungsergebnisse 206–207
- Bundesrat 454–455
- Bürgerrechtswechsel 71, 98
- Campingplätze (Kapazität, Übernachtungen) 293
- Chemische Erzeugnisse
 - Aussenhandel 218, 222–223
 - Produktion 211–212
- Detailhandelsumsätze 224–225
- Devisenkurse 332–333
- Diebstahl 497, 504–505
- Dienstleistungen
 - Arbeitszeit 156
 - Beschäftigte 154
 - Beschäftigungsgrad 156
 - Buchhaltungsergebnisse 206–207
 - Einkommen, Löhne 159–161
 - Erwerbstätige 28, 152–153
 - Preisentwicklung 193, 195
 - Wertschöpfung 136
- Dienstverweigerung 505
- Drogendelikte 497, 505–508, 510–513
- Drogenkonsum 385
- Drohungen 504
- Einbürgerungen 71, 98
- Einfamilienhäuser
 - Bestand 281
 - neuerstellte 278
- Einfuhr, siehe Aussenhandel
- Einkommen, siehe auch Löhne
 - Erwerbseinkommen 159–162, 249
 - reines 481
 - Steuerpflichtige 481–482
 - Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 174, 176
- Einnahmen
 - private Haushalte 226, 228
 - öffentliche Haushalte 478–479, 484
- Einwanderungsüberschuss, siehe Wanderungssaldo
- Eisenbahnverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 - Angebot 315, 318
 - Aufwand und Ertrag 320
 - Beförderungsmittel 313, 317
 - Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 323
 - Eisenbahnrechnung 323
 - internationaler Vergleich 306
 - Nachfrage 306, 309, 316, 319
 - Personal 312
 - Streckenlänge 24, 312
 - Unfälle 325
- Elektrizität
 - Ausgaben der Endverbraucher 266
 - Ein- und Ausfuhr 260
 - Kernkraftwerke 261–262
 - Produktion 261
 - Verbrauch 263–264
 - Wasserkraftwerke 261–262
- Empfangsbewilligungen
 - Fernsehen 326
 - Radio 326
- Energie
 - Ausgaben
 - der Endverbraucher 266
 - der privaten Haushalte 226–227
 - Aussenhandel 218–219, 222
 - Brenn- und Treibstoffe, Detailhandelsumsätze 224–225
 - Ein- und Ausfuhr 218, 222, 260

- consommation 245–246
- production 233, 243–248
- surface cultivée 239
- Changements de nationalité 71, 98
- Chiffres d'affaires
 - commerce de détail 224–225
 - industrie 215
- Chômage, chômeurs 136–138, 149, 155, 163–164
 - durée du chômage 137, 163
 - femmes 155, 163
 - taux de chômage 136, 149, 163–164
- Cinéma
 - films 449
 - production 449
 - places 449
 - salles 449
- Circulation, voir transports
- Climat, voir temps
- Collectivités publiques, voir finances publiques
- Commerce extérieur 34–37, 217–224
 - balance commerciale 217–219
 - comptes nationaux 182–184
 - excédent des importations 224
 - exportations 23–24, 218–219, 221, 223–224
 - importations 218–220, 222, 224
 - par zone économique et par pays 218, 220–221
 - selon l'utilisation des marchandises 224
 - selon le genre de marchandises 228, 222–223
- Comptes nationaux 170–186
 - consommation finale des ménages 174, 177–178
 - épargne 176
 - produit intérieur 172–176
 - revenu national 179–181
 - revenus des ménages 174, 176
- Condamnations prononcées
 - caractères sociodémographiques des condamnés 507
 - dispositions pénales 508
 - genres d'infractions 497, 505–507
 - peines avec ou sans sursis 508
 - sanctions 508
- Conduites, voir également transport de marchandises
 - capacité 318
 - longueur 312
 - prestations 318–319
- Confession, voir religion
- Conflits du travail 165
- Conseil des Etats 455–457
- Conseil fédéral 454–455
- Conseil national 455–460
- Consommation d'alcool 385
- Consommation de drogue 385
- Consommation de médicaments 385
- Consommation de tabac 385
- Consommation d'énergie, voir énergie
- Consommation finale des ménages par groupe de dépenses 177–178
- Constitution de famille 80–81
- Construction
 - chiffres d'affaires 215
 - commandes en portefeuille 213
 - entrées de commandes 214
 - personnes occupées 151
 - résultats comptables 206–207
 - travaux privés/publics 268, 276
- Contrainte 504
- Conventions collectives de travail 165
- Coopération internationale au développement (voir également aide au développement) 484
- Cours d'eau 105
 - débit 105
 - état 115
 - longueur 105
- Criminalité (voir aussi justice pénale) 494–514
- Criminalité liée à la drogue 497, 505–508, 510–513
- Cuir
 - commerce extérieur 218, 222–223
 - production 211–212
- Culture (voir également langues, religion, média, livres, bibliothèques, cinémas, musées)
- Décès 70–71, 83, 89–91
 - âge 89–90
 - années potentielles de vie perdues 394

- Neue, erneuerbare 263
- Preisentwicklung 190–191, 193, 195, 197
- Produktion 261–262
- Verbrauch
 - Anteile der Nutzenergieformen 265
 - Bruttoenergie nach Primärenergieträger 263
 - Endenergie 257, 264–266
 - internationale Unterschiede 256
 - nach Energieträgern 24, 257, 264
 - nach Verbrauchergruppen 257
 - Wirtschaftsentwicklung 256–257
- Energiefluss 258
- Entwicklungshilfe, Entwicklungszusammenarbeit 484–485
- Erdöl, siehe Mineralöl
- Erpressung 504
- Ersparnisse 176
- Ertragsbilanz, siehe Bilanz der laufenden Transaktionen
- Erwerbsleben 136–167
 - Erhebungen 144–145
 - Terminologie 145–148
- Erwerbslose, siehe Arbeitslose
- Erwerbspersonen 106, 145, 151
- Erwerbsquote, siehe Erwerbstätige
- Erwerbsstatus 153, 155
- Erwerbstätige
 - Ausländer 149, 152–153, 155
 - Erwerbsbeteiligung, Erwerbsquoten 75–79, 139–139, 148–149
 - Frauen 39–40, 136, 149, 153, 155
 - nach Wirtschaftszweigen 25–28, 152
- Familie 80–82
- Familiengründung 80–81
- Familienzulagen, siehe Sozialversicherungen
- Ferienhäuser, -wohnungen (Kapazität, Übernachtungen) 293
- Fernsehen
 - Konzessionen 326, 443
 - Lokalsender 443
 - Nutzung 444
 - Programme 443
 - Werbung 443
- Fertigwarenlager 216
- Feuerversicherungen (öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung) 378–379
- Film, siehe Kino
- Finanzen, öffentliche
 - Ausgaben der Gemeinden 491
 - Ausgaben der Kantone 490
 - Ausgaben des Bundes 485–487
 - Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden 478, 483
 - Bundesbeiträge (Subventionen) 487
 - Einnahmen der Kantone 488–489
 - Einnahmen des Bundes 484
 - Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden 491
 - Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden 478–479
 - Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 489
 - Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden 474, 478
 - Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden 475, 478
- Firmen, Rechtsform 208
- Fisch
 - Produktion und Verbrauch 253
 - Einfuhr 222, 253
 - Ausfuhr 253
- Fläche, siehe auch Bodennutzung
 - Gletscher 105
 - Kantone 108–109
 - Seen 105
 - Städte 108–109
 - unproduktive 109–110
- Fleisch
 - Einfuhr 222, 244
 - Produktion 233, 243, 246, 248
 - Verbrauch 245–246
- Flüsse 105
 - Länge 105
 - Wassermenge 105
 - Zustand 115
- Forschung und Entwicklung 432–435
 - Finanzierung 433–435
 - Durchführung 433–434
 - Personalbestand 435
- Forstwirtschaft, siehe auch Holz
 - Baumartenverteilung 236
- causes de décès 22, 386, 392–393
- état civil 90
- sexe 89
- Déchets 127–130
 - déchets spéciaux 129–130
 - production 127–128
 - recyclage 128–129
- Défense nationale, dépenses 483, 485–487, 490–491
- Dégâts aux forêts 126–127
- Dégâts causés par la grêle 112
- Denrées alimentaires végétales, consommation 245
- Dentistes 404
- Dépenses
 - collectivités publiques 478, 483, 485–487
 - ménages privés 30–31, 177–178, 126–127
 - pour l'énergie 266
 - pour l'environnement et l'aménagement du territoire 131
 - pour la santé 406–407
 - pour les assurances sociales 343–345
- Dépenses en faveur de l'environnement 131
- Détention préventive
 - effectif 509
 - proportion de détentions préventives et durée de cette mesure de sécurité 500–501
- Détournement d'une chose mobilière 505
- Devises, cours des – 332–333
- Divorces 20, 46–47, 60–61, 83–84, 86, 91
 - âge 86
 - divorce selon la durée du mariage 86
 - indicateur conjoncturel de divortialité 60–61, 83–84, 86
 - nombre des enfants mineurs de couples divorcés 86
- Domicile
 - civil 62–63
 - économique 62–63
- Douane, taxes de 484
- Droit et justice, voir justice pénale
- Durée du travail 156–157
- Eau potable 115
- Ecoles, voir système éducatif
- Effet de serre 120–123
- Elections au Conseil national
 - répartition des suffrages 456–460
 - taux de participation 464
- Electricité
 - centrales hydrauliques 261–262
 - centrales nucléaires 261–262
 - consommation 263–264
 - dépenses des consommateurs finaux d'énergie 266
 - importations et exportations 260
 - production 261
- Emploi 140–144
 - activité à temps partiel, à plein temps 156
 - par activité économique (indice) 136, 140–142, 154
 - emplois occupés par des étrangers 142
 - emplois dans le secteur public 142–143
 - emplois occupés par des apprentis 143–144
- Emploi et vie active 136–167
 - enquêtes 144–145
 - terminologie 145–148
- Energie
 - commerce extérieur 218–219, 222
 - consommation
 - brute par agents énergétiques primaires 263
 - développement économique 256–257
 - différences internationales 256
 - finale d'énergie 257, 264–266
 - importations et exportations 218, 222, 260
 - par agent énergétique 24, 257, 264
 - par catégorie de consommateurs 257
 - part des types d'énergie utile 265
 - dépenses
 - combustibles et carburants, chiffres d'affaires du commerce de détail 225
 - des consommateurs finaux d'énergie 266
 - des ménages privés 226–227
 - évolution des prix 190–191, 193, 195, 197
 - nouvelles, renouvelables 263
 - production 261–262
- Energie solaire 263
- Enfants
 - adoptions 88, 91
 - causes de décès 89, 386, 391–393

- Erhebungen 237
- Forstbetriebe, wirtschaftliche Lage 251
- Holzbilanz 252
- Holznutzung 252
- Waldfläche nach Eigentümern 236
- Frauenvertretung
 - in Exekutiven 462–463
 - in kantonalen Parlamenten 462–464
 - in National- und Ständerat 463–464
- Freiheitsberaubung 504
- Fremdenverkehr, siehe Tourismus
- Fruchtbarkeit 73, 76
- Fürsorge, siehe Sozialhilfe
- Futtermittelbilanz 245

Gas

- Ausgaben der Endverbraucher 266
- Biogasanlagen 263
- Ein- und Ausfuhr 260
- Rohrleitungen 312
- Verbrauch 263–265

Gebäude mit Wohnungen, neuerstellte 274, 278, 280

Gebäude- und Wohnungszählung 272

Gebäudeversicherung 378–379

Geburten

- Alter der Mutter 60–61, 81, 84, 87–88
- Ehedauer bei Geburt des Kindes 87
- Geburtenüberschuss 60–61, 71
- Geburtenziffer, zusammengefasste 60–61, 84, 87
- Geschlecht 87–88
- Heimat der Geborenen 87
- Lebendgeborene 20–21, 46–47, 70–71, 87–88, 91
- Lebendgeborene unverheirateter Mütter 20, 83–84, 87–88
- Mehrlinge 87
- Totgeborene 22, 89

Gefängnisse, siehe Strafvollzug

Geiselnahme 504

Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt

- Aussenwert des Schweizerfrankens 332
- Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen 333
- Devisenkurse 332–333
- Geldmengenaggregate 330–331
- Notenbankgeldmenge 330
- Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung 333–334

Gemüse

- Anbaufläche 239
- Einfuhr 222
- Produktion 243, 248
- Verbrauch 245–246

GEOSTAT 110–111, 517–518

Gesamtarbeitsverträge 165

Gestorbene 70–71, 83, 89–91

- Alter 89–90
- Geschlecht 89
- Todesursachen 386, 392–393
- Zivilstand 90

Gesundheitsberufe

- Bestände 387, 404
- Diplomierungen 404

Gesundheitswesen

- Beschäftigte 152, 154, 402–403
- Kosten 387–389, 406–407
- Inanspruchnahme von Dienstleistungen 405
- Institutionen
 - Grund für Einweisung 405
 - Personen, Altersverteilung 405

Gesundheitszustand der Bevölkerung 385

- körperliche Beschwerden 384–385
- psychisches Wohlbefinden 384–385

Getreide

- Anbaufläche 239
- Produktion 233, 243–248
- Verbrauch 245–246

Gewässerschutz 114

Gewässerverschmutzung 114–115

Gewerkschaften, siehe Arbeitnehmerverbände

Gletscher 105

Gliederung der Schweiz

- administrativ-politische 105, K0
- Neigungsstufen 104
- räumliche 104

Graphische Erzeugnisse

- de mères mariées 87
- de mères non mariées 87–88
- de couples divorcés 86
- nombre 87
- Enneigement assuré dans les domaines skiables 112–113
- Enquête suisse sur la population active (ESPA) 138, 144, 146
- Enquête sur la consommation 226
- Enseignants 43, 420–422
- Entreprises, taille 205
- Entreprises, forme juridique 208
- Environnement 113–131
- Epargne 176
- Escroquerie 504–505
- Espèces menacées 124
- Espérance de vie 60–61, 90, 386
- Etablissements 204, K1–K6
- Etablissements d'hébergement 293–299
- Etablissements hospitaliers
 - durée du séjour 405
 - lits 401
- Etablissements pénitentiaires, voir exécution des peines
- Etat civil
 - avant le mariage 85
 - personnes décédées 90
 - personnes immigrées, personnes émigrées 96
 - population 67, 69
- Etat de santé 385
 - psychique 384–385
 - troubles physiques 384–385
- Etrangers
 - âge 68, 92–93, 99
 - élèves de la formation professionnelle 426
 - élèves en scolarité obligatoire 425
 - étudiants des hautes écoles 427
 - genre de permis 99, 151
 - main d'œuvre saisonnière 99, 151
 - nationalité 33–34, 99
 - part des étrangers 19, 67, 69–71
 - requérants d'asile 99
 - sexe 99
 - titulaires d'un permis annuel 99, 151
- Etudiants, voir système éducatif
- Excédent des migrations, voir solde migratoire
- Excédent des naissances 60–61, 71
- Exécution des peines
 - durée de détention 509
 - institutions 499
 - liberté avec sursis 500, 509
 - mouvements et effectif des détenus 499–500
 - semi-détention 500, 509
- Exportations, voir commerce extérieur
- Extorsion et chantage 504

Faillites 209

Famille 80–82

Fécondité 73, 76

Films, voir cinéma

Finances publiques

- clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes 474, 478
- dépenses de la Confédération 485–487
- dépenses de la Confédération, des cantons et des communes 478, 483
- dépenses des cantons 490
- dépenses des communes 491
- dettes de la Confédération, des cantons et des communes 475, 478
- parts des cantons aux recettes fédérales 489
- recettes de la Confédération 484
- recettes de la Confédération, des cantons et des communes 478–479
- recettes des cantons 488–489
- recettes des communes 491
- subventions fédérales 487

Flux énergétique 258

Forêts, voir sylviculture

Formation continue 415, 417

Formation de capital fixe 175–176

Formation professionnelle, voir système éducatif

Fortunes de personnes physiques 477, 481–482

Frais médico-pharmaceutiques 355–356, 406–407

Fromage

- commerce extérieur 222–223

– Aussenhandel 218, 222–223

– Produktion 211–212

Grenzgänger 151

Güterverkehr

– alpenquerender 320

– Angebot 318

– Beförderungsmittel 317

– Nachfrage 306, 319

Hackfrüchte

– Anbaufläche 239

– Produktion 233, 243–248

Hagelschäden 112

Handelsbilanz, siehe Aussenhandel, Zahlungsbilanz

Haushalte

– Einelternhaushalte 82

– Familienhaushalte mit Kindern 82

– Haushaltsgrösse 17, 43, 82

– Haushaltstyp 82

– Kinderzahl 82

Haushalte, öffentliche, siehe Finanzen, öffentliche

Haushalte, private

– Ausgaben 30–31, 177–178, 226–227

– Einkommen 174, 176

– Energieverbrauch 257

– Ersparnisse 176

Haushaltsrechnungen, siehe Verbrauchserhebung

Heiraten 60–61, 83–85, 91

– Heiratsalter 59–61, 85

– Heiratsziffer 60–61, 85

– mit Ausländern 85

– Zivilstand vor Heirat 85

Hochbau 268, 274

Hochschulen

– Abschlüsse 416, 429–431

– Personal 420–422

– Studierende 413, 423–424, 427–428

Holz, siehe auch Forstwirtschaft

– Aussenhandel 218, 222–223, 252

– Bilanz 252

– Produktion 211–212, 251–252

– Verbrauch 252

Hotel- und Kurbetriebe

– Ankünfte 37–38

– Anzahl 294, 297–298

– Auslastung 297–298

– Gastbetten 292–294, 297–298

– Gäste nach Herkunftsländern 37–38, 296–297

– Gästezimmer 297

– Logiernächte 292–299

Hypotheken 335–336

Indizes

– Auftragsbestände, -eingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 210–211, 213–214

– Beschäftigung 154

– Detailhandelsumsätze 224–225

– Fertigwarenlager 216

– Grosshandelspreise, siehe Produzenten- und Importpreise

– Importpreise 189, 196, 198

– Industrielle Produktion 210–212

– Konsumentenpreise 188–191, 193, 195

– Landwirtschaftliche Erzeugnisse, Produzentenpreise 247

– Landwirtschaftliche Mengenproduktion 243

– Löhne und Gehälter 161–162

– Mietpreise 189–193, 195

– Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel 247

– Produzentenpreise 189, 194, 196–197

– Umsatz (Branchenindex) 210, 215

– Wohnbaukosten 199

Industrie

– Arbeitszeit 156

– Auftragsbestände 213

– Auftragseingänge 214

– Beschäftigte 154

– Beschäftigungsgrad 156

– Buchhaltungsergebnisse 206–207

– Einkommen, Löhne 159–161

– Energieverbrauch 257

– Erwerbstätige 26–28, 152–153

– Fertigwarenlager 216

– Produktion 209–212

– Umsätze 215

– consommation 245–246

– production 243

Fruits

– consommation 245–246

– importations 222

– production 233, 243, 248

– surface cultivée 239, 241

Gaz

– conduites 312

– consommation 263–265

– dépenses des consommateurs finaux d'énergie 266

– importations et exportations 260

– installations à biogaz 263

Gaz traces susceptibles de modifier le climat, voir effet de serre

Génie civil 268, 274–275

GEOSTAT 110–111, 517–518

Gibier

– abattu 252

– mort du gibier 253

Glaciers 105

Grèves, voir conflits du travail

Handicapés (voir aussi invalides) 385, 387

Hautes écoles

– diplômés 416, 429–431

– étudiants 413, 423–424, 427–428

– personnel 420–422

Heures supplémentaires 158

Homicide 497, 504–505

Hôpitaux, voir établissements hospitaliers

Hôtels et établissements de cure

– arrivées 37–38

– chambres d'hôtes 297

– lits d'hôtes 292–294, 297–298

– nombre 294, 297–298

– nuitées 292–299

– taux d'occupation 297–298

Hôtes de l'étranger (tourisme) 37, 296–298

Huiles minérales, produits

– conduites 312, 318, 319

– consommation 263–265

– dépenses des consommateurs finaux d'énergie 266

– importations et exportations 260

– pétrole brut, importations selon les pays d'origine 261

– production des raffineries 262

– produits finis, importations selon les pays d'origine 261

Hypothèques 335–336

Importations, voir commerce extérieur

Impôts

– charge fiscale 479–480, K15–K22

– contribuables 481–482

– dépenses des ménages privés 226–227

– genres 479, 484, 488, 491

– impôt fédéral direct 477, 481–482, 484, K13–K14

– recettes fiscales 481–482, K13–K14

Incendie intentionnel 504–505

Indépendants 153, 155, 159

Indicateurs de l'enseignement 413–418

Indices

– chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction 210

– chiffres d'affaires du commerce de détail 224–225

– commandes en portefeuille dans l'industrie et réserves de travail dans le secteur principal de la construction 210–211, 213–214

– volume de la production agricole 243

– coûts de la construction de logements 299

– chiffres d'affaires (indice de branche) 215

– emploi 154

– prix à l'importation 189, 196, 198

– prix à la consommation 188–191, 193, 195

– prix à la production 189, 194, 196–197

– prix de gros, voir prix à la production et prix à l'importation

– prix des agents de la production agricole 199

– prix des loyers 189–193, 195

– production industrielle 210–212

– produits agricoles payés à la production 247

– salaires et traitements 161, 162

– stocks de produits finis 216

Industrie

– chiffres d'affaires 215

Infektionskrankheiten 395
 Inflation, siehe Preisentwicklung
 Invalide, Hilflose 398–400
 Invalidenversicherung (IV), siehe Sozialversicherungen

Jugendherbergen (Kapazität, Übernachtungen) 293

Kapitalverkehrsbilanz 183

Kartoffeln, siehe auch Hackfrüchte

- Anbaufläche 239
- Produktion 243–248
- Verbrauch 245–246

Käse

- Aussenhandel 222–223
- Produktion 243
- Verbrauch 245–246

Kaufkraftvergleiche, internationale 191–192, 199–200

Kinder

- Adoptionen 88, 91
- geschiedener Ehen 86
- gestorbene 89, 386, 391–393
- unverheirateter Mütter 87–88
- verheirateter Mütter 87
- Zahl 87

Kino

- Filme 449
- Filmproduktion 449
- Plätze 449
- Räume 449

Klassengrösse, siehe Bildungswesen

Klima, siehe Witterung

Klimaaktive Spurengase, siehe Treibhauseffekt

Konfessionen 18, 34, 44–45, 441–443

Konkurse 209

Körpervletzung 497, 504–505

Krankenhäuser

- Betten und Bettendichte 401
- Dauer des Aufenthalts 405

Krankenpflege, Diplomierungen 404

Krankenpflegekosten 355–356, 406–407

Krankenversicherung

- Anerkannte Krankenkassen, siehe Sozialversicherungen
- private Versicherungen 375–377

Kriminalstatistik, siehe Strafrechtspflege

Kultur, siehe Sprachen, Konfessionen, Medien, Bücher,

Bibliotheken, Kino, Museen

Kunststoffe

- Aussenhandel 218, 222–223
- Produktion 211–212

Kurzarbeit 165

Lage der Schweiz 104

Landesverteidigung, Ausgaben 483, 485–487, 490–491

Landschaftsschutz 113–114

Landwirtschaft, siehe auch Fleisch, Nahrungsmittel, Wein

- Arbeitskräfte 233–234, 239–241
- Arbeitsverdienst 249
- Betriebe 232–235, 239–241
- Betriebsformen 239–241
- Betriebsgrösse 232–234, 239–241
- Biologischer Landbau 241
- Buchhaltungsergebnisse 249
- Bundesausgaben 250–251
- Direktzahlungen 251
- Einkommen 249
- Endproduktion 248
- Erhebungen 237
- Erwerbstätige 48–49
- Familienzulagen 361–362
- Fleischbilanz 244
- Futtermittelbilanz 245
- Gemüsekulturen 234, 239, 243, 245–246, 248
- Grossvieheinheiten 237, 242–243
- Intensität der Nutztierhaltung 242
- Kuhmilchproduktion und Verwertung 244
- Milchrechnung 250
- Nutzfläche 108–109, 232–233, 239–241
- Nutztierbestände und -besitzer 241–245
- Obstbau 239, 241
- Pachtland 239
- Preisentwicklung 178
- Produktion 25–26, 243–249
- Rebbau 239, 243, 247

- consommation d'énergie 257
- durée du travail 156
- effectif des commandes 213
- entrées des commandes 214
- établissements 204–205, K1, K3, K4, K7, K8
- personnes occupées 154
- population active occupée 26–28, 152–153
- production 209–215
- résultats comptables 206–207
- salaires et traitements 159–161
- stocks de produits finis 216
- taux d'occupation 156

Inflation, voir évolution des prix

Infraktionen

- auteurs identifiés 496–497, 504
- infractions dénoncées 496–497, 504–505
- personnes condamnées 497–498, 505–508, 511
- récidive 501–502, 512–513

Infraktionen à la loi sur la circulation routière 498, 505–508

Initiatives populaires 466, 468, 471

Intempéries 111

Interruption de grossesse 385

Invalides, impotents 398–400

Investissements dans la construction 268, 274–276

Investissements publicitaires 446

Journaux, périodiques

- annonces 446
- dépenses des ménages privés 227
- importations, exportations 446
- quotidiens
- suisses 446–447
- étrangers 446

Jumeaux, voir naissances (accouchements multiples)

Justice pénale 494–514

– état actuel de la statistique de la criminalité 495

Lacs 105

Lait, produits laitiers

- compte laitier 250
- consommation 244–246
- production 233, 243

Langues

- emploi des dialectes 438–439
- langues principales 438–441
- multilinguisme 438–439
- romanche 438–441

Légumes

- consommation 245–246
- importations 222
- production 243, 248
- surface cultivée 239

Lésions corporelles 497, 504–505

Listes rouges 124–125

Livres

- chiffres d'affaires du commerce de détail 225
- dépenses des ménages privés 227
- importations, exportations 448
- production 447–448

Locataires, voir logements

Logements

- de locataires 270, 282
- démolitions 277
- nombre 277, 281
- nombre d'habitants par logement 281
- nombre d'habitants par pièce 270
- nombre de pièces 278, 281
- nouvellement construits 269, 277–279
- part des propriétaires 270, 282
- période de construction 281
- propriétaires 270, 282
- rénovés 277
- sociétés coopératives 270, 279–281, 282
- surface par habitant 281
- taux d'occupation 270
- transformations 277
- vacants 268–269, 283

Loyers

- charges moyennes 285
- dépenses des ménages privés 177–178, 226–227
- évolution des prix 270–271, 273
- prix 270–271, 273, 284–285
- prix de la construction de logements 199

- technische Ausrüstung 239
- Viehbestand, -besitzer 241–245
- Vorleistungen 248
- Lärm 130–131
- Lastwagen, siehe Strassenverkehr
- Lawinen
- Todesopfer 112
- Verletzte 112
- Lebendgeborene, siehe Geburten
- Lebenserwartung 60–61, 90, 386
- Lebensversicherungseinrichtungen 374–378
- Leder
- Aussenhandel 218, 222–223
- Produktion 211–212
- Leerwohnungsziffern 268–269, 283
- Lehrkräfte 43, 420–422
- Löhne 40–41, 138, 161–162
- Lohnindex 40–41, 161–162
- Luft
- Emissionen 116–117, 120–123
- Immissionen 118–119
- Luftverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
- Angebot 315, 318
- Aufwand und Ertrag 320
- Flugzeuge 313
- Nachfrage 306, 316, 319
- Personal 312
- Streckennetz 312
- Unfälle 325

Maschinen

- Aussenhandel 218, 222–223
- Produktion 211–212

Maturität, siehe Bildungswesen (Abschlüsse)

Medien 443–451

Medikamentenkonsum 385

Mieten, siehe Wohnungsmiete

Mieterwohnungen, siehe Wohnungen

Milch, Milchprodukte

– Milchrechnung 250

– Produktion 233, 243

– Verbrauch 244–246

Militärversicherung 379

Mineralöl, -produkte

– Ausgaben der Endverbraucher 266

– Ein- und Ausfuhr 260

– Fertigprodukte, Einfuhr nach Herkunftsländern 261

– Produktion der Raffinerien 262

– Rohöl, Einfuhr nach Herkunftsländern 261

– Rohrleitungen 312, 318, 319

– Verbrauch 263–265

Mobilität 19–20, 43, 45

Moorlandschaften 113–114

Moose 124–125

Museen 451

NABEL 118

Nachlassverfahren 209

Nachrichtenverkehr, siehe PTT

Nahrungsmittel

– Ausgaben der privaten Haushalte 177–178, 226–227

– Aussenhandel 222–223

– Detailhandelsumsätze 224–225

– Preisentwicklung 190–191, 193

– Produktion 211–212, 234–249

– Verbrauch 234–247

Nationalbank 330–331, 335, 337

Nationale Buchhaltung, siehe volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Nationalpark 114

Nationalrat 455–460

Nationalratswahlen

– Wahlbeteiligung 464

– Wähleranteile der Parteien 456–460

Naturschutz 113–114

Nettoreproduktionsziffer 87

Nötigung 504

Notzucht 497, 504–505

Obst

– Anbaufläche 239, 241

– Einfuhr 222

– Produktion 233, 243, 248

Machines

– commerce extérieur 218, 222–223

– production 211–212

Maisons et appartements de vacances (capacité, nuitées) 293

Maisons familiales

– nombre 281

– nouvellement construites 278

Maladies infectieuses 395

Maladies professionnelles 395

Marché monétaire, marché des changes et marché des capitaux

– agrégats monétaires 330–331

– cours des devises 332–333

– monnaie de la banque centrale 330

– prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions 333

– rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêts moyen 333–334

– valeur extérieure du franc suisse 332

Mariages 60–61, 83–85, 91

– âge au mariage 59–61, 85

– état civil avant le mariage 85

– indicateur conjoncturel de nuptialité 60–61, 85

– nationalité avant le mariage 85

Matières plastiques

– commerce extérieur 218, 222–223

– production 211–212

Maturité, voir système éducatif (titres délivrés)

Médecins 404

Média 443–451

Menaces 504

Ménages privés

– consommation d'énergie 257

– consommation finale 174, 177–178

– épargne 176

– structure des dépenses 177–178, 226–227

– grandeur des ménages 17, 43, 82

– ménages avec enfants 82

– ménages monoparentaux 82

– nombre d'enfants 82

– revenu 176

– type de ménage 82

Migrations internationales 32–34, 65–66, 94–96

Migrations internes 97

Montagnes 105

Mobilité 19–20, 43, 45

Montres

– commerce extérieur 218, 222–223

– production 211–212

Mortalité infantile et mortalité périnatale 21–22, 89, 386, 391

Mouvement hôtelier, voir tourisme

Musées 451

NABEL 118

Naissances

– accouchements multiples 87

– âge de la mère 60–61, 81, 84, 87–88

– durée du mariage lors de la naissance d'enfant 87

– enfants mort-nés 22, 89

– enfants nés vivants 20–21, 46–47, 70–71, 87–88, 91

– enfants nés vivants de mères non mariées 20, 83–84, 87–88

– excédent des naissances 60, 71

– indicateur conjoncturel de fécondité 60–61, 84, 87

– origine de l'enfant 87

– sexe 87–88

– taux net de reproduction 87

Naturalisations 71, 98

Nuitées

– auberges de jeunesse 293–294

– hôtels et établissements de cure 292–299

– maisons et appartements de vacances 293–294

– parahôtellerie 292–296

– terrains de camping 293–294

Organisation de la Suisse

– différents niveaux de déclivité 104

– espace 104

– politique administrative 105, K0

Papier

– commerce extérieur 218, 222–223

– production 211–212

Parahôtellerie 290, 293–296, 300

Parc national 114

- Verbrauch 245–246
- Öffentlicher Verkehr
 - Angebot 315, 318
 - Aufwand, Ertrag, Erfolg 320
 - Beiträge der öffentlichen Hand 324
 - Nachfrage 306, 309, 316, 319
 - Personal 312
 - Postdienste, Reisende 326
- Papier
 - Aussenhandel 218, 222–223
 - Produktion 211–212
- Parahotellerie 290, 293–296, 300
- Parlamente (siehe auch Nationalrat, Ständerat) 455–464
 - kantonale 460–464
- Parteien 455–464
- Pensionskassen, siehe Sozialversicherungen (Berufliche Vorsorge)
- Personenverkehr
 - Angebot im Personenverkehr 315
 - Beförderungsmittel 313
 - Nachfrage im Personenverkehr 306, 316
- Personenwagen, siehe auch Strassenverkehr
 - Anzahl 313–314
 - Besetzungsgrad 304
 - Dichte 314
 - mit Katalysator 314
- Pflanzliche Nahrungsmittel, Verbrauch 245
- Post, siehe PTT
- Postzahlungsverkehr 326
- Preisentwicklung (siehe auch Indizes)
 - Grosshandelspreisindex, siehe Produzenten- und Importpreise
 - Importpreise 189, 196, 198
 - Landesindex der Konsumentenpreise 188–193, 195
 - Produzentenpreise 189, 194, 196–197
 - Wohnbaukosten 199
 - Wohnungsmiete 189–193, 195
- Presse, siehe Zeitungen, Zeitschriften
- Privatschulen 423
- Privatversicherungen
 - Deckungskapital der Lebensversicherung 378
 - Kapitalanlagen 378
 - Leistungen 375, 377
 - Prämieinnahmen 30, 375–377
 - Versicherungstechnische Rückstellungen 377
- Produktion
 - Bautätigkeit 268, 272–280
 - Energie 261–262
 - Industrie 211–212
 - Landwirtschaft 25–26, 233, 243–249
- PTT
 - Betriebseinrichtungen 326
 - Personalbestand 326
 - Rechnungsergebnisse 326
 - Verkehrsleistungen 307, 326
- Radio
 - Konzessionen 326, 444
 - Nutzung 445
 - Privatrado 444
 - Programme 445
- Raub 497, 504–505
- Raumplanung 107
- Rebbau, siehe Landwirtschaft
- Rechtspflege, siehe Strafrechtspflege
- Recycling, siehe Abfall
- Referenden 466–467, 471
- Reiseverkehr der Schweizer im Ausland 299
- Religion, siehe Konfessionen
- Rohrleitungen, siehe auch Güterverkehr
 - Kapazität 318
 - Länge 312
 - Leistung 318–319
- Rote Listen 124–125
- Rückfälligkeit, siehe Straftaten
- Rückversicherungseinrichtungen 375, 377–378
- Säuglings- und perinatale Sterblichkeit 21–22, 89, 386, 391
- Schadenversicherungseinrichtungen 375–378
- Schadstoffe, siehe Luft
- Scheidungen 20, 46–47, 60–61, 83–84, 86, 91
 - Alter 86
 - Ehedauer bei der Scheidung 86
- Parlements (voir également Conseil national et Conseil des Etats) 455–464
 - cantonaux 460–464
- Partis 455–464
- Pauvreté 367–374
- Personnel enseignant 420–422
- Personnes actives 145, 151
- Personnes actives occupées
 - étrangers 149, 152–153
 - femmes 39–40, 136, 149, 153, 155
 - par activité économique 25–28, 48–49, 152
 - taux d'activité 75–79, 139, 148–149
- Pétrole, voir huiles minérales
- Pharmacies 404
- Plantes sarclées
 - production 233, 243–248
 - surface cultivé 239
- Poisson
 - exportations 253
 - importations 222, 253
 - production et consommation 253
- Pollution de l'eau 114–115
- Pommes de terre, voir également plantes sarclées
 - consommation 245–246
 - production 243–248
 - surface cultivée 239
- Pompes à chaleur 263
- Population
 - bilan de la population 70–71
 - densité de la population 60–61, 76
 - état civil 67, 69
 - état de la population 67
 - évolution de la population 16, 20–21, 43–44, 73–79
 - évolution de la population, comparaisons internationales 58–61
 - mouvement naturel de la population 83–91
 - nationalité, voir étrangers
 - population résidante moyenne 63–64, 70
 - population résidante permanente 63, 68–72
 - recensement fédéral de la population 62–63
 - scénarios 73–79
 - sexe 67–69
 - structure de la population 67
 - taux net de reproduction 87
- Population active occupée
 - étrangers 95, 149, 152–153, 155
 - femmes 136, 149, 153, 155
 - par branche économique 152
 - taux d'activité, taux de participation à la vie active 139, 148–149
- Poursuites 209
- Pouvoir d'achat 191–192, 199–200
- Préscolarité, voir système éducatif
- Presse, voir journaux et périodiques
- Prise d'otage 504
- Prisons, voir exécution des peines
- Prix (voir aussi indices)
 - coûts de la construction 199
 - indice des prix à la consommation 188–193, 195
 - indice des prix de gros, voir prix à la production et prix à l'importation
 - prix à l'importation 189, 196, 198
 - prix à la production 189, 194, 196–197
 - prix des loyers 189–193, 195
- Procédures de concordat 209
- Production
 - activité dans l'industrie du bâtiment 268, 272–280
 - agriculture 233, 243–249
 - énergie 261–262
 - industrie 211–212
- Productivité du travail 136
- Produit intérieur brut 172–176
 - des pays de l'OCDE 185
- Produit national 23–24
- Produits chimiques
 - commerce extérieur 218, 222–223
 - production 211–212
- Produits des arts graphiques
 - commerce extérieur 218, 222–223
 - production 211–212
- Profession, situation dans la – 155, 159
- Professions de la santé
 - diplômes délivrés 404
 - effectif 387, 404
- Protection de la nature 113–114

- Scheidungsziffer 60–61, 83–84, 86
- unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen 86
- Schneesicherheit von Skigebieten 113
- Schulen, siehe Bildungswesen
- Schwangerschaftsabbruch 385
- Seen 105
- Selbständige 153, 155, 159
- Selbsttötungen 22, 46–47, 392–394
- Siedlungsfläche 109–110
- Sonderabfälle 129–130
 - Behandlungsarten 129–130
 - Export 129–130
- Sonnenenergie 263
- Sozialhilfe 362–366
- Sozialprodukt 23–24
- Sozialversicherungen
 - Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) 346–349
 - Arbeitslosenversicherung 358–359
 - Ausgaben der öffentlichen Haushalte 483
 - Beitragssätze 344
 - Berufliche Vorsorge 346, 352–353
 - Ergänzungsleistungen 346, 351–352
 - Erwerbsersatzordnung 360
 - Familienzulagen 360–362
 - Finanzierungsperspektiven 341–342
 - Gesamteinnahmen und -ausgaben 343–345
 - Invalidenversicherung 346, 350–351
 - Krankenversicherung 353–356
 - Sozialquoten 341–342
 - Unfallversicherung, obligatorische 357–358
- Spitäler, siehe Krankenhäuser
- Sprachen
 - Hauptsprache 438–441
 - Mehrsprachigkeit 438–439
 - Rätoromanisch 438–441
 - Verwendung des Dialektes 438–439
- Ständerat 455–457
- Stellung, berufliche 155, 159
- Sterbefälle
 - Altersverteilung 90, 386, 392–393
 - nach Zivilstand 90
 - Todesursachen 386, 392–393
- Steuern
 - Arten 479, 484, 488, 491
 - Ausgaben der privaten Haushalte 226–227
 - Bundessteuer, direkte 477, 481–482, 484, K13–K14
 - Steuerbelastung 479–480, K15–K22
 - Steuerertrag 481–482, K13–K14
 - Steuerpflichtige 481–482
- Stimm- und Wahlbeteiligung 464–470
- Strafanstalten, siehe Strafvollzug
- Strafrechtspflege 494–514
 - System, der – 494–496
 - Zustand der Kriminalstatistik 495
- Straftaten
 - ermittelte Taten 496–497, 504–505
 - ermittelte Täter 496–497, 504
 - Rückfälligkeit 501–502, 512–513
 - Verurteilungen 497–498, 505–508, 511
- Strafvollzug
 - Aufenthaltsdauer 509
 - Bedingte Entlassungen 500, 509
 - Einrichtungen 499
 - Halbfangenschaft 500, 509
 - Insassenbewegungen und -bestände 499–500
- Strahlung 131
- Strassenverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 - Angebot 315, 318
 - Deckungsgrad 321–322
 - Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 321–322
 - Fahrzeugbestand 313
 - Nachfrage 306, 316, 319
 - Strassen (Länge) 312
 - Strassenverkehrszählung 320
 - Unfälle 304–305, 307, 311, 325
- Streiks, siehe Arbeitsstreitigkeiten
- Studierende, siehe Hochschulen
- Subventionen, siehe Finanzen, öffentliche (Bundesbeiträge)
- Tabak
 - Aussenhandel 222–223
 - Produktion 243
- Tabakkonsum 385

- Protection des eaux 114
- Protection du paysage 113–114
- PTT
 - effectif du personnel 326
 - installations d'exploitation 326
 - prestations 307, 326
 - résultats des comptes 326
- Radio
 - concessions 326, 444
 - programmes 445
 - radios privées 444
 - temps consacré 445
- Rayonnement 131
- Réassurance, institutions de – 375, 377–378
- Recensement de la population 62–63, 146, 272
- Recensement des bâtiments et des logements 272
- Recensement des entreprises 140–144, 146, K1–K12
- Recettes
 - collectivités publiques 478–479, 484
 - ménages privés 226, 228
- Recherche et développement 432–435
 - effectif du personnel 435
 - exécution 433–434
 - financement 433–435
- Récidive, voir infractions
- Reconnaissances de paternité 88, 91
- Recyclage, récupération, voir déchets
- Réduction du temps de travail 165
- Référendums 466–467, 471
- Refus de servir 505
- Religion 18, 34, 44–45, 441–443
- Renchérissment, voir évolution des prix
- Représentation des femmes
 - au Conseil national et au Conseil des Etats 463–464
 - dans les exécutifs 462–463
 - dans les parlements cantonaux 462–464
- Résultats comptables 206–207
- Revenu des cantons 179–181
- Revenus, voir également salaires
 - comptes nationaux 174, 176
 - contribuables 481–482
 - nets 481
 - revenu professionnel 159
- Salaires 40–41, 138, 161–162
- Santé (voir aussi état de santé)
 - années potentielles de vie perdues 394
 - coûts 387–389, 406–407
 - emplois 152, 154, 402–403
 - établissements de santé
 - personnes, groupes d'âges 405
 - raison de l'affectation 405
 - recours à des prestations médicales 405
- Séquestration 504
- Services
 - durée du travail 156
 - emplois 154
 - établissements 204–205, K2, K5, K6, K9–K12
 - évolution des prix 193, 195
 - population active occupée 28, 152–153
 - résultats comptables 206–207
 - revenus, salaires 159–161
 - taux d'occupation 156
- Services financiers 326
- SIDA 395–396
- Sites marécageux 113–114
- Situation de la Suisse 104
- Soins infirmiers, diplômes délivrés 404
- Solde migratoire 32–33, 60–61, 70–71, 94, 96–97, 139
- Statut d'activité 153, 155
- Stocks des produits finis 216
- Substances polluantes, voir air
- Subventions, voir finances publiques
- Suicides 22, 46–47, 392–394
- Suisses établis à l'étranger 100
- Surface (voir également utilisation du sol)
 - agricoles utiles 108, 110
 - campagne 70, 108–109
 - canton 70, 108–109
 - d'habitat et d'infrastructure 109
 - de transport 109
 - des forêts 108, 252

- Tageszeitenregelung 155
- Teilzeitarbeit 136, 141, 153, 156–158
- Telefax 326
- Telefon
 - Anschlüsse 326
 - Gespräche 326
- Telex 326
- Teuerung, siehe Preisentwicklung
- Theater
 - Aufführungen 449
 - Besucher 450
 - Einnahmen und Ausgaben 450
- Tiefbau 268, 274
- Todesfälle, siehe Gestorbene, Sterbefälle
- Todesursachen 22, 386, 392–393
 - Potentionell verlorene Lebensjahre 394
- Totgeborene, siehe Geburten
- Tötungsdelikte 497, 504–505
- Tourismus, siehe auch Hotel- und Kurbetriebe
 - Angebot und Nachfrage 292–295, 297–298
 - Ausgaben der privaten Haushalte 227
 - Bilanz 291, 300
 - Einnahmen aus Binnentourismus 300
 - Einnahmen aus Reiseverkehr ausländischer Touristen 300
 - Erhebungsmethoden 288–292
 - Gastbetten 292–295, 297–298
 - geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen 292
 - internationaler Vergleich 301
 - Satellitenkonto 291–292
 - Übernachtungen, Logiernächte 292–299
 - volkswirtschaftliche Bedeutung 300
- Treibhauseffekt 120–123
- Trinkwasser 115

- Übernachtungen
 - Campingplätze 293–294
 - Ferienhäuser, -wohnungen 293–294
 - Hotel- und Kurbetriebe 292–299
 - Jugendherbergen 293–294
 - Parahotellerie 292–296
- Überstunden 158
- Uhren
 - Aussenhandel 218, 222–223
 - Produktion 211–212
- Umsatz
 - Detailhandel 224–225
 - Industrie 215
- Umwelt 113–131
- Umweltausgaben 131
- Unfälle
 - Berufsunfälle 397
 - Nichtberufsunfälle 397
 - Tödliche 22, 392–393
- Unfallversicherung
 - Obligatorische, siehe Sozialversicherungen
 - Private 375–377
- Unternehmen
 - Grösse 205
 - Rechtsform 208
- Unterschlagung 505
- Untersuchungshaft
 - Bestände 509
 - U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer 500–501
- Unwetterschäden 111
- Unzuchtsdelikte 504–505

- Vaterschaft, Anerkennungen der 88, 91
- Verbrauchsausgaben 226–227
- Verbrauchserhebung 226
- Vergewaltigung 497, 504–505
- Verkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr, öffentlicher
 - Strassenverkehr, Luftverkehr, PTT
 - Angebot 315, 318
 - Ausgaben der öffentlichen Haushalte 483
 - Ausgaben der privaten Haushalte 226–227
 - Bahnanteil, internationaler Vergleich 306
 - Energieverbrauch 257
 - Kosten 305, 307, 320–324
 - Nachfrage 306, 309, 316, 319
 - Pendelverkehr, siehe Verkehrszwecke
 - Personal 312
 - Streckennetze 312
 - Unfälle 304–305, 307, 311, 325
 - glaciers 105
 - improductive 109
 - lacs 105
 - villes 70, 108
- Sylviculture (voir aussi bois)
 - bilan forestier 252
 - entreprises forestières, situation économique 251
 - exploitation du bois 252
 - relevés 237
 - répartition des essences 236
 - surface boisée, par catégorie de propriétaire 236
- Syndicats, voir associations de salariés
- Système éducatif
 - dépenses des ménages privés pour la formation 226–227
 - dépenses publiques pour la formation 420
 - école privée 423
 - école professionnelle supérieure 411, 416–417, 423–424, 427–430
 - écoles préparant à la maturité 42, 410, 423–424, 428–430
 - écoles, élèves 412–413, 423–426
 - formation professionnelle 410, 416, 424, 426, 428–430
 - hautes écoles 41–42, 411, 416–418, 420, 422–424, 427–431
 - préscolarité 410–411, 420, 423–424
 - scolarité obligatoire 410, 414–415, 417, 421, 423–425
 - statistiques 412–413
 - taille des classes 414, 425
 - taux de scolarisation 428
 - titres délivrés 416, 429–431
- Tabac
 - commerce extérieur 222–223
 - consommation 385
 - production 243
- Taille des classes, voir système éducatif
- Taux d'activité 75–79, 138–139, 149
- Telefax 326
- Téléphone
 - communications 326
 - raccordements 326
- Télévision
 - concessions 326, 443
 - programmes 443
 - publicité 443
 - télévisions privées 443
 - utilisation 444
- Télex 326
- Temps
 - ensoleillement 106–107
 - journée de gel 107
 - quantité de précipitations 106–107
 - températures 106–107
- Terrains de camping (capacité, nuitées) 293
- Théâtre
 - fréquentation 450
 - recettes et dépenses 450
 - représentations 449
- Tourisme, voir aussi hôtels, hôtes de l'étranger
 - balance touristique 291, 300
 - comparaison internationale 301
 - compte satellite 291–292
 - dépenses des ménages privés 227
 - importance économique 300
 - l'offre et la demande 292–295, 297–298
 - méthodes de relevé 288–292
 - recettes des séjours touristiques d'étrangers 300
 - recettes du tourisme indigène 300
 - total annuel des entrées en Suisse (estimation) 292
 - touristes suisses à l'étranger 299
- Trafic aérien (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
 - accidents 325
 - avions 313
 - demande 306, 316, 319
 - dépenses et recettes 320
 - offre 315, 318
 - personnel 312
 - réseau des voies de communication 312
- Trafic ferroviaire (voir également transport des personnes, transport de marchandises)
 - accidents 325
 - comparaison internationale 306
 - compte ferroviaire 323
 - degré d'équilibre financier 323
 - demande 306, 309, 316, 319

- Verkehrsmittelwahl 305
- Verkehrsverhalten 305
- Verkehrszwecke 305
- Verkehrsdelikte 498, 505–508
- Verkehrsfläche 109
- Vermögen natürlicher Personen 477, 481–482
- Versicherungen, siehe Sozialversicherungen, Privatversicherungen, Feuerversicherungen, Militärversicherung
- Ausgaben der privaten Haushalte 226–227
- Veruntreuung 504–505
- Verurteilungen
 - bedingte und unbedingte Strafen 508
 - Deliktgruppen 497, 505–507
 - Sanktionsarten 508
 - sozio–demographische Merkmale 507
 - Strafmasse 508
- Verwitwungen 90
- Volksabstimmungen
 - Empfehlungen der Parteien 469
 - Ergebnisse 50–56, 465–471, K23–K32
 - Stimmbeteiligung 465–470
- Volkseinkommen der Kantone 179–181
- Volksinitiativen 466, 468, 471
- Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 170–186
 - Bruttoinlandprodukt 172–176
 - Einkommen der privaten Haushalte 174, 176
 - Konsum der privaten Haushalte 174, 177–178
 - Volkseinkommen 179–181
- Volkszählung 272–273
- Vorschule, siehe Bildungswesen

- Wahlen, siehe Nationalratswahlen
- Waldfläche 108, 252, 110
- Waldschäden 126–127
- Wanderungen, internationale 32–34, 65–66, 94–96
- Wanderungssaldo 32–33, 60–61, 70–71, 94, 96–97, 139
- Wärmepumpen 263
- Wasserverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 - Angebot 315, 318
 - Aufwand und Ertrag 320
 - Nachfrage 306, 316, 319
 - Personal 312
 - Schiffe 317
 - Streckennetz 312
- Wein
 - Anbaufläche 239
 - Ausfuhr 247
 - Einfuhr 222, 247
 - Produktion 233, 243, 247
 - Verbrauch 247
- Weiterbildung 415, 417
- Werbeausgaben 446
- Wild
 - erlegtes 252
 - Fallwild, Todesursachen 253
- Witterung
 - Frosttage 107
 - Niederschlagsmengen 106–107
 - Sonnenscheindauer 106–107
 - Temperaturen 106–107
- Wohnbau, siehe auch Wohngebäude, Wohnungen (neuerstellte)
- Wohneigentumsquote, siehe Wohnungen
- Wohngebäude
 - neuerstellte 278, 280
- Wohnsitz, wirtschaftlicher 62–63
- Wohnsitz, zivilrechtlicher 62–63
- Wohnungen
 - Abbrüche 277
 - Bauperiode 281
 - Belegungsdichte 281
 - Bestand 277, 281
 - Bewohner pro Wohnung 281
 - Bewohner pro Zimmer 270
 - Eigentumsverhältnisse 270, 282
 - Fläche pro Bewohner 281
 - Genossenschaftswohnungen 270, 279–281, 282
 - leerstehende 268–269, 283
 - Mieterwohnungen 270, 282
 - Mietpreise, siehe Wohnungsmiete
 - neuerstellte 269, 277–279
 - renovierte 277
 - Umbauten 277
 - Wohndichte 270
- dépenses et résultats 320
- longueur du réseau 24, 312
- moyens de transport 313, 317
- offre 315, 318
- personnel 312
- Trafic routier (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
 - accidents 304–305, 307, 311, 325
 - comptage de la circulation routière 320
 - degré d'équilibre financier 321–322
 - degré de couverture 321–322
 - demande 306, 316, 319
 - effectif des véhicules 313
 - offre 315, 318
 - routes (longueur) 312
- Trafic sur les lacs et les fleuves (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
 - bateaux 317
 - demande 306, 316, 319
 - dépenses et recettes 320
 - offre 315, 318
 - personnel 312
 - réseau des voies de communication 312
- Transmission d'informations, voir PTT
- Transport de marchandises
 - demande de transport 306, 319
 - moyens de transport 317
 - offre de transport 318
 - transport à travers les Alpes 320
- Transport de personnes
 - demande de transport 306, 316
 - moyens de transport 313
 - offre de transport 315
 - voitures de tourisme 313
 - taux d'occupation 304
- Transports (voir aussi sous autres transports ou sous trafic)
 - accidents 304–305, 307, 311, 325
 - but du déplacement 305
 - comportement en matière de transport 305
 - consommation d'énergie 257
 - demande 306, 309, 316, 319
 - dépenses des collectivités publiques 483
 - dépenses des ménages privés 226–227
 - frais 305, 307, 320–324
 - moyen de transport choisi 305
 - offre 315, 318
 - part des chemins de fer, comparaison internationale 306
 - personnel 312
 - réseau des voies de communication 312
 - trafic pendulaire, voir but du déplacement
- Transports publics
 - demande 306, 309, 316, 319
 - dépenses, recettes et résultats 320
 - navetteurs journaliers 305
 - offre 315, 318
 - personnel 312
 - service des PTT, voyageurs 326
 - subventions des pouvoirs publics 324
- Travail à temps partiel 136, 141, 153, 156–158
- Type d'horaire 155

- Utilisation du sol 107–110

- Vêtements
 - chiffres d'affaires du commerce de détail 224–225
 - commerce extérieur 222–224
 - dépenses des ménages privés 177–178, 226–227
 - évolution des prix 191–193
 - production 211–212
- Veufs 90
- Viande
 - consommation 245–246
 - importations 222–244
 - production 233, 243, 246, 248
- Vin
 - consommation 249
 - exportations 247
 - importations 222, 247
 - production 233, 243, 247
 - surface cultivée 239
- Viol 497, 504–505
- Viticulture, voir agriculture
- Voitures de tourisme, voir également trafic routier

– Wohneigentumsquote 270, 282

– Zimmerzahl 278, 281

Wohnungsmiete

– Ausgaben der privaten Haushalte 177–178, 226–227

– Nebenkosten 285

– Preise 270–271, 273, 284–285

– Preise zur Erstellung von Wohnbauten 199

– Preisentwicklung 190–193, 195

Zahlungsbilanz 182–184

Zahnärzte 404

Zeitungen, Zeitschriften

– Ausgaben der privaten Haushalte 227

– Import, Export 446

– Tageszeitungen

– inländische 446–447

– ausländische 446

– Werbeausgaben 446

Zivilstand

– Bevölkerung 67, 69

– vor der Heirat 85

– gestorbene Personen 90

– ein- und ausgewanderte Personen 96

Zollerträge 484

Zwillinge, siehe Geburten (Mehrlinge)

– avec catalyseur 314

– rapport entre le nombre de véhicules et le nombre d'habitants 314

Vol simple 497, 504–505

Volume du travail 136, 157–158

Votations populaires fédérales

– participation aux votations 465–470

– recommandations des partis 469

– résultats 50–56, 465–471, K23–K32